


CA2
ON
YX21
-521



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115487001>



**STATUTES
OF
ONTARIO
2017**

Second Session,
Forty-First Legislature

66 Elizabeth II

Her Honour
Elizabeth Dowdeswell
Lieutenant Governor

**LOIS
DE
L'ONTARIO
2017**

Deuxième session,
quarante et unième législature

66 Elizabeth II

Son Honneur
Elizabeth Dowdeswell
Lieutenante-gouverneure

VOLUME 1

PRINTED BY THE
© QUEEN'S PRINTER FOR ONTARIO

IMPRIMÉ PAR
© L'IMPRIMEUR DE LA REINE
POUR L'ONTARIO

These Statutes received Royal Assent during that part of the Second Session of the Forty-First Legislature held in 2017.

Les lois contenues dans le présent volume ont reçu la sanction royale au cours de la partie de la deuxième session de la quarante et unième législature qui s'est tenue en 2017.



ISSN 0843-8994
ISBN 978-1-4868-1601-9 (set)
ISBN 978-1-4868-1602-6 (vol. 1)

TABLE OF CONTENTS

	Page
List of Public Acts (sorted by Act name).....	iii
List of Public Acts (sorted by chapter).....	v
List of Private Acts.....	x
User's Guide	xiii
Statutes of Ontario, 2017	
—Part I, Public Statutes	1
—Part II, Private Statutes.....	2937

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Sommaire des lois d'intérêt public (par ordre alphabétique du titre de loi)	vi
Sommaire des lois d'intérêt public (par numéro de chapitre).....	viii
Sommaire des lois d'intérêt privé	x
Guide d'utilisation.....	xiii
Lois de l'Ontario de 2017	
—Partie I : Lois d'intérêt public	3
—Partie II : Lois d'intérêt privé.....	2937

PART I PUBLIC ACTS (SORTED BY ACT NAME)

Chapter		Page
6	Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017	(Bill 39) 319
12	Anti-Human Trafficking Act, 2017	(Bill 96) 803
15	Anti-Racism Act, 2017	(Bill 114) 1235
17	Budget Measures Act (Housing Price Stability and Ontario Seniors' Public Transit Tax Credit), 2017.....	(Bill 134) 1323
23	Building Better Communities and Conserving Watersheds Act, 2017	(Bill 139) 1781
2	Burden Reduction Act, 2017	(Bill 27) 5
26, Sched. 1	Cannabis Act, 2017.....	(Bill 174) 2234
26	Cannabis, Smoke-Free Ontario and Road Safety Statute Law Amendment Act, 2017.....	(Bill 174) 2233
8, Sched. 3	Chartered Professional Accountants of Ontario Act, 2017	(Bill 127) 425
14, Sched. 1	Child, Youth and Family Services Act, 2017	(Bill 89) 854
21	Colleges of Applied Arts and Technology Labour Dispute Resolution Act, 2017	(Bill 178) 1669
24	Construction Lien Amendment Act, 2017	(Bill 142) 1953
20	Cutting Unnecessary Red Tape Act, 2017	(Bill 154) 1379
34, Sched. 14	English and Wabigoon Rivers Remediation Funding Act, 2017	(Bill 177) 2609
16	Fair Hydro Act, 2017.....	(Bill 132) 1257
22	Fair Workplaces, Better Jobs Act, 2017	(Bill 148) 1685
34, Sched. 17	Financial Services Tribunal Act, 2017.....	(Bill 177) 2623
25, Sched. 4	Health Sector Payment Transparency Act, 2017	(Bill 160) 2035
34, Sched. 19	High Occupancy Toll (HOT) Lanes Act, 2017.....	(Bill 177) 2631
5, Sched. 1	Home Inspection Act, 2017	(Bill 59) 240
12, Sched. 1	Human Trafficking Awareness Day Act, 2017.....	(Bill 96) 804
34, Sched. 20	Indigenous Institutes Act, 2017	(Bill 177) 2643
34, Sched. 22	Interim Appropriation for 2018-2019 Act, 2017.....	(Bill 177) 2654
2, Sched. 4	International Choice of Court Agreements Convention Act, 2017	(Bill 27) 14
2, Sched. 5	International Commercial Arbitration Act, 2017	(Bill 27) 23

2, Sched. 6	International Electronic Communications Convention Act, 2017.....	(Bill 27)	39
2, Sched. 7	International Recognition of Trusts Act, 2017.....	(Bill 27)	46
31	Korean Heritage Month Act, 2017.....	(Bill 123)	2359
32	Lawren Harris Day Act, 2017.....	(Bill 128)	2363
27	Lebanese Heritage Month Act, 2017.....	(Bill 60)	2339
23, Sched. 2	Local Planning Appeal Support Centre Act, 2017.....	(Bill 139)	1795
23, Sched. 1	Local Planning Appeal Tribunal Act, 2017.....	(Bill 139)	1782
28	Lung Health Act, 2017.....	(Bill 71)	2343
7	Medical Assistance in Dying Statute Law Amendment Act, 2017.....	(Bill 84)	413
25, Sched. 6	Medical Radiation and Imaging Technology Act, 2017.....	(Bill 160)	2067
10	Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017.....	(Bill 68)	641
33, Sched. 1	New Home Construction Licensing Act, 2017.....	(Bill 166)	2368
26, Sched. 2	Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017.....	(Bill 174)	2245
30	Ontario Craft Beer Week Act, 2017.....	(Bill 107)	2355
16, Sched. 1	Ontario Fair Hydro Plan Act, 2017.....	(Bill 132)	1258
8, Sched. 26	Ontario Loan Act, 2017.....	(Bill 127)	489
25, Sched. 9	Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017.....	(Bill 160)	2072
12, Sched. 2	Prevention of and Remedies for Human Trafficking Act, 2017.....	(Bill 96)	805
19	Protecting a Woman's Right to Access Abortion Services Act, 2017.....	(Bill 163)	1363
11	Protecting Patients Act, 2017.....	(Bill 87)	739
1	Protecting Vulnerable Energy Consumers Act, 2017.....	(Bill 95)	1
33, Sched. 2	Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017.....	(Bill 166)	2402
5	Putting Consumers First Act (Consumer Protection Statute Law Amendment), 2017.....	(Bill 59)	239
20, Sched. 4	Reducing Regulatory Costs for Business Act, 2017.....	(Bill 154)	1391
13	Rental Fairness Act, 2017.....	(Bill 124)	823
18	Representation Statute Law Amendment Act, 2017.....	(Bill 152)	1339
19, Sched. 1	Safe Access to Abortion Services Act, 2017.....	(Bill 163)	1364
9	Safer School Zones Act, 2017.....	(Bill 65)	631
3	School Boards Collective Bargaining Amendment Act, 2017.....	(Bill 92)	207
11, Sched. 6	Seniors Active Living Centres Act, 2017.....	(Bill 87)	764
26, Sched. 3	Smoke-Free Ontario Act, 2017.....	(Bill 174)	2255
33	Strengthening Protection for Ontario Consumers Act, 2017.....	(Bill 166)	2367
25	Strengthening Quality and Accountability for Patients Act, 2017.....	(Bill 160)	2027
34	Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017.....	(Bill 177)	2571
8	Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017.....	(Bill 127)	421
34, Sched. 39	Supplementary Interim Appropriation for 2017-2018 Act, 2017.....	(Bill 177)	2698
4	Supply Act, 2017.....	(Bill 111)	231
14	Supporting Children, Youth and Families Act, 2017.....	(Bill 89)	853
33, Sched. 3	Ticket Sales Act, 2017.....	(Bill 166)	2433
29	Trans Day of Remembrance Act, 2017.....	(Bill 74)	2351
34, Sched. 43	Université de l'Ontario français Act, 2017.....	(Bill 177)	2704

PART I

PUBLIC ACTS (SORTED BY CHAPTER)

Chapter		Page
1	Protecting Vulnerable Energy Consumers Act, 2017 (Bill 95)	1
2	Burden Reduction Act, 2017 (Bill 27)	5
2, Sched. 4	International Choice of Court Agreements Convention Act, 2017 (Bill 27)	14
2, Sched. 5	International Commercial Arbitration Act, 2017 (Bill 27)	23
2, Sched. 6	International Electronic Communications Convention Act, 2017 (Bill 27)	39
2, Sched. 7	International Recognition of Trusts Act, 2017 (Bill 27)	46
3	School Boards Collective Bargaining Amendment Act, 2017 (Bill 92)	207
4	Supply Act, 2017 (Bill 111)	231
5	Putting Consumers First Act (Consumer Protection Statute Law Amendment), 2017 (Bill 59)	239
5, Sched. 1	Home Inspection Act, 2017 (Bill 59)	240
6	Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017 (Bill 39)	319
7	Medical Assistance in Dying Statute Law Amendment Act, 2017 (Bill 84)	413
8	Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017 (Bill 127)	421
8, Sched. 3	Chartered Professional Accountants of Ontario Act, 2017 (Bill 127)	425
8, Sched. 26	Ontario Loan Act, 2017 (Bill 127)	489
9	Safer School Zones Act, 2017 (Bill 65)	631
10	Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017 (Bill 68)	641
11	Protecting Patients Act, 2017 (Bill 87)	739
11, Sched. 6	Seniors Active Living Centres Act, 2017 (Bill 87)	764
12	Anti-Human Trafficking Act, 2017 (Bill 96)	803
12, Sched. 1	Human Trafficking Awareness Day Act, 2017 (Bill 96)	804
12, Sched. 2	Prevention of and Remedies for Human Trafficking Act, 2017 (Bill 96)	805
13	Rental Fairness Act, 2017 (Bill 124)	823
14	Supporting Children, Youth and Families Act, 2017 (Bill 89)	853
14, Sched. 1	Child, Youth and Family Services Act, 2017 (Bill 89)	854
15	Anti-Racism Act, 2017 (Bill 114)	1235
16	Fair Hydro Act, 2017 (Bill 132)	1257
16, Sched. 1	Ontario Fair Hydro Plan Act, 2017 (Bill 132)	1258
17	Budget Measures Act (Housing Price Stability and Ontario Seniors' Public Transit Tax Credit), 2017 (Bill 134)	1323
18	Representation Statute Law Amendment Act, 2017 (Bill 152)	1339
19	Protecting a Woman's Right to Access Abortion Services Act, 2017 (Bill 163)	1363
19, Sched. 1	Safe Access to Abortion Services Act, 2017 (Bill 163)	1364
20	Cutting Unnecessary Red Tape Act, 2017 (Bill 154)	1379
20, Sched. 4	Reducing Regulatory Costs for Business Act, 2017 (Bill 154)	1391
21	Colleges of Applied Arts and Technology Labour Dispute Resolution Act, 2017 (Bill 178)	1669
22	Fair Workplaces, Better Jobs Act, 2017 (Bill 148)	1685
23	Building Better Communities and Conserving Watersheds Act, 2017 (Bill 139)	1781
23, Sched. 1	Local Planning Appeal Tribunal Act, 2017 (Bill 139)	1782
23, Sched. 2	Local Planning Appeal Support Centre Act, 2017 (Bill 139)	1795

24	Construction Lien Amendment Act, 2017	(Bill 142)	1953
25	Strengthening Quality and Accountability for Patients Act, 2017	(Bill 160)	2027
25, Sched. 4	Health Sector Payment Transparency Act, 2017	(Bill 160)	2035
25, Sched. 6	Medical Radiation and Imaging Technology Act, 2017	(Bill 160)	2067
25, Sched. 9	Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017	(Bill 160)	2072
26	Cannabis, Smoke-Free Ontario and Road Safety Statute Law Amendment Act, 2017	(Bill 174)	2233
26, Sched. 1	Cannabis Act, 2017	(Bill 174)	2234
26, Sched. 2	Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017	(Bill 174)	2245
26, Sched. 3	Smoke-Free Ontario Act, 2017	(Bill 174)	2255
27	Lebanese Heritage Month Act, 2017	(Bill 60)	2339
28	Lung Health Act, 2017	(Bill 71)	2343
29	Trans Day of Remembrance Act, 2017	(Bill 74)	2351
30	Ontario Craft Beer Week Act, 2017	(Bill 107)	2355
31	Korean Heritage Month Act, 2017	(Bill 123)	2359
32	Lawren Harris Day Act, 2017	(Bill 128)	2363
33	Strengthening Protection for Ontario Consumers Act, 2017	(Bill 166)	2367
33, Sched. 1	New Home Construction Licensing Act, 2017	(Bill 166)	2368
33, Sched. 2	Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017	(Bill 166)	2402
33, Sched. 3	Ticket Sales Act, 2017	(Bill 166)	2433
34	Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017	(Bill 177)	2571
34, Sched. 14	English and Wabigoon Rivers Remediation Funding Act, 2017	(Bill 177)	2609
34, Sched. 17	Financial Services Tribunal Act, 2017	(Bill 177)	2623
34, Sched. 19	High Occupancy Toll (HOT) Lanes Act, 2017	(Bill 177)	2631
34, Sched. 20	Indigenous Institutes Act, 2017	(Bill 177)	2643
34, Sched. 22	Interim Appropriation for 2018-2019 Act, 2017	(Bill 177)	2654
34, Sched. 39	Supplementary Interim Appropriation for 2017-2018 Act, 2017	(Bill 177)	2698
34, Sched. 43	Université de l'Ontario français Act, 2017	(Bill 177)	2704

PARTIE I

LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC (PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE DU TITRE DE LOI)

Chapitre		Page
19, annexe 1	accès sécuritaire aux services d'interruption volontaire de grossesse, Loi de 2017 sur l'	(Projet de loi 163) 1372
34, annexe 39	affectation anticipée de crédits pour 2017-2018, Loi supplémentaire de 2017 portant	(Projet de loi 177) 2881
34, annexe 22	affectation anticipée de crédits pour 2018-2019, Loi de 2017 portant	(Projet de loi 177) 2836
33, annexe 1	agrément en matière de construction de logements neufs, Loi de 2017 sur l'	(Projet de loi 166) 2468
7	aide médicale à mourir, Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne l'	(Projet de loi 84) 417
2	allègement du fardeau réglementaire, Loi de 2017 sur l'	(Projet de loi 27) 103
2, annexe 5	arbitrage commercial international, Loi de 2017 sur l'	(Projet de loi 27) 123
26, annexe 1	cannabis, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 174) 2286

26	cannabis, l'Ontario sans fumée et la sécurité routière, Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne le	(Projet de loi 174)	2285
23, annexe 2	Centre d'assistance pour les appels en matière d'aménagement local, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 139)	1879
11, annexe 6	centres de vie active pour personnes âgées, Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 87)	796
23	collectivités et à protéger les bassins hydrographiques, Loi de 2017 visant à bâtir de meilleures	(Projet de loi 139)	1865
8, annexe 3	comptables professionnels agréés de l'Ontario, Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 127)	527
1	consommateurs d'énergie vulnérables, Loi de 2017 protégeant les	(Projet de loi 95)	3
2, annexe 4	Convention sur les accords d'élection de for internationaux, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 27)	113
2, annexe 6	Convention sur les communications électroniques internationales, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 27)	140
4	crédits de 2017, Loi de	(Projet de loi 111)	235
19	droit des femmes à recourir aux services d'interruption volontaire de grossesse, Loi de 2017 protégeant le	(Projet de loi 163)	1371
8, annexe 26	emprunts de l'Ontario, Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 127)	594
13	équité en location immobilière, Loi de 2017 sur l'	(Projet de loi 124)	837
22	équité en milieu de travail et de meilleurs emplois, Loi de 2017 pour l'	(Projet de loi 148)	1733
34, annexe 20	établissements autochtones, Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 177)	2824
34, annexe 14	financement de l'assainissement des rivières English et Wabigoon, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 177)	2789
20	formalités administratives inutiles, Loi de 2017 visant à réduire les	(Projet de loi 154)	1521
16	frais d'électricité équitables, Loi de 2017 pour des	(Projet de loi 132)	1289
20, annexe 4	frais liés à la réglementation pour les entreprises, Loi de 2017 réduisant les	(Projet de loi 154)	1533
5, annexe 1	inspections immobilières, Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 59)	280
32	Jour de Lawren Harris, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 128)	2365
12, annexe 1	Journée de sensibilisation à la traite de personnes, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 96)	814
29	Journée du souvenir trans, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 74)	2353
17	mesures budgétaires (stabilité des prix du logement et crédit d'impôt de l'Ontario aux personnes âgées pour le transport en commun), Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 134)	1331
10	modernisation de la législation municipale ontarienne, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 68)	689
6	modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 39)	365
31	Mois du patrimoine coréen, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 123)	2361
27	Mois du patrimoine libanais, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 60)	2341
3	négociation collective dans les conseils scolaires, Loi de 2017 modifiant la Loi sur la	(Projet de loi 92)	219
8	Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires), Loi de 2017 pour un	(Projet de loi 127)	523
34	Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires), Loi de 2017 pour un	(Projet de loi 177)	2751
26, annexe 3	Ontario sans fumée, Loi de 2017 favorisant un	(Projet de loi 174)	2307
16, annexe 1	Plan ontarien pour des frais d'électricité équitables, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 132)	1290
12, annexe 2	prévention de la traite de personnes et les recours en la matière, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 96)	815
5	priorité aux consommateurs (modifiant des lois en ce qui concerne la protection du consommateur), Loi de 2017 donnant la	(Projet de loi 59)	279
24	privilège dans l'industrie de la construction, Loi de 2017 modifiant la Loi sur le	(Projet de loi 142)	1989
11	protection des patients, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 87)	771
33, annexe 2	protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 166)	2504
25	qualité et la responsabilité pour les patients, Loi de 2017 renforçant la	(Projet de loi 160)	2127
15	racisme, Loi de 2017 contre le	(Projet de loi 114)	1245
2, annexe 7	reconnaissance internationale des fiducies, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 27)	117

21	règlement du conflit de travail dans les collèges d'arts appliqués et de technologie, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 178)	1677
33	renforcement de la protection des consommateurs ontariens, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 166)	2467
18	représentation électorale, Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne la	(Projet de loi 152)	1351
28	santé pulmonaire, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 71)	2347
9	sécurité accrue des zones d'école, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 65)	635
30	Semaine de la bière artisanale en Ontario, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 107)	2357
14, annexe 1	services à l'enfance, à la jeunesse et à la famille, Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 89)	1040
26, annexe 2	Société ontarienne de vente du cannabis, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 174)	2297
14	soutien à l'enfance, à la jeunesse et à la famille, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 89)	1039
25, annexe 9	surveillance des établissements de santé et des instruments de santé, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 160)	2175
25, annexe 6	technologues en radiation médicale et en imagerie médicale, Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 160)	2169
12	traite de personnes, Loi de 2017 contre la	(Projet de loi 96)	813
25, annexe 4	transparence des paiements dans le secteur de la santé, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 160)	2136
23, annexe 1	Tribunal d'appel de l'aménagement local, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 139)	1866
34, annexe 17	Tribunal des services financiers, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 177)	2803
34, annexe 43	Université de l'Ontario français, Loi de 2017 sur l'	(Projet de loi 177)	2887
33, annexe 3	vente de billets, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 166)	2536
34, annexe 19	voies VMOT, Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 177)	2812

PARTIE I

LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC (PAR NUMÉRO DE CHAPITRE)

Chapitre			Page
1	Loi de 2017 protégeant les consommateurs d'énergie vulnérables	(Projet de loi 95)	3
2	Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire	(Projet de loi 27)	103
2, annexe 4	Loi de 2017 sur la Convention sur les accords d'élection de for internationaux	(Projet de loi 27)	113
2, annexe 5	Loi de 2017 sur l'arbitrage commercial international	(Projet de loi 27)	123
2, annexe 6	Loi de 2017 sur la Convention sur les communications électroniques internationales	(Projet de loi 27)	140
2, annexe 7	Loi de 2017 sur la reconnaissance internationale des fiducies	(Projet de loi 27)	147
3	Loi de 2017 modifiant la Loi sur la négociation collective dans les conseils scolaires	(Projet de loi 92)	219
4	Loi de crédits de 2017	(Projet de loi 111)	235
5	Loi de 2017 donnant la priorité aux consommateurs (modifiant des lois en ce qui concerne la protection du consommateur)	(Projet de loi 59)	279
5, annexe 1	Loi de 2017 sur les inspections immobilières	(Projet de loi 59)	280
6	Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines	(Projet de loi 39)	365
7	Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne l'aide médicale à mourir	(Projet de loi 84)	417
8	Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)	(Projet de loi 127)	523
8, annexe 3	Loi de 2017 sur les comptables professionnels agréés de l'Ontario	(Projet de loi 127)	527
8, annexe 26	Loi de 2017 sur les emprunts de l'Ontario	(Projet de loi 127)	594
9	Loi de 2017 sur la sécurité accrue des zones d'école	(Projet de loi 65)	635
10	Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne	(Projet de loi 68)	689
11	Loi de 2017 sur la protection des patients	(Projet de loi 87)	771
11, annexe 6	Loi de 2017 sur les centres de vie active pour personnes âgées	(Projet de loi 87)	796
12	Loi de 2017 contre la traite de personnes	(Projet de loi 96)	813
12, annexe 1	Loi de 2017 sur la Journée de sensibilisation à la traite de personnes	(Projet de loi 96)	814

12, annexe 2	Loi de 2017 sur la prévention de la traite de personnes et les recours en la matière.....(Projet de loi 96)	815
13	Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière.....(Projet de loi 124)	837
14	Loi de 2017 sur le soutien à l'enfance, à la jeunesse et à la famille.....(Projet de loi 89)	1039
14, annexe 1	Loi de 2017 sur les services à l'enfance, à la jeunesse et à la famille.....(Projet de loi 89)	1040
15	Loi de 2017 contre le racisme.....(Projet de loi 114)	1245
16	Loi de 2017 pour des frais d'électricité équitables.....(Projet de loi 132)	1289
16, annexe 1	Loi de 2017 sur le Plan ontarien pour des frais d'électricité équitables.....(Projet de loi 132)	1290
17	Loi de 2017 sur les mesures budgétaires (stabilité des prix du logement et crédit d'impôt de l'Ontario aux personnes âgées pour le transport en commun).....(Projet de loi 134)	1331
18	Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne la représentation électorale.....(Projet de loi 152)	1351
19	Loi de 2017 protégeant le droit des femmes à recourir aux services d'interruption volontaire de grossesse.....(Projet de loi 163)	1371
19, annexe 1	Loi de 2017 sur l'accès sécuritaire aux services d'interruption volontaire de grossesse.....(Projet de loi 163)	1372
20	Loi de 2017 visant à réduire les formalités administratives inutiles.....(Projet de loi 154)	1521
20, annexe 4	Loi de 2017 réduisant les frais liés à la réglementation pour les entreprises.....(Projet de loi 154)	1533
21	Loi de 2017 sur le règlement du conflit de travail dans les collèges d'arts appliqués et de technologie.....(Projet de loi 178)	1677
22	Loi de 2017 pour l'équité en milieu de travail et de meilleurs emplois.....(Projet de loi 148)	1733
23	Loi de 2017 visant à bâtir de meilleures collectivités et à protéger les bassins hydrographiques.....(Projet de loi 139)	1865
23, annexe 1	Loi de 2017 sur le Tribunal d'appel de l'aménagement local.....(Projet de loi 139)	1866
23, annexe 2	Loi de 2017 sur le Centre d'assistance pour les appels en matière d'aménagement local.....(Projet de loi 139)	1879
24	Loi de 2017 modifiant la Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction.....(Projet de loi 142)	1989
25	Loi de 2017 renforçant la qualité et la responsabilité pour les patients.....(Projet de loi 160)	2127
25, annexe 4	Loi de 2017 sur la transparence des paiements dans le secteur de la santé.....(Projet de loi 160)	2136
25, annexe 6	Loi de 2017 sur les technologues en radiation médicale et en imagerie médicale.....(Projet de loi 160)	2169
25, annexe 9	Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé.....(Projet de loi 160)	2175
26	Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne le cannabis, l'Ontario sans fumée et la sécurité routière.....(Projet de loi 174)	2285
26, annexe 1	Loi de 2017 sur le cannabis.....(Projet de loi 174)	2286
26, annexe 2	Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis.....(Projet de loi 174)	2297
26, annexe 3	Loi de 2017 favorisant un Ontario sans fumée.....(Projet de loi 174)	2307
27	Loi de 2017 sur le Mois du patrimoine libanais.....(Projet de loi 60)	2341
28	Loi de 2017 sur la santé pulmonaire.....(Projet de loi 71)	2347
29	Loi de 2017 sur la Journée du souvenir trans.....(Projet de loi 74)	2353
30	Loi de 2017 sur la Semaine de la bière artisanale en Ontario.....(Projet de loi 107)	2357
31	Loi de 2017 sur le Mois du patrimoine coréen.....(Projet de loi 123)	2361
32	Loi de 2017 sur le Jour de Lawren Harris.....(Projet de loi 128)	2365
33	Loi de 2017 sur le renforcement de la protection des consommateurs ontariens.....(Projet de loi 166)	2467
33, annexe 1	Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs.....(Projet de loi 166)	2468
33, annexe 2	Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs.....(Projet de loi 166)	2504
33, annexe 3	Loi de 2017 sur la vente de billets.....(Projet de loi 166)	2536
34	Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires).....(Projet de loi 177)	2751
34, annexe 14	Loi de 2017 sur le financement de l'assainissement des rivières English et Wabigoon.....(Projet de loi 177)	2789
34, annexe 17	Loi de 2017 sur le Tribunal des services financiers.....(Projet de loi 177)	2803
34, annexe 19	Loi de 2017 sur les voies VMOT.....(Projet de loi 177)	2812

34, annexe 20	Loi de 2017 sur les établissements autochtones.....	(Projet de loi 177)	2824
34, annexe 22	Loi de 2017 portant affectation anticipée de crédits pour 2018-2019.....	(Projet de loi 177)	2836
34, annexe 39	Loi supplémentaire de 2017 portant affectation anticipée de crédits pour 2017-2018.....	(Projet de loi 177)	2881
34, annexe 43	Loi de 2017 sur l'Université de l'Ontario français.....	(Projet de loi 177)	2887

PART II PRIVATE ACTS (SORTED BY ACT NAME)

PARTIE II LOIS D'INTÉRÊT PRIVÉ (PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE DU TITRE DE LOI)

Private Acts are almost always enacted in English only.

Les lois d'intérêt privé sont presque toujours édictées en anglais seulement.

Chapter/Chapitre	Bill/Projet de loi	Page
Pr3 1049491 Ontario Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr58)	2939
Pr16 1428501 Ontario Limited Act, 2017.....	(Bill Pr71)	2953
Pr5 1476283 Ontario Limited Act, 2017.....	(Bill Pr60)	2941
Pr18 1701423 Ontario Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr73)	2956
Pr19 1729293 Ontario Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr74)	2957
Pr1 2053266 Ontario Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr56)	2937
Pr4 564539 Ontario Limited Act, 2017.....	(Bill Pr59)	2940
Pr23 608524 Ontario Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr78)	2961
Pr17 Beechwood Cemetery Company Act, 2017.....	(Bill Pr72)	2954
Pr6 Braiseryy Chicken Ltd. Act, 2017.....	(Bill Pr61)	2942
Pr15 Dr. Marchand Optometry Professional Corporation Act, 2017.....	(Bill Pr70)	2952
Pr8 East York Foundation Act, 2017.....	(Bill Pr63)	2944
Pr21 J. Van Elsen Holdings Limited Act, 2017.....	(Bill Pr76)	2959
Pr13 James Guy Limited Act, 2017.....	(Bill Pr68)	2950
Pr20 Jetterance Canada Limited Act, 2017.....	(Bill Pr75)	2958
Pr12 Millar Wajer Holdings Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr67)	2949
Pr2 Prosper Legal Management Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr57)	2938
Pr7 Roy Wilson Real Estate Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr62)	2943
Pr9 Sierra Cleaning Solutions Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr64)	2946
Pr14 Silver Merle Corporation Act, 2017.....	(Bill Pr69)	2951
Pr11 SKAS Auto Services Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr66)	2948
Pr10 St. Pola Drugs Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr65)	2947
Pr22 Streetwise Holdings Limited Act, 2017.....	(Bill Pr77)	2960

**PART II
PRIVATE ACTS
(SORTED BY CHAPTER)**

Private Acts are almost always enacted in English only.

**PARTIE II
LOIS D'INTÉRÊT PRIVÉ
(PAR NUMÉRO DE CHAPITRE)**

Les lois d'intérêt privé sont presque toujours édictées en anglais seulement.

Chapter	Chapitre	Bill/Projet de loi	Page
Pr1	2053266 Ontario Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr56)	2937
Pr2	Prosper Legal Management Inc. Act, 2017	(Bill Pr57)	2938
Pr3	1049491 Ontario Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr58)	2939
Pr4	564539 Ontario Limited Act, 2017.....	(Bill Pr59)	2940
Pr5	1476283 Ontario Limited Act, 2017.....	(Bill Pr60)	2941
Pr6	Braiseryy Chicken Ltd. Act, 2017.....	(Bill Pr61)	2942
Pr7	Roy Wilson Real Estate Inc. Act, 2017	(Bill Pr62)	2943
Pr8	East York Foundation Act, 2017	(Bill Pr63)	2944
Pr9	Sierra Cleaning Solutions Inc. Act, 2017	(Bill Pr64)	2946
Pr10	St. Pola Drugs Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr65)	2947
Pr11	SKAS Auto Services Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr66)	2948
Pr12	Millar Wajer Holdings Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr67)	2949
Pr13	James Guy Limited Act, 2017.....	(Bill Pr68)	2950
Pr14	Silver Merle Corporation Act, 2017	(Bill Pr69)	2951
Pr15	Dr. Marchand Optometry Professional Corporation Act, 2017	(Bill Pr70)	2952
Pr16	1428501 Ontario Limited Act, 2017.....	(Bill Pr71)	2953
Pr17	Beechwood Cemetery Company Act, 2017.....	(Bill Pr72)	2954
Pr18	1701423 Ontario Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr73)	2956
Pr19	1729293 Ontario Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr74)	2957
Pr20	Jetterance Canada Limited Act, 2017.....	(Bill Pr75)	2958
Pr21	J. Van Elsen Holdings Limited Act, 2017	(Bill Pr76)	2959
Pr22	Streetwise Holdings Limited Act, 2017.....	(Bill Pr77)	2960
Pr23	608524 Ontario Inc. Act, 2017.....	(Bill Pr78)	2961

USER'S GUIDE

I. The Statutes of Ontario, 2017

The Statutes of Ontario, 2017 are published in two volumes. These volumes contain the public and private Acts enacted by the Ontario Legislature in 2017.

All public Acts are enacted in English and French. Private Acts may be enacted in English or in both English and French. Both versions of a bilingual Act are equally authoritative. The French version of an Act is set out immediately after the English version.

The statutes contained in this volume are also available on the e-Laws website at www.ontario.ca/laws under "Source Law".

II. Using the Statutes of Ontario, 2017

1. The Table of Contents

This table sets out all of the contents of the Statutes of Ontario, 2017. It is followed by a list sorted alphabetically by Act name and a list sorted numerically by chapter number in English and in French of the statutes enacted in 2017. The statutes are listed in two parts:

Part I – Public Acts

Part II – Private Acts

Each statute, when it was first introduced in the Legislative Assembly, was assigned a bill number. The bill number for each statute is given in the Table of Contents. A bill, when enacted, is assigned a chapter number. Chapter numbers are also given in the Table of Contents.

2. The User's Guide

This guide is intended to help readers of the Ontario statutes. Information contained in this guide was accurate as of December 31, 2017. We invite your comments for improvements.

Contact Information

Address:

The Office of Legislative Counsel
Room 3600, Whitney Block
Queen's Park
Toronto, Ontario, M7A 1A2

3. The Statutes of Ontario, 2017

The Statutes of Ontario, 2017 are arranged by chapter number. If you know the name of an Act, but not its chapter number, you should refer to the Table of Contents.

GUIDE D'UTILISATION

I. Les Lois de l'Ontario de 2017

Les Lois de l'Ontario de 2017 sont en deux volumes. Ces volumes contiennent les lois d'intérêt public et d'intérêt privé qu'a édictées la Législature de l'Ontario en 2017.

Les lois d'intérêt public sont édictées en français et en anglais. Les lois d'intérêt privé peuvent l'être en anglais seulement ou en anglais et en français. Les deux versions d'une loi bilingue ont également force de loi. La version française d'une loi figure juste après la version anglaise.

Les lois qui figurent dans ce volume peuvent également être consultées sur le site Web de Lois-en-ligne à www.ontario.ca/fr/lois sous «Textes sources».

II. Utilisation des Lois de l'Ontario de 2017

1. La table des matières

La table donne le plan des Lois de l'Ontario de 2017. Elle est suivie de listes qui énumèrent, par ordre alphabétique des titres de loi et par ordre numérique des chapitres, en anglais et en français, les lois édictées en 2017. Les lois sont divisées en deux parties :

Partie I – Lois d'intérêt public

Partie II – Lois d'intérêt privé

Chaque loi a reçu un numéro de projet de loi lors de son dépôt devant l'Assemblée législative. Ces numéros figurent dans la table des matières. Chaque projet de loi reçoit un numéro de chapitre lors de son édicition. Ces numéros sont également indiqués dans la table.

2. Le guide d'utilisation

Le guide a pour but de faciliter la consultation des lois de l'Ontario. Les renseignements qui y figurent étaient exacts le 31 décembre 2017. Veuillez nous faire parvenir toute remarque qui nous permettrait de l'améliorer à l'adresse suivante :

Coordonnées

Adresse :

Bureau des conseillers législatifs
Édifice Whitney, bureau 3600
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1A2

3. Les Lois de l'Ontario de 2017

Les Lois de l'Ontario de 2017 sont présentées selon leur numéro de chapitre. Prière de se reporter à la table des matières pour trouver une loi dont on connaît le titre, mais non le numéro de chapitre.

III. References to Statutes

Statutes are commonly referred to by their short titles (e.g. the *Ontario Loan Act, 2017*). A reference to a statute may also include its chapter number (e.g. the *Lebanese Heritage Month Act, 2017*, c. 27).

IV. Organization of a Statute

1. Sections, subsections, etc.

Every statute is composed of numbered sections, cited as sections 1, 2, 3, etc. Many sections are further divided into two or more subsections, cited as subsections (1), (2), (3), etc. Some sections and subsections also contain clauses (cited as clauses (a), (b), (c), etc.), subclauses (cited as subclauses (i), (ii), (iii), etc.), paragraphs (cited as paragraphs 1, 2, 3, etc.) and subparagraphs (cited as subparagraphs i, ii, iii, etc.). Further levels of divisions are possible, although they are uncommon.

Some statutes are divided into numbered Parts, cited as Part I, II, III, etc.

Most statutes contain a definition section that lists, in alphabetical order, definitions of terms used in the statute. The definition section is usually at the beginning of the statute, although definitions sometimes appear elsewhere. In a statute that is divided into parts, the first section of a part often contains definitions of terms used in that part.

The definition of an English term contains a reference to the corresponding French term and a definition of a French term contains a reference to the corresponding English term. In a few cases, a term that is given a statutory definition in one language is not given a statutory definition in the other language. This occurs if the ordinary meaning of the term in the other language requires no statutory variation.

Some statutes contain a table of contents at the beginning of the statute.

2. Preambles

Some statutes begin with a preamble. The preamble is part of the statute and may be used in its interpretation.

3. Headnotes, Headings, etc.

Headnotes, headings, the table of contents and legislative history information in the body of a statute do not form part of the statute and are included for convenience only.

V. Parent and Amending Acts

Some statutes are considered to be “parent” Acts. These statutes are free-standing and refer to other statutes only incidentally.

III. Renvoi aux lois

Les lois sont habituellement désignées par leur titre abrégé (la *Loi de 2017 sur les emprunts de l'Ontario*). Le renvoi à une loi peut comprendre son numéro de chapitre (la *Loi de 2017 sur le Mois du patrimoine libanais*, chap. 27).

IV. Division des lois

1. Articles, paragraphes, etc.

Chaque loi se compose d'articles numérotés : article 1, 2, 3, etc. Ces articles se divisent souvent en paragraphes : paragraphe (1), (2), (3), etc. Certains articles et paragraphes contiennent également des alinéas (alinéa a), b), c), etc.), des sous-alinéas (sous-alinéa (i), (ii), (iii), etc.), des dispositions (disposition 1, 2, 3, etc.) et des sous-dispositions (sous-disposition i, ii, iii, etc.). Des divisions plus poussées sont possibles mais rares.

Certaines lois sont également divisées en parties numérotées : partie I, II, III, etc.

La plupart des lois comportent un article qui énonce, par ordre alphabétique, la définition de certains termes utilisés dans le texte. Cet article est habituellement placé au début de la loi, bien que certaines définitions puissent figurer ailleurs dans le texte. Dans une loi divisée en parties, le premier article de ces parties contient souvent la définition de termes qui y sont utilisés.

La définition d'un terme français se termine par le renvoi au terme anglais correspondant et vice versa. Il arrive parfois qu'un terme ne soit défini que dans une langue lorsque, en raison de son sens courant dans l'autre langue, il n'a pas besoin d'y être défini par voie législative.

Certaines lois contiennent un sommaire, placé au début du texte.

2. Préambules

Il arrive qu'une loi commence par un préambule. Celui-ci fait partie de la loi et peut servir à son interprétation.

3. Notes descriptives, intertitres et renseignements divers

Les notes descriptives, les intertitres, le sommaire et les renseignements concernant l'historique qui figurent dans une loi n'en font pas partie et ne servent qu'à faciliter la consultation.

V. Lois modificatives

Certaines lois sont autonomes et ne renvoient que rarement à d'autres lois.

Other statutes amend parent Acts. The provisions of an amending statute itself, printed in bold-face type, show which amendments are to be made to the parent Act.

Where a provision of the parent Act is replaced with a new provision, that new provision, with its provision numbering in the parent Act, is printed in light-face type.

VI. Amendments

To determine if a public Act has been amended, you may refer to the legislative tables available on the e-Laws website, at www.ontario.ca/laws, or to the consolidation of the Act available on the e-Laws website.

VII. Legislation Act, 2006

Readers of the statutes of Ontario should be aware of the *Legislation Act, 2006*, which contains a number of provisions that apply to the interpretation of all statutes. For example, Part VI of the Act contains definitions that apply to words and phrases used in all statutes, unless a contrary intention appears or the meaning would be inconsistent with the context. It also contains provisions that apply when a statute is repealed and replaced by another statute or is amended.

VIII. Consolidations of Statutes

A consolidation of a statute (incorporating the amendments to the statute, whether or not they are yet in force) is very convenient to use. Consolidated public statutes are available on the e-Laws website at www.ontario.ca/laws. Under the *Legislation Act, 2006*, a copy of a consolidated law accessed from the e-Laws website is an official copy of that law for the period indicated on it.

IX. Legislative Tables

A number of tables are available on the e-Laws website, at www.ontario.ca/laws, to assist the reader in researching Ontario legislation (both statutes and regulations). Detailed descriptions of the contents of each table are also provided on the website. These tables include comprehensive lists of consolidated public statutes and regulations and amendments to them, information about proclamations and unproclaimed statutes, information relating to ministerial responsibility for public statutes and information about corrections, changes and repeals under the *Legislation Act, 2006*.

D'autres lois modifient des lois existantes. Les dispositions de la loi modificative, imprimées en caractères gras, indiquent les modifications qui doivent être apportées à la loi existante.

Lorsqu'une disposition de la loi existante est remplacée par une nouvelle disposition, celle-ci comporte la numérotation appropriée de la loi existante et est imprimée en caractères ordinaires dans la loi modificative.

VI. Modifications

Pour savoir si une loi d'intérêt public a été modifiée, on peut se reporter aux tables qui se trouvent sur le site Web de Lois-en-ligne à www.ontario.ca/fr/lois, ou à la codification de la loi disponible sur ce site.

VII. Loi de 2006 sur la législation

Prière de tenir compte de la *Loi de 2006 sur la législation*, dont certaines dispositions s'appliquent à l'interprétation de toutes les lois. Sa partie VI comporte, par exemple, des définitions qui s'appliquent aux termes et expressions utilisés dans les lois, sauf si une intention contraire est indiquée ou si le sens est incompatible avec le contexte. Certaines de ses dispositions s'appliquent également en cas d'abrogation et de remplacement ou de modification d'une loi.

VIII. Codifications des lois

Les codifications des lois (qui incorporent les modifications qui leur sont apportées, qu'elles soient ou non en vigueur) sont faciles à utiliser. Les lois d'intérêt public codifiées peuvent être consultées sur le site Web de Lois-en-ligne à www.ontario.ca/fr/lois. Aux termes de la *Loi de 2006 sur la législation*, une codification obtenue à partir du site Web Lois-en-ligne constitue la version officielle du texte codifié pour la période qui y est indiquée.

IX. Tables

Diverses tables sont disponibles sur le site Web de Lois-en-ligne, à www.ontario.ca/fr/lois, afin de faciliter les recherches dans la législation de l'Ontario (aussi bien les lois que les règlements). Chaque table est accompagnée d'une description détaillée de son contenu. Parmi ces tables figurent notamment les listes complètes des lois d'intérêt public et des règlements codifiés ainsi que leurs modifications, des renseignements sur les proclamations et sur les lois non proclamées, des renseignements relatifs à la responsabilité ministérielle quant à l'application des lois d'intérêt public ainsi que des renseignements relatifs aux corrections, modifications et abrogations effectuées en vertu de la *Loi de 2006 sur la législation*.

X. Other Laws

In addition to Ontario statutes, particular legal issues may be affected by other kinds of laws, including the Constitution of Canada, statutes of the Parliament of Canada, regulations, municipal by-laws and the common law.

XI. Electronic Access (e-Laws)

Ontario statutes and regulations are available on the e-Laws website at www.ontario.ca/laws.

XII. Other Electronic Resources

The reader may find the following Ontario websites useful:

Government of Ontario:
www.ontario.ca

Legislative Assembly of Ontario:
www.ontla.on.ca

Ontario Gazette:
www.ontario.ca/search/ontario-gazette

X. Autres sources de droit

Une question juridique donnée peut, outre les lois de l'Ontario, mettre en jeu d'autres sources de droit, notamment la Constitution du Canada, les lois du Parlement du Canada, les règlements, les règlements municipaux et la common law.

XI. Accès électronique (Lois-en-ligne)

Les lois et règlements de l'Ontario peuvent être consultés sur le site Web de Lois-en-ligne à www.ontario.ca/fr/lois.

XII. Autres ressources électroniques

Les sites Web ontariens suivants peuvent s'avérer utiles :

Assemblée législative de l'Ontario :
www.ontla.on.ca

Gazette de l'Ontario :
www.ontario.ca/fr/recherche/gazette-ontario

Gouvernement de l'Ontario :
www.ontario.ca



PART I
PUBLIC
ACTS

PARTIE I
LOIS
D'INTÉRÊT
PUBLIC

CHAPTER 1

An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998

Assented to February 22, 2017

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1 (1) Subclause 44 (1) (b.1) (i) of the *Ontario Energy Board Act, 1998* is repealed and the following substituted:

- (i) stopping the distribution of gas to a property, including the manner in which and the time within which the distribution stops or is to stop, and, with respect to a low-volume consumer as defined in section 47, periods during which the distribution may not be stopped,

(2) Section 44 of the Act is amended by adding the following subsection:

Conflict with *Public Utilities Act*

(4.1) In the event of a conflict between a rule of the Board made under subclause (1) (b.1) (i) and anything in section 59 of the *Public Utilities Act*, the rule of the Board prevails.

2 (1) Sub-subclause 70 (2) (d) (ii.1) (A) of the Act is repealed and the following substituted:

- (A) the disconnection of the supply of electricity to a consumer, including the manner in which and the time within which the disconnection takes place or is to take place, and with respect to a low-volume consumer, periods during which the disconnection may not take place,

(2) Section 70 of the Act is amended by adding the following subsection:

Conflict with *Electricity Act, 1998*

(8) In the event of a conflict between a licence condition referred to in sub-subclause (2) (d) (ii.1) (A) and anything in section 31 of the *Electricity Act, 1998*, the licence condition prevails.

Commencement

3 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

4 The short title of this Act is the *Protecting Vulnerable Energy Consumers Act, 2017*.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 95 and does not form part of the law. Bill 95 has been enacted as Chapter 1 of the Statutes of Ontario, 2017.

Ontario Energy Board Act, 1998

The *Ontario Energy Board Act, 1998* is amended to give the Ontario Energy Board the power to make rules and licence conditions respecting the periods during which gas or electricity may not be disconnected from low-volume consumers.

CHAPITRE 1

Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario

Sanctionnée le 22 février 2017

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1 (1) Le sous-alinéa 44 (1) b.1) (i) de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (i) l'arrêt de la distribution de gaz à un bien, notamment la manière et le délai d'arrêt, et, relativement à un petit consommateur au sens de l'article 47, les périodes pendant lesquelles la distribution ne peut pas être arrêtée,

(2) L'article 44 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Incompatibilité avec la Loi sur les services publics

(4.1) Les règles adoptées par la Commission en vertu du sous-alinéa (1) b.1) (i) l'emportent sur toute disposition incompatible de l'article 59 de la *Loi sur les services publics*.

2 (1) Le sous-sous-alinéa 70 (2) d) (ii.1) (A) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (A) le fait de débrancher l'approvisionnement en électricité fourni à un consommateur, notamment la manière et le délai de débranchement, et, relativement à un petit consommateur, les périodes pendant lesquelles le débranchement ne peut pas se faire,

(2) L'article 70 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Incompatibilité avec la Loi de 1998 sur l'électricité

(8) Les conditions d'un permis visées au sous-sous-alinéa (2) d) (ii.1) (A) l'emportent sur toute disposition incompatible de l'article 31 de la *Loi de 1998 sur l'électricité*.

Entrée en vigueur

3 La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

4 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 protégeant les consommateurs d'énergie vulnérables*.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 95, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 95 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 2017.

Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario

La *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* est modifiée pour donner à la Commission de l'énergie de l'Ontario le pouvoir d'adopter des règles et d'assortir les permis de conditions concernant les périodes pendant lesquelles l'approvisionnement en gaz ou en électricité fourni aux petits consommateurs ne peut pas être débranché.

CHAPTER 2

An Act to reduce the regulatory burden on business, to enact various new Acts and to make other amendments and repeals

Assented to March 22, 2017

CONTENTS

1.	Contents of this Act
2.	Commencement
3.	Short title
Schedule 1	Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs
Schedule 2	Ministry of the Attorney General
Schedule 3	Bulk Sales Act Repeal
Schedule 4	International Choice of Court Agreements Convention Act, 2017
Schedule 5	International Commercial Arbitration Act, 2017
Schedule 6	International Electronic Communications Convention Act, 2017
Schedule 7	International Recognition of Trusts Act, 2017
Schedule 8	International Sale of Goods Act Amendments
Schedule 9	Ministry of Citizenship and Immigration
Schedule 10	Ministry of Energy
Schedule 11	Ministry of the Environment and Climate Change
Schedule 12	Ministry of Government and Consumer Services
Schedule 13	Ministry of Labour
Schedule 14	Ministry of Natural Resources and Forestry
Schedule 15	Ministry of Northern Development and Mines
Schedule 16	Ministry of Tourism, Culture and Sport
Schedule 17	Ministry of Transportation

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Contents of this Act

1 This Act consists of this section, sections 2 and 3 and the Schedules to this Act.

Commencement

2 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Schedules

(2) The Schedules to this Act come into force as provided in each Schedule.

Different dates for same Schedule

(3) If a Schedule to this Act provides that any of its provisions are to come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, a proclamation may apply to one or more of those provisions, and proclamations may be issued at different times with respect to any of those provisions.

Short title

3 The short title of this Act is the *Burden Reduction Act, 2017*.

SCHEDULE 1
MINISTRY OF AGRICULTURE, FOOD AND RURAL AFFAIRS

MINISTRY OF AGRICULTURE, FOOD AND RURAL AFFAIRS ACT

1 Clause 4 (a) of the *Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs Act* is amended by striking out “agriculture and food” and substituting “agriculture, food and rural affairs”.

2 The Act is amended by adding the following sections:

Agreements

6.1 The Minister may enter into agreements in respect of any matter that is under his or her administration under this or any other Act.

Establishment of programs by Minister

6.2 (1) The Minister may, by order, establish programs for the encouragement of any branch of agriculture, food or rural affairs.

Contents of order

(2) An order establishing a program shall set out,

- (a) the conditions under which services are to be provided under the program;
- (b) the conditions under which any grants or other payments under the program may be made and the circumstances in which the grants and payments shall be repaid;
- (c) any restrictions on whether a grant or the payment made under the program may be assigned, charged, attached or given as security, and the legal effect of any purported transaction that contravenes the restrictions; and
- (d) the circumstances under which expenses incurred by participants in the program in connection with the program may be reimbursed by the Minister.

Fees

(3) An order establishing a program may,

- (a) require that persons participating in the program or classes of such persons pay fees;
- (b) fix the amount of the fees; and
- (c) specify any circumstances in which the fees may be waived or refunded.

Delegation of program administration

(4) An order establishing a program may specify that any of the following persons are authorized to administer the program:

- 1. A person employed under Part III of the *Public Service of Ontario Act, 2006* who works in or provides services to the Ministry.
- 2. A person or entity other than a person described in paragraph 1 with whom the Minister enters into an agreement in respect of administering the program.

Municipal valuers

(5) If a program requires the appointment of valuers for the purposes of investigating or assessing damage to livestock or poultry caused by wild animals, the council of every municipality shall appoint one or more persons as valuers for that purpose.

Publication of order

(6) An order made under subsection (1) shall be published on the Government of Ontario’s website.

Part III of *Legislation Act, 2006*

(7) Part III of the *Legislation Act, 2006* does not apply to an order made under this section.

3 (1) Subsection 7 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

(1) Upon the recommendation of the Minister, the Lieutenant Governor in Council may, by order, establish programs for the encouragement of any branch of agriculture, food or rural affairs.

(2) Section 7 of the Act is amended by adding the following subsections:

Part III of *Legislation Act, 2006*

(7) Part III of the *Legislation Act, 2006* does not apply to an order made under this section.

Transition to Minister's orders

(8) A program that was established by the Lieutenant Governor in Council under this section before the day section 2 of Schedule 1 of the *Burden Reduction Act, 2017* comes into force and that is still in effect on that day is deemed, on and after that day, to be a program established by the Minister under section 6.2.

Commencement

4 This Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 2
MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL

COURTS OF JUSTICE ACT

1 Section 14 of the *Courts of Justice Act* is amended by adding the following subsection:

Small Claims Court Administrative Judge

(5.1) The Chief Justice of the Superior Court of Justice may delegate to the Small Claims Court Administrative Judge appointed under section 87.2 his or her powers and duties under subsection (1) in respect of the Small Claims Court, subject to such conditions or restrictions as he or she may specify.

2 Clause 21 (2) (b) of the Act is amended by striking out “a provincial judge or a deputy judge” and substituting “a person referred to in subsection 24 (2)”.

3 Subsection 24 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Other judicial officials who may preside

(2) Despite subsection (1), a proceeding in the Small Claims Court may also be heard and determined by,

- (a) a provincial judge who was assigned to the Provincial Court (Civil Division) immediately before the 1st day of September, 1990;
- (b) a deputy judge appointed under section 32; or
- (c) the Small Claims Court Administrative Judge appointed under section 87.2.

4 Clause 33 (2) (d) of the Act is repealed and the following substituted:

- (d) the Small Claims Court Administrative Judge appointed under section 87.2 or a deputy judge, as appointed by the Chief Justice; and

5 Subsection 33.1 (21) of the Act is amended by striking out “the person’s duty under this section” at the end and substituting “any power or duty of the person, or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such power or duty”.

6 (1) Subsection 43 (5) of the Act is repealed.

(2) Section 43 of the Act is amended by adding the following subsection:

Personal liability

(15) No action or other proceeding for damages shall be instituted against the Committee or any of its members for any act done in good faith in the execution or intended execution of any power or duty of the Committee, or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such power or duty.

7 Subsection 47 (8) of the Act is repealed.

8 (1) Subsections 48 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:

Resignation and election

Resignation

(1) A provincial judge may at any time resign from his or her office by delivering a signed letter of resignation to the Chief Justice of the Ontario Court of Justice or, in the case of the Chief Justice, to the Attorney General.

Election

(2) A Chief Justice, an associate chief justice or a regional senior judge may, before the expiry of his or her term of office under section 42, elect to hold the office of a provincial judge only, by delivering a signed letter to that effect to the Attorney General in the case of a Chief Justice, or to the Chief Justice of the Ontario Court of Justice in any other case.

(2) Subsection 48 (4) of the Act is amended by striking out “to the Attorney General” and substituting “to the Chief Justice or the Attorney General, as the case may be”.

9 (1) Subsection 49 (7) of the Act is repealed.

(2) Subsection 49 (27) of the Act is amended by striking out “the Council’s or person’s duty” at the end and substituting “any power or duty of the Council or person, or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such power or duty”.

10 Subsection 51.8 (5) of the Act is repealed.

11 (1) Subsection 53 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

- (a.4) providing for the matters referred to in clauses (a.2) and (a.3) with respect to the Small Claims Court Administrative Judge appointed under section 87.2;
- (2) Subsection 53 (3) of the Act is amended by striking out “clause (1) (a.2) or (a.3)” and substituting “clause (1) (a.2), (a.3) or (a.4)”.

12 Clause 65 (2) (d) of the Act is repealed and the following substituted:

- (d) the Small Claims Court Administrative Judge appointed under section 87.2;

13 Subsections 70 (2) and (3) of the Act are repealed.**14 The Act is amended by adding the following section before Part V:****Provincial offences rules**

70.1 (1) Subject to subsection (2), the Attorney General may make rules in relation to the practice and procedure of the Court of Appeal, the Superior Court of Justice and the Ontario Court of Justice in proceedings under the *Provincial Offences Act*, including rules,

- (a) regulating any matters relating to the practice and procedure of proceedings under the *Provincial Offences Act*;
- (b) prescribing forms;
- (c) regulating the duties of the employees of the courts;
- (d) regulating the duties of municipal employees and other persons who act under the authority of agreements made under Part X of the *Provincial Offences Act*;
- (e) prescribing and regulating the procedures under any Act that confers jurisdiction under the *Provincial Offences Act* on the Ontario Court of Justice or a judge or justice of the peace sitting in it;
- (f) prescribing any matter relating to proceedings under the *Provincial Offences Act* that is referred to in an Act as provided for by the rules of court.

Prior approval of courts

(2) Before a rule may be made under subsection (1), the Attorney General shall obtain the approval of one or more of the Chief Justice of Ontario, the Chief Justice of the Superior Court of Justice and the Chief Justice of the Ontario Court of Justice, as the Attorney General considers appropriate given the proceedings to which the rule would apply.

Recommendations, proposals by courts

(3) The Attorney General shall consider any recommendations or proposals given to him or her by the Chief Justice of Ontario, the Chief Justice of the Superior Court of Justice or the Chief Justice of the Ontario Court of Justice respecting rules that may be made under subsection (1).

15 Subsection 73 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**Assignment of powers, duties**

(2) The Deputy Attorney General or a person designated by the Deputy Attorney General may, in writing, assign to any person or class of persons a power or duty given to a registrar, sheriff, court clerk, bailiff, assessment officer, Small Claims Court referee or official examiner under an Act, regulation or rule of court, subject to any conditions or restrictions set out in the assignment.

Same

(2.1) For greater certainty, a power or duty may be assigned to a person or class of persons under subsection (2) regardless of whether or not the person or persons are appointed under Part III of the *Public Service of Ontario Act, 2006*.

16 Subsections 86.1 (7) and (8) of the Act are repealed and the following substituted:**Application of ss. 46 to 48**

(7) Sections 46 to 48 apply to case management masters, with necessary modifications, in the same manner as to provincial judges, with the following exceptions:

- 1 Section 46 does not apply in circumstances in which the rules of court require participation in alternative dispute resolution.
- 2 Subsection 47 (3) does not apply.
- 3 Letters of resignation under section 48 shall be delivered to the Attorney General instead of to the Chief Justice of the Ontario Court of Justice.

17 Subsection 86.2 (19) of the Act is amended by striking out “the person’s duty under this section” at the end and substituting “any power or duty of the person, or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such power or duty”.

18 The Act is amended by adding the following section:

Small Claims Court Administrative Judge

87.2 (1) The Lieutenant Governor in Council may, on the recommendation of the Attorney General, appoint a person who meets the qualifications set out in subsection 42 (2) as Small Claims Court Administrative Judge.

Prior consultation

(2) Before making a recommendation under subsection (1), the Attorney General shall consult with the Chief Justice of the Superior Court of Justice.

Term

(3) The appointment of a person as Small Claims Court Administrative Judge is for a term of five years, subject to subsection (5).

Reappointment

(4) The Lieutenant Governor in Council shall reappoint a person as Small Claims Court Administrative Judge for one further term of five years, subject to subsection (5), if the Chief Justice of the Superior Court of Justice recommends the reappointment.

On reaching 65

(5) The completion of any portion of a term during which a person serving as Small Claims Court Administrative Judge is over 64 years of age and under 75 years of age is subject to the annual approval of the Chief Justice of the Superior Court of Justice.

On reaching 75

(6) If a person reaches 75 years of age while serving as Small Claims Court Administrative Judge, his or her term is deemed to expire on that day.

Compensation

(7) The salary, pension benefits, other benefits and allowances of the Small Claims Court Administrative Judge are subject to the recommendations of the Provincial Judges Remuneration Commission and, for the purpose, the Small Claims Court Administrative Judge is deemed to be a provincial judge under the framework agreement set out in the Schedule to this Act.

Same

(8) Until and subject to the first recommendations of the Provincial Judges Remuneration Commission respecting the Small Claims Court Administrative Judge, he or she is entitled to receive the same salary, pension benefits, other benefits and allowances a provincial judge receives under the framework agreement.

Application of ss. 44 to 46

(9) Subsections 44 (1) and (4), and sections 45 and 46, apply with necessary modifications to the Small Claims Court Administrative Judge as if he or she were a provincial judge, subject to the following:

1. For the purposes of subsection 44 (1), the consent of the Chief Justice of the Superior Court of Justice is required.
2. For the purposes of an application under section 45, one of the members of the Judicial Council who is a provincial judge shall be replaced by a judge of the Superior Court of Justice. The Chief Justice of the Ontario Court of Justice shall determine which judge is to be replaced and the Chief Justice of the Superior Court of Justice shall designate the judge who is to replace that judge.

Resignation

(10) The Small Claims Court Administrative Judge may at any time resign from his or her office by delivering a signed letter of resignation to the Attorney General.

Complaints

(11) Any person may make a complaint alleging misconduct by the Small Claims Court Administrative Judge to the Ontario Judicial Council continued under section 49.

Same

(12) For the purposes of subsection (11), sections 51.3 to 51.8 apply with necessary modifications to the Small Claims Court Administrative Judge as if he or she were a provincial judge, subject to the following:

- 1 One of the members of the Judicial Council who is a provincial judge shall be replaced by a judge of the Superior Court of Justice. The Chief Justice of the Ontario Court of Justice shall determine which judge is to be replaced and the Chief Justice of the Superior Court of Justice shall designate the judge who is to replace that judge.
- 2 Complaints shall be referred to the Chief Justice of the Superior Court of Justice rather than to the Chief Justice of the Ontario Court of Justice.
- 3 Subcommittee recommendations with respect to interim suspension shall be made to the Chief Justice of the Superior Court of Justice, to whom subsections 51.4 (10) and (11) apply with necessary modifications.

Standards, education, evaluation

(13) Subject to the consent of the Chief Justice of the Superior Court of Justice, sections 51.9, 51.10 and 51.11 apply with necessary modifications to the Small Claims Court Administrative Judge.

19 Clause 102 (8) (c) of the Act is amended by striking out “section 89 of the *Labour Relations Act*” and substituting “section 94 of the *Labour Relations Act, 1995*”.

JUSTICES OF THE PEACE ACT

20 (1) Subsection 2.1 (7) of the *Justices of the Peace Act* is repealed and the following substituted:

Personal liability

(7) No action or other proceeding for damages shall be instituted against the Advisory Committee or any of its members for any act done in good faith in the execution or intended execution of any power or duty of the Advisory Committee, or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such power or duty.

(2) Subsection 2.1 (12.1) of the Act is repealed.

21 Subsection 5.1 (1) of the Act is amended by striking out “may change” in the portion before paragraph 1 and substituting “shall change”.

22 (1) Subsection 7 (1) of the Act is amended by striking out “the Attorney General” at the end and substituting “the Chief Justice of the Ontario Court of Justice”.

(2) Subsection 7 (2) of the Act is amended by striking out “the Attorney General” and substituting “the Chief Justice of the Ontario Court of Justice”.

23 Subsection 8 (6) of the Act is repealed.

24 Subsection 16 (7) of the Act is repealed.

LEGISLATION ACT, 2006

25 The definition of “rules of court” in section 87 of the *Legislation Act, 2006* is repealed and the following substituted: “rules of court” means rules made under Part IV of the *Courts of Justice Act*, or otherwise by an authority having power to make rules regulating court practices and procedures. (“règles de pratique”)

PROFESSIONAL ENGINEERS ACT

26 Paragraph 16 of subsection 7 (1) of the *Professional Engineers Act* is repealed and the following substituted:

16. providing for the maintenance and inspection of registers established for the purposes of section 21;

27 Clause 28 (4) (h) of the Act is amended by striking out “Treasurer of Ontario” and substituting “Minister of Finance”.

PROVINCIAL OFFENCES ACT

28 The *Provincial Offences Act* is amended by adding the following section:

Collection agency costs payable

70.1 (1) A defendant shall pay the costs that a municipality incurs by using a registered collection agency in good standing under the *Collection and Debt Settlement Services Act* to collect a fine that is in default, but the costs shall not exceed an amount approved by the municipality.

Costs collectable as a fine

(2) For the purpose of making and enforcing payment, costs payable under this section shall be deemed to be part of the fine that is in default.

OPEN FOR BUSINESS ACT, 2010

29 Subsection 5 (17) of Schedule 2 to the *Open for Business Act, 2010* is repealed.

COMMENCEMENT**Commencement**

30 This Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

**SCHEDULE 3
BULK SALES ACT REPEAL**

Bulk Sales Act

1 The *Bulk Sales Act* is repealed.

Electricity Act, 1998

2 (1) Section 135 of the *Electricity Act, 1998* is amended by striking out “The *Bulk Sales Act*” at the beginning.

(2) Section 159 of the Act is amended by striking out “The *Bulk Sales Act*” at the beginning.

Farm Implements Act

3 (1) Section 29 of the *Farm Implements Act* is repealed.

(2) Subsection 30.1 (7) of the Act is repealed.

Farm Products Payments Act

4 (1) Clause 3 (1) (b) of the *Farm Products Payments Act* is amended by striking out “or the *Bulk Sales Act*” at the end.

(2) Clause 3 (2) (b) of the Act is amended by striking out “or the *Bulk Sales Act*”.

Housing Services Act, 2011

5 (1) Paragraph 6 of section 83 of the *Housing Services Act, 2011* is repealed.

(2) Paragraph 2 of subsection 167 (1) of the Act is repealed.

Limitations Act, 2002

6 The Schedule to the *Limitations Act, 2002* is amended by striking out the row for the *Bulk Sales Act*.

Metrolinx Act, 2006

7 Subsection 44 (7) of the *Metrolinx Act, 2006* is amended by striking out “The *Bulk Sales Act*” at the beginning.

Personal Property Security Act

8 (1) Clause 4 (1) (g) of the *Personal Property Security Act* is repealed and the following substituted:

(g) to a sale of accounts or chattel paper as part of a sale of the business out of which they arose unless the vendor remains in apparent control of the business after the sale;

(2) Subsection 20 (3) of the Act is amended by striking out the portion before clause (c) and clauses (c) and (d) and substituting the following:

has priority over an interest set out in subclause (1) (a) (ii) and is effective against a person described in clause (1) (b).

Province of Ontario Savings Office Privatization Act, 2002

9 Section 10 of the *Province of Ontario Savings Office Privatization Act, 2002* is repealed.

Retail Sales Tax Act

10 (1) Subsection 6 (3) of the *Retail Sales Tax Act* is amended by striking out “a sale in bulk to which the *Bulk Sales Act* applies” and substituting “a sale in bulk to which the *Bulk Sales Act*, as it read immediately before it was repealed, would have applied had it not been repealed”.

(2) Subsection 6 (5) of the Act is amended by striking out “a sale in bulk to which the *Bulk Sales Act* applies” and substituting “a sale in bulk to which the *Bulk Sales Act*, as it read immediately before it was repealed, would have applied had it not been repealed”.

Tobacco Tax Act

11 (1) Subsection 14 (1) of the *Tobacco Tax Act* is amended by striking out “the *Bulk Sales Act*” and substituting “the *Bulk Sales Act*, as it read immediately before it was repealed,”.

(2) Subsection 14 (2) of the Act is amended by striking out “the *Bulk Sales Act*” and substituting “the *Bulk Sales Act*, as it read immediately before it was repealed,”.

Commencement

12 This Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 4
INTERNATIONAL CHOICE OF COURT AGREEMENTS CONVENTION ACT, 2017

CONTENTS

INTERPRETATION

1. Definition
2. Aid to interpretation

THE CONVENTION

3. Application of Convention
4. Crown bound

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

5. Commencement
 6. Short title
- Schedule 1 Hague Convention of 30 June 2005 on Choice of Court Agreements

INTERPRETATION

Definition

1 In this Act,

“declaration” means a declaration made by Canada under the Convention with respect to Ontario.

Aid to interpretation

2 For the purpose of interpreting the Convention, recourse may be had to the Explanatory Report on the 2005 Hague Choice of Court Agreements Convention, published by the Hague Conference on Private International Law in 2013.

THE CONVENTION

Application of Convention

3 Subject to any declaration that is in force, the Hague Convention of 30 June 2005 on Choice of Court Agreements set out in Schedule 1 has force of law in Ontario on and after the day it enters into force in accordance with Articles 28 and 31 of the Convention.

Crown bound

4 This Act binds the Crown.

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Commencement

5 The Act set out in this Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

Short title

6 The short title of the Act set out in this Schedule is the *International Choice of Court Agreements Convention Act, 2017*.

SCHEDULE 1

HAGUE CONVENTION OF 30 JUNE 2005 ON CHOICE OF COURT AGREEMENTS

The States Parties to the present Convention,

Desiring to promote international trade and investment through enhanced judicial co-operation,

Believing that such co-operation can be enhanced by uniform rules on jurisdiction and on recognition and enforcement of foreign judgments in civil or commercial matters,

Believing that such enhanced co-operation requires in particular an international legal regime that provides certainty and ensures the effectiveness of exclusive choice of court agreements between parties to commercial transactions and that governs the recognition and enforcement of judgments resulting from proceedings based on such agreements.

Have resolved to conclude this Convention and have agreed upon the following provisions -

CHAPTER I
SCOPE AND DEFINITIONS

Article 1
Scope

- (1) This Convention shall apply in international cases to exclusive choice of court agreements concluded in civil or commercial matters.
- (2) For the purposes of Chapter II, a case is international unless the parties are resident in the same Contracting State and the relationship of the parties and all other elements relevant to the dispute, regardless of the location of the chosen court, are connected only with that State.
- (3) For the purposes of Chapter III, a case is international where recognition or enforcement of a foreign judgment is sought.

Article 2
Exclusions from scope

- (1) This Convention shall not apply to exclusive choice of court agreements –
- a) to which a natural person acting primarily for personal, family or household purposes (a consumer) is a party;
 - b) relating to contracts of employment, including collective agreements.
- (2) This Convention shall not apply to the following matters –
- a) the status and legal capacity of natural persons;
 - b) maintenance obligations;
 - c) other family law matters, including matrimonial property regimes and other rights or obligations arising out of marriage or similar relationships;
 - d) wills and succession;
 - e) insolvency, composition and analogous matters;
 - f) the carriage of passengers and goods;
 - g) marine pollution, limitation of liability for maritime claims, general average, and emergency towage and salvage;
 - h) anti-trust (competition) matters;
 - i) liability for nuclear damage;
 - j) claims for personal injury brought by or on behalf of natural persons;
 - k) tort or delict claims for damage to tangible property that do not arise from a contractual relationship;
 - l) rights *in rem* in immovable property, and tenancies of immovable property;
 - m) the validity, nullity, or dissolution of legal persons, and the validity of decisions of their organs;
 - n) the validity of intellectual property rights other than copyright and related rights;
 - o) infringement of intellectual property rights other than copyright and related rights, except where infringement proceedings are brought for breach of a contract between the parties relating to such rights, or could have been brought for breach of that contract;
 - p) the validity of entries in public registers.
- (3) Notwithstanding paragraph 2, proceedings are not excluded from the scope of this Convention where a matter excluded under that paragraph arises merely as a preliminary question and not as an object of the proceedings. In particular, the mere fact that a matter excluded under paragraph 2 arises by way of defence does not exclude proceedings from the Convention, if that matter is not an object of the proceedings.
- (4) This Convention shall not apply to arbitration and related proceedings.
- (5) Proceedings are not excluded from the scope of this Convention by the mere fact that a State, including a government, a governmental agency or any person acting for a State, is a party thereto.
- (6) Nothing in this Convention shall affect privileges and immunities of States or of international organisations, in respect of themselves and of their property.

Article 3
Exclusive choice of court agreements

For the purposes of this Convention –

- a) “exclusive choice of court agreement” means an agreement concluded by two or more parties that meets the requirements of paragraph c) and designates, for the purpose of deciding disputes which have arisen or may arise in connection with a particular legal relationship, the courts of one Contracting State or one or more specific courts of one Contracting State to the exclusion of the jurisdiction of any other courts;
- b) a choice of court agreement which designates the courts of one Contracting State or one or more specific courts of one Contracting State shall be deemed to be exclusive unless the parties have expressly provided otherwise;
- c) an exclusive choice of court agreement must be concluded or documented –
 - i) in writing; or
 - ii) by any other means of communication which renders information accessible so as to be usable for subsequent reference;
- d) an exclusive choice of court agreement that forms part of a contract shall be treated as an agreement independent of the other terms of the contract. The validity of the exclusive choice of court agreement cannot be contested solely on the ground that the contract is not valid.

Article 4 Other definitions

- (1) In this Convention, “judgment” means any decision on the merits given by a court, whatever it may be called, including a decree or order, and a determination of costs or expenses by the court (including an officer of the court), provided that the determination relates to a decision on the merits which may be recognised or enforced under this Convention. An interim measure of protection is not a judgment.
- (2) For the purposes of this Convention, an entity or person other than a natural person shall be considered to be resident in the State –
 - a) where it has its statutory seat;
 - b) under whose law it was incorporated or formed;
 - c) where it has its central administration; or
 - d) where it has its principal place of business.

CHAPTER II JURISDICTION

Article 5 Jurisdiction of the chosen court

- (1) The court or courts of a Contracting State designated in an exclusive choice of court agreement shall have jurisdiction to decide a dispute to which the agreement applies, unless the agreement is null and void under the law of that State.
- (2) A court that has jurisdiction under paragraph 1 shall not decline to exercise jurisdiction on the ground that the dispute should be decided in a court of another State.
- (3) The preceding paragraphs shall not affect rules –
 - a) on jurisdiction related to subject matter or to the value of the claim;
 - b) on the internal allocation of jurisdiction among the courts of a Contracting State. However, where the chosen court has discretion as to whether to transfer a case, due consideration should be given to the choice of the parties.

Article 6 Obligations of a court not chosen

- A court of a Contracting State other than that of the chosen court shall suspend or dismiss proceedings to which an exclusive choice of court agreement applies unless –
- a) the agreement is null and void under the law of the State of the chosen court;
 - b) a party lacked the capacity to conclude the agreement under the law of the State of the court seised;
 - c) giving effect to the agreement would lead to a manifest injustice or would be manifestly contrary to the public policy of the State of the court seised;
 - d) for exceptional reasons beyond the control of the parties, the agreement cannot reasonably be performed; or
 - e) the chosen court has decided not to hear the case.

Article 7
Interim measures of protection

Interim measures of protection are not governed by this Convention. This Convention neither requires nor precludes the grant, refusal or termination of interim measures of protection by a court of a Contracting State and does not affect whether or not a party may request or a court should grant, refuse or terminate such measures.

CHAPTER III
RECOGNITION AND ENFORCEMENT

Article 8
Recognition and enforcement

(1) A judgment given by a court of a Contracting State designated in an exclusive choice of court agreement shall be recognised and enforced in other Contracting States in accordance with this Chapter. Recognition or enforcement may be refused only on the grounds specified in this Convention.

(2) Without prejudice to such review as is necessary for the application of the provisions of this Chapter, there shall be no review of the merits of the judgment given by the court of origin. The court addressed shall be bound by the findings of fact on which the court of origin based its jurisdiction, unless the judgment was given by default.

(3) A judgment shall be recognised only if it has effect in the State of origin, and shall be enforced only if it is enforceable in the State of origin.

(4) Recognition or enforcement may be postponed or refused if the judgment is the subject of review in the State of origin or if the time limit for seeking ordinary review has not expired. A refusal does not prevent a subsequent application for recognition or enforcement of the judgment.

(5) This Article shall also apply to a judgment given by a court of a Contracting State pursuant to a transfer of the case from the chosen court in that Contracting State as permitted by Article 5, paragraph 3. However, where the chosen court had discretion as to whether to transfer the case to another court, recognition or enforcement of the judgment may be refused against a party who objected to the transfer in a timely manner in the State of origin.

Article 9
Refusal of recognition or enforcement

Recognition or enforcement may be refused if –

- a) the agreement was null and void under the law of the State of the chosen court, unless the chosen court has determined that the agreement is valid;
- b) a party lacked the capacity to conclude the agreement under the law of the requested State;
- c) the document which instituted the proceedings or an equivalent document, including the essential elements of the claim,
 - i) was not notified to the defendant in sufficient time and in such a way as to enable him to arrange for his defence, unless the defendant entered an appearance and presented his case without contesting notification in the court of origin, provided that the law of the State of origin permitted notification to be contested; or
 - ii) was notified to the defendant in the requested State in a manner that is incompatible with fundamental principles of the requested State concerning service of documents;
- d) the judgment was obtained by fraud in connection with a matter of procedure;
- e) recognition or enforcement would be manifestly incompatible with the public policy of the requested State, including situations where the specific proceedings leading to the judgment were incompatible with fundamental principles of procedural fairness of that State;
- f) the judgment is inconsistent with a judgment given in the requested State in a dispute between the same parties; or
- g) the judgment is inconsistent with an earlier judgment given in another State between the same parties on the same cause of action, provided that the earlier judgment fulfils the conditions necessary for its recognition in the requested State.

Article 10
Preliminary questions

(1) Where a matter excluded under Article 2, paragraph 2, or under Article 21, arose as a preliminary question, the ruling on that question shall not be recognised or enforced under this Convention.

(2) Recognition or enforcement of a judgment may be refused if, and to the extent that, the judgment was based on a ruling on a matter excluded under Article 2, paragraph 2.

(3) However, in the case of a ruling on the validity of an intellectual property right other than copyright or a related right, recognition or enforcement of a judgment may be refused or postponed under the preceding paragraph only where –

- a) that ruling is inconsistent with a judgment or a decision of a competent authority on that matter given in the State under the law of which the intellectual property right arose; or
- b) proceedings concerning the validity of the intellectual property right are pending in that State.

(4) Recognition or enforcement of a judgment may be refused if, and to the extent that, the judgment was based on a ruling on a matter excluded pursuant to a declaration made by the requested State under Article 21.

Article 11 Damages

(1) Recognition or enforcement of a judgment may be refused if, and to the extent that, the judgment awards damages, including exemplary or punitive damages, that do not compensate a party for actual loss or harm suffered.

(2) The court addressed shall take into account whether and to what extent the damages awarded by the court of origin serve to cover costs and expenses relating to the proceedings.

Article 12 Judicial settlements (*transactions judiciaires*)

Judicial settlements (*transactions judiciaires*) which a court of a Contracting State designated in an exclusive choice of court agreement has approved, or which have been concluded before that court in the course of proceedings, and which are enforceable in the same manner as a judgment in the State of origin, shall be enforced under this Convention in the same manner as a judgment.

Article 13 Documents to be produced

(1) The party seeking recognition or applying for enforcement shall produce –

- a) a complete and certified copy of the judgment;
- b) the exclusive choice of court agreement, a certified copy thereof, or other evidence of its existence;
- c) if the judgment was given by default, the original or a certified copy of a document establishing that the document which instituted the proceedings or an equivalent document was notified to the defaulting party;
- d) any documents necessary to establish that the judgment has effect or, where applicable, is enforceable in the State of origin;
- e) in the case referred to in Article 12, a certificate of a court of the State of origin that the judicial settlement or a part of it is enforceable in the same manner as a judgment in the State of origin.

(2) If the terms of the judgment do not permit the court addressed to verify whether the conditions of this Chapter have been complied with, that court may require any necessary documents.

(3) An application for recognition or enforcement may be accompanied by a document, issued by a court (including an officer of the court) of the State of origin, in the form recommended and published by the Hague Conference on Private International Law.

(4) If the documents referred to in this Article are not in an official language of the requested State, they shall be accompanied by a certified translation into an official language, unless the law of the requested State provides otherwise.

Article 14 Procedure

The procedure for recognition, declaration of enforceability or registration for enforcement, and the enforcement of the judgment, are governed by the law of the requested State unless this Convention provides otherwise. The court addressed shall act expeditiously.

Article 15 Severability

Recognition or enforcement of a severable part of a judgment shall be granted where recognition or enforcement of that part is applied for, or only part of the judgment is capable of being recognised or enforced under this Convention.

CHAPTER IV
GENERAL CLAUSES

Article 16
Transitional provisions

- (1) This Convention shall apply to exclusive choice of court agreements concluded after its entry into force for the State of the chosen court.
- (2) This Convention shall not apply to proceedings instituted before its entry into force for the State of the court seized.

Article 17
Contracts of insurance and reinsurance

- (1) Proceedings under a contract of insurance or reinsurance are not excluded from the scope of this Convention on the ground that the contract of insurance or reinsurance relates to a matter to which this Convention does not apply.
- (2) Recognition and enforcement of a judgment in respect of liability under the terms of a contract of insurance or reinsurance may not be limited or refused on the ground that the liability under that contract includes liability to indemnify the insured or reinsured in respect of –
 - a) a matter to which this Convention does not apply; or
 - b) an award of damages to which Article 11 might apply.

Article 18
No legalisation

All documents forwarded or delivered under this Convention shall be exempt from legalisation or any analogous formality, including an Apostille.

Article 19
Declarations limiting jurisdiction

A State may declare that its courts may refuse to determine disputes to which an exclusive choice of court agreement applies if, except for the location of the chosen court, there is no connection between that State and the parties or the dispute.

Article 20
Declarations limiting recognition and enforcement

A State may declare that its courts may refuse to recognise or enforce a judgment given by a court of another Contracting State if the parties were resident in the requested State, and the relationship of the parties and all other elements relevant to the dispute, other than the location of the chosen court, were connected only with the requested State.

Article 21
Declarations with respect to specific matters

- (1) Where a State has a strong interest in not applying this Convention to a specific matter, that State may declare that it will not apply the Convention to that matter. The State making such a declaration shall ensure that the declaration is no broader than necessary and that the specific matter excluded is clearly and precisely defined.
- (2) With regard to that matter, the Convention shall not apply –
 - a) in the Contracting State that made the declaration;
 - b) in other Contracting States, where an exclusive choice of court agreement designates the courts, or one or more specific courts, of the State that made the declaration.

Article 22
Reciprocal declarations on non-exclusive choice of court agreements

- (1) A Contracting State may declare that its courts will recognise and enforce judgments given by courts of other Contracting States designated in a choice of court agreement concluded by two or more parties that meets the requirements of Article 3, paragraph c), and designates, for the purpose of deciding disputes which have arisen or may arise in connection with a particular legal relationship, a court or courts of one or more Contracting States (a non-exclusive choice of court agreement).
- (2) Where recognition or enforcement of a judgment given in a Contracting State that has made such a declaration is sought in another Contracting State that has made such a declaration, the judgment shall be recognised and enforced under this Convention, if –
 - a) the court of origin was designated in a non-exclusive choice of court agreement;

- b) there exists neither a judgment given by any other court before which proceedings could be brought in accordance with the non-exclusive choice of court agreement, nor a proceeding pending between the same parties in any other such court on the same cause of action; and
- c) the court of origin was the court first seised.

Article 23 Uniform interpretation

In the interpretation of this Convention, regard shall be had to its international character and to the need to promote uniformity in its application.

Article 24 Review of operation of the Convention

The Secretary General of the Hague Conference on Private International Law shall at regular intervals make arrangements for –

- a) review of the operation of this Convention, including any declarations; and
- b) consideration of whether any amendments to this Convention are desirable.

Article 25 Non-unified legal systems

(1) In relation to a Contracting State in which two or more systems of law apply in different territorial units with regard to any matter dealt with in this Convention –

- a) any reference to the law or procedure of a State shall be construed as referring, where appropriate, to the law or procedure in force in the relevant territorial unit;
- b) any reference to residence in a State shall be construed as referring, where appropriate, to residence in the relevant territorial unit;
- c) any reference to the court or courts of a State shall be construed as referring, where appropriate, to the court or courts in the relevant territorial unit;
- d) any reference to a connection with a State shall be construed as referring, where appropriate, to a connection with the relevant territorial unit.

(2) Notwithstanding the preceding paragraph, a Contracting State with two or more territorial units in which different systems of law apply shall not be bound to apply this Convention to situations which involve solely such different territorial units.

(3) A court in a territorial unit of a Contracting State with two or more territorial units in which different systems of law apply shall not be bound to recognise or enforce a judgment from another Contracting State solely because the judgment has been recognised or enforced in another territorial unit of the same Contracting State under this Convention.

(4) This Article shall not apply to a Regional Economic Integration Organisation.

Article 26 Relationship with other international instruments

(1) This Convention shall be interpreted so far as possible to be compatible with other treaties in force for Contracting States, whether concluded before or after this Convention.

(2) This Convention shall not affect the application by a Contracting State of a treaty, whether concluded before or after this Convention, in cases where none of the parties is resident in a Contracting State that is not a Party to the treaty.

(3) This Convention shall not affect the application by a Contracting State of a treaty that was concluded before this Convention entered into force for that Contracting State, if applying this Convention would be inconsistent with the obligations of that Contracting State to any non-Contracting State. This paragraph shall also apply to treaties that revise or replace a treaty concluded before this Convention entered into force for that Contracting State, except to the extent that the revision or replacement creates new inconsistencies with this Convention.

(4) This Convention shall not affect the application by a Contracting State of a treaty, whether concluded before or after this Convention, for the purposes of obtaining recognition or enforcement of a judgment given by a court of a Contracting State that is also a Party to that treaty. However, the judgment shall not be recognised or enforced to a lesser extent than under this Convention.

(5) This Convention shall not affect the application by a Contracting State of a treaty which, in relation to a specific matter, governs jurisdiction or the recognition or enforcement of judgments, even if concluded after this Convention and even if all States concerned are Parties to this Convention. This paragraph shall apply only if the Contracting State has made a declaration in respect of the treaty under this paragraph. In the case of such a declaration, other Contracting States shall not

be obliged to apply this Convention to that specific matter to the extent of any inconsistency, where an exclusive choice of court agreement designates the courts, or one or more specific courts, of the Contracting State that made the declaration.

(6) This Convention shall not affect the application of the rules of a Regional Economic Integration Organisation that is a Party to this Convention, whether adopted before or after this Convention –

- a) where none of the parties is resident in a Contracting State that is not a Member State of the Regional Economic Integration Organisation;
- b) as concerns the recognition or enforcement of judgments as between Member States of the Regional Economic Integration Organisation.

CHAPTER V FINAL CLAUSES

Article 27

Signature, ratification, acceptance, approval or accession

- (1) This Convention is open for signature by all States.
- (2) This Convention is subject to ratification, acceptance or approval by the signatory States.
- (3) This Convention is open for accession by all States.
- (4) Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands, depositary of the Convention.

Article 28

Declarations with respect to non-unified legal systems

- (1) If a State has two or more territorial units in which different systems of law apply in relation to matters dealt with in this Convention, it may at the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession declare that the Convention shall extend to all its territorial units or only to one or more of them and may modify this declaration by submitting another declaration at any time.
- (2) A declaration shall be notified to the depositary and shall state expressly the territorial units to which the Convention applies.
- (3) If a State makes no declaration under this Article, the Convention shall extend to all territorial units of that State.
- (4) This Article shall not apply to a Regional Economic Integration Organisation.

Article 29

Regional Economic Integration Organisations

- (1) A Regional Economic Integration Organisation which is constituted solely by sovereign States and has competence over some or all of the matters governed by this Convention may similarly sign, accept, approve or accede to this Convention. The Regional Economic Integration Organisation shall in that case have the rights and obligations of a Contracting State, to the extent that the Organisation has competence over matters governed by this Convention.
- (2) The Regional Economic Integration Organisation shall, at the time of signature, acceptance, approval or accession, notify the depositary in writing of the matters governed by this Convention in respect of which competence has been transferred to that Organisation by its Member States. The Organisation shall promptly notify the depositary in writing of any changes to its competence as specified in the most recent notice given under this paragraph.
- (3) For the purposes of the entry into force of this Convention, any instrument deposited by a Regional Economic Integration Organisation shall not be counted unless the Regional Economic Integration Organisation declares in accordance with Article 30 that its Member States will not be Parties to this Convention.
- (4) Any reference to a “Contracting State” or “State” in this Convention shall apply equally, where appropriate, to a Regional Economic Integration Organisation that is a Party to it.

Article 30

Accession by a Regional Economic Integration Organisation without its Member States

- (1) At the time of signature, acceptance, approval or accession, a Regional Economic Integration Organisation may declare that it exercises competence over all the matters governed by this Convention and that its Member States will not be Parties to this Convention but shall be bound by virtue of the signature, acceptance, approval or accession of the Organisation.
- (2) In the event that a declaration is made by a Regional Economic Integration Organisation in accordance with paragraph 1, any reference to a “Contracting State” or “State” in this Convention shall apply equally, where appropriate, to the Member States of the Organisation.

Article 31 Entry into force

(1) This Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of three months after the deposit of the second instrument of ratification, acceptance, approval or accession referred to in Article 27.

(2) Thereafter this Convention shall enter into force –

- a) for each State or Regional Economic Integration Organisation subsequently ratifying, accepting, approving or acceding to it, on the first day of the month following the expiration of three months after the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- b) for a territorial unit to which this Convention has been extended in accordance with Article 28, paragraph 1, on the first day of the month following the expiration of three months after the notification of the declaration referred to in that Article.

Article 32 Declarations

(1) Declarations referred to in Articles 19, 20, 21, 22 and 26 may be made upon signature, ratification, acceptance, approval or accession or at any time thereafter, and may be modified or withdrawn at any time.

(2) Declarations, modifications and withdrawals shall be notified to the depositary.

(3) A declaration made at the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession shall take effect simultaneously with the entry into force of this Convention for the State concerned.

(4) A declaration made at a subsequent time, and any modification or withdrawal of a declaration, shall take effect on the first day of the month following the expiration of three months after the date on which the notification is received by the depositary.

(5) A declaration under Articles 19, 20, 21 and 26 shall not apply to exclusive choice of court agreements concluded before it takes effect.

Article 33 Denunciation

(1) This Convention may be denounced by notification in writing to the depositary. The denunciation may be limited to certain territorial units of a non-unified legal system to which this Convention applies.

(2) The denunciation shall take effect on the first day of the month following the expiration of twelve months after the date on which the notification is received by the depositary. Where a longer period for the denunciation to take effect is specified in the notification, the denunciation shall take effect upon the expiration of such longer period after the date on which the notification is received by the depositary.

Article 34 Notifications by the depositary

The depositary shall notify the Members of the Hague Conference on Private International Law, and other States and Regional Economic Integration Organisations which have signed, ratified, accepted, approved or acceded in accordance with Articles 27, 29 and 30 of the following –

- a) the signatures, ratifications, acceptances, approvals and accessions referred to in Articles 27, 29 and 30;
- b) the date on which this Convention enters into force in accordance with Article 31;
- c) the notifications, declarations, modifications and withdrawals of declarations referred to in Articles 19, 20, 21, 22, 26, 28, 29 and 30;
- d) the denunciations referred to in Article 33.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at The Hague, on 30 June 2005, in the English and French languages, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Government of the Kingdom of the Netherlands, and of which a certified copy shall be sent, through diplomatic channels, to each of the Member States of the Hague Conference on Private International Law as of the date of its Twentieth Session and to each State which participated in that Session.

SCHEDULE 5 INTERNATIONAL COMMERCIAL ARBITRATION ACT, 2017

CONTENTS

PART I THE CONVENTION

1. Interpretation
2. Application of Convention
3. Designation of court

PART II THE MODEL LAW

4. Interpretation
5. Application of Model Law
6. Interpretation of Model Law
7. Rules applicable to substance of dispute

PART III GENERAL

8. Enforcement of consolidation agreements
9. Stay of proceedings
10. Limitation period
11. Appeals re jurisdiction
12. Crown bound

PART IV COMPLEMENTARY AMENDMENTS

13. Arbitration Act, 1991
14. Limitations Act, 2002
15. Repeal

PART V COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

16. Commencement
17. Short title
- Schedule 1 Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards
- Schedule 2 Uncitral Model Law on International Commercial Arbitration

PART I THE CONVENTION

Interpretation

1 Except as otherwise provided in this Act, words and expressions used in this Part have the same meaning as the corresponding words and expressions in the Convention.

Application of Convention

2 (1) Subject to this Act, the Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards, adopted by the United Nations Conference on International Commercial Arbitration in New York on 10 June 1958 and set out in Schedule 1, has force of law in Ontario in relation to arbitral awards or arbitration agreements in respect of differences arising out of commercial legal relationships.

Same

(2) Subsection (1) applies to arbitral awards and arbitration agreements whether made before or after the coming into force of this Act.

Determining application

(3) In determining whether the Convention applies to certain types of arbitral awards,

- (a) an arbitral award made in a jurisdiction within Canada that is considered to be international in that jurisdiction is not considered to be a domestic award for the purpose of article I (1) of the Convention; and
- (b) an arbitral award made in a jurisdiction within Canada that is not considered to be international in that jurisdiction is considered to be a domestic award for the purpose of article I (1) of the Convention.

Designation of court

3 For the purpose of seeking recognition and enforcement of an arbitral award pursuant to the Convention, application shall be made to the Superior Court of Justice.

PART II THE MODEL LAW

Interpretation

4 Except as otherwise provided in this Act, words and expressions used in this Part have the same meaning as the corresponding words and expressions in the Model Law.

Application of Model Law

5 (1) Subject to this Act, the Model Law on International Commercial Arbitration, adopted by the United Nations Commission on International Trade Law on 21 June 1985, as amended by the United Nations Commission on International Trade Law on 7 July 2006, set out in Schedule 2, has force of law in Ontario.

Same

(2) With respect to article 7 of the Model Law, option I applies in Ontario; option II does not.

Same

(3) The Model Law applies to international commercial arbitration agreements and awards made in international commercial arbitrations, whether made before or after the coming into force of this Act.

Interpretation of Model Law

6 (1) For the purposes of subsection 5 (1), the words and expressions listed in Column 2 of the following table, as used in the provisions of the Model Law set out in Column 1 of the table, shall be read as the words and expressions listed in the corresponding row of Column 3 of the table.

TABLE

Column 1	Column 2	Column 3
article 1 (1)	“agreement in force between this State and any other State or States”	“an agreement that is in force in Ontario between Canada and any other country or countries”
articles 1 (2), 17 J, 27, 34 (2) (a) (i), 34 (2) (b) (ii), and 36(1) (b) (ii)	“this State”	“Ontario”
article 1 (3)	“different States” and “the State”	“different countries” and “the country”, respectively
article 1 (5)	“any other law of this State”	“any other law of Ontario or laws of Canada that are in force in Ontario”
articles 34 (2) (b) (i), and 36 (1) (b) (i)	“the law of this State”	“the law of Ontario and any laws of Canada that are in force in Ontario”
article 35 (2)	“this State”	“Canada”

Same, “court” or “competent court”

(2) “Court” or “competent court”, when used in the Model Law in reference to an Ontario court, shall be read as a reference to the Superior Court of Justice unless the context requires otherwise.

Use of extrinsic material

(3) In applying the Model Law, recourse may be had to,

- (a) the Reports of the United Nations Commission on International Trade Law on the work of its 18th (3 – 21 June 1985) and 39th (19 June – 7 July 2006) sessions (U.N. Docs. A/40/17 and A/61/17);
- (b) the International Commercial Arbitration Analytical Commentary on Draft Text of a Model Law on International Commercial Arbitration (U.N. Doc A/CN.9/264); and
- (c) the Commentary of the United Nations Commission on International Trade Law concerning the UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration 1985 with Amendments as Adopted in 2006 (U.N. Sales No. E.08.V.4).

Rules applicable to substance of dispute

7 Despite article 28 (2) of the Model Law, if the parties fail to make a designation pursuant to article 28 (1) of the Model Law, the arbitral tribunal shall apply the rules of law it considers to be appropriate given all the circumstances respecting the dispute.

PART III GENERAL

Enforcement of consolidation agreements

8 (1) If all parties to two or more arbitral proceedings have agreed to consolidate those proceedings, a party, with notice to the others, may apply to the Superior Court of Justice for an order that the proceedings be consolidated as agreed to by the parties.

Consolidation permissible without order

(2) Subsection (1) does not prohibit parties from consolidating arbitral proceedings without a court order.

Powers of court

(3) On an application under subsection (1), if all parties to the arbitral proceedings have agreed to consolidate the proceedings but have not agreed, through the adoption of procedural rules or otherwise, to the following matters, the court may, subject to subsection (4), make an order deciding either or both of those matters:

1. The designation of parties as claimants or respondents or a method for making those designations.
2. The method for determining the composition of the arbitral tribunal.

Same, limitation

(4) If the arbitral proceedings are under different arbitration agreements, no order shall be made under subsection (1) unless, by their arbitration agreements or otherwise, the parties have agreed,

- (a) to the same place of arbitration or a method for determining a single place of arbitration for the consolidated proceeding within Ontario;
- (b) to the same procedural rules or a method for determining a single set of procedural rules for the conduct of the consolidated proceedings; and
- (c) either to have the consolidated proceedings administered by the same arbitral institution or to have the consolidated proceedings not be administered by any arbitral institution.

Relevant circumstances

(5) In making an order under this section, the court may have regard to any circumstances that it considers relevant, including whether,

- (a) one or more arbitrators have been appointed in one or more of the arbitral proceedings;
- (b) the applicant delayed applying for the order; or
- (c) any material prejudice to any of the parties or any injustice may result from making an order.

Stay of proceedings

9 Where, pursuant to article II (3) of the Convention or article 8 of the Model Law, a court refers the parties to arbitration, the proceedings of the court are stayed with respect to the matters to which the arbitration relates.

Limitation period

10 No application under the Convention or the Model Law for recognition or enforcement (or both) of an arbitral award shall be made after the later of December 31, 2018 and the tenth anniversary of,

- (a) the date on which the award was made; or
- (b) if proceedings at the place of arbitration to set aside the award were commenced, the date on which the proceedings concluded.

Appeals re jurisdiction

11 (1) If, pursuant to article 16 (2) of the Model Law, an arbitral tribunal rules on a plea that it does not have jurisdiction, any party may apply to the Superior Court of Justice to decide the matter.

No appeal

(2) The court's decision under subsection (1) is not subject to appeal.

Effect on other matters

(3) If the arbitral tribunal rules on the plea as a preliminary question and an application is brought under this section, the proceedings of the arbitral tribunal are not stayed with respect to any other matters to which the arbitration relates and are within its jurisdiction.

Crown bound

12 (1) This Act binds the Crown.

Enforceability of awards

(2) An award recognized pursuant to this Act is enforceable against the Crown in the same manner and to the same extent as a judgment is enforceable against the Crown.

**PART IV
COMPLEMENTARY AMENDMENTS**

Arbitration Act, 1991

13 Subsection 52 (3) of the *Arbitration Act, 1991* is repealed and the following substituted:

Enforcement of award

(3) An application to enforce an award shall not be commenced after the later of December 31, 2018 and the tenth anniversary of,

- (a) the day the award was received; or
- (b) if an application to set aside the award was commenced, the date on which the application was finally determined.

Limitations Act, 2002

14 (1) Clause 16 (1) (d) of the *Limitations Act, 2002* is repealed.

(2) The Schedule to the Act is amended by adding the following:

Arbitration Act, 1991	subsection 52 (3)
-----------------------	-------------------

.

International Commercial Arbitration Act, 2017	section 10
--	------------

Repeal

15 The *International Commercial Arbitration Act* is repealed.

**PART V
COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**

Commencement

16 The Act set out in this Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

Short title

17 The short title of the Act set out in this Schedule is the *International Commercial Arbitration Act, 2017*.

**SCHEDULE 1
CONVENTION ON THE RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF FOREIGN ARBITRAL AWARDS**

Article I

- 1 This Convention shall apply to the recognition and enforcement of arbitral awards made in the territory of a State other than the State where the recognition and enforcement of such awards are sought, and arising out of differences between persons, whether physical or legal. It shall also apply to arbitral awards not considered as domestic awards in the State where their recognition and enforcement are sought.
- 2 The term “arbitral awards” shall include not only awards made by arbitrators appointed for each case but also those made by permanent arbitral bodies to which the parties have submitted.
- 3 When signing, ratifying or acceding to this Convention, or notifying extension under article X hereof, any State may on the basis of reciprocity declare that it will apply the Convention to the recognition and enforcement of awards made only in the territory of another Contracting State. It may also declare that it will apply the Convention only to differences arising out of legal relationships, whether contractual or not, which are considered as commercial under the national law of the State making such declaration.

Article II

1 Each Contracting State shall recognize an agreement in writing under which the parties undertake to submit to arbitration all or any differences which have arisen or which may arise between them in respect of a defined legal relationship, whether contractual or not, concerning a subject matter capable of settlement by arbitration.

2 The term "agreement in writing" shall include an arbitral clause in a contract or an arbitration agreement, signed by the parties or contained in an exchange of letters or telegrams.

3 The court of a Contracting State, when seized of an action in a matter in respect of which the parties have made an agreement within the meaning of this article, shall, at the request of one of the parties, refer the parties to arbitration, unless it finds that the said agreement is null and void, inoperative or incapable of being performed.

Article III

Each Contracting State shall recognize arbitral awards as binding and enforce them in accordance with the rules of procedure of the territory where the award is relied upon, under the conditions laid down in the following articles. There shall not be imposed substantially more onerous conditions or higher fees or charges on the recognition or enforcement of arbitral awards to which this Convention applies than are imposed on the recognition or enforcement of domestic arbitral awards.

Article IV

1 To obtain the recognition and enforcement mentioned in the preceding article, the party applying for recognition and enforcement shall, at the time of the application, supply:

- (a) The duly authenticated original award or a duly certified copy thereof;
- (b) The original agreement referred to in article II or a duly certified copy thereof.

2 If the said award or agreement is not made in an official language of the country in which the award is relied upon, the party applying for recognition and enforcement of the award shall produce a translation of these documents into such language. The translation shall be certified by an official or sworn translator or by a diplomatic or consular agent.

Article V

1 Recognition and enforcement of the award may be refused, at the request of the party against whom it is invoked, only if that party furnishes to the competent authority where the recognition and enforcement is sought, proof that:

- (a) The parties to the agreement referred to in article II were, under the law applicable to them, under some incapacity, or the said agreement is not valid under the law to which the parties have subjected it or, failing any indication thereon, under the law of the country where the award was made; or
- (b) The party against whom the award is invoked was not given proper notice of the appointment of the arbitrator or of the arbitration proceedings or was otherwise unable to present his case; or
- (c) The award deals with a difference not contemplated by or not falling within the terms of the submission to arbitration, or it contains decisions on matters beyond the scope of the submission to arbitration, provided that, if the decisions on matters submitted to arbitration can be separated from those not so submitted, that part of the award which contains decisions on matters submitted to arbitration may be recognized and enforced; or
- (d) The composition of the arbitral authority or the arbitral procedure was not in accordance with the agreement of the parties, or, failing such agreement, was not in accordance with the law of the country where the arbitration took place; or
- (e) The award has not yet become binding on the parties, or has been set aside or suspended by a competent authority of the country in which, or under the law of which, that award was made.

2 Recognition and enforcement of an arbitral award may also be refused if the competent authority in the country where recognition and enforcement is sought finds that:

- (a) The subject matter of the difference is not capable of settlement by arbitration under the law of that country; or
- (b) The recognition or enforcement of the award would be contrary to the public policy of that country.

Article VI

If an application for the setting aside or suspension of the award has been made to a competent authority referred to in article V (1)(e), the authority before which the award is sought to be relied upon may, if it considers it proper, adjourn the decision on the enforcement of the award and may also, on the application of the party claiming enforcement of the award, order the other party to give suitable security.

Article VII

1 The provisions of the present Convention shall not affect the validity of multilateral or bilateral agreements concerning the recognition and enforcement of arbitral awards entered into by the Contracting States nor deprive any interested party of any right he may have to avail himself of an arbitral award in the manner and to the extent allowed by the law or the treaties of the country where such award is sought to be relied upon.

2 The Geneva Protocol on Arbitration Clauses of 1923 and the Geneva Convention on the Execution of Foreign Arbitral Awards of 1927 shall cease to have effect between Contracting States on their becoming bound and to the extent that they become bound, by this Convention.

Article VIII

1 This Convention shall be open until 31 December 1958 for signature on behalf of any Member of the United Nations and also on behalf of any other State which is or hereafter becomes a member of any specialized agency of the United Nations, or which is or hereafter becomes a party to the Statute of the International Court of Justice, or any other State to which an invitation has been addressed by the General Assembly of the United Nations.

2 This Convention shall be ratified and the instrument of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Article IX

1 This Convention shall be open for accession to all States referred to in article VIII.

2 Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Secretary-General of the United Nations.

Article X

1 Any State may, at the time of signature, ratification or accession, declare that this Convention shall extend to all or any of the territories for the international relations of which it is responsible. Such a declaration shall take effect when the Convention enters into force for the State concerned.

2 At any time thereafter any such extension shall be made by notification addressed to the Secretary-General of the United Nations and shall take effect as from the ninetieth day after the day of receipt by the Secretary-General of the United Nations of this notification, or as from the date of entry into force of the Convention for the State concerned, whichever is the later.

3 With respect to those territories to which this Convention is not extended at the time of signature, ratification or accession, each State concerned shall consider the possibility of taking the necessary steps in order to extend the application of this Convention to such territories, subject, where necessary for constitutional reasons, to the consent of the Governments of such territories.

Article XI

In the case of a federal or non-unitary State, the following provisions shall apply:

- (a) With respect to those articles of this Convention that come within the legislative jurisdiction of the federal authority, the obligations of the federal Government shall to this extent be the same as those of Contracting States which are not federal States;
- (b) With respect to those articles of this Convention that come within the legislative jurisdiction of constituent states or provinces which are not, under the constitutional system of the federation, bound to take legislative action, the federal Government shall bring such articles with a favourable recommendation to the notice of the appropriate authorities of constituent states or provinces at the earliest possible moment;
- (c) A federal State Party to this Convention shall, at the request of any other Contracting State transmitted through the Secretary-General of the United Nations, supply a statement of the law and practice of the federation and its constituent units in regard to any particular provision of this Convention, showing the extent to which effect has been given to that provision by legislative or other action.

Article XII

1 This Convention shall come into force on the ninetieth day following the date of deposit of the third instrument of ratification or accession.

2 For each State ratifying or acceding to this Convention after the deposit of the third instrument of ratification or accession, this Convention shall enter into force on the ninetieth day after deposit by such State of its instrument of ratification or accession.

Article XIII

1 Any Contracting State may denounce this Convention by a written notification to the Secretary-General of the United Nations. Denunciation shall take effect one year after the date of receipt of the notification by the Secretary-General.

2 Any State which has made a declaration or notification under article X may, at any time thereafter, by notification to the Secretary-General of the United Nations, declare that this Convention shall cease to extend to the territory concerned one year after the date of the receipt of the notification by the Secretary-General.

3 This Convention shall continue to be applicable to arbitral awards in respect of which recognition or enforcement proceedings have been instituted before the denunciation takes effect.

Article XIV

A Contracting State shall not be entitled to avail itself of the present Convention against other Contracting States except to the extent that it is itself bound to apply the Convention.

Article XV

The Secretary-General of the United Nations shall notify the States contemplated in article VIII of the following:

- (a) Signatures and ratifications in accordance with article VIII;
- (b) Accessions in accordance with article IX;
- (c) Declarations and notifications under articles I, X and XI;
- (d) The date upon which this Convention enters into force in accordance with article XII;
- (e) Denunciations and notifications in accordance with article XIII.

Article XVI

1 This Convention, of which the Chinese, English, French, Russian and Spanish texts shall be equally authentic, shall be deposited in the archives of the United Nations.

2 The Secretary-General of the United Nations shall transmit a certified copy of this Convention to the States contemplated in article VIII.

SCHEDULE 2

UNCITRAL MODEL LAW ON INTERNATIONAL COMMERCIAL ARBITRATION

(United Nations documents A/40/17, annex I and A/61/17, annex I)

**(As adopted by the United Nations Commission on
International Trade Law on 21 June 1985,
and as amended by the United Nations Commission
on International Trade Law on 7 July 2006)**

CHAPTER I. GENERAL PROVISIONS

Article 1. Scope of application

(1) This Law applies to international commercial arbitration, subject to any agreement in force between this State and any other State or States.

(2) The provisions of this Law, except articles 8, 9, 17 H, 17 I, 17 J, 35 and 36, apply only if the place of arbitration is in the territory of this State.

(3) An arbitration is international if:

- (a) the parties to an arbitration agreement have, at the time of the conclusion of that agreement, their places of business in different States; or
- (b) one of the following places is situated outside the State in which the parties have their places of business:
 - (i) the place of arbitration if determined in, or pursuant to, the arbitration agreement;
 - (ii) any place where a substantial part of the obligations of the commercial relationship is to be performed or the place with which the subject-matter of the dispute is most closely connected; or
 - (c) the parties have expressly agreed that the subject-matter of the arbitration agreement relates to more than one country.

(4) For the purposes of paragraph (3) of this article:

- (a) if a party has more than one place of business, the place of business is that which has the closest relationship to the arbitration agreement;
- (b) if a party does not have a place of business, reference is to be made to his habitual residence.

(5) This Law shall not affect any other law of this State by virtue of which certain disputes may not be submitted to arbitration or may be submitted to arbitration only according to provisions other than those of this Law.

Article 2. Definitions and rules of interpretation

For the purposes of this Law:

- (a) “arbitration” means any arbitration whether or not administered by a permanent arbitral institution;
- (b) “arbitral tribunal” means a sole arbitrator or a panel of arbitrators;
- (c) “court” means a body or organ of the judicial system of a State;
- (d) where a provision of this Law, except article 28, leaves the parties free to determine a certain issue, such freedom includes the right of the parties to authorize a third party, including an institution, to make that determination;
- (e) where a provision of this Law refers to the fact that the parties have agreed or that they may agree or in any other way refers to an agreement of the parties, such agreement includes any arbitration rules referred to in that agreement;
- (f) where a provision of this Law, other than in articles 25(a) and 32(2) (a), refers to a claim, it also applies to a counter-claim, and where it refers to a defence, it also applies to a defence to such counter-claim.

Article 2 A. International origin and general principles

- (1) In the interpretation of this Law, regard is to be had to its international origin and to the need to promote uniformity in its application and the observance of good faith.
- (2) Questions concerning matters governed by this Law which are not expressly settled in it are to be settled in conformity with the general principles on which this Law is based.

Article 3. Receipt of written communications

- (1) Unless otherwise agreed by the parties:
 - (a) any written communication is deemed to have been received if it is delivered to the addressee personally or if it is delivered at his place of business, habitual residence or mailing address; if none of these can be found after making a reasonable inquiry, a written communication is deemed to have been received if it is sent to the addressee’s last-known place of business, habitual residence or mailing address by registered letter or any other means which provides a record of the attempt to deliver it;
 - (b) the communication is deemed to have been received on the day it is so delivered.
- (2) The provisions of this article do not apply to communications in court proceedings.

Article 4. Waiver of right to object

A party who knows that any provision of this Law from which the parties may derogate or any requirement under the arbitration agreement has not been complied with and yet proceeds with the arbitration without stating his objection to such non-compliance without undue delay or, if a time-limit is provided therefor, within such period of time, shall be deemed to have waived his right to object.

Article 5. Extent of court intervention

In matters governed by this Law, no court shall intervene except where so provided in this Law.

Article 6. Court or other authority for certain functions of arbitration assistance and supervision

The functions referred to in articles 11(3), 11(4), 13(3), 14, 16(3) and 34(2) shall be performed by the Superior Court of Justice.

CHAPTER II.
ARBITRATION AGREEMENT

Option I

Article 7. Definition and form of arbitration agreement

- (1) “Arbitration agreement” is an agreement by the parties to submit to arbitration all or certain disputes which have arisen or which may arise between them in respect of a defined legal relationship, whether contractual or not. An arbitration agreement may be in the form of an arbitration clause in a contract or in the form of a separate agreement.
- (2) The arbitration agreement shall be in writing.
- (3) An arbitration agreement is in writing if its content is recorded in any form, whether or not the arbitration agreement or contract has been concluded orally, by conduct, or by other means.

(4) The requirement that an arbitration agreement be in writing is met by an electronic communication if the information contained therein is accessible so as to be useable for subsequent reference: "electronic communication" means any communication that the parties make by means of data messages; "data message" means information generated, sent, received or stored by electronic, magnetic, optical or similar means, including, but not limited to, electronic data interchange (EDI), electronic mail, telegram, telex or telecopy.

(5) Furthermore, an arbitration agreement is in writing if it is contained in an exchange of statements of claim and defence in which the existence of an agreement is alleged by one party and not denied by the other.

(6) The reference in a contract to any document containing an arbitration clause constitutes an arbitration agreement in writing, provided that the reference is such as to make that clause part of the contract.

Option II

Article 7. Definition of arbitration agreement

"Arbitration agreement" is an agreement by the parties to submit to arbitration all or certain disputes which have arisen or which may arise between them in respect of a defined legal relationship, whether contractual or not.

Article 8. Arbitration agreement and substantive claim before court

(1) A court before which an action is brought in a matter which is the subject of an arbitration agreement shall, if a party so requests not later than when submitting his first statement on the substance of the dispute, refer the parties to arbitration unless it finds that the agreement is null and void, inoperative or incapable of being performed.

(2) Where an action referred to in paragraph (1) of this article has been brought, arbitral proceedings may nevertheless be commenced or continued, and an award may be made, while the issue is pending before the court.

Article 9. Arbitration agreement and interim measures by court

It is not incompatible with an arbitration agreement for a party to request, before or during arbitral proceedings, from a court an interim measure of protection and for a court to grant such measure.

CHAPTER III. COMPOSITION OF ARBITRAL TRIBUNAL

Article 10. Number of arbitrators

(1) The parties are free to determine the number of arbitrators.

(2) Failing such determination, the number of arbitrators shall be three.

Article 11. Appointment of arbitrators

(1) No person shall be precluded by reason of his nationality from acting as an arbitrator, unless otherwise agreed by the parties.

(2) The parties are free to agree on a procedure of appointing the arbitrator or arbitrators, subject to the provisions of paragraphs (4) and (5) of this article.

(3) Failing such agreement,

(a) in an arbitration with three arbitrators, each party shall appoint one arbitrator, and the two arbitrators thus appointed shall appoint the third arbitrator; if a party fails to appoint the arbitrator within thirty days of receipt of a request to do so from the other party, or if the two arbitrators fail to agree on the third arbitrator within thirty days of their appointment, the appointment shall be made, upon request of a party, by the court or other authority specified in article 6;

(b) in an arbitration with a sole arbitrator, if the parties are unable to agree on the arbitrator, he shall be appointed, upon request of a party, by the court or other authority specified in article 6.

(4) Where, under an appointment procedure agreed upon by the parties,

(a) a party fails to act as required under such procedure, or

(b) the parties, or two arbitrators, are unable to reach an agreement expected of them under such procedure, or

(c) a third party, including an institution, fails to perform any function entrusted to it under such procedure, any party may request the court or other authority specified in article 6 to take the necessary measure, unless the agreement on the appointment procedure provides other means for securing the appointment.

(5) A decision on a matter entrusted by paragraph (3) or (4) of this article to the court or other authority specified in article 6 shall be subject to no appeal. The court or other authority, in appointing an arbitrator, shall have due regard to any qualifications required of the arbitrator by the agreement of the parties and to such considerations as are likely to secure the

appointment of an independent and impartial arbitrator and, in the case of a sole or third arbitrator, shall take into account as well the advisability of appointing an arbitrator of a nationality other than those of the parties.

Article 12. Grounds for challenge

(1) When a person is approached in connection with his possible appointment as an arbitrator, he shall disclose any circumstances likely to give rise to justifiable doubts as to his impartiality or independence. An arbitrator, from the time of his appointment and throughout the arbitral proceedings, shall without delay disclose any such circumstances to the parties unless they have already been informed of them by him.

(2) An arbitrator may be challenged only if circumstances exist that give rise to justifiable doubts as to his impartiality or independence, or if he does not possess qualifications agreed to by the parties. A party may challenge an arbitrator appointed by him, or in whose appointment he has participated, only for reasons of which he becomes aware after the appointment has been made.

Article 13. Challenge procedure

(1) The parties are free to agree on a procedure for challenging an arbitrator, subject to the provisions of paragraph (3) of this article.

(2) Failing such agreement, a party who intends to challenge an arbitrator shall, within fifteen days after becoming aware of the constitution of the arbitral tribunal or after becoming aware of any circumstance referred to in article 12(2), send a written statement of the reasons for the challenge to the arbitral tribunal. Unless the challenged arbitrator withdraws from his office or the other party agrees to the challenge, the arbitral tribunal shall decide on the challenge.

(3) If a challenge under any procedure agreed upon by the parties or under the procedure of paragraph (2) of this article is not successful, the challenging party may request, within thirty days after having received notice of the decision rejecting the challenge, the court or other authority specified in article 6 to decide on the challenge, which decision shall be subject to no appeal; while such a request is pending, the arbitral tribunal, including the challenged arbitrator, may continue the arbitral proceedings and make an award.

Article 14. Failure or impossibility to act

(1) If an arbitrator becomes *de jure* or *de facto* unable to perform his functions or for other reasons fails to act without undue delay, his mandate terminates if he withdraws from his office or if the parties agree on the termination. Otherwise, if a controversy remains concerning any of these grounds, any party may request the court or other authority specified in article 6 to decide on the termination of the mandate, which decision shall be subject to no appeal.

(2) If, under this article or article 13(2), an arbitrator withdraws from his office or a party agrees to the termination of the mandate of an arbitrator, this does not imply acceptance of the validity of any ground referred to in this article or article 12(2).

Article 15. Appointment of substitute arbitrator

Where the mandate of an arbitrator terminates under article 13 or 14 or because of his withdrawal from office for any other reason or because of the revocation of his mandate by agreement of the parties or in any other case of termination of his mandate, a substitute arbitrator shall be appointed according to the rules that were applicable to the appointment of the arbitrator being replaced.

CHAPTER IV.
JURISDICTION OF ARBITRAL TRIBUNAL

Article 16. Competence of arbitral tribunal to rule on its jurisdiction

(1) The arbitral tribunal may rule on its own jurisdiction, including any objections with respect to the existence or validity of the arbitration agreement. For that purpose, an arbitration clause which forms part of a contract shall be treated as an agreement independent of the other terms of the contract. A decision by the arbitral tribunal that the contract is null and void shall not entail *ipso jure* the invalidity of the arbitration clause.

(2) A plea that the arbitral tribunal does not have jurisdiction shall be raised not later than the submission of the statement of defence. A party is not precluded from raising such a plea by the fact that he has appointed, or participated in the appointment of, an arbitrator. A plea that the arbitral tribunal is exceeding the scope of its authority shall be raised as soon as the matter alleged to be beyond the scope of its authority is raised during the arbitral proceedings. The arbitral tribunal may, in either case, admit a later plea if it considers the delay justified.

(3) The arbitral tribunal may rule on a plea referred to in paragraph (2) of this article either as a preliminary question or in an award on the merits. If the arbitral tribunal rules as a preliminary question that it has jurisdiction, any party may request, within thirty days after having received notice of that ruling, the court specified in article 6 to decide the matter, which decision shall be subject to no appeal; while such a request is pending, the arbitral tribunal may continue the arbitral proceedings and make an award.

CHAPTER IV A.
INTERIM MEASURES AND PRELIMINARY ORDERS

Section 1. Interim measures

Article 17. Power of arbitral tribunal to order interim measures

- (1) Unless otherwise agreed by the parties, the arbitral tribunal may, at the request of a party, grant interim measures.
- (2) An interim measure is any temporary measure, whether in the form of an award or in another form, by which, at any time prior to the issuance of the award by which the dispute is finally decided, the arbitral tribunal orders a party to:
 - (a) Maintain or restore the status quo pending determination of the dispute;
 - (b) Take action that would prevent, or refrain from taking action that is likely to cause, current or imminent harm or prejudice to the arbitral process itself;
 - (c) Provide a means of preserving assets out of which a subsequent award may be satisfied; or
 - (d) Preserve evidence that may be relevant and material to the resolution of the dispute.

Article 17 A. Conditions for granting interim measures

- (1) The party requesting an interim measure under article 17(2)(a), (b) and (c) shall satisfy the arbitral tribunal that:
 - (a) Harm not adequately reparable by an award of damages is likely to result if the measure is not ordered, and such harm substantially outweighs the harm that is likely to result to the party against whom the measure is directed if the measure is granted; and
 - (b) There is a reasonable possibility that the requesting party will succeed on the merits of the claim. The determination on this possibility shall not affect the discretion of the arbitral tribunal in making any subsequent determination.
- (2) With regard to a request for an interim measure under article 17(2)(d), the requirements in paragraphs (1)(a) and (b) of this article shall apply only to the extent the arbitral tribunal considers appropriate.

Section 2. Preliminary orders

Article 17 B. Applications for preliminary orders and conditions for granting preliminary orders

- (1) Unless otherwise agreed by the parties, a party may, without notice to any other party, make a request for an interim measure together with an application for a preliminary order directing a party not to frustrate the purpose of the interim measure requested.
- (2) The arbitral tribunal may grant a preliminary order provided it considers that prior disclosure of the request for the interim measure to the party against whom it is directed risks frustrating the purpose of the measure.
- (3) The conditions defined under article 17A apply to any preliminary order, provided that the harm to be assessed under article 17A(1)(a), is the harm likely to result from the order being granted or not.

Article 17 C. Specific regime for preliminary orders

- (1) Immediately after the arbitral tribunal has made a determination in respect of an application for a preliminary order, the arbitral tribunal shall give notice to all parties of the request for the interim measure, the application for the preliminary order, the preliminary order, if any, and all other communications, including by indicating the content of any oral communication, between any party and the arbitral tribunal in relation thereto.
- (2) At the same time, the arbitral tribunal shall give an opportunity to any party against whom a preliminary order is directed to present its case at the earliest practicable time.
- (3) The arbitral tribunal shall decide promptly on any objection to the preliminary order.
- (4) A preliminary order shall expire after twenty days from the date on which it was issued by the arbitral tribunal. However, the arbitral tribunal may issue an interim measure adopting or modifying the preliminary order, after the party against whom the preliminary order is directed has been given notice and an opportunity to present its case.
- (5) A preliminary order shall be binding on the parties but shall not be subject to enforcement by a court. Such a preliminary order does not constitute an award.

Section 3. Provisions applicable to interim measures and preliminary orders

Article 17 D. Modification, suspension, termination

The arbitral tribunal may modify, suspend or terminate an interim measure or a preliminary order it has granted, upon application of any party or, in exceptional circumstances and upon prior notice to the parties, on the arbitral tribunal's own initiative.

Article 17 E. Provision of security

- (1) The arbitral tribunal may require the party requesting an interim measure to provide appropriate security in connection with the measure.
- (2) The arbitral tribunal shall require the party applying for a preliminary order to provide security in connection with the order unless the arbitral tribunal considers it inappropriate or unnecessary to do so.

Article 17 F. Disclosure

- (1) The arbitral tribunal may require any party promptly to disclose any material change in the circumstances on the basis of which the measure was requested or granted.
- (2) The party applying for a preliminary order shall disclose to the arbitral tribunal all circumstances that are likely to be relevant to the arbitral tribunal's determination whether to grant or maintain the order, and such obligation shall continue until the party against whom the order has been requested has had an opportunity to present its case. Thereafter, paragraph (1) of this article shall apply.

Article 17 G. Costs and damages

The party requesting an interim measure or applying for a preliminary order shall be liable for any costs and damages caused by the measure or the order to any party if the arbitral tribunal later determines that, in the circumstances, the measure or the order should not have been granted. The arbitral tribunal may award such costs and damages at any point during the proceedings.

Section 4. Recognition and enforcement of interim measures*Article 17 H. Recognition and enforcement*

- (1) An interim measure issued by an arbitral tribunal shall be recognized as binding and, unless otherwise provided by the arbitral tribunal, enforced upon application to the competent court, irrespective of the country in which it was issued, subject to the provisions of article 17 I.
- (2) The party who is seeking or has obtained recognition or enforcement of an interim measure shall promptly inform the court of any termination, suspension or modification of that interim measure.
- (3) The court of the State where recognition or enforcement is sought may, if it considers it proper, order the requesting party to provide appropriate security if the arbitral tribunal has not already made a determination with respect to security or where such a decision is necessary to protect the rights of third parties.

Article 17 I. Grounds for refusing recognition or enforcement

- (1) Recognition or enforcement of an interim measure may be refused only:
- (a) At the request of the party against whom it is invoked if the court is satisfied that:
- (i) Such refusal is warranted on the grounds set forth in article 36(1)(a)(i), (ii), (iii) or (iv); or
 - (ii) The arbitral tribunal's decision with respect to the provision of security in connection with the interim measure issued by the arbitral tribunal has not been complied with; or
 - (iii) The interim measure has been terminated or suspended by the arbitral tribunal or, where so empowered, by the court of the State in which the arbitration takes place or under the law of which that interim measure was granted; or
- (b) If the court finds that:
- (i) The interim measure is incompatible with the powers conferred upon the court unless the court decides to reformulate the interim measure to the extent necessary to adapt it to its own powers and procedures for the purposes of enforcing that interim measure and without modifying its substance; or
 - (ii) Any of the grounds set forth in article 36(1)(b)(i) or (ii), apply to the recognition and enforcement of the interim measure.
- (2) Any determination made by the court on any ground in paragraph (1) of this article shall be effective only for the purposes of the application to recognize and enforce the interim measure. The court where recognition or enforcement is sought shall not, in making that determination, undertake a review of the substance of the interim measure.

Section 5. Court-ordered interim measures*Article 17 J. Court-ordered interim measures*

A court shall have the same power of issuing an interim measure in relation to arbitration proceedings, irrespective of whether their place is in the territory of this State, as it has in relation to proceedings in courts. The court shall exercise such power in accordance with its own procedures in consideration of the specific features of international arbitration.

**CHAPTER V.
CONDUCT OF ARBITRAL PROCEEDINGS***Article 18. Equal treatment of parties*

The parties shall be treated with equality and each party shall be given a full opportunity of presenting his case.

Article 19. Determination of rules of procedure

(1) Subject to the provisions of this Law, the parties are free to agree on the procedure to be followed by the arbitral tribunal in conducting the proceedings.

(2) Failing such agreement, the arbitral tribunal may, subject to the provisions of this Law, conduct the arbitration in such manner as it considers appropriate. The power conferred upon the arbitral tribunal includes the power to determine the admissibility, relevance, materiality and weight of any evidence.

Article 20. Place of arbitration

(1) The parties are free to agree on the place of arbitration. Failing such agreement, the place of arbitration shall be determined by the arbitral tribunal having regard to the circumstances of the case, including the convenience of the parties.

(2) Notwithstanding the provisions of paragraph (1) of this article, the arbitral tribunal may, unless otherwise agreed by the parties, meet at any place it considers appropriate for consultation among its members, for hearing witnesses, experts or the parties, or for inspection of goods, other property or documents.

Article 21. Commencement of arbitral proceedings

Unless otherwise agreed by the parties, the arbitral proceedings in respect of a particular dispute commence on the date on which a request for that dispute to be referred to arbitration is received by the respondent.

Article 22. Language

(1) The parties are free to agree on the language or languages to be used in the arbitral proceedings. Failing such agreement, the arbitral tribunal shall determine the language or languages to be used in the proceedings. This agreement or determination, unless otherwise specified therein, shall apply to any written statement by a party, any hearing and any award, decision or other communication by the arbitral tribunal.

(2) The arbitral tribunal may order that any documentary evidence shall be accompanied by a translation into the language or languages agreed upon by the parties or determined by the arbitral tribunal.

Article 23. Statements of claim and defence

(1) Within the period of time agreed by the parties or determined by the arbitral tribunal, the claimant shall state the facts supporting his claim, the points at issue and the relief or remedy sought, and the respondent shall state his defence in respect of these particulars, unless the parties have otherwise agreed as to the required elements of such statements. The parties may submit with their statements all documents they consider to be relevant or may add a reference to the documents or other evidence they will submit.

(2) Unless otherwise agreed by the parties, either party may amend or supplement his claim or defence during the course of the arbitral proceedings, unless the arbitral tribunal considers it inappropriate to allow such amendment having regard to the delay in making it.

Article 24. Hearings and written proceedings

(1) Subject to any contrary agreement by the parties, the arbitral tribunal shall decide whether to hold oral hearings for the presentation of evidence or for oral argument, or whether the proceedings shall be conducted on the basis of documents and other materials. However, unless the parties have agreed that no hearings shall be held, the arbitral tribunal shall hold such hearings at an appropriate stage of the proceedings, if so requested by a party.

(2) The parties shall be given sufficient advance notice of any hearing and of any meeting of the arbitral tribunal for the purposes of inspection of goods, other property or documents.

(3) All statements, documents or other information supplied to the arbitral tribunal by one party shall be communicated to the other party. Also any expert report or evidentiary document on which the arbitral tribunal may rely in making its decision shall be communicated to the parties.

Article 25. Default of a party

Unless otherwise agreed by the parties, if, without showing sufficient cause,

- (a) the claimant fails to communicate his statement of claim in accordance with article 23(1), the arbitral tribunal shall terminate the proceedings;
- (b) the respondent fails to communicate his statement of defence in accordance with article 23(1), the arbitral tribunal shall continue the proceedings without treating such failure in itself as an admission of the claimant's allegations;
- (c) any party fails to appear at a hearing or to produce documentary evidence, the arbitral tribunal may continue the proceedings and make the award on the evidence before it.

Article 26. Expert appointed by arbitral tribunal

(1) Unless otherwise agreed by the parties, the arbitral tribunal,

- (a) may appoint one or more experts to report to it on specific issues to be determined by the arbitral tribunal;
- (b) may require a party to give the expert any relevant information or to produce, or to provide access to, any relevant documents, goods or other property for his inspection.

(2) Unless otherwise agreed by the parties, if a party so requests or if the arbitral tribunal considers it necessary, the expert shall, after delivery of his written or oral report, participate in a hearing where the parties have the opportunity to put questions to him and to present expert witnesses in order to testify on the points at issue.

Article 27. Court assistance in taking evidence

The arbitral tribunal or a party with the approval of the arbitral tribunal may request from a competent court of this State assistance in taking evidence. The court may execute the request within its competence and according to its rules on taking evidence.

CHAPTER VI.
MAKING OF AWARD AND TERMINATION OF PROCEEDINGS

Article 28. Rules applicable to substance of dispute

(1) The arbitral tribunal shall decide the dispute in accordance with such rules of law as are chosen by the parties as applicable to the substance of the dispute. Any designation of the law or legal system of a given State shall be construed, unless otherwise expressed, as directly referring to the substantive law of that State and not to its conflict of laws rules.

(2) Failing any designation by the parties, the arbitral tribunal shall apply the law determined by the conflict of laws rules which it considers applicable.

(3) The arbitral tribunal shall decide *ex aequo et bono* or as *amiable compositeur* only if the parties have expressly authorized it to do so.

(4) In all cases, the arbitral tribunal shall decide in accordance with the terms of the contract and shall take into account the usages of the trade applicable to the transaction.

Article 29. Decision-making by panel of arbitrators

In arbitral proceedings with more than one arbitrator, any decision of the arbitral tribunal shall be made, unless otherwise agreed by the parties, by a majority of all its members. However, questions of procedure may be decided by a presiding arbitrator, if so authorized by the parties or all members of the arbitral tribunal.

Article 30. Settlement

(1) If, during arbitral proceedings, the parties settle the dispute, the arbitral tribunal shall terminate the proceedings and, if requested by the parties and not objected to by the arbitral tribunal, record the settlement in the form of an arbitral award on agreed terms.

(2) An award on agreed terms shall be made in accordance with the provisions of article 31 and shall state that it is an award. Such an award has the same status and effect as any other award on the merits of the case.

Article 31. Form and contents of award

(1) The award shall be made in writing and shall be signed by the arbitrator or arbitrators. In arbitral proceedings with more than one arbitrator, the signatures of the majority of all members of the arbitral tribunal shall suffice, provided that the reason for any omitted signature is stated.

(2) The award shall state the reasons upon which it is based, unless the parties have agreed that no reasons are to be given or the award is an award on agreed terms under article 30.

(3) The award shall state its date and the place of arbitration as determined in accordance with article 20(1). The award shall be deemed to have been made at that place.

(4) After the award is made, a copy signed by the arbitrators in accordance with paragraph (1) of this article shall be delivered to each party.

Article 32. Termination of proceedings

(1) The arbitral proceedings are terminated by the final award or by an order of the arbitral tribunal in accordance with paragraph (2) of this article.

(2) The arbitral tribunal shall issue an order for the termination of the arbitral proceedings when:

- (a) the claimant withdraws his claim, unless the respondent objects thereto and the arbitral tribunal recognizes a legitimate interest on his part in obtaining a final settlement of the dispute;
- (b) the parties agree on the termination of the proceedings;
- (c) the arbitral tribunal finds that the continuation of the proceedings has for any other reason become unnecessary or impossible.

(3) The mandate of the arbitral tribunal terminates with the termination of the arbitral proceedings, subject to the provisions of articles 33 and 34(4).

Article 33. Correction and interpretation of award; additional award

(1) Within thirty days of receipt of the award, unless another period of time has been agreed upon by the parties:

- (a) a party, with notice to the other party, may request the arbitral tribunal to correct in the award any errors in computation, any clerical or typographical errors or any errors of similar nature;
- (b) if so agreed by the parties, a party, with notice to the other party, may request the arbitral tribunal to give an interpretation of a specific point or part of the award.

If the arbitral tribunal considers the request to be justified, it shall make the correction or give the interpretation within thirty days of receipt of the request. The interpretation shall form part of the award.

(2) The arbitral tribunal may correct any error of the type referred to in paragraph (1)(a) of this article on its own initiative within thirty days of the date of the award.

(3) Unless otherwise agreed by the parties, a party, with notice to the other party, may request, within thirty days of receipt of the award, the arbitral tribunal to make an additional award as to claims presented in the arbitral proceedings but omitted from the award. If the arbitral tribunal considers the request to be justified, it shall make the additional award within sixty days.

(4) The arbitral tribunal may extend, if necessary, the period of time within which it shall make a correction, interpretation or an additional award under paragraph (1) or (3) of this article.

(5) The provisions of article 31 shall apply to a correction or interpretation of the award or to an additional award.

CHAPTER VII.
RECOURSE AGAINST AWARD

Article 34. Application for setting aside as exclusive recourse against arbitral award

(1) Recourse to a court against an arbitral award may be made only by an application for setting aside in accordance with paragraphs (2) and (3) of this article.

(2) An arbitral award may be set aside by the court specified in article 6 only if:

- (a) the party making the application furnishes proof that:
 - (i) a party to the arbitration agreement referred to in article 7 was under some incapacity; or the said agreement is not valid under the law to which the parties have subjected it or, failing any indication thereon, under the law of this State; or
 - (ii) the party making the application was not given proper notice of the appointment of an arbitrator or of the arbitral proceedings or was otherwise unable to present his case; or
 - (iii) the award deals with a dispute not contemplated by or not falling within the terms of the submission to arbitration, or contains decisions on matters beyond the scope of the submission to arbitration, provided that, if the decisions on matters submitted to arbitration can be separated from those not so submitted, only that part of the award which contains decisions on matters not submitted to arbitration may be set aside; or

- (iv) the composition of the arbitral tribunal or the arbitral procedure was not in accordance with the agreement of the parties, unless such agreement was in conflict with a provision of this Law from which the parties cannot derogate, or, failing such agreement, was not in accordance with this Law; or
- (b) the court finds that:
 - (i) the subject-matter of the dispute is not capable of settlement by arbitration under the law of this State; or
 - (ii) the award is in conflict with the public policy of this State.
- (3) An application for setting aside may not be made after three months have elapsed from the date on which the party making that application had received the award or, if a request had been made under article 33, from the date on which that request had been disposed of by the arbitral tribunal.
- (4) The court, when asked to set aside an award, may, where appropriate and so requested by a party, suspend the setting aside proceedings for a period of time determined by it in order to give the arbitral tribunal an opportunity to resume the arbitral proceedings or to take such other action as in the arbitral tribunal's opinion will eliminate the grounds for setting aside.

CHAPTER VIII. RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF AWARDS

Article 35. Recognition and enforcement

- (1) An arbitral award, irrespective of the country in which it was made, shall be recognized as binding and, upon application in writing to the competent court, shall be enforced subject to the provisions of this article and of article 36.
- (2) The party relying on an award or applying for its enforcement shall supply the original award or a copy thereof. If the award is not made in an official language of this State, the court may request the party to supply a translation thereof into such language.

Article 36. Grounds for refusing recognition or enforcement

- (1) Recognition or enforcement of an arbitral award, irrespective of the country in which it was made, may be refused only:
 - (a) at the request of the party against whom it is invoked, if that party furnishes to the competent court where recognition or enforcement is sought proof that:
 - (i) a party to the arbitration agreement referred to in article 7 was under some incapacity; or the said agreement is not valid under the law to which the parties have subjected it or, failing any indication thereon, under the law of the country where the award was made; or
 - (ii) the party against whom the award is invoked was not given proper notice of the appointment of an arbitrator or of the arbitral proceedings or was otherwise unable to present his case; or
 - (iii) the award deals with a dispute not contemplated by or not falling within the terms of the submission to arbitration, or it contains decisions on matters beyond the scope of the submission to arbitration, provided that, if the decisions on matters submitted to arbitration can be separated from those not so submitted, that part of the award which contains decisions on matters submitted to arbitration may be recognized and enforced; or
 - (iv) the composition of the arbitral tribunal or the arbitral procedure was not in accordance with the agreement of the parties or, failing such agreement, was not in accordance with the law of the country where the arbitration took place; or
 - (v) the award has not yet become binding on the parties or has been set aside or suspended by a court of the country in which, or under the law of which, that award was made; or
 - (b) if the court finds that:
 - (i) the subject-matter of the dispute is not capable of settlement by arbitration under the law of this State; or
 - (ii) the recognition or enforcement of the award would be contrary to the public policy of this State.
- (2) If an application for setting aside or suspension of an award has been made to a court referred to in paragraph (1)(a)(v) of this article, the court where recognition or enforcement is sought may, if it considers it proper, adjourn its decision and may also, on the application of the party claiming recognition or enforcement of the award, order the other party to provide appropriate security.

SCHEDULE 6
INTERNATIONAL ELECTRONIC COMMUNICATIONS CONVENTION ACT, 2017

CONTENTS

INTERPRETATION

1. Definition
2. Aid to interpretation

THE CONVENTION

3. Application of Convention
4. Crown bound

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

5. Commencement
 6. Short title
- Schedule 1 United Nations Convention on the Use of Electronic Communications in International Contracts

INTERPRETATION

Definition

1 In this Act,

“declaration” means a declaration made by Canada under the Convention with respect to Ontario.

Aid to interpretation

2 For the purpose of interpreting the Convention, recourse may be had to the Explanatory Note on the United Nations Convention on the Use of Electronic Communications in International Contracts published by the United Nations Commission on International Commercial Law in January 2007.

THE CONVENTION

Application of Convention

3 Subject to any declaration that is in force, the United Nations Convention on the Use of Electronic Communications in International Contracts set out in Schedule 1 has force of law in Ontario on and after the day it enters into force in accordance with Articles 18 and 23 of the Convention.

Crown bound

4 This Act binds the Crown.

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Commencement

5 The Act set out in this Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

Short title

6 The short title of the Act set out in this Schedule is the *International Electronic Communications Convention Act, 2017*.

SCHEDULE 1

UNITED NATIONS CONVENTION ON THE USE OF ELECTRONIC COMMUNICATIONS IN INTERNATIONAL CONTRACTS

The States Parties to this Convention,

Reaffirming their belief that international trade on the basis of equality and mutual benefit is an important element in promoting friendly relations among States,

Noting that the increased use of electronic communications improves the efficiency of commercial activities, enhances trade connections and allows new access opportunities for previously remote parties and markets, thus playing a fundamental role in promoting trade and economic development, both domestically and internationally,

Considering that problems created by uncertainty as to the legal value of the use of electronic communications in international contracts constitute an obstacle to international trade,

Committed that the adoption of uniform rules to remove obstacles to the use of electronic communications in international contracts, including obstacles that might result from the operation of existing international trade law instruments, would

enhance legal certainty and commercial predictability for international contracts and help States gain access to modern trade routes,

Being of the opinion that uniform rules should respect the freedom of parties to choose appropriate media and technologies, taking account of the principles of technological neutrality and functional equivalence, to the extent that the means chosen by the parties comply with the purpose of the relevant rules of law,

Desiring to provide a common solution to remove legal obstacles to the use of electronic communications in a manner acceptable to States with different legal, social and economic systems,

Have agreed as follows:

CHAPTER I. SPHERE OF APPLICATION

Article 1. Scope of application

1 This Convention applies to the use of electronic communications in connection with the formation or performance of a contract between parties whose places of business are in different States.

2 The fact that the parties have their places of business in different States is to be disregarded whenever this fact does not appear either from the contract or from any dealings between the parties or from information disclosed by the parties at any time before or at the conclusion of the contract.

3 Neither the nationality of the parties nor the civil or commercial character of the parties or of the contract is to be taken into consideration in determining the application of this Convention.

Article 2. Exclusions

1 This Convention does not apply to electronic communications relating to any of the following:

- (a) Contracts concluded for personal, family or household purposes;
- (b) (i) Transactions on a regulated exchange; (ii) foreign exchange transactions; (iii) inter-bank payment systems, inter-bank payment agreements or clearance and settlement systems relating to securities or other financial assets or instruments; (iv) the transfer of security rights in sale, loan or holding of or agreement to repurchase securities or other financial assets or instruments held with an intermediary.

2 This Convention does not apply to bills of exchange, promissory notes, consignment notes, bills of lading, warehouse receipts or any transferable document or instrument that entitles the bearer or beneficiary to claim the delivery of goods or the payment of a sum of money.

Article 3. Party autonomy

The parties may exclude the application of this Convention or derogate from or vary the effect of any of its provisions.

CHAPTER II. GENERAL PROVISIONS

Article 4. Definitions

For the purposes of this Convention:

- (a) "Communication" means any statement, declaration, demand, notice or request, including an offer and the acceptance of an offer, that the parties are required to make or choose to make in connection with the formation or performance of a contract;
- (b) "Electronic communication" means any communication that the parties make by means of data messages;
- (c) "Data message" means information generated, sent, received or stored by electronic, magnetic, optical or similar means, including, but not limited to, electronic data interchange, electronic mail, telegram, telex or telecopy;
- (d) "Originator" of an electronic communication means a party by whom, or on whose behalf, the electronic communication has been sent or generated prior to storage, if any, but it does not include a party acting as an intermediary with respect to that electronic communication;
- (e) "Addressee" of an electronic communication means a party who is intended by the originator to receive the electronic communication, but does not include a party acting as an intermediary with respect to that electronic communication;
- (f) "Information system" means a system for generating, sending, receiving, storing or otherwise processing data messages;

(g) “Automated message system” means a computer program or an electronic or other automated means used to initiate an action or respond to data messages or performances in whole or in part, without review or intervention by a natural person each time an action is initiated or a response is generated by the system;

(h) “Place of business” means any place where a party maintains a non-transitory establishment to pursue an economic activity other than the temporary provision of goods or services out of a specific location.

Article 5. Interpretation

1 In the interpretation of this Convention, regard is to be had to its international character and to the need to promote uniformity in its application and the observance of good faith in international trade.

2 Questions concerning matters governed by this Convention which are not expressly settled in it are to be settled in conformity with the general principles on which it is based or, in the absence of such principles, in conformity with the law applicable by virtue of the rules of private international law.

Article 6. Location of the parties

1 For the purposes of this Convention, a party’s place of business is presumed to be the location indicated by that party, unless another party demonstrates that the party making the indication does not have a place of business at that location.

2 If a party has not indicated a place of business and has more than one place of business, then the place of business for the purposes of this Convention is that which has the closest relationship to the relevant contract, having regard to the circumstances known to or contemplated by the parties at any time before or at the conclusion of the contract.

3 If a natural person does not have a place of business, reference is to be made to the person’s habitual residence.

4 A location is not a place of business merely because that is: (a) where equipment and technology supporting an information system used by a party in connection with the formation of a contract are located; or (b) where the information system may be accessed by other parties.

5 The sole fact that a party makes use of a domain name or electronic mail address connected to a specific country does not create a presumption that its place of business is located in that country.

Article 7. Information requirements

Nothing in this Convention affects the application of any rule of law that may require the parties to disclose their identities, places of business or other information, or relieves a party from the legal consequences of making inaccurate, incomplete or false statements in that regard.

CHAPTER III. USE OF ELECTRONIC COMMUNICATIONS IN INTERNATIONAL CONTRACTS

Article 8. Legal recognition of electronic communications

1 A communication or a contract shall not be denied validity or enforceability on the sole ground that it is in the form of an electronic communication.

2 Nothing in this Convention requires a party to use or accept electronic communications, but a party’s agreement to do so may be inferred from the party’s conduct.

Article 9. Form requirements

1 Nothing in this Convention requires a communication or a contract to be made or evidenced in any particular form.

2 Where the law requires that a communication or a contract should be in writing, or provides consequences for the absence of a writing, that requirement is met by an electronic communication if the information contained therein is accessible so as to be usable for subsequent reference.

3 Where the law requires that a communication or a contract should be signed by a party, or provides consequences for the absence of a signature, that requirement is met in relation to an electronic communication if:

(a) A method is used to identify the party and to indicate that party’s intention in respect of the information contained in the electronic communication; and

(b) The method used is either:

(i) As reliable as appropriate for the purpose for which the electronic communication was generated or communicated, in the light of all the circumstances, including any relevant agreement; or

(ii) Proven in fact to have fulfilled the functions described in subparagraph (a) above, by itself or together with further evidence.

4 Where the law requires that a communication or a contract should be made available or retained in its original form, or provides consequences for the absence of an original, that requirement is met in relation to an electronic communication if:

- (a) There exists a reliable assurance as to the integrity of the information it contains from the time when it was first generated in its final form, as an electronic communication or otherwise; and
- (b) Where it is required that the information it contains be made available, that information is capable of being displayed to the person to whom it is to be made available.

5 For the purposes of paragraph 4 (a):

- (a) The criteria for assessing integrity shall be whether the information has remained complete and unaltered, apart from the addition of any endorsement and any change that arises in the normal course of communication, storage and display; and
- (b) The standard of reliability required shall be assessed in the light of the purpose for which the information was generated and in the light of all the relevant circumstances.

Article 10. Time and place of dispatch and receipt of electronic communications

1 The time of dispatch of an electronic communication is the time when it leaves an information system under the control of the originator or of the party who sent it on behalf of the originator or, if the electronic communication has not left an information system under the control of the originator or of the party who sent it on behalf of the originator, the time when the electronic communication is received.

2 The time of receipt of an electronic communication is the time when it becomes capable of being retrieved by the addressee at an electronic address designated by the addressee. The time of receipt of an electronic communication at another electronic address of the addressee is the time when it becomes capable of being retrieved by the addressee at that address and the addressee becomes aware that the electronic communication has been sent to that address. An electronic communication is presumed to be capable of being retrieved by the addressee when it reaches the addressee's electronic address.

3 An electronic communication is deemed to be dispatched at the place where the originator has its place of business and is deemed to be received at the place where the addressee has its place of business, as determined in accordance with article 6.

4 Paragraph 2 of this article applies notwithstanding that the place where the information system supporting an electronic address is located may be different from the place where the electronic communication is deemed to be received under paragraph 3 of this article.

Article 11. Invitations to make offers

A proposal to conclude a contract made through one or more electronic communications which is not addressed to one or more specific parties, but is generally accessible to parties making use of information systems, including proposals that make use of interactive applications for the placement of orders through such information systems, is to be considered as an invitation to make offers, unless it clearly indicates the intention of the party making the proposal to be bound in case of acceptance.

Article 12. Use of automated message systems for contract formation

A contract formed by the interaction of an automated message system and a natural person, or by the interaction of automated message systems, shall not be denied validity or enforceability on the sole ground that no natural person reviewed or intervened in each of the individual actions carried out by the automated message systems or the resulting contract.

Article 13. Availability of contract terms

Nothing in this Convention affects the application of any rule of law that may require a party that negotiates some or all of the terms of a contract through the exchange of electronic communications to make available to the other party those electronic communications which contain the contractual terms in a particular manner, or relieves a party from the legal consequences of its failure to do so.

Article 14. Error in electronic communications

1 Where a natural person makes an input error in an electronic communication exchanged with the automated message system of another party and the automated message system does not provide the person with an opportunity to correct the error, that person, or the party on whose behalf that person was acting, has the right to withdraw the portion of the electronic communication in which the input error was made if:

- (a) The person, or the party on whose behalf that person was acting, notifies the other party of the error as soon as possible after having learned of the error and indicates that he or she made an error in the electronic communication; and

- (b) The person, or the party on whose behalf that person was acting, has not used or received any material benefit or value from the goods or services, if any, received from the other party.

2 Nothing in this article affects the application of any rule of law that may govern the consequences of any error other than as provided for in paragraph 1.

CHAPTER IV. FINAL PROVISIONS

Article 15. Depositary

The Secretary-General of the United Nations is hereby designated as the depositary for this Convention.

Article 16. Signature, ratification, acceptance or approval

1 This Convention is open for signature by all States at United Nations Headquarters in New York from 16 January 2006 to 16 January 2008.

2 This Convention is subject to ratification, acceptance or approval by the signatory States.

3 This Convention is open for accession by all States that are not signatory States as from the date it is open for signature.

4 Instruments of ratification, acceptance, approval and accession are to be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Article 17. Participation by regional economic integration organizations

1 A regional economic integration organization that is constituted by sovereign States and has competence over certain matters governed by this Convention may similarly sign, ratify, accept, approve or accede to this Convention. The regional economic integration organization shall in that case have the rights and obligations of a Contracting State, to the extent that that organization has competence over matters governed by this Convention.

Where the number of Contracting States is relevant in this Convention, the regional economic integration organization shall not count as a Contracting State in addition to its member States that are Contracting States.

2 The regional economic integration organization shall, at the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession, make a declaration to the depositary specifying the matters governed by this Convention in respect of which competence has been transferred to that organization by its member States. The regional economic integration organization shall promptly notify the depositary of any changes to the distribution of competence, including new transfers of competence, specified in the declaration under this paragraph.

3 Any reference to a "Contracting State" or "Contracting States" in this Convention applies equally to a regional economic integration organization where the context so requires.

4 This Convention shall not prevail over any conflicting rules of any regional economic integration organization as applicable to parties whose respective places of business are located in States members of any such organization, as set out by declaration made in accordance with article 21.

Article 18. Effect in domestic territorial units

1 If a Contracting State has two or more territorial units in which different systems of law are applicable in relation to the matters dealt with in this Convention, it may, at the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession, declare that this Convention is to extend to all its territorial units or only to one or more of them, and may amend its declaration by submitting another declaration at any time.

2 These declarations are to be notified to the depositary and are to state expressly the territorial units to which the Convention extends.

3 If, by virtue of a declaration under this article, this Convention extends to one or more but not all of the territorial units of a Contracting State, and if the place of business of a party is located in that State, this place of business, for the purposes of this Convention, is considered not to be in a Contracting State, unless it is in a territorial unit to which the Convention extends.

4 If a Contracting State makes no declaration under paragraph 1 of this article, the Convention is to extend to all territorial units of that State.

Article 19. Declarations on the scope of application

1 Any Contracting State may declare, in accordance with article 21, that it will apply this Convention only:

- (a) When the States referred to in article 1, paragraph 1, are Contracting States to this Convention; or
- (b) When the parties have agreed that it applies.

2 Any Contracting State may exclude from the scope of application of this Convention the matters it specifies in a declaration made in accordance with article 21.

Article 20. Communications exchanged under other international conventions

1 The provisions of this Convention apply to the use of electronic communications in connection with the formation or performance of a contract to which any of the following international conventions, to which a Contracting State to this Convention is or may become a Contracting State, apply:

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (New York, 10 June 1958);

Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods (New York, 14 June 1974) and Protocol thereto (Vienna, 11 April 1980);

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (Vienna, 11 April 1980);

United Nations Convention on the Liability of Operators of Transport Terminals in International Trade (Vienna, 19 April 1991);

United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit (New York, 11 December 1995);

United Nations Convention on the Assignment of Receivables in International Trade (New York, 12 December 2001).

2 The provisions of this Convention apply further to electronic communications in connection with the formation or performance of a contract to which another international convention, treaty or agreement not specifically referred to in paragraph 1 of this article, and to which a Contracting State to this Convention is or may become a Contracting State, applies, unless the State has declared, in accordance with article 21, that it will not be bound by this paragraph.

3 A State that makes a declaration pursuant to paragraph 2 of this article may also declare that it will nevertheless apply the provisions of this Convention to the use of electronic communications in connection with the formation or performance of any contract to which a specified international convention, treaty or agreement applies to which the State is or may become a Contracting State.

4 Any State may declare that it will not apply the provisions of this Convention to the use of electronic communications in connection with the formation or performance of a contract to which any international convention, treaty or agreement specified in that State's declaration, to which the State is or may become a Contracting State, applies, including any of the conventions referred to in paragraph 1 of this article, even if such State has not excluded the application of paragraph 2 of this article by a declaration made in accordance with article 21.

Article 21. Procedure and effects of declarations

1 Declarations under article 17, paragraph 4, article 19, paragraphs 1 and 2, and article 20, paragraphs 2, 3 and 4, may be made at any time. Declarations made at the time of signature are subject to confirmation upon ratification, acceptance or approval.

2 Declarations and their confirmations are to be in writing and to be formally notified to the depositary.

3 A declaration takes effect simultaneously with the entry into force of this Convention in respect of the State concerned. However, a declaration of which the depositary receives formal notification after such entry into force takes effect on the first day of the month following the expiration of six months after the date of its receipt by the depositary.

4 Any State that makes a declaration under this Convention may modify or withdraw it at any time by a formal notification in writing addressed to the depositary. The modification or withdrawal is to take effect on the first day of the month following the expiration of six months after the date of the receipt of the notification by the depositary.

Article 22. Reservations

No reservations may be made under this Convention.

Article 23. Entry into force

1 This Convention enters into force on the first day of the month following the expiration of six months after the date of deposit of the third instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

2 When a State ratifies, accepts, approves or accedes to this Convention after the deposit of the third instrument of ratification, acceptance, approval or accession, this Convention enters into force in respect of that State on the first day of the month following the expiration of six months after the date of the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

Article 24. Time of application

This Convention and any declaration apply only to electronic communications that are made after the date when the Convention or the declaration enters into force or takes effect in respect of each Contracting State.

Article 25. Denunciations

1 A Contracting State may denounce this Convention by a formal notification in writing addressed to the depositary.

2 The denunciation takes effect on the first day of the month following the expiration of twelve months after the notification is received by the depositary. Where a longer period for the denunciation to take effect is specified in the notification, the denunciation takes effect upon the expiration of such longer period after the notification is received by the depositary.

DONE at New York this twenty-third day of November two thousand and five, in a single original, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Convention.

SCHEDULE 7
INTERNATIONAL RECOGNITION OF TRUSTS ACT, 2017

CONTENTS

1.	Interpretation
2.	Application of Convention
3.	Extension of Convention
4.	Crown bound
5.	Commencement
6.	Short title
Schedule 1	Convention on the Law Applicable to Trusts and on their Recognition

Interpretation

1 The word “fiducie” used in the French version of this Act has the same meaning as the word “trust” used in the French version of the Convention referred to in subsection 2 (1).

Application of Convention

2 (1) The Convention on the Law Applicable to Trusts and on their Recognition, done at The Hague on July 1, 1985 and set out in Schedule 1, has force of law in Ontario on and after the day it enters into force in accordance with Articles 29 and 30 of the Convention.

Application of Act

(2) This Act does not apply to conflicts solely between the laws of the provinces and territories of Canada.

Extension of Convention

3 (1) The Convention is extended to trusts declared by judicial decisions including constructive trusts and resulting trusts.

Interpretation, refusal to give recognition or effect

(2) Nothing in this Act is to be construed as requiring that recognition or effect be given to a trust declared by judicial decision in another state or a severable aspect of such a trust, if the Superior Court of Justice is satisfied that there is a substantial reason for refusing to give recognition or effect to the trust or aspect.

Crown bound

4 This Act binds the Crown.

Commencement

5 The Act set out in this Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

Short title

6 The short title of the Act set out in this Schedule is the *International Recognition of Trusts Act, 2017*.

SCHEDULE 1
CONVENTION ON THE LAW APPLICABLE TO TRUSTS AND ON THEIR RECOGNITION

The States signatory to the present Convention,

Considering that the trust, as developed in courts of equity in common law jurisdictions and adopted with some modifications in other jurisdictions, is a unique legal institution,

Desiring to establish common provisions on the law applicable to trusts and to deal with the most important issues concerning the recognition of trusts,

Have resolved to conclude a Convention to this effect, and have agreed upon the following provisions –

CHAPTER I
SCOPE

Article 1

This Convention specifies the law applicable to trusts and governs their recognition.

Article 2

For the purposes of this Convention, the term “trust” refers to the legal relationships created *inter vivos* or on death by a person, the settlor, when assets have been placed under the control of a trustee for the benefit of a beneficiary or for a specified purpose.

A trust has the following characteristics –

- a) the assets constitute a separate fund and are not a part of the trustee’s own estate;
- b) title to the trust assets stands in the name of the trustee or in the name of another person on behalf of the trustee;
- c) the trustee has the power and the duty, in respect of which he is accountable, to manage, employ or dispose of the assets in accordance with the terms of the trust and the special duties imposed upon him by law.

The reservation by the settlor of certain rights and powers, and the fact that the trustee may himself have rights as a beneficiary, are not necessarily inconsistent with the existence of a trust.

Article 3

The Convention applies only to trusts created voluntarily and evidenced in writing.

Article 4

The Convention does not apply to preliminary issues relating to the validity of wills or of other acts by virtue of which assets are transferred to the trustee.

Article 5

The Convention does not apply to the extent that the law specified by Chapter II does not provide for trusts or the category of trusts involved.

CHAPTER II APPLICABLE LAW

Article 6

A trust shall be governed by the law chosen by the settlor. The choice must be express or be implied in the terms of the instrument creating or the writing evidencing the trust, interpreted, if necessary, in the light of the circumstances of the case.

Where the law chosen under the previous paragraph does not provide for trusts or the category of trust involved, the choice shall not be effective and the law specified in Article 7 shall apply.

Article 7

Where no applicable law has been chosen, a trust shall be governed by the law with which it is most closely connected.

In ascertaining the law with which a trust is most closely connected reference shall be made in particular to –

- a) the place of administration of the trust designated by the settlor;
- b) the situs of the assets of the trust;
- c) the place of residence or business of the trustee;
- d) the objects of the trust and the places where they are to be fulfilled.

Article 8

The law specified by Article 6 or 7 shall govern the validity of the trust, its construction, its effects, and the administration of the trust.

In particular that law shall govern –

- a) the appointment, resignation and removal of trustees, the capacity to act as a trustee, and the devolution of the office of trustee;
- b) the rights and duties of trustees among themselves;
- c) the right of trustees to delegate in whole or in part the discharge of their duties or the exercise of their powers;
- d) the power of trustees to administer or to dispose of trust assets, to create security interests in the trust assets, or to acquire new assets;
- e) the powers of investment of trustees;

- f) restrictions upon the duration of the trust, and upon the power to accumulate the income of the trust;
- g) the relationships between the trustees and the beneficiaries including the personal liability of the trustees to the beneficiaries;
- h) the variation or termination of the trust;
- i) the distribution of the trust assets;
- j) the duty of trustees to account for their administration.

Article 9

In applying this Chapter a severable aspect of the trust, particularly matters of administration, may be governed by a different law.

Article 10

The law applicable to the validity of the trust shall determine whether that law or the law governing a severable aspect of the trust may be replaced by another law.

CHAPTER III RECOGNITION

Article 11

A trust created in accordance with the law specified by the preceding Chapter shall be recognised as a trust.

Such recognition shall imply, as a minimum, that the trust property constitutes a separate fund, that the trustee may sue and be sued in his capacity as trustee, and that he may appear or act in this capacity before a notary or any person acting in an official capacity.

In so far as the law applicable to the trust requires or provides, such recognition shall imply, in particular –

- a) that personal creditors of the trustee shall have no recourse against the trust assets;
- b) that the trust assets shall not form part of the trustee's estate upon his insolvency or bankruptcy;
- c) that the trust assets shall not form part of the matrimonial property of the trustee or his spouse nor part of the trustee's estate upon his death;
- d) that the trust assets may be recovered when the trustee, in breach of trust, has mingled trust assets with his own property or has alienated trust assets. However, the rights and obligations of any third party holder of the assets shall remain subject to the law determined by the choice of law rules of the forum.

Article 12

Where the trustee desires to register assets, movable or immovable, or documents of title to them, he shall be entitled, in so far as this is not prohibited by or inconsistent with the law of the State where registration is sought, to do so in his capacity as trustee or in such other way that the existence of the trust is disclosed.

Article 13

No State shall be bound to recognise a trust the significant elements of which, except for the choice of the applicable law, the place of administration and the habitual residence of the trustee, are more closely connected with States which do not have the institution of the trust or the category of trust involved.

Article 14

The Convention shall not prevent the application of rules of law more favourable to the recognition of trusts.

CHAPTER IV GENERAL CLAUSES

Article 15

The Convention does not prevent the application of provisions of the law designated by the conflicts rules of the forum, in so far as those provisions cannot be derogated from by voluntary act, relating in particular to the following matters –

- a) the protection of minors and incapable parties;
- b) the personal and proprietary effects of marriage;
- c) succession rights, testate and intestate, especially the indefeasible shares of spouses and relatives;

- d) the transfer of title to property and security interests in property;
- e) the protection of creditors in matters of insolvency;
- f) the protection, in other respects, of third parties acting in good faith.

If recognition of a trust is prevented by application of the preceding paragraph, the court shall try to give effect to the objects of the trust by other means.

Article 16

The Convention does not prevent the application of those provisions of the law of the forum which must be applied even to international situations, irrespective of rules of conflict of laws.

If another State has a sufficiently close connection with a case then, in exceptional circumstances, effect may also be given to rules of that State which have the same character as mentioned in the preceding paragraph.

Any Contracting State may, by way of reservation, declare that it will not apply the second paragraph of this Article.

Article 17

In the Convention the word “law” means the rules of law in force in a State other than its rules of conflict of laws.

Article 18

The provisions of the Convention may be disregarded when their application would be manifestly incompatible with public policy (*ordre public*).

Article 19

Nothing in the Convention shall prejudice the powers of States in fiscal matters.

Article 20

Any Contracting State may, at any time, declare that the provisions of the Convention will be extended to trusts declared by judicial decisions.

This declaration shall be notified to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands and will come into effect on the day when this notification is received.

Article 31 is applicable to the withdrawal of this declaration in the same way as it applies to a denunciation of the Convention.

Article 21

Any Contracting State may reserve the right to apply the provisions of Chapter III only to trusts the validity of which is governed by the law of a Contracting State.

Article 22

The Convention applies to trusts regardless of the date on which they were created.

However, a Contracting State may reserve the right not to apply the Convention to trusts created before the date on which, in relation to that State, the Convention enters into force.

Article 23

For the purpose of identifying the law applicable under the Convention, where a State comprises several territorial units each of which has its own rules of law in respect of trusts, any reference to the law of that State is to be construed as referring to the law in force in the territorial unit in question.

Article 24

A State within which different territorial units have their own rules of law in respect of trusts is not bound to apply the Convention to conflicts solely between the laws of such units.

Article 25

The Convention shall not affect any other international instrument containing provisions on matters governed by this Convention to which a Contracting State is, or becomes, a Party.

CHAPTER V FINAL CLAUSES

Article 26

Any State may, at the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession, or at the time of making a declaration in terms of Article 29, make the reservations provided for in Articles 16, 21 and 22.

No other reservation shall be permitted.

Any Contracting State may at any time withdraw a reservation which it has made; the reservation shall cease to have effect on the first day of the third calendar month after notification of the withdrawal.

Article 27

The Convention shall be open for signature by the States which were Members of the Hague Conference on Private International Law at the time of its Fifteenth Session.

It shall be ratified, accepted or approved and the instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands.

Article 28

Any other State may accede to the Convention after it has entered into force in accordance with Article 30, paragraph 1.

The instrument of accession shall be deposited with the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands.

The accession shall have effect only as regards the relations between the acceding State and those Contracting States which have not raised an objection to its accession in the twelve months after the receipt of the notification referred to in Article 32. Such an objection may also be raised by Member States at the time when they ratify, accept or approve the Convention after an accession. Any such objection shall be notified to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands.

Article 29

If a State has two or more territorial units in which different systems of law are applicable, it may at the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession declare that this Convention shall extend to all of its territorial units or only to one or more of them and may modify this declaration by submitting another declaration at any time.

Any such declaration shall be notified to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands and shall state expressly the territorial units to which the Convention applies.

If a State makes no declaration under this Article, the Convention is to extend to all territorial units of that State.

Article 30

The Convention shall enter into force on the first day of the third calendar month after the deposit of the third instrument of ratification, acceptance or approval referred to in Article 27.

Thereafter the Convention shall enter into force –

- a) for each State ratifying, accepting or approving it subsequently, on the first day of the third calendar month after the deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval;
- b) for each acceding State, on the first day of the third calendar month after the expiry of the period referred to in Article 28;
- c) for a territorial unit to which the Convention has been extended in conformity with Article 29, on the first day of the third calendar month after the notification referred to in that Article.

Article 31

Any Contracting State may denounce this Convention by a formal notification in writing addressed to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands, depositary of the Convention.

The denunciation takes effect on the first day of the month following the expiration of six months after the notification is received by the depositary or on such later date as is specified in the notification.

Article 32

The Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands shall notify the States Members of the Conference, and the States which have acceded in accordance with Article 28, of the following –

- a) the signatures and ratifications, acceptances or approvals referred to in Article 27;

- b) the date on which the Convention enters into force in accordance with Article 30;
- c) the accessions and the objections raised to accessions referred to in Article 28;
- d) the extensions referred to in Article 29;
- e) the declarations referred to in Article 20;
- f) the reservation or withdrawals referred to in Article 26;
- g) the denunciations referred to in Article 31.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at The Hague, on the first day of July, 1985, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Government of the Kingdom of the Netherlands, and of which a certified copy shall be sent, through diplomatic channels, to each of the States Members of the Hague Conference on Private International Law at the date of its Fifteenth Session.

SCHEDULE 8
INTERNATIONAL SALE OF GOODS ACT AMENDMENTS

International Sale of Goods Act

1 The title of the *International Sale of Goods Act* is repealed and the following substituted:

International Sales Conventions Act

2 Sections 1 to 6 of the Act are repealed and the following substituted:

Definitions and interpretation

Definitions

1 (1) In this Act,

“Amended Limitation Convention” means the Convention referred to in subsection 3 (3): (“Convention modifiée sur la prescription”)

“Limitation Convention” means the Convention referred to in subsection 3 (2): (“Convention sur la prescription”)

“Protocol” means the Protocol amending the Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods that was opened for signature at Vienna on April 11, 1980, set out in Schedule 4. (“Protocole”)

Interpretation

(2) All words and expressions used in this Act have the same meaning as the corresponding words and expressions used in the Conventions set out in Schedules 1 to 3.

Inconsistency

2 In the event of any inconsistency between this Act and any other law, this Act prevails to the extent of the inconsistency.

Application of Conventions

Sales Convention

3 (1) The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods that was opened for signature at Vienna on April 11, 1980, set out in Schedule 1, has force of law in Ontario.

Limitation Convention

(2) The Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods that was opened for signature at New York on June 14, 1974, set out in Schedule 2, has force of law in Ontario on and after the day it enters into force in accordance with Article 44 of the Convention.

Amended Limitation Convention

(3) The Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods as amended by the Protocol, prepared in accordance with Article XIV of the Protocol and set out in Schedule 3, has force of law in Ontario on and after the day it enters into force in accordance with Article 44 of the Convention.

Which Convention applies re limitation periods

4 (1) The Amended Limitation Convention applies in respect of any State that is a Contracting Party to that Convention.

Same

(2) The Limitation Convention applies in respect of any State that is a Contracting Party to that Convention and is not a Contracting Party to the Amended Limitation Convention.

Use of extrinsic materials in interpreting Conventions re limitation periods

5 In interpreting the Amended Limitation Convention and the Limitation Convention, recourse may be had to,

- (a) the Report of the United Nations Commission on International Trade Law on the work of its 5th session (1972), UN GAOR, 27th Session, Supp. No. 17, UN Doc. A/8717; and
- (b) the Commentary on the Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods, UN Doc. A/CONF. 63/17.

Non-application of Convention by parties

6 The parties to a contract may,

- (a) exclude the application of a Convention set out in Schedule 1, 2 or 3 by expressly providing in the contract that the Convention does not apply to the contract; or

- (b) otherwise exclude the application of a Convention set out in Schedule 1, 2 or 3, or derogate from or vary the effect of any of the Convention's provisions, in accordance with the terms of the Convention.

3 The heading to the Schedule to the Act is amended by adding "1" after "Schedule".

4 The Act is amended by adding the following Schedules:

SCHEDULE 2
CONVENTION ON THE LIMITATION PERIOD IN THE INTERNATIONAL SALE OF GOODS

PREAMBLE

The States Parties to the present Convention,

Considering that international trade is an important factor in the promotion of friendly relations amongst States,

Believing that the adoption of uniform rules governing the limitation period in the international sale of goods would facilitate the development of world trade,

Have agreed as follows:

PART I. SUBSTANTIVE PROVISIONS

SPHERE OF APPLICATION

Article 1

1 This Convention shall determine when claims of a buyer and a seller against each other arising from a contract of international sale of goods or relating to its breach, termination or invalidity can no longer be exercised by reason of the expiration of a period of time. Such period of time is hereinafter referred to as "the limitation period".

2 This Convention shall not affect a particular time-limit within which one party is required, as a condition for the acquisition or exercise of his claim, to give notice to the other party or perform any act other than the institution of legal proceedings.

3 In this Convention:

- (a) "buyer", "seller" and "party" mean persons who buy or sell, or agree to buy or sell, goods, and the successors to and assigns of their rights or obligations under the contract of sale;
- (b) "creditor" means a party who asserts a claim, whether or not such a claim is for a sum of money;
- (c) "debtor" means a party against whom a creditor asserts a claim;
- (d) "breach of contract" means the failure of a party to perform the contract or any performance not in conformity with the contract;
- (e) "legal proceedings" includes judicial, arbitral and administrative proceedings;
- (f) "person" includes corporation, company, partnership, association or entity, whether private or public, which can sue or be sued;
- (g) "writing" includes telegram and telex;
- (h) "year" means a year according to the Gregorian calendar.

Article 2

For the purposes of this Convention:

- (a) a contract of sale of goods shall be considered international if, at the time of the conclusion of the contract, the buyer and the seller have their places of business in different States;
- (b) the fact that the parties have their places of business in different States shall be disregarded whenever this fact does not appear either from the contract or from any dealings between, or from information disclosed by, the parties at any time before or at the conclusion of the contract;
- (c) where a party to a contract of sale of goods has places of business in more than one State, the place of business shall be that which has the closest relationship to the contract and its performance, having regard to the circumstances known to or contemplated by the parties at the time of the conclusion of the contract;
- (d) where a party does not have a place of business, reference shall be made to his habitual residence;
- (e) neither the nationality of the parties nor the civil or commercial character of the parties or of the contract shall be taken into consideration.

Article 3

1 This Convention shall apply only if, at the time of the conclusion of the contract, the places of business of the parties to a contract of international sale of goods are in Contracting States.

2 Unless this Convention provides otherwise, it shall apply irrespective of the law which would otherwise be applicable by virtue of the rules of private international law.

3 This Convention shall not apply when the parties have expressly excluded its application.

Article 4

This Convention shall not apply to sales:

- (a) of goods bought for personal, family or household use;
- (b) by auction;
- (c) on execution or otherwise by authority of law;
- (d) of stocks, shares, investment securities, negotiable instruments or money;
- (e) of ships, vessels, or aircraft;
- (f) of electricity.

Article 5

This Convention shall not apply to claims based upon:

- (a) death of, or personal injury to, any person;
- (b) nuclear damage caused by the goods sold;
- (c) a lien, mortgage or other security interest in property;
- (d) a judgement or award made in legal proceedings;
- (e) a document on which direct enforcement or execution can be obtained in accordance with the law of the place where such enforcement or execution is sought;
- (f) a bill of exchange, cheque or promissory note.

Article 6

1 This Convention shall not apply to contracts in which the preponderant part of the obligations of the seller consists in the supply of labour or other services.

2 Contracts for the supply of goods to be manufactured or produced shall be considered to be sales, unless the party who orders the goods undertakes to supply a substantial part of the materials necessary for such manufacture or production.

Article 7

In the interpretation and application of the provisions of this Convention, regard shall be had to its international character and to the need to promote uniformity.

THE DURATION AND COMMENCEMENT OF THE LIMITATION PERIOD

Article 8

The limitation period shall be four years.

Article 9

1 Subject to the provisions of articles 10, 11 and 12 the limitation period shall commence on the date on which the claim accrues.

2 The commencement of the limitation period shall not be postponed by:

- (a) a requirement that the party be given a notice as described in paragraph 2 of article 1, or
- (b) a provision in an arbitration agreement that no right shall arise until an arbitration award has been made.

Article 10

1 A claim arising from a breach of contract shall accrue on the date on which such breach occurs.

2 A claim arising from a defect or other lack of conformity shall accrue on the date on which the goods are actually handed over to, or their tender is refused by, the buyer.

3 A claim based on fraud committed before or at the time of the conclusion of the contract or during its performance shall accrue on the date on which the fraud was or reasonably could have been discovered.

Article 11

If the seller has given an express undertaking relating to the goods which is stated to have effect for a certain period of time, whether expressed in terms of a specific period of time or otherwise, the limitation period in respect of any claim arising from the undertaking shall commence on the date on which the buyer notifies the seller of the fact on which the claim is based, but not later than on the date of the expiration of the period of the undertaking.

Article 12

1 If, in circumstances provided for by the law applicable to the contract, one party is entitled to declare the contract terminated before the time for performance is due, and exercises this right, the limitation period in respect of a claim based on any such circumstances shall commence on the date on which the declaration is made to the other party. If the contract is not declared to be terminated before performance becomes due, the limitation period shall commence on the date on which performance is due.

2 The limitation period in respect of a claim arising out of a breach by one party of a contract for the delivery of or payment for goods by instalments shall, in relation to each separate instalment, commence on the date on which the particular breach occurs. If, under the law applicable to the contract, one party is entitled to declare the contract terminated by reason of such breach, and exercises this right, the limitation period in respect of all relevant instalments shall commence on the date on which the declaration is made to the other party.

CESSATION AND EXTENSION OF THE LIMITATION PERIOD

Article 13

The limitation period shall cease to run when the creditor performs any act which, under the law of the court where the proceedings are instituted, is recognized as commencing judicial proceedings against the debtor or as asserting his claim in such proceedings already instituted against the debtor, for the purpose of obtaining satisfaction or recognition of his claim.

Article 14

1 Where the parties have agreed to submit to arbitration, the limitation period shall cease to run when either party commences arbitral proceedings in the manner provided for in the arbitration agreement or by the law applicable to such proceedings.

2 In the absence of any such provision, arbitral proceedings shall be deemed to commence on the date on which a request that the claim in dispute be referred to arbitration is delivered at the habitual residence or place of business of the other party or, if he has no such residence or place of business, then at his last known residence or place of business.

Article 15

In any legal proceedings other than those mentioned in articles 13 and 14, including legal proceedings commenced upon the occurrence of:

- (a) the death or incapacity of the debtor,
- (b) the bankruptcy or any state of insolvency affecting the whole of the property of the debtor, or
- (c) the dissolution or liquidation of a corporation, company, partnership, association or entity when it is the debtor,

the limitation period shall cease to run when the creditor asserts his claim in such proceedings for the purpose of obtaining satisfaction or recognition of the claim, subject to the law governing the proceedings.

Article 16

For the purposes of articles 13, 14 and 15, any act performed by way of counterclaim shall be deemed to have been performed on the same date as the act performed in relation to the claim against which the counterclaim is raised, provided that both the claim and the counterclaim relate to the same contract or to several contracts concluded in the course of the same transaction.

Article 17

1 Where a claim has been asserted in legal proceedings within the limitation period in accordance with article 13, 14, 15 or 16, but such legal proceedings have ended without a decision binding on the merits of the claim, the limitation period shall be deemed to have continued to run.

2 If, at the time such legal proceedings ended, the limitation period has expired or has less than one year to run, the creditor shall be entitled to a period of one year from the date on which the legal proceedings ended.

Article 18

1 Where legal proceedings have been commenced against one debtor, the limitation period prescribed in this Convention shall cease to run against any other party jointly and severally liable with the debtor, provided that the creditor informs such party in writing within that period that the proceedings have been commenced.

2 Where legal proceedings have been commenced by a subpurchaser against the buyer, the limitation period prescribed in this Convention shall cease to run in relation to the buyer's claim over against the seller, if the buyer informs the seller in writing within that period that the proceedings have been commenced.

3 Where the legal proceedings referred to in paragraphs 1 and 2 of this article have ended, the limitation period in respect of the claim of the creditor or the buyer against the party jointly and severally liable or against the seller shall be deemed not to have ceased running by virtue of paragraphs 1 and 2 of this article, but the creditor or the buyer shall be entitled to an additional year from the date on which the legal proceedings ended, if at that time the limitation period had expired or had less than one year to run.

Article 19

Where the creditor performs, in the State in which the debtor has his place of business and before the expiration of the limitation period, any act, other than the acts described in articles 13, 14, 15 and 16, which under the law of that State has the effect of recommencing a limitation period, a new limitation period of four years shall commence on the date prescribed by that law.

Article 20

1 Where the debtor, before the expiration of the limitation period, acknowledges in writing his obligation to the creditor, a new limitation period of four years shall commence to run from the date of such acknowledgement.

2 Payment of interest or partial performance of an obligation by the debtor shall have the same effect as an acknowledgement under paragraph (1) of this article if it can reasonably be inferred from such payment or performance that the debtor acknowledges that obligation.

Article 21

Where, as a result of a circumstance which is beyond the control of the creditor and which he could neither avoid nor overcome, the creditor has been prevented from causing the limitation period to cease to run, the limitation period shall be extended so as not to expire before the expiration of one year from the date on which the relevant circumstance ceased to exist.

MODIFICATION OF THE LIMITATION PERIOD BY THE PARTIES

Article 22

1 The limitation period cannot be modified or affected by any declaration or agreement between the parties, except in the cases provided for in paragraph (2) of this article.

2 The debtor may at any time during the running of the limitation period extend the period by a declaration in writing to the creditor. This declaration may be renewed.

3 The provisions of this article shall not affect the validity of a clause in the contract of sale which stipulates that arbitral proceedings shall be commenced within a shorter period of limitation than that prescribed by this Convention, provided that such clause is valid under the law applicable to the contract of sale.

GENERAL LIMIT OF THE LIMITATION PERIOD

Article 23

Notwithstanding the provisions of this Convention, a limitation period shall in any event expire not later than ten years from the date on which it commenced to run under articles 9, 10, 11 and 12 of this Convention.

CONSEQUENCES OF THE EXPIRATION OF THE LIMITATION PERIOD

Article 24

Expiration of the limitation period shall be taken into consideration in any legal proceedings only if invoked by a party to such proceedings.

Article 25

1 Subject to the provisions of paragraph (2) of this article and of article 24, no claim shall be recognized or enforced in any legal proceedings commenced after the expiration of the limitation period.

2 Notwithstanding the expiration of the limitation period, one party may rely on his claim as a defence or for the purpose of set-off against a claim asserted by the other party, provided that in the latter case this may only be done:

- (a) if both claims relate to the same contract or to several contracts concluded in the course of the same transaction; or
- (b) if the claims could have been set-off at any time before the expiration of the limitation period.

Article 26

Where the debtor performs his obligation after the expiration of the limitation period, he shall not on that ground be entitled in any way to claim restitution even if he did not know at the time when he performed his obligation that the limitation period had expired.

Article 27

The expiration of the limitation period with respect to a principal debt shall have the same effect with respect to an obligation to pay interest on that debt.

CALCULATION OF THE PERIOD

Article 28

1 The limitation period shall be calculated in such a way that it shall expire at the end of the day which corresponds to the date on which the period commenced to run. If there is no such corresponding date, the period shall expire at the end of the last day of the last month of the limitation period.

2 The limitation period shall be calculated by reference to the date of the place where the legal proceedings are instituted.

Article 29

Where the last day of the limitation period falls on an official holiday or other *dies non juridicus* precluding the appropriate legal action in the jurisdiction where the creditor institutes legal proceedings or asserts a claim as envisaged in article 13, 14 or 15, the limitation period shall be extended so as not to expire until the end of the first day following that official holiday or *dies non juridicus* on which such proceedings could be instituted or on which such a claim could be asserted in that jurisdiction.

INTERNATIONAL EFFECT

Article 30

The acts and circumstances referred to in articles 13 through 19 which have taken place in one Contracting State shall have effect for the purposes of this Convention in another Contracting State, provided that the creditor has taken all reasonable steps to ensure that the debtor is informed of the relevant act or circumstances as soon as possible.

PART II. IMPLEMENTATION

Article 31

1 If a Contracting State has two or more territorial units in which, according to its constitution, different systems of law are applicable in relation to the matters dealt with in this Convention, it may, at the time of signature, ratification or accession, declare that this Convention shall extend to all its territorial units or only to one or more of them, and may amend its declaration by submitting another declaration at any time.

2 These declarations shall be notified to the Secretary-General of the United Nations and shall state expressly the territorial units to which the Convention applies.

3 If a Contracting State described in paragraph (1) of this article makes no declaration at the time of signature, ratification or accession, the Convention shall have effect within all territorial units of that State.

Article 32

Where in this Convention reference is made to the law of a State in which different systems of law apply, such reference shall be construed to mean the law of the particular legal system concerned.

Article 33

Each Contracting State shall apply the provisions of this Convention to contracts concluded on or after the date of the entry into force of this Convention.

PART III. DECLARATIONS AND RESERVATIONS

Article 34

Two or more Contracting States may at any time declare that contracts of sale between a seller having a place of business in one of these States and a buyer having a place of business in another of these States shall not be governed by this Convention, because they apply to the matters governed by this Convention the same or closely related legal rules.

Article 35

A Contracting State may declare, at the time of the deposit of its instrument of ratification or accession, that it will not apply the provisions of this Convention to actions for annulment of the contract.

Article 36

Any State may declare, at the time of the deposit of its instrument of ratification or accession, that it shall not be compelled to apply the provisions of article 24 of this Convention.

Article 37

This Convention shall not prevail over conventions already entered into or which may be entered into and which contain provisions concerning the matters covered by this Convention, provided that the seller and buyer have their places of business in States parties to such a convention.

Article 38

1 A Contracting State which is a party to an existing convention relating to the international sale of goods may declare, at the time of the deposit of its instrument of ratification or accession, that it will apply this Convention exclusively to contracts of international sale of goods as defined in such existing convention.

2 Such declaration shall cease to be effective on the first day of the month following the expiration of twelve months after a new convention on the international sale of goods, concluded under the auspices of the United Nations, shall have entered into force.

Article 39

No reservation other than those made in accordance with articles 34, 35, 36 and 38 shall be permitted.

Article 40

1 Declarations made under this Convention shall be addressed to the Secretary-General of the United Nations and shall take effect simultaneously with the entry of this Convention into force in respect of the State concerned, except declarations made thereafter. The latter declarations shall take effect on the first day of the month following the expiration of six months after the date of their receipt by the Secretary-General of the United Nations.

2 Any State which has made a declaration under this Convention may withdraw it at any time by a notification addressed to the Secretary-General of the United Nations. Such withdrawal shall take effect on the first day of the month following the expiration of six months after the date of the receipt of the notification by the Secretary-General of the United Nations. In the case of a declaration made under article 34 of this Convention, such withdrawal shall also render inoperative, as from the date on which the withdrawal takes effect, any reciprocal declaration made by another State under that article.

PART IV. FINAL CLAUSES

Article 41

This Convention shall be open until 31 December 1975 for signature by all States at the Headquarters of the United Nations.

Article 42

This Convention is subject to ratification. The instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Article 43

This Convention shall remain open for accession by any State. The instruments of accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Article 44

1 This Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of six months after the date of the deposit of the tenth instrument of ratification or accession.

2 For each State ratifying or acceding to this Convention after the deposit of the tenth instrument of ratification or accession, this Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of six months after the date of the deposit of its instrument of ratification or accession.

Article 45

1 Any Contracting State may denounce this Convention by notifying the Secretary-General of the United Nations to that effect.

2 The denunciation shall take effect on the first day of the month following the expiration of twelve months after receipt of the notification by the Secretary-General of the United Nations.

Article 46

The original of this Convention, of which the Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

SCHEDULE 3

CONVENTION ON THE LIMITATION PERIOD IN THE INTERNATIONAL SALE OF GOODS AS AMENDED BY THE PROTOCOL

INTRODUCTORY NOTE

1 The Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods (hereinafter called the 1974 Limitation Convention) was concluded at New York on 14 June 1974. A Protocol to the 1974 Limitation Convention (hereinafter called the 1980 Protocol) was concluded at Vienna on 11 April 1980.

2 The 1974 Limitation Convention and the 1980 Protocol both entered into force on 1 August 1988, in accordance with articles 44 (1) of the 1974 Limitation Convention and IX (1) of the 1980 Protocol.

3 In accordance with article XIV (2) of the 1980 Protocol, the text of the 1974 Limitation Convention as amended by the 1980 Protocol has been prepared by the Secretary-General and will be found hereinafter.

4. The present text includes the relevant amendments to the articles of the 1974 Limitation Convention, as provided for by the 1980 Protocol. For ease of reference, the text of the original provisions of the 1974 Limitation Convention which have been amended by the 1980 Protocol are reproduced in footnotes. The present text also incorporates substantive provisions (final clauses) of the 1980 Protocol as required, including editorial additions. The relevant articles of the 1980 Protocol which have been incorporated in the present text of the 1974 Limitation Convention as amended have, for clarity, been assigned *his* numbers with the indication in parenthesis of the corresponding number of the 1980 Protocol.

PREAMBLE

The States Parties to the present Convention,

Considering that international trade is an important factor in the promotion of friendly relations amongst States,

Believing that the adoption of uniform rules governing the limitation period in the international sale of goods would facilitate the development of world trade,

Have agreed as follows:

PART I. SUBSTANTIVE PROVISIONS

SPHERE OF APPLICATION

Article 1

1 This Convention shall determine when claims of a buyer and a seller against each other arising from a contract of international sale of goods or relating to its breach, termination or invalidity can no longer be exercised by reason of the expiration of a period of time. Such a period of time is hereinafter referred to as "the limitation period".

2 This Convention shall not affect a particular time-limit within which one party is required, as a condition for the acquisition or exercise of his claim, to give notice to the other party or perform any act other than the institution of legal proceedings.

3 In this Convention:

- (a) "buyer", "seller" and "party" mean persons who buy or sell, or agree to buy or sell, goods, and the successors to and assigns of their rights or obligations under the contract of sale;
- (b) "creditor" means a party who asserts a claim, whether or not such a claim is for a sum of money;
- (c) "debtor" means a party against whom a creditor asserts a claim;

- (d) “breach of contract” means the failure of a party to perform the contract or any performance not in conformity with the contract;
- (e) “legal proceedings” includes judicial, arbitral and administrative proceedings;
- (f) “person” includes corporation, company, partnership, association or entity, whether private or public, which can sue or be sued;
- (g) “writing” includes telegram and telex;
- (h) “year” means a year according to the Gregorian calendar.

Article 2

For the purposes of this Convention:

- (a) a contract of sale of goods shall be considered international if, at the time of the conclusion of the contract, the buyer and the seller have their places of business in different States;
- (b) the fact that the parties have their places of business in different States shall be disregarded whenever this fact does not appear either from the contract or from any dealings between, or from information disclosed by, the parties at any time before or at the conclusion of the contract;
- (c) where a party to a contract of sale of goods has places of business in more than one State, the place of business shall be that which has the closest relationship to the contract and its performance, having regard to the circumstances known to or contemplated by the parties at the time of the conclusion of the contract;
- (d) where a party does not have a place of business, reference shall be made to his habitual residence;
- (e) neither the nationality of the parties nor the civil or commercial character of the parties or of the contract shall be taken into consideration.

Article 3 See footnote 1

- 1. This Convention shall apply only
 - (a) if, at the time of the conclusion of the contract, the places of business of the parties to a contract of international sale of goods are in Contracting States; or
 - (b) if the rules of private international law make the law of a Contracting State applicable to the contract of sale.
- 2. This Convention shall not apply when the parties have expressly excluded its application.

Article 4 See footnote 2

This Convention shall not apply to sales:

- (a) of goods bought for personal, family or household use, unless the seller, at any time before or at the conclusion of the contract, neither knew nor ought to have known that the goods were bought for any such use;
- (b) by auction;
- (c) on execution or otherwise by authority of law;
- (d) of stocks, shares, investment securities, negotiable instruments or money;
- (e) of ships, vessels, hovercraft or aircraft;
- (f) of electricity.

Article 5

This Convention shall not apply to claims based upon:

- (a) death of, or personal injury to, any person;
- (b) nuclear damage caused by the goods sold;
- (c) a lien, mortgage or other security interest in property;
- (d) a judgement or award made in legal proceedings;
- (e) a document on which direct enforcement or execution can be obtained in accordance with the law of the place where such enforcement or execution is sought;
- (f) a bill of exchange, cheque or promissory note.

Article 6

1. This Convention shall not apply to contracts in which the preponderant part of the obligations of the seller consists in the supply of labour or other services.
2. Contracts for the supply of goods to be manufactured or produced shall be considered to be sales, unless the party who orders the goods undertakes to supply a substantial part of the materials necessary for such manufacture or production.

Article 7

In the interpretation and application of the provisions of this Convention, regard shall be had to its international character and to the need to promote uniformity.

THE DURATION AND COMMENCEMENT OF THE LIMITATION PERIOD

Article 8

The limitation period shall be four years.

Article 9

1. Subject to the provisions of articles 10, 11 and 12 the limitation period shall commence on the date on which the claim accrues.
2. The commencement of the limitation period shall not be postponed by:
 - (a) a requirement that the party be given a notice as described in paragraph 2 of article 1, or
 - (b) a provision in an arbitration agreement that no right shall arise until an arbitration award has been made.

Article 10

1. A claim arising from a breach of contract shall accrue on the date on which such breach occurs.
2. A claim arising from a defect or other lack of conformity shall accrue on the date on which the goods are actually handed over to, or their tender is refused by, the buyer.
3. A claim based on fraud committed before or at the time of the conclusion of the contract or during its performance shall accrue on the date on which the fraud was or reasonably could have been discovered.

Article 11

If the seller has given an express undertaking relating to the goods which is stated to have effect for a certain period of time, whether expressed in terms of a specific period of time or otherwise, the limitation period in respect of any claim arising from the undertaking shall commence on the date on which the buyer notifies the seller of the fact on which the claim is based, but not later than on the date of the expiration of the period of the undertaking.

Article 12

1. If, in circumstances provided for by the law applicable to the contract, one party is entitled to declare the contract terminated before the time for performance is due, and exercises this right, the limitation period in respect of a claim based on any such circumstances shall commence on the date on which the declaration is made to the other party. If the contract is not declared to be terminated before performance becomes due, the limitation period shall commence on the date on which performance is due.
2. The limitation period in respect of a claim arising out of a breach by one party of a contract for the delivery of or payment for goods by instalments shall, in relation to each separate instalment, commence on the date on which the particular breach occurs. If, under the law applicable to the contract, one party is entitled to declare the contract terminated by reason of such breach, and exercises this right, the limitation period in respect of all relevant instalments shall commence on the date on which the declaration is made to the other party.

CESSATION AND EXTENSION OF THE LIMITATION PERIOD

Article 13

The limitation period shall cease to run when the creditor performs any act which, under the law of the court where the proceedings are instituted, is recognized as commencing judicial proceedings against the debtor or as asserting his claim in such proceedings already instituted against the debtor, for the purpose of obtaining satisfaction or recognition of his claim.

Article 14

1. Where the parties have agreed to submit to arbitration, the limitation period shall cease to run when either party commences arbitral proceedings in the manner provided for in the arbitration agreement or by the law applicable to such proceedings.

2. In the absence of any such provision, arbitral proceedings shall be deemed to commence on the date on which a request that the claim in dispute be referred to arbitration is delivered at the habitual residence or place of business of the other party or, if he has no such residence or place of business, then at his last known residence or place of business.

Article 15

In any legal proceedings other than those mentioned in articles 13 and 14, including legal proceedings commenced upon the occurrence of:

- (a) the death or incapacity of the debtor,
- (b) the bankruptcy or any state of insolvency affecting the whole of the property of the debtor, or
- (c) the dissolution or liquidation of a corporation, company, partnership, association or entity when it is the debtor.

the limitation period shall cease to run when the creditor asserts his claim in such proceedings for the purpose of obtaining satisfaction or recognition of the claim, subject to the law governing the proceedings.

Article 16

For the purposes of articles 13, 14 and 15, any act performed by way of counterclaim shall be deemed to have been performed on the same date as the act performed in relation to the claim against which the counterclaim is raised, provided that both the claim and the counterclaim relate to the same contract or to several contracts concluded in the course of the same transaction.

Article 17

1. Where a claim has been asserted in legal proceedings within the limitation period in accordance with article 13, 14, 15 or 16, but such legal proceedings have ended without a decision binding on the merits of the claim, the limitation period shall be deemed to have continued to run.

2. If, at the time such legal proceedings ended, the limitation period has expired or has less than one year to run, the creditor shall be entitled to a period of one year from the date on which the legal proceedings ended.

Article 18

1. Where legal proceedings have been commenced against one debtor, the limitation period prescribed in this Convention shall cease to run against any other party jointly and severally liable with the debtor, provided that the creditor informs such party in writing within that period that the proceedings have been commenced.

2. Where legal proceedings have been commenced by a subpurchaser against the buyer, the limitation period prescribed in this Convention shall cease to run in relation to the buyer's claim over against the seller, if the buyer informs the seller in writing within that period that the proceedings have been commenced.

3. Where the legal proceedings referred to in paragraphs 1 and 2 of this article have ended, the limitation period in respect of the claim of the creditor or the buyer against the party jointly and severally liable or against the seller shall be deemed not to have ceased running by virtue of paragraphs 1 and 2 of this article, but the creditor or the buyer shall be entitled to an additional year from the date on which the legal proceedings ended, if at that time the limitation period had expired or had less than one year to run.

Article 19

Where the creditor performs, in the State in which the debtor has his place of business and before the expiration of the limitation period, any act, other than the acts described in articles 13, 14, 15 and 16, which under the law of that State has the effect of recommencing a limitation period, a new limitation period of four years shall commence on the date prescribed by that law.

Article 20

1. Where the debtor, before the expiration of the limitation period, acknowledges in writing his obligation to the creditor, a new limitation period of four years shall commence to run from the date of such acknowledgement.

2. Payment of interest or partial performance of an obligation by the debtor shall have the same effect as an acknowledgement under paragraph 1 of this article if it can reasonably be inferred from such payment or performance that the debtor acknowledges that obligation.

Article 21

Where, as a result of a circumstance which is beyond the control of the creditor and which he could neither avoid nor overcome, the creditor has been prevented from causing the limitation period to cease to run, the limitation period shall be extended so as not to expire before the expiration of one year from the date on which the relevant circumstance ceased to exist.

MODIFICATION OF THE LIMITATION PERIOD BY THE PARTIES

Article 22

1. The limitation period cannot be modified or affected by any declaration or agreement between the parties, except in the cases provided for in paragraph 2 of this article.
2. The debtor may at any time during the running of the limitation period extend the period by a declaration in writing to the creditor. This declaration may be renewed.
3. The provisions of this article shall not affect the validity of a clause in the contract of sale which stipulates that arbitral proceedings shall be commenced within a shorter period of limitation than that prescribed by this Convention, provided that such clause is valid under the law applicable to the contract of sale.

GENERAL LIMIT OF THE LIMITATION PERIOD

Article 23

Notwithstanding the provisions of this Convention, a limitation period shall in any event expire not later than ten years from the date on which it commenced to run under articles 9, 10, 11 and 12 of this Convention.

CONSEQUENCES OF THE EXPIRATION OF THE LIMITATION PERIOD

Article 24

Expiration of the limitation period shall be taken into consideration in any legal proceedings only if invoked by a party to such proceedings.

Article 25

1. Subject to the provisions of paragraph 2 of this article and of article 24, no claim shall be recognized or enforced in any legal proceedings commenced after the expiration of the limitation period.
2. Notwithstanding the expiration of the limitation period, one party may rely on his claim as a defence or for the purpose of set-off against a claim asserted by the other party, provided that in the latter case this may only be done:
 - (a) if both claims relate to the same contract or to several contracts concluded in the course of the same transaction; or
 - (b) if the claims could have been set-off at any time before the expiration of the limitation period.

Article 26

Where the debtor performs his obligation after the expiration of the limitation period, he shall not on that ground be entitled in any way to claim restitution even if he did not know at the time when he performed his obligation that the limitation period had expired.

Article 27

The expiration of the limitation period with respect to a principal debt shall have the same effect with respect to an obligation to pay interest on that debt.

CALCULATION OF THE PERIOD

Article 28

1. The limitation period shall be calculated in such a way that it shall expire at the end of the day which corresponds to the date on which the period commenced to run. If there is no such corresponding date, the period shall expire at the end of the last day of the last month of the limitation period.
2. The limitation period shall be calculated by reference to the date of the place where the legal proceedings are instituted.

Article 29

Where the last day of the limitation period falls on an official holiday or other *dies non juridicus* precluding the appropriate legal action in the jurisdiction where the creditor institutes legal proceedings or asserts a claim as envisaged in article 13, 14 or 15, the limitation period shall be extended so as not to expire until the end of the first day following that official holiday or *dies non juridicus* on which such proceedings could be instituted or on which such a claim could be asserted in that jurisdiction.

INTERNATIONAL EFFECT

Article 30

The acts and circumstances referred to in articles 13 through 19 which have taken place in one Contracting State shall have effect for the purposes of this Convention in another Contracting State, provided that the creditor has taken all reasonable steps to ensure that the debtor is informed of the relevant act or circumstances as soon as possible.

PART II. IMPLEMENTATION

Article 31

1. If a Contracting State has two or more territorial units in which, according to its constitution, different systems of law are applicable in relation to the matters dealt with in this Convention, it may, at the time of signature, ratification or accession, declare that this Convention shall extend to all its territorial units or only to one or more of them, and may amend its declaration by submitting another declaration at any time.
2. These declarations shall be notified to the Secretary-General of the United Nations and shall state expressly the territorial units to which the Convention applies.
3. If a Contracting State described in paragraph 1 of this article makes no declaration at the time of signature, ratification or accession, the Convention shall have effect within all territorial units of that State.
4. *See footnote 3* If, by virtue of a declaration under this article, this Convention extends to one or more but not all of the territorial units of a Contracting State, and if the place of business of a party to a contract is located in that State, this place of business shall, for the purposes of this Convention, be considered not to be in a Contracting State, unless it is in a territorial unit to which the Convention extends.

Article 32

Where in this Convention reference is made to the law of a State in which different systems of law apply, such reference shall be construed to mean the law of the particular legal system concerned.

Article 33

Each Contracting State shall apply the provisions of this Convention to contracts concluded on or after the date of the entry into force of this Convention.

PART III. DECLARATIONS AND RESERVATIONS

Article 34 See footnote 4

1. Two or more Contracting States which have the same or closely related legal rules on matters governed by this Convention may at any time declare that the Convention shall not apply to contracts of international sale of goods where the parties have their places of business in those States. Such declarations may be made jointly or by reciprocal unilateral declarations.
2. A Contracting State which has the same or closely related legal rules on matters governed by this Convention as one or more non-Contracting States may at any time declare that the Convention shall not apply to contracts of international sale of goods where the parties have their places of business in those States.
3. If a State which is the object of a declaration under paragraph 2 of this article subsequently becomes a Contracting State, the declaration made shall, as from the date on which this Convention enters into force in respect of the new Contracting State, have the effect of a declaration made under paragraph 1, provided that the new Contracting State joins in such declaration or makes a reciprocal unilateral declaration.

Article 35

A Contracting State may declare, at the time of the deposit of its instrument of ratification or accession, that it will not apply the provisions of this Convention to actions for annulment of the contract.

Article 36

Any State may declare, at the time of the deposit of its instrument of ratification or accession, that it shall not be compelled to apply the provisions of article 24 of this Convention.

Article 36 bis (Article XII of the Protocol)

Any State may declare at the time of the deposit of its instrument of accession or its notification under article 43 *bis* that it will not be bound by the amendments to article 3 made by article 1 of the 1980 Protocol *See footnote 5*. A declaration made under this article shall be in writing and be formally notified to the depositary.

Article 37 See footnote 6

This Convention shall not prevail over any international agreement which has already been or may be entered into and which contains provisions concerning the matters governed by this Convention, provided that the seller and buyer have their places of business in States parties to such agreement.

Article 38

1. A Contracting State which is a party to an existing convention relating to the international sale of goods may declare, at the time of the deposit of its instrument of ratification or accession, that it will apply this Convention exclusively to contracts of international sale of goods as defined in such existing convention.

2. Such declaration shall cease to be effective on the first day of the month following the expiration of twelve months after a new convention on the international sale of goods, concluded under the auspices of the United Nations, shall have entered into force.

Article 39

No reservation other than those made in accordance with articles 34, 35, 36, 36 *bis* and 38 shall be permitted.

Article 40

1. Declarations made under this Convention shall be addressed to the Secretary-General of the United Nations and shall take effect simultaneously with the entry of this Convention into force in respect of the State concerned, except declarations made thereafter. The latter declarations shall take effect on the first day of the month following the expiration of six months after the date of their receipt by the Secretary-General of the United Nations. *See footnote 7* Reciprocal unilateral declarations under article 34 shall take effect on the first day of the month following the expiration of six months after the receipt of the latest declaration by the Secretary-General of the United Nations.

2. Any State which has made a declaration under this Convention may withdraw it at any time by a notification addressed to the Secretary-General of the United Nations. Such withdrawal shall take effect on the first day of the month following the expiration of six months after the date of the receipt of the notification by the Secretary-General of the United Nations. In the case of a declaration made under article 34 of this Convention, such withdrawal shall also render inoperative, as from the date on which the withdrawal takes effect, any reciprocal declaration made by another State under that article.

PART IV. FINAL CLAUSES

Article 41

This Convention *See footnote 8* shall be open until 31 December 1975 for signature by all States at the Headquarters of the United Nations.

Article 42

This Convention is subject to ratification. The instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Article 43

This Convention shall remain open for accession by any State. The instruments of accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Article 43 bis (Article X of the Protocol)

If a State ratifies or accedes to the 1974 Limitation Convention after the entry into force of the 1980 Protocol, the ratification or accession shall also constitute a ratification of or an accession to the Convention as amended by the 1980 Protocol if the State notifies the depositary accordingly.

Article 43 ter (Article VIII (2) of the Protocol)

Accession to the 1980 Protocol by any State which is not a Contracting Party to the 1974 Limitation Convention shall have the effect of accession to that Convention as amended by the Protocol, subject to the provisions of article 44 *bis*.

Article 44

1. This Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of six months after the date of the deposit of the tenth instrument of ratification or accession.

2. For each State ratifying or acceding to this Convention after the deposit of the tenth instrument of ratification or accession, this Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of six months after the date of the deposit of its instrument of ratification or accession.

Article 44 bis (Article XI of the Protocol)

Any State which becomes a Contracting Party to the 1974 Limitation Convention, as amended by the 1980 Protocol, shall, unless it notifies the depositary to the contrary, be considered to be also a Contracting Party to the Convention, unamended, in relation to any Contracting Party to the Convention not yet a Contracting Party to the 1980 Protocol.

Article 45

1. Any Contracting State may denounce this Convention by notifying the Secretary-General of the United Nations to that effect.
2. The denunciation shall take effect on the first day of the month following the expiration of twelve months after receipt of the notification by the Secretary-General of the United Nations.

Article 45 bis (Article XIII (3) of the Protocol)

Any Contracting State in respect of which the 1980 Protocol ceases to have effect by the application of paragraphs (1) and (2) *See footnote 9* of article XIII of the 1980 Protocol shall remain a Contracting Party to the 1974 Limitation Convention, unamended, unless it denounces the unamended Convention in accordance with article 45 of that Convention.

Article 46

The original of this Convention, of which the Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Footnote: 1 Text as amended in accordance with article I of the 1980 Protocol. States that make a declaration under article 36 *bis* (article XII of the 1980 Protocol) will be bound by article 3 as originally adopted in the Limitation Convention, 1974. Article 3 as originally adopted reads as follows:

“Article 3

1. This Convention shall apply only if, at the time of the conclusion of the contract, the places of business of the parties to a contract of international sale of goods are in Contracting States.
2. Unless this Convention provides otherwise, it shall apply irrespective of the law which would otherwise be applicable by virtue of the rules of private international law.
3. This Convention shall not apply when the parties have expressly excluded its application.”

Footnote: 2 Text of paragraphs (a) and (e) as amended in accordance with article II of the 1980 Protocol. Paragraphs (a) and (e) of article 4 as originally adopted in the Limitation Convention, 1974, prior to its amendment under the 1980 Protocol, read as follows:

“(a) of goods bought for personal, family or household use;

(e) of ships, vessels, or aircraft;”

Footnote: 3 New paragraph 4, added in accordance with article III of the 1980 Protocol.

Footnote: 4 Text as amended in accordance with article IV of the 1980 Protocol. Article 34 as originally adopted in the Limitation Convention, 1974, prior to its amendment under the 1980 Protocol, read as follows:

“Article 34

Two or more Contracting States may at any time declare that contracts of sale between a seller having a place of business in one of these States and a buyer having a place of business in another of these States shall not be governed by this Convention, because they apply to the matters governed by this Convention the same or closely related legal rules.”

Footnote: 5 Such a State will then be bound by article 3 of the unamended Convention. For its text, see footnote under article 3.

Footnote: 6 Text as amended in accordance with article V of the Protocol. Article 37 as originally adopted in the Limitation Convention, 1974, prior to its amendment under the 1980 Protocol, read as follows:

“Article 37

This Convention shall not prevail over conventions already entered into or which may be entered into, and which contain provisions concerning the matters covered by this Convention, provided that the seller and buyer have their places of business in States parties to such a convention.”

Footnote: 7 Last sentence of paragraph 1 of article 40 added in accordance with article VI of the 1980 Protocol.

Footnote: 8 Refers to the 1974 Limitation Convention.

Footnote: 9 Paragraphs (1) and (2) of article XIII of the Protocol read as follows:

- “(1) A Contracting State may denounce this Protocol by notifying the depositary to that effect.
- (2) The denunciation shall take effect on the first day of the month following the expiration of twelve months after receipt of the notification by the depositary.”

SCHEDULE 4

PROTOCOL AMENDING THE CONVENTION ON THE LIMITATION PERIOD IN THE INTERNATIONAL SALE OF GOODS

The States Parties to this Protocol,

Considering that international trade is an important factor in the promotion of friendly relations amongst States,

Believing that the adoption of uniform rules governing the limitation period in the international sale of goods would facilitate the development of world trade,

Considering that amending the Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods, concluded at New York on 14 June 1974 (the 1974 Limitation Convention), to conform to the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, concluded at Vienna on 11 April 1980 (the 1980 Sales Convention), would promote the adoption of the uniform rules governing the limitation period contained in the 1974 Limitation Convention,

Have agreed to amend the 1974 Limitation Convention as follows:

Article I

(1) Paragraph 1 of article 3 is replaced by the following provisions:

“1. This Convention shall apply only

- (a) if, at the time of the conclusion of the contract, the places of business of the parties to a contract of international sale of goods are in Contracting States; or
- (b) if the rules of private international law make the law of a Contracting State applicable to the contract of sale.”

(2) Paragraph 2 of article 3 is deleted.

(3) Paragraph 3 of article 3 is renumbered as paragraph 2.

Article II

(1) Subparagraph (a) of article 4 is deleted and replaced by the following provision:

“(a) of goods bought for personal, family or household use, unless the seller, at any time before or at the conclusion of the contract, neither knew nor ought to have known that the goods were bought for any such use;”

(2) Subparagraph (e) of article 4 is deleted and is replaced by the following provision:

“(e) of ships, vessels, hovercraft or aircraft;”

Article III

A new paragraph 4 is added to article 31 reading as follows:

“(4) If, by virtue of a declaration under this article, this Convention extends to one or more but not all of the territorial units of a Contracting State, and if the place of business of a party to a contract is located in that State, this place of business shall, for the purposes of this Convention, be considered not to be in a Contracting State unless it is in a territorial unit to which the Convention extends.”

Article IV

The provisions of article 34 are deleted and are replaced by the following provisions:

“1 Two or more Contracting States which have the same or closely related legal rules on matters governed by this Convention may at any time declare that the Convention shall not apply to contracts of international sale of goods where the parties have their places of business in those States. Such declarations may be made jointly or be reciprocal unilateral declarations.

2 A Contracting State which has the same or closely related legal rules on matters governed by this Convention as one or more non-Contracting States may at any time declare that the Convention shall not apply to contracts of international sale of goods where the parties have their places of business in those States.

3 If a State which is the object of a declaration under paragraph (2) of this article subsequently becomes a Contracting State, the declaration made shall, as from the date on which this Convention enters into force in respect of the new Contracting

State, have the effect of a declaration made under paragraph (1), provided that the new Contracting State joins in such declaration or makes a reciprocal unilateral declaration.”

Article V

The provisions of article 37 are deleted and are replaced by the following provisions:

“This Convention shall not prevail over any international agreement which has already been or may be entered into and which contains provisions concerning the matters governed by this Convention, provided that the seller and buyer have their places of business in States parties to such agreement.”

Article VI

At the end of paragraph 1 of article 40, the following provision is added:

“Reciprocal unilateral declarations under article 34 shall take effect on the first day of the month following the expiration of six months after the receipt of the latest declaration by the Secretary-General of the United Nations.”

FINAL PROVISIONS

Article VII

The Secretary-General of the United Nations is hereby designated as the depositary for this Protocol.

Article VIII

- (1) This Protocol shall be open for accession by all States.
- (2) Accession to this Protocol by any State which is not a Contracting Party to the 1974 Limitation Convention shall have the effect of accession to that Convention as amended by this Protocol, subject to the provisions of article XI.
- (3) Instruments of accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Article IX

- (1) This Protocol shall enter into force on the first day of the sixth month following the deposit of the second instrument of accession, provided that on that date:
 - (a) the 1974 Limitation Convention is itself in force; and
 - (b) the 1980 Sales Convention is also in force.

If these Conventions are not both in force on that date, this Protocol shall enter into force on the first day on which both Conventions are in force.

- (2) For each State acceding to this Protocol after the second instrument of accession has been deposited, this Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of six months after the date of the deposit of its instrument of accession, if by that date the Protocol is itself in force. If by that date the Protocol itself is not yet in force, the Protocol shall enter into force for that State on the date the Protocol itself enters into force.

Article X

If a State ratifies or accedes to the 1974 Limitation Convention after the entry into force of this Protocol, the ratification or accession shall also constitute an accession to this Protocol if the State notifies the depositary accordingly.

Article XI

Any State which becomes a Contracting Party to the 1974 Limitation Convention, as amended by this Protocol, by virtue of articles VIII, IX or X of this Protocol shall, unless it notifies the depositary to the contrary, be considered to be also a Contracting Party to the Convention not yet a Contracting Party to this Protocol.

Article XII

Any State may declare at the time of the deposit of its instrument of accession or its notification under article X that it will not be bound by article I of the Protocol. A declaration made under this article shall be in writing and be formally notified to the depositary.

Article XIII

- (1) A Contracting State may denounce this Protocol by notifying the depositary to that effect.
- (2) The denunciation shall take effect on the first day of the month following the expiration of twelve months after receipt of the notification by the depositary.

(3) Any Contracting State in respect of which this Protocol ceases to have effect by the application of paragraphs (1) and (2) of this article shall remain a Contracting party to the 1974 Limitation Convention, unamended, unless it denounces the unamended Convention in accordance with article 45 of that Convention.

Article XIV

(1) The depositary shall transmit certified true copies of this Protocol to all States.

(2) When this Protocol enters into force in accordance with article IX, the depositary shall prepare a text of the 1974 Limitation Convention, as amended by this Protocol, and shall transmit certified true copies to all States Parties to that Convention, as amended by this Protocol.

Done at Vienna, this day of 11 April 1980, in a single original, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic.

September 2000

Limitations Act, 2002

5 Subsection 2 (1) of the *Limitations Act, 2002* is amended by striking out “and” at the end of clause (e), by adding “and” at the end of clause (f) and by adding the following clause:

(g) proceedings to which the Limitation Convention or the Amended Limitation Convention, as defined in the *International Sales Conventions Act*, applies.

Commencement

6 This Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 9
MINISTRY OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

FAIR ACCESS TO REGULATED PROFESSIONS AND COMPULSORY TRADES ACT, 2006

1 Section 5 of the *Fair Access to Regulated Professions and Compulsory Trades Act, 2006* is repealed and the following substituted:

Application

5 (1) This Act applies to regulated professions.

Compulsory trades

(2) This Act applies to the Ontario College of Trades in the same manner and to the same extent as if a reference in this Act to a regulated profession were a reference to a compulsory trade.

2 Section 16 of the Act is repealed and the following substituted:

Employees

16 The employees that are considered necessary for the proper conduct of the affairs of the Office of the Fairness Commissioner may be appointed under Part III of the *Public Service of Ontario Act, 2006*.

3 The English version of section 18 of the Act is amended by striking out “Such employees as are considered necessary” at the beginning and substituting “The employees that are considered necessary”.

4 (1) The following provisions of subsection 30 (1) of the Act are amended by striking out “a person employed by the Fairness Commissioner or providing services under an agreement referred to in subsection 16 (3)” wherever that expression appears and substituting in each case “a person employed in the Office of the Fairness Commissioner”:

1. Clause (a) at the end.

2. Clause (c).

(2) Clause 30 (2) (a) of the Act is amended by striking out “a person employed by the Fairness Commissioner or providing services under an agreement referred to in subsection 16 (3)” and substituting “a person employed in the Office of the Fairness Commissioner”.

5 (1) Subsection 32 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Immunity

(1) No proceeding shall be commenced against the Fairness Commissioner, anyone employed in the Office of the Fairness Commissioner or anyone employed under section 18 for any act done or omitted in good faith in the execution or intended execution of his or her duties under this Act.

(2) Subsection 32 (2) of the Act is amended by striking out “anyone employed by the Fairness Commissioner or providing services under an agreement referred to in subsection 16 (3)” and substituting “anyone employed in the Office of the Fairness Commissioner”.

6 Section 33 of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

Limitation on powers

33 Neither the Fairness Commissioner, nor anyone employed in the Office of the Fairness Commissioner, nor anyone employed under section 18,

7 Clause 34 (1) (a) of the Act is repealed.

8 Section 2 of Schedule 1 to the Act is repealed.

PROFESSIONAL FORESTERS ACT, 2000

9 Paragraph 25.1 of subsection 53 (1) of the *Professional Foresters Act, 2000* is amended by adding “and Compulsory Trades” after “Regulated Professions”.

REGULATED HEALTH PROFESSIONS ACT, 1991

10 The following provisions of the *Regulated Health Professions Act, 1991* are amended by adding “and Compulsory Trades” after “Regulated Professions” in each case:

1. Section 5.1.

2. Clause 43 (1) (i).

3. The definition of “Fairness Commissioner” in section 22.1 of Schedule 2.

11 (1) The following provisions of subsection 22.12 (1) of Schedule 2 to the Act are amended by striking out “a person employed by the Fairness Commissioner or providing services under an agreement referred to in subsection 16 (3) of the *Fair Access to Regulated Professions Act, 2006*” wherever that expression appears and substituting in each case “a person employed in the Office of the Fairness Commissioner”:

1. Clause (a) at the end.

2. Clause (b).

(2) Clause 22.12 (2) (a) of Schedule 2 to the Act is amended by striking out “a person employed by the Fairness Commissioner or providing services under an agreement referred to in subsection 16 (3) of the *Fair Access to Regulated Professions Act, 2006*” and substituting “a person employed in the Office of the Fairness Commissioner”.

12 The following provisions of Schedule 2 to the Act are amended by striking out “anyone employed by the Fairness Commissioner or providing services under an agreement referred to in subsection 16 (3) of the *Fair Access to Regulated Professions Act, 2006*” wherever that expression appears and substituting in each case “anyone employed in the Office of the Fairness Commissioner”:

1. Subsection 22.13 (1).

2. Subsection 22.13 (2).

3. Section 22.14, in the portion before clause (a).

COMMENCEMENT

Commencement

13 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

Same

(2) Sections 2, 4, 5, 6, 11 and 12 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

**SCHEDULE 10
MINISTRY OF ENERGY**

ELECTRICITY ACT, 1998

1 Subsection 33 (6) of the *Electricity Act, 1998* is amended by striking out “60 days” and substituting “120 days”.

ONTARIO ENERGY BOARD ACT, 1998

2 (1) Clause (d) of the definition of “enforceable provision” in section 3 of the *Ontario Energy Board Act, 1998* is amended by striking out “subsection 5 (3), (4), (5) or (6)” at the beginning and substituting “subsection 5 (4), (5), (6) or (7)”.

(2) The Act is amended by adding the following section:

Liquidators, etc.

21.1 (1) None of the following prevent the exercise by the Board of any jurisdiction conferred by this or any other Act with respect to a regulated utility:

1. The fact that a liquidator, receiver, manager or other official of the regulated utility has been appointed by a court in Ontario.
2. The fact that a writ of sequestration has been issued in Ontario with respect to the regulated utility.
3. The fact that a person is managing or operating the regulated utility under the authority of a court in Ontario.

Obligations of liquidators, etc.

(2) A regulated utility interim official shall manage and operate the regulated utility in accordance with.

- (a) this Act;
- (b) any other Act, to the extent that it confers jurisdiction on the Board;
- (c) any applicable licence, order or direction issued by the Board under this Act or an Act referred to in clause (b);
- (d) any applicable rule made under section 44 or code issued under section 70.1; and
- (e) any applicable assurance of voluntary compliance given to the Board under section 112.7.

Must obey Board

(3) A regulated utility interim official, and any person acting under a regulated utility interim official, shall obey all orders of the Board within its jurisdiction in respect of the regulated utility, and the Board may enforce its orders against the official or person even though the official or person is appointed by, or acts under the authority of, a court.

Definitions

(4) In this section,

“regulated utility” means,

- (a) a gas distributor, gas transmitter or storage company whose rates are approved or fixed by the Board under section 36, and
- (b) a distributor or transmitter whose rates are approved or fixed by the Board under section 78; (“service public réglementé”)

“regulated utility interim official” means,

- (a) a liquidator, receiver, manager or other official of a regulated utility who has been appointed by a court in Ontario,
- (b) a person acting in respect of a regulated utility under the authority of a writ of sequestration that has been issued in Ontario, or
- (c) a person who is managing or operating a regulated utility under the authority of a court in Ontario. (“agent intérimaire d’un service public réglementé”)

(3) Subsections 36 (4.1) and (4.2) of the Act are repealed and the following substituted:

Deferral or variance accounts

(4.1) If a gas distributor has a deferral or variance account that relates to the commodity of gas, the Board shall, from time to time, or as prescribed by the regulations, make an order under this section that determines whether and how amounts recorded in the account shall be reflected in rates.

Same

(4.2) If a gas distributor has a deferral or variance account that does not relate to the commodity of gas, the Board shall, from time to time, or as prescribed by the regulations, make an order under this section that determines whether and how amounts recorded in the account shall be reflected in rates.

(4) Subsections 78 (6.1) and (6.2) of the Act are repealed and the following substituted:

Deferral or variance accounts

(6.1) If a distributor has a deferral or variance account that relates to the commodity of electricity, the Board shall, from time to time, or as prescribed by the regulations, make an order under this section that determines whether and how amounts recorded in the account shall be reflected in rates.

Same

(6.2) If a distributor has a deferral or variance account that does not relate to the commodity of electricity, the Board shall, from time to time, or as prescribed by the regulations, make an order under this section that determines whether and how amounts recorded in the account shall be reflected in rates.

(5) Subsection 79.1 (1) of the Act is amended by striking out “shall provide” and substituting “may provide”.

(6) Subsection 82 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Order

(2) The Board shall make an order approving a proposal described in section 80 if it determines that,

- (a) the impact of the proposal would not adversely affect the development and maintenance of a competitive market and the proposal is not inconsistent with the objectives of the Board or the purposes of the *Electricity Act, 1998*; or
- (b) the proposal is required to maintain the reliability of the transmission or distribution system of the relevant transmitter or distributor.

(7) Subsection 82 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Same

(3) The Board shall make an order approving a proposal described in section 81 if it determines that,

- (a) the impact of the proposal would not adversely affect the development and maintenance of a competitive market; and
- (b) the proposal is not inconsistent with the objectives of the Board or the purposes of the *Electricity Act, 1998*.

(8) The Act is amended by adding the following section:

Exemptions

82.1 (1) The Board may, without a hearing, establish criteria exempting one or more classes of transactions or construction activities from the application of section 80 or 81.

No notice if exempt

(2) A person is not required to give notice of a proposal under section 80 or 81 if the proposal meets the criteria established by the Board under subsection (1).

(9) Subsection 110 (3) of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

Notice

(3) No document, record or copy thereof obtained by an inspector under section 107 or 108, and no information obtained by an inspector under section 107, that is not otherwise public, including being made public by reason of publication under section 111.1, shall be introduced in evidence in a Board proceeding unless,

(10) Subsection 111 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Same

(2) If any document, record or information obtained by an inspector under section 107 or 108 that is not otherwise public, including being made public by reason of publication under section 111.1, is admitted in evidence in a proceeding under this Act or any other Act that gives powers or duties to the Board, the Board may rule on whether the document, record or information is to be kept confidential.

(11) The Act is amended by adding the following section:

Publication of inspection reports

111.1 (1) Despite section 111 but subject to subsection (2), the Board may publish a document, record or information obtained by an inspector under section 107 or 108 as part of a report that describes an inspection conducted under this Part and the results or findings of the inspection.

Non-publication of confidential material

(2) The Board shall not publish a document, record or information under subsection (1) that is not otherwise public unless the Board gives the owner of the document or record or the person who provided the document, record or information an opportunity to make representations with respect to the intended publication.

(12) Section 112 of the Act is repealed and the following substituted:

Evidence

112 No document, record or information obtained by an inspector under this Part that is not otherwise public, including being made public by reason of publication under section 111.1, is admissible in evidence in any proceeding except a proceeding in respect of an order of the Board or a proceeding in respect of an offence under section 126.

(13) Clause 127 (1) (j.19) of the Act is repealed and the following substituted:

(j.19) prescribing periods of time for the purpose of subsections 36 (4.1) and (4.2) and 78 (6.1) and (6.2);

COMMENCEMENT

Commencement

3 This Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 11
MINISTRY OF THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

CLEAN WATER ACT, 2006

1 The *Clean Water Act, 2006* is amended by adding the following section:

Power to require response to inquiries

62.1 (1) For the purposes of determining compliance of a person with this Part, a risk management inspector may, at any reasonable time and with any reasonable assistance, require the person, or any person employed by or providing services to the person, to respond to reasonable inquiries.

Same

(2) For the purposes of subsection (1), a risk management inspector may make inquiries by telephone or by any other means of communication.

Production of document

(3) In requiring a person to respond to an inquiry under subsection (1), a risk management inspector may require the production of any document or data, in any form, required to be kept under this Act and of any other document or data, in any form, related to the purpose of the inquiry.

Records in electronic form

(4) If a record is retained in electronic form, a risk management inspector may require that a copy of it be provided to him or her on paper or electronically, or both.

ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

2 (1) The French version of subsection 5 (1) of the *Environmental Protection Act* is amended by striking out “pour faire appliquer” in the portion before paragraph 1 and substituting “en ce qui concerne”.

(2) Section 20.1 of the Act is amended by adding the following definition:

“prescribed instrument” means a document of legal effect that is issued or otherwise created under a prescribed provision of an Act administered by the Minister, including a permit, licence, approval or authorization but excluding an environmental compliance approval; (“acte prescrit”)

(3) Clause 20.4 (2) (b) of the Act is amended by striking out “176 (2.3)” at the end and substituting “176 (1.2)”.

(4) Section 20.17 of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

When approval, instrument ceases to have effect

20.17 An environmental compliance approval or a prescribed instrument ceases to apply in respect of an activity at a site on the earlier of,

(5) Section 20.18 of the Act is amended by adding the following subsection:

Continuation of prescribed instrument

(3) If a prescribed instrument is in effect when the Director issues an order under subsection (1), the Director may specify in the order that the prescribed instrument continues to apply.

(6) Section 20.19 of the Act is amended by adding the following definition:

“prescribed instrument” means a document of legal effect that is issued or otherwise created under a prescribed provision of an Act administered by the Minister, including a permit, licence, approval or authorization, but excluding an environmental compliance approval; (“acte prescrit”)

(7) Subsection 20.21 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

Transition

(4) If an environmental compliance approval or a prescribed instrument has been issued in respect of an activity before the day when a regulation prescribing the activity for the purposes of subsection (1) comes into force, subsection (1) does not apply to the holder of the approval or instrument until the day the approval or instrument ceases to apply to the activity, as determined in accordance with section 20.17.

(8) Subclause 20.23 (1) (c) (i) of the Act is amended by striking out the portion before sub-subclause (A) and substituting the following:

(i) if no application has been made for an approval under Part II.1 or for a prescribed instrument under another Act,

(9) Subclause 20.23 (1) (e) (ii) of the Act is repealed and the following substituted:

- (ii) if an application has been made for an approval under Part II.1 or for a prescribed instrument under another Act, the decision in respect of the application has been made; or

(10) Subsection 42 (5) of the Act is amended by striking out “176 (2.4) (e)” at the end and substituting “176 (1.3) (e)”.

(11) Clause (b) of the definition of “environmental measures” in section 131 of the Act is amended by striking out “176 (2.4) (i)” at the end and substituting “176 (1.3) (i)”.

(12) The definition of “financial assurance” in section 131 of the Act is amended by striking out “176 (2.4) (i)” wherever it appears and substituting in each case “176 (1.3) (i)”.

(13) Subsection 136 (2) of the Act is amended by striking out “176 (2.4) (i)” and substituting “176 (1.3) (i)”.

(14) Subclause 136 (3) (a) (ii) of the Act is amended by striking out “176 (2.4) (i)” at the end and substituting “176 (1.3) (i)”.

(15) Section 155 of the Act is amended by striking out “176 (2.4) (i)” and substituting “176 (1.3) (i)”.

(16) Section 156.2 of the Act is amended by striking out “or the *Pesticides Act*” in the portion before clause (a) and substituting “the *Pesticides Act*, the *Safe Drinking Water Act, 2002* or the *Toxics Reduction Act, 2009*”.

(17) Section 157.0.1 of the Act is amended by adding the following subsections:

Production of document

- (3) In requiring a person to respond to an inquiry under subsection (1), a provincial officer may require the production of any document or data, in any form, required to be kept under this Act and of any other document or data, in any form, related to the purpose of the inquiry.

Records in electronic form

- (4) If a record is retained in electronic form, a provincial officer may require that a copy of it be provided to him or her on paper or electronically, or both.

(18) Section 176 of the Act is amended by adding the following subsections:

Regulations relating to Part II.1

- (1.1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations relating to Part II.1 requiring persons prescribed by the regulations to carry insurance, specifying the insurance that is required to be carried and specifying limits and conditions respecting insurance coverage.

Same, Minister’s regulations

- (1.2) The Minister may make regulations relating to Part II.1 specifying the date on or before which an application for review of an environmental compliance approval in respect of an activity must be submitted.

Regulations relating to Part II.2

- (1.3) The Lieutenant Governor in Council may make regulations relating to Part II.2,

- (a) governing the establishment, operation and maintenance of the Registry, including requiring electronic registrations;
- (b) governing registrations and procedures for registering, which may include designating a person responsible for establishing procedures;
- (c) governing the maintenance of registrations and prescribing any information, reports, records or documents to be included in registrations;
- (d) prescribing the timing and requirements relating to periodic updating of registrations;
- (e) governing activities prescribed by the regulations for the purposes of subsection 20.21 (1);
- (f) prescribing measures that a provincial officer may require in a notice issued under section 157.4;
- (g) requiring persons with qualifications specified in the regulations to provide certifications as part of registrations;
- (h) governing certifications mentioned in clause (g);
- (i) governing requirements for financial assurance and methods of calculating financial assurance in respect of activities prescribed by the regulations for the purposes of subsection 20.21 (1) and prescribing environmental measures for which financial assurance may be required;
- (j) requiring persons prescribed by the regulations to carry insurance, specifying the insurance that is required to be carried and specifying limits and conditions respecting insurance coverage.

(19) Subsections 176 (2.2) to (2.4) of the Act are repealed.

NUTRIENT MANAGEMENT ACT, 2002

3 (1) The *Nutrient Management Act, 2002* is amended by adding the following section:

Power to require response to inquiries

28.1 (1) For the purposes of determining compliance of a person with this Act or the regulations, a provincial officer may, at any reasonable time and with any reasonable assistance, require the person, or any person employed by or providing services to the person, to respond to reasonable inquiries.

Same

(2) For the purposes of subsection (1), a provincial officer may make inquiries by telephone or by any other means of communication.

Production of document

(3) In requiring a person to respond to an inquiry under subsection (1), a provincial officer may require the production of any document or data, in any form, required to be kept under this Act and of any other document or data, in any form, related to the purpose of the inquiry.

Records in electronic form

(4) If a record is retained in electronic form, a provincial officer may require that a copy of it be provided to him or her on paper or electronically, or both.

(2) Subsection 29 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Order for preventive measures

(1) A provincial officer or Director may issue an order to any of the following persons if the officer or Director, as the case may be, has reasonable grounds to believe that an adverse effect described in subsection 18 (3) will result or is likely to result if materials containing nutrients are discharged into the natural environment, other than the air, from anything undertaken on, in or from lands, premises, vehicles or vessels:

1. A person who owns or who has management or control of lands or premises that the provincial officer may enter under section 13 or 16.
2. A person who operates a vehicle or vessel that the provincial officer may signal to stop or that is required to report under section 14.

(3) Clause 29 (3) (a) of the Act is amended by striking out “undertaken on or in the lands and premises; and” at the end and substituting “undertaken on, in or from lands, premises, vehicles or vessels; and”.

ONTARIO WATER RESOURCES ACT

4 (1) Section 15.0.1 of the *Ontario Water Resources Act* is amended by adding the following subsections:

Production of document

(3) In requiring a person to respond to an inquiry under subsection (1), a provincial officer may require the production of any document or data, in any form, required to be kept under this Act and of any other document or data, in any form, related to the purpose of the inquiry.

Records in electronic form

(4) If a record is retained in electronic form, a provincial officer may require that a copy of it be provided to him or her on paper or electronically, or both.

(2) The French version of clause 53 (6) (b) of the Act is amended by striking out “égout séparatif” at the end substituting “égout sanitaire”.

(3) The French version of subsection 53 (6.1) of the Act is amended by striking out “ne s’applique pas” in the portion before clause (a) and substituting “s’applique”.

PESTICIDES ACT

5 The *Pesticides Act* is amended by adding the following section:

Power to require response to inquiries

26.0.1 (1) For the purposes of determining compliance of a person with this Act or the regulations, a provincial officer may, at any reasonable time and with any reasonable assistance, require the person, or any person employed by or providing services to the person, to respond to reasonable inquiries.

Same

(2) For the purposes of subsection (1), a provincial officer may make inquiries by telephone or by any other means of communication.

Production of document

(3) In requiring a person to respond to an inquiry under subsection (1), a provincial officer may require the production of any document or data, in any form, required to be kept under this Act and of any other document or data, in any form, related to the purpose of the inquiry.

Records in electronic form

(4) If a record is retained in electronic form, a provincial officer may require that a copy of it be provided to him or her on paper or electronically, or both.

SAFE DRINKING WATER ACT, 2002

6 (1) The English version of the definition of “drinking water system” in subsection 2 (1) of the *Safe Drinking Water Act, 2002* is amended by striking out “and that includes” in the portion before clause (a) and substituting “and includes”.

(2) Subsections 12 (2) to (4) of the Act are repealed.

(3) Section 30 of the Act is repealed and the following substituted:

Definition

30 In this Part,

“financial plans” means financial plans that satisfy the requirements prescribed by the Minister.

(4) Subparagraph 2 ii of subsection 32 (5) of the Act is repealed and the following substituted:

- ii. proof satisfactory to the Director that the financial plans for the system satisfy the requirements under this Act if the Minister prescribes requirements referred to in the definition of “financial plans” in section 30;

(5) The Act is amended by adding the following section:

Power to require response to inquiries

104.1 (1) For the purposes of determining compliance of a person with this Act or the regulations, a provincial officer may, at any reasonable time and with any reasonable assistance, require the person, or any person employed by or providing services to the person, to respond to reasonable inquiries.

Same

(2) For the purposes of subsection (1), a provincial officer may make inquiries by telephone or by any other means of communication.

Production of document

(3) In requiring a person to respond to an inquiry under subsection (1), a provincial officer may require the production of any document or data, in any form, required to be kept under this Act and of any other document or data, in any form, related to the purpose of the inquiry.

Records in electronic form

(4) If a record is retained in electronic form, a provincial officer may require that a copy of it be provided to him or her on paper or electronically, or both.

(6) Subsection 127 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Exception, decisions requested or consented to

(2) Subsections (1) and (1.1) do not apply to a decision made at the request or with the consent of,

- (a) the applicant for, or holder of, the permit, licence, certificate or approval, if the decision concerns a permit, licence, certificate or approval; or
- (b) the person to whom the order is issued, if the decision concerns an order.

(7) Clause 128 (1) (a) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) if the decision concerns a permit, licence, certificate or approval, on the applicant for, or the holder of, the permit, licence, certificate or approval; or

(8) Clause 129 (3) (a) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) the aspect of the decision, including the portion of the permit, licence, certificate, approval, order or notice of administrative penalty in respect of which the hearing is required; and

TOXICS REDUCTION ACT, 2009

7 The *Toxics Reduction Act, 2009* is amended by adding the following section:

Power to require response to inquiries

26.2 (1) For the purposes of determining compliance of a person with this Act or the regulations, a provincial officer may, at any reasonable time and with any reasonable assistance, require the person, or any person employed by or providing services to the person, to respond to reasonable inquiries.

Same

(2) For the purposes of subsection (1), a provincial officer may make inquiries by telephone or by any other means of communication.

Production of document

(3) In requiring a person to respond to an inquiry under subsection (1), a provincial officer may require the production of any document or data, in any form, required to be kept under this Act and of any other document or data, in any form, related to the purpose of the inquiry.

Records in electronic form

(4) If a record is retained in electronic form, a provincial officer may require that a copy of it be provided to him or her on paper or electronically, or both.

COMMENCEMENT

Commencement

8 This Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 12
MINISTRY OF GOVERNMENT AND CONSUMER SERVICES

BUSINESS CORPORATIONS ACT

1 (1) Clause (c) of the definition of “resident Canadian” in subsection 1 (1) of the *Business Corporations Act* is amended by striking out “*Immigration Act (Canada)*” and substituting “*Immigration and Refugee Protection Act (Canada)*”.

(2) Clause 2 (3) (d) of the Act is amended by striking out “*Credit Unions and Caisses Populaires Act*” and substituting “*Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*”.

(3) Clause 56 (1) (b) of the Act is amended by striking out “*Ontario Business Corporations Act*” and substituting “*Business Corporations Act (Ontario)*”.

(4) Subsection 101 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Quorum

(1) Unless the by-laws provide otherwise, a quorum of shareholders is present at a meeting of shareholders, irrespective of the number of persons actually present at the meeting, if the holders of a majority of the shares entitled to vote at the meeting are present in person or represented by proxy.

(5) The French version of subsection 108 (5.1) of the Act is repealed and the following substituted:

Convention unanime des actionnaires

(5.1) Le présent article n'empêche pas les actionnaires de restreindre leur pouvoir discrétionnaire dans l'exercice, au titre d'une convention unanime des actionnaires, des pouvoirs des administrateurs.

(6) Subsections 126 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:

Directors' meetings

(1) Unless the articles or by-laws provide otherwise, the directors may meet at any place.

(7) Subsection 126 (3) of the Act is amended by striking out “but in no case shall a quorum be less than two-fifths of the number of directors or minimum number of directors, as the case may be”.

(8) Subsection 126 (14) of the Act is repealed.

(9) Section 129 of the Act is amended by adding the following subsection:

Evidence

(3) An entry in the minutes of a meeting to the effect that the chair of the meeting declared a resolution to be carried or defeated is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the fact without proof of the number or proportion of the votes recorded in favour of or against the resolution.

(10) Subclauses (a) (i), (ii) and (iii) of subsection 141 (1) of the Act are amended by adding “and an e-mail address if one is provided” after “if any” wherever it appears.

BUSINESS REGULATION REFORM ACT, 1994

2 (1) Section 8 of the *Business Regulation Reform Act, 1994* is amended by adding the following subsection:

Same, certain corporations

(3.2) The Minister responsible for the administration of this section may enter into agreements with a corporation that administers a designated Act or provisions of a designated Act on behalf of the Government of Ontario or with a Crown corporation that exercises powers or performs duties under a designated Act respecting whether the corporation must,

(a) assign business identifiers to businesses in accordance with the system of business identifiers established under this section; and

(b) use the system of business identifiers for any other purpose.

(2) Subsection 8.1 (1) of the Act is amended by adding “and update previously provided business information provided to him or her” at the end.

(3) Section 8.1 of the Act is amended by adding the following subsection:

Minister may require business information, certain corporations

(4.1) If an agreement mentioned in subsection 8 (3.2) is entered into with a corporation, the Minister responsible for the administration of this section,

- (a) may require that the corporation provide prescribed business information to the Minister; and
 - (b) may receive business information from the corporation.
- (4) Subsection 8.1 (5) of the Act is amended by striking out “subsection (4)” in the portion before clause (a) and substituting “subsection (4) or (4.1)”.
- (5) Subsection 8.1 (6) of the Act is amended by striking out “subsection (4)” wherever it appears and substituting in each case “subsection (4) or (4.1)”.
- (6) Clause 8.1 (7) (a) of the Act is amended by striking out “subsections (1) and (4)” and substituting “subsections (1), (4) and (4.1)”.

CONSUMER PROTECTION ACT, 2002

3 (1) Paragraph 2 of subsection 103 (2) of the *Consumer Protection Act, 2002* is repealed and the following substituted:

- 2. A failure by a supplier to provide a document or other evidence as required by the Ministry under subsection 105 (4).

(2) Subsection 103 (2) of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 3.1 Compliance orders issued under this Act.

(3) Section 103 of the Act is amended by adding the following subsections:

Additional information

(2.2) If information is required to be made public with respect to a supplier under subsection (2) or the regulations, the Director shall include in the public record in respect of the supplier, all of the following information, if known to the Director:

- 1. All of the supplier's business names and business locations.
- 2. Any other prescribed information about the supplier's business.

Agreements for shared information

(2.3) The Director may enter into an agreement with any of the following entities for that entity to disclose information to the Ministry for the purpose of making the information publicly available for the purposes of this section:

- 1. Another ministry of the Government of Ontario, a corporation that administers legislation on behalf of that Government or an agency, board or commission established under an Act of Ontario.
- 2. A municipality in Ontario or one of its agencies, boards or commissions.
- 3. The Government of Canada or one of its ministries, departments, agencies, boards or commissions.

Public record

(2.4) If the Ministry receives information pursuant to an agreement described in subsection (2.3), the Director shall maintain a public record of the information in addition to the public record described in subsection (2).

Freedom of information legislation

(2.5) The disclosure of personal information in a public record under this section is deemed to be in compliance with clause 42 (1) (e) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

(4) Section 105 of the Act is amended by adding the following subsections:

Mediation

(2) The Ministry may mediate a complaint if the parties to the complaint agree to mediation.

Agreement to mediate

(3) The agreement to mediate a complaint shall be signed by the parties to the complaint and be on a form approved by the Director that contains the terms and conditions of the mediation and the parties' obligations regarding the mediation.

Documents and other evidence

(4) If the Ministry attempts to mediate or resolve a complaint involving a supplier and a consumer, the Ministry may request in writing that either party to the mediation provide, to the Ministry within the time specified by the Ministry, documents or other evidence that are relevant to the complaint.

Supplier's failure to respond

(5) If a supplier fails to provide a document or other evidence as required by the Ministry under subsection (4), the Director shall include the supplier's name and the record of the failure as part of the public record described in paragraph 2 of subsection 103 (2).

Consumer's failure to respond

(6) If a consumer fails to provide a document or other evidence as required by the Ministry under subsection (4), the Ministry shall take no other action in relation to the mediation.

Director's powers saved

(7) Nothing in a mediation or its results affects the authority of the Director to address the complaint even if the mediation results in a settlement.

Protection of settlement records

(8) None of the records, evidence or information that are disclosed in the course of attempting to effect a settlement and that are subject to mediation privilege shall be used or disclosed outside the attempted settlement.

Protection for mediator

(9) A person who conducts a mediation under this section shall not be required to testify in a civil proceeding or in a proceeding before any tribunal respecting the mediation.

(5) Section 105.2 of the Act is amended by adding the following subsections:

Additional contact

(10.1) In addition to the power to enter a place under this section, an inspector may, by any means, contact any person who is in control of the operations of a supplier and may exercise the powers that he or she has to conduct an inspection under this section with respect to the supplier or person, without entering any place, if the inspector establishes that,

- (a) the supplier is subject to this Act; and
- (b) the person is in control of the operations of the supplier.

Identification

(10.2) An inspector who establishes contact with a person under subsection (10.1) shall provide a written confirmation to the person of the inspector's authority to conduct the inspection, whether or not there is a request under subsection (5).

Time for production

(10.3) If an inspector establishes contact with a person under subsection (10.1) and requires the person to produce a record or other thing under clause (6) (b), the person shall provide the record or other thing to the inspector in the manner specified by the inspector and within the time specified by the inspector, which shall not be less than 15 days from the day of the demand to produce.

Duty to assist

(10.4) A person who is contacted by an inspector under subsection (10.1) shall assist the inspector in accordance with subsection (8), subject to the time period mentioned in subsection (10.3).

(6) Subsection 105.3 (1) of the Act is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

Delegation of order-making powers

(1) The Director may delegate to an inspector, subject to any conditions set out in the delegation, the power to make any proposal or order that the Director may make under the following sections and a proposal or order made by an inspector pursuant to such a delegation is, for all purposes, as effective as if it were made by the Director:

(7) Subsection 105.3 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

References to Director

(3) If an inspector has made a proposal or an order pursuant to a delegation under this section, every reference to the Director in or with respect to the section under which the proposal or order, as the case may be, was made and every reference to the Director in sections 121 and 122 is deemed to be a reference to that inspector.

FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY ACT

4 (1) Clause 24 (1) (a) of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act is repealed and the following substituted:

- (a) make a request in writing to the institution that the person believes has custody or control of the record, and specify that the request is being made under this Act;

(2) Clause 48 (1) (a) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) make a request in writing to the institution that the individual believes has custody or control of the personal information, and specify that the request is being made under this Act;

LAND TITLES ACT

5 (1) Subsections 39 (2) to (5) of the Act are repealed and the following substituted:

Registration of easements

- (2) If an easement described in subsection (3) is granted and if the evidence of the easement that the Director of Titles requires is produced to that Director, the easement shall be registered on title to the servient lands and may be registered on title to the dominant lands.

Same

- (3) Subsection (2) applies to an easement in or over registered land that is granted as appurtenant to land registered in a registry division or an easement in or over land registered in a registry division that is granted as appurtenant to registered land.

Manner of recording

- (4) The recording of the easement shall be done in the manner specified by the Director of Titles.

(2) Subsection (1) applies only if subsection 1 (1) of Schedule 28 to the *Strong Action for Ontario Act (Budget Measures), 2012* does not come into force before the day subsection (1) comes into force.

(3) Subsections 39 (2) and (4) of the Act, as re-enacted by subsection (1), are repealed and the following substituted:

Registration of easements

- (2) If an easement described in subsection (3) is granted and if the evidence of the easement that the Director requires is produced to the Director, the easement shall be registered on title to the servient lands and may be registered on title to the dominant lands.

Manner of recording

- (4) The recording of the easement shall be done in the manner specified by the Director.

(4) Subsection (3) applies only if subsection 1 (1) of Schedule 28 to the *Strong Action for Ontario Act (Budget Measures), 2012* comes into force on or before the day subsection (3) comes into force.

(5) Clause 61 (2) (a) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) transfer or charge a specified share in the land or transfer a share in the charge, as the case may be, upon providing the Director of Titles with proof of the co-owner's percentage of ownership in the manner specified by the Director of Titles; or

(6) Subsection (5) applies only if subsection 1 (1) of Schedule 28 to the *Strong Action for Ontario Act (Budget Measures), 2012* does not come into force before the day subsection (5) comes into force.

(7) Clause 61 (2) (a) of the Act, as re-enacted by subsection (5), is repealed and the following substituted:

- (a) transfer or charge a specified share in the land or transfer a share in the charge, as the case may be, upon providing the Director with proof of the co-owner's percentage of ownership in the manner specified by the Director; or

(8) Subsection (7) applies only if subsection 1 (1) of Schedule 28 to the *Strong Action for Ontario Act (Budget Measures), 2012* comes into force on or before the day subsection (7) comes into force.

MUNICIPAL FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY ACT

6 (1) Clause 17 (1) (a) of the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* is repealed and the following substituted:

- (a) make a request in writing to the institution that the person believes has custody or control of the record, and specify that the request is being made under this Act;

(2) Clause 37 (1) (a) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) make a request in writing to the institution that the individual believes has custody or control of the personal information, and specify that the request is being made under this Act;

PERSONAL PROPERTY SECURITY ACT

7 (1) The French version of subsection 41 (2) of the *Personal Property Security Act* is amended by striking out “ville de Toronto” and substituting “cité de Toronto”.

(2) Section 46 of the Act is amended by adding the following subsections:

Copy not required

(6.1) A copy of a verification statement is not required if the debtor has waived in writing the right to receive a copy.

Same

(6.2) Subsection (6.1) applies where the financing statement or financing change statement to which the verification statement relates is registered on or after the day subsection 7 (2) of Schedule 12 to the *Burden Reduction Act, 2017* comes into force.

TECHNICAL STANDARDS AND SAFETY ACT, 2000

8 (1) Subsection 22 (1) of the *Technical Standards and Safety Act, 2000* is repealed and the following substituted:

Appeal

(1) Any person affected by an order under clause 21 (1) (a), the affixing of a seal under subsection 18 (4) or clause 21 (1) (b) or a requirement to pay fees under clause 19 (1) (b) may appeal to a director within 90 days of the service of the order, the affixing of the seal or the time at which the person is required to pay the fees, as the case may be.

(2) Clause 34 (1) (a) of the Act is amended by adding “other than a matter or thing described as prescribed in clause 35.1 (2) (a)” at the end.

(3) Subsections 34 (2) and (3) of the Act are repealed.

(4) Subsections 35.1 (2) and (3) of the Act are repealed and the following substituted:

Same, insurance

(2) The Minister may make regulations,

- (a) requiring every person who is subject to this Act or the regulations to obtain and maintain liability insurance, in at least the prescribed amount and in accordance with the prescribed conditions, including deductibles; and
- (b) prescribing any matter or thing described in clause (a) as prescribed.

GOOD GOVERNMENT ACT, 2011

9 Subsections 1 (12) and (13) of Schedule 2 to the *Good Government Act, 2011* are repealed.

STRONG ACTION FOR ONTARIO ACT (BUDGET MEASURES), 2012

10 (1) Subsections 27 (2) and (3) of Schedule 28 to the *Strong Action for Ontario Act (Budget Measures), 2012* are repealed.

(2) Section 41 of Schedule 28 to the Act is repealed.

COMMENCEMENT**Commencement**

11 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

Same

(2) Subsections 1 (6), (7) and (8) come into force on the day that is one year after the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

**SCHEDULE 13
MINISTRY OF LABOUR**

PROTECTING CHILD PERFORMERS ACT, 2015

1 Subsection 6 (4) of the *Protecting Child Performers Act, 2015* is repealed and the following substituted:

Overnight travel expenses

(4) If subsection (3) applies and the employer does not arrange for or provide, at the employer's expense, travel, accommodation or food, the employer shall be responsible for paying the parent or guardian's expenses related to the costs of travel, accommodation or food, as the case may be, up to the prescribed maximums.

2 (1) Subsection 11 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Hours of work

(1) No employer shall require or permit a child performer to work more than eight hours in a day.

(2) Subsection 11 (6) of the Act is repealed and the following substituted:

Meals and tutoring

(6) For the purpose of calculating the number of hours of work under this section, meal breaks shall be excluded and breaks and tutoring periods shall be included.

3 Section 12 of the Act is amended by adding "from work" after "receiving a break" wherever it appears.

4 Section 13 of the Act is repealed and the following substituted:

No split shifts and rules re meal breaks

13 An employer,

- (a) shall not require or permit a child performer to work a split shift;
- (b) shall ensure that no child performer works more than five consecutive hours of work without a meal break;
- (c) shall ensure that a child performer's meal break lasts at least 30 minutes; and
- (d) shall ensure that a child performer's meal breaks, if unpaid, are not longer than one hour each.

5 Subsection 14 (2) of the Act is amended by striking out "age of 16" and substituting "age of three".

REGISTERED HUMAN RESOURCES PROFESSIONALS ACT, 2013

6 The *Registered Human Resources Professionals Act, 2013* is amended by adding the following section:

Workplace investigations

14.1 A member of the Association, who is in good standing, is authorized to conduct, for remuneration, workplace investigations in order to provide information, and section 2 of Ontario Regulation 435/07 made under the *Private Security and Investigative Services Act, 2005* applies.

COMMENCEMENT

7 This Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 14
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES AND FORESTRY

CROWN FOREST SUSTAINABILITY ACT, 1994

1 (1) Subsection 27 (2) of the *Crown Forest Sustainability Act, 1994* is amended by striking out “five years” at the end and substituting “10 years”.

(2) Subsection 27 (4) of the Act is amended by striking out “for one term of one year” and substituting “for one term of up to two years”.

2 Section 68 of the Act is amended by adding the following subsection:

Rolling incorporation by reference

(11) If a manual prepared under this section incorporates a document by reference, in whole or in part, the document may be incorporated as it may be amended from time to time.

3 Section 69 of the Act is amended by adding the following subsection:

Rolling incorporation by reference

(4) If a regulation made under this section incorporates a document by reference, in whole or in part, the document may be incorporated as it may be amended from time to time.

FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997

4 (1) The definitions of “furbearing mammal”, “game amphibian”, “game bird”, “game mammal” and “game reptile” in subsection 1 (1) of the *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997* are repealed and the following substituted:

“furbearing mammal” means a member of a species prescribed by the regulations as a species of furbearing mammal; (“mammifère à fourrure”)

“game amphibian” means a member of a species prescribed by the regulations as a species of game amphibian; (“amphibien gibier”)

“game bird” means a member of a species prescribed by the regulations as a species of game bird; (“gibier à plume”)

“game mammal” means a member of a species prescribed by the regulations as a species of game mammal; (“mammifère gibier”)

“game reptile” means a member of a species prescribed by the regulations as a species of game reptile; (“reptile gibier”)

(2) The definition of “Ontario Fishery Regulations” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “Ontario Fishery Regulations, 1989” and substituting “Ontario Fishery Regulations, 2007”.

(3) The definitions of “specially protected amphibian”, “specially protected bird”, “specially protected invertebrate”, “specially protected mammal”, “specially protected raptor” and “specially protected reptile” in subsection 1 (1) of the Act are repealed and the following substituted:

“specially protected amphibian” means a member of a species prescribed by the regulations as a species of specially protected amphibian; (“amphibien spécialement protégé”)

“specially protected bird” means a specially protected raptor or a member of a species prescribed by the regulations as a species of specially protected bird; (“oiseau spécialement protégé”)

“specially protected invertebrate” means a member of a species prescribed by the regulations as a species of specially protected invertebrate; (“invertébré spécialement protégé”)

“specially protected mammal” means a member of a species prescribed by the regulations as a species of specially protected mammal; (“mammifère spécialement protégé”)

“specially protected raptor” means a member of a species prescribed by the regulations as a species of specially protected raptor; (“rapace spécialement protégé”)

“specially protected reptile” means a member of a species prescribed by the regulations as a species of specially protected reptile; (“reptile spécialement protégé”)

(4) Subsection 1 (7) of the Act is amended by adding the following clause:

(b.1) in the case of an electronic ignition muzzle-loading gun, there is a charge of powder and a projectile in the barrel and a battery connected to the primer or charge;

(5) Clause 1 (7) (c) of the Act is amended by striking out “clause (b) does not apply” and substituting “clauses (b) and (b.1) do not apply”.

(6) Clause 1 (7) (d) of the Act is amended by striking out “clauses (a), (b) and (c)” and substituting “clauses (a), (b), (b.1) and (c)”.

5 Subsection 6 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Trappers

(2) Despite the requirement in subsection (1) for a licence but subject to section 9 and to any requirement for a licence under section 79, the holder of a licence to trap furbearing mammals may, in accordance with the licence and without any other licence, in the area described in the licence,

- (a) to the extent that the open season falls within the period from September 1 in a year to June 30 of the following year, trap black bear and other game mammals, other than white-tailed deer, moose, woodland caribou or American elk; and
- (b) to the extent that the open season falls within the period from September 1 in a year to June 30 of the following year or within any additional period prescribed by the regulations, hunt,
 - (i) black bear and other game mammals, other than white-tailed deer, moose, woodland caribou or American elk,
 - (ii) game birds, other than wild turkey,
 - (iii) birds referred to in subsection 5 (2), and
 - (iv) wildlife referred to in clause (1) (h).

6 (1) Subsection 16 (1) of the Act is amended by striking out “hunting or trapping” and substituting “hunting, trapping or fishing”.

(2) Subsection 16 (2) of the Act is amended by striking out “hunting or trapping” at the end and substituting “hunting, trapping or fishing”.

7 Subsection 17 (3) of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(3) Despite clause (1) (a), a person whose mobility is impaired in the manner prescribed by the regulations may have a loaded firearm in or on, or discharge it from, a vehicle or a motorboat that is not in motion, in an area described in subsection (1), if the person does so,

8 Clause 31 (3) (b) of the Act is amended by adding “or in the circumstances prescribed by the regulations” at the end.

9 The Act is amended by adding the following section:

Refusal of licences, etc.: fine in default

72.1 (1) The Minister may refuse to issue to a person who is in default of the payment of a fine imposed for an offence under this Act or the *Fisheries Act* (Canada) any licence under this Act or any component of a licence under this Act, until the fine is paid.

Fine no longer in default

(2) On the request of the Minister, the person who has defaulted shall provide evidence that the fine in default has been paid in full.

10 Section 76 of the Act is repealed and the following substituted:

Service of notice

76 (1) A notice served by the Minister under section 72, 73, 74 or 75 shall be served,

- (a) personally;
- (b) by mail addressed to the person to be served at the person’s last known address; or
- (c) by any other method prescribed by the regulations.

When notice deemed served

(2) A notice is deemed to have been served,

- (a) if it is served personally, on the day it is served;
- (b) if it is served by mail, on the fifth day after the day of mailing, unless the person served establishes that the person did not, acting in good faith, through absence, accident, illness or other cause beyond the person’s control, receive the notice until a later date; or
- (c) if it is served by a method prescribed by the regulations, on the day prescribed by the regulations.

11 Subsection 77 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**Designation of hearing officer**

(2) If the Minister receives a request for a hearing in accordance with subsection (1), the Minister shall designate a person as a hearing officer to hold the hearing.

12 Paragraph 4 of subsection 87 (2) of the Act is amended by striking out “National Parks Act (Canada)” and substituting “Canada National Parks Act”.**13 Clause 104 (1) (c) of the Act is repealed and the following substituted:**

- (c) before applying for a licence to hunt, the person shall successfully,
 - (i) complete any hunter education course and any other educational requirement that are prescribed by the regulations for the licence, and
 - (ii) pass any examination that the regulations require for the licence.

14 (1) Section 112 of the Act is amended by adding the following paragraph:

4.0.1 prescribing, with respect to any wildlife referred to in subclause 6 (2) (b) (i), (ii), (iii) or (iv), a period during which the holder of a licence to trap furbearing mammals may hunt the wildlife to the extent that the open season falls within that period;

(2) Paragraph 20 of section 112 of the Act is repealed and the following substituted:

20. prescribing wildlife that may be harassed, captured or killed in protection of property under clause 31 (3) (b);

(3) Section 112 of the Act is amended by adding the following paragraphs:

- 20.1 prescribing the circumstances in which wildlife referred to in clause 31 (3) (b) may be harassed, captured or killed in protection of property under that clause;
- 49.1 prescribing methods of serving notice for the purpose of clause 76 (1) (c), and prescribing rules surrounding the use of such methods, including prescribing, for the purpose of clause 76 (2) (c), the day on which a notice served by a prescribed method is deemed to have been served;

15 Section 113 of the Act is amended by adding the following subsection:**Same**

(2.1) For greater certainty, subsection (2) includes regulations described in paragraphs 2, 3 and 4 of subsection (1), despite the exclusions in subparagraphs 4 i, ii and iii of section 112.

16 The Act is amended by adding the following section:**Amendments to adopted documents**

114.1 A regulation made under this Act that adopts a document by reference may adopt the document as it may be amended from time to time after the regulation is made.

17 Schedules 1 to 11 to the Act are repealed.**LAKES AND RIVERS IMPROVEMENT ACT**

18 Subsection 5 (2) of the *Lakes and Rivers Improvement Act* is amended by striking out “*Arbitrations Act*” and substituting “*Arbitration Act, 1991*”

19 Clause 14 (3) (a) of the Act is amended by striking out “three copies of the plans and specifications” at the beginning and substituting “the number of copies of the plans and specifications that the Minister requires up to a maximum of three copies, such plans and specifications”.

20 The French version of clause 23.1 (1) (a) of the Act is amended by adding “ou proposés” at the end.

PUBLIC LANDS ACT**21 The *Public Lands Act* is amended by adding the following section:****Occupation for specified purposes**

21.1 (1) Subject to subsections (5), (6), (7), (8), (9) and (11) and the regulations, a person is authorized under this section to occupy public lands for the purpose of doing either or both of the following:

- 1. Erecting or placing on the public lands a building, structure or thing that is of a type or class prescribed by regulation or that meets the specifications prescribed by regulation.

- 2 Using any building, structure or thing located on the public lands that is of a type or class prescribed by regulation or that meets the specifications prescribed by regulation, whether it was erected or placed on the public lands by the person or by another person.

No instrument required to authorize possession, etc.

- (2) For greater certainty, a person who is authorized to occupy public lands under this section is not required to,
 - (a) obtain a lease, licence, permit or other instrument under this Act to occupy the lands; or
 - (b) obtain the written consent of the Minister or an officer authorized by the Minister under section 27 in respect of activities related to erecting or placing a building, structure or thing on the public lands.

Regulations re authorized persons

- (3) A regulation may provide that a person is not authorized to occupy public lands under this section unless the person meets the criteria prescribed by regulation.

Regulations re public lands

- (4) If a regulation prescribes, for the purposes of this section, a type or class of building, structure or thing that is intended to float on water or to be suspended over lands, this section applies to the occupation of any public lands over which the building, structure or thing floats or is suspended as though it were erected or placed on the public lands.

Certain public lands excluded

- (5) This section does not apply to public lands if,
 - (a) the public lands are in the possession of, or occupied by, another person and that possession or occupation is authorized under this Act or under any other Act prescribed by regulation;
 - (b) the public lands are subject to a land use plan described in section 12.2 and the purpose for which the person wishes to occupy the lands is not consistent with the land use plan;
 - (c) the Minister has given notice under clause 28 (1) (a) in respect of the public lands and the purpose for which the person wishes to occupy the public lands is not consistent with the notice; or
 - (d) such circumstances or conditions as may be prescribed by the regulations exist.

Limitation on extent of occupation, etc.

- (6) The public lands that a person may occupy under this section are limited to,
 - (a) the lands on which the building, structure or thing referred to in subsection (1) is erected or placed; and
 - (b) any additional lands prescribed by regulation that are required for erecting or placing the building, structure or thing.

Duration of occupation, etc.

- (7) A person who occupies public lands under this section shall vacate the lands on or before the earlier of the following dates:
 1. The date prescribed by regulation.
 2. The date specified by the Minister in a notice given to the person under subsection (8).

Notice to vacate lands

- (8) The Minister may, at any time and for any reason, give a person who occupies public lands under this section notice to vacate the lands.

Duty to remove building, etc.

- (9) A person who is required to vacate public lands under subsection (7) shall remove from the lands, at the person's own expense, any building, structure or thing that the person erected or placed on the lands or that the person was using on the public lands on or before the date on which the person is required to vacate the public lands.

How notice given, etc.

- (10) A notice to vacate public lands shall be given in the manner prescribed by regulation and shall meet such other requirements as may be prescribed by regulation.

Duty to comply with notice

- (11) A person occupying public lands under this section to whom a notice is given under subsection (8) shall comply with the notice.

Minister taking possession

(12) For greater certainty, a person who fails to vacate public lands in accordance with a notice given under subsection (8) or after the date prescribed by regulation is considered to be in possession or occupation of the public lands without lawful authority for the purposes of section 24.

Nature of occupancy, etc.

(13) A person who occupies public lands under this section does not, by virtue of such occupation, acquire any right, claim or title to the lands or any interest in the lands.

Regulations

(14) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) governing the occupation of public lands under this section, including the types or classes of buildings, structures or things that may be erected or placed on the public lands and the use of such buildings, structures or things;
- (b) respecting anything that this section requires, permits or authorizes to be prescribed by regulation or to be done by or in accordance with the regulations;
- (c) prescribing conditions or limitations relating to the occupation of public lands and the erection, placement or use of any building, structure or thing on the public lands;
- (d) respecting notices to vacate public lands, including the manner in which the notices shall be given;
- (e) respecting rules and requirements that apply to the vacating of public lands by a person who occupied the lands under this section, and requiring persons to comply with the rules and requirements;
- (f) establishing a registration system for persons occupying public lands under this section and requiring persons to register in accordance with the regulations;
- (g) respecting any transitional matters arising from the making of a regulation under this section;
- (h) exempting any person, building, structure or thing or public lands, or class thereof, from this section or any requirement in this section.

COMMENCEMENT**Commencement**

22 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

Same

(2) Subsections 4 (1) and (3) and section 17 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 15
MINISTRY OF NORTHERN DEVELOPMENT AND MINES

Ministry of Northern Development, Mines and Forestry Act

1 (1) Subsection 10 (1) of the *Ministry of Northern Development, Mines and Forestry Act* is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(1) The Minister may establish programs,

(2) Subsection 10 (2) of the Act is amended by striking out “grants and assistance” and substituting “grants, loans and other assistance”.

(3) Section 10 of the Act is amended by adding the following subsection:

Transition, programs established by Lieutenant Governor in Council

(3) Upon the recommendation of the Minister, the Lieutenant Governor in Council may, by order, amend or cancel any program that was established by the Lieutenant Governor in Council on or before the day section 1 of Schedule 15 to the *Burden Reduction Act, 2017* comes into force.

Commencement

2 This Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 16
MINISTRY OF TOURISM, CULTURE AND SPORT

Ontario Place Corporation Act

1 The definition of “Minister” in section 1 of the *Ontario Place Corporation Act* is amended by striking out “Minister of Tourism and Recreation” and substituting “Minister of Tourism, Culture and Sport or such other member of the Executive Council to whom responsibility for the administration of the Act may be assigned or transferred under the *Executive Council Act*”.

2 Clause 8 (a) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) to operate Ontario Place for recreational, cultural, entertainment, educational, research, commercial, exhibition or public purposes;

3 (1) Clause 9 (1) (b) of the Act is repealed and the following substituted:

- (b) to develop, acquire, construct, operate, maintain and generally manage and provide,
 - (i) recreational, cultural, entertainment, educational, research, commercial, exhibition or public facilities,
 - (ii) activities, programs, restaurants, theatres or shops, and
 - (iii) any other facilities or conveniences incidental to or necessary for the proper operation and maintenance of Ontario Place;

(2) Section 9 of the Act is amended by adding the following subsection:

Acquisition and disposal of land, etc.

(3) Subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, the Corporation may,

- (a) acquire land, buildings and structures, or any interest in land, buildings and structures, by purchase, lease or otherwise; and
- (b) dispose of land, buildings and structures, or any interest in land, buildings and structures, by sale, lease or otherwise.

Commencement

4 This Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 17
MINISTRY OF TRANSPORTATION

HIGHWAY TRAFFIC ACT

1 Clauses (c) and (d) of the definition of “power-assisted bicycle” in subsection 1 (1) of the *Highway Traffic Act* are repealed and the following substituted:

(c) is fitted at all times with pedals that are operable to propel the bicycle, and

(d) is capable at all times of being propelled on level ground solely by using muscular power to operate the pedals;

2 Clause 17 (3.1) (b) of the Act is amended by striking out “the *Motor Vehicle Transport Act, 1987 (Canada)*” and substituting “the *Motor Vehicle Transport Act (Canada)*”.

3 Subsection 17.0.2 (1) of the Act is amended by striking out “the *Motor Vehicle Transport Act, 1987 (Canada)*” at the end and substituting “the *Motor Vehicle Transport Act (Canada)*”.

4 Clause 46 (4) (d) of the Act is amended by striking out “a dishonoured cheque” and substituting “a dishonoured payment”.

5 Subsection 62 (14) of the Act is repealed and the following substituted:

Intermittent red light restricted

(14) Subject to subsections (14.1), (15) and (17.1), no person shall use a lamp, other than turning signal lamps or the vehicular hazard warning signal lamps commonly known as four way flashers, that produces intermittent flashes of red light.

6 The French version of subsection 79 (6) of the Act is amended by striking out “un destinataire” at the end and substituting “un consignataire”.

7 Subsections 82 (2) and (3) of the Act are repealed and the following substituted:

Examination of vehicle

(2) Every police officer and every officer appointed for the purpose of carrying out the provisions of this Act may require the driver of any vehicle, other than a bicycle that is not a power-assisted bicycle, to stop, move the vehicle to a safe location as directed by the officer and submit the vehicle, together with its equipment and any vehicle drawn by it, to the examinations and tests that the officer may consider expedient.

Same

(3) Every police officer and every officer appointed for the purpose of carrying out the provisions of this Act may require the owner of a vehicle, other than a bicycle that is not a power-assisted bicycle, and the operator of a commercial motor vehicle to submit the vehicle, together with its equipment and, in the case of a commercial motor vehicle, any vehicle drawn by it, to the examinations and tests that the officer may consider expedient.

8 The French version of subclause 109 (16) (f) (ii) of the Act is repealed and the following substituted:

(ii) les types d'autobus et de véhicules de tourisme et leur utilisation,

9 The Act is amended by adding the following section:

Over-dimensional vehicle escorts

Authority to direct traffic

110.5 (1) Where an over-dimensional vehicle escort, for the purposes of escorting a vehicle or combination of vehicles operating under a permit issued under section 110 or 110.1, considers it reasonably necessary,

(a) to ensure orderly movement of traffic;

(b) to prevent injury or damage to persons or property; or

(c) to permit proper action in an emergency,

he or she may direct traffic according to his or her discretion, despite the provisions of Part X, and every person shall obey his or her directions.

Authority to close highways

(2) For the purposes of subsection (1), an over-dimensional vehicle escort may close a highway or any part of a highway to vehicles by posting or causing to be posted signs to that effect, or placing or causing to be placed traffic control devices, as prescribed in the regulations.

Driving on closed highway prohibited

(3) Where signs or traffic control devices have been posted or placed under subsection (2), no person shall drive or operate a vehicle on the closed highway or part of a highway in intentional disobedience of the signs or traffic control devices.

Exception to subs. (3)

(4) Subsection (3) does not apply to,

- (a) the driver of a road service vehicle, an ambulance, a fire department vehicle, a public utility emergency vehicle or a police department vehicle;
- (b) a firefighter, as defined in subsection 1 (1) of the *Fire Protection and Prevention Act, 1997*, driving a motor vehicle other than one listed in clause (a) while performing his or her duties; or
- (c) an officer appointed for carrying out the provisions of this Act.

Conditions and limitations on authority to direct traffic and close highways

(5) The authority to direct traffic under subsection (1) and to close highways under subsection (2) may be subject to conditions and limitations,

- (a) prescribed by regulation;
- (b) set out in a permit issued under section 110 or section 110.1, as the case may be; or
- (c) imposed by the appointing authority that appointed the over-dimensional vehicle escort.

Same

(6) A limitation imposed under subsection (5) may provide that the over-dimensional vehicle escort has limited or, despite subsection (1) or (2), as the case may be, no authority to direct traffic or to close highways.

No Crown or road authority liability re closed highway

(7) Every person using a highway closed to traffic in accordance with this section does so at the person's own risk and the Crown or road authority having jurisdiction and control of the highway is not liable for any damage sustained by a person using the highway so closed to traffic.

Appointment of over-dimensional vehicle escorts

(8) An appointing authority may appoint any person to be an over-dimensional vehicle escort and may impose conditions and limitations on any such appointment as described in subsections (5) and (6).

Regulations

(9) The Minister may make regulations,

- (a) designating appointing authorities for the purposes of this section;
- (b) governing the appointment of over-dimensional vehicle escorts, including prescribing eligibility requirements;
- (c) governing the identification of over-dimensional vehicle escorts and their vehicles, including prescribing any markings or signs to be displayed on their person and any markings, signs and lights to be displayed on their vehicles;
- (d) prescribing conditions and limitations on the authority of over-dimensional vehicle escorts to direct traffic or to close highways;
- (e) prescribing exemptions from any conditions or limitations imposed under clause (d) and prescribing conditions and circumstances for any such exemption;
- (f) providing for the posting of signs and the placing of traffic control devices on any highway or any type or class of highway for the purposes of this section, and prescribing the types of signs and traffic control devices.

Definitions

(10) In this section,

“appointing authority” means a person or entity designated by regulation made under clause (9) (a); (“autorité de nomination”)

“over-dimensional vehicle escort” means a person appointed by an appointing authority to escort a vehicle or combination of vehicles operating under a permit issued under section 110 or 110.1. (“accompagnateur de véhicules de dimensions excessives”)

10 (1) The French version of subsection 134.1 (1) of the Act is amended by striking out “son chargement” in the portion after clause (b) and substituting “sa cargaison”.

(2) The French version of subsection 134.1 (2) of the Act is amended by striking out “son chargement” and substituting “sa cargaison”.

(3) The French version of subsection 134.1 (4.1) of the Act is amended by striking out “son chargement” and substituting “sa cargaison”.

(4) The French version of subsection 134.1 (4.3) of the Act is amended by striking out “son chargement” and substituting “sa cargaison”.

11 (1) Subsection 146.1 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Same – firefighters

(2) A firefighter on a roadway or adjacent to a roadway where an accident has occurred or while attending to any emergency situation may display a traffic control stop or slow sign.

(2) Subsection 146.1 (5) of the Act is repealed and the following substituted:

Unauthorized use of sign

(5) No person other than a traffic control person, a firefighter or an over-dimensional vehicle escort appointed under section 110.5 shall display on a highway a traffic control stop or slow sign.

12 (1) Subsection 166 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Passing street cars

Standing street car, etc.

(1) Where a person in charge of a vehicle or on horseback or leading a horse on a highway overtakes a street car or a car of an electric railway, operated in or near the centre of the roadway, which is stationary for the purpose of taking on or discharging passengers, he or she shall not pass the car or approach nearer than 2 metres measured back from the nearest door of the car that the person is approaching and through which passengers may get on or off until the passengers have got on or got safely to the side of the street, as the case may be, but this subsection does not apply where a safety zone has been set aside and designated by a by-law passed under section 9, 10 or 11 of the *Municipal Act, 2001* or under section 7 or 8 of the *City of Toronto Act, 2006*.

(2) Subsection 166 (2) of the Act is amended by striking out “No person in charge of a vehicle or on a bicycle or on horseback or leading a horse” at the beginning and substituting “No person in charge of a vehicle or on horseback or leading a horse”.

13 (1) Subsection 174 (1) of the Act is amended by adding “and” at the end of clause (c) and by repealing clauses (d) and (e) and substituting the following:

(d) when it is safe to do so, cross the railway track.

(2) Subsection 174 (2) of the Act is amended by adding “and” at the end of clause (c) and by repealing clauses (d) and (e) and substituting the following:

(d) when it is safe to do so, cross the railway track.

(3) Section 174 of the Act is amended by adding the following subsection

Public vehicle or school bus with manual transmission

(3) The driver of a public vehicle or school bus with manual transmission who is required by subsection (1) or (2) to stop at a railway crossing shall, when it is safe to do so,

(a) cross the railway track in a gear that will not need to be changed while crossing the track; and

(b) not change gears while crossing the railway track.

14 Subsection 202 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Reporting by various officials

Reports by police officers

(1) Every police officer having knowledge of a fatal accident in which a motor vehicle is involved shall secure the particulars of the accident, the persons involved, and other information as may be necessary to complete a written report to the Registrar on the forms prescribed for that purpose, and shall transmit the report forthwith to the Registrar.

15 Subsection 205.22 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Failure to appear at trial

(1) A defendant is deemed to not wish to dispute the charge where the defendant has been issued a notice of the time and place of trial and fails to appear at the time and place appointed for the trial.

16 Subsections 210 (1) and (1.1) of the Act are repealed and the following substituted:

Notice of conviction to Registrar

(1) A judge, provincial judge or justice of the peace who makes a conviction in respect of an offence listed in subsection (1.1) or the clerk of the court in which the conviction is made shall forthwith notify the Registrar of the conviction.

Applicable offences

(1.1) Subsection (1) applies in respect of the following offences:

1. An offence under this Act or under any regulation made under it.
2. An offence under any other Act of the Legislature or the Parliament of Canada or under any regulation or order made under such an Act committed by means of,
 - i. a motor vehicle or street car within the meaning of this Act,
 - ii. a vessel within the meaning of section 48, or
 - iii. a motorized snow vehicle.
3. An offence under a municipal by-law regulating traffic on the highways, except convictions for offences for standing or parking.

JOBS FOR TODAY AND TOMORROW ACT (BUDGET MEASURES), 2016

17 (1) Subsections 5 (1) and (2) of Schedule 12 to the *Jobs for Today and Tomorrow Act (Budget Measures), 2016* are repealed.

(2) This section applies only if subsections 5 (1) and (2) of Schedule 12 to the Act are not in force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

COMMENCEMENT

Commencement

18 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Burden Reduction Act, 2017* receives Royal Assent.

Same

(2) Section 9 and subsection 11 (2) come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 27 and does not form part of the law. Bill 27 has been enacted as Chapter 2 of the Statutes of Ontario, 2017.

The Bill is part of a government initiative to reduce the regulatory burden on business and to achieve a cost savings for government.

The Bill amends or repeals a number of Acts and enacts a number of new Acts. For convenience, the amendments, repeals and new Acts are set out in separate Schedules. Schedules with the name of Ministries include amendments to and repeals of Acts that are administered by the Ministry involved or that affect that Ministry. The commencement provisions for each of the Schedules are set out in the Schedules.

SCHEDULE 1 MINISTRY OF AGRICULTURE, FOOD AND RURAL AFFAIRS

The Schedule adds a new section 6.2 to the *Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs Act* to enable the Minister to establish programs for the encouragement of agriculture, food and rural affairs. Section 7 of the Act, which currently gives the power to establish such program to the Lieutenant Governor in Council, continues in effect. Any such programs that were established by the Lieutenant Governor in Council before the day the Schedule comes into force are deemed to have been made by the Minister under section 6.2. The Schedule also adds a new section 6.1 to the Act which provides that the Minister may enter into agreements in respect of any matter that is under his or her administration under any Act.

SCHEDULE 2 MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL

Courts of Justice Act

The Schedule makes various amendments to the *Courts of Justice Act*.

Section 43 of the Act is amended by adding a provision providing for protection from liability for the Judicial Appointments Advisory Committee and its members. Existing immunity provisions in subsections 33.1 (21), 49 (27) and 86.2 (19) of the Act are amended so that the wording of the various immunity provisions is consistent.

Section 48 of the Act is amended to provide that letters of resignation from provincial judges, or letters of election to sit as a provincial judge from judges holding administrative positions, are to be delivered, in the usual case, to the Chief Justice of the Ontario Court of Justice rather than to the Attorney General. The re-enacted subsection 86.1 (7) provides that letters of resignation from case management masters continue to be deliverable to the Attorney General.

Subsections 70 (2) and (3) of the Act are repealed and replaced by section 70.1, which transfers the rule-making authority for proceedings under the *Provincial Offences Act* to the Attorney General, subject to prior specified court approval.

Amendments are made to section 73 of the Act to specify that the assignment of powers and duties of specified persons in proceedings must be in writing and may be subject to conditions or restrictions, and to confirm that such powers and duties may be assigned to persons whether or not they are public servants.

A new section 87.2 of the Act establishes the judicial position of Small Claims Court Administrative Judge, and sets out the rules respecting her or his appointment and reappointment, terms, remuneration and other relevant matters. Complementary amendments are made to sections 14, 21, 24, 33, 53 and 65 to provide for the following, among other things:

1. The Small Claims Court Administrative Judge may hear and determine proceedings in the Small Claims Court.
2. The Chief Justice of the Superior Court of Justice may delegate to the Small Claims Court Administrative Judge her or his powers to direct and supervise the sittings of the Small Claims Court and the assignment of its judicial duties.
3. The Small Claims Court Administrative Judge may be appointed as a member of the Deputy Judges Council.
4. The Small Claims Court Administrative Judge is a member of the Civil Rules Committee.

Finally, a number of spent transitional provisions are repealed, and a cross-reference is updated in clause 102 (8) (c) of the Act.

Justices of the Peace Act

Section 2.1 of the *Justices of the Peace Act* is amended by adding a provision providing for protection from liability for the Justices of the Peace Appointments Advisory Committee and its members.

Subsection 5.1 (1) of the Act is amended to require the Attorney General to change the status of a justice of the peace to per diem status on the request of the justice of the peace, if specified conditions are met.

Section 7 of the Act is amended to provide that letters of resignation are to be sent by justices of the peace to the Chief Justice of the Ontario Court of Justice rather than to the Attorney General.

Finally, a number of spent transitional provisions are repealed.

Legislation Act, 2006

The definition of “rules of court” in section 87 of the *Legislation Act, 2006* is amended consequentially to reflect the change in rule-making authority made by this Schedule to section 70 of the *Courts of Justice Act*.

Professional Engineers Act

Two housekeeping amendments are made to the *Professional Engineers Act*. Paragraph 16 of subsection 7 (1) of the Act is re-enacted to reflect earlier, related amendments to section 21 of the Act. And, in clause 28 (4) (h) of the Act the reference to the Treasurer of Ontario is updated.

Provincial Offences Act

A new section 70.1 is added to the *Provincial Offences Act*. This section requires defendants to pay certain collection costs incurred by a municipality when it collects on a fine in default. These collection costs are deemed to be part of the fine in default.

Open for Business Act, 2010

Subsection 5 (17) of Schedule 2 to the *Open for Business Act, 2010*, which would if it came into force repeal clause 12 (3) (a) of the *Professional Engineers Act*, is itself repealed. Clause 12 (3) (a) of the *Professional Engineers Act* provides that acts that are within the practice of professional engineering in relation to machinery or equipment, other than equipment of a structural nature, for use in the facilities of a person’s employer in the production of products by the person’s employer, do not require a licence, temporary licence, provisional licence, limited licence or certificate of authorization except in certain circumstances.

SCHEDULE 3 BULK SALES ACT REPEAL

The Schedule repeals the *Bulk Sales Act* and makes consequential amendments to other Acts.

SCHEDULE 4 INTERNATIONAL CHOICE OF COURT AGREEMENTS CONVENTION ACT, 2017

The Schedule implements the Hague Convention of 30 June 2005 on Choice of Court Agreements.

SCHEDULE 5 INTERNATIONAL COMMERCIAL ARBITRATION ACT, 2017

The Schedule repeals and replaces the *International Commercial Arbitration Act*. The replacement Act provides for the application in Ontario of the Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards adopted by the United Nations Conference on International Commercial Arbitration in New York on 10 June 1958, and of the Model Law on International Commercial Arbitration adopted by the United Nations Commission on International Trade Law on 21 June 1985, as amended by the United Nations Commission on International Trade Law on 7 July 2006.

In addition, the *Arbitration Act, 1991* and the *Limitations Act, 2002* are amended to align limitation periods applicable to the commencement of proceedings to enforce awards made under the *Arbitration Act, 1991* and awards to which the *International Commercial Arbitration Act, 2017* applies, and to provide that those limitation periods apply instead of the limitation periods established under the *Limitations Act, 2002*.

SCHEDULE 6 INTERNATIONAL ELECTRONIC COMMUNICATIONS CONVENTION ACT, 2017

The Schedule implements the United Nations Convention on the Use of Electronic Communications in International Contracts.

SCHEDULE 7 INTERNATIONAL RECOGNITION OF TRUSTS ACT, 2017

The Schedule implements the Convention on the Law Applicable to Trusts and on their Recognition.

SCHEDULE 8 INTERNATIONAL SALE OF GOODS ACT AMENDMENTS

The Schedule amends the *International Sale of Goods Act* to provide for the implementation in Ontario of the Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods and of the Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods as amended by the Protocol amending the Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods. In consequence, the title of the Act is changed to the *International Sales Conventions Act*.

The Schedule makes a consequential amendment to the *Limitations Act, 2002*, to provide that it does not apply to proceedings to which one of the Conventions on limitation periods applies.

SCHEDULE 9 MINISTRY OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

The Schedule amends the *Fair Access to Regulated Professions and Compulsory Trades Act, 2006* and makes complementary amendments to other Acts. Employees of the Office of the Fairness Commissioner are appointed under Part III of the *Public Service of Ontario Act, 2006*.

SCHEDULE 10 MINISTRY OF ENERGY

Electricity Act, 1998

The Schedule amends the *Electricity Act, 1998* to provide market participants with a more flexible appeals process that allows the Ontario Energy Board up to 120 days to make a final decision in an appeal from an amendment of the market rules.

Ontario Energy Board Act, 1998

The Schedule makes several amendments to the *Ontario Energy Board Act, 1998*. Among the amendments:

1. It is provided that the Ontario Energy Board ("the Board") may exercise its powers with respect to a regulated utility even where a liquidator or similar official has been appointed with respect to the regulated utility.
2. The specific timing periods for the Board's orders respecting the reflection in rates of deferral and variance accounts are removed.
3. The Board is given the power to publish audit and compliance results of an inspection, subject to a determination of confidentiality.
4. The Board is given increased discretion when reviewing acquisitions involving generators owning transmission or distribution assets or transmitters or distributors owning generation assets and also given the power to exempt certain minor transactions from review.

SCHEDULE 11 MINISTRY OF THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Environmental Protection Act

The Schedule amends the *Environmental Protection Act* to allow for prescribed instruments to cease to apply in respect of an activity at a site where a registration is in effect in respect of the activity under Part II.2 of the Act.

Other Acts

The Schedule amends each of the following Acts to include provisions relating to requirements that persons respond to reasonable inquiries for the purposes of determining compliance with the Act: the *Clean Water Act, 2006*, the *Nutrient Management Act, 2002*, the *Ontario Water Resources Act*, the *Pesticides Act*, the *Safe Drinking Water Act, 2002* and the *Toxics Reduction Act, 2009*.

The Schedule makes other minor amendments, including technical amendments, to various Acts.

SCHEDULE 12 MINISTRY OF GOVERNMENT AND CONSUMER SERVICES

Business Corporations Act

Currently, with certain exceptions, a meeting of the board of directors of a corporation must be held at its registered office. An amendment provides that unless the articles or by-laws of a corporation provide otherwise, a meeting of the board of directors may be held at any place. The Schedule also makes certain technical amendments.

Business Regulation Reform Act, 1994

The Schedule amends the Act in respect of business identifiers. Currently, the Minister responsible for the administration of section 8 of the Act may enter into agreements with certain types of entities to require those entities to use the system of business identifiers that is established under the Act. The amendment allows the Minister to enter into these agreements with two additional types of entities: corporations that administer a designated Act (or provisions of a designated Act) on behalf of the Government of Ontario; Crown corporations that exercise powers or perform duties under a designated Act.

Consumer Protection Act, 2002

The Director under the Act may enter into an agreement with other entities that will disclose information to the Ministry for the purpose of making the information publicly available. Those entities include another ministry of the Government of

Ontario, a corporation that administers Ontario legislation, an Ontario agency, board or commission, a municipality or the Government of Canada.

The Ministry may mediate a complaint received under section 105 of the Act if the parties to the complaint agree to mediation. The Ministry may request in writing that either party to a mediation provide to the Ministry documents or other evidence that are relevant to the complaint.

In addition to the powers of inspection involving entering a place, an inspector may contact any person who is in control of the operations of a supplier and may exercise the powers that he or she has to conduct an inspection with respect to the supplier or person, if the inspector establishes that the supplier is subject to the Act and that the person is in control of the operations of the supplier.

The power of the Director to delegate order-making powers to an inspector is expanded to include powers to make a proposal under specified sections of the Act.

Freedom of Information and Protection of Privacy Act

Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act

Currently, each Act requires a person seeking access to a record to make a request in writing to the institution that the person believes has custody or control of the record. The Schedule amends each Act to require the person to specify that the request is being made under the Act.

Land Titles Act

When easements are registered under section 39 of the Act, the Director of Titles is allowed to determine the evidence required for recording the easements on title and the manner of recording them.

To prove their percentage of ownership, co-owners are no longer required to provide an affidavit, but instead are required to provide the proof that the Director of Titles requires.

Personal Property Security Act

A secured party is no longer required to provide a copy of a verification statement to a debtor within 30 days after the date of registration of a financing statement or financing change statement, if the debtor waives the right to receive a copy. The Schedule also makes a technical amendment to the French version of the Act.

Technical Standards and Safety Act, 2000

The Schedule imposes a deadline of 90 days for an appeal to a director under section 22 of the Act.

SCHEDULE 13 MINISTRY OF LABOUR

Protecting Child Performers Act, 2015

The Schedule amends the *Protecting Child Performers Act, 2015* in respect of overnight travel expenses, the number of hours a child performer may work in a day, rules relating to breaks and requirements for individualized adult accompaniment.

Registered Human Resources Professionals Act, 2013

The Schedule amends the *Registered Human Resources Professionals Act, 2013* authorizing certain members of the Human Resources Professionals Association to perform workplace investigations.

SCHEDULE 14 MINISTRY OF NATURAL RESOURCES AND FORESTRY

Crown Forest Sustainability Act, 1994

The Schedule amends the *Crown Forest Sustainability Act, 1994* to change the maximum term of a forest resource licence granted under section 27 of the Act from five years to 10 years and to change the maximum renewal term of such a licence from one year to two years. The Schedule also allows for documents that are incorporated by reference in manuals prepared under section 68 and in regulations made under section 69, to be incorporated as those documents may be amended from time to time.

Fish and Wildlife Conservation Act, 1997

The Schedule amends the *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997*.

Subsection 1 (1) of the Act currently defines furbearing mammal, game amphibian, game bird, game mammal and game reptile, as well as specially protected amphibian, specially protected bird, specially protected invertebrate, specially protected mammal, specially protected raptor and specially protected reptile as a member of the corresponding species set out in Schedules 1 to 11 to the Act or prescribed by the regulations as such a species. Schedules 1 to 11 are repealed and the definitions are amended to remove the references to the Schedules.

Subsection 1 (7) is amended to specify applicable criteria for determining when an electronic ignition muzzle-loading gun is considered a loaded firearm for the purposes of the Act.

Currently, under subsection 6 (2), the holder of a licence to trap furbearing mammals is authorized to trap or hunt wildlife referred to in that subsection to the extent that the open season falls within the period from September 1 in a year to June 30 of the following year. The subsection is amended to also authorize the holder to hunt the wildlife referred to in the subsection to the extent that the open season falls within any additional period prescribed by the regulations. A related regulation-making power is added to section 112.

Currently, subsection 16 (1) prohibits a person who is in possession of a firearm for the purpose of hunting or trapping from discharging or handling the firearm without due care and attention or without reasonable consideration for people or property, and subsection 16 (2) requires a person to report injuries caused by the discharge of a firearm while the person is in possession of the firearm for the purpose of hunting or trapping. The subsections are amended to also apply to a person who is in possession of a firearm for the purpose of fishing.

Currently, under clause 31 (3) (b), a white-tailed deer, an American elk and other prescribed wildlife may not be harassed, captured or killed in protection of property unless it is done in accordance with the authorization of the Minister of Natural Resources and Forestry. Clause 31 (3) (b) is amended to provide that this may also be done in circumstances prescribed by the regulations. A related regulation-making power is added to section 112.

Under new section 72.1, the Minister may refuse to issue to a person who is in default of the payment of a fine imposed for an offence under the Act or the *Fisheries Act* (Canada) any licence under the Act or any component of a licence under the Act, until the fine is paid.

Current subsection 76 (1) provides that Minister's notices of refusal or cancellation of a licence referred to in that subsection shall be served personally or by registered mail. Section 76 is re-enacted to provide that these notices shall be served personally, by mail or by any other method prescribed by the regulations. A related regulation-making power is added to section 112.

Current clause 104 (1) (c) provides that if a person is convicted of an offence for the careless use of a firearm under subsection 16 (1), the court shall order that before applying for a licence to hunt, the person shall complete a hunter education course prescribed by the regulations and pass an examination for applicants for licences to hunt. Clause 104 (1) (c) is re-enacted to provide that the court shall order that before applying for a licence to hunt, the person shall complete the educational requirements and pass the examinations prescribed by the regulations for the licence.

New section 114.1 provides that regulations that adopt documents by reference may adopt the documents as they may be amended from time to time after the regulations are made.

The Schedule makes several housekeeping amendments to the Act, including an amendment to update the definition of "Ontario Fishery Regulations" in subsection 1 (1) and an amendment to update the cross-reference to a federal Act in subsection 87 (2).

Lakes and Rivers Improvement Act

The Schedule amends clause 14 (3) (a) of the *Lakes and Rivers Improvement Act* which requires a person applying for the Minister's approval of the plan and specifications for the construction of a dam in a lake or river to submit three copies of the plans and specification with the application. The amendment would require the person to submit the number of copies of the plans and specifications that the Minister requires up to a maximum of three copies. A couple of technical amendments are also made to the Act.

Public Lands Act

The Schedule amends the Public Lands Act to add a provision that entitles a person to occupy public lands for the purpose of erecting or placing on the public lands, and using, a building, structure or things of a prescribed type or class or that meets prescribed specifications. No lease, licence, permit or other instrument under the Act is required to authorize the occupation of public lands under this provision. Rules respecting the occupation of public lands are specified in the Act and the regulations. A person who occupies public lands under this new provision must vacate the public lands and remove the buildings, structures or things from the public lands when required to do so by regulation or by notice given by the Minister.

SCHEDULE 15 MINISTRY OF NORTHERN DEVELOPMENT AND MINES

The Schedule amends section 10 of the *Ministry of Northern Development, Mines and Forestry Act* to give the Minister the power to establish programs under that section. Currently the programs are established by the Lieutenant Governor in Council on the recommendation of the Minister.

SCHEDULE 16 MINISTRY OF TOURISM, CULTURE AND SPORT

Ontario Place Corporation Act

The Schedule amends the Act to broaden the objects of Ontario Place Corporation.

Section 9 of the Act is amended to broaden Ontario Place Corporation's development, acquisition, construction, operation, maintenance and management powers. Ontario Place Corporation is also given the power to acquire and dispose of land or any interest in land, subject to the Lieutenant Governor in Council's approval.

SCHEDULE 17 MINISTRY OF TRANSPORTATION

Highway Traffic Act

The definition of "power-assisted bicycle" in subsection 1 (1) of the Act is amended to specify that it must be fitted at all times with pedals that are operable and is capable at all times of being propelled on level ground solely by using muscular power to operate the pedals. Related amendments are made to section 82 of the Act: subsections 82 (2) and (3) are re-enacted to give police officers and transportation enforcement officers the power to require that power-assisted bicycles be submitted for examinations and tests. A consequential amendment is made to Bill 173, the *Jobs for Today and Tomorrow Act (Budget Measures)*, 2016 if the amendments to subsections 82 (2) and (3) of the *Highway Traffic Act* in that Act are not in force before the re-enactments of those subsections in this Schedule are in force.

Current subsection 62 (14) of the Act permits the use of flashing red hazard lights. Subsection 62 (14) is re-enacted to permit the use of flashing red turning signal lights as well.

Under new section 110.5, over-dimensional vehicle escorts may be appointed; they will have the authority to direct traffic or close highways while escorting vehicles or combinations of vehicles that exceed the Act's dimensional or weight limits. A consequential amendment is made to subsection 146.1 (5) of the Act to permit over-dimensional vehicle escorts to use traffic control stop and slow signs.

Current subsection 146.1 (2) of the Act permits firefighters to display a traffic control stop or slow sign when attending at an accident. This is re-enacted to permit firefighters to display the stop and slow signs when attending to any emergency on or adjacent to a roadway.

Current subsection 166 (1) of the Act requires vehicles, bicycles and horses that overtake a stopped street car taking on or discharging passengers to stay at least 2 metres behind the rear or front entrance or exit until the passengers are safely on the street car or the side of the street. This is re-enacted to refer to any door of the street car. The reference to bicycles in both subsections 166 (1) and (2) is deleted, because vehicle, by definition, includes a bicycle.

Section 174 of the Act is amended to provide that the requirements that public vehicles and school buses not change gears while crossing a railway crossing only applies to those vehicles with manual transmission.

Current subsection 202 (1) of the Act requires Crown attorneys and police officers to report fatal accidents to the Registrar of Motor Vehicles. This is re-enacted so that it no longer applies to Crown attorneys.

Current subsection 205.22 (1) of the Act provides that a defendant who has given notice of an intention to appear at trial and who fails to appear shall be deemed not to dispute the charge. This is re-enacted to say that a defendant is deemed to not wish to dispute the charge if the defendant has been issued a notice of the time and place of trial and fails to appear.

Section 210 of the Act requires that notice of convictions for certain specified offences be given to the Registrar of Motor Vehicles. Currently, subsection 210 (1.1) lists convictions under various Acts, including the *Highway Traffic Act*, committed by means of a motor vehicle, street car, vessel or motorized snow vehicle for which this notice must be given. Subsections 210 (1) and (1.1) are re-enacted to provide that a conviction for any offence under the *Highway Traffic Act* requires this notice.

In addition, housekeeping amendments are made as follows: the citation of the *Motor Vehicle Transport Act* (Canada) in sections 17 and 17.0.2 of the Act is corrected; reference to "a dishonoured cheque" in clause 46 (4) (d) is changed to "a dishonoured payment"; corrections are made to the French version of a number of provisions.

CHAPITRE 2

Loi visant à alléger le fardeau réglementaire des entreprises, à édicter diverses lois et à modifier et abroger d'autres lois

Sanctionnée le 22 mars 2017

SOMMAIRE

1.	Contenu de la présente loi
2.	Entrée en vigueur
3.	Titre abrégé
Annexe 1	Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
Annexe 2	Ministère du Procureur général
Annexe 3	Abrogation de la Loi sur la vente en bloc
Annexe 4	Loi de 2017 sur la Convention sur les accords d'élection de for internationaux
Annexe 5	Loi de 2017 sur l'arbitrage commercial international
Annexe 6	Loi de 2017 sur la Convention sur les communications électroniques internationales
Annexe 7	Loi de 2017 sur la reconnaissance internationale des fiducies
Annexe 8	Modifications de la Loi sur la vente internationale de marchandises
Annexe 9	Ministère des Affaires civiles et de l'Immigration
Annexe 10	Ministère de l'Énergie
Annexe 11	Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique
Annexe 12	Ministère des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs
Annexe 13	Ministère du Travail
Annexe 14	Ministère des Richesses naturelles et des Forêts
Annexe 15	Ministère du Développement du Nord et des Mines
Annexe 16	Ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport
Annexe 17	Ministère des Transports

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Contenu de la présente loi

1 La présente loi est constituée du présent article, des articles 2 et 3 et de ses annexes.

Entrée en vigueur

2 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Annexes

(2) Les annexes de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit chacune d'elles.

Différentes dates pour une même annexe

(3) Si une annexe de la présente loi prévoit que l'une ou l'autre de ses dispositions entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la proclamation peut s'appliquer à une ou à plusieurs d'entre elles. En outre, des proclamations peuvent être prises à des dates différentes en ce qui concerne n'importe lesquelles de ces dispositions.

Titre abrégé

3 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire*.

ANNEXE 1
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'ALIMENTATION ET DES AFFAIRES RURALES

LOI SUR LE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'ALIMENTATION ET DES AFFAIRES RURALES

1 L'alinéa 4 a) de la *Loi sur le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales* est modifié par remplacement de «de l'agriculture et de l'alimentation» par «de l'agriculture, de l'alimentation et des affaires rurales» à la fin de l'alinéa.

2 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

Accords

6.1 Le ministre peut conclure des accords en toute matière qui relève de son autorité en vertu de la présente loi ou de toute autre loi.

Mise sur pied de programmes par le ministre

6.2 (1) Le ministre peut, par arrêté, mettre sur pied des programmes visant à favoriser l'essor d'un secteur de l'agriculture, de l'alimentation ou des affaires rurales.

Contenu de l'arrêté

(2) L'arrêté qui met sur pied un programme énonce ce qui suit :

- a) les conditions qui régissent la fourniture des services dans le cadre du programme;
- b) les conditions qui régissent la façon dont les subventions sont versées et les paiements effectués dans le cadre du programme ainsi que les circonstances dans lesquelles ils doivent être remboursés;
- c) les restrictions au droit de céder, de grever ou d'accorder à titre de cautionnement la subvention versée ou le paiement effectué dans le cadre du programme ainsi que la portée juridique d'une prétendue opération qui contrevient aux restrictions;
- d) les circonstances dans lesquelles les dépenses faites par les participants au programme dans le cadre du programme peuvent être remboursées par le ministre.

Droits

(3) L'arrêté qui met sur pied un programme peut :

- a) exiger que les personnes qui participent au programme ou que des catégories de ces personnes acquittent des droits;
- b) fixer le montant des droits;
- c) préciser les circonstances dans lesquelles les droits peuvent être remboursés et celles où une dispense de paiement peut être accordée.

Délégation de l'administration des programmes

(4) L'arrêté qui met sur pied un programme peut préciser que l'une ou l'autre des personnes suivantes est autorisée à administrer le programme :

1. Une personne employée aux termes de la partie III de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario* qui travaille au ministère ou lui fournit des services.
2. Une personne ou entité, à l'exclusion d'une personne visée à la disposition 1, avec laquelle le ministre conclut un accord à l'égard de l'administration du programme.

Évaluateurs municipaux

(5) Le conseil de chaque municipalité nomme un ou plusieurs évaluateurs chargés d'enquêter sur les dommages causés au bétail ou aux volailles par des animaux sauvages, ou d'évaluer ceux-ci, si un programme exige la nomination de tels évaluateurs.

Publication des arrêtés

(6) Les arrêtés pris en vertu du paragraphe (1) sont publiés sur le site Web du gouvernement de l'Ontario.

Partie III de la Loi de 2006 sur la législation

(7) La partie III de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux arrêtés pris en vertu du présent article.

3 (1) Le paragraphe 7 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Sur la recommandation du ministre, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, mettre sur pied des programmes visant à favoriser l'essor d'un secteur de l'agriculture, de l'alimentation ou des affaires rurales.

(2) L'article 7 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Partie III de la *Loi de 2006 sur la législation*

(7) La partie III de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux décrets pris en vertu du présent article.

Passage au régime des arrêtés pris par le ministre

(8) Un programme qui a été mis sur pied par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du présent article avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 2 de l'annexe 1 de la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* et qui est toujours en vigueur ce jour-là est réputé, à compter de ce jour, avoir été mis sur pied par le ministre en vertu de l'article 6.2.

Entrée en vigueur

4 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 2
MINISTÈRE DU PROCUREUR GÉNÉRAL

LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

1 L'article 14 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances

(5.1) Le juge en chef de la Cour supérieure de justice peut, à l'égard de la Cour des petites créances, déléguer les pouvoirs et fonctions que lui attribue le paragraphe (1) au juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances nommé en vertu de l'article 87.2, sous réserve des conditions ou restrictions qu'il précise.

2 L'alinéa 21 (2) b) de la Loi est modifié par remplacement de «d'un juge provincial ou d'un juge suppléant» par «d'une personne visée au paragraphe 24 (2)».

3 Le paragraphe 24 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Autres représentants de l'appareil judiciaire qui peuvent présider

(2) Malgré le paragraphe (1), les instances devant la Cour des petites créances peuvent également être entendues et jugées par l'un des juges suivants :

- a) un juge provincial qui était affecté à la Cour provinciale (Division civile) immédiatement avant le 1^{er} septembre 1990;
- b) un juge suppléant nommé en vertu de l'article 32;
- c) le juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances nommé en vertu de l'article 87.2.

4 L'alinéa 33 (2) d) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- d) du juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances nommé en vertu de l'article 87.2 ou d'un juge suppléant nommé par le juge en chef;

5 Le paragraphe 33.1 (21) de la Loi est modifié par remplacement de «de ses fonctions aux termes du présent article» par «de ses pouvoirs ou fonctions ou pour une négligence ou un manquement commis dans l'exercice de bonne foi de ces pouvoirs ou fonctions» à la fin du paragraphe.

6 (1) Le paragraphe 43 (5) de la Loi est abrogé.

(2) L'article 43 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Immunité

(15) Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts introduites contre le Comité ou un de ses membres pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des pouvoirs ou fonctions du Comité ou pour une négligence ou un manquement commis dans l'exercice de bonne foi de ces pouvoirs ou fonctions.

7 Le paragraphe 47 (8) de la Loi est abrogé.

8 (1) Les paragraphes 48 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Démission et choix

Démission

(1) Un juge provincial peut démissionner en tout temps en remettant une lettre de démission dûment signée au juge en chef de la Cour de justice de l'Ontario ou, dans le cas du juge en chef, au procureur général.

Choix

(2) Un juge en chef, un juge en chef adjoint ou un juge principal régional peut, avant l'expiration de son mandat prévu à l'article 42, choisir de n'exercer que les fonctions de juge provincial, en remettant une lettre signée à cet effet au procureur général, dans le cas d'un juge en chef, ou au juge en chef de la Cour de justice de l'Ontario, dans les autres cas.

(2) Le paragraphe 48 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «au procureur général de la lettre à cet effet» par «de la lettre à cet effet au juge en chef ou au procureur général, selon le cas».

9 (1) Le paragraphe 49 (7) de la Loi est abrogé.

(2) Le paragraphe 49 (27) de la Loi est modifié par remplacement de «de ses fonctions» par «de ses pouvoirs ou fonctions ou pour une négligence ou un manquement commis dans l'exercice de bonne foi de ces pouvoirs ou fonctions» à la fin du paragraphe.

10 Le paragraphe 51.8 (5) de la Loi est abrogé.

11 (1) Le paragraphe 53 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- a.4) prévoir les questions visées aux alinéas a.2) et a.3) à l'égard du juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances nommé en vertu de l'article 87.2;

(2) Le paragraphe 53 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «l'alinéa (1) a.2) ou a.3)» par «l'alinéa (1) a.2), a.3) ou a.4)» à la fin du paragraphe.**12 L'alinéa 65 (2) d) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- d) le juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances nommé en vertu de l'article 87.2;

13 Les paragraphes 70 (2) et (3) de la Loi sont abrogés.**14 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant avant la partie V :****Règles à l'égard des infractions provinciales**

70.1 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le procureur général peut établir des règles à l'égard de la pratique et de la procédure à suivre dans les instances introduites devant la Cour d'appel, la Cour supérieure de justice et la Cour de justice de l'Ontario en vertu de la *Loi sur les infractions provinciales*, notamment des règles :

- a) régissant les questions relatives à la pratique et à la procédure applicables aux instances introduites en vertu de la *Loi sur les infractions provinciales*;
- b) prescrivant des formules;
- c) régissant les fonctions des employés des tribunaux;
- d) régissant les fonctions des employés municipaux et des autres personnes qui agissent aux termes d'ententes conclues en vertu de la partie X de la *Loi sur les infractions provinciales*;
- e) prescrivant et régissant la procédure applicable aux termes d'une loi qui confère une compétence prévue par la *Loi sur les infractions provinciales* à la Cour de justice de l'Ontario, à un juge ou à un juge de paix qui y siège;
- f) prescrivant les questions ayant trait aux instances introduites en vertu de la *Loi sur les infractions provinciales*, mentionnées dans une loi comme étant prévues par les règles de pratique.

Approbation préalable des tribunaux

(2) Avant de pouvoir établir une règle en vertu du paragraphe (1), le procureur général obtient l'approbation de l'un ou de plusieurs des juges suivants, soit le juge en chef de l'Ontario, le juge en chef de la Cour supérieure de justice et le juge en chef de la Cour de justice de l'Ontario, selon ce qu'il estime approprié compte tenu des instances auxquelles s'appliquerait la règle.

Recommandations et propositions des tribunaux

(3) Le procureur général examine les recommandations ou les propositions qui lui sont présentées par le juge en chef de l'Ontario, le juge en chef de la Cour supérieure de justice ou le juge en chef de la Cour de justice de l'Ontario relativement aux règles qui peuvent être établies en vertu du paragraphe (1).

15 Le paragraphe 73 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Attribution de pouvoirs ou de fonctions**

(2) Le sous-procureur général ou son délégué peut, par écrit, attribuer à une personne ou à une catégorie de personnes une fonction ou un pouvoir conféré à un greffier, shérif, huissier, liquidateur des dépens, arbitre de la Cour des petites créances ou auditeur officiel en vertu d'une loi, d'un règlement ou d'une règle de pratique, sous réserve des conditions ou des restrictions énoncées dans l'acte d'attribution.

Idem

(2.1) Il est entendu qu'un pouvoir ou une fonction peut être attribué à une personne ou à une catégorie de personnes en vertu du paragraphe (2), que la ou les personnes aient été ou non nommées aux termes de la partie III de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario*.

16 Les paragraphes 86.1 (7) et (8) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Champ d'application des art. 46 à 48**

(7) Les articles 46 à 48 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux protonotaires chargés de la gestion des causes de la même manière qu'aux juges provinciaux, sous réserve des exceptions suivantes :

1. L'article 46 ne s'applique pas dans les circonstances dans lesquelles les règles de pratique exigent la participation au mode de règlement extrajudiciaire des différends.
2. Le paragraphe 47 (3) ne s'applique pas.

3. Les lettres de démission visées à l'article 48 sont remises au procureur général plutôt qu'au juge en chef de la Cour de justice de l'Ontario.

17 Le paragraphe 86.2 (19) de la Loi est modifié par remplacement de «de ses fonctions aux termes du présent article» par «de ses pouvoirs ou fonctions ou pour une négligence ou un manquement commis dans l'exercice de bonne foi de ces pouvoirs ou fonctions» à la fin du paragraphe.

18 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances

87.2 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du procureur général, nommer juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances une personne qui possède les qualités requises énoncées au paragraphe 42 (2).

Consultation préalable

(2) Avant de faire une recommandation visée au paragraphe (1), le procureur général consulte le juge en chef de la Cour supérieure de justice.

Mandat

(3) Le mandat d'une personne nommée juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances est d'une durée de cinq ans, sous réserve du paragraphe (5).

Mandat renouvelable

(4) Sous réserve du paragraphe (5), le lieutenant-gouverneur en conseil peut renouveler une fois pour une durée de cinq ans le mandat d'une personne nommée juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances, si le juge en chef de la Cour supérieure de justice recommande le renouvellement.

Atteinte de 65 ans

(5) Toute période d'un mandat au cours de laquelle la personne qui exerce les fonctions de juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances a plus de 64 ans mais moins de 75 ans est assujettie à l'approbation annuelle du juge en chef de la Cour supérieure de justice.

Atteinte de 75 ans

(6) Si une personne atteint l'âge de 75 ans pendant qu'elle exerce les fonctions de juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances, son mandat est réputé expirer le même jour.

Indemnisation

(7) Le traitement et les prestations de retraite et autres avantages sociaux et allocations du juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances sont soumis aux recommandations de la Commission de rémunération des juges provinciaux et, à cette fin, le juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances est réputé être un juge provincial aux termes de la convention cadre énoncée à l'annexe de la présente loi.

Idem

(8) Jusqu'à la présentation des premières recommandations de la Commission de rémunération des juges provinciaux le concernant et sous réserve de celles-ci, le juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances a le droit de recevoir le même traitement et les mêmes prestations de retraite et autres avantages sociaux et allocations qu'un juge provincial reçoit aux termes de la convention cadre.

Application des art. 44 à 46

(9) Les paragraphes 44 (1) et (4) et les articles 45 et 46 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances comme s'il était un juge provincial, sous réserve des dispositions suivantes :

1. Pour l'application du paragraphe 44 (1), le consentement du juge en chef de la Cour supérieure de justice est requis.
2. Pour l'application d'une requête visée à l'article 45, un des membres du Conseil de la magistrature qui est un juge provincial est remplacé par un juge de la Cour supérieure de justice. Le juge en chef de la Cour de justice de l'Ontario décide quel juge doit être remplacé et le juge en chef de la Cour supérieure de justice désigne le juge qui doit remplacer ce juge.

Démission

(10) Le juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances peut démissionner en tout temps en remettant au procureur général une lettre de démission dûment signée.

Plaintes

(11) Toute personne peut porter devant le Conseil de la magistrature de l'Ontario, maintenu au titre de l'article 49, une plainte selon laquelle il y aurait eu inconduite de la part du juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances.

Idem

(12) Pour l'application du paragraphe (11), les articles 51.3 à 51.8 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances comme s'il était un juge provincial, sous réserve des dispositions suivantes :

1. Un des membres du Conseil de la magistrature qui est un juge provincial est remplacé par un juge de la Cour supérieure de justice. Le juge en chef de la Cour de justice de l'Ontario décide quel juge doit être remplacé et le juge en chef de la Cour supérieure de justice désigne le juge qui doit remplacer ce juge.
2. Les plaintes sont renvoyées au juge en chef de la Cour supérieure de justice plutôt qu'au juge en chef de la Cour de justice de l'Ontario.
3. Les recommandations du sous-comité concernant la suspension provisoire sont présentées au juge en chef de la Cour supérieure de justice, à qui les paragraphes 51.4 (10) et (11) s'appliquent avec les adaptations nécessaires.

Normes, formation et évaluation

(13) Sous réserve du consentement du juge en chef de la Cour supérieure de justice, les articles 51.9, 51.10 et 51.11 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances.

19 L'alinéa 102 (8) c) de la Loi est modifié par remplacement de «l'article 89 de la *Loi sur les relations de travail*» par «l'article 94 de la *Loi de 1995 sur les relations de travail*».

LOI SUR LES JUGES DE PAIX

20 (1) Le paragraphe 2.1 (7) de la *Loi sur les juges de paix* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Immunité

(7) Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts introduites contre le Comité consultatif ou un de ses membres pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'un pouvoir ou d'une fonction du Comité consultatif ou pour une négligence ou un manquement commis dans l'exercice de bonne foi de ce pouvoir ou de cette fonction.

(2) Le paragraphe 2.1 (12.1) de la Loi est abrogé.

21 Le paragraphe 5.1 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «peut remplacer» par «remplace» dans le passage qui précède la disposition 1.

22 (1) Le paragraphe 7 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «au procureur général» par «au juge en chef de la Cour de justice de l'Ontario».

(2) Le paragraphe 7 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «au procureur général» par «au juge en chef de la Cour de justice de l'Ontario».

23 Le paragraphe 8 (6) de la Loi est abrogé.

24 Le paragraphe 16 (7) de la Loi est abrogé.

LOI DE 2006 SUR LA LÉGISLATION

25 La définition de «règles de pratique» à l'article 87 de la *Loi de 2006 sur la législation* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«règles de pratique» Règles établies en vertu de la partie IV de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* ou, sinon, par une autorité habilitée à établir des règles régissant la pratique et la procédure judiciaires. («rules of court»)

LOI SUR LES INGÉNIEURS

26 La disposition 16 du paragraphe 7 (1) de la *Loi sur les ingénieurs* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

16. Prévoir la tenue et l'examen des tableaux dressés pour l'application de l'article 21.

27 L'alinéa 28 (4) h) de la Loi est modifié par remplacement de «au trésorier de l'Ontario» par «au ministre des Finances».

LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES

28 La *Loi sur les infractions provinciales* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Frais de l'agence de recouvrement à payer

70.1 (1) Le défendeur paie les frais qu'une municipalité engage pour faire appel à une agence de recouvrement en règle inscrite en application de la *Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette* en vue de recouvrer une amende impayée, ces frais ne devant pas dépasser le montant approuvé par la municipalité.

Frais recouvrables à titre d'amende

(2) Aux fins du versement et de l'exécution du paiement, les frais à payer aux termes du présent article sont réputés faire partie de l'amende impayée.

LOI DE 2010 FAVORISANT UN ONTARIO PROPICE AUX AFFAIRES

29 Le paragraphe 5 (17) de l'annexe 2 de la *Loi de 2010 favorisant un Ontario propice aux affaires* est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR**Entrée en vigueur**

30 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 3 ABROGATION DE LA LOI SUR LA VENTE EN BLOC

Loi sur la vente en bloc

1 La *Loi sur la vente en bloc* est abrogée.

Loi de 1998 sur l'électricité

2 (1) L'article 135 de la *Loi de 1998 sur l'électricité* est modifié par suppression de «*La Loi sur la vente en bloc*» au début de l'article.

(2) L'article 159 de la *Loi* est modifié par suppression de «*La Loi sur la vente en bloc*» au début de l'article.

Loi sur les appareils agricoles

3 (1) L'article 29 de la *Loi sur les appareils agricoles* est abrogé.

(2) Le paragraphe 30.1 (7) de la *Loi* est abrogé.

Loi sur le recouvrement du prix des produits agricoles

4 (1) L'alinéa 3 (1) b) de la *Loi sur le recouvrement du prix des produits agricoles* est modifié par suppression de «ou de la *Loi sur la vente en bloc*» à la fin de l'alinéa.

(2) L'alinéa 3 (2) b) de la *Loi* est modifié par suppression de «ou de la *Loi sur la vente en bloc*».

Loi de 2011 sur les services de logement

5 (1) La disposition 6 de l'article 83 de la *Loi de 2011 sur les services de logement* est abrogée.

(2) La disposition 2 du paragraphe 167 (1) de la *Loi* est abrogée.

Loi de 2002 sur la prescription des actions

6 L'annexe de la *Loi de 2002 sur la prescription des actions* est modifiée par suppression de la rangée correspondant à «*Vente en bloc, Loi sur la*».

Loi de 2006 sur Metrolinx

7 Le paragraphe 44 (7) de la *Loi de 2006 sur Metrolinx* est modifié par suppression de «*La Loi sur la vente en bloc*» au début du paragraphe.

Loi sur les sûretés mobilières

8 (1) L'alinéa 4 (1) g) de la *Loi sur les sûretés mobilières* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

g) a la vente de comptes ou d'actes mobiliers dans le cadre de la vente de l'entreprise dont ils découlent, à moins que le vendeur ne conserve le contrôle apparent de l'entreprise après la vente;

(2) Le paragraphe 20 (3) de la *Loi* est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa c) et des alinéas c) et d) par ce qui suit :

prime l'intérêt visé au sous-alinéa (1) a) (ii) et produit ses effets à l'encontre d'une personne visée à l'alinéa (1) b).

Loi de 2002 sur la privatisation de la Caisse d'épargne de l'Ontario

9 L'article 10 de la *Loi de 2002 sur la privatisation de la Caisse d'épargne de l'Ontario* est abrogé.

Loi sur la taxe de vente au détail

10 (1) Le paragraphe 6 (3) de la *Loi sur la taxe de vente au détail* est modifié par remplacement de «dans le cadre d'une vente en bloc à laquelle s'applique la *Loi sur la vente en bloc*» par «, dans le cadre d'une vente en bloc à laquelle la *Loi sur la vente en bloc*, dans sa version antérieure à son abrogation, se serait appliquée si elle n'avait pas été abrogée.».

(2) Le paragraphe 6 (5) de la *Loi* est modifié par remplacement de «dans le cadre d'une vente en bloc à laquelle s'applique la *Loi sur la vente en bloc*» par «, dans le cadre d'une vente en bloc à laquelle la *Loi sur la vente en bloc*, dans sa version antérieure à son abrogation, se serait appliquée si elle n'avait pas été abrogée.».

Loi de la taxe sur le tabac

11 (1) Le paragraphe 14 (1) de la *Loi de la taxe sur le tabac* est modifié par remplacement de «la *Loi sur la vente en bloc*» par «la *Loi sur la vente en bloc*, dans sa version antérieure à son abrogation.».

(2) Le paragraphe 14 (2) de la *Loi* est modifié par remplacement de «la *Loi sur la vente en bloc*» par «la *Loi sur la vente en bloc*, dans sa version antérieure à son abrogation.».

Entrée en vigueur

12 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 4 LOI DE 2017 SUR LA CONVENTION SUR LES ACCORDS D'ÉLECTION DE FOR INTERNATIONAUX

SOMMAIRE

	INTERPRÉTATION
1.	Définition
2.	Guide d'interprétation
	LA CONVENTION
3.	Application de la Convention
4.	Couronne liée
	ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ
5.	Entrée en vigueur
6.	Titre abrégé
Annexe 1	Convention de La Haye du 30 juin 2005 sur les accords d'élection de for

INTERPRÉTATION

Définition

1 La définition qui suit s'applique à la présente loi.

«déclaration» Déclaration faite par le Canada en vertu de la Convention relativement à l'Ontario.

Guide d'interprétation

2 Afin d'interpréter la Convention, on peut avoir recours au Rapport explicatif de la Convention de La Haye de 2005 sur les accords d'élection de for, publié en 2013 par la Conférence de La Haye de droit international privé.

LA CONVENTION

Application de la Convention

3 Sous réserve de toute déclaration en vigueur, la Convention de La Haye du 30 juin 2005 sur les accords d'élection de for dont le texte est reproduit à l'annexe 1 a force de loi en Ontario à compter du jour de son entrée en vigueur, aux termes des articles 28 et 31 de la Convention.

Couronne liée

4 La présente loi lie la Couronne.

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Entrée en vigueur

5 La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

6 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur la Convention sur les accords d'élection de for internationaux*.

ANNEXE 1 CONVENTION DE LA HAYE DU 30 JUIN 2005 SUR LES ACCORDS D'ÉLECTION DE FOR

Les Etats parties à la présente Convention,

Desireux de promouvoir le commerce et les investissements internationaux en renforçant la coopération judiciaire,

Convaincus que cette coopération peut être renforcée par des règles uniformes sur la compétence et la reconnaissance et l'exécution des jugements étrangers en matière civile ou commerciale,

Convaincus que cette coopération renforcée nécessite en particulier un régime juridique international apportant la sécurité et assurant l'efficacité des accords exclusifs d'élection de for entre les parties à des opérations commerciales et régissant la reconnaissance et l'exécution des jugements rendus dans le cadre de procédures fondées sur de tels accords,

Ont résolu de conclure la présente Convention et sont convenus des dispositions suivantes :

CHAPITRE I CHAMP D'APPLICATION ET DÉFINITIONS

Article premier Champ d'application

- (1) La présente Convention s'applique, dans des situations internationales, aux accords exclusifs d'élection de for conclus en matière civile ou commerciale.
- (2) Aux fins du chapitre II, une situation est internationale sauf si les parties résident dans le même État contractant et si les relations entre les parties et tous les autres éléments pertinents du litige, quel que soit le lieu du tribunal élu, sont liés uniquement à cet État.
- (3) Aux fins du chapitre III, une situation est internationale lorsque la reconnaissance ou l'exécution d'un jugement étranger est requise.

Article 2 Exclusions du champ d'application

- (1) La présente Convention ne s'applique pas aux accords exclusifs d'élection de for :
- a) auxquels une personne physique agissant principalement dans un but personnel, familial ou domestique (un consommateur) est partie;
 - b) relatifs aux contrats de travail, y compris les conventions collectives.
- (2) La présente Convention ne s'applique pas aux matières suivantes :
- a) l'état et la capacité des personnes physiques;
 - b) les obligations alimentaires;
 - c) les autres matières du droit de la famille, y compris les régimes matrimoniaux et les autres droits ou obligations résultant du mariage ou de relations similaires;
 - d) les testaments et les successions;
 - e) l'insolvabilité, les concordats et les matières analogues;
 - f) le transport de passagers et de marchandises;
 - g) la pollution marine, la limitation de responsabilité pour des demandes en matière maritime, les avaries communes, ainsi que le remorquage et le sauvetage d'urgence;
 - h) les entraves à la concurrence;
 - i) la responsabilité pour les dommages nucléaires;
 - j) les demandes pour dommages corporels et moraux y afférents introduites par des personnes physiques ou en leur nom;
 - k) les demandes qui ne naissent pas d'une relation contractuelle et qui sont fondées sur la responsabilité délictuelle pour des dommages aux biens tangibles;
 - l) les droits réels immobiliers et les baux d'immeubles;
 - m) la validité, la nullité ou la dissolution d'une personne morale, et la validité des décisions de ses organes;
 - n) la validité des droits de propriété intellectuelle autres que les droits d'auteur et les droits voisins;
 - o) la contrefaçon des droits de propriété intellectuelle autres que les droits d'auteur et les droits voisins, à l'exception des litiges portant sur une contrefaçon fondée sur une violation du contrat entre les parties relatif à de tels droits, ou qui auraient pu être fondés sur une violation de ce contrat;
 - p) la validité des inscriptions sur les registres publics.
- (3) Nonobstant le paragraphe 2, un litige n'est pas exclu du champ d'application de la présente Convention lorsqu'une matière exclue en vertu de ce paragraphe est soulevée seulement à titre préalable et non comme un objet du litige. En particulier, le seul fait qu'une matière exclue en vertu du paragraphe 2 est soulevée à titre de défense n'exclut pas le litige du champ d'application de la Convention, si cette matière n'est pas un objet du litige.
- (4) La présente Convention ne s'applique pas à l'arbitrage et aux procédures y afférentes.
- (5) Le seul fait qu'un État, y compris un gouvernement, une agence gouvernementale ou toute personne agissant pour le compte d'un État, est partie à un litige n'exclut pas celui-ci du champ d'application de la présente Convention.
- (6) La présente Convention n'affecte pas les privilèges et immunités dont jouissent les États ou les organisations internationales, pour eux-mêmes et pour leurs biens.

Article 3 Accords exclusifs d'élection de for

Aux fins de la présente Convention :

- a) un «accord exclusif d'élection de for» signifie un accord conclu entre deux ou plusieurs parties, qui est conforme aux exigences prévues au paragraphe c), et qui désigne, pour connaître des litiges nés ou à naître à l'occasion d'un rapport de droit déterminé, soit les tribunaux d'un Etat contractant, soit un ou plusieurs tribunaux particuliers d'un Etat contractant, à l'exclusion de la compétence de tout autre tribunal;
- b) un accord d'élection de for qui désigne les tribunaux d'un Etat contractant, ou un ou plusieurs tribunaux particuliers d'un Etat contractant, est réputé exclusif sauf si les parties sont convenues expressément du contraire;
- c) un accord exclusif d'élection de for doit être conclu ou documenté :
 - i) par écrit; ou
 - ii) par tout autre moyen de communication qui rende l'information accessible pour être consultée ultérieurement;
- d) un accord exclusif d'élection de for faisant partie d'un contrat est considéré comme un accord distinct des autres clauses du contrat. La validité de l'accord exclusif d'élection de for ne peut être contestée au seul motif que le contrat n'est pas valable.

Article 4 Autres définitions

(1) Au sens de la présente Convention, le terme «jugement» signifie toute décision sur le fond rendue par un tribunal, quelle que soit sa dénomination, telle qu'un arrêt ou une ordonnance, de même que la fixation des frais du procès par le tribunal (y compris le greffier du tribunal), à condition qu'elle ait trait à une décision sur le fond susceptible d'être reconnue ou exécutée en vertu de la présente Convention. Les mesures provisoires et conservatoires ne sont pas des jugements.

(2) Aux fins de la présente Convention, une entité ou personne autre qu'une personne physique est réputée avoir sa résidence dans l'Etat :

- a) de son siège statutaire;
- b) selon le droit duquel elle a été constituée;
- c) de son administration centrale; ou
- d) de son principal établissement.

CHAPITRE II COMPÉTENCE

Article 5 Compétence du tribunal élu

(1) Le tribunal ou les tribunaux d'un Etat contractant désignés dans un accord exclusif d'élection de for sont compétents pour connaître d'un litige auquel l'accord s'applique, sauf si celui-ci est nul selon le droit de cet Etat.

(2) Le tribunal ayant compétence en vertu du paragraphe premier ne peut refuser d'exercer sa compétence au motif qu'un tribunal d'un autre Etat devrait connaître du litige.

(3) Les paragraphes précédents n'affectent pas les règles relatives :

- a) à la compétence d'attribution ou à la compétence fondée sur le montant de la demande;
- b) à la répartition interne de compétence parmi les tribunaux d'un Etat contractant. Toutefois, lorsque le tribunal élu dispose d'un pouvoir discrétionnaire de renvoyer l'affaire, le choix des parties est dûment pris en considération.

Article 6 Obligations du tribunal non élu

Tout tribunal d'un Etat contractant autre que celui du tribunal élu sursoit à statuer ou se dessaisit lorsqu'il est saisi d'un litige auquel un accord exclusif d'élection de for s'applique, sauf si :

- a) l'accord est nul en vertu du droit de l'Etat du tribunal élu;
- b) l'une des parties n'avait pas la capacité de conclure l'accord en vertu du droit de l'Etat du tribunal saisi;
- c) donner effet à l'accord aboutirait à une injustice manifeste ou serait manifestement contraire à l'ordre public de l'Etat du tribunal saisi;
- d) pour des motifs exceptionnels hors du contrôle des parties, l'accord ne peut raisonnablement être mis en oeuvre, ou

- e) le tribunal élu a décidé de ne pas connaître du litige.

Article 7

Mesures provisoires et conservatoires

Les mesures provisoires et conservatoires ne sont pas régies par la présente Convention. Celle-ci n'exige ni n'empêche l'octroi, le rejet ou la levée des mesures provisoires et conservatoires par un tribunal d'un État contractant. Elle n'affecte pas la possibilité pour une partie de demander de telles mesures, ni la faculté du tribunal d'accorder, de rejeter ou de lever de telles mesures.

CHAPITRE III

RECONNAISSANCE ET EXÉCUTION

Article 8

Reconnaissance et exécution

(1) Un jugement rendu par un tribunal d'un État contractant désigné dans un accord exclusif d'élection de for est reconnu et exécuté dans les autres États contractants conformément au présent chapitre. La reconnaissance ou l'exécution peut être refusée aux seuls motifs énoncés dans la présente Convention.

(2) Sans préjudice de ce qui est nécessaire à l'application des dispositions du présent chapitre, il n'est procédé à aucune révision au fond du jugement rendu par le tribunal d'origine. Le tribunal requis est lié par les constatations de fait sur lesquelles le tribunal d'origine a fondé sa compétence, sauf si le jugement a été rendu par défaut.

(3) Un jugement n'est reconnu que s'il produit ses effets dans l'État d'origine et n'est exécuté que s'il est exécutoire dans l'État d'origine.

(4) La reconnaissance ou l'exécution peut être différée ou refusée si le jugement fait l'objet d'un recours dans l'État d'origine ou si le délai pour exercer un recours ordinaire n'a pas expiré. Un tel refus n'empêche pas une demande ultérieure de reconnaissance ou d'exécution du jugement.

(5) Cet article s'applique également à un jugement rendu par un tribunal d'un État contractant suite à un renvoi de l'affaire du tribunal élu dans cet État contractant comme prévu par l'article 5, paragraphe 3. Toutefois, lorsque le tribunal élu disposait d'un pouvoir discrétionnaire de renvoyer l'affaire devant un autre tribunal, la reconnaissance ou l'exécution du jugement peut être refusée à l'égard d'une partie qui s'était opposée au renvoi en temps opportun dans l'État d'origine.

Article 9

Refus de reconnaissance ou d'exécution

La reconnaissance ou l'exécution peut être refusée si :

- a) l'accord était nul en vertu du droit de l'État du tribunal élu, à moins que celui-ci n'ait constaté que l'accord est valable;
- b) l'une des parties n'avait pas la capacité de conclure l'accord en vertu du droit de l'État requis;
- c) l'acte introductif d'instance ou un acte équivalent contenant les éléments essentiels de la demande :
 - i) n'a pas été notifié au défendeur en temps utile et de telle manière qu'il puisse organiser sa défense, à moins que le défendeur n'ait comparu et présenté sa défense sans contester la notification devant le tribunal d'origine, à condition que le droit de l'État d'origine permette de contester la notification; ou
 - ii) a été notifié au défendeur dans l'État requis de manière incompatible avec les principes fondamentaux de l'État requis relatifs à la notification de documents;
- d) le jugement résulte d'une fraude relative à la procédure;
- e) la reconnaissance ou l'exécution est manifestement incompatible avec l'ordre public de l'État requis, notamment dans les cas où la procédure aboutissant au jugement en l'espèce était incompatible avec les principes fondamentaux d'équité procédurale de cet État;
- f) le jugement est incompatible avec un jugement rendu dans l'État requis dans un litige entre les mêmes parties; ou
- g) le jugement est incompatible avec un jugement rendu antérieurement dans un autre État entre les mêmes parties dans un litige ayant le même objet et la même cause, lorsque le jugement rendu antérieurement réunit les conditions nécessaires à sa reconnaissance dans l'État requis.

Article 10

Questions préliminaires

(1) Lorsqu'une matière exclue en vertu de l'article 2, paragraphe 2, ou en vertu de l'article 21 a été soulevée à titre préalable, la décision sur cette question n'est pas reconnue ou exécutée en vertu de la présente Convention.

(2) La reconnaissance ou l'exécution d'un jugement peut être refusée si, et dans la mesure où, ce jugement est fondé sur une décision relative à une matière exclue en vertu de l'article 2, paragraphe 2.

(3) Toutefois, dans le cas d'une décision sur la validité d'un droit de propriété intellectuelle autre qu'un droit d'auteur ou droit voisin, la reconnaissance ou l'exécution d'un jugement ne peut être refusée ou différée en vertu du paragraphe précédent que si :

- a) cette décision est incompatible avec un jugement ou une décision d'une autorité compétente relatif à cette matière, rendu dans l'État du droit duquel découle ce droit de propriété intellectuelle; ou
- b) une procédure sur la validité de ce droit de propriété intellectuelle est pendante dans cet État.

(4) La reconnaissance ou l'exécution d'un jugement peut être refusée si, et dans la mesure où, ce jugement est fondé sur une décision relative à une matière exclue en vertu d'une déclaration faite par l'État requis au titre de l'article 21.

Article 11 Dommages et intérêts

(1) La reconnaissance ou l'exécution d'un jugement peut être refusée si, et dans la mesure où, le jugement accorde des dommages et intérêts, y compris des dommages et intérêts exemplaires ou punitifs, qui ne compensent pas une partie pour la perte ou le préjudice réels subis.

(2) Le tribunal requis prend en considération si, et dans quelle mesure, le montant accordé à titre de dommages et intérêts par le tribunal d'origine est destiné à couvrir les frais et dépens du procès.

Article 12 Transactions judiciaires

Les transactions homologuées par un tribunal d'un État contractant désigné dans un accord exclusif d'élection de for ou passées devant ce tribunal au cours d'une instance, et qui sont exécutoires au même titre qu'un jugement dans l'État d'origine, sont exécutées en vertu de la présente Convention aux mêmes conditions qu'un jugement.

Article 13 Pièces à produire

(1) La partie qui requiert la reconnaissance ou qui demande l'exécution produit :

- a) une copie complète et certifiée conforme du jugement;
- b) l'accord exclusif d'élection de for, une copie certifiée de celui-ci ou une autre preuve de son existence;
- c) s'il s'agit d'un jugement rendu par défaut, l'original ou une copie certifiée conforme du document attestant que l'acte introductif d'instance ou un acte équivalent a été notifié à la partie défaillante;
- d) tout document nécessaire pour établir que le jugement produit ses effets dans l'État d'origine ou, le cas échéant, qu'il est exécutoire dans cet État;
- e) dans le cas prévu à l'article 12, un certificat d'un tribunal de l'État d'origine attestant que la transaction judiciaire est exécutoire, en tout ou en partie, aux mêmes conditions qu'un jugement dans l'État d'origine.

(2) Si le contenu du jugement ne permet pas au tribunal requis de vérifier que les conditions du présent chapitre sont remplies, ce tribunal peut exiger tout document nécessaire.

(3) Une demande de reconnaissance ou d'exécution peut être accompagnée d'un document, délivré par un tribunal (y compris par une personne autorisée du tribunal) de l'État d'origine, sous la forme recommandée et publiée par la Conférence de La Haye de droit international privé.

(4) Si les documents mentionnés dans le présent article ne sont pas rédigés dans une langue officielle de l'État requis, ils sont accompagnés d'une traduction certifiée dans une langue officielle, sauf si la loi de l'État requis en dispose autrement.

Article 14 Procédure

La procédure tendant à obtenir la reconnaissance, l'exequatur ou l'enregistrement aux fins d'exécution, et l'exécution du jugement, sont régies par le droit de l'État requis sauf si la présente Convention en dispose autrement. Le tribunal requis agit avec célérité.

Article 15 Divisibilité

La reconnaissance ou l'exécution d'une partie dissociable d'un jugement est accordée, si la reconnaissance ou l'exécution de cette partie est demandée ou si seule une partie du jugement peut être reconnue ou exécutée en vertu de la présente Convention.

CHAPITRE IV CLAUSES GÉNÉRALES

Article 16 Dispositions transitoires

- (1) La présente Convention s'applique aux accords exclusifs d'élection de for conclus après son entrée en vigueur pour l'État du tribunal élu.
- (2) La présente Convention ne s'applique pas aux litiges engagés avant son entrée en vigueur pour l'État du tribunal saisi.

Article 17 Contrats d'assurance et de réassurance

- (1) Un litige en vertu d'un contrat d'assurance ou de réassurance n'est pas exclu du champ d'application de la présente Convention au motif que le contrat d'assurance ou de réassurance porte sur une matière à laquelle la Convention ne s'applique pas.
- (2) La reconnaissance et l'exécution d'un jugement relatif à la responsabilité en vertu d'un contrat d'assurance ou de réassurance ne peuvent pas être limitées ou refusées au motif que la responsabilité en vertu de ce contrat comprend celle d'indemniser l'assuré ou le réassuré à l'égard :
 - a) d'une matière à laquelle la présente Convention ne s'applique pas; ou
 - b) d'une décision accordant des dommages et intérêts auxquels l'article 11 pourrait s'appliquer.

Article 18 Dispense de légalisation

Les documents transmis ou délivrés en vertu de la présente Convention sont dispensés de toute légalisation ou de toute formalité analogue, y compris une Apostille.

Article 19 Déclarations limitant la compétence

Un État peut déclarer que ses tribunaux peuvent refuser de connaître des litiges auxquels un accord exclusif d'élection de for s'applique s'il n'existe aucun lien, autre que le lieu du tribunal élu, entre cet État et les parties ou le litige.

Article 20 Déclarations limitant la reconnaissance et l'exécution

Un État peut déclarer que ses tribunaux peuvent refuser de reconnaître ou d'exécuter un jugement rendu par un tribunal d'un autre État contractant lorsque les parties avaient leur résidence dans l'État requis et que les relations entre les parties, ainsi que tous les autres éléments pertinents du litige, autres que le lieu du tribunal élu, étaient liés uniquement à l'État requis.

Article 21 Déclarations relatives à des matières particulières

- (1) Lorsqu'un État a un intérêt important à ne pas appliquer la présente Convention à une matière particulière, cet État peut déclarer qu'il n'appliquera pas la présente Convention à cette matière. L'État qui fait une telle déclaration s'assure que la portée de celle-ci n'est pas plus étendue que nécessaire et que la matière particulière exclue est définie de façon claire et précise.
- (2) A l'égard d'une telle matière, la Convention ne s'applique pas :
 - a) dans l'État contractant ayant fait la déclaration;
 - b) dans les autres États contractants lorsqu'un accord exclusif d'élection de for désigne les tribunaux, ou un ou plusieurs tribunaux particuliers, de l'État ayant fait la déclaration.

Article 22 Déclarations réciproques sur les accords non exclusifs d'élection de for

- (1) Un État contractant peut déclarer que ses tribunaux reconnaîtront et exécuteront des jugements rendus par des tribunaux d'autres États contractants désignés dans un accord d'élection de for conclu entre deux ou plusieurs parties, qui est conforme aux exigences prévues à l'article 3, paragraphe c), et qui désigne, pour connaître des litiges nés ou à naître à l'occasion d'un rapport de droit déterminé, un tribunal ou des tribunaux d'un ou plusieurs États contractants (un accord non exclusif d'élection de for).
- (2) Lorsque la reconnaissance ou l'exécution d'un jugement rendu dans un État contractant ayant fait une telle déclaration est requise dans un autre État contractant ayant fait une telle déclaration, le jugement est reconnu et exécuté en vertu de la présente Convention, si :

- a) le tribunal d'origine était désigné dans un accord non exclusif d'élection de for;
- b) il n'existe ni un jugement d'un autre tribunal devant lequel des procédures pourraient être engagées conformément à l'accord non exclusif d'élection de for, ni une procédure pendante entre les mêmes parties devant un tel autre tribunal ayant le même objet et la même cause; et
- c) le tribunal d'origine était le premier tribunal saisi.

Article 23

Interprétation uniforme

Aux fins de l'interprétation de la présente Convention, il sera tenu compte de son caractère international et de la nécessité de promouvoir l'uniformité de son application.

Article 24

Examen du fonctionnement de la Convention

Le Secrétaire général de la Conférence de La Haye de droit international privé prend périodiquement des dispositions en vue de :

- a) l'examen du fonctionnement pratique de la présente Convention, y compris de toute déclaration; et
- b) l'examen de l'opportunité d'apporter des modifications à la présente Convention.

Article 25

Systèmes juridiques non unifiés

(1) Au regard d'un État contractant dans lequel deux ou plusieurs systèmes de droit ayant trait aux questions régies par la présente Convention s'appliquent dans des unités territoriales différentes :

- a) toute référence à la loi ou à la procédure d'un État vise, le cas échéant, la loi ou la procédure en vigueur dans l'unité territoriale considérée;
- b) toute référence à la résidence dans un État vise, le cas échéant, la résidence dans l'unité territoriale considérée;
- c) toute référence au tribunal ou aux tribunaux d'un État vise, le cas échéant, le tribunal ou les tribunaux dans l'unité territoriale considérée;
- d) toute référence au lien avec un État vise, le cas échéant, le lien avec l'unité territoriale considérée.

(2) Nonobstant le paragraphe précédent, un État contractant qui comprend deux ou plusieurs unités territoriales dans lesquelles des systèmes de droit différents s'appliquent n'est pas tenu d'appliquer la présente Convention aux situations qui impliquent uniquement ces différentes unités territoriales.

(3) Un tribunal dans une unité territoriale d'un État contractant qui comprend deux ou plusieurs unités territoriales dans lesquelles des systèmes de droit différents s'appliquent n'est pas tenu de reconnaître ou d'exécuter un jugement d'un autre État contractant pour le seul motif que le jugement a été reconnu ou exécuté dans une autre unité territoriale du même État contractant selon la présente Convention.

(4) Cet article ne s'applique pas à une Organisation régionale d'intégration économique.

Article 26

Rapport avec d'autres instruments internationaux

(1) La présente Convention doit être interprétée de façon à ce qu'elle soit, autant que possible, compatible avec d'autres traités en vigueur pour les États contractants, conclus avant ou après cette Convention.

(2) La présente Convention n'affecte pas l'application par un État contractant d'un traité, que ce traité ait été conclu avant ou après cette Convention, lorsque aucune des parties ne réside dans un État contractant qui n'est pas Partie au traité.

(3) La présente Convention n'affecte pas l'application par un État contractant d'un traité conclu avant l'entrée en vigueur de cette Convention pour cet État contractant, si l'application de cette Convention est incompatible avec les obligations de cet État contractant vis-à-vis de tout autre État non contractant. Le présent paragraphe s'applique aussi aux traités qui revisent ou se substituent à un traité conclu avant l'entrée en vigueur de cette Convention pour cet État contractant, sauf dans la mesure où la révision ou la substitution crée de nouvelles incompatibilités avec cette Convention.

(4) La présente Convention n'affecte pas l'application par un État contractant d'un traité, que ce traité ait été conclu avant ou après cette Convention, afin d'obtenir la reconnaissance ou l'exécution d'un jugement rendu par un tribunal d'un État contractant qui est également Partie à ce traité. Toutefois, ce jugement ne doit pas être reconnu ou exécuté à un degré moindre qu'en vertu de cette Convention.

(5) La présente Convention n'affecte pas l'application par un État contractant d'un traité qui, à l'égard d'une matière particulière, prévoit des règles relatives à la compétence ou la reconnaissance ou l'exécution des jugements, même si ce traité

a été conclu après cette Convention et que tous les États concernés sont Parties à cette Convention. Ce paragraphe s'applique uniquement si l'État contractant a fait une déclaration à l'égard de ce traité en vertu du présent paragraphe. Dans le cas d'une telle déclaration, les autres États contractants ne sont pas tenus d'appliquer cette Convention à cette matière particulière dans la mesure de l'incompatibilité, lorsqu'un accord exclusif d'élection de for désigne les tribunaux, ou un ou plusieurs tribunaux particuliers, de l'État contractant ayant fait cette déclaration.

(6) La présente Convention n'affecte pas l'application des règles d'une Organisation régionale d'intégration économique partie à cette Convention, que ces règles aient été adoptées avant ou après cette Convention :

- a) lorsque aucune des parties ne réside dans un État contractant qui n'est pas un État membre de l'Organisation régionale d'intégration économique;
- b) en ce qui a trait à la reconnaissance ou l'exécution de jugements entre les États membres de l'Organisation régionale d'intégration économique.

CHAPITRE V CLAUSES FINALES

Article 27

Signature, ratification, acceptation, approbation ou adhésion

- (1) La présente Convention est ouverte à la signature de tous les États.
- (2) La présente Convention est sujette à la ratification, à l'acceptation ou à l'approbation des États signataires.
- (3) Tout État pourra adhérer à la présente Convention.
- (4) Les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion sont déposés auprès du Ministère des Affaires Étrangères du Royaume des Pays-Bas, dépositaire de la Convention.

Article 28

Déclarations relatives aux systèmes juridiques non unifiés

- (1) Un État qui comprend deux ou plusieurs unités territoriales dans lesquelles des systèmes de droit différents s'appliquent aux matières régies par la présente Convention peut, au moment de la signature, de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion, déclarer que la Convention s'appliquera à toutes ses unités territoriales ou seulement à l'une ou à plusieurs d'entre elles, et pourra à tout moment modifier cette déclaration en faisant une nouvelle déclaration.
- (2) Toute déclaration est notifiée au dépositaire et indique expressément les unités territoriales auxquelles la Convention s'applique.
- (3) Si un État ne fait pas de déclaration en vertu du présent article, la Convention s'applique à l'ensemble du territoire de cet État.
- (4) Le présent article ne s'applique pas à une Organisation régionale d'intégration économique.

Article 29

Organisations régionales d'intégration économique

- (1) Une Organisation régionale d'intégration économique constituée seulement par des États souverains et ayant compétence sur certaines ou toutes les matières régies par la présente Convention peut également signer, accepter ou approuver cette Convention ou y adhérer. En pareil cas, l'Organisation régionale d'intégration économique aura les mêmes droits et obligations qu'un État contractant, dans la mesure où cette Organisation a compétence sur des matières régies par cette Convention.
- (2) Au moment de la signature, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion, l'Organisation régionale d'intégration économique notifie au dépositaire, par écrit, les matières régies par la présente Convention pour lesquelles ses États membres ont transféré leur compétence à cette Organisation. L'Organisation notifie aussitôt au dépositaire, par écrit, toute modification intervenue dans la délégation de compétence précisée dans la notification la plus récente faite en vertu du présent paragraphe.
- (3) Pour les fins de l'entrée en vigueur de la présente Convention, tout instrument déposé par une Organisation régionale d'intégration économique n'est pas compté, à moins que l'Organisation régionale d'intégration économique déclare, en vertu de l'article 30, que ses États membres ne seront pas Parties à cette Convention.
- (4) Toute référence à «État contractant» ou «État» dans la présente Convention s'applique également, le cas échéant, à une Organisation régionale d'intégration économique qui y est Partie.

Article 30

Adhésion par une Organisation régionale d'intégration économique sans ses États membres

- (1) Au moment de la signature, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion, une Organisation régionale d'intégration économique peut déclarer qu'elle a compétence pour toutes les matières régies par la présente Convention et que ses États

membres ne seront pas Parties à cette Convention mais y seront liés en raison du fait de la signature, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion de l'Organisation.

(2) Lorsqu'une déclaration est faite par une Organisation régionale d'intégration économique en conformité avec le paragraphe premier, toute référence à «Etat contractant» ou «Etat» dans la présente Convention s'applique également, le cas échéant, aux États membres de l'Organisation.

Article 31 Entrée en vigueur

(1) La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de trois mois après le dépôt du deuxième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion visé par l'article 27.

(2) Par la suite, la présente Convention entrera en vigueur :

- a) pour chaque Etat ou Organisation régionale d'intégration économique ratifiant, acceptant, approuvant ou y adhérant postérieurement, le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de trois mois après le dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- b) pour les unités territoriales auxquelles la présente Convention a été étendue conformément à l'article 28, paragraphe premier, le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de trois mois après la notification de la déclaration visée par ledit article.

Article 32 Déclarations

(1) Les déclarations visées aux articles 19, 20, 21, 22 et 26 peuvent être faites lors de la signature, de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion ou à tout moment ultérieur et pourront être modifiées ou retirées à tout moment.

(2) Les déclarations, modifications et retraits sont notifiés au dépositaire.

(3) Une déclaration faite au moment de la signature, de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion prendra effet au moment de l'entrée en vigueur de la Convention pour l'Etat concerné.

(4) Une déclaration faite ultérieurement, ainsi qu'une modification ou le retrait d'une déclaration, prendra effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la notification par le dépositaire.

(5) Une déclaration faite en vertu des articles 19, 20, 21 et 26 ne s'applique pas aux accords exclusifs d'élection de for conclus avant qu'elle ne prenne effet.

Article 33 Dénonciation

(1) La présente Convention pourra être dénoncée par une notification écrite au dépositaire. La dénonciation pourra se limiter à certaines unités territoriales d'un système juridique non unifié auxquelles s'applique la présente Convention.

(2) La dénonciation prendra effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de douze mois après la date de réception de la notification par le dépositaire. Lorsqu'une période plus longue pour la prise d'effet de la dénonciation est précisée dans la notification, la dénonciation prendra effet à l'expiration de la période en question après la date de réception de la notification par le dépositaire.

Article 34 Notifications par le dépositaire

Le dépositaire notifiera aux Membres de la Conférence de La Haye de droit international privé, ainsi qu'aux autres États et aux Organisations régionales d'intégration économique qui ont signé, ratifié, accepté, approuvé ou adhéré conformément aux articles 27, 29 et 30 les renseignements suivants :

- a) les signatures, ratifications, acceptations, approbations et adhésions prévues aux articles 27, 29 et 30;
- b) la date d'entrée en vigueur de la présente Convention conformément à l'article 31;
- c) les notifications, les déclarations, et les modifications et retraits des déclarations prévues aux articles 19, 20, 21, 22, 26, 28, 29 et 30;
- d) les dénonciations prévues à l'article 33.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés, ont signé la présente Convention.

Fait à La Haye, le 30 juin 2005, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire, qui sera déposé dans les archives du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et dont une copie certifiée conforme sera remise.

par la voie diplomatique, à chacun des États membres de la Conférence de La Haye de droit international privé lors de sa Vingtième session, ainsi qu'à tout État ayant participé à cette Session.

ANNEXE 5 LOI DE 2017 SUR L'ARBITRAGE COMMERCIAL INTERNATIONAL

SOMMAIRE

PARTIE I LA CONVENTION

1. Interprétation
2. Application de la Convention
3. Tribunal compétent

PARTIE II LA LOI TYPE

4. Interprétation
5. Application de la Loi type
6. Interprétation de la Loi type
7. Règles applicables au fond du différend

PARTIE III DISPOSITIONS GÉNÉRALES

8. Requête visant la réunion d'instances d'arbitrage
9. Suspension de l'instance
10. Délai de prescription
11. Appels relatifs à la compétence
12. La Couronne est liée

PARTIE IV MODIFICATIONS COMPLÉMENTAIRES

13. Loi de 1991 sur l'arbitrage
14. Loi de 2002 sur la prescription des actions
15. Abrogation

PARTIE V ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

16. Entrée en vigueur
17. Titre abrégé
- Annexe 1 Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères
- Annexe 2 Loi type de la CNUDCI sur l'arbitrage commercial international

PARTIE I LA CONVENTION

Interprétation

1 Sauf disposition contraire de la présente loi, les termes et expressions employés dans la présente partie s'entendent au sens de la Convention.

Application de la Convention

2 (1) Sous réserve de la présente loi, la Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères que la Conférence des Nations Unies sur l'arbitrage commercial international a adoptée à New York le 10 juin 1958 et dont le texte est reproduit à l'annexe 1, a force de loi en Ontario à l'égard des sentences arbitrales ou des conventions d'arbitrage relatives à des différends découlant de rapports commerciaux de droit.

Idem

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux sentences arbitrales et aux conventions d'arbitrage, qu'elles soient antérieures ou postérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi.

Détermination de l'application

(3) Les règles suivantes servent à la qualification des sentences arbitrales pour l'application de la Convention :

- a) la sentence arbitrale a caractère international selon le droit de la province ou du territoire du Canada où elle est rendue n'est pas considérée comme sentence nationale pour l'application du paragraphe I (1) de la Convention;
- b) la sentence arbitrale ne revêtant pas un caractère international selon le droit de la province ou du territoire du Canada où elle est rendue est considérée comme sentence nationale pour l'application du paragraphe I (1) de la Convention.

Tribunal compétent

3 Les requêtes visant la reconnaissance et l'exécution de sentences arbitrales aux termes de la Convention sont présentées à la Cour supérieure de justice.

PARTIE II LA LOI TYPE

Interprétation

4 Sauf disposition contraire de la présente loi, les termes et expressions employés dans la présente partie s'entendent au sens de la Loi type.

Application de la Loi type

5 (1) Sous réserve de la présente loi, la Loi type sur l'arbitrage commercial international, que la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international a adoptée le 21 juin 1985 et amendée le 7 juillet 2006, et dont le texte est reproduit à l'annexe 2, a force de loi en Ontario.

Idem

(2) En ce qui a trait à l'article 7 de la Loi type, l'option I qui y figure est retenue pour l'Ontario et l'option II est exclue.

Idem

(3) La Loi type s'applique aux conventions d'arbitrage commercial international et aux sentences arbitrales rendues à leur égard, peu importe qu'elles soient antérieures ou postérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi.

Interprétation de la Loi type

6 (1) Pour l'application du paragraphe 5 (1), les mots et expressions figurant à la colonne 2 du tableau suivant, tels qu'ils sont employés dans les dispositions de la Loi type indiquées dans la colonne 1 du tableau, s'interprètent comme les mots et expressions mentionnés dans la rangée correspondante de la colonne 3 du tableau.

TABLEAU

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
paragraphe 1 (1)	«accord multilatéral ou bilatéral en vigueur pour le présent État»	«accord en vigueur en Ontario que le Canada a conclu avec un ou plusieurs autres pays»
paragraphe 1 (2), articles 17 J, 27, sous-alinéas 34 (2) a) (i), 34 (2) b) (ii) et 36 (1) b) (ii)	«du présent État»	«de l'Ontario»
paragraphe 1 (3)	«des États différents» et «de l'État»	«des pays différents» et «du pays» respectivement
paragraphe 1 (5)	«à aucune autre loi du présent État»	«à aucune loi de l'Ontario ni à aucune des lois du Canada qui sont en vigueur en Ontario»
sous-alinéas 34 (2) b) (i) et 36 (1) b) (i)	«à la loi du présent État»	«à la loi de l'Ontario et aux lois du Canada qui sont en vigueur en Ontario»
paragraphe 35 (2)	«du présent État»	«du Canada»

Idem : «tribunal» et «tribunal compétent»

(2) Les termes «tribunal» et «tribunal compétent», lorsqu'ils visent dans la Loi type un tribunal de l'Ontario, valent mention de la Cour supérieure de justice, sauf si le contexte exige une interprétation différente.

Recours à des documents externes

(3) Pour l'application de la Loi type, il peut être fait appel aux documents suivants :

- a) les rapports de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international sur les travaux de sa 18^e session (tenue du 3 au 21 juin 1985) et de sa 39^e session (tenue du 19 juin au 7 juillet 2006) [documents des Nations Unies A/40/17 et A/61/17];
- b) le Commentaire analytique du projet de texte d'une Loi type sur l'arbitrage commercial international [document des Nations Unies A/CN.9/264];
- c) le Commentaire de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international ayant trait à sa Loi type sur l'arbitrage commercial international adoptée en 1985 avec les modifications adoptées en 2006 [publication des Nations Unies, numéro de vente F.08.V.4].

Règles applicables au fond du différend

7 Malgré le paragraphe 28 (2) de la Loi type, à défaut par les parties d'effectuer la désignation prévue par le paragraphe 28 (1) de cette loi, le tribunal arbitral applique les règles de droit qu'il estime indiquées eu égard à l'ensemble des circonstances relatives au différend.

PARTIE III

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Requête visant la réunion d'instances d'arbitrage

8 (1) Si l'ensemble des parties à deux ou plusieurs instances d'arbitrage distinctes concluent un accord selon lequel elles s'engagent à procéder au moyen d'un arbitrage unique, une partie peut demander par requête à la Cour supérieure de justice, sur préavis donné à l'ensemble des autres parties, que soit rendue une ordonnance prévoyant la réunion des instances en conformité avec l'accord intervenu entre les parties.

Réunion permise sans ordonnance

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'empêcher les parties de procéder à la réunion des instances d'arbitrage sans ordonnance judiciaire.

Pouvoirs du tribunal

(3) Au moment où il statue sur une requête présentée en vertu du paragraphe (1), le tribunal peut, sous réserve des exigences prévues au paragraphe (4), rendre une ordonnance fixant les points énoncés ci-dessous, si toutes les parties ont convenu de procéder au moyen d'un arbitrage unique mais n'ont pas réglé ces points dans le cadre de règles procédurales adoptées ou autrement :

1. La désignation des parties en qualité de demandeurs ou de défendeurs ou la procédure applicable à ces désignations.
2. La procédure applicable au choix des membres du tribunal d'arbitrage.

Idem, restriction

(4) Dans les cas où les instances d'arbitrage sont introduites en vertu de conventions d'arbitrage distinctes, une ordonnance peut être rendue en vertu du paragraphe (1) seulement si les parties se sont entendues sur les points suivants, dans le cadre des conventions en cause ou autrement :

- a) un lieu commun pour la tenue de l'arbitrage en Ontario ou la marche à suivre pour la fixation d'un tel lieu;
- b) un ensemble commun de règles procédurales applicables aux instances d'arbitrage ou la marche à suivre pour l'établissement d'un tel ensemble de règles en vue de l'arbitrage unique;
- c) le recours ou l'absence de recours à une institution arbitrale commune pour la tenue de l'arbitrage unique.

Éléments pertinents

(5) En vue de rendre une ordonnance en vertu du présent article, le tribunal peut tenir compte des éléments suivants et de tout autre facteur qu'il estime pertinent :

- a) le fait qu'un ou plusieurs arbitres ont déjà été nommés pour l'ensemble ou une partie des arbitrages;
- b) le retard du requérant à demander la réunion des instances;
- c) tout préjudice important que la réunion des instances pourrait causer à l'une des parties ou toute injustice qui pourrait découler d'une telle mesure.

Suspension de l'instance

9 La décision du tribunal de renvoyer les parties à l'arbitrage en application du paragraphe II (3) de la Convention ou de l'article 8 de la Loi type opère suspension de l'instance judiciaire relativement aux questions visées par l'arbitrage.

Délai de prescription

10 Le droit de déposer une requête visant la reconnaissance ou l'exécution d'une sentence arbitrale (ou les deux) en vertu de la Convention ou de la Loi type se prescrit à compter du 31 décembre 2018 ou, si cette date est plus éloignée, à compter du dixième anniversaire des dates suivantes, selon le cas :

- a) la date à laquelle la sentence a été rendue;
- b) si la sentence fait l'objet d'un recours en annulation dans le lieu de l'arbitrage, la date à laquelle le recours en cause s'est terminé.

Appels relatifs à la compétence

11 (1) Si le tribunal arbitral donne droit à une exception présentée en vertu du paragraphe 16 (2) de la Loi type et rend une décision dans laquelle il décline compétence, l'une ou l'autre des parties peut demander par requête à la Cour supérieure de justice de se prononcer sur le bien-fondé de l'affaire.

Aucun appel

(2) La décision du tribunal visée au paragraphe (1) ne peut faire l'objet d'un appel.

Effet sur les autres questions

(3) S'il statue sur l'exception en la traitant comme question préalable et qu'une requête est déposée en vertu du présent article, le tribunal arbitral conserve sa compétence à l'égard de toutes les autres questions auxquelles se rapporte l'arbitrage et il peut continuer à instruire l'instance.

La Couronne est liée

12 (1) La présente loi lie la Couronne.

Opposabilité des sentences

(2) Les sentences arbitrales reconnues en vertu de la présente loi sont opposables à la Couronne selon la même procédure et dans la même mesure que tout jugement.

PARTIE IV MODIFICATIONS COMPLÉMENTAIRES

Loi de 1991 sur l'arbitrage

13 Le paragraphe 52 (3) de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Exécution de la sentence

(3) Le droit de présenter une requête en vue d'obtenir l'exécution d'une sentence se prescrit à compter du 31 décembre 2018 ou, si cette date est plus éloignée, à compter du dixième anniversaire des dates suivantes, selon le cas :

- a) la date à laquelle la sentence a été communiquée;
- b) si une requête en annulation de la sentence a été présentée, la date à laquelle la requête a été réglée de façon définitive.

Loi de 2002 sur la prescription des actions

14 (1) L'alinéa 16 (1) d) de la *Loi de 2002 sur la prescription des actions* est abrogé.

(2) L'annexe de la Loi est modifiée par adjonction des rangées suivantes :

Arbitrage, Loi de 1991 sur l'	paragraphe 52 (3)
.	
Arbitrage commercial international, Loi de 2017 sur l'	article 10

Abrogation

15 La *Loi sur l'arbitrage commercial international* est abrogée.

PARTIE V ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Entrée en vigueur

16 La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

17 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur l'arbitrage commercial international*.

ANNEXE 1

CONVENTION POUR LA RECONNAISSANCE ET L'EXÉCUTION DES SENTENCES ARBITRALES ÉTRANGÈRES

Article premier

1 La présente Convention s'applique à la reconnaissance et à l'exécution des sentences arbitrales rendues sur le territoire d'un État autre que celui où la reconnaissance et l'exécution des sentences sont demandées, et issues de différends entre personnes physiques ou morales. Elle s'applique également aux sentences arbitrales qui ne sont pas considérées comme sentences nationales dans l'État où leur reconnaissance et leur exécution sont demandées.

2 On entend par «sentences arbitrales» non seulement les sentences rendues par des arbitres nommés pour des cas déterminés, mais également celles qui sont rendues par des organes d'arbitrage permanents auxquels les parties se sont soumises.

3 Au moment de signer ou de ratifier la présente Convention, d'y adhérer ou de faire la notification d'extension prévue à l'article X, tout État pourra, sur la base de la réciprocité, déclarer qu'il appliquera la Convention à la reconnaissance et à

l'exécution des seules sentences rendues sur le territoire d'un autre Etat contractant. Il pourra également déclarer qu'il appliquera la Convention uniquement aux différends issus de rapports de droit, contractuels ou non contractuels, qui sont considérés comme commerciaux par sa loi nationale.

Article II

1 Chacun des Etats contractants reconnaît la convention écrite par laquelle les parties s'obligent à soumettre à un arbitrage tous les différends ou certains des différends qui se sont élevés ou pourraient s'élever entre elles au sujet d'un rapport de droit déterminé, contractuel ou non contractuel, portant sur une question susceptible d'être réglée par voie d'arbitrage.

2 On entend par «convention écrite» une clause compromissoire insérée dans un contrat, ou un compromis, signés par les parties ou contenus dans un échange de lettres ou de télégrammes.

3 Le tribunal d'un Etat contractant, saisi d'un litige sur une question au sujet de laquelle les parties ont conclu une convention au sens du présent article, renverra les parties à l'arbitrage, à la demande de l'une d'elles, à moins qu'il ne constate que ladite convention est caduque, inopérante ou non susceptible d'être appliquée.

Article III

Chacun des Etats contractants reconnaît l'autorité d'une sentence arbitrale et accordera l'exécution de cette sentence conformément aux règles de procédure suivies dans le territoire où la sentence est invoquée, aux conditions établies dans les articles suivants. Il ne sera pas imposé, pour la reconnaissance ou l'exécution des sentences arbitrales auxquelles s'applique la présente Convention, de conditions sensiblement plus rigoureuses, ni de frais de justice sensiblement plus élevés, que ceux qui sont imposés pour la reconnaissance ou l'exécution des sentences arbitrales nationales.

Article IV

1 Pour obtenir la reconnaissance et l'exécution visées à l'article précédent, la partie qui demande la reconnaissance et l'exécution doit fournir, en même temps que la demande :

- a) L'original dûment authentifié de la sentence ou une copie de cet original réunissant les conditions requises pour son authenticité;
- b) L'original de la convention visée à l'article II, ou une copie réunissant les conditions requises pour son authenticité.

2 Si ladite sentence ou ladite convention n'est pas rédigée dans une langue officielle du pays où la sentence est invoquée, la partie qui demande la reconnaissance et l'exécution de la sentence aura à produire une traduction de ces pièces dans cette langue. La traduction devra être certifiée par un traducteur officiel ou un traducteur juré ou par un agent diplomatique ou consulaire.

Article V

1 La reconnaissance et l'exécution de la sentence ne seront refusées, sur requête de la partie contre laquelle elle est invoquée, que si cette partie fournit à l'autorité compétente du pays où la reconnaissance et l'exécution sont demandées la preuve :

- a) Que les parties à la convention visée à l'article II étaient, en vertu de la loi à elles applicable, frappées d'une incapacité, ou que ladite convention n'est pas valable en vertu de la loi à laquelle les parties l'ont subordonnée ou, à défaut d'une indication à cet égard, en vertu de la loi du pays où la sentence a été rendue; ou
- b) Que la partie contre laquelle la sentence est invoquée n'a pas été dûment informée de la désignation de l'arbitre ou de la procédure d'arbitrage, ou qu'il lui a été impossible, pour une autre raison, de faire valoir ses moyens; ou
- c) Que la sentence porte sur un différend non visé dans le compromis ou n'entrant pas dans les prévisions de la clause compromissoire, ou qu'elle contient des décisions qui dépassent les termes du compromis ou de la clause compromissoire; toutefois, si les dispositions de la sentence qui ont trait à des questions soumises à l'arbitrage peuvent être dissociées de celles qui ont trait à des questions non soumises à l'arbitrage, les premières pourront être reconnues et exécutées; ou
- d) Que la constitution du tribunal arbitral ou la procédure d'arbitrage n'a pas été conforme à la convention des parties, ou, à défaut de convention, qu'elle n'a pas été conforme à la loi du pays où l'arbitrage a eu lieu; ou
- e) Que la sentence n'est pas encore devenue obligatoire pour les parties ou a été annulée ou suspendue par une autorité compétente du pays dans lequel, ou d'après la loi duquel, la sentence a été rendue.

2 La reconnaissance et l'exécution d'une sentence arbitrale pourront aussi être refusées si l'autorité compétente du pays où la reconnaissance et l'exécution sont requises constate :

- a) Que, d'après la loi de ce pays, l'objet du différend n'est pas susceptible d'être réglé par voie d'arbitrage; ou
- b) Que la reconnaissance ou l'exécution de la sentence serait contraire à l'ordre public de ce pays.

Article VI

Si l'annulation ou la suspension de la sentence est demandée à l'autorité compétente visée à l'article V, paragraphe 1 e), l'autorité devant qui la sentence est invoquée peut, si elle l'estime approprié, surseoir à statuer sur l'exécution de la sentence; elle peut aussi, à la requête de la partie qui demande l'exécution de la sentence, ordonner à l'autre partie de fournir des sûretés convenables.

Article VII

1 Les dispositions de la présente Convention ne portent pas atteinte à la validité des accords multilatéraux ou bilatéraux conclus par les États contractants en matière de reconnaissance et d'exécution de sentences arbitrales et ne privent aucune partie intéressée du droit qu'elle pourrait avoir de se prévaloir d'une sentence arbitrale de la manière et dans la mesure admises par la législation ou les traités du pays où la sentence est invoquée.

2 Le Protocole de Genève de 1923 relatif aux clauses d'arbitrage et la Convention de Genève de 1927 pour l'exécution des sentences arbitrales étrangères cesseront de produire leurs effets entre les États contractants du jour, et dans la mesure, où ceux-ci deviendront liés par la présente Convention.

Article VIII

1 La présente Convention est ouverte jusqu'au 31 décembre 1958 à la signature de tout État Membre des Nations Unies, ainsi que de tout autre État qui est, ou deviendra par la suite, membre d'une ou plusieurs institutions spécialisées des Nations Unies ou partie au Statut de la Cour internationale de Justice, ou qui aura été invité par l'Assemblée générale des Nations Unies.

2 La présente Convention doit être ratifiée et les instruments de ratification déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Article IX

1 Tous les États visés à l'article VIII peuvent adhérer à la présente Convention.

2 L'adhésion se fera par le dépôt d'un instrument d'adhésion auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Article X

1 Tout État pourra, au moment de la signature, de la ratification ou de l'adhésion, déclarer que la présente Convention s'étendra à l'ensemble des territoires qu'il représente sur le plan international, ou à l'un ou plusieurs d'entre eux. Cette déclaration produira ses effets au moment de l'entrée en vigueur de la Convention pour ledit État.

2 Par la suite, toute extension de cette nature se fera par notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et produira ses effets à partir du quatre-vingt-dixième jour qui suivra la date à laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies aura reçu la notification, ou à la date d'entrée en vigueur de la Convention pour ledit État si cette dernière date est postérieure.

3 En ce qui concerne les territoires auxquels la présente Convention ne s'applique pas à la date de la signature, de la ratification ou de l'adhésion, chaque État intéressé examinera la possibilité de prendre les mesures voulues pour étendre la Convention à ces territoires, sous réserve le cas échéant, lorsque des motifs constitutionnels l'exigeront, de l'assentiment des gouvernements de ces territoires.

Article XI

Les dispositions ci-après s'appliqueront aux États fédératifs ou non unitaires :

- a) En ce qui concerne les articles de la présente Convention qui relèvent de la compétence législative du pouvoir fédéral, les obligations du gouvernement fédéral seront les mêmes que celles des États contractants qui ne sont pas des États fédératifs;
- b) En ce qui concerne les articles de la présente Convention qui relèvent de la compétence législative de chacun des États ou provinces constituants, qui ne sont pas, en vertu du système constitutionnel de la fédération, tenus de prendre des mesures législatives, le gouvernement fédéral portera le plus tôt possible, et avec son avis favorable, lesdits articles à la connaissance des autorités compétentes des États ou provinces constituants;
- c) Un État fédératif Partie à la présente Convention communiquera, à la demande de tout autre État contractant qui lui aura été transmise par l'intermédiaire du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, un exposé de la législation et des pratiques en vigueur dans la fédération et ses unités constituantes, en ce qui concerne telle ou telle disposition de la Convention, indiquant la mesure dans laquelle effet a été donné, par une action législative ou autre, à ladite disposition.

Article XII

1 La présente Convention entrera en vigueur le quatre-vingt-dixième jour qui suivra la date du dépôt du troisième instrument de ratification ou d'adhésion.

2 Pour chacun des États qui ratifieront la Convention ou y adhéreront après le dépôt du troisième instrument de ratification ou d'adhésion, elle entrera en vigueur le quatre-vingt-dixième jour qui suivra la date du dépôt par cet État de son instrument de ratification ou d'adhésion.

Article XIII

1 Tout État contractant pourra dénoncer la présente Convention par notification écrite adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. La dénonciation prendra effet un an après la date où le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies aura reçu la notification.

2 Tout État qui aura fait une déclaration ou une notification conformément à l'article X pourra notifier ultérieurement au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies que la Convention cessera de s'appliquer au territoire en question un an après la date à laquelle le Secrétaire général aura reçu cette notification.

3 La présente Convention demeurera applicable aux sentences arbitrales au sujet desquelles une procédure de reconnaissance ou d'exécution aura été entamée avant l'entrée en vigueur de la dénonciation.

Article XIV

Un État contractant ne peut se réclamer des dispositions de la présente Convention contre d'autres États contractants que dans la mesure où il est lui-même tenu d'appliquer cette convention.

Article XV

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies notifiera à tous les États visés à l'article VIII :

- a) Les signatures et ratifications visées à l'article VIII;
- b) Les adhésions visées à l'article IX;
- c) Les déclarations et notifications visées aux articles premier, X et XI;
- d) La date où la présente Convention entrera en vigueur, en application de l'article XII;
- e) Les dénonciations et notifications visées à l'article XIII.

Article XVI

1 La présente Convention, dont les textes anglais, chinois, espagnol, français et russe font également foi, sera déposée dans les archives de l'Organisation des Nations Unies.

2. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies remettra une copie certifiée conforme de la présente Convention aux États visés à l'article VIII.

ANNEXE 2**LOI TYPE DE LA CNUDCI SUR L'ARBITRAGE COMMERCIAL INTERNATIONAL**

(Documents des Nations Unies A/40/17, annexe I et A/61/17, annexe I)

**(telle qu'adoptée par la Commission des Nations Unies
pour le droit commercial international le 21 juin 1985,
et amendée par elle le 7 juillet 2006)**

**CHAPITRE PREMIER.
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

Article premier. Champ d'application

(1) La présente loi s'applique à l'arbitrage commercial international; elle ne porte atteinte à aucun accord multilatéral ou bilatéral en vigueur pour le présent État.

(2) Les dispositions de la présente loi, à l'exception des articles 8, 9, 17 H, 17 I, 17 J, 35 et 36, ne s'appliquent que si le lieu de l'arbitrage est situé sur le territoire du présent État.

(3) Un arbitrage est international si :

- a) les parties à une convention d'arbitrage ont, au moment de la conclusion de ladite convention, leur établissement dans des États différents; ou
- b) un des lieux ci-après est situé hors de l'État dans lequel les parties ont leur établissement :

- (i) le lieu de l'arbitrage, s'il est stipulé dans la convention d'arbitrage ou déterminé en vertu de cette convention;
 - (ii) tout lieu où doit être exécutée une partie substantielle des obligations issues de la relation commerciale ou le lieu avec lequel l'objet du différend a le lien le plus étroit;
 - c) les parties sont convenues expressément que l'objet de la convention d'arbitrage a des liens avec plus d'un pays.
- (4) Aux fins du paragraphe (3) du présent article :
- a) si une partie a plus d'un établissement, l'établissement à prendre en considération est celui qui a la relation la plus étroite avec la convention d'arbitrage;
 - b) si une partie n'a pas d'établissement, sa résidence habituelle en tient lieu.
- (5) La présente loi ne porte atteinte à aucune autre loi du présent État en vertu de laquelle certains différends ne peuvent être soumis à l'arbitrage ou ne peuvent l'être qu'en application de dispositions autres que celles de la présente loi.

Article 2. Définitions et règles d'interprétation

Aux fins de la présente loi :

- a) le terme «arbitrage» désigne tout arbitrage que l'organisation en soit ou non confiée à une institution permanente d'arbitrage;
- b) l'expression «tribunal arbitral» désigne un arbitre unique ou un groupe d'arbitres;
- c) le terme «tribunal» désigne un organisme ou organe du système judiciaire d'un État;
- d) lorsqu'une disposition de la présente loi, à l'exception de l'article 28, laisse aux parties la liberté de décider d'une certaine question, cette liberté emporte le droit pour les parties d'autoriser un tiers, y compris une institution, à décider de cette question;
- e) lorsqu'une disposition de la présente loi se réfère au fait que les parties sont convenues ou peuvent convenir d'une question, ou se réfère de toute autre manière à une convention des parties, une telle convention englobe tout règlement d'arbitrage qui y est mentionné;
- f) lorsqu'une disposition de la présente loi, autre que celles de l'alinéa a) de l'article 25 et de l'alinéa (2) a) de l'article 32, se réfère à une demande, cette disposition s'applique également à une demande reconventionnelle et lorsqu'elle se réfère à des conclusions en défense, elle s'applique également à des conclusions en défense sur une demande reconventionnelle.

Article 2 A. Origine internationale et principes généraux

- (1) Pour l'interprétation de la présente loi, il est tenu compte de son origine internationale et de la nécessité de promouvoir l'uniformité de son application et le respect de la bonne foi.
- (2) Les questions concernant les matières régies par la présente loi qui ne sont pas expressément réglées par elle sont tranchées selon les principes généraux dont elle s'inspire.

Article 3. Réception de communications écrites

(1) Sauf convention contraire des parties :

- a) toute communication écrite est réputée avoir été reçue si elle a été remise soit à la personne du destinataire, soit à son établissement, à sa résidence habituelle ou à son adresse postale; si aucun de ces lieux n'a pu être trouvé après une enquête raisonnable, une communication écrite est réputée avoir été reçue si elle a été envoyée au dernier établissement, à la dernière résidence habituelle ou à la dernière adresse postale connus du destinataire par lettre recommandée ou tout autre moyen attestant la tentative de remise;
- b) la communication est réputée avoir été reçue le jour d'une telle remise.

(2) Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux communications échangées dans le cadre de procédures judiciaires.

Article 4. Renonciation au droit de faire objection

Est réputée avoir renoncé à son droit de faire objection toute partie qui, bien qu'elle sache que l'une des dispositions de la présente loi auxquelles les parties peuvent déroger, ou toute condition énoncée dans la convention d'arbitrage, n'a pas été respectée, poursuit néanmoins l'arbitrage sans formuler d'objection promptement ou, s'il est prévu un délai à cet effet, dans ledit délai.

Article 5. Domaine de l'intervention des tribunaux

Pour toutes les questions régies par la présente loi, les tribunaux ne peuvent intervenir que dans les cas où celle-ci le prévoit.

Article 6. Tribunal ou autre autorité chargé de certaines fonctions d'assistance et de contrôle dans le cadre de l'arbitrage

Les fonctions mentionnées aux articles 11 (3), 11 (4), 13 (3), 14, 16 (3) et 34 (2) sont confiées à la Cour supérieure de justice.

CHAPITRE II.
CONVENTION D'ARBITRAGE

Option I

Article 7. Définition et forme de la convention d'arbitrage

(1) Une «convention d'arbitrage» est une convention par laquelle les parties décident de soumettre à l'arbitrage tous les différends ou certains des différends qui se sont élevés ou pourraient s'élever entre elles au sujet d'un rapport de droit déterminé, contractuel ou non contractuel. Une convention d'arbitrage peut prendre la forme d'une clause compromissoire dans un contrat ou d'une convention séparée.

(2) La convention d'arbitrage doit se présenter sous forme écrite.

(3) Une convention d'arbitrage se présente sous forme écrite si son contenu est consigné sous une forme quelconque, que la convention elle-même ou le contrat aient ou non été conclus verbalement, du fait d'un comportement ou par d'autres moyens.

(4) Une communication électronique satisfait à l'exigence de forme écrite imposée pour la convention d'arbitrage si l'information qu'elle contient est accessible pour être consultée ultérieurement; le terme «communication électronique» désigne toute communication que les parties effectuent au moyen de messages de données; le terme «message de données» désigne l'information créée, envoyée, reçue ou conservée par des moyens électroniques, magnétiques ou optiques ou des moyens analogues, notamment, mais non exclusivement, l'échange de données informatisées (EDI), la messagerie électronique, le télégraphe, le télex ou la télécopie.

(5) En outre, une convention d'arbitrage se présente sous forme écrite si elle est consignée dans un échange de conclusions en demande et en réponse dans lequel l'existence d'une telle convention est alléguée par une partie et n'est pas contestée par l'autre.

(6) La référence dans un contrat à tout document contenant une clause compromissoire vaut convention d'arbitrage écrite, à condition que la référence soit telle qu'elle fasse de la clause une partie du contrat.

Option II

Article 7. Définition de la convention d'arbitrage

Une «convention d'arbitrage» est une convention par laquelle les parties décident de soumettre à l'arbitrage tous les différends ou certains des différends qui se sont élevés ou pourraient s'élever entre elles au sujet d'un rapport de droit déterminé, contractuel ou non contractuel.

Article 8. Convention d'arbitrage et actions intentées quant au fond devant un tribunal

(1) Le tribunal saisi d'un différend sur une question faisant l'objet d'une convention d'arbitrage renverra les parties à l'arbitrage si l'une d'entre elles le demande au plus tard lorsqu'elle soumet ses premières conclusions quant au fond du différend, à moins qu'il ne constate que ladite convention est caduque, inopérante ou non susceptible d'être exécutée.

(2) Lorsque le tribunal est saisi d'une action visée au paragraphe (1) du présent article, la procédure arbitrale peut néanmoins être engagée ou poursuivie et une sentence peut être rendue en attendant que le tribunal ait statué.

Article 9. Convention d'arbitrage et mesures provisoires prises par un tribunal

La demande par une partie à un tribunal, avant ou pendant la procédure arbitrale, de mesures provisoires ou conservatoires et l'octroi de telles mesures par un tribunal ne sont pas incompatibles avec une convention d'arbitrage.

CHAPITRE III.
COMPOSITION DU TRIBUNAL ARBITRAL

Article 10. Nombre d'arbitres

(1) Les parties sont libres de convenir du nombre d'arbitres.

(2) Faute d'une telle convention, il est nommé trois arbitres.

Article 11. Nomination de l'arbitre ou des arbitres

(1) Nul ne peut, en raison de sa nationalité, être empêché d'exercer des fonctions d'arbitre, sauf convention contraire des parties.

(2) Les parties sont libres de convenir de la procédure de nomination de l'arbitre ou des arbitres, sans préjudice des dispositions des paragraphes (4) et (5) du présent article.

(3) Faute d'une telle convention :

- a) en cas d'arbitrage par trois arbitres, chaque partie nomme un arbitre et les deux arbitres ainsi nommés choisissent le troisième arbitre; si une partie ne nomme pas un arbitre dans un délai de trente jours à compter de la réception d'une demande à cette fin émanant de l'autre partie, ou si les deux arbitres ne s'accordent pas sur le choix du troisième arbitre dans un délai de trente jours à compter de leur désignation, la nomination est effectuée, sur la demande d'une partie, par le tribunal, ou autre autorité visé à l'article 6;
- b) en cas d'arbitrage par un arbitre unique, si les parties ne peuvent s'accorder sur le choix de l'arbitre, celui-ci est nommé, sur la demande d'une partie, par le tribunal ou autre autorité visé à l'article 6.

(4) Lorsque, durant une procédure de nomination convenue par les parties :

- a) une partie n'agit pas conformément à ladite procédure; ou
- b) les parties, ou deux arbitres, ne peuvent parvenir à un accord conformément à ladite procédure; ou
- c) un tiers, y compris une institution, ne s'acquitte pas d'une fonction qui lui est conférée dans ladite procédure, l'une ou l'autre partie peut prier le tribunal ou autre autorité visé à l'article 6 de prendre la mesure voulue, à moins que la convention relative à la procédure de nomination ne stipule d'autres moyens d'assurer cette nomination.

(5) La décision sur une question confiée au tribunal ou autre autorité visé à l'article 6 conformément aux paragraphes (3) ou (4) du présent article n'est pas susceptible de recours. Lorsqu'il nomme un arbitre, le tribunal tient compte de toutes les qualifications requises de l'arbitre par convention des parties et de toutes considérations propres à garantir la nomination d'un arbitre indépendant et impartial et, lorsqu'il nomme un arbitre unique ou un troisième arbitre, il tient également compte du fait qu'il peut être souhaitable de nommer un arbitre d'une nationalité différente de celle des parties.

Article 12. Motifs de récusation

(1) Lorsqu'une personne est pressentie en vue de sa nomination éventuelle en qualité d'arbitre, elle signale toutes circonstances de nature à soulever des doutes légitimes sur son impartialité ou sur son indépendance. À partir de la date de sa nomination et durant toute la procédure arbitrale, l'arbitre signale sans tarder de telles circonstances aux parties, à moins qu'il ne l'ait déjà fait.

(2) Un arbitre ne peut être récusé que s'il existe des circonstances de nature à soulever des doutes légitimes sur son impartialité ou son indépendance, ou si celui-ci ne possède pas les qualifications convenues par les parties. Une partie ne peut récuser l'arbitre qu'elle a nommé ou à la nomination duquel elle a participé que pour une cause dont elle a eu connaissance après cette nomination.

Article 13. Procédure de récusation

(1) Sous réserve des dispositions du paragraphe (3) du présent article, les parties sont libres de convenir de la procédure de récusation de l'arbitre.

(2) Faute d'un tel accord, la partie qui a l'intention de récuser un arbitre expose par écrit les motifs de la récusation au tribunal arbitral, dans un délai de quinze jours à compter de la date à laquelle elle a eu connaissance de la constitution du tribunal arbitral ou de la date à laquelle elle a eu connaissance des circonstances visées à l'article 12 (2). Si l'arbitre récusé ne se déporte pas ou que l'autre partie n'accepte pas la récusation, le tribunal arbitral se prononce sur la récusation.

(3) Si la récusation ne peut être obtenue selon la procédure convenue par les parties ou en application du paragraphe (2) du présent article, la partie récusante peut, dans un délai de trente jours après avoir eu communication de la décision rejetant la récusation, prier le tribunal ou autre autorité visé à l'article 6 de prendre sur la récusation une décision qui ne sera pas susceptible de recours; dans l'attente de cette décision, le tribunal arbitral, y compris l'arbitre récusé, peut poursuivre la procédure arbitrale et rendre une sentence.

Article 14. Carence ou incapacité d'un arbitre

(1) Lorsqu'un arbitre se trouve dans l'impossibilité de droit ou de fait de remplir sa mission ou, pour d'autres raisons, ne s'acquitte pas de ses fonctions dans un délai raisonnable, son mandat prend fin s'il se déporte ou si les parties conviennent d'y mettre fin. Au cas où il subsiste un désaccord quant à l'un quelconque de ces motifs, l'une ou l'autre partie peut prier le tribunal ou autre autorité visé à l'article 6 de prendre une décision, qui ne sera pas susceptible de recours, sur la cessation du mandat.

(2) Le fait que, en application du présent article ou de l'article 13 (2), un arbitre se déporte ou qu'une partie accepte que le mandat d'un arbitre prenne fin n'implique pas reconnaissance des motifs mentionnés à l'article 12 (2) ou dans le présent article.

Article 15. Nomination d'un arbitre remplaçant

Lorsqu'il est mis fin au mandat d'un arbitre conformément à l'article 13 ou 14, ou lorsque celui-ci se déporte pour toute autre raison, ou lorsque son mandat est révoqué par accord des parties ou dans tout autre cas où il est mis fin à son mandat, un arbitre remplaçant est nommé conformément aux règles qui étaient applicables à la nomination de l'arbitre remplacé.

CHAPITRE IV. COMPÉTENCE DU TRIBUNAL ARBITRAL

Article 16. Compétence du tribunal arbitral pour statuer sur sa propre compétence

(1) Le tribunal arbitral peut statuer sur sa propre compétence, y compris sur toute exception relative à l'existence ou à la validité de la convention d'arbitrage. À cette fin, une clause compromissoire faisant partie d'un contrat est considérée comme une convention distincte des autres clauses du contrat. La constatation de nullité du contrat par le tribunal arbitral n'entraîne pas de plein droit la nullité de la clause compromissoire.

(2) L'exception d'incompétence du tribunal arbitral peut être soulevée au plus tard lors du dépôt des conclusions en défense. Le fait pour une partie d'avoir désigné un arbitre ou d'avoir participé à sa désignation ne la prive pas du droit de soulever cette exception. L'exception prise de ce que la question litigieuse excéderait les pouvoirs du tribunal arbitral est soulevée dès que la question alléguée comme excédant ses pouvoirs est soulevée pendant la procédure arbitrale. Le tribunal arbitral peut, dans l'un ou l'autre cas, admettre une exception soulevée après le délai prévu, s'il estime que le retard est dû à une cause valable.

(3) Le tribunal arbitral peut statuer sur l'exception visée au paragraphe (2) du présent article soit en la traitant comme une question préalable, soit dans sa sentence sur le fond. Si le tribunal arbitral détermine, à titre de question préalable, qu'il est compétent, l'une ou l'autre partie peut, dans un délai de trente jours après avoir été avisée de cette décision, demander au tribunal visé à l'article 6 de rendre une décision sur ce point, laquelle ne sera pas susceptible de recours: en attendant qu'il soit statué sur cette demande, le tribunal arbitral est libre de poursuivre la procédure arbitrale et de rendre une sentence.

CHAPITRE IV A. MESURES PROVISOIRES ET ORDONNANCES PRÉLIMINAIRES

Section 1. Mesures provisoires

Article 17. Pouvoir du tribunal arbitral d'ordonner des mesures provisoires

(1) Sauf convention contraire des parties, le tribunal arbitral peut, à la demande d'une partie, ordonner des mesures provisoires.

(2) Une mesure provisoire est toute mesure temporaire, qu'elle prenne la forme d'une sentence ou une autre forme, par laquelle, à tout moment avant le prononcé de la sentence qui tranchera définitivement le différend, le tribunal arbitral ordonne à une partie :

- a) de préserver ou de rétablir le statu quo en attendant que le différend ait été tranché;
- b) de prendre des mesures de nature à empêcher, ou de s'abstenir de prendre des mesures susceptibles de causer, un préjudice immédiat ou imminent ou une atteinte au processus arbitral lui-même;
- c) de fournir un moyen de sauvegarder des biens qui pourront servir à l'exécution d'une sentence ultérieure; ou
- d) de sauvegarder les éléments de preuve qui peuvent être pertinents et importants pour le règlement du différend.

Article 17 A. Conditions d'octroi des mesures provisoires

(1) La partie demandant une mesure provisoire en vertu des alinéas a), b) et c) du paragraphe (2) de l'article 17 convainc le tribunal arbitral :

- a) qu'un préjudice ne pouvant être réparé de façon adéquate par l'octroi de dommages-intérêts sera probablement causé si la mesure n'est pas ordonnée, et qu'un tel préjudice l'emporte largement sur celui que subira probablement la partie contre laquelle la mesure est dirigée si celle-ci est accordée; et
- b) qu'elle a des chances raisonnables d'obtenir gain de cause sur le fond du différend. La décision à cet égard ne porte pas atteinte à la liberté d'appréciation du tribunal arbitral lorsqu'il prendra une décision ultérieure quelconque.

(2) En ce qui concerne une demande de mesure provisoire en vertu de l'alinéa d) du paragraphe (2) de l'article 17, les conditions énoncées aux alinéas a) et b) du paragraphe (1) du présent article ne s'appliquent que dans la mesure jugée appropriée par le tribunal arbitral.

Section 2. Ordonnances préliminaires

Article 17 B. Requêtes aux fins d'ordonnances préliminaires et conditions d'octroi des ordonnances préliminaires

(1) Sauf convention contraire des parties, une partie peut présenter, sans le notifier à aucune autre partie, une demande de mesure provisoire ainsi qu'une requête aux fins d'ordonnance préliminaire enjoignant à une partie de ne pas compromettre la mesure provisoire demandée.

(2) Le tribunal arbitral peut prononcer une ordonnance préliminaire à condition qu'il considère que la communication préalable de la demande de mesure provisoire à la partie contre laquelle elle est dirigée risque de compromettre cette mesure.

(3) Les conditions définies à l'article 17 A s'appliquent à toute ordonnance préliminaire, pourvu que le préjudice à évaluer en vertu de l'alinéa a) du paragraphe (1) de l'article 17 A soit le préjudice qui sera probablement causé selon que l'ordonnance est prononcée ou non.

Article 17 C. Régime spécifique applicable aux ordonnances préliminaires

(1) Immédiatement après s'être prononcé sur une requête aux fins d'ordonnance préliminaire, le tribunal arbitral notifie à toutes les parties la demande de mesure provisoire, la requête aux fins d'ordonnance préliminaire, l'ordonnance préliminaire éventuellement prononcée et toutes autres communications y afférentes, entre une partie quelconque et le tribunal arbitral, y compris en indiquant le contenu de toute communication orale.

(2) Concomitamment, le tribunal arbitral donne à toute partie contre laquelle une ordonnance préliminaire est dirigée la possibilité de faire valoir ses droits dès que possible.

(3) Le tribunal arbitral se prononce rapidement sur toute contestation de l'ordonnance préliminaire.

(4) Une ordonnance préliminaire expire après vingt jours à compter de la date à laquelle elle a été prononcée par le tribunal arbitral. Toutefois, ce dernier peut prononcer une mesure provisoire qui adopte ou modifie l'ordonnance préliminaire, après que la partie contre laquelle cette ordonnance est dirigée a été avisée et que la possibilité lui a été donnée de faire valoir ses droits.

(5) Une ordonnance préliminaire s'impose aux parties, mais n'est pas susceptible d'exécution par un tribunal. Cette ordonnance préliminaire ne constitue pas une sentence.

Section 3. Dispositions applicables aux mesures provisoires et aux ordonnances préliminaires

Article 17 D. Modification, suspension, rétractation

Le tribunal arbitral peut modifier, suspendre ou rétracter une mesure provisoire ou une ordonnance préliminaire qu'il a prononcée, à la demande de l'une des parties ou, dans des circonstances exceptionnelles et à condition de le notifier préalablement aux parties, de sa propre initiative.

Article 17 E. Constitution d'une garantie

(1) Le tribunal arbitral peut exiger que la partie qui demande une mesure provisoire constitue une garantie appropriée en rapport avec la mesure.

(2) Le tribunal arbitral exige que la partie qui requiert une ordonnance préliminaire constitue une garantie en rapport avec l'ordonnance, sauf s'il le juge inapproprié ou inutile.

Article 17 F. Information

(1) Le tribunal arbitral peut exiger d'une partie quelconque qu'elle communique sans tarder tout changement important des circonstances sur la base desquelles la mesure a été demandée ou accordée.

(2) La partie qui requiert une ordonnance préliminaire informe le tribunal arbitral de toutes les circonstances que ce dernier est susceptible de juger pertinentes pour sa décision de prononcer ou de maintenir l'ordonnance, et cette obligation s'applique jusqu'à ce que la partie contre laquelle l'ordonnance a été requise ait eu la possibilité de faire valoir ses droits. Par la suite, le paragraphe (1) du présent article s'applique.

Article 17 G. Frais et dommages

La partie qui demande une mesure provisoire ou qui requiert une ordonnance préliminaire est responsable de tous les frais et de tous les dommages causés par la mesure ou l'ordonnance à une partie quelconque, si le tribunal arbitral décide par la suite qu'en l'espèce la mesure ou l'ordonnance n'aurait pas dû être prononcée. Le tribunal arbitral peut accorder réparation pour ces frais et dommages à tout moment pendant la procédure.

Section 4. Reconnaissance et exécution des mesures provisoires

Article 17 H. Reconnaissance et exécution

(1) Une mesure provisoire prononcée par un tribunal arbitral est reconnue comme ayant force obligatoire et, sauf indication contraire du tribunal arbitral, est exécutée sur demande adressée au tribunal compétent, quel que soit le pays où elle a été prononcée, sous réserve des dispositions de l'article 17 I.

(2) La partie qui demande ou a obtenu la reconnaissance ou l'exécution d'une mesure provisoire informe sans retard le tribunal de toute rétractation, suspension ou modification de cette mesure.

(3) Le tribunal de l'État où est demandée la reconnaissance ou l'exécution peut, s'il le juge bon, ordonner au demandeur de constituer une garantie appropriée si le tribunal arbitral ne s'est pas déjà prononcé concernant la garantie ou lorsqu'une telle décision est nécessaire pour protéger les droits de tiers.

Article 17 I. Motifs du refus de la reconnaissance ou de l'exécution

(1) La reconnaissance ou l'exécution d'une mesure provisoire ne peut être refusée que :

a) à la demande de la partie contre laquelle cette mesure est invoquée, si le tribunal a la conviction :

- (i) que ce refus est justifié par les motifs exposés à l'article 36 (1) a) (i), (ii), (iii) ou (iv); ou
- (ii) que la décision du tribunal arbitral concernant la constitution d'une garantie en rapport avec la mesure provisoire qu'il a prononcée n'a pas été respectée; ou
- (iii) que la mesure provisoire a été rétractée ou suspendue par le tribunal arbitral ou, lorsqu'il y est habilité, annulée ou suspendue par le tribunal de l'État dans lequel a lieu l'arbitrage ou conformément à la loi duquel cette mesure a été accordée; ou

b) si le tribunal constate :

- (i) que la mesure provisoire est incompatible avec les pouvoirs qui lui sont conférés, à moins qu'il ne décide de reformuler cette mesure autant qu'il est nécessaire pour l'adapter à ses propres pouvoirs et procédures aux fins de la faire exécuter sans en modifier le fond; ou
- (ii) que l'un quelconque des motifs exposés à l'article 36 (1) b) (i) ou (ii) s'applique à la reconnaissance et à l'exécution de la mesure provisoire.

(2) Toute décision prise par le tribunal pour l'un quelconque des motifs exposés au paragraphe (1) du présent article n'a d'effet qu'aux fins de la demande de reconnaissance et d'exécution de la mesure provisoire. Le tribunal auprès duquel la reconnaissance ou l'exécution est demandée n'examine pas, lorsqu'il prend sa décision, la mesure provisoire quant au fond.

Section 5. Mesures provisoires ordonnées par un tribunal*Article 17 J. Mesures provisoires ordonnées par un tribunal*

Un tribunal dispose, pour prononcer une mesure provisoire en relation avec une procédure d'arbitrage, qu'elle ait ou non son lieu sur le territoire du présent État, du même pouvoir que celui dont il dispose en relation avec une procédure judiciaire. Il exerce ce pouvoir conformément à ses propres procédures en tenant compte des particularités d'un arbitrage international.

CHAPITRE V.**CONDUITE DE LA PROCÉDURE ARBITRALE***Article 18. Égalité de traitement des parties*

Les parties doivent être traitées sur un pied d'égalité et chaque partie doit avoir toute possibilité de faire valoir ses droits.

Article 19. Détermination des règles de procédure

(1) Sous réserve des dispositions de la présente loi, les parties sont libres de convenir de la procédure à suivre par le tribunal arbitral.

(2) Faute d'une telle convention, le tribunal arbitral peut, sous réserve des dispositions de la présente loi, procéder à l'arbitrage comme il le juge approprié. Les pouvoirs conférés au tribunal arbitral comprennent celui de juger de la recevabilité, de la pertinence et de l'importance de toute preuve produite.

Article 20. Lieu de l'arbitrage

(1) Les parties sont libres de décider du lieu de l'arbitrage. Faute d'une telle décision, ce lieu est fixé par le tribunal arbitral, compte tenu des circonstances de l'affaire, y compris les convenances des parties.

(2) Nonobstant les dispositions du paragraphe (1) du présent article, le tribunal arbitral peut, sauf convention contraire des parties, se réunir en tout lieu qu'il jugera approprié pour l'organisation de consultations entre ses membres, l'audition des témoins, des experts ou des parties, ou pour l'inspection de marchandises, d'autres biens ou de pièces.

Article 21. Début de la procédure arbitrale

Sauf convention contraire des parties, la procédure arbitrale concernant un différend déterminé débute à la date à laquelle la demande de soumission de ce différend à l'arbitrage est reçue par le défendeur.

Article 22. Langue

(1) Les parties sont libres de convenir de la langue ou des langues à utiliser dans la procédure arbitrale. Faute d'un tel accord, le tribunal arbitral décide de la langue ou des langues à utiliser dans la procédure. Cet accord ou cette décision, à moins qu'il n'en soit convenu ou décidé autrement, s'applique à toute déclaration écrite d'une partie, à toute procédure orale et à toute sentence, décision ou autre communication du tribunal arbitral.

(2) Le tribunal arbitral peut ordonner que toute pièce soit accompagnée d'une traduction dans la langue ou les langues convenues par les parties ou choisies par le tribunal arbitral.

Article 23. Conclusions en demande et en défense

(1) Dans le délai convenu par les parties ou fixé par le tribunal arbitral, le demandeur énonce les faits au soutien de sa demande, les points litigieux et l'objet de la demande et le défendeur énonce ses défenses à propos de ces questions, à moins que les parties ne soient autrement convenues des indications devant figurer dans les conclusions. Les parties peuvent accompagner leurs conclusions de toutes pièces qu'elles jugeront pertinentes ou y mentionner les pièces ou autres moyens de preuve qu'elles produiront.

(2) Sauf convention contraire des parties, l'une ou l'autre partie peut modifier ou compléter sa demande ou ses défenses, au cours de la procédure arbitrale, à moins que le tribunal arbitral considère ne pas devoir autoriser un tel amendement en raison du retard avec lequel il est formulé.

Article 24. Procédure orale et procédure écrite

(1) Sauf convention contraire des parties, le tribunal arbitral décide si la procédure doit comporter des phases orales pour la production de preuves ou pour l'exposé oral des arguments, ou si elle se déroulera sur pièces. Cependant, à moins que les parties ne soient convenues qu'il n'y aura pas de procédure orale, le tribunal arbitral organise une telle procédure à un stade approprié de la procédure arbitrale, si une partie lui en fait la demande.

(2) Les parties recevront suffisamment longtemps à l'avance notification de toutes audiences et de toutes réunions du tribunal arbitral tenues aux fins de l'inspection de marchandises, d'autres biens ou de pièces.

(3) Toutes les conclusions, pièces ou informations que l'une des parties fournit au tribunal arbitral doivent être communiquées à l'autre partie. Tout rapport d'expert ou document présenté en tant que preuve sur lequel le tribunal pourrait s'appuyer pour statuer doit également être communiqué aux parties.

Article 25. Défaut d'une partie

Sauf convention contraire des parties, si, sans invoquer d'empêchement légitime :

- a) le demandeur ne présente pas sa demande conformément à l'article 23 (1), le tribunal arbitral met fin à la procédure arbitrale;
- b) le défendeur ne présente pas ses défenses conformément à l'article 23 (1), le tribunal arbitral poursuit la procédure arbitrale sans considérer ce défaut en soi comme une acceptation des allégations du demandeur;
- c) l'une des parties omet de comparaître à l'audience ou de produire des documents, le tribunal arbitral peut poursuivre la procédure et statuer sur la base des éléments de preuve dont il dispose.

Article 26. Expert nommé par le tribunal arbitral

(1) Sauf convention contraire des parties, le tribunal arbitral :

- a) peut nommer un ou plusieurs experts chargés de lui faire rapport sur les points précis qu'il déterminera;
- b) peut demander à une partie de fournir à l'expert tous renseignements appropriés ou de lui soumettre ou de lui rendre accessibles, aux fins d'examen, toutes pièces ou toutes marchandises ou autres biens pertinents.

(2) Sauf convention contraire des parties, si une partie en fait la demande ou si le tribunal arbitral le juge nécessaire, l'expert, après présentation de son rapport écrit ou oral, participe à une audience à laquelle les parties peuvent l'interroger et faire venir en qualité de témoins des experts qui déposent sur les questions litigieuses.

Article 27. Assistance des tribunaux pour l'obtention de preuves

Le tribunal arbitral, ou une partie avec l'approbation du tribunal arbitral, peut demander à un tribunal compétent du présent État une assistance pour l'obtention de preuves. Le tribunal peut satisfaire à cette demande, dans les limites de sa compétence et conformément aux règles relatives à l'obtention de preuves.

CHAPITRE VI.
PRONONCÉ DE LA SENTENCE ET CLÔTURE DE LA PROCÉDURE

Article 28. Règles applicables au fond du différend

(1) Le tribunal arbitral tranche le différend conformément aux règles de droit choisies par les parties comme étant applicables au fond du différend. Toute désignation de la loi ou du système juridique d'un État donné est considérée, sauf indication contraire expresse, comme désignant directement les règles juridiques de fond de cet État et non ses règles de conflit de lois.

(2) À défaut d'une telle désignation par les parties, le tribunal arbitral applique la loi désignée par la règle de conflit de lois qu'il juge applicable en l'espèce.

(3) Le tribunal arbitral statue *ex aequo et bono* ou en qualité d'amiable compositeur uniquement si les parties l'y ont expressément autorisé.

(4) Dans tous les cas, le tribunal arbitral décide conformément aux stipulations du contrat et tient compte des usages du commerce applicables à la transaction.

Article 29. *Prise de décisions par plusieurs arbitres*

Dans une procédure arbitrale comportant plus d'un arbitre, toute décision du tribunal arbitral est, sauf convention contraire des parties, prise à la majorité de tous ses membres. Toutefois, les questions de procédure peuvent être tranchées par un arbitre président, si ce dernier y est autorisé par les parties ou par tous les membres du tribunal arbitral.

Article 30. *Règlement par accord des parties*

(1) Si, durant la procédure arbitrale, les parties s'entendent pour régler le différend, le tribunal arbitral met fin à la procédure arbitrale et, si les parties lui en font la demande et s'il n'y voit pas d'objection, constate le fait par une sentence arbitrale rendue par accord des parties.

(2) La sentence d'accord des parties est rendue conformément aux dispositions de l'article 31 et mentionne le fait qu'il s'agit d'une sentence. Une telle sentence a le même statut et le même effet que toute autre sentence prononcée sur le fond de l'affaire.

Article 31. *Forme et contenu de la sentence*

(1) La sentence est rendue par écrit et signée par l'arbitre ou les arbitres. Dans la procédure arbitrale comprenant plusieurs arbitres, les signatures de la majorité des membres du tribunal arbitral suffisent, pourvu que soit mentionnée la raison de l'omission des autres.

(2) La sentence est motivée, sauf si les parties sont convenues que tel ne doit pas être le cas ou s'il s'agit d'une sentence rendue par accord des parties conformément à l'article 30.

(3) La sentence mentionne la date à laquelle elle est rendue, ainsi que le lieu de l'arbitrage déterminé conformément à l'article 20 (1). La sentence est réputée avoir été rendue audit lieu.

(4) Après le prononcé de la sentence, une copie signée par l'arbitre ou les arbitres conformément au paragraphe (1) du présent article en est remise à chacune des parties.

Article 32. *Clôture de la procédure*

(1) La procédure arbitrale est close par le prononcé de la sentence définitive ou par une ordonnance de clôture rendue par le tribunal arbitral conformément au paragraphe (2) du présent article.

(2) Le tribunal arbitral ordonne la clôture de la procédure arbitrale lorsque :

- a) le demandeur retire sa demande, à moins que le défendeur y fasse objection et que le tribunal arbitral reconnaisse qu'il a légitimement intérêt à ce que le différend soit définitivement réglé;
- b) les parties conviennent de clore la procédure;
- c) le tribunal arbitral constate que la poursuite de la procédure est, pour toute autre raison, devenue superflue ou impossible.

(3) Le mandat du tribunal arbitral prend fin avec la clôture de la procédure arbitrale, sous réserve des dispositions de l'article 33 et du paragraphe (4) de l'article 34.

Article 33. *Rectification et interprétation de la sentence et sentence additionnelle*

(1) Dans les trente jours qui suivent la réception de la sentence, à moins que les parties ne soient convenues d'un autre délai :

- a) une des parties peut, moyennant notification à l'autre, demander au tribunal arbitral de rectifier dans le texte de la sentence toute erreur de calcul, toute erreur matérielle ou typographique ou toute erreur de même nature;
- b) si les parties en sont convenues, une partie peut, moyennant notification à l'autre, demander au tribunal arbitral de donner une interprétation d'un point ou passage précis de la sentence.

Si le tribunal arbitral considère que la demande est justifiée, il fait la rectification ou donne l'interprétation dans les trente jours qui suivent la réception de la demande. L'interprétation fait partie intégrante de la sentence.

(2) Le tribunal arbitral peut, de son propre chef, rectifier toute erreur du type visé à l'alinéa a) du paragraphe (1) du présent article dans les trente jours qui suivent la date de la sentence.

(3) Sauf convention contraire des parties, l'une des parties peut, moyennant notification à l'autre, demander au tribunal arbitral, dans les trente jours qui suivent la réception de la sentence, de rendre une sentence additionnelle sur des chefs de

demande exposés au cours de la procédure arbitrale mais omis dans la sentence. S'il juge la demande justifiée, le tribunal arbitral complète sa sentence dans les soixante jours.

(4) Le tribunal arbitral peut prolonger, si besoin est, le délai dont il dispose pour rectifier, interpréter ou compléter la sentence en vertu du paragraphe (1) ou (3) du présent article.

(5) Les dispositions de l'article 31 s'appliquent à la rectification ou l'interprétation de la sentence ou à la sentence additionnelle.

CHAPITRE VII. RECOURS CONTRE LA SENTENCE

Article 34. La demande d'annulation comme recours exclusif contre la sentence arbitrale

(1) Le recours formé devant un tribunal contre une sentence arbitrale ne peut prendre la forme que d'une demande d'annulation conformément aux paragraphes (2) et (3) du présent article.

(2) La sentence arbitrale ne peut être annulée par le tribunal visé à l'article 6 que si :

a) la partie en faisant la demande apporte la preuve :

- (i) qu'une partie à la convention d'arbitrage visée à l'article 7 était frappée d'une incapacité; ou que ladite convention n'est pas valable en vertu de la loi à laquelle les parties l'ont subordonnée ou, à défaut d'une indication à cet égard, en vertu de la loi du présent État; ou
- (ii) qu'elle n'a pas été dûment informée de la nomination d'un arbitre ou de la procédure arbitrale, ou qu'il lui a été impossible pour une autre raison de faire valoir ses droits; ou
- (iii) que la sentence porte sur un différend non visé dans le compromis ou n'entrant pas dans les prévisions de la clause compromissoire, ou qu'elle contient des décisions qui dépassent les termes du compromis ou de la clause compromissoire, étant entendu toutefois que, si les dispositions de la sentence qui ont trait à des questions soumises à l'arbitrage peuvent être dissociées de celles qui ont trait à des questions non soumises à l'arbitrage, seule la partie de la sentence contenant des décisions sur les questions non soumises à l'arbitrage pourra être annulée; ou
- (iv) que la constitution du tribunal arbitral, ou la procédure arbitrale, n'a pas été conforme à la convention des parties, à condition que cette convention ne soit pas contraire à une disposition de la présente loi à laquelle les parties ne peuvent déroger, ou, à défaut d'une telle convention, qu'elle n'a pas été conforme à la présente loi; ou

b) le tribunal constate :

- (i) que l'objet du différend n'est pas susceptible d'être réglé par arbitrage conformément à la loi du présent État; ou
- (ii) que la sentence est contraire à l'ordre public du présent État.

(3) Une demande d'annulation ne peut être présentée après l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la date à laquelle la partie présentant cette demande a reçu communication de la sentence ou, si une demande a été faite en vertu de l'article 33, à compter de la date à laquelle le tribunal arbitral a pris une décision sur cette demande.

(4) Lorsqu'il est prié d'annuler une sentence, le tribunal peut, le cas échéant et à la demande d'une partie, suspendre la procédure d'annulation pendant une période dont il fixe la durée afin de donner au tribunal arbitral la possibilité de reprendre la procédure arbitrale ou de prendre toute autre mesure que ce dernier juge susceptible d'éliminer les motifs d'annulation.

CHAPITRE VIII. RECONNAISSANCE ET EXÉCUTION DES SENTENCES

Article 35. Reconnaissance et exécution

(1) La sentence arbitrale, quel que soit le pays où elle a été rendue, est reconnue comme ayant force obligatoire et, sur requête adressée par écrit au tribunal compétent, est exécutée sous réserve des dispositions du présent article et de l'article 36.

(2) La partie qui invoque la sentence ou qui en demande l'exécution doit en fournir l'original ou une copie. Si ladite sentence n'est pas rédigée dans une langue officielle du présent État, le tribunal peut demander à la partie d'en produire une traduction dans cette langue.

Article 36. Motifs du refus de la reconnaissance ou de l'exécution

(1) La reconnaissance ou l'exécution d'une sentence arbitrale, quel que soit le pays où elle a été rendue, ne peut être refusée que :

- a) sur la demande de la partie contre laquelle elle est invoquée, si ladite partie présente au tribunal compétent auquel est demandée la reconnaissance ou l'exécution la preuve :

- (i) qu'une partie à la convention d'arbitrage visée à l'article 7 était frappée d'une incapacité; ou que ladite convention n'est pas valable en vertu de la loi à laquelle les parties l'ont subordonnée ou, à défaut d'une indication à cet égard, en vertu de la loi du pays où la sentence a été rendue; ou
 - (ii) que la partie contre laquelle la sentence est invoquée n'a pas été dûment informée de la désignation d'un arbitre ou de la procédure arbitrale, ou qu'il lui a été impossible pour une autre raison de faire valoir ses droits; ou
 - (iii) que la sentence porte sur un différend non visé dans le compromis ou n'entrant pas dans les prévisions de la clause compromissoire, ou qu'elle contient des décisions qui dépassent les termes du compromis ou de la clause compromissoire, étant entendu toutefois que, si les dispositions de la sentence qui ont trait à des questions soumises à l'arbitrage peuvent être dissociées de celles qui ont trait à des questions non soumises à l'arbitrage, seule la partie de la sentence contenant des décisions sur les questions soumises à l'arbitrage pourra être reconnue et exécutée; ou
 - (iv) que la constitution du tribunal arbitral, ou la procédure arbitrale, n'a pas été conforme à la convention des parties ou, à défaut d'une telle convention, à la loi du pays où l'arbitrage a eu lieu; ou
 - (v) que la sentence n'est pas encore devenue obligatoire pour les parties, ou a été annulée ou suspendue par un tribunal du pays dans lequel, ou en vertu de la loi duquel elle a été rendue; ou
- b) si le tribunal constate que :
- (i) l'objet du différend n'est pas susceptible d'être réglé par arbitrage conformément à la loi du présent État; ou que
 - (ii) la reconnaissance ou l'exécution de la sentence serait contraire à l'ordre public du présent État.
- (2) Si une demande d'annulation ou de suspension d'une sentence a été présentée à un tribunal visé au sous-alinéa (1) a) (v) du présent article, le tribunal auquel est demandée la reconnaissance ou l'exécution peut, s'il le juge approprié, surseoir à statuer et peut aussi, à la requête de la partie demandant la reconnaissance ou l'exécution de la sentence, ordonner à l'autre partie de fournir des sûretés convenables.

ANNEXE 6

LOI DE 2017 SUR LA CONVENTION SUR LES COMMUNICATIONS ÉLECTRONIQUES INTERNATIONALES

SOMMAIRE

INTERPRÉTATION

1. Définition
2. Guide d'interprétation

LA CONVENTION

3. Application de la Convention
4. Couronne liée

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

5. Entrée en vigueur
6. Titre abrégé

Annexe 1 Convention des Nations Unies sur l'utilisation de communications électroniques dans les contrats internationaux

INTERPRÉTATION

Définition

1 La définition qui suit s'applique à la présente loi.

«déclaration» Déclaration faite par le Canada en vertu de la Convention relativement à l'Ontario.

Guide d'interprétation

2 Afin d'interpréter la Convention, on peut avoir recours à la Note explicative de la Convention des Nations Unies sur l'utilisation de communications électroniques dans les contrats internationaux publiée en janvier 2007 par la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international.

LA CONVENTION

Application de la Convention

3 Sous réserve de toute déclaration en vigueur, la Convention des Nations Unies sur l'utilisation de communications électroniques dans les contrats internationaux dont le texte est reproduit à l'annexe 1 a force de loi en Ontario à compter du jour de son entrée en vigueur, conformément aux articles 18 et 23 de la Convention.

Couronne liée

4 La présente loi lie la Couronne.

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Entrée en vigueur

5 La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

6 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur la Convention sur les communications électroniques internationales*.

ANNEXE 1

CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR L'UTILISATION DE COMMUNICATIONS ÉLECTRONIQUES DANS LES CONTRATS INTERNATIONAUX

Les États Parties à la présente Convention,

Réaffirmant leur conviction que le commerce international sur la base de l'égalité et des avantages mutuels constitue un élément important susceptible de promouvoir les relations amicales entre les États,

Notant que l'usage accru des communications électroniques améliore l'efficacité des activités commerciales, renforce les relations commerciales et offre de nouvelles possibilités de débouchés à des parties et à des marchés auparavant isolés, jouant ainsi un rôle fondamental dans la promotion du commerce et du développement économique, aux niveaux tant national qu'international,

Considérant que les problèmes créés par les incertitudes quant à la valeur juridique de l'utilisation de communications électroniques dans les contrats internationaux constituent un obstacle au commerce international,

Convaincus que l'adoption de règles uniformes pour éliminer les obstacles à l'utilisation des communications électroniques dans les contrats internationaux, notamment les obstacles pouvant résulter de l'application des instruments de droit commercial international existants, renforcerait la sécurité juridique et la prévisibilité commerciale pour les contrats internationaux et aiderait les États à accéder aux circuits commerciaux modernes,

Estimant que des règles uniformes devraient respecter la liberté des parties de choisir les supports et technologies appropriées, en tenant compte des principes de neutralité technologique et d'équivalence fonctionnelle, dans la mesure où les moyens choisis par celles-ci sont conformes à l'objet des règles de droit applicables en la matière,

Désireux de trouver une solution commune pour lever les obstacles juridiques à l'utilisation des communications électroniques d'une manière qui soit acceptable pour les États dotés de systèmes juridiques, sociaux et économiques différents,

Sont convenus de ce qui suit :

CHAPITRE PREMIER. SPHÈRE D'APPLICATION

Article premier. Champ d'application

1 La présente Convention s'applique à l'utilisation de communications électroniques en rapport avec la formation ou l'exécution d'un contrat entre des parties ayant leur établissement dans des États différents.

2 Il n'est pas tenu compte du fait que les parties ont leur établissement dans des États différents lorsque ce fait ne ressort ni du contrat, ni de transactions effectuées entre les parties, ni de renseignements donnés par elles à un moment quelconque avant la conclusion ou lors de la conclusion du contrat.

3 Ni la nationalité des parties, ni le caractère civil ou commercial des parties ou du contrat ne sont pris en considération pour l'application de la présente Convention.

Article 2. Exclusions

1 La présente Convention ne s'applique pas aux communications électroniques qui ont un rapport avec l'un quelconque des éléments suivants :

a) Contrats conclus à des fins personnelles, familiales ou domestiques;

b) i) Opérations sur un marché boursier réglementé; ii) opérations de change; iii) systèmes de paiement interbancaire, accords de paiement interbancaire ou systèmes de compensation et de règlement portant sur des valeurs mobilières ou d'autres instruments ou actifs financiers; iv) transfert de sûretés portant sur des valeurs mobilières ou sur d'autres instruments ou actifs financiers détenus auprès d'intermédiaires, ou vente, prêt, détention ou convention de rachat de ces valeurs, actifs ou instruments.

2 La présente Convention ne s'applique pas aux lettres de change, aux billets à ordre, aux lettres de transport, aux connaissements, aux récépissés d'entrepôt ni à aucun document ou instrument transférable donnant le droit au porteur ou au bénéficiaire de demander la livraison de marchandises ou le paiement d'une somme d'argent.

Article 3. Autonomie des parties

Les parties peuvent exclure l'application de la présente Convention ou déroger à l'une quelconque de ses dispositions ou en modifier les effets.

CHAPITRE II. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 4. Définitions

Aux fins de la présente Convention :

a) Le terme «communication» désigne toute mention, déclaration, mise en demeure, notification ou demande, y compris une offre et l'acceptation d'une offre, que les parties sont tenues d'effectuer ou choisissent d'effectuer en relation avec la formation ou l'exécution d'un contrat;

b) Le terme «communication électronique» désigne toute communication que les parties effectuent au moyen de messages de données;

c) Le terme «message de données» désigne l'information créée, transmise, reçue ou conservée par des moyens électroniques, magnétiques ou optiques ou des moyens analogues, notamment, mais non exclusivement, l'échange de données informatisé (EDI), la messagerie électronique, le télégramme, le télex ou la télécopie;

- d) Le terme «expéditeur» d'une communication électronique désigne la partie par laquelle, ou au nom de laquelle, la communication électronique a été envoyée ou créée avant d'avoir été éventuellement conservée, mais non la partie qui agit en tant qu'intermédiaire pour cette communication;
- e) Le terme «destinataire» d'une communication électronique désigne la partie à qui l'expéditeur a l'intention d'adresser la communication électronique, mais non la partie qui agit en tant qu'intermédiaire pour cette communication;
- f) Le terme «système d'information» désigne un système utilisé pour créer, envoyer, recevoir, conserver ou traiter de toute autre manière des messages de données;
- g) Le terme «système de messagerie automatisé» désigne un programme informatique, un moyen électronique ou un autre moyen automatisé utilisé pour entreprendre une action ou pour répondre en tout ou en partie à des messages de données ou à des opérations, sans intervention ou contrôle d'une personne physique à chaque action entreprise ou réponse produite;
- h) Le terme «établissement» désigne tout lieu où une partie dispose d'une installation non transitoire pour mener une activité économique, autre que la fourniture temporaire de biens ou de services, et à partir d'un lieu déterminé.

Article 5. Interprétation

1 Pour l'interprétation de la présente Convention, il est tenu compte de son caractère international et de la nécessité de promouvoir l'uniformité de son application ainsi que d'assurer le respect de la bonne foi dans le commerce international.

2 Les questions concernant les matières régies par la présente Convention qui ne sont pas expressément tranchées par elle sont réglées selon les principes généraux dont elle s'inspire ou, à défaut de ces principes, conformément à la loi applicable en vertu des règles du droit international privé.

Article 6. Lieu de situation des parties

1 Aux fins de la présente Convention, une partie est présumée avoir son établissement au lieu qu'elle a indiqué, sauf si une autre partie démontre que la partie ayant donné cette indication n'a pas d'établissement dans ce lieu.

2 Dans le cas où une partie n'a pas indiqué d'établissement et a plus d'un établissement, l'établissement à prendre en considération aux fins de la présente Convention est celui qui a la relation la plus étroite avec le contrat considéré, compte tenu des circonstances connues des parties ou envisagées par elles avant ou au moment de la conclusion du contrat.

3 Si une personne physique n'a pas d'établissement, sa résidence habituelle en tient lieu.

4 Un lieu ne constitue pas un établissement du seul fait qu'il s'agit de l'endroit : a) où se trouvent le matériel et la technologie sur lesquels s'appuie un système d'information utilisé par une partie en relation avec la formation d'un contrat; ou b) où d'autres parties peuvent accéder à ce système d'information.

5 Le seul fait qu'une partie utilise un nom de domaine ou une adresse électronique associés à un pays particulier ne constitue pas une présomption que son établissement est situé dans ce pays.

Article 7. Obligations d'information

Aucune disposition de la présente Convention n'a d'incidence sur l'application d'une règle de droit obligeant les parties à communiquer leur identité, leur établissement ou toute autre information, ni n'exonère une partie des conséquences juridiques auxquelles elle s'exposerait en faisant des déclarations inexactes, incomplètes ou fausses à cet égard.

CHAPITRE III.

UTILISATION DE COMMUNICATIONS ÉLECTRONIQUES DANS LES CONTRATS INTERNATIONAUX

Article 8. Reconnaissance juridique des communications électroniques

1 La validité ou la force exécutoire d'une communication ou d'un contrat ne peuvent être contestées au seul motif que cette communication ou ce contrat est sous forme de communication électronique.

2 Aucune disposition de la présente Convention n'oblige une partie à utiliser ou à accepter des communications électroniques, mais le fait qu'elle y consent peut être déduit de son comportement.

Article 9. Conditions de forme

1 Aucune disposition de la présente Convention n'exige qu'une communication ou un contrat soit établi ou constaté sous une forme particulière.

2 Lorsque la loi exige qu'une communication ou un contrat soit sous forme écrite, ou prévoit des conséquences juridiques en l'absence d'un écrit, une communication électronique satisfait à cette exigence si l'information qu'elle contient est accessible pour être consultée ultérieurement.

3 Lorsque la loi exige qu'une communication ou un contrat soit signé par une partie, ou prévoit des conséquences en l'absence d'une signature, cette exigence est satisfaite dans le cas d'une communication électronique :

- a) Si une méthode est utilisée pour identifier la partie et pour indiquer la volonté de cette partie concernant l'information contenue dans la communication électronique; et
- b) Si la méthode utilisée est :
 - i) Soit une méthode dont la fiabilité est suffisante au regard de l'objet pour lequel la communication électronique a été créée ou transmise, compte tenu de toutes les circonstances, y compris toute convention en la matière;
 - ii) Soit une méthode dont il est démontré dans les faits qu'elle a, par elle-même ou avec d'autres preuves, rempli les fonctions visées à l'alinéa a) ci-dessus.

4 Lorsque la loi exige qu'une communication ou un contrat soit disponible ou conservé sous sa forme originale, ou prévoit des conséquences juridiques en l'absence d'un original, cette exigence est satisfaite dans le cas d'une communication électronique :

- a) S'il existe une garantie fiable quant à l'intégrité de l'information qu'elle contient à compter du moment où elle a été créée pour la première fois sous sa forme définitive, en tant que communication électronique ou autre; et
- b) Si, lorsqu'il est exigé que l'information qu'elle contient soit disponible, cette information peut être présentée à la personne à laquelle elle doit être rendue disponible.

5 Aux fins de l'alinéa a) du paragraphe 4 :

- a) L'intégrité de l'information s'apprécie en déterminant si celle-ci est restée complète et n'a pas été altérée, exception faite de l'ajout de tout endossement et de toute modification susceptible d'intervenir dans le processus normal de la communication, de la conservation et de l'affichage; et
- b) Le niveau de fiabilité requis s'apprécie au regard de l'objet pour lequel l'information a été créée et à la lumière de toutes les circonstances y ayant trait.

Article 10. Moment et lieu de l'expédition et de la réception de communications électroniques

1 Le moment de l'expédition d'une communication électronique est le moment où cette communication quitte un système d'information dépendant de l'expéditeur ou de la partie qui l'a envoyée au nom de l'expéditeur, ou bien, si la communication électronique n'a pas quitté un système d'information dépendant de l'expéditeur ou de la partie qui l'a envoyée au nom de l'expéditeur, le moment où elle est reçue.

2 Le moment de la réception d'une communication électronique est le moment où cette communication peut être relevée par le destinataire à une adresse électronique que celui-ci a désignée. Le moment de la réception d'une communication électronique à une autre adresse électronique du destinataire est le moment où cette communication peut être relevée par le destinataire à cette adresse et où celui-ci prend connaissance du fait qu'elle a été envoyée à cette adresse. Une communication électronique est présumée pouvoir être relevée par le destinataire lorsqu'elle parvient à l'adresse électronique de celui-ci.

3 Une communication électronique est réputée avoir été expédiée du lieu où l'expéditeur a son établissement et avoir été reçue au lieu où le destinataire a son établissement, ces lieux étant déterminés conformément à l'article 6.

4 Le paragraphe 2 du présent article s'applique même si le lieu où est situé le système d'information qui constitue le support de l'adresse électronique est différent du lieu où la communication électronique est réputée avoir été reçue selon le paragraphe 3 du présent article.

Article 11. Invitations à l'offre

Une proposition de conclure un contrat effectuée par l'intermédiaire d'une ou plusieurs communications électroniques qui n'est pas adressée en particulier à une ou plusieurs parties mais qui est généralement accessible à des parties utilisant des systèmes d'information, y compris à l'aide d'applications interactives permettant de passer des commandes par l'intermédiaire de ces systèmes d'information, doit être considérée comme une invitation à l'offre, à moins qu'elle n'indique clairement l'intention de la partie effectuant la proposition d'être liée en cas d'acceptation.

Article 12. Utilisation de systèmes de messagerie automatisés pour la formation des contrats

La validité ou la force exécutoire d'un contrat formé par l'interaction d'un système de messagerie automatisé et d'une personne physique, ou bien par l'interaction de systèmes de messagerie automatisés, ne peuvent être contestées au seul motif qu'une personne physique n'est pas intervenue ou n'a pas contrôlé chacune des opérations exécutées par les systèmes ni le contrat qui en résulte.

Article 13. Mise à disposition des clauses contractuelles

Aucune disposition de la présente Convention n'a d'incidence sur l'application d'une règle de droit obligeant une partie qui négocie tout ou partie des clauses d'un contrat en échangeant des communications électroniques à mettre d'une manière

déterminée à la disposition de l'autre partie les communications électroniques contenant les clauses contractuelles, ni n'exonère une partie des conséquences juridiques auxquelles elle s'exposerait en ne le faisant pas.

Article 14. Erreur dans les communications électroniques

1 Lorsqu'une personne physique commet une erreur de saisie dans une communication électronique échangée avec le système de messagerie automatisé d'une autre partie et que le système de messagerie automatisé ne lui donne pas la possibilité de corriger l'erreur, cette personne, ou la partie au nom de laquelle elle agissait, peut exercer un droit de retrait de la partie de la communication électronique dans laquelle l'erreur de saisie a été commise si :

- a) La personne, ou la partie au nom de laquelle elle agissait, avise l'autre partie de l'erreur aussitôt que possible après en avoir pris connaissance et lui signale qu'elle a commis une erreur dans la communication électronique; et
- b) La personne, ou la partie au nom de laquelle elle agissait, n'a pas tiré d'avantage matériel ou de contrepartie des biens ou services éventuellement reçus de l'autre partie ni utilisé un tel avantage ou une telle contrepartie.

2 Aucune disposition du présent article n'a d'incidence sur l'application d'une règle de droit régissant les conséquences d'une erreur autre que celle visée au paragraphe 1.

CHAPITRE IV.
DISPOSITIONS FINALES

Article 15. Dépositaire

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies est désigné comme dépositaire de la présente Convention.

Article 16. Signature, ratification, acceptation ou approbation

1 La présente Convention est ouverte à la signature de tous les États au Siège de l'Organisation des Nations Unies à New York du 16 janvier 2006 au 16 janvier 2008.

2 La présente Convention est sujette à ratification, acceptation ou approbation par les États signataires.

3 La présente Convention est ouverte à l'adhésion de tous les États qui ne sont pas signataires à partir de la date à laquelle elle est ouverte à la signature.

4 Les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion sont déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Article 17. Participation d'organisations régionales d'intégration économique

1 Une organisation régionale d'intégration économique constituée par des États souverains et ayant compétence sur certaines matières régies par la présente Convention peut elle aussi signer, ratifier, accepter, approuver la présente Convention ou y adhérer. En pareil cas, elle aura les mêmes droits et obligations qu'un État contractant, dans la mesure où elle a compétence sur des matières régies par la présente Convention.

Lorsque le nombre d'États contractants est pertinent pour l'application des dispositions de la présente Convention, l'organisation régionale d'intégration économique n'est pas comptée comme État contractant en plus de ses États membres qui sont des États contractants.

2 Au moment de la signature, de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion, l'organisation régionale d'intégration économique effectue auprès du dépositaire une déclaration indiquant les matières régies par la présente Convention pour lesquelles ses États membres lui ont transféré leur compétence. Elle informe sans retard le dépositaire de toute modification intervenue dans la répartition de compétence, y compris de nouveaux transferts de compétence, précisée dans la déclaration faite en vertu du présent paragraphe.

3 Toute référence à «État contractant» ou «États contractants» dans la présente Convention s'applique également à une organisation régionale d'intégration économique, lorsque le contexte requiert qu'il en soit ainsi.

4 La présente Convention ne peut prévaloir sur aucune règle contraire d'une organisation régionale d'intégration économique applicable aux parties dont les établissements respectifs sont situés dans les États membres d'une telle organisation, comme précisé par une déclaration faite conformément à l'article 21.

Article 18. Effet dans les unités territoriales nationales

1 Si un État contractant comprend deux unités territoriales ou plus dans lesquelles des systèmes de droit différents s'appliquent aux matières régies par la présente Convention, il peut, au moment de la signature, de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion, déclarer que la présente Convention s'appliquera à toutes ses unités territoriales ou uniquement à l'une ou plusieurs d'entre elles et peut à tout moment modifier sa déclaration en faisant une nouvelle déclaration.

2 Ces déclarations sont notifiées au dépositaire et désignent expressément les unités territoriales auxquelles la Convention s'applique.

3 Si, en vertu d'une déclaration faite conformément au présent article, la présente Convention s'applique à l'une ou plusieurs des unités territoriales d'un État contractant, mais non pas à toutes, et si l'établissement d'une partie est situé dans cet État, cet établissement est considéré, aux fins de la présente Convention, comme n'étant pas situé dans un État contractant, à moins qu'il ne soit situé dans une unité territoriale à laquelle la Convention s'applique.

4 Si un État contractant ne fait pas de déclaration en vertu du paragraphe 1 du présent article, la Convention s'applique à toutes les unités territoriales de cet État.

Article 19. Déclarations concernant le champ d'application

1 Tout État contractant peut déclarer, conformément à l'article 21, qu'il appliquera la présente Convention uniquement :

- a) Lorsque les États visés au paragraphe 1 de l'article premier sont des États contractants à la présente Convention; ou
- b) Lorsque les parties sont convenues qu'elle s'applique.

2 Tout État contractant peut exclure du champ d'application de la présente Convention les matières spécifiées dans une déclaration faite conformément à l'article 21.

Article 20. Communications échangées conformément à d'autres conventions internationales

1 Les dispositions de la présente Convention s'appliquent à l'utilisation de communications électroniques en rapport avec la formation ou l'exécution d'un contrat auquel s'applique l'une quelconque des conventions internationales ci-après dont un État contractant à la présente Convention est un État contractant ou peut le devenir :

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères (New York, 10 juin 1958);

Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises (New York, 14 juin 1974) et Protocole y relatif (Vienne, 11 avril 1980);

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (Vienne, 11 avril 1980);

Convention des Nations Unies sur la responsabilité des exploitants de terminaux de transport dans le commerce international (Vienne, 19 avril 1991);

Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by (New York, 11 décembre 1995);

Convention des Nations Unies sur la cession de créances dans le commerce international (New York, 12 décembre 2001).

2 Les dispositions de la présente Convention s'appliquent en outre aux communications électroniques se rapportant à la formation ou à l'exécution d'un contrat auquel s'applique une autre convention ou un autre traité ou accord international non expressément mentionné au paragraphe 1 du présent article dont un État contractant à la présente Convention est un État contractant ou peut le devenir, sauf si cet État a déclaré, conformément à l'article 21, qu'il ne sera pas lié par le présent paragraphe.

3 Un État qui fait une déclaration en application du paragraphe 2 du présent article peut également déclarer qu'il appliquera néanmoins les dispositions de la présente Convention à l'utilisation de communications électroniques en rapport avec la formation ou l'exécution de tout contrat auquel s'applique une convention, un traité ou un accord international spécifique dont cet État est un État contractant ou peut le devenir.

4 Tout État peut déclarer qu'il n'appliquera pas les dispositions de la présente Convention à l'utilisation de communications électroniques en rapport avec la formation ou l'exécution d'un contrat auquel s'applique une convention, un traité ou un accord international qu'il a spécifié dans sa déclaration et dont il est un État contractant ou peut le devenir, y compris l'une quelconque des conventions mentionnées au paragraphe 1 du présent article, même s'il n'a pas exclu l'application du paragraphe 2 du présent article dans une déclaration faite conformément à l'article 21.

Article 21. Procédure et effets des déclarations

1 Des déclarations peuvent être faites à tout moment en vertu du paragraphe 4 de l'article 17, des paragraphes 1 et 2 de l'article 19 et des paragraphes 2, 3 et 4 de l'article 20. Les déclarations faites lors de la signature sont sujettes à confirmation lors de la ratification, de l'acceptation ou de l'approbation.

2 Les déclarations et leur confirmation sont faites par écrit et formellement notifiées au dépositaire.

3 Les déclarations prennent effet à la date de l'entrée en vigueur de la présente Convention à l'égard de l'État concerné. Cependant, une déclaration dont le dépositaire reçoit notification formelle après cette date prend effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date de sa réception par le dépositaire.

4 Tout État qui fait une déclaration en vertu de la présente Convention peut à tout moment la modifier ou la retirer par notification formelle adressée par écrit au dépositaire. La modification ou le retrait prend effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de six mois après la date de réception de la notification par le dépositaire.

Article 22. Réserves

Aucune réserve ne peut être faite en vertu de la présente Convention.

Article 23. Entrée en vigueur

1 La présente Convention entre en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de six mois après la date du dépôt du troisième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

2 Lorsqu'un État ratifie, accepte ou approuve la présente Convention ou y adhère après le dépôt du troisième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, la présente Convention entre en vigueur à l'égard de cet État le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de six mois après la date du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

Article 24. Moment de l'application

La présente Convention et toute déclaration s'appliquent uniquement aux communications électroniques qui sont échangées après la date à laquelle la Convention ou la déclaration entre en vigueur ou prend effet à l'égard de chaque État contractant.

Article 25. Dénonciation

1 Un État contractant peut dénoncer la présente Convention par une notification formelle adressée par écrit au dépositaire.

2 La dénonciation prend effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de douze mois à compter de la réception de la notification par le dépositaire. Lorsqu'un délai plus long est spécifié dans la notification, la dénonciation prend effet à l'expiration du délai en question à compter de la réception de la notification par le dépositaire.

FAIT à New York, ce vingt-troisième jour de novembre de l'an 2005 en un seul original, dont les versions anglaise, arabe, chinoise, espagnole, française et russe font également foi.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés, à ce dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé la présente Convention.

ANNEXE 7 LOI DE 2017 SUR LA RECONNAISSANCE INTERNATIONALE DES FIDUCIES

SOMMAIRE

1.	Interprétation
2.	Application de la Convention
3.	Portée de la Convention
4.	La Couronne est liée
5.	Entrée en vigueur
6.	Titre abrégé
Annexe 1	Convention relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance

Interprétation

1 Le terme «fiducie» employé dans la version française de la présente loi s'entend au sens du terme «trust» employé dans la version française de la Convention visée au paragraphe 2 (1).

Application de la Convention

2 (1) La Convention relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance faite à La Haye le 1^{er} juillet 1985 et dont le texte est reproduit à l'annexe 1, a force de loi en Ontario à compter du jour de son entrée en vigueur aux termes des articles 29 et 30 de la Convention.

Application de la Loi

(2) La présente loi ne s'applique pas aux incompatibilités qui existent uniquement entre les lois des provinces et des territoires du Canada.

Portée de la Convention

3 (1) La Convention s'applique aux fiducies créées par une décision de justice, y compris les fiducies judiciaires et les fiducies par déduction.

Interprétation : refus de donner reconnaissance ou validité

(2) La présente loi n'a pour effet d'obliger à la reconnaissance ou à la validité d'une fiducie créée par une décision de justice dans un État étranger ou d'un aspect séparable d'une telle fiducie, si la Cour supérieure de justice est convaincue qu'il existe des motifs importants justifiant le refus de cette reconnaissance ou de cette validité.

La Couronne est liée

4 La présente loi lie la Couronne.

Entrée en vigueur

5 La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

6 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur la reconnaissance internationale des fiducies*.

ANNEXE 1 CONVENTION RELATIVE À LA LOI APPLICABLE AU TRUST ET À SA RECONNAISSANCE

Les États signataires de la présente Convention,

Considérant que le trust est une institution caractéristique créée par les juridictions d'équité dans les pays de *common law*, adoptée par d'autres pays avec certaines modifications,

Sont convenus d'établir des dispositions communes sur la loi applicable au trust et de régler les problèmes les plus importants relatifs à sa reconnaissance,

Ont résolu de conclure une Convention à cet effet et d'adopter les dispositions suivantes :

CHAPITRE I CHAMP D'APPLICATION

Article premier

La présente Convention détermine la loi applicable au trust et régit sa reconnaissance.

Article 2

Aux fins de la présente Convention, le terme «trust» vise les relations juridiques créées par une personne, le constituant – par acte entre vifs ou à cause de mort – lorsque des biens ont été placés sous le contrôle d'un *trustee* dans l'intérêt d'un bénéficiaire ou dans un but déterminé.

Le trust présente les caractéristiques suivantes :

- a) les biens du trust constituent une masse distincte et ne font pas partie du patrimoine du *trustee*;
- b) le titre relatif aux biens du trust est établi au nom du *trustee* ou d'une autre personne pour le compte du *trustee*;
- c) le *trustee* est investi du pouvoir et chargé de l'obligation, dont il doit rendre compte, d'administrer, de gérer ou de disposer des biens selon les termes du trust et les règles particulières imposées au *trustee* par la loi.

Le fait que le constituant conserve certaines prérogatives ou que le *trustee* possède certains droits en qualité de bénéficiaire ne s'oppose pas nécessairement à l'existence d'un trust.

Article 3

La Convention ne s'applique qu'aux trusts créés volontairement et dont la preuve est apportée par écrit.

Article 4

La Convention ne s'applique pas à des questions préliminaires relatives à la validité des testaments ou d'autres actes juridiques par lesquels des biens sont transférés au *trustee*.

Article 5

La Convention ne s'applique pas dans la mesure où la loi déterminée par le chapitre II ne connaît pas l'institution du trust ou la catégorie de trust en cause.

CHAPITRE II LOI APPLICABLE

Article 6

Le trust est régi par la loi choisie par le constituant. Le choix doit être exprès ou résulter des dispositions de l'acte créant le trust ou en apportant la preuve, interprétées au besoin à l'aide des circonstances de la cause.

Lorsque la loi choisie en application de l'alinéa précédent ne connaît pas l'institution du trust ou la catégorie de trust en cause, ce choix est sans effet et la loi déterminée par l'article 7 est applicable.

Article 7

Lorsqu'il n'a pas été choisi de loi, le trust est régi par la loi avec laquelle il présente les liens les plus étroits.

Pour déterminer la loi avec laquelle le trust présente les liens les plus étroits, il est tenu compte notamment :

- a) du lieu d'administration du trust désigné par le constituant;
- b) de la situation des biens du trust;
- c) de la résidence ou du lieu d'établissement du *trustee*;
- d) des objectifs du trust et des lieux où ils doivent être accomplis.

Article 8

La loi déterminée par les articles 6 ou 7 régit la validité du trust, son interprétation, ses effets ainsi que l'administration du trust.

Cette loi régit notamment :

- a) la désignation, la démission et la révocation du *trustee*, l'aptitude particulière à exercer les attributions d'un *trustee* ainsi que la transmission des fonctions de *trustee*;
- b) les droits et obligations des *trustees* entre eux;
- c) le droit du *trustee* de déléguer en tout ou en partie l'exécution de ses obligations ou l'exercice de ses pouvoirs;
- d) les pouvoirs du *trustee* d'administrer et de disposer des biens du trust, de les constituer en sûretés et d'acquérir des biens nouveaux;
- e) les pouvoirs du *trustee* de faire des investissements;

- f) les restrictions relatives à la durée du trust et aux pouvoirs de mettre en réserve les revenus du trust;
- g) les relations entre le *trustee* et les bénéficiaires, y compris la responsabilité personnelle du *trustee* envers les bénéficiaires;
- h) la modification ou la cessation du trust;
- i) la répartition des biens du trust;
- j) l'obligation du *trustee* de rendre compte de sa gestion.

Article 9

Dans l'application du présent chapitre, un élément du trust susceptible d'être isolé, notamment son administration, peut être régi par une loi distincte.

Article 10

La loi applicable à la validité du trust régit la possibilité de remplacer cette loi, ou la loi applicable à un élément du trust susceptible d'être isolé, par une autre loi.

CHAPITRE III RECONNAISSANCE

Article 11

Un trust créé conformément à la loi déterminée par le chapitre précédent sera reconnu en tant que trust.

La reconnaissance implique au moins que les biens du trust soient distincts du patrimoine personnel du *trustee* et que le *trustee* puisse agir comme demandeur ou défendeur, ou comparaître en qualité de *trustee* devant un notaire ou toute personne exerçant une autorité publique.

Dans la mesure où la loi applicable au trust le requiert ou le prévoit, cette reconnaissance implique notamment :

- a) que les créanciers personnels du *trustee* ne puissent pas saisir les biens du trust;
- b) que les biens du trust soient séparés du patrimoine du *trustee* en cas d'insolvabilité ou de faillite de celui-ci;
- c) que les biens du trust ne fassent pas partie du régime matrimonial ni de la succession du *trustee*;
- d) que la revendication des biens du trust soit permise, dans les cas où le *trustee*, en violation des obligations résultant du trust, a confondu les biens du trust avec ses biens personnels ou en a disposé. Toutefois, les droits et obligations d'un tiers détenteur des biens du trust demeurent régis par la loi déterminée par les règles de conflit du for.

Article 12

Le *trustee* qui désire faire inscrire dans un registre un bien meuble ou immeuble, ou un titre s'y rapportant, sera habilité à requérir l'inscription en sa qualité de *trustee* ou de telle façon que l'existence du trust apparaisse, pour autant que ce ne soit pas interdit par la loi de l'État où l'inscription doit avoir lieu ou incompatible avec cette loi.

Article 13

Aucun État n'est tenu de reconnaître un trust dont les éléments significatifs, à l'exception du choix de la loi applicable, du lieu d'administration et de la résidence habituelle du *trustee*, sont rattachés plus étroitement à des États qui ne connaissent pas l'institution du trust ou la catégorie de trust en cause.

Article 14

La Convention ne fait pas obstacle à l'application de règles de droit plus favorables à la reconnaissance d'un trust.

CHAPITRE IV DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 15

La Convention ne fait pas obstacle à l'application des dispositions de la loi désignée par les règles de conflit du for lorsqu'il ne peut être dérogé à ces dispositions par une manifestation de volonté, notamment dans les matières suivantes :

- a) la protection des mineurs et des incapables;
- b) les effets personnels et patrimoniaux du mariage;
- c) les testaments et la dévolution des successions, spécialement la réserve;
- d) le transfert de propriété et les sûretés réelles;

- e) la protection des créanciers en cas d'insolvabilité;
- f) la protection des tiers de bonne foi à d'autres égards.

Lorsque les dispositions du paragraphe précédent font obstacle à la reconnaissance du trust, le juge s'efforcera de donner effet aux objectifs du trust par d'autres moyens juridiques.

Article 16

La Convention ne porte pas atteinte aux dispositions de la loi du for dont l'application s'impose même aux situations internationales quelle que soit la loi désignée par les règles de conflit de lois.

À titre exceptionnel, il peut également être donné effet aux règles de même nature d'un autre État qui présente avec l'objet du litige un lien suffisamment étroit.

Tout État contractant pourra déclarer, par une réserve, qu'il n'appliquera pas la disposition du deuxième alinéa du présent article.

Article 17

Au sens de la Convention, le terme «loi» désigne les règles de droit en vigueur dans un État à l'exclusion des règles de conflit de lois.

Article 18

Les dispositions de la Convention peuvent être écartées si leur application est manifestement incompatible avec l'ordre public.

Article 19

La Convention ne porte pas atteinte à la compétence des États en matière fiscale.

Article 20

Tout État contractant pourra, à tout moment, déclarer que les dispositions de la Convention seront étendues aux trusts créés par une décision de justice.

Cette déclaration sera notifiée au Ministère des Affaires Étrangères du Royaume des Pays-Bas et prendra effet le jour de la réception de cette notification.

L'article 31 est applicable par analogie au retrait de cette déclaration.

Article 21

Tout État contractant pourra se réserver le droit de n'appliquer les dispositions du chapitre III qu'aux trusts dont la validité est régie par la loi d'un État contractant.

Article 22

La Convention est applicable quelle que soit la date à laquelle le trust a été créé.

Toutefois, un État contractant pourra se réserver le droit de ne pas appliquer la Convention à un trust créé avant la date de l'entrée en vigueur de la Convention pour cet État.

Article 23

À l'effet de déterminer la loi applicable selon la Convention, lorsqu'un État comprend plusieurs unités territoriales dont chacune a ses propres règles en matière de trust, toute référence à la loi de cet État sera considérée comme visant la loi en vigueur dans l'unité territoriale concernée.

Article 24

Un État dans lequel différentes unités territoriales ont leurs propres règles de droit en matière de trust n'est pas tenu d'appliquer la Convention aux conflits de lois intéressant uniquement ces unités territoriales.

Article 25

La Convention ne déroge pas aux instruments internationaux auxquels un État contractant est ou sera Partie et qui contiennent des dispositions sur les matières réglées par la présente Convention.

CHAPITRE V CLAUSES FINALES

Article 26

Tout Etat, au moment de la signature, de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion, ou au moment d'une déclaration faite en vertu de l'article 29, pourra faire les réserves prévues aux articles 16, 21 et 22.

Aucune autre réserve ne sera admise.

Tout Etat contractant pourra, à tout moment, retirer une réserve qu'il aura faite: l'effet de la réserve cessera le premier jour du troisième mois du calendrier après la notification du retrait.

Article 27

La Convention est ouverte à la signature des États qui étaient Membres de la Conférence de La Haye de droit international privé lors de sa Quinzième session.

Elle sera ratifiée, acceptée ou approuvée et les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés auprès du Ministère des Affaires Étrangères du Royaume des Pays-Bas.

Article 28

Tout autre Etat pourra adhérer à la Convention après son entrée en vigueur en vertu de l'article 30, alinéa premier.

L'instrument d'adhésion sera déposé auprès du Ministère des Affaires Étrangères du Royaume des Pays-Bas.

L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre l'État adhérent et les États contractants qui n'auront pas élevé d'objection à son encontre dans les douze mois après la réception de la notification prévue à l'article 32. Une telle objection pourra également être élevée par tout État Membre au moment d'une ratification, acceptation ou approbation de la Convention, ultérieure à l'adhésion. Ces objections seront notifiées au Ministère des Affaires Étrangères du Royaume des Pays-Bas.

Article 29

Un Etat qui comprend deux ou plusieurs unités territoriales dans lesquelles des systèmes de droit différents s'appliquent pourra, au moment de la signature, de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion, déclarer que la présente Convention s'appliquera à toutes ses unités territoriales ou seulement à l'une ou à plusieurs d'entre elles, et pourra à tout moment modifier cette déclaration en faisant une nouvelle déclaration.

Ces déclarations seront notifiées au Ministère des Affaires Étrangères du Royaume des Pays-Bas et indiqueront expressément les unités territoriales auxquelles la Convention s'applique.

Si un État ne fait pas de déclaration en vertu du présent article, la Convention s'appliquera à l'ensemble du territoire de cet Etat.

Article 30

La Convention entrera en vigueur le premier jour du troisième mois du calendrier après le dépôt du troisième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation prévu par l'article 27.

Par la suite, la Convention entrera en vigueur :

- a) pour chaque Etat ratifiant, acceptant ou approuvant postérieurement, le premier jour du troisième mois du calendrier après le dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation;
- b) pour tout Etat adhérent, le premier jour du troisième mois du calendrier après l'expiration du délai visé à l'article 28;
- c) pour les unités territoriales auxquelles la Convention a été étendue conformément à l'article 29, le premier jour du troisième mois du calendrier après la notification visée dans cet article.

Article 31

Tout Etat contractant pourra dénoncer la présente Convention par une notification formelle adressée par écrit au Ministère des Affaires Étrangères du Royaume des Pays-Bas, dépositaire de la Convention.

La dénonciation prendra effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de six mois après la date de réception de la notification par le dépositaire, ou à toute autre date ultérieure spécifiée dans la notification.

Article 32

Le Ministère des Affaires Étrangères du Royaume des Pays-Bas notifiera aux États Membres de la Conférence, ainsi qu'aux États qui auront adhéré conformément aux dispositions de l'article 28 :

- a) les signatures, ratifications, acceptations et approbations visées à l'article 27;
- b) la date à laquelle la Convention entrera en vigueur conformément aux dispositions de l'article 30;
- c) les adhésions et les objections aux adhésions visées à l'article 28;
- d) les extensions visées à l'article 29;
- e) les déclarations visées à l'article 20;
- f) les réserves ou les retraits de réserve prévus à l'article 26;
- g) les dénonciations visées à l'article 31.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés, ont signé la présente Convention.

Fait à La Haye, le premier juillet 1985, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire, qui sera déposé dans les archives du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et dont une copie certifiée conforme sera remise, par la voie diplomatique, à chacun des États Membres de la Conférence de La Haye de droit international privé lors de sa Quinzième session.

ANNEXE 8 MODIFICATIONS DE LA LOI SUR LA VENTE INTERNATIONALE DE MARCHANDISES

Loi sur la vente internationale de marchandises

1 Le titre de la *Loi sur la vente internationale de marchandises* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Loi sur les conventions de vente internationale

2 Les articles 1 à 6 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Définitions et interprétation

Définitions

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«Convention modifiée sur la prescription» La Convention visée au paragraphe 3 (3). («Amended Limitation Convention»)

«Convention sur la prescription» La Convention visée au paragraphe 3 (2). («Limitation Convention»)

«Protocole» Le Protocole modifiant la Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises, ouvert à la signature des États à Vienne le 11 avril 1980 et dont le texte est reproduit à l'annexe 4. («Protocol»)

Interprétation

(2) Les termes et expressions employés dans la présente loi s'entendent au sens des conventions dont le texte est reproduit aux annexes 1 à 3.

Incompatibilité

2 La présente loi l'emporte sur toute règle de droit incompatible.

Application des conventions

Convention sur les ventes

3 (1) La Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, ouverte à la signature des États à Vienne le 11 avril 1980 et dont le texte est reproduit à l'annexe 1, a force de loi en Ontario.

Convention sur la prescription

(2) La Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises, ouverte à la signature des États à New York le 14 juin 1974 et dont le texte est reproduit à l'annexe 2, a force de loi en Ontario à compter du jour de son entrée en vigueur aux termes de l'article 44 de la Convention.

Convention modifiée sur la prescription

(3) La Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises, modifiée par le Protocole, établie conformément à l'article XIV du Protocole et dont le texte est reproduit à l'annexe 3, a force de loi en Ontario à compter du jour de son entrée en vigueur aux termes de l'article 44 de la Convention.

Application des conventions en ce qui concerne la prescription

4 (1) La Convention modifiée sur la prescription s'applique à l'égard des États qui sont parties contractantes à cette convention.

Idem

(2) La Convention sur la prescription s'applique à l'égard des États qui sont parties contractantes à cette convention, mais ne le sont pas à la Convention modifiée sur la prescription.

Recours à des documents externes pour l'interprétation des conventions en ce qui concerne la prescription

5 Pour interpréter la Convention modifiée sur la prescription et la Convention sur la prescription, il peut être fait appel aux documents suivants :

- a) le Rapport de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international sur les travaux de sa 5^e session (1972), Doc. off. AG NU 27^e session, suppl. n° 17, Doc. NU A/8717;
- b) le Commentaire relatif à la Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises, Doc. NU A.CONF.63/17.

Non-application d'une convention par les parties

6 Les parties contractantes à un contrat peuvent :

- a) exclure l'application d'une convention qui figure à l'annexe 1, 2 ou 3 en prévoyant expressément dans le contrat qu'elle ne s'applique pas à ce dernier;

- b) exclure autrement l'application d'une convention qui figure à l'annexe 1, 2 ou 3, y déroger ou en modifier les effets, selon ce que prévoient les dispositions de la convention en cause.

3 Le titre de l'annexe de la Loi est modifié par insertion de «1» après «Annexe».

4 La Loi est modifiée par adjonction des annexes suivantes :

ANNEXE 2

CONVENTION SUR LA PRESCRIPTION EN MATIÈRE DE VENTE INTERNATIONALE DE MARCHANDISES

PRÉAMBULE

Les États Parties à la présente Convention,

Considérant que le commerce international est un facteur important pour la promotion de relations amicales entre les États,

Estimant que l'adoption de règles uniformes régissant le délai de prescription en matière de vente internationale d'objets mobiliers corporels faciliterait le développement du commerce mondial,

Sont convenus de ce qui suit :

TITRE I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

CHAMP D'APPLICATION

Article premier

1 La présente Convention détermine les conditions dans lesquelles les droits et actions réciproques d'un acheteur et d'un vendeur, issus d'un contrat de vente internationale d'objets mobiliers corporels, ou concernant une contravention à ce contrat, sa résolution ou sa nullité, ne peuvent plus être exercés en raison de l'expiration d'un certain laps de temps. Ce laps de temps est désigné dans cette convention par l'expression «le délai de prescription».

2 La présente Convention n'affecte pas un délai pendant lequel une partie doit donner notification à l'autre ou accomplir tout acte, autre que l'ouverture d'une procédure, sous peine de ne pouvoir exercer son droit.

3 Dans la présente Convention :

- a) Les termes «acheteur», «vendeur» et «partie» désignent les personnes qui achètent ou vendent ou qui sont engagées à acheter ou à vendre des objets mobiliers corporels, et les personnes qui sont leurs successeurs ou ayants cause pour les droits et les obligations découlant du contrat de vente;
- b) Le terme «créancier» désigne toute partie qui fait valoir un droit, que celui-ci ait ou non pour objet le paiement d'une somme d'argent;
- c) Le terme «débiteur» désigne toute partie contre laquelle un créancier fait valoir un droit;
- d) L'expression «contravention au contrat» s'entend de toute inexécution par une partie de ses obligations ou de toute exécution qui n'est pas conforme au contrat;
- e) Le terme «procédure» s'entend de toute procédure judiciaire, arbitrale ou administrative;
- f) Le terme «personne» doit s'entendre également de toute société, association ou entité, qu'elles soient privées ou publiques, capables d'ester en justice;
- g) Le terme «écrit» doit s'entendre également des communications adressées par télégramme ou par télex;
- h) Le terme «année» désigne une année comptée selon le calendrier grégorien.

Article 2

Aux fins de la présente Convention :

- a) Un contrat de vente d'objets mobiliers corporels est réputé avoir un caractère international si, au moment de la conclusion du contrat, l'acheteur et le vendeur ont leur établissement dans des États différents;
- b) Le fait que les parties ont leur établissement dans des États différents ne peut être pris en considération que s'il ressort du contrat ou de négociations entre les parties ou d'informations données par elles avant la conclusion du contrat ou à ce moment;
- c) Si une partie à un contrat de vente d'objets mobiliers corporels a des établissements dans plus d'un État, l'établissement est celui qui a la relation la plus étroite avec le contrat et son exécution eu égard aux circonstances connues des parties ou envisagées par elles au moment de la conclusion du contrat;
- d) Si une partie n'a pas d'établissement, sa résidence habituelle sera prise en considération;

- e) Ni la nationalité des parties ni la qualité ou le caractère civil ou commercial des parties ou du contrat ne sont pris en considération.

Article 3

1 La présente Convention ne s'applique que si, au moment de la conclusion du contrat, les parties à un contrat de vente internationale d'objets mobiliers corporels ont leur établissement dans des Etats contractants.

2 Sauf disposition contraire de la présente Convention, celle-ci s'applique sans égard à la loi qui serait applicable en vertu des règles du droit international privé.

3 La présente Convention ne s'applique pas lorsque les parties ont expressément exclu son application.

Article 4

La présente Convention ne régit pas les ventes :

- a) D'objets mobiliers corporels achetés pour un usage personnel, familial ou domestique;
- b) Aux enchères;
- c) Sur saisie ou de quelque autre manière par autorité de justice;
- d) De valeurs mobilières, effets de commerce et monnaies;
- e) De navires, bateaux et aéronefs;
- f) D'électricité.

Article 5

La présente Convention ne s'applique pas aux droits fondés sur :

- a) Tout dommage corporel ou le décès d'une personne;
- b) Tout dommage nucléaire causé par la chose vendue;
- c) Tout privilège, gage ou autre sûreté;
- d) Toute décision ou sentence arbitrale rendues à la suite d'une procédure;
- e) Tout titre exécutoire selon la loi du lieu où l'exécution est demandée;
- f) Toute lettre de change ou tout chèque ou billet à ordre.

Article 6

1 La présente Convention ne s'applique pas aux contrats dans lesquels la partie prépondérante des obligations du vendeur consiste en une fourniture de main d'oeuvre ou d'autres services.

2 Sont assimilés aux ventes les contrats de fourniture d'objets mobiliers corporels à fabriquer ou à produire, à moins que la partie qui commande la chose n'ait à fournir une partie essentielle des éléments nécessaires à cette fabrication ou production.

Article 7

Dans l'interprétation et l'application de la présente Convention, il sera tenu compte de son caractère international et de la nécessité d'en promouvoir l'uniformité.

DURÉE ET POINT DE DÉPART DU DÉLAI DE PRESCRIPTION

Article 8

Le délai de prescription est de quatre ans.

Article 9

1 Sous réserve des dispositions des articles 10, 11 et 12, le délai de prescription court à partir de la date à laquelle l'action peut être exercée.

2 Le point de départ du délai de prescription n'est pas retardé :

- a) Lorsqu'une partie donne à l'autre partie une notification au sens du paragraphe 2 de l'article premier; ou
- b) Lorsque la convention d'arbitrage prévoit qu'aucun droit ne prendra naissance tant qu'une sentence arbitrale n'aura pas été rendue.

Article 10

1 Une action résultant d'une contravention au contrat peut être exercée à partir de la date à laquelle cette contravention s'est produite.

2 Une action fondée sur un défaut de conformité de la chose peut être exercée à partir de la date à laquelle la chose a été effectivement remise à l'acheteur ou l'offre de remise de la chose refusée par l'acheteur.

3 Une action fondée sur un dol commis avant la conclusion du contrat ou au moment de cette conclusion ou résultant d'agissements frauduleux ultérieurs peut être exercée, pour l'application de l'article 9, à partir de la date à laquelle le fait a été ou aurait raisonnablement dû être découvert.

Article 11

Si le vendeur a donné, en ce qui concerne la chose vendue, une garantie expresse valable pendant un certain laps de temps ou déterminée de toute autre manière, le délai de prescription d'une action fondée sur la garantie commence à courir à partir de la date à laquelle l'acheteur notifie au vendeur le fait motivant l'exercice de son action et, au plus tard, à partir de la date d'expiration de la garantie.

Article 12

1 Lorsque, dans les cas prévus par la loi applicable au contrat, une partie déclare la résolution du contrat avant la date fixée pour son exécution, le délai de prescription court à partir de la date à laquelle la déclaration est adressée à l'autre partie. Si la résolution du contrat n'est pas déclarée avant la date fixée pour l'exécution, le délai de prescription ne court qu'à partir de cette date.

2 Le délai de prescription de tout droit fondé sur l'inexécution par une partie d'un contrat prévoyant des prestations ou des paiements échelonnés court, pour chacune des obligations à exécution successive, à partir de la date à laquelle l'inexécution qui les affecte s'est produite. Lorsque, d'après la loi applicable au contrat, une partie déclare la résolution du contrat en raison de cette inexécution, le délai de prescription de toutes les obligations à exécution successive court à partir de la date à laquelle la déclaration est adressée à l'autre partie.

CESSATION DU COURS ET PROLONGATION DU DÉLAI INITIAL*Article 13*

Le délai de prescription cesse de courir lorsque le créancier accomplit tout acte qui, d'après la loi de la juridiction saisie, est considéré comme introductif d'une procédure judiciaire contre le débiteur. Il en est de même lorsque le créancier forme au cours d'une procédure déjà engagée une demande qui manifeste sa volonté de faire valoir son droit contre le débiteur.

Article 14

1 Lorsque les parties sont convenues de soumettre leur différend à l'arbitrage, le délai de prescription cesse de courir à partir de la date à laquelle l'une des parties engage la procédure d'arbitrage de la manière prévue par la convention d'arbitrage ou par la loi applicable à cette procédure.

2 En l'absence de toute disposition à cet égard, la procédure d'arbitrage est réputée engagée à la date à laquelle la demande d'arbitrage est notifiée à la résidence habituelle ou à l'établissement de l'autre partie ou, à défaut, à sa dernière résidence ou son dernier établissement connus.

Article 15

Dans toute procédure autre que celles prévues aux articles 13 et 14, le délai de prescription cesse de courir lorsque le créancier fait valoir son droit afin d'en obtenir la reconnaissance ou l'exécution, sous réserve des dispositions de la loi régissant cette procédure.

Il en est ainsi notamment des procédures introduites à l'occasion :

- a) Du décès ou de l'incapacité du débiteur;
- b) De la faillite ou de toute situation d'insolvabilité concernant l'ensemble des biens du débiteur; ou
- c) De la dissolution ou de la liquidation d'une société, association ou entité lorsque celle-ci est le débiteur.

Article 16

Aux fins des articles 13, 14 et 15, une demande reconventionnelle est considérée comme ayant été introduite à la même date que l'acte relatif au droit auquel elle est opposée, à condition que tant la demande principale que la demande reconventionnelle dérivent du même contrat ou de plusieurs contrats conclus au cours de la même opération.

Article 17

1 Lorsqu'une procédure a été introduite conformément aux articles 13, 14, 15 ou 16 avant l'expiration du délai de prescription, celui-ci est réputé avoir continué de courir si la procédure s'est terminée sans qu'une décision ait été rendue sur le fond de l'affaire.

2 Lorsqu'à la fin de cette procédure, le délai de prescription était expiré ou devait expirer dans moins d'un an, le créancier bénéficie d'un délai d'un an à partir de la fin de la procédure.

Article 18

1 Une procédure introduite contre un débiteur fait cesser le cours de la prescription à l'égard d'un codébiteur solidaire si le créancier informe ce dernier par écrit de l'introduction de la procédure avant l'expiration du délai de prescription prévu dans la présente Convention.

2 Lorsqu'une procédure est introduite par un sous-acquéreur contre l'acheteur, le délai de prescription prévu dans la présente Convention cesse de courir, quant au recours de l'acheteur contre le vendeur, si l'acheteur a informé par écrit le vendeur, avant l'expiration dudit délai, de l'introduction de la procédure.

3 Lorsque la procédure visée aux paragraphes 1 et 2 du présent article s'est terminée, le délai de prescription du recours du créancier ou de l'acheteur contre le débiteur solidaire ou contre le vendeur est réputé ne pas avoir cessé de courir en vertu des paragraphes 1 et 2 du présent article; le créancier ou l'acheteur dispose toutefois d'un délai supplémentaire d'un an à partir de la date à laquelle la procédure s'est terminée, si à ce moment-là le délai de prescription est venu à expiration ou s'il lui reste moins d'un an à courir.

Article 19

Lorsque le créancier accomplit, dans l'État où le débiteur a son établissement et avant l'expiration du délai de prescription, un acte autre que ceux prévus aux articles 13, 14, 15 et 16 qui, d'après la loi de cet État, a pour effet de rouvrir un délai de prescription, un nouveau délai de quatre ans commence à courir à partir de la date fixée par cette loi.

Article 20

1 Lorsque, avant l'expiration du délai de prescription, le débiteur reconnaît par écrit son obligation envers le créancier, un nouveau délai de prescription de quatre ans commence à courir à partir de ladite reconnaissance.

2 Le paiement des intérêts ou l'exécution partielle d'une obligation par le débiteur a le même effet pour l'application du paragraphe 1 du présent article qu'une reconnaissance, s'il peut raisonnablement être déduit de ce paiement ou de cette exécution que le débiteur reconnaît son obligation.

Article 21

Lorsqu'en raison de circonstances qui ne lui sont pas imputables et qu'il ne pouvait ni éviter ni surmonter, le créancier est dans l'impossibilité de faire cesser le cours de la prescription, le délai est prolongé d'un an à partir du moment où lesdites circonstances ont cessé d'exister.

MODIFICATION DU DÉLAI DE PRESCRIPTION PAR LES PARTIES*Article 22*

1 Le délai de prescription ne peut être modifié, ni son cours changé, par une déclaration des parties ou par voie d'accord entre elles, sauf dans les cas prévus au paragraphe 2.

2 Le débiteur peut à tout moment, pendant le cours du délai de prescription, prolonger ce délai par une déclaration écrite adressée au créancier. Cette déclaration peut être renouvelée.

3 Les dispositions du présent article n'affectent pas la validité de toute clause du contrat de vente stipulant que la procédure d'arbitrage peut être engagée dans un délai de prescription plus bref que celui qui est prévu par la présente Convention, à condition que ladite clause soit valable au regard de la loi applicable au contrat de vente.

LIMITATION GÉNÉRALE DU DÉLAI DE PRESCRIPTION*Article 23*

Nonobstant les dispositions de la présente Convention, tout délai de prescription expire dix ans au plus tard après la date à laquelle il a commencé à courir conformément aux articles 9, 10, 11 et 12 de la présente Convention.

EFFETS DE L'EXPIRATION DU DÉLAI DE PRESCRIPTION*Article 24*

L'expiration du délai de prescription n'est prise en considération dans toute procédure que si elle est invoquée par la partie intéressée.

Article 25

1 Sous réserve des dispositions du paragraphe 2 du présent article et de celles de l'article 24, aucun droit n'est reconnu ni rendu exécutoire dans aucune procédure entamée après l'expiration du délai de prescription.

2 Nonobstant l'expiration du délai de prescription, une partie peut invoquer un droit et l'opposer à l'autre partie comme moyen de défense ou de compensation, à condition dans ce dernier cas :

- a) Que les deux créances soient nées du même contrat ou de plusieurs contrats conclus au cours de la même transaction; ou
- b) Que les créances aient pu faire l'objet d'une compensation à un moment quelconque avant l'expiration du délai de prescription.

Article 26

Si le débiteur exécute son obligation après l'expiration du délai de prescription, il n'a pas le droit de demander la restitution, même s'il ignorait au moment de l'exécution de son obligation que le délai de prescription était expiré.

Article 27

L'expiration du délai de prescription quant au principal de la dette a le même effet quant aux intérêts de celle-ci.

CALCUL DU DÉLAI DE PRESCRIPTION*Article 28*

1 Le délai de prescription est calculé de manière à expirer à minuit le jour dont la date correspond à celle à laquelle le délai a commencé à courir. À défaut de date correspondante, le délai de prescription expire à minuit le dernier jour du dernier mois du terme.

2 Le délai de prescription est calculé par référence à la date du lieu où la procédure est engagée.

Article 29

Si le dernier jour du délai de prescription est un jour férié ou tout autre jour de vacances judiciaires mettant obstacle à ce que la procédure soit entamée dans la juridiction où le créancier engage une procédure judiciaire ou revendique un droit comme prévu aux articles 13, 14 ou 15, le délai de prescription est prolongé de façon à englober le premier jour utile qui suit ledit jour férié ou jour de vacances judiciaires.

EFFET INTERNATIONAL*Article 30*

Aux fins de la présente Convention, les actes et circonstances prévus aux articles 13 à 19 qui ont été accomplis ou se sont réalisés dans un État contractant produiront leur plein effet dans un autre État contractant, à condition que le créancier ait fait toute diligence pour que le débiteur en soit informé à bref délai.

TITRE II. MESURES D'APPLICATION*Article 31*

1 Tout État contractant qui comprend deux ou plusieurs unités territoriales dans lesquelles, selon sa constitution, des systèmes de droit différents s'appliquent dans les matières régies par la présente Convention pourra, au moment de la signature, de la ratification ou de l'adhésion, déclarer que la présente Convention s'appliquera à toutes ses unités territoriales ou seulement à l'une ou plusieurs d'entre elles et pourra à tout moment amender cette déclaration en faisant une nouvelle déclaration.

2 Ces déclarations seront communiquées au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et indiqueront expressément les unités territoriales auxquelles la Convention s'applique.

3 Si un État contractant mentionné au paragraphe 1 du présent article ne fait aucune déclaration lors de la signature, de la ratification ou de l'adhésion, la Convention s'appliquera à l'ensemble du territoire de cet État.

Article 32

Lorsque dans la présente Convention, il est fait référence à la loi d'un État dans lequel s'appliquent des systèmes juridiques différents, cette référence sera interprétée comme renvoyant à la loi du système juridique qui est concerné.

Article 33

Chaque État contractant appliquera les dispositions de la présente Convention aux contrats qui ont été conclus à partir de l'entrée en vigueur de la Convention.

TITRE III. DÉCLARATIONS ET RÉSERVES

Article 34

Deux ou plusieurs États contractants peuvent déclarer à tout moment que les contrats de vente conclus entre des vendeurs ayant leur établissement sur le territoire d'un de ces États et des acheteurs ayant leur établissement sur le territoire d'un autre de ces États ne seront pas régis par la présente Convention parce que, sur les matières qu'elle tranche, ils appliquent des règles juridiques identiques ou voisines.

Article 35

Tout État contractant peut déclarer, au moment du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion, qu'il n'appliquera pas les dispositions de la présente Convention aux actions en annulation du contrat.

Article 36

Tout État peut déclarer, au moment du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion, qu'il n'est pas tenu d'appliquer les dispositions de l'article 24 de la présente Convention.

Article 37

La présente Convention ne déroge pas aux conventions déjà conclues ou à conclure et qui contiennent des dispositions concernant les matières régies par la présente Convention, à condition que le vendeur et l'acheteur aient leur établissement dans des États parties à l'une de ces conventions.

Article 38

1 Tout État contractant qui est partie à une convention existante relative à la vente internationale d'objets mobiliers corporels peut déclarer, au moment du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion, qu'il appliquera la présente Convention exclusivement aux contrats de vente internationale d'objets mobiliers corporels définis dans cette convention existante.

2 Cette déclaration cessera d'avoir effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de douze mois après qu'une nouvelle convention sur la vente internationale d'objets mobiliers corporels, conclue sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies, sera entrée en vigueur.

Article 39

Aucune autre réserve autre que celles faites conformément aux articles 34, 35, 36 et 38 de la présente Convention n'est autorisée.

Article 40

1 Les déclarations faites en application de la présente Convention seront adressées au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et prendront effet à la date d'entrée en vigueur de la présente Convention à l'égard de l'État déclarant. Les déclarations faites postérieurement à cette entrée en vigueur prendront effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de six mois après la date de leur réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

2 Tout État ayant fait une déclaration en vertu de la présente Convention peut à tout moment la retirer par une notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. Ce retrait prend effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de six mois après la date à laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies en aura reçu notification. Dans le cas d'une déclaration faite en vertu de l'article 34, elle rendra également caduque, à partir de sa prise d'effet, toute déclaration réciproque faite par un autre État en vertu de ce même article.

TITRE IV. DISPOSITIONS FINALES

Article 41

La présente Convention sera ouverte à la signature de tous les États, au Siège de l'Organisation des Nations Unies, jusqu'au 31 décembre 1975.

Article 42

La présente Convention est soumise à ratification. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Article 43

La présente Convention restera ouverte à l'adhésion de tout État. Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Article 44

1 La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de six mois après la date du dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion.

2 Pour chacun des États qui ratifieront la Convention ou y adhéreront après le dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion, la Convention entrera en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de six mois après la date du dépôt par cet État de son instrument de ratification ou d'adhésion.

Article 45

1 Chaque État contractant pourra dénoncer la présente Convention par notification adressée à cet effet au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

2 La dénonciation prendra effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de douze mois après la date à laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies en aura reçu notification.

Article 46

L'original de la présente Convention, dont les textes anglais, chinois, espagnol, français et russe font également foi, sera déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

ANNEXE 3

CONVENTION SUR LA PRESCRIPTION EN MATIÈRE DE VENTE INTERNATIONALE DE MARCHANDISES
MODIFIÉE PAR LE PROTOCOLE

NOTE LIMINAIRE

1 La Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises (ci-après appelée la Convention de 1974 sur la prescription) a été conclue à New York le 14 juin 1974. Un protocole modifiant la Convention de 1974 sur la prescription (ci-après appelé le Protocole de 1980) a été conclu à Vienne le 11 avril 1980.

2 La Convention de 1974 sur la prescription et le Protocole de 1980 sont tous deux entrés en vigueur le 1^{er} août 1988, en application du paragraphe 1 de l'article 44 de la Convention de 1974 sur la prescription et du paragraphe 1 de l'article IX du Protocole de 1980.

3 Conformément au paragraphe 2 de l'article XIV du Protocole de 1980, le texte de la Convention de 1974 sur la prescription, tel que modifié par le Protocole de 1980, a été établi par le Secrétaire général et figure ci-après.

4 Les modifications des articles de la Convention de 1974 sur la prescription prévues par le Protocole de 1980 ont été incorporées au présent texte. Afin de faciliter les références, le texte d'origine des dispositions de la Convention de 1974 sur la prescription qui ont été modifiées par le Protocole de 1980 est reproduit dans des notes de bas de page. Sont également incorporés dans le présent texte les dispositions de fond voulues (clauses finales) du Protocole de 1980 ainsi que des ajouts introduits pour des raisons de forme. Par souci de clarté, on a affecté des numéros *bis* aux articles du Protocole de 1980 qui ont été incorporés dans le présent texte de la Convention de 1974 sur la prescription telle que modifiée, le numéro correspondant des articles du Protocole de 1980 étant indiqué entre parenthèses.

PRÉAMBULE

Les États Parties à la présente Convention,

Considérant que le commerce international est un facteur important pour la promotion de relations amicales entre les États,

Estimant que l'adoption de règles uniformes régissant le délai de prescription en matière de vente internationale d'objets mobiliers corporels faciliterait le développement du commerce mondial,

Sont convenus de ce qui suit :

TITRE I : DISPOSITIONS GÉNÉRALES

CHAMP D'APPLICATION

Article premier

1 La présente Convention détermine les conditions dans lesquelles les droits et actions réciproques d'un acheteur et d'un vendeur, issus d'un contrat de vente internationale d'objets mobiliers corporels, ou concernant une contravention à ce contrat, sa résolution ou sa nullité, ne peuvent plus être exercés en raison de l'expiration d'un certain laps de temps. Ce laps de temps est désigné dans cette convention par l'expression «le délai de prescription».

2 La présente Convention n'affecte pas un délai pendant lequel une partie doit donner notification à l'autre ou accomplir tout acte, autre que l'ouverture d'une procédure, sous peine de ne pouvoir exercer son droit.

3 Dans la présente Convention :

- a) Les termes «acheteur», «vendeur» et «partie» designent les personnes qui achètent ou vendent ou qui sont engagées à acheter ou à vendre des objets mobiliers corporels, et les personnes qui sont leurs successeurs ou ayants cause pour les droits et les obligations découlant du contrat de vente;
- b) Le terme «créancier» désigne toute partie qui fait valoir un droit, que celui-ci ait ou non pour objet le paiement d'une somme d'argent;
- c) Le terme «débiteur» désigne toute partie contre laquelle un créancier fait valoir un droit;
- d) L'expression «contravention au contrat» s'entend de toute inexécution par une partie de ses obligations ou de toute exécution qui n'est pas conforme au contrat;
- e) Le terme «procédure» s'entend de toute procédure judiciaire, arbitrale ou administrative;
- f) Le terme «personne» doit s'entendre également de toute société, association ou entité, qu'elles soient privées ou publiques, capables d'ester en justice;
- g) Le terme «écrit» doit s'entendre également des communications adressées par télégramme ou par télex;
- h) Le terme «année» désigne une année comptée selon le calendrier grégorien.

Article 2

Aux fins de la présente Convention :

- a) Un contrat de vente d'objets mobiliers corporels est réputé avoir un caractère international si, au moment de la conclusion du contrat, l'acheteur et le vendeur ont leur établissement dans des États différents;
- b) Le fait que les parties ont leur établissement dans des États différents ne peut être pris en considération que s'il ressort du contrat ou de négociations entre les parties ou d'informations données par elles avant la conclusion du contrat ou à ce moment;
- c) Si une partie à un contrat de vente d'objets mobiliers corporels a des établissements dans plus d'un État, l'établissement est celui qui a la relation la plus étroite avec le contrat et son exécution eu égard aux circonstances connues des parties ou envisagées par elles au moment de la conclusion du contrat;
- d) Si une partie n'a pas d'établissement, sa résidence habituelle sera prise en considération;
- e) Ni la nationalité des parties ni la qualité ou le caractère civil ou commercial des parties ou du contrat ne sont pris en considération.

Article 3 Voir note infrapaginale 1

- 1. La présente Convention ne s'applique que :
 - a) Si, au moment de la conclusion du contrat, les parties à un contrat de vente internationale d'objets mobiliers corporels ont leur établissement dans des États contractants; ou
 - b) Si les règles du droit international privé rendent applicable au contrat de vente la loi d'un État contractant.
- 2. La présente Convention ne s'applique pas lorsque les parties ont expressément exclu son application.

Article 4 Voir note infrapaginale 2

La présente Convention ne régit pas les ventes :

- a) D'objets mobiliers corporels achetés pour un usage personnel, familial ou domestique, à moins que le vendeur, à un moment quelconque avant la conclusion ou lors de la conclusion du contrat, n'ait pas su et n'ait pas été censé savoir que ces objets étaient achetés pour un tel usage;
- b) Aux enchères;
- c) Sur saisie ou de quelque autre manière par autorité de justice;
- d) De valeurs mobilières, effets de commerce et monnaies;
- e) De navires, bateaux, aéronefs et avions;
- f) D'électricité.

Article 5

La présente Convention ne s'applique pas aux droits fondés sur :

- a) Tout dommage corporel ou le décès d'une personne;
- b) Tout dommage nucléaire causé par la chose vendue;

- c) Tout privilège, gage ou autre sûreté;
- d) Toute décision ou sentence arbitrale rendues à la suite d'une procédure;
- e) Tout titre exécutoire selon la loi du lieu où l'exécution est demandée;
- f) Toute lettre de change ou tout chèque ou billet à ordre.

Article 6

1. La présente Convention ne s'applique pas aux contrats dans lesquels la partie prépondérante des obligations du vendeur consiste en une fourniture de main-d'oeuvre ou d'autres services.
2. Sont assimilés aux ventes les contrats de fourniture d'objets mobiliers corporels à fabriquer ou à produire, à moins que la partie qui commande la chose n'ait à fournir une partie essentielle des éléments nécessaires à cette fabrication ou production.

Article 7

Dans l'interprétation et l'application de la présente Convention, il sera tenu compte de son caractère international et de la nécessité d'en promouvoir l'uniformité.

DURÉE ET POINT DE DÉPART DU DÉLAI DE PRESCRIPTION

Article 8

Le délai de prescription est de quatre ans.

Article 9

1. Sous réserve des dispositions des articles 10, 11, et 12, le délai de prescription court à partir de la date à laquelle l'action peut être exercée.
2. Le point de départ du délai de prescription n'est pas retardé :
 - a) Lorsqu'une partie donne à l'autre partie une notification au sens du paragraphe 2 de l'article premier; ou
 - b) Lorsque la convention d'arbitrage prévoit qu'aucun droit ne prendra naissance tant qu'une sentence arbitrale n'aura pas été rendue.

Article 10

1. Une action résultant d'une contravention au contrat peut être exercée à partir de la date à laquelle cette contravention s'est produite.
2. Une action fondée sur un défaut de conformité de la chose peut être exercée à partir de la date à laquelle la chose a été effectivement remise à l'acheteur ou l'offre de remise de la chose refusée par l'acheteur.
3. Une action fondée sur un dol commis avant la conclusion du contrat ou au moment de cette conclusion ou résultant d'agissements frauduleux ultérieurs peut être exercée, pour l'application de l'article 9, à partir de la date à laquelle le fait a été ou aurait raisonnablement dû être découvert.

Article 11

Si le vendeur a donné, en ce qui concerne la chose vendue, une garantie expresse valable pendant un certain laps de temps ou déterminée de toute autre manière, le délai de prescription d'une action fondée sur la garantie commence à courir à partir de la date à laquelle l'acheteur notifie au vendeur le fait motivant l'exercice de son action et, au plus tard, à partir de la date d'expiration de la garantie.

Article 12

1. Lorsque, dans les cas prévus par la loi applicable au contrat, une partie déclare la résolution du contrat avant la date fixée pour son exécution, le délai de prescription court à partir de la date à laquelle la déclaration est adressée à l'autre partie. Si la résolution du contrat n'est pas déclarée avant la date fixée pour l'exécution, le délai de prescription ne court qu'à partir de cette date.
2. Le délai de prescription de tout droit fondé sur l'inexécution par une partie d'un contrat prévoyant des prestations ou des paiements échelonnés court, pour chacune des obligations à exécution successive, à partir de la date à laquelle l'inexécution qui les affecte s'est produite. Lorsque, d'après la loi applicable au contrat, une partie déclare la résolution du contrat en raison de cette inexécution, le délai de prescription de toutes les obligations à exécution successive court à partir de la date à laquelle la déclaration est adressée à l'autre partie.

CESSATION DU COURS ET PROLONGATION DU DÉLAI INITIAL

Article 13

Le délai de prescription cesse de courir lorsque le créancier accomplit tout acte qui, d'après la loi de la juridiction saisie, est considéré comme introductif d'une procédure judiciaire contre le débiteur. Il en est de même lorsque le créancier forme au cours d'une procédure déjà engagée une demande qui manifeste sa volonté de faire valoir son droit contre le débiteur.

Article 14

1. Lorsque les parties sont convenues de soumettre leur différend à l'arbitrage, le délai de prescription cesse de courir à partir de la date à laquelle l'une des parties engage la procédure d'arbitrage de la manière prévue par la convention d'arbitrage ou par la loi applicable à cette procédure.

2. En l'absence de toute disposition à cet égard, la procédure d'arbitrage est réputée engagée à la date à laquelle la demande d'arbitrage est notifiée à la résidence habituelle ou à l'établissement de l'autre partie ou, à défaut, à sa dernière résidence ou son dernier établissement connus.

Article 15

Dans toute procédure autre que celles prévues aux articles 13 et 14, le délai de prescription cesse de courir lorsque le créancier fait valoir son droit afin d'en obtenir la reconnaissance ou l'exécution, sous réserve des dispositions de la loi régissant cette procédure.

Il en est ainsi notamment des procédures introduites à l'occasion :

- a) Du décès ou de l'incapacité du débiteur;
- b) De la faillite ou de toute situation d'insolvabilité concernant l'ensemble des biens du débiteur; ou
- c) De la dissolution ou de la liquidation d'une société, association ou entité lorsque celle-ci est le débiteur.

Article 16

Aux fins des articles 13, 14 et 15, une demande reconventionnelle est considérée comme ayant été introduite à la même date que l'acte relatif au droit auquel elle est opposée, à condition que tant la demande principale que la demande reconventionnelle dérivent du même contrat ou de plusieurs contrats conclus au cours de la même opération.

Article 17

1. Lorsqu'une procédure a été introduite conformément aux articles 13, 14, 15 ou 16 avant l'expiration du délai de prescription, celui-ci est réputé avoir continué de courir si la procédure s'est terminée sans qu'une décision ait été rendue sur le fond de l'affaire.

2. Lorsqu'à la fin de cette procédure, le délai de prescription est expiré ou doit expirer dans moins d'un an, le créancier bénéficie d'un délai d'un an à partir de la fin de la procédure.

Article 18

1. Une procédure introduite contre un débiteur fait cesser le cours de la prescription à l'égard d'un codébiteur solidaire si le créancier informe ce dernier par écrit de l'introduction de la procédure avant l'expiration du délai de prescription prévu dans la présente Convention.

2. Lorsqu'une procédure est introduite par un sous-acquéreur contre l'acheteur, le délai de prescription prévu dans la présente Convention cesse de courir, quant au recours de l'acheteur contre le vendeur, si l'acheteur a informé par écrit le vendeur, avant l'expiration dudit délai, de l'introduction de la procédure.

3. Lorsque la procédure visée aux paragraphes 1 et 2 du présent article s'est terminée, le délai de prescription du recours du créancier ou de l'acheteur contre le débiteur solidaire ou contre le vendeur est réputé ne pas avoir cessé de courir en vertu des paragraphes 1 et 2 du présent article; le créancier ou l'acheteur dispose toutefois d'un délai supplémentaire d'un an à partir de la date à laquelle la procédure s'est terminée, si à ce moment-là le délai de prescription est venu à expiration ou s'il lui reste moins d'un an à courir.

Article 19

Lorsque le créancier accomplit, dans l'état où le débiteur a son établissement et avant l'expiration du délai de prescription, un acte autre que ceux prévus aux articles 13, 14, 15 et 16 qui, d'après la loi de cet État, a pour effet de rouvrir un délai de prescription, un nouveau délai de quatre ans commence à courir à partir de la date fixée par cette loi.

Article 20

1. Lorsque, avant l'expiration du délai de prescription, le débiteur reconnaît par écrit son obligation envers le créancier, un nouveau délai de prescription de quatre ans commence à courir à partir de ladite reconnaissance.

2. Le paiement des intérêts ou l'exécution partielle d'une obligation par le débiteur a le même effet pour l'application du paragraphe 1 du présent article qu'une reconnaissance, s'il peut raisonnablement être déduit de ce paiement ou de cette exécution que le débiteur reconnaît son obligation.

Article 21

Lorsqu'en raison de circonstances qui ne lui sont pas imputables et qu'il ne pouvait ni éviter ni surmonter, le créancier est dans l'impossibilité de faire cesser le cours de la prescription, le délai est prolongé d'un an à partir du moment où lesdites circonstances ont cessé d'exister.

MODIFICATION DU DÉLAI DE PRESCRIPTION PAR LES PARTIES

Article 22

1. Le délai de prescription ne peut être modifié, ni son cours changé, par une déclaration des parties ou par voie d'accord entre elles, sauf dans les cas prévus au paragraphe 2.
2. Le débiteur peut à tout moment, pendant le cours du délai de prescription, prolonger ce délai par une déclaration écrite adressée au créancier. Cette déclaration peut être renouvelée.
3. Les dispositions du présent article n'affectent pas la validité de toute clause du contrat de vente stipulant que la procédure d'arbitrage peut être engagée dans un délai de prescription plus bref que celui qui est prévu par la présente Convention, à condition que ladite clause soit valable au regard de la loi applicable au contrat de vente.

LIMITATION GÉNÉRALE DU DÉLAI DE PRESCRIPTION

Article 23

Nonobstant les dispositions de la présente Convention, tout délai de prescription expire dix ans au plus tard après la date à laquelle il a commencé à courir conformément aux articles 9, 10, 11 et 12 de la présente Convention.

EFFETS DE L'EXPIRATION DU DÉLAI DE PRESCRIPTION

Article 24

L'expiration du délai de prescription n'est prise en considération dans toute procédure que si elle est invoquée par la partie intéressée.

Article 25

1. Sous réserve des dispositions du paragraphe 2 du présent article et de celles de l'article 24, aucun droit n'est reconnu ni rendu exécutoire dans aucune procédure entamée après l'expiration du délai de prescription.
2. Nonobstant l'expiration du délai de prescription, une partie peut invoquer un droit et l'opposer à l'autre partie comme moyen de défense ou de compensation, à condition dans ce dernier cas :
 - a) Que les deux créances soient nées du même contrat ou de plusieurs contrats conclus au cours de la même transaction; ou
 - b) Que les créances aient pu faire l'objet d'une compensation à un moment quelconque avant l'expiration du délai de prescription.

Article 26

Si le débiteur exécute son obligation après l'expiration du délai de prescription, il n'a pas le droit de demander la restitution, même s'il ignorait au moment de l'exécution de son obligation que le délai de prescription était expiré.

Article 27

L'expiration du délai de prescription quant au principal de la dette a le même effet quant aux intérêts de celle-ci.

CALCUL DU DÉLAI DE PRESCRIPTION

Article 28

1. Le délai de prescription est calculé de manière à expirer à minuit le jour dont la date correspond à celle à laquelle le délai a commencé à courir. À défaut de date correspondante, le délai de prescription expire à minuit le dernier jour du dernier mois du terme.
2. Le délai de prescription est calculé par référence à la date du lieu où la procédure est engagée.

Article 29

Si le dernier jour du délai de prescription est un jour férié ou tout autre jour de vacances judiciaires mettant obstacle à ce que la procédure soit entamée dans la juridiction où le créancier engage une procédure judiciaire ou revendique un droit comme prévu aux articles 13, 14 ou 15, le délai de prescription est prolongé de façon à englober le premier jour utile qui suit ledit jour férié ou jour de vacances judiciaires.

EFFET INTERNATIONAL

Article 30

Aux fins de la présente Convention, les actes et circonstances prévus aux articles 13 à 19 qui ont été accomplis ou se sont réalisés dans un État contractant produiront leur plein effet dans un autre État contractant, à condition que le créancier ait fait toute diligence pour que le débiteur en soit informé à bref délai.

TITRE II : MESURES D'APPLICATION

Article 31

1. Tout État contractant qui comprend deux ou plusieurs unités territoriales dans lesquelles, selon sa constitution, des systèmes de droit différents s'appliquent dans les matières régies par la présente Convention pourra, au moment de la signature, de la ratification ou de l'adhésion, déclarer que la présente Convention s'appliquera à toutes ses unités territoriales ou seulement à l'une ou à plusieurs d'entre elles et pourra à tout moment amender cette déclaration en faisant une nouvelle déclaration.

2. Ces déclarations seront communiquées au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et indiqueront expressément les unités territoriales auxquelles la Convention s'applique.

3. Si un État contractant mentionné au paragraphe 1 du présent article ne fait aucune déclaration lors de la signature, de la ratification ou de l'adhésion, la Convention s'appliquera à l'ensemble du territoire de cet État.

4. *Voir note infrapaginale 3* Si, en vertu d'une déclaration faite conformément au présent article, la présente Convention s'applique à l'une ou à plusieurs des unités territoriales d'un État contractant, mais non pas à toutes, et si l'établissement d'une partie au contrat est situé dans cet État, cet établissement sera considéré, aux fins de la présente Convention, comme n'étant pas situé dans un État contractant, à moins qu'il ne soit situé dans une unité territoriale à laquelle la Convention s'applique.

Article 32

Lorsque dans la présente Convention il est fait référence à la loi d'un État dans lequel s'appliquent des systèmes juridiques différents, cette référence sera interprétée comme renvoyant à la loi du système juridique qui est concerné.

Article 33

Chaque État contractant appliquera les dispositions de la présente Convention aux contrats qui ont été conclus à partir de l'entrée en vigueur de la Convention.

TITRE III : DÉCLARATIONS ET RÉSERVES

Article 34 Voir note infrapaginale 4

1. Deux ou plusieurs États contractants qui, dans des matières régies par la présente Convention, appliquent des règles juridiques identiques ou voisines peuvent, à tout moment, déclarer que la Convention ne s'appliquera pas aux contrats de vente internationale de marchandises lorsque les parties ont leur établissement dans ces États. De telles déclarations peuvent être faites conjointement ou être unilatérales et réciproques.

2. Un État contractant qui, dans des matières régies par la présente Convention, applique des règles juridiques identiques ou voisines de celles d'un ou de plusieurs États non contractants peut, à tout moment, déclarer que la Convention ne s'appliquera pas aux contrats de vente internationale de marchandises lorsque les parties ont leur établissement dans ces États.

3. Lorsqu'un État à l'égard duquel une déclaration a été faite en vertu du paragraphe 2 du présent article devient par la suite État contractant, la déclaration mentionnée aura, à partir de la date à laquelle la présente Convention entrera en vigueur à l'égard de ce nouvel État contractant, les effets d'une déclaration faite en vertu du paragraphe 1, à condition que le nouvel État contractant s'y associe ou fasse une déclaration unilatérale à titre réciproque.

Article 35

Tout État contractant peut déclarer, au moment du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion, qu'il n'appliquera pas les dispositions de la présente Convention aux actions en annulation du contrat.

Article 36

Tout État peut déclarer, au moment du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion, qu'il n'est pas tenu d'appliquer les dispositions de l'article 24 de la présente Convention.

Article 36 bis (Article XII du Protocole)

Tout État peut déclarer, au moment du dépôt de son instrument d'adhésion ou de sa notification en vertu de l'article 43 *bis*, qu'il ne sera pas lié par les modifications de l'article 3 apportées à l'article I du Protocole de 1980 *Voir note infrapaginale 5*. Une déclaration en vertu du présent article devra être faite par écrit et notifiée formellement au dépositaire.

Article 37 Voir note infrapaginale 6

La présente Convention ne prévaut pas sur un accord international déjà conclu ou à conclure qui contient des dispositions concernant les matières régies par la présente Convention, à condition que le vendeur et l'acheteur aient leur établissement dans des États parties à cet accord.

Article 38

1. Tout État contractant qui est partie à une convention existante relative à la vente internationale d'objets mobiliers corporels peut déclarer, au moment du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion, qu'il appliquera la présente Convention exclusivement aux contrats de vente internationale d'objets mobiliers corporels définis dans cette convention existante.

2. Cette déclaration cessera d'avoir effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de douze mois après qu'une nouvelle convention sur la vente internationale d'objets mobiliers corporels, conclue sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies, sera entrée en vigueur.

Article 39

Aucune autre réserve autre que celles faites conformément aux articles 34, 35, 36, 36 *bis* et 38 de la présente Convention n'est autorisée.

Article 40

1. Les déclarations faites en application de la présente Convention seront adressées au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et prendront effet à la date d'entrée en vigueur de la présente Convention à l'égard de l'État déclarant. Les déclarations faites postérieurement à cette entrée en vigueur prendront effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de six mois après la date de leur réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. *Voir note infrapaginale 7* Les déclarations unilatérales et réciproques faites en vertu de l'article 34 prendront effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de six mois après la date de la réception de la dernière déclaration par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

2. Tout État ayant fait une déclaration en vertu de la présente Convention peut à tout moment la retirer par une notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. Ce retrait prend effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de six mois après la date à laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies en aura reçu notification. Dans le cas d'une déclaration faite en vertu de l'article 34, elle rendra également caduque, à partir de sa prise d'effet, toute déclaration réciproque faite par un autre État en vertu de ce même article.

TITRE IV : DISPOSITIONS FINALES

Article 41

La présente Convention *Voir note infrapaginale 8* sera ouverte à la signature de tous les États, au Siège de l'Organisation des Nations Unies, jusqu'au 31 décembre 1975.

Article 42

La présente Convention est soumise à ratification. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Article 43

La présente Convention *Voir note infrapaginale 9* restera ouverte à l'adhésion de tout État. Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Article 43 bis (Article X du Protocole)

Si un État ratifie la Convention de 1974 sur la prescription ou y adhère après l'entrée en vigueur du Protocole de 1980, cette ratification ou cette adhésion constituera également une ratification de la Convention modifiée par le Protocole de 1980 ou une adhésion à ladite Convention à condition que l'État adresse au dépositaire une notification à cet effet.

Article 43 ter (Article VIII (2) du Protocole)

L'adhésion au Protocole de 1980 par un Etat qui n'est pas partie contractante à la Convention de 1974 sur la prescription aura l'effet d'une adhésion à la Convention telle que modifiée par le Protocole, sous réserve des dispositions de l'article 44 *bis*.

Article 44

1. La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de six mois après la date du dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion.
2. Pour chacun des Etats qui ratifieront la Convention ou y adhéreront après le dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion, la Convention entrera en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de six mois après la date du dépôt par cet Etat de son instrument de ratification ou d'adhésion.

Article 44 bis (Article XI du Protocole)

Tout Etat qui devient partie contractante à la Convention de 1974 sur la prescription, telle que modifiée par le Protocole de 1980, et qui n'adresse pas de notification en sens contraire au dépositaire, sera considéré comme étant également partie contractante à la Convention de 1974 sur la prescription non modifiée dans ses rapports avec toute partie contractante à cette dernière convention qui n'est pas devenue partie contractante au Protocole de 1980.

Article 45

1. Chaque Etat contractant pourra dénoncer la présente Convention par notification adressée à cet effet au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.
2. La dénonciation prendra effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de douze mois après la date à laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies en aura reçu notification.

Article 45 bis (Article XIII (3) du Protocole)

Tout Etat contractant à l'égard duquel le Protocole de 1980 cessera d'avoir effet en application des paragraphes 1 et 2 *Voir note intrapaginale* 9 de l'article XIII du Protocole de 1980 demeurera partie contractante à la Convention de 1974 sur la prescription non modifiée, sauf dénonciation de cette convention effectuée conformément à l'article 45.

Article 46

L'original de la présente Convention, dont les textes anglais, chinois, espagnol, français et russe font également foi, sera déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Note intrapaginale : 1 Texte modifié conformément à l'article I du Protocole de 1980. Les Etats qui font une déclaration en vertu de l'article 36 *bis* (article XII du Protocole de 1980) seront liés par le texte de l'article 3 de la Convention de 1974 initialement adopté. Ce texte est le suivant :

«Article 3

1. La présente Convention ne s'applique que si, au moment de la conclusion du contrat, les parties à un contrat de vente internationale d'objets mobiliers corporels ont leur établissement dans des Etats contractants;
2. Sauf disposition contraire de la présente Convention, celle-ci s'applique sans égard à la loi qui serait applicable en vertu des règles du droit international privé.
3. La présente Convention ne s'applique pas lorsque les parties ont expressément exclu son application.»

Note intrapaginale : 2 Le libellé des alinéas a) et e) a été modifié en application de l'article II du Protocole de 1980. Avant modification par le Protocole, les alinéas a) et e) de l'article 4 de la Convention de 1974 se lisaient comme suit :

- «a) D'objets mobiliers corporels achetés pour un usage personnel, familial ou domestique;
- e) De navires, bateaux et aéronefs;»

Note infrapaginale : 3 Nouveau paragraphe 4, ajouté conformément à l'article III du Protocole de 1980.

Note intrapaginale : 4 Texte modifié conformément à l'article IV du Protocole de 1980. Avant modification par le Protocole, l'article 34 de la Convention de 1974 se lisait comme suit :

«Article 34

Deux ou plusieurs Etats contractants peuvent déclarer à tout moment que les contrats de vente conclus entre des vendeurs ayant leur établissement sur le territoire d'un de ces Etats et des acheteurs ayant leur établissement sur le territoire d'un autre de ces Etats ne seront pas régis par la présente Convention parce que, sur les matières qu'elle tranche, ils appliquent des règles juridiques identiques ou voisines.»

Note infrapaginale : 5 Cet État sera alors lié par l'article 3 de la Convention non modifiée, dont on trouvera le libellé à la note à laquelle renvoie l'article 3.

Note infrapaginale : 6 Texte modifié conformément à l'article V du Protocole. Avant sa modification par le Protocole de 1980, l'article 37 de la Convention de 1974 se lisait comme suit :

«Article 37

La présente Convention ne déroge pas aux conventions déjà conclues ou à conclure et qui contiennent des dispositions concernant les matières régies par la présente Convention, à condition que le vendeur et l'acheteur aient leur établissement dans des États parties à l'une de ces conventions.»

Note infrapaginale : 7 La dernière phrase du paragraphe 1 de l'article 40 a été ajoutée, conformément à l'article VI du Protocole de 1980.

Note infrapaginale : 8 Renvoi à la Convention de 1974 sur la prescription.

Note infrapaginale : 9 Le texte des paragraphes 1 et 2 de l'article XIII du Protocole est le suivant :

- «1) Tout État contractant pourra dénoncer le présent Protocole par notification adressée à cet effet au depositaire.
- 2) La dénonciation prendra effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de douze mois à compter de la date de réception de la notification par le depositaire.»

ANNEXE 4 PROTOCOLE MODIFIANT LA CONVENTION SUR LA PRESCRIPTION EN MATIÈRE DE VENTE INTERNATIONALE DE MARCHANDISES

Les États parties au présent Protocole,

Considérant l'importance du commerce international pour la promotion de relations amicales entre les États,

Estimant que l'adoption de règles uniformes applicables au délai de prescription en matière de vente internationale de marchandises favoriserait le développement du commerce mondial,

Considérant également qu'une modification de la Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises, conclue à New York le 14 juin 1974 (Convention de 1974 sur la prescription), afin d'en harmoniser les dispositions avec celles de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, conclue à Vienne le 11 avril 1980 (Convention de 1980 sur la vente), faciliterait l'adoption des règles uniformes applicables au délai de prescription que contient la Convention sur la prescription,

Sont convenus de modifier la Convention de 1974 sur la prescription comme suit :

Article I

(1) Le paragraphe 1 de l'article 3 est remplacé par la disposition suivante :

«1. La présente Convention ne s'applique que

- a) si, au moment de la conclusion du contrat, les parties à un contrat de vente internationale d'objets mobiliers corporels ont leur établissement dans des États contractants; ou
- b) si les règles du droit international privé rendent applicable au contrat de vente la loi d'un État contractant.»

(2) Le paragraphe 2 de l'article 3 est supprimé.

(3) Le paragraphe 3 de l'article 3 devient de ce fait le paragraphe 2.

Article II

(1) L'alinéa a) de l'article 4 est supprimé et remplacé par la disposition suivante :

«a) d'objets mobiliers corporels achetés pour un usage personnel, familial ou domestique, à moins que le vendeur, à un moment quelconque avant la conclusion ou lors de la conclusion du contrat, n'ait pas su et n'ait pas été censé savoir que ces objets étaient achetés pour un tel usage.»

(2) L'alinéa e) de l'article 4 est supprimé et remplacé par la disposition suivante :

«e) de navires, bateaux, aéronefs et aéronefs.»

Article III

Le nouveau paragraphe 4 ci-après est ajouté à l'article 31 :

«(4) Si, en vertu d'une déclaration faite conformément au présent article, la présente Convention s'applique à l'une ou plusieurs des unités territoriales d'un Etat contractant, mais non pas à toutes, et si l'établissement d'une partie au contrat est située dans cet Etat, cet établissement sera considéré, aux fins de la présente Convention, comme n'étant pas situé dans un Etat contractant, à moins qu'il ne soit situé dans une unité territoriale à laquelle la Convention s'applique.»

Article IV

Les dispositions de l'article 34 sont supprimées et remplacées par les suivantes :

«1 Deux ou plusieurs Etats contractants qui, dans des matières régies par la présente Convention, appliquent des règles juridiques identiques ou voisines peuvent, à tout moment, déclarer que la Convention ne s'appliquera pas aux contrats de vente internationale de marchandises lorsque les parties ont leur établissement dans ces Etats. De telles déclarations peuvent être faites conjointement ou être unilatérales et réciproques.

2 Un Etat contractant qui, dans des matières régies par la présente Convention, applique des règles juridiques identiques ou voisines de celles d'un ou de plusieurs Etats non contractants peut, à tout moment, déclarer que la Convention ne s'appliquera pas aux contrats de vente internationale de marchandises lorsque les parties ont leur établissement dans ces Etats.

3 Lorsqu'un Etat à l'égard duquel une déclaration a été faite en vertu du paragraphe 2 du présent article devient par la suite Etat contractant, la déclaration mentionnée aura, à partir de la date à laquelle la présente Convention entrera en vigueur à l'égard de ce nouvel Etat contractant, les effets d'une déclaration faite en vertu du paragraphe 1, à condition que le nouvel Etat contractant s'y associe ou fasse une déclaration unilatérale à titre réciproque.»

Article V

Les dispositions de l'article 37 sont supprimées et remplacées par le texte suivant :

«La présente Convention ne prévaut pas sur un accord international déjà conclu ou à conclure qui contient des dispositions concernant les matières régies par la présente Convention, à condition que le vendeur et l'acheteur aient leur établissement dans des Etats parties à cet accord.»

Article VI

La disposition suivante est ajoutée à la fin du paragraphe 1 de l'article 40 :

«Les déclarations unilatérales et réciproques faites en vertu de l'article 34 prendront effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de six mois après la date de la réception de la dernière déclaration par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.»

DISPOSITIONS FINALES

Article VII

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies est désigné comme dépositaire du présent Protocole.

Article VIII

(1) Le présent Protocole sera ouvert à l'adhésion de tous les Etats.

(2) L'adhésion au présent Protocole par un Etat qui n'est pas partie contractante à la Convention de 1974 sur la prescription aura l'effet d'une adhésion à la Convention telle que modifiée par le présent Protocole, sous réserve des dispositions de l'article XI.

(3) Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

Article IX

(1) Le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du sixième mois suivant le dépôt du deuxième instrument d'adhésion, à condition :

- a) que la Convention de 1974 sur la prescription soit elle-même en vigueur à cette date; et
- b) que la Convention de 1980 sur la vente soit également en vigueur à cette date.

Si ces conventions ne sont pas toutes les deux en vigueur à cette date, le présent Protocole entrera en vigueur le jour même où toutes deux seront en vigueur.

(2) Pour chacun des Etats qui adhéreront au présent Protocole après que le deuxième instrument d'adhésion aura été déposé, le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration de six mois après la date du dépôt de son instrument d'adhésion, si à cette date le Protocole est lui-même en vigueur. Si, à cette date, le Protocole n'est pas encore en vigueur, il entrera en vigueur à l'égard de cet Etat à la date de son entrée en vigueur.

Article X

Si un État ratifie la Convention de 1974 sur la prescription ou y adhère après l'entrée en vigueur du présent Protocole, cette ratification ou cette adhésion constituera également une adhésion au présent Protocole à condition que l'État adresse au dépositaire une notification à cet effet.

Article XI

Tout État qui devient partie contractante à la Convention de 1974 sur la prescription telle que modifiée par le présent Protocole en vertu de l'article VIII, de l'article IX ou de l'article X du présent Protocole, et qui n'adresse pas de notification en sens contraire au dépositaire, sera considéré comme étant également partie contractante à la Convention de 1974 sur la prescription non modifiée dans ses rapports avec toute partie contractante à cette dernière convention qui n'est pas devenue partie contractante au présent Protocole.

Article XII

Tout État peut déclarer, au moment du dépôt de son instrument d'adhésion ou de sa notification en vertu de l'article X, qu'il ne sera pas lié par l'article I du Protocole. Une déclaration en vertu du présent article devra être faite par écrit et notifiée formellement au dépositaire.

Article XIII

- (1) Tout État contractant pourra dénoncer le présent Protocole par notification adressée à cet effet au dépositaire.
- (2) La dénonciation prendra effet le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de douze mois à compter de la date de réception de la notification par le dépositaire.
- (3) Tout État contractant à l'égard duquel le présent Protocole cessera d'avoir effet en application des paragraphes 1 et 2 du présent article demeurera partie contractante à la Convention de 1974 sur la prescription non modifiée, sauf dénonciation de cette convention effectuée conformément à l'article 45.

Article XIV

- (1) Le dépositaire transmettra à tous les États un exemplaire certifié conforme du présent Protocole.
- (2) Lorsque le présent Protocole entrera en vigueur conformément à l'article IX, le dépositaire établira le texte de la Convention de 1974 sur la prescription telle que modifiée par le présent Protocole et en adressera un exemplaire certifié conforme à tous les États parties à ladite Convention telle que modifiée par le présent Protocole.

Fait à Vienne, le onze avril mil neuf cent quatre-vingt, en un seul original, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe sont également authentiques.

Septembre 2000

Loi de 2002 sur la prescription des actions

5 Le paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2002 sur la prescription des actions* est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- g) les instances auxquelles s'applique la Convention sur la prescription ou la Convention modifiée sur la prescription, au sens de la *Loi sur les conventions de vente internationale*.

Entrée en vigueur

6 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 9
MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES ET DE L'IMMIGRATION

LOI DE 2006 SUR L'ACCÈS ÉQUITABLE AUX PROFESSIONS RÉGLEMENTÉES ET AUX MÉTIERS À ACCRÉDITATION OBLIGATOIRE

1 L'article 5 de la *Loi de 2006 sur l'accès équitable aux professions réglementées et aux métiers à accréditation obligatoire* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Champ d'application

5 (1) La présente loi s'applique aux professions réglementées.

Métiers à accréditation obligatoire

(2) La présente loi s'applique à l'Ordre des métiers de l'Ontario de la même manière et dans la même mesure que si la mention, dans la présente loi, d'une profession réglementée valait mention d'un métier à accréditation obligatoire.

2 L'article 16 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Employés

16 Les employés qui sont jugés nécessaires au bon fonctionnement du Bureau du commissaire à l'équité peuvent être nommés aux termes de la partie III de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario*.

3 La version anglaise de l'article 18 de la Loi est modifiée par remplacement de «Such employees as are considered necessary» par «The employees that are considered necessary» au début de l'article.

4 (1) Les dispositions suivantes du paragraphe 30 (1) de la Loi sont modifiées par remplacement de «une personne qu'il emploie ou qui fournit des services aux termes d'un accord visé au paragraphe 16 (3)» par «une personne employée au Bureau du commissaire à l'équité» partout où figurent ces mots :

1. L'alinéa a), à la fin.

2. L'alinéa c).

(2) L'alinéa 30 (2) a) de la Loi est modifié par remplacement de «une personne que le commissaire à l'équité emploie ou qui fournit des services aux termes d'un accord visé au paragraphe 16 (3)» par «une personne employée au Bureau du commissaire à l'équité».

5 (1) Le paragraphe 32 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Immunité

(1) Sont irrecevables les instances introduites contre le commissaire à l'équité, une personne employée au Bureau du commissaire à l'équité ou une personne employée en vertu de l'article 18 pour un acte accompli ou omis de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des fonctions que lui attribue la présente loi.

(2) Le paragraphe 32 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «aucune personne qu'il emploie ou qui fournit des services aux termes d'un accord visé au paragraphe 16 (3)» par «aucune personne employée au Bureau du commissaire à l'équité».

6 L'article 33 de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

Limite des pouvoirs

33 Ni le commissaire à l'équité ni aucune personne employée au Bureau du commissaire à l'équité ou employée en vertu de l'article 18 :

7 L'alinéa 34 (1) a) de la Loi est abrogé.

8 L'article 2 de l'annexe 1 de la Loi est abrogé.

LOI DE 2000 SUR LES FORESTIERS PROFESSIONNELS

9 La disposition 25.1 du paragraphe 53 (1) de la *Loi de 2000 sur les forestiers professionnels* est modifiée par insertion de «et aux métiers à accréditation obligatoire» après «aux professions réglementées».

LOI DE 1991 SUR LES PROFESSIONS DE LA SANTÉ RÉGLEMENTÉES

10 Les dispositions suivantes de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées* sont modifiées par insertion de «et aux métiers à accréditation obligatoire» après «aux professions réglementées» dans chaque cas :

1. L'article 5.1.

2. L'alinéa 43 (1) i).

3. La définition de «commissaire à l'équité» à l'article 22.1 de l'annexe 2.

11 (1) Les dispositions suivantes du paragraphe 22.12 (1) de l'annexe 2 de la Loi sont modifiées par remplacement de «une personne qu'il emploie ou qui fournit des services aux termes d'un accord visé au paragraphe 16 (3) de la *Loi de 2006 sur l'accès équitable aux professions réglementées*» par «une personne employée au Bureau du commissaire à l'équité» partout où figurent ces mots :

1. L'alinéa a), à la fin.

2. L'alinéa b).

(2) L'alinéa 22.12 (2) a) de l'annexe 2 de la Loi est modifié par remplacement de «une personne que le commissaire à l'équité emploie ou qui fournit des services aux termes d'un accord visé au paragraphe 16 (3) de la *Loi de 2006 sur l'accès équitable aux professions réglementées*» par «une personne employée au Bureau du commissaire à l'équité».

12 Les dispositions suivantes de l'annexe 2 de la Loi sont modifiées par remplacement de «personne qu'il emploie ou qui fournit des services aux termes d'un accord visé au paragraphe 16 (3) de la *Loi de 2006 sur l'accès équitable aux professions réglementées*» par «personne employée au Bureau du commissaire à l'équité» partout où figurent ces mots :

1. Le paragraphe 22.13 (1).

2. Le paragraphe 22.13 (2).

3. L'article 22.14, dans le passage qui précède l'alinéa a).

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

13 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

Idem

(2) Les articles 2, 4, 5, 6, 11 et 12 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 10
MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE

LOI DE 1998 SUR L'ÉLECTRICITÉ

1 Le paragraphe 33 (6) de la *Loi de 1998 sur l'électricité* est modifié par remplacement de «60 jours» par «120 jours».

LOI DE 1998 SUR LA COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

2 (1) L'alinéa d) de la définition de «disposition exécutoire» à l'article 3 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* est modifié par remplacement de «le paragraphe 5 (3), (4), (5) ou (6)» par «le paragraphe 5 (4), (5), (6) ou (7)» au début de l'alinéa.

(2) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Liquidateurs

21.1 (1) Aucun des faits suivants n'empêche la Commission d'exercer une compétence que lui attribue la présente loi ou une autre loi relativement à un service public réglementé :

1. Le fait qu'un liquidateur, un séquestre, un cadre ou un autre agent du service public réglementé a été nommé par un tribunal en Ontario.
2. Le fait qu'un bref de mise sous séquestre judiciaire a été délivré en Ontario à l'égard du service public réglementé.
3. Le fait qu'une personne gère ou exploite le service public réglementé sous l'autorité d'un tribunal en Ontario.

Obligations des liquidateurs

(2) L'agent intérimaire d'un service public réglementé gère et exploite celui-ci conformément à ce qui suit :

- a) la présente loi;
- b) toute autre loi, dans la mesure où elle attribue une compétence à la Commission;
- c) tout permis applicable que délivre la Commission, toute ordonnance applicable qu'elle rend ou toute directive applicable qu'elle donne en application de la présente loi ou d'une loi visée à l'alinéa b);
- d) toute règle applicable adoptée en vertu de l'article 44 ou tout code applicable produit en vertu de l'article 70.1;
- e) toute garantie d'observation volontaire applicable qui est fournie à la Commission en vertu de l'article 112.7.

Obéissance obligatoire

(3) L'agent intérimaire d'un service public réglementé et toute personne agissant sous sa direction doivent obéir aux ordonnances de la Commission qui relèvent de sa compétence à l'égard du service public réglementé. La Commission peut faire exécuter ses ordonnances par l'agent ou la personne, même si l'un ou l'autre est nommé par un tribunal ou agit sous l'autorité d'un tribunal.

Définitions

(4) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«agent intérimaire d'un service public réglementé» S'entend de ce qui suit :

- a) un liquidateur, un séquestre, un cadre ou un autre agent d'un service public réglementé qui a été nommé par un tribunal en Ontario;
- b) une personne agissant à l'égard d'un service public réglementé sous l'autorité d'un bref de mise sous séquestre judiciaire qui a été délivré en Ontario;
- c) une personne qui gère ou exploite un service public réglementé sous l'autorité d'un tribunal en Ontario. («regulated utility interim official»)

«service public réglementé» S'entend de ce qui suit :

- a) un distributeur de gaz, un transporteur de gaz ou une compagnie de stockage dont les tarifs sont approuvés ou fixés par la Commission en vertu de l'article 36;
- b) un distributeur ou un transporteur dont les tarifs sont approuvés ou fixés par la Commission en vertu de l'article 78. («regulated utility»)

(3) Les paragraphes 36 (4.1) et (4.2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Comptes de report ou d'écart**

(4.1) Si un distributeur de gaz a un compte de report ou d'écart qui se rapporte au gaz comme marchandise, la Commission, périodiquement ou selon ce que prescrivent les règlements, rend une ordonnance en application du présent article qui établit si les sommes inscrites au compte doivent être prises en compte dans les tarifs ainsi que la manière dont cela doit être fait.

Idem

(4.2) Si un distributeur de gaz a un compte de report ou d'écart qui ne se rapporte pas au gaz comme marchandise, la Commission, périodiquement ou selon ce que prescrivent les règlements, rend une ordonnance en application du présent article qui établit si les sommes inscrites au compte doivent être prises en compte dans les tarifs ainsi que la manière dont cela doit être fait.

(4) Les paragraphes 78 (6.1) et (6.2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Comptes de report ou d'écart**

(6.1) Si un distributeur a un compte de report ou d'écart qui se rapporte à l'électricité comme marchandise, la Commission, périodiquement ou selon ce que prescrivent les règlements, rend une ordonnance en application du présent article afin d'établir si les sommes inscrites au compte doivent être prises en compte dans les tarifs ainsi que la manière dont cela doit être fait.

Idem

(6.2) Si un distributeur a un compte de report ou d'écart qui ne se rapporte pas à l'électricité comme marchandise, la Commission, périodiquement ou selon ce que prescrivent les règlements, rend une ordonnance en application du présent article afin d'établir si les sommes inscrites au compte doivent être prises en compte dans les tarifs ainsi que la manière dont cela doit être fait.

(5) Le paragraphe 79.1 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «prévoit» par «peut prévoir».

(6) Le paragraphe 82 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Ordonnance**

(2) La Commission rend une ordonnance approuvant une proposition visée à l'article 80 si elle établit :

- a) soit que la proposition ne nuira pas à l'instauration et au maintien d'un marché concurrentiel et qu'elle n'est pas incompatible avec les objectifs de la Commission ou les objets de la *Loi de 1998 sur l'électricité*;
- b) soit que la proposition est nécessaire pour maintenir la fiabilité du réseau de transport ou de distribution du transporteur ou du distributeur concerné.

(7) Le paragraphe 82 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Idem**

(3) La Commission rend une ordonnance approuvant une proposition visée à l'article 81 si elle établit :

- a) d'une part, que la proposition ne nuira pas à l'instauration et au maintien d'un marché concurrentiel;
- b) d'autre part, que la proposition n'est pas incompatible avec les objectifs de la Commission ou les objets de la *Loi de 1998 sur l'électricité*.

(8) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Exemptions**

82.1 (1) La Commission peut, sans audience, établir des critères soustrayant une ou plusieurs catégories d'opérations ou d'activités de construction à l'application de l'article 80 ou 81.

Avis non requis

(2) Une personne n'est pas tenue de donner avis d'une proposition en application de l'article 80 ou 81 si la proposition satisfait aux critères établis par la Commission en vertu du paragraphe (1).

(9) Le paragraphe 110 (3) de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :**Avis**

(3) Les documents et dossiers ou les copies de ceux-ci qu'obtient un inspecteur en vertu de l'article 107 ou 108, ainsi que les renseignements qu'il obtient en vertu de l'article 107, qui ne sont pas par ailleurs publics, y compris s'ils le sont en raison de leur publication en vertu de l'article 111.1, ne doivent pas être présentés en preuve dans les instances dont la Commission est saisie à moins que celle-ci :

(10) Le paragraphe 111 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Idem**

(2) Si les documents, dossiers ou renseignements qu'obtient un inspecteur en vertu de l'article 107 ou 108 et qui ne sont pas par ailleurs publiés, y compris s'ils le sont en raison de leur publication en vertu de l'article 111.1, sont admis en preuve dans une instance introduite en vertu de la présente loi ou de toute autre loi qui attribue des pouvoirs ou des fonctions à la Commission, celle-ci peut décider s'ils doivent rester confidentiels.

(11) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Publication des rapports d'inspection**

111.1 (1) Malgré l'article 111 et sous réserve du paragraphe (2), la Commission peut, dans le cadre d'un rapport décrivant une inspection effectuée en vertu de la présente partie ainsi que les résultats ou constats de l'inspection, publier les documents, dossiers ou renseignements qu'obtient un inspecteur en vertu de l'article 107 ou 108.

Publication interdite des documents confidentiels

(2) La Commission ne doit pas publier en vertu du paragraphe (1) des documents, des dossiers ou des renseignements qui ne sont pas par ailleurs publiés sans avoir donné au propriétaire des documents ou des dossiers ou à la personne qui a fourni les documents, les dossiers ou les renseignements l'occasion de présenter des observations à l'égard de la publication envisagée.

(12) L'article 112 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Preuve**

112 Les documents, dossiers ou renseignements qu'obtient un inspecteur en vertu de la présente partie et qui ne sont pas par ailleurs publiés, y compris s'ils le sont en raison de leur publication en vertu de l'article 111.1, ne sont admissibles en preuve que dans une instance relative à une ordonnance de la Commission ou à une infraction prévue à l'article 126.

(13) L'alinéa 127 (1) j.19) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

j.19) prescrire les délais pour l'application des paragraphes 36 (4.1) et (4.2) et 78 (6.1) et (6.2);

ENTRÉE EN VIGUEUR**Entrée en vigueur**

3 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 11

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ACTION EN MATIÈRE DE CHANGEMENT CLIMATIQUE

LOI DE 2006 SUR L'EAU SAINTE

1 La Loi de 2006 sur l'eau saine est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Pouvoir d'exiger des réponses**

62.1 (1) Pour déterminer si une personne se conforme à la présente partie, un inspecteur en gestion des risques peut, à toute heure et avec toute l'assistance raisonnables, exiger que la personne ou toute personne qu'elle emploie ou qui lui fournit des services réponde aux demandes raisonnables de renseignements.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe (1), un inspecteur en gestion des risques peut demander des renseignements par téléphone ou par un autre moyen de communication.

Production de documents

(3) Lorsqu'il exige qu'une personne réponde à une demande de renseignements en vertu du paragraphe (1), un inspecteur en gestion des risques peut exiger la production de documents ou de données, sous quelque forme que ce soit, dont la présente loi exige la conservation, et la production des autres documents ou données, sous quelque forme que ce soit, qui sont liés à l'objet de la demande de renseignements.

Dossiers sous forme électronique

(4) Si un dossier est conservé sous forme électronique, un inspecteur en gestion des risques peut exiger qu'une copie lui en soit remise sur papier ou sous une forme électronique, ou sous les deux formes.

LOI SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

2 (1) La version française du paragraphe 5 (1) de la *Loi sur la protection de l'environnement* est modifiée par remplacement de «pour faire appliquer» par «en ce qui concerne» dans le passage qui précède la disposition 1.

(2) L'article 20.1 de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«acte prescrit» Document à effet juridique qui est délivré ou créé d'une autre façon en application d'une disposition prescrite d'une loi dont l'application relève du ministre, notamment un permis, une licence, une approbation ou une autorisation, à l'exclusion toutefois d'une autorisation environnementale. («prescribed instrument»)

(3) L'alinéa 20.4 (2) b) de la Loi est modifié par remplacement de «176 (2.3)» par «176 (1.2)».

(4) L'article 20.17 de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

Expiration de l'autorisation ou de l'acte

20.17 Une autorisation environnementale ou un acte prescrit cesse de s'appliquer à l'égard d'une activité exercée sur un site à la première des dates suivantes :

(5) L'article 20.18 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Maintien de l'acte prescrit

(3) Si un acte prescrit est en vigueur lorsque le directeur prend un arrêté en vertu du paragraphe (1), le directeur peut préciser dans l'arrêté que l'acte prescrit continue de s'appliquer.

(6) L'article 20.19 de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«acte prescrit» Document à effet juridique qui est délivré ou créé d'une autre façon en application d'une disposition prescrite d'une loi dont l'application relève du ministre, notamment un permis, une licence, une approbation ou une autorisation, à l'exclusion toutefois d'une autorisation environnementale. («prescribed instrument»)

(7) Le paragraphe 20.21 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Disposition transitoire

(4) Si une autorisation environnementale ou un acte prescrit a été délivré à l'égard d'une activité avant le jour de l'entrée en vigueur d'un règlement prescrivant celle-ci pour l'application du paragraphe (1), ce paragraphe ne s'applique au titulaire de l'autorisation ou de l'acte qu'à compter du jour où l'autorisation ou l'acte cesse de s'appliquer à l'activité, tel que ce jour est fixé conformément à l'article 20.17.

(8) Le sous-alinéa 20.23 (1) e) (i) de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède le sous-sous-alinéa (A) par ce qui suit :

- (i) si aucune demande d'autorisation n'a été présentée pour une autorisation en vertu de la partie II.1 ou si aucune demande d'acte prescrit n'a été présentée en vertu d'une autre loi,

(9) Le sous-alinéa 20.23 (1) e) (ii) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (ii) si une demande d'autorisation a été présentée pour une autorisation en vertu de la partie II.1 ou si une demande d'acte prescrit a été présentée en vertu d'une autre loi, la décision à son sujet a été rendue;

(10) Le paragraphe 42 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «176 (2.4) e)» par «176 (1.3) e)» à la fin du paragraphe.

(11) L'alinéa b) de la définition de «mesures d'ordre environnemental» à l'article 131 de la Loi est modifiée par remplacement de «176 (2.4) i)» par «176 (1.3) i)» à la fin de la définition.

(12) La définition de «garantie financière» à l'article 131 de la Loi est modifiée par remplacement de «176 (2.4) i)» par «176 (1.3) i)» partout où figure ce renvoi.

(13) Le paragraphe 136 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «176 (2.4) i)» par «176 (1.3) i)».

(14) Le sous-alinéa 136 (3) a) (ii) de la Loi est modifié par remplacement de «176 (2.4) i)» par «176 (1.3) i)» à la fin du sous-alinéa.

(15) L'article 155 de la Loi est modifié par remplacement de «176 (2.4) i)» par «176 (1.3) i)».

(16) L'article 156.2 de la Loi est modifié par remplacement de «ou de la *Loi sur les pesticides*» par «, de la *Loi sur les pesticides*, de la *Loi de 2002 sur la salubrité de l'eau potable* ou de la *Loi de 2009 sur la réduction des toxiques*» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(17) L'article 157.0.1 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Production de documents

(3) Lorsqu'il exige qu'une personne réponde à une demande de renseignements en vertu du paragraphe (1), un agent provincial peut exiger la production de documents ou de données, sous quelque forme que ce soit, dont la présente loi exige la conservation, et la production des autres documents ou données, sous quelque forme que ce soit, qui sont liés à l'objet de la demande de renseignements.

Dossiers sous forme électronique

(4) Si un dossier est conservé sous forme électronique, un agent provincial peut exiger qu'une copie lui en soit remise sur papier ou sous une forme électronique, ou sous les deux formes.

(18) L'article 176 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Règlements relatifs à la partie II.1

(1.1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre des règlements relatifs à la partie II.1 qui exigent des personnes prescrites par règlement qu'elles souscrivent une assurance et qui précisent l'assurance à souscrire et les restrictions et conditions applicables à la couverture d'assurance.

Idem : règlements du ministre

(1.2) Le ministre peut prendre des règlements relatifs à la partie II.1 qui précisent la date limite pour présenter une demande de révision d'une autorisation environnementale délivrée à l'égard d'une activité.

Règlements relatifs à la partie II.2

(1.3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre des règlements relatifs à la partie II.2 pour :

- a) régir la création, le fonctionnement et la tenue du Registre, et notamment exiger des enregistrements électroniques;
- b) régir les enregistrements et leurs modalités, notamment la désignation d'une personne chargée de fixer ces modalités;
- c) régir la tenue des enregistrements et prescrire les renseignements, rapports, dossiers ou documents qu'ils doivent inclure;
- d) prescrire les dates et les exigences pour la mise à jour périodique des enregistrements;
- e) régir les activités prescrites par règlement pour l'application du paragraphe 20.21 (1);
- f) prescrire les mesures qu'un agent provincial peut exiger dans un avis donné en vertu de l'article 157.4;
- g) exiger que les personnes ayant les qualités requises précisées dans les règlements joignent des attestations aux enregistrements;

- h) régir les attestations mentionnées à l'alinéa g);
- i) régir les exigences en matière de garantie financière à l'égard d'activités prescrites par règlement pour l'application du paragraphe 20.21 (1) et les modes de calcul de celle-ci, et prescrire les mesures d'ordre environnemental pour lesquelles une garantie financière peut être exigée;
- j) exiger des personnes prescrites par règlement qu'elles souscrivent une assurance et préciser l'assurance à souscrire ainsi que les restrictions et conditions applicables à la couverture d'assurance.

(19) Les paragraphes 176 (2.2) à (2.4) de la Loi sont abrogés.

LOI DE 2002 SUR LA GESTION DES ÉLÉMENTS NUTRITIFS

3 (1) La Loi de 2002 sur la gestion des éléments nutritifs est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Pouvoir d'exiger des réponses

28.1 (1) Pour déterminer si une personne se conforme à la présente loi ou aux règlements, un agent provincial peut, à toute heure et avec toute l'assistance raisonnables, exiger que la personne ou toute personne qu'elle emploie ou qui lui fournit des services réponde aux demandes raisonnables de renseignements.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe (1), un agent provincial peut demander des renseignements par téléphone ou par un autre moyen de communication.

Production de documents

(3) Lorsqu'il exige qu'une personne réponde à une demande de renseignements en vertu du paragraphe (1), un agent provincial peut exiger la production de documents ou de données, sous quelque forme que ce soit, dont la présente loi exige la conservation, et la production des autres documents ou données, sous quelque forme que ce soit, qui sont liés à l'objet de la demande de renseignements.

Dossiers sous forme électronique

(4) Si un dossier est conservé sous forme électronique, un agent provincial peut exiger qu'une copie lui en soit remise sur papier ou sous une forme électronique, ou sous les deux formes.

(2) Le paragraphe 29 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Arrêté de prévention

(1) L'agent provincial ou le directeur peut prendre un arrêté visant une des personnes suivantes s'il a des motifs raisonnables de croire qu'une conséquence préjudiciable visée au paragraphe 18 (3) aura lieu ou aura vraisemblablement lieu si une chose qui est entreprise sur ou dans les biens-fonds, les locaux, les véhicules ou les embarcations, ou à partir de ceux-ci, cause le rejet de matières contenant des éléments nutritifs dans l'environnement naturel, sauf l'air :

1. Une personne qui est propriétaire de biens-fonds ou de locaux où l'agent provincial peut pénétrer en vertu de l'article 13 ou 16, ou qui en assure la gestion ou en a le contrôle,
2. Une personne qui conduit un véhicule ou une embarcation auquel l'agent provincial peut faire signe de s'arrêter ou qui est tenue de se présenter en application de l'article 14.

(3) L'alinéa 29 (3) a) de la Loi est modifié par remplacement de «entreprise sur ou dans les biens-fonds et les locaux» par «entreprise sur ou dans les biens-fonds, les locaux, les véhicules ou les embarcations, ou à partir de ceux-ci» à la fin de l'alinéa.

LOI SUR LES RESSOURCES EN EAU DE L'ONTARIO

4 (1) L'article 15.0.1 de la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Production de documents

(3) Lorsqu'il exige qu'une personne réponde à une demande de renseignements en vertu du paragraphe (1), un agent provincial peut exiger la production de documents ou de données, sous quelque forme que ce soit, dont la présente loi exige la conservation, et la production des autres documents ou données, sous quelque forme que ce soit, qui sont liés à l'objet de la demande de renseignements.

Dossiers sous forme électronique

(4) Si un dossier est conservé sous forme électronique, un agent provincial peut exiger qu'une copie lui en soit remise sur papier ou sous une forme électronique, ou sous les deux formes.

(2) La version française de l'alinéa 53 (6) b) de la Loi est modifiée par remplacement de «égout séparatif» par «égout sanitaire» à la fin de l'alinéa.

(3) La version française du paragraphe 53 (6.1) de la Loi est modifiée par remplacement de «ne s'applique pas» par «s'applique» dans le passage qui précède l'alinéa a).

LOI SUR LES PESTICIDES

5 La Loi sur les pesticides est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Pouvoir d'exiger des réponses

26.0.1 (1) Pour déterminer si une personne se conforme à la présente loi ou aux règlements, un agent provincial peut, à toute heure et avec toute l'assistance raisonnables, exiger que la personne ou toute personne qu'elle emploie ou qui lui fournit des services réponde aux demandes raisonnables de renseignements.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe (1), un agent provincial peut demander des renseignements par téléphone ou par un autre moyen de communication.

Production de documents

(3) Lorsqu'il exige qu'une personne réponde à une demande de renseignements en vertu du paragraphe (1), un agent provincial peut exiger la production de documents ou de données, sous quelque forme que ce soit, dont la présente loi exige la conservation, et la production des autres documents ou données, sous quelque forme que ce soit, qui sont liés à l'objet de la demande de renseignements.

Dossiers sous forme électronique

(4) Si un dossier est conservé sous forme électronique, un agent provincial peut exiger qu'une copie lui en soit remise sur papier ou sous une forme électronique, ou sous les deux formes.

LOI DE 2002 SUR LA SALUBRITÉ DE L'EAU POTABLE

6 (1) La version anglaise de la définition de «drinking water system» au paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2002 sur la salubrité de l'eau potable* est modifiée par remplacement de «and that includes» par «and includes» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Les paragraphes 12 (2) à (4) de la Loi sont abrogés.

(3) L'article 30 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Définition

30 La définition qui suit s'applique à la présente partie.

«plans financiers» Plans financiers qui satisfont aux exigences que prescrit le ministre.

(4) La sous-disposition 2 ii du paragraphe 32 (5) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- ii. une preuve que le directeur estime satisfaisante et portant que les plans financiers du réseau satisfont aux exigences prévues par la présente loi, si le ministre prescrit les exigences visées à la définition de «plans financiers» à l'article 30.

(5) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Pouvoir d'exiger des réponses

104.1 (1) Pour déterminer si une personne se conforme à la présente loi ou aux règlements, un agent provincial peut, à toute heure et avec toute l'assistance raisonnables, exiger que la personne ou toute personne qu'elle emploie ou qui lui fournit des services réponde aux demandes raisonnables de renseignements.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe (1), un agent provincial peut demander des renseignements par téléphone ou par un autre moyen de communication.

Production de documents

(3) Lorsqu'il exige qu'une personne réponde à une demande de renseignements en vertu du paragraphe (1), un agent provincial peut exiger la production de documents ou de données, sous quelque forme que ce soit, dont la présente loi exige la conservation, et la production des autres documents ou données, sous quelque forme que ce soit, qui sont liés à l'objet de la demande de renseignements.

Dossiers sous forme électronique

(4) Si un dossier est conservé sous forme électronique, un agent provincial peut exiger qu'une copie lui en soit remise sur papier ou sous une forme électronique, ou sous les deux formes.

(6) Le paragraphe 127 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Exception : décisions demandées ou acceptées

(2) Les paragraphes (1) et (1.1) ne s'appliquent pas à la décision prise à la demande ou avec le consentement d'une des personnes suivantes, selon le cas :

- a) si la décision a trait à un permis, à un certificat ou à une approbation, l'auteur de la demande du permis, du certificat ou de l'approbation ou le titulaire du permis, du certificat ou de l'approbation;
- b) si la décision a trait à un arrêté, la personne contre laquelle il est pris.

(7) L'alinéa 128 (1) a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) soit, si la décision a trait à un permis, à un certificat ou à une approbation, à l'auteur de la demande du permis, du certificat ou de l'approbation ou au titulaire du permis, du certificat ou de l'approbation;

(8) L'alinéa 129 (3) a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) d'une part, le volet de la décision, notamment la partie du permis, du certificat, de l'approbation, de l'arrêté ou de l'avis de pénalité administrative, qui fait l'objet de la demande d'audience;

LOI DE 2009 SUR LA RÉDUCTION DES TOXIQUES

7 La Loi de 2009 sur la réduction des toxiques est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Pouvoir d'exiger des réponses

26.2 (1) Pour déterminer si une personne se conforme à la présente loi ou aux règlements, un agent provincial peut, à toute heure et avec toute l'assistance raisonnables, exiger que la personne ou toute personne qu'elle emploie ou qui lui fournit des services réponde aux demandes raisonnables de renseignements.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe (1), un agent provincial peut demander des renseignements par téléphone ou par un autre moyen de communication.

Production de documents

(3) Lorsqu'il exige qu'une personne réponde à une demande de renseignements en vertu du paragraphe (1), un agent provincial peut exiger la production de documents ou de données, sous quelque forme que ce soit, dont la présente loi exige la conservation, et la production des autres documents ou données, sous quelque forme que ce soit, qui sont liés à l'objet de la demande de renseignements.

Dossiers sous forme électronique

(4) Si un dossier est conservé sous forme électronique, un agent provincial peut exiger qu'une copie lui en soit remise sur papier ou sous une forme électronique, ou sous les deux formes.

ENTRÉE EN VIGUEUR**Entrée en vigueur**

8 La présente annexe entre en vigueur le jour où la Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire reçoit la sanction royale.

ANNEXE 12
MINISTÈRE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX ET DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS

LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

(1) L'alinéa c) de la définition de «résident canadien» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les sociétés par actions* est modifiée par remplacement de «*Loi sur l'immigration (Canada)*» par «*Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Canada)*».

(2) L'alinéa 2 (3) d) de la Loi est modifié par remplacement de «*Loi sur les caisses populaires et les credit unions*» par «*Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions*».

(3) L'alinéa 56 (1) b) de la Loi est modifié par remplacement de «*Loi ontarienne sur les sociétés par actions*» par «*Loi sur les sociétés par actions (Ontario)*» à la fin de l'alinéa.

(4) Le paragraphe 101 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Quorum

(1) Sauf disposition contraire des règlements administratifs, le quorum des actionnaires à une assemblée des actionnaires est atteint, quel que soit le nombre de personnes effectivement présentes à l'assemblée, lorsque sont présents ou représentés les détenteurs d'actions disposant de la majorité des voix qui peuvent être exprimées à l'assemblée.

(5) La version française du paragraphe 108 (5.1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Convention unanime des actionnaires

(5.1) Le présent article n'empêche pas les actionnaires de restreindre leur pouvoir discrétionnaire dans l'exercice, au titre d'une convention unanime des actionnaires, des pouvoirs des administrateurs.

(6) Les paragraphes 126 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Réunions du conseil

(1) Sauf disposition contraire des statuts ou des règlements administratifs, les administrateurs peuvent se réunir en tout lieu.

(7) Le paragraphe 126 (3) de la Loi est modifié par suppression de «*Toutefois, le quorum ne doit en aucun cas être inférieur aux deux cinquièmes du nombre fixe ou du nombre minimal d'administrateurs, selon le cas.*» à la fin du paragraphe.

(8) Le paragraphe 126 (14) de la Loi est abrogé.

(9) L'article 129 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Preuve

(3) L'inscription au procès-verbal d'une réunion selon laquelle le président de la réunion a déclaré une résolution adoptée ou rejetée fait foi, en l'absence de preuve contraire, de ce fait, sans qu'il soit nécessaire de prouver le nombre ou la proportion des voix exprimées en faveur de la résolution ou contre elle.

(10) Les sous-alinéas a) (i), (ii) et (iii) du paragraphe 141 (1) de la Loi sont modifiés par insertion de «de même qu'une adresse électronique, si elle est fournie,» après «le cas échéant,» partout où figure cette expression.

LOI DE 1994 PORTANT RÉFORME DE LA RÉGLEMENTATION DES ENTREPRISES

2 (1) L'article 8 de la *Loi de 1994 portant réforme de la réglementation des entreprises* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem : certaines personnes morales

(3.2) Le ministre chargé de l'application du présent article peut conclure, avec une personne morale qui applique une loi des provinces ou des dispositions d'une loi désignée pour le compte du gouvernement de l'Ontario ou avec une société de la Couronne qui exerce les pouvoirs ou les fonctions que lui attribue une loi désignée, des accords quant à la question de savoir si la personne morale ou la société de la Couronne doit :

a) d'une part, attribuer des identificateurs d'entreprises conformément au système d'identificateurs d'entreprises établi en vertu du présent article;

b) d'autre part, utiliser le système d'identificateurs d'entreprises à toute autre fin.

(2) Le paragraphe 8.1 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «qu'une personne qu'elle vise lui fournisse les renseignements commerciaux prescrits» par «qu'une personne visée par cette loi lui fournisse les renseignements commerciaux prescrits et qu'elle mette à jour des renseignements commerciaux fournis antérieurement au ministre» à la fin du paragraphe.

(3) L'article 8.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Renseignements commerciaux pouvant être exigés par le ministre : certaines personnes morales**

(4.1) Si un accord visé au paragraphe 8 (3.2) est conclu avec une personne morale, le ministre chargé de l'application du présent article peut :

- a) d'une part, exiger que la personne morale lui fournisse les renseignements commerciaux prescrits;
- b) d'autre part, recevoir des renseignements commerciaux de la personne morale.

(4) Le paragraphe 8.1 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «paragraphe (4)» par «paragraphe (4) ou (4.1)» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(5) Le paragraphe 8.1 (6) de la Loi est modifié par remplacement de «paragraphe (4)» par «paragraphe (4) ou (4.1)».

(6) L'alinéa 8.1 (7) a) de la Loi est modifié par remplacement de «paragraphe (1) et (4)» par «paragraphe (1), (4) et (4.1)».

LOI DE 2002 SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR

3 (1) La disposition 2 du paragraphe 103 (2) de la *Loi de 2002 sur la protection du consommateur* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. Les omissions, par un fournisseur, de fournir un document ou une autre preuve exigé par le ministère en vertu du paragraphe 105 (4).

(2) Le paragraphe 103 (2) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 3.1 Les ordonnances d'observation prises ou rendues en vertu de la présente loi.

(3) L'article 103 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Renseignements supplémentaires

(2.2) Si des renseignements concernant un fournisseur doivent être rendus publics en application du paragraphe (2) ou des règlements, le directeur inclut dans le registre public portant sur le fournisseur tous les renseignements suivants, s'il les connaît :

1. Tous les noms et emplacements commerciaux du fournisseur.
2. Tout autre renseignement prescrit au sujet des activités commerciales du fournisseur.

Accords sur la communication de renseignements

(2.3) Le directeur peut conclure un accord avec n'importe laquelle des entités suivantes pour que cette dernière divulgue des renseignements au ministère dans le but de les rendre publics pour l'application du présent article :

1. Un autre ministère du gouvernement de l'Ontario, une société qui applique des textes législatifs pour le compte de ce gouvernement ou un organisme, un conseil ou une commission créé par une loi de l'Ontario.
2. Une municipalité en Ontario ou l'un de ses organismes, conseils ou commissions.
3. Le gouvernement du Canada ou l'un de ses ministères, organismes, conseils ou commissions.

Registre public

(2.4) Si le ministère reçoit des renseignements conformément à un accord visé au paragraphe (2.3), le directeur tient un registre public de ces renseignements en plus du registre public visé au paragraphe (2).

Législation sur l'accès à l'information

(2.5) La divulgation de renseignements personnels dans un registre public en application du présent article est réputée conforme à l'alinéa 42 (1) e) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

(4) L'article 105 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Médiation

(2) Le ministère peut régler une plainte par la médiation si les parties à la plainte acceptent la médiation.

Accord de médiation

(3) L'accord de médiation d'une plainte est signé par les parties à la plainte et est rédigé sous une forme approuvée par le directeur qui stipule les conditions de la médiation et les obligations des parties dans le cadre de la médiation.

Documents et autres preuves

(4) S'il tente de régler ou de résoudre par la médiation une plainte mettant en cause un fournisseur et un consommateur, le ministre peut demander par écrit à chaque partie à la médiation de lui fournir, dans le délai qu'il précise, les documents ou autres preuves se rapportant à la plainte.

Défaut de répondre du fournisseur

(5) Si un fournisseur omet de fournir un document ou une autre preuve exigé par le ministre en vertu du paragraphe (4), le directeur consigne le nom du fournisseur ainsi que l'omission dans le registre public prévu à la disposition 2 du paragraphe 103 (2).

Défaut de répondre du consommateur

(6) Si un consommateur omet de fournir un document ou une autre preuve exigé par le ministre en vertu du paragraphe (4), le ministre ne prend aucune autre mesure à l'égard de la médiation.

Pouvoirs du directeur préservés

(7) La médiation ou son résultat n'a pas pour effet de porter atteinte au pouvoir du directeur de traiter la plainte, même si la médiation donne lieu à un règlement.

Protection des dossiers de règlement

(8) Aucun des dossiers, preuves ou renseignements divulgués dans le cadre de la tentative de règlement qui sont assujettis à un privilège relatif à la médiation ne doit être utilisé ou divulgué à une autre fin.

Protection du médiateur

(9) La personne qui mène une médiation prévue au présent article n'est pas tenue de témoigner dans les instances civiles ni dans les instances introduites devant les tribunaux administratifs ou autres en ce qui concerne la médiation.

(5) L'article 105.2 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**Communication supplémentaire**

(10.1) En plus du pouvoir de pénétrer dans un lieu prévu au présent article, l'inspecteur peut, de quelque façon que ce soit, communiquer avec n'importe quelle personne ayant le contrôle des activités du fournisseur, et peut exercer ses pouvoirs d'inspection prévus au présent article à l'égard du fournisseur ou de la personne sans pénétrer dans un lieu, si l'inspecteur établit ce qui suit :

- a) le fournisseur est assujetti à la présente loi;
- b) la personne a le contrôle des activités du fournisseur.

Identification

(10.2) L'inspecteur qui communique avec une personne en vertu du paragraphe (10.1) lui fournit une confirmation écrite de son pouvoir d'effectuer l'inspection, qu'une demande lui soit faite ou non en application du paragraphe (5).

Délai de production

(10.3) Si l'inspecteur communique avec une personne en vertu du paragraphe (10.1) et lui demande de produire un dossier ou une autre chose en vertu de l'alinéa (6) b), la personne remet le dossier ou la chose à l'inspecteur de la façon et dans le délai qu'il précise, ce délai devant être d'au moins 15 jours à partir du jour où la demande de production est faite.

Obligation d'aider

(10.4) La personne avec qui l'inspecteur communique en vertu du paragraphe (10.1) aide l'inspecteur conformément au paragraphe (8), sous réserve du délai mentionné au paragraphe (10.3).

(6) Le paragraphe 105.3 (1) de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède la disposition 1 par ce qui suit :

Délégation des pouvoirs de prendre une ordonnance

(1) Le directeur peut déléguer à un inspecteur, sous réserve des conditions énoncées dans la délégation, le pouvoir d'envisager de prendre une ordonnance ou le pouvoir de prendre une ordonnance qu'a le directeur en vertu des articles suivants, auquel cas l'ordonnance envisagée ou prise par un inspecteur en vertu d'une telle délégation a, à toutes fins, le même effet que si elle avait été envisagée ou prise par le directeur :

(7) Le paragraphe 105.3 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Mentions du directeur

(3) Si un inspecteur envisage de prendre une ordonnance ou prend une ordonnance en vertu d'une délégation visée au présent article, chaque mention du directeur à l'article ou relativement à l'article en vertu duquel l'ordonnance a été envisagée ou prise, selon le cas, et chaque mention du directeur aux articles 121 et 122 vaut mention de cet inspecteur.

LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

4 (1) L'alinéa 24 (1) a) de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) s'adresse par écrit à l'institution qui, à son avis, a la garde ou le contrôle du document et précise que la demande est présentée en vertu de la présente loi;

(2) L'alinéa 48 (1) a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) en fait la demande par écrit à l'institution qui, à son avis, a la garde ou le contrôle de ces renseignements et précise que la demande est présentée en vertu de la présente loi;

LOI SUR L'ENREGISTREMENT DES DROITS IMMOBILIERS

5 (1) Les paragraphes 39 (2) à (5) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Enregistrement des servitudes

(2) Si une servitude visée au paragraphe (3) est concédée et si la preuve de la servitude qu'exige le directeur des droits immobiliers lui est produite, la servitude doit être enregistrée sur le titre du fonds servant et peut être enregistrée sur le titre du fonds dominant.

Idem

(3) Le paragraphe (2) s'applique à une servitude relative à un bien-fonds enregistré qui est concédée en qualité de dépendance du bien-fonds enregistré dans une division d'enregistrement des actes ou à une servitude relative à un bien-fonds enregistré dans une division d'enregistrement des actes qui est concédée en qualité de dépendance du bien-fonds enregistré.

Consignation

(4) La consignation d'une servitude se fait de la façon que précise le directeur des droits immobiliers.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique que si le paragraphe 1 (1) de l'annexe 28 de la *Loi de 2012 sur une action énergétique pour l'Ontario (mesures budgétaires)* n'entre pas en vigueur avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe (1).

(3) Les paragraphes 39 (2) et (4) de la Loi, tels qu'ils sont réédités par le paragraphe (1), sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Enregistrement des servitudes

(2) Si une servitude visée au paragraphe (3) est concédée et si la preuve de la servitude qu'exige le directeur lui est produite, la servitude doit être enregistrée sur le titre du fonds servant et peut être enregistrée sur le titre du fonds dominant.

Consignation

(4) La consignation d'une servitude se fait de la façon que précise le directeur.

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique que si le paragraphe 1 (1) de l'annexe 28 de la *Loi de 2012 sur une action énergétique pour l'Ontario (mesures budgétaires)* entre en vigueur au plus tard le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe (3).

(5) L'alinéa 61 (2) a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) céder ou grever une part déterminée du bien-fonds ou céder une part de la charge, selon le cas, en fournissant au directeur des droits immobiliers la preuve de la proportion dont il est propriétaire de la façon que précise le directeur des droits immobiliers;

(6) Le paragraphe (5) ne s'applique que si le paragraphe 1 (1) de l'annexe 28 de la *Loi de 2012 sur une action énergétique pour l'Ontario (mesures budgétaires)* n'entre pas en vigueur avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe (5).

(7) L'alinéa 61 (2) a) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (5), est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) céder ou grever une part déterminée du bien-fonds ou céder une part de la charge, selon le cas, en fournissant au directeur la preuve de la proportion dont il est propriétaire de la façon que précise le directeur;

(8) Le paragraphe (7) ne s'applique que si le paragraphe 1 (1) de l'annexe 28 de la *Loi de 2012 sur une action énergétique pour l'Ontario (mesures budgétaires)* entre en vigueur au plus tard le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe (7).

LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION MUNICIPALE ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

6 (1) L'alinéa 17 (1) a) de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) s'adresse par écrit à l'institution qui, à son avis, a la garde ou le contrôle du document et précise que la demande est présentée en vertu de la présente loi;

(2) L'alinéa 37 (1) a) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) en fait la demande par écrit à l'institution qui, à son avis, a la garde ou le contrôle de ces renseignements et précise que la demande est présentée en vertu de la présente loi;

LOI SUR LES SÛRETÉS MOBILIÈRES

7 (1) La version française du paragraphe 41 (2) de la *Loi sur les sûretés mobilières* est modifiée par remplacement de «ville de Toronto» par «cité de Toronto».

(2) L'article 46 de la *Loi* est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Copie non requise

(6.1) Une copie de l'état de vérification n'est pas requise si le débiteur a renoncé par écrit au droit de recevoir une copie.

Idem

(6.2) Le paragraphe (6.1) s'applique si l'état de financement ou l'état de modification du financement auquel l'état de vérification se rapporte est enregistré le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 7 (2) de l'annexe 12 de la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* ou par la suite.

LOI DE 2000 SUR LES NORMES TECHNIQUES ET LA SÉCURITÉ

8 (1) Le paragraphe 22 (1) de la *Loi de 2000 sur les normes techniques et la sécurité* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Appel

(1) Toute personne visée par un ordre donné en vertu de l'alinéa 21 (1) a), par l'apposition de scellés en vertu du paragraphe 18 (4) ou de l'alinéa 21 (1) b) ou par l'exigence de payer les frais imposée en application de l'alinéa 19 (1) b) peut interjeter appel devant un directeur dans les 90 jours qui suivent la signification de l'ordre, l'apposition des scellés ou le moment où elle est tenue de payer les frais, selon le cas.

(2) L'alinéa 34 (1) a) de la *Loi* est modifié par insertion de « , à l'exception d'une question ou chose mentionnée comme étant prescrite à l'alinéa 35.1 (2) a) » à la fin de l'alinéa.

(3) Les paragraphes 34 (2) et (3) de la *Loi* sont abrogés.

(4) Les paragraphes 35.1 (2) et (3) de la *Loi* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Idem : assurance

(2) Le ministre peut, par règlement :

a) exiger que toute personne assujettie à la présente loi ou aux règlements souscrive et maintienne en vigueur une assurance responsabilité pour un montant au moins équivalent au montant prescrit et conformément aux conditions prescrites, y compris les franchises;

b) prescrire toute question ou chose mentionnée à l'alinéa a) comme étant prescrite.

LOI DE 2011 SUR LA SAINTE GESTION PUBLIQUE

9 Les paragraphes 1 (12) et (13) de l'annexe 2 de la *Loi de 2011 sur la saine gestion publique* sont abrogés.

LOI DE 2012 SUR UNE ACTION ÉNERGIQUE POUR L'ONTARIO (MESURES BUDGÉTAIRES)

10 (1) Les paragraphes 27 (2) et (3) de l'annexe 28 de la *Loi de 2012 sur une action énergétique pour l'Ontario (mesures budgétaires)* sont abrogés.

(2) L'article 41 de l'annexe 28 de la *Loi* est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR**Entrée en vigueur**

11 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

Idem

(2) Les paragraphes 1 (6), (7) et (8) entrent en vigueur le jour qui tombe un an après le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 13
MINISTÈRE DU TRAVAIL

LOI DE 2015 SUR LA PROTECTION DES ENFANTS ARTISTES

1 Le paragraphe 6 (4) de la *Loi de 2015 sur la protection des enfants artistes* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Dépenses pour déplacement de plus de 24 heures

(4) Si le paragraphe (3) s'applique et que l'employeur ne prend pas de dispositions pour fournir, ou ne fournit pas lui-même, à ses frais, le déplacement, l'hébergement ou les repas, l'employeur prend en charge, jusqu'à hauteur du montant maximal prescrit, les dépenses du père, de la mère ou du tuteur légal liées aux frais de déplacement, d'hébergement ou de repas, selon le cas.

2 (1) Le paragraphe 11 (1) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Heures de travail

(1) Aucun employeur ne doit exiger ou permettre qu'un enfant artiste travaille plus de huit heures au cours d'une journée.

(2) Le paragraphe 11 (6) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Repas et tutorat

(6) Aux fins de calcul du nombre d'heures de travail en application du présent article, les pauses-repas sont exclues, et les pauses et les périodes de tutorat sont incluses.

3 L'article 12 de la *Loi* est modifié par insertion de «de travail» après «lui soit accordée une pause» partout où figurent ces mots.

4 L'article 13 de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Interdiction des postes fractionnés et règles relatives aux pauses-repas

13 L'employeur :

- a) ne doit pas exiger ou permettre que l'enfant artiste fasse des postes fractionnés;
- b) veille à ce que l'enfant artiste ne travaille pas plus de cinq heures de travail consécutives sans pause-repas;
- c) veille à ce que les pauses-repas de l'enfant artiste durent au moins 30 minutes;
- d) veille à ce que, si elles ne sont pas payées, les pauses-repas de l'enfant artiste ne dépassent pas une heure chacune.

5 Le paragraphe 14 (2) de la *Loi* est modifié par remplacement de «16 ans» par «trois ans».

LOI DE 2013 SUR LES PROFESSIONNELS EN RESSOURCES HUMAINES INSCRITS

6 La *Loi de 2013 sur les professionnels en ressources humaines inscrits* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Enquêtes en milieu de travail

14.1 Tout membre en règle de l'Association est autorisé à mener, contre rémunération, des enquêtes en milieu de travail afin de fournir des renseignements, et l'article 2 du Règlement de l'Ontario 435/07 pris en vertu de la *Loi de 2005 sur les services privés de sécurité et d'enquête* s'applique.

ENTRÉE EN VIGUEUR

7 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 14
MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES ET DES FORÊTS

LOI DE 1994 SUR LA DURABILITÉ DES FORÊTS DE LA COURONNE

1 (1) Le paragraphe 27 (2) de la *Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne* est modifié par remplacement de «cinq ans» par «10 ans» à la fin du paragraphe.

(2) Le paragraphe 27 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «pour une durée d'un an» par «pour une durée maximale de deux ans».

2 L'article 68 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Incorporation continue par renvoi

(11) Si un manuel rédigé en vertu du présent article adopte tout ou partie d'un document par renvoi, le document peut être adopté dans ses versions successives.

3 L'article 69 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Incorporation continue par renvoi

(4) Si un règlement pris en vertu du présent article adopte tout ou partie d'un document par renvoi, le document peut être adopté dans ses versions successives.

LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION DU POISSON ET DE LA FAUNE

4 (1) Les définitions de «amphibien gibier», de «gibier à plume», de «mammifère à fourrure», de «mammifère gibier» et de «reptile gibier» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune* sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

«amphibien gibier» Membre d'une espèce prescrite par les règlements comme étant une espèce d'amphibiens gibier. («game amphibian»)

«gibier à plume» Membre d'une espèce prescrite par les règlements comme étant une espèce de gibier à plume. («game bird»)

«mammifère à fourrure» Membre d'une espèce prescrite par les règlements comme étant une espèce de mammifères à fourrure. («furbearing mammal»)

«mammifère gibier» Membre d'une espèce prescrite par les règlements comme étant une espèce de mammifères gibier. («game mammal»)

«reptile gibier» Membre d'une espèce prescrite par les règlements comme étant une espèce de reptiles gibier. («game reptile»)

(2) La définition de «règlements de la pêche en Ontario» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «Règlement de pêche de l'Ontario de 1989» par «Règlement de pêche de l'Ontario (2007)».

(3) Les définitions de «amphibien spécialement protégé», de «invertébré spécialement protégé», de «mammifère spécialement protégé», de «oiseau spécialement protégé», de «rapace spécialement protégé» et de «reptile spécialement protégé» au paragraphe 1 (1) de la Loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

«amphibien spécialement protégé» Membre d'une espèce prescrite par les règlements comme étant une espèce d'amphibiens spécialement protégés. («specially protected amphibian»)

«invertébré spécialement protégé» Membre d'une espèce prescrite par les règlements comme étant une espèce d'invertébrés spécialement protégés. («specially protected invertebrate»)

«mammifère spécialement protégé» Membre d'une espèce prescrite par les règlements comme étant une espèce de mammifères spécialement protégés. («specially protected mammal»)

«oiseau spécialement protégé» Rapace spécialement protégé ou membre d'une espèce prescrite par les règlements comme étant une espèce d'oiseaux spécialement protégés. («specially protected bird»)

«rapace spécialement protégé» Membre d'une espèce prescrite par les règlements comme étant une espèce de rapaces spécialement protégés. («specially protected raptor»)

«reptile spécialement protégé» Membre d'une espèce prescrite par les règlements comme étant une espèce de reptiles spécialement protégés. («specially protected reptile»)

(4) Le paragraphe 1 (7) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

b.1) dans le cas d'un fusil à allumage électronique qui se charge par la bouche, il y a une charge de poudre et un projectile dans le baril et une batterie branchée à l'amorce ou à la charge;

(5) L'alinéa 1 (7) c) de la Loi est modifié par remplacement de «l'alinéa b) ne s'applique pas» par «des alinéas b) et b.1) ne s'appliquent pas».

(6) L'alinéa 1 (7) d) de la Loi est modifié par remplacement de «des alinéas a), b) et c)» par «des alinéas a), b), b.1) et c)».

5 Le paragraphe 6 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Trappeurs

(2) Malgré l'exigence relative à un permis prévu au paragraphe (1) mais sous réserve de l'article 9 et de toute exigence relative à un permis prévu à l'article 79, le titulaire d'un permis de piégeage des mammifères à fourrure peut, conformément au permis et sans avoir d'autre permis, dans la zone visée par le permis :

- a) dans la mesure où la saison de chasse tombe dans la période allant du 1^{er} septembre d'une année au 30 juin de l'année suivante, piéger l'ours noir et d'autres mammifères gibier, autres que le cerf de Virginie, l'orignal, le caribou des bois ou le cerf wapiti;
- b) dans la mesure où la saison de chasse tombe dans la période allant du 1^{er} septembre d'une année au 30 juin de l'année suivante ou dans toute période additionnelle prescrite par les règlements, chasser :
 - (i) l'ours noir et d'autres mammifères gibier, autres que le cerf de Virginie, l'orignal, le caribou des bois ou le cerf wapiti,
 - (ii) le gibier à plume, autre que le dindon sauvage,
 - (iii) les oiseaux visés au paragraphe 5 (2),
 - (iv) les animaux sauvages visés à l'alinéa (1) h).

6 (1) Le paragraphe 16 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «de chasser ou de tendre des pièges» par «de chasser, de tendre des pièges ou de pêcher».

(2) Le paragraphe 16 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «de chasser ou de tendre des pièges» par «de chasser, de tendre des pièges ou de pêcher» à la fin du paragraphe.

7 Le paragraphe 17 (3) de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

(3) Malgré l'alinéa (1) a), la personne dont la mobilité est diminuée de la manière que prescrivent les règlements peut avoir une arme à feu chargée à bord d'un véhicule ou d'un bateau à moteur stationnaires ou la décharger à partir d'un véhicule ou d'un bateau à moteur stationnaires dans une zone visée au paragraphe (1), si elle le fait :

8 L'alinéa 31 (3) b) de la Loi est modifié par insertion de «ou dans les circonstances que prescrivent les règlements» à la fin de l'alinéa.

9 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Refus de délivrer un permis : défaut de paiement d'une amende

72.1 (1) Le ministre peut refuser de délivrer tout permis visé par la présente loi ou tout élément de celui-ci à la personne qui n'a pas payé une amende imposée relativement à une infraction visée à la présente loi ou à la *Loi sur les pêches* (Canada) tant que l'amende n'est pas acquittée.

Paiement intégral de l'amende

(2) À la demande du ministre, la personne en défaut de paiement fournit une preuve du paiement intégral de l'amende impayée.

10 L'article 76 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Signification d'un avis

76 (1) Un avis signifié par le ministre aux termes de l'article 72, 73, 74 ou 75 est signifié :

- a) soit à personne;
- b) soit par courrier à la dernière adresse connue du destinataire;
- c) soit par tout autre mode prescrit par les règlements.

Avis réputé avoir été signifié

(2) Un avis est réputé avoir été signifié :

- a) s'il est signifié à personne, le jour de la signification;

- b) s'il est signifié par courrier, le cinquième jour qui suit la date de mise à la poste, à moins que le destinataire ne démontre que, agissant de bonne foi, il n'a reçu l'avis qu'à une date ultérieure pour des raisons indépendantes de sa volonté, notamment son absence, un accident ou une maladie;
- c) s'il est signifié par un mode prescrit par les règlements, le jour prescrit par ceux-ci.

11 Le paragraphe 77 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Désignation d'un agent enquêteur

(2) S'il reçoit une demande d'audience conformément au paragraphe (1), le ministre désigne une personne comme agent enquêteur pour tenir l'audience.

12 La disposition 4 du paragraphe 87 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «la Loi sur les parcs nationaux (Canada)» par «la Loi sur les parcs nationaux du Canada».

13 L'alinéa 104 (1) c) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- c) avant de demander un permis de chasse, la personne doit satisfaire aux conditions suivantes :
 - (i) terminer avec succès tout cours de formation des chasseurs prescrit par les règlements pour le permis et satisfaire à toute autre exigence en matière de formation prescrite par les règlements pour le permis,
 - (ii) réussir tout examen que les règlements exigent pour le permis.

14 (1) L'article 112 de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 4.0.1 prescrire, à l'égard de tout animal sauvage visé au sous-alinéa 6 (2) b) (i), (ii), (iii) ou (iv), une période pendant laquelle le titulaire d'un permis de piégeage des mammifères à fourrure peut chasser l'animal sauvage dans la mesure où la saison de chasse tombe dans cette période;

(2) La disposition 20 de l'article 112 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

20. prescrire les animaux sauvages qui peuvent être harcelés, capturés ou tués aux fins de protection des biens en vertu de l'alinéa 31 (3) b);

(3) L'article 112 de la Loi est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

- 20.1 prescrire les circonstances dans lesquelles les animaux sauvages visés à l'alinéa 31 (3) b) peuvent être harcelés, capturés ou tués aux fins de protection des biens en vertu de cet alinéa;

- 49.1 prescrire des modes de signification d'un avis pour l'application de l'alinéa 76 (1) c) et prescrire les règles ayant trait à l'utilisation de ces modes, y compris prescrire, pour l'application de l'alinéa 76 (2) c), le jour où un avis signifié par un mode prescrit est réputé avoir été signifié;

15 L'article 113 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(2.1) Il est entendu que le paragraphe (2) comprend les règlements visés aux dispositions 2, 3 et 4 du paragraphe (1), malgré les exclusions énoncées aux sous-dispositions 4 i, ii et iii de l'article 112.

16 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Modification des documents adoptés

114.1 Les règlements pris en vertu de la présente loi qui adoptent un document par renvoi peuvent l'adopter dans ses versions successives postérieures à la prise des règlements.

17 Les annexes 1 à 11 de la Loi sont abrogées.

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DES LACS ET DES RIVIÈRES

18 Le paragraphe 5 (2) de la Loi sur l'aménagement des lacs et des rivières est modifié par remplacement de «la Loi sur l'arbitrage» par «la Loi de 1991 sur l'arbitrage».

19 L'alinéa 14 (3) a) de la Loi est modifié par remplacement de «trois copies des plans et devis» par «le nombre de copies des plans et devis qu'exige le ministre, jusqu'à concurrence de trois copies, les plans et devis» au début de l'alinéa.

20 La version française de l'alinéa 23.1 (1) a) de la Loi est modifiée par insertion de «ou proposés» à la fin de l'alinéa.

LOI SUR LES TERRES PUBLIQUES**21 La Loi sur les terres publiques est modifiée par adjonction de l'article suivant :****Occupation à certaines fins**

21.1 (1) Sous réserve des paragraphes (5), (6), (7), (8), (9) et (11) et des règlements, une personne est autorisée en vertu du présent article à occuper des terres publiques à l'une des fins suivantes ou aux deux :

1. Construire sur les terres publiques ou y placer un bâtiment, une structure ou un objet qui est d'un type ou d'une catégorie prescrit par règlement ou qui est conforme aux caractéristiques prescrites par règlement.
2. Utiliser un bâtiment, une structure ou un objet, situé sur les terres publiques, qui est d'un type ou d'une catégorie prescrit par règlement ou qui est conforme aux caractéristiques prescrites par règlement, qu'il y ait été construit ou placé par cette personne ou par une autre personne.

Aucun acte requis

(2) Il est entendu que la personne autorisée à occuper des terres publiques en vertu du présent article n'est pas tenue de faire ce qui suit :

- a) obtenir un bail, un permis ou tout autre acte prévu par la présente loi afin d'occuper les terres publiques;
- b) obtenir le consentement écrit du ministre ou de l'agent que ce dernier a habilité en vertu de l'article 27 à l'égard d'activités liées à la construction ou au placement d'un bâtiment, d'une structure ou d'un objet sur les terres publiques.

Règlements : personnes autorisées

(3) Un règlement peut prévoir qu'une personne n'est autorisée à occuper des terres publiques en vertu du présent article que si elle répond aux critères prescrits par règlement.

Règlements : terres publiques

(4) Si, pour l'application du présent article, un règlement prescrit un type ou une catégorie de bâtiments, de structures ou d'objets qui est destiné à flotter sur l'eau ou à être suspendu au-dessus d'un bien-fonds, le présent article s'applique à l'occupation de terres publiques au-dessus desquelles le bâtiment, la structure ou l'objet flotte ou est suspendu comme si le bâtiment, la structure ou l'objet avait été construit ou placé sur ces terres.

Exclusion de certaines terres publiques

(5) Le présent article ne s'applique pas aux terres publiques si, selon le cas :

- a) elles sont en la possession d'une autre personne ou sont occupées par celle-ci et que cette possession ou cette occupation est autorisée en vertu de la présente loi ou de toute autre loi prescrite par règlement;
- b) elles font l'objet d'un plan d'aménagement du territoire visé à l'article 12.2 et la fin à laquelle la personne souhaite occuper les terres publiques est incompatible avec ce plan;
- c) le ministre a donné un avis en vertu de l'alinéa 28 (1) a) à l'égard des terres publiques et la fin à laquelle la personne souhaite occuper les terres publiques est incompatible avec cet avis;
- d) les circonstances ou les conditions prescrites par règlement sont réunies.

Restriction relative à la portée de l'occupation

(6) Les terres publiques qu'une personne peut occuper en vertu du présent article se limitent :

- a) aux terres sur lesquelles le bâtiment, la structure ou l'objet visé au paragraphe (1) est construit ou placé;
- b) aux terres additionnelles prescrites par règlement qui sont nécessaires à la construction ou au placement du bâtiment, de la structure ou de l'objet.

Durée de l'occupation

(7) La personne qui occupe des terres publiques en vertu du présent article doit les quitter au plus tard à la première des dates suivantes :

1. La date prescrite par règlement.
2. La date précisée par le ministre dans un avis donné à la personne en vertu du paragraphe (8).

Avis ordonnant de quitter les terres

(8) Le ministre peut, à tout moment et pour quelque motif que ce soit, donner à une personne qui occupe des terres publiques en vertu du présent article un avis lui ordonnant de les quitter.

Obligation d'enlever le bâtiment

(9) La personne qui est tenue de quitter des terres publiques en application du paragraphe (7) doit, à ses frais, enlever de celles-ci tout bâtiment, structure, ou objet qu'elle a construit ou qu'elle utilisait sur les terres publiques ou qu'elle y a placé au plus tard à la date à laquelle elle est tenue de les quitter.

Mode de remise de l'avis

(10) L'avis ordonnant de quitter les terres publiques est donné de la manière prescrite par règlement et satisfait aux autres exigences prescrites par règlement.

Obligation de se conformer à l'avis

(11) La personne qui occupe des terres publiques en vertu du présent article et à qui un avis est donné en vertu du paragraphe (8) doit s'y conformer.

Prise de possession par le ministre

(12) Il est entendu que la personne qui ne quitte pas des terres publiques conformément à un avis donné en vertu du paragraphe (8) ou après la date prescrite par règlement est considérée comme possédant ou occupant illégalement les terres publiques pour l'application de l'article 24.

Nature de l'occupation

(13) La personne qui occupe des terres publiques en vertu du présent article n'acquiert aucun droit, titre, intérêt ou droit de réclamation sur ces terres du fait de cette occupation.

Règlements

(14) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) régir l'occupation de terres publiques en vertu du présent article, y compris les types ou catégories de bâtiments, de structures ou d'objets qui peuvent y être construits ou placés ainsi que l'utilisation de ces bâtiments, structures ou objets;
- b) traiter de tout ce que le présent article exige ou permet de prescrire par règlement ou qu'il autorise à prescrire ou à faire par règlement ou à faire conformément aux règlements;
- c) prescrire les conditions ou les restrictions relatives à l'occupation de terres publiques et à la construction, au placement ou à l'utilisation de bâtiments, de structures ou d'objets sur des terres publiques;
- d) traiter des avis ordonnant de quitter les terres publiques, y compris la manière de les donner;
- e) traiter des règles et exigences qui s'appliquent lorsqu'une personne qui occupait des terres publiques en vertu du présent article les quitte, et exiger des personnes qu'elles se conforment à ces règles et exigences;
- f) établir un système d'inscription pour les personnes occupant des terres publiques en vertu du présent article et exiger de ces personnes qu'elles s'inscrivent conformément aux règlements;
- g) traiter des questions transitoires découlant de la prise des règlements en vertu du présent article;
- h) soustraire une personne, un bâtiment, une structure, un objet ou des terres publiques, ou une catégorie de personnes, de bâtiments, de structures, d'objets ou de terres publiques, à l'application ou aux exigences du présent article.

ENTRÉE EN VIGUEUR**Entrée en vigueur**

22 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

Idem

(2) Les paragraphes 4 (1) et (3) et l'article 17 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 15
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES

Loi sur le ministère du Développement du Nord, des Mines et des Forêts

1 (1) Le paragraphe 10 (1) de la *Loi sur le ministère du Développement du Nord, des Mines et des Forêts* est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :

(1) Le ministre peut mettre sur pied des programmes qui, à la fois :

(2) Le paragraphe 10 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «des subventions et de l'aide» par «des subventions, des prêts et d'autres formes d'aide».

(3) L'article 10 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Disposition transitoire : programmes mis sur pied par le lieutenant-gouverneur en conseil

(3) Sur la recommandation du ministre, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, modifier ou annuler tout programme qu'il a mis sur pied le jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 de l'annexe 15 de la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* ou avant ce jour.

Entrée en vigueur

2 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 16
MINISTÈRE DU TOURISME, DE LA CULTURE ET DU SPORT

Loi sur la Société d'exploitation de la Place de l'Ontario

1 La définition de «ministre» à l'article 1 de la *Loi sur la Société d'exploitation de la Place de l'Ontario* est modifiée par remplacement de «Le ministre du Tourisme et des Loisirs» par «Le ministre du Tourisme, de la Culture et du Sport ou l'autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l'application de la présente loi peut être assignée ou transférée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*».

2 L'alinéa 8 a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) d'exploiter la Place de l'Ontario à des fins récréatives, culturelles, éducatives ou commerciales, à des fins de divertissement, de recherche ou d'exposition ou à des fins publiques;

3 (1) L'alinéa 9 (1) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) développer, acquérir, construire, exploiter, entretenir, et, de façon générale, gérer et fournir :
 - (i) des installations conçues à des fins récréatives, culturelles, éducatives ou commerciales, à des fins de divertissement, de recherche ou d'exposition ou à des fins publiques,
 - (ii) des activités, des programmes, des restaurants, des théâtres ou des boutiques,
 - (iii) d'autres installations ou commodités accessoires ou nécessaires afin d'entretenir et d'exploiter convenablement la Place de l'Ontario;

(2) L'article 9 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Acquisition et aliénation de biens-fonds et autres

(3) Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, la Société peut :

- a) acquérir, notamment par achat ou location, des biens-fonds, des bâtiments et des constructions ou des intérêts sur des biens-fonds, des bâtiments ou des constructions;
- b) aliéner, notamment par vente ou location, des biens-fonds, des bâtiments et des constructions ou des intérêts sur des biens-fonds, des bâtiments ou des constructions.

Entrée en vigueur

4 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 17 MINISTÈRE DES TRANSPORTS

CODE DE LA ROUTE

1 Les alinéas c) et d) de la définition de «bicyclette assistée» au paragraphe 1 (1) du *Code de la route* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- c) est munie en tout temps de pédales qui peuvent être actionnées pour mouvoir la bicyclette;
- d) peut en tout temps être propulsée sur une surface plane au moyen de pédales actionnées uniquement par la force musculaire;

2 L'alinéa 17 (3.1) b) du Code est modifié par remplacement de «la *Loi de 1987 sur les transports routiers (Canada)*» par «la *Loi sur les transports routiers (Canada)*».

3 Le paragraphe 17.0.2 (1) du Code est modifié par remplacement de «la *Loi de 1987 sur les transports routiers (Canada)*» par «la *Loi sur les transports routiers (Canada)*» à la fin du paragraphe.

4 L'alinéa 46 (4) d) du Code est modifié par remplacement de «d'un chèque impayé» par «d'un paiement refusé».

5 Le paragraphe 62 (14) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Usage restreint du feu rouge clignotant

(14) Sous réserve des paragraphes (14.1), (15) et (17.1), nul ne doit utiliser un feu rouge clignotant à lumière intermittente autre que l'indicateur de changement de direction ou le feu de détresse.

6 La version française du paragraphe 79 (6) du Code est modifiée par remplacement de «un destinataire» par «un consignataire» à la fin du paragraphe.

7 Les paragraphes 82 (2) et (3) du Code sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Examen du véhicule

(2) Un agent de police et un agent chargé d'appliquer les dispositions du présent code peuvent exiger du conducteur d'un véhicule, autre qu'une bicyclette qui n'est pas une bicyclette assistée, qu'il s'arrête, déplace le véhicule à un endroit sûr là où l'ordonne l'agent, et présente le véhicule, ainsi que son équipement et tout véhicule qu'il tracte, aux examens et aux vérifications que l'agent peut juger opportuns.

Idem

(3) Un agent de police et un agent chargé d'appliquer les dispositions du présent code peuvent exiger du propriétaire d'un véhicule, autre qu'une bicyclette qui n'est pas une bicyclette assistée, et de l'utilisateur d'un véhicule utilitaire qu'ils présentent le véhicule, ainsi que son équipement et, dans le cas d'un véhicule utilitaire, tout véhicule tracté par ce dernier, aux examens et aux vérifications que l'agent peut juger opportuns.

8 La version française du sous-alinéa 109 (16) f) (ii) du Code est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- (ii) les types d'autobus et de véhicules de tourisme et leur utilisation,

9 Le Code est modifié par adjonction de l'article suivant :

Accompagnateur de véhicules de dimensions excessives

Pouvoir de diriger la circulation

110.5 (1) Si, afin d'accompagner un véhicule ou un ensemble de véhicules utilisé conformément à une autorisation accordée en vertu de l'article 110 ou 110.1, l'accompagnateur de véhicules de dimensions excessives l'estime raisonnablement nécessaire pour, selon le cas :

- a) assurer le bon ordre de la circulation;
- b) empêcher que des lésions corporelles ou des dommages ne soient causés à des personnes ou à des biens;
- c) autoriser les mesures qui s'imposent dans un cas d'urgence,

il peut diriger la circulation selon son jugement, malgré les dispositions de la partie X, et quiconque est tenu de suivre ses directives.

Pouvoir de fermer une voie publique

(2) Pour l'application du paragraphe (1), l'accompagnateur de véhicules de dimensions excessives peut fermer une voie publique ou section de voie publique aux véhicules en plaçant ou en faisant placer des panneaux à cet effet ou des dispositifs de signalisation, comme le prescrivent les règlements.

Interdiction de conduire sur une voie publique fermée

(3) Si des panneaux ou des dispositifs de signalisation ont été placés en application du paragraphe (2), nul ne doit conduire ni utiliser un véhicule sur une voie publique ou section de voie publique fermée à la circulation par désobéissance intentionnelle aux indications de ces panneaux ou dispositifs.

Exception au par. (3)

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas aux personnes suivantes :

- a) le conducteur d'un véhicule de la voirie, d'une ambulance, d'un véhicule de pompiers, d'un véhicule de secours des services publics ou d'un véhicule de police;
- b) le pompier, au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie*, qui conduit un véhicule automobile autre qu'un véhicule visé à l'alinéa a) dans l'exercice de ses fonctions;
- c) l'agent chargé de faire appliquer les dispositions du présent code.

Conditions et restrictions : pouvoirs de diriger la circulation et de fermer une voie publique

(5) Le pouvoir de diriger la circulation, prévu au paragraphe (1), et celui de fermer une voie publique, prévu au paragraphe (2), peuvent être assujettis à des conditions et à des restrictions :

- a) prescrites par des règlements;
- b) énoncées dans une autorisation accordée en vertu de l'article 110 ou 110.1, selon le cas;
- c) imposées par l'autorité de nomination ayant nommé l'accompagnateur de véhicules de dimensions excessives.

Idem

(6) Une restriction imposée en vertu du paragraphe (5) peut prévoir que l'accompagnateur de véhicules de dimensions excessives a un pouvoir limité ou, malgré le paragraphe (1) ou (2), selon le cas, aucun pouvoir pour ce qui est de diriger la circulation ou de fermer une voie publique.

Responsabilité non attribuable à la Couronne ni à un office de la voirie : voie publique fermée

(7) Quiconque circule sur une voie publique fermée à la circulation conformément au présent article le fait à ses propres risques. Ni la Couronne ni l'office de la voirie exerçant sa compétence et son contrôle sur cette voie publique ne sont responsables des dommages que subit la personne qui utilise une voie publique ainsi fermée à la circulation.

Nomination d'accompagnateurs de véhicules de dimensions excessives

(8) Une autorité de nomination peut nommer une personne à titre d'accompagnateur de véhicules de dimensions excessives et assujettir cette nomination aux conditions et aux restrictions visées aux paragraphes (5) et (6).

Règlements

(9) Le ministre peut, par règlement :

- a) désigner des autorités de nomination pour l'application du présent article;
- b) régir la nomination des accompagnateurs de véhicules de dimensions excessives, notamment en prescrivant les conditions d'admissibilité;
- c) régir l'identification des accompagnateurs de véhicules de dimensions excessives et de leurs véhicules, notamment en prescrivant les marques ou mentions qui doivent figurer sur leur personne et les marques, panneaux et feux dont doivent être munis leurs véhicules;
- d) prescrire les conditions et les restrictions applicables aux pouvoirs des accompagnateurs de véhicules de dimensions excessives pour ce qui est de diriger la circulation ou de fermer une voie publique;
- e) prescrire des exemptions en ce qui concerne les conditions et les restrictions imposées en vertu de l'alinéa d) ainsi que les conditions et les circonstances de ces exemptions;
- f) prévoir la mise en place de panneaux et de dispositifs de signalisation sur une voie publique ou un type ou une catégorie de voies publiques pour l'application du présent article, et prescrire le type de ces panneaux et dispositifs.

Définitions

(10) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«accompagnateur de véhicules de dimensions excessives» Personne nommée par une autorité de nomination pour accompagner un véhicule ou un ensemble de véhicules utilisé conformément à une autorisation accordée en vertu de l'article 110 ou 110.1. («over-dimensional vehicle escort»)

«autorité de nomination» Personne ou entité désignée par un règlement pris en vertu de l'alinéa (9) a). («appointing authority»)

10 (1) La version française du paragraphe 134.1 (1) du Code est modifiée par remplacement de «son chargement» par «sa cargaison» dans le passage qui suit l'alinéa b).

(2) La version française du paragraphe 134.1 (2) du Code est modifiée par remplacement de «son chargement» par «sa cargaison».

(3) La version française du paragraphe 134.1 (4.1) du Code est modifiée par remplacement de «son chargement» par «sa cargaison».

(4) La version française du paragraphe 134.1 (4.3) du Code est modifiée par remplacement de «son chargement» par «sa cargaison».

11 (1) Le paragraphe 146.1 (2) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem : pompiers

(2) Un pompier qui se trouve sur une chaussée ou près d'une chaussée où un accident s'est produit ou qui intervient dans un cas d'urgence peut faire usage d'un panneau d'arrêt ou de ralentissement de la circulation.

(2) Le paragraphe 146.1 (5) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Utilisation non autorisée d'un panneau

(5) Nul, sauf un agent de régulation de la circulation, un pompier ou un accompagnateur de véhicules de dimensions excessives nommé en vertu de l'article 110.5, ne doit faire usage sur une voie publique d'un panneau d'arrêt ou de ralentissement de la circulation.

12 (1) Le paragraphe 166 (1) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Dépassement des tramways

Tramway immobilisé

(1) Lorsqu'elle rattrape un tramway ou une voiture de chemin de fer électrique conduits au centre ou près du centre de la chaussée et immobilisés pour permettre aux passagers de monter à bord du tramway ou de la voiture ou d'en descendre, la personne qui a la charge d'un véhicule, qui circule à cheval ou qui mène un cheval sur une voie publique ne doit pas dépasser le tramway ou la voiture ou s'en approcher à moins de 2 mètres. Cette distance est calculée à partir de la porte du tramway ou de la voiture qui est la plus près de la personne s'approchant du tramway ou de la voiture et qui permet la montée ou la descente des passagers. Le dépassement n'est autorisé que lorsque les passagers sont montés à bord du tramway ou de la voiture ou se sont rendus en toute sécurité sur le côté de la rue, selon le cas. Cependant, le présent paragraphe ne s'applique pas lorsqu'il existe une zone protégée pour piétons désignée par règlement municipal adopté en vertu de l'article 9, 10 ou 11 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou de l'article 7 ou 8 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.

(2) Le paragraphe 166 (2) du Code est modifié par remplacement de «Nul ne doit, lorsqu'il a la charge d'un véhicule, circule à bicyclette, à cheval, ou mène un cheval» par «Nul ne doit, lorsqu'il a la charge d'un véhicule, circule à cheval ou mène un cheval» au début du paragraphe.

13 (1) Les alinéas 174 (1) d) et e) du Code sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

d) lorsqu'il peut le faire en toute sécurité, il franchit la voie.

(2) Les alinéas 174 (2) d) et e) du Code sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

d) lorsqu'il peut le faire en toute sécurité, il franchit la voie.

(3) L'article 174 du Code est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Véhicules de transport en commun ou autobus scolaires à transmission manuelle

(3) Le conducteur d'un véhicule de transport en commun ou d'un autobus scolaire à transmission manuelle qui est tenu, en application du paragraphe (1) ou (2), de s'arrêter à un passage à niveau fait ce qui suit, lorsqu'il peut le faire en toute sécurité :

a) il franchit la voie avec son véhicule embrayé de façon à n'avoir pas besoin de changer de vitesse pendant qu'il traverse la voie;

b) il ne change pas de vitesse pendant qu'il traverse la voie.

14 Le paragraphe 202 (1) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapports établis par une personne ou un organisme

Rapports établis par des agents de police

(1) L'agent de police ayant connaissance d'un accident mortel dans lequel un véhicule automobile est impliqué obtient les détails concernant cet accident, les personnes impliquées et les autres renseignements éventuellement nécessaires pour

remettre un rapport écrit au registrateur. À cet effet, il utilise les formules prescrites et fait parvenir ce rapport sans délai au registrateur.

15 Le paragraphe 205.22 (1) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Défaut de comparaître au procès

(1) Le défendeur est réputé ne pas désirer contester l'accusation si un avis des date, heure et lieu de la tenue du procès lui a été délivré et qu'il ne comparaît pas aux date, heure et lieu fixés pour le procès.

16 Les paragraphes 210 (1) et (1.1) du Code sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Avis de déclaration de culpabilité remis au registrateur

(1) Le juge, le juge provincial ou le juge de paix qui prononce une déclaration de culpabilité à l'égard d'une infraction énumérée au paragraphe (1.1) ou le greffier du tribunal devant lequel la déclaration de culpabilité a été prononcée avise sans délai le registrateur de la déclaration de culpabilité.

Infractions applicables

(1.1) Le paragraphe (1) s'applique à l'égard des infractions suivantes :

1. Une infraction prévue au présent code ou à un règlement pris sous son autorité.
2. Une infraction prévue à une autre loi de la Législature ou du Parlement du Canada ou à un règlement pris ou à une ordonnance rendue sous l'autorité d'une telle loi et commise au moyen, selon le cas :
 - i. d'un véhicule automobile ou d'un tramway au sens du présent code,
 - ii. d'un bateau au sens de l'article 48,
 - iii. d'une motoneige.
3. Une infraction prévue à un règlement municipal qui régit la circulation sur les voies publiques, sauf en ce qui concerne des déclarations de culpabilité pour des infractions relatives à l'immobilisation ou au stationnement.

LOI DE 2016 FAVORISANT LA CRÉATION D'EMPLOIS POUR AUJOURD'HUI ET DEMAIN (MESURES BUDGÉTAIRES)

17 (1) Les paragraphes 5 (1) et (2) de l'annexe 12 de la *Loi de 2016 favorisant la création d'emplois pour aujourd'hui et demain (mesures budgétaires)* sont abrogés.

(2) Le présent article s'applique seulement si les paragraphes 5 (1) et (2) de l'annexe 12 de la Loi ne sont pas en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

18 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire* reçoit la sanction royale.

Idem

(2) L'article 9 et le paragraphe 11 (2) entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 27, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 27 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 2 des Lois de l'Ontario de 2017.

Le projet de loi s'inscrit dans une initiative gouvernementale qui vise à alléger le fardeau réglementaire des entreprises et à faire réaliser des économies au gouvernement.

Le projet de loi modifie ou abroge un certain nombre de lois et en édicte de nouvelles. Par souci de commodité, les modifications, les abrogations et les nouvelles lois se présentent sous forme d'annexes distinctes. Les annexes où figure le nom d'un ministère donné modifient ou abrogent des lois dont l'application relève de ce ministère ou des lois qui ont une incidence sur celui-ci. Les dispositions d'entrée en vigueur des annexes sont énoncées dans chacune d'elles.

ANNEXE 1

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'ALIMENTATION ET DES AFFAIRES RURALES

L'annexe ajoutée à la *Loi sur le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales* l'article 6.2, lequel permet au ministre de mettre sur pied des programmes visant à favoriser l'essor de l'agriculture, de l'alimentation et des affaires rurales. L'article 7 de la Loi, qui confère actuellement au lieutenant-gouverneur en conseil le pouvoir de mettre sur pied de tels programmes, demeure en vigueur. Les programmes ainsi mis sur pied par le lieutenant-gouverneur en conseil avant le jour de l'entrée en vigueur de l'annexe sont réputés avoir été mis sur pied par le ministre en vertu de l'article 6.2. L'annexe ajoute également à la Loi l'article 6.1, lequel prévoit que le ministre peut conclure des accords en toute matière qui relève de son autorité en vertu d'une loi.

ANNEXE 2

MINISTÈRE DU PROCUREUR GÉNÉRAL

Loi sur les tribunaux judiciaires

L'annexe apporte diverses modifications à la *Loi sur les tribunaux judiciaires*.

L'article 43 de la Loi est modifié par l'ajout d'une disposition accordant l'immunité au Comité consultatif sur les nominations à la magistrature et à ses membres. Les dispositions existantes relatives à l'immunité, énoncées aux paragraphes 33.1 (21), 49 (27) et 86.2 (19) de la Loi, sont modifiées afin d'harmoniser le libellé des diverses dispositions portant sur l'immunité.

Une modification apportée à l'article 48 de la Loi prévoit que les lettres de démission des juges provinciaux ou les lettres dans lesquelles les juges exerçant des fonctions administratives choisissent de siéger à titre de juge provincial doivent être normalement remises au juge en chef de la Cour de justice de l'Ontario plutôt qu'au procureur général. Le paragraphe 86.1 (7), tel qu'il est réédité, prévoit que les lettres de démission des protonotaires chargés de la gestion des causes doivent continuer d'être remises au procureur général.

Les paragraphes 70 (2) et (3) de la Loi sont abrogés et remplacés par l'article 70.1, qui transfère au procureur général le pouvoir d'établir des règles relatives aux instances introduites en vertu de la *Loi sur les infractions provinciales*, sous réserve de l'approbation préalable du tribunal précisé.

Des modifications sont apportées à l'article 73 de la Loi pour préciser que l'attribution de pouvoirs et de fonctions à des personnes précisées dans des instances doit être faite par écrit et peut être assujettie à des conditions ou restrictions, et confirmer que ces pouvoirs et fonctions peuvent être attribués à des personnes, que celles-ci soient ou non fonctionnaires.

Le nouvel article 87.2 de la Loi crée la fonction judiciaire de juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances et énonce les règles concernant sa nomination ainsi que le renouvellement de son mandat, la durée des mandats, la rémunération et d'autres questions pertinentes. Des modifications complémentaires apportées aux articles 14, 21, 24, 33, 53 et 65 prévoient, notamment, les fonctions suivantes :

1. Le juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances peut entendre et juger les instances dont est saisie la Cour des petites créances.
2. Le juge en chef de la Cour supérieure de justice peut déléguer au juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances ses pouvoirs en matière d'administration et de surveillance des sessions de la Cour des petites créances et d'assignation des fonctions judiciaires de celle-ci.
3. Le juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances peut être nommé membre du Conseil des juges suppléants.
4. Le juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances est membre du Comité des règles en matière civile.

Enfin, plusieurs dispositions transitoires périmées sont abrogées et un renvoi est mis à jour à l'alinéa 102 (8) c) de la Loi.

Loi sur les juges de paix

L'article 2.1 de la *Loi sur les juges de paix* est modifié par adjonction d'une disposition accordant l'immunité au Comité consultatif sur la nomination des juges de paix et à ses membres.

Le paragraphe 5.1 (1) de la Loi est modifié de façon à exiger que le procureur général remplace, à la demande d'un juge de paix, sa désignation de juge de paix par celle de juge de paix mandaté sur une base journalière, s'il est satisfait à des conditions précisées.

L'article 7 de la Loi est modifié de façon à prévoir que les juges de paix remettent leur lettre de démission au juge en chef de la Cour de justice de l'Ontario plutôt qu'au procureur général.

Enfin, plusieurs dispositions transitoires périmées sont abrogées.

Loi de 2006 sur la législation

Une modification corrélatrice est apportée à la définition de «règles de pratique» à l'article 87 de la *Loi de 2006 sur la législation* pour tenir compte de la modification relative au pouvoir d'établir des règles apportée par la présente annexe à l'article 70 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*.

Loi sur les ingénieurs

Deux modifications d'ordre administratif sont apportées à la *Loi sur les ingénieurs*. La disposition 16 du paragraphe 7 (1) de la Loi est rééditée pour tenir compte de modifications connexes apportées antérieurement à l'article 21 de la Loi et, à l'alinéa 28 (4) h) de la Loi, la mention du trésorier de l'Ontario est actualisée.

Loi sur les infractions provinciales

L'article 70.1 est ajouté à la *Loi sur les infractions provinciales*. Ce nouvel article exige que les défendeurs paient certains frais de recouvrement qu'engage une municipalité pour recouvrer une amende en cas de défaut de paiement. Ces frais de recouvrement sont réputés faire partie de l'amende impayée.

Loi de 2010 favorisant un Ontario propice aux affaires

Le paragraphe 5 (17) de l'annexe 2 de la *Loi de 2010 favorisant un Ontario propice aux affaires*, qui visait à abroger, s'il était entré en vigueur, l'alinéa 12 (3) a) de la *Loi sur les ingénieurs*, est lui-même abrogé. L'alinéa 12 (3) a) de la *Loi sur les ingénieurs* prévoit qu'il n'est pas requis, sauf dans certaines circonstances, d'être titulaire d'un permis, d'un permis temporaire, d'un permis provisoire, d'un permis restreint ou d'un certificat d'autorisation pour accomplir les actes relevant de l'exercice de la profession d'ingénieur et se rapportant à la machinerie ou au matériel, autre que le matériel de structure, qui sert dans les installations de l'employeur de l'intéressé pour la fabrication de produits par cet employeur.

ANNEXE 3

ABROGATION DE LA LOI SUR LA VENTE EN BLOC

L'annexe abroge la *Loi sur la vente en bloc* et apporte des modifications corrélatives à d'autres lois.

ANNEXE 4

LOI DE 2017 SUR LA CONVENTION SUR LES ACCORDS D'ÉLECTION DE FOR INTERNATIONAUX

L'annexe met en oeuvre la Convention de La Haye du 30 juin 2005 sur les accords d'élection de for.

ANNEXE 5

LOI DE 2017 SUR L'ARBITRAGE COMMERCIAL INTERNATIONAL

L'annexe abroge et remplace la *Loi sur l'arbitrage commercial international*. La nouvelle loi prévoit l'application en Ontario de la Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères que la Conférence des Nations Unies sur l'arbitrage commercial international a adoptée à New York le 10 juin 1958 et de la *Loi type sur l'arbitrage commercial international* que la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international a adoptée le 21 juin 1985 et qu'elle a amendée le 7 juillet 2006.

En outre, la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* et la *Loi de 2002 sur la prescription des actions* sont modifiées pour harmoniser les délais de prescription applicables à l'introduction d'instances visant à exécuter des sentences rendues en vertu de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* et des sentences visées par la *Loi de 2017 sur l'arbitrage commercial international*, et pour prévoir que ces délais de prescription s'appliquent plutôt que ceux créés en application de la *Loi de 2002 sur la prescription des actions*.

ANNEXE 6

LOI DE 2017 SUR LA CONVENTION SUR LES COMMUNICATIONS ÉLECTRONIQUES INTERNATIONALES

L'annexe met en oeuvre la Convention des Nations Unies sur l'utilisation de communications électroniques dans les contrats internationaux.

ANNEXE 7

LOI DE 2017 SUR LA RECONNAISSANCE INTERNATIONALE DES FIDUCIES

L'annexe met en oeuvre la Convention relative à la loi applicable au trust et à sa reconnaissance.

ANNEXE 8**MODIFICATIONS DE LA LOI SUR LA VENTE INTERNATIONALE DE MARCHANDISES**

L'annexe modifie la *Loi sur la vente internationale de marchandises* pour prévoir la mise en oeuvre en Ontario de la Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises et de la Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises modifiée par le Protocole modifiant la Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises. En conséquence, le titre de la Loi est remplacé par celui de *Loi sur les conventions de vente internationale*.

L'annexe apporte une modification corrélatrice à la *Loi de 2002 sur la prescription des actions* pour prévoir que cette loi ne s'applique pas aux instances auxquelles s'applique l'une des Conventions sur la prescription.

ANNEXE 9**MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES ET DE L'IMMIGRATION**

L'annexe modifie la *Loi de 2006 sur l'accès équitable aux professions réglementées et aux métiers à accréditation obligatoire* et apporte des modifications complémentaires à d'autres lois. Les employés du Bureau du commissaire à l'équité sont nommés aux termes de la partie III de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario*.

ANNEXE 10**MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE*****Loi de 1998 sur l'électricité***

L'annexe modifie la *Loi de 1998 sur l'électricité* afin d'offrir aux intervenants du marché un processus d'appel plus souple qui donne à la Commission de l'énergie de l'Ontario jusqu'à 120 jours pour rendre une décision définitive dans un appel d'une modification apportée aux règles du marché.

Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario

L'annexe apporte diverses modifications à la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*, dont les suivantes :

1. La Commission de l'énergie de l'Ontario (la «Commission») est autorisée à exercer ses pouvoirs à l'égard d'un service public réglementé, même si un liquidateur ou un agent semblable a été nommé à son égard.
2. Les fréquences auxquelles la Commission doit rendre des ordonnances à l'égard de la prise en compte des comptes de report ou d'écart dans les tarifs ne sont plus explicitement indiquées.
3. La Commission se voit conférer le pouvoir de publier les résultats d'une inspection en matière de vérification et de conformité, sous réserve d'une décision quant à leur confidentialité.
4. Le pouvoir discrétionnaire de la Commission est renforcé en ce qui concerne l'examen d'acquisitions auxquelles sont parties des producteurs propriétaires d'éléments d'actif de transport ou de distribution ou des transporteurs ou distributeurs propriétaires d'éléments d'actif de production. Par ailleurs, la Commission est habilitée à soustraire certaines opérations mineures à cet examen.

ANNEXE 11**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ACTION EN MATIÈRE DE CHANGEMENT CLIMATIQUE*****Loi sur la protection de l'environnement***

L'annexe modifie la *Loi sur la protection de l'environnement* de sorte que les actes prescrits cessent de s'appliquer à une activité exercée sur un site à l'égard de laquelle un enregistrement visé à la partie II.2 de la Loi est en vigueur.

Autres lois

L'annexe modifie chacune des lois suivantes pour inclure des dispositions exigeant des personnes qu'elles répondent aux demandes raisonnables de renseignements afin de déterminer si elles se conforment à la Loi : la *Loi de 2006 sur l'eau saine*, la *Loi de 2002 sur la gestion des éléments nutritifs*, la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*, la *Loi sur les pesticides*, la *Loi de 2002 sur la salubrité de l'eau potable* et la *Loi de 2009 sur la réduction des toxiques*.

L'annexe apporte d'autres modifications mineures, y compris des modifications de forme, à diverses lois.

ANNEXE 12**MINISTÈRE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX ET DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS*****Loi sur les sociétés par actions***

À l'heure actuelle, avec certaines exceptions, les réunions du conseil d'administration d'une société doivent se tenir à son siège social. Une modification prévoit que, sauf disposition contraire des statuts ou des règlements administratifs de la société, les réunions du conseil d'administration peuvent se tenir n'importe où. L'annexe apporte également certaines modifications de forme.

Loi de 1994 portant réforme de la réglementation des entreprises

L'annexe modifie la Loi en ce qui concerne les identificateurs d'entreprises. À l'heure actuelle, le ministre chargé de l'application de l'article 8 de la Loi peut conclure des accords avec certains types d'entités pour exiger qu'elles utilisent le système d'identificateurs d'entreprises établi en vertu de la Loi. La modification autorise le ministre à conclure ces accords avec deux autres types d'entités : les personnes morales qui appliquent une loi désignée (ou des dispositions d'une loi désignée) pour le compte du gouvernement de l'Ontario et les sociétés de la Couronne qui exercent les pouvoirs ou les fonctions que leur attribue une loi désignée.

Loi de 2002 sur la protection du consommateur

Le directeur au sens de la Loi peut conclure un accord avec d'autres entités qui divulgueront des renseignements au ministère dans le but de les rendre publics. Ces entités comprennent un autre ministère du gouvernement de l'Ontario, une société qui applique des textes législatifs de l'Ontario, un organisme, un conseil ou une commission de l'Ontario, une municipalité ou le gouvernement du Canada.

Le ministère peut régler une plainte reçue en vertu de l'article 105 de la Loi par la médiation si les parties à la plainte acceptent la médiation. Le ministère peut demander par écrit à chaque partie à la médiation de lui fournir les documents ou autres preuves se rapportant à la plainte.

En plus de ses pouvoirs d'inspection lui donnant le droit de pénétrer dans un lieu, l'inspecteur peut communiquer avec n'importe quelle personne ayant le contrôle des activités du fournisseur, et peut exercer ses pouvoirs d'inspection à l'égard du fournisseur ou de la personne s'il établit que le fournisseur est assujéti à la présente loi et que la personne a la contrôle des activités du fournisseur.

Le pouvoir du directeur de déléguer le pouvoir de prendre une ordonnance est élargi pour inclure la délégation du pouvoir d'envisager de prendre une ordonnance en vertu de certains articles de la Loi.

Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée

Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée

Chacune de ces lois exige actuellement que la personne qui demande l'accès à un document s'adresse par écrit à l'institution qui, à son avis, a la garde ou le contrôle du document. L'annexe modifie chaque loi pour exiger aussi que la personne précise que la demande est présentée en vertu de la Loi.

Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers

Lorsqu'une servitude est enregistrée en vertu de l'article 39 de la Loi, le directeur des droits immobiliers est autorisé à déterminer la preuve requise pour consigner la servitude sur le titre ainsi que la façon de le faire.

Pour prouver la proportion dont ils sont propriétaires, les copropriétaires ne sont plus tenus de fournir un affidavit, mais plutôt de fournir au directeur des droits immobiliers la preuve qu'il exige.

Loi sur les sûretés mobilières

Le créancier garanti n'est plus tenu de remettre une copie de l'état de vérification au débiteur dans les 30 jours de la date d'enregistrement de l'état de financement ou de l'état de modification du financement, si le débiteur a renoncé au droit d'en recevoir une copie. L'annexe apporte également une modification de forme à la version française de la Loi.

Loi de 2000 sur les normes techniques et la sécurité

L'annexe impose un délai de 90 jours pour interjeter appel devant un directeur en vertu de l'article 22 de la Loi.

ANNEXE 13 MINISTÈRE DU TRAVAIL

Loi de 2015 sur la protection des enfants artistes

L'annexe modifie la *Loi de 2015 sur la protection des enfants artistes* à l'égard des dépenses pour déplacement de plus de 24 heures, du nombre d'heures que les enfants artistes peuvent travailler au cours d'une journée, des règles relatives aux pauses et des exigences concernant l'accompagnement individuel par un adulte.

Loi de 2013 sur les professionnels en ressources humaines inscrits

L'annexe modifie la *Loi de 2013 sur les professionnels en ressources humaines inscrits* afin d'autoriser certains membres de l'Association des professionnels en ressources humaines à faire des enquêtes en milieu de travail.

ANNEXE 14 MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES ET DES FORÊTS

Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne

L'annexe modifie la *Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne* pour faire passer la durée maximale d'un permis forestier accordé en vertu de l'article 27 de la Loi de cinq ans à 10 ans et pour faire passer la durée maximale de la période de renouvellement d'un tel permis d'un an à deux ans. L'annexe prévoit aussi que les documents qui sont adoptés par renvoi

dans des manuels rédigés en application de l'article 68 et des règlements pris en vertu de l'article 69 puissent être adoptés dans leurs versions successives.

Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune

L'annexe modifie la *Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune*.

À l'heure actuelle, le paragraphe 1 (1) de la Loi définit les mammifères à fourrure, les amphibiens gibier, le gibier à plume, les mammifères gibier et les reptiles gibier de même que les amphibiens spécialement protégés, les oiseaux spécialement protégés, les invertébrés spécialement protégés, les mammifères spécialement protégés, les rapaces spécialement protégés et les reptiles spécialement protégés comme étant des membres de l'espèce correspondante mentionnée aux annexes 1 à 11 de la Loi ou prescrite par les règlements comme étant une telle espèce. Les annexes 1 à 11 sont abrogées et les définitions sont modifiées pour en supprimer la mention.

Le paragraphe 1 (7) est modifié pour préciser les critères servant à déterminer dans quel cas un fusil à allumage électronique qui se charge par la bouche est considéré comme étant une arme à feu chargée pour l'application de la Loi.

Le paragraphe 6 (2) autorise actuellement le titulaire d'un permis de piégeage des mammifères à fourrure à chasser ou piéger les animaux sauvages mentionnés à ce paragraphe dans la mesure où la saison de chasse tombe dans la période allant du 1^{er} septembre d'une année au 30 juin de l'année suivante. Le paragraphe est modifié pour aussi autoriser le titulaire à chasser les animaux sauvages mentionnés à ce paragraphe dans la mesure où la saison de chasse tombe dans toute période additionnelle prescrite par les règlements. Un pouvoir réglementaire connexe est ajouté à l'article 112.

Le paragraphe 16 (1) interdit actuellement à une personne ayant une arme à feu en sa possession en vue de chasser ou de tendre des pièges de la décharger ou de la manipuler sans prendre les précautions nécessaires ou sans égard raisonnable à autrui ou à des biens, et le paragraphe 16 (2) exige d'une personne qu'elle signale toute blessure causée par la décharge d'une arme à feu pendant que la personne est en possession de l'arme à feu en vue de chasser ou de tendre des pièges. Les paragraphes sont modifiés pour s'appliquer également à une personne qui est en possession d'une arme à feu en vue de pêcher.

L'actuel alinea 31 (3) b) prévoit qu'une personne ne peut harceler, capturer ou tuer, aux fins de protection des biens, un cerf de Virginie, un cerf wapiti ou un autre animal sauvage que prescrivent les règlements, à moins de le faire conformément à l'autorisation du ministre des Richesses naturelles et des Forêts. L'alinéa est modifié pour prévoir que cela peut également être fait dans les circonstances que prescrivent les règlements. Un pouvoir réglementaire connexe est ajouté à l'article 112.

Aux termes du nouvel article 72.1, le ministre peut refuser de délivrer tout permis visé par la Loi ou tout élément de celui-ci à la personne qui n'a pas payé une amende imposée relativement à une infraction visée à la Loi ou à la *Loi sur les pêches* (Canada) tant que l'amende n'est pas acquittée.

Le paragraphe 76 (1) prévoit actuellement que les avis de refus ou d'annulation d'un permis signifiés par le ministre et visés à ce paragraphe doivent être signifiés à personne ou par courrier recommandé. L'article 76 est réédité pour prévoir que ces avis doivent être signifiés à personne, par courrier ou par tout autre mode prescrit par les règlements. Un pouvoir réglementaire connexe est ajouté à l'article 112.

L'alinéa 104 (1) c) prévoit actuellement que si une personne est déclarée coupable d'une infraction au paragraphe 16 (1) pour avoir utilisé une arme à feu de manière imprudente, le tribunal doit ordonner qu'avant de demander un permis de chasse, la personne termine avec succès un cours de formation des chasseurs prescrit par les règlements et réussisse un examen établi pour les auteurs d'une demande de permis de chasse. L'alinéa est réédité pour prévoir que le tribunal doit ordonner qu'avant de demander un permis de chasse, la personne satisfasse aux exigences en matière de formation prescrites par les règlements pour le permis et réussisse les examens prescrits par les règlements pour le permis.

Le nouvel article 114.1 prévoit que les règlements qui adoptent des documents par renvoi peuvent les adopter dans leurs versions successives postérieures à la prise des règlements.

L'annexe apporte un certain nombre de modifications d'ordre administratif à la Loi, notamment une modification visant à mettre à jour la définition de «règlements de la pêche en Ontario» au paragraphe 1 (1) et une modification visant à mettre à jour le renvoi à une loi fédérale au paragraphe 87 (2).

Loi sur l'aménagement des lacs et des rivières

L'annexe modifie l'alinéa 14 (3) a) de la *Loi sur l'aménagement des lacs et des rivières*, lequel exige que la personne qui présente au ministre une demande d'approbation de plans et devis en vue de la construction d'un barrage sur un lac ou une rivière joigne à la demande trois copies des plans et devis. Désormais, la personne devra joindre le nombre de copies qu'exige le ministre, celui-ci ne pouvant en exiger plus de trois. Plusieurs modifications de forme sont également apportées à la Loi.

Loi sur les terres publiques

L'annexe modifie la *Loi sur les terres publiques* pour y ajouter une disposition donnant à une personne le droit d'occuper des terres publiques afin d'y construire ou placer et d'y utiliser un bâtiment, une structure ou un objet d'un type ou d'une catégorie prescrit ou qui est conforme aux caractéristiques prescrites. Aucun bail, permis ou autre acte prévu par la Loi n'est requis afin d'autoriser l'occupation des terres publiques en application de cette disposition. Les règles régissant l'occupation

des terres publiques sont précisées dans la Loi et les règlements. Toute personne qui occupe des terres publiques en vertu de la nouvelle disposition doit les quitter et enlever les bâtiments, structures ou objets qui s'y trouvent si elle est tenue de le faire par règlement ou par avis donné par le ministre.

ANNEXE 15

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES

L'annexe modifie l'article 10 de la *Loi sur le ministère du Développement du Nord, des Mines et des Forêts* afin d'accorder au ministre le pouvoir de mettre sur pied des programmes en vertu de cet article. À l'heure actuelle, les programmes sont mis sur pied par le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre.

ANNEXE 16

MINISTÈRE DU TOURISME, DE LA CULTURE ET DU SPORT

Loi sur la Société d'exploitation de la Place de l'Ontario

L'annexe modifie la *Loi sur la Société d'exploitation de la Place de l'Ontario* afin d'élargir les buts de la Société d'exploitation de la Place de l'Ontario.

L'article 9 de la Loi est modifié en vue d'étendre les pouvoirs de développement, d'acquisition, de construction, d'exploitation, d'entretien et de gestion de la Société d'exploitation de la Place de l'Ontario. La Société d'exploitation de la Place de l'Ontario est également investie du pouvoir d'acquisition et d'aliénation de biens-fonds ou de tout intérêt sur des biens-fonds, sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil.

ANNEXE 17

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Code de la route

La définition de «bicyclette assistée» au paragraphe 1 (1) du Code est modifiée pour préciser que la bicyclette doit être munie en tout temps de pédales pouvant être actionnées et peut en tout temps être propulsée sur une surface plane au moyen de pédales actionnées uniquement par la force musculaire. Des modifications connexes sont apportées à l'article 82 du Code. Par exemple, les paragraphes 82 (2) et (3) sont réédités pour donner aux agents de police et aux agents d'exécution des règlements de la route le pouvoir d'exiger que des bicyclettes assistées soient présentées à des examens et à des vérifications. Une modification corrélative est apportée au projet de loi 173, *Loi de 2016 favorisant la création d'emplois pour aujourd'hui et demain (mesures budgétaires)*, si les modifications aux paragraphes 82 (2) et (3) du *Code de la route* prévues dans cette loi ne sont pas en vigueur avant l'entrée en vigueur de la réédition de ces paragraphes dans la présente annexe.

À l'heure actuelle, le paragraphe 62 (14) du Code permet l'usage de feux de détresse rouges clignotants. Le paragraphe est réédité pour permettre aussi l'usage d'un indicateur de changement de direction.

Le nouvel article 110.5 prévoit la nomination d'accompagnateurs de véhicules de dimensions excessives. Ces personnes seront investies du pouvoir de diriger la circulation ou de fermer des voies publiques lors de l'accompagnement de véhicules ou d'ensembles de véhicules dont les dimensions ou le poids excèdent les limites prévues au Code. Une modification corrélative est apportée au paragraphe 146.1 (5) du Code pour permettre aux accompagnateurs de véhicules de dimensions excessives d'utiliser des panneaux d'arrêt et de ralentissement de la circulation.

À l'heure actuelle, le paragraphe 146.1 (2) du Code permet aux pompiers de faire usage d'un panneau d'arrêt ou de ralentissement de la circulation sur les lieux d'un accident. Le paragraphe est réédité pour permettre aux pompiers de faire usage d'un tel panneau dans le cadre d'une intervention en cas d'urgence sur une chaussée ou près d'une chaussée.

À l'heure actuelle, le paragraphe 166 (1) du Code exige que les véhicules, les bicyclettes et les chevaux qui rattrapent un tramway immobilisé pour permettre aux passagers d'y monter ou d'en descendre demeurent à au moins 2 mètres derrière l'entrée ou la sortie situées à l'avant ou à l'arrière jusqu'à ce que les passagers soient en sécurité dans le tramway ou se soient rendus en toute sécurité sur le côté de la rue. Le paragraphe est réédité pour faire mention de n'importe quelle porte du tramway. La mention de bicyclettes aux paragraphes 166 (1) et (2) est supprimée, car un véhicule, par définition, comprend une bicyclette.

L'article 174 du Code est modifié pour prévoir que les exigences selon lesquelles le conducteur d'un véhicule de transport en commun ou d'un autobus scolaire ne doit pas changer de vitesse pendant qu'il traverse un passage à niveau ne s'appliquent qu'aux conducteurs de véhicules à transmission manuelle.

Actuellement, le paragraphe 202 (1) du Code exige que les procureurs de la Couronne et les agents de police fassent rapport d'accidents mortels au registrateur des véhicules automobiles. Le paragraphe est réédité pour qu'il ne s'applique plus aux procureurs de la Couronne.

À l'heure actuelle, le paragraphe 205.22 (1) du Code prévoit que le défendeur qui a donné avis de son intention de comparaître au procès et qui ne comparaît pas est réputé ne pas contester l'accusation. Le paragraphe est réédité pour préciser que le défendeur est réputé ne pas désirer contester l'accusation si un avis des date, heure et lieu de la tenue du procès lui a été délivré et qu'il ne comparaît pas au procès.

L'article 210 du Code exige que les avis de déclaration de culpabilité à l'égard de certaines infractions précisées soient remis au registrateur des véhicules automobiles. Actuellement, le paragraphe 210 (1.1) énumère les infractions prévues à diverses lois, dont le *Code de la route*, commises au moyen d'un véhicule automobile, d'un tramway, d'un bateau ou d'une motoneige et à l'égard desquelles cet avis doit être remis. Les paragraphes 210 (1) et (1.1) sont réédités pour prévoir qu'une déclaration de culpabilité à l'égard de n'importe quelle infraction au Code exige la remise d'un tel avis.

Finalement, des modifications d'ordre administratif sont apportées au Code. La référence à la *Loi sur les transports routiers* (Canada) aux articles 17 et 17.0.2 du Code est corrigée. La mention de «chèque impayé» à l'alinéa 46 (4) d) est remplacée par «paiement refusé». Enfin, des corrections sont apportées à la version française d'un certain nombre de dispositions.

CHAPTER 3

An Act to amend the School Boards Collective Bargaining Act, 2014 and make related amendments to other statutes

Assented to March 27, 2017

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1 (1) The definition of “central terms” in subsection 2 (1) of the *School Boards Collective Bargaining Act, 2014* is amended by striking out “if any” at the end.

(2) The definition of “employee bargaining agency” in subsection 2 (1) of the Act is amended by striking out “section 19 or 20” and substituting “section 19, 20 or 20.1”.

(3) Subsection 2 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“Ministry” means the Ministry of the Minister; (“ministère”)

(4) Subsection 2 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Local bargaining

(2) In this Act, local bargaining refers to collective bargaining between a school board and a bargaining agent for local terms to be included in a collective agreement.

2 Section 11 of the Act is amended by adding the following subsections:

Same

(2) Every trade union that is certified or voluntarily recognized as a bargaining agent for a bargaining unit that is not a teachers' bargaining unit after the day section 2 of the *School Boards Collective Bargaining Amendment Act, 2017* comes into force shall advise the Minister in writing within 30 days following certification or voluntary recognition.

Information in notice

(3) The Minister may, by regulation, determine the information that must be included in the notice under subsection (2).

3 (1) Subsection 12 (1) of the Act is amended by striking out “may” and substituting “shall”.

(2) Subsections 12 (2) and (3) of the Act are repealed.

4 The Act is amended by adding the following section:

Role of Crown and employer bargaining agency in local bargaining

Assistance with local bargaining

14.1 (1) Despite section 14,

- (a) the Crown may provide assistance with local bargaining to either party to the bargaining, or both parties to the bargaining, upon request; and
- (b) an employer bargaining agency may provide assistance with local bargaining to the school board if the school board requests it.

Not a party or participant

(2) The provision of assistance by the Crown or by an employer bargaining agency under subsection (1) does not create any requirement to obtain their consent for or approval of any of the local terms of a collective agreement, and the Crown and an employer bargaining agency do not become a participant or a party to local bargaining by virtue of providing such assistance.

Information re local bargaining

(3) A school board may be required by the Crown or by the employer bargaining agency that represents it at a central table to,

- (a) inform the Crown or employer bargaining agency, as the case may be, when a memorandum of settlement of local terms has been agreed upon, before ratification of the memorandum; and
- (b) provide the Crown or employer bargaining agency, as the case may be, with information on the status and progress of local bargaining.

Timing

(4) A school board shall provide any information required under subsection (3) promptly.

Same

(5) Subsection (3) does not authorize the Crown or an employer bargaining agency to require from a school board information regarding details of local bargaining or of the matters under discussion during local bargaining.

5 (1) Subsection 15 (2) of the Act is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

Requirement for mutual agreement with Crown

(2) Despite subsection (1), an employer bargaining agency cannot exercise the following rights and privileges under the *Labour Relations Act, 1995* unless the employer bargaining agency and the Crown have mutually agreed that it can do so:

(2) Section 15 of the Act is amended by adding the following subsections:

Duty of fair representation

(4) An employer bargaining agency shall not act in a manner that is arbitrary, discriminatory or in bad faith in the representation of any of the school boards for which it is designated, whether or not the school boards are its members, or, if it is a council of trustees' associations, are members of an entity that is a council member.

Same

(5) A council of trustees' associations that has been designated as an employer bargaining agency shall not act in a manner that is arbitrary, discriminatory or in bad faith in the representation of any of its constituent trustees' associations.

Duty to co-operate

(6) An employer bargaining agency shall co-operate in good faith with the Crown in preparing for and conducting central bargaining.

6 Section 16 of the Act is repealed.

7 Section 17 of the Act is amended by adding the following subsections:

Duty of fair representation

(2) An employee bargaining agency shall not act in a manner that is arbitrary, discriminatory or in bad faith in the representation of any of the employees in a bargaining unit for which it is designated, whether or not the employees are members of the trade union that represents them.

Same

(3) A council of unions that has been designated as an employee bargaining agency shall not act in a manner that is arbitrary, discriminatory or in bad faith in the representation of any of its constituent trade unions.

8 The Act is amended by adding the following section after the heading "Representatives for Central Bargaining":

Bargaining agency required for central bargaining

18.1 (1) For the purposes of central bargaining, every school board to whom this Act applies must be represented by an employer bargaining agency, and every employee to whom this Act applies must be represented by an employee bargaining agency.

Same

(2) Representatives for central bargaining shall be determined in accordance with the following:

1. Employee bargaining agencies for employees in teachers' bargaining units are set out in section 19.
2. Employee bargaining agencies for employees in bargaining units that are not teachers' bargaining units shall be determined under sections 20 and 20.1.
3. Employer bargaining agencies for school boards shall be determined under section 21.

9 Section 20 of the Act is repealed and the following substituted:

Employee bargaining agencies for other employees

20 (1) All employees in bargaining units that are not teachers' bargaining units who are represented by the same trade union and its affiliated local trade unions must be represented by the same employee bargaining agency.

60 or more bargaining units, single trade union

(2) If all of the following conditions are met, the Minister shall, by regulation, designate a trade union as the employee bargaining agency for all employees in all of the bargaining units that are not teachers' bargaining units represented by that trade union and its affiliated local trade unions:

1. The trade union and its affiliated local trade unions represent at least 60 bargaining units that are not teachers' bargaining units.
2. The Minister is satisfied that the trade union and its affiliated local trade unions are the bargaining agents for the bargaining units at issue.

15 or more bargaining units

(3) If all of the following conditions are met, the Minister shall, by regulation, designate a trade union or council of unions as the employee bargaining agency, for a specified round of collective bargaining, for the employees in specified bargaining units that are not teachers' bargaining units:

1. The trade union has not been designated as an employee bargaining agency under subsection (2).
2. The trade union or council of unions must request the designation under this subsection.
3. The trade union or council of unions must specify the bargaining units for which the designation is requested.
4. The designation must be requested for at least 15 specified bargaining units.
5. In the case of a council of unions requesting designation, the expiry dates of the collective agreements that apply to the constituent trade unions of the council of unions are the same.
6. In the case of a trade union requesting designation, the Minister is satisfied that the trade union and its affiliated local trade unions are the bargaining agents for the specified bargaining units.
7. In the case of a council of unions requesting designation, the Minister is satisfied that the bargaining agents for all the bargaining units to be represented at the applicable central table have vested in the council appropriate authority enabling it to discharge the responsibilities of an employee bargaining agency.

Revocation of designation under subs. (2)

(4) If a trade union that has been or would be designated as an employee bargaining agency under subsection (2) becomes a constituent member of a council of unions and the council of unions requests a designation under subsection (3), then, despite subsection (2), the Minister shall not designate the trade union under subsection (2) and shall, by regulation, revoke any such designation.

Trade union application for advice

(5) If, on the day section 9 of the *School Boards Collective Bargaining Amendment Act, 2017* comes into force, a trade union is not a constituent member of a council of unions designated as an employee bargaining agency, and has not itself been designated as an employee bargaining agency, it shall, on or before the date specified by regulation, apply to the Ontario Labour Relations Board for advice and notify the Minister that an application has been made.

Crown application for advice

(6) If the trade union does not apply for advice in accordance with subsection (5), the Crown may apply to the Board for advice.

Board advice

(7) If an application is made to the Board under subsection (5) or (6), the Board shall provide advice, which may include the following:

1. A recommendation to the trade union to join a particular council of unions.
2. A recommendation to a council of unions to accept the trade union into its membership.
3. General advice in respect of the composition of councils of unions.
4. Advice about documents to establish and govern a council of unions.
5. Any other advice the Board believes is advisable in the circumstances to ensure that all employees in every school board who are in bargaining units other than teachers' bargaining units are represented by an employee bargaining agency for the purposes of central bargaining.

Trade union application for order

(8) If, on the date specified by regulation, a trade union is still not a constituent member of a council of unions designated as an employee bargaining agency and has not itself been designated as an employee bargaining agency, it shall, on or before that date, apply to the Board for an order and notify the Minister that an application has been made.

Crown application for order

(9) If a trade union does not apply for an order in accordance with subsection (8), the Crown may apply to the Board for the order.

Board order

(10) If an application is made to the Board under subsection (8) or (9), the Board shall make one or more of the following orders:

1. An order directing the trade union to join an existing council of unions.
2. An order directing an existing council of unions to accept the trade union into its membership, including directing the council to amend the documents that establish and govern the council.
3. An order that establishes a council of unions, including the necessary documentation to do so. The Board may only make this order if, in the Board's opinion, the order is necessary.
4. Any other order the Board believes is advisable in the circumstances to ensure that all employees in every school board who are in bargaining units other than teachers' bargaining units are represented by an employee bargaining agency for the purposes of central bargaining.
5. Any other type of order that the Lieutenant Governor in Council may, by regulation, specify.

Restrictions on Board orders

(11) In making an order under subsection (10), the Board must ensure that,

- (a) the result required by the order would be in compliance with subsection (1); and
- (b) the order does not result in a council of unions that represents employees in fewer than 15 bargaining units.

Designation regulation

(12) If an order is made under subsection (10), the Minister shall make a regulation that designates employee bargaining agencies in accordance with the order.

New bargaining units

(13) If a trade union is certified or voluntarily recognized on or after the day section 9 of the *School Boards Collective Bargaining Amendment Act, 2017* comes into force, and on the date specified by regulation, the trade union is not a constituent member of a council of unions designated as an employee bargaining agency and has not itself been designated as an employee bargaining agency, subsections (5) to (12) apply with necessary modifications.

Changing employee bargaining agency

20.1 (1) If the Minister has designated an employee bargaining agency for a specified round of collective bargaining under subsection 20 (3) or (12) or this subsection, the Minister shall, by regulation, make the same designation for the next round of collective bargaining, unless the Minister receives notice under subsection (2) or (3).

Withdrawal of union from council

(2) If a constituent trade union of a council of unions that was designated as an employee bargaining agency for a specified round of collective bargaining wishes to withdraw from that council for the next round of collective bargaining, it shall give the notice described in subsection (6) to,

- (a) the Minister;
- (b) every other constituent trade union that is a member of the same council of unions; and
- (c) every council of unions that has been designated as an employee bargaining agency.

Same

(3) A constituent trade union that receives a notice under clause (2) (b) shall give the notice described in subsection (6) to the Minister and to every council of unions that has been designated as an employee bargaining agency.

Addition of union to council

(4) If a council of unions that was designated as an employee bargaining agency for a specified round of collective bargaining wishes to include in its council, for the next round of collective bargaining, a trade union that was itself designated

as an employee bargaining agency, it shall give, to the Minister and to every council of unions that has been designated as an employee bargaining agency, notice that includes the information that the Minister may, by regulation, specify.

Notice of change

(5) The notices mentioned in subsections (2), (3) and (4) may only be given within the period specified by regulation.

Same

(6) The notice required under subsection (2) or (3) shall include the following information:

1. The name of the council of unions of which the trade union was a constituent member in the last round of collective bargaining.
2. The expiry date of the collective agreement that applies to the trade union.
3. A list of the bargaining units that the trade union and its affiliated local trade unions, if any, represent.
4. An indication as to whether the trade union intends to be designated as an employee bargaining agency under subsection 20 (2) or (3), or whether it is, or intends to become, a constituent member of a council of unions that will request designation as an employee bargaining agency under subsection 20 (3).
5. The name of the council of unions that will accept the trade union as a constituent member for the next round of collective bargaining, if any.
6. If a name is provided under paragraph 5,
 - i. information showing that the trade union has vested in the council of unions appropriate authority enabling the council to discharge the responsibilities of an employee bargaining agency, and
 - ii. the expiry date of the collective agreements that apply to the trade unions in the council of unions.
7. Any other information that the Minister may, by regulation, specify.

Restriction

(7) A trade union may only identify a council of unions under paragraph 5 of subsection (6) if the expiry dates identified under paragraph 2 and subparagraph 6 ii are the same.

No employee bargaining agency

(8) If a trade union gives notice under subsection (2) or (3) and, on the date specified by regulation, the trade union is not a constituent member of a council of unions designated as an employee bargaining agency and has not itself been designated as an employee bargaining agency for the next round of collective bargaining, subsections 20 (5) to (12) apply with necessary modifications.

Applications re employee bargaining agencies

Rules of practice

20.2 (1) The following rules apply to the Ontario Labour Relations Board's practices and procedures with respect to applications made under section 20 or 20.1:

1. The Board shall deal with the applications in an expeditious fashion.
2. The *Statutory Powers and Procedure Act* does not apply.
3. The Board is not required to hold a hearing.
4. The Board may consult with trade unions or councils of unions that may be affected.
5. The Board may determine the extent to which the Board is required to give full opportunity to the parties to present their evidence and to make their submissions.
6. The Board may make or cause to be made such examination of records and such other inquiries as it considers necessary in the circumstances.
7. The Board shall provide to the Minister a copy of any advice given or order made in response to an application.

Same

(2) Subject to subsection (1), the Board may determine its own practices and procedures with respect to applications made under section 20 or 20.1, and the chair may make rules governing such practices and procedures and prescribing such forms as the chair considers advisable.

Rules not regulations

(3) Part III of the *Legislation Act, 2006* does not apply to rules made under subsection (2).

Minister regulations

(4) The Minister may, by regulation, specify dates for the purposes of subsections 20 (5), (8), (13), 20.1 (5) and (8) and information for the purposes of paragraph 7 of subsection 20.1 (6).

Lieutenant Governor in Council regulations

(5) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation,

- (a) prescribe factors that the Board shall consider in providing advice or making orders under section 20;
- (b) specify types of orders that may be made under subsection 20 (10);
- (c) govern who may participate in proceedings relating to applications under sections 20 and 20.1; and
- (d) govern the manner in which orders may be enforced.

Conflict

(6) In case of a conflict or an inconsistency between a rule made under subsection (2) and a regulation made under subsection (4) or (5), the regulation prevails.

10 Section 21 of the Act is amended by adding the following subsection:

Information re trustees' association's funds

(12) The Minister may require a trustees' association to provide to the Minister, in the form and manner specified, such information as he or she requests regarding the trustees' association's use of the following funds:

- 1. Funds granted to the trustees' association pursuant to a regulation made under section 234 of the *Education Act*.
- 2. Fees paid to the trustees' association pursuant to a regulation made under subsection (10).
- 3. Direct payments made under transfer payment agreements with the Crown, as represented by the Minister.

11 Subsections 23 (2), (3) and (4) of the Act are repealed and the following substituted:

For other employees

(2) The Minister shall, by regulation, establish a central table for central bargaining by each employee bargaining agency designated under subsection 20 (2), (3), (12) or 20.1 (1) with respect to all of the bargaining units for which the employee bargaining agency is designated.

12 Subsection 30 (1) of the Act is amended by striking out "Where both central and local bargaining are required" at the beginning.

13 Subsection 31 (2) of the Act is amended by striking out "Where both central and local bargaining are required" at the beginning.

14 Subsection 32 (2) of the Act is amended by striking out "Where both central and local bargaining are required" at the beginning.

15 (1) Subsection 33 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Bargaining for a first collective agreement

(1) If a notice of desire to bargain is given under section 16 of the *Labour Relations Act, 1995* on or after the day subsection 15 (1) of the *School Boards Collective Bargaining Amendment Act, 2017* comes into force, the following rules apply:

- 1. The local terms of the first collective agreement shall be negotiated by the applicable school board and bargaining agent.
- 2. Where the employees in the bargaining unit are represented by a trade union or any of its affiliated local trade unions that is a constituent member of a council of unions designated as an employee bargaining agency or has itself been designated as an employee bargaining agency,
 - i. the first collective agreement is deemed to include the central terms negotiated by the employee bargaining agency, and
 - ii. despite subsection 20 (5), the employee bargaining agency is deemed to represent the employees in the bargaining unit for all purposes of this Act.
- 3. The first collective agreement must have an expiry date that is the same as the date determined under this Act for collective agreements in operation on the date on which the bargaining agent acquired bargaining rights under the *Labour Relations Act, 1995* with respect to the bargaining unit. If the collective agreement does not provide for that date, it is deemed to have done so.
- 4. The term of operation of the collective agreement may be less than one year.

Same

(1.1) For greater certainty, if a notice of desire to bargain was given before the day subsection 15 (1) of the *School Boards Collective Bargaining Amendment Act, 2017* came into force, the rules set out in subsection (1), as it read before that day, apply.

(2) Subsection 33 (1) of the Act, as re-enacted by subsection (1), is amended by striking out “on or after the day subsection 15 (1) of the *School Boards Collective Bargaining Amendment Act, 2017* comes into force” in the portion before paragraph 1.

(3) Paragraph 2 of subsection 33 (1) of the Act, as re-enacted by subsection (1), is repealed and the following substituted:

2. The first collective agreement is deemed to include the central terms negotiated by the designated employee bargaining agency that represents the employees in the bargaining unit, as determined under section 20 or 20.1.

(4) Subsection 33 (1.1) of the Act, as enacted by subsection (1), is repealed.

(5) Section 33 of the Act is amended by adding the following subsection:

Regulations

(3) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation,

- (a) establish and govern a process to determine whether the deemed inclusion of central terms in a first collective agreement under subsection (1) prejudicially affects any right or privilege guaranteed by section 93 of the *Constitution Act, 1867* or by section 23 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*;
- (b) despite subsection (1), establish and govern processes for the exclusion of central terms that have been found under the process mentioned in clause (a) to prejudicially affect a right or privilege mentioned in that clause, and for the negotiation of alternatives to such terms;
- (c) provide for the representation of affected school boards by a trustees' association or a council of trustees' associations that is designated as an employer bargaining agency; and
- (d) govern first collective agreements and transitional matters relating to the operation of first collective agreements, and establish and govern processes for addressing disputes relating to the operation of first collective agreements.

16 (1) Subsection 34 (1) of the Act is amended by striking out “Where both central and local bargaining are required” at the beginning.

(2) The French version of subsection 34 (2) of the Act is amended by striking out “est un conseil de syndicats, les documents qui le créent” and substituting “est une intersyndicale, les documents qui la créent”.

(3) Subsection 34 (5) of the Act is amended by striking out “unless the Crown consents to the lock-out” and substituting “unless the employer bargaining agency and Crown have agreed to the lock-out”.

(4) Section 34 of the Act is amended by adding the following subsections:

Change in strike

(7) If a change to the nature or scope of a strike in respect of central or local bargaining will result in the complete withdrawal of instruction or services in one or more schools of a school board, notice shall be given, as required under subsection (3) or (4), as the case may be, at least five days before the change commences or occurs, and shall indicate the date the change will commence or occur.

Change in lock-out

(8) If a change to the nature or scope of a lock-out in respect of central or local bargaining will result in the closure of one or more schools of a school board, notice shall be given, as required under subsection (5) or (6), as the case may be, at least five days before the change commences or occurs, and shall indicate the date the change will commence or occur.

17 (1) Subsections 39 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:

Ratification of collective agreement, central and local bargaining

(1) Section 44 of the *Labour Relations Act, 1995* applies separately with respect to central bargaining and local bargaining.

Memorandum of settlement of central terms

(2) A memorandum of settlement of central terms has no effect until it is ratified by the parties at the central table and agreed to by the Crown.

Memorandum of settlement of local terms

(2.1) A memorandum of settlement of local terms has no effect until it is ratified by the parties to the local bargaining.

Central and local ratification

(2.2) The parties at the central table and the Crown are not entitled to ratify local terms, and the parties to the local bargaining are not entitled to ratify the central terms.

(2) Subsection 39 (5) of the Act is amended by striking out “trade”.

18 Subsection 40 (1) of the Act is amended by striking out “if central bargaining has occurred”.

19 (1) Subsection 41 (2) of the Act is amended by striking out “either two years or four years” at the end and substituting “two years, four years or five years”.

(2) Subsection 41 (6) of the Act is repealed and the following substituted:

No continuation of term

(6) Despite subsection 58 (2) of the *Labour Relations Act, 1995*, no agreement may be entered into to continue the term of operation of a collective agreement or of any of its provisions beyond the term of operation of the agreement, except in accordance with section 41.1 or 41.1.1 of this Act, and any renewal provision in a collective agreement that purports to do so is deemed to be void.

(3) Subsection 41 (6) of the Act, as re-enacted by subsection (2), is amended by striking out “or 41.1.1” after “section 41.1”.

20 (1) The Act is amended by adding the following sections:

Continuation of collective agreements

41.1 (1) This section applies to agreements between an employer bargaining agency and an employee bargaining agency to continue the term of operation of all collective agreements between the school boards represented by the employer bargaining agency and the bargaining agents for the employees in the bargaining units represented by the employee bargaining agency, with or without modifications to the central terms of the collective agreements, for a period of two, three, four or five years.

Conditions

(2) If the following conditions are met, an employer bargaining agency and the corresponding employee bargaining agency at a central table may enter into an agreement described in subsection (1):

1. The employer bargaining agency and the employee bargaining agency must each be satisfied that they are authorized to enter into the agreement.
2. The Crown approves the agreement.

Other central tables

(3) If an agreement is entered into under subsection (2) between the parties to central bargaining at one central table, the Crown shall consult with the parties to central bargaining at all other central tables as to whether they also wish to enter into an agreement described in subsection (1), whether for the same period as agreed to under the agreement made under subsection (2) or a different period.

Same

(4) The parties to central bargaining at another central table may enter into an agreement described in subsection (1) if the conditions set out in subsection (2) are met.

Continuation

(5) If an agreement is entered into under subsection (2) or (4),

- (a) the collective agreements are continued for the period set out in the agreement; and
- (b) the collective agreements are deemed to provide for the continuation and for an expiry date of August 31.

Crown consultation

(6) In conducting the consultations required under subsection (3) and subsection 41 (3), the Crown is not required to consult directly with any parties to local bargaining.

Transitional; no employee bargaining agency

41.1.1 (1) This section applies to a school board and a bargaining agent if an employee bargaining agency has not been designated for the employees represented by the bargaining agent.

Continuation

(2) A school board and a bargaining agent may enter into an agreement to continue the term of operation of a collective agreement between them, with or without modifications to the central terms of the collective agreement, for a period of two, three, four or five years.

Same

(3) If an agreement is entered into under subsection (2),

- (a) the collective agreement is continued for the period set out in the agreement; and
- (b) the collective agreement is deemed to provide for the continuation and for an expiry date of August 31.

Agreement expires

(4) If a collective agreement that was continued under clause (3) (a) continues to operate on the day that section 9 of the *School Boards Collective Bargaining Amendment Act, 2017* comes into force and, on or after that day, an employee bargaining agency is designated for the employees represented by the bargaining agent,

- (a) the continued collective agreement is deemed to expire on the same day as the other collective agreements that include central terms negotiated by the employee bargaining agency; and
- (b) if the employer bargaining agency enters into an agreement described in subsection 41.1 (1) to continue the term of operation of collective agreements described in that subsection, the agreement to continue shall also apply to the collective agreement that was continued under clause (3) (a), and that collective agreement is deemed to expire on the same day as provided for by the agreement to continue.

Transition

41.2 (1) An agreement described in subsection 41.1 (1) or 41.1.1 (1) that,

- (a) satisfies the applicable conditions for entering into the agreement;
- (b) was entered into before the day the *School Boards Collective Bargaining Amendment Act, 2017* received Royal Assent; and
- (c) was conditional on legislative changes being enacted that would authorize the making of such an agreement,

is not invalid solely because of subsection 41 (6), as it read before the day the *School Boards Collective Bargaining Amendment Act, 2017* received Royal Assent, or because the agreement was conditional in nature.

Regulations

(2) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, specify agreements for the purposes of subsection (1) and if such a regulation is made, subsection (1) applies only in respect of those agreements.

(2) Section 41.1.1 of the Act, as enacted by subsection (1), is repealed.

(3) Section 41.2 of the Act, as enacted by subsection (1), is repealed.

21 The Act is amended by adding the following section after the heading “General”.

Regulations

43.1 The Lieutenant Governor in Council may, by regulation,

- (a) govern any transitional matters that may arise out of amendments to this Act; and
- (b) provide for any matter that is necessary or advisable to ensure that central bargaining can take place under this Act.

22 Subsection 44 (3) of the Act is amended by striking out “16 (2)” and substituting “15 (6)”.

23 The Act is amended by adding the following section:

Conflicts and inconsistencies between local and central terms

45.1 (1) In case of a conflict or an inconsistency within a collective agreement between any of the central terms and any of the local terms, the central term prevails.

Application to Ontario Labour Relations Board

(2) If the Crown or a party to central bargaining is of the opinion that a local term in a collective agreement conflicts with or is inconsistent with a central term in the collective agreement, it may apply to the Ontario Labour Relations Board to decide the issue.

Participation

(3) The Crown, the employer bargaining agency, the employee bargaining agency, the school board, the bargaining agent and such other persons and entities as the Board considers appropriate may participate in a proceeding under subsection (2).

Decision

(4) The Board shall decide the issue and, subject to subsection (1), may make such orders in respect of the conflict or inconsistency as the Board determines are appropriate in the circumstances.

Factors

(5) For the purpose of deciding the issue described in subsection (2), the Board shall consider the factors set out in subsection 28 (8) and any other factors that the Lieutenant Governor in Council may, by regulation, prescribe.

Timing

(6) The Board shall make a decision in an expeditious manner.

Expediting proceedings

(7) The chair of the Board may make rules under subsection 110 (18) of the *Labour Relations Act, 1995* to expedite proceedings relating to an application under this section, and subsections 110 (19), (20), (21) and (22) of that Act apply, with necessary modifications, with respect to the rules.

24 Subsection 46 (1) of the Act is repealed.**25 The Act is amended by adding the following sections:****Crown agreements, undertakings**

47 The Crown may enter into agreements or undertakings that, in the opinion of the Crown, are necessary or ancillary to,

- (a) facilitate reaching a memorandum of settlement of central terms, implementing such a memorandum or meeting commitments of the Crown relating to such a memorandum; or
- (b) administer or implement this Act.

Minister's authority

48 The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, specify the powers of the Crown under this Act that the Minister is authorized to exercise as the representative of the Crown.

Delegation to Ministry employees

49 (1) The Minister may delegate to any person employed in the Ministry any of the Minister's powers or duties under this Act, including powers specified in a regulation made under section 48.

Same

(2) The delegation must be made in writing and is subject to such limitations, conditions and requirements as are set out in it.

Subdelegation

(3) In a delegation, the Minister may authorize a person to whom a power or duty is delegated to delegate the power or duty to other persons employed in the Ministry, subject to such limitations, conditions and requirements as the person may impose.

Presumption

(4) A person who purports to exercise a delegated power or perform a delegated duty shall be presumed conclusively to act in accordance with the delegation.

Education Relations Commission

50 (1) The Education Relations Commission is continued for the purposes of advising the Lieutenant Governor in Council when, in the opinion of the Commission, the continuation of a strike by school board employees or of a lock-out of school board employees will place in jeopardy the successful completion of courses of study by the affected pupils.

Composition

(2) The Commission shall be composed of five persons who shall be appointed by the Lieutenant Governor in Council.

Chair and vice-chair

(3) The Lieutenant Governor in Council shall designate a chair and a vice-chair from among the members of the Commission.

Acting chair

(4) In the case of the absence or inability to act of the chair or of there being a vacancy in the office of the chair, the vice-chair shall act as and have all the powers of the chair and in the case of the absence of the chair and vice-chair from any meeting of the Commission, the members of the Commission present at the meeting shall appoint an acting chair who shall act as and have all the powers of the chair during the meeting.

Quorum

(5) Three members of the Commission constitute a quorum and are sufficient for the exercise of all the authority of the Commission.

Exercising powers

(6) The powers of the Commission shall be exercised by resolution and the Commission may pass resolutions governing the calling of and the proceedings at meetings and generally dealing with the carrying out of its duties.

Remuneration

(7) The members of the Commission shall be paid such remuneration and expenses as are determined by the Lieutenant Governor in Council.

Competency as witness

(8) The members of the Commission are not competent or compellable witnesses before a court or tribunal respecting any information or material furnished to them while the Commission is forming its opinion regarding matters described in subsection (1).

Education Act

26 Section 57.2 of the *Education Act* is repealed.

Public Sector Salary Disclosure Act, 1996

27 The definition of “public sector” in subsection 2 (1) of the *Public Sector Salary Disclosure Act, 1996* is amended by adding the following clause:

(d.1) every trustees’ association as defined in the *School Boards Collective Bargaining Act, 2014*,

Commencement

28 (1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

(2) Subsections 1 (1), (2) and (4), sections 3, 8, 9, 11, 12, 13, 14, subsections 15 (2), (3) and (4), 16 (1) and (2) and 17 (1), section 18 and subsections 19 (3) and 20 (2) and (3) come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

29 The short title of this Act is the *School Boards Collective Bargaining Amendment Act, 2017*.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 92 and does not form part of the law. Bill 92 has been enacted as Chapter 3 of the Statutes of Ontario, 2017.

The Bill makes various amendments to the *School Boards Collective Bargaining Act, 2014*. Currently, the Act provides that collective bargaining for collective agreements under the Act may include central bargaining, but is not required to include it. The Bill changes this rule to require that central bargaining must always occur and that for the purposes of central bargaining, every school board must be represented by an employer bargaining agency and every employee in a bargaining unit must be represented by an employee bargaining agency.

The Bill adds new rules to the Act to ensure that all trade unions representing employees other than teachers must either be designated as an employee bargaining agency or be a member of a council of unions designated as an employee bargaining agency for the purposes of central bargaining. The Ontario Labour Relations Board's role in the process is set out and related regulation-making powers are included.

A new requirement set out in the Bill is that notice must be given of any change to the nature or scope of a strike or lock-out that will result in the complete withdrawal of instruction or services in one or more schools of a board, or the closure of one or more schools of a board.

Currently, the Act prohibits parties from entering into agreements to continue the term of operation of a collective agreement. The Bill adds provisions to permit such agreements in the specified circumstances and sets out the process by which an agreement may be entered into and the rules that apply to an agreement. A transitional provision addresses the validity of continuation agreements that were entered into when the prohibition applied.

Other new provisions added to the Act address,

- (a) when the Crown or an employer bargaining agency may provide assistance with local bargaining or require information regarding local bargaining;
- (b) how conflicts or inconsistencies within a collective agreement between central and local terms may be resolved;
- (c) agreements or undertakings entered into by the Crown for certain purposes under the Act;
- (d) the delegation of powers from the Lieutenant Governor in Council to the Minister or from the Minister to a Ministry employee; and
- (e) the continuation of the Education Relations Commission and related governance matters.

Several related or consequential amendments are made to the Act and other Acts.

CHAPITRE 3

Loi modifiant la Loi de 2014 sur la négociation collective dans les conseils scolaires et apportant des modifications connexes à d'autres lois

Sanctionnée le 27 mars 2017

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1 (1) La définition de «conditions négociées centralement» au paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2014 sur la négociation collective dans les conseils scolaires* est modifiée par suppression de «le cas échéant» à la fin de la définition.

(2) La définition de «organisme négociateur syndical» au paragraphe 2 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «19 ou 20» par «19, 20 ou 20.1».

(3) Le paragraphe 2 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«ministère» Le ministère du ministre. («Ministry»)

(4) Le paragraphe 2 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Négociation locale

(2) Dans la présente loi, la négociation locale désigne la négociation collective entre un conseil scolaire et un agent négociateur portant sur les conditions négociées localement à inclure dans une convention collective.

2 L'article 11 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Idem

(2) Chaque syndicat qui est accrédité ou reconnu volontairement comme agent négociateur d'une unité de négociation qui n'est pas une unité de négociation d'enseignants après le jour de l'entrée en vigueur de l'article 2 de la *Loi de 2017 modifiant la Loi sur la négociation collective dans les conseils scolaires* avise le ministre par écrit dans les 30 jours de l'accréditation ou de la reconnaissance volontaire.

Renseignements à inclure dans l'avis

(3) Le ministre peut, par règlement, décider quels renseignements doivent être inclus dans l'avis prévu au paragraphe (2).

3 (1) Le paragraphe 12 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «peut comprendre» par «comprend».

(2) Les paragraphes 12 (2) et (3) de la Loi sont abrogés.

4 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Rôle de la Couronne et de l'organisme négociateur patronal dans la négociation locale

Aide dans le cadre de la négociation locale

14.1 (1) Malgré l'article 14 :

a) la Couronne peut, sur demande, fournir une aide à la négociation locale à l'une des parties à la négociation ou aux deux;

b) l'organisme négociateur patronal peut, sur demande, fournir une aide à la négociation locale au conseil scolaire.

Ni partie, ni participant

(2) L'apport d'une aide par la Couronne ou l'organisme négociateur patronal en vertu du paragraphe (1) ne crée pas l'obligation d'obtenir leur consentement ou leur approbation de toute condition d'une convention collective négociée localement, et la Couronne et l'organisme négociateur patronal ne deviennent ni participant ni partie à la négociation locale du fait de cet apport.

Renseignements sur la négociation locale

(3) Le conseil scolaire peut être tenu par la Couronne ou l'organisme négociateur patronal qui le représente à une table centrale de faire ce qui suit :

- a) informer la Couronne ou l'organisme négociateur patronal, selon le cas, lorsqu'un protocole d'accord sur les conditions négociées localement a été accepté, et ce, avant la ratification du protocole;
- b) fournir à la Couronne ou à l'organisme négociateur patronal, selon le cas, des renseignements sur le statut de la négociation locale et sur les progrès réalisés.

Délai

(4) Le conseil scolaire doit fournir promptement les renseignements exigés en vertu du paragraphe (3).

Idem

(5) Le paragraphe (3) n'autorise pas la Couronne ou l'organisme négociateur patronal à exiger d'un conseil scolaire des renseignements concernant les détails de la négociation locale ou des questions faisant l'objet de discussions au cours de celle-ci.

5 (1) Le paragraphe 15 (2) de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède la disposition 1 par ce qui suit :

Exigence de commun accord avec la Couronne

(2) Malgré le paragraphe (1), l'organisme négociateur patronal ne peut exercer les droits et privilèges suivants conférés par la *Loi de 1995 sur les relations de travail* que si l'organisme négociateur patronal et la Couronne ont convenu, d'un commun accord, qu'il peut le faire :

(2) L'article 15 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Obligation d'être impartial

(4) L'organisme négociateur patronal ne doit pas se comporter de façon arbitraire ou discriminatoire ni faire preuve de mauvaise foi dans la représentation des conseils scolaires pour lesquels il a été désigné, que les conseils scolaires soient membres ou non de l'organisme ou, si ce dernier est un conseil d'associations d'employeurs, qu'ils soient membres ou non d'une entité membre de ce conseil.

Idem

(5) Le conseil d'associations d'employeurs qui a été désigné comme organisme négociateur patronal ne doit pas se comporter de façon arbitraire ou discriminatoire ni faire preuve de mauvaise foi dans la représentation des associations d'employeurs qui en sont membres.

Obligation de collaborer

(6) L'organisme négociateur patronal doit collaborer de bonne foi avec la Couronne pour se préparer à la négociation centrale et mener celle-ci.

6 L'article 16 de la Loi est abrogé.

7 L'article 17 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Obligation d'être impartial

(2) L'organisme négociateur syndical ne doit pas se comporter de façon arbitraire ou discriminatoire ni faire preuve de mauvaise foi dans la représentation des employés membres de l'unité de négociation pour laquelle il a été désigné, que les employés soient membres ou non du syndicat qui les représente.

Idem

(3) L'intersyndicale qui a été désignée comme organisme négociateur syndical ne doit pas se comporter de façon arbitraire ou discriminatoire ni faire preuve de mauvaise foi dans la représentation des syndicats qui en sont membres.

8 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant après l'intertitre «Représentants à la négociation centrale» :

Organismes négociateurs obligatoires pour la négociation centrale

18.1 (1) Aux fins de la négociation centrale, chaque conseil scolaire auquel la présente loi s'applique doit être représenté par un organisme négociateur patronal et chaque employé auquel la présente loi s'applique doit être représenté par un organisme négociateur syndical.

Idem

(2) Les représentants à la négociation centrale sont établis conformément à ce qui suit :

1. Les organismes négociateurs syndicaux pour les employés membres d'unités de négociation d'enseignants sont énoncés à l'article 19.
2. Les organismes négociateurs syndicaux pour les employés membres d'unités de négociation qui ne sont pas des unités de négociation d'enseignants sont établis en application des articles 20 et 20.1.
3. Les organismes négociateurs patronaux pour les conseils scolaires sont établis en application de l'article 21.

9 L'article 20 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Organismes négociateurs syndicaux pour les autres employés

20 (1) Tous les employés membres d'unités de négociation qui ne sont pas des unités de négociation d'enseignants qui sont représentés par le même syndicat et ses syndicats locaux affiliés doivent être représentés par le même organisme négociateur syndical.

Soixante unités de négociation ou plus : un seul syndicat

(2) Si toutes les conditions suivantes sont remplies, le ministre doit, par règlement, désigner un syndicat comme organisme négociateur syndical pour tous les employés membres de toutes les unités de négociation qui ne sont pas des unités de négociation d'enseignants qui sont représentés par ce syndicat et ses syndicats locaux affiliés :

1. Le syndicat et ses syndicats locaux affiliés représentent au moins 60 unités de négociation qui ne sont pas des unités de négociation d'enseignants.
2. Le ministre est convaincu que le syndicat et ses syndicats locaux affiliés sont les agents négociateurs des unités de négociation en cause.

Quinze unités de négociation ou plus

(3) Si toutes les conditions suivantes sont remplies, le ministre doit, par règlement, désigner un syndicat ou une intersyndicale comme organisme négociateur syndical, pour un cycle de négociation collective déterminé, pour les employés membres d'unités de négociation déterminées qui ne sont pas des unités de négociation d'enseignants :

1. Le syndicat n'a pas été désigné comme organisme négociateur syndical en application du paragraphe (2).
2. Le syndicat ou l'intersyndicale doit demander la désignation dans le cadre du présent paragraphe.
3. Le syndicat ou l'intersyndicale doit préciser les unités de négociation pour lesquelles la désignation est demandée.
4. La désignation doit être demandée pour au moins 15 unités de négociation déterminées.
5. Si c'est une intersyndicale qui demande la désignation, les dates d'expiration des conventions collectives qui s'appliquent aux syndicats membres de l'intersyndicale sont les mêmes.
6. Si c'est un syndicat qui demande la désignation, le ministre est convaincu que le syndicat et ses syndicats locaux affiliés sont les agents négociateurs des unités de négociation déterminées.
7. Si c'est une intersyndicale qui demande la désignation, le ministre est convaincu que les agents négociateurs de toutes les unités de négociation devant être représentées à la table centrale concernée ont investi l'intersyndicale des pouvoirs nécessaires pour qu'elle assume les responsabilités d'un organisme négociateur syndical.

Révocation d'une désignation visée au par. (2)

(4) Si un syndicat qui a été ou serait désigné comme organisme négociateur syndical en application du paragraphe (2) devient membre d'une intersyndicale et que cette dernière demande la désignation dans le cadre du paragraphe (3) le ministre ne doit pas, malgré le paragraphe (2), désigner le syndicat en application de ce paragraphe et doit, par règlement, révoquer une telle désignation.

Requête du syndicat en vue d'obtenir des conseils

(5) Si, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 9 de la *Loi de 2017 modifiant la Loi sur la négociation collective dans les conseils scolaires*, un syndicat n'est pas membre d'une intersyndicale désignée comme organisme négociateur syndical et n'a pas lui-même été désigné comme tel, il doit, par voie de requête, au plus tard à la date précisée par règlement, demander des conseils à la Commission des relations de travail de l'Ontario et aviser le ministre de la requête.

Requête de la Couronne en vue d'obtenir des conseils

(6) Si le syndicat ne présente pas de requête en vue d'obtenir des conseils conformément au paragraphe (5), la Couronne peut, par voie de requête, demander des conseils à la Commission.

Conseils de la Commission

(7) Si une requête lui est présentée en vertu du paragraphe (5) ou (6), la Commission doit fournir des conseils qui peuvent comprendre ce qui suit :

1. Une recommandation au syndicat pour qu'il devienne membre d'une intersyndicale particulière.

2. Une recommandation à une intersyndicale pour qu'elle accepte le syndicat comme membre.
3. Des conseils d'ordre général sur la composition des intersyndicales.
4. Des conseils sur les documents servant à créer et à régir une intersyndicale.
5. Toute autre conseil que la Commission estime souhaitable dans les circonstances pour faire en sorte que tous les employés de chaque conseil scolaire qui sont membres d'unités de négociation qui ne sont pas des unités de négociation d'enseignants soient représentés par un organisme négociateur syndical aux fins de la négociation centrale.

Requête du syndicat en vue d'obtenir une ordonnance

(8) Si, à la date précisée par règlement, un syndicat n'est toujours pas membre d'une intersyndicale désignée comme organisme négociateur syndical et n'a pas lui-même été désigné comme tel, il doit, au plus tard à cette date, demander à la Commission, par voie de requête, de rendre une ordonnance et aviser le ministre de la requête.

Requête de la Couronne en vue d'obtenir une ordonnance

(9) Si un syndicat ne demande pas, par voie de requête, que soit rendue une ordonnance conformément au paragraphe (8), la Couronne peut demander à la Commission, par voie de requête, que soit rendue l'ordonnance.

Ordonnance de la Commission

(10) Si une requête lui est présentée en application du paragraphe (8) ou (9), la Commission doit rendre une ou plusieurs des ordonnances suivantes :

1. Une ordonnance enjoignant au syndicat de devenir membre d'une intersyndicale existante.
2. Une ordonnance enjoignant à une intersyndicale existante d'accepter le syndicat comme membre, y compris de modifier les documents qui créent et régissent l'intersyndicale.
3. Une ordonnance qui crée une intersyndicale, y compris la documentation nécessaire pour ce faire. La Commission ne peut rendre cette ordonnance que si elle estime qu'elle est nécessaire.
4. Toute autre ordonnance que la Commission estime souhaitable dans les circonstances pour faire en sorte que tous les employés de chaque conseil scolaire qui sont membres d'unités de négociation qui ne sont pas des unités de négociation d'enseignants soient représentés par un organisme négociateur syndical aux fins de la négociation centrale.
5. Tout autre type d'ordonnance que le lieutenant-gouverneur en conseil peut préciser par règlement.

Restrictions relatives aux ordonnances de la Commission

(11) Lorsqu'elle rend une ordonnance en application du paragraphe (10), la Commission doit veiller à ce qui suit :

- a) le résultat visé par l'ordonnance est en conformité avec le paragraphe (1);
- b) l'ordonnance ne donne pas lieu à une intersyndicale représentant les employés de moins de 15 unités de négociation.

Règlement : désignation

(12) Si une ordonnance est rendue en application du paragraphe (10), le ministre doit prendre un règlement qui désigne des organismes négociateurs syndicaux conformément à l'ordonnance.

Nouvelles unités de négociation

(13) Si un syndicat est accrédité ou reconnu volontairement le jour de l'entrée en vigueur de l'article 9 de la *Loi de 2017 modifiant la Loi sur la négociation collective dans les conseils scolaires* ou par la suite, et qu'à la date précisée par règlement, il n'est pas membre d'une intersyndicale désignée comme organisme négociateur syndical et n'a pas lui-même été désigné comme tel, les paragraphes (5) à (12) s'appliquent avec les adaptations nécessaires.

Changement d'organisme négociateur syndical

20.1 (1) Si le ministre a désigné, en application du paragraphe 20 (3) ou (12) ou du présent paragraphe, un organisme négociateur syndical pour un cycle de négociation collective déterminé, il doit, par règlement, faire la même désignation pour le prochain cycle de négociation collective, sauf s'il reçoit l'avis visé au paragraphe (2) ou (3).

Retrait d'une intersyndicale

(2) Si un syndicat membre d'une intersyndicale qui était désignée comme organisme négociateur syndical pour un cycle de négociation collective déterminé désire se retirer de cette intersyndicale pour le prochain cycle, il doit donner l'avis décrit au paragraphe (6) à la personne et aux entités suivantes :

- a) le ministre;
- b) chaque autre syndicat membre de la même intersyndicale;
- c) chaque intersyndicale désignée comme organisme négociateur syndical.

Idem

(3) Le syndicat qui reçoit un avis en application de l'alinéa (2) b) remet l'avis décrit au paragraphe (6) au ministre et à chaque intersyndicale désignée comme organisme négociateur syndical.

Ajout d'un syndicat au sein de l'intersyndicale

(4) Si une intersyndicale qui a été désignée comme organisme négociateur syndical pour un cycle de négociation collective détermine de vouloir inclure parmi ses membres, pour le prochain cycle, un syndicat qui a lui-même été désigné comme tel, elle doit donner au ministre et à chaque intersyndicale désignée comme organisme négociateur syndical un avis comprenant les renseignements que le ministre peut préciser par règlement.

Avis de changement

(5) Les avis prévus aux paragraphes (2), (3) et (4) peuvent être donnés uniquement dans le délai précisé par règlement.

Idem

(6) L'avis exigé en application du paragraphe (2) ou (3) doit comprendre les renseignements suivants :

1. Le nom de l'intersyndicale dont le syndicat était membre pendant le dernier cycle de négociation collective.
2. La date d'expiration de la convention collective qui s'applique au syndicat.
3. Une liste des unités de négociation que le syndicat et ses syndicats locaux affiliés, s'il y en a, représentent.
4. Une mention indiquant si le syndicat a l'intention d'être désigné comme organisme négociateur syndical en application du paragraphe 20 (2) ou (3), ou s'il est, ou a l'intention de devenir, membre d'une intersyndicale qui demandera la désignation comme organisme négociateur syndical dans le cadre du paragraphe 20 (3).
5. Le nom de l'intersyndicale qui acceptera le syndicat comme membre pour le prochain cycle de négociation collective, le cas échéant.
6. Si un nom est précisé en application de la disposition 5 :
 - i. les renseignements montrant que le syndicat a investi l'intersyndicale des pouvoirs nécessaires pour qu'elle assume les responsabilités d'un organisme négociateur syndical,
 - ii. la date d'expiration des conventions collectives qui s'appliquent aux syndicats membres de l'intersyndicale.
7. Tout autre renseignement que le ministre peut préciser par règlement.

Restriction

(7) Le syndicat ne peut préciser une intersyndicale en application de la disposition 5 du paragraphe (6) que si les dates d'expiration précisées en application de la disposition 2 et de la sous-disposition 6 ii sont les mêmes.

Absence d'organisme négociateur syndical

(8) Si le syndicat donne l'avis prévu au paragraphe (2) ou (3) et qu'à la date précisée par règlement, il n'est pas membre d'une intersyndicale désignée comme organisme négociateur syndical et n'a pas lui-même été désigné comme tel pour le prochain cycle de négociation collective, les paragraphes 20 (5) à (12) s'appliquent avec les adaptations nécessaires.

Requêtes : organismes négociateurs syndicaux**Règles de pratique et de procédure**

20.2 (1) Les règles suivantes s'appliquent à la pratique et à la procédure de la Commission des relations de travail de l'Ontario, à l'égard des requêtes qui lui sont présentées en application de l'article 20 ou 20.1 :

1. La Commission traite les requêtes de façon rapide.
2. La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas.
3. La Commission n'est pas tenue de tenir d'audience.
4. La Commission peut consulter les syndicats ou les intersyndicales qui peuvent être visés.
5. La Commission peut établir la mesure dans laquelle elle est obligée de donner aux parties la pleine possibilité de présenter leur preuve et de faire valoir leurs arguments.
6. La Commission peut examiner ou faire examiner les dossiers et mener ou faire mener les autres enquêtes qu'elle estime nécessaires dans les circonstances.
7. La Commission fournit au ministre une copie des conseils donnés ou des ordonnances rendues en réponse à une requête.

Idem

(2) Sous réserve du paragraphe (1), la Commission peut régir sa propre pratique et procédure à l'égard des requêtes qui lui sont présentées en application de l'article 20 ou 20.1, et son président peut établir des règles régissant cette pratique et cette procédure et prescrire les formulaires qu'il estime indiqués.

Les règles ne sont pas des règlements

(3) La partie III de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux règles établies en vertu du paragraphe (2).

Règlements du ministre

(4) Le ministre peut, par règlement, préciser des dates pour l'application des paragraphes 20 (5), (8), (13), 20.1 (5) et (8) et des renseignements pour l'application de la disposition 7 du paragraphe 20.1 (6).

Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil

(5) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire les facteurs dont la Commission doit tenir compte lorsqu'elle fournit des conseils ou rend des ordonnances en application de l'article 20;
- b) préciser les types d'ordonnances qui peuvent être rendues en application du paragraphe 20 (10);
- c) régir les personnes qui peuvent participer aux instances relatives aux requêtes présentées en application des articles 20 et 20.1;
- d) régir la manière dont les ordonnances peuvent être exécutées.

Incompatibilité

(6) Les règlements pris en vertu du paragraphe (4) ou (5) l'emportent sur les règles établies en vertu du paragraphe (2) en cas d'incompatibilité.

10 L'article 21 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Renseignements sur les fonds de l'association d'employeurs**

(12) Le ministre peut exiger qu'une association d'employeurs lui fournisse, sous la forme et de la manière précisées, les renseignements qu'il demande au sujet de l'utilisation, par l'association, des fonds suivants :

1. Les fonds octroyés à l'association d'employeurs conformément à un règlement pris en vertu de l'article 234 de la *Loi sur l'éducation*.
2. Les droits payés à l'association d'employeurs conformément à un règlement pris en vertu du paragraphe (10).
3. Les paiements directs effectués aux termes d'accords de paiement de transfert conclus avec la Couronne, représentée par le ministre.

11 Les paragraphes 23 (2), (3) et (4) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Pour les autres employés**

(2) Le ministre doit, par règlement, établir une table centrale aux fins de la négociation centrale par chaque organisme négociateur syndical désigné en application du paragraphe 20 (2), (3), (12) ou 20.1 (1) à l'égard de toutes les unités de négociation pour lesquelles l'organisme négociateur syndical est désigné.

12 Le paragraphe 30 (1) de la Loi est modifié par suppression de «S'il faut à la fois une négociation centrale et une négociation locale» au début du paragraphe.

13 Le paragraphe 31 (2) de la Loi est modifié par suppression de «S'il faut à la fois une négociation centrale et une négociation locale» au début du paragraphe.

14 Le paragraphe 32 (2) de la Loi est modifié par suppression de «S'il faut à la fois une négociation centrale et une négociation locale» au début du paragraphe.

15 (1) Le paragraphe 33 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Négociation en vue de la conclusion d'une première convention**

(1) Si un avis d'intention de négocier est donné en application de l'article 16 de la *Loi de 1995 sur les relations de travail* le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 15 (1) de la *Loi de 2017 modifiant la Loi sur la négociation collective dans les conseils scolaires* ou par la suite, les règles suivantes s'appliquent :

1. Les conditions négociées localement de la première convention collective sont négociées par le conseil scolaire et l'agent négociateur concernés.

2. Si les employés de l'unité de négociation sont représentés par un syndicat ou l'un de ses syndicats locaux affiliés qui est membre d'une intersyndicale désignée comme organisme négociateur syndical ou qui a lui-même été désigné comme tel :
 - i. la première convention collective est réputée comprendre les conditions négociées centralement qui ont été négociées par l'organisme négociateur syndical,
 - ii. malgré le paragraphe 20 (5), l'organisme négociateur syndical est réputé représenter les employés de l'unité de négociation pour l'application de la présente loi.
3. La première convention collective doit avoir une date d'expiration identique à celle fixée en application de la présente loi pour les conventions collectives en vigueur à la date à laquelle l'agent négociateur a acquis des droits de négociation en vertu de la *Loi de 1995 sur les relations de travail* à l'égard de l'unité de négociation. La convention collective qui ne prévoit pas une telle date est réputée le faire.
4. La durée de la convention collective peut être inférieure à un an.

Idem

(1.1) Il est entendu que, si un avis d'intention de négocier a été donné avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 15 (1) de la *Loi de 2017 modifiant la Loi sur la négociation collective dans les conseils scolaires*, les règles énoncées au paragraphe (1), dans sa version antérieure à ce jour, s'appliquent.

(2) Le paragraphe 33 (1) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (1), est modifié par suppression de «le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 15 (1) de la *Loi de 2017 modifiant la Loi sur la négociation collective dans les conseils scolaires* ou par la suite» dans le passage qui précède la disposition 1.

(3) La disposition 2 du paragraphe 33 (1) de la Loi, tel qu'elle est rééditée par le paragraphe (1), est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. La première convention collective est réputée comprendre les conditions négociées centralement qui ont été négociées par l'organisme négociateur syndical désigné qui représente les employés membres de l'unité de négociation, tel qu'il est établi en application de l'article 20 ou 20.1.

(4) Le paragraphe 33 (1.1) de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est abrogé.

(5) L'article 33 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Règlements

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) établir et régir un processus visant à déterminer si l'inclusion réputée des conditions négociées centralement dans une première convention collective, prévue au paragraphe (1), a pour effet de porter préjudice aux droits et privilèges garantis par l'article 93 de la *Loi constitutionnelle de 1867* ou l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés*;
- b) malgré le paragraphe (1), établir et régir des processus visant à exclure les conditions négociées centralement qui, selon ce qui a été déterminé dans le cadre du processus mentionné à l'alinéa a), ont pour effet de porter préjudice à un droit ou à un privilège mentionné à cet alinéa, et à en négocier d'autres;
- c) prévoir la représentation des conseils scolaires concernés par une association d'employeurs ou un conseil d'associations d'employeurs qui est désigné comme organisme négociateur patronal;
- d) régir les premières conventions collectives et les questions transitoires se rapportant à leur application, et établir et régir des processus pour régler les différends relatifs à leur application.

16 (1) Le paragraphe 34 (1) de la Loi est modifié par suppression de «S'il faut à la fois une négociation centrale et une négociation locale» au début du paragraphe.

(2) La version française du paragraphe 34 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «est un conseil de syndicats, les documents qui le créent» par «est une intersyndicale, les documents qui la créent».

(3) Le paragraphe 34 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «sauf si la Couronne consent au lock-out» par «sauf si l'organisme négociateur patronal et la Couronne ont convenu du lock-out».

(4) L'article 34 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Changement concernant la grève

(7) Si un changement dans la nature ou la portée d'une grève à l'égard d'une négociation centrale ou locale se traduira par l'arrêt complet de l'enseignement ou la cessation complète de services dans une ou plusieurs écoles d'un conseil scolaire, un avis indiquant la date à laquelle le changement commencera ou surviendra doit être remis, conformément au paragraphe (3) ou (4), selon le cas, au moins cinq jours avant celui-ci.

Changement concernant le lock-out

(8) Si un changement dans la nature ou la portée d'un lock-out à l'égard d'une négociation centrale ou locale se traduira par la fermeture d'une ou plusieurs écoles d'un conseil scolaire, un avis indiquant la date à laquelle le changement commencera ou surviendra doit être remis, conformément au paragraphe (5) ou (6), selon le cas, au moins cinq jours avant celui-ci.

17 (1) Les paragraphes 39 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Ratification d'une convention collective : négociation centrale et locale**

(1) L'article 44 de la *Loi de 1995 sur les relations de travail* s'applique séparément à l'égard de la négociation centrale et de la négociation locale.

Protocole d'accord sur les conditions négociées centralement

(2) Un protocole d'accord sur les conditions négociées centralement est sans effet tant qu'il n'a pas été ratifié par les parties à la table centrale et accepté par la Couronne.

Protocole d'accord sur les conditions négociées localement

(2.1) Un protocole d'accord sur les conditions négociées localement est sans effet tant qu'il n'a pas été ratifié par les parties à la négociation locale.

Ratification des conditions négociées centralement et localement

(2.2) Les parties à la table centrale et la Couronne n'ont pas le droit de ratifier les conditions négociées localement, et les parties à la négociation locale n'ont pas le droit de ratifier celles négociées centralement.

(2) Le paragraphe 39 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «un conseil de syndicats» par «une intersyndicale».

18 Le paragraphe 40 (1) de la Loi est modifié par suppression de «le cas échéant».

19 (1) Le paragraphe 41 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «une durée de deux ans ou de quatre ans» par «une durée de deux ans, quatre ans ou cinq ans» à la fin du paragraphe.

(2) Le paragraphe 41 (6) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Aucune prorogation de durée

(6) Malgré le paragraphe 58 (2) de la *Loi de 1995 sur les relations de travail*, il ne doit être conclu aucune entente prévoyant la prorogation de la durée d'une convention collective ou de l'une quelconque de ses dispositions au-delà de la durée de la convention, si ce n'est conformément à l'article 41.1 ou 41.1.1 de la présente loi, et toute disposition de reconduction de cette convention qui vise un tel effet est réputée nulle.

(3) Le paragraphe 41 (6) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (2), est modifié par suppression de «ou 41.1.1» après «l'article 41.1».

20 (1) La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :**Prorogation des conventions collectives**

41.1 (1) Le présent article s'applique aux ententes conclues entre un organisme négociateur patronal et un organisme négociateur syndical dans le but de proroger, pour une période de deux, trois, quatre ou cinq ans, la durée de toutes les conventions collectives conclues entre les conseils scolaires représentés par l'organisme négociateur patronal et les agents négociateurs des employés des unités de négociation représentés par l'organisme négociateur syndical, avec ou sans modifications des conditions des conventions collectives négociées centralement.

Conditions

(2) Si les conditions suivantes sont remplies, un organisme négociateur patronal et l'organisme négociateur syndical correspondant à une table centrale peuvent conclure une entente visée au paragraphe (1) :

1. L'organisme négociateur patronal et l'organisme négociateur syndical doivent être convaincus qu'ils sont autorisés à conclure l'entente.
2. La Couronne approuve l'entente.

Autres tables centrales

(3) Si une entente est conclue en vertu du paragraphe (2) entre les parties à la négociation centrale à une table centrale, la Couronne consulte les parties à la négociation centrale à toutes les autres tables centrales sur la question de savoir si elles souhaitent également conclure une entente visée au paragraphe (1), soit pour la même période que celle convenue dans l'entente conclue en vertu du paragraphe (2), soit pour une période différente.

Idem

(4) Les parties à la négociation centrale à une autre table centrale peuvent conclure une entente visée au paragraphe (1) si les conditions énoncées au paragraphe (2) sont remplies.

Prorogation

(5) Si une entente est conclue en vertu du paragraphe (2) ou (4) :

- a) la durée des conventions collectives est prorogée pour la période énoncée dans l'entente;
- b) les conventions collectives sont réputées prévoir leur prorogation et une date d'expiration au 31 août.

Consultation de la Couronne

(6) Lorsqu'elle tient les consultations exigées en application du paragraphe (3) et du paragraphe 41 (3), la Couronne n'est pas tenue de consulter directement des parties à une négociation locale.

Disposition transitoire : absence d'organisme négociateur syndical

41.1.1 (1) Le présent article s'applique à un conseil scolaire et à un agent négociateur si aucun organisme négociateur syndical n'a été désigné pour les employés représentés par l'agent négociateur.

Prorogation

(2) Un conseil scolaire et un agent négociateur peuvent conclure une entente visant à proroger, pour une période de deux, trois, quatre ou cinq ans, la durée d'une convention collective conclue entre eux, avec ou sans modifications des conditions des conventions collectives négociées centralement.

Idem

(3) Si une entente est conclue en vertu du paragraphe (2) :

- a) la durée de la convention collective est prorogée pour la période énoncée dans l'entente;
- b) la convention collective est réputée prévoir sa prorogation et une date d'expiration au 31 août.

Expiration de l'entente

(4) Si une convention collective qui a été prorogée en vertu de l'alinéa (3) a) continue de s'appliquer le jour de l'entrée en vigueur de l'article 9 de *Loi de 2017 modifiant la Loi sur la négociation collective dans les conseils scolaires* et que, ce jour ou par la suite, un organisme négociateur syndical est désigné pour les employés représentés par l'agent négociateur :

- a) la convention collective prorogée est réputée expirer le même jour que les autres conventions collectives qui comprennent les conditions négociées centralement qui ont été négociées par l'organisme négociateur syndical;
- b) si l'organisme négociateur patronal conclut une entente visée au paragraphe 41.1 (1) dans le but de proroger la durée des conventions collectives visées à ce paragraphe, cette entente doit s'appliquer également à la convention collective qui a été prorogée en application de l'alinéa (3) a), et cette convention collective est réputée expirer le même jour que celui prévu par l'entente.

Disposition transitoire

41.2 (1) L'entente visée au paragraphe 41.1 (1) ou 41.1.1 (1) n'est pas nulle uniquement par l'effet du paragraphe 41 (6), dans sa version antérieure au jour où la *Loi de 2017 modifiant la Loi sur la négociation collective dans les conseils scolaires* a reçu la sanction royale, ou pour le motif qu'elle était de nature conditionnelle, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle remplit les conditions applicables à sa conclusion;
- b) elle a été conclue avant le jour où la *Loi de 2017 modifiant la Loi sur la négociation collective dans les conseils scolaires* a reçu la sanction royale;
- c) elle était subordonnée à l'édiction de modifications législatives autorisant sa conclusion.

Rèlements

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, préciser des ententes pour l'application du paragraphe (1), auquel cas, le paragraphe (1) s'applique uniquement à l'égard de celles-ci.

(2) L'article 41.1.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est abrogé.

(3) L'article 41.2 de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est abrogé.

21 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant après l'intertitre «Dispositions générales» :

Rèlements

43.1 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) régir les questions transitoires qui peuvent découler des modifications à la présente loi;

- b) prévoir les questions nécessaires ou souhaitables pour veiller à ce que la négociation centrale puisse avoir lieu dans le cadre de la présente loi.

22 Le paragraphe 44 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «16 (2)» par «15 (6)».

23 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Incompatibilités entre conditions négociées centralement et conditions négociées localement

45.1 (1) Les conditions d'une convention collective négociées centralement l'emportent sur les conditions négociées localement en cas d'incompatibilité.

Requête auprès de la Commission des relations de travail de l'Ontario

(2) Si la Couronne ou une partie à la négociation centrale est d'avis qu'une condition négociée localement est incompatible avec une condition négociée centralement, elle peut demander à la Commission des relations de travail de l'Ontario, par voie de requête, de trancher le litige.

Participation

(3) La Couronne, l'organisme négociateur patronal, l'organisme négociateur syndical, le conseil scolaire, l'agent négociateur et les autres personnes et entités que la Commission juge appropriées peuvent participer à une instance prévue au paragraphe (2).

Décision

(4) La Commission tranche le litige et, sous réserve du paragraphe (1), peut prendre les autres ordonnances qu'elle estime appropriées dans les circonstances à propos de l'incompatibilité.

Facteurs

(5) Afin de trancher le litige visé au paragraphe (2), la Commission tient compte des facteurs énoncés au paragraphe 28 (8) et de tout autre facteur que le lieutenant-gouverneur en conseil peut prescrire par règlement.

Délai

(6) La Commission rend sa décision de façon rapide.

Accélération du déroulement des instances

(7) Le président de la Commission peut établir des règles en vertu du paragraphe 110 (18) de la *Loi de 1995 sur les relations de travail* en vue d'accélérer le déroulement des instances relatives aux requêtes présentées en vertu du présent article. Les paragraphes 110 (19), (20), (21) et (22) de cette loi s'appliquent alors, avec les adaptations nécessaires, à l'égard des règles.

24 Le paragraphe 46 (1) de la Loi est abrogé.

25 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

Ententes et engagements de la Couronne

47 La Couronne peut conclure des ententes ou des engagements qu'elle estime nécessaires ou connexes pour :

- a) soit favoriser la conclusion d'un protocole d'accord sur les conditions négociées centralement, mettre en oeuvre un tel protocole d'entente ou réaliser les engagements de la Couronne à son égard;
- b) soit appliquer ou mettre en oeuvre la présente loi.

Pouvoir du ministre

48 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, préciser les pouvoirs de la Couronne que lui confère la présente loi que le ministre est autorisé à exercer en tant que représentant de la Couronne.

Délégation à des employés du ministère

49 (1) Le ministre peut déléguer à toute personne employée au ministère tout ou partie des pouvoirs et des fonctions que lui attribue la présente loi, y compris les pouvoirs précisés dans un règlement pris en vertu de l'article 48.

Idem

(2) La délégation est faite par écrit et est assortie des restrictions, conditions et exigences qui y sont énoncées.

Subdélégation

(3) Dans une délégation, le ministre peut autoriser le délégataire d'un pouvoir ou d'une fonction à le déléguer à d'autres personnes employées au ministère, sous réserve des restrictions, conditions et exigences imposées par le délégataire.

Présomption

(4) La personne qui prétend exercer un pouvoir ou une fonction qui lui est délégué est présumée, incontestablement, agir conformément à la délégation.

Commission des relations de travail en éducation

50 (1) La Commission des relations de travail en éducation est prorogée pour aviser le lieutenant-gouverneur en conseil si, selon elle, la poursuite d'une grève ou d'un lock-out des employés d'un conseil scolaire compromettra le succès scolaire des élèves touchés.

Composition

(2) La Commission est composée de cinq personnes nommées par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Président et vice-président

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil désigne un membre de la Commission à la présidence et un autre à la vice-présidence.

Président par intérim

(4) En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, le vice-président assume les fonctions du président et possède ses pouvoirs. Si le président et le vice-président sont absents d'une réunion, les membres de la Commission présents désignent un président par intérim qui préside la réunion et possède les pouvoirs du président.

Quorum

(5) Trois membres de la Commission constituent le quorum et peuvent exercer la compétence de la Commission.

Exercice des pouvoirs

(6) La Commission exerce ses pouvoirs par résolution. Elle peut adopter des résolutions pour régir la convocation et le déroulement des réunions et traiter, en général, de l'exercice de ses fonctions.

Rémunération

(7) Le lieutenant-gouverneur en conseil fixe la rémunération et les indemnités des membres de la Commission.

Habilité à témoigner

(8) Les membres de la Commission ne sont ni habiles ni contraignables à témoigner devant un tribunal judiciaire ou administratif en ce qui concerne les renseignements ou les documents qui leur sont fournis alors que la Commission se fait une opinion concernant les questions visées au paragraphe (1).

Loi sur l'éducation

26 L'article 57.2 de la *Loi sur l'éducation* est abrogé.

Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public

27 La définition de «secteur public» au paragraphe 2 (1) de la *Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public* est modifiée par adjonction de l'alinéa suivant :

d.1) les associations d'employeurs au sens de la *Loi de 2014 sur la négociation collective dans les conseils scolaires*;

Entrée en vigueur

28 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

(2) Les paragraphes 1 (1), (2) et (4), les articles 3, 8, 9, 11, 12, 13 et 14, les paragraphes 15 (2), (3) et (4), 16 (1) et (2) et 17 (1), l'article 18 et les paragraphes 19 (3), 20 (2) et (3) entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

29 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 modifiant la Loi sur la négociation collective dans les conseils scolaires*.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 92, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 92 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 3 des Lois de l'Ontario de 2017.

Le projet de loi apporte diverses modifications à la *Loi de 2014 sur la négociation collective dans les conseils scolaires*. À l'heure actuelle, la Loi prévoit que la négociation des conventions collectives dans le cadre de la Loi peut comprendre la négociation centrale, mais qu'elle n'est pas tenue de la comprendre. Le projet de loi modifie cette règle pour préciser que la négociation centrale doit toujours avoir lieu et que, aux fins de la négociation centrale, chaque conseil scolaire doit être représenté par un organisme négociateur patronal et chaque employé membre d'une unité de négociation doit être représenté par un organisme négociateur syndical.

Le projet de loi ajoute de nouvelles règles à la Loi pour faire en sorte que tous les syndicats représentant des employés qui ne sont pas des enseignants doivent soit être désignés comme un organisme négociateur syndical, soit être membres d'une intersyndicale désignée comme tel aux fins de la négociation centrale. Le rôle de la Commission des relations de travail de l'Ontario dans ce processus est énoncé et des pouvoirs réglementaires connexes sont prévus.

Le projet de loi crée une nouvelle exigence, celle de remettre un avis lorsqu'un changement dans la nature ou la portée d'une grève ou d'un lock-out se traduira par l'arrêt complet de l'enseignement ou la cessation complète de services dans une ou plusieurs écoles d'un conseil scolaire, ou la fermeture d'une ou plusieurs écoles d'un conseil scolaire.

À l'heure actuelle, la Loi interdit aux parties de conclure des ententes visant à proroger la durée d'une convention collective. Le projet de loi ajoute des dispositions pour permettre de telles ententes dans les circonstances précisées, et énonce le processus de conclusion et les règles qui s'appliquent à ces ententes. Une disposition transitoire traite de la validité des ententes de prorogation qui ont été conclues lorsque l'interdiction s'appliquait.

D'autres nouvelles dispositions traitent de ce qui suit :

- a) le moment où la Couronne ou un organisme négociateur patronal peut fournir une aide à la négociation locale ou exiger des renseignements concernant la négociation locale;
- b) la façon dont peuvent être réglées les incompatibilités entre les conditions négociées centralement et les conditions négociées localement d'une convention collective;
- c) les ententes et les engagements conclus par la Couronne à certaines fins prévues par la Loi;
- d) la délégation de pouvoirs du lieutenant-gouverneur en conseil au ministre ou du ministre à des personnes employées au ministère;
- e) la prorogation de la Commission des relations de travail en éducation et les questions de régie connexes.

Plusieurs modifications connexes ou corrélatives sont apportées à la Loi ainsi qu'à d'autres lois.

CHAPTER 4

An Act to authorize the expenditure of certain amounts for the fiscal year ending March 31, 2017

Assented to March 30, 2017

Preamble

Messages from the Honourable the Lieutenant Governor of the Province of Ontario, accompanied by estimates and supplementary estimates, indicate that the amounts mentioned in the Schedules are required for the purposes set out in this Act.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Interpretation

1 In this Act,

“non-cash expense” has the same meaning as in the *Financial Administration Act*; (“frais hors trésorerie”)

“non-cash investment” has the same meaning as in the *Financial Administration Act*. (“élément d’investissement hors trésorerie”)

Supply granted

Expenses of the public service

2 (1) For the period from April 1, 2016 to March 31, 2017, amounts not exceeding a total of \$127,081,773,300 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund or recognized as non-cash expenses to be applied to the expenses of the public service, as set out in Schedule A to this Act, that are not otherwise provided for and the money shall be applied in accordance with the votes and items of the estimates.

Investments of the public service

(2) For the period from April 1, 2016 to March 31, 2017, amounts not exceeding a total of \$4,250,386,300 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund or recognized as non-cash investments to be applied to the investments of the public service in capital assets, loans and other investments, as set out in Schedule B to this Act, that are not otherwise provided for and the money shall be applied in accordance with the votes and items of the estimates.

Expenses of the Legislative Offices

(3) For the period from April 1, 2016 to March 31, 2017, amounts not exceeding a total of \$225,378,800 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund to be applied to the expenses of the Legislative Offices, as set out in Schedule C to this Act, that are not otherwise provided for and the money shall be applied in accordance with the votes and items of the estimates.

Expenditures of the public service

3 An expenditure in the votes and items of the estimates of the public service may be incurred or recognized by the Crown through any ministry to which, during the fiscal year ending on March 31, 2017, responsibility has been given for the program or activity that includes that expenditure.

Repeal

4 This Act is repealed on April 1, 2018.

Repeal of various Acts

5 The *Interim Appropriation for 2016-2017 Act, 2015* and the *Supplementary Interim Appropriation for 2016-2017 Act, 2016* are repealed.

Commencement

6 This Act is deemed to have come into force on April 1, 2016.

Short title

7 The short title of this Act is the *Supply Act, 2017*.

**SUPPLY
SCHEDULE A**

Public Service	2016-17 Estimates – Operating (in dollars)	2016-17 Estimates – Capital (in dollars)	2016-17 Supplementary Estimates – Operating (in dollars)	2016-17 Supplementary Estimates – Capital (in dollars)	Total (in dollars)
Aboriginal Affairs	73,920,400	3,001,000	5,000,000	-	81,921,400
Agriculture, Food and Rural Affairs	610,869,800	158,782,600	-	-	769,652,400
Attorney General	1,717,964,300	103,357,800	-	-	1,821,322,100
Cabinet Office	39,507,400	-	-	1,000	39,508,400
Children and Youth Services	4,313,511,400	118,859,800	-	-	4,432,371,200
Citizenship, Immigration and International Trade	272,026,500	1,000	-	-	272,027,500
Community and Social Services	11,378,903,200	39,000,000	-	-	11,417,903,200
Community Safety and Correctional Services	2,563,471,700	93,403,400	-	-	2,656,875,100
Economic Development, Employment and Infrastructure / Research and Innovation	1,067,699,900	803,403,700	99,000,000	85,416,500	2,055,520,100
Education	25,611,444,900	1,241,074,400	65,200,000	450,400,000	27,368,119,300
Energy	138,470,000	1,000	408,000,000	-	546,471,000
Environment and Climate Change	342,893,400	2,623,000	1,000,000	-	346,516,400
Finance	1,303,751,200	5,000	-	-	1,303,756,200
Francophone Affairs, Office of	5,055,300	600,000	-	-	5,655,300
Government and Consumer Services	573,232,600	5,713,000	-	-	578,945,600
Health and Long-Term Care	51,271,694,200	1,481,020,900	140,279,600	-	52,892,994,700
Labour	308,296,800	1,142,000	-	-	309,438,800
Lieutenant Governor, Office of the	1,704,500	-	-	-	1,704,500
Municipal Affairs and Housing	919,682,800	160,540,200	-	231,753,900	1,311,976,900
Natural Resources and Forestry	497,882,700	67,837,500	-	-	565,720,200
Northern Development and Mines	334,661,400	172,489,300	-	-	507,150,700
Premier, Office of the	2,597,100	-	-	-	2,597,100
Tourism, Culture and Sport	942,147,900	168,632,700	-	-	1,110,780,600
Training, Colleges and Universities	7,647,835,400	368,236,600	1,100,000	292,050,000	8,309,222,000
Transportation	976,743,800	4,915,787,000	-	20,000,000	5,912,530,800
Treasury Board Secretariat	2,350,099,100	110,992,700	-	-	2,461,091,800
Total	115,266,067,700	10,016,504,600	719,579,600	1,079,621,400	127,081,773,300

**SUPPLY
SCHEDULE B**

Public Service	2016-17 Estimates – Operating (in dollars)	2016-17 Estimates – Capital (in dollars)	2016-17 Supplementary Estimates – Operating (in dollars)	2016-17 Supplementary Estimates – Capital (in dollars)	Total (in dollars)
Aboriginal Affairs	-	-	-	-	-
Agriculture, Food and Rural Affairs	12,905,000	-	-	-	12,905,000
Attorney General	8,000	11,742,100	-	-	11,750,100
Cabinet Office	-	-	-	-	-
Children and Youth Services	3,000	5,622,300	-	-	5,625,300
Citizenship, Immigration and International Trade	-	1,000	-	-	1,000
Community and Social Services	45,304,000	1,950,500	-	-	47,254,500
Community Safety and Correctional Services	18,000	42,360,000	-	-	42,378,000
Economic Development, Employment and Infrastructure / Research and Innovation	122,000,000	16,808,900	-	-	138,808,900
Education	2,628,100	7,693,500	-	-	10,321,600
Energy	-	1,000	-	-	1,000
Environment and Climate Change	-	4,555,000	-	-	4,555,000
Finance	401,000	4,871,700	-	-	5,272,700
Francophone Affairs, Office of	-	-	-	-	-
Government and Consumer Services	8,079,300	22,730,600	-	-	30,809,900
Health and Long-Term Care	82,517,000	25,302,800	-	-	107,819,800
Labour	-	2,000	-	-	2,000
Lieutenant Governor, Office of the	-	-	-	-	-
Municipal Affairs and Housing	-	1,000	-	1,000	2,000
Natural Resources and Forestry	1,545,600	62,605,100	-	-	64,150,700
Northern Development and Mines	103,000	550,186,100	-	-	550,289,100
Premier, Office of the	-	-	-	-	-
Tourism, Culture and Sport	-	40,746,200	-	-	40,746,200
Training, Colleges and Universities	985,002,000	3,956,700	-	-	988,958,700
Transportation	5,000	2,117,030,200	-	-	2,117,035,200
Treasury Board Secretariat	15,875,400	55,824,200	-	-	71,699,600
Totals	1,276,394,400	2,973,990,900	-	1,000	4,250,386,300

**SUPPLY
SCHEDULE C**

Legislative Office	2016-17 Estimates – Operating (in dollars)	2016-17 Estimates – Capital (in dollars)	2016-17 Supplementary Estimates – Operating (in dollars)	2016-17 Supplementary Estimates – Capital (in dollars)	Total (in dollars)
Assembly, Office of the	172,709,200	-	-	-	172,709,200
Auditor General, Office of the	18,105,600	-	-	-	18,105,600
Chief Electoral Officer, Office of the	15,981,800	-	-	-	15,981,800
Ombudsman Ontario	18,582,200	-	-	-	18,582,200
Total	225,378,800	-	-	-	225,378,800

CHAPITRE 4

Loi autorisant l'utilisation de certaines sommes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017

Sanctionnée le 30 mars 2017

Préambule

Il ressort des messages de l'honorable lieutenant-gouverneur de la province de l'Ontario, accompagnés du budget des dépenses et du budget supplémentaire des dépenses, que les sommes indiquées dans les annexes sont nécessaires aux fins énoncées dans la présente loi.

Pour ce motif, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«élément d'investissement hors trésorerie» S'entend au sens de la *Loi sur l'administration financière*. («non-cash investment»)

«frais hors trésorerie» S'entend au sens de la *Loi sur l'administration financière*. («non-cash expense»)

Crédits accordés

Dépenses de la fonction publique

2 (1) Pour la période allant du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2017, des sommes totalisant un maximum de 127 081 773 300 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor ou comptabilisées à titre de frais hors trésorerie et affectées, conformément aux crédits et postes du budget des dépenses, aux dépenses de la fonction publique, indiquées à l'annexe A de la présente loi, auxquelles il n'est pas autrement pourvu.

Investissements de la fonction publique

(2) Pour la période allant du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2017, des sommes totalisant un maximum de 4 250 386 300 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor ou comptabilisées à titre d'éléments d'investissement hors trésorerie et affectées, conformément aux crédits et postes du budget des dépenses, aux investissements de la fonction publique dans des immobilisations, des prêts et autres éléments, indiqués à l'annexe B de la présente loi, auxquels il n'est pas autrement pourvu.

Dépenses des bureaux des fonctionnaires de l'Assemblée

(3) Pour la période allant du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2017, des sommes totalisant un maximum de 225 378 800 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor et affectées, conformément aux crédits et postes du budget des dépenses, aux dépenses des bureaux des fonctionnaires de l'Assemblée, indiquées à l'annexe C de la présente loi, auxquelles il n'est pas autrement pourvu.

Dépenses de la fonction publique

3 Toute dépense figurant aux crédits et postes du budget des dépenses de la fonction publique peut être engagée ou comptabilisée par la Couronne par l'intermédiaire du ministère auquel a été confiée, pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017, la responsabilité du programme ou de l'activité auquel s'applique cette dépense.

Abrogation

4 La présente loi est abrogée le 1^{er} avril 2018.

Abrogation de diverses lois

5 La *Loi de 2015 portant affectation anticipée de crédits pour 2016-2017* et la *Loi supplémentaire de 2016 portant affectation anticipée de crédits pour 2016-2017* sont abrogées.

Entrée en vigueur

6 La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} avril 2016.

Titre abrégé

7 Le titre abrégé de la présente loi est la *Loi de crédits de 2017*.

**CRÉDITS
ANNEXE A**

Fonction publique	Budget des dépenses de 2016-2017 – Fonctionnement (en dollars)	Budget des dépenses de 2016-2017 – Immobilisations (en dollars)	Budget supplémentaire des dépenses de 2016-2017 – Fonctionnement (en dollars)	Budget supplémentaire des dépenses de 2016-2017 – Immobilisations (en dollars)	Total (en dollars)
Affaires autochtones	73 920 400	3 001 000	5 000 000	-	81 921 400
Affaires civiles, Immigration et Commerce international	272 026 500	1 000	-	-	272 027 500
Affaires municipales et Logement	919 682 800	160 540 200	-	231 753 900	1 311 976 900
Agriculture, Alimentation et Affaires rurales	610 869 800	158 782 600	-	-	769 652 400
Bureau du Conseil des ministres	39 507 400	-	-	1 000	39 508 400
Bureau de la lieutenant- gouverneure	1 704 500	-	-	-	1 704 500
Cabinet de la Première ministre	2 597 100	-	-	-	2 597 100
Développement du Nord et Mines	334 661 400	172 489 300	-	-	507 150 700
Développement économique, Emploi et Infrastructure / Recherche et Innovation	1 067 699 900	803 403 700	99 000 000	85 416 500	2 055 520 100
Éducation	25 611 444 900	1 241 074 400	65 200 000	450 400 000	27 368 119 300
Énergie	138 470 000	1 000	408 000 000	-	546 471 000
Environnement et Action en matière de changement climatique	342 893 400	2 623 000	1 000 000	-	346 516 400
Finances	1 303 751 200	5 000	-	-	1 303 756 200
Formation, Collèges et Universités	7 647 835 400	368 236 600	1 100 000	292 050 000	8 309 222 000
Office des affaires francophones	5 055 300	600 000	-	-	5 655 300
Procureur général	1 717 964 300	103 357 800	-	-	1 821 322 100
Richesses naturelles et Forêts	497 882 700	67 837 500	-	-	565 720 200
Santé et Soins de longue durée	51 271 694 200	1 481 020 900	140 279 600	-	52 892 994 700
Secrétariat du Conseil du Trésor	2 350 099 100	110 992 700	-	-	2 461 091 800
Sécurité communautaire et Services correctionnels	2 563 471 700	93 403 400	-	-	2 656 875 100
Services à l'enfance et à la jeunesse	4 313 511 400	118 859 800	-	-	4 432 371 200
Services gouvernementaux et Services aux consommateurs	573 232 600	5 713 000	-	-	578 945 600
Services sociaux et communautaires	11 378 903 200	39 000 000	-	-	11 417 903 200
Tourisme, Culture et Sport	942 147 900	168 632 700	-	-	1 110 780 600
Transports	976 743 800	4 915 787 000	-	20 000 000	5 912 530 800
Travail	308 296 800	1 142 000	-	-	309 438 800
Total	115 266 067 700	10 016 504 600	719 579 600	1 079 621 400	127 081 773 300

**CRÉDITS
ANNEXE B**

Fonction publique	Budget des dépenses de 2016-2017 – Fonctionnement (en dollars)	Budget des dépenses de 2016-2017 – Immobilisations (en dollars)	Budget supplémentaire des dépenses de 2016-2017 – Fonctionnement (en dollars)	Budget supplémentaire des dépenses de 2016-2017 – Immobilisations (en dollars)	Total (en dollars)
Affaires autochtones	-	-	-	-	-
Affaires civiles, Immigration et Commerce international	-	1 000	-	-	1 000
Affaires municipales et Logement	-	1 000	-	1 000	2 000
Agriculture, Alimentation et Affaires rurales	12 905 000	-	-	-	12 905 000
Bureau du Conseil des ministres	-	-	-	-	-
Bureau de la lieutenante-gouverneure	-	-	-	-	-
Cabinet de la Première ministre	-	-	-	-	-
Développement du Nord et Mines	103 000	550 186 100	-	-	550 289 100
Développement économique, Emploi et Infrastructure / Recherche et Innovation	122 000 000	16 808 900	-	-	138 808 900
Éducation	2 628 100	7 693 500	-	-	10 321 600
Énergie	-	1 000	-	-	1 000
Environnement et Action en matière de changement climatique	-	4 555 000	-	-	4 555 000
Finances	401 000	4 871 700	-	-	5 272 700
Formation, Collèges et Universités	985 002 000	3 956 700	-	-	988 958 700
Office des affaires francophones	-	-	-	-	-
Procureur général	8 000	11 742 100	-	-	11 750 100
Richesses naturelles et Forêts	1 545 600	62 605 100	-	-	64 150 700
Santé et Soins de longue durée	82 517 000	25 302 800	-	-	107 819 800
Secrétariat du Conseil du Trésor	15 875 400	55 824 200	-	-	71 699 600
Sécurité communautaire et Services correctionnels	18 000	42 360 000	-	-	42 378 000
Services à l'enfance et à la jeunesse	3 000	5 622 300	-	-	5 625 300
Services gouvernementaux et Services aux consommateurs	8 079 300	22 730 600	-	-	30 809 900
Services sociaux et communautaires	45 304 000	1 950 500	-	-	47 254 500
Tourisme, Culture et Sport	-	40 746 200	-	-	40 746 200
Transports	5 000	2 117 030 200	-	-	2 117 035 200
Travail	-	2 000	-	-	2 000
Total	1 276 394 400	2 973 990 900	-	1 000	4 250 386 300

**CRÉDITS
ANNEXE C**

Bureaux des fonctionnaires de l'Assemblée	Budget des dépenses de 2016-2017 – Fonctionnement (en dollars)	Budget des dépenses de 2016-2017 – Immobilisations (en dollars)	Budget supplémentaire des dépenses de 2016-2017 – Fonctionnement (en dollars)	Budget supplémentaire des dépenses de 2016-2017 – Immobilisations (en dollars)	Total (en dollars)
Bureau de l'Assemblée législative	172 709 200	-	-	-	172 709 200
Bureau du directeur général des élections	15 981 800	-	-	-	15 981 800
Bureau de la vérificatrice générale	18 105 600	-	-	-	18 105 600
Ombudsman Ontario	18 582 200	-	-	-	18 582 200
Total	225 378 800	-	-	-	225 378 800

CHAPTER 5

An Act to enact a new Act with respect to home inspections and to amend various Acts with respect to financial services and consumer protection

Assented to April 13, 2017

CONTENTS

1.	Contents of this Act
2.	Commencement
3.	Short title
Schedule 1	Home Inspection Act, 2017
Schedule 2	Amendments to Other Acts

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Contents of this Act

1 This Act consists of this section, sections 2 and 3 and the Schedules to this Act.

Commencement

2 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

(2) The Schedules to this Act come into force as provided in each Schedule.

(3) If a Schedule to this Act or any portion of a Schedule to this Act provides that it is to come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, the proclamation may apply to the whole or any portion of the Schedule, and proclamations may be issued at different times as to any portion of the Schedule.

Short title

3 The short title of this Act is the *Putting Consumers First Act (Consumer Protection Statute Law Amendment), 2017*.

SCHEDULE 1 HOME INSPECTION ACT, 2017

CONTENTS

PART I INTERPRETATION AND APPLICATION

1. Interpretation
2. Non-application of Act

PART II ADMINISTRATION

DELEGATION

3. Designation of administrative authority
4. Administrative agreement
5. Policy directions
6. Compliance by administrative authority
7. Review
8. Conflict
9. Revocation of designation
10. Condition precedent for exercise of certain powers

ADMINISTRATIVE AUTHORITY

11. Criteria and directives re board members
12. Board appointments
13. Change in number of directors
14. Appointment of chair
15. Public access to corporate information
16. Employees
17. Not Crown agency
18. No personal liability, Crown employee
19. No Crown liability
20. Indemnification of the Crown
21. No personal liability, board members and others
22. Not public money
23. Audit
24. Reports
25. Administrator
26. Status of board during administrator's tenure

POWERS AND DUTIES OF ADMINISTRATIVE AUTHORITY

27. Additional powers
28. Change to objects or purposes
29. Right to use French
30. Advisory councils, advisory process
31. Duty to inform Minister
32. Advice of administrative authority
33. Forms and fees

MISCELLANEOUS

34. Director
35. Registrar
36. Offences, administrative authority

PART III LICENSING

37. Prohibition, home inspections
38. Exemptions
39. Notification of licence required
40. Application for licence
41. Conditions of licence
42. Refusal without a hearing
43. Refusal with a hearing
44. Notice re: refusal, suspension, etc.
45. Continuation pending renewal
46. Immediate suspension
47. Further application

PART IV REGULATION OF LICENSEES

48. Notice of changes to registrar

49	Notice to registrar re corporations
50	Notice of issue or transfer of shares
51	Contract required for home inspection
52	Home inspection report
53	Restrictions on employees
54	Disclosure of interest
55	False information
56	No counselling contraventions

PART V**COMPLAINTS, DISCIPLINE, INSPECTIONS, INVESTIGATIONS AND ENFORCEMENT****COMPLAINTS AND DISCIPLINE**

57	Complaints
58	Discipline proceedings

INSPECTIONS AND INVESTIGATIONS

59	Statutory inspectors
60	Inspections without warrant
61	Appointment of investigators
62	Investigations with warrant
63	Seizure of things not specified
64	Searches in exigent circumstances

ENFORCEMENT

65	Compliance orders
66	Offences
67	Orders for compensation, restitution
68	Default in payment of fines
69	Liens and charges

**PART VI
GENERAL**

70	Confidentiality
71	Service
72	Fees
73	Certificate as evidence
74	Information concerning licensees
75	Minister's regulations, codes, etc.
76	Lieutenant Governor in Council regulations
77	Ontario Association of Home Inspectors continued

**PART VII
AMENDMENTS TO THIS ACT**

78	Amendments to this Act
----	------------------------

PART VIII**COMPLEMENTARY AMENDMENTS AND REPEALS**

79	Licence Appeal Tribunal Act, 1999
80	Ontario Association of Home Inspectors Act, 1994
81	Ontario Labour Mobility Act, 2009

**PART IX
COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**

82	Commencement
83	Short title

PART I**INTERPRETATION AND APPLICATION****Interpretation****1** (1) In this Act,

“administrative agreement” means the agreement described in subsection 4 (1); (“accord d’application”)

“administrative authority” means the corporation that the Lieutenant Governor in Council has designated as such under subsection 3 (1); (“organisme d’application”)

“client” means a person who enters into a contract to receive a home inspection; (“client”)

“delegated provisions” means the provisions of this Act and the regulations for which the administration is delegated to the administrative authority under subsection 3 (2); (“dispositions déléguées”)

“employ” means to employ, appoint, authorize or otherwise arrange to have another person act on one’s behalf, including as an independent contractor; (“employer”)

“equity share” means, in respect of a corporation, a share of a class or series of shares of a corporation that carries a voting right either under all circumstances or under circumstances that have occurred and are continuing; (“action participante”)

“home inspection” means the service of providing an opinion as to the condition of a dwelling or residential property based on a non-invasive evaluation of any of the features and components of the dwelling or property that are prescribed but does not include an activity excluded by the regulations; (“inspection immobilière”)

“home inspection provider” means a person who offers or holds oneself out as being available to arrange or contract for a home inspection to be performed; (“fournisseur de services d’inspection immobilière”)

“home inspector” means an individual who meets the prescribed requirements to be licensed as a home inspector under this Act; (“inspecteur immobilier”)

“investigator” means an investigator appointed under subsection 61 (1); (“enquêteur”)

“licensee” means a home inspection provider or home inspector who is licensed under this Act; (“titulaire de permis”, see also “agrée”)

“Minister” means the Minister of Government and Consumer Services or any other member of the Executive Council to whom the responsibility for the administration of this Act is assigned under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“officer” includes,

- (a) the chair and any vice-chair of the board of directors, the president and any vice-president, the secretary and assistant secretary, the treasurer and assistant treasurer and the general manager and assistant general manager of a corporation,
- (b) a partner or general manager and assistant general manager of a partnership, and
- (c) any other individual designated as an officer by by-law or resolution of an organization or any other individual who performs functions normally performed by an individual occupying such office; (“dirigeant”)

“prescribed” means prescribed by the regulations; (“prescrit”)

“regulations” means regulations made under this Act; (“règlements”)

“statutory inspector” means a statutory inspector appointed under subsection 59 (2); (“inspecteur”)

“Tribunal” means the Licence Appeal Tribunal established under the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999* or any other tribunal that is prescribed. (“Tribunal”)

Associated persons

(2) For purposes of this Act, one person is associated with another person in any of the following circumstances:

1. One person is a corporation of which the other person is an officer or director.
2. One person is a partnership of which the other person is a partner.
3. Both persons are partners of the same partnership.
4. One person is a corporation that is controlled directly or indirectly by the other person.
5. Both persons are corporations and one corporation is controlled directly or indirectly by the same person who controls directly or indirectly the other corporation.
6. Both persons are members of the same voting trust relating to shares of a corporation.
7. Both persons are associated within the meaning of paragraphs 1 to 6 with the same person.

Non-application of Act

2 Subject to the regulations, this Act does not apply to a holder of a licence or certificate of practice under the *Architects Act* or a holder of a licence, limited licence, temporary licence, provisional licence or certificate of authorization under the *Professional Engineers Act*.

PART II ADMINISTRATION

DELEGATION

Designation of administrative authority

3 (1) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, designate a not-for-profit corporation without share capital incorporated under the laws of Ontario as the administrative authority for the purposes of this Act.

Delegation of administration

(2) If the Lieutenant Governor in Council designates a corporation as the administrative authority, the administration of all provisions of this Act and the regulations, except for this Part, sections 75, 76 and 77 and Part VII, is delegated to the authority and the authority shall carry out the administration of the delegated provisions.

Administrative agreement

4 (1) The Lieutenant Governor in Council shall not designate a corporation under subsection 3 (1) as the administrative authority until the Minister and the corporation have entered into an agreement to be known as the administrative agreement.

Contents

(2) The administrative agreement shall include, at a minimum, terms related to the following matters with respect to the administrative authority:

1. The governance of the authority.
2. All matters that the Minister considers necessary for the authority to carry out the administration of the delegated provisions.
3. The maintenance by the authority of adequate insurance against liability arising out of the carrying out of its powers and duties under this Act or the regulations.
4. The financial terms of the delegation of the administration of the delegated provisions, including payments to the Crown, licence fees, royalties and reimbursements for transfer of assets.

Compliance with operating principle

(3) The administrative agreement shall require the administrative authority to comply with the principle of promoting the protection of the public interest.

Amendment by Minister

(4) Subject to section 10, the Minister may unilaterally amend the administrative agreement, after giving the administrative authority the notice that the Minister considers reasonable in the circumstances.

Policy directions

5 (1) Subject to section 10, the Minister may issue policy directions to the administrative authority related to its powers and duties under this Act or the regulations, after giving the authority the notice that the Minister considers reasonable in the circumstances.

Part of the administrative agreement

(2) The policy directions are deemed to form part of the administrative agreement.

Compliance

(3) The administrative authority shall comply with the policy directions and shall implement measures to do so.

Compliance by administrative authority

6 In carrying out its powers and duties under this Act or the regulations, the administrative authority shall comply with the administrative agreement, this Act, the regulations and other applicable law.

Review

7 (1) The Minister may,

- (a) require that policy, legislative or regulatory reviews related to the powers and duties of the administrative authority under this Act, the regulations or the administrative agreement be carried out,
 - (i) by or on behalf of the authority, or
 - (ii) by a person or entity specified by the Minister; or
- (b) require that reviews of the administrative authority, of its operations, or of both, including, without limitation, performance, governance, accountability and financial reviews, be carried out,
 - (i) by or on behalf of the authority, or
 - (ii) by a person or entity specified by the Minister.

Access to records

(2) If a review is carried out by a person or entity specified by the Minister, the administrative authority shall give the person or entity specified by the Minister and the employees of the person or entity access to all records and other information required to conduct the review.

Conflict

8 In the event of conflict, this Act and the regulations prevail over,

- (a) the administrative agreement;
- (b) the *Corporations Act*, the *Corporations Information Act* or a regulation made under either of those Acts; and
- (c) the administrative authority's constating documents, by-laws and resolutions.

Revocation of designation

9 (1) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, revoke the designation of the administrative authority if the Lieutenant Governor in Council considers it advisable to do so in the public interest.

Revocation for non-compliance

(2) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, revoke the designation of the administrative authority if,

- (a) the authority has failed to comply with this Act, the regulations, other applicable law or the administrative agreement;
- (b) the Minister has allowed the authority the opportunity of remedying its default within a specified time period that the Minister considers reasonable in the circumstances; and
- (c) the authority has not remedied its default to the Minister's satisfaction within the specified time period mentioned in clause (b) and the Minister has so advised the Lieutenant Governor in Council.

Same, no restriction on subs. (1)

(3) Nothing in subsection (2) restricts the ability of the Lieutenant Governor in Council to act under subsection (1).

Revocation on request

(4) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, revoke the designation of the administrative authority on the terms that the Lieutenant Governor in Council considers advisable in the public interest if the authority requests the revocation.

Transition

(5) If the Lieutenant Governor in Council revokes the designation of the administrative authority under this section, the Lieutenant Governor in Council may, by regulation, provide for any transitional matter necessary for the effective implementation of the revocation.

Condition precedent for exercise of certain powers

10 The Minister may exercise a power under subsection 4 (4), 5 (1), 25 (1) or 28 (1) only if the Minister is of the opinion that it is advisable to exercise the power in the public interest because at least one of the following conditions is satisfied:

- 1. The exercise of the power is necessary to prevent serious harm to the interests of the public and clients.
- 2. An event of force majeure has occurred.
- 3. The administrative authority is facing a risk of insolvency.
- 4. The number of members of the board of the administrative authority is insufficient for a quorum.

ADMINISTRATIVE AUTHORITY**Criteria and directives re board members**

11 (1) The Minister may, by order,

- (a) establish competency criteria for members of the board of the administrative authority; and
- (b) make rules about the nomination of members, the appointment or election process, the length of their terms and whether they may be reappointed or re-elected.

Competency criteria

(2) A person is qualified to be appointed or elected to the board only if the person meets any competency criteria established under clause (1) (a).

Conflict

(3) In the event of conflict, an order made under subsection (1) prevails over a by-law or resolution of the administrative authority.

Board appointments

12 (1) The Minister may appoint one or more members to the board of the administrative authority for a term specified in the appointment.

Majority

(2) The number of members appointed by the Minister shall not form a majority of the board.

Composition

(3) The members appointed by the Minister may include,

- (a) representatives of the public, consumer groups, businesses or government organizations; and
- (b) representatives of other interests as the Minister determines.

Change in number of directors

13 The Minister may, by order, increase or decrease the number of members of the board of the administrative authority.

Appointment of chair

14 The Minister may appoint a chair from among the members of the board of the administrative authority.

Public access to corporate information

15 (1) The administrative authority shall make available to the public, by electronic or other means, the following information within the prescribed time:

1. Prescribed information relating to the compensation of board members, officers and employees and relating to any other payments that the administrative authority makes or is required to make to them.
2. Corporate by-laws of the administrative authority.
3. Any other information that is prescribed.

Compensation information

(2) A regulation made under paragraph 1 of subsection (1) may require that the administrative authority make available to the public under that subsection information relating to the compensation of a board member or officer who is in office on the day this section comes into force or an individual who is an employee on that day, where the information is for a period that begins before that day.

Effect of compliance

(3) If the administrative authority makes available to the public information relating to compensation in accordance with subsection (1), or in the reasonable belief that action is required by that subsection, the authority shall not be deemed by any court or person,

- (a) to contravene any Act or regulation enacted or made before or after the coming into force of this section; or
- (b) to be in breach of or contrary to any agreement that purports to restrict or prohibit that action regardless of whether the agreement is made before or after the coming into force of this section.

Processes and procedures

(4) The administrative authority shall follow the prescribed processes and procedures with respect to providing access to the public to records of the authority and with respect to managing personal information contained in those records.

Employees

16 (1) Subject to the administrative agreement, the administrative authority may employ or retain the services of any qualified person to carry out any of its powers and duties under this Act or the regulations.

Not Crown employees

(2) The following persons are not employees of the Crown and shall not hold themselves out as such:

1. Persons who are employed or whose services are retained under subsection (1).
2. Members, officers and agents of the administrative authority.
3. Members of the board of the administrative authority, including those appointed by the Minister.

Not Crown agency

17 (1) Despite the *Crown Agency Act*, the administrative authority is not an agent of the Crown for any purpose and shall not hold itself out as such.

Same

(2) The following persons are not agents of the Crown and shall not hold themselves out as such:

1. Persons who are employed or whose services are retained by the administrative authority.
2. Members, officers and agents of the administrative authority.

3. Members of the board of the administrative authority, including those appointed by the Minister.

No personal liability, Crown employee

18 (1) No action or other proceeding shall be instituted against an employee of the Crown for an act done in good faith in the execution or intended execution of a duty under this Act or the regulations or for an alleged neglect or default in the execution in good faith of the duty.

Tort by Crown employee

(2) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (1) does not relieve the Crown of liability in respect of a tort committed by an employee of the Crown to which it would otherwise be subject.

No Crown liability

19 (1) No cause of action arises against the Crown, a minister of the Crown, a Crown employee or a Crown agent as a result of any act or omission of a person who is not a minister of the Crown, a Crown employee or a Crown agent, if the act or omission is related, directly or indirectly, to the activities or affairs of the administrative authority or to the administration of this Act.

No proceeding

(2) No proceeding for damages, including but not limited to a proceeding for a remedy in contract, restitution, tort or trust, shall be instituted against the Crown, a minister of the Crown, a Crown employee or a Crown agent by a person who has suffered any damages, injury or other loss based on or related to any cause of action described in subsection (1).

Indemnification of the Crown

20 The administrative authority shall indemnify the Crown, in accordance with the administrative agreement, in respect of damages and costs incurred by the Crown for any act or omission of the authority or its members, officers, directors, employees or agents in the execution or intended execution of their powers and duties under this Act, the regulations or the administrative agreement.

No personal liability, board members and others

21 (1) No action or other proceeding shall be instituted against a person mentioned in subsection (2), for an act done in good faith in the execution or intended execution of any of the person's powers or duties under this Act or the regulations or for an alleged neglect or default in the execution in good faith of that power or duty.

Same

(2) Subsection (1) applies to,

- (a) members of the board of the administrative authority;
- (b) persons who perform functions under this Act or the regulations as employees, agents or officers of the administrative authority or as persons whose services it retains;
- (c) members of committees of the administrative authority who perform functions under this Act or the regulations; and
- (d) individuals who perform functions under this Act or the regulations.

Liability of administrative authority

(3) Subsection (1) does not relieve the administrative authority of liability to which it would otherwise be subject.

Not public money

22 (1) The money that the administrative authority collects in carrying out its powers and duties under this Act or the regulations is not public money within the meaning of the *Financial Administration Act*.

Same

(2) The administrative authority may use the money described in subsection (1) to carry out activities in accordance with its objects, subject to subsection 28 (2) and any restrictions in this Part.

Audit

23 (1) The Auditor General appointed under the *Auditor General Act* may conduct an audit of the administrative authority, other than an audit required under the *Corporations Act*.

Access to records and information

(2) If the Auditor General conducts an audit under subsection (1), the administrative authority shall give the Auditor General and employees of the Auditor General access to all records and other information required to conduct the audit.

Reports

24 (1) The board of the administrative authority shall report to the Minister on its activities and financial affairs as they relate to this Act and the administrative agreement.

Form and contents

(2) The report shall be in a form acceptable to the Minister and shall provide the information that the Minister requires.

Time for reports

(3) The board of the administrative authority shall prepare the report for each year and at the other times that the Minister specifies.

Disclosure by board

(4) The board of the administrative authority shall publish the report on the authority's website and by any other method within the period and in the manner that the Minister requires.

Administrator

25 (1) Subject to section 10, the Minister may, by order, appoint an individual as an administrator of the administrative authority for the purposes of assuming control of it and responsibility for its activities.

Notice of appointment

(2) The Minister shall give the board of the administrative authority the notice that the Minister considers reasonable in the circumstances before appointing the administrator.

Immediate appointment

(3) Subsection (2) does not apply if there are not enough members on the board to form a quorum.

Term of appointment

(4) The appointment of the administrator is valid until the Minister makes an order terminating it.

Powers and duties of administrator

(5) Unless the order appointing the administrator provides otherwise, the administrator has the exclusive right to exercise all the powers and perform all the duties of the directors, officers and members of the administrative authority.

Same, limitations

(6) In the order appointing the administrator, the Minister may specify the administrator's powers and duties and the conditions governing them.

Right of access

(7) The administrator has the same rights as the board in respect of the documents, records and information of the administrative authority.

Report to Minister

(8) The administrator shall report to the Minister as the Minister requires.

Minister's directions

(9) The Minister may issue directions to the administrator with regard to any matter within the administrator's jurisdiction, and the administrator shall carry them out.

No personal liability

(10) No action or other proceeding shall be instituted against the administrator for an act done in good faith in the execution or intended execution of a duty or power under this Act, the regulations, the delegated provisions, a Minister's order or the appointment under subsection (1), or for an alleged neglect or default in the execution in good faith of that duty or power.

Crown liability

(11) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (10) does not relieve the Crown of liability to which it would otherwise be subject.

Liability of administrative authority

(12) Subsection (10) does not relieve the administrative authority of liability to which it would otherwise be subject.

Status of board during administrator's tenure

26 (1) On the appointment of an administrator under section 25, the members of the board of the administrative authority cease to hold office, unless the order provides otherwise.

Same

(2) During the term of the administrator's appointment, the powers of any member of the board who continues to hold office are suspended, unless the order provides otherwise.

No personal liability

(3) No action or other proceeding shall be instituted against a member or former member of the board for anything done by the administrator or the administrative authority after the member's removal under subsection (1) or while the member's powers are suspended under subsection (2).

Crown liability

(4) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (3) does not relieve the Crown of liability to which it would otherwise be subject.

Liability of administrative authority

(5) Subsection (3) does not relieve the administrative authority of liability to which it would otherwise be subject.

POWERS AND DUTIES OF ADMINISTRATIVE AUTHORITY**Additional powers**

27 (1) The administrative authority may carry out other activities in accordance with its objects or purposes, subject to subsection (2).

Commercial activities

(2) The administrative authority shall not engage in commercial activity through a person or entity that is related to the authority.

Change to objects or purposes

28 (1) Subject to section 10, the Minister may require that the administrative authority make a specified change to its objects or purposes.

Minister's approval required

(2) The administrative authority shall not make any changes to its objects or purposes unless the Minister's written approval is obtained in advance.

Right to use French

29 (1) A person has the right to communicate in French with, and to receive available services in French from, the administrative authority.

Definition

(2) In subsection (1),

"service" means any service or procedure that is provided to the public by the administrative authority in carrying out its powers and duties under this Act or the regulations and includes,

- (a) responding to inquiries from members of the public, and
- (b) any other communications for the purpose of providing the service or procedure.

Board's duty

(3) The board of the administrative authority shall take all reasonable measures and make all reasonable plans to ensure that persons may exercise the right to use French given by this section.

Limitation

(4) The right to use French given by this section is subject to the limits that are reasonable in the circumstances.

Advisory councils, advisory process

30 The Minister may require the administrative authority to,

- (a) establish one or more advisory councils;
- (b) include, as members of an advisory council, representatives of the public, consumer groups, businesses or government organizations and other persons as the Minister determines; or
- (c) undertake an advisory process in which it seeks advice from one or both of the public and persons with experience or knowledge relating to this Act.

Duty to inform Minister

31 The administrative authority shall promptly inform and advise the Minister with respect to,

- (a) any material fact that could affect the authority's ability to perform its duties under this Act or the regulations; or
- (b) any urgent or critical matter that is likely to require action by the Minister to ensure that the administration of the delegated provisions is carried out properly.

Advice of administrative authority

32 (1) The administrative authority shall advise or report to the Minister on any matter that the Minister refers to it and that relates to this Act or the administration of the delegated provisions.

Same

- (2) The administrative authority may suggest to the Minister amendments to Ontario legislation that it considers would.
- (a) further the purpose of this Act; or
 - (b) assist the authority in carrying out its powers and duties under this Act or the regulations.

Forms and fees

33 (1) The administrative authority may,

- (a) establish forms related to the administration of the delegated provisions;
- (b) in accordance with processes and criteria established by the administrative authority and approved by the Minister, set and collect fees, costs or other charges related to the administration of the delegated provisions; and
- (c) make rules governing the payment of the fees, costs and charges described in clause (b).

Setting fees

(2) In setting the fees, costs and charges described in clause (1) (b), the administrative authority may specify their amounts or the method for determining the amounts.

Same

(3) The amounts may be determined on the basis of each home inspection that a licensed home inspector performs or for which a licensed home inspection provider arranges or contracts to be performed.

Publication of fee schedule

- (4) The administrative authority,
- (a) shall publish the fees, costs and charges, the processes and criteria and the rules on its website and in any other way described in the administrative agreement; and
 - (b) may publish them in any other format that the administrative authority considers advisable.

MISCELLANEOUS**Director**

34 (1) Subject to subsection (2), the following person or body shall appoint a director for the purposes of this Act and may appoint a maximum of two deputy directors:

1. The board of the administrative authority.
2. The Minister, if there is no administrative authority.

Director cannot be registrar

(2) A person appointed as the registrar or a deputy registrar under subsection 35 (1) shall not be appointed as the director or a deputy director under subsection (1).

Deputy director, duties

(3) A deputy director shall perform the duties that the director assigns and shall act as director in the director's absence.

If more than one deputy director

(4) If more than one deputy director is appointed, only one deputy director may act as the director under subsection (3) at any one time.

Registrar

35 (1) Subject to subsection (2), the following person or body shall appoint a registrar for the purposes of this Act and may appoint a maximum of two deputy registrars:

1. The board of the administrative authority.
2. The Minister, if there is no administrative authority.

Registrar cannot be director

(2) A person appointed as the director or a deputy director under subsection 34 (1) shall not be appointed as the registrar or a deputy registrar under subsection (1).

Powers and duties of registrar

(3) The registrar shall exercise the powers and perform the duties imposed on him or her under this Act.

Same, deputy registrar

(4) A deputy registrar shall perform the duties that the registrar assigns and shall act as the registrar in the registrar's absence.

If more than one deputy registrar

(5) If more than one deputy registrar is appointed, only one deputy registrar may act as the registrar under subsection (4) at any one time.

Offences, administrative authority

36 (1) If the administrative authority knowingly contravenes this Act or the regulations, the authority is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$100,000 for each day or part of a day on which the offence occurs or continues.

Individuals

(2) A director, officer, employee or agent of the administrative authority who knowingly contravenes this Act or the regulations is guilty of an offence.

Directors and officers

(3) A director or officer of the administrative authority is guilty of an offence if the person,

- (a) knowingly causes, authorizes, permits or participates in the commission by the authority of an offence mentioned in subsection (1); or
- (b) fails to take reasonable care to prevent the authority from committing an offence mentioned in subsection (1).

Penalty

(4) A person who is convicted of an offence under subsection (2) or (3) is liable to a fine of not more than \$25,000 for each day or part of a day on which the offence occurs or continues.

**PART III
LICENSING****Prohibition, home inspections**

37 (1) No person shall perform a home inspection unless the person is licensed as a home inspector.

Same, acting as a home inspection provider

(2) No person shall act as a home inspection provider unless,

- (a) the person is licensed as a home inspection provider; or
- (b) the person is a sole proprietor who is licensed as a home inspector and who does not employ or retain any other licensed home inspectors.

Unlicensed persons

(3) A person who is not licensed as a home inspector or a home inspection provider shall not,

- (a) directly or indirectly hold oneself out as being a home inspector or home inspection provider, respectively; or
- (b) perform any of the functions of a home inspector or a home inspection provider, respectively.

Licence a requirement to bring action

(4) Except as otherwise prescribed, no action, application, arbitration or other legal proceeding shall be commenced for remuneration for performing any of the functions of a home inspector or a home inspection provider unless, at the time of performing those functions, the person bringing the proceeding was licensed or exempt from licensing under this Act and the proceeding may be stayed upon motion.

Exception

(5) Subsection (4) does not affect,

- (a) any right of an employee, within the meaning of the *Employment Standards Act, 2000* or a successor Act to it, to commence an action, application, arbitration or other legal proceeding for the recovery of wages or the enforcement of other rights provided under an employment contract, the common law or other legislation; or
- (b) any right to commence an action, application, arbitration or other legal proceeding for the recovery of wages or the enforcement of other rights provided under a collective agreement.

Change in partnership

(6) A change in the membership of a licensed partnership shall be deemed to create a new partnership for the purpose of the licence.

Exemptions

38 Despite section 37, a licencee shall not be required in respect of performing the functions of a home inspector or a home inspection provider by the persons or in the circumstances that are prescribed.

Notification of licence required

39 Subject to section 45, no home inspector or home inspection provider shall perform the functions of a home inspector or a home inspection provider respectively until notified in writing by the registrar that the home inspector or the home inspection provider, as the case may be, is licensed.

Application for licence

40 (1) An applicant that meets the prescribed requirements is entitled to a licence or a renewal of a licence by the registrar unless,

- (a) the applicant is not a corporation and,
 - (i) having regard to the applicant's financial position or the financial position of an interested person in respect of the applicant, the applicant cannot reasonably be expected to be financially responsible in engaging in the activities of a licensee,
 - (ii) the past or present conduct of the applicant or of an interested person in respect of the applicant affords reasonable grounds for belief that the applicant will not perform the activities of a licensee in accordance with law and with integrity and honesty, or
 - (iii) the applicant or an employee or agent of the applicant makes a false statement or provides a false statement in an application for a licence or for a renewal of a licence;
- (b) the applicant is a corporation and,
 - (i) having regard to its financial position or the financial position of an interested person in respect of the corporation, the applicant cannot reasonably be expected to be financially responsible in engaging in the activities of a licensee,
 - (ii) having regard to the financial position of its officers or directors or an interested person in respect of its officers or directors, the applicant cannot reasonably be expected to be financially responsible in engaging in the activities of a licensee,
 - (iii) the past or present conduct of its officers or directors or of an interested person in respect of its officers or directors or of an interested person in respect of the corporation affords reasonable grounds for belief that it will not perform the activities of a licensee in accordance with the law and with integrity and honesty, or
 - (iv) an officer or director of the corporation makes a false statement or provides a false statement in an application for a licence or for a renewal of a licence;
- (c) the applicant or an interested person in respect of the applicant is carrying on activities that are, or will be if the applicant is licensed, in contravention of this Act or the regulations, other than the code of ethics established under section 75;
- (d) the applicant is in breach of a condition of the licence; or
- (e) the applicant fails to comply with a request made by the registrar under subsection (3).

Interested person

(2) For the purposes of this section, a person shall be deemed to be an interested person in respect of another person if the person is associated with the other person or if, in the opinion of the registrar,

- (a) the person has or may have a beneficial interest in the other person's activities;
- (b) the person exercises or may exercise control either directly or indirectly over the other person; or
- (c) the person has provided or may have provided financing either directly or indirectly to the other person's activities.

Request for information

(3) The registrar may request an applicant for a licence or a renewal of a licence to provide to the registrar, in the form and within the time period specified by the registrar,

- (a) information specified by the registrar that is relevant to the decision to be made by the registrar as to whether or not to grant the licence or renewal; and
- (b) verification, by affidavit or otherwise, of any information described in clause (a) that the applicant is providing or has provided to the registrar.

Conditions of licence

41 (1) A licence is subject to the conditions to which the applicant or licensee consents, that the registrar applies under section 43, that the Tribunal orders or that are prescribed.

Licence not transferable

(2) A licence is not transferable.

Refusal without a hearing

42 (1) If an applicant for a licence or a renewal of a licence does not meet the prescribed requirements, the registrar shall refuse to grant or renew the licence.

No hearing

(2) Section 44 does not apply to a refusal under subsection (1) to grant or renew a licence.

Notice of refusal

(3) The registrar shall give the applicant written notice of a refusal under subsection (1), setting out the reasons for the refusal, and subsection 71 (3) does not apply to the notice.

Refusal with a hearing

43 (1) Subject to section 44, the registrar may refuse to license an applicant or may suspend or revoke a licence or refuse to renew a licence if, in his or her opinion, the applicant or licensee is not entitled to a licence under section 40.

Conditions

(2) Subject to section 44, the registrar may,

- (a) approve the licence or the renewal of a licence on the conditions that the registrar considers appropriate; and
- (b) at any time, apply to a licence the conditions that the registrar considers appropriate.

Notice re: refusal, suspension, etc.

44 (1) The registrar shall notify an applicant or licensee in writing if the registrar proposes to,

- (a) refuse under subsection 43 (1) to grant or renew a licence;
- (b) suspend or revoke a licence; or
- (c) apply conditions to a licence or renewal to which the applicant or licensee has not consented.

Content of notice

(2) The notice of proposal shall set out the reasons for the proposed action and shall state that the applicant or licensee is entitled to a hearing by the Tribunal if the applicant or licensee mails or delivers, within 15 days after service of the notice, a written request for a hearing to the registrar and to the Tribunal.

Service of notice

(3) The notice of proposal shall be served on the applicant or licensee in accordance with section 71.

Service of hearing request

(4) A request for a hearing under subsection (2) is sufficiently served if delivered personally or sent by registered mail to the registrar and to the Tribunal.

Same

(5) If service is made by registered mail, it shall be deemed to be made on the third day after the day of mailing.

Other methods

(6) Despite subsection (4), the Tribunal may order any other method of service.

If no request for hearing

(7) If the applicant or licensee does not request a hearing in accordance with subsection (2), the registrar may carry out the proposal.

Hearing

(8) If the applicant or licensee requests a hearing in accordance with subsection (2), the Tribunal shall hold the hearing and may, by order, direct the registrar to carry out the registrar's proposal or substitute its opinion for that of the registrar and the Tribunal may attach conditions to its order or to a licence.

Parties

(9) The registrar, the applicant or licensee and the other persons that the Tribunal specifies are parties to the proceedings under this section.

Immediate effect

(10) Even if a licensee appeals an order of the Tribunal under section 11 of the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999*, the order takes effect immediately, unless the order provides otherwise, but the Divisional Court may grant a stay until the disposition of the appeal.

Voluntary cancellation

(11) The registrar may cancel a licence upon the request in writing of the licensee and this section does not apply to the cancellation.

Continuation pending renewal

45 If, within the time prescribed or, if no time is prescribed, before the expiry of the licensee's licence, the licensee has applied for a renewal of a licence and paid the required fee, the licence shall be deemed to continue until,

- (a) the renewal is granted;
- (b) the registrar gives the licensee written notice of the registrar's refusal under section 42 to grant the renewal;
- (c) the time for requesting a hearing under section 44 has expired if the licensee receives a notice of a proposal under that section and does not request such a hearing; or
- (d) the Tribunal makes its order if the licensee receives a notice of a proposal under section 44 and does request such a hearing.

Immediate suspension

46 (1) If the registrar proposes to suspend or revoke a licence under section 43 and if the registrar considers it in the public interest to do so, the registrar may by order temporarily suspend the licence.

Immediate effect

(2) An order under subsection (1) takes effect immediately.

Expiry of order

(3) If the licensee requests a hearing under section 44, the order expires 15 days after the Tribunal receives the written request for a hearing, but the Tribunal may extend the time of expiration until the hearing is concluded, if a hearing is commenced within the 15-day period.

Same

(4) Despite subsection (3), if the Tribunal is satisfied that the conduct of the licensee has delayed the commencement of the hearing, it may extend the time of the expiration for the order,

- (a) until the hearing commences; and
- (b) once the hearing commences, until the hearing is concluded.

Further application

47 Once a decision of the registrar to refuse a person a licence or a renewal of a licence or to revoke a licence of a person has become final, the person may reapply for a licence only if,

- (a) the time prescribed to reapply has passed since the refusal or revocation; and
- (b) the person satisfies the registrar that new or other evidence is available or that material circumstances have changed.

**PART IV
REGULATION OF LICENSEES****Notice of changes to registrar**

- 48** (1) Every licensed home inspection provider shall, within five days after the event, notify the registrar in writing of,
- (a) any change in address for service; and
 - (b) the date of commencement or termination of the employment of every home inspector that the provider employs and, in the case of the termination of employment of a home inspector, the reason for the termination.

Same, home inspector

- (2) Every licensed home inspector shall, within five days after the event, notify the registrar in writing of,
- (a) any change in address for service;
 - (b) if applicable, the commencement or termination of his or her employment by a home inspection provider and the date of the commencement or termination, as the case may be; and
 - (c) if applicable and if the inspector performs a home inspection on behalf of a home inspection provider, but not as an employee of the provider, the commencement or termination of so acting and the date of the commencement or termination, as the case may be.

Change in officers or directors

- (3) A licensed home inspection provider that is a corporation or a partnership shall not change its officers or directors except with the prior consent of the registrar and shall, after receiving that consent, notify the registrar in writing of the change within five days after making it.

Timing

- (4) The registrar shall be deemed to have received a notice under this section on the day on which he or she actually received it or, if the notice is sent by mail, on the day of mailing.

Notice to registrar re corporations

- 49** (1) When a home inspection provider that is a corporation is licensed and on each renewal of its licence, the provider shall disclose to the registrar the identity of,
- (a) each person that beneficially owns or controls 10 per cent or more of the equity shares issued and outstanding at the time of the licence or the renewal of the licence, as the case may be; and
 - (b) persons that are associated with each other and that together beneficially own or control 10 per cent or more of the equity shares issued and outstanding at the time of the licence or the renewal of the licence, as the case may be.

Calculating number of shares

- (2) In calculating the total number of equity shares of the corporation beneficially owned or controlled for the purposes of this section, the total number shall be calculated as the total number of all shares beneficially owned or controlled, but each share that carries the right to more than one vote shall be calculated as the number of shares equal to the total number of votes carried.

Notice of issue or transfer of shares

- 50** (1) In addition to the disclosure required under section 49, every licensed home inspection provider that is a corporation shall notify the registrar in writing within 30 days after the issue or transfer of any equity shares of the corporation, if the issue or transfer results in,
- (a) any person, or any persons that are associated with each other, acquiring or accumulating beneficial ownership or control of 10 per cent or more of the total number of all issued and outstanding equity shares of the corporation; or
 - (b) an increase in the percentage of issued and outstanding equity shares of the corporation beneficially owned or controlled by any person, or any persons who are associated with each other, where the person or the associated persons already beneficially owned or controlled 10 per cent or more of the total number of all issued and outstanding equity shares of the corporation before the issue or transfer.

Same

- (2) Despite subsection (1), if a licensee that is a corporation becomes aware of a transfer that otherwise falls into that subsection after the transfer has taken place, it shall notify the registrar in writing within 30 days after knowledge of the transfer comes to the attention of its officers or directors.

Calculating number of shares

(3) In calculating the total number of equity shares of the corporation beneficially owned or controlled for the purpose of this section, the total number shall be calculated as the total of all the shares beneficially owned or controlled, but each share that carries the right to more than one vote shall be calculated as the number of shares equal to the total number of votes it carries.

Contract required for home inspection

51 (1) No licensed home inspection provider shall arrange or contract for a licensed home inspector to perform a home inspection for a client unless the provider has entered into a written contract with the client that requires the inspector to perform the inspection.

Same, home inspector

(2) No licensed home inspector shall perform a home inspection for a client unless,

- (a) a licensed home inspection provider has entered into a written contract with the client that requires the inspector to perform the inspection; or
- (b) the inspector, acting under clause 37 (2) (b), has entered into a written contract with the client to perform the inspection.

Contract contents

(3) No home inspection provider and no home inspector shall enter into the contract required by subsection (1) or (2) unless the contract complies with subsections (4) and (5) and the prescribed requirements.

Prohibited terms and conditions

(4) The contract shall not contain any term or condition that the regulations specify as a prohibited term or condition.

Disclosure

(5) The contract shall disclose the type and amount of any prescribed insurance that the home inspection provider and the home inspector under the contract have, if any, and any other prescribed information in a clear, comprehensible and prominent manner.

Performance of home inspection

(6) A home inspector shall not perform a home inspection except in accordance with the contract.

Home inspection report

52 (1) Every licensed home inspector that performs a home inspection for a client shall provide a report to the client on the inspection that,

- (a) discloses the information that the Minister prescribes and that relates to the features and components of the dwelling or residential property that the inspector has inspected;
- (b) discloses the other information, if any, that the Minister prescribes; and
- (c) is in writing and is prepared in the form and manner that the Minister prescribes.

Copy to home inspection provider

(2) If the home inspector has performed the home inspection under a contract that the client has entered into with a home inspection provider, the inspector shall provide a copy of the report to the provider.

Restrictions on employees

53 (1) No licensee shall employ an unlicensed person to perform a function for which licensing is required.

Duty of licensee

(2) A licensee shall ensure that every home inspector that the licensee employs carries out his or her duties in compliance with this Act and the regulations.

Disclosure of interest

54 A licensee who, directly or indirectly, has an interest in a contract or transaction to which the client is a party or a proposed contract or transaction to which the client will be a party, shall disclose in writing to the client the nature and extent of the interest, in accordance with the prescribed requirements and in the form determined by the registrar.

False information

55 (1) No licensee shall falsify, assist in falsifying or induce or counsel another person to falsify or assist in falsifying any information or document related to the licensee's performing a home inspection or arranging or contracting for a home inspection.

Furnishing information

(2) No licensee shall furnish, or induce or counsel another person to furnish, any information or documents related to the licensee's performing a home inspection or arranging or contracting for a home inspection if the information or documents are false or deceptive.

Same, assisting

(3) No licensee shall assist in furnishing, or induce or counsel another person to assist in furnishing, any information or documents related to the licensee's performing a home inspection or arranging or contracting for a home inspection if the licensee knows that the information or documents are false or deceptive.

No counselling contraventions

56 No licensee shall counsel, advise or knowingly assist a person to contravene this Act or any other prescribed Act.

PART V**COMPLAINTS, DISCIPLINE, INSPECTIONS, INVESTIGATIONS AND ENFORCEMENT****COMPLAINTS AND DISCIPLINE****Complaints**

57 (1) If the registrar receives a complaint about a licensee, the registrar may request information in relation to the complaint from any licensee.

Request for information

(2) A request for information under subsection (1) shall indicate the nature of the complaint.

Duty to comply with request

(3) A licensee who receives a written request for information shall provide the information as soon as is reasonably possible.

Procedures

(4) In handling complaints, the registrar may do any of the following, as appropriate:

1. Attempt to mediate or resolve the complaint.
2. Give the licensee a written warning that if the licensee continues with the activity that led to the complaint, action may be taken against the licensee.
3. Require the licensee to take further educational courses.
4. Refer the matter, in whole or in part, to the discipline committee.
5. Take an action under section 43, subject to section 44.
6. Take further action as is appropriate in accordance with this Act.

Discipline proceedings

58 (1) A discipline committee is established to hear and determine, in accordance with the prescribed procedures, if a licensee has failed to comply with the code of ethics established under section 75.

Appeals committee

(2) An appeals committee is established to consider, in accordance with the prescribed procedures, appeals from the discipline committee.

Appointment of members

(3) The board of the administrative authority or, if there is no administrative authority, the Minister shall appoint the members of the discipline committee and the members of the appeals committee and, in making the appointments, shall ensure that the prescribed requirements for the composition of each committee are met.

Result of a determination

(4) If the discipline committee makes a determination under subsection (1) that a licensee has failed to comply with the code of ethics, it may order any of the following as appropriate:

1. Require the licensee to take further educational courses.
2. If the licensee is a home inspection provider, require the licensee, in accordance with the terms, if any, that the committee specifies, to fund educational courses for home inspectors employed by the licensee or to arrange and fund the courses.

3. If the licensee is a home inspector, require the home inspection provider that employs the licensee, in accordance with the terms, if any, that the committee specifies, to fund educational courses for home inspectors that the provider employs or to arrange and fund the courses.
4. Impose the fine that the committee considers appropriate, to a maximum of \$25,000, or such lesser amount as is prescribed, to be paid by the licensee to the administrative authority or to the Minister of Finance if there is no administrative authority.
5. Suspend or postpone the taking of further educational courses, the funding or the funding and arranging of educational courses or the imposition of the fine for the period and upon the terms that the committee designates.
6. Fix and impose costs that the licensee is required to pay to the administrative authority or to the Minister of Finance if there is no administrative authority.

Appeal

- (5) A party to the discipline proceeding may appeal the final order of the discipline committee to the appeals committee.

Power of the appeals committee

- (6) The appeals committee may, by order, overturn, affirm or modify the order of the discipline committee and may make an order under subsection (4).

Taking of educational course

- (7) A licensee that is required under subsection (4) to take an educational course shall do so,
- (a) within the time period specified in the order of the discipline committee, if the requirement is not the subject of an appeal;
 - (b) within the time period specified in the order of the appeals committee, if the requirement is the subject of an appeal; or
 - (c) at the first reasonable opportunity after the last order made in respect of the educational course, if no time period is specified in that order.

Arranging and funding educational courses

- (8) A home inspection provider that is required under subsection (4) to fund educational courses for home inspectors that it employs or to arrange and fund such courses shall do so,
- (a) within the time period specified in the order of the discipline committee, if the requirement is not the subject of an appeal;
 - (b) within the time period specified in the order of the appeals committee, if the requirement is the subject of an appeal; or
 - (c) at the first reasonable opportunity after the last order made in respect of the educational course, if no time period is specified in that order.

Payment of fine

- (9) The licensee shall pay any fine imposed under subsection (4) on or before,
- (a) the day specified in the order of the discipline committee, if the fine is not the subject of an appeal;
 - (b) the day specified in the order of the appeals committee, if the fine is the subject of an appeal; or
 - (c) the 60th day after the date of the last order made in respect of the fine, if no day is specified in that order.

Public access

- (10) The discipline committee and the appeals committee shall make their decisions available to the public in the manner and at the frequency, if any, that are prescribed.

INSPECTIONS AND INVESTIGATIONS

Statutory inspectors

- 59 (1) The registrar is, by virtue of his or her office, a statutory inspector.

Appointment

- (2) The registrar may appoint persons to be statutory inspectors for the purposes of conducting inspections.

Certificate of appointment

- (3) The registrar shall issue to every statutory inspector a certificate of appointment bearing the registrar's signature or a facsimile of it.

Proof of appointment

(4) Every statutory inspector who is conducting an inspection under this Act shall, upon request, produce the certificate of appointment as a statutory inspector.

Inspections without warrant

60 (1) A statutory inspector may, without a warrant or court order, conduct an inspection in accordance with this section for the purpose of,

- (a) ensuring compliance with this Act and the regulations;
- (b) dealing with a complaint under section 57; or
- (c) ensuring the licensee remains entitled to a licence.

Power to enter premises

(2) As part of an inspection, a statutory inspector may, without a warrant or court order, enter and inspect, at any reasonable time, the business premises of a licensee.

Powers on inspection

(3) While carrying out an inspection, a statutory inspector,

- (a) is entitled to free access to all money, valuables, documents and records of the person being inspected that are relevant to the inspection;
- (b) may make reasonable inquiries of any person, orally or in writing, with respect to anything relevant to the inspection;
- (c) may require a person to produce any document or record relevant to the inspection and to provide whatever assistance is reasonably necessary, including using any data storage, processing or retrieval device or system to produce, in any form, the document or record;
- (d) may use any data storage, processing or retrieval device or system used to engage in activities of a licensee in order to produce information that is relevant to the inspection and that is in any form; and
- (e) may, upon giving a receipt for them, remove for examination and copy anything relevant to the inspection, including any data storage disk or other retrieval device in order to produce information, but shall promptly return to the person being inspected the thing that was removed.

No use of force

(4) A statutory inspector shall not use force to enter and inspect premises under this section.

No obstruction

(5) No person shall obstruct a statutory inspector conducting an inspection or withhold from the statutory inspector or conceal, alter or destroy any money, documents or records that are relevant to the inspection.

Compliance

(6) If a statutory inspector under clause (3) (c) requires a person to produce a document or record and to provide assistance, the person shall produce the document or record or provide the assistance, as the case may be.

Admissibility of copies

(7) A copy of a document or record certified by a statutory inspector to be a true copy of the original is admissible in evidence to the same extent as the original and has the same evidentiary value.

Appointment of investigators

61 (1) The director may appoint persons to be investigators for the purposes of conducting investigations.

Certificate of appointment

(2) The director shall issue to every investigator a certificate of appointment bearing the director's signature or a facsimile of it.

Proof of appointment

(3) Every investigator who is conducting an investigation under this Act shall, upon request, produce the certificate of appointment as an investigator.

Investigations with warrant

62 (1) Upon application made without notice by an investigator, a justice of the peace may issue a warrant, if satisfied on information under oath that there is reasonable ground for believing that,

- (a) a person has contravened or is contravening this Act or the regulations or has committed an offence under the law of any jurisdiction that is relevant to the person's fitness for a licence; and
- (b) there is,
 - (i) in any building, dwelling, receptacle or place anything relating to the contravention of this Act or the regulations or to the person's fitness for a licence, or
 - (ii) information or evidence relating to the contravention of this Act or the regulations or the person's fitness for a licence that may be obtained through the use of an investigative technique or procedure or the doing of anything described in the warrant.

Powers under warrant

- (2) Subject to any conditions contained in it, a warrant obtained under subsection (1) authorizes an investigator,
 - (a) to enter or access the building, dwelling, receptacle or place specified in the warrant and examine and seize anything described in the warrant;
 - (b) to make reasonable inquiries of any person, orally or in writing, with respect to anything relevant to the investigation;
 - (c) to require a person to produce the information or evidence described in the warrant and to provide whatever assistance is reasonably necessary, including using any data storage, processing or retrieval device or system to produce, in any form, the information or evidence described in the warrant;
 - (d) to use any data storage, processing or retrieval device or system used to engage in the activities of a licensee in order to produce information or evidence described in the warrant, in any form; and
 - (e) to use any investigative technique or procedure or do anything described in the warrant.

Entry of dwelling

- (3) Despite subsection (2), an investigator shall not exercise the power under a warrant to enter a place, or part of a place, used as a dwelling, unless,
 - (a) the justice of the peace is informed that the warrant is being sought to authorize entry into a dwelling; and
 - (b) the justice of the peace authorizes the entry into the dwelling.

Conditions on warrant

- (4) A warrant obtained under subsection (1) shall contain the conditions that the justice of the peace considers advisable to ensure that any search authorized by the warrant is reasonable in the circumstances.

Expiry of warrant

- (5) A warrant issued under this section shall name a date of expiry, which shall be no later than 30 days after the warrant is issued, but a justice of the peace may extend the date of expiry for an additional period of no more than 30 days, upon application without notice by an investigator.

Time of execution

- (6) An entry or access under a warrant issued under this section shall be made between 6 a.m. and 9 p.m., unless the warrant specifies otherwise.

Use of force

- (7) An investigator may call upon police officers for assistance in executing the warrant and the investigator may use whatever force is reasonably necessary to execute the warrant.

No obstruction

- (8) No person shall obstruct an investigator executing a warrant under this section or withhold from the investigator or conceal, alter or destroy anything relevant to the investigation being conducted pursuant to the warrant.

Expert help

- (9) The warrant may authorize persons who have special, expert or professional knowledge and other persons as necessary to accompany and assist the investigator in respect of the execution of the warrant.

Compliance

- (10) If an investigator under clause (2) (c) requires a person to produce evidence or information or to provide assistance, the person shall produce the evidence or information or provide the assistance, as the case may be.

Return of seized items

- (11) An investigator who seizes anything under this section or section 63 may make a copy of it and shall return it within a reasonable time.

Admissibility of copies

(12) A copy of a document or record certified by an investigator as being a true copy of the original is admissible in evidence to the same extent as the original and has the same evidentiary value.

Seizure of things not specified

63 An investigator who is lawfully present in a place pursuant to a warrant or otherwise in the execution of the investigator's duties may, without a warrant, seize anything in plain view that the investigator believes on reasonable grounds will afford evidence relating to a contravention of this Act or the regulations.

Searches in exigent circumstances

64 (1) An investigator may exercise any of the powers described in subsection 62 (2) without a warrant if the conditions for obtaining the warrant exist but by reason of exigent circumstances it would not be reasonably possible to obtain the warrant.

Dwellings

(2) Subsection (1) does not apply to a building or a part of a building that is being used as a dwelling.

Use of force

(3) The investigator may, in executing any authority given by this section, call upon police officers for assistance and use whatever force is reasonably necessary.

Applicability of s. 62

(4) Subsections 62 (8) to (12) apply, with necessary modifications, to a search under this section.

ENFORCEMENT**Compliance orders**

65 (1) If it appears to the director that a person is not complying with this Act or the regulations or an order made under this Act, the director may apply to the Superior Court of Justice for an order directing that person to comply, and, upon the application, the court may make the order that the court thinks fit.

Same

(2) Subsection (1) applies in addition to any other procedures that may be available to the director, whether or not the director has exercised his or her rights under the procedures.

Appeal

(3) An appeal lies to the Divisional Court from an order made under subsection (1).

Offences

66 (1) A person or entity, other than the administrative authority, is guilty of an offence if the person or entity,

- (a) furnishes false information in any application under this Act or in any statement or return required under this Act;
- (b) fails to comply with any order, direction or other requirement under this Act, other than an order made under section 58; or
- (c) contravenes or fails to comply with any section of this Act or the regulations made under the Act, other than a code of ethics established under section 75.

Home inspection providers

(2) An officer or director of a home inspection provider who fails to take reasonable care to prevent the provider from committing an offence mentioned in subsection (1) is guilty of an offence.

Penalties

(3) A person or entity that is convicted of an offence under this Act is liable to,

- (a) a fine of not more than \$50,000 or imprisonment for a term of not more than two years less a day or both, in the case of an individual; or
- (b) a fine of not more than \$250,000, if the person or entity is not an individual.

Limitation

(4) No proceeding under this section shall be commenced more than two years after the facts upon which the proceeding is based first came to the knowledge of the director.

Orders for compensation, restitution

67 (1) If a person or entity is convicted of an offence under section 66, the court making the conviction may, in addition to any other penalty, order the person or entity convicted to pay compensation or make restitution.

If insurance has paid

(2) If an order is made in the favour of a person or entity under subsection (1) and that person or entity has already received compensation or restitution from an insurer, the person or entity ordered to pay the compensation or make restitution shall deliver the amount to the insurer.

Default in payment of fines

68 (1) If a fine payable as a result of a conviction for an offence under section 66 is in default for at least 60 days, the director may disclose to a consumer reporting agency the name of the defaulter, the amount of the fine and the date the fine went into default.

If payment made

(2) Within 10 days after the director has received notice that the fine has been paid in full, the director shall inform the consumer reporting agency of the payment.

Liens and charges

69 (1) If a fine payable as a result of a conviction for an offence under section 66 is in default for at least 60 days, the director may by order create a lien against the property of the person or entity that is liable to pay the fine.

Liens on personal property

(2) If the lien created by the director under subsection (1) relates to personal property,

- (a) the *Personal Property Security Act*, except Part V, applies with necessary modifications to the lien, despite clause 4 (1) (a) of that Act;
- (b) the lien shall be deemed to be a security interest that has attached for the purposes of the *Personal Property Security Act*; and
- (c) the director may perfect the security interest mentioned in clause (b) for the purposes of the *Personal Property Security Act* by the registration of a financing statement under that Act.

Liens and charges on real property

(3) If the lien created by the director under subsection (1) relates to real property, the director may register the lien against the property of the person or entity liable to pay the fine in the proper land registry office and on registration, the obligation under the lien becomes a charge on the property.

Initiation of sale proceedings prohibited

(4) The director shall not initiate sale proceedings in respect of any real property against which the director has registered a lien under subsection (3).

Proceeds of sale

(5) If a lien is perfected by registration under subsection (2) or is registered against real property under subsection (3) and the related real or personal property is sold, the director shall ensure that the funds he or she receives as a result of the sale are used to pay the fine.

Discharge of lien

(6) Within 10 days after the director has knowledge of the payment in full of the fine, the director shall,

- (a) discharge the registration of any financing statement registered under clause (2) (c); and
- (b) register a discharge of a charge created on registration of a lien under subsection (3).

**PART VI
GENERAL****Confidentiality**

70 (1) A person who obtains information in the course of exercising a power or carrying out a duty related to the administration of this Act or the regulations shall preserve secrecy with respect to the information and shall not communicate the information to any person except,

- (a) as is required in connection with a proceeding under this Act or in connection with the administration of this Act or the regulations;
- (b) to a ministry, department or agency of a government engaged in the administration of legislation similar to this Act or legislation that protects consumers or to any other entity to which the administration of legislation similar to this Act or legislation that protects consumers has been assigned;
- (c) as authorized under the *Regulatory Modernization Act, 2007*;

- (d) to a prescribed entity or organization, if the purpose of the communication is consumer protection;
- (e) to a law enforcement agency;
- (f) to the counsel of the person communicating the information; or
- (g) with the consent of the person to whom the information relates.

Testimony

(2) Except in a proceeding under this Act, no person shall be required to give testimony in a civil proceeding with regard to information obtained in the course of exercising a power or carrying out a duty related to the administration of this Act or the regulations.

Service

71 (1) Any notice, order or request is sufficiently given or served if it is,

- (a) delivered personally;
- (b) sent by registered mail; or
- (c) sent by another manner if the sender can prove receipt of the notice, order or request.

Deemed service

(2) If service is made by registered mail, the service shall be deemed to be made on the third day after the day of mailing unless the person on whom service is being made establishes that the person did not, acting in good faith, through absence, accident, illness or other cause beyond the person's control, receive the notice, order or request until a later date.

Exception

(3) Despite subsections (1) and (2), the Tribunal may order any other method of service it considers appropriate in the circumstances.

Fees

72 (1) The Minister may, by order, establish fees that are payable under this Act in respect of a licence, a renewal of a licence, late filings and other administrative matters.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply if there is an administrative authority.

Legislation Act, 2006, Part III

(3) An order made under this section is not a regulation for the purposes of Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006*.

Certificate as evidence

73 (1) For all purposes in any proceeding, a statement purporting to be certified by the director is, without proof of the office or signature of the director, admissible in evidence as proof, in the absence of evidence to the contrary, of the facts stated in it in relation to,

- (a) the licensing or non-licensing of any person;
- (b) the filing or non-filing of any document or material required or permitted to be filed with the registrar;
- (c) the time when the facts upon which the proceedings are based first came to the knowledge of the director; or
- (d) any other matter pertaining to licensing or non-licensing of persons or to filing or non-filing of information.

Proof of document

(2) Any document made under this Act that purports to be signed by the director or a certified copy of the document is admissible in evidence in any proceeding as proof, in the absence of evidence to the contrary, that the document is signed by the director without proof of the office or signature of the director.

Information concerning licensees

74 (1) As required by regulation, the registrar shall make available to the public the names of licensees and other information, as prescribed, in respect of licensees.

Same

(2) The names of licensees shall be made available in the prescribed form and manner and with the information that is prescribed.

Minister's regulations, codes, etc.

75 (1) The Minister may make regulations,

- (a) governing requirements of education, experience and examinations for applicants for a licence, applicants for a renewal of licence and licensees, including,
 - (i) requiring applicants for a licence, applicants for a renewal of licence and licensees to meet educational requirements that the board of the administrative authority, the Minister, the director or the registrar has specified or to complete a program of studies or one or more courses that the board of the administrative authority, the Minister, the director or the registrar has designated,
 - (ii) authorizing the board of the administrative authority, the Minister, the director or the registrar to designate organizations that are authorized to provide the programs and courses designated under subclause (i), and
 - (iii) requiring that all educational requirements specified under subclause (i) and the list of all programs and courses designated under that subclause be made available to the public;
- (b) governing the requirements that a home inspector must comply with in performing a home inspection, including,
 - (i) prescribing the features and components that are to be inspected in the dwelling or residential property being inspected and the manner in which they are to be inspected,
 - (ii) specifying work that licensed home inspectors are required to do as part of performing a home inspection, and
 - (iii) adopting by reference, in whole or in part, with such changes as the Minister considers necessary or advisable, any code or standard that governs any matter related to the inspection and requiring compliance with any code or standard that is so adopted;
- (c) governing the insurance that licensees must have, including,
 - (i) prescribing the types of insurance they must have,
 - (ii) prescribing the minimum amounts for which they must be insured under each type of insurance, and
 - (iii) governing group insurance for licensees, including,
 - (A) authorizing the board of the administrative authority or, if there is no designated administrative authority, the Minister to arrange for and administer group insurance on behalf of licensees and to act as a named insured, and
 - (B) requiring licensees to participate in group insurance;
- (d) establishing a code of ethics for the purposes of section 58;
- (e) governing the jurisdiction and procedures of any committee established under this Act;
- (f) respecting any matter for which the power to make regulations is delegated by the Lieutenant Governor in Council to the Minister under clause 76 (1) (w).

Code of ethics

- (2) A regulation under clause (1) (f) may be made as part of a code of ethics established under clause (1) (d).

Conflict

- (3) If there is a conflict between a regulation made under this section and a regulation made by the Lieutenant Governor in Council under section 76, the latter prevails.

Lieutenant Governor in Council regulations

- 76 (1)** The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) defining, for the purposes of this Act and the regulations, any word or expression that is used in this Act but not defined in this Act;
- (b) specifying any matter or thing that this Act describes as being prescribed or done in accordance with the regulations, other than a matter or thing that this Act describes as being prescribed by the Minister;
- (c) exempting any person or class of persons or class of activities from any provision of this Act or the regulations and attaching conditions to an exemption;
- (d) specifying requirements that a person described in section 2 must meet in order to be exempt from the application of this Act;
- (e) specifying provisions of this Act and the regulations to which a person described in section 2 is subject in the circumstances specified in the regulations;
- (f) respecting applications for a licence or a renewal of licence;

- (g) requiring an applicant for a licence or a renewal of a licence to provide information to the registrar concerning persons other than the applicant in order to assist the registrar in determining whether the persons are or may be interested persons;
- (h) specifying information that licensees must provide to the registrar and requiring that specified information be verified by affidavit;
- (i) requiring the registrar to make available to the public the names of licensees and prescribing the form and manner in which the registrar must make the names available and specifying other information in respect of licensees that the registrar must make available to the public;
- (j) subject to clause 75 (1) (b), specifying the responsibilities of home inspection providers or home inspectors;
- (k) prescribing matters that home inspectors must disclose to the home inspection providers that employ them and to home inspection providers that are prospective employers, and the circumstances under which such disclosures are required;
- (l) subject to clause 75 (1) (b), governing the activities of licensees, including,
 - (i) specifying terms that licensed home inspection providers and licensed home inspectors acting under clause 37 (2) (b) are required to include in contracts for a home inspection that they enter into with clients,
 - (ii) specifying matters that they must disclose and when they must disclose them in the course of performing a home inspection or a contract for a home inspection, including the conditions under which disclosure is required and matters related to any holdings in,
 - (A) home inspection providers, other than the home inspection provider by which they are employed, in the case of home inspectors, or
 - (B) other home inspection providers, in the case of home inspection providers, and
 - (iii) specifying statements that licensees must provide in respect of performing a home inspection or a contract for a home inspection, the content of the statements, the manner of providing them, the circumstances under which a statement is not required and the consequences of failing to provide statements;
- (m) requiring licensees to provide, on request and in the prescribed circumstances, proof of licence and specifying the nature of the proof and the manner in which they must provide it;
- (n) requiring licensees to maintain business premises that comply with the prescribed rules;
- (o) respecting financial security requirements for licensees, including requiring them to be bonded or insured or have collateral security, and prescribing the forfeiture of bonds, the disposition of proceeds and other terms related to the financial security requirements;
- (p) governing the documents and records that licensees must keep, including the manner and location in which licensees must keep them and the time periods for which they must keep them and authorizing the registrar to specify the location at which licensees must keep them;
- (q) specifying procedures and other matters related to complaints under section 57;
- (r) governing the composition of the discipline committee and the appeals committee and, subject to subsection 58 (3), governing matters relating to the appointment of the members of those committees;
- (s) respecting inspections and investigations under this Act;
- (t) requiring that any information required under this Act be in a form approved by the director, the registrar or the Minister, as specified in the regulation;
- (u) specifying rules relating to addresses for service under this Act;
- (v) authorizing the director or the board of the administrative authority to conduct quality assurance programs in relation to the administration of this Act or the regulations and to use information collected under this Act for the purposes of those programs;
- (w) delegating to the Minister any power to make a regulation under this section;
- (x) providing for any transitional matter necessary for the effective implementation of this Act or the regulations, including,
 - (i) authorizing persons who are not licensees but who enter into a contract for a home inspection with a client before section 37 comes into force to continue to perform the contract, subject to the requirements set out in the regulations, and
 - (ii) governing the application of prescribed provisions of this Act and the regulations to licensees and other prescribed persons.

Residual authority to act

(2) Despite any delegation to the Minister under clause (1) (w) and without having to revoke the delegation, the Lieutenant Governor in Council continues to have authority to make regulations in respect of the power that is the subject of the delegation.

Making regulation not revocation

(3) If the Lieutenant Governor in Council makes a regulation to which subsection (2) applies, the regulation does not have the effect of revoking a delegation under this section unless the regulation so specifies.

Minister's regulations preserved

(4) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, revoke a delegation to the Minister under clause (1) (w), but the revocation of a delegation does not result in the revocation of any regulation the Minister made under the delegated power before the revocation of the delegation.

Ontario Association of Home Inspectors continued

77 (1) The Ontario Association of Home Inspectors constituted as a corporation without share capital by the *Ontario Association of Home Inspectors Act, 1994*, being chapter Pr65, as it read immediately before its repeal, is continued as a corporation to which Part III of the *Corporations Act* applies.

Objects continued

(2) The objects of the corporation are the objects set out in section 3 of the *Ontario Association of Home Inspectors Act, 1994*, being chapter Pr65, as that Act read immediately before its repeal.

PART VII AMENDMENTS TO THIS ACT

Amendments to this Act

78 (1) Clause 8 (b) is amended by striking out “the *Corporations Act*” and substituting “the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010*”.

(2) Subsection 23 (1) is amended by striking out “the *Corporations Act*” and substituting “the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010*”.

PART VIII COMPLEMENTARY AMENDMENTS AND REPEALS

Licence Appeal Tribunal Act, 1999

79 Subsection 11 (1) of the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999* is amended by adding the following:

Home Inspection Act, 2017

Ontario Association of Home Inspectors Act, 1994

80 The *Ontario Association of Home Inspectors Act, 1994*, chapter Pr65, is repealed.

Ontario Labour Mobility Act, 2009

81 (1) Table 1 to the *Ontario Labour Mobility Act, 2009* is amended by striking out item 17.

(2) Table 1 to the Act is amended by adding the following item:

§11	<i>Home Inspection Act, 2017</i>	The administrative authority designated under subsection 3 (1) of the <i>Home Inspection Act, 2017</i> or, if there is no designated administrative authority, the Minister responsible for the administration of the authorizing statute
-----	----------------------------------	---

PART IX COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Commencement

82 (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), the Act set out in this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(2) Section 77 and subsection 81 (1) come into force on the day that section 80 comes into force.

(3) Subsection 78 (1) comes into force on the later of the day subsection 211 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day section 8 of this Act comes into force.

(4) Subsection 78 (2) comes into force on the later of the day subsection 211 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day section 23 of this Act comes into force.

Short title

83 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Home Inspection Act, 2017*.

**SCHEDULE 2
AMENDMENTS TO OTHER ACTS****COLLECTION AND DEBT SETTLEMENT SERVICES ACT**

1 (1) Subsection 1 (1) of the *Collection and Debt Settlement Services Act* is amended by adding the following definitions:

“administrative penalty” means an administrative penalty imposed under section 29.0.1: (“pénalité administrative”)

“arrears” means a debt that is past due and that meets the criteria, if any, that are prescribed: (“en souffrance”)

“assessor” means a person designated in writing by the Registrar as authorized to make an order under section 29.0.1 imposing an administrative penalty: (“évaluateur”)

(2) The definition of “collection agency” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “or” at the end of clause (b), by adding “or” at the end of clause (c) and by adding the following clause:

(d) a person who purchases debts that are in arrears and collects them;

(3) The definitions of “Minister” and “Ministry” in subsection 1 (1) of the Act are repealed and the following substituted:

“Minister” means the Minister of Government and Consumer Services or whatever other member of the Executive Council to whom administration for this Act is assigned under the *Executive Council Act*: (“ministre”)

“Ministry” means the ministry of the Minister: (“ministère”)

(4) The definition of “registrant” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

“registrant” means a collection agency that is registered: (“personne inscrite”)

2 (1) Clause 2 (1) (a) of the Act is amended by adding “subject to the regulations” at the beginning.

(2) Clause 2 (1) (e) of the Act is amended by striking out “a bank listed in Schedule I or II to the *Bank Act* (Canada)” and substituting “a bank or authorized foreign bank as defined in section 2 of the *Bank Act* (Canada)”.

(3) Subsection 2 (1) of the Act is amended by striking out “or” at the end of clause (f) and by adding the following clauses:

(h) subject to the regulations, to a person who purchases debts through acquiring or merging with a business in a transaction that includes the transfer of accounts receivable;

(i) subject to the regulations, to a person who acquires debts through the seizure of accounts receivable under a security agreement;

(j) subject to the regulations, to a person who acquires a debt by taking an assignment of the contract that gave rise to the debt for the purposes of financing a transaction;

(k) subject to the regulations, to a person who purchases a financing agreement or group of financing agreements or the payments due under a finance agreement or group of financing agreements;

(l) subject to the regulations, to a person who purchases a debt that permits the person to collect the debt under the name of the original creditor; or

(m) subject to the regulations, to a person who enters into an agreement to finance the purchase of goods or services and who assigns the rights to payments under the agreement to a third party, even if the person continues to collect those payments on behalf of the third party.

3 Section 3 of the Act is amended by adding the following subsections:

Policies

(3) The Registrar may establish written policies regarding the interpretation, administration and enforcement of this Act.

Public record

(4) If the Registrar establishes written policies under subsection (3), the Registrar shall maintain a public record of them in accordance with the prescribed requirements.

4 (1) Subsection 4 (1) of the Act is amended by striking out “or act as a collector”.

(2) Section 4 of the Act is amended by adding the following subsection:

Responsibility for collectors

(3) A collection agency that employs, appoints or authorizes an individual to act as a collector for or on behalf of the agency shall exercise due diligence to ensure that the individual complies with this Act and the regulations when acting as a collector.

5 (1) Clause 20 (1) (c) of the Act is repealed and the following substituted:

(c) any commencement or termination of the employment, appointment or authorization of a collector.

(2) Subsection 20 (2) of the Act is repealed.

(3) Subsection 20 (3) of the Act is amended by striking out “subsections (1) and (2)” and substituting “subsection (1)”.

6 Clause 22 (a) of the Act is repealed and the following substituted:

(a) collect or attempt to collect, on its own behalf or for a person for whom it acts, any money in addition to the amount owing by the debtor;

7 Subsection 24 (2) of the Act is repealed.**8 Section 26 of the Act is amended by adding the following subsection:****Collector’s address**

(1.1) The address of a collector shall be deemed to be the address of the collection agency that employs, appoints or authorizes the collector to act as a collector.

9 The Act is amended by adding the following sections:**ADMINISTRATIVE PENALTIES****Order**

29.0.1 (1) An assessor who is satisfied that a person has contravened or is contravening a prescribed provision of this Act or the regulations may, by order, impose an administrative penalty against the person in accordance with this section and the regulations made by the Minister.

Purpose

(2) The purpose of an administrative penalty is to promote compliance with the requirements established by this Act and the regulations.

Amount

(3) The amount of an administrative penalty shall reflect the purpose of the penalty and shall be the amount prescribed by the Minister, which amount shall not exceed \$10,000.

Form of order

(4) An order made under subsection (1) imposing an administrative penalty against a person shall be in the form that the Registrar determines.

Service of order

(5) The order shall be served on the person against whom the administrative penalty is imposed in the manner that the Registrar determines.

Absolute liability

(6) An order made under subsection (1) imposing an administrative penalty against a person applies even if,

- (a) the person took all reasonable steps to prevent the contravention on which the order is based; or
- (b) at the time of the contravention, the person had an honest and reasonable belief in a mistaken set of facts that, if true, would have rendered the contravention innocent.

No effect on offences

(7) For greater certainty, nothing in subsection (6) affects the prosecution of an offence.

Other measures

(8) Subject to section 29.0.3, an administrative penalty may be imposed alone or in conjunction with the exercise of any measure against a person provided by this Act or the regulations, including the application of conditions to a registration by the Registrar, the suspension or revocation of a registration or the refusal to renew a registration.

Limitation

(9) An assessor shall not make an order under subsection (1) more than two years after the day the assessor became aware of the person's contravention on which the order is based.

No hearing required

(10) Subject to the regulations made by the Minister, an assessor is not required to hold a hearing or to afford a person an opportunity for a hearing before making an order under subsection (1) against the person.

Non-application of other Act

(11) The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to an order of an assessor made under subsection (1).

Appeal

29.0.2 (1) The person against whom an order made under subsection 29.0.1 (1) imposes an administrative penalty may appeal the order to the person prescribed by the Minister by delivering a written notice of appeal to the latter person within 15 days after receiving the order.

Extension of time for appeal

(2) The prescribed person mentioned in subsection (1) may extend the time period for appealing and may determine the circumstances in which extensions are given.

Form of notice

(3) The notice of appeal shall be in the form that the prescribed person mentioned in subsection (1) determines.

Filing of notice

(4) The person against whom the order imposing the administrative penalty is made shall file the notice of appeal in the manner that the prescribed person mentioned in subsection (1) determines.

Stay

(5) An appeal commenced in accordance with subsection (1) operates as a stay of the order until disposition of the appeal.

Opportunity for submissions

(6) Before disposing of an appeal, the prescribed person mentioned in subsection (1) shall give the person against whom the order imposing the administrative penalty is made a reasonable opportunity to make written submissions.

Powers on appeal

(7) On an appeal, the prescribed person mentioned in subsection (1) may confirm, revoke or vary the order within the limits, if any, established by the regulations made by the Minister.

Non-application of other Act

(8) The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to an appeal made under this section.

Effect of paying penalty

29.0.3 If a person against whom an order imposing an administrative penalty is made pays the penalty in accordance with the terms of the order or, if the order is varied on appeal, in accordance with the terms of the varied order, the person cannot be charged with an offence under this Act in respect of the same contravention on which the order is based and no other prescribed measure shall be taken against the person in respect of the same contravention on which the order is based.

Enforcement

29.0.4 (1) If a person against whom an order imposing an administrative penalty is made fails to pay the penalty in accordance with the terms of the order or, if the order is varied on appeal, in accordance with the terms of the varied order, the order may be filed with the Superior Court of Justice and enforced as if it were an order of the court.

Date of order

(2) For the purposes of section 129 of the *Courts of Justice Act*, the date on which the order is filed with the court shall be deemed to be the date of the order.

Debt due to Crown

(3) An administrative penalty that is not paid in accordance with the terms of the order imposing it or, if the order is varied on appeal, in accordance with the terms of the varied order is a debt due to the Crown and is enforceable as such.

10 (1) The Act is amended by adding the following heading immediately before section 29.1:

FEE ORDERS, REGULATIONS AND TRANSITION

(2) Paragraph 2 of section 29.1 of the Act is repealed and the following substituted:

2. For processing a notice given under subsection 20 (1) with respect to a commencement or termination of the employment, appointment or authorization of a collector.

11 (1) The Act is amended by adding the following section:

Minister's regulations

29.2 The Minister may make regulations,

- (a) governing any matter that this Act describes as being prescribed by the Minister or provided for in regulations made by the Minister;
- (b) governing information that a collection agency or collector is required to provide in any notice that the agency or the collector is required to send to a debtor when attempting to collect payment of a debt from the debtor, where the information is in addition to the information that a regulation made under clause 30 (1) (l) requires to be included in the notice;
- (c) specifying a different administrative penalty for a contravention of different prescribed provisions of this Act or the regulations, different portions of those prescribed provisions or different prescribed requirements in those prescribed provisions;
- (d) providing that the prescribed amount of an administrative penalty mentioned in subsection 29.0.1 (3) shall be calculated on the basis specified in the regulation, including an amount reflecting the number of transactions involved in the contravention on which an order for the administrative penalty is based;
- (e) governing the procedure for making an order under section 29.0.1 for an administrative penalty and the rights of the parties affected by the procedure, including the time at which the order is deemed to be served on the registrant against whom the order is made;
- (f) governing the procedure for appealing an order made by an assessor under section 29.0.1 and the rights of the parties affected by the appeal, including the time at which the notice of appeal is deemed to be received.

(2) On the later of the day this subsection comes into force and the day section 1 of Schedule 5 to the *Budget Measures Act, 2009* comes into force, section 29.2 of the Act, as set out in subsection (1), is repealed.

(3) On the later of the day this subsection comes into force and the day section 1 of Schedule 5 to the *Budget Measures Act, 2009* comes into force, section 29.2 of the Act is amended by adding the following clause:

- (0.a) governing any matter that this Act describes as being prescribed by the Minister or provided for in regulations made by the Minister;

(4) On the later of the day this subsection comes into force and the day section 1 of Schedule 5 to the *Budget Measures Act, 2009* comes into force, clause 29.2 (a) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) requiring, as a term and condition of registration, that a collection agency provide financial security in respect of acts or omissions of the collection agency;

(5) On the later of the day this subsection comes into force and the day section 1 of Schedule 5 to the *Budget Measures Act, 2009* comes into force, section 29.2 of the Act is amended by adding the following clauses:

- (h) governing information that a collection agency or collector is required to provide in any notice that the agency or the collector is required to send to a debtor when attempting to collect payment of a debt from the debtor, where the information is in addition to the information that a regulation made under clause 30 (1) (l) requires to be included in the notice;
- (i) specifying a different administrative penalty for a contravention of different prescribed provisions of this Act or the regulations, different portions of those prescribed provisions or different prescribed requirements in those prescribed provisions;
- (j) providing that the prescribed amount of an administrative penalty mentioned in subsection 29.0.1 (3) shall be calculated on the basis specified in the regulation, including an amount reflecting the number of transactions involved in the contravention on which an order for the administrative penalty is based;
- (k) governing the procedure for making an order under section 29.0.1 for an administrative penalty and the rights of the parties affected by the procedure, including the time at which the order is deemed to be served on the registrant against whom the order is made;
- (l) governing the procedure for appealing an order made by an assessor under section 29.0.1 and the rights of the parties affected by the appeal, including the time at which the notice of appeal is deemed to be received.

12 (1) Subsection 30 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:

- (b.1) specifying requirements that a person must meet, in addition to those set out in any of clauses 2 (1) (a) and (h) to (m), in order to be exempt from the application of this Act under those clauses;

(b.2) specifying provisions of this Act and the regulations, except for subsection 4 (1) of this Act, to which a person described in any of clauses 2 (1) (a) and (h) to (m) is subject in the circumstances specified in the regulations;

(2) Clause 30 (1) (c) of the Act is repealed and the following substituted:

(c) specifying anything that is described as prescribed, other than a matter or thing that this Act describes as being prescribed by the Minister;

(3) Subsection 30 (2) of the Act is repealed.

CONSUMER PROTECTION ACT, 2002

13 The French version of the definition of “supplier” in section 1 of the *Consumer Protection Act, 2002* is amended by striking out “en les offrant” and substituting “en les vendant”.

14 Section 2 of the Act is amended by adding the following subsection:

Agreement for supply of appliances

(6) For greater certainty, despite clause (2) (f), this Act applies to a consumer agreement under which a supplier supplies goods to a consumer that are not part of real property at the time the parties enter into the agreement but that subsequently become so under the agreement.

15 Subsection 43 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Cancellation: cooling-off period

(1) A consumer may, without any reason, cancel a direct agreement at any time from the date of entering into the agreement until 10 days after the consumer has received the written copy of the agreement.

Transition

(1.1) Despite subsection (1), that subsection, as it read immediately before the day section 15 of Schedule 2 to the *Putting Consumers First Act (Consumer Protection Statute Law Amendment), 2017* comes into force, continues to apply to a direct agreement that requires the supplier to supply to the consumer a water heater or other goods or services that are prescribed if the parties entered into the agreement before that day.

16 Section 43.1 of the Act is repealed and the following substituted:

Restriction on entering into certain direct agreements

43.1 (1) No supplier shall, while at a consumer’s dwelling or at any other prescribed place, solicit the consumer to enter into a direct agreement for the supply of prescribed goods or services or enter into such an agreement unless the consumer has initiated contact with the supplier and has specifically requested that the supplier attend at the consumer’s dwelling or the other prescribed place for the purpose of entering into such an agreement.

Same

(2) The following activities do not constitute solicitation for the purpose of subsection (1):

1. Leaving marketing materials at a consumer’s dwelling or any other place prescribed for the purpose of that subsection without attempting to contact the consumer with respect to any prescribed direct agreement.
2. Such other activities that are prescribed.

Agreement void

(3) A direct agreement that the parties enter into in contravention of subsection (1) is void.

Related agreements void

(4) Any agreement, including the following, that is related to the consumer’s obligations under the direct agreement is void:

1. A guarantee or security given by a guarantor for the purpose of securing the performance of those obligations.
2. An agreement under which the consumer gives security for the purpose of securing the performance of those obligations.
3. A credit agreement within the meaning of Part VII that the consumer enters into as a borrower in respect of money that the consumer is required to pay under the direct agreement and any other payment instrument that the consumer enters into in that respect.

Unsolicited goods or services

(5) If a supplier supplies goods or services to a consumer under a direct agreement that is void, the goods or services are deemed to be unsolicited and subsections 13 (1), (2), (3), (6), (7) and (8) apply to them.

Third party charges

(6) If a supplier supplies goods or services to a consumer under a direct agreement that is void and the consumer incurs charges from a third party that are related to the agreement, including, but not limited to, charges in respect of the removal or return of any goods that the consumer is liable to return to the third party, the supplier is liable to reimburse the consumer for the amount of all those charges.

Recovery of amount

(7) The consumer may commence an action, in accordance with section 100, to recover the amount described in subsection (6) and may set off the amount against any amount owing to the supplier under any consumer agreement between the consumer and the supplier, other than the direct agreement described in subsection (1).

17 The Act is amended by adding the following Part:

**PART VII.1
AGREEMENTS FOR CASHING GOVERNMENT CHEQUES**

Definitions

85.1 In this Part,

“bank” means a bank, authorized foreign bank or federal credit union as defined in section 2 of the *Bank Act* (Canada); (“banque”)

“credit union” has the same meaning as in the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*; (“caisse”, “caisse populaire”)

“federal government” means the Government of Canada and any department, agency, board, commission, official or other body of the Government of Canada; (“gouvernement fédéral”)

“government agency” means the Crown in right of Ontario, an agency of the Crown in right of Ontario, a municipal government, a prescribed municipal agency or any other prescribed entity; (“organisme gouvernemental”)

“government cheque” means a cheque issued to a consumer by the Government of Ontario, a government agency or the federal government. (“chèque du gouvernement”)

Application

85.2 (1) This Part applies to a consumer agreement under which a supplier, other than a credit union, cashes a government cheque for a consumer.

Non-application to banks

(2) For greater certainty, this Part does not apply to a consumer agreement under which a bank cashes a government cheque for a consumer.

Disclosure of information

85.3 A supplier under a consumer agreement to which this Part applies shall display the prescribed information in the prescribed manner and in accordance with the prescribed requirements.

Limit on fee for cashing government cheques

85.4 (1) A supplier under a consumer agreement to which this Part applies shall not charge the consumer a fee for cashing a government cheque if the fee exceeds the prescribed amount.

Amount of fee

(2) For the purposes of subsection (1), the prescribed amount of the fee for cashing a government cheque may be,

- (a) a fixed amount;
- (b) a percentage of the face value of the cheque or any other amount calculated on the basis of the face value of the cheque;
- (c) an amount that results from the application of any combination of clauses (a) and (b); or
- (d) any amount determined by any other prescribed means.

Statement when cashing cheques

85.5 A supplier under a consumer agreement to which this Part applies who cashes a government cheque for the consumer shall provide the consumer, in accordance with the prescribed requirements, with a statement setting out the prescribed information with respect to the cashing of the cheque.

18 Section 87 of the Act is amended by striking out “and” at the end of clause (b), by adding “and” at the end of clause (c) and by adding the following clause:

(d) such other leases that are prescribed.

19 (1) Subclause 116 (1) (b) (iii) of the Act is amended by striking out “and 36 (1)” at the end and substituting “36 (1), 43.1 (1) and 47.1 (1), (5) and (6)”.

(2) Subclause 116 (1) (b) (iii) of the Act, as amended by subsection (1), is amended by striking out “(5) and (6)” at the end.

(3) Clause 116 (1) (b) of the Act is amended by adding the following subclause:

(vi.1) in respect of Part VII.1, Agreements for Cashing Government Cheques, section 85.3, subsection 85.4 (1) and section 85.5,

20 (1) Subsection 123 (5) of the Act is amended by adding the following clause:

(1) prohibiting suppliers from entering into any class of consumer agreement to which Part IV applies and that is specified in the regulations if it creates a lien or other security interest in any real or personal property owned by the consumer or in the goods or services under the agreement and governing the rights and obligations of the parties under such an agreement.

(2) Clause 123 (7.1) (a) of the Act, as enacted by section 8 of Schedule 1 to the *Fighting Fraud and Reducing Automobile Insurance Rates Act, 2014*, is repealed and the following substituted:

(a) respecting any matters that are described in Part VI.1 as being prescribed or provided for in the regulations;

(3) Subsection 123 (8) of the Act is amended by adding the following clauses:

(0.a.1) governing the factors that a lender is required to take into account with respect to a borrower before entering into a credit agreement with the borrower;

(0.a.2) prohibiting lenders from entering into a credit agreement with a borrower if the amount of the credit to be extended or money to be lent under the agreement exceeds the prescribed amounts or the amounts calculated according to the prescribed manner;

(0.a.3) requiring a lender under a credit agreement to provide to the borrower in writing, before entering into the agreement, a copy of the lender's assessment of the factors prescribed under clause (0.a.1) with respect to the borrower, and requiring that such information be given in accordance with the prescribed requirements;

(0.a.4) specifying that if a lender under a credit agreement does not comply with a regulation made under clause (0.a.3), the borrower is not liable to pay the lender the cost of borrowing under the agreement;

(0.a.5) prohibiting a lender from initiating contact with a borrower for the purpose of offering to refinance a credit agreement;

(c.1) prescribing maximum amounts for charges that are not included in the cost of borrowing under a credit agreement, or a method of setting maximum amounts;

(4) Subsection 123 (9) of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

Lieutenant Governor in Council regulations: Part VIII

(9) The Lieutenant Governor in Council may make regulations for the purposes of Part VIII,

(5) Subsection 123 (9) of the Act is amended by adding the following clauses:

(a.2) governing and requiring the use of tags or other markers attached to or displayed around a good that is to be leased and the use of statements included in a display relating to a good that is to be leased, and governing the content of such tags, markers, statements or displays and the manner and form in which they are used;

(b.3) governing penalties to which a lessee is subject for making late payments under a lease, including,

(i) prescribing a grace period during which a lessor is prohibited from exercising the rights and remedies that are specified in the regulation with respect to late payments under a lease despite anything that is specified in the lease,

(ii) restricting the rights of a lessor despite anything specified in a lease if a lessee makes a late payment under a lease, including prohibiting a lessor from seizing the leased goods or terminating the lease,

(iii) prescribing the maximum amounts of penalties that a lessor can require a lessee to pay to the lessor for making a late payment under a lease or a method of setting those amounts and prescribing the circumstances in which a

lessor can require a lessee to pay those amounts and the circumstances in which a lessor is not entitled to require a lessee to pay those amounts, and

- (iv) specifying whether or not a lessor may apply the amounts described in subclause (iii) to any security deposit that a lessee has paid to a lessor under a lease;

(e) governing the right of a lessor under a lease to terminate the lease, including,

- (i) prescribing the circumstances in which a lessor is entitled to exercise the right of termination or is not entitled to exercise that right, and
- (ii) prescribing the requirements that a lessor must fulfil to exercise the right of termination, including requiring a lessor to give notice to the lessee and governing the notice;

(f) governing obligations of lessors and lessees arising as the result of the termination of a lease;

(g) permitting a lessee under a lease that the lessor has terminated for default in payments required under the lease to re-instate the lease, subject to any regulation made under clause (i), provided that the specified conditions, if any, are met;

(h) permitting a lessee under a lease who has terminated the lease for any reason to re-instate the lease, subject to any regulation made under clause (i), provided that the specified conditions, if any, are met;

(i) governing obligations of lessors and lessees arising as the result of the re-instatement of a lease as described in clause (g) or (h).

PAYDAY LOANS ACT, 2008

21 (1) Subsection 24 (1) of the *Payday Loans Act, 2008* is amended by adding “and subject to subsection (3)” after “otherwise”.

(2) Section 24 of the Act is amended by adding the following subsection:

Location of offices

(3) In acting as a licensee, a licensee shall not operate an office at a location if a by-law passed under section 154.1 of the *Municipal Act, 2001* or section 92.1 of the *City of Toronto Act, 2006* prohibits the operation of the office at the location.

22 Section 34 of the Act is amended by adding “or any part of that outstanding balance” after “agreement”.

23 (1) Subsection 35 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

No concurrent or replacement payday loan agreements

(1) The lender under a payday loan agreement shall not enter into a new payday loan agreement with the borrower before the prescribed number of days have passed since the borrower has paid the full outstanding balance under the first agreement.

(2) Subsection 35 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Same borrower, different lenders

(3) No loan broker shall facilitate the making of more than one payday loan agreement between the same borrower and different lenders unless the prescribed number of days have passed since the borrower has paid the full outstanding balance under the first agreement.

24 The Act is amended by adding the following section:

Inspection of non-licensees

47.1 (1) If the Registrar has reasonable grounds to believe that an activity for which a licence is required is occurring, the Registrar or a person designated in writing by the Registrar may conduct an inspection and may, as part of the inspection, enter and inspect at any reasonable time the business premises of a person or entity, other than any part of the premises used as a dwelling, for the purpose of determining whether the person or entity is carrying on the activity.

Application of section 47

(2) Subsections 47 (2) to (7) apply to the inspection described in subsection (1), reading references to a licensee as references to the person or entity whose business premises are subject to the inspection.

25 (1) Section 77 of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 16.1 governing advertising or signage in any medium with respect to a payday loan or a payday loan agreement, including,
 - i. governing the content and the location of the advertising or signage,
 - ii. governing the maximum size of advertising or signage,
 - iii. prohibiting licensees from making advertising or signage that is described in the regulation;

(2) Paragraph 17 of section 77 of the Act is repealed and the following substituted:

- 17. governing the requirements that parties are required to satisfy in order to enter into a payday loan agreement, including,
 - i. requiring a lender to take into account the prescribed factors with respect to a borrower before entering into the agreement, and
 - ii. requiring a lender to ask the borrower about the financial matters related to the agreement that are specified in the regulations before entering into the agreement;
- 17.1 prohibiting a lender from entering into more than the prescribed number of payday loan agreements with the same borrower in a one-year period;
- 17.2 prohibiting a loan broker from facilitating the making of more than the prescribed number of payday loan agreements between the same borrower and different lenders in a one-year period;

(3) Section 77 of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 22.1 exempting any class of payday loan agreement from section 31 and governing that class of agreement, including,
 - i. specifying the means of determining the number of instalments in which the advance is to be repaid and in which the cost of borrowing is to be paid, and the times at which they are to be repaid or paid,
 - ii. specifying the means of determining the amount required for each instalment mentioned in subparagraph i,
 - iii. governing the proportion of each instalment mentioned in subparagraph i that will constitute repayment of the advance rather than payment of the cost of borrowing, and
 - iv. specifying the terms that the parties are required to include in that class of agreement;

(4) Paragraph 24 of section 77 of the Act is repealed.**(5) Paragraph 27 of section 77 of the Act is repealed and the following substituted:**

- 27. governing information and statements that a licensee is required to provide to a borrower, including information and statements with respect to,
 - i. a payday loan or a payday loan agreement, or
 - ii. payday loan agreements that a borrower has entered into with a lender in the period of time specified in the regulation;
- 27.1 governing requests that a licensee is required to make to a borrower, including requests in respect of,
 - i. studies about the needs of borrowers with respect to payday loans or payday loan agreements, or
 - ii. financial planning for borrowers;
- 27.2 governing the form that the licensee is required to use for the information, statements and requests mentioned in paragraphs 27 and 27.1;
- 27.3 governing the manner in which the information and statements mentioned in paragraph 27 are provided to a borrower, and in which requests mentioned in paragraph 27.1 are made to a borrower, including the order in which they are provided or made and the timing of their provision;

(6) Section 77 of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 33.1 prohibiting licensees from offering or providing prescribed goods or services, other than payday loans, to anyone;

(7) Section 77 of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 33.2 requiring licensees to refer prescribed classes of borrowers to credit counselling or other prescribed services, in the prescribed manner;

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS***City of Toronto Act, 2006*****26 The *City of Toronto Act, 2006* is amended by adding the following section:****Restrictions re payday loan establishments**

- 92.1 (1) Despite section 90 and without limiting sections 7 and 8, the City, in a by-law under those sections with respect to payday loan establishments, may define the area of the City in which a payday loan establishment may or may not operate and limit the number of payday loan establishments in any defined area in which they are permitted.

Exception

(2) Despite subsection (1), a by-law described in that subsection shall not prohibit the operation of all payday loan establishments in the City.

Definition

(3) In this section,

“payday loan establishment” means any premises or any part of them in respect of which a licensee within the meaning of the *Payday Loans Act, 2008* may operate a business pursuant to a licence issued under that Act.

Municipal Act, 2001

27 The *Municipal Act, 2001* is amended by adding the following section:

Restrictions re payday loan establishments

154.1 (1) Despite section 153 and without limiting sections 9, 10 and 11, a local municipality, in a by-law under section 151 with respect to payday loan establishments, may define the area of the municipality in which a payday loan establishment may or may not operate and limit the number of payday loan establishments in any defined area in which they are permitted.

Exception

(2) Despite subsection (1), a by-law described in that subsection shall not prohibit the operation of all payday loan establishments in the municipality.

Definition

(3) In this section,

“payday loan establishment” means any premises or any part of them in respect of which a licensee within the meaning of the *Payday Loans Act, 2008* may operate a business pursuant to a licence issued under that Act.

COMMENCEMENT**Commencement**

28 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Schedule comes into force on the day the *Putting Consumers First Act (Consumer Protection Statute Law Amendment), 2017* receives Royal Assent.

(2) Subsections 1 (1), (2) and (4), sections 2 to 12, 14 to 19, subsections 20 (1), (3), (4) and (5), sections 21 and 23, subsections 25 (1), (2), (3), (5) and (6) and sections 26 and 27 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(3) Subsection 20 (2) comes into force on the day section 8 of Schedule 1 to the *Fighting Fraud and Reducing Automobile Insurance Rates Act, 2014* comes into force.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 59 and does not form part of the law. Bill 59 has been enacted as Chapter 5 of the Statutes of Ontario, 2017.

The Bill enacts a new Act, the *Home Inspection Act, 2017*, and amends three other Acts administered by the Ministry of Government and Consumer Services. For convenience, the new Act and the amendments are set out in separate Schedules. The commencement provisions for each of the Schedules are set out in the Schedules.

SCHEDULE 1
HOME INSPECTION ACT, 2017**Part I**

Part I deals with definitions and interpretation.

Part II

The Lieutenant Governor in Council is allowed to designate a not-for-profit corporation as the administrative authority. If an administrative authority is designated, the administration of specified provisions of the Act and the regulations made under the Act is delegated to the authority and the authority is required to carry out the administration of the delegated provisions.

The Part includes mechanisms for government oversight, including requirements for an administrative agreement between the administrative authority and the Minister, annual and other reports by the authority, competency criteria for board members and oversight by the Auditor General.

The administrative authority is not an agent of the Crown. Employees of the authority are not Crown employees. There is no Crown liability for actions of the authority and the authority is required to indemnify the Crown for damages or costs.

The administrative authority is able to set forms and fees in accordance with processes and criteria approved by the Minister.

If an administrative authority is designated, it is required to appoint a director and registrar. Otherwise the Minister responsible for administering the Act appoints the director and the registrar.

Part III

Only individuals are allowed to perform home inspections, as defined, and the Act requires them to be licensed as home inspectors. The Act requires that persons who arrange or contract for a home inspection to be performed must be licensed as home inspection providers or must be sole proprietors who are licensed as home inspectors and who do not employ or retain any other licensed home inspectors.

Part IV

No licensed home inspector is allowed to perform a home inspection for a client unless there is a written contract for the inspection that a licensed home inspection provider has entered into with the client or that the inspector has entered into with the client, if the inspector is a sole proprietor who does not employ or retain any other licensed home inspectors. The contract must comply with the requirements prescribed by the regulations. The home inspector must perform the home inspection in accordance with the contract and provide a written report to the client on the inspection. If the home inspector has performed the home inspection under a contract that the client has entered into with a home inspection provider, the inspector shall also provide a copy of the report to the provider.

A licensed home inspection provider has to ensure that every home inspector whom the provider employs carries out his or her duties in compliance with the Act and the regulations. Providing false information is also prohibited.

Part V

The Act allows the registrar to deal with complaints made about licensees. In addition, a discipline committee and an appeal committee are established. If a committee finds that a licensee has breached the code of ethics established by a Minister's regulation, the licensee is subject to a fine of up to \$25,000 or a lesser prescribed amount.

The Act allows inspectors appointed by the registrar to conduct regulatory inspections without a warrant and investigators appointed by the director to conduct both an investigation with a warrant and searches in exigent circumstances.

The director may apply to court for a compliance order. The Act also creates offences.

Part VI

The Act contains general provisions dealing with such matters as the preservation of secrecy, service of documents and the setting of fees by the Minister.

The Minister may make regulations establishing a code of ethics, governing the jurisdiction of committees and in areas prescribed by the Lieutenant Governor in Council. The Lieutenant Governor in Council may make regulations dealing with a

broad range of matters to regulate the industry, including requiring the registrar to disclose specified information and records to the public.

Parts VII and VIII

The Act makes complementary amendments to the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999* and the *Ontario Labour Mobility Act, 2009* and repeals the *Ontario Association of Home Inspectors Act, 1994*.

SCHEDULE 2 AMENDMENTS TO OTHER ACTS

The Schedule amends the *Collection and Debt Settlement Services Act*, the *Consumer Protection Act, 2002* and the *Payday Loans Act, 2008* and expands the regulation-making powers in each Act. Some significant amendments are the following:

Collection and Debt Settlement Services Act

The Schedule amends the Act to permit administrative penalties to be imposed against a person who has contravened or is contravening a prescribed provision of the Act. The new sections establish rules respecting the making of an order imposing an administrative penalty, the appeal of such orders, the enforcement of such orders and related matters.

Consumer Protection Act, 2002

At present, the length of the cooling-off period in subsection 43 (1) of the Act during which a consumer can cancel a direct agreement for the supply of a water heater or other prescribed goods or services is 20 days after the consumer receives a written copy of the agreement, unless the regulations made under the Act prescribe otherwise. The Schedule amends the length of the cooling-off period for that type of direct agreement to 10 days after the consumer receives a written copy of the agreement, as is the case for all other direct agreements.

The Schedule amends the Act to create restrictions and related regulation-making powers respecting the soliciting or entering into of prescribed direct agreements at a consumer's dwelling or at any other prescribed place.

The Schedule adds a new Part to the Act: Part VII.1 regarding agreements for cashing government cheques. The new Part provides for a limit on the fee that may be imposed for cashing a government cheque. A supplier who cashes a government cheque for a consumer must also provide the consumer with a statement setting out prescribed information with respect to the cashing of the cheque.

Payday Loans Act, 2008

A licensee is prohibited from operating an office to carry on business as a licensee at a location if a local municipality or the City of Toronto has passed a by-law prohibiting the operation of offices within a defined area that includes the location or if a local municipality or the City of Toronto has passed a by-law limiting the number of offices that are allowed to operate in a defined area that includes the location and the limit has been reached.

At present, section 34 of the Act allows a borrower to pay the full outstanding balance under a payday loan agreement at any time without any prepayment charge or penalty. The Schedule extends that right so that the borrower may prepay any part of the outstanding balance.

The Schedule amends the restrictions respecting concurrent or replacement payday loan agreements and respecting the making of more than one payday loan between the same borrower and different lenders. The Schedule also permits the Registrar to conduct inspections if the Registrar has reasonable grounds to believe that a person or an entity is acting as a lender or loan broker while not licensed.

CHAPITRE 5

Loi édictant une nouvelle loi concernant les inspections immobilières et modifiant diverses lois concernant les services financiers et la protection du consommateur

Sanctionnée le 13 avril 2017

SOMMAIRE

1.	Contenu de la présente loi
2.	Entrée en vigueur
3.	Titre abrégé
Annexe 1	Loi de 2017 sur les inspections immobilières
Annexe 2	Modification d'autres lois

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Contenu de la présente loi

1 La présente loi est constituée du présent article, des articles 2 et 3 et de ses annexes.

Entrée en vigueur

2 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

(2) Les annexes de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit chacune d'elles.

(3) Si une annexe de la présente loi ou une partie de l'annexe prévoit qu'elle entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la proclamation peut s'appliquer à tout ou partie de l'annexe. En outre, des proclamations peuvent être prises à des dates différentes en ce qui concerne n'importe quelle partie de l'annexe.

Titre abrégé

3 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 donnant la priorité aux consommateurs (modifiant des lois en ce qui concerne la protection du consommateur)*.

ANNEXE 1
LOI DE 2017 SUR LES INSPECTIONS IMMOBILIÈRES

SOMMAIRE

PARTIE I
INTERPRÉTATION ET CHAMP D'APPLICATION

1. Interprétation
2. Non-application de la Loi

PARTIE II
APPLICATION
DÉLÉGATION

3. Désignation de l'organisme d'application
4. Accord d'application
5. Directives en matière de politiques
6. Obligation de conformité de l'organisme d'application
7. Examen
8. Incompatibilité
9. Révocation d'une désignation
10. Condition préalable à l'exercice de certains pouvoirs

ORGANISME D'APPLICATION

11. Critères et directives : membres du conseil d'administration
12. Nominations au conseil d'administration
13. Modification du nombre d'administrateurs
14. Nomination du président
15. Renseignements sur l'organisme à la disposition du public
16. Employés
17. Non un organisme de la Couronne
18. Immunité : employés de la Couronne
19. Immunité de la Couronne
20. Indemnisation de la Couronne
21. Immunité : membres du conseil d'administration et autres personnes
22. Non des deniers publics
23. Vérification
24. Rapports
25. Administrateur général
26. Statut du conseil d'administration durant le mandat de l'administrateur général

POUVOIRS ET FONCTIONS DE L'ORGANISME D'APPLICATION

27. Pouvoirs supplémentaires
28. Modification des objets
29. Droit d'utilisation du français
30. Conseils consultatifs et consultations
31. Obligation d'informer le ministre
32. Rôle consultatif de l'organisme d'application
33. Formulaire et droits

DISPOSITIONS DIVERSES

34. Directeur
35. Registrateur
36. Infractions : organisme d'application

PARTIE III
AGRÈMENT

37. Interdiction : inspections immobilières
38. Dispenses
39. Avis d'agrément exigé
40. Demande de permis
41. Conditions du permis
42. Refus sans audience
43. Refus avec audience
44. Avis : refus, suspension, etc.
45. Maintien jusqu'au renouvellement
46. Suspension immédiate
47. Demande ultérieure

PARTIE IV
RÉGLEMENTATION DES TITULAIRES DE PERMIS

48. Remise d'un avis de changement au registrateur

- 49. Avis au registrateur : sociétés
- 50. Avis d'émission ou de transfert d'actions
- 51. Contrat exigé : inspection immobilière
- 52. Rapport d'inspection immobilière
- 53. Restrictions : employés
- 54. Divulgaration de l'intérêt
- 55. Faux renseignements
- 56. Interdiction

PARTIE V**PLAINTES, MESURES DISCIPLINAIRES, INSPECTIONS, ENQUÊTES ET EXÉCUTION**

PLAINTES ET MESURES DISCIPLINAIRES

- 57. Plaintes
- 58. Instances disciplinaires

INSPECTIONS ET ENQUÊTES

- 59. Inspecteurs
- 60. Inspections sans mandat
- 61. Nomination d'enquêteurs
- 62. Enquêtes avec mandat
- 63. Saisie de choses non précisées
- 64. Perquisitions en cas d'urgence

EXÉCUTION

- 65. Ordonnances d'observation
- 66. Infractions
- 67. Ordonnance : indemnité ou restitution
- 68. Défaut de paiement d'une amende
- 69. Privilèges et charges

PARTIE VI**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

- 70. Confidentialité
- 71. Signification
- 72. Droits
- 73. Déclaration admissible en preuve
- 74. Renseignements concernant les titulaires de permis
- 75. Règlements du ministre, codes
- 76. Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil
- 77. Maintien de l'organisme appelé Ontario Association of Home Inspectors

PARTIE VII**MODIFICATIONS À LA PRÉSENTE LOI**

- 78. Modifications à la présente loi

PARTIE VIII**MODIFICATIONS COMPLÉMENTAIRES ET ABROGATIONS**

- 79. Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis
- 80. Loi intitulée Ontario Association of Home Inspectors Act, 1994
- 81. Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'œuvre

PARTIE IX**ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ**

- 82. Entrée en vigueur
- 83. Titre abrégé

PARTIE I**INTERPRÉTATION ET CHAMP D'APPLICATION****Interprétation**

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«accord d'application» L'accord visé au paragraphe 4 (1). («administrative agreement»)

«action participante» Relativement à une société, s'entend d'une action d'une de ses catégories ou séries d'actions qui sont assorties d'un droit de vote en toutes circonstances ou dans certaines circonstances qui se sont produites et qui se poursuivent. («equity share»)

«agréé» Agréé en vertu d'un permis délivré sous le régime de la présente loi. Le terme «agrement» a un sens correspondant. (French version only)

«client» Personne qui conclut un contrat afin de faire effectuer une inspection immobilière. («client»)

«dirigeant» S'entend notamment des personnes suivantes :

- a) dans le cas d'une société, le président et les vice-présidents de son conseil d'administration, son président, ses vice-présidents, son secrétaire, son secrétaire adjoint, son trésorier, son trésorier adjoint, son directeur général et son directeur général adjoint;
- b) dans le cas d'une société de personnes, ses associés, son directeur général et son directeur général adjoint;
- c) les autres particuliers désignés à titre de dirigeants par règlement administratif ou résolution d'une organisation et ceux qui exercent des fonctions normalement exercées par le titulaire d'un tel poste. («officer»)

«dispositions déléguées» Dispositions de la présente loi et des règlements dont l'application est déléguée à l'organisme d'application en vertu du paragraphe 3 (2). («delegated provisions»)

«employer» Employer ou nommer une autre personne pour agir pour son compte, y compris en qualité d'entrepreneur indépendant, l'autoriser à ce faire ou prendre d'autres dispositions pour qu'elle le fasse. («employ»)

«enquêteur» Enquêteur nommé en vertu du paragraphe 61 (1). («investigator»)

«fournisseur de services d'inspection immobilière» Personne qui offre de passer un contrat ou de prendre des dispositions en vue d'une inspection immobilière, ou qui se présente comme étant en mesure de le faire. («home inspection provider»)

«inspecteur» Inspecteur nommé en vertu du paragraphe 59 (2). («statutory inspector»)

«inspecteur immobilier» Particulier qui satisfait aux exigences prescrites pour être agréé à ce titre sous le régime de la présente loi. («home inspector»)

«inspection immobilière» Service consistant à donner, sur l'état d'un logement ou d'un bien résidentiel, une opinion fondée sur un examen visuel des caractéristiques et des composantes prescrites du logement ou du bien, à l'exception des activités exclues par les règlements. («home inspection»)

«ministre» Le ministre des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs ou l'autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l'application de la présente loi est assignée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«organisme d'application» La personne morale que le lieutenant-gouverneur en conseil a désignée comme tel en vertu du paragraphe 3 (1). («administrative authority»)

«prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)

«règlements» Les règlements pris en vertu de la présente loi. («regulations»)

«titulaire de permis» Fournisseur de services d'inspection immobilière ou inspecteur immobilier qui est agréé sous le régime de la présente loi. («licensee»)

«Tribunal» Le Tribunal d'appel en matière de permis créé en application de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis* ou l'autre tribunal prescrit. («Tribunal»)

Personnes associées

(2) Pour l'application de la présente loi, une personne est associée avec une autre dans l'un ou l'autre des cas suivants :

1. L'une d'elles est une société dont l'autre est un dirigeant ou un administrateur.
2. L'une d'elles est une société de personnes dont l'autre est un associé.
3. Les deux sont des associés de la même société de personnes.
4. L'une d'elles est une société que l'autre contrôle directement ou indirectement.
5. Les deux sont des sociétés que la même personne contrôle directement ou indirectement.
6. Les deux sont parties à la même convention de vote fiduciaire afférente aux actions d'une société.
7. Les deux sont associées, au sens des dispositions 1 à 6, avec la même personne.

Non-application de la Loi

2 Sous réserve des règlements, la présente loi ne s'applique pas aux titulaires d'un permis ou d'un certificat d'exercice délivré en vertu de la *Loi sur les architectes* ni aux titulaires d'un permis, d'un permis restreint, d'un permis temporaire, d'un permis provisoire ou d'un certificat d'autorisation délivré en vertu de la *Loi sur les ingénieurs*.

**PARTIE II
APPLICATION****DÉLÉGATION****Désignation de l'organisme d'application**

3 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, désigner une personne morale sans but lucratif et sans capital-actions constituée aux termes des lois de l'Ontario en tant qu'organisme d'application pour l'application de la présente loi.

Délégation de l'application

(2) Si le lieutenant-gouverneur en conseil désigne une personne morale en tant qu'organisme d'application, l'application de toutes les dispositions de la présente loi et des règlements, à l'exclusion de la présente partie, des articles 75, 76 et 77 et de la partie VII, lui est déléguée et elle applique les dispositions déléguées.

Accord d'application

4 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil ne doit désigner une personne morale en tant qu'organisme d'application en vertu du paragraphe 3 (1) que si le ministre et la personne morale ont conclu un accord appelé accord d'application.

Contenu

(2) L'accord d'application traite au moins des conditions liées aux questions suivantes en ce qui a trait à l'organisme d'application :

1. La gouvernance de l'organisme.
2. Toutes les questions que le ministre estime nécessaires pour l'application des dispositions déléguées par l'organisme.
3. Le maintien par l'organisme d'une assurance suffisante de la responsabilité découlant de l'exercice de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements.
4. Les conditions financières de la délégation de l'application des dispositions déléguées, y compris les paiements à la Couronne, les droits à acquitter pour l'obtention d'un permis, les redevances et les remboursements pour les transferts d'éléments d'actif.

Conformité au principe directeur

(3) L'accord d'application exige que l'organisme d'application se conforme au principe de promotion de la protection de l'intérêt public.

Modification par le ministre

(4) Sous réserve de l'article 10, le ministre peut modifier unilatéralement l'accord d'application après avoir donné à l'organisme d'application le préavis qu'il estime raisonnable dans les circonstances.

Directives en matière de politiques

5 (1) Sous réserve de l'article 10, le ministre peut donner des directives en matière de politiques à l'organisme d'application relativement aux pouvoirs et fonctions que lui attribuent la présente loi ou les règlements, après lui avoir donné le préavis qu'il estime raisonnable dans les circonstances.

Inclusion dans l'accord d'application

(2) Les directives en matière de politiques sont réputées faire partie de l'accord d'application.

Conformité

(3) L'organisme d'application se conforme aux directives en matière de politiques et il met en oeuvre des mesures à cette fin.

Obligation de conformité de l'organisme d'application

6 Dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements, l'organisme d'application doit se conformer à l'accord d'application, à la présente loi, aux règlements et à toute autre règle de droit applicable.

Examen

7 (1) Le ministre peut :

- a) exiger que des examens des politiques, de la législation ou de la réglementation liés aux pouvoirs et fonctions que la présente loi, les règlements et l'accord d'application attribuent à l'organisme d'application soient effectués :
 - (i) soit par l'organisme ou pour son compte,
 - (ii) soit par une personne ou une entité précisée par le ministre;
- b) exiger que des examens de l'organisme d'application, de ses activités ou des deux, sur le plan notamment du rendement, de la gouvernance, de la responsabilisation et des finances, soient effectués :

- (i) soit par l'organisme ou pour son compte,
- (ii) soit par une personne ou une entité précisée par le ministre.

Accès aux dossiers

(2) Si un examen est effectué par une personne ou une entité précisée par le ministre, l'organisme d'application donne à celle-ci ainsi qu'à ses employés accès à tous les dossiers et autres renseignements nécessaires à l'examen.

Incompatibilité

8 En cas d'incompatibilité, la présente loi et les règlements l'emportent sur :

- a) l'accord d'application;
- b) la *Loi sur les personnes morales* ou la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales*, ainsi que leurs règlements;
- c) les documents constitutifs, les règlements administratifs et les résolutions de l'organisme d'application.

Révocation d'une désignation

9 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, révoquer la désignation de l'organisme d'application s'il estime qu'il est dans l'intérêt public de le faire.

Révocation pour non-conformité

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, révoquer la désignation de l'organisme d'application si les conditions suivantes sont remplies :

- a) l'organisme ne s'est pas conformé à la présente loi, aux règlements, à une autre règle de droit applicable ou à l'accord d'application;
- b) le ministre a donné à l'organisme l'occasion de remédier à la situation dans un délai déterminé qu'il estime raisonnable dans les circonstances;
- c) l'organisme n'a pas remédié à la situation à la satisfaction du ministre dans le délai imparti à l'alinéa b) et le ministre en a avisé le lieutenant-gouverneur en conseil.

Idem : effet sur le par. (1)

(3) Le paragraphe (2) n'a pas pour effet de restreindre la capacité du lieutenant-gouverneur en conseil d'agir en vertu du paragraphe (1).

Révocation sur demande

(4) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, révoquer la désignation de l'organisme d'application à sa demande, aux conditions qu'il estime souhaitables dans l'intérêt public.

Disposition transitoire

(5) Si le lieutenant-gouverneur en conseil révoque la désignation de l'organisme d'application en vertu du présent article, il peut, par règlement, prévoir les questions transitoires nécessaires à la mise en application efficace de la révocation.

Condition préalable à l'exercice de certains pouvoirs

10 Le ministre ne peut exercer un pouvoir prévu au paragraphe 4 (4), 5 (1), 25 (1) ou 28 (1) que s'il le juge souhaitable dans l'intérêt public parce qu'au moins une des conditions suivantes est remplie :

- 1. L'exercice du pouvoir est nécessaire pour empêcher qu'un préjudice grave soit causé aux intérêts du public et des clients.
- 2. Un cas de force majeure est survenu.
- 3. L'organisme d'application risque l'insolvabilité.
- 4. Le conseil d'administration de l'organisme d'application ne compte pas suffisamment de membres pour former le quorum.

ORGANISME D'APPLICATION**Critères et directives : membres du conseil d'administration**

11 (1) Le ministre peut, par arrêté :

- a) établir des critères de compétence pour les membres du conseil d'administration de l'organisme d'application;
- b) établir des règles concernant la mise en candidature des membres, le processus à suivre pour leur nomination ou leur élection, la durée de leur mandat et son renouvellement.

Critères de compétence

(2) Une personne n'a les qualités requises pour être nommée ou élue au conseil d'administration que si elle répond aux critères de compétence établis en vertu de l'alinéa (1) a), le cas échéant.

Incompatibilité

(3) En cas d'incompatibilité, l'arrêté vise au paragraphe (1) l'emporte sur tout règlement administratif ou toute résolution de l'organisme d'application.

Nominations au conseil d'administration

12 (1) Le ministre peut nommer un ou plusieurs membres au conseil d'administration de l'organisme d'application pour le mandat précisé dans l'acte de nomination.

Majorité

(2) Les membres nommés par le ministre ne doivent pas constituer la majorité du conseil d'administration.

Composition

(3) Les membres nommés par le ministre peuvent comprendre :

- a) des représentants du public, de groupes de consommateurs, du monde des affaires ou d'organismes gouvernementaux;
- b) des représentants d'autres intérêts qu'il précise.

Modification du nombre d'administrateurs

13 Le ministre peut, par arrêté, augmenter ou réduire le nombre des membres du conseil d'administration de l'organisme d'application.

Nomination du président

14 Le ministre peut nommer un président parmi les membres du conseil d'administration de l'organisme d'application.

Renseignements sur l'organisme à la disposition du public

15 (1) L'organisme d'application met les renseignements suivants à la disposition du public, par des moyens électroniques ou autres et dans le délai prescrit :

- 1. Les renseignements prescrits concernant la rémunération des membres de son conseil d'administration, de ses dirigeants et de ses employés et ceux concernant les autres paiements qu'il leur fait ou est tenu de leur faire.
- 2. Ses règlements administratifs.
- 3. Les autres renseignements prescrits.

Renseignements concernant la rémunération

(2) L'organisme d'application peut être tenu par un règlement pris en vertu de la disposition 1 du paragraphe (1) de mettre à la disposition du public, en application de ce paragraphe, des renseignements concernant la rémunération d'un membre du conseil d'administration ou d'un dirigeant qui est en fonction le jour de l'entrée en vigueur du présent article ou d'un particulier qui est un employé ce jour-là, lorsque les renseignements portent sur une période ayant commencé avant ce jour.

Effet de la conformité

(3) Si l'organisme d'application met à la disposition du public des renseignements concernant la rémunération conformément au paragraphe (1), ou pour des motifs qui permettent raisonnablement de croire que des mesures sont exigées par ce paragraphe, l'organisme ne doit pas être considéré par un tribunal ou une personne :

- a) soit comme contrevenant à une loi adoptée ou à un règlement pris avant ou après l'entrée en vigueur du présent article;
- b) soit comme contrevenant ou étant contraire à une entente visant à limiter ou à interdire ces mesures, que l'entente soit conclue avant ou après l'entrée en vigueur du présent article.

Procédés et méthodes

(4) L'organisme d'application suit les procédés et les méthodes prescrits pour donner au public accès à ses dossiers et pour gérer les renseignements personnels contenus dans ces dossiers.

Employés

16 (1) Sous réserve de l'accord d'application, l'organisme d'application peut employer toute personne compétente, ou retenir ses services, pour exercer les pouvoirs et fonctions que lui attribuent la présente loi ou les règlements.

Non des employés de la Couronne

(2) Les personnes suivantes ne sont pas des employés de la Couronne et ne doivent pas se faire passer pour tels :

- 1. Les personnes qui sont employées ou dont les services sont retenus en vertu du paragraphe (1).

2. Les membres, les dirigeants et les mandataires de l'organisme d'application.
3. Les membres du conseil d'administration de l'organisme d'application, y compris ceux qui sont nommés par le ministre.

Non un organisme de la Couronne

17 (1) Malgré la *Loi sur les organismes de la Couronne*, l'organisme d'application n'est à aucune fin un mandataire de la Couronne et ne doit pas se faire passer pour tel.

Idem

- (2) Les personnes suivantes ne sont pas des mandataires de la Couronne et ne doivent pas se faire passer pour tels :
1. Les personnes qui sont employées par l'organisme d'application ou dont celui-ci retient les services.
 2. Les membres, les dirigeants et les mandataires de l'organisme d'application.
 3. Les membres du conseil d'administration de l'organisme d'application, y compris ceux qui sont nommés par le ministre.

Immunité : employés de la Couronne

18 (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un employé de la Couronne pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'une fonction que lui confèrent la présente loi ou les règlements ou pour une négligence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de la fonction.

Délit civil commis par un employé de la Couronne

(2) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (1) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil commis par un employé de la Couronne.

Immunité de la Couronne

19 (1) Aucune cause d'action contre la Couronne ou un de ses ministres, employés ou mandataires ne résulte d'un acte accompli ou d'une omission faite par une personne qui n'est pas un ministre, un employé ou un mandataire de la Couronne, si l'acte ou l'omission est lié, directement ou indirectement, aux activités ou aux affaires internes de l'organisme d'application ou à l'application de la présente loi.

Aucune instance

(2) Sont irrecevables les instances pour dommages-intérêts, notamment les instances dans lesquelles il est demandé un recours contractuel ou un recours en responsabilité délictuelle, en restitution ou en fiducie qui sont introduites contre la Couronne ou un de ses ministres, employés ou mandataires par une personne qui a subi un dommage, un préjudice ou une autre perte résultant de toute cause d'action visée au paragraphe (1) ou s'y rapportant.

Indemnisation de la Couronne

20 L'organisme d'application indemnise la Couronne, conformément à l'accord d'application, à l'égard des dommages-intérêts et des coûts qu'elle engage par suite d'un acte accompli ou d'une omission faite, par l'organisme ou ses membres, dirigeants, administrateurs, employés ou mandataires, dans l'exercice effectif ou censé tel de leurs pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi, des règlements ou de l'accord d'application.

Immunité : membres du conseil d'administration et autres personnes

21 (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre une personne visée au paragraphe (2) pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements, ou pour une négligence ou un manquement qu'elle aurait commis dans l'exercice de bonne foi du pouvoir ou de la fonction.

Idem

- (2) Le paragraphe (1) s'applique aux personnes suivantes :
- a) les membres du conseil d'administration de l'organisme d'application;
 - b) les personnes qui exercent des fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements en qualité d'employés, de mandataires ou de dirigeants de l'organisme d'application ou de personnes dont il retient les services;
 - c) les membres des comités de l'organisme d'application qui exercent des fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements;
 - d) les particuliers qui exercent des fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements.

Responsabilité de l'organisme d'application

(3) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de dégager l'organisme d'application de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer.

Non des deniers publics

22 (1) Les sommes que l'organisme d'application perçoit dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements ne sont pas des deniers publics au sens de la *Loi sur l'administration financière*.

Idem

(2) L'organisme d'application peut utiliser les sommes visées au paragraphe (1) pour exercer des activités conformément à ses objets, sous réserve du paragraphe 28 (2) et de toute restriction imposée par la présente partie.

Vérification

23 (1) Le vérificateur général nommé en application de la *Loi sur le vérificateur général* peut effectuer une vérification de l'organisme d'application, à l'exclusion d'une vérification exigée par la *Loi sur les personnes morales*.

Accès aux dossiers et renseignements

(2) Lorsque le vérificateur général effectue une vérification en vertu du paragraphe (1), l'organisme d'application lui donne, ainsi qu'à ses employés, accès à tous les dossiers et autres renseignements nécessaires à cette fin.

Rapports

24 (1) Le conseil d'administration de l'organisme d'application présente au ministre un rapport sur ses activités et sa situation financière dans la mesure où elles sont liées à la présente loi et à l'accord d'application.

Forme et teneur du rapport

(2) Le rapport est rédigé sous une forme que le ministre estime acceptable et contient les renseignements qu'il exige.

Fréquence des rapports

(3) Le conseil d'administration de l'organisme d'application prépare le rapport chaque année et aux autres moments précisés par le ministre.

Divulgaration par le conseil d'administration

(4) Le conseil d'administration de l'organisme d'application publie le rapport sur le site Web de l'organisme et par tout autre moyen, dans le délai et de la manière qu'exige le ministre.

Administrateur général

25 (1) Sous réserve de l'article 10, le ministre peut, par arrêté, nommer un particulier au poste d'administrateur général de l'organisme d'application pour qu'il assume la direction de l'organisme et la responsabilité de ses activités.

Préavis de nomination

(2) Le ministre donne au conseil d'administration de l'organisme d'application le préavis qu'il estime raisonnable dans les circonstances avant de nommer l'administrateur général.

Nomination immédiate

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas si le conseil d'administration ne compte pas suffisamment de membres pour former le quorum.

Mandat

(4) L'administrateur général reste en fonction jusqu'à ce que le ministre mette fin à son mandat par arrêté.

Pouvoirs et fonctions de l'administrateur général

(5) Sauf disposition contraire de l'arrêté le nommant, l'administrateur général a le droit exclusif d'exercer tous les pouvoirs et toutes les fonctions des administrateurs, des dirigeants et des membres de l'organisme d'application.

Idem : restrictions

(6) Le ministre peut préciser, dans l'arrêté nommant l'administrateur général, les pouvoirs et fonctions qu'il lui attribue ainsi que les conditions dont il les assortit.

Droit d'accès

(7) L'administrateur général a les mêmes droits que le conseil d'administration en ce qui a trait aux documents, aux dossiers et aux renseignements de l'organisme d'application.

Rapports au ministre

(8) L'administrateur général présente au ministre les rapports que celui-ci exige.

Directives du ministre

(9) Le ministre peut donner à l'administrateur général des directives, que celui-ci doit observer, en ce qui a trait à toute question relevant de l'administrateur général.

Immunité

(10) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre l'administrateur général pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'une fonction ou d'un pouvoir que lui attribuent la présente loi, les règlements, les dispositions déléguées, un arrêté du ministre ou la nomination visée au paragraphe (1), ou pour une négligence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de la fonction ou du pouvoir.

Responsabilité de la Couronne

(11) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (10) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer.

Responsabilité de l'organisme d'application

(12) Le paragraphe (10) ne dégage pas l'organisme d'application de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer.

Statut du conseil d'administration durant le mandat de l'administrateur général

26 (1) À la nomination d'un administrateur général en vertu de l'article 25, les membres du conseil d'administration de l'organisme d'application cessent d'occuper leur charge, sauf disposition contraire de l'arrêté.

Idem

(2) Pendant le mandat de l'administrateur général, les pouvoirs de tout membre du conseil d'administration qui continue d'occuper sa charge sont suspendus, sauf disposition contraire de l'arrêté.

Immunité

(3) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un membre ou un ancien membre du conseil d'administration pour tout acte accompli par l'administrateur général ou par l'organisme d'application après la destitution du membre prévue au paragraphe (1) ou pendant que ses pouvoirs sont suspendus en application du paragraphe (2).

Responsabilité de la Couronne

(4) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (3) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer.

Responsabilité de l'organisme d'application

(5) Le paragraphe (3) ne dégage pas l'organisme d'application de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer.

POUVOIRS ET FONCTIONS DE L'ORGANISME D'APPLICATION**Pouvoirs supplémentaires**

27 (1) L'organisme d'application peut exercer d'autres activités conformément à ses objets, sous réserve du paragraphe (2).

Activité commerciale

(2) L'organisme d'application ne doit pas exercer d'activité commerciale par l'intermédiaire d'une personne ou d'une entité liée à l'organisme.

Modification des objets

28 (1) Sous réserve de l'article 10, le ministre peut exiger que l'organisme d'application apporte une modification déterminée à ses objets.

Approbation du ministre requise

(2) L'organisme d'application ne doit apporter aucune modification que ce soit à ses objets à moins d'avoir obtenu préalablement l'autorisation écrite du ministre.

Droit d'utilisation du français

29 (1) Chacun a droit à l'utilisation du français pour communiquer avec l'organisme d'application et pour en recevoir les services disponibles.

Définition

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«service» Service ou procédure que l'organisme d'application fournit au public dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements, y compris :

- a) répondre aux demandes de renseignements du public;
- b) effectuer toutes les autres communications utiles pour fournir le service ou la procédure.

Obligation du conseil

(3) Le conseil d'administration de l'organisme d'application prend toutes les mesures raisonnables et élabore tous les plans raisonnables pour faire en sorte que chacun puisse exercer le droit d'utilisation du français garanti par le présent article.

Droit restreint

(4) Le droit d'utilisation du français garanti par le présent article est assujéti aux limites qui sont raisonnables dans les circonstances.

Conseils consultatifs et consultations

30 Le ministre peut exiger que l'organisme d'application :

- a) forme un ou plusieurs conseils consultatifs;
- b) inclue, en tant que membres d'un conseil consultatif, des représentants du public, de groupes de consommateurs, du monde des affaires ou d'organismes gouvernementaux et les autres personnes que précise le ministre;
- c) entreprenne des consultations au cours desquelles il demande l'avis du public, de personnes possédant de l'expérience ou des connaissances relativement à la présente loi ou des deux.

Obligation d'informer le ministre

31 L'organisme d'application informe et conseille promptement le ministre en ce qui concerne :

- a) tout fait important qui pourrait avoir une incidence sur la capacité de l'organisme à exercer les fonctions que lui attribuent la présente loi ou les règlements;
- b) toute question urgente ou cruciale qui exigera vraisemblablement l'intervention du ministre pour assurer la bonne application des dispositions déléguées.

Rôle consultatif de l'organisme d'application

32 (1) L'organisme d'application conseille le ministre ou lui présente des rapports sur les questions relatives à la présente loi ou à l'application des dispositions déléguées que celui-ci lui demande d'examiner.

Idem

(2) L'organisme d'application peut suggérer au ministre les modifications qui, à son avis, devraient être apportées à la législation de l'Ontario pour, selon le cas :

- a) mieux réaliser l'objet de la présente loi;
- b) aider l'organisme dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements.

Formulaires et droits

33 (1) L'organisme d'application peut :

- a) créer des formulaires relatifs à l'application des dispositions déléguées;
- b) fixer et percevoir, conformément aux procédures et aux critères qu'il établit et qu'approuve le ministre, des droits, coûts ou autres frais relativement à l'application des dispositions déléguées;
- c) établir des règles régissant le paiement des droits, coûts et frais visés à l'alinéa b).

Fixation des droits

(2) Lorsqu'il fixe les droits, coûts et frais visés à l'alinéa (1) b), l'organisme d'application peut préciser leur montant ou leur mode de calcul.

Idem

(3) Le montant peut être calculé en se fondant sur chaque inspection immobilière qu'effectue un inspecteur immobilier agréé ou en vue de laquelle un fournisseur de services d'inspection immobilière agréé passe un contrat ou prend des dispositions.

Publication du barème de droits

(4) L'organisme d'application :

- a) doit publier les droits, coûts et frais, les procédures et les critères ainsi que les règles sur son site Web et de toute autre manière indiquée dans l'accord d'application;
- b) peut publier ces renseignements sur tout autre support qu'il estime indiqué.

DISPOSITIONS DIVERSES

Directeur

34 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la personne ou l'organe suivant doit nommer un directeur pour l'application de la présente loi et peut nommer un maximum de deux directeurs adjoints :

1. Le conseil d'administration de l'organisme d'application.
2. Le ministre, en l'absence d'organisme d'application.

Interdiction du cumul

(2) La personne nommée registrateur ou registrateur adjoint en application du paragraphe 35 (1) ne doit pas être nommée directeur ou directeur adjoint en application du paragraphe (1).

Fonctions du directeur adjoint

(3) Le ou les directeurs adjoints exercent les fonctions que leur attribue le directeur et le remplacent en son absence.

Cas où il y a plus d'un directeur adjoint

(4) S'il y a plus d'un directeur adjoint, un seul peut remplacer le directeur en application du paragraphe (3) à un moment donné.

Registrateur

35 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la personne ou l'organe suivant doit nommer un registrateur pour l'application de la présente loi et peut nommer un maximum de deux registrateurs adjoints :

1. Le conseil d'administration de l'organisme d'application.
2. Le ministre, en l'absence d'organisme d'application.

Interdiction du cumul

(2) La personne nommée directeur ou directeur adjoint en application du paragraphe 34 (1) ne doit pas être nommée registrateur ou registrateur adjoint en application du paragraphe (1).

Pouvoirs et fonctions du registrateur

(3) Le registrateur exerce les pouvoirs et fonctions que lui attribue la présente loi.

Idem : registrateur adjoint

(4) Le ou les registrateurs adjoints exercent les fonctions que leur attribue le registrateur et le remplacent en son absence.

Cas où il y a plus d'un registrateur adjoint

(5) S'il y a plus d'un registrateur adjoint, un seul peut remplacer le registrateur en application du paragraphe (4) à un moment donné.

Infractions : organisme d'application

36 (1) S'il contrevient sciemment à la présente loi ou aux règlements, l'organisme d'application est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 100 000 \$ pour chaque jour ou fraction de jour où l'infraction se commet ou se poursuit.

Particuliers

(2) Est coupable d'une infraction l'administrateur, le dirigeant, l'employé ou le mandataire de l'organisme d'application qui contrevient sciemment à la présente loi ou aux règlements.

Administrateurs et dirigeants

(3) Est coupable d'une infraction l'administrateur ou le dirigeant de l'organisme d'application qui, selon le cas :

- a) cause, autorise ou permet sciemment la commission, par l'organisme, d'une infraction prévue au paragraphe (1), ou y participe sciemment;
- b) n'exerce pas la diligence raisonnable pour empêcher l'organisme de commettre une infraction prévue au paragraphe (1).

Peine

(4) Quiconque est déclaré coupable d'une infraction prévue au paragraphe (2) ou (3) est passible d'une amende maximale de 25 000 \$ pour chaque jour ou fraction de jour où l'infraction se commet ou se poursuit.

**PARTIE III
AGRÈMENT****Interdiction : inspections immobilières**

37 (1) Nul ne doit effectuer d'inspections immobilières à moins d'être agréé comme inspecteur immobilier.

Idem : agir à titre de fournisseur de services d'inspection immobilière

(2) Nul ne doit agir à titre de fournisseur de services d'inspection immobilière à moins :

- a) soit d'être agréé comme fournisseur de services d'inspection immobilière;
- b) soit d'être une entreprise à propriétaire unique agréée comme inspecteur immobilier et de ne pas employer d'autres inspecteurs immobiliers agréés ou en retenir les services.

Personnes non agréées

(3) Nul ne doit, sans être agréé comme inspecteur immobilier ou fournisseur de services d'inspection immobilière :

- a) directement ou indirectement, se faire passer respectivement pour un inspecteur immobilier ou un fournisseur de services d'inspection immobilière;
- b) exercer les fonctions, respectivement, d'un inspecteur immobilier ou d'un fournisseur de services d'inspection immobilière.

Permis exigé pour intenter une action

(4) Sauf disposition prescrite à l'effet contraire, est irrecevable l'action, la requête, l'arbitrage ou l'autre instance judiciaire en recouvrement d'une rémunération pour l'exercice des fonctions d'inspecteur immobilier ou de fournisseur de services d'inspection immobilière, sauf si, au moment de l'exercice de ces fonctions, la personne qui introduit l'instance était agréée, ou était dispensée de l'être, sous le régime de la présente loi. Il peut être sursis à l'instance sur présentation d'une motion à cet effet.

Exception

(5) Le paragraphe (4) n'a pas pour effet de porter atteinte :

- a) au droit d'un employé, au sens de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi* ou d'une loi qui la remplace, d'introduire une action, une requête, un arbitrage ou une autre instance judiciaire visant le recouvrement d'un salaire ou l'exécution d'autres droits prévus par un contrat de travail, la common law ou d'autres textes législatifs;
- b) au droit d'introduire une action, une requête, un arbitrage ou une autre instance judiciaire visant le recouvrement d'un salaire ou l'exécution d'autres droits prévus par une convention collective.

Changement au sein d'une société de personnes

(6) Tout changement dans la composition d'une société de personnes agréée est réputé en créer une nouvelle pour les besoins du permis.

Dispenses

38 Malgré l'article 37, le permis n'est pas exigé à l'égard de l'exercice des fonctions d'inspecteur immobilier ou de fournisseur de services d'inspection immobilière par les personnes ou dans les circonstances qui sont prescrites.

Avis d'agrément exigé

39 Sous réserve de l'article 45, nul inspecteur immobilier ou fournisseur de services d'inspection immobilière ne doit exercer, respectivement, des fonctions d'inspecteur immobilier ou de fournisseur de services d'inspection immobilière avant d'avoir reçu un avis écrit de son agrément du registrateur.

Demande de permis

40 (1) Le demandeur qui satisfait aux exigences prescrites a le droit de se voir délivrer un permis ou un renouvellement de permis par le registrateur sauf dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) le demandeur n'est pas une personne morale et l'une des conditions suivantes est remplie :
 - (i) compte tenu de sa situation financière ou de celle d'une personne intéressée à son égard, il n'y a pas raisonnablement lieu de s'attendre à ce qu'il pratique une saine gestion financière dans l'exercice des activités d'un titulaire de permis,
 - (ii) sa conduite antérieure ou actuelle ou celle d'une personne intéressée à son égard offre des motifs raisonnables de croire qu'il n'exercera pas les activités d'un titulaire de permis conformément à la loi ni avec intégrité et honnêteté,
 - (iii) lui-même ou un de ses employés ou mandataires fait ou fournit une fausse déclaration dans une demande de permis ou de renouvellement de permis;

b) le demandeur est une personne morale et l'une des conditions suivantes est remplie :

- (i) compte tenu de sa situation financière ou de celle d'une personne intéressée à son égard, il n'y a pas raisonnablement lieu de s'attendre à ce qu'il pratique une saine gestion financière dans l'exercice des activités d'un titulaire de permis,
 - (ii) compte tenu de la situation financière de ses dirigeants ou administrateurs ou d'une personne intéressée à leur égard, il n'y a pas raisonnablement lieu de s'attendre à ce qu'il pratique une saine gestion financière dans l'exercice des activités d'un titulaire de permis,
 - (iii) la conduite antérieure ou actuelle de ses dirigeants ou administrateurs ou celle d'une personne intéressée à leur égard ou à l'égard de la personne morale offre des motifs raisonnables de croire qu'il n'exercera pas les activités d'un titulaire de permis conformément à la loi ni avec intégrité et honnêteté,
 - (iv) un de ses dirigeants ou administrateurs fait ou fournit une fausse déclaration dans une demande de permis ou de renouvellement de permis;
- c) lui-même ou une personne intéressée à son égard exerce des activités qui contreviennent, ou qui contreviendront s'il est agréé, à la présente loi ou aux règlements, à l'exclusion du code de déontologie établi en vertu de l'article 75;
- d) il enfreint une condition du permis;
- e) il ne se conforme pas à une demande que lui adresse le registrateur en vertu du paragraphe (3).

Personne intéressée

(2) Pour l'application du présent article, une personne est réputée intéressée à l'égard d'une autre si elle est associée avec elle ou que, de l'avis du registrateur :

- a) soit elle a ou peut avoir un intérêt bénéficiaire dans les activités de l'autre personne;
- b) soit elle contrôle ou peut contrôler l'autre personne, directement ou indirectement;
- c) soit elle a ou peut avoir fourni un financement aux activités de l'autre personne, directement ou indirectement.

Demande de renseignements

(3) Le registrateur peut demander au demandeur de permis ou de renouvellement de permis de lui fournir ce qui suit, sous la forme et dans le délai qu'il précise :

- a) les renseignements qu'il précise et qui se rapportent à la décision qu'il prendra d'accorder ou non le permis ou le renouvellement;
- b) l'attestation, notamment par affidavit, de tout renseignement visé à l'alinéa a) que le demandeur lui fournit ou lui a fourni.

Conditions du permis

41 (1) Le permis est assujéti aux conditions qu'accepte le demandeur ou le titulaire de permis, dont le registrateur l'a assorti en vertu de l'article 43, que le Tribunal impose par ordonnance ou qui sont prescrites.

Non-transférabilité

(2) Les permis ne sont pas transférables.

Refus sans audience

42 (1) Si le demandeur de permis ou de renouvellement de permis ne satisfait pas aux exigences prescrites, le registrateur refuse de lui accorder un permis ou de renouveler son permis.

Aucune audience

(2) L'article 44 ne s'applique pas au refus d'accorder ou de renouveler un permis visé au paragraphe (1).

Avis de refus

(3) Le registrateur remet au demandeur un avis écrit motivé du refus prévu au paragraphe (1). Le paragraphe 71 (3) ne s'applique pas à cet avis.

Refus avec audience

43 (1) Sous réserve de l'article 44, le registrateur peut refuser d'accorder un permis au demandeur ou peut suspendre, révoquer ou refuser de renouveler un permis s'il est d'avis que le demandeur ou le titulaire de permis n'a pas le droit de se voir délivrer un permis en application de l'article 40.

Conditions

(2) Sous réserve de l'article 44, le registrateur peut :

- a) approuver le permis ou le renouvellement d'un permis aux conditions qu'il estime appropriées;
- b) assortir à tout moment un permis des conditions qu'il estime appropriées.

Avis : refus, suspension, etc.

44 (1) Le registrateur avise par écrit le demandeur ou le titulaire de permis de son intention :

- a) soit de refuser, en vertu du paragraphe 43 (1), d'accorder ou de renouveler le permis;
- b) soit de suspendre ou de révoquer le permis;
- c) soit d'assortir le permis ou le renouvellement de conditions que l'un ou l'autre n'a pas acceptées.

Contenu de l'avis

(2) L'avis d'intention énonce les motifs de la mesure envisagée et indique que le demandeur ou le titulaire de permis a droit à une audience devant le Tribunal, à la condition de poster ou de remettre une demande écrite d'audience au registrateur et au Tribunal dans les 15 jours qui suivent la signification de l'avis.

Signification de l'avis

(3) L'avis d'intention est signifié au demandeur ou au titulaire de permis conformément à l'article 71.

Signification de la demande d'audience

(4) La demande d'audience visée au paragraphe (2) est suffisamment signifiée si elle est remise à personne ou envoyée par courrier recommandé au registrateur et au Tribunal.

Idem

(5) La signification faite par courrier recommandé est réputée faite le troisième jour qui suit la date de la mise à la poste.

Autres modes

(6) Malgré le paragraphe (4), le Tribunal peut ordonner le recours à un autre mode de signification.

Cas où il n'est pas demandé d'audience

(7) Le registrateur peut donner suite à son intention si le demandeur ou le titulaire de permis ne demande pas d'audience conformément au paragraphe (2).

Audience

(8) Si le demandeur ou le titulaire de permis demande une audience conformément au paragraphe (2), le Tribunal doit en tenir une. Il peut, par ordonnance, enjoindre au registrateur de donner suite à son intention ou substituer son opinion à la sienne et peut assortir son ordonnance ou le permis de conditions.

Parties

(9) Le registrateur, le demandeur ou le titulaire de permis et toute autre personne que précise le Tribunal sont parties à l'instance visée au présent article.

Effet immédiat

(10) Même si le titulaire de permis interjette appel d'une ordonnance du Tribunal en vertu de l'article 11 de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis*, l'ordonnance entre en vigueur immédiatement, sauf disposition contraire de l'ordonnance. Toutefois, la Cour divisionnaire peut surseoir à son exécution jusqu'à ce qu'il soit statué sur l'appel.

Annulation volontaire

(11) Le registrateur peut annuler un permis à la demande écrite de son titulaire. Dans ce cas, le présent article ne s'applique pas à l'annulation.

Maintien jusqu'au renouvellement

45 Si, dans le délai prescrit ou, à défaut, avant l'expiration de son permis, le titulaire de permis en demande le renouvellement et acquitte les droits exigés, son permis est réputé rester en vigueur, selon le cas :

- a) jusqu'à ce que le renouvellement soit accordé;
- b) jusqu'à ce que le registrateur l'avise par écrit qu'il refuse, en vertu de l'article 42, d'accorder le renouvellement;
- c) jusqu'à l'expiration du délai imparti pour demander une audience en vertu de l'article 44, s'il reçoit un avis d'intention en vertu de cet article et qu'il ne demande pas une audience;
- d) jusqu'à ce que le Tribunal rende son ordonnance, s'il reçoit un avis d'intention en vertu de l'article 44 et qu'il demande une audience.

Suspension immédiate

46 (1) Lorsqu'il a l'intention de suspendre ou de révoquer un permis en vertu de l'article 43, le registrateur peut ordonner sa suspension temporaire s'il estime qu'il est dans l'intérêt public de le faire.

Effet immédiat

(2) L'ordonnance prévue au paragraphe (1) entre en vigueur immédiatement.

Expiration de l'ordonnance

(3) Si le titulaire de permis demande une audience en vertu de l'article 44, l'ordonnance expire 15 jours après la réception de la demande écrite d'audience par le Tribunal, mais celui-ci peut proroger la date d'expiration jusqu'à la conclusion de l'audience, si elle a débuté pendant le délai de 15 jours.

Idem

(4) Malgré le paragraphe (3), s'il est convaincu que la conduite du titulaire de permis a retardé le début de l'audience, le Tribunal peut proroger la date d'expiration de l'ordonnance :

- a) jusqu'au début de l'audience;
- b) une fois l'audience commencée, jusqu'à sa conclusion.

Demande ultérieure

47 Lorsque la décision du registrateur de refuser d'accorder un permis ou le renouvellement d'un permis à une personne ou de révoquer son permis est devenue définitive, celle-ci ne peut présenter une nouvelle demande de permis que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le délai prescrit pour présenter une nouvelle demande s'est écoulé depuis le refus ou la révocation;
- b) la personne convainc le registrateur qu'il existe de nouvelles preuves ou des preuves supplémentaires ou que des circonstances importantes ont changé.

**PARTIE IV
RÈGLEMENTATION DES TITULAIRES DE PERMIS****Remise d'un avis de changement au registrateur**

48 (1) Le fournisseur de services d'inspection immobilière agréé avise par écrit le registrateur de ce qui suit, dans les cinq jours :

- a) tout changement de son adresse aux fins de signification;
- b) la date de l'entrée en fonction de chacun des inspecteurs immobiliers qu'il emploie, celle de la cessation de ses fonctions et, dans ce dernier cas, le motif de la cessation.

Idem : inspecteur immobilier

(2) L'inspecteur immobilier agréé avise par écrit le registrateur de ce qui suit, dans les cinq jours :

- a) tout changement de son adresse aux fins de signification;
- b) s'il y a lieu, son entrée en fonction auprès d'un fournisseur de services d'inspection immobilière ou la cessation de ses fonctions ainsi que la date pertinente;
- c) s'il y a lieu et si cet inspecteur effectue une inspection immobilière pour le compte d'un fournisseur de services d'inspection immobilière, mais non à titre d'employé du fournisseur, le début de ses activités d'inspection ou la cessation de ces activités ainsi que la date pertinente.

Changement de dirigeants ou d'administrateurs

(3) Le fournisseur de services d'inspection immobilière agréé qui est une société ou une société de personnes ne peut changer ses dirigeants ou ses administrateurs qu'avec le consentement préalable du registrateur et, après avoir reçu ce consentement, il doit aviser celui-ci par écrit du changement dans les cinq jours.

Date de remise de l'avis

(4) Le registrateur est réputé avoir reçu l'avis prévu au présent article à la date de réception effective de l'avis ou, si celui-ci est envoyé par la poste, à sa date de mise à la poste.

Avis au registrateur : sociétés

49 (1) Lorsqu'il obtient son permis et à chaque renouvellement de celui-ci, le fournisseur de services d'inspection immobilière qui est une société divulgue au registrateur l'identité des personnes suivantes :

- a) chacune des personnes qui detiennent à titre bénéficiaire au moins 10 % de ses actions participantes émises et en circulation au moment de l'obtention ou du renouvellement du permis, selon le cas, ou qui exercent un contrôle sur une telle tranche;
- b) les personnes qui sont associées les unes avec les autres et qui, ensemble, détiennent à titre bénéficiaire au moins 10 % de ses actions participantes émises et en circulation au moment de l'obtention ou du renouvellement du permis, selon le cas, ou exercent un contrôle sur une telle tranche.

Calcul des actions

(2) Pour l'application du présent article, il est tenu compte, dans le calcul du nombre total des actions participantes de la société qui sont détenues à titre bénéficiaire ou sur lesquelles est exercé un contrôle, de toutes les actions concernées. Toutefois, les actions auxquelles est rattaché le droit à plus d'une voix sont comptées comme si leur nombre était égal au nombre total de voix qui leur est rattaché.

Avis d'émission ou de transfert d'actions

50 (1) En plus de faire la divulgation exigée par l'article 49, le fournisseur de services d'inspection immobilière qui est une société avise le registrateur par écrit dans les 30 jours qui suivent l'émission ou le transfert d'actions participantes de la société, si cette émission ou ce transfert a pour résultat :

- a) soit qu'une personne ou des personnes associées les unes avec les autres acquièrent, d'un seul coup ou progressivement, la propriété bénéficiaire ou le contrôle d'au moins 10 % du total de ses actions participantes émises et en circulation;
- b) soit une augmentation du pourcentage de ses actions participantes émises et en circulation qu'une personne ou des personnes associées les unes avec les autres détiennent à titre bénéficiaire ou sur lesquelles elles exercent un contrôle, si elles détenaient déjà à titre bénéficiaire au moins 10 % du total de ces actions avant l'émission ou le transfert ou qu'elles exerçaient alors un contrôle sur une telle tranche.

Idem

(2) Malgré le paragraphe (1), si le titulaire de permis qui est une société apprend qu'un transfert visé par ailleurs à ce paragraphe a été effectué, il en avise le registrateur par écrit dans les 30 jours qui suivent la date où le transfert est venu à la connaissance de ses dirigeants ou administrateurs.

Calcul des actions

(3) Pour l'application du présent article, il est tenu compte, dans le calcul du nombre total des actions participantes de la société qui sont détenues à titre bénéficiaire ou sur lesquelles est exercé un contrôle, de toutes les actions concernées. Toutefois, les actions auxquelles est rattaché le droit à plus d'une voix sont comptées comme si leur nombre était égal au nombre total de voix qui leur est rattaché.

Contrat exigé : inspection immobilière

51 (1) Nul fournisseur de services d'inspection immobilière agréé ne doit passer un contrat ou prendre des dispositions pour qu'un inspecteur immobilier agréé effectue une inspection immobilière pour un client à moins que le fournisseur ait conclu avec ce dernier un contrat écrit selon lequel l'inspecteur est tenu d'effectuer l'inspection.

Idem : inspecteur immobilier

(2) Nul inspecteur immobilier ne doit effectuer une inspection immobilière pour un client à moins que, selon le cas :

- a) un fournisseur de services d'inspection immobilière agréé ait conclu avec le client un contrat écrit selon lequel l'inspecteur est tenu d'effectuer l'inspection;
- b) l'inspecteur, lorsqu'il agit aux termes de l'alinéa 37 (2) b), ait conclu avec le client un contrat écrit pour effectuer l'inspection.

Contenu du contrat

(3) Nul fournisseur de services d'inspection immobilière et nul inspecteur immobilier ne doit conclure le contrat exigé par le paragraphe (1) ou (2) à moins que le contrat soit conforme aux paragraphes (4) et (5) et aux exigences prescrites.

Conditions interdites

(4) Le contrat ne doit pas comprendre de conditions précisées par les règlements comme étant interdites.

Divulgation

(5) Le contrat doit stipuler le type et le montant de toute assurance prescrite qui est souscrite par le fournisseur de services d'inspection immobilière et l'inspecteur immobilier visés par le contrat, le cas échéant, ainsi que tout autre renseignement prescrit de façon qu'ils soient clairs, compréhensibles et bien en évidence.

Conduite d'une inspection immobilière

(6) Un inspecteur immobilier ne doit pas effectuer une inspection immobilière si ce n'est conformément au contrat.

Rapport d'inspection immobilière

52 (1) L'inspecteur immobilier agréé qui effectue une inspection immobilière pour un client lui remet un rapport d'inspection qui, à la fois :

- a) divulgue les renseignements prescrits par le ministre sur les caractéristiques et les composantes du logement ou du bien résidentiel que cet inspecteur a inspectées;
- b) divulgue les autres renseignements prescrits par le ministre, le cas échéant;
- c) est présenté par écrit et est préparé sous la forme et de la manière prescrites par le ministre.

Copie du rapport au fournisseur de services d'inspection immobilière

(2) Si l'inspecteur immobilier a effectué l'inspection immobilière aux termes d'un contrat que le client a conclu avec un fournisseur de services d'inspection immobilière, cet inspecteur remet une copie du rapport au fournisseur.

Restrictions : employés

53 (1) Nul titulaire de permis ne doit employer une personne non agréée pour exercer une fonction pour laquelle l'agrément est exigé.

Obligation du titulaire de permis

(2) Le titulaire de permis veille à ce que chaque inspecteur immobilier qu'il emploie exerce ses fonctions conformément à la présente loi et aux règlements.

Divulcation de l'intérêt

54 Le titulaire de permis qui a un intérêt direct ou indirect sur un contrat ou une opération auxquels le client est partie, ou sur un contrat ou une opération projetés auxquels le client sera partie, divulgue par écrit à celui-ci la nature et l'étendue de cet intérêt, conformément aux exigences prescrites et sous la forme que fixe le registrateur.

Faux renseignements

55 (1) Nul titulaire de permis ne doit falsifier ou aider à falsifier des renseignements ou des documents relatifs à la tenue d'une inspection immobilière ou à la passation d'un contrat ou la prise de dispositions en vue d'une inspection immobilière par le titulaire de permis, ni inciter une autre personne à le faire ou à aider à le faire, ni le lui conseiller.

Communication de renseignements

(2) Nul titulaire de permis ne doit fournir des renseignements ou des documents relatifs à la tenue d'une inspection immobilière ou à la passation d'un contrat ou la prise de dispositions en vue d'une inspection immobilière par le titulaire de permis, ni inciter une autre personne à le faire ou le lui conseiller, si les renseignements ou les documents sont faux ou trompeurs.

Idem

(3) Nul titulaire de permis ne doit aider à fournir des renseignements ou des documents relatifs à la tenue d'une inspection immobilière ou à la passation d'un contrat ou la prise de dispositions en vue d'une inspection immobilière par le titulaire de permis, ni inciter une autre personne à aider à le faire ou le lui conseiller, s'il sait que les renseignements ou les documents sont faux ou trompeurs.

Interdiction

56 Nul titulaire de permis ne doit conseiller à une personne de contrevenir à la présente loi ou à toute autre loi prescrite ni l'aider sciemment à le faire.

PARTIE V**PLAINTES, MESURES DISCIPLINAIRES, INSPECTIONS, ENQUÊTES ET EXÉCUTION****PLAINTES ET MESURES DISCIPLINAIRES****Plaintes**

57 (1) S'il reçoit une plainte au sujet d'un titulaire de permis, le registrateur peut demander des renseignements se rapportant à la plainte à tout titulaire de permis.

Demande de renseignements

(2) La demande de renseignements visée au paragraphe (1) indique la nature de la plainte.

Conformité

(3) Le titulaire de permis qui reçoit une demande écrite de renseignements les fournit dès qu'il est raisonnablement possible de le faire.

Marche à suivre

(4) Lorsqu'il traite les plaintes, le registrateur peut prendre une ou plusieurs des mesures suivantes, selon ce qui est approprié :

1. Tenter de régler la plainte ou de la résoudre par la médiation.
2. Donner au titulaire de permis un avertissement écrit portant que des mesures pourront être prises à son égard si l'activité qui a donné lieu à la plainte se poursuit.
3. Exiger que le titulaire de permis suive d'autres cours de formation.
4. Renvoyer l'affaire, en totalité ou en partie, au comité de discipline.
5. Prendre les mesures prévues à l'article 43, sous réserve de l'article 44.
6. Prendre les autres mesures appropriées conformément à la présente loi.

Instances disciplinaires

58 (1) Est constitué un comité de discipline qui entend et décide, conformément à la procédure prescrite, de la question de savoir si un titulaire de permis n'a pas observé le code de déontologie établi en vertu de l'article 75.

Comité d'appel

(2) Est constitué un comité d'appel qui examine, conformément à la procédure prescrite, les appels des décisions du comité de discipline.

Nomination des membres

(3) Le conseil d'administration de l'organisme d'application ou, en l'absence d'organisme d'application, le ministre, nomme les membres du comité de discipline et du comité d'appel et veille, ce faisant, à ce qu'il soit satisfait aux exigences prescrites relatives à la composition de chaque comité.

Décision

(4) S'il décide, en application du paragraphe (1), qu'un titulaire de permis n'a pas observé le code de déontologie, le comité de discipline peut, par ordonnance, prendre une ou plusieurs des mesures suivantes, selon ce qui est approprié :

1. Exiger que le titulaire de permis suive d'autres cours de formation.
2. Si le titulaire de permis est un fournisseur de services d'inspection immobilière, exiger, conformément aux conditions que le comité précise, le cas échéant, qu'il finance les cours de formation suivis par les inspecteurs immobiliers qu'il emploie ou qu'il prenne des dispositions pour offrir de tels cours et les finance.
3. Si le titulaire de permis est un inspecteur immobilier, exiger du fournisseur de services d'inspection immobilière qui l'emploie, conformément aux conditions que le comité précise, le cas échéant, qu'il finance les cours de formation suivis par les inspecteurs immobiliers qu'il emploie ou qu'il prenne des dispositions pour offrir de tels cours et les finance.
4. Imposer l'amende qu'il estime appropriée, laquelle ne peut dépasser 25 000 \$, ou toute somme inférieure prescrite, que le titulaire de permis doit payer à l'organisme d'application ou, en l'absence d'organisme d'application, au ministre des Finances.
5. Suspendre ou différer, pour la durée et aux conditions qu'il fixe, l'obligation de suivre d'autres cours de formation, leur financement, la prise de dispositions pour les offrir et leur financement, ou l'imposition de l'amende.
6. Fixer et imposer les dépens que le titulaire de permis doit payer à l'organisme d'application ou, en l'absence d'organisme d'application, au ministre des Finances.

Appel

(5) Une partie à l'instance disciplinaire peut interjeter appel de l'ordonnance définitive du comité de discipline devant le comité d'appel.

Pouvoir du comité d'appel

(6) Le comité d'appel peut, par ordonnance, annuler, confirmer ou modifier l'ordonnance du comité de discipline et peut prendre une ordonnance en vertu du paragraphe (4).

Cours de formation

(7) Le titulaire de permis suit le cours de formation exigé en application du paragraphe (4) :

- a) dans le délai précisé dans l'ordonnance du comité de discipline, si l'exigence n'est pas portée en appel;
- b) dans le délai précisé dans l'ordonnance du comité d'appel, si l'exigence est portée en appel;
- c) dès que cela est raisonnablement possible après la dernière ordonnance prise à l'égard du cours de formation, si aucun délai n'est précisé dans cette ordonnance.

Prise de dispositions pour offrir des cours de formation et financement de ceux-ci

(8) Le fournisseur de services d'inspection immobilière qui est tenu par le paragraphe (4) de financer les cours de formation suivis par les inspecteurs immobiliers qu'il emploie ou de prendre des dispositions pour offrir de tels cours et les financer le fait :

- a) dans le délai précisé dans l'ordonnance du comité de discipline, si l'exigence n'est pas portée en appel;
- b) dans le délai précisé dans l'ordonnance du comité d'appel, si l'exigence est portée en appel;
- c) dès que cela est raisonnablement possible après la dernière ordonnance prise à l'égard du cours de formation, si aucun délai n'est précisé dans cette ordonnance.

Paie de l'amende

(9) Le titulaire de permis paie toute amende imposée en vertu du paragraphe (4) :

- a) au plus tard le jour précisé dans l'ordonnance du comité de discipline, si l'amende n'est pas portée en appel;
- b) au plus tard le jour précisé dans l'ordonnance du comité d'appel, si l'amende est portée en appel;
- c) au plus tard le 60^e jour qui suit la date de la dernière ordonnance prise à l'égard de l'amende, si aucun jour n'est précisé dans cette ordonnance.

Consultation par le public

(10) Les décisions du comité de discipline et du comité d'appel sont rendues publiques de la manière et à la fréquence prescrites, le cas échéant.

INSPECTIONS ET ENQUÊTES

Inspecteurs

59 (1) Le registrateur est d'office inspecteur.

Nomination

(2) Le registrateur peut nommer des personnes en qualité d'inspecteurs pour effectuer des inspections.

Attestation de nomination

(3) Le registrateur délivre une attestation de nomination portant sa signature, ou un fac-similé de celle-ci, à chaque inspecteur.

Production de l'attestation de nomination

(4) L'inspecteur qui effectue une inspection en vertu de la présente loi produit sur demande son attestation de nomination.

Inspections sans mandat

60 (1) L'inspecteur peut, sans mandat ou ordonnance du tribunal, effectuer une inspection conformément au présent article pour, selon le cas :

- a) vérifier que la présente loi et les règlements sont observés;
- b) traiter une plainte visée à l'article 57;
- c) vérifier que le titulaire de permis a toujours le droit de l'être.

Pouvoir de pénétrer dans des locaux

(2) Dans le cadre d'une inspection, l'inspecteur peut, sans mandat ou ordonnance du tribunal et à toute heure raisonnable, pénétrer dans les locaux commerciaux d'un titulaire de permis et les inspecter.

Pouvoirs de l'inspecteur

(3) Dans le cadre d'une inspection, l'inspecteur :

- a) a le droit d'avoir libre accès à l'argent, aux objets de valeur et aux documents et aux dossiers de la personne en cause qui se rapportent à l'inspection;
- b) peut présenter des demandes raisonnables de renseignements, verbalement ou par écrit, relativement à toute chose qui se rapporte à l'inspection;

- c) peut exiger d'une personne qu'elle produise un document ou un dossier qui se rapporte à l'inspection et qu'elle fournisse l'aide qui est raisonnablement nécessaire, notamment en recourant à un dispositif ou système d'archivage, de traitement ou d'extraction des données pour produire le document ou le dossier sous quelque forme que ce soit;
- d) peut recourir, en vue de produire des renseignements qui se rapportent à l'inspection et sous quelque forme que ce soit, à tout dispositif ou système d'archivage, de traitement ou d'extraction des données utilisé pour exercer les activités d'un titulaire de permis;
- e) peut, après avoir donné un récépissé à cet effet, et afin de les examiner et d'en tirer des copies, prendre des choses qui se rapportent à l'inspection, y compris tout disque d'archivage des données ou autre dispositif d'extraction des données, en vue de produire des renseignements, mais doit ensuite les rendre promptement à la personne en cause.

Interdiction de recourir à la force

- (4) L'inspecteur ne doit pas recourir à la force pour pénétrer dans des locaux et les inspecter en vertu du présent article.

Interdiction de faire entrave

- (5) Nul ne doit faire entrave à l'inspecteur qui effectue une inspection, ni retenir, dissimuler, altérer ou détruire de l'argent ou des documents ou des dossiers qui se rapportent à l'inspection.

Conformité

- (6) Si un inspecteur exige d'une personne qu'elle produise un document ou un dossier et qu'elle fournisse de l'aide aux termes de l'alinéa (3) c), celle-ci doit obtempérer.

Admissibilité des copies

- (7) La copie d'un document ou d'un dossier qui est certifiée conforme à l'original par un inspecteur est admissible en preuve au même titre que l'original et a la même valeur probante.

Nomination d'enquêteurs

- 61 (1) Le directeur peut nommer des enquêteurs pour effectuer des enquêtes.

Attestation de nomination

- (2) Le directeur délivre une attestation de nomination portant sa signature, ou un fac-similé de celle-ci, à chaque enquêteur.

Production de l'attestation de nomination

- (3) L'enquêteur qui effectue une enquête en vertu de la présente loi produit sur demande son attestation de nomination.

Enquêtes avec mandat

- 62 (1) Sur demande sans préavis d'un enquêteur, un juge de paix peut délivrer un mandat s'il est convaincu, sur la foi d'une dénonciation faite sous serment, qu'il existe des motifs raisonnables de croire :

- a) d'une part, qu'une personne a contrevenu ou contrevient à la présente loi ou aux règlements ou a commis une infraction à une loi de toute autorité législative qui touche son aptitude à être titulaire d'un permis;
- b) d'autre part :
 - (i) soit qu'une chose quelconque se rapportant à la contravention à la présente loi ou aux règlements ou à l'aptitude de la personne à être titulaire d'un permis se trouve dans un bâtiment, un logement, un contenant ou un lieu,
 - (ii) soit que des renseignements ou des éléments de preuve se rapportant à la contravention à la présente loi ou aux règlements ou à l'aptitude de la personne à être titulaire d'un permis pourront être obtenus au moyen d'une technique ou méthode d'enquête ou d'un acte qui est mentionné dans le mandat.

Pouvoirs conférés par le mandat

- (2) Sous réserve des conditions qu'il précise, le mandat obtenu en vertu du paragraphe (1) autorise l'enquêteur à faire ce qui suit :

- a) pénétrer dans le bâtiment, le logement, le contenant ou le lieu précisé dans le mandat ou y avoir accès, et examiner et saisir toute chose mentionnée dans le mandat;
- b) présenter des demandes raisonnables de renseignements, verbalement ou par écrit, relativement à toute chose pertinente;
- c) exiger d'une personne qu'elle produise les renseignements ou les éléments de preuve mentionnés dans le mandat et qu'elle fournisse l'aide qui est raisonnablement nécessaire, notamment en recourant à un dispositif ou système d'archivage, de traitement ou d'extraction des données pour produire, sous quelque forme que ce soit, les renseignements ou les éléments de preuve mentionnés dans le mandat;

- d) recourir, en vue de produire, sous quelque forme que ce soit, des renseignements ou des éléments de preuve mentionnés dans le mandat, à tout dispositif ou système d'archivage, de traitement ou d'extraction des données utilisé pour exercer les activités d'un titulaire de permis;
- e) employer toute technique ou méthode d'enquête ou accomplir tout acte mentionné dans le mandat.

Entrée dans un logement

(3) Malgré le paragraphe (2), l'enquêteur ne doit exercer le pouvoir, conféré par un mandat, de pénétrer dans un lieu ou une partie d'un lieu utilisé comme logement que si le juge de paix :

- a) est informé du fait que le mandat est demandé afin d'autoriser l'entrée dans un logement;
- b) autorise l'entrée.

Conditions du mandat

(4) Le mandat obtenu en vertu du paragraphe (1) est assorti des conditions que le juge de paix estime souhaitables pour faire en sorte que la perquisition qu'il autorise soit raisonnable dans les circonstances.

Expiration du mandat

(5) Le mandat délivré en vertu du présent article précise sa date d'expiration, qui ne doit pas tomber plus de 30 jours après sa délivrance. Toutefois, un juge de paix peut reporter la date d'expiration d'au plus 30 jours sur demande sans préavis d'un enquêteur.

Heures d'exécution

(6) Sauf mention contraire, l'entrée ou l'accès qu'autorise un mandat délivré en vertu du présent article a lieu entre 6 heures et 21 heures.

Recours à la force

(7) L'enquêteur peut demander à des agents de police de l'aider à exécuter le mandat et peut recourir à toute la force raisonnablement nécessaire pour l'exécuter.

Entrave

(8) Nul ne doit faire entrave à l'enquêteur qui exécute un mandat en vertu du présent article, ni retenir, dissimuler, altérer ou détruire des choses pertinentes dans le cadre de l'enquête qu'il effectue conformément au mandat.

Experts

(9) Le mandat peut autoriser des personnes qui possèdent des connaissances particulières, spécialisées ou professionnelles, et toute autre personne au besoin, à accompagner l'enquêteur et à l'aider à exécuter le mandat.

Obligation d'obtempérer

(10) Si un enquêteur exige d'une personne qu'elle produise des renseignements ou des éléments de preuve ou qu'elle fournisse de l'aide aux termes de l'alinéa (2) c), celle-ci doit obtempérer.

Restitution des choses saisies

(11) L'enquêteur qui saisit quoi que ce soit en vertu du présent article ou de l'article 63 peut en faire une copie, après quoi il le rend dans un délai raisonnable.

Admissibilité

(12) La copie d'un document ou d'un dossier qui est certifiée conforme à l'original par un enquêteur est admissible en preuve au même titre que l'original et a la même valeur probante.

Saisie de choses non précisées

63 L'enquêteur qui est légitimement présent dans un lieu en vertu d'un mandat ou autrement dans l'exercice de ses fonctions peut, sans mandat, saisir toute chose qui est en évidence et dont il a des motifs raisonnables de croire qu'elle fournira des preuves relatives à une contravention à la présente loi ou aux règlements.

Perquisitions en cas d'urgence

64 (1) Un enquêteur peut exercer sans mandat les pouvoirs visés au paragraphe 62 (2) lorsque l'urgence de la situation ne rend pas raisonnablement possible l'obtention du mandat, pourvu que les conditions de sa délivrance soient réunies.

Logements

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux bâtiments ou parties de bâtiments qui sont utilisés comme logements.

Recours à la force

(3) Dans l'exercice des pouvoirs que lui confère le présent article, l'enquêteur peut faire appel à des agents de police et recourir à toute la force raisonnablement nécessaire.

Application de l'art. 62

(4) Les paragraphes 62 (8) à (12) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux perquisitions effectuées en vertu du présent article.

EXÉCUTION**Ordonnances d'observation**

65 (1) S'il lui semble qu'une personne n'observe pas la présente loi, les règlements ou une ordonnance prise ou rendue en vertu de celle-ci, le directeur peut, par voie de requête, demander à la Cour supérieure de justice de rendre une ordonnance lui enjoignant de les observer. Sur présentation de la requête, la Cour peut rendre l'ordonnance qu'elle estime indiquée.

Idem

(2) Le paragraphe (1) s'applique en plus des autres recours dont dispose le directeur, qu'il ait exercé ou non les droits que lui confèrent ces recours.

Appel

(3) Il peut être interjeté appel de l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) devant la Cour divisionnaire.

Infractions

66 (1) Est coupable d'une infraction la personne ou l'entité, à l'exclusion de l'organisme d'application, qui, selon le cas :

- a) fournit de faux renseignements, soit dans une demande ou une requête présentée en vertu de la présente loi, soit dans une déclaration ou un rapport qu'exige la présente loi;
- b) n'observe pas une ordonnance prise ou rendue, une directive donnée ou une autre exigence imposée en vertu de la présente loi, à l'exclusion d'une ordonnance prise en vertu de l'article 58;
- c) contrevient à un article de la présente loi ou des règlements, à l'exclusion d'un code de déontologie établi en vertu de l'article 75, ou ne l'observe pas.

Fournisseurs de services d'inspection immobilière

(2) Est coupable d'une infraction le dirigeant ou l'administrateur d'un fournisseur de services d'inspection immobilière qui ne prend pas de précautions raisonnables pour l'empêcher de commettre une infraction prévue au paragraphe (1).

Peines

(3) La personne ou l'entité qui est déclarée coupable d'une infraction prévue par la présente loi est passible :

- a) d'une amende maximale de 50 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour, ou d'une seule de ces peines, s'il s'agit d'un particulier;
- b) d'une amende maximale de 250 000 \$, s'il ne s'agit pas d'un particulier.

Prescription

(4) Est irrecevable l'instance introduite en vertu du présent article plus de deux ans après que les faits sur lesquels elle se fonde sont venus à la connaissance du directeur.

Ordonnance : indemnité ou restitution

67 (1) Le tribunal qui déclare une personne ou une entité coupable d'une infraction prévue à l'article 66 peut, en plus de lui infliger une autre peine, lui ordonner de verser une indemnité ou d'effectuer une restitution.

Cas où l'assureur a payé

(2) Si une ordonnance est rendue en faveur d'une personne ou d'une entité en vertu du paragraphe (1) et qu'un assureur lui a déjà versé une indemnité ou a déjà effectué la restitution en sa faveur, la personne ou l'entité à qui il est ordonné de verser l'indemnité ou d'effectuer la restitution remet la somme à l'assureur.

Défaut de paiement d'une amende

68 (1) En cas de défaut de paiement, depuis au moins 60 jours, d'une amende payable par suite d'une déclaration de culpabilité pour une infraction prévue à l'article 66, le directeur peut divulguer à une agence de renseignements sur le consommateur le nom de la personne en défaut, le montant de l'amende et la date depuis laquelle son paiement est en défaut.

Paiement effectué

(2) Dans les 10 jours qui suivent la date à laquelle il a été avisé du paiement intégral de l'amende, le directeur en informe l'agence de renseignements sur le consommateur.

Privilèges et charges

69 (1) En cas de défaut de paiement, depuis au moins 60 jours, d'une amende payable par suite d'une déclaration de culpabilité pour une infraction prévue à l'article 66, le directeur peut, par ordonnance, créer un privilège sur les biens de la personne ou de l'entité en cause.

Privilèges sur des biens meubles

(2) Si le privilège créé par le directeur en vertu du paragraphe (1) concerne des biens meubles :

- a) la *Loi sur les sûretés mobilières*, à l'exclusion de la partie V, s'applique avec les adaptations nécessaires au privilège, malgré l'alinéa 4 (1) a) de cette loi;
- b) le privilège est réputé une sûreté qui grève les biens meubles pour l'application de la *Loi sur les sûretés mobilières*;
- c) le directeur peut rendre la sûreté visée à l'alinéa b) opposable pour l'application de la *Loi sur les sûretés mobilières* en enregistrant un état de financement en application de cette loi.

Privilèges et charges sur des biens immeubles

(3) Si le privilège créé par le directeur en vertu du paragraphe (1) concerne un bien immeuble de la personne ou de l'entité tenue de payer l'amende, le directeur peut l'enregistrer à l'égard du bien au bureau d'enregistrement immobilier compétent et l'obligation qui découle du privilège devient une charge sur le bien au moment de son enregistrement.

Interdiction : démarches visant la vente

(4) Le directeur ne doit pas entreprendre de démarches visant la vente d'un bien immeuble à l'égard duquel il a enregistré un privilège en vertu du paragraphe (3).

Produit de la vente

(5) Si un privilège est rendu opposable par enregistrement en vertu du paragraphe (2) ou qu'il est enregistré à l'égard d'un bien immeuble en vertu du paragraphe (3) et que le bien qu'il concerne est vendu, le directeur veille à ce que les sommes qu'il reçoit par suite de la vente soient affectées au paiement de l'amende.

Mainlevée du privilège

(6) Dans les 10 jours qui suivent la date à laquelle il a connaissance du paiement intégral de l'amende, le directeur :

- a) d'une part, donne mainlevée de l'enregistrement de l'état de financement enregistré en vertu de l'alinéa (2) c);
- b) d'autre part, enregistre une mainlevée de la charge créée au moment de l'enregistrement d'un privilège en application du paragraphe (3).

**PARTIE VI
DISPOSITIONS GÉNÉRALES****Confidentialité**

70 (1) Quiconque obtient des renseignements dans l'exercice de pouvoirs ou de fonctions qui se rapportent à l'application de la présente loi ou des règlements est tenu au secret à leur égard et ne doit rien en divulguer à qui que ce soit, sauf, selon le cas :

- a) dans la mesure où l'exige toute instance introduite en vertu de la présente loi ou l'application de celle-ci ou des règlements;
- b) à un ministère ou à un organisme d'un gouvernement chargé de l'application de textes législatifs qui sont semblables à la présente loi ou qui protègent les consommateurs, ou à une autre entité à laquelle est confiée l'application de tels textes;
- c) dans la mesure où l'autorise la *Loi de 2007 sur la modernisation de la réglementation*;
- d) à une entité ou à une organisation prescrite, si la divulgation a pour objet la protection des consommateurs;
- e) à un organisme chargé de l'exécution de la loi;
- f) à son avocat;
- g) avec le consentement de la personne à laquelle se rapportent les renseignements.

Témoignage

(2) Nul ne doit être contraint à témoigner dans une instance civile relativement à des renseignements obtenus dans l'exercice de pouvoirs ou de fonctions qui se rapportent à l'application de la présente loi ou des règlements, sauf dans une instance introduite en vertu de celle-ci.

Signification

71 (1) Les avis, ordonnances et demandes sont suffisamment remis ou signifiés s'ils sont :

- a) soit remis à personne;
- b) soit envoyés par courrier recommandé;
- c) soit envoyés d'une autre manière qui permet à l'expéditeur d'en prouver la réception.

Signification réputée faite

(2) La signification faite par courrier recommandé est réputée faite le troisième jour qui suit la date de la mise à la poste, à moins que le destinataire ne démontre que, agissant de bonne foi, il n'a reçu l'avis, l'ordonnance ou la demande qu'à une date ultérieure pour cause d'absence, d'accident ou de maladie ou pour un autre motif indépendant de sa volonté.

Exception

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), le Tribunal peut ordonner le recours à tout autre mode de signification qu'il estime indiqué dans les circonstances.

Droits

72 (1) Le ministre peut, par arrêté, fixer les droits qui sont payables en application de la présente loi pour un permis, le renouvellement d'un permis, le dépôt tardif de documents et d'autres démarches administratives.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas s'il y a un organisme d'application.

Partie III de la Loi de 2006 sur la législation

(3) Les arrêtés pris en vertu du présent article ne sont pas des règlements pour l'application de la partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation*.

Déclaration admissible en preuve

73 (1) Les déclarations concernant l'une ou l'autre des questions suivantes qui se présentent comme étant attestées par le directeur sont admissibles en preuve dans toute instance et font foi, en l'absence de preuve contraire, des faits qui y sont énoncés, sans qu'il soit nécessaire d'établir sa qualité officielle ni l'authenticité de sa signature :

- a) l'agrément ou le non-agrément d'une personne;
- b) le dépôt ou le non-dépôt d'un document qui doit ou peut être déposé auprès du registraire;
- c) la date à laquelle les faits sur lesquels l'instance est fondée sont venus à la connaissance du directeur;
- d) toute autre question qui se rapporte à l'agrément ou au non-agrément de personnes ou au dépôt ou au non-dépôt de renseignements.

Force probante des documents

(2) Les documents rédigés en application de la présente loi qui se présentent comme étant signés par le directeur ou leurs copies certifiées conformes sont admissibles en preuve dans toute instance et font foi, en l'absence de preuve contraire, qu'ils sont signés par lui, sans qu'il soit nécessaire d'établir sa qualité officielle ni l'authenticité de sa signature.

Renseignements concernant les titulaires de permis

74 (1) Le registraire rend publics le nom des titulaires de permis et les autres renseignements prescrits les concernant, selon ce qu'exigent les règlements.

Idem

(2) Le nom des titulaires de permis est rendu public sous la forme et de la manière prescrites et est accompagné des renseignements prescrits.

Règlements du ministre, codes

75 (1) Le ministre peut, par règlement :

- a) regir les exigences en matière de formation, d'expérience et d'examen applicables aux demandeurs de permis ou de renouvellement de permis et aux titulaires de permis, y compris :
 - (i) exiger qu'ils satisfassent aux exigences en matière de formation précisées par le conseil d'administration de l'organisme d'application, le ministre, le directeur ou le registraire ou qu'ils terminent le programme d'études ou suivent le ou les cours désignés par le même conseil, ministre, directeur ou registraire,
 - (ii) autoriser le conseil d'administration de l'organisme d'application, le ministre, le directeur ou le registraire à désigner les organismes autorisés à fournir les programmes et les cours désignés en vertu du sous-alinéa (i).

- (iii) exiger que les exigences en matière de formation précisées en vertu du sous-alinéa (i) et la liste des programmes et des cours désignés en vertu de ce sous-alinéa soient mises à la disposition du public;
- b) régir les exigences que doit respecter l'inspecteur immobilier lorsqu'il effectue une inspection immobilière, notamment :
 - (i) prescrire les caractéristiques et les composantes à inspecter dans le logement ou le bien résidentiel et la manière de le faire,
 - (ii) préciser le travail que les inspecteurs immobiliers agréés sont tenus d'accomplir dans le cadre d'une inspection immobilière,
 - (iii) adopter par renvoi, avec les modifications qu'il juge nécessaires ou souhaitables, tout ou partie d'un code ou d'une norme régissant une question relative à l'inspection, et en exiger l'observation;
- c) régir l'assurance que les titulaires de permis doivent souscrire, y compris :
 - (i) prescrire les types d'assurance qu'ils doivent souscrire,
 - (ii) prescrire la somme minimale assurée qu'ils doivent souscrire pour chaque type d'assurance,
 - (iii) régir l'assurance collective qu'ils souscrivent, notamment :
 - (A) autoriser le conseil d'administration de l'organisme d'application désigné ou, en l'absence d'un tel organisme, le ministre à prendre des mesures pour qu'une assurance collective soit offerte, à l'administrer en leur nom et à agir à titre d'assuré nommément désigné,
 - (B) exiger qu'ils participent au régime d'assurance collective;
- d) établir un code de déontologie pour l'application de l'article 58;
- e) régir la compétence et la procédure de tout comité constitué en application de la présente loi;
- f) traiter des questions pour lesquelles le pouvoir de prendre des règlements lui est délégué par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l'alinéa 76 (1) w).

Code de déontologie

(2) Un règlement pris en vertu de l'alinéa (1) f) peut faire partie d'un code de déontologie établi en vertu de l'alinéa (1) d).

Incompatibilité

(3) Les règlements que le lieutenant-gouverneur en conseil prend en vertu de l'article 76 l'emportent sur tout règlement incompatible pris en vertu du présent article.

Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil

76 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) définir, pour l'application de la présente loi et des règlements, tout terme utilisé mais non défini dans la présente loi;
- b) préciser toute question ou chose que la présente loi mentionne comme étant prescrite ou devant s'effectuer conformément aux règlements, à l'exclusion d'une question ou d'une chose que la présente loi mentionne comme étant prescrite par le ministre;
- c) soustraire une personne, une catégorie de personnes ou une catégorie d'activités à l'application d'une disposition de la présente loi ou des règlements et assortir toute dispense de conditions;
- d) préciser les exigences auxquelles doit satisfaire une personne visée à l'article 2 afin d'être soustraite à l'application de la présente loi;
- e) préciser les dispositions de la présente loi et des règlements auxquelles est assujettie une personne visée à l'article 2 dans les circonstances précisées dans les règlements;
- f) traiter des demandes de permis ou de renouvellement de permis;
- g) exiger que le demandeur de permis ou de renouvellement de permis fournisse des renseignements au registrateur au sujet d'autres personnes pour l'aider à déterminer si ces personnes sont ou peuvent être des personnes intéressées;
- h) préciser les renseignements que les titulaires de permis doivent fournir au registrateur et exiger que ces renseignements soient appuyés d'un affidavit;
- i) exiger que le registrateur rende public le nom des titulaires de permis et prescrire la forme sous laquelle et la manière dont il doit le faire, et préciser les autres renseignements les concernant qu'il doit rendre publics;
- j) sous réserve de l'alinéa 75 (1) b), préciser les responsabilités des fournisseurs de services d'inspection immobilière ou des inspecteurs immobiliers;

- k) prescrire les questions que les inspecteurs immobiliers doivent divulguer aux fournisseurs de services d'inspection immobilière qui les emploient ou qui sont des employeurs éventuels, et les circonstances dans lesquelles ces divulgations sont exigées;
- l) sous réserve de l'alinéa 75 (1) b), régir les activités des titulaires de permis, y compris :
 - (i) préciser les conditions que les fournisseurs de services d'inspection immobilière agréés et les inspecteurs immobiliers agréés agissant aux termes de l'alinéa 37 (2) b) sont tenus d'inclure dans les contrats d'inspection immobilière qu'ils concluent avec leurs clients,
 - (ii) préciser les questions que les titulaires de permis doivent divulguer au cours de la tenue d'une inspection immobilière ou de l'exécution d'un contrat d'inspection immobilière et le moment où ils doivent le faire, y compris les conditions dans lesquelles ces divulgations sont exigées et les questions relatives aux intérêts détenus, selon le cas, dans :
 - (A) des fournisseurs de services d'inspection immobilière, autres que ceux qui les emploient, dans le cas des inspecteurs immobiliers,
 - (B) d'autres fournisseurs de services d'inspection immobilière, dans le cas des fournisseurs de services d'inspection immobilière,
 - (iii) préciser les déclarations que les titulaires de permis doivent fournir à l'égard de la tenue d'une inspection immobilière ou de l'exécution d'un contrat d'inspection immobilière, la manière dont ils doivent le faire, leur contenu, les circonstances dans lesquelles elles ne sont pas exigées et les conséquences du défaut de les fournir;
- m) exiger que les titulaires de permis fournissent une preuve de leur permis sur demande et dans les circonstances prescrites et préciser la nature de la preuve et la manière dont elle doit être fournie;
- n) exiger que les titulaires de permis tiennent des locaux commerciaux qui soient conformes aux règles prescrites;
- o) traiter des exigences en matière de sûreté financière qui s'appliquent aux titulaires de permis, y compris exiger qu'ils fournissent un cautionnement, qu'ils soient assurés ou qu'ils disposent de garanties accessoires, et prescrire la réalisation des cautionnements, la disposition du produit et les autres conditions relatives aux exigences en matière de sûreté financière;
- p) régir les documents et les dossiers que doivent conserver les titulaires de permis, y compris la manière dont ils sont conservés, l'endroit où ils le sont et leur délai de conservation, et autoriser le registrateur à préciser l'endroit où ils doivent être conservés;
- q) préciser la marche à suivre et les autres questions relatives aux plaintes présentées en vertu de l'article 57;
- r) régir la composition du comité de discipline et du comité d'appel et, sous réserve du paragraphe 58 (3), régir les questions relatives à la nomination de leurs membres;
- s) traiter des inspections et des enquêtes prévues par la présente loi;
- t) exiger que tout renseignement exigé en vertu de la présente loi se présente sous la forme approuvée par le directeur, le registrateur ou le ministre, selon ce que précise le règlement;
- u) préciser des règles relatives aux adresses aux fins de signification pour l'application de la présente loi;
- v) autoriser le directeur ou le conseil d'administration de l'organisme d'application à mettre en œuvre des programmes d'assurance de la qualité relativement à l'application de la présente loi ou des règlements et à utiliser les renseignements recueillis en vertu de la présente loi pour les besoins de ces programmes;
- w) déléguer au ministre le pouvoir de prendre un règlement en vertu du présent article;
- x) prévoir toute mesure de transition nécessaire pour la mise en application efficace de la présente loi ou des règlements, notamment :
 - (i) autoriser les personnes qui ne sont pas des titulaires de permis, mais qui concluent un contrat d'inspection immobilière avec un client avant l'entrée en vigueur de l'article 37, à continuer d'exécuter le contrat, sous réserve des exigences énoncées dans les règlements,
 - (ii) régir l'application de dispositions prescrites de la présente loi et des règlements aux titulaires de permis et aux autres personnes prescrites.

Pouvoir résiduel d'agir

(2) Malgré toute délégation qu'il fait au ministre en vertu de l'alinéa (1) w) et sans avoir à révoquer la délégation, le lieutenant-gouverneur en conseil conserve le pouvoir de prendre des règlements à l'égard du pouvoir qui fait l'objet de la délégation.

Non une révocation de la délégation

(3) La prise d'un règlement auquel s'applique le paragraphe (2) par le lieutenant-gouverneur en conseil n'entraîne la révocation d'une délégation faite en vertu du présent article que si le règlement le précise.

Maintien des règlements du ministre

(4) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, révoquer la délégation faite en faveur du ministre en vertu de l'alinéa (1) w). Toutefois, la révocation n'entraîne pas l'abrogation des règlements pris jusque-là par le ministre en vertu du pouvoir délégué.

Maintien de l'organisme appelé Ontario Association of Home Inspectors

77 (1) L'organisme appelé Ontario Association of Home Inspectors constitué comme personne morale sans capital-actions en vertu de la loi intitulée *Ontario Association of Home Inspectors Act, 1994*, qui constitue le chapitre Pr65, dans sa version antérieure à son abrogation, est maintenu comme personne morale à laquelle s'applique la partie III de la *Loi sur les personnes morales*.

Objets maintenus

(2) Les objets de la personne morale sont ceux qui sont énoncés à l'article 3 de la loi intitulée *Ontario Association of Home Inspectors Act, 1994*, qui constitue le chapitre Pr65, dans sa version antérieure à son abrogation.

PARTIE VII MODIFICATIONS À LA PRÉSENTE LOI

Modifications à la présente loi

78 (1) L'alinéa 8 b) est modifié par remplacement de «la *Loi sur les personnes morales*» par «la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif*» au début de l'alinéa.

(2) Le paragraphe 23 (1) est modifié par remplacement de «la *Loi sur les personnes morales*» par «la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif*» à la fin du paragraphe.

PARTIE VIII MODIFICATIONS COMPLÉMENTAIRES ET ABROGATIONS

Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis

79 Le paragraphe 11 (1) de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis* est modifié par adjonction de ce qui suit :

Loi de 2017 sur les inspections immobilières

Loi intitulée Ontario Association of Home Inspectors Act, 1994

80 La loi intitulée *Ontario Association of Home Inspectors Act, 1994*, chapitre Pr65, est abrogée.

Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre

81 (1) Le tableau 1 de la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre* est modifié par suppression du point 17.

(2) Le tableau 1 de la *Loi* est modifié par adjonction du point suivant :

51.1	Loi de 2017 sur les inspections immobilières	Organisme d'application désigné en vertu du paragraphe 3 (1) de la <i>Loi de 2017 sur les inspections immobilières</i> ou, à défaut, ministre chargé de l'application de la loi habilitante
------	--	---

PARTIE IX ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Entrée en vigueur

82 (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), la loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(2) L'article 77 et le paragraphe 81 (1) entrent en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 80.

(3) Le paragraphe 78 (1) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 211 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 8 de la présente loi.

(4) Le paragraphe 78 (2) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 211 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 23 de la présente loi.

Titre abrégé

83 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur les inspections immobilières*.

**ANNEXE 2
MODIFICATION D'AUTRES LOIS****LOI SUR LES SERVICES DE RECouvreMENT ET DE RÈGLEMENT DE DETTE**

1 (1) Le paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette* est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«en souffrance» Créance en souffrance qui répond aux critères prescrits, le cas échéant. («arrears»)

«évaluateur» Personne désignée par écrit par le registrateur comme étant autorisée à prendre, en vertu de l'article 29.0.1, une ordonnance qui impose une pénalité administrative. («assessor»)

«pénalité administrative» Pénalité administrative imposée en vertu de l'article 29.0.1. («administrative penalty»)

(2) La définition de «agence de recouvrement» au paragraphe 1 (1) de la *Loi* est modifiée par adjonction de l'alinéa suivant :

d) d'une personne qui achète des créances en souffrance et les recouvre.

(3) Les définitions de «ministère» et «ministre» au paragraphe 1 (1) de la *Loi* sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

«ministère» Le ministère du ministre. («Ministry»)

«ministre» Le ministre des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs ou l'autre membre du Conseil exécutif qui est chargé de l'application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

(4) La définition de «personne inscrite» au paragraphe 1 (1) de la *Loi* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«personne inscrite» Agence de recouvrement inscrite. («registrant»)

2 (1) L'alinéa 2 (1) a) de la *Loi* est modifié par insertion de «sous réserve des règlements,» au début de l'alinéa.

(2) L'alinéa 2 (1) e) de la *Loi* est modifié par remplacement de «aux banques mentionnées à l'annexe I ou II de la *Loi sur les banques* (Canada)» par «aux banques ou aux banques étrangères autorisées au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques* (Canada)».

(3) Le paragraphe 2 (1) de la *Loi* est modifié par adjonction des alinéas suivants :

h) sous réserve des règlements, à une personne qui achète des créances par l'acquisition d'une entreprise ou la fusion avec une entreprise dans le cadre d'une opération comprenant le transfert des comptes clients;

i) sous réserve des règlements, à une personne qui fait l'acquisition de créances par la saisie de comptes clients aux termes d'un contrat de sûreté;

j) sous réserve des règlements, à une personne qui fait l'acquisition d'une créance par cession du contrat ayant donné lieu à la créance dans le but de financer une opération;

k) sous réserve des règlements, à une personne qui achète un accord de financement ou un groupe d'accords de financement ou les paiements exigibles aux termes de l'accord de financement ou du groupe d'accords de financement;

l) sous réserve des règlements, à une personne qui achète une créance lui permettant de recouvrer celle-ci sous le nom du créancier initial;

m) sous réserve des règlements, à une personne qui conclut un accord pour financer l'achat de biens ou de services et qui cède les droits aux paiements aux termes de l'accord à un tiers, même si elle continue de recouvrer ces paiements pour le compte du tiers.

3 L'article 3 de la *Loi* est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Politiques

(3) Le registrateur peut établir des politiques écrites concernant l'interprétation, l'administration et l'exécution de la présente loi.

Registre public

(4) S'il établit des politiques écrites en vertu du paragraphe (3), le registrateur tient un registre public de celles-ci conformément aux exigences prescrites.

4 (1) Le paragraphe 4 (1) de la *Loi* est modifié par suppression de «ou agir à titre d'agent de recouvrement,».

(2) L'article 4 de la *Loi* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Responsabilité à l'égard des agents de recouvrement

(3) Une agence de recouvrement qui emploie ou nomme un particulier à titre d'agent de recouvrement, ou qui l'autorise à agir à ce titre, pour l'agence ou pour le compte de celle-ci doit faire preuve de diligence raisonnable pour veiller à ce qu'il se conforme à la présente loi et aux règlements lorsqu'il agit à ce titre.

5 (1) L'alinéa 20 (1) c) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- c) l'entrée en fonction, la nomination ou l'autorisation d'un agent de recouvrement, ou la cessation de ses fonctions, de sa nomination ou de son autorisation.

(2) Le paragraphe 20 (2) de la Loi est abrogé.

(3) Le paragraphe 20 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «aux paragraphes (1) et (2)» par «au paragraphe (1)».

6 L'alinéa 22 a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) recouvrer ou tenter de recouvrer, pour son propre compte ou en agissant pour le compte d'une personne, un montant supérieur à celui qui est dû par le débiteur;

7 Le paragraphe 24 (2) de la Loi est abrogé.**8 L'article 26 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :****Adresse de l'agent de recouvrement**

(1.1) L'adresse d'un agent de recouvrement est réputée être celle de l'agence de recouvrement qui l'emploie ou le nomme à ce titre ou l'autorise à agir à ce titre.

9 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :**PÉNALITÉS ADMINISTRATIVES****Ordonnance**

29.0.1 (1) L'évaluateur qui est convaincu qu'une personne a contrevenu ou contrevient à une disposition prescrite de la présente loi ou des règlements peut, par ordonnance, lui imposer une pénalité administrative conformément au présent article et aux règlements pris par le ministre.

Objet

(2) La pénalité administrative a pour objet d'encourager l'observation des exigences établies par la présente loi et les règlements.

Montant

(3) Le montant de la pénalité administrative tient compte de son objet et est prescrit par le ministre. Le montant prescrit ne doit pas être supérieur à 10 000 \$.

Forme de l'ordonnance

(4) L'ordonnance prise en vertu du paragraphe (1) qui impose une pénalité administrative à une personne se présente sous la forme que précise le registrateur.

Signification de l'ordonnance

(5) L'ordonnance est signifiée à la personne à qui la pénalité administrative est imposée de la manière que précise le registrateur.

Responsabilité absolue

(6) L'ordonnance prise en vertu du paragraphe (1) qui impose une pénalité administrative à une personne s'applique même si, selon le cas :

- a) la personne a pris toutes les mesures raisonnables pour empêcher la contravention sur laquelle se fonde l'ordonnance;
- b) au moment de la contravention, la personne croyait raisonnablement et en toute honnêteté à l'existence de faits erronés qui, avérés, auraient rendu la contravention non blâmable.

Aucun effet sur les infractions

(7) Il est entendu que le paragraphe (6) n'a pas pour effet de porter atteinte à la poursuite d'une infraction.

Autres mesures

(8) Sous réserve de l'article 29.0.3, une pénalité administrative peut être imposée seule ou en conjonction avec la prise, à l'encontre de la personne, d'une mesure prévue par la présente loi ou les règlements, notamment l'assujettissement de l'inscription à des conditions par le registrateur, la suspension ou la révocation de l'inscription ou le refus de la renouveler.

Prescription

(9) L'évaluateur ne doit pas prendre d'ordonnance en vertu du paragraphe (1) plus de deux ans après le jour où il prend connaissance de la contravention commise par la personne sur laquelle se fonde l'ordonnance.

Audience non obligatoire

(10) Sous réserve des règlements pris par le ministre, l'évaluateur n'est pas obligé de tenir une audience ni d'offrir à la personne la possibilité d'une audience avant de prendre une ordonnance contre elle en vertu du paragraphe (1).

Non-application d'une autre loi

(11) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas aux ordonnances que prend l'évaluateur en vertu du paragraphe (1).

Appel

29.0.2 (1) La personne à laquelle une ordonnance prise en vertu du paragraphe 29.0.1 (1) impose une pénalité administrative peut interjeter appel de l'ordonnance devant la personne prescrite par le ministre en lui remettant un avis écrit d'appel au plus tard 15 jours après avoir reçu l'ordonnance.

Prorogation du délai d'appel

(2) La personne prescrite visée au paragraphe (1) peut proroger le délai d'appel et préciser les circonstances dans lesquelles les prorogations sont accordées.

Forme de l'avis

(3) L'avis d'appel se présente sous la forme que précise la personne prescrite visée au paragraphe (1).

Dépôt de l'avis

(4) La personne contre qui l'ordonnance imposant une pénalité administrative est prise dépose l'avis d'appel de la manière que précise la personne prescrite visée au paragraphe (1).

Sursis

(5) L'appel interjeté conformément au paragraphe (1) sursoit à l'ordonnance jusqu'à ce qu'il soit tranché.

Possibilité de présenter des observations

(6) Avant de trancher un appel, la personne prescrite visée au paragraphe (1) donne à la personne contre qui l'ordonnance imposant une pénalité administrative est prise une occasion raisonnable de présenter des observations écrites.

Pouvoirs en cas d'appel

(7) Sur appel, la personne prescrite visée au paragraphe (1) peut confirmer, révoquer ou modifier l'ordonnance dans les limites éventuelles qu'établissent les règlements pris par le ministre.

Non-application d'une autre loi

(8) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas aux appels interjetés en vertu du présent article.

Effet du paiement de la pénalité

29.0.3 La personne contre qui une ordonnance imposant une pénalité administrative est prise qui paie la pénalité administrative conformément aux conditions de l'ordonnance, ou, si celle-ci est modifiée en appel, conformément aux conditions de l'ordonnance modifiée, ne peut être accusée d'une infraction à la présente loi à l'égard de la contravention sur laquelle se fonde l'ordonnance et aucune autre mesure ne peut être prise à son encontre relativement à cette même contravention.

Exécution forcée

29.0.4 (1) Si la personne contre qui une ordonnance imposant une pénalité administrative est prise ne paie pas la pénalité, contrairement aux conditions de l'ordonnance ou, si celle-ci est modifiée en appel, contrairement aux conditions de l'ordonnance modifiée, l'ordonnance peut être déposée auprès de la Cour supérieure de justice et exécutée comme s'il s'agissait d'une ordonnance de celle-ci.

Date de l'ordonnance

(2) Pour l'application de l'article 129 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, la date de dépôt de l'ordonnance auprès de la Cour est réputée la date de l'ordonnance.

Créance de la Couronne

(3) La pénalité administrative qui n'est pas payée, contrairement aux conditions de l'ordonnance qui l'impose ou, si celle-ci est modifiée en appel, contrairement aux conditions de l'ordonnance modifiée, constitue une créance de la Couronne et peut être exécutée à ce titre.

10 (1) La Loi est modifiée par adjonction de l'intertitre suivant immédiatement avant l'article 29.1 :

ARRÊTÉS RELATIFS AUX DROITS, RÈGLEMENTS ET DISPOSITION TRANSITOIRE

(2) La disposition 2 de l'article 29.1 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. Le traitement des avis donnés en application du paragraphe 20 (1) à l'égard de l'entrée en fonction, de la nomination ou de l'autorisation d'un agent de recouvrement ou de la cessation de ses fonctions, de sa nomination ou de son autorisation.

11 (1) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Règlements du ministre****29.2 Le ministre peut, par règlement :**

- a) régir toute question que la présente loi mentionne comme étant prescrite par lui ou prévue dans les règlements qu'il prend;
- b) régir les renseignements qu'une agence de recouvrement ou un agent de recouvrement est tenu de fournir dans tout avis qu'il doit envoyer à un débiteur lorsqu'il tente de recouvrer le paiement d'une créance auprès de celui-ci, lorsque ces renseignements s'ajoutent à ceux qu'un règlement pris en vertu de l'alinéa 30 (1) l'exige d'inclure dans l'avis;
- c) préciser des pénalités administratives pour contravention qui diffèrent selon les dispositions prescrites de la présente loi ou des règlements, les parties de ces dispositions prescrites ou les exigences prescrites de ces dispositions prescrites;
- d) prévoir que le montant prescrit d'une pénalité administrative visée au paragraphe 29.0.1 (3) doit être calculé sur la base précisée dans le règlement, notamment en fonction du nombre d'opérations comprises dans la contravention sur laquelle se fonde l'ordonnance imposant la pénalité;
- e) régir la marche à suivre pour la prise, en vertu de l'article 29.0.1, d'une ordonnance qui impose une pénalité administrative ainsi que les droits des parties visées par la marche à suivre, y compris le moment où l'ordonnance est réputée signifiée à la personne inscrite qu'elle vise;
- f) régir la procédure d'appel d'une ordonnance prise par un évaluateur en vertu de l'article 29.0.1 ainsi que les droits des parties visées par l'appel, y compris le moment où l'avis d'appel est réputé reçu.

(2) Le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 de l'annexe 5 de la Loi de 2009 sur les mesures budgétaires, l'article 29.2 de la Loi, tel qu'il est énoncé au paragraphe (1), est abrogé.

(3) Le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 de l'annexe 5 de la Loi de 2009 sur les mesures budgétaires, l'article 29.2 de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- 0.a) régir toute question que la présente loi mentionne comme étant prescrite par lui ou prévue dans les règlements qu'il prend;

(4) Le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 de l'annexe 5 de la Loi de 2009 sur les mesures budgétaires, l'alinéa 29.2 a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) exiger comme condition de son inscription qu'une agence de recouvrement fournisse une garantie financière contre les actes ou omissions qu'elle commet;

(5) Le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 de l'annexe 5 de la Loi de 2009 sur les mesures budgétaires, l'article 29.2 de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- h) régir les renseignements qu'une agence de recouvrement ou un agent de recouvrement est tenu de fournir dans tout avis qu'il doit envoyer à un débiteur lorsqu'il tente de recouvrer le paiement d'une créance auprès de celui-ci, lorsque ces renseignements s'ajoutent à ceux qu'un règlement pris en vertu de l'alinéa 30 (1) l'exige d'inclure dans l'avis;
- i) préciser des pénalités administratives pour contravention qui diffèrent selon les dispositions prescrites de la présente loi ou des règlements, les parties de ces dispositions prescrites ou les exigences prescrites de ces dispositions prescrites;
- j) prévoir que le montant prescrit d'une pénalité administrative visée au paragraphe 29.0.1 (3) doit être calculé sur la base précisée dans le règlement, notamment en fonction du nombre d'opérations comprises dans la contravention sur laquelle se fonde l'ordonnance imposant la pénalité;
- k) régir la marche à suivre pour la prise, en vertu de l'article 29.0.1, d'une ordonnance qui impose une pénalité administrative ainsi que les droits des parties visées par la marche à suivre, y compris le moment où l'ordonnance est réputée signifiée à la personne inscrite qu'elle vise;

- b) regir la procédure d'appel d'une ordonnance prise par un évaluateur en vertu de l'article 29.0.1 ainsi que les droits des parties visées par l'appel, y compris le moment où l'avis d'appel est réputé reçu.

12 (1) Le paragraphe 30 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- b) 1) préciser les exigences auxquelles une personne doit satisfaire, en plus de celles énoncées à l'un ou l'autre des alinéas 2 (1) a) et h) à m), afin d'être soustraite à l'application de la présente loi en vertu de ces alinéas;
- b) 2) préciser les dispositions de la présente loi et des règlements, sauf le paragraphe 4 (1) de la présente loi, auxquelles une personne visée à l'un ou l'autre des alinéas 2 (1) a) et h) à m) est assujettie dans les circonstances précisées dans les règlements;

(2) L'alinéa 30 (1) c) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- c) préciser tout ce qui est mentionné comme étant prescrit, à l'exclusion d'une question ou d'une chose que la présente loi mentionne comme étant prescrite par le ministre;

(3) Le paragraphe 30 (2) de la Loi est abrogé.

LOI DE 2002 SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR

13 La version française de la définition de «fournisseur» à l'article 1 de la *Loi de 2002 sur la protection du consommateur* est modifiée par remplacement de «en les offrant» par «en les vendant».

14 L'article 2 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Convention de fourniture d'appareils

(6) Malgré l'alinéa (2) f), il est entendu que la présente loi s'applique à une convention de consommation aux termes de laquelle un fournisseur fournit à un consommateur des marchandises qui ne font pas partie des biens immeubles au moment où les parties concluent la convention, mais qui le deviennent par la suite aux termes de la convention.

15 Le paragraphe 43 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Résiliation : délai de réflexion

(1) Le consommateur peut, sans aucun motif, résilier une convention directe en tout temps à compter du jour où il l'a conclue et jusqu'à 10 jours après en avoir reçu une copie écrite.

Disposition transitoire

(1.1) Malgré le paragraphe (1), ce paragraphe, dans sa version antérieure au jour de l'entrée en vigueur de l'article 15 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 donnant la priorité aux consommateurs (modifiant des lois en ce qui concerne la protection du consommateur)*, continue de s'appliquer à une convention directe exigeant que le fournisseur fournisse au consommateur un chauffe-eau ou d'autres marchandises ou services prescrits si les parties ont conclu la convention avant ce jour.

16 L'article 43.1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Restriction relative à la conclusion de certaines conventions directes

43.1 (1) Nul fournisseur, lorsqu'il est au logement d'un consommateur ou dans un autre lieu prescrit, ne doit solliciter le consommateur en vue de conclure une convention directe pour la fourniture de marchandises ou de services prescrits, ou conclure une telle convention, sauf si le consommateur a pris contact avec le fournisseur et lui a expressément demandé de se présenter à son logement ou dans l'autre lieu prescrit afin de conclure une telle convention.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe (1), les activités suivantes ne constituent pas de la sollicitation :

1. Laisser des documents de commercialisation au logement d'un consommateur ou dans un autre lieu prescrit pour l'application de ce paragraphe sans tenter de contacter le consommateur à propos d'une convention directe prescrite.
2. Les autres activités prescrites.

Convention nulle

(3) Est nulle toute convention directe que les parties concluent en contravention au paragraphe (1).

Conventions connexes nulles

(4) Toute convention qui se rapporte aux obligations du consommateur dans le cadre de la convention directe est nulle, notamment les conventions suivantes :

1. Une garantie ou une sûreté donnée par une caution afin de garantir l'exécution de ces obligations.
2. Une convention aux termes de laquelle le consommateur donne une sûreté afin de garantir l'exécution de ces obligations.

3. Une convention de crédit, au sens de la partie VII, que le consommateur conclut en tant qu'emprunteur à l'égard d'un prêt qu'il est tenu de payer aux termes de la convention directe et tout autre effet de paiement qu'il conclut à cet égard.

Marchandises ou services non sollicités

(5) Les marchandises ou services qu'un fournisseur fournit à un consommateur aux termes d'une convention directe qui est nulle sont réputés non sollicités et les paragraphes 13 (1), (2), (3), (6), (7) et (8) s'y appliquent.

Frais imposés par un tiers

(6) Si un fournisseur fournit des marchandises ou des services à un consommateur aux termes d'une convention directe qui est nulle et que le consommateur se voit imposer des frais par un tiers relativement à la convention, notamment des frais pour le retrait ou le retour de marchandises que le consommateur est tenu de retourner au tiers, le fournisseur est tenu de rembourser tous ces frais au consommateur.

Recouvrement du montant

(7) Le consommateur peut introduire une action, conformément à l'article 100, pour recouvrer le montant visé au paragraphe (6) et peut le déduire de tout montant qu'il doit au fournisseur aux termes de toute convention de consommation qu'il a conclue avec lui, à l'exception de la convention directe visée au paragraphe (1).

17 La Loi est modifiée par adjonction de la partie suivante :

PARTIE VII.1 CONVENTIONS POUR L'ENCAISSEMENT DES CHÈQUES DU GOUVERNEMENT

Définitions

85.1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«banque» Banque, banque étrangère autorisée ou coopérative de crédit fédérale au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques* (Canada). («bank»)

«caisse» ou «caisse populaire» S'entend au sens de la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions*. («credit union»)

«chèque du gouvernement» Chèque émis à un consommateur par le gouvernement de l'Ontario, un organisme gouvernemental ou le gouvernement fédéral. («government cheque»)

«gouvernement fédéral» Le gouvernement du Canada ainsi que ses ministères, organismes, conseils, commissions, fonctionnaires ou autres entités. («federal government»)

«organisme gouvernemental» S'entend de la Couronne du chef de l'Ontario, d'un organisme de la Couronne du chef de l'Ontario, d'une administration municipale, d'un organisme municipal prescrit ou de toute autre entité prescrite. («government agency»)

Application

85.2 (1) La présente partie s'applique à une convention de consommation aux termes de laquelle un fournisseur, à l'exclusion d'une caisse populaire, encaisse un chèque du gouvernement pour un consommateur.

Non-application aux banques

(2) Il est entendu que la présente partie ne s'applique pas à une convention de consommation aux termes de laquelle une banque encaisse un chèque du gouvernement pour un consommateur.

Divulgence des renseignements

85.3 Le fournisseur visé par une convention de consommation à laquelle s'applique la présente partie affiche les renseignements prescrits de la manière prescrite et conformément aux exigences prescrites.

Plafonnement des frais exigés pour encaisser les chèques du gouvernement

85.4 (1) Le fournisseur visé par une convention de consommation à laquelle s'applique la présente partie ne doit pas exiger du consommateur des frais qui dépassent le montant prescrit pour encaisser un chèque du gouvernement.

Montant des frais

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le montant prescrit des frais exigés pour l'encaissement d'un chèque du gouvernement peut être, selon le cas :

- a) un montant fixe;
- b) un pourcentage de la valeur nominale du chèque ou tout autre montant calculé d'après la valeur nominale du chèque;
- c) un montant qui résulte de l'application de toute combinaison des alinéas a) et b);
- d) un montant déterminé par tout autre moyen prescrit.

Relevé d'encaissement des chèques du gouvernement

85.5 Le fournisseur vise par une convention de consommation à laquelle s'applique la présente partie qui encaisse un cheque du gouvernement pour un consommateur lui remet, conformément aux exigences prescrites, un relevé contenant les renseignements prescrits relativement à l'encaissement du chèque.

18 L'article 87 de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

d) les autres baux prescrits.

19 (1) Le sous-alinéa 116 (1) b) (iii) de la Loi est modifié par remplacement de «et 36 (1)» par «, 36 (1), 43.1 (1) et 47.1 (1), (5) et (6)» à la fin du sous-alinéa.

(2) Le sous-alinéa 116 (1) b) (iii) de la Loi, tel qu'il est modifié par le paragraphe (1), est modifié par suppression de «, (5) et (6)» à la fin du sous-alinéa.

(3) L'alinéa 116 (1) b) de la Loi est modifié par adjonction du sous-alinéa suivant :

(vi.1) à l'égard de la partie VII.1 (Conventions pour l'encaissement des chèques du gouvernement), l'article 85.3, le paragraphe 85.4 (1) et l'article 85.5,

20 (1) Le paragraphe 123 (5) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

j) interdire aux fournisseurs de conclure toute catégorie de convention de consommation que vise la partie IV et qui est précisée dans les règlements, si la convention crée un privilège sur des biens meubles ou immeubles dont le consommateur est le propriétaire ou sur les marchandises ou les services qui font l'objet de la convention, ou grève ces biens, marchandises ou services d'une autre sûreté, et régir les droits et les obligations des parties aux termes d'une telle convention.

(2) L'alinéa 123 (7.1) a) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 8 de l'annexe 1 de la *Loi de 2014 de lutte contre la fraude et de réduction des taux d'assurance-automobile*, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) traiter de toute question mentionnée à la partie VI.1 comme étant prescrite ou prévue dans les règlements;

(3) Le paragraphe 123 (8) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

0.a.1) régir les facteurs dont le prêteur doit tenir compte à l'égard de l'emprunteur avant de conclure une convention de crédit avec celui-ci;

0.a.2) interdire au prêteur de conclure une convention de crédit avec l'emprunteur si le montant du crédit accordé ou du prêt consenti aux termes de la convention est supérieur aux montants prescrits ou calculés de la manière prescrite;

0.a.3) exiger que le prêteur visé par une convention de crédit fournisse par écrit à l'emprunteur, avant de conclure la convention, une copie de son évaluation des facteurs prescrits à l'alinéa 0.a.1) à son égard, et exiger que ces renseignements soient donnés conformément aux exigences prescrites;

0.a.4) préciser que si le prêteur visé par une convention de crédit ne se conforme pas à un règlement pris en vertu de l'alinéa 0.a.3), l'emprunteur n'est pas redevable au prêteur du coût d'emprunt aux termes de la convention;

0.a.5) interdire au prêteur de prendre contact avec l'emprunteur dans le but de lui offrir de refinancer une convention de crédit;

c.1) prescrire les montants maximaux des frais qui ne sont pas compris dans le coût d'emprunt aux termes d'une convention de crédit ou un mode de fixation de ces montants;

(4) Le paragraphe 123 (9) de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil : partie VIII

(9) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement pris pour l'application de la partie VIII :

(5) Le paragraphe 123 (9) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

a.2) régir et exiger l'utilisation d'étiquettes ou d'autres marques fixées à des marchandises à louer ou affichées à proximité de celles-ci et l'utilisation de déclarations dans un étalage se rapportant à des marchandises à louer, et régir le contenu des étiquettes, des marques, des déclarations ou des étalages, de même que la manière et la forme selon laquelle ils sont utilisés;

b.3) régir les pénalités auxquelles un preneur est assujéti en cas de paiement tardif aux termes d'un bail, notamment :

- (i) prescrire un délai de grâce pendant lequel il est interdit au bailleur d'exercer les droits et recours précisés dans le règlement à l'égard des paiements tardifs aux termes d'un bail, malgré toute disposition précisée dans le bail,
 - (ii) restreindre les droits du bailleur, malgré toute disposition précisée dans un bail, si le preneur fait un paiement tardif aux termes du bail, notamment interdire au bailleur de saisir les marchandises louées ou de résilier le bail,
 - (iii) prescrire les montants maximaux des pénalités que le bailleur peut exiger du preneur pour avoir fait un paiement tardif aux termes du bail, ou un mode de fixation de ces montants, et prescrire les circonstances dans lesquelles le bailleur peut exiger que le preneur paie ces montants et celles où il n'a pas le droit de l'exiger,
 - (iv) préciser si le bailleur peut ou non appliquer les montants visés au sous-alinéa (iii) à tout dépôt de garantie que le preneur lui a payé aux termes du bail;
- e) régir le droit du bailleur visé par un bail de résilier le bail, notamment :
- (i) prescrire les circonstances dans lesquelles le bailleur est ou n'est pas habilité à exercer le droit de résilier le bail,
 - (ii) prescrire les exigences auxquelles le bailleur doit satisfaire pour exercer le droit de résilier le bail, notamment exiger qu'il avise le preneur et régir l'avis;
- f) régir les obligations du bailleur et du preneur à la suite de la résiliation d'un bail;
- g) permettre au preneur visé par un bail que le bailleur a résilié pour défaut d'effectuer les paiements exigés aux termes du bail de rétablir celui-ci, sous réserve de tout règlement pris en vertu de l'alinéa i), pourvu que les conditions précisées, le cas échéant, soient remplies;
- h) permettre au preneur visé par un bail qu'il a résilié pour quelque raison que ce soit de rétablir celui-ci, sous réserve de tout règlement pris en vertu de l'alinéa i), pourvu que les conditions précisées, le cas échéant, soient remplies;
- i) régir les obligations du bailleur et du preneur à la suite du rétablissement d'un bail comme le prévoit l'alinéa g) ou h).

LOI DE 2008 CONCERNANT LES PRÊTS SUR SALAIRE

21 (1) Le paragraphe 24 (1) de la Loi de 2008 concernant les prêts sur salaire est modifié par insertion de «et sous réserve du paragraphe (3)» après «règlements».

(2) L'article 24 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Emplacement des bureaux

(3) Le titulaire de permis, lorsqu'il agit en tant que tel, ne doit pas exploiter un bureau à un emplacement si un règlement municipal adopté en vertu de l'article 154.1 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou de l'article 92.1 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* interdit l'exploitation du bureau à cet emplacement.

22 L'article 34 de la Loi est modifiée par remplacement de «l'intégralité» par «tout ou partie».

23 (1) Le paragraphe 35 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Interdiction de conclure une nouvelle convention de prêt sur salaire

(1) Le prêteur visé par une convention de prêt sur salaire ne doit pas en conclure une nouvelle avec l'emprunteur avant que le nombre de jours prescrit ne se soit écoulé depuis que l'emprunteur a payé l'intégralité des sommes impayées dans le cadre de la première convention.

(2) Le paragraphe 35 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Emprunteur traitant avec plusieurs prêteurs

(3) Nul courtier en prêts ne doit faciliter la conclusion de plus d'une convention de prêt sur salaire entre le même emprunteur et plusieurs prêteurs à moins que le nombre de jours prescrit ne se soit écoulé depuis que l'emprunteur a payé l'intégralité des sommes impayées dans le cadre de la première convention.

24 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Inspection : personnes non-titulaires de permis

47.1 (1) S'il a des motifs raisonnables de croire qu'une activité pour laquelle un permis est requis a lieu, le registrateur ou la personne qu'il désigne par écrit peut mener une inspection et peut, dans le cadre de celle-ci et à toute heure raisonnable, pénétrer dans les locaux commerciaux d'une personne ou d'une entité, sauf toute partie qui est utilisée comme logement, et les inspecter pour établir si elle exerce l'activité.

Application de l'art. 47

(2) Les paragraphes 47 (2) à (7) s'appliquent à l'inspection visée au paragraphe (1), les mentions d'un titulaire de permis valant mention de la personne ou de l'entité dont les locaux commerciaux font l'objet de l'inspection.

25 (1) L'article 77 de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

16.1 régir la publicité ou l'affichage dans tout média relativement aux prêts sur salaire ou aux conventions de prêt sur salaire, notamment :

- i. régir le contenu et l'emplacement de la publicité ou de l'affichage,
- ii. régir la taille maximale de la publicité ou de l'affichage,
- iii. interdire aux titulaires de permis de faire une publicité ou un affichage qui est visé dans le règlement;

(2) La disposition 17 de l'article 77 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

17. régir les exigences que les parties sont tenues de remplir pour conclure une convention de prêt sur salaire, notamment :

- i. exiger que le prêteur tienne compte des facteurs prescrits à l'égard de l'emprunteur avant de conclure la convention,
- ii. exiger que le prêteur interroge l'emprunteur sur les questions financières relatives à la convention qui sont précisées dans les règlements avant de conclure la convention;

17.1 interdire à un prêteur de conclure avec le même emprunteur un nombre de conventions de prêt sur salaire supérieur au nombre prescrit au cours d'une période d'un an;

17.2 interdire à un courtier en prêts de faciliter la conclusion d'un nombre de conventions de prêt sur salaire supérieur au nombre prescrit entre le même emprunteur et plusieurs prêteurs au cours d'une période d'un an;

(3) L'article 77 de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

22.1 soustraire toute catégorie de conventions de prêt sur salaire à l'application de l'article 31 et régir cette catégorie, notamment :

- i. préciser les moyens de déterminer le nombre de versements pour le remboursement de l'avance et le paiement du coût d'emprunt, et les moments où ils doivent être remboursés ou payés,
- ii. préciser les moyens de déterminer le montant requis pour chaque versement visé à la sous-disposition i,
- iii. régir la proportion de chaque versement visé à la sous-disposition i qui constituera le remboursement de l'avance au lieu du paiement du coût d'emprunt,
- iv. préciser les conditions que les parties sont tenues d'inclure dans cette catégorie de conventions;

(4) La disposition 24 de l'article 77 de la Loi est abrogée.**(5) La disposition 27 de l'article 77 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

27. régir les renseignements et les déclarations que les titulaires de permis sont tenus de fournir à l'emprunteur, notamment à l'égard de ce qui suit :

- i. un prêt sur salaire ou une convention de prêt sur salaire,
- ii. les conventions de prêt sur salaire qu'un emprunteur a conclues avec un prêteur au cours de la période précisée dans le règlement;

27.1 régir les demandes que les titulaires de permis sont tenus de présenter à l'emprunteur, notamment à l'égard de ce qui suit :

- i. les études sur les besoins des emprunteurs à l'égard des prêts sur salaire ou des conventions de prêt sur salaire,
- ii. la planification financière pour les emprunteurs;

27.2 régir la forme que les titulaires de permis sont tenus d'employer pour les renseignements, déclarations et demandes visés aux dispositions 27 et 27.1;

27.3 régir la manière dont les renseignements et les déclarations visés à la disposition 27 sont fournis à l'emprunteur et la manière dont les demandes visées à la disposition 27.1 sont présentées à l'emprunteur, notamment l'ordre dans lequel ils sont fournis ou présentés et le moment où ils le sont;

(6) L'article 77 de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

33.1 interdire aux titulaires de permis d'offrir ou de fournir des biens ou des services prescrits, autres que des prêts sur salaire, à qui que ce soit;

(7) L'article 77 de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

33.2 obliger les titulaires de permis à renvoyer des catégories prescrites d'emprunteurs à des services conseils en crédit ou à d'autres services prescrits, de la manière prescrite;

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES***Loi de 2006 sur la cité de Toronto***

26 La Loi de 2006 sur la cité de Toronto est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Restrictions : établissements de prêt sur salaire

92.1 (1) Malgré l'article 90 et sans préjudice de la portée générale des articles 7 et 8, la cité peut, dans un règlement municipal adopté en vertu des articles traitant des établissements de prêt sur salaire, définir le secteur de la cité dans lequel l'exploitation d'un établissement de prêt sur salaire est permise ou interdite et restreindre le nombre d'établissements de ce genre qu'il peut y avoir dans tout secteur défini où leur exploitation est permise.

Exception

(2) Malgré le paragraphe (1), un règlement municipal visé à ce paragraphe ne doit pas interdire l'exploitation de tous les établissements de prêt sur salaire dans la cité.

Définition

(3) La définition qui suit s'applique au présent article.

«établissement de prêt sur salaire» Les locaux, ou toute partie de ceux-ci, à l'égard desquels un titulaire de permis au sens de la *Loi de 2008 concernant les prêts sur salaire* peut exploiter une entreprise conformément à un permis délivré en vertu de cette loi.

Loi de 2001 sur les municipalités

27 La Loi de 2001 sur les municipalités est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Restrictions : établissements de prêt sur salaire

154.1 (1) Malgré l'article 153 et sans préjudice de la portée générale des articles 9, 10 et 11, une municipalité locale peut, dans un règlement municipal adopté en vertu de l'article 151 à l'égard des établissements de prêt sur salaire, définir le secteur de la municipalité dans lequel l'exploitation d'un établissement de prêt sur salaire est permise ou interdite et restreindre le nombre d'établissements de ce genre qu'il peut y avoir dans tout secteur défini où leur exploitation est permise.

Exception

(2) Malgré le paragraphe (1), un règlement municipal visé à ce paragraphe ne doit pas interdire l'exploitation de tous les établissements de prêt sur salaire dans la municipalité.

Définition

(3) La définition qui suit s'applique au présent article.

«établissement de prêt sur salaire» Les locaux, ou toute partie de ceux-ci, à l'égard desquels un titulaire de permis au sens de la *Loi de 2008 concernant les prêts sur salaire* peut exploiter une entreprise conformément à un permis délivré en vertu de cette loi.

ENTRÉE EN VIGUEUR**Entrée en vigueur**

28 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 donnant la priorité aux consommateurs (modifiant des lois en ce qui concerne la protection du consommateur)* reçoit la sanction royale.

(2) Les paragraphes 1 (1), (2) et (4), les articles 2 à 12, 14 à 19, les paragraphes 20 (1), (3), (4) et (5), les articles 21 et 23, les paragraphes 25 (1), (2), (3), (5) et (6) et les articles 26 et 27 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(3) Le paragraphe 20 (2) entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 8 de l'annexe 1 de la *Loi de 2014 de lutte contre la fraude et de réduction des taux d'assurance-automobile*.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 59, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 59 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 2017.

Le projet de loi édicte une nouvelle loi, la *Loi de 2017 sur les inspections immobilières*, et modifie trois autres lois dont l'application relève du ministère des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs. Par souci de commodité, la nouvelle loi et les modifications font l'objet d'annexes distinctes. Les dispositions d'entrée en vigueur des annexes sont énoncées dans chacune d'elles.

ANNEXE 1

LOI DE 2017 SUR LES INSPECTIONS IMMOBILIÈRES

Partie I

La partie I traite des définitions et de l'interprétation.

Partie II

Le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à désigner une personne morale sans but lucratif en tant qu'organisme d'application. Si un organisme d'application est désigné, l'application de dispositions précisées de la Loi et de ses règlements lui est déléguée et l'organisme est tenu d'appliquer les dispositions déléguées.

La partie prévoit des mécanismes de surveillance par le gouvernement : conclusion d'un accord d'application entre l'organisme d'application et le ministre, préparation de rapports annuels et autres par l'organisme, établissement de critères de compétence pour les membres du conseil d'administration et surveillance par le vérificateur général.

L'organisme d'application n'est pas un mandataire de la Couronne et ses employés ne sont pas des employés de la Couronne. La Couronne bénéficie de l'immunité pour les actes de l'organisme d'application et celui-ci est tenu de l'indemniser à l'égard des dommages-intérêts et des coûts.

L'organisme d'application peut créer des formulaires et fixer des droits conformément aux procédures et aux critères approuvés par le ministre.

Si un organisme d'application est désigné, il est tenu de nommer un directeur et un registrateur. En l'absence d'organisme, c'est le ministre chargé de l'application de la Loi qui le fait.

Partie III

Seuls des particuliers sont autorisés à effectuer des inspections immobilières, telles que définies, et la Loi exige qu'ils soient agréés comme inspecteurs immobiliers. La Loi exige que quiconque passe un contrat ou prend des dispositions en vue d'une inspection immobilière soit agréé comme fournisseur de services d'inspection immobilière ou soit une entreprise à propriétaire unique agréée comme inspecteur immobilier qui n'emploie pas d'autres inspecteurs immobiliers agréés ou n'en retient pas les services.

Partie IV

Nul inspecteur immobilier n'est autorisé à effectuer une inspection immobilière pour un client à moins qu'un fournisseur de services d'inspection immobilière agréé ait conclu un contrat écrit avec le client ou que l'inspecteur ait conclu un tel contrat. Si l'inspecteur est une entreprise à propriétaire unique qui n'emploie pas d'autres inspecteurs immobiliers agréés ou n'en retient pas les services, le contrat doit être conforme aux exigences prescrites par les règlements. L'inspecteur immobilier est tenu d'effectuer l'inspection immobilière conformément au contrat et de remettre au client un rapport d'inspection sous forme écrite. Si l'inspecteur a effectué l'inspection aux termes d'un contrat que le client a conclu avec un fournisseur de services d'inspection immobilière, cet inspecteur remet aussi une copie du rapport au fournisseur.

Le fournisseur de services d'inspection immobilière agréé doit veiller à ce que chaque inspecteur immobilier qu'il emploie exerce ses fonctions conformément à la Loi et aux règlements. Il est aussi interdit de fournir de faux renseignements.

Partie V

La Loi permet au registrateur de traiter les plaintes au sujet des titulaires de permis et constitue un comité de discipline et un comité d'appel. Si un comité conclut qu'un titulaire de permis n'a pas observé le code de déontologie établi par un règlement du ministre, une amende d'au plus 25 000 \$ ou la somme inférieure prescrite peut lui être imposée.

La Loi permet aux inspecteurs nommés par le registrateur d'effectuer des inspections réglementaires sans mandat et aux enquêteurs nommés par le directeur d'effectuer tant des enquêtes avec mandat que des perquisitions en cas d'urgence.

Le directeur peut demander à un tribunal de rendre une ordonnance d'observation. La Loi crée aussi des infractions.

Partie VI

La Loi comprend des dispositions générales sur différentes questions telles que la confidentialité, la signification de documents et la fixation de droits par le ministre.

Le ministre peut, par règlement, établir un code de déontologie, régir la compétence des comités et traiter des questions prescrites par le lieutenant-gouverneur en conseil. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, traiter d'un large éventail de questions pour réglementer le secteur, notamment exiger que le registrateur divulgue au public des renseignements et dossiers précisés.

Parties VII et VIII

La Loi apporte des modifications complémentaires à la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis* et à la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre* en plus d'abroger la loi intitulée *Ontario Association of Home Inspectors Act, 1994*.

ANNEXE 2 MODIFICATION D'AUTRES LOIS

L'annexe modifie la *Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette*, la *Loi de 2002 sur la protection du consommateur* et la *Loi de 2008 concernant les prêts sur salaire* et élargit les pouvoirs réglementaires dans chacune d'elles. Voici quelques-unes des modifications les plus importantes :

Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette

L'annexe modifie la Loi pour permettre l'imposition de pénalités administratives à une personne qui a contrevenu ou qui contrevient à une disposition prescrite de la Loi. Les nouveaux articles établissent des règles concernant la prise d'ordonnances imposant des pénalités administratives, l'appel et l'exécution de ces ordonnances, ainsi que les questions connexes.

Loi de 2002 sur la protection du consommateur

À l'heure actuelle, la durée du délai de réflexion prévu au paragraphe 43 (1) de la Loi au cours duquel le consommateur peut résilier une convention directe portant sur la fourniture d'un chauffe-eau ou d'autres marchandises ou services prescrits est de 20 jours après que le consommateur reçoit une copie écrite de la convention, sauf prescription contraire des règlements pris en vertu de la Loi. L'annexe ramène la durée du délai de réflexion pour ce type de convention à 10 jours après que le consommateur reçoit une copie écrite de la convention, soit le même délai que pour toutes les autres conventions directes.

L'annexe modifie la Loi en créant des restrictions, ainsi que les pouvoirs réglementaires qui s'y rapportent, concernant le fait de solliciter un consommateur à son logement ou dans tout autre lieu prescrit ou d'y conclure une convention directe prescrite.

L'annexe ajoute une nouvelle partie à la Loi, la partie VII.1, qui porte sur les conventions pour l'encaissement des chèques du gouvernement. La nouvelle partie prévoit le plafonnement des frais exigés pour l'encaissement d'un chèque du gouvernement. Le fournisseur qui encaisse un chèque pour un consommateur doit également lui remettre un relevé contenant les renseignements prescrits relativement à l'encaissement du chèque.

Loi de 2008 concernant les prêts sur salaire

Il est interdit aux titulaires de permis d'exploiter un bureau pour exercer des activités commerciales à titre de titulaires de permis à un emplacement si une municipalité locale ou la cité de Toronto a adopté un règlement municipal interdisant l'exploitation de bureaux dans un secteur défini qui comprend l'emplacement, ou un règlement municipal restreignant le nombre de bureaux pouvant être exploités dans un secteur défini qui comprend l'emplacement et que le nombre maximal est atteint.

Actuellement, l'emprunteur a le droit de payer en tout temps l'intégralité des sommes impayées dans le cadre de la convention de prêt sur salaire, sans frais ni indemnité de paiement anticipé. L'annexe élargit ce droit de façon à permettre à l'emprunteur de payer ainsi une partie seulement des sommes impayées.

L'annexe modifie les restrictions énoncées au sujet des nouvelles conventions de prêts sur salaire et de la conclusion de plus d'une convention de prêt sur salaire entre le même emprunteur et différents prêteurs. L'annexe permet en outre au registrateur de mener des inspections s'il a des motifs raisonnables de croire qu'une personne ou une entité agit à titre de prêteur ou de courtier en prêts sans être titulaire d'un permis.

CHAPTER 6

An Act to amend the Aggregate Resources Act and the Mining Act

Assented to May 10, 2017

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Contents of this Act

1 This Act consists of this section, sections 2 and 3 and the Schedules to this Act.

Commencement

2 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Same

(2) The Schedules to this Act come into force as provided in each Schedule.

Same

(3) If a Schedule to this Act provides that any provisions are to come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, a proclamation may apply to one or more of those provisions, and proclamations may be issued at different times with respect to any of those provisions.

Short title

3 The short title of this Act is the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017*.

SCHEDULE 1
AMENDMENTS TO THE AGGREGATE RESOURCES ACT

1 (1) The definition of “aggregate” in subsection 1 (1) of the *Aggregate Resources Act* is amended by striking out “granite, rock or other prescribed material” and substituting “granite or other material”.

(2) The definition of “established pit or quarry” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

“established pit or quarry” means an established pit or quarry as defined by regulation; (“puits d’extraction établi ou carrière établie”)

(3) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“material” means such material as may be prescribed; (“matière”)

(4) The definitions of “Minister”, “Ministry” and “operate” in subsection 1 (1) of the Act are repealed and the following substituted:

“Minister” means the Minister of Natural Resources and Forestry or any other member of the Executive Council to whom responsibility for the administration of this Act is assigned or transferred under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“Ministry” means the Ministry of the Minister; (“ministère”)

“operate”, when used in relation to a pit or quarry, includes carrying out all activities associated with a pit or quarry that are carried out on the site of the pit or quarry; (“exploiter”)

(5) The definitions of “rock” and “Treasurer” in subsection 1 (1) of the Act are repealed.

(6) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“Trust” means the Aggregate Resources Trust established under subsection 6.1 (1); (“Fonds”)

(7) Section 1 of the Act is amended by adding the following subsection:

Application for order

(3.1) A person who applies for an order under subsection (3) shall pay any prescribed application fee.

(8) Section 1 of the Act is amended by adding the following subsections:

Conditions

(6) An order under subsection (3) may be subject to such conditions as the Minister considers advisable and may limit the time for which the order will remain in effect.

Part III of the *Legislation Act*, 2006

(7) An order under subsection (3) is not a regulation within the meaning of Part III of the *Legislation Act*, 2006.

2 The Act is amended by adding the following section:

Aboriginal consultation

3.1 For greater certainty, the Minister will consider whether adequate consultation with Aboriginal communities has been carried out before exercising any power under this Act relating to licences or permits that has the potential to adversely affect established or credibly asserted Aboriginal or treaty rights.

3 Section 4 of the Act is amended by adding the following subsection:

Report of inspection findings

(5) An inspector who finds that any provisions of this Act or the regulations are being contravened may provide the person who he or she believes to be responsible for the contravention with a written report setting out a list of the provisions that have been or are being contravened and suggesting actions or measures the person could take to remedy the contraventions.

4 The Act is amended by adding the following section:

No liability

4.1 (1) No action or other proceeding for damages shall be instituted against the Minister, an inspector or public servant for any act done in good faith in the execution or intended execution of any duty or power under this Act, for an order made under this Act or for any alleged neglect or default in the execution in good faith of that duty or power.

Crown not relieved of liability

(2) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (1) does not relieve the Crown of liability in respect of a tort committed by a person referred to in subsection (1) to which it would otherwise be subject.

5 Section 5 of the Act is amended by adding the following subsections:**Substitution of licence for permit**

(3) If the Lieutenant Governor in Council designates a part of Ontario under subsection (2) and an aggregate permit has been issued under clause 34 (1) (a) or (c) to operate a pit or quarry in that part of Ontario, the Minister may, at any time after the designation and subject to subsection (4), cancel the permit and issue an aggregate licence to operate the same pit or quarry to the former permit holder.

Same

(4) The Minister shall not substitute, under subsection (3), an aggregate licence for an aggregate permit that was issued under clause 34 (1) (a) unless the surface rights to the land on which the pit or quarry is situated cease to be the property of the Crown.

Conditions

(5) An aggregate licence issued under subsection (3) is subject to such conditions as the Minister may specify in the licence.

Application

(6) Subsections (3) to (5) apply with respect to the designation of a part of Ontario by a regulation made under subsection (2) before the day section 5 of Schedule 1 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* comes into force.

6 (1) Section 6.1 of the Act is amended by adding the following subsections:**Trustee, reporting and removal**

(3.1) Despite any provision in the indenture agreement made between the Minister and The Ontario Aggregate Resources Corporation, dated June 27, 1997, confirming the appointment of that corporation as the trustee of the Trust and establishing the terms and condition of the Trust,

- (a) The Ontario Aggregate Resources Corporation shall comply with such performance reporting requirements as may be prescribed; and
- (b) the Minister may remove The Ontario Aggregate Resources Corporation as the trustee of the Trust upon giving it at least 90 days' written notice.

Resignation of Trustee

(3.2) For greater certainty, The Ontario Aggregate Resources Corporation continues, under the terms of the indenture agreement referred to in subsection (3.1), to have the right to resign as the trustee of the Trust upon giving the Minister written notice, the resignation to be effective 90 days after the written notice has been delivered to the Minister or on an earlier date as may be agreed to in writing by the parties to the indenture agreement.

No liability

(3.3) No action for damages or otherwise shall be brought against the Crown, the Minister or any employee of the Crown as a result of,

- (a) the imposition of performance reporting requirements on the trustee under clause (3.1) (a); or
- (b) the removal of The Ontario Aggregate Resources Corporation as the trustee of the Trust under clause (3.1) (b).

(2) Subsections 6.1 (11) and (12) of the Act are repealed.**7 (1) Section 7 of the Act is amended by adding the following subsection:****Exception, regulations**

(1.1) Despite subsection (1), a person who meets the qualifications that may be prescribed may operate a pit or quarry that meets the prescribed criteria on land described in subsection (1) without a licence if the person does so in accordance with such terms or conditions that may be prescribed.

(2) Subsection 7 (2) of the Act is amended by striking out "from a pit or quarry" wherever it appears and substituting in each case "from the site of a pit or quarry".

(3) Subsection 7 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Same

(3) Every application for an aggregate licence shall be prepared in accordance with the regulations and include such documentation as may be prescribed.

Application fee

(4) An applicant for an aggregate licence shall pay any prescribed application fee.

Waiver of fee

(4.1) The Minister may waive the requirement to pay all or part of an application fee.

8 Section 8 of the Act is repealed and the following substituted:**Site plans**

8 Unless otherwise provided for by regulation, every application for a licence shall include a site plan prepared in accordance with the regulations.

9 Sections 9 and 10 of the Act are repealed.

10 (1) Subsection 11 (1) of the Act is amended by adding “subject to any requirement to the contrary that may be specified in a custom plan approved under subsection (4.2)” at the end.

(2) Subsections 11 (2), (3) and (4) of the Act are repealed and the following substituted:

Public record

(2) The name and address of individuals who participate in the prescribed notification and consultation procedures form part of a public record and may be made available to the public unless the individual requests that his or her name and address remain confidential.

Custom plan

(3) If an application for a licence relates to a proposed pit or quarry that meets the prescribed criteria, the Minister shall require the applicant to prepare a custom plan that meets the requirements set out in subsection (4) and the prescribed requirements and to submit the plan to the Minister.

Contents

(4) A custom plan shall set out,

- (a) consultation and notification procedures that the applicant will follow in addition to, or instead of, the procedures required by subsection (1); and
- (b) a description of any surveys or studies relating to the proposed pit or quarry that the applicant will carry out and any documentation that the applicant will prepare.

Timing for preparation of plan

(4.1) The applicant shall prepare the custom plan and submit it to the Minister and further consideration of the application may be refused until the plan is submitted.

Approval by Minister

(4.2) Upon receipt of a custom plan, the Minister may approve the plan, approve the plan with such modifications as the Minister considers appropriate or require the applicant to prepare another plan.

Compliance with plan

(4.3) An applicant shall comply with a custom plan that is approved by the Minister within such time period as is set out in the plan and shall notify the Minister when all the requirements set out in the plan have been met.

Same

(4.4) Until all the requirements set out in the custom plan have been satisfied, further consideration of the application may be refused.

(3) Subsection 11 (5) of the Act is amended by striking out “any objections” and substituting “any objections arising out of the notification and consultation procedures that are prescribed or set out in a custom plan”.

(4) Subsection 11 (6) of the Act is repealed and the following substituted:

Parties

(6) The parties to the hearing are,

- (a) the applicant;
- (b) the person who made the objection;
- (c) the Minister, if he or she notifies the Board of his or her intention to be a party; and
- (d) such other persons as are specified by the Board.

(5) Subsection 11 (8) of the Act is amended by adding the following paragraph:

4. If all of the parties to a hearing, other than the applicant, withdraw before the commencement of the hearing, the Board may refer the application back to the Minister and the Minister shall decide whether to issue or refuse to issue the licence.

11 (1) Clause 12 (1) (e) of the Act is amended by adding “including on drinking water sources” at the end.**(2) Subsection 12 (2) of the Act is repealed and the following substituted:****Annual compliance reports**

(2) Despite clause (1) (j), the Minister or the Board shall not have regard to a contravention of this Act or the regulations that was disclosed by the applicant in a compliance report made under section 15.1 or 40.1 if,

- (a) the contravention was not discovered by an inspector before the applicant submitted the compliance report; and
- (b) the applicant complied with clause 15.1 (5) (a) or 40.1 (5) (a), as the case may be, in respect of the contravention.

12 Section 12.2 of the Act is repealed and the following substituted:**Conditions of licence**

12.2 Upon issuing a licence, the Minister may attach such conditions to the licence as he or she considers necessary.

13 (1) Subsections 13 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:**Amendment to licence and site plans****Amendment by Minister**

(1) The Minister may at any time,

- (a) add a condition to a licence, rescind or vary a condition of a licence or amend a licence in any other way; or
- (b) require a licensee to amend the site plan or to submit a new site plan.

Application by licensee

(2) A licensee may apply to the Minister at any time,

- (a) to have a condition added to the licence, to have a condition of the licence rescinded or varied or to have the licence amended in any other way; or
- (b) to request the Minister’s written approval of an amendment to the site plan or of a new site plan.

Same

(2.1) A licensee shall prepare and submit an application under subsection (2) in accordance with the regulations and shall pay any prescribed application fee.

No amendments to site plans without approval

(2.2) A licensee shall not amend a site plan or prepare a new site plan without first obtaining the Minister’s written approval.

Minor amendments

(2.3) Despite subsection (2.2), a licensee may make such minor amendments to the site plan as may be prescribed without the approval of the Minister if the amendments are prepared and submitted to the Minister in accordance with the regulations, along with any prescribed fee.

Preparation of site plan amendments

(2.4) An amendment to a site plan or a new site plan that is required by the Minister under clause (1) (b) or is approved by the Minister at the licensee’s request under clause (2) (b) shall be prepared by the licensee in accordance with the regulations.

(2) Subsection 13 (3) of the Act is amended by striking out “If the Minister proposes to add a condition to a licence after its issue or to rescind or vary a condition of a licence” at the beginning and substituting “If the Minister proposes to amend a licence under clause (1) (a) or require anything under clause (1) (b)”.

(3) Section 13 of the Act is amended by adding the following subsection:**Exception, no hearing required**

(12) Despite subsection (6), a licensee is not entitled to a hearing under this section if the Minister adds a condition to the licence or varies a condition of the licence for the purpose of implementing a source protection plan under the *Clean Water Act, 2006*.

14 Section 14 of the Act is repealed and the following substituted:

Annual licence fee

14 (1) Every licensee shall pay any prescribed annual licence fee within the time period that is determined in accordance with the regulations.

Payment of fee

(2) All licence fees payable under this section shall be paid to the Trust or to such person or entity as may be prescribed, unless otherwise provided by regulation.

Disbursement of fees

(3) The Trust or other prescribed entity or person to whom fees are paid under subsection (2) shall disburse all or part of the annual licence fees it receives to such other persons or entities as may be prescribed in accordance with the regulations.

Same

(4) The amount of a disbursement made under subsection (3) shall be determined in accordance with the regulations.

Waiver of fee

(5) The Minister may waive the requirement to pay all or part of an annual licence fee.

15 Section 14.1 of the Act is amended by striking out “to the Aggregate Resource Trust” and substituting “to the Trust or to such person or entity as may be prescribed”.

16 (1) Subsections 15.1 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:

Annual compliance report

15.1 (1) Every licensee shall submit an annual report to the Minister for the purpose of assessing the licensee’s compliance with this Act, the regulations, a site plan and the conditions of the licence.

Same

(2) A licensee shall prepare and submit an annual compliance report in accordance with the regulations.

(2) Section 15.1 of the Act is amended by adding the following subsection:

Exception

(5.1) Clause (5) (b) does not apply in respect of a contravention disclosed in an annual compliance report if the contravention was discovered by an inspector before the compliance report was submitted to the Minister.

17 Section 16 of the Act is repealed.

18 (1) Subsection 18 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Application fee

(2) An applicant for the transfer of a licence shall pay any prescribed application fee.

(2) Section 18 of the Act is amended by adding the following subsection:

No notice required

(4.1) The Minister is not required to give notice to a licensee under subsection (4) if,

(a) the licensee is an individual who is deceased and the estate has been wound up and the executor of the estate discharged; or

(b) the licensee is a corporation that has been wound up or dissolved.

(3) Subsection 18 (11) of the Act is repealed.

19 Section 19 of the Act is amended by adding the following subsection:

Fee

(2) The licensee shall pay any fee that may be prescribed for requests made to the Minister for his or her acceptance of the surrender of a licence under subsection (1).

20 (1) Subsection 20 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Revocation of licence

(1) The Minister may revoke a licence if,

(a) any provision of this Act, the regulation or the site plan or a condition of the licence is contravened;

(b) the licensee is insolvent;

(c) the licensee is an individual who is deceased and the estate has been wound up and the executor of the estate discharged; or

(d) the licensee is a corporation that has been wound up or dissolved.

(2) Subsection 20 (5) of the Act is repealed and the following substituted:

Application

(5) Subsection (4) does not apply if,

(a) the licence is revoked because of a contravention of subsection 14 (1) or section 14.1; or

(b) the licence is revoked under clause (1) (c) or (d).

21 (1) Clause 23 (3) (b) of the Act is repealed.

(2) Subsection 23 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

Application

(4) Every application for a wayside permit shall be prepared in accordance with the regulations and shall include such documentation as may be prescribed.

Site plans

(4.1) Unless otherwise provided for by regulation, every application for a wayside permit shall include a site plan prepared in accordance with the regulations.

Application fee

(4.2) An applicant for a wayside permit shall pay any prescribed application fee.

Waiver of fee

(4.3) The Minister may waive the requirement to pay all or part of an application fee.

(3) Section 23 of the Act is amended by adding the following subsection:

Public record

(7) The name and address of individuals who participate in the prescribed notification and consultation form part of a public record and may be made available to the public unless the individual requests that his or her name and address remain confidential.

22 Section 25 of the Act is repealed.

23 Clause 26 (h) of the Act is amended by adding “including on drinking water sources” at the end.

24 Section 28 of the Act is repealed.

25 Section 30 of the Act is repealed and the following substituted:

Conditions on permit

30 Upon issuing a wayside permit, the Minister may attach such conditions to the permit as he or she considers necessary.

Amendments to permits and site plans

Amendments by Minister

30.1 (1) The Minister may at any time,

(a) add a condition to a wayside permit, rescind or vary a condition of a wayside permit or amend a wayside permit in any other way; or

(b) require a permittee to amend the site plan or to submit a new site plan.

Application by permittee

(2) The holder of a wayside permit may apply to the Minister at any time,

(a) to have a condition added to the permit, to have a condition of the permit rescinded or varied or to have the permit amended in any other way; or

(b) to request the Minister's written approval of an amendment to the site plan or of a new site plan.

Same

(3) The holder of a wayside permit shall prepare and submit an application under subsection (2) in accordance with the regulations and shall pay any prescribed application fee.

No amendments to site plans without approval

(4) The holder of a wayside permit shall not amend a site plan or prepare a new site plan without first obtaining the Minister's written approval.

Minor amendments

(5) Despite subsection (4), the holder of a wayside permit may make such minor amendments to the site plan as may be prescribed without the approval of the Minister if the amendments are prepared and submitted to the Minister in accordance with the regulations, along with any prescribed fee.

Preparation of site plan amendments

(6) An amendment to a site plan or a new site plan that is required by the Minister under clause (1) (b) or is approved by the Minister at the permittee's request under clause (2) (b) shall be prepared by the permittee in accordance with the regulations.

Notice

(7) The Minister shall,

- (a) give a permittee notice of any amendment to a wayside permit made under clause (1) (a) and of any application or approval granted or refused under subsection (2); and
- (b) if, in the opinion of the Minister, an amendment is important and it is appropriate to do so, give the clerk of each municipality in which the site is located notice of any amendment to a wayside permit or site plan made in accordance with this section.

26 Section 31.1 of the Act is repealed and the following substituted:**Wayside permit fee**

31.1 (1) The holder of a wayside permit shall pay any prescribed permit fee within the time period that is determined in accordance with the regulations.

Payment of fee

(2) A permit fee payable under this section shall be paid to the Trust or to such entity or person as may be prescribed.

Disbursement of fees

(3) The Trust or other prescribed entity or person to whom the fees are paid under subsection (2) shall disburse all or part of the permit fees it receives under subsection (2) to such persons or entities as may be prescribed in accordance with the regulations.

Same

(4) The amount of a disbursement made under subsection (3) shall be determined in accordance with the regulations.

Waiver of fee

(5) The Minister may waive the requirement to pay all or part of a permit fee under this section.

27 Section 32 of the Act is amended by adding the following subsection:**Revocation for insolvency, etc.**

(1.1) The Minister may, at any time, revoke a wayside permit if,

- (a) the permittee is insolvent;
- (b) the permittee is an individual who is deceased and the estate has been wound up and the executor of the estate discharged; or
- (c) the permittee is a corporation that has been wound up or dissolved.

28 (1) Section 34 of the Act is amended by adding the following subsection:**Exception, regulations**

(1.1) Despite subsection (1), a person may operate a pit or quarry to excavate aggregate or topsoil described in subsection (1) without an aggregate permit if,

- (a) the person has the prescribed qualifications; and
- (b) the person operates the pit or quarry in accordance with any prescribed terms or conditions.

(2) Subsection 34 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Removal of stockpiled aggregate, etc.

(3) The removal of stockpiled aggregate or topsoil that is the property of the Crown from the site of a pit or quarry or from any other place at which it is stockpiled is considered to be the operation of a pit for the purpose of subsection (1) if the aggregate or topsoil that is being removed meets the prescribed conditions.

(3) Subsections 34 (4), (4.1), (4.2) and (5) of the Act are repealed and the following substituted:

Application for aggregate permit

(4) Subject to subsection (5), any person may apply to the Minister for an aggregate permit to operate a pit or quarry.

No applications

(5) A person shall not apply for an aggregate permit to operate a pit or quarry in an area that has been designated under subsection (6).

Designation of areas

(6) The Minister may designate areas of Crown land, or areas of land on or in which the aggregate or topsoil is the property of the Crown, as areas in respect of which an aggregate permit shall not be issued if the Minister determines that it is in the public interest that,

- (a) the aggregate or topsoil be extracted only by a person or entity specified in the designation and only for a purpose specified in the designation; or
- (b) aggregate or topsoil in the area not be extracted.

Publication

(6.1) The Minister shall give notice of a designation under subsection (6) to the public in such manner as he or she considers appropriate.

Exception

(6.2) Despite subsection (5), if an area is designated under clause (6) (a), the Minister may issue an aggregate permit to a person or entity specified in the designation to extract aggregate or topsoil in the area for the purpose specified in the designation.

Content and form of permit application

(6.3) Every application for an aggregate permit shall be prepared in accordance with the regulations and include such documentation as may be prescribed.

Application fees

(6.4) An applicant for an aggregate permit shall pay any prescribed application fee.

Waiver of fee

(6.5) The Minister may waive the requirement to pay all or part of an application fee.

Additional information

(6.6) The Minister may require an applicant for an aggregate permit to furnish additional information in such form and manner as is considered necessary and, until the information is furnished, further consideration of the application may be refused.

Where licence required

(6.7) A person who, except for this subsection, would apply for an aggregate permit shall apply for a licence if,

- (a) the site is in a part of Ontario designated under section 5;
- (b) the site consists,
 - (i) in part of land the surface rights of which are the property of the Crown or land under water, or a combination of both those types of lands, and
 - (ii) in part of land that is neither land the surface rights of which are the property of the Crown nor land under water; and
- (c) the Minister directs the person in writing to apply for a licence.

29 The Act is amended by adding the following sections:**Notification and consultation**

35 (1) If an application for an aggregate permit complies with this Act and the regulations, the Minister shall require the applicant to comply with the prescribed notification and consultation procedures, subject to any requirement to the contrary that may be specified in a custom plan under section 35.1.

Public record

(2) The name and address of individuals who participate in the prescribed notification and consultation procedures form part of a public record and may be made available to the public unless the individual requests that his or her name and address remain confidential.

Custom plan

35.1 (1) If an application for an aggregate permit relates to a proposed pit or quarry that meets the prescribed criteria, the Minister shall require the applicant to prepare and submit to the Minister a custom plan that meets the requirements set out in subsection (2) and the prescribed requirements and to submit the plan to the Minister.

Content

(2) A custom plan shall set out,

- (a) consultation and notification procedures that the applicant will follow in addition to, or instead of, the procedures required by subsection 35 (1); and
- (b) a description of any surveys or studies relating to the proposed pit or quarry that the applicant will carry out and any documentation that the applicant will prepare.

Timing for preparation of plan

(3) The applicant shall prepare the custom plan and submit it to the Minister and further consideration of the application may be refused until the plan is submitted.

Approval by Minister

(4) Upon receipt of a custom plan, the Minister may approve the plan, approve the plan with such modifications as the Minister considers appropriate or require the applicant to prepare another plan.

Compliance with plan

(5) An applicant shall comply with a custom plan that is approved by the Minister within such time period as is set out in the plan and shall notify the Minister when all the requirements of the plan have been met.

Same

(6) Until all the requirements in the custom plan have been satisfied, further consideration of the application may be refused.

30 Section 36 of the Act is repealed and the following substituted:**Site plans**

36 Unless otherwise provided for by regulation, every application for an aggregate permit shall include a site plan prepared in accordance with the regulations.

31 Sections 37 and 37.1 of the Act are repealed and the following substituted:**Conditions on permit**

37 Upon issuing an aggregate permit, the Minister may attach such conditions to the permit as he or she considers necessary.

Amendments to permits and site plans**Amendments by Minister**

37.1 (1) Subject to sections 43 and 44, the Minister may at any time,

- (a) add a condition to an aggregate permit, rescind or vary a condition of an aggregate permit or amend an aggregate permit in any other way; or
- (b) require a permittee to amend the site plan or to submit a new site plan.

Application by permittee

(2) The holder of an aggregate permit may apply to the Minister at any time,

- (a) to have a condition added to the permit, to have a condition of the permit rescinded or varied or to have the permit amended in any other way; or
- (b) to request the Minister's written approval of an amendment to the site plan or of a new site plan.

Same

(3) The holder of an aggregate permit shall prepare and submit an application under subsection (2) in accordance with the regulations and shall pay any prescribed application fee.

No amendments to site plans without approval

(4) The holder of an aggregate permit shall not amend a site plan or prepare a new site plan without first obtaining the Minister's written approval.

Minor amendments

(5) Despite subsection (4), the holder of an aggregate permit may make such minor amendments to the site plan as may be prescribed without the approval of the Minister if the amendments are prepared and submitted to the Minister in accordance with the regulations, along with any prescribed fee.

Preparation of site plan amendments

(6) An amendment to a site plan or a new site plan that is required by the Minister under clause (1) (b) or is approved by the Minister at the permittee's request under clause (2) (b) shall be prepared by the permittee in accordance with the regulations.

Annual aggregate permit fee

37.2 (1) Every holder of an aggregate permit shall pay any prescribed annual permit fee within the time period that is determined in accordance with the regulations.

Payment of fee

(2) All permit fees payable under this section shall be paid to the Trust or to such entity or person as may be prescribed.

Disbursement of fees

(3) The Trust or other prescribed entity or person to whom the fees are paid under subsection (2) shall disburse all or part of the annual permit fees it receives under subsection (2) to such persons or entities as may be prescribed in accordance with the regulations.

Same

(4) The amount of a disbursement made under subsection (3) shall be determined in accordance with the regulations.

Waiver of fee

(5) The Minister may waive the requirement to pay all or part of an annual permit fee under this section.

32 (1) **Subsection 40.1 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:**

Annual compliance report

40.1 (1) Every holder of an aggregate permit shall submit an annual report to the Minister for the purpose of assessing the permittee's compliance with this Act, the regulations, a site plan and the conditions of the permit.

Same

(2) The holder of an aggregate permit shall prepare and submit an annual compliance report in accordance with the regulations.

(2) Section 40.1 of the Act is amended by adding the following subsection:

Exception

(5.1) Clause (5) (b) does not apply in respect of a contravention disclosed in an annual compliance report if the contravention was discovered by an inspector before the compliance report was submitted to the Minister.

33 **Section 41 of the Act is repealed and the following substituted:**

Transfer of permit

41 (1) On application, the Minister may transfer an aggregate permit.

Transfer without consent

(2) If an application for a transfer is made by a person other than the permittee, the Minister may transfer the aggregate permit without the consent of the permittee if,

- (a) the permittee is insolvent;
- (b) the permittee is an individual who is deceased and the estate has been wound up and the executor of the estate discharged;
- (c) the permittee is a corporation that has been wound up or dissolved; or
- (d) it is, in the Minister's opinion, in the public interest to do so.

Application fee

(3) An applicant for the transfer of an aggregate permit shall pay any prescribed application fee.

34 Section 41.1 of the Act is amended by adding the following subsection:**Fee**

(2) The permittee shall pay any fee that may be prescribed for requests made to the Minister for his or her acceptance of the surrender of an aggregate permit under subsection (1).

35 Section 42 of the Act is amended by striking out “or” at the end of clause (e), by adding “or” at the end of clause (f) and by adding the following clause:

- (g) in the case of the revocation of an aggregate permit,
 - (i) the permittee is insolvent,
 - (ii) the permittee is an individual who is deceased and the estate has been wound up and the executor of the estate discharged, or
 - (iii) the permittee is a corporation that has been wound up or dissolved.

36 (1) Clauses 43 (1) (e) and (f) of the Act are repealed and the following substituted:

- (e) proposes to amend an aggregate permit under clause 37.1 (1) (a); or
- (f) proposes to require the holder of an aggregate permit to amend a site plan or submit a new site plan under clause 37.1 (1) (b),

(2) Section 43 of the Act is amended by adding the following subsections:**Same, transfer without consent**

(1.1) If the Minister proposes to transfer an aggregate permit to an applicant without the consent of the permittee, the Minister shall serve forthwith notice of the proposal, including reasons, to the permittee.

Exception

- (1.2) The Minister is not required to give notice to a permittee under subsection (1.1) if,
- (a) the permittee is an individual who is deceased and the estate has been wound up and the executor of the estate discharged; or
 - (b) the permittee is a corporation that has been wound up or dissolved.

(3) Subsections 43 (3) and (4) of the Act are amended by striking out “under clause (1) (e) or (f)” wherever it appears and substituting in each case “under clause (1) (e) or (f) or under subsection (1.1)”.**37 (1) Subsection 44 (1.1) of the Act is repealed and the following substituted:****Application**

- (1.1) Subsection (1) does not apply if,
- (a) the aggregate permit is revoked because of a contravention of section 37.2 or subsection 46 (2) or (2.1); or
 - (b) the aggregate permit is revoked under subclause 42 (g) (ii) or (iii).

(2) Section 44 of the Act is amended by adding the following subsection:**Exception, no hearing required**

(7) Despite subsection (1), a permittee is not entitled to a hearing under this section if the Minister adds a condition to the permit or varies a condition of the permit for the purpose of implementing a source protection plan under the *Clean Water Act, 2006*.

38 (1) Section 46 of the Act is amended by adding the following subsection:**Same, mining lease**

(1.1) The royalty payable under this section shall be paid even if the aggregate is excavated from land that is subject to a mining lease.

(2) Subsections 46 (2), (2.1) and (3) of the Act are amended by striking out “to the Aggregate Resources Trust” wherever it appears and substituting in each case “to the Trust or to such other person or entity as may be prescribed”.

(3) Section 46 of the Act is amended by adding the following subsections:**Disbursement of royalty payment**

(4) The Trust or other prescribed entity or person to whom royalties are paid under subsection (2.1) shall disburse all or part of the royalty it receives to such other persons or entities as may be prescribed in accordance with the regulations.

Same

(4.1) The amount of a disbursement made under subsection (4) shall be determined in accordance with the regulations.

39 Section 48 of the Act is amended by adding the following subsection:**Rehabilitation report**

(1.1) Every licensee and every permittee shall submit reports on the progressive rehabilitation and final rehabilitation of the site at the prescribed times and shall prepare and submit the reports in accordance with the regulations.

40 Subsection 50 (3) of the Act is amended by striking out “to the Aggregate Resources Trust” at the end and substituting “to the Trust or to such other person or entity as may be prescribed, in accordance with the regulations”.

41 (1) Subsection 57 (1.1) of the Act is repealed and the following substituted:**Application**

(1.1) Subsection (1) does not apply if the person is authorized under subsection 7 (1.1) or subsection 34 (1.1) or (7) to operate the pit or quarry without an aggregate licence or permit, as the case may be.

(2) Section 57 of the Act is amended by adding the following subsection:**False or misleading information**

(5) Every person who includes false or misleading information in a report or in information that is required under this Act, the regulations, a site plan or a licence or permit is guilty of an offence.

42 Subsection 58 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Penalty**

(1) Every person who commits an offence under section 57 is liable on conviction to a fine of not more than \$1,000,000 and an additional fine of not more than \$100,000 for each day or part of a day on which the offence occurs or continues.

43 (1) Subsection 62 (1) of the Act is amended by adding “and any other prescribed records” at the end.**(2) Section 62 of the Act is amended by adding the following subsection:****Report on records**

(3) If required by regulation to do so, every licensee or permittee shall prepare reports on records kept under this section and submit them to the Minister at such times as may be specified by regulation.

44 Section 62.1 of the Act is repealed and the following substituted:**Change of name and address**

62.1 Within 14 days after a licensee or permittee changes his or her name or address, the licensee or permittee shall give notice of the change to the prescribed person in the prescribed manner.

45 The Act is amended by adding the following sections:**Expert review of application information**

62.2 (1) If the regulations so provide, technical or specialized studies or reports that an applicant for a licence or permit or a licensee or permittee is required under this Act to prepare shall be reviewed in accordance with the regulations by persons or entities outside the Ministry who have the prescribed qualifications.

Report to Ministry

(2) Persons or entities conducting a review under this section shall report on their review to the Minister in accordance with the regulations.

Costs

(3) In such circumstances as may be prescribed, the cost of a review conducted under this section shall be paid by the applicant, licensee or permittee, as the case may be, in accordance with the regulations.

Information from licensee, permittee

62.3 (1) The Minister may direct a licensee or permittee to submit to the Minister such information relating to the operation of a pit or quarry as may be specified by the Minister.

Direction

(2) A direction under subsection (1) shall be made in accordance with the regulations and shall inform the licensee or permittee of the right to request a reconsideration of the direction under subsection (3).

Request for reconsideration

(3) Within 30 days after receiving a direction under subsection (1), a licensee or permittee may request in writing that the Minister reconsider the direction and may include in the request any written submission or materials to support the request.

Reconsideration

(4) After reconsideration of a direction, the Minister may confirm or revoke the direction or make such other direction as he or she considers appropriate.

Compliance

(5) A licensee or permittee shall comply with a direction made by the Minister under subsection (1) or (4) within the time specified by the Minister.

Direction to conduct inventories, etc.

62.4 (1) Subject to subsection (2), the Minister may direct a licensee or permittee to,

- (a) conduct any inventory, survey, test or study that is usually required to be conducted and submitted as part of the documentation required to accompany an application for a licence or permit under this Act; and
- (b) submit a report on the inventory, survey, test or study to the Minister.

Considerations

(2) The Minister shall make a direction under subsection (1) only if he or she considers it necessary for the proper administration of this Act after considering,

- (a) the length of time for which the pit or quarry has been subject to a licence or permit;
- (b) the environmental impact the operation of the pit or quarry is having or may have on the area surrounding the site;
- (c) the financial impact of conducting the inventories, surveys, tests or studies on the licensee or permittee; and
- (d) such other considerations as may be prescribed.

Direction

(3) A direction under subsection (1) shall be made in accordance with the regulations and shall inform the licensee or permittee of the right to request a reconsideration of the direction under subsection (4).

Request for reconsideration

(4) Within 30 days after receiving a direction under subsection (1), a licensee or permittee may request in writing that the Minister reconsider the direction and may include in the request any written submission or materials to support the request.

Reconsideration

(5) After reconsideration of a direction, the Minister may,

- (a) confirm or revoke the direction;
- (b) make such other direction, requiring such other inventories, surveys, tests or studies described in clause (1) (a) as the Minister considers appropriate and requiring the licensee or permittee to submit a report to the Minister.

Compliance

(6) A licensee or permittee shall comply with a direction made by the Minister under subsection (1) or (5) within the time specified by the Minister.

Failure to conduct inventories, etc.

(7) If a licensee or permittee fails to comply with a direction made under subsection (1) or (5) within the time specified by the Minister, the Minister may cause the directed inventories, surveys, tests or studies, as the case may be, to be carried out and, for the purposes of carrying out such inventories, surveys, tests or studies, any employee or person acting on behalf of the Ministry may,

- (a) enter upon the site of a pit or quarry; and
- (b) carry out the relevant inventories, surveys, tests or studies.

Costs

(8) Any costs or expenses incurred by the Minister under subsection (7) shall be paid by the licensee or permittee and constitute a debt due to the Crown that may be recovered by any remedy or procedure available to the Crown by law.

46 Subsection 63 (2) of the Act is amended by striking out “the site” and substituting “the land on which the pit or quarry was operated”.

47 Subsection 63.1 (11) of the Act is repealed and the following substituted:

Guidelines

(11) The Minister may establish guidelines with respect to appeals under this section.

Fees

(12) An appellant from an order of an inspector made under section 6.3 shall pay any prescribed fee respecting the appeal.

48 (1) Subsection 64 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Service

(1) Any notice or document required to be served by the Minister under this Act is sufficiently served if it is served on the person to whom service is to be made,

- (a) by personal delivery;
- (b) by fax at the last fax number appearing on the Ministry's records relating to this Act;
- (c) by registered mail or by courier at the last address for service appearing on the Ministry's records relating to this Act;
or
- (d) by email at the last electronic mail address appearing on the Ministry's records.

(2) Subsection 64 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Deemed receipt

(2) Service made by registered mail or courier shall be deemed to be made on the fifth day after the day the notice is mailed or is received by the courier, as the case may be, unless the person being served establishes that he or she did not, acting in good faith, and for cause beyond that person's control, receive the notice until a later date.

Same, fax, electronic mail

(3) Service made by fax or by electronic mail shall be deemed to have been made on the day after the day the notice or document is sent by fax or electronic mail unless the person being served establishes that he or she did not, acting in good faith, and for cause beyond that person's control, receive the notice until a later date.

49 (1) Clauses 67 (1) (b) and (b.1) of the Act are repealed and the following substituted:

- (b) prescribing material for the purposes of this Act and prescribing different types or classes of material for the purposes of different provisions of this Act and the regulations;
- (b.1) governing anything in this Act that is required or permitted to be prescribed or that is required or permitted to be done by, pursuant to, or in accordance with, the regulations or as specified or provided by or in the regulations;
- (b.2) defining "established pit or quarry" for the purposes of this Act;

(2) Subsection 67 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:

- (c.1) respecting the performance reporting requirements with which The Ontario Aggregate Resources Corporation must comply under clause 6.1 (3.1) (a);
- (c.2) respecting pits or quarries that may be operated without a licence or permit under subsection 7 (1.1) or 34 (1.1), including the qualifications of a person who may operate such pits or quarries and the terms and conditions under which the pits or quarries must be operated;

(3) Clauses 67 (1) (d) and (e) of the Act are repealed and the following substituted:

- (d) governing applications for licences and permits, and for amendments to licences and permits, including,
 - (i) their contents, form and preparation, and
 - (ii) the documentation that shall be included in the application;
- (e) governing site plans including,
 - (i) their contents, form and preparation,
 - (ii) applications that may be made for the Minister's approval of amendments to a site plan or a new site plan, including the contents, form and preparation of the applications and the amendments or new site plans, and
 - (iii) minor amendments that may be made without the Minister's approval;

(4) Clause 67 (1) (f) of the Act is repealed.

(5) Subsection 67 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

- (f) governing custom plans that may be required under subsection 11 (3) or section 35.1, including their contents, form and preparation and the circumstances in which they may be required;

(6) Clause 67 (1) (f.3) of the Act is repealed and the following substituted:

- (f.3) governing any fees or payments that are or may be required to be paid under this Act, including prescribing the amounts of the fees or payments or the method of determining those amounts and prescribing the persons to whom they shall be paid and the times at which, or within which, they shall be paid;

(7) Clause 67 (1) (f.5) of the Act is repealed and the following substituted:

- (f.5) requiring and governing the disbursement to the Crown in right of Ontario, to municipalities or to other prescribed persons or entities of portions of any fees or royalties paid under this Act;

(8) Clause 67 (1) (g) of the Act is amended by striking out “by municipalities” and substituting “by municipalities or other prescribed persons or entities”.

(9) Clause 67 (1) (h) of the Act is amended by striking out “annual licence fees and wayside permit fees” and substituting “annual licence fees, wayside permit fees and annual aggregate permit fees”.

(10) Subsection 67 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

- (h.2) governing the circumstances under which the removal of stockpiled aggregate or topsoil that is the property of the Crown is considered the operation of a pit or quarry for purposes of subsection 34 (1) of this Act;

(11) Subsection 67 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

- (m.1) governing progressive and final rehabilitation reports required under subsection 48 (1.1), including their contents, form, preparation and submission;

(12) The English version of clause 67 (1) (o) of the Act is amended by striking out “returns that must be made” and substituting “returns and reports that must be made”.

(13) Subsection 67 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:

- (o.2) governing the review of studies or reports under section 62.2 including respecting,
- (i) the circumstances in which reviews are required,
 - (ii) the manner in which the review shall be conducted,
 - (iii) the qualifications of the persons outside the Ministry who may conduct the review, and
 - (iv) the circumstances in which an applicant, licensee or permittee shall be required to pay the costs of the review;
- (o.3) respecting directions made by the Minister under section 62.3 for the submission of information by a licensee or permittee and the rules, practices and processes applicable to the submissions;
- (o.4) respecting directions made by the Minister under section 62.4, including respecting the matters that the Minister must consider before making the direction;
- (o.5) defining “recycled aggregate” for the purposes of subsection 71.1 (4);

50 (1) Subsection 68 (1) of the Act is amended by striking out “any licensee or permittee” and substituting “any licensee, permittee or applicant for a licence or permit”.

(2) Subsection 68 (3) of the Act is amended by striking out “licensee or permittee” at the end and substituting “licensee, permittee or applicant for a licence or permit”.

51 Section 69 of the Act is repealed.

52 (1) Clause 71 (4) (a) of the Act is amended by striking out “12-month period” and substituting “prescribed period”.

(2) Subsection 71 (5) of the Act is repealed and the following substituted:

Application

(5) An application made under subsection (4) shall be made in the form approved by the Minister and shall include the following:

1. A site plan if available or, if not, a sketch of the site that is acceptable to the Minister.
2. Proof that the applicant has the right to extract aggregate from the pit or quarry.
3. If requested by the Ministry,
 - i. proof that the pit or quarry is an established pit or quarry, and
 - ii. proof that the location of the pit or quarry is in compliance with all relevant zoning by-laws.
4. If the applicant is a corporation, a corporate profile report that must include,

- i. the current status of the corporation,
- ii. the corporation's legal name and registered address, and
- iii. a list of the names of the corporation's directors.

Issuance of licence

(5.1) The Minister shall issue a licence to a person who applies for the licence under subsection (4) if satisfied that:

- (a) the application meets the requirements of subsection (5);
- (b) the application is in respect of an established pit or quarry;
- (c) the location of the pit or quarry is in compliance with all relevant zoning by-laws; and
- (d) any prescribed fees have been paid.

(3) Subsection 71 (6) of the Act is repealed and the following substituted:

Site plans and other documentation

(6) Within six months after receiving a request from the Minister, the licensee shall serve on the Minister copies of the site plan referred to in section 8, unless no site plan has been prepared pursuant to the regulations.

(4) Subsection 71 (7) of the Act is amended by striking out "section 9".

(5) Subsection 71 (8) of the Act is amended by striking out "application for an established pit or quarry" and substituting "application for a licence to operate an established pit or quarry".

(6) Subsection 71 (9) of the Act is repealed and the following substituted:

Waiver

(9) The Minister may waive the requirement to include any prescribed documentation referred to in subsection 7 (3) in an application for a licence made under subsection (8).

53 The Act is amended by adding the following section:

Removal of aggregate from site

71.1 (1) This section applies to every pit or quarry in respect of which a licence or permit has been issued under this Act if the licence or permit is valid on the day this section comes into force.

Same

(2) Every licensee or permittee of a pit or quarry shall ensure that the amount of aggregate removed from the site in any calendar year does not exceed the total amount of aggregate that the licensee or permittee is entitled under the licence or permit to excavate at the pit or quarry or remove from the site during the year in question.

Conflict

(3) Subsection (2) prevails over any provision to the contrary in a licence or permit.

Recycled aggregate

(4) In subsection (2),

"aggregate" includes recycled aggregate as that term is defined by regulation.

Commencement

54 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* receives Royal Assent.

(2) Subsections 1 (1), (2), (3) and (5), 6 (1) and 7 (3), sections 8, 9, 12, 13 and 17, subsections 18 (1) and 21 (1), section 25, subsections 28 (2) and (3), sections 30, 31 and 33, subsections 36 (1) and (2), section 44, subsections 52 (1), (4), (5) and (6) and section 53 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 2 AMENDMENTS TO THE MINING ACT

1 (1) The definition of “anniversary date” in subsection 1 (1) of the *Mining Act* is repealed and the following substituted:

“anniversary date”, when referring to a mining claim, means,

- (a) with respect to a mining claim that is registered in the mining claims registry under section 38, the date that occurs at annual intervals after the registration of the claim,
- (b) with respect to a mining claim that was converted from a legacy claim and deemed to be registered as a cell claim or a boundary claim under section 38.2 or converted from a boundary claim and deemed to be registered as a cell claim under section 38.3, the date that was the anniversary date of the legacy claim or the boundary claim immediately before the day of the conversion or such other date as may be determined in accordance with the regulations,
- (c) the date determined under clause (a) or (b) as adjusted under subsection 64 (5) or 67 (2), where applicable, or
- (d) such other date as may be determined in accordance with the regulations; (“date anniversaire”)

(2) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definitions:

“boundary cell” means a cell on the provincial grid, which, as a result of the conversion of legacy claims to mining claims under section 38.2, contains two or more boundary claims; (“cellule mixte”)

“boundary claim” means the part or parts of one or more legacy claims that on the conversion date under section 38.2 are located within a single cell on the provincial grid and converted to a boundary claim in accordance with paragraph 3 or 6 of subsection 38.2 (2); (“claim sur cellule mixte”)

“cell claim” means a mining claim, other than a boundary claim, relating to all of the land included in one or more cells on the provincial grid, subject to the limitations set out in subsection 38 (5); (“claim sur cellule”)

(3) The definitions of “ground staking” and “in place” in subsection 1 (1) of the Act are repealed.

(4) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“legacy claim” means a parcel of land, including land under water, that, before the day section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* comes into force, was staked and recorded as a mining claim, as that term was defined before the day subsection 1 (6) of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* comes into force; (“ancien claim”)

(5) The definitions of “map staking” and “metal tag” in subsection 1 (1) of the Act are repealed.

(6) The definition of “mining claim” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

“mining claim” means a parcel of land, including land under water, on which a mining claim is registered in accordance with subsection 38 (2), or is deemed to have been registered under section 38.2 or 38.3, on or after the day section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* comes into force, and includes a cell claim and a boundary claim; (“claim”)

(7) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“mining claims registry” means the mining claims registry described in section 7; (“registre des claims”)

(8) Clause (b) of the definition of “mining lands” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

- (b) lands or mining rights that are located, registered as a mining claim or used or intended to be used for mining purposes, and

(9) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“mining lands administration system” means the Ministry’s administration system for mining lands as established by the Minister under section 4.1; (“système d’administration des terrains miniers”)

(10) The definition of “Minister” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

“Minister” means,

- (a) with respect to all provisions in this Act other than those listed in clause (b), the Minister of Northern Development and Mines or such other member of the Executive Council to whom responsibility for the administration of the provisions may be assigned or transferred under the *Executive Council Act*, and

- (b) with respect to section 92 and Part IV, the Minister of Natural Resources and Forestry or such other member of the Executive Council to whom responsibility for the administration of the provisions may be assigned or transferred under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

(11) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definitions:

“provincial grid” means the prescribed digital representation of the province of Ontario, divided into unique cells each measuring 15 seconds latitude by 22.5 seconds longitude; (“grille provinciale”)

“registration” when used in respect of a mining claim, means the registration of the mining claim in accordance with this Act and includes a deemed registration under section 38.2 or 38.3, and related terms such as “register”, “registered” and “registering” have a corresponding meaning; (“inscription”)

(12) The definition of “valuable mineral in place” in subsection 1 (1) of the Act is repealed.

2 Section 2 of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “registration of mining claims”.

3 The Act is amended by adding the following section:

Mining lands administration system

4.1 (1) The Minister shall establish and maintain an electronic administration system, to be known as the mining lands administration system, for all or some of the following purposes:

1. Administering public lands for mining purposes and for the purposes of the mineral industry, in a manner that is consistent with subsection 4 (1).
2. Administering this Act with respect to,
 - i. prospectors’ licences,
 - ii. mineral tenure, including mining rights, mining leases, licences of occupation for mining purposes and mining claims,
 - iii. exploration plans and exploration permits, and
 - iv. such other matters concerning mining administration as may be prescribed.
3. Allowing licensees to register mining claims electronically in accordance with section 38.
4. Creating and maintaining the provincial grid to assist in the registration of mining claims and for other mining purposes.
5. Creating and recording records, abstracts and maps for mining and mineral purposes in an electronic format.
6. Providing the public with access to information in the mining claims registry described in section 7 through electronic means and in accordance with any directive made under subsection (2).
7. Producing reports, documents and other information relating to any matters referred to in paragraphs 1 to 6.

Directive re: public use of system

(2) In addition to any requirements specified in this Act or the regulations, the Minister may make directives relating to the use of the mining lands administration system by a person seeking to register a mining claim or to effect any transaction with respect to a mining claim or other mining lands or mining rights and the directives may specify,

- (a) information that must be submitted by the person;
- (b) the format in which the information must be submitted; and
- (c) any other requirement to ensure proper functioning of the mining lands administration system.

Same, format

(3) A directive made under clause (2) (b) may permit information with respect to a mining claim or other mining lands or mining rights to be submitted to the Ministry by means other than the mining lands administration system and in a format other than an electronic format in such circumstances or subject to such conditions as may be specified in the directive.

Same, classes

(4) A directive made under subsection (2) may specify different requirements for different classes of users or for different circumstances.

Publication of directive

(5) The Minister shall publish a directive made under subsection (2) electronically in a location on the mining lands administration system that is likely to come to the attention of a person who wishes to use of the system for a reason described in that subsection or shall publish it in the prescribed manner.

Non-application of *Legislation Act, 2006*, Part III

(6) Part III of the *Legislation Act, 2006* does not apply to a directive made under subsection (2).

Submitting document

(7) A document submitted electronically under the mining lands administration system is submitted for purposes of this Act when the document is entered electronically into the mining lands administration system using the technology established by the Minister and in accordance with the directives made by the Minister.

4 Subsections 7 (1), (2), (3) and (4) of the Act are repealed and the following substituted:**Mining claims registry**

(1) The Provincial Recording Office shall maintain the mining claims registry,

- (a) in an electronic format, subject to subsections (3) and (4); and
- (b) in accordance with the requirements established under the *Archives and Recordkeeping Act, 2006*.

Content of mining claims registry

(2) The mining claims registry shall include,

- (a) records of all mining claims;
- (b) maps showing the location of all mining claims;
- (c) information about each claim holder as may be prescribed; and
- (d) for each mining claim,
 - (i) an abstract in which all transfers, assessment work reports, exploration plans, exploration permits, orders, agreements, instruments, notes and other entries relating to the mining claim are recorded,
 - (ii) any assessment work reports, exploration plans and exploration permits relating to the mining claim, and
 - (iii) any orders, agreements, instruments or other documents relating to the mining claim that are in an electronic format, subject to a direction made by the Minister under subsection (3.1).

Exception

(3) The Minister may direct that certain instruments or documents relating to a mining claim that are received in a format other than an electronic format be maintained as part of the mining claims registry in the format in which they are received or in such other format as the Minister directs.

Documents excluded from registry

(3.1) The Minister may, in his or her discretion, direct that certain instruments or documents referred to in subclause (2) (d) (iii), or certain classes of such instruments or documents, not be included in the mining claim registry.

Legacy claims

(4) The Provincial Recording Office shall maintain all records, maps, documents or information required under subsection (2) with respect to legacy claims in an electronic format as part of the mining claims registry, but they may also be maintained, together with other historical information, in other formats as the Minister directs.

Public availability

(4.1) The records, maps, documents and information referred to in subsections (2) and (4) shall be made available to the public,

- (a) through the mining lands administration system on a website of the Government of Ontario approved for this purpose or through such other means as may be determined in accordance with the regulations; and
- (b) at the Provincial Recording Office during normal business hours or at such other locations and times as the Minister directs.

Same

(4.2) Subject to any prescribed conditions, the instruments and documents referred to in subsection (3) that are maintained as part of the mining claims registry shall be made available to the public in the prescribed manner and place.

Interpretation, recording, record, etc.

(4.3) For greater certainty and unless the contrary intention appears,

- (a) any reference in this Act or the regulations to the recording of an entry, note, instrument or document is a reference to the entering of the entry, note, instrument or document in the mining claims registry;

- (b) any reference in this Act or the regulations to a recorded claim holder is a reference to the holder of a mining claim registered in the mining claims registry; and
- (c) any reference in this Act or the regulations to a recorded right or interest is a reference to a right or interest that has been noted in the mining claims registry.

5 The Act is amended by adding the following sections:

Deletion, correction and amendment to registry

8 (1) A recorder may,

- (a) delete, correct or amend an entry in the mining claims registry in accordance with the regulations;
- (b) delete, correct or amend an entry in the mining claims registry, if the registration does not comply with this Act or the regulations; and
- (c) make entries in the mining claims registry with respect to documents received in other than electronic format and delete, correct and amend entries in the mining claims registry to reflect such documents.

Notice of deletion, etc.

(2) A recorder shall notify any affected person in the prescribed manner, if the recorder deletes, corrects, amends or makes an entry in the mining claims registry in accordance with subsection (1).

Same

(3) A recorder may give notice under subsection (2) before or after deleting, correcting, amending or making the entry.

Patented mining claims, application of Acts

8.1 The *Land Titles Act* or the *Registry Act*, as the case may be, applies with respect to a mining claim once the mining claim has been patented.

6 Section 13 of the Act is amended by striking out “Every mining recorder” at the beginning and substituting “Every recorder”.

7 Sections 15, 16 and 17 of the Act are repealed and the following substituted:

Posting, filing and service

Posting and filing

15 (1) A notice, order or document to be posted or filed under this Act, except under section 92 or a provision in Part IV, shall be posted in such place and manner as the Minister directs or filed in such manner as the Minister directs.

Service

(2) Any notice, order or document relating to a licensee or claim holder is sufficiently served upon the licensee or claim holder if delivered or sent by mail to their address for service as shown in the mining lands administration system.

Same

(3) Where service is made by mail under subsection (2) it is deemed to have been made on the fifth day after the day of mailing.

Change of address

(4) A licensee or claim holder shall update the mining lands administration system with respect to any change of address for service.

When document received

16 Any document required or permitted to be filed or recorded under this Act that is received at an office specified in a notice issued by the Minister after 4:30 p.m. local time where the office specified in the notice is located is deemed to have been received on the next day that the office is open for business.

8 Section 18 of the Act is repealed and the following substituted:

Licence required

18 No person shall, without a prospector's licence, do any of the following with respect to land that has not been registered as part of a mining claim and for which the mining rights are held by the Crown:

1. Prospect.
2. Register a mining claim.

9 (1) Subsections 19 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:

Prospector's licence

19 (1) Any person who is 18 years or older may obtain a prospector's licence online through the mining lands administration system if the person has successfully completed the prescribed *Mining Act* awareness program within 60 days before the day he or she accesses the system to obtain the licence.

Term of licence

(2) A licence shall be effective as of the date it is obtained online and shall expire on the day before the fifth anniversary of that date.

(2) Subsections 19 (5), (6), (7) and (8) of the Act are repealed.

10 Section 21 of the Act is repealed and the following substituted:

Renewal of licence

21 (1) At any time within the 60-day period that precedes the expiry of a licence, the licensee may obtain a renewal of the licence online through the mining lands administration system if the licensee has successfully completed the prescribed *Mining Act* awareness program within that 60-day period.

Notice of expiration of licence

(2) Notice of the expiration of a licence shall be given to the holder of the licence electronically through the mining lands administration system not later than 60 days before the expiry date.

Term of renewal

(3) A renewed licence shall be effective immediately after the day the previous licence expires and shall expire on the day before the fifth anniversary of the day it became effective.

Lifetime renewal after 25 years

(4) Despite subsection (3), a renewed licence shall be effective for a term equal to the remainder of the licensee's life if, at the time of the renewal, the licensee has held a licence for a total of 25 years.

Discretionary lifetime renewal

(5) Despite subsection (3), the Minister may, whenever a licence is to be renewed, direct that the licence be renewed for a term equal to the remainder of the licensee's life.

No fee for lifetime renewal

(6) No fee shall be established or charged under section 177.1 for the lifetime renewal of a licence under subsection (4) or (5).

Exception

(7) The Minister may, in his or her discretion, waive the requirement for a prospector to complete the prescribed *Mining Act* awareness program in the case of a lifetime renewal of a licence under subsection (4) or (5).

11 Section 22 of the Act is repealed and the following substituted:

Accidental destruction or loss of licence

22 If a prospector's licence is accidentally destroyed or lost, the licensee may obtain a duplicate of the licence online through the mining lands administration system.

12 (1) Subsection 26 (5) of the Act is repealed and the following substituted:

Rights of licensee under suspension

(5) While a licence is suspended under subsection (3), the licensee may renew the licence but the licensee may not register a mining claim.

(2) Subsection 26 (9) of the Act is repealed and the following is substituted:

Prohibition against registration of claims, etc.

(9) Where mining claims are cancelled under subsection (7), the former holder of the mining claims may not register a mining claim or acquire an unpatented mining claim or interest in such a claim through transfer for such period of time as the Minister determines, and the Minister shall notify the former holder of the period of time so determined.

13 (1) Section 27 of the Act is amended by striking out "stake" in the portion before clause (a) and substituting "register".

(2) Clauses 27 (c) and (d) of the Act are repealed and the following substituted:

- (c) registered as a mining claim, including a mining claim that has lapsed or been abandoned, cancelled or forfeited if the cells related to that claim have not been re-opened for mining claims registration;

- (c) included in a part of a boundary cell that is outside of the limits of any boundary claims registered with respect to the boundary cell;
- (d) withdrawn, under this Act or any other Act or by order in council or other competent authority, from prospecting, mining claim registration, location or sale or, before the day section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* comes into force, from staking; or
- (e) declared before the day section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* comes into force, by any authority referred to in clause (d), to be not open for prospecting, staking or sale as mining claims.

14 (1) Subsection 28 (1) of the Act is amended by striking out “stake” and substituting “register”.

(2) Subsection 28 (2) of the Act is amended by striking out “stake” and substituting “register”.

(3) Subsection 28 (3) of the Act is amended by striking out “staked” and substituting “registered”.

(4) Subsection 28 (4) of the Act is amended by striking out “staked” and substituting “registered”.

15 (1) Subsection 29 (1) of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

Land not open for registration without consent of Minister

(1) No mining claim shall be registered except with the consent of the Minister,

(2) Subsection 29 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Where mining claim registered without consent

(2) If a registered mining claim includes land described in subsection (1) and the licensee who registered the claim did not obtain the consent of the Minister prior to registering the claim, the Minister, if he or she is satisfied that the failure to obtain prior consent was inadvertent and without knowledge that the claim included lands described in subsection (1), may subsequently provide his or her consent to the registration of the claim and the claim as registered is deemed to include those lands.

(3) Subsection 29 (3) of the Act is amended by striking out “staked or recorded” and substituting “registered”.

16 Section 30 of the Act is amended by striking out “staked or recorded” in the portion before clause (a) and substituting “registered”.

17 Section 31 of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “registration”.

18 Section 34 of the Act is amended by striking out “Minister” at the end and substituting “Minister of Transportation”.

19 (1) Subsection 35 (1) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.

(2) Subsection 35 (4) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.

(3) Subsection 35 (4.2) of the Act is repealed and the following substituted:

Posting and filing copy

(4.2) On receiving a copy of the order, the recorder shall promptly note the order in the mining lands administration system and may post it on the Internet.

20 (1) Subsection 35.1 (2) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.

(2) Subsection 35.1 (3) of the Act is amended by striking out “prospecting, sale or lease” at the end and substituting “prospecting, sale and lease”.

(3) Subsection 35.1 (4) of the Act is amended by striking out “staking, sale or lease” at the end and substituting “mining claim registration, sale and lease”.

(4) Subsection 35.1 (5) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.

(5) Subsection 35.1 (8) of the Act is amended by striking out “prospecting, staking, sale or lease” and substituting “prospecting, mining claim registration, sale and lease”.

(6) Subsection 35.1 (11) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.

(7) Subsection 35.1 (12) of the Act is repealed and the following substituted:

Manner of opening

(12) If the Minister issues an order opening the mining rights for lands under subsection (5) or (11), the mining rights shall be opened in accordance with the regulations.

21 The heading immediately before section 38 of the Act is repealed and the following substituted:

REGISTRATION OF MINING CLAIMS

22 Section 38 of the Act is repealed and the following substituted:

Registration of mining claims

38 (1) Subject to clauses 38.2 (7) (c) and 38.3 (4) (c) and subsection 38.5 (3), all mining claims shall be registered in accordance with this section.

Registration by licensee

(2) A licensee who wishes to register a mining claim shall do so in accordance with the following procedures:

1. Access the mining lands administration system and register a cell claim electronically by identifying the cells on the provincial grid that are to be included in the claim and follow the directives established by the Minister under subsection 4.1 (2).
2. Follow such other rules or procedures as may be prescribed.

Single and multi-cell claims

(3) A licensee may register a cell claim in relation to,

- (a) a single cell on the provincial grid that is not a boundary cell; or
- (b) two or more cells on the provincial grid that are not boundary cells, subject to any limitations that may be prescribed or set out in the directives established by the Minister under subsection 4.1 (2).

Land included in cell claim

(4) A cell claim registered under this Act applies with respect to all the land included in the relevant cells identified on the provincial grid as being part of the claim, subject to subsection (5).

Lands not open for registration, cell claims

(5) The registration of a cell claim for a cell on the provincial grid that includes land not open for mining claim registration under this Act does not invalidate the claim, but the land that is not open for mining claim registration does not form part of the cell claim.

Lands becoming open for registration, cell claims

(6) Where land in a cell that was not open for mining claims registration becomes open for mining claims registration and there is a cell claim registered for the cell in good standing, the land in question becomes part of the registered cell claim.

Transition, legacy claims

38.1 (1) All legacy claims shall be delineated on the provincial grid in accordance with subsections (2), (3) and (4) and then converted, in accordance with section 38.2, to mining claims registered in the mining claims registry.

Determination of legacy claim location

(2) For the purpose of delineating a legacy claim on the provincial grid, a recorder shall,

- (a) gather information as to the precise location of the boundaries of the legacy claim using the best available information including,
 - (i) the information that was filed with the application to record the legacy claim made under section 44 of this Act, as that section read before the day section 26 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* came into force, and
 - (ii) information gathered by means of inspections, Global Positioning System geo-referencing data, surveys or other means of verifying claim boundaries; and
- (b) make a final determination as to the location of the legacy claim based on the information gathered under clause (a).

Same

(3) The power to make a final determination as to the location of a legacy claim under clause (2) (b) includes,

- (a) the power to decide or settle any disputes as to overlapping legacy claims and adjust the boundaries of the claim; and
- (b) the power to adjust boundaries of a legacy claim, as staked by the claim holder or as described in the application to record a map staked claim, based on any information gathered under clause (2) (a).

Delineation

(4) The recorder shall ensure that the location of a legacy claim is delineated on the provincial grid so as to accurately reflect the determination made under subsections (2) and (3).

Effect of delineation

(5) From the day it is delineated on the provincial grid until it is converted to a mining claim under section 38.2, a legacy claim applies with respect to the land included in the delineated area on the provincial grid, regardless of where the claim was,

- (a) marked out on the ground, based on the ground staking requirements at the time when the claim was staked;
- (b) indicated to be in the application to record a map staked claim; or
- (c) indicated on the Ministry's maps of mining claims before the delineation.

No appeal

(6) A determination made by a recorder as to the location of a legacy claim under subsections (2) and (3) and the resulting delineation of the legacy claim on the provincial grid made under subsection (4) are final and not subject to appeal to the Commissioner under section 112.

Continuation of legacy claim until conversion

(7) After a legacy claim is delineated on the provincial grid under this section and until the day the legacy claim is converted to a mining claim under section 38.2,

- (a) all rights and obligations that arose under this Act and applied with respect to the legacy claim immediately before the day section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* came into force shall continue to apply to the legacy claim as delineated on the provincial grid;
- (b) all agreements, liens, orders and other documents that were recorded on the abstract of the legacy claim or that otherwise purported to affect the legacy claim immediately before the day section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* came into force shall continue to apply to the legacy claim as delineated on the provincial grid; and
- (c) any exploration plan or exploration permit that was in effect with respect to the legacy claim immediately before the day section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* came into force continues to apply to the legacy claim as delineated on the provincial grid.

Conversion of legacy claims to mining claims**Definition**

38.2 (1) In this section,

“conversion date” means the day set by the Minister by regulation for the purposes of this section.

Conversion

(2) Subject to the regulations, on the conversion date, all legacy claims are converted, in accordance with the following rules, to mining claims registered in the mining claims registry:

1. If, immediately before the conversion date, a legacy claim as delineated under section 38.1 includes an entire cell on the provincial grid, the portion of the legacy claim corresponding to the cell is converted to a separate cell claim for the entire cell.
2. If, immediately before the conversion date, a legacy claim as delineated under section 38.1 includes a part of a cell on the provincial grid, the portion of the legacy claim delineated in the cell is converted to a separate cell claim for the entire cell, subject to the rules set out in paragraphs 3, 4, 5 and 6.
3. If, immediately before the conversion date, two or more legacy claims as delineated under section 38.1 each include a part of a cell on the provincial grid and if two or more of the legacy claims are held by different claim holders,
 - i. the cell becomes a boundary cell for the purposes of this Act,
 - ii. any legacy claim or portion of a legacy claim delineated in the cell that is held by a claim holder who does not hold any other legacy claims or portions of legacy claims delineated in the cell is converted to a separate boundary claim for the corresponding part of the boundary cell, and
 - iii. any two or more legacy claims or portions of legacy claims delineated in the cell that are held by the same claim holder merge into one claim and are converted to a single boundary claim for the corresponding parts of the boundary cell, even if the legacy claims or portions of legacy claims were not contiguous, subject to paragraph 4.

4. If a claim holder of two or more legacy claims or portions of legacy claims described in subparagraph 3 iii elects under subsection (3) to convert two or more of the legacy claims or portions of legacy claims to separate boundary claims, each legacy claim or portion of a legacy claim identified in the election is converted to a separate boundary claim for the corresponding part of the boundary cell.
5. If, immediately before the conversion date, two or more legacy claims as delineated under section 38.1 each include a part of a cell on the provincial grid and all the legacy claims are held by the same claim holder, the legacy claims, or portions of the legacy claims, delineated in the cell, merge into one claim and are all converted to a single cell claim for the entire cell, subject to paragraph 6.
6. If a claim holder of two or more legacy claims described in paragraph 5 elects under subsection (4) to convert all or portions of each legacy claim to boundary claims,
 - i. a cell on the provincial grid that includes all or a portion of the two or more legacy claims becomes a boundary cell for purposes of this Act, and
 - ii. each legacy claim, or portion of a legacy claim, delineated in the cell referred to in subparagraph i, is converted to a separate boundary claim for the corresponding part of the boundary cell.

Election to convert to separate boundary claims

(3) At such time before the conversion date as may be determined by regulation, the holder of two or more legacy claims, all or portions of which would otherwise be merged and converted to a single boundary claim upon conversion under subparagraph 3 iii of subsection (2), may elect to prevent the merger and to have the legacy claims or portions of the legacy claims converted to separate boundary claims under paragraph 4 of subsection (2).

Election to convert to boundary claims

(4) At such time before the conversion date as may be determined by regulation, the holder of two or more legacy claims, all or portions of which would otherwise be merged and converted to a single cell claim upon conversion under paragraph 5 of subsection (2), may elect to prevent the merger and to have the legacy claims or portions of the legacy claims converted to a separate boundary claim under paragraph 6 of subsection (2).

Same

(5) An election under subsection (3) or (4) shall be made in accordance with the regulations.

Group claim holder

(6) If two or more legacy claims are held by a group of persons, the two or more claim holders of the legacy claims shall be considered the same claim holder for the purposes of the conversion of legacy claims under paragraphs 3 and 5 of subsection (2), if the group of persons consists of the same persons holding the same proportionate interests in each legacy claim.

Effect of conversion

- (7) Upon the conversion of a legacy claim to one or more cell claims and boundary claims in accordance with subsection (2),
- (a) a person who held a legacy claim immediately before the conversion date shall hold the number of cell claims and any boundary claims that result from the conversion of the legacy claim;
 - (b) subject to the regulations, all rights or obligations arising under this Act that existed immediately before the conversion date in respect of the legacy claim continue after the conversion date,
 - (i) in respect of each of the resulting cell claims, and
 - (ii) in respect of any area in a boundary cell that is covered by a resulting boundary claim but not in respect of any area of the boundary cell that is not part of the boundary claim;
 - (c) all cell claims and boundary claims that result from the conversion are deemed to be registered in accordance with subsection 38 (2) for the purposes of this Act;
 - (d) a cell claim that results from the conversion applies to the entire cell, subject to the regulations; and
 - (e) the anniversary date of a cell claim or boundary claim that results from the conversion of a legacy claim under this section shall be determined in accordance with the regulations.

Same

(8) Where there are agreements, liens, orders and other documents that are recorded on the abstract of a legacy claim or that otherwise purport to affect a legacy claim, the agreements, liens, orders and other documents continue in effect, with necessary modifications, with respect to any cell claim and, if applicable, any boundary claim resulting from the delineation and conversion of the legacy claim.

Same

(9) Agreements, liens, orders and other documents that are continued in effect under subsection (8) are enforceable only if they were enforceable before they were continued.

Recording of agreements, liens, etc.

(10) When a legacy claim is converted to a cell claim or a boundary claim, a recorder shall, in accordance with the regulations, record on the abstract for each resulting cell claim or boundary claim the agreements, liens, orders and other documents that are recorded on the abstract for the legacy claim or that otherwise purport to affect the legacy claim.

Minister referring matters to Commissioner

(11) The Minister may refer issues related to the agreements, liens, orders or other documents that have been recorded on the abstract for a cell claim or boundary claim, as referred to in subsection (10), to the Commissioner who may, upon notice to all interested parties, review the issues and resolve them.

Exploration plans, exploration permits

(12) Where an exploration plan or exploration permit is in effect with respect to a legacy claim before the conversion date, the exploration plan or exploration permit continues in effect after the conversion date with respect to any cell claim or boundary claim that results from the conversion of the legacy claim but only with respect to the land in the cell claim or boundary claim that was part of the legacy claim as delineated under section 38.1.

Same

(13) Where an exploration plan or exploration permit is continued in effect under subsection (12), the exploration plan or exploration permit is deemed to be amended to reflect the new mining claim numbers to which it applies and a Director of Exploration shall notify the claim holder identified in the exploration plan or exploration permit in the prescribed manner.

Regulation by Minister

(14) The Minister may make a regulation setting the conversion date for the purposes of this section.

Boundary claims

38.3 (1) If the conversion of a legacy claim under section 38.2 results in the existence of one or more boundary claims, each boundary claim continues indefinitely until it is converted to a cell claim in accordance with subsection (2) or (3), so long as the claim holder continues to comply with the requirements of this Act.

Change of boundary claim upon forfeiture, etc.

(2) If a boundary claim is forfeited, abandoned or cancelled, and there remains only one boundary claim within the boundary cell, then, on the day of the forfeiture, abandonment or cancellation,

- (a) the cell is no longer a boundary cell for purposes of this Act; and
- (b) the remaining boundary claim becomes a single cell claim for the entire cell.

Election to merge boundary claims

(3) If two or more boundary claims are registered with respect to a cell on the provincial grid and are all held by the same claim holder, the claim holder may elect, in accordance with the regulations, to merge the boundary claims to a single cell claim for the entire cell and on the day the election is made,

- (a) the cell is no longer a boundary cell for the purposes of this Act; and
- (b) the claim holder's boundary claims for portions of the cell become a single cell claim for the entire cell.

Effect of boundary claim changes

(4) Where one or more boundary claims become a single cell claim under clause (2) (b) or (3) (b),

- (a) the holder of the boundary claim or claims, as the case may be, shall be the holder of the cell claim for the entire cell;
- (b) subject to the regulations, all rights and obligations arising under this Act in respect of the boundary claim or claims continue in respect of the cell claim;
- (c) the resulting cell claim is deemed to be registered as a cell claim for the purposes of subsection 38 (2);
- (d) the resulting cell claim applies to the entire cell, subject to the regulations; and
- (e) the anniversary date of the resulting cell claim shall be determined in accordance with the regulations.

Limitations on remedies

38.4 (1) No cause of action arises against the Crown, a member or former member of the Executive Council or an employee or agent or former employee or agent of the Crown as a direct or indirect result of any of the following:

1. The delineation of a legacy claim on the provincial grid pursuant to section 38.1 or any boundary adjustments made by a recorder to delineate a legacy claim on the grid under that section, or anything done or not done in accordance with the delineation of the claim or adjustment of its boundaries or regulations made in respect of the delineation or adjustment.
2. The conversion of a legacy claim into a cell claim or boundary claim under section 38.2 or regulations made in respect of the conversion of legacy claims.
3. The entry on the abstract for cell claims under section 38.2 of agreements, liens, orders and other documents that are recorded on the abstract for the legacy claim or that otherwise purport to affect the legacy claim or the failure to make such an entry.
4. The change of a boundary claim to a cell claim under clause 38.3 (2) (b) or (3) (b).
5. The change of a boundary cell to a cell on the provincial grid under clause 38.3 (2) (a) or (3) (a).
6. The enactment of sections 38, 38.1, 38.2, 38.3, this section and section 38.5, the repeal of any provision of this Act by the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017*, the making or revocation of any regulations under this Act in relation to the enactment of sections 38, 38.1, 38.2, 38.3, this section and section 38.5 or anything done or not done in accordance with those sections or the regulations made in relation to them.

Same

(2) Without limiting the generality of subsection (1), that subsection applies to an action or other proceeding claiming any remedy or relief, including specific performance, injunction, declaratory relief, any form of compensation or damages, including loss of revenue and loss of profit, or any other remedy or relief.

Proceeding barred

(3) No proceeding, including but not limited to any proceeding in contract, restitution, tort or trust, that is directly or indirectly based on or related to anything referred to in subsection (1), may be brought or maintained against any person referred to in subsection (1).

Same

(4) Subsection (3) applies regardless of whether the cause of action on which the proceeding is purportedly based arose before or after the coming into force of section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017*.

Proceeding set aside

(5) Any proceeding referred to in subsection (3) commenced before the day section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* comes into force is deemed to have been dismissed without costs on that day.

No expropriation or injurious affection

(6) Nothing done or not done in accordance with the provisions referred to in subsection (1) or the regulations made in respect of them constitutes an expropriation or injurious affection for the purposes of the *Expropriations Act* or otherwise at law.

Exception, proceeding by the Crown

(7) This section does not apply to a proceeding commenced by the Crown and nothing in this section precludes a proceeding commenced by the Crown.

Transition, registration of disputed claims by Ministry

38.5 (1) Despite section 38, after the day section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* comes into force, a recorder, the Commissioner or a court, as the case may be, may order that the Ministry register a mining claim on behalf of a licensee in accordance with the procedures referred to in subsection 38 (2) if all of the circumstances described in subsection (2) are met.

Time of order

(2) An order may be made under subsection (1) if,

- (a) before the day section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* comes into force,
- (i) the licensee staked a mining claim in accordance with section 38, as that section read before the day section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* comes into force, and applied to a recorder to record the claim, and

- (m) the recorder did not record the mining claim referred to in clause (a) but filed the application under subsection 46 (3), as that subsection read before the day section 27 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* comes into force; and
- (b) on the day section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* comes into force, the application under subsection 46 (3) is the subject of a dispute relating to the validity or boundaries of a claim and the dispute is either before the recorder, subject to an appeal or other proceeding before the Commissioner or on appeal from the Commissioner to the courts.

Same

(3) Where an order is made under subsection (1) to register a mining claim on behalf of a licensee, a cell claim shall be registered for each cell that was included, in whole or in part, in the land staked by the licensee, subject to any determination as to the location of the claim made by the recorder, Commissioner or court and subject to the following rules:

1. No mining claim shall be registered until after the conversion date prescribed under section 38.2.
2. No cell claim shall be registered with respect to a cell if a cell claim was previously registered with respect to that cell either as a result of the conversion of legacy claims under section 38.2 or otherwise.
3. No cell claim shall be registered with respect to a part of a cell that is not open for registration in accordance with subsection 38 (5).

Amalgamation of claims

38.6 A cell claim may be amalgamated with other cell claims in accordance with the regulations.

23 Subsection 39 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Mining claims on agricultural lands

(1) Where the Minister certifies that land is suitable for disposition for agricultural purposes, a mining claim registered on the land does not give the claim holder any right, title or interest in or to the surface rights.

24 Subsection 41 (3) of the Act is amended by striking out “staking, sale or lease” and substituting “mining claim registration, sale or lease”.

25 The heading immediately before section 42 of the Act is repealed.

26 Sections 42, 43 and 44 of the Act are repealed.

27 Sections 46, 46.1 and 47 of the Act are repealed and the following substituted:

Mining claim where surface rights owner

46 (1) If a mining claim is registered in respect of land for which there is a surface rights owner, the recorded claim holder shall, within 60 days after the mining claim is registered,

- (a) in accordance with the regulations, give confirmation of registration of the mining claim to the surface rights owner and verify that confirmation was given; or
- (b) apply to a recorder for an order waiving confirmation.

Order to waive confirmation

(2) A recorder may issue an order waiving confirmation if he or she determines that it is not feasible to provide confirmation of registration of the mining claim to the surface rights owner.

Claim invalid if no confirmation

(3) If the recorded claim holder does not comply with subsection (1) and if no order waiving confirmation is issued under subsection (2), the mining claim becomes invalid 60 days after the date the mining claim is registered.

Cancellation of mining claim

(4) If a mining claim becomes invalid under subsection (3), the mining lands administration system shall automatically,

- (a) cancel the mining claim;
- (b) make a note of the cancellation on the abstract of the mining claim; and
- (c) notify the recorded claim holder in writing of the cancellation.

Exception, legacy claims

(5) The requirement in subsection (1) does not apply with respect to a mining claim that is deemed to be registered as the result of the claim’s conversion from a legacy claim to a cell claim under section 38.2.

False statement

47 A recorder or the Commissioner may, after a hearing, cancel the mining claim of a recorded claim holder who knowingly made a false statement,

- (a) in the application to record the mining claim, with respect to a legacy claim, even after the legacy claim has been converted to a cell claim or a boundary claim; or
- (b) when providing information in the process of registering the mining claim, with respect to a cell claim.

28 Section 48 of the Act is repealed and the following substituted:**Dispute of registered claim**

48 (1) A person alleging that a registered mining claim is invalid in whole or in part may file a dispute with a recorder in the prescribed manner and the recorder shall file the dispute and enter a note of the dispute on the abstract of the disputed claim.

Same

(2) A dispute shall contain the prescribed information and shall be dealt with in accordance with the regulations.

When not to be received

(3) A dispute that may be filed under this section shall not be filed, nor shall a note of the dispute be entered on the abstract for a mining claim, after any of the following events has occurred:

1. The first anniversary of the registration of the claim.
2. The performance and filing of the first prescribed unit of assessment work and, where necessary, its approval.
3. In the case of a dispute as to the validity of a legacy claim, the conversion of the legacy claim under section 38.2.
4. Adjudication upon the validity of the mining claim by a recorder or the Commissioner.
5. The filing of another dispute of the mining claim and its notation on the abstract for the mining claim.

Exception

(4) Despite paragraphs 4 and 5 of subsection (3), a dispute of a mining claim may be filed under this section even though the validity of the claim has already been adjudicated upon or another dispute has already been filed if,

- (a) the Commissioner grants leave for the dispute to be filed; and
- (b) none of the events described in paragraphs 1, 2 or 3 of subsection (3) have occurred.

Where assessment work subsequently approved

(5) Where a note of a dispute is entered on the abstract for a mining claim after the first prescribed unit of assessment work has been performed and filed but before the assessment work has been approved, where approval is necessary, the dispute is deemed to have been resolved in favour of the holder or holders of the claim if the assessment work is subsequently approved.

Change to abstract of claim

(6) Where subsection (5) applies, the recorder shall strike out the note of the dispute entered on the abstract of the claim and notify the disputant of his or her action and the reason for it.

29 (1) The French version of subsection 49 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Droit d'être relevé de la déchéance**

(1) Le registrateur peut rendre une ordonnance relevant de la déchéance le claim non concédé par lettres patentes qui fait l'objet d'une déchéance en raison d'une erreur administrative de la Couronne.

(2) Subsection 49 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**Previous registration**

(2) If during the time that a claim referred to in subsection (1) was subject to forfeiture a licensee registered a mining claim for the same cell, a recorder,

- (a) may make an order with respect to relief from forfeiture, subject to such terms and conditions as the recorder considers appropriate; or
- (b) may at any time prior to making an order, refer the matter to the Commissioner.

30 Subsection 50 (1) of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

Rights in claim

(1) The registration of a mining claim or the acquisition of any right or interest in a mining claim by any person does not confer upon that person,

31 (1) Subsections 51 (2) and (3) of the Act are repealed and the following substituted:

Claim holder not consenting to proposed use or disposition

(2) Despite subsection (1), a recorder may, in the circumstances described in subsection (2.1) and if the claim holder does not consent to the proposed disposition under clause (2.1) (a) or disposition or use under clause (2.1) (b),

(a) refer the matter to the Commissioner; or

(b) upon giving all interested persons at least 90 days notice of a hearing in the prescribed manner and, after hearing any interested persons that appear, make an order on such terms and conditions as the recorder considers appropriate with respect to the claim holder's consent to the proposed disposition or use.

Surface rights required under the *Public Lands Act* or for public benefit

(2.1) Subsection (2) applies where,

(a) an application has been made under the *Public Lands Act* for the disposition of the surface rights in whole or in part; or

(b) the surface rights or portions of them are required for developing and operating a public highway, a renewable energy project, a power transmission line or a pipeline for oil, gas or water or for another use that would benefit the public.

Where application referred to Commissioner

(3) Where a matter is referred to the Commissioner under clause (2) (a), the Commissioner shall, upon giving all interested persons at least 90 days notice of a hearing and, after hearing any interested persons that appear, make an order on such terms and conditions as the Commissioner considers appropriate with respect to the claim holder's consent to the proposed disposition or use.

(2) Subsection 51 (6) of the Act is amended by striking out "subsection (5)" and substituting "subsection (4)".

32 Subsection 52 (2) of the Act is amended by striking out "subject to such conditions as are prescribed" at the end and substituting "subject to such conditions as the Minister may impose".

33 Subsection 53 (2) of the Act is amended by striking out "staking or recording" and substituting "registration".

34 Subsection 54 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Improper use of land

(1) Where a mining claim is registered on land and it appears that the land is being used other than as mining land or for a purpose other than that of the mineral industry, the Minister may direct the Commissioner to hold a hearing.

35 The heading immediately before section 56 and section 56 of the Act are repealed.

36 Section 58 of the Act is repealed and the following substituted:

Agreements and transfers

Agreement made before registration of claim

58 (1) Where a person registers a mining claim, no other person is entitled to enforce a claim, right or interest to or in the mining claim, or to or in any mining lands or mining rights arising from the mining claim, that was contracted for or acquired before the mining claim was registered unless a written document acknowledging the claim, right or interest was signed by the registered claim holder or there exists some other material evidence of the claim, right or interest and, if such acknowledgement or evidence is provided, the *Statute of Frauds* does not apply.

Sales or transfers after registration

(2) No person is entitled to enforce any agreement for the sale or transfer of a mining claim, of any mining lands or mining rights arising from the mining claim, or of any interest in or concerning the claim, lands or rights, that was entered into after the registration of the mining claim or the recording of the mining lands or mining rights, unless the agreement, or a note or memorandum thereof, is in writing and signed by the person against whom it is sought to be enforced or by that person's lawfully authorized agent.

Transition, converted mining claims

(3) Despite subsections (1) and (2), if a mining claim was staked and recorded on a day before the day section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* came into force and then converted from a legacy claim under section 38.2 and deemed to have been registered under subsection 38 (2),

- (a) subsection (1) applies to any claim, right or interest in the staking and recording of the claim that was contracted for or acquired by a person before the claim was staked; and
- (b) subsection (2) applies to any agreement that was entered into after the staking of the legacy claim.

37 Section 59 of the Act is amended by,

- (a) striking out “clause 46.1 (1) (a)” in subclause (a) (i) and substituting “clause 46 (1) (a)”; and
- (b) striking out “subsection 46.1 (2)” in subclause (a) (ii) and substituting “subsection 46 (2)”.

38 Subsection 60 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Recording instruments

(1) Except as otherwise expressly provided in this Act, no transfer or assignment of a mining claim and no agreement or other instrument affecting a mining claim or affecting a recorded right or interest acquired under this Act shall be recorded in the mining claims registry unless it satisfies the directives made by the Minister under subsection 4.1 (2) relating to the use of the mining lands administration system.

Same

(1.1) Nothing in this section limits the authority of a recorder to delete, correct, amend or make entries on the abstract for a mining claim in accordance with this Act.

39 Section 61 of the Act is amended by striking out “recorded” wherever it appears and substituting in each case “recorded in the mining claims registry”.

40 Subsection 63 (2) of the Act is repealed.

41 (1) Subsection 64 (4.2) of the Act is repealed and the following substituted:

Notice of cancellation

(4.2) Upon the cancellation of a note of pending proceedings, the recorder’s office shall notify all interested persons of the cancellation in the prescribed manner.

(2) Subsections 64 (7), (8) and (9) of the Act are repealed and the following substituted:

Recording of writ

(7) Upon being given the number or a description of every mining claim held by the judgment debtor named in a writ of seizure and sale filed with the recorder under subsection (6) and upon receiving the required fee, the recorder shall record the writ on the abstract for each mining claim so identified.

Effect of recording writ

(8) If a writ of seizure and sale is recorded on the abstract for a mining claim, the writ binds the judgment debtor’s interest in the claim and the sheriff or bailiff may treat the interest as if it were goods and chattels subject to a writ of seizure and sale.

Recording of transfer

(9) If a sheriff or bailiff sells a judgment debtor’s interest in a mining claim under a writ of seizure and sale, the recorder may record the transfer of the claim to the purchaser on the abstract for the claim and the transfer has the same effect as if the judgment debtor had transferred the claim.

(3) Subsection 64 (11) of the Act is amended by striking out “Once the writ has been recorded on a claim” at the beginning and substituting “Once a writ of seizure and sale is recorded on the abstract for a mining claim”.

(4) Subsection 64 (12) of the Act is repealed and the following substituted:

Where writ discharged

(12) A recorder may amend the abstract for a mining claim to note the discharge of a writ of seizure and sale that was previously recorded if any of the following documents are filed with a recorder:

1. A certificate from the sheriff or bailiff indicating that the judgment debt that gave rise to the writ has been satisfied.
2. A release of the judgment debt from the judgment creditor.
3. An order by the Commissioner directing that the abstract for the mining claim be amended to note the discharge of the writ.

Writ ceasing to bind mining claim

(13) Upon a discharge of a writ of seizure and sale being noted in the abstract for a mining claim, the writ shall cease to bind the claim holder’s interest in the mining claim.

42 (1) Subsection 65 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Assessment work or payments

(1) After a mining claim is registered, the claim holder shall perform or cause to be performed the annual units of assessment work required in accordance with the regulations or may, in the prescribed circumstances and to the extent permitted by regulation, make payments in place of assessment work in accordance with the regulations.

(2) Subsections 65 (3) and (4) of the Act are repealed and the following substituted:

When report must be received

(3) The report must be received by the mining lands administration system on or before the anniversary date of the mining claim.

Same

(4) If a date earlier than the anniversary date is prescribed for the submission of a report regarding a specific type of assessment work, the report must be submitted to the mining lands administration system on or before the prescribed date.

43 (1) Subsection 66 (1) of the Act is amended by striking out “in such manner as is prescribed” at the end and substituting “in accordance with the regulations”.

(2) Subsection 66 (2) of the Act is amended by striking out “recording” and substituting “registration”.

(3) Subsection 66 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

Decision

(4) With respect to any report of assessment work or payments made under section 65 by a mining claim holder, the Minister shall, based on the prescribed rules, determine,

- (a) whether the type of work reported is eligible for assessment work credits; and
- (b) the amount of assessment work credits to be assigned to the work reported and the distribution of the credits to mining claims.

44 Subsections 67 (6) and (7) of the Act are repealed and the following substituted:

Claim holder's interest continues

(6) If a holder applies for an order under subsection (4) within the required time, then the holder's interest in the mining claim shall not cease and the claim shall not forfeit under section 72 unless and until the Minister decides not to make the order.

Notice

(7) If the Minister decides not to make an order under subsection (4), the Minister shall notify the claim holder in writing and, if the decision is made after the anniversary date of the mining claim, the claim holder's interest in the mining claim shall be deemed to have ceased under section 72, and the mining claim shall be deemed to have forfeited under that section, as of the anniversary date of the mining claim.

45 Section 70 of the Act is repealed and the following substituted:

Abandoning a mining claim**Right to abandon claim**

70 (1) The holder of a mining claim may abandon the claim at any time in such manner and on such conditions as are prescribed by submitting an application for abandonment to a recorder.

Partial abandonment of cell claim

(2) The holder of a cell claim that includes more than one cell may abandon part of the claim with respect to a cell or cells that form part of the claim, in such manner and on such conditions as are prescribed, by submitting an application for partial abandonment to a recorder, but the abandonment shall only be with respect to entire cells.

Notice of abandonment

(3) The recorder,

- (a) shall consider the application for abandonment under subsection (1) or the application for partial abandonment under subsection (2); and
- (b) where satisfied that the application meets the prescribed conditions, shall post a notice indicating that the mining claim is abandoned or partially abandoned and the notice shall include a description of the claim or the part of the claim that is abandoned.

Notification of recorded holder of mining claim

(4) The recorder shall,

- (a) notify the recorded holder of the mining claim of the notice of abandonment or the notice of partial abandonment, where the recorder posts a notice of abandonment or partial abandonment under subsection (3); or
- (b) notify the recorded holder of the mining claim of his or her decision not to post a notice of abandonment or partial abandonment and provide reasons for not posting it, where the recorder does not post a notice of abandonment or partial abandonment.

When land open for registration

(5) Where a mining claim is abandoned or partially abandoned under subsection (3), the land in the cells on the provincial grid corresponding to the abandoned or partially abandoned claim shall become open for the registration of mining claims as of 10:00 a.m. eastern standard time or eastern daylight saving time, as the case may be, on the second day after the posting of the notice of abandonment or partial abandonment by the recorder under subsection (3), unless the land is otherwise not open for the registration of mining claims under any other provision of this Act.

46 Section 71 of the Act is repealed.**47 Subsection 72 (1) of the Act is repealed and the following substituted:****Forfeiture of mining claim**

(1) Subject to subsections 67 (6) and 73 (3), all the interest of the holder of an unpatented mining claim ceases and the claim is forfeited, without any declaration, entry on a record or act on the part of the Crown, if the claim holder fails to do either of the following on or before the anniversary date of the mining claim as required by section 65:

1. Perform the prescribed assessment work or make a payment in place of the assessment work.
2. File a report of the assessment work done or any payments made in place of the work assessment.

Notice of forfeiture

(1.1) The Ministry shall give notice that a mining claim may be forfeited under subsection (1) to the claim holder at least 30 days before the anniversary date of the mining claim.

When land open for registration

(1.2) Where a mining claim is forfeited under subsection (1), the land in the cells on the provincial grid corresponding to the forfeited claim shall become open for the registration of mining claims as of 10:00 a.m. eastern standard time or eastern daylight saving time, as the case may be, on the second day after the forfeiture, unless the land is otherwise not open for the registration of mining claims under any other provision of this Act.

Exception

(1.3) Subsection (1) does not apply where the claim holder, after meeting all the requirements under this Act, makes an application and payment for a lease under section 81.

48 Section 72.1 of the Act is repealed.**49 Section 73 of the Act is repealed and the following substituted:****Extension of time**

73 (1) A recorder may order an extension of time for performing assessment work or filing a report on such work if an application for the extension is made within 30 days of the anniversary date of the mining claim and the recorder is satisfied that the prescribed conditions for an extension are met.

When order may be made

(2) The recorder may make an order under subsection (1) before or after the anniversary date of the mining claim.

Claim holder's interest continues

(3) If a claim holder applies for an order under subsection (1) within the required time, then the holder's interest in the mining claim shall not cease and the claim shall not forfeit under section 72 unless and until the recorder decides not to make the order.

Notice

(4) If the recorder decides not to make an order under subsection (1), the recorder shall notify the claim holder in writing and, if the decision is made after the anniversary date of the mining claim, the claim holder's interest in the mining claim shall be deemed to have ceased under section 72, and the claim shall be deemed to have been forfeited under that section, as of the anniversary date of the mining claim.

50 Section 74 of the Act is repealed and the following substituted:

Death of claim holder

74 (1) Where the Provincial Recording Office is notified of the death of the holder of an unpatented mining claim, the mining claim shall not be forfeited under section 72, and shall not otherwise lapse or be cancelled under any provision of this Act, until after the day that is 12 months after the day of the claim holder's death.

Vesting of claim

(2) If the holder of an unpatented mining claim dies, the Commissioner may, upon application made before the day the claim becomes forfeit under subsection (1), make an order,

- (a) vesting the mining claim in the representative of the deceased claim holder or in any person with an interest in the claim, as the Commissioner considers appropriate; and
- (b) extending the time for performing the assessment work, or making payments in place of the assessment work, that is required under section 65 or for applying for a lease under section 81.

51 Subsections 75 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:

Inspection by Commissioner, recorder or inspector

(1) The Commissioner or the recorder, or a person appointed by the Commissioner or the recorder, may inspect a mining claim at any time, with or without notice to the holder, for the purpose of ascertaining whether this Act has been complied with.

Limitation on inspection

(2) Despite subsection (1), if at least one year has elapsed since the registration of a mining claim, or if the first prescribed unit of assessment work has been performed, filed and approved, no inspection shall be made under this section for the purpose of ascertaining whether the claim has been registered in the manner required under this Act unless ordered by the Minister under subsection 76 (5).

52 (1) Subsection 76 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Cancelling claim upon report

(2) Upon receipt of a report under subsection (1), a recorder shall,

- (a) notify the holder of the claim and the disputant and other interested parties, if any, of the receipt and effect of the report in the prescribed manner; and
- (b) if based upon the report the recorder is of the opinion that the claim should be cancelled, note on the abstract of the claim that it has been cancelled and include the fact of the cancellation in the notice given under clause (a).

(2) Subsections 76 (4) and (4.1) of the Act are repealed and the following substituted:

Lands open for claim registration

(4) Where a mining claim is cancelled under clause (2) (b), the land in the cells on the provincial grid corresponding to the cancelled claim shall become open for the registration of mining claims at the time determined under subsection (4.1), unless the land is otherwise not open for the registration of mining claims under any other provision of this Act.

Same

(4.1) Lands referred to in subsection (4) shall become open for registration of mining claims,

- (a) at 10:00 a.m. eastern standard time or eastern daylight time, as the case may be, on the day after the time for filing a notice of an appeal expires under subsection 112 (4); or
- (b) if the claim holder whose mining claim was cancelled under subsection (2) files a notice of appeal under section 112 of the recorder's decision to cancel the mining claim, at 10:00 a.m. eastern standard time or eastern daylight time, as the case may be, on the day after the day of the final disposition of the appeal.

(3) Subsection 76 (5) of the Act is amended by striking out "Despite subsections 48 (5) and 71 (2)" at the beginning and substituting "Despite subsection 48 (3)".

53 Subsection 78.2 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Exploration permit required

(3) If an exploration plan includes an activity prescribed for the purposes of section 78.3, the person shall not carry out any such activity unless the person has obtained an exploration permit.

Exploration permit allowed by regulation

(4) Despite anything in this section, a person may apply under section 78.3 for an exploration permit to carry out an activity prescribed for the purposes of this section if permitted to do so by regulation.

54 (1) Section 78.3 of the Act is amended by adding the following subsection:**Exploration permit required by Director**

(1.1) The Director of Exploration may, in the prescribed circumstances, require a person to obtain an exploration permit if the person is carrying out any activity that constitutes early exploration for the purposes of Ontario Regulation 308/12 (Exploration Plans and Exploration Permits) made under this Act, but is not prescribed for the purposes of this section.

(2) Section 78.3 of the Act is amended by adding the following subsection:**Same, waiver of standard terms and conditions**

(3.1) If permitted by regulation, the Director may, where he or she is of the opinion that it is reasonable to do so, waive some or all of the standard terms and conditions that would otherwise apply to an exploration permit.

55 (1) Subsection 79 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**Right to compensation**

(2) Where there is a surface rights holder of land or where land is occupied by a person who has made improvements on it that, in the opinion of the Minister, entitles that person to compensation, a person who satisfies the requirements described in subsection (2.1) shall compensate the surface rights holder or the occupant of the land, as the case may be, for damages sustained to the surface rights by the prospecting, exploration activities or mining operations.

Same

(2.1) For the purposes of subsection (2), a person may be liable to compensate a surface rights holder or the occupant of lands where the person,

- (a) prospects;
- (b) is the holder of a mining claim or an exploratory licence of occupation and performs exploration activities;
- (c) is the holder of a mining licence of occupation or lessee or owner of mining lands and carries on mining operations; or
- (d) formerly held a mining claim or exploratory licence of occupation that has expired or has been cancelled, abandoned or forfeited and prospected or performed exploration activities in respect of the claim.

(2) Subsection 79 (3) of the Act is repealed and the following substituted:**Right of holder of mining claim, etc., to compensation**

(3) Every person who damages exploration workings or surveyed boundary markers delineating mining lands shall compensate the holder of the mining claim or the licence of occupation or the owner or lessee of the mining lands, as the case may be, for damages sustained.

(3) Subsections 79 (5) and (6) of the Act are repealed and the following substituted:**Prohibiting work pending settlement**

(5) The Commissioner may order the giving of security for payment of the compensation and may prohibit, pending the determination of the proceeding or until the compensation is paid or secured, prospecting, mining claim registration or working by any person.

Lien for compensation

(6) The compensation is a special lien upon any mining claim or mining lands, as the case may be, and no prospecting, mining claim registration or performing of work, except by leave of the Commissioner, shall be done by any person after the time fixed for the payment or securing of the compensation, unless the compensation has been paid or secured as directed.

56 (1) Subsection 80 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Reduction in size of claim**

(1) The Commissioner or the recorder may reduce the size of a mining claim registered where the surface rights have been granted, sold, leased or located by excluding a cell or cells, if in his or her opinion a smaller size is sufficient for exploring for and developing the minerals within the claim, but the reduction shall not be such that it results in the mining claim containing partial cells.

(2) Subsection 80 (2) of the Act is amended by striking out “staked” at the end and substituting “registered”.**57 The heading immediately before section 81 of the Act is amended by striking out “Patent or”.****58 (1) Subsection 81 (2.1) of the Act is repealed and the following substituted:**

Resolution of disputes over encumbrances on mining claim

(2) For the purpose of issuing a lease under this section, the Minister may refer the matter to the Commissioner who shall, upon notice to all interested parties, determine any issues relating to encumbrances or any other right or interest recorded on the abstract of an unpatented mining claim that appears to affect the claim.

(2) Subsection 81 (9) of the Act is repealed.

(3) Subsection 81 (13) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.

(4) Subsections 81 (16), (17) and (18) of the Act are repealed.

59 Subsection 82 (8) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.

60 Subsection 90 (2) of the Act is amended by striking out “staked and recorded” at the end and substituting “registered or, if the mining claim was staked and recorded under this Act before the day section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* comes into force, at the time it was staked and recorded”.

61 (1) Subsection 92 (3) of the Act is amended by striking out “Crown lands that have been staked and recorded under this Act” and substituting “Crown lands on which a mining claim has been registered”.

(2) Subsection 92 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

Conditions under which holder, owner or lessee may cut trees

(4) Despite subsection (1) and (3) and subject to subsections (5) and (6), the recorded holder of a mining claim registered with respect to Crown lands or the owner or lessee of lands acquired under this Act may cut such trees on those Crown lands or acquired lands as may be necessary for building, fencing or fuel purposes or for any other purpose necessary for the development or working of the minerals thereon.

(3) Subsection 92 (8) of the Act is repealed and the following substituted:

Holder, etc., of mining rights not to cut trees

(8) This section does not confer upon the recorded holder or the owner or lessee of the mining rights any right to cut trees upon,

(a) the lands with respect to which the holder has registered a mining claim; or

(b) the lands on which the owner or lessee has acquired only the mining rights.

62 (1) Subsection 95 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Perimeter survey

(3) Where two or more mining claims in unsurveyed territory are contiguous and are registered in the same name, the Minister may, upon application therefor, consent to a perimeter survey being made of the circumference of the contiguous claims in lieu of a survey under subsection (1).

(2) Subsections 95 (5) and (6) of the Act are repealed and the following substituted:

Rental where perimeter survey made

(5) Where a perimeter survey is made under subsection (3), the rental shall be computed on the total area of the claims within the perimeter survey.

63 Section 97 of the Act is repealed.

64 Section 104 of the Act is amended by striking out “stake a mining claim or claims on Crown land” and substituting “register a mining claim or claims on Crown land”.

65 (1) Subsection 110 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Note of decision

(3) The recorder shall,

(a) record a detailed note of all decisions that he or she makes;

(b) notify all persons affected by a decision in the prescribed manner; and

(c) make any necessary changes in the mining claims registry to reflect the decision.

(2) Subsections 110 (6), (8), (9) and (10) of the Act are repealed.

66 Subsections 129 (4) and (5) of the Act are repealed and the following substituted:

Order sent to recorder

(4) The Commissioner shall forward a copy of each order or judgment to a recorder who shall amend the records in the mining claims registry as necessary.

Notice of amendment to records

(5) As soon as possible after amending the records in accordance with subsection (4), a recorder shall, in the prescribed manner, give notice in writing of the amendment of the records to the parties to the hearing before the Commissioner.

67 Section 138 of the Act is repealed and the following substituted:**Time expiring on Saturday, etc.**

138 (1) Where the time limited for any proceeding or for the doing of anything in one of the following offices expires or falls upon a Saturday, Sunday, holiday or any other day on which the relevant office is closed, the time so limited extends to and the thing may be done on the day next following that is not a Saturday, Sunday, holiday or other day on which the relevant office is closed:

1. The Provincial Recording Office.
2. An office of a Director of Mine Rehabilitation.
3. An office of a Director of Exploration.
4. An office of the Commissioner.
5. An office of the Minister or of the Deputy Minister.

Time expiring when system down

(2) Where the time limited for doing anything that requires accessing the Ministry's mining lands administration system falls on a day on which that system is not available for any reason, a recorder may order, before or after the expiry of the time, an extension of time, subject to the regulations.

Extension of time, assessment work

(3) If a recorder grants an extension of time with respect to a deadline for submitting a report of assessment work or making payments in place of assessment work for a mining claim after the anniversary date of the mining claim, the claim holder's interest in the mining claim is deemed not to have ceased under section 72 and the mining claim is deemed not to be forfeit under that section.

68 Paragraph 2 of subsection 145 (1) of the Act is amended by striking out "Schedule I" and substituting "Schedule I or II".

69 (1) Subsection 147 (1) of the Act is amended by striking out "staking" wherever it appears and substituting in each case "registration".

(2) Section 147 of the Act is amended by adding the following subsection:

Transition, application to converted mining claims

(1.1) Despite subsection (1), if an unpatented mining claim referred to in that subsection was staked and recorded on a day before the day section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* came into force and then converted from a legacy claim under section 38.2 and deemed to have been registered under subsection 38 (2), any reference in subsection (1) to the registration of the claim shall be deemed to be a reference to the staking of the claim.

70 (1) Subsection 148 (4) of the Act is amended by striking out "or" at the end of clause (b), by adding "or" at the end of clause (c) and by adding the following clause:

- (d) there is no proponent of the mine hazard and the mine hazard is located on Crown land or on prescribed land.

(2) Subsection 148 (9) of the Act is amended by striking out "staking" wherever it appears and substituting in each case "registration".

(3) Section 148 of the Act is amended by adding the following subsection:

Transition, application to converted mining claims

(10) Despite subsection (9), if an unpatented mining claim referred to in that subsection was staked and recorded on a day before the day section 22 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* came into force and then converted from a legacy claim under section 38.2 and deemed to have been registered under subsection 38 (2), any reference in subsection (9) to the registration of the claim shall be deemed to be a reference to the staking of the claim.

71 Subsection 151 (5) of the Act is repealed and the following substituted:

Cessation of charge

(5) The Director may have a cessation of charge registered in the proper land registry office, on such terms as he or she considers acceptable including settlement of the debt or terms of payment, with respect to,

- (a) a lien and charge described in subsection (1) or (3); or
- (b) a lien and charge that was imposed with respect to rehabilitation work done by the Crown under a predecessor of this Act.

Same

(6) Upon the Director registering a cessation of charge with respect to a lien and charge described in clause (5) (a) or (b), the lien and charge is void and of no effect.

72 Subsection 153.2 (3) of the Act is amended by striking out “staking” wherever it appears and substituting in each case “registration”.

73 Clause 153.3 (2) (b) of the Act is repealed and the following substituted:

- (b) the date the lands that were subject to the lease are re-opened for prospecting, mining claim registration, sale or lease or for any alienation or disposition of the lands under this Act.

74 Clause 158 (1) (a) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.

75 (1) Subclause 164 (1) (b) (i) of the Act is amended by striking out “staked and recorded” and substituting “registered”.

(2) Clause 164 (1) (g) of the Act is repealed and the following substituted:

- (g) unlawfully registers a mining claim;

(3) Subsection 164 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

False statements

(2) Every person is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$25,000 who knowingly makes a false statement,

- (a) in any information entered in or document submitted to the mining lands administration system; or
- (b) in an application, certificate, report, statement or other document filed or made as required by or under this Act or the regulations.

76 (1) Subsection 176 (1) of the Act is amended by adding the following paragraphs:

- 1.1 governing the provincial grid;
- 1.2 governing the mining claims registry;
- 1.3 governing the Ministry’s mining lands administration system;

(2) Paragraph 2 of subsection 176 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

- 2. governing documents required, permitted or provided for, by or under this Act, including the use and delivery of the documents;
- 2.0.1 respecting a recorder’s powers to delete, correct, amend or make entries in the mining claims registry;

(3) Paragraph 2.1 of subsection 176 (1) of the Act is amended by striking out “lands on which mining claims shall not be staked or recorded” and substituting “lands with respect to which mining claims shall not be registered”.

(4) Paragraph 2.2 of subsection 176 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

- 2.2 governing mining claims;

(5) Paragraph 2.3 of subsection 176 (1) of the Act is amended by striking out “prospector’s licence awareness program” and substituting “Mining Act awareness program”.

(6) Paragraph 4 of subsection 176 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

- 4. governing confirmation of registration of mining claims and verification of the confirmation for the purposes of section 46;

(7) Paragraph 6 of subsection 176 (1) of the Act is repealed.

(8) Paragraph 11 of subsection 176 (1) of the Act is amended by striking out “recording” and substituting “mining claims registration”.

(9) Paragraph 15 of subsection 176 (1) of the Act is repealed.

(10) Paragraph 17 of subsection 176 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

17. respecting abandoning a mining claim, in whole or in part, under section 70;

(11) Paragraph 17.1 of subsection 176 (1) of the Act is amended by adding “and circumstances in which the Director of Exploration may require an exploration permit” at the end.

(12) Subsection 176 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

17.2.1 respecting the waiver of standard terms and conditions that apply to an exploration permit for the purposes of subsection 78.3 (3.1);

(13) Paragraph 20 of subsection 176 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

20. governing the surveying of mining claims, including prescribing the methods and procedures to be followed when conducting such surveys;

20.1 respecting extensions of time that may be ordered under subsection 138 (2), including prescribing conditions for the extension;

(14) Paragraph 22 of subsection 176 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

22. respecting the manner and time of registering an unpatented mining claim to be held by the owner, lessee or holder with respect to lands or parts of lands under subsection 183 (3);

(15) Paragraph 24.5 of subsection 176 (1) of the Act is repealed.

(16) Paragraph 26 of subsection 176 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

26. respecting anything in this Act that is required or permitted to be prescribed or to be done by or in accordance with the regulations or that is subject to the regulations or required to be authorized, specified or provided in or by the regulations.

(17) Subsection 176 (1.1) of the Act is repealed and the following substituted:

Regulations, transition

(1.1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations governing transitional matters arising from the enactment of the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017* that, in the opinion of the Lieutenant Governor in Council, are necessary or desirable to facilitate implementation of amendments to this Act made by the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017*, including regulations,

- (a) governing the delineation of legacy claims on the provincial grid under section 38.1 and the powers and duties of recorders with respect to the delineation;
- (b) governing the conversion of legacy claims to mining claims under section 38.2 including the election that may be made by a legacy claim holder under subsection 38.2 (4);
- (c) governing the cell claims and boundary claims that result from the conversion of legacy claims to mining claims under section 38.2 including determining the circumstances in which such cell claims do not apply to an entire cell for the purposes of clause 38.2 (7) (d);
- (d) governing the determination of the anniversary date of a cell claim or boundary claim for the purposes of clauses 38.2 (7) (e) and 38.3 (4) (e);
- (e) governing the circumstances in which boundary claims may be changed to mining claims for an entire cell under section 38.3 including the election that may be made by the holder of two or more boundary claims under subsection 38.3 (3);
- (f) governing the cell claims that result from a change of a boundary claim to a mining claim for an entire cell under section 38.3 including determining the circumstances in which such cell claims do not apply to an entire cell for the purposes of clause 38.3 (4) (d).

Same

(1.2) A regulation made under subsection (1.1) may provide that it applies despite this Act.

77 Section 177.1 of the Act is amended by adding the following subsection:

Non-application

(4) Part III of the *Legislation Act, 2006* does not apply with respect to the establishment of fees under this section.

78 Section 178 of the Act is amended by striking out “mining recorder” and substituting “recorder”.

79 (1) Subsection 179 (1) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.

(2) Subsection 179 (4) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.

80 Subsections 183 (2), (3), (4) and (5) of the Act are repealed and the following substituted:

Holding unpatented mining claims

(2) An owner, lessee or holder of any mining lands or mining rights granted under this Act who surrenders their mining lands or mining rights under subsection (1) may file a notice with the recorder indicating that the owner, lessee or holder wishes to hold unpatented mining claims in respect of the lands or part of the lands.

Registering unpatented mining claims

(3) Where a notice has been filed under subsection (2), a recorder shall register or cause to be registered, in such manner and time as are prescribed, unpatented mining claims to be held by the owner, lessee or holder with respect to the lands or part of the lands.

Prospecting, etc., on surrendered lands

(4) Mining lands or mining rights surrendered to the Crown under subsection (1) and with respect to which unpatented mining claims are not registered under subsection (3) shall not be open for prospecting, mining claim registration, sale or lease under this Act until a date fixed by the Deputy Minister, notice of which shall be published in *The Ontario Gazette* at least two weeks prior to the date.

81 (1) Subsection 184 (2) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.

(2) Subsections 184 (4) and (5) of the Act are repealed and the following substituted:

Transfer of forfeited interest

(4) If a person co-owns mining lands or mining rights and the person's interest is forfeited to the Crown, any other co-owner of the mining lands or mining rights may apply to the Minister for a transfer of the forfeited interest, and the Minister may transfer it to the co-owner at the price and on the terms the Minister considers appropriate.

Same

(5) If all co-owners of the mining lands or mining rights waive their right to apply to the Minister for a transfer of the forfeited interest described in subsection (4), any other person with an interest in the mining lands or mining rights may apply to the Minister for a transfer of the forfeited interest, and the Minister may transfer it to that person at the price and on the terms the Minister considers appropriate.

82 (1) Subsection 185 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Recording of order

(2) If an order under subsection (1) concerns unpatented mining claims, the order shall be noted on the abstract for the claim and recorded in the mining claims registry.

(2) Subsection 185 (4) of the Act is amended by striking out “prospecting, staking, sale or lease” and substituting “prospecting, mining claim registration, sale and lease”.

(3) Section 185 of the Act is amended by adding the following subsection:

Where no relief from forfeiture

(5) Despite subsection (1), the Minister shall not relieve from forfeiture a boundary claim in any case where subsection 38.3 (2) applies.

83 (1) Subsection 197 (4) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.

(2) Subsection 197 (7) of the Act is repealed and the following substituted:

Where forfeited lands open

(7) Lands and mining rights forfeited to and vested in the Crown under this Part that are mentioned in a notice published in one issue of *The Ontario Gazette* during May of any year shall become open for prospecting, mining claims registration, sale and lease under this Act as of 10:00 a.m. eastern standard time or eastern daylight time, as the case may be, on the following June 1, unless the land is otherwise not open for the registration of mining claims under any other provision of this Act.

Commencement

84 This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 39 and does not form part of the law.
Bill 39 has been enacted as Chapter 6 of the Statutes of Ontario, 2017.*

The Bill amends the *Aggregate Resources Act* and the *Mining Act*. The amendments to each Act are set out in separate Schedules.

SCHEDULE 1 AMENDMENTS TO THE AGGREGATE RESOURCES ACT

The Schedule makes various amendments to the *Aggregate Resources Act*. Some of the more significant amendments are set out below.

New section 3.1 requires the Minister to consider whether adequate consultation with Aboriginal communities has been carried out before exercising certain powers relating to licences or permits.

The Schedule deals with what may happen to a pit or quarry operating in a part of Ontario when that part is designated by regulation under subsection 5 (2). New subsections 5 (3) to (6) give the Minister the power to issue an aggregate licence to a person who holds an aggregate permit to operate such a pit or quarry and to cancel the permit. The Schedule also amends section 71 in respect of applications for an aggregate licence that may be made by the operator of an established pit or quarry situated in the newly designated part of Ontario.

The Schedule makes several amendments relating to aggregate licences, wayside permits and aggregate permits, including the following:

1. New exemptions to sections 7 and 34 allow a person to operate a pit or quarry without an aggregate licence or an aggregate permit, as the case may be, in specified circumstances.
2. Specific requirements relating to applications for licences and permits are removed from the Act and regulation-making powers are added respecting the preparation of applications and the documentation to be included in applications, including whether to provide a site plan. Also, new exemptions from the prescribed notification and consultation procedures that normally apply to a person applying for an aggregate licence or permit are added. The exemptions only apply if specified conditions are met, including requiring the person to prepare a custom plan setting out alternative or additional procedures and a description of surveys, studies or documentation the applicant will prepare.
3. The Minister is given enhanced powers to amend licences and permits and is given the power to require a licensee or permittee to prepare a new site plan. Licensees or permittees are given the right to apply to the Minister for an amendment to a licence or permit and to seek the Minister's approval of a new site plan. They are also given the power to make minor amendments to site plans that are prescribed by regulation without the Minister's approval.
4. Currently, the Act requires a hearing if the Minister changes the conditions of an aggregate licence or permit. The Schedule provides for an exception to this requirement where the licence or permit is changed for the purpose of implementing a source protection plan under the *Clean Water Act, 2006*.
5. Amendments are made to deal with situations where a licensee or permittee becomes insolvent, dies or, in the case of a corporation, is wound up or dissolved. In such situations, the Minister is given the power to revoke or to transfer the licence or permit. There is no right to a hearing if a licence or permit is revoked or transferred as a result of the death of the licensee or permittee or the winding up or dissolution of a corporation.
6. Amendments to section 34 give the Minister the power, in specified circumstances, to designate areas of Crown land, or areas of land on or in which the aggregate or topsoil is the property of the Crown, as areas in respect of which an aggregate permit shall not be issued.

Amendments require fees payable under the Act to be prescribed by regulation and not set by the Minister. The Minister is given the ability to waive application fees for licences and permits and other licence and permit fees. New provisions require a person who applies to transfer or surrender a licence or permit to pay an application fee.

The Schedule amends provisions relating to the Aggregate Resources Trust to require the trustee to comply with performance reporting requirements that may be prescribed by regulation and to give the Minister the power to remove the trustee after giving at least 90 days' notice. Regulation-making authority is added to require fees or other payments under the Act that are payable to the trustee to be paid to another prescribed person or entity. Regulations may also provide for the disbursement of those fees and payments by the trustee, person or entity to such other persons or entities as may be prescribed by regulation.

The Schedule includes some amendments relating to enforcement of the Act and regulations. In order to encourage voluntary compliance, the amendments give inspectors the power to provide a person believed to be contravening the Act or regulations with a report indicating the contraventions identified during an inspection. A new offence is established in respect of false or misleading information provided under the Act. The Schedule repeals the current penalties for offences under the Act and

provides a new maximum fine of \$1,000,000 and a new maximum daily fine of \$100,000. A provision is added to protect the Minister, inspectors and public servants from liability for any acts that they have done in good faith under the Act.

The Schedule includes amendments to give the Ministry powers to obtain more information from licensees and permittees. A licensee or permittee is required to submit reports on the progressive rehabilitation and final rehabilitation of the site of a pit or quarry. Regulation-making powers are added to require licensees and permittees to prepare reports on records they are required to keep under section 62 and submit the reports to the Minister. Regulations may provide for a person with prescribed qualifications to review technical or specialized studies or reports that a licensee or permittee is required to prepare and to submit a report to the Minister. The Minister is given the power to direct licensees and permittees to submit information relating to the operation of a pit or quarry to the Minister and to conduct inventories, tests or studies with respect to the pit or quarry and submit a report thereon to the Minister.

SCHEDULE 2 AMENDMENTS TO THE MINING ACT

The Schedule amends provisions of the *Mining Act* to implement a new electronic mining lands administration system in Ontario, which will include an online registration system for mining claims, and to make certain housekeeping changes to the Act.

A number of amendments, repeals and additions are made to the definitions in section 1 to facilitate the implementation of the new mining lands administration system. These include adding the following defined terms: “boundary cell”, “boundary claim”, “cell claim”, “legacy claim”, “mining claims registry” and “mining lands administration system”.

New section 4.1 creates the new mining lands administration system. The purposes of the system include administering public lands for mining purposes, administering the Act with respect to prospectors’ licences, mineral tenure, and exploration plans and exploration permits, allowing for the electronic registration of mining claims, creating and recording mining claim records, abstracts and maps, providing electronic access to the mining claims registry and producing reports, documents and other information. The Minister may establish directives relating to the use of the system by the public, including directives specifying the information that a person must submit in order to use the system and the format in which the information must be submitted.

Subsections 7 (1) to (4) are repealed and replaced with provisions that create the mining claims registry as an electronic public record of mining claims. The mining claims registry is a component of the mining lands administration system.

Under the new section 8, a recorder is authorized to delete, correct or amend entries in the mining claims registry and to make entries in the registry with respect to documents received in a format other than an electronic format.

Sections 15, 16, 17 and 18 are repealed and replaced. Section 15 now provides that information that is to be posted or filed under the Act must be posted or filed in a place and manner directed by the Minister and section 16 deals with instances when documents that are filed at offices are deemed to be received. Section 18 has been changed to reflect the new online registration of mining claims, as opposed to the staking and recording of such claims. Similar changes to reflect the new online registration of mining claims are made in numerous places in the Act, including sections 19, 21, 22, 26 to 31 and 34 to 35.1.

The references to the “prospector’s awareness program” in sections 19 and 21 and elsewhere throughout the Act are updated to reflect the change in the name of the program to the *Mining Act* awareness program.

Section 38 is repealed and replaced with a section that implements the new mining claims registration system. The new system requires that mining claims be registered electronically against cells on the provincial grid in accordance with subsections 38 (2), (3) and (4). Subsections 38 (5) and (6) deal with the situation where a cell claim is registered for a cell but some portion of the cell is not open for registering claims: the portion that is not open for registration is excluded from the claim. If the portion of the cell that is not open for registration later becomes open for registration, that portion then becomes part of the registered cell claim.

Transitional sections 38.1 to 38.5 are enacted to provide for existing claims (known as “legacy claims”) to be converted to the new mining claims registration system. Section 38.1 requires that all legacy claims be delineated on the provincial grid. On a prescribed date after the legacy claims are so delineated, they are all converted in accordance with section 38.2 to new cell-based mining claims on the provincial grid: they become either cell claims for entire cells on the provincial grid or, where specified conditions are met, boundary claims for portions of cells on the provincial grid. A boundary cell usually includes two or more boundary claims held by two or more claim holders. However, there are circumstances in which a boundary cell may include two or more boundary claims held by the same claim holder. A boundary claim continues for as long as the specified conditions are met or until the claim holder elects to convert two or more boundary claims located in the same boundary cell to a single cell claim for the entire cell under subsection 38.3 (3). Furthermore, in some circumstances, where a boundary claim is forfeited, abandoned, transferred or cancelled and there remains only one boundary claim in the cell, the remaining boundary claim becomes a cell claim registered against the entire cell and the boundary cell ceases to be a boundary cell.

Section 38.4 provides for certain limitations on remedies arising from the implementation of the new mining claims registration system.

Section 38.5 gives the Ministry the power to register a mining claim on behalf of a licensee after the date of the conversion of legacy claims under section 38.2 if the licensee staked the claim and applied to record the claim before that date but, as of that date, the claim was the subject of a dispute. In addition, the Ministry may only exercise this power if ordered to do so by a recorder, the Commissioner or a court and such a mining claim can only be registered to the extent the relevant cells are available for registration of mining claims after the conversion date.

Sections 39 and 41 are amended to reflect the new mining claims registration system and mining lands administration system. Sections 42, 43 and 44 are repealed because they are no longer required in the new mining claims registration system.

Sections 46, 46.1 and 47 are repealed and replaced. Section 46 deals with the rights of surface rights owners that had been in section 46.1, but does so using updated language. The revised section 47 allows the Commissioner or a recorder to cancel a mining claim of a recorded claim holder who knowingly makes a false statement in the application to record a mining claim or when providing information in the process of registering the mining claim.

Section 48 is amended to clarify the process relating to disputes of mining claims in the new mining claims registration system.

Subsections 51 (2) and (3) are repealed and replaced with subsections 51 (2), (2.1) and (3). These provisions deal with the situation where the claim holder of an unpatented mining claim does not consent to the disposition of the surface rights under the *Public Lands Act* or their proposed use or disposition for certain specified purposes, including a use that would benefit the public.

Section 58 relates to agreements to acquire a mining claim or a right or interest in a mining claim made before or after a mining claim is registered. The section is amended to ensure that it applies equally to mining claims registered under the new mining claims registration system and to legacy claims that were staked and recorded before the Schedule comes into force.

Subsection 60 (1) is repealed and replaced by subsections 60 (1) and (1.1). Subsection 60 (1) provides for the recording of instruments in the mining claims registry. Subsection 60 (1.1) provides that nothing in subsection (1) limits the authority of a recorder to delete, correct, amend or make entries on the abstract for a mining claim.

Amendments are made to section 64 with respect to how a writ of seizure and sale, and later events related to the writ, are recorded in the mining claims registry.

Amendments are made to subsection 66 (4) to clarify the Minister's powers to make determinations with respect to assessment work credits under the regulations.

Section 70 is repealed and is replaced with a new section 70 that deals with the abandonment of a mining claim in the new system. Among other changes, the section provides that there can be no partial abandonment that results in dividing a cell.

Section 71 currently deals with the deemed abandonment of a mining claim that has not been staked or recorded in accordance with the requirements of the Act or the regulations. As staking and recording is not part of the new online registration system for mining claims, this section is repealed.

Subsection 72 (1) and sections 72.1 and 73 are repealed and replaced with new subsections 72 (1) to (1.3) and new section 73. The new provisions set out the circumstances in which a mining claim may forfeit under the new mining claims registration system. They require the Ministry to give notice of the impending forfeiture at least 30 days before it occurs, provide for the lands that were subject to the forfeited mining claim to become open for mining claims registration within two days of the forfeiture and set out a new procedure for obtaining an extension of time to avoid forfeiture.

Section 74, which provides a mechanism to avoid forfeiture of a mining claim in the event of the death of a claim holder, is amended to adjust that mechanism in order to reflect the new mining claims registration system.

Sections 75 and 76 relate to the inspection of mining claims and are amended to reflect the new mining claims registration system.

Amendments are made to sections 78.2 and 78.3 to clarify the discretion that the Director of Exploration has with respect to exploration permits.

Sections 79, 80, 81, 82, 90, 92, 95, 104, 110 and 129 are amended to reflect the manner in which mining claims are registered and administered under the amended Act.

Section 138, which deals with when the time for doing something under the Act falls on a Saturday, Sunday, holiday or any other day in which the a specified office is closed, is repealed and replaced with a section that deals both with the situations where a specified office is closed and where the mining lands administration system is not available.

Subsection 145 (1) is amended to update the types of financial assurance that are acceptable for purposes of the subsection.

Subsection 147 (1), which deals with the rehabilitation of mining lands on which a mine hazard exists, is amended to ensure that it applies equally to mining claims registered under the new mining claims registration system and to legacy claims that were staked and recorded before the Schedule comes into force. Similar amendments are made with respect to subsection 148 (9).

Subsection 151 (5) is amended to ensure that the Director has the power to have a cessation of charge registered where the charge and lien was imposed with respect to rehabilitation work done by the Crown under a predecessor of the Act.

The offence provisions in section 164 are updated to reflect the new mining lands administration system and the mining claims registry.

Section 176, which deals with regulation-making authority, is amended to reflect the changes to the Act.

Miscellaneous amendments are made to sections 178, 179, 183, 184, 185 and 197.

CHAPITRE 6

Loi modifiant la Loi sur les ressources en agrégats et la Loi sur les mines

Sanctionnée le 10 mai 2017

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Contenu de la présente loi

1 La présente loi est constituée du présent article, des articles 2 et 3 et de ses annexes.

Entrée en vigueur

2 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Idem

(2) Les annexes de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit chacune d'elles.

Idem

(3) Si une annexe de la présente loi prévoit que l'une ou l'autre de ses dispositions entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la proclamation peut s'appliquer à une ou à plusieurs d'entre elles. En outre, des proclamations peuvent être prises à des dates différentes en ce qui concerne n'importe lesquelles de ces dispositions.

Titre abrégé

3 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*.

ANNEXE 1 MODIFICATION DE LA LOI SUR LES RESSOURCES EN AGRÉGATS

1 (1) La définition de «agrégats» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les ressources en agrégats* est modifiée par remplacement de «granit, roches ou autres matières prescrites» par «granit ou autres matières».

(2) La définition de «puits d'extraction établi ou carrière établie» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«puits d'extraction établi ou carrière établie» S'entend au sens des règlements. («established pit or quarry»)

(3) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«matière» Matière prescrite. («material»)

(4) Les définitions de «exploiter», de «ministère» et de «ministre» au paragraphe 1 (1) de la Loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

«exploiter» En ce qui concerne un puits d'extraction ou une carrière, s'entend notamment de l'exercice de toutes les activités liées à un puits d'extraction ou à une carrière qui sont exercées sur le lieu du puits d'extraction ou de la carrière. («operate»)

«ministère» Le ministère du ministre. («Ministry»)

«ministre» Le ministre des Richesses naturelles et des Forêts ou l'autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l'application de la présente loi est assignée ou transférée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

(5) Les définitions de «roches» et de «trésorier» au paragraphe 1 (1) de la Loi sont abrogées.

(6) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«Fonds» Le Fonds des ressources en agrégats constitué en application du paragraphe 6.1 (1). («Trust»)

(7) L'article 1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Demande d'arrêté

(3.1) La personne qui demande que soit pris un arrêté en vertu du paragraphe (3) acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

(8) L'article 1 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Conditions

(6) L'arrêté visé au paragraphe (3) peut être assorti des conditions que le ministre juge indiquées et peut avoir une durée de validité limitée.

Partie III de la *Loi de 2006 sur la législation*

(7) L'arrêté visé au paragraphe (3) n'est pas un règlement au sens de la partie III de la *Loi de 2006 sur la législation*.

2 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Consultation des collectivités autochtones

3.1 Il est entendu que le ministre doit examiner si des consultations adéquates ont été menées auprès des collectivités autochtones avant d'exercer un pouvoir conféré par la présente loi qui se rapporte à des permis ou à des licences et qui risque d'avoir des conséquences préjudiciables sur les droits établis ou affirmés de façon crédible — ancestraux ou issus de traités — des peuples autochtones.

3 L'article 4 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Rapport sur les conclusions de l'inspection

(5) L'inspecteur qui conclut qu'il y a eu contravention à une disposition de la présente loi ou des règlements peut remettre à la personne qu'il estime responsable un rapport écrit énumérant les dispositions auxquelles il est ou a été contrevenu et suggérant des mesures que la personne pourrait prendre pour y remédier.

4 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Immunité

4.1 (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts introduites contre le ministre, un inspecteur ou un fonctionnaire pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des fonctions ou des pouvoirs que lui attribue la présente loi, pour un arrêté ou un ordre pris en vertu de la présente loi ou pour une négligence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de cette fonction ou de ce pouvoir.

Responsabilité de la Couronne

(2) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (1) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil commis par une personne mentionnée au paragraphe (1).

5 L'article 5 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**Permis substitué à la licence**

(3) Si le lieutenant-gouverneur en conseil désigne une région de l'Ontario en vertu du paragraphe (2) et qu'une licence d'extraction d'agréats a été délivrée en vertu de l'alinéa 34 (1) a) ou c) en vue de l'exploitation d'un puits d'extraction ou d'une carrière dans cette région, le ministre peut, à tout moment suivant la désignation et sous réserve du paragraphe (4), annuler la licence et délivrer à son titulaire un permis d'extraction d'agréats en vue de l'exploitation du même puits d'extraction ou de la même carrière.

Idem

(4) Le ministre ne peut, en vertu du paragraphe (3), substituer un permis d'extraction d'agréats à une licence d'extraction d'agréats délivrée en vertu de l'alinéa 34 (1) a) que si les droits de surface du terrain sur lequel est situé le puits d'extraction ou la carrière cessent d'appartenir à la Couronne.

Conditions

(5) Le permis d'extraction d'agréats délivré en vertu du paragraphe (3) est assorti des conditions que le ministre y précise.

Application

(6) Les paragraphes (3) à (5) s'appliquent à l'égard de la désignation d'une région de l'Ontario par un règlement pris en vertu du paragraphe (2) avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 5 de l'annexe 1 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*.

6 (1) L'article 6.1 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**Fiduciaire : rapports et destitution**

(3.1) Malgré toute disposition de l'entente conclue entre le ministre et la Société des ressources en agrégats de l'Ontario, datée du 27 juin 1997, qui confirme la nomination de cette dernière comme fiduciaire du Fonds et établit les conditions du Fonds :

- a) la Société des ressources en agrégats de l'Ontario doit se conformer aux exigences en matière de rapports sur le rendement qui sont prescrites;
- b) le ministre peut destituer la Société des ressources en agrégats de l'Ontario comme fiduciaire du Fonds en lui donnant un préavis écrit d'au moins 90 jours.

Démission du fiduciaire

(3.2) Il est entendu qu'aux termes de l'entente visée au paragraphe (3.1), la Société des ressources en agrégats de l'Ontario continue d'avoir le droit de démissionner du poste de fiduciaire du Fonds sur remise d'un avis écrit au ministre, la démission prenant effet 90 jours après la remise de l'avis au ministre ou à la date ultérieure dont conviennent par écrit les parties à l'entente.

Irrecevabilité

(3.3) Sont irrecevables les actions, en dommages-intérêts ou autres, introduites contre la Couronne, le ministre ou un employé de la Couronne en raison :

- a) de l'imposition au fiduciaire des exigences en matière de rapports sur le rendement visées à l'alinéa (3.1) a);
- b) de la destitution de la Société des ressources en agrégats de l'Ontario comme fiduciaire du Fonds en vertu de l'alinéa (3.1) b).

(2) Les paragraphes 6.1 (11) et (12) de la Loi sont abrogés.**7 (1) L'article 7 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :****Exception : règlements**

(1) Malgré le paragraphe (1), toute personne possédant les qualités prescrites peut, sans permis, exploiter sur un terrain décrit à ce paragraphe un puits d'extraction ou une carrière qui répond aux critères prescrits si elle le fait conformément aux conditions prescrites.

(2) Le paragraphe 7 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «d'un puits d'extraction ou d'une carrière» par «du lieu d'un puits d'extraction ou d'une carrière» partout où figure cette expression.

(3) Le paragraphe 7 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem

(3) Chaque demande de permis d'extraction d'agrégats est préparée conformément aux règlements et comprend les documents prescrits.

Droits relatifs aux demandes

(4) L'auteur de la demande de permis d'extraction d'agrégats acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

Renonciation au paiement de droits

(4.1) Le ministre peut renoncer à l'exigence de paiement de tout ou partie des droits relatifs à une demande.

8 L'article 8 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Plans d'implantation**

8 Sauf disposition contraire d'un règlement, chaque demande de permis doit comprendre un plan d'implantation préparé conformément aux règlements.

9 Les articles 9 et 10 de la Loi sont abrogés.

10 (1) Le paragraphe 11 (1) de la Loi est modifié par adjonction de «sous réserve de toute exigence contraire précisée dans un plan personnalisé approuvé en vertu du paragraphe (4.2)» à la fin du paragraphe.

(2) Les paragraphes 11 (2), (3) et (4) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Registre public

(2) Les nom et adresse des particuliers qui interviennent dans le cadre des formalités prescrites en matière d'avis et de consultation font partie d'un registre public et peuvent être mis à la disposition du public, sauf si un particulier demande que ses nom et adresse demeurent confidentiels.

Plan personnalisé

(3) Lorsqu'une demande de permis se rapporte à un puits d'extraction ou à une carrière envisagé remplissant les critères prescrits, le ministre doit exiger que l'auteur de la demande prépare et lui présente un plan personnalisé qui satisfait aux exigences énoncées au paragraphe (4) et aux exigences prescrites.

Contenu

(4) Le plan personnalisé énonce :

- a) les formalités en matière d'avis et de consultation auxquelles l'auteur de la demande se conformera, en plus ou au lieu de celles exigées par le paragraphe (1);
- b) une description des enquêtes ou des études que l'auteur de la demande effectuera relativement au puits d'extraction ou à la carrière envisagé et des documents qu'il préparera.

Délai de préparation

(4.1) L'auteur de la demande prépare le plan personnalisé et le présente au ministre. L'étude de la demande peut être suspendue jusqu'à ce que le plan lui ait été présenté.

Approbation par le ministre

(4.2) Après avoir reçu le plan personnalisé, le ministre peut l'approuver tel quel, l'approuver avec les modifications qu'il estime appropriées ou exiger que l'auteur de la demande prépare un autre plan.

Conformité au plan

(4.3) L'auteur de la demande doit se conformer à tout plan personnalisé qui est approuvé par le ministre dans le délai qui y est précisé et doit aviser ce dernier lorsqu'il a été satisfait à toutes les exigences du plan.

Idem

(4.4) L'étude de la demande peut être suspendue jusqu'à ce qu'il ait été satisfait à toutes les exigences du plan personnalisé.

(3) Le paragraphe 11 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «les éventuelles objections» par «les éventuelles objections découlant des formalités en matière d'avis et de consultation qui sont prescrites ou énoncées dans un plan personnalisé».

(4) Le paragraphe 11 (6) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Parties

(6) Sont parties à l'audience :

- a) l'auteur de la demande;
- b) la personne qui a présenté l'objection;

c) le ministre, s'il avise la Commission de son intention d'être partie;

d) les autres personnes que précise la Commission.

(5) Le paragraphe 11 (8) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

4. Si toutes les parties à une audience, autres que l'auteur de la demande, se retirent avant le début de l'audience, la Commission peut renvoyer la demande au ministre pour qu'il décide s'il doit délivrer ou refuser de délivrer le permis.

11 (1) L'alinéa 12 (1) e) de la Loi est modifié par adjonction de « , y compris les sources d'eau potable » à la fin de l'alinéa.

(2) Le paragraphe 12 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapports annuels sur la conformité

(2) Malgré l'alinéa (1) j), le ministre ou la Commission ne doit pas tenir compte d'une contravention à la présente loi ou aux règlements que divulgue l'auteur d'une demande dans un rapport sur la conformité visé à l'article 15.1 ou 40.1, si :

a) d'une part, la contravention n'a pas été découverte par un inspecteur avant la présentation du rapport sur la conformité par l'auteur de la demande;

b) d'autre part, l'auteur de la demande s'est conformé à l'alinéa 15.1 (5) a) ou 40.1 (5) a), selon le cas, à l'égard de la contravention.

12 L'article 12.2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Conditions du permis

12.2 Lorsqu'il délivre un permis, le ministre peut l'assortir des conditions qu'il estime nécessaires.

13 (1) Les paragraphes 13 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Modification du permis et des plans d'implantation

Modification par le ministre

(1) Le ministre peut, en tout temps :

a) ajouter une condition à un permis, annuler ou modifier une condition du permis ou modifier un permis de toute autre manière;

b) exiger que le titulaire de permis modifie le plan d'implantation ou en présente un nouveau.

Demande du titulaire de permis

(2) Le titulaire de permis peut, en tout temps, demander au ministre :

a) de faire ajouter une condition au permis, de faire annuler ou modifier une condition du permis ou de faire modifier le permis de toute autre manière;

b) d'approuver par écrit une modification du plan d'implantation ou un nouveau plan d'implantation.

Idem

(2.1) Le titulaire de permis prépare et présente la demande visée au paragraphe (2) conformément aux règlements et acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

Aucune modification sans approbation préalable

(2.2) Il est interdit au titulaire de permis de modifier un plan d'implantation ou d'en préparer un nouveau sans l'approbation écrite préalable du ministre.

Modifications mineures

(2.3) Malgré le paragraphe (2.2), le titulaire de permis peut, sans l'approbation du ministre, apporter les modifications mineures prescrites au plan d'implantation si elles sont préparées et présentées au ministre conformément aux règlements et accompagnées des droits prescrits.

Préparation des modifications du plan d'implantation

(2.4) La modification d'un plan d'implantation ou le nouveau plan d'implantation qu'exige le ministre en vertu de l'alinéa (1) b) ou qu'approuve le ministre à la demande du titulaire de permis en vertu de l'alinéa (2) b) est préparé par ce dernier conformément aux règlements.

(2) Le paragraphe 13 (3) de la Loi est modifié par remplacement de « S'il a l'intention d'ajouter une condition à un permis après sa délivrance ou d'annuler ou de modifier une condition d'un permis » par « S'il a l'intention de modifier un permis en vertu de l'alinéa (1) a) ou d'exiger quoi que ce soit en vertu de l'alinéa (1) b) » au début du paragraphe.

(3) L'article 13 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception : audience non obligatoire

(12) Malgré le paragraphe (6), le titulaire de permis n'a pas droit à une audience aux termes du présent article si le ministre ajoute une condition au permis ou modifie une condition du permis aux fins de la mise en oeuvre d'un plan de protection des sources en application de la *Loi de 2006 sur l'eau saine*.

14 L'article 14 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Droits annuels pour le permis**

14 (1) Chaque titulaire de permis acquitte les droits annuels prescrits pour celui-ci dans le délai fixé conformément aux règlements.

Paiement des droits

(2) Sauf disposition contraire prévue par les règlements, tous les droits à acquitter pour le permis en application du présent article sont payés au Fonds ou à la personne ou entité prescrite.

Versement des droits

(3) Le Fonds ou la personne ou entité prescrite à qui des droits sont payés en application du paragraphe (2) verse tout ou partie des droits annuels reçus pour le permis aux personnes ou entités prescrites conformément aux règlements.

Idem

(4) Le montant de tout versement fait en application du paragraphe (3) est fixé conformément aux règlements.

Renonciation au paiement de droits

(5) Le ministre peut renoncer à l'exigence de paiement de tout ou partie des droits annuels pour le permis.

15 L'article 14.1 de la Loi est modifié par remplacement de «Le titulaire de permis présente au Fonds des ressources en agrégats dans le délai prescrit» par «Dans le délai prescrit, le titulaire de permis présente au Fonds ou à la personne ou à l'entité prescrite» au début de l'article.

16 (1) Les paragraphes 15.1 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Rapport annuel sur la conformité**

15.1 (1) Chaque titulaire de permis présente un rapport annuel au ministre pour que l'on puisse évaluer s'il se conforme à la présente loi, aux règlements, à un plan d'implantation et aux conditions de son permis.

Idem

(2) Le titulaire de permis prépare et présente le rapport annuel sur la conformité conformément aux règlements.

(2) L'article 15.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Exception**

(5.1) L'alinéa (5) b) ne s'applique pas à l'égard d'une contravention divulguée dans un rapport annuel sur la conformité si elle a été découverte par un inspecteur avant la présentation du rapport au ministre.

17 L'article 16 de la Loi est abrogé.**18 (1) Le paragraphe 18 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Droits relatifs aux demandes**

(2) L'auteur de la demande de transfert de permis acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

(2) L'article 18 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Aucun avis exigé**

(4.1) Le ministre n'est pas tenu de signifier au titulaire de permis l'avis visé au paragraphe (4) si, selon le cas :

- a) le titulaire de permis est un particulier décédé et la succession a été liquidée et l'exécuteur testamentaire libéré;
- b) le titulaire de permis est une personne morale qui a été liquidée ou dissoute.

(3) Le paragraphe 18 (11) de la Loi est abrogé.

19 L'article 19 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Droits**

(2) Le titulaire de permis acquitte les droits prescrits relativement aux demandes présentées au ministre pour que celui-ci accepte la remise d'un permis en vertu du paragraphe (1).

20 (1) Le paragraphe 20 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Révocation de permis

(1) Le ministre peut révoquer un permis si, selon le cas :

- a) il est contrevenu à une disposition de la présente loi, du règlement ou du plan d'implantation ou à une condition du permis;
- b) le titulaire de permis est insolvable;
- c) le titulaire de permis est un particulier décédé et la succession a été liquidée et l'exécuteur testamentaire libéré;
- d) le titulaire de permis est une personne morale qui a été liquidée ou dissoute.

(2) Le paragraphe 20 (5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Non-application

(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas si, selon le cas :

- a) le permis est révoqué en raison d'une contravention au paragraphe 14 (1) ou à l'article 14.1;
- b) le permis est révoqué en vertu de l'alinéa (1) c) ou d).

21 (1) L'alinéa 23 (3) b) de la Loi est abrogé.

(2) Le paragraphe 23 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Demande

(4) Chaque demande de licence d'exploitation en bordure d'un chemin est préparée conformément aux règlements et comprend les documents prescrits.

Plan d'implantation

(4.1) Sauf disposition contraire d'un règlement, chaque demande de licence d'exploitation en bordure d'un chemin comprend un plan d'implantation préparé conformément aux règlements.

Droits relatifs aux demandes

(4.2) L'auteur de la demande de licence d'exploitation en bordure d'un chemin acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

Renonciation au paiement de droits

(4.3) Le ministre peut renoncer à l'exigence de paiement de tout ou partie des droits relatifs à une demande.

(3) L'article 23 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Registre public

(7) Les nom et adresse des particuliers qui interviennent dans le cadre des formalités prescrites en matière d'avis et de consultation font partie d'un registre public et peuvent être mis à la disposition du public, sauf si un particulier demande que son nom et son adresse demeurent confidentiels.

22 L'article 25 de la Loi est abrogé.

23 L'alinéa 26 h) de la Loi est modifié par adjonction de « y compris les sources d'eau potable » à la fin de l'alinéa.

24 L'article 28 de la Loi est abrogé.

25 L'article 30 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Conditions de la licence d'exploitation

30 Lorsqu'il délivre une licence d'exploitation en bordure d'un chemin, le ministre peut l'assortir des conditions qu'il estime nécessaires.

Modification des licences et des plans d'implantation**Modification par le ministre**

30.1 (1) Le ministre peut, en tout temps :

- a) ajouter une condition à une licence d'exploitation en bordure d'un chemin, annuler ou modifier une condition de la licence ou modifier la licence de toute autre manière;
- b) exiger que le titulaire de licence modifie le plan d'implantation ou en présente un nouveau.

Demande du titulaire de licence

(2) Le titulaire d'une licence d'exploitation en bordure d'un chemin peut, en tout temps, demander au ministre :

- a) de faire ajouter une condition à la licence, de faire annuler ou modifier une condition de la licence ou de faire modifier la licence de toute autre manière;
- b) d'approuver par écrit une modification du plan d'implantation ou un nouveau plan d'implantation.

Idem

(3) Le titulaire d'une licence d'exploitation en bordure d'un chemin prépare et présente la demande visée au paragraphe (2) conformément aux règlements et acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

Aucune modification sans approbation préalable

(4) Le titulaire d'une licence d'exploitation en bordure d'un chemin ne doit pas modifier un plan d'implantation ni en préparer un nouveau sans l'approbation écrite préalable du ministre.

Modifications mineures

(5) Malgré le paragraphe (4), le titulaire d'une licence d'exploitation en bordure d'un chemin peut, sans l'approbation du ministre, apporter les modifications mineures prescrites au plan d'implantation si elles sont préparées et présentées au ministre conformément aux règlements et accompagnées des droits prescrits.

Préparation des modifications du plan d'implantation

(6) La modification d'un plan d'implantation ou le nouveau plan d'implantation qu'exige le ministre en vertu de l'alinéa (1) b) ou qu'approuve le ministre à la demande du titulaire de licence en vertu de l'alinéa (2) b) est préparé par le titulaire de licence conformément aux règlements.

Avis

(7) Le ministre :

- a) donne au titulaire de licence un avis de toute modification apportée à la licence d'exploitation en bordure d'un chemin en vertu de l'alinéa (1) a) et de toute demande ou approbation accordée ou refusée en vertu du paragraphe (2);
- b) s'il est d'avis qu'une modification est importante et qu'il est approprié de le faire, donne au secrétaire de chaque municipalité où se situe le lieu un avis de toute modification apportée à la licence d'exploitation en bordure d'un chemin ou à un plan d'implantation conformément au présent article.

26 L'article 31.1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Droits pour la licence d'exploitation en bordure d'un chemin**

31.1 (1) Le titulaire d'une licence d'exploitation en bordure d'un chemin acquitte les droits prescrits dans le délai fixé conformément aux règlements.

Paiement des droits

(2) Les droits à acquitter pour la licence en application du présent article sont payés au Fonds ou à la personne ou entité prescrite.

Versement des droits

(3) Le Fonds ou l'autre personne ou entité prescrite à qui les droits sont payés en application du paragraphe (2) verse tout ou partie des droits reçus en application de ce paragraphe aux personnes ou entités prescrites conformément aux règlements.

Idem

(4) Le montant de tout versement fait en application du paragraphe (3) est fixé conformément aux règlements.

Renonciation au paiement de droits

(5) Le ministre peut renoncer à l'exigence de paiement de tout ou partie des droits pour la licence prévue au présent article.

27 L'article 32 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Révocation pour insolvabilité et autres**

(1.1) Le ministre peut, en tout temps, révoquer une licence d'exploitation en bordure d'un chemin si, selon le cas :

- a) le titulaire de licence est insolvable;
- b) le titulaire de licence est un particulier décédé et la succession a été liquidée et l'exécuteur testamentaire libéré;
- c) le titulaire de licence est une personne morale qui a été liquidée ou dissoute.

28 (1) L'article 34 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception : règlements

(1.1) Malgré le paragraphe (1), toute personne peut, sans licence d'extraction d'agrégats, exploiter un puits d'extraction ou une carrière en vue d'extraire les agrégats ou le sol arable décrits à ce paragraphe si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle possède les qualités prescrites;
- b) elle exploite le puits d'extraction ou la carrière conformément aux conditions prescrites.

(2) Le paragraphe 34 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Enlèvement de dépôts d'agrégat ou de sol arable

(3) L'enlèvement du lieu d'un puits d'extraction ou d'une carrière, ou de tout autre endroit où ils sont déposés, de dépôts d'agrégats ou de sol arable qui appartiennent à la Couronne constitue l'exploitation d'un puits d'extraction pour l'application du paragraphe (1) si les agrégats ou le sol arable enlevés satisfont aux conditions prescrites.

(3) Les paragraphes 34 (4), (4.1), (4.2) et (5) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Demande de licence d'extraction d'agrégats

(4) Sous réserve du paragraphe (5), toute personne peut présenter une demande de licence d'extraction d'agrégats au ministre en vue d'exploiter un puits d'extraction ou une carrière.

Exception

(5) Nul ne doit présenter une demande de licence d'extraction d'agrégats au ministre en vue d'exploiter un puits d'extraction ou une carrière dans une région qui a été désignée en vertu du paragraphe (6).

Désignation de régions

(6) Le ministre peut désigner des régions d'une terre de la Couronne, ou des régions d'une terre sur ou dans laquelle les agrégats ou le sol arable appartiennent à la Couronne, comme régions pour lesquelles une licence d'extraction d'agrégats ne doit pas être délivrée s'il décide qu'il est dans l'intérêt public :

- a) soit que l'extraction des agrégats ou du sol arable soit faite uniquement par une personne ou une entité précisée dans la désignation et uniquement aux fins qui y sont précisées;
- b) soit de ne pas extraire d'agrégats ou de sol arable dans la région.

Publication

(6.1) Le ministre avise le public de la désignation visée au paragraphe (6) de la manière qu'il estime appropriée.

Exception

(6.2) Malgré le paragraphe (5), si une région est désignée en vertu de l'alinéa (6) a), le ministre peut délivrer une licence d'extraction d'agrégats à une personne ou entité précisée dans la désignation pour l'extraction d'agrégats ou de sol arable dans cette région aux fins précisées dans la désignation.

Demande de licence : contenu et forme

(6.3) Chaque demande de licence d'extraction d'agrégats est préparée conformément aux règlements et comprend les documents prescrits.

Droits relatifs aux demandes

(6.4) L'auteur de la demande de licence d'extraction d'agrégats acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

Renonciation au paiement de droits

(6.5) Le ministre peut renoncer à l'exigence de paiement de tout ou partie des droits relatifs à une demande.

Renseignements supplémentaires

(6.6) Le ministre peut exiger de l'auteur d'une demande de licence d'extraction d'agrégats qu'il fournisse des renseignements supplémentaires sous la forme et de la façon qu'il juge nécessaires. L'étude de la demande peut être suspendue tant que ces renseignements ne sont pas fournis.

Permis obligatoire

(6.7) La personne qui, n'eût été le présent paragraphe, demanderait une licence d'extraction d'agrégats doit présenter une demande de permis si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le lieu est situé dans une région de l'Ontario désignée en vertu de l'article 5;
- b) le lieu est :
 - (i) en partie un terrain dont les droits de surface appartiennent à la Couronne ou un terrain immergé, ou une combinaison des deux,
 - (ii) en partie un terrain qui n'est ni un terrain dont les droits de surface appartiennent à la Couronne, ni un terrain immergé;

c) le ministre ordonne par écrit à la personne de présenter une demande de permis.

29 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

Avis et consultation

35 (1) Si une demande de licence d'extraction d'agrégats est conforme à la présente loi et aux règlements, le ministre exige de l'auteur de la demande qu'il se conforme aux formalités prescrites en matière d'avis et de consultation, sous réserve de toute exigence contraire que précise le plan personnalisé visé à l'article 35.1.

Registre public

(2) Les nom et adresse des particuliers qui interviennent dans le cadre des formalités prescrites en matière d'avis et de consultation font partie d'un registre public et peuvent être mis à la disposition du public, sauf si un particulier demande que ses nom et adresse demeurent confidentiels.

Plan personnalisé

35.1 (1) Lorsqu'une demande de licence d'extraction d'agrégats se rapporte à un puits d'extraction ou à une carrière envisagé remplissant les critères prescrits, le ministre doit exiger que l'auteur de la demande prépare et lui présente un plan personnalisé qui est conforme aux exigences énoncées au paragraphe (2) et aux exigences prescrites.

Contenu

(2) Le plan personnalisé énonce :

- a) les formalités en matière d'avis et de consultation auxquelles l'auteur de la demande se conformera, en plus ou au lieu de celles exigées par le paragraphe 35 (1);
- b) une description des enquêtes ou des études que l'auteur de la demande effectuera relativement au puits d'extraction ou à la carrière envisagé et des documents qu'il préparera.

Délai de préparation

(3) L'auteur de la demande prépare le plan personnalisé et le présente au ministre. L'étude de la demande peut être suspendue jusqu'à ce que le plan lui ait été présenté.

Approbation par le ministre

(4) Dès qu'il reçoit le plan personnalisé, le ministre peut l'approuver tel quel, l'approuver avec les modifications qu'il estime appropriées ou exiger que l'auteur de la demande prépare un autre plan.

Conformité au plan

(5) L'auteur de la demande doit se conformer à tout plan personnalisé qui est approuvé par le ministre dans le délai qui y est précisé et doit aviser ce dernier lorsqu'il a été satisfait à toutes les exigences du plan.

Idem

(6) L'étude de la demande peut être suspendue jusqu'à ce qu'il ait été satisfait à toutes les exigences du plan personnalisé.

30 L'article 36 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Plans d'implantation

36 Sauf disposition contraire d'un règlement, chaque demande de licence d'extraction d'agrégats doit comprendre un plan d'implantation préparé conformément aux règlements.

31 Les articles 37 et 37.1 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Conditions de la licence d'extraction d'agrégats

37 Lorsqu'il délivre une licence d'extraction d'agrégats, le ministre peut l'assortir des conditions qu'il estime nécessaires.

Modification de la licence et des plans d'implantation

Modification par le ministre

37.1 (1) Sous réserve des articles 43 et 44, le ministre peut, en tout temps :

- a) ajouter une condition à une licence d'extraction d'agrégats, annuler ou modifier une condition de la licence ou modifier la licence de toute autre manière;
- b) exiger que le titulaire de licence modifie le plan d'implantation ou en présente un nouveau.

Demande du titulaire de licence

(2) Le titulaire d'une licence d'extraction d'agrégats peut, en tout temps, demander au ministre :

- a) de faire ajouter une condition à la licence, de faire annuler ou modifier une condition de la licence ou de faire modifier la licence de toute autre manière;

b) d'approuver par écrit une modification du plan d'implantation ou un nouveau plan d'implantation.

Idem

(3) Le titulaire d'une licence d'extraction d'agrégats prépare et présente la demande visée au paragraphe (2) conformément aux règlements et acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

Aucune modification sans approbation préalable

(4) Le titulaire d'une licence d'extraction d'agrégats ne doit pas modifier un plan d'implantation ni en préparer un nouveau sans l'approbation écrite préalable du ministre.

Modifications mineures

(5) Malgré le paragraphe (4), le titulaire d'une licence d'extraction d'agrégats peut, sans l'approbation du ministre, apporter les modifications mineures prescrites au plan d'implantation si elles sont préparées et présentées au ministre conformément aux règlements et accompagnées des droits prescrits.

Préparation des modifications du plan d'implantation

(6) La modification d'un plan d'implantation ou le nouveau plan d'implantation qu'exige le ministre en vertu de l'alinéa (1) b) ou qu'approuve le ministre à la demande du titulaire de licence en vertu de l'alinéa (2) b) est préparé par ce dernier conformément aux règlements.

Droits annuels pour la licence d'extraction d'agrégats

37.2 (1) Chaque titulaire d'une licence d'extraction d'agrégats acquitte les droits annuels prescrits dans le délai fixé conformément aux règlements.

Paiement des droits

(2) Tous les droits à acquitter pour la licence en application du présent article sont payés au Fonds ou à la personne ou entité prescrite.

Versement des droits

(3) Le Fonds ou l'autre personne ou entité prescrite à qui les droits sont payés en application du paragraphe (2) verse tout ou partie des droits annuels pour la licence qu'il reçoit en application de ce paragraphe aux personnes ou entités prescrites conformément aux règlements.

Idem

(4) Le montant de tout versement fait en application du paragraphe (3) est fixé conformément aux règlements.

Renonciation au paiement de droits

(5) Le ministre peut renoncer à l'exigence de paiement de tout ou partie des droits annuels pour la licence prévue au présent article.

32 (1) Les paragraphes 40.1 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Rapport annuel sur la conformité

40.1 (1) Chaque titulaire d'une licence d'extraction d'agrégats présente un rapport annuel au ministre pour que l'on puisse évaluer s'il se conforme à la présente loi, aux règlements, à un plan d'implantation et aux conditions de sa licence.

Idem

(2) Le titulaire d'une licence d'extraction d'agrégats prépare et présente le rapport annuel sur la conformité conformément aux règlements.

(2) L'article 40.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception

(5.1) L'alinéa (5) b) ne s'applique pas à l'égard d'une contravention divulguée dans un rapport annuel sur la conformité si elle a été découverte par un inspecteur avant la présentation du rapport au ministre.

33 L'article 41 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Transfert de licence

41 (1) Sur demande, le ministre peut transférer une licence d'extraction d'agrégats.

Transfert sans consentement

(2) Si une demande de transfert est faite par une personne autre que le titulaire de licence, le ministre peut transférer la licence d'extraction d'agrégats sans le consentement de ce dernier si, selon le cas :

a) le titulaire de licence est insolvable;

- b) le titulaire de licence est un particulier décédé et la succession a été liquidée et l'exécuteur testamentaire libéré;
- c) le titulaire de licence est une personne morale qui a été liquidée ou dissoute;
- d) le ministre est d'avis qu'il est dans l'intérêt public de le faire.

Droits relatifs aux demandes

(3) L'auteur de la demande de transfert d'une licence d'extraction d'agrégats acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

34 L'article 41.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Droits**

(2) Le titulaire de licence acquitte les droits prescrits relativement aux demandes présentées au ministre pour que celui-ci accepte la remise d'une licence d'extraction d'agrégats en vertu du paragraphe (1).

35 L'article 42 de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- g) en cas de révocation d'une licence d'extraction d'agrégats :
 - (i) le titulaire de licence est insolvable,
 - (ii) le titulaire de licence est un particulier décédé et la succession a été liquidée et l'exécuteur testamentaire libéré,
 - (iii) le titulaire de licence est une personne morale qui a été liquidée ou dissoute.

36 (1) Les alinéas 43 (1) e) et f) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- e) a l'intention de modifier une licence d'extraction d'agrégats en vertu de l'alinéa 37.1 (1) a);
- f) a l'intention d'exiger que le titulaire d'une licence d'extraction d'agrégats modifie un plan d'implantation ou en présente un nouveau en vertu de l'alinéa 37.1 (1) b),

(2) L'article 43 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**Idem : transfert sans consentement**

(1.1) S'il a l'intention de transférer une licence d'extraction d'agrégats à l'auteur de la demande sans le consentement du titulaire de licence, le ministre signifie sans délai à ce dernier un avis motivé de son intention.

Exception

(1.2) Le ministre n'est pas tenu de signifier au titulaire de licence l'avis visé au paragraphe (1.1) si, selon le cas :

- a) le titulaire de licence est un particulier décédé et la succession a été liquidée et l'exécuteur testamentaire libéré;
- b) le titulaire de licence est une personne morale qui a été liquidée ou dissoute.

(3) Les paragraphes 43 (3) et (4) de la Loi sont modifiés par remplacement de «prévues à l'alinéa (1) e) ou f)» par «prévues à l'alinéa (1) e) ou f) ou au paragraphe (1.1)» partout où figure cette expression.

37 (1) Le paragraphe 44 (1.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Non-application**

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si, selon le cas :

- a) la licence d'extraction d'agrégats est révoquée en raison d'une contravention à l'article 37.2 ou au paragraphe 46 (2) ou (2.1);
- b) la licence d'extraction d'agrégats est révoquée en vertu du sous-alinéa 42 g) (ii) ou (iii).

(2) L'article 44 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Exception : audience non obligatoire**

(7) Malgré le paragraphe (1), le titulaire de licence n'a pas droit à une audience aux termes du présent article si le ministre ajoute une condition à la licence ou modifie une condition de celle-ci aux fins de la mise en oeuvre d'un plan de protection des sources en application de la *Loi de 2006 sur l'eau saine*.

38 (1) L'article 46 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Idem : bail minier**

(1.1) La redevance payable en application du présent article doit être payée même si les agrégats sont extraits d'un terrain qui fait l'objet d'un bail minier.

(2) Les paragraphes 46 (2), (2.1) et (3) de la Loi sont modifiés par remplacement de «au Fonds des ressources en agrégats» par «au Fonds ou à toute autre personne ou entité prescrite» partout où figure cette expression.

(3) L'article 46 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**Versement de la redevance**

(4) Le Fonds ou l'autre personne ou entité prescrite à qui des redevances sont payées en application du paragraphe (2.1) verse tout ou partie de la redevance aux autres personnes ou entités prescrites conformément aux règlements.

Idem

(4.1) Le montant de tout versement fait en application du paragraphe (4) est fixé conformément aux règlements.

39 L'article 48 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Rapport sur la réhabilitation**

(1.1) Chaque titulaire de permis et titulaire de licence présente aux moments prescrits des rapports sur la réhabilitation progressive et la réhabilitation définitive du lieu. Il prépare et présente les rapports conformément aux règlements.

40 Le paragraphe 50 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «au Fonds des ressources en agrégats» par «au Fonds ou à toute autre personne ou entité prescrite, conformément aux règlements».

41 (1) Le paragraphe 57 (1.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Application**

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si la personne est autorisée en application du paragraphe 7 (1.1) ou du paragraphe 34 (1.1) ou (7) à exploiter le puits d'extraction ou la carrière sans permis d'extraction d'agrégats ou sans licence d'extraction d'agrégats, selon le cas.

(2) L'article 57 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Renseignements faux ou trompeurs**

(5) Est coupable d'une infraction la personne qui inclut des renseignements faux ou trompeurs dans un rapport ou dans des renseignements exigés par la présente loi, les règlements, un plan d'implantation, un permis ou une licence.

42 Le paragraphe 58 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Peine**

(1) La personne qui commet une infraction prévue à l'article 57 est passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 1 000 000 \$, et d'une amende supplémentaire d'au plus 100 000 \$ pour chaque journée ou partie de journée au cours de laquelle l'infraction est commise ou se poursuit.

43 (1) Le paragraphe 62 (1) de la Loi est modifié par adjonction de «ainsi que les autres registres prescrits» à la fin du paragraphe.

(2) L'article 62 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Rapports sur les registres**

(3) Si les règlements l'exigent, chaque titulaire de permis ou titulaire de licence prépare des rapports sur les registres conserves en application du présent article et les présente au ministre aux moments précisés par règlement.

44 L'article 62.1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Changement de nom et d'adresse**

62.1 Dans les 14 jours suivant le changement de son nom ou de son adresse, le titulaire de permis ou le titulaire de licence en avise la personne prescrite selon les modalités prescrites.

45 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :**Examen des demandes par les experts**

62.2 (1) Si les règlements le prévoient, les études et rapports techniques ou spécialisés que l'auteur d'une demande de permis ou de licence ou le titulaire de permis ou le titulaire de licence est tenu de préparer sont examinés conformément aux règlements par des personnes ou des entités qui ne relèvent pas du ministère et qui possèdent les qualités prescrites.

Rapport au ministre

(2) Les personnes ou entités qui effectuent l'examen prévu par le présent article en font rapport au ministre conformément aux règlements.

Frais

(3) Dans les circonstances prescrites, les frais de tout examen effectué en vertu du présent article sont payés par l'auteur de la demande de permis ou de licence ou le titulaire de permis ou le titulaire de licence, selon le cas, conformément aux règlements.

Renseignements fournis par le titulaire de permis ou de licence

62.3 (1) Le ministre peut ordonner à un titulaire de permis ou à un titulaire de licence de lui présenter les renseignements qu'il précise relativement à l'exploitation d'un puits d'extraction ou d'une carrière.

Ordre

(2) L'ordre prévu au paragraphe (1) est donné conformément aux règlements et informe le titulaire de permis ou le titulaire de licence de son droit d'en demander un réexamen en vertu du paragraphe (3).

Demande de réexamen

(3) Dans les 30 jours suivant la réception de l'ordre prévu au paragraphe (1), le titulaire de permis ou le titulaire de licence peut demander par écrit au ministre de réexaminer l'ordre et peut fournir des observations écrites ou des documents à l'appui de sa demande.

Réexamen

(4) Après l'avoir réexaminé, le ministre peut confirmer ou révoquer l'ordre ou donner tout autre ordre qu'il juge approprié.

Conformité

(5) Le titulaire de permis ou le titulaire de licence se conforme à l'ordre donné par le ministre en vertu du paragraphe (1) ou (4) dans le délai que précise ce dernier.

Ordre d'effectuer des inventaires et autres

62.4 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le ministre peut ordonner à un titulaire de permis ou à un titulaire de licence :

- a) d'effectuer tout inventaire, sondage, enquête, analyse ou étude qui doit habituellement être effectué et soumis au titre des documents devant accompagner une demande de permis ou de licence prévue par la présente loi;
- b) de lui présenter un rapport sur l'inventaire, le sondage, l'enquête, l'analyse ou l'étude.

Facteurs à prendre en compte

(2) Le ministre ne donne l'ordre prévu au paragraphe (1) que s'il le juge nécessaire à la bonne application de la présente loi après avoir pris en compte les facteurs suivants :

- a) la durée pendant laquelle le puits d'extraction ou la carrière a fait l'objet d'un permis ou d'une licence;
- b) les répercussions environnementales qu'entraîne ou que risque d'entraîner l'exploitation du puits d'extraction ou de la carrière sur la région entourant le lieu;
- c) les répercussions financières que la réalisation des inventaires, sondages, enquêtes, analyses ou études aurait sur le titulaire de permis ou le titulaire de licence;
- d) les autres facteurs prescrits.

Ordre

(3) L'ordre prévu au paragraphe (1) est donné conformément aux règlements et informe le titulaire de permis ou le titulaire de licence de son droit d'en demander un réexamen en vertu du paragraphe (4).

Demande de réexamen

(4) Dans les 30 jours suivant la réception de l'ordre prévu au paragraphe (1), le titulaire de permis ou le titulaire de licence peut demander par écrit au ministre de réexaminer l'ordre et peut fournir des observations écrites ou des documents à l'appui de sa demande.

Réexamen

(5) Après avoir réexaminé l'ordre, le ministre peut :

- a) confirmer ou révoquer l'ordre;
- b) donner un autre ordre exigeant les inventaires, sondages, enquêtes, analyses ou études prévus à l'alinéa (1) a) qu'il juge appropriés et exiger que le titulaire de licence ou le titulaire de permis lui présente un rapport.

Conformité

(6) Le titulaire de permis ou le titulaire de licence se conforme à l'ordre donné par le ministre en vertu du paragraphe (1) ou (5) dans le délai que précise ce dernier.

Omission d'effectuer des inventaires et autres

(7) Si le titulaire de permis ou le titulaire de licence ne se conforme pas à l'ordre donné en vertu du paragraphe (1) ou (5) dans le délai que précise le ministre, ce dernier peut faire effectuer les inventaires, sondages, enquêtes, analyses ou études, selon le cas, qu'il a ordonnés. À cette fin, un employé ou une personne agissant au nom du ministère peut :

- a) entrer sur le lieu d'un puits d'extraction ou d'une carrière;
- b) effectuer les inventaires, sondages, enquêtes, analyses ou études nécessaires.

Frais

(8) Les frais ou dépenses engagés par le ministre au titre du paragraphe (7) sont payés par le titulaire de permis ou le titulaire de licence et constituent une créance de la Couronne qui peut être recouvrée au moyen de tout recours ou de toute procédure dont celle-ci peut se prévaloir en droit.

46 Le paragraphe 63 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «du lieu» par «du terrain d'exploitation».

47 Le paragraphe 63.1 (11) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Lignes directrices

(11) Le ministre peut établir des lignes directrices à l'égard des appels interjetés en vertu du présent article.

Droits

(12) L'appelant d'un ordre donné par un inspecteur en vertu de l'article 63 acquitte les droits prescrits à l'égard de l'appel.

48 (1) Le paragraphe 64 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Signification

(1) L'avis ou le document dont la présente loi exige la signification par le ministre est valablement signifié s'il est signifié à la personne à qui il doit l'être au moyen de l'une des méthodes suivantes :

- a) remise à personne;
- b) télécopie au dernier numéro de télécopie figurant dans les dossiers du ministère qui se rapportent à la présente loi;
- c) courrier recommandé ou messagerie au dernier domicile élu figurant dans les dossiers du ministère qui se rapportent à la présente loi;
- d) courriel à la dernière adresse électronique figurant dans les dossiers du ministère.

(2) Le paragraphe 64 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Réception réputée

(2) La signification faite par courrier recommandé ou par messagerie est réputée faite le cinquième jour qui suit la date à laquelle l'avis est mis à la poste ou reçu par le service de messagerie, selon le cas, à moins que le destinataire ne démontre qu'il ne l'a reçu, en toute bonne foi, qu'à une date ultérieure pour un motif indépendant de sa volonté.

Idem : télécopie ou courriel

(3) La signification effectuée par télécopie ou courriel est réputée faite le jour qui suit la date à laquelle l'avis ou le document est envoyé au destinataire, à moins que celui-ci ne démontre qu'il ne l'a reçu, en toute bonne foi, qu'à une date ultérieure pour un motif indépendant de sa volonté.

49 (1) Les alinéas 67 (1) b) et b.1) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- b) prescrire des matières pour l'application de la présente loi et prescrire différents types ou catégories de matières pour l'application de différentes dispositions de la présente loi et des règlements;
- b.1) régir tout ce que la présente loi exige ou permet que soit prescrit ou accompli par règlement, conformément aux règlements, selon les règlements ou comme le précisent ou prévoient les règlements;
- b.2) définir «puits d'extraction établi ou carrière établie» pour l'application de la présente loi;

(2) Le paragraphe 67 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- c.1) traiter des exigences en matière de rapports sur le rendement auxquelles la Société des ressources en agrégats de l'Ontario doit se conformer en application de l'alinéa 6.1 (3.1) a);
- c.2) traiter des puits d'extraction ou des carrières qui peuvent être exploités sans permis ou licence en vertu du paragraphe 7 (1.1) ou 34 (1.1), y compris des qualités que doit posséder toute personne qui exploite un tel puits d'extraction ou une telle carrière et des conditions régissant l'exploitation du puits ou de la carrière;

(3) Les alinéas 67 (1) d) et e) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- d) régir les demandes de permis et de licences ainsi que les demandes de modification de permis et de licences, y compris :
 - (i) leurs contenu, forme et préparation,
 - (ii) les documents qui doivent être compris dans la demande;

e) régir les plans d'implantation, y compris :

- (i) leurs contenu, forme et préparation,
- (ii) les demandes présentées au ministre afin que celui-ci approuve les modifications apportées à un plan d'implantation ou un nouveau plan d'implantation, y compris le contenu, la forme et la préparation des demandes et les modifications ou les nouveaux plans,
- (iii) les modifications mineures pouvant être apportées sans l'approbation du ministre;

(4) L'alinéa 67 (1) f) de la Loi est abrogé.

(5) Le paragraphe 67 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

f.1.1) régir les plans personnalisés qui peuvent être exigés en application du paragraphe 11 (3) ou de l'article 35.1, y compris leurs contenu, forme et préparation et les circonstances dans lesquelles ils peuvent être exigés;

(6) L'alinéa 67 (1) f.3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

f.3) régir les droits ou paiements qui sont acquittés ou dont l'acquittement peut être exigé en application de la présente loi, et notamment prescrire le montant des droits ou paiements ou leur mode de calcul et prescrire les personnes auxquelles les montants doivent être payés et les échéances auxquelles ou avant lesquelles ils doivent l'être;

(7) L'alinéa 67 (1) f.5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

f.5) exiger et régir le versement à la Couronne du chef de l'Ontario, aux municipalités ou aux autres personnes ou entités prescrites de portions des droits ou redevances payés en application de la présente loi;

(8) L'alinéa 67 (1) g) de la Loi est modifié par remplacement de «les municipalités» par «les municipalités ou les autres personnes ou entités prescrites».

(9) L'alinéa 67 (1) h) de la Loi est modifié par remplacement de «des droits annuels pour les permis et des droits pour les licences d'exploitation en bordure d'un chemin» par «des droits annuels pour les permis, des droits pour les licences d'exploitation en bordure d'un chemin et des droits annuels pour les licences d'extraction d'agrégats».

(10) Le paragraphe 67 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

h.2) régir les circonstances dans lesquelles l'enlèvement de dépôts d'agrégats ou de sol arable qui appartiennent à la Couronne constitue l'exploitation d'un puits d'extraction ou d'une carrière pour l'application du paragraphe 34 (1) de la présente loi;

(11) Le paragraphe 67 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

m.1) régir les rapports sur la réhabilitation progressive et la réhabilitation définitive exigés en application du paragraphe 48 (1.1), y compris leurs contenu, forme et préparation;

(12) La version anglaise de l'alinéa 67 (1) o) de la Loi est modifiée par remplacement de «returns that must be made» par «returns and reports that must be made».

(13) Le paragraphe 67 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

o.2) régir l'examen des études ou des rapports visé à l'article 62.2, notamment :

- (i) les circonstances dans lesquelles un examen est exigé,
- (ii) la façon d'effectuer l'examen,
- (iii) les qualités des personnes qui ne relèvent pas du ministère susceptibles d'effectuer l'examen,
- (iv) les circonstances dans lesquelles l'auteur de la demande, le titulaire de permis ou le titulaire de licence sera tenu de payer les frais de l'examen;

o.3) traiter des ordres donnés par le ministre en vertu de l'article 62.3 à l'égard de la présentation de renseignements par un titulaire de permis ou un titulaire de licence et des règles, pratiques et processus de présentation;

o.4) traiter des ordres donnés par le ministre en vertu de l'article 62.4, y compris des facteurs que le ministre doit prendre en compte avant de donner un ordre;

o.5) définir «agrégats recyclés» pour l'application du paragraphe 71.1 (4);

50 (1) Le paragraphe 68 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «un titulaire de permis ou un titulaire de licence» par «un titulaire de permis, un titulaire de licence ou l'auteur d'une demande de permis ou de licence».

(2) Le paragraphe 68 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «au titulaire de permis ou au titulaire de licence» par «au titulaire de permis, au titulaire de licence ou à l'auteur d'une demande de permis ou de licence» à la fin du paragraphe.

51 L'article 69 de la Loi est abrogé.

52 (1) L'alinéa 71 (4) a) de la Loi est modifié par remplacement de «période de 12 mois» par «période prescrite».

(2) Le paragraphe 71 (5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Demande

(5) La demande présentée aux termes du paragraphe (4) est rédigée sur le formulaire approuvé par le ministre et comprend ce qui suit :

1. Un plan d'implantation si un tel plan est disponible ou, à défaut, un croquis du lieu que le ministre juge acceptable.
2. La preuve que l'auteur de la demande a le droit d'extraire des agrégats du puits d'extraction ou de la carrière.
3. Si le ministre les demande :
 - i. la preuve que le puits d'extraction ou la carrière est un puits d'extraction établi ou une carrière établie,
 - ii. la preuve que l'emplacement du puits d'extraction ou de la carrière est conforme à tous les règlements municipaux de zonage applicables.
4. Si l'auteur de la demande est une personne morale, un profil de la société qui comprend :
 - i. le statut actuel de la personne morale,
 - ii. la dénomination sociale et l'adresse du siège social de la personne morale,
 - iii. une liste des noms des administrateurs de la personne morale.

Délivrance du permis

(5.1) Le ministre délivre un permis à la personne qui en fait la demande aux termes du paragraphe (4) s'il est convaincu de ce qui suit :

- a) la demande satisfait aux exigences du paragraphe (5);
- b) la demande est présentée à l'égard d'un puits d'extraction établi ou d'une carrière établie;
- c) l'emplacement du puits d'extraction ou de la carrière est conforme à tous les règlements municipaux de zonage applicables;
- d) les droits prescrits ont été acquittés.

(3) Le paragraphe 71 (6) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Plans d'implantation et autres documents

(6) Dans les six mois suivant une demande du ministre à cet effet, le titulaire de permis lui signifie des copies du plan d'implantation prévu à l'article 8, à moins qu'aucun plan d'implantation n'ait été préparé selon les règlements.

(4) Le paragraphe 71 (7) de la Loi est modifié par suppression de «l'article 9».

(5) Le paragraphe 71 (8) de la Loi est modifié par remplacement de «une demande concernant un puits d'extraction établi ou une carrière établie» par «une demande de permis d'exploitation d'un puits d'extraction établi ou d'une carrière établie».

(6) Le paragraphe 71 (9) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Renonciation

(9) Le ministre peut renoncer à l'exigence selon laquelle les documents prescrits mentionnés au paragraphe 7 (3) doivent accompagner la demande présentée en application du paragraphe (8).

53 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Enlèvement des agrégats

71.1 (1) Le présent article s'applique à chaque puits d'extraction ou carrière à l'égard duquel un permis ou une licence a été délivré en vertu de la présente loi si le permis ou la licence est valide le jour de l'entrée en vigueur du présent article.

Idem

(2) Chaque titulaire d'un permis ou d'une licence visant un puits d'extraction ou une carrière veille à ce que la quantité d'agrégats enlevée du lieu au cours d'une année civile ne dépasse pas la quantité totale d'agrégats que le permis ou la licence lui donne le droit d'extraire au puits d'extraction ou à la carrière ou d'enlever du lieu au cours de l'année en question.

Incompatibilité

(3) Le paragraphe (2) l'emporte sur toute disposition incompatible d'un permis ou d'une licence.

Agrégats recyclés

(4) La définition qui suit s'applique au paragraphe (2).

«agrégats» S'entend en outre des agrégats recyclés au sens que donnent les règlements à ce terme.

Entrée en vigueur

54 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines* reçoit la sanction royale.

(2) Les paragraphes 1 (1), (2), (3) et (5), 6 (1) et 7 (3), les articles 8, 9, 12, 13 et 17, les paragraphes 18 (1) et 21 (1), l'article 25, les paragraphes 28 (2) et (3), les articles 30, 31 et 33, les paragraphes 36 (1) et (2), l'article 44, les paragraphes 52 (1), (4), (5) et (6) et l'article 53 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 2

MODIFICATION DE LA LOI SUR LES MINES

1 (1) La définition de «date anniversaire» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les mines* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«date anniversaire» À l'égard d'un claim, s'entend de l'une ou l'autre des dates suivantes :

- a) s'agissant d'un claim qui est inscrit dans le registre des claims en application de l'article 38, la date qui revient à intervalles annuels après son inscription;
- b) s'agissant d'un claim qui résulte de la conversion d'un ancien claim et qui est réputé inscrit comme claim sur cellule ou claim sur cellule mixte en application de l'article 38.2 ou qui résulte de la conversion d'un claim sur cellule mixte et qui est réputé inscrit comme claim sur cellule en application de l'article 38.3, la date qui était la date anniversaire de l'ancien claim ou du claim sur cellule mixte immédiatement avant le jour de la conversion ou toute autre date fixée conformément aux règlements;
- c) la date établie en application de l'alinéa a) ou b), telle qu'elle est modifiée en application du paragraphe 64 (5) ou 67 (2), le cas échéant;
- d) toute autre date établie conformément aux règlements. («anniversary date»)

(2) Le paragraphe 1 (1) de la *Loi* est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«cellule mixte» Cellule sur la grille provinciale qui, par suite de la conversion d'anciens claims en claims en application de l'article 38.2, contient deux claims sur cellule mixte ou plus. («boundary cell»)

«claim sur cellule» Claim, autre qu'un claim sur cellule mixte, qui vise tout le terrain compris dans une ou plusieurs cellules sur la grille provinciale, sous réserve des restrictions énoncées au paragraphe 38 (5). («cell claim»)

«claim sur cellule mixte» La ou les parties d'un ou de plusieurs anciens claims qui, à la date de conversion visée à l'article 38.2, se situent à l'intérieur d'une seule cellule sur la grille provinciale et sont converties en claim sur cellule mixte conformément à la disposition 3 ou 6 du paragraphe 38.2 (2). («boundary claim»)

(3) Les définitions de «en place» et «jalonnement au sol» au paragraphe 1 (1) de la *Loi* sont abrogées.

(4) Le paragraphe 1 (1) de la *Loi* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«ancien claim» Parcelle de terrain, submergée ou non, qui, avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, a été jalonnée et enregistrée comme claim, tel que ce terme était défini avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 1 (6) de cette annexe. («legacy claim»)

(5) Les définitions de «étiquette métallique» et «jalonnement sur carte» au paragraphe 1 (1) de la *Loi* sont abrogées.

(6) La définition de «claim» au paragraphe 1 (1) de la *Loi* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«claim» Parcelle de terrain, submergée ou non, sur laquelle un claim est inscrit conformément au paragraphe 38 (2), ou est réputé l'avoir été en application de l'article 38.2 ou 38.3, le jour de l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines* ou après ce jour. S'entend notamment d'un claim sur cellule et d'un claim sur cellule mixte. («mining claim»)

(7) Le paragraphe 1 (1) de la *Loi* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«registre des claims» Le registre des claims visé à l'article 7. («mining claims registry»)

(8) L'alinéa b) de la définition de «terrains miniers» au paragraphe 1 (1) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) des terrains ou des droits miniers qui sont accordés comme concession locative, inscrits comme claim ou utilisés ou destinés à être utilisés à des fins d'exploitation minière;

(9) Le paragraphe 1 (1) de la *Loi* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«système d'administration des terrains miniers» Le système d'administration du ministère pour les terrains miniers créé par le ministre en application de l'article 4.1. («mining lands administration system»)

(10) La définition de «ministre» au paragraphe 1 (1) de la *Loi* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«ministre» S'entend de ce qui suit :

- a) à l'égard de toutes les dispositions de la présente loi, sauf celles indiquées à l'alinéa b), le ministre du Développement du Nord et des Mines ou l'autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l'application de ces dispositions peut être assignée ou transférée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*;

- b) à l'égard de l'article 92 et de la partie IV, le ministre des Richesses naturelles et des Forêts ou l'autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l'application de ces dispositions peut être assignée ou transférée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

(11) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«grille provinciale» La représentation numérique prescrite de la province de l'Ontario, divisée en cellules uniques mesurant chacune 15 secondes de latitude par 22,5 secondes de longitude. («provincial grid»)

«inscription» Relativement à un claim, s'entend de son inscription conformément à la présente loi, y compris une inscription qui est réputée en application de l'article 38.2 ou 38.3 avoir été faite. Les termes apparentés tels que «inscrire» et «inscrit» ont un sens correspondant. («registration»)

(12) La définition de «minéral de valeur en place» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée.

2 L'article 2 de la Loi est modifié par remplacement de «le jalonnement» par «l'inscription des claims».

3 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Système d'administration des terrains miniers

4.1 (1) Le ministre crée et maintient un système d'administration électronique, appelé système d'administration des terrains miniers, à toutes les fins suivantes ou à certaines d'entre elles :

1. La gestion des terres publiques utilisées à des fins d'exploitation minière et aux fins de l'industrie minière, d'une manière compatible avec le paragraphe 4 (1).
2. L'application de la présente loi en ce qui concerne :
 - i. les permis de prospecteur,
 - ii. les titres miniers, y compris les droits miniers, les baux miniers, les permis d'occupation à des fins d'exploitation minière et les claims,
 - iii. les plans et permis d'exploration,
 - iv. toute autre question relative à l'administration des questions minières qui est prescrite.
3. L'inscription électronique des claims par les titulaires de permis conformément à l'article 38.
4. La création et le maintien de la grille provinciale pour servir à l'inscription des claims et à d'autres fins d'exploitation minière.
5. La création et l'enregistrement, sous forme électronique, de registres, de relevés et de cartes aux fins d'exploitation minière et de l'industrie minière.
6. L'accès public aux renseignements figurant dans le registre des claims visé à l'article 7 par voie électronique et conformément à toute directive donnée en vertu du paragraphe (2).
7. La production de rapports, de documents et d'autres renseignements se rapportant aux questions visées aux dispositions 1 à 6.

Directives : utilisation du système par le public

(2) Outre les exigences précisées dans la présente loi ou les règlements, le ministre peut donner des directives concernant l'utilisation du système d'administration des terrains miniers par une personne qui cherche à inscrire un claim ou à effectuer une transaction relative à un claim ou à d'autres terrains miniers ou droits miniers, et ces directives peuvent préciser :

- a) les renseignements que la personne doit soumettre;
- b) la forme sous laquelle les renseignements doivent être soumis;
- c) d'autres exigences pour assurer le bon fonctionnement du système d'administration des terrains miniers.

Idem : forme

(3) Dans les circonstances ou sous réserve des conditions qu'elles précisent, les directives données en vertu de l'alinéa (2) b) peuvent permettre que des renseignements concernant un claim ou d'autres terrains miniers ou droits miniers soient soumis au ministère autrement qu'au moyen du système d'administration des terrains miniers et sous une forme non électronique.

Idem : catégories

(4) Les directives données en vertu du paragraphe (2) peuvent préciser des exigences différentes à l'égard de catégories différentes d'utilisateurs ou de circonstances différentes.

Publication des directives

(5) Le ministre publie par voie électronique les directives données en vertu du paragraphe (2) dans le système d'administration des terrains miniers, à un endroit où sont susceptibles d'en prendre connaissance les personnes qui desireraient utiliser ce système pour une raison énoncée à ce paragraphe, ou les publie selon les modalités prescrites.

Non-application de la Loi de 2006 sur la législation, partie III

(6) La partie III de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux directives données en vertu du paragraphe (2).

Soumission des documents

(7) Les documents qui sont soumis par voie électronique au moyen du système d'administration des terrains miniers sont soumis pour l'application de la présente loi lorsqu'ils sont inscrits de manière électronique dans le système d'administration des terrains miniers à l'aide de la technologie établie par le ministre et conformément aux directives données par ce dernier.

4 Les paragraphes 7 (1), (2), (3) et (4) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Registre des claims**

(1) Le bureau d'enregistrement provincial tient le registre des claims :

- a) sous forme électronique, sous réserve des paragraphes (3) et (4);
- b) conformément aux exigences fixées en application de la *Loi de 2006 sur les Archives publiques et la conservation des documents*.

Contenu

(2) Le registre des claims comprend ce qui suit :

- a) les registres de tous les claims;
- b) des cartes montrant l'emplacement de tous les claims;
- c) les renseignements prescrits concernant chaque titulaire de claim;
- d) relativement à chaque claim :
 - (i) un relevé dans lequel sont enregistrés les cessions, rapports sur les travaux d'évaluation, plans et permis d'exploration, ordres, ordonnances ou arrêtés, ententes, actes, mentions et autres renseignements qui se rapportent au claim,
 - (ii) les rapports sur les travaux d'évaluation, plans et permis d'exploration qui se rapportent au claim,
 - (iii) les ordres, ordonnances ou arrêtés, ententes, actes ou autres documents se rapportant au claim qui sont sous forme électronique, sous réserve d'un ordre donné par le ministre en vertu du paragraphe (3.1).

Exception

(3) Le ministre peut ordonner que certains actes ou documents se rapportant à un claim qui sont reçus sous une forme non électronique soient tenus aux fins du registre des claims sous la forme dans laquelle ils sont reçus ou sous toute autre forme qu'il ordonne.

Documents exclus du registre

(3.1) Le ministre peut, à sa discrétion, ordonner que certains actes ou documents mentionnés au sous-alinéa (2) d) (iii), ou certaines catégories de ceux-ci, ne soient pas inclus dans le registre des claims.

Anciens claims

(4) Le bureau d'enregistrement provincial tient tous les registres, cartes, documents ou renseignements exigés au paragraphe (2) à l'égard des anciens claims sous une forme électronique aux fins du registre des claims. Toutefois, ce matériel ainsi que d'autres renseignements historiques peuvent également être tenus sous les autres formes qu'ordonne le ministre.

Matériel accessible au public

(4.1) Les registres, cartes, documents et renseignements visés aux paragraphes (2) et (4) sont mis à la disposition du public :

- a) au moyen du système d'administration des terrains miniers sur un site Web du gouvernement de l'Ontario approuvé à cette fin, ou par d'autres moyens établis conformément aux règlements;
- b) au bureau d'enregistrement provincial pendant les heures normales de bureau, ou aux autres endroits ou pendant les autres heures qu'ordonne le ministre.

Idem

(4.2) Sous réserve des conditions prescrites, le cas échéant, les actes et documents visés au paragraphe (3) qui sont tenus aux fins du registre des claims sont mis à la disposition du public selon les modalités et à l'endroit prescrits.

Interprétation : enregistrement, registre et autre matériel

(4.3) Sauf si une intention contraire est indiquée, il est entendu :

- a) que la mention dans la présente loi ou les règlements de l'enregistrement d'un renseignement, d'une mention, d'un acte ou d'un document vaut mention de leur inscription dans le registre des claims;
- b) que la mention dans la présente loi ou les règlements d'un titulaire enregistré de claim vaut mention du titulaire d'un claim inscrit dans le registre des claims;
- c) que la mention dans la présente loi ou les règlements d'un droit ou d'un intérêt enregistré vaut mention d'un droit ou d'un intérêt dont une mention est inscrite dans le registre des claims.

5 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :**Suppressions, rectifications et modifications dans le registre**

8 (1) Le registrateur peut :

- a) supprimer, rectifier ou modifier un renseignement inscrit dans le registre des claims conformément aux règlements;
- b) supprimer, rectifier ou modifier un renseignement inscrit dans le registre des claims si l'inscription d'un claim n'est pas conforme à la présente loi ou aux règlements;
- c) inscrire des renseignements dans le registre des claims à l'égard des documents reçus sous une forme non électronique et supprimer, rectifier et modifier des renseignements inscrits dans le registre des claims pour tenir compte de ces documents.

Avis

(2) Le registrateur avise les personnes concernées selon les modalités prescrites si, conformément au paragraphe (1), il inscrit un renseignement dans le registre des claims ou supprime, rectifie ou modifie un renseignement inscrit dans le registre.

Idem

(3) Le registrateur peut donner l'avis prévu au paragraphe (2) avant ou après l'inscription d'un renseignement ou sa suppression, rectification ou modification.

Claims concédés par lettres patentes, application de lois

8.1 La *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers* ou la *Loi sur l'enregistrement des actes*, selon le cas, s'applique aux claims dès la délivrance de lettres patentes à leur égard.

6 L'article 13 de la Loi est modifié par remplacement de «Tout registrateur de claims» par «Tout registrateur» au début de l'article.

7 Les articles 15, 16 et 17 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Affichage, dépôt et signification**Affichage et dépôt**

15 (1) Les avis, ordres, ordonnances, arrêtés ou documents devant être affichés ou déposés en application de la présente loi, à l'exception de l'article 92 ou d'une disposition de la partie IV, sont affichés à l'endroit et selon les modalités qu'ordonne le ministre ou déposés selon les modalités qu'il ordonne.

Signification

(2) Les avis, ordres, ordonnances, arrêtés ou documents concernant un titulaire de permis ou un titulaire de claim sont régulièrement signifiés à l'un ou à l'autre s'ils sont remis ou envoyés par courrier à son domicile élu tel qu'il figure dans le système d'administration des terrains miniers.

Idem

(3) Lorsque la signification est faite par courrier en vertu du paragraphe (2), elle est réputée avoir été faite le cinquième jour après la date de la mise à la poste.

Changement du domicile élu

(4) Le titulaire de permis ou le titulaire de claim met à jour le système d'administration des terrains miniers pour tenir compte de tout changement de son domicile élu.

Réception des documents

16 Les documents devant ou pouvant être déposés ou enregistrés en application de la présente loi que reçoit un bureau précisé dans un avis délivré par le ministre après 16 h 30, heure locale là où est situé le bureau en question, sont réputés avoir été reçus le jour ouvrable suivant.

8 L'article 18 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Permis obligatoire**

18 Nul ne doit, sans être titulaire d'un permis de prospecteur, accomplir l'un ou l'autre des actes suivants relativement à un terrain qui n'a pas été inscrit comme faisant partie d'un claim et dont les droits miniers sont détenus par la Couronne :

1. Faire de la prospection.
2. Inscrire un claim.

9 (1) Les paragraphes 19 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Permis de prospecteur**

(1) Toute personne âgée de 18 ans ou plus peut obtenir un permis de prospecteur en ligne au moyen du système d'administration des terrains miniers si elle a terminé avec succès, dans les 60 jours qui précèdent la date à laquelle elle accède au système en vue d'obtenir le permis, le programme de sensibilisation à la *Loi sur les mines* prescrit.

Durée du permis

(2) Le permis entre en vigueur à la date de son obtention en ligne et expire la veille du cinquième anniversaire de cette date.

(2) Les paragraphes 19 (5), (6), (7) et (8) de la Loi sont abrogés.**10 L'article 21 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Renouvellement de permis**

21 (1) Dans les 60 jours précédant l'expiration d'un permis, son titulaire peut le renouveler en ligne au moyen du système d'administration des terrains miniers s'il a terminé avec succès, dans ce même délai, le programme de sensibilisation à la *Loi sur les mines* prescrit.

Avis d'expiration

(2) L'avis d'expiration d'un permis est donné sous forme électronique au titulaire du permis au moyen du système d'administration des terrains miniers au moins 60 jours avant la date d'expiration.

Durée du renouvellement

(3) Le permis renouvelé entre en vigueur immédiatement après la date d'expiration du permis précédent et expire la veille du cinquième anniversaire du jour de son entrée en vigueur.

Renouvellement à vie après 25 ans

(4) Malgré le paragraphe (3), le permis renouvelé demeure en vigueur pour une durée égale au reste de la vie de son titulaire si, au moment du renouvellement, le titulaire a détenu un permis pendant un total de 25 ans.

Renouvellement à vie : pouvoir discrétionnaire

(5) Malgré le paragraphe (3), le ministre peut, chaque fois qu'un permis doit être renouvelé, ordonner qu'il soit renouvelé pour une durée égale au reste de la vie de son titulaire.

Renouvellement à vie : aucuns droits exigés

(6) Des droits ne peuvent pas être fixés ou exigés en vertu de l'article 177.1 pour le renouvellement à vie d'un permis en vertu du paragraphe (4) ou (5).

Exception

(7) Le ministre peut, à sa discrétion, renoncer à l'exigence voulant qu'un prospecteur termine le programme de sensibilisation à la *Loi sur les mines* prescrit dans les cas où un permis est renouvelé à vie en vertu du paragraphe (4) ou (5).

11 L'article 22 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Perte ou destruction accidentelle du permis**

22 En cas de perte ou de destruction accidentelle du permis de prospecteur, le titulaire de permis peut en obtenir un double en ligne au moyen du système d'administration des terrains miniers.

12 (1) Le paragraphe 26 (5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Droits du titulaire de permis dont le permis est suspendu**

(5) Pendant qu'un permis est suspendu en vertu du paragraphe (3), le titulaire de permis peut renouveler le permis, mais il ne peut pas inscrire un claim.

(2) Le paragraphe 26 (9) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Interdiction d'inscrire des claims

(9) Lorsque des claims sont annulés en vertu du paragraphe (7), l'ancien titulaire des claims ne peut pas inscrire un claim ni acquérir un claim non concédé par lettres patentes ou un intérêt sur celui-ci par voie de cession pendant la période de temps que fixe le ministre. Celui-ci avise l'ancien titulaire de la période de temps ainsi fixée.

13 (1) L'article 27 de la Loi est modifié par remplacement de «jalonner un claim sur» par «inscrire un claim à l'égard de ce qui suit» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Les alinéas 27 c) et d) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- c) soit inscrits comme claims, y compris comme claims éteints, abandonnés, annulés ou frappés de déchéance si les cellules visées par ces claims n'ont pas été rouvertes à l'inscription de claims;
- c.1) soit compris dans une partie d'une cellule mixte qui est à l'extérieur des limites des claims sur cellule mixte inscrits à l'égard de la cellule mixte;
- d) soit soustraits, en application de la présente loi ou d'une autre loi, d'un décret ou d'une autre autorisation, à la prospection, à l'inscription de claims, à la concession locative ou à la vente ou, avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, au jalonnement;
- e) soit déclarés en application d'une autorisation mentionnée à l'alinéa d), avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, non ouverts à la prospection, au jalonnement ou à la vente comme claims.

14 (1) Le paragraphe 28 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «jalonner un claim sur un terrain» par «inscrire un claim à l'égard d'un terrain».

(2) Le paragraphe 28 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «jalonner» par «inscrire».

(3) Le paragraphe 28 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «jalonné» par «inscrit».

(4) Le paragraphe 28 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «jalonné» par «inscrit».

15 (1) Le paragraphe 29 (1) de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

Inscription à l'égard d'un terrain assujéti au consentement du ministre

(1) Aucun claim ne doit être inscrit à l'égard de l'un ou l'autre des terrains suivants sans le consentement du ministre :

(2) Le paragraphe 29 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Inscription d'un claim sans consentement

(2) Si un claim inscrit comprend un terrain visé au paragraphe (1) et que le titulaire de permis qui l'a inscrit n'a pas obtenu le consentement du ministre avant l'inscription, le ministre peut, s'il est convaincu qu'il s'agit d'une inadvertance et d'une ignorance du fait que le claim comprenait un terrain visé au paragraphe (1), donner subséquemment son consentement à l'inscription, auquel cas le claim inscrit est réputé comprendre ce terrain.

(3) Le paragraphe 29 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «jalonné ou enregistré sur un terrain» par «inscrit à l'égard d'un terrain».

16 L'article 30 de la Loi est modifié par remplacement de «jalonné ou enregistré sur» par «inscrit à l'égard de» dans le passage qui précède l'alinéa a).

17 L'article 31 de la Loi est modifié par remplacement de «jalonner» par «inscrire».

18 L'article 34 de la Loi est modifié par remplacement de «ministre» par «ministre des Transports» à la fin de l'article.

19 (1) Le paragraphe 35 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l'inscription de claims».

(2) Le paragraphe 35 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l'inscription de claims».

(3) Le paragraphe 35 (4.2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Affichage et dépôt d'une copie

(4.2) Dès réception d'une copie de l'arrêté, le registraire inscrit une mention de l'arrêté promptement dans le système d'administration des terrains miniers et peut l'afficher sur Internet.

20 (1) Le paragraphe 35.1 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l'inscription de claims».

(2) Le paragraphe 35.1 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «à la prospection, à la vente ou à la location à bail» par «à la prospection, à la vente et à la location à bail» à la fin du paragraphe.

(3) Le paragraphe 35.1 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement, à la vente ou à la location à bail» par «à l'inscription de claims, à la vente et à la location à bail» à la fin du paragraphe.

(4) Le paragraphe 35.1 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l'inscription de claims».

(5) Le paragraphe 35.1 (8) de la Loi est modifié par remplacement de «à la prospection, au jalonnement, à la vente ou à la location à bail» par «à la prospection, à l'inscription de claims, à la vente et à la location à bail».

(6) Le paragraphe 35.1 (11) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l'inscription de claims».

(7) Le paragraphe 35.1 (12) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Modalités d'ouverture

(12) Si le ministre prend un arrêté en vertu du paragraphe (5) ou (11) ouvrant les droits miniers se rapportant à des terrains, ces droits sont ouverts conformément aux règlements.

21 L'intertitre qui précède l'article 38 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

INSCRIPTION DES CLAIMS

22 L'article 38 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Inscription des claims

38 (1) Sous réserve des alinéas 38.2 (7) c) et 38.3 (4) c) et du paragraphe 38.5 (3), tous les claims doivent être inscrits conformément au présent article.

Inscription par le titulaire de permis

(2) Le titulaire de permis qui désire inscrire un claim le fait conformément à la marche à suivre suivante :

1. Il accède au système d'administration des terrains miniers et inscrit un claim sur cellule de façon électronique en sélectionnant sur la grille provinciale les cellules à inclure dans le claim et il suit les directives données par le ministre en vertu du paragraphe 4.1 (2).
2. Il suit les autres règles ou marches à suivre prescrites.

Claims à cellule unique et à cellules multiples

(3) Le titulaire de permis peut inscrire un claim sur cellule à l'égard :

- a) soit d'une seule cellule sur la grille provinciale qui n'est pas une cellule mixte;
- b) soit deux cellules ou plus sur la grille provinciale qui ne sont pas des cellules mixtes, sous réserve des restrictions prescrites ou énoncées dans les directives données par le ministre en vertu du paragraphe 4.1 (2).

Terrain compris dans un claim sur cellule

(4) Tout claim sur cellule inscrit en application de la présente loi s'applique relativement à tout le terrain compris dans les cellules pertinentes sélectionnées sur la grille provinciale comme faisant partie du claim, sous réserve du paragraphe (5).

Terrain non ouvert à l'inscription : claim sur cellule

(5) L'inscription d'un claim sur cellule à l'égard d'une cellule sur la grille provinciale qui inclut un terrain non ouvert à l'inscription de claims en application de la présente loi n'a pas pour effet d'invalider le claim. Toutefois, ce terrain ne fait pas partie du claim.

Terrain devenant ouvert à l'inscription : claim sur cellule

(6) Lorsqu'un terrain compris dans une cellule et non ouvert à l'inscription de claims devient ouvert à l'inscription et qu'il y a un claim sur cellule inscrit à l'égard de la cellule et en règle, le terrain en question fait dès lors partie du claim.

Disposition transitoire : anciens claims

38.1 (1) Tous les anciens claims doivent être délimités sur la grille provinciale conformément aux paragraphes (2), (3) et (4), puis convertis conformément à l'article 38.2 en claims inscrits dans le registre des claims.

Établissement de l'emplacement d'un ancien claim

(2) Pour délimiter un ancien claim sur la grille provinciale, le registrateur fait ce qui suit :

- a) il recueille des renseignements concernant l'emplacement exact des limites de l'ancien claim en se servant des meilleurs renseignements disponibles, notamment :

- (i) les renseignements déposés avec la demande d'enregistrement de l'ancien claim présentée en application de l'article 44 de la présente loi, tel qu'il existait avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 26 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*,
 - (ii) les renseignements recueillis au moyen d'inspections, de données de géoréférencement produites par un système de localisation GPS, d'arpentages ou d'autres moyens de vérification des limites des claims;
- b) il établit de façon définitive l'emplacement de l'ancien claim en se fondant sur les renseignements recueillis en application de l'alinéa a).

Idem

(3) Le pouvoir d'établir de façon définitive l'emplacement d'un ancien claim en application de l'alinéa (2) b) comprend :

- a) le pouvoir de trancher ou de régler toute contestation portant sur d'anciens claims qui se chevauchent et de rajuster les limites du claim;
- b) le pouvoir de rajuster les limites d'un ancien claim, telles que jalonnées par le titulaire du claim ou telles qu'indiquées dans la demande d'enregistrement d'un claim jalonné sur carte, en se fondant sur les renseignements recueillis en application de l'alinéa (2) a).

Délimitation

(4) Le registrateur veille à ce que l'emplacement d'un ancien claim soit délimité sur la grille provinciale de façon à refléter avec exactitude ce qui est établi en application des paragraphes (2) et (3).

Effet de la délimitation

(5) Depuis le jour où il est délimité sur la grille provinciale jusqu'à sa conversion en claim en application de l'article 38.2, un ancien claim s'applique à l'égard du terrain compris dans la zone délimitée sur cette grille, peu importe où le claim était :

- a) soit démarqué sur le sol, conformément aux exigences de jalonnement au sol au moment où il a été jalonné;
- b) soit situé selon l'emplacement indiqué dans la demande d'enregistrement d'un claim jalonné sur carte;
- c) soit indiqué sur les cartes du ministère montrant l'emplacement de chaque avant la délimitation.

Aucun appel

(6) L'établissement par un registrateur de l'emplacement d'un ancien claim en application des paragraphes (2) et (3) et sa délimitation subséquente sur la grille provinciale en application du paragraphe (4) sont définitifs et il ne peut pas en être interjeté appel devant le commissaire en vertu de l'article 112.

Continuation des anciens claims jusqu'à leur conversion

(7) Après la délimitation d'un ancien claim sur la grille provinciale en application du présent article et jusqu'au jour où l'ancien claim est converti en claim en application de l'article 38.2 :

- a) les droits et les obligations qui découlent de la présente loi et qui s'appliquaient à l'égard de l'ancien claim immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines* continuent de s'appliquer à l'ancien claim tel qu'il est délimité sur la grille provinciale;
- b) les ententes, privilèges, ordres, ordonnances, arrêtés et autres documents qui étaient enregistrés sur le relevé de l'ancien claim ou qui se présentaient par ailleurs comme concernant l'ancien claim immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines* continuent de s'appliquer à l'ancien claim tel qu'il est délimité sur la grille provinciale;
- c) tout plan ou permis d'exploration qui était en vigueur à l'égard de l'ancien claim immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines* continue de s'appliquer à l'ancien claim tel qu'il est délimité sur la grille provinciale.

Conversion d'anciens claims en claims

Définition

38.2 (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«date de conversion» Le jour fixé par le ministre par règlement pour l'application du présent article.

Conversion

(2) Sous réserve des règlements, à la date de conversion, tous les anciens claims sont convertis, selon les règles suivantes, en claims inscrits dans le registre des claims :

1. Si, immédiatement avant la date de conversion, un ancien claim tel que délimité en application de l'article 38.1 couvre une cellule entière sur la grille provinciale, la partie de l'ancien claim qui correspond à la cellule est convertie en un claim sur cellule distinct à l'égard de la cellule entière.
2. Si, immédiatement avant la date de conversion, un ancien claim tel que délimité en application de l'article 38.1 couvre une partie d'une cellule sur la grille provinciale, la partie de l'ancien claim délimitée dans la cellule est convertie en un claim sur cellule distinct à l'égard de la cellule entière, sous réserve des règles énoncées aux dispositions 3, 4, 5 et 6.
3. Si, immédiatement avant la date de conversion, deux anciens claims ou plus tels que délimités en application de l'article 38.1 couvrent chacun une partie d'une cellule sur la grille provinciale et que deux ou plus de ces claims sont détenus par des titulaires de claim différents :
 - i. la cellule devient une cellule mixte pour l'application de la présente loi,
 - ii. tout ancien claim, ou toute partie d'ancien claim, délimité dans la cellule et détenu par un titulaire de claim qui ne détient pas d'autres anciens claims, ou parties d'anciens claims, délimités dans la cellule est converti en un claim sur cellule mixte distinct à l'égard de la partie correspondante de la cellule mixte,
 - iii. deux ou plusieurs anciens claims ou parties d'anciens claims, délimités dans la cellule et détenus par le même titulaire de claim sont fusionnés en un seul claim et convertis en un seul claim sur cellule mixte à l'égard des parties correspondantes de la cellule mixte, même si les anciens claims ou parties d'anciens claims n'étaient pas contigus, sous réserve de la disposition 4.
4. Si le titulaire de deux ou plusieurs anciens claims, ou parties d'anciens claims, décrits à la sous-disposition 3 iii choisit en vertu du paragraphe (3) de convertir deux ou plusieurs de ces anciens claims, ou parties de ces claims, en claims sur cellule mixte distincts, chaque ancien claim, ou partie d'ancien claim, visé par le choix est converti en un claim sur cellule mixte distinct à l'égard de la partie correspondante de la cellule mixte.
5. Si, immédiatement avant la date de conversion, deux anciens claims ou plus tels que délimités en application de l'article 38.1 couvrent chacun une partie d'une cellule sur la grille provinciale et que tous les anciens claims sont détenus par le même titulaire de claim, les anciens claims, ou leurs parties, qui sont délimités dans la cellule sont fusionnés en un seul claim et sont convertis en un seul claim sur cellule à l'égard de la cellule entière, sous réserve de la disposition 6.
6. Si le titulaire de deux anciens claims ou plus décrits à la disposition 5 choisit en vertu du paragraphe (4) de convertir tout ou partie de chaque ancien claim en claims sur cellule mixte :
 - i. toute cellule sur la grille provinciale qui comprend tout ou partie des deux anciens claims ou plus devient une cellule mixte pour l'application de la présente loi,
 - ii. chaque ancien claim, ou partie d'ancien claim, qui est délimité dans la cellule mentionnée à la sous-disposition i est converti en un claim sur cellule mixte distinct à l'égard de la partie correspondante de la cellule mixte.

Choix de convertir des anciens claims en claims sur cellule mixte distincts

(3) À un moment fixé par règlement qui est antérieur à la date de conversion, le titulaire de deux anciens claims ou plus, dont la totalité ou des parties seraient par ailleurs fusionnées et converties en un seul claim mixte dès leur conversion en application de la sous-disposition 3 iii du paragraphe (2), peut choisir d'empêcher cette fusion et de faire convertir les anciens claims ou leurs parties en claims sur cellule mixte distincts en application de la disposition 4 de ce paragraphe.

Choix de convertir des anciens claims en claims sur cellule mixte

(4) À un moment antérieur à la date de conversion qui est fixé par règlement, le titulaire de deux anciens claims ou plus, dont la totalité ou des parties seraient par ailleurs fusionnées et converties en un seul claim sur cellule dès leur conversion en application de la disposition 5 du paragraphe (2), peut choisir d'empêcher cette fusion et de faire convertir tout ou partie des anciens claims en un claim sur cellule mixte distinct en application de la disposition 6 de ce paragraphe.

Idem

(5) Le choix visé au paragraphe (3) ou (4) est fait conformément aux règlements.

Groupe titulaire de claims

(6) Si deux anciens claims ou plus sont détenus par un groupe de personnes, les deux titulaires ou plus sont considérés comme un seul et même titulaire de claim aux fins de la conversion d'anciens claims en application des dispositions 3 et 5 du paragraphe (2) si le groupe de personnes est constitué des mêmes personnes et que celles-ci détiennent le même pourcentage d'intérêts sur chaque ancien claim.

Effet de la conversion

(7) Dès la conversion d'un ancien claim en un ou plusieurs claims sur cellule et claims sur cellule mixte conformément au paragraphe (2) :

- a) quiconque était titulaire d'un ancien claim immédiatement avant la date de conversion détient le nombre de claims sur cellule, et de claims sur cellule mixte, s'il y en a, qui résultent de la conversion de l'ancien claim;
- b) sous réserve des règlements, les droits et les obligations découlant de la présente loi qui existaient à l'égard de l'ancien claim immédiatement avant la date de conversion sont maintenus après cette date :
 - (i) à l'égard de chaque claim sur cellule qui résulte de la conversion,
 - (ii) à l'égard de toute partie d'une cellule mixte qui est couverte par un claim sur cellule mixte qui résulte de la conversion, mais non à l'égard de toute partie de la cellule qui ne fait pas partie du claim;
- c) tous les claims sur cellule et claims sur cellule mixte qui résultent de la conversion sont réputés inscrits conformément au paragraphe 38 (2) pour l'application de la présente loi;
- d) tout claim sur cellule qui résulte de la conversion s'applique à la cellule entière, sous réserve des règlements;
- e) la date anniversaire d'un claim sur cellule ou d'un claim sur cellule mixte qui résulte de la conversion d'un ancien claim en application du présent article est établie conformément aux règlements.

Idem

(8) Les ententes, privilèges, ordres, ordonnances, arrêtés et autres documents qui sont enregistrés sur le relevé d'un ancien claim ou qui se présentent par ailleurs comme concernant un ancien claim sont maintenus en vigueur, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de tout claim sur cellule et, le cas échéant, de tout claim sur cellule mixte qui résultent de la délimitation et de la conversion de l'ancien claim.

Idem

(9) Les ententes, privilèges, ordres, ordonnances, arrêtés et autres documents qui sont maintenus en vigueur en application du paragraphe (8) ne sont exécutoires que s'ils l'étaient avant leur maintien en vigueur.

Enregistrement d'ententes, de privilèges et d'autres documents

(10) Lorsqu'un ancien claim est converti en claim sur cellule ou en claim sur cellule mixte, un registrateur enregistre, conformément aux règlements, sur le relevé de chaque claim sur cellule ou claim sur cellule mixte qui résulte de la conversion les ententes, privilèges, ordres, ordonnances, arrêtés et autres documents qui sont enregistrés sur le relevé de l'ancien claim ou qui se présentent par ailleurs comme concernant l'ancien claim.

Renvoi au commissaire

(11) Le ministre peut renvoyer au commissaire les questions touchant les ententes, privilèges, ordres, ordonnances, arrêtés ou autres documents qui ont été enregistrés sur le relevé d'un claim sur cellule ou d'un claim sur cellule mixte, comme l'indique le paragraphe (10). Le commissaire peut, sur préavis à toutes les personnes intéressées, examiner ces questions et les résoudre.

Plans et permis d'exploration

(12) Tout plan ou permis d'exploration qui est en vigueur à l'égard d'un ancien claim avant la date de conversion est maintenu en vigueur après cette date à l'égard de tout claim sur cellule ou claim sur cellule mixte qui résulte de la conversion de l'ancien claim, mais uniquement à l'égard du terrain dans le claim sur cellule ou le claim sur cellule mixte qui faisait partie de l'ancien claim tel qu'il est délimité en application de l'article 38.1.

Idem

(13) Tout plan ou permis d'exploration qui est maintenu en vigueur en application du paragraphe (12) est réputé modifié de façon à tenir compte des nouveaux numéros de claim auxquels il s'applique, et un directeur de l'exploration avise le titulaire de claim identifié dans le plan ou le permis selon les modalités prescrites.

Règlement du ministre

(14) Le ministre peut, par règlement, fixer la date de conversion pour l'application du présent article.

Claims sur cellule mixte

38.3 (1) Si la conversion d'un ancien claim en application de l'article 38.2 donne lieu à un ou plusieurs claims sur cellule mixte, chacun d'eux demeure un tel claim jusqu'à sa conversion en claim sur cellule conformément au paragraphe (2) ou (3), tant que le titulaire du claim continue de se conformer aux exigences de la présente loi.

Changement du claim sur cellule mixte frappé de déchéance

(2) Si un claim sur cellule mixte est frappé de déchéance, abandonné ou annulé et qu'il ne reste qu'un seul claim sur cellule mixte dans la cellule mixte, il s'ensuit que, le jour de la déchéance, de l'abandon ou de l'annulation :

- a) la cellule n'est plus une cellule mixte pour l'application de la présente loi;
- b) le claim sur cellule mixte qui reste devient un seul claim sur cellule à l'égard de la cellule entière.

Choix de fusionner des claims sur cellule mixte

(3) Si deux claims sur cellule mixte ou plus sont inscrits à l'égard d'une cellule sur la grille provinciale et qu'ils sont tous détenus par le même titulaire de claim, ce dernier peut choisir, conformément aux règlements, de les fusionner en un seul claim sur cellule à l'égard de la cellule entière et, le jour où il fait ce choix :

- a) la cellule n'est plus une cellule mixte pour l'application de la présente loi;
- b) les claims sur cellule mixte du titulaire de claim inscrits à l'égard des parties de la cellule deviennent un seul claim sur cellule à l'égard de la cellule entière.

Effet des changements

(4) Lorsqu'un ou plusieurs claims sur cellule mixte deviennent un seul claim sur cellule en application de l'alinéa (2) b) ou (3) b) :

- a) le titulaire du ou des claims sur cellule mixte, selon le cas, est le titulaire du claim sur cellule à l'égard de la cellule entière;
- b) sous réserve des règlements, les droits et les obligations découlant de la présente loi à l'égard du ou des claims sur cellule mixte sont maintenus à l'égard du claim sur cellule;
- c) le claim sur cellule est réputé inscrit comme claim sur cellule pour l'application du paragraphe 38 (2);
- d) le claim sur cellule s'applique à la cellule entière, sous réserve des règlements;
- e) la date anniversaire du claim sur cellule est établie conformément aux règlements.

Recours limités

38.4 (1) Aucune cause d'action contre la Couronne, un membre ou un ancien membre du Conseil exécutif ou un employé, un mandataire, un ancien employé ou un ancien mandataire de la Couronne ne résulte directement ou indirectement de ce qui suit :

1. La délimitation d'un ancien claim sur la grille provinciale conformément à l'article 38.1 ou les rajustements des limites effectués par un registrateur afin de délimiter un ancien claim sur la grille en application de ce même article, ou une mesure prise ou non prise conformément à la délimitation du claim ou au rajustement de ses limites ou aux règlements pris à l'égard de la délimitation ou du rajustement.
2. La conversion d'un ancien claim en claim sur cellule ou en claim sur cellule mixte en application de l'article 38.2 ou des règlements pris à l'égard de la conversion d'anciens claims.
3. L'inscription, en application de l'article 38.2, sur le relevé des claims sur cellule des ententes, privilèges, ordres, ordonnances, arrêtés et autres documents qui sont enregistrés sur le relevé de l'ancien claim ou qui se présentent par ailleurs comme concernant ce claim, ou le défaut de faire une telle inscription.
4. Le changement d'un claim sur cellule mixte en claim sur cellule en application de l'alinéa 38.3 (2) b) ou (3) b).
5. Le changement d'une cellule mixte en cellule sur la grille provinciale en application de l'alinéa 38.3 (2) a) ou (3) a).
6. L'édiction des articles 38, 38.1, 38.2 et 38.3, du présent article et de l'article 38.5, l'abrogation de dispositions de la présente loi par la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, la prise ou l'abrogation de règlements en vertu de la présente loi relativement à l'édiction des articles 38, 38.1, 38.2 et 38.3, du présent article et de l'article 38.5 ou toute mesure prise ou non prise conformément à ces articles ou aux règlements pris relativement à ceux-ci.

Idem

(2) Sans préjudice de sa portée générale, le paragraphe (1) s'applique à une action ou à une autre instance dans laquelle est demandée une réparation ou une mesure de redressement, notamment une exécution en nature, une injonction, un jugement déclaratoire, toute forme d'indemnisation ou de dommages-intérêts, notamment pour une perte de recettes et une perte de profits, ou toute autre réparation ou mesure de redressement.

Irrecevabilité de certaines instances

(3) Sont irrecevables les instances, notamment les instances en responsabilité contractuelle ou délictuelle, celles fondées sur une fiduciaire ou celles en restitution, qui sont introduites ou poursuivies contre une personne visée au paragraphe (1) et qui, directement ou indirectement, se fondent sur quoi que ce soit qui est visé à ce paragraphe, ou s'y rapportent.

Idem

(4) Le paragraphe (3) s'applique, que la cause d'action sur laquelle l'instance se présente comme étant fondée ait pris naissance avant ou après l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*.

Rejet d'instances

(5) Les instances visées au paragraphe (3) qui sont introduites avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines* sont réputées avoir été rejetées, sans dépens, ce jour-là.

Ni expropriation ni effet préjudiciable

(6) Aucune mesure prise ou non prise conformément aux dispositions mentionnées au paragraphe (1) ou aux règlements pris à leur égard ne constitue une expropriation ou un effet préjudiciable pour l'application de la *Loi sur l'expropriation* ou par ailleurs en droit.

Exception : instances introduites par la Couronne

(7) Le présent article ne s'applique pas aux instances qui sont introduites par la Couronne et n'exclut pas l'introduction d'instances par celle-ci.

Disposition transitoire : inscription par le ministère des claims contestés

38.5 (1) Malgré l'article 38, après le jour de l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, un registrateur, le commissaire ou un tribunal, selon le cas, peut ordonner au ministère d'inscrire un claim au nom d'un titulaire de permis conformément à la marche à suivre mentionnée au paragraphe 38 (2) si toutes les circonstances décrites au paragraphe (2) existent.

Moment de l'ordonnance

(2) Une ordonnance peut être rendue en vertu du paragraphe (1) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines* :
 - (i) le titulaire de permis a jalonné un claim conformément à l'article 38, tel qu'il existait avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, et a présenté une demande d'enregistrement du claim à un registrateur,
 - (ii) le registrateur n'a pas enregistré le claim visé à l'alinéa a), mais il a déposé la demande en application du paragraphe 46 (3), tel qu'il existait avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 27 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*;
- b) le jour de l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, la demande visée au paragraphe 46 (3) fait l'objet d'une contestation qui porte sur la validité ou les limites d'un claim et la contestation soit est devant le registrateur, soit fait l'objet d'un appel ou d'une autre instance devant le commissaire ou d'un appel de la décision du commissaire devant les tribunaux.

Idem

(3) Lorsque l'inscription d'un claim au nom d'un titulaire de permis est ordonnée en vertu du paragraphe (1), un claim sur cellule doit être inscrit à l'égard de chaque cellule qui a été entièrement ou partiellement incluse dans le terrain jalonné par le titulaire de permis, sous réserve de l'établissement de l'emplacement du claim fait, le cas échéant, par le registrateur, le commissaire ou le tribunal et sous réserve des règles suivantes :

1. Un claim ne doit être inscrit qu'après la date de conversion prescrite en application de l'article 38.2.
2. Aucun claim sur cellule ne doit être inscrit à l'égard d'une cellule si un claim sur cellule a été inscrit antérieurement à l'égard de la même cellule par suite de la conversion d'anciens claims en application de l'article 38.2 ou a été inscrit autrement.
3. Aucun claim sur cellule ne doit être inscrit à l'égard de toute partie de cellule qui n'est pas ouverte à l'inscription conformément au paragraphe 38 (5).

Fusion des claims

38.6 Un claim sur cellule peut être fusionné avec d'autres claims sur cellule conformément aux règlements.

23 Le paragraphe 39 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Claims sur des terrains agricoles**

(1) Lorsque le ministre certifie qu'un terrain convient à une aliénation à des fins agricoles, un claim inscrit à l'égard du terrain ne confère à son titulaire aucun droit, titre ou intérêt sur les droits de surface.

24 Le paragraphe 41 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement, à la vente ni au bail» par «à l'inscription de claims, à la vente ni au bail».

25 L'intertitre qui précède l'article 42 de la Loi est abrogé.

26 Les articles 42, 43 et 44 de la Loi sont abrogés.

27 Les articles 46, 46.1 et 47 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Claim lorsqu'il existe un propriétaire de droits de surface

46 (1) Si un claim est inscrit relativement à un terrain à l'égard duquel quelqu'un est propriétaire de droits de surface, le titulaire enregistré du claim prend, dans les 60 jours qui suivent l'inscription du claim, l'une des mesures suivantes :

- a) conformément aux règlements, il fournit une confirmation de l'inscription du claim au propriétaire de droits de surface et atteste que la confirmation a été fournie;
- b) il demande à un registrateur que soit rendue une ordonnance de renonciation à la confirmation.

Ordonnance de renonciation à la confirmation

(2) Le registrateur peut rendre une ordonnance de renonciation à la confirmation s'il détermine qu'il n'est pas possible de fournir la confirmation d'inscription du claim au propriétaire de droits de surface.

Invalidité du claim en l'absence de confirmation

(3) Si le titulaire enregistré du claim ne se conforme pas au paragraphe (1) et qu'aucune ordonnance de renonciation à la confirmation n'est rendue en vertu du paragraphe (2), le claim devient invalide 60 jours après la date de son inscription.

Annulation d'un claim

(4) Si un claim devient invalide en application du paragraphe (3), le système d'administration des terrains miniers fait ce qui suit automatiquement :

- a) il annule le claim;
- b) il inscrit une mention de l'annulation sur le relevé du claim;
- c) il avise par écrit le titulaire enregistré du claim de l'annulation.

Exception : anciens claims

(5) L'obligation prévue au paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'un claim qui est réputé inscrit du fait d'avoir été converti d'ancien claim en claim sur cellule en application de l'article 38.2.

Fausse déclaration

47 Un registrateur ou le commissaire peut, après une audience, annuler le claim d'un titulaire enregistré de claim qui a fait sciemment une fausse déclaration :

- a) dans la demande d'enregistrement du claim, dans le cas d'un ancien claim, même après que ce dernier a été converti en claim sur cellule ou en claim sur cellule mixte;
- b) lorsqu'il fournit des renseignements dans le cadre de l'inscription du claim, dans le cas d'un claim sur cellule.

28 L'article 48 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Contestation d'un claim inscrit

48 (1) La personne qui allègue que tout ou partie d'un claim inscrit est nul peut déposer une contestation auprès d'un registrateur selon les modalités prescrites. Ce dernier dépose la contestation et inscrit une mention de la contestation sur le relevé du claim contesté.

Idem

(2) La contestation comporte les renseignements prescrits et est traitée conformément aux règlements.

Non-acceptation

(3) Nulle contestation pouvant être déposée en vertu du présent article ne doit être déposée et nulle mention de la contestation ne doit être inscrite sur le relevé d'un claim après que se produit l'un des événements suivants :

1. Le premier anniversaire de l'inscription du claim.
2. L'exécution et le dépôt de la première unité de travail d'évaluation prescrite et, s'il y a lieu, son approbation.
3. Dans le cas d'une contestation qui porte sur la validité d'un ancien claim, la conversion de l'ancien claim en application de l'article 38.2.
4. Un registrateur ou le commissaire a statué sur la validité du claim.
5. Le dépôt d'une autre contestation du claim et l'inscription d'une mention de celle-ci sur le relevé du claim.

Exception

(4) Malgré les dispositions 4 et 5 du paragraphe (3), la contestation d'un claim peut être déposée en vertu du présent article même s'il a déjà été statué sur la validité du claim ou qu'une autre contestation a déjà été déposée si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le commissaire autorise le dépôt de la contestation;
- b) aucun des événements visés aux dispositions 1, 2 et 3 du paragraphe (3) ne s'est produit.

Approbation subséquente du travail d'évaluation

(5) Lorsqu'une mention de la contestation est inscrite sur le relevé d'un claim après que la première unité de travail d'évaluation prescrite a été exécutée et déposée, mais avant que le travail d'évaluation ait été approuvé, dans le cas où l'approbation est nécessaire, la contestation est réputée avoir été réglée en faveur du titulaire ou des titulaires du claim si le travail d'évaluation est approuvé par la suite.

Modification du relevé du claim

(6) Lorsque le paragraphe (5) s'applique, le registrateur raye la mention de la contestation inscrite sur le relevé du claim et avise l'auteur de la contestation de la mesure prise et de ses motifs.

29 (1) La version française du paragraphe 49 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Droit d'être relevé de la déchéance

(1) Le registrateur peut rendre une ordonnance relevant de la déchéance le claim non concédé par lettres patentes qui fait l'objet d'une déchéance en raison d'une erreur administrative de la Couronne.

(2) Le paragraphe 49 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Inscription précédente

(2) Si, au cours de la période où un claim visé au paragraphe (1) faisait l'objet d'une déchéance, un titulaire de permis a inscrit un claim à l'égard de la même cellule, un registrateur peut :

- a) soit rendre une ordonnance à l'égard du droit d'être relevé de la déchéance et l'assujettir aux conditions qu'il estime appropriées;
- b) soit, à tout moment avant de rendre une ordonnance, renvoyer l'affaire au commissaire.

30 Le paragraphe 50 (1) de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

Droits sur un claim

(1) L'inscription d'un claim ou l'acquisition d'un droit ou d'un intérêt quelconque sur un claim par une personne ne confère à celle-ci :

31 (1) Les paragraphes 51 (2) et (3) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Titulaire de claim ne consentant pas à l'utilisation ou à l'aliénation proposée

(2) Malgré le paragraphe (1), un registrateur peut, dans les circonstances décrites au paragraphe (2.1) et si le titulaire de claim ne consent pas à l'aliénation proposée visée à l'alinéa (2.1) a) ou à l'aliénation ou l'utilisation proposée visée à l'alinéa (2.1) b) :

- a) soit renvoyer l'affaire au commissaire;
- b) soit, après avoir donné aux personnes intéressées un préavis d'audience d'au moins 90 jours selon les modalités prescrites et entendu celles qui comparaissent, rendre une ordonnance aux conditions qu'il estime appropriées à l'égard du consentement du titulaire de claim à l'utilisation ou à l'aliénation proposée.

Droits de surface exigés en application de la Loi sur les terres publiques ou à des fins utiles au public

(2.1) Le paragraphe (2) s'applique lorsque, selon le cas :

- a) une demande a été présentée en vertu de la *Loi sur les terres publiques* en vue de l'aliénation de tout ou partie des droits de surface;
- b) tout ou partie des droits de surface sont réservés à l'aménagement et à l'exploitation d'une voie publique, d'un projet d'énergie renouvelable, d'une ligne de transmission d'énergie ou d'un oléoduc, d'un gazoduc ou d'une canalisation d'eau, ou à une autre fin utile au public.

Demande renvoyée au commissaire

(3) Lorsqu'une affaire lui est renvoyée en vertu de l'alinéa (2) a), le commissaire, après avoir donné aux personnes intéressées un préavis d'audience d'au moins 90 jours et entendu celles qui comparaissent, rend une ordonnance aux conditions qu'il estime appropriées à l'égard du consentement du titulaire de claim à l'utilisation ou à l'aliénation proposée.

(2) Le paragraphe 51 (6) de la Loi est modifié par remplacement de «paragraphe (5)» par «paragraphe (4)».

32 Le paragraphe 52 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «assujettie aux conditions prescrites» par «assujettie aux conditions que le ministre peut imposer» à la fin du paragraphe.

33 Le paragraphe 53 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «le jalonnement ou l'enregistrement» par «l'inscription».

34 Le paragraphe 54 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Utilisation irrégulière du terrain

(1) Lorsqu'un claim est inscrit à l'égard d'un terrain et que celui-ci semble être utilisé à une fin différente de celle d'un terrain minier ou à une fin qui n'est pas celle de l'industrie minière, le ministre peut ordonner au commissaire de tenir une audience.

35 L'intertitre qui précède l'article 56 et l'article 56 de la Loi sont abrogés.

36 L'article 58 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Conventions et cessions**Convention conclue avant l'inscription du claim**

58 (1) Lorsqu'une personne inscrit un claim, nulle autre n'a le droit de faire exécuter un droit de réclamation, un droit ou un intérêt qui se rattache au claim ou aux terrains miniers ou droits miniers qui en résultent, le cas échéant, et qui a fait l'objet d'un contrat ou qui est acquis avant l'inscription du claim, à moins qu'un document écrit reconnaissant le droit de réclamation, le droit ou l'intérêt n'ait été signé par le titulaire du claim inscrit ou qu'il n'existe une autre preuve substantielle du droit de réclamation, du droit ou de l'intérêt. Si cette reconnaissance ou preuve est fournie, la *Loi relative aux preuves littérales* ne s'applique pas.

Ventes ou cessions après l'inscription

(2) Nul n'a le droit de faire exécuter une convention de vente ou de cession d'un claim, des terrains miniers ou droits miniers qui en résultent, le cas échéant, ou d'un intérêt relatif au claim, aux terrains ou aux droits, qui a été conclue après l'inscription du claim ou l'enregistrement des terrains ou des droits, à moins que la convention, ou une note ou un billet de cette convention, ne soit constaté par écrit et ne porte la signature de la personne visée par l'exécution forcée ou du représentant que cette personne a habilité légitimement.

Disposition transitoire : claims convertis

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), si un claim a été jalonné et enregistré avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, qu'il a été par la suite converti d'ancien claim en claim en application de l'article 38.2 et qu'il est réputé inscrit en application du paragraphe 38 (2) :

- a) le paragraphe (1) s'applique à tout droit de réclamation, droit ou intérêt qui se rattache au jalonnement et à l'enregistrement du claim qui a fait l'objet d'un contrat ou qui a été acquis par une personne avant le jalonnement du claim;
- b) le paragraphe (2) s'applique à toute convention conclue après le jalonnement de l'ancien claim.

37 L'article 59 de la Loi est modifié :

- a) par remplacement de «l'alinéa 46.1 (1) a)» par «l'alinéa 46 (1) a)» au sous-alinéa a) (i);
- b) par remplacement de «paragraphe 46.1 (2)» par «paragraphe 46 (2)» au sous-alinéa a) (ii).

38 Le paragraphe 60 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Actes d'enregistrement

(1) Sauf disposition contraire expresse de la présente loi, aucune cession d'un claim ou aucune convention ou aucun autre acte visant un claim ou visant un droit ou un intérêt enregistré acquis en vertu de la présente loi ne doit être enregistré dans le registre des claims, sauf s'il satisfait aux directives données par le ministre en vertu du paragraphe 4.1 (2) relativement à l'utilisation du système d'administration des terrains miniers.

Idem

(1.1) Le présent article n'a pas pour effet de limiter le pouvoir d'un registrateur d'inscrire, de supprimer, de rectifier ou de modifier un renseignement sur le relevé d'un claim conformément à la présente loi.

39 L'article 61 de la Loi est modifié par remplacement de «Après l'enregistrement» par «Après l'enregistrement dans le registre des claims» et de «enregistré» par «enregistré dans le registre des claims».

40 Le paragraphe 63 (2) de la Loi est abrogé.

41 (1) Le paragraphe 64 (4.2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Avis d'annulation

(4.2) Dès l'annulation d'une mention indiquant qu'une instance est en cours, le bureau du registrateur en avise toutes les personnes intéressées selon les modalités prescrites.

(2) Les paragraphes 64 (7), (8) et (9) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Enregistrement du bref

(7) Dès que lui est donné le numéro ou la description de chaque claim que possède le débiteur saisi dont le nom figure sur un bref de saisie-exécution déposé auprès de lui en application du paragraphe (6) et qu'il reçoit les droits prévus, le registrateur enregistre le bref dans le relevé de chaque claim précisé dans le bref.

Effet de l'enregistrement du bref

(8) Tout bref de saisie-exécution enregistré dans le relevé d'un claim grève l'intérêt que possède le débiteur saisi sur le claim et le shérif ou l'huissier peut traiter cet intérêt comme s'il s'agissait d'objets mobiliers et de biens meubles assujettis à un bref de saisie-exécution.

Enregistrement de la cession

(9) Si le shérif ou l'huissier vend l'intérêt que possède le débiteur saisi sur un claim en application d'un bref de saisie-exécution, le registrateur peut enregistrer la cession du claim à l'acheteur sur le relevé du claim et la cession a le même effet que si le débiteur saisi avait cédé le claim.

(3) Le paragraphe 64 (11) de la Loi est modifié par remplacement de «Une fois le bref enregistré sur un claim» par «Une fois un bref de saisie-exécution enregistré dans le relevé d'un claim» au début du paragraphe.

(4) Le paragraphe 64 (12) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Mainlevée du bref

(12) Le registrateur peut modifier le relevé d'un claim afin d'y inscrire une mention de la mainlevée d'un bref de saisie-exécution déjà enregistré si l'un ou l'autre des documents suivants sont déposés auprès de lui :

1. Un certificat délivré par le shérif ou l'huissier portant que la dette qui a donné lieu au bref a été acquittée.
2. Une mainlevée de la dette du créancier saisissant.
3. Une ordonnance du commissaire ordonnant de modifier le relevé du claim afin d'y inscrire une mention de la mainlevée du bref.

Le bref cesse de grever le claim

(13) Dès que la mention de mainlevée d'un bref de saisie-exécution est inscrite sur le relevé d'un claim, le bref cesse de grever l'intérêt que possède le débiteur saisi sur le claim.

42 (1) Le paragraphe 65 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Travaux d'évaluation ou paiements

(1) Après l'inscription d'un claim, le titulaire du claim exécute ou fait exécuter les unités de travail d'évaluation devant être exécutées chaque année conformément aux règlements ou peut, dans les circonstances prescrites et dans la mesure que permettent les règlements, effectuer à leur place des paiements conformément aux règlements.

(2) Les paragraphes 65 (3) et (4) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Moment où le rapport doit être reçu

(3) Le rapport doit être reçu par le système d'administration des terrains miniers au plus tard à la date anniversaire du claim.

Idem

(4) Si une date antérieure à la date anniversaire est prescrite pour la soumission d'un rapport concernant un genre précis de travaux d'évaluation, le rapport doit être soumis au moyen du système d'administration des terrains miniers au plus tard à la date prescrite.

43 (1) Le paragraphe 66 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «selon les modalités prescrites» par «conformément aux règlements» à la fin du paragraphe.

(2) Le paragraphe 66 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «enregistré» par «inscrit».

(3) Le paragraphe 66 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Décision

(4) Relativement à tout rapport sur les travaux d'évaluation exécutés ou sur les paiements effectués qui est soumis par un titulaire de claim en application de l'article 65, le ministre, selon les règles prescrites :

- a) décide si des crédits de travail d'évaluation peuvent être accordés pour le genre de travaux faisant l'objet du rapport;
- b) fixe le montant des crédits de travail d'évaluation à attribuer aux travaux faisant l'objet du rapport ainsi que la répartition de ces crédits entre les claims.

44 Les paragraphes 67 (6) et (7) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Intérêt du titulaire de claim toujours en vigueur

(6) Lorsqu'un titulaire demande dans le délai imparti que soit pris un arrêté en vertu du paragraphe (4), l'intérêt du titulaire sur le claim ne doit pas s'éteindre et le claim ne doit pas être frappé de déchéance en application de l'article 72 avant que le ministre ait décidé de ne pas prendre l'arrêté.

Avis

(7) S'il décide de ne pas prendre d'arrêté en vertu du paragraphe (4), le ministre en avise par écrit le titulaire de claim et, si la décision est prise après la date anniversaire du claim, l'intérêt de ce dernier sur le claim est réputé s'être éteint en application de l'article 72, et le claim est réputé avoir été frappé de déchéance en application de ce même article, à cette date anniversaire.

45 L'article 70 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Abandon d'un claim**Droit d'abandonner un claim**

70 (1) Le titulaire d'un claim peut abandonner celui-ci en tout temps selon les modalités et aux conditions prescrites en présentant une demande d'abandon à un registrateur.

Abandon partiel d'un claim sur cellule

(2) Le titulaire d'un claim sur cellule qui comprend plus d'une cellule peut, selon les modalités et aux conditions prescrites, abandonner une partie du claim à l'égard d'une ou de plusieurs cellules qui en font partie en présentant une demande d'abandon partiel à un registrateur. Toutefois, l'abandon ne doit viser que des cellules entières.

Avis d'abandon

(3) Le registrateur fait ce qui suit :

- a) il étudie la demande d'abandon présentée en vertu du paragraphe (1) ou la demande d'abandon partiel présentée en vertu du paragraphe (2);
- b) s'il est convaincu que la demande remplit les conditions prescrites, il affiche un avis d'abandon ou d'abandon partiel du claim qui comprend une description du claim ou de la partie de claim en question.

Avis au titulaire enregistré du claim

(4) Le registrateur :

- a) avise le titulaire enregistré du claim de l'avis d'abandon ou d'abandon partiel, lorsqu'il affiche un tel avis en application du paragraphe (3);
- b) avise le titulaire enregistré du claim de sa décision de ne pas afficher un avis d'abandon ou d'abandon partiel et de ses motifs, lorsqu'il n'affiche pas un tel avis.

Ouverture du terrain à l'inscription de claims

(5) Lorsqu'un claim est abandonné ou partiellement abandonné en application du paragraphe (3), le terrain dans les cellules sur la grille provinciale qui correspond au claim abandonné ou partiellement abandonné devient ouvert à l'inscription de claims à compter de 10 h, heure normale de l'Est ou heure avancée de l'Est, selon le cas, le deuxième jour qui suit l'affichage par le registrateur de l'avis d'abandon ou d'abandon partiel en application du paragraphe (3), sauf si le terrain est par ailleurs non ouvert à l'inscription de claims en application d'une autre disposition de la présente loi.

46 L'article 71 de la Loi est abrogé.

47 Le paragraphe 72 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Déchéance des claims

(1) Sous réserve des paragraphes 67 (6) et 73 (3), l'intérêt du titulaire d'un claim non concédé par lettres patentes s'éteint et le claim est frappé de déchéance sans déclaration, inscription de renseignements dans un registre ni acte de la part de la Couronne si le titulaire omet de prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes au plus tard à la date anniversaire du claim, comme l'exige l'article 65 :

1. Exécuter les travaux d'évaluation prescrits ou effectuer des paiements à leur place.
2. Déposer un rapport sur les travaux d'évaluation exécutés ou les paiements effectués à leur place.

Avis de déchéance

(1.1) Au moins 30 jours avant la date anniversaire du claim, le ministère donne au titulaire du claim un avis portant qu'un claim risque d'être frappé de déchéance en application du paragraphe (1).

Ouverture du terrain à l'inscription de claims

(1.2) Lorsqu'un claim est frappé de déchéance en application du paragraphe (1), le terrain dans les cellules sur la grille provinciale qui correspond au claim frappé de déchéance devient ouvert à l'inscription de claims à compter de 10 h, heure normale de l'Est ou heure avancée de l'Est, selon le cas, le deuxième jour qui suit la déchéance, sauf si le terrain est par ailleurs non ouvert à l'inscription de claims en application d'une autre disposition de la présente loi.

Exception

(1.3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas lorsque le titulaire du claim fait une demande de bail et le paiement du loyer en application de l'article 81 après avoir respecté toutes les exigences prévues en vertu de la présente loi.

48 L'article 72.1 de la Loi est abrogé.**49 L'article 73 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Prorogation des délais**

73 (1) Le registrateur peut ordonner la prorogation des délais prévus pour l'exécution de travaux d'évaluation ou le dépôt d'un rapport à leur sujet si une demande à cet effet lui est présentée dans les 30 jours de la date anniversaire du claim et qu'il est convaincu qu'il est satisfait aux conditions de prorogation prescrites.

Délai pour rendre l'ordonnance

(2) Le registrateur peut rendre l'ordonnance visée au paragraphe (1) avant ou après la date anniversaire du claim.

Intérêt du titulaire de claim toujours en vigueur

(3) Lorsqu'un titulaire demande dans le délai imparti que soit rendue l'ordonnance visée au paragraphe (1), l'intérêt du titulaire à l'égard du claim ne doit pas s'éteindre et le claim ne doit pas être frappé de déchéance en application de l'article 72 avant que le registrateur ait décidé de ne pas rendre l'ordonnance.

Avis

(4) S'il décide de ne pas rendre l'ordonnance visée au paragraphe (1), le registrateur en avise par écrit le titulaire de claim et, si la décision est prise après la date anniversaire du claim, l'intérêt de ce dernier à l'égard du claim est réputé s'être éteint en application de l'article 72, et le claim est réputé avoir été frappé de déchéance en application de ce même article, à cette date anniversaire.

50 L'article 74 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Décès du titulaire de claim**

74 (1) Lorsque le bureau d'enregistrement provincial est avisé du décès du titulaire d'un claim non concédé par lettres patentes, le claim ne doit pas être frappé de déchéance en application de l'article 72, et ne doit pas par ailleurs s'éteindre ou être annulé en application d'une autre disposition de la présente loi, qu'après le jour qui tombe 12 mois après le jour du décès.

Dévolution du claim

(2) Si le titulaire d'un claim non concédé par lettres patentes décède, le commissaire peut, sur demande présentée avant le jour où le claim est frappé de déchéance en application du paragraphe (1), rendre une ordonnance qui, à la fois :

- a) porte dévolution du claim au représentant du titulaire décédé ou à quiconque détient un intérêt sur le claim, selon ce que le commissaire estime approprié;
- b) proroge les délais impartis pour exécuter les travaux d'évaluation, ou effectuer des paiements à la place des travaux d'évaluation, qui sont exigés en vertu de l'article 65, ou pour faire une demande de bail en application de l'article 81.

51 Les paragraphes 75 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Inspection par le commissaire, le registrateur ou l'inspecteur**

(1) Le commissaire ou le registrateur, ou une personne nommée par l'un ou l'autre, peut en tout temps inspecter un claim avec ou sans avis au titulaire pour s'assurer de l'observation de la présente loi.

Restriction

(2) Malgré le paragraphe (1), s'il s'est écoulé au moins un an depuis l'inscription d'un claim ou si la première unité de travail d'évaluation prescrite a été exécutée, déposée et approuvée, aucune inspection ne doit être effectuée en vertu du présent article pour s'assurer que le claim a été inscrit de la manière exigée en application de la présente loi, sauf si le ministre ordonne une inspection en vertu du paragraphe 76 (5).

52 (1) Le paragraphe 76 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Annulation du claim à la suite d'un rapport**

(2) Dès la réception du rapport visé au paragraphe (1), le registrateur fait ce qui suit :

- a) il avise, selon les modalités prescrites, le titulaire du claim, l'auteur de la contestation et toutes autres parties intéressées de la réception et de la teneur du rapport;
- b) s'il estime en se fondant sur le rapport que le claim devrait être annulé, il inscrit une mention de l'annulation sur le relevé du claim et mentionne l'annulation dans l'avis prévu à l'alinéa a).

(2) Les paragraphes 76 (4) et (4.1) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Terrains ouverts à l'inscription de claims**

(4) Lorsqu'un claim est annulé en application de l'alinéa (2) b), le terrain dans les cellules sur la grille provinciale qui correspond au claim annulé devient ouvert à l'inscription de claims au moment fixé en application du paragraphe (4.1), sauf si le terrain est par ailleurs non ouvert à l'inscription de claims en application d'une autre disposition de la présente loi.

Idem

(4.1) Le terrain mentionné au paragraphe (4) devient ouvert à l'inscription de claims :

- a) à 10 h, heure normale de l'Est ou heure avancée de l'Est, selon le cas, le lendemain de l'expiration du délai imparti pour déposer un avis d'appel en application du paragraphe 112 (4);
- b) si le titulaire de claim dont le claim a été annulé en application du paragraphe (2) dépose en application de l'article 112 un avis d'appel de la décision du registrateur d'annuler le claim, à 10 h, heure normale de l'Est ou heure avancée de l'Est, selon le cas, le lendemain du jour où il est statué définitivement sur l'appel.

(3) Le paragraphe 76 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «Malgré les paragraphes 48 (5) et 71 (2)» par «Malgré le paragraphe 48 (3)» au début du paragraphe.

53 Le paragraphe 78.2 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Permis d'exploration requis**

(3) Si un plan d'exploration comprend une activité prescrite pour l'application de l'article 78.3, la personne ne doit pas exécuter une telle activité à moins d'avoir obtenu un permis d'exploration.

Permis d'exploration permis par règlement

(4) Malgré le présent article et si les règlements le permettent, une personne peut demander un permis d'exploration en application de l'article 78.3 afin d'exécuter une activité prescrite pour l'application du présent article.

54 (1) L'article 78.3 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Permis d'exploration exigé par le directeur**

(1.1) Le directeur de l'exploration peut, dans les circonstances prescrites, exiger d'une personne qu'elle obtienne un permis d'exploration si elle exécute une activité qui constitue l'exploration initiale pour l'application du Règlement de l'Ontario 308/12 (Plans et permis d'exploration) pris en vertu de la présente loi, mais qui n'est pas prescrite pour l'application du présent article.

(2) L'article 78.3 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Idem : renonciation aux conditions types**

(3.1) Si les règlements le permettent, le directeur peut, s'il est d'avis qu'il est raisonnable de le faire, renoncer à tout ou partie des conditions types auxquelles serait assujéti par ailleurs un permis d'exploration.

55 (1) Le paragraphe 79 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Droit à l'indemnisation**

(2) Lorsqu'il existe un titulaire de droits de surface d'un terrain ou lorsqu'un terrain est occupé par une personne qui y a fait des aménagements qui, de l'avis du ministre, donnent droit à cette personne à une indemnité, la personne qui satisfait aux exigences énoncées au paragraphe (2.1) indemnise le titulaire de droits de surface ou l'occupant du terrain, selon le cas, de tout dommage que la prospection, les activités d'exploration ou les activités d'exploitation minière causent aux droits de surface.

Idem

(2.1) Pour l'application du paragraphe (2), une personne peut être tenue d'indemniser un titulaire de droits de surface ou l'occupant de terrains si, selon le cas :

- a) elle fait de la prospection;
- b) elle est titulaire d'un claim ou d'un permis d'occupation à des fins d'exploration et exerce des activités d'exploration;
- c) elle est titulaire d'un permis d'occupation minière ou preneur à bail ou propriétaire de terrains miniers et exerce des activités d'exploitation minière;
- d) elle a déjà été titulaire d'un claim ou d'un permis d'occupation à des fins d'exploration qui a expiré ou a été annulé, abandonné ou frappé de déchéance et a fait de la prospection ou exercé des activités d'exploration à l'égard du claim.

(2) Le paragraphe 79 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Droit à l'indemnisation du titulaire du claim

(3) Quiconque cause des dommages à des travaux d'exploration ou à des repères arpentés délimitant des terrains miniers indemnise le titulaire du claim ou du permis d'occupation ou le propriétaire ou preneur à bail des terrains miniers, selon le cas, des dommages causés.

(3) Les paragraphes 79 (5) et (6) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Interdiction d'exécuter des travaux avant règlement

(5) Le commissaire peut ordonner la fourniture d'un cautionnement garantissant le paiement de l'indemnité. Il peut, dans l'attente de la décision sur l'instance, ou jusqu'à ce que l'indemnité soit versée ou garantie, interdire à quiconque de faire de la prospection, d'inscrire des claims ou de faire des travaux.

Privilège

(6) L'indemnité constitue un privilège spécial grevant tout claim ou tous terrains miniers, selon le cas. Sauf autorisation du commissaire, nulle personne ne doit faire de la prospection, inscrire des claims ou faire des travaux après la date fixée pour effectuer le paiement de l'indemnité ou pour garantir l'indemnité, à moins que celle-ci n'ait été payée ou garantie conformément à l'ordonnance.

56 (1) Le paragraphe 80 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Réduction de la dimension d'un claim

(1) Le commissaire ou le registrateur peut réduire la dimension d'un claim inscrit lorsque les droits de surface ont été concédés, vendus, donnés à bail ou accordés comme concession locative en excluant une ou plusieurs cellules, s'il est d'avis qu'une dimension inférieure suffit à l'exploration et à la mise en valeur des minéraux que contient le claim. Toutefois, le claim ne doit pas contenir de cellules partielles par suite de la réduction de sa dimension.

(2) Le paragraphe 80 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «le jalonnement» par «l'inscription».

57 L'intertitre qui précède l'article 81 de la Loi est modifié par suppression de «de lettres patentes ou».

58 (1) Le paragraphe 81 (2.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Règlement des litiges au sujet des sûretés sur les claims

(2.1) Afin de délivrer un bail en application du présent article, le ministre peut renvoyer l'affaire au commissaire qui, sur préavis à toutes les parties intéressées, règle toute question en litige ayant trait aux sûretés ou à tout autre droit ou intérêt enregistré sur le relevé d'un claim non concédé par lettres patentes qui semble toucher le claim.

(2) Le paragraphe 81 (9) de la Loi est abrogé.

(3) Le paragraphe 81 (13) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l'inscription de claims».

(4) Les paragraphes 81 (16), (17) et (18) de la Loi sont abrogés.

59 Le paragraphe 82 (8) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l'inscription de claims».

60 Le paragraphe 90 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «à la date du jalonnement et de l'enregistrement du claim» par «à la date de l'inscription du claim ou, si le claim a été jalonné et enregistré en vertu de la présente loi avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines, à la date de son jalonnement et de son enregistrement».

61 (1) Le paragraphe 92 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «des terres de la Couronne qui ont été jalonnées et enregistrées en vertu de la présente loi» par «des terres de la Couronne sur lesquelles un claim a été inscrit».

(2) Le paragraphe 92 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Conditions relatives à la coupe**

(4) Malgré les paragraphes (1) et (3) et sous réserve des paragraphes (5) et (6), le titulaire enregistré d'un claim inscrit à l'égard de terres de la Couronne ou le propriétaire ou preneur à bail de terrains acquis en vertu de la présente loi peut couper, sur ces terres ou terrains, les arbres qui peuvent lui être nécessaires à des fins de construction, d'installation de clôtures ou de combustion, ou à toutes autres fins nécessaires à la mise en valeur des minéraux s'y trouvant ou à l'exécution de travaux relatifs à ceux-ci.

(3) Le paragraphe 92 (8) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Titulaire des droits miniers**

(8) Le présent article ne confère pas au titulaire enregistré ou au propriétaire ou preneur à bail des droits miniers le droit de couper des arbres sur ce qui suit, selon le cas :

- a) les terrains à l'égard desquels le titulaire a inscrit un claim;
- b) les terrains sur lesquels le propriétaire ou preneur à bail n'a acquis que les droits miniers.

62 (1) Le paragraphe 95 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Arpentage de périmètre**

(3) Lorsque plusieurs claims dans un territoire non arpenté sont contigus et inscrits au nom de la même personne, le ministre peut, sur demande à cet effet, consentir à ce qu'un arpentage de périmètre de la circonférence des claims contigus soit effectué au lieu d'un arpentage visé au paragraphe (1).

(2) Les paragraphes 95 (5) et (6) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Loyer en cas d'arpentage de périmètre**

(5) Lorsqu'un arpentage de périmètre est effectué en vertu du paragraphe (3), le loyer est calculé sur la base de la superficie totale des claims compris dans le levé du périmètre.

63 L'article 97 de la Loi est abrogé.

64 L'article 104 de la Loi est modifié par remplacement de «jalonner un ou plusieurs claims sur une terre de la Couronne» par «inscrire un ou plusieurs claims à l'égard d'une terre de la Couronne».

65 (1) Le paragraphe 110 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Mention de la décision**

(3) Le registrateur fait ce qui suit :

- a) il enregistre une mention détaillée de toutes ses décisions;
- b) il avise les personnes concernées par une décision selon les modalités prescrites;
- c) il apporte au registre des claims les modifications nécessaires pour tenir compte de la décision.

(2) Les paragraphes 110 (6), (8), (9) et (10) de la Loi sont abrogés.**66 Les paragraphes 129 (4) et (5) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :****Envoi de l'ordonnance à un registrateur**

(4) Le commissaire fait parvenir une copie de ses ordonnances ou jugements à un registrateur, qui modifie en conséquence les registres compris dans le registre des claims.

Avis de modification

(5) Dès que possible après avoir modifié les registres conformément au paragraphe (4), un registrateur donne, selon les modalités prescrites, un avis écrit de la modification des registres aux parties à l'audience tenue devant le commissaire.

67 L'article 138 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Expiration des délais un jour de fermeture**

138 (1) Les délais impartis pour l'accomplissement d'un acte de procédure ou pour l'accomplissement d'une chose à un des bureaux suivants qui expirent ou tombent un samedi, dimanche, jour férié ou tout autre jour de fermeture du bureau approprié sont prorogés jusqu'au jour d'ouverture suivant du bureau approprié et l'acte visé peut être accompli ce jour-là :

1. Le bureau d'enregistrement provincial.
2. Un bureau d'un directeur de la réhabilitation minière.
3. Un bureau d'un directeur de l'exploration.

4. Un bureau du commissaire.
5. Un bureau du ministre ou du sous-ministre.

Expiration des délais lors d'une panne du système

(2) Lorsque les délais impartis pour l'accomplissement d'une chose exigeant l'accès au système d'administration des terrains miniers du ministère tombent un jour où le système n'est pas disponible pour une raison quelconque, un registrateur peut, avant ou après l'expiration des délais, ordonner la prorogation de ceux-ci, sous réserve des règlements.

Prorogation des délais : travaux d'évaluation

(3) Si après la date anniversaire d'un claim un registrateur proroge les délais impartis pour soumettre un rapport sur les travaux d'évaluation du claim ou pour effectuer des paiements à leur place, l'intérêt du titulaire du claim sur celui-ci est réputé ne pas s'être éteint en application de l'article 72 et le claim est réputé ne pas avoir été frappé de déchéance en application de ce même article.

68 La disposition 2 du paragraphe 145 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «l'annexe I» par «l'annexe I ou II».

69 (1) Le paragraphe 147 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «le jalonnement» par «l'inscription» partout où figure cette expression.

(2) L'article 147 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Disposition transitoire : application aux claims convertis

(1.1) Malgré le paragraphe (1), si un claim non concédé par lettres patentes visé à ce paragraphe a été jalonné et enregistré avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, qu'il a été par la suite converti d'ancien claim en claim en application de l'article 38.2 et qu'il est réputé avoir été inscrit en application du paragraphe 38 (2), toute mention au paragraphe (1) de l'inscription du claim vaut mention de son jalonnement.

70 (1) Le paragraphe 148 (4) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- d) il n'y aucun promoteur du risque minier et ce risque est situé sur une terre de la Couronne ou une terre prescrite.

(2) Le paragraphe 148 (9) de la Loi est modifié par remplacement de «le jalonnement» par «l'inscription» partout où figure cette expression.

(3) L'article 148 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Disposition transitoire : application aux claims convertis

(10) Malgré le paragraphe (9), si un claim non concédé par lettres patentes visé à ce paragraphe a été jalonné et enregistré avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 22 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, qu'il a été par la suite converti d'ancien claim en claim en application de l'article 38.2 et qu'il est réputé avoir été inscrit en application du paragraphe 38 (2), toute mention au paragraphe (9) de l'inscription du claim vaut mention de son jalonnement.

71 Le paragraphe 151 (5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Mainlevée de charge

(5) Le directeur peut faire enregistrer une mainlevée de charge au bureau d'enregistrement immobilier compétent, aux conditions qu'il juge acceptables, y compris le règlement de la dette ou les modalités de paiement, à l'égard :

- a) soit d'un privilège et d'une charge décrits au paragraphe (1) ou (3);
- b) soit d'un privilège et d'une charge imposés à l'égard des travaux de réhabilitation exécutés par la Couronne dans le cadre d'une loi que la présente loi remplace.

Idem

(6) Dès que le directeur enregistre une mainlevée de charge à l'égard d'un privilège et d'une charge visés à l'alinéa (5) a) ou b), le privilège et la charge sont nuls et sans effet.

72 Le paragraphe 153.2 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «le jalonnement» par «l'inscription» partout où figure cette expression.

73 L'alinéa 153.3 (2) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) le jour où les terrains visés par le bail sont rouverts à la prospection, à l'inscription de claims, à la vente ou à la location à bail, ou à toute aliénation, en vertu de la présente loi.

74 L'alinéa 158 (1) a) de la Loi est modifié par remplacement de «un jalonnement» par «une inscription de claims».

75 (1) Le sous-alinéa 164 (1) b) (i) de la Loi est modifié par remplacement de «jalonnés et enregistrés» par «inscrits».

(2) L'alinéa 164 (1) g) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- g) inscrit illégalement un claim;

(3) Le paragraphe 164 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Faussees déclarations**

(2) Est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 25 000 \$, la personne qui fait sciemment une fausse déclaration :

- a) soit dans un renseignement inscrit dans le système d'administration des terrains miniers ou dans un document soumis au moyen de ce système;
- b) soit dans une demande, un certificat, un rapport, un état ou un autre document déposé ou fait tel qu'exigé par ou en vertu de la présente loi ou des règlements.

76 (1) Le paragraphe 176 (1) de la Loi est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

- 1.1 régir la grille provinciale;
- 1.2 régir le registre des claims;
- 1.3 régir le système d'administration des terrains miniers du ministère;

(2) La disposition 2 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 2. régir les documents exigés, permis ou prévus par la présente loi, ou en vertu de celle-ci, y compris leur utilisation et leur remise;
- 2.0.1 traiter des pouvoirs d'un registrateur d'inscrire des renseignements dans le registre des claims ou de les supprimer, rectifier ou modifier;

(3) La disposition 2.1 du paragraphe 176 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «terrains sur lesquels aucun claim ne doit être jalonné ou enregistré» par «terrains à l'égard desquels aucun claim ne doit être inscrit».**(4) La disposition 2.2 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- 2.2 régir les claims;

(5) La disposition 2.3 du paragraphe 176 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «programme de sensibilisation à la prospection» par «programme de sensibilisation à la *Loi sur les mines*».**(6) La disposition 4 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- 4. régir la confirmation d'inscription de claims et l'attestation de la confirmation pour l'application de l'article 46;

(7) La disposition 6 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée.**(8) La disposition 11 du paragraphe 176 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «l'enregistrement» par «l'inscription de claims» à la fin de la disposition.****(9) La disposition 15 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée.****(10) La disposition 17 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- 17. traiter de l'abandon d'un claim, en totalité ou en partie, en vertu de l'article 70;

(11) La disposition 17.1 du paragraphe 176 (1) de la Loi est modifiée par insertion de «et les circonstances dans lesquelles le directeur de l'exploration peut exiger un permis d'exploration» à la fin de la disposition.**(12) Le paragraphe 176 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

- 17.2.1 traiter de la renonciation aux conditions types auxquelles est assujéti un permis d'exploration pour l'application du paragraphe 78.3 (3.1);

(13) La disposition 20 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 20. régir l'arpentage des claims, et notamment en prescrire les méthodes et les marches à suivre;
- 20.1 traiter de la prorogation des délais qui peut être ordonnée en vertu du paragraphe 138 (2), et notamment en prescrire les conditions;

(14) La disposition 22 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 22. traiter des modalités et des délais d'inscription en application du paragraphe 183 (3) d'un claim non concédé par lettres patentes devant être détenu par le propriétaire, le preneur à bail ou le titulaire à l'égard de terrains ou de parties de ceux-ci;

(15) La disposition 24.5 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée.

(16) La disposition 26 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

26. traiter de tout ce que la présente loi exige ou permet de prescrire ou de faire par règlement ou conformément aux règlements, de tout ce qui est assujéti aux règlements ou de tout ce qu'elle exige d'autoriser, de préciser ou de prévoir par règlement.

(17) Le paragraphe 176 (1.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Règlements : disposition transitoire

(1.1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, régir les questions transitoires soulevées par l'édiction de la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines* qui, à son avis, sont nécessaires ou souhaitables pour faciliter la mise en application des modifications de la présente loi apportées par la *Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, et notamment :

- a) régir la délimitation d'anciens claims sur la grille provinciale en application de l'article 38.1 ainsi que les pouvoirs et fonctions des registrateurs à cet égard;
- b) régir la conversion d'anciens claims en claims en application de l'article 38.2, y compris le choix que peut faire le titulaire d'un ancien claim en vertu du paragraphe 38.2 (4);
- c) régir les claims sur cellule et les claims sur cellule mixte qui résultent de la conversion d'anciens claims en claims en application de l'article 38.2, y compris préciser les circonstances dans lesquelles ces claims sur cellule ne s'appliquent pas à une cellule entière pour l'application de l'alinéa 38.2 (7) d);
- d) régir l'établissement de la date anniversaire d'un claim sur cellule ou d'un claim sur cellule mixte pour l'application des alinéas 38.2 (7) e) et 38.3 (4) e);
- e) régir les circonstances dans lesquelles des claims sur cellule mixte peuvent être changés en claims à l'égard d'une cellule entière en application de l'article 38.3, y compris le choix que peut faire le titulaire de deux claims sur cellule mixte ou plus en application du paragraphe 38.3 (3);
- f) régir les claims sur cellule qui résultent du changement d'un claim sur cellule mixte en claim à l'égard d'une cellule entière en application de l'article 38.3, y compris préciser les circonstances dans lesquelles ces claims sur cellule ne s'appliquent pas à une cellule entière pour l'application de l'alinéa 38.3 (4) d).

Idem

(1.2) Tout règlement pris en vertu du paragraphe (1.1) peut prévoir qu'il s'applique malgré la présente loi.

77 L'article 177.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Non-application

(4) La partie III de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas à l'égard de la fixation des droits en vertu du présent article.

78 L'article 178 de la Loi est modifié par remplacement de «registrator de claims» par «registrator».

79 (1) Le paragraphe 179 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l'inscription de claims».

(2) Le paragraphe 179 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l'inscription de claims».

80 Les paragraphes 183 (2), (3), (4) et (5) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Claims non concédés par lettres patentes

(2) Le propriétaire, le preneur à bail ou le titulaire de terrains miniers ou de droits miniers concédés en vertu de la présente loi qui rétrocède ses terrains ou droits miniers en vertu du paragraphe (1) peut déposer auprès du registrateur un avis indiquant qu'il désire détenir des claims non concédés par lettres patentes à l'égard des terrains ou d'une partie de ceux-ci.

Inscription des claims non concédés par lettres patentes

(3) Lorsqu'un avis a été déposé en vertu du paragraphe (2), le registrateur inscrit ou fait inscrire, selon les modalités et dans les délais prescrits, les claims non concédés par lettres patentes devant être détenus par le propriétaire, le preneur à bail ou le titulaire à l'égard des terrains ou d'une partie de ceux-ci.

Prospection sur les terrains rétrocédés

(4) Les terrains miniers ou les droits miniers rétrocédés à la Couronne en vertu du paragraphe (1) et à l'égard desquels des claims non concédés par lettres patentes ne sont pas inscrits en application du paragraphe (3) ne sont pas ouverts à la prospection, à l'inscription de claims, à la vente ni au bail en vertu de la présente loi avant la date que fixe le sous-ministre et la publication d'un préavis à cet effet d'au moins deux semaines dans la *Gazette de l'Ontario*.

81 (1) Le paragraphe 184 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l'inscription de claims».

(2) Les paragraphes 184 (4) et (5) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Cession d'un intérêt confisqué

(4) Si une personne est copropriétaire de terrains miniers ou de droits miniers et que son intérêt est confisqué au profit de la Couronne, tout autre copropriétaire de ces terrains ou droits peut demander au ministre de lui céder l'intérêt confisqué, auquel cas le ministre peut le lui céder au prix et aux conditions qu'il estime appropriés.

Idem

(5) Si tous les copropriétaires des terrains miniers ou des droits miniers renoncent à leur droit, prévu au paragraphe (4), de demander au ministre la cession de l'intérêt confisqué, toute autre personne qui a un intérêt sur ces terrains ou droits peut demander au ministre de lui céder l'intérêt confisqué, auquel cas le ministre peut le lui céder au prix et aux conditions qu'il estime appropriés.

82 (1) Le paragraphe 185 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Enregistrement de l'ordonnance

(2) Si l'ordonnance visée au paragraphe (1) concerne des claims non concédés par lettres patentes, une mention de l'ordonnance est inscrite sur le relevé du claim et l'ordonnance est enregistrée dans le registre des claims.

(2) Le paragraphe 185 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «à la prospection, au jalonnement, à la vente ou au bail» par «à la prospection, à l'inscription de claims, à la vente et au bail».

(3) L'article 185 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Aucun droit d'être dégagé de la confiscation

(5) Malgré le paragraphe (1), le ministre ne doit pas dégager un claim sur cellule mixte de la confiscation dans les cas où le paragraphe 38.3 (2) s'applique.

83 (1) Le paragraphe 197 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «d'un jalonnement» par «d'une inscription de claims».

(2) Le paragraphe 197 (7) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Ouverture des terrains confisqués

(7) Les terrains et les droits miniers confisqués et dévolus à la Couronne en vertu de la présente partie et dont il est fait mention dans un avis publié dans un numéro de la *Gazette de l'Ontario* du mois de mai d'une année donnée deviennent ouverts à la prospection, à l'inscription de claims, à la vente et au bail en vertu de la présente loi à compter de 10 h, heure normale de l'Est ou heure avancée de l'Est, selon le cas, le 1^{er} juin suivant, sauf si les terrains sont par ailleurs non ouverts à l'inscription de claims en application d'une autre disposition de la présente loi.

Entrée en vigueur

84 La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

NOTE EXPLICATIVE

*La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 39, ne fait pas partie de la loi.
Le projet de loi 39 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 6 des Lois de l'Ontario de 2017.*

Le projet de loi modifie la *Loi sur les ressources en agrégats* et la *Loi sur les mines*. Les modifications apportées à chaque loi sont énoncées dans des annexes séparées.

ANNEXE 1

MODIFICATION DE LA LOI SUR LES RESSOURCES EN AGRÉGATS

L'annexe apporte diverses modifications à la *Loi sur les ressources en agrégats*. Les modifications les plus importantes sont indiquées ci-dessous.

Le nouvel article 3.1 exige que le ministre examine si des consultations adéquates ont été menées auprès des collectivités autochtones avant d'exercer certains pouvoirs se rapportant aux permis ou aux licences.

L'annexe traite des conséquences éventuelles pour un puits d'extraction ou une carrière qui est exploité dans une région de l'Ontario lorsque celle-ci est désignée par règlement pris en vertu du paragraphe 5 (2). Les nouveaux paragraphes 5 (3) à (6) confèrent au ministre le pouvoir de délivrer un permis d'extraction d'agrégats à une personne titulaire d'une licence d'extraction d'agrégats en vue de l'exploitation d'un tel puits d'extraction ou d'une telle carrière et d'annuler la licence. L'annexe modifie également l'article 71 relativement aux demandes de permis d'extraction d'agrégats présentées par l'exploitant d'un puits d'extraction établi ou d'une carrière établie qui est situé dans une région nouvellement désignée de l'Ontario.

L'annexe apporte plusieurs modifications concernant les permis d'extraction d'agrégats, les licences d'exploitation en bordure d'un chemin et les licences d'extraction d'agrégats, notamment :

1. De nouvelles exemptions à l'application des articles 7 et 34 permettent à une personne d'exploiter un puits d'extraction ou une carrière sans permis d'extraction d'agrégats ou licence d'extraction d'agrégats, selon le cas, dans les circonstances précisées.
2. Certaines exigences relatives aux demandes de permis ou de licences sont supprimées de la Loi et des pouvoirs réglementaires sont ajoutés à l'égard de la préparation des demandes et des documents qu'elles doivent comprendre, y compris la question de savoir si un plan d'implantation doit être fourni. Par ailleurs, des dispositions sont ajoutées pour dispenser les personnes demandant un permis d'extraction d'agrégats ou une licence d'extraction d'agrégats des formalités prescrites en matière d'avis et de consultation qui s'appliquent habituellement. Ces dispenses ne s'appliquent que si les conditions précisées sont réunies, notamment, le demandeur doit préparer un plan personnalisé énonçant des formalités différentes ou supplémentaires et une description des enquêtes, des études ou des documents qu'il préparera.
3. Des pouvoirs élargis sont accordés au ministre en matière de modification des permis et des licences, et le ministre est habilité à exiger que le titulaire d'un permis ou d'une licence prépare un nouveau plan d'implantation. Le droit de demander au ministre de modifier un permis ou une licence ou d'approuver un nouveau plan d'implantation est accordé aux titulaires de permis et aux titulaires de licence. Le droit d'apporter les modifications mineures prescrites par règlement aux plans d'implantation, sans l'approbation du ministre, leur est également accordé.
4. À l'heure actuelle, la Loi exige la tenue d'une audience si le ministre modifie les conditions d'un permis ou d'une licence d'extraction d'agrégats. L'annexe prévoit une exception à cette exigence lorsque la modification est faite aux fins de la mise en oeuvre d'un plan de protection des sources en application de la *Loi de 2006 sur l'eau saine*.
5. Des modifications sont apportées pour traiter des cas d'insolvabilité ou de décès du titulaire de permis ou de licence ou, si le titulaire est une personne morale, des cas de liquidation ou de dissolution. En pareil cas, le ministre pourrait révoquer ou transférer le permis ou la licence. Il n'y a aucun droit à une audience lorsque la révocation ou le transfert est occasionné par le décès ou l'insolvabilité du titulaire de permis ou de licence ou la dissolution d'une personne morale.
6. Les modifications apportées à l'article 34 donnent au ministre le pouvoir, dans les circonstances précisées, de désigner des régions d'une terre de la Couronne, ou des régions d'une terre sur ou dans laquelle les agrégats ou le sol arable appartiennent à la Couronne, comme régions pour lesquelles une licence d'extraction d'agrégats ne doit pas être délivrée.

Les modifications prévoient que les droits à acquitter en application de la Loi doivent être prescrits par règlement au lieu d'être fixés par le ministre. Ce dernier est investi du pouvoir de renoncer au paiement des droits relatifs aux demandes de permis ou de licence et au paiement d'autres droits relatifs aux permis et licences. De nouvelles dispositions exigent que toute personne qui demande à transférer ou à remettre un permis ou une licence paie les droits relatifs aux demandes.

L'annexe modifie les dispositions applicables au Fonds des ressources en agrégats afin d'exiger que le fiduciaire se conforme aux exigences en matière de rapports sur le rendement qui sont prescrites par règlement et de donner au ministre le pouvoir

de destituer le fiduciaire moyennant un préavis d'au moins 90 jours. Un pouvoir réglementaire est ajouté pour exiger que les droits ou autres paiements prévus par la Loi qui sont payables au fiduciaire soient payés à d'autres personnes ou entités prescrites. Les règlements peuvent également prévoir que le fiduciaire, la personne ou l'entité verse ces droits et paiements aux autres personnes ou entités prescrites par règlement.

L'annexe comprend des modifications concernant l'observation de la Loi et des règlements. Pour encourager l'observation volontaire, les modifications donnent aux inspecteurs le pouvoir de fournir à toute personne soupçonnée de contrevenir à la Loi ou aux règlements un rapport énumérant les contraventions relevées lors d'une inspection. Une nouvelle infraction vise les renseignements faux ou trompeurs qui sont fournis sous le régime de la Loi. L'annexe abroge les peines actuelles encourues en cas d'infraction à la Loi et prévoit une nouvelle amende maximale de 1 000 000 \$ et une nouvelle amende quotidienne maximale de 100 000 \$. Une disposition est ajoutée afin de conférer l'immunité au ministre, aux inspecteurs et aux fonctionnaires pour les actes accomplis de bonne foi dans le cadre de la Loi.

L'annexe comprend des modifications qui donnent au ministre le pouvoir d'obtenir davantage de renseignements de la part des titulaires de permis ou de licence. Les titulaires de permis ou de licence doivent présenter des rapports sur la réhabilitation progressive et la réhabilitation définitive du lieu d'un puits d'extraction ou d'une carrière. Des pouvoirs réglementaires sont ajoutés afin d'exiger que les titulaires de permis ou de licence préparent des rapports sur les registres dont l'article 62 exige la conservation et qu'ils les présentent au ministre. Il peut être prévu par règlement qu'une personne possédant les qualités prescrites examine les études et rapports techniques ou spécialisés qu'un titulaire de permis ou de licence est tenu de préparer et qu'elle en fasse rapport au ministre. Ce dernier est habilité à ordonner aux titulaires de permis ou de licence de lui présenter des renseignements concernant l'exploitation d'un puits d'extraction ou d'une carrière, d'effectuer des inventaires, des enquêtes, des analyses ou des études concernant le puits d'extraction ou la carrière et de lui présenter un rapport à ces sujets.

ANNEXE 2 MODIFICATION DE LA LOI SUR LES MINES

L'annexe modifie des dispositions de la *Loi sur les mines* en vue de mettre en oeuvre en Ontario un nouveau système électronique d'administration des terrains miniers, qui comprendra un système d'inscription en ligne des claims, et d'apporter à la Loi des modifications d'ordre administratif.

Plusieurs modifications, abrogations et ajouts sont faits aux définitions à l'article 1 pour faciliter la mise en oeuvre du nouveau système d'administration des terrains miniers, notamment l'ajout des termes définis suivants : «ancien claim», «cellule mixte», «claim sur cellule», «claim sur cellule mixte», «registre des claims» et «système d'administration des terrains miniers».

Le nouvel article 4.1 crée le système d'administration des terrains miniers, qui vise notamment les fins suivantes : la gestion des terres publiques utilisées à des fins d'exploitation minière, l'application de la Loi à l'égard des permis de prospecteur, des titres miniers et des plans et permis d'exploration, l'inscription électronique des claims, la création et l'enregistrement de registres, de relevés et de cartes ayant trait aux claims, l'accès électronique au registre des claims et la production de rapports, de documents et d'autres renseignements. Le ministre peut donner des directives concernant l'utilisation du système par le public, notamment des directives précisant les renseignements qu'une personne doit soumettre pour pouvoir utiliser le système et la forme sous laquelle ils doivent être soumis.

Les paragraphes 7 (1) à (4) sont abrogés et remplacés par des dispositions qui créent le registre des claims en tant que registre public électronique des claims. Le registre des claims est une composante du système d'administration des terrains miniers.

En vertu du nouvel article 8, un registraire est autorisé à supprimer, à rectifier ou à modifier les renseignements inscrits dans le registre des claims et à y inscrire des renseignements à l'égard des documents reçus sous une forme non électronique.

Les articles 15, 16, 17 et 18 sont abrogés et remplacés. L'article 15 prévoit que les renseignements devant être affichés ou déposés en application de la Loi le soient à l'endroit et selon les modalités qu'ordonne le ministre, et l'article 16 traite des cas où les documents qui sont déposés auprès de bureaux précisés sont réputés avoir été reçus. L'article 18 est modifié afin de tenir compte du nouveau système où les claims sont inscrits en ligne au lieu d'être jalonnés et enregistrés. Des modifications similaires sont apportées à de nombreuses autres dispositions de la Loi, dont les articles 19, 21, 22, 26 à 31 et 34 à 35.1 afin de tenir compte de ce nouveau système.

Les mentions du programme de sensibilisation à la prospection aux articles 19 et 21 et à d'autres dispositions de la Loi sont mises à jour, ce programme étant maintenant appelé programme de sensibilisation à la *Loi sur les mines*.

L'article 38 est abrogé et remplacé par un article qui met en oeuvre le nouveau système d'inscription des claims. Ce nouveau système exige l'inscription électronique des claims à l'égard de cellules sur la grille provinciale conformément aux paragraphes 38 (2), (3) et (4). Les paragraphes 38 (5) et (6) traitent du cas où un claim sur cellule est inscrit à l'égard d'une cellule dont une partie n'est pas ouverte à l'inscription de claims; cette partie est exclue du claim. Si elle devient par la suite ouverte à l'inscription, elle fait dès lors partie du claim sur cellule inscrit.

Les articles 38.1 à 38.5 (qui sont des dispositions transitoires) sont édictés pour prévoir la conversion des claims existants, appelés «anciens claims», au nouveau système d'inscription des claims. L'article 38.1 exige que tous les anciens claims soient délimités sur la grille provinciale. À une date prescrite ultérieure à leur délimitation, les anciens claims sont tous

convertis conformément à l'article 38.2 en nouveaux claims à l'égard d'une ou de plusieurs cellules sur la grille provinciale. Ils deviennent dès lors des claims sur cellule à l'égard de cellules entières sur cette grille ou, si les conditions précisées sont réunies, des claims sur cellule mixte à l'égard de parties de cellules sur cette grille. Généralement, une cellule mixte comprend deux claims sur cellule mixte ou plus qui sont détenus par deux ou plusieurs titulaires de claim. Toutefois, dans certaines circonstances, elle peut comprendre deux ou plusieurs claims sur cellule mixte détenus par le même titulaire de claim. Un claim sur cellule mixte demeure un tel claim tant que les conditions précisées sont réunies ou jusqu'à ce que son titulaire choisisse, en vertu du paragraphe 38.3 (3), de convertir deux claims sur cellule mixte ou plus compris dans la même cellule mixte en un seul claim sur cellule à l'égard de la cellule entière. Par ailleurs, dans certaines circonstances, lorsqu'un claim sur cellule mixte est frappé de déchéance, abandonné, cédé ou annulé et qu'il ne reste qu'un seul de ces claims dans la cellule, ce claim sur cellule mixte devient un claim sur cellule inscrit à l'égard de la cellule entière et la cellule mixte cesse d'être une telle cellule.

L'article 38.4 prévoit certaines restrictions quant aux recours qui découlent de la mise en oeuvre du nouveau système d'inscription des claims.

L'article 38.5 confère au ministère le pouvoir d'inscrire un claim au nom d'un titulaire de permis après la date de conversion des anciens claims en application de l'article 38.2 si le titulaire de permis a jalonné le claim et en a demandé l'enregistrement avant cette date, mais qu'à cette date le claim faisait l'objet d'une contestation. De plus, le ministère ne peut exercer ce pouvoir que si un registrateur, le commissaire ou un tribunal le lui ordonne, et le claim ne peut être inscrit que dans la mesure où les cellules pertinentes sont disponibles aux fins de l'inscription de claims après la date de conversion.

Les articles 39 et 41 sont modifiés pour tenir compte des nouveaux systèmes d'inscription des claims et d'administration des terrains miniers. Les articles 42, 43 et 44 sont abrogés parce qu'ils ne sont plus nécessaires aux fins du nouveau système d'inscription des claims.

Les articles 46, 46.1 et 47 sont abrogés et remplacés. L'article 46 traite en termes actualisés des droits des propriétaires de droits de surface dont traitait l'article 46.1. L'article 47, tel que réédité, permet au commissaire ou à un registrateur d'annuler le claim du titulaire enregistré de claim qui fait sciemment une fausse déclaration dans la demande d'enregistrement du claim ou lorsqu'il fournit des renseignements dans le cadre de l'inscription du claim.

L'article 48 est modifié afin de préciser la marche à suivre en cas de contestation d'un claim dans le nouveau système d'inscription des claims.

Les paragraphes 51 (2) et (3) sont abrogés et remplacés par les paragraphes 51 (2), (2.1) et (3). Ces dispositions traitent du cas où le titulaire d'un claim non concédé par lettres patentes ne consent pas à l'aliénation des droits de surface en application de la *Loi sur les terres publiques* ou à leur utilisation ou aliénation proposée à des fins précisées, notamment une fin utile au public.

L'article 58 traite des conventions d'acquisition d'un claim ou d'un droit ou d'un intérêt sur un claim conclues avant ou après l'inscription d'un claim. Cet article est modifié pour qu'il s'applique de la même façon aux claims inscrits dans le cadre du nouveau système d'inscription des claims et aux anciens claims qui ont été jalonnés et enregistrés avant l'entrée en vigueur de l'annexe.

Le paragraphe 60 (1) est abrogé et remplacé par les paragraphes 60 (1) et (1.1). Le paragraphe 60 (1) traite de l'enregistrement des actes dans le registre des claims. Le paragraphe 60 (1.1) prévoit que le paragraphe (1) n'a pas pour effet de limiter le pouvoir d'un registrateur d'inscrire ou de supprimer, de rectifier ou de modifier des renseignements sur le relevé d'un claim.

Des modifications sont apportées à l'article 64 concernant la façon dont les brefs de saisie-exécution, et les activités ultérieures qui s'y rapportent, sont enregistrés dans le registre des claims.

Des modifications sont apportées au paragraphe 66 (4) afin de préciser ce que le ministre peut établir à l'égard des crédits de travail d'évaluation en application des règlements.

L'article 70 est abrogé et remplacé par un nouvel article 70 qui traite de l'abandon d'un claim dans le contexte du nouveau système. Il prévoit notamment qu'il ne peut pas y avoir d'abandon partiel qui conduit à la division d'une cellule.

L'article 71 traite des claims qui sont réputés abandonnés du fait qu'ils n'ont pas été jalonnés ou enregistrés conformément aux exigences de la Loi ou des règlements. Comme le jalonnement et l'enregistrement ne font pas partie du nouveau système d'inscription en ligne des claims, cet article est abrogé.

Le paragraphe 72 (1) et les articles 72.1 et 73 sont abrogés et remplacés par les nouveaux paragraphes 72 (1) à (1.3) et le nouvel article 73. Ces dispositions décrivent les circonstances dans lesquelles un claim peut être frappé de déchéance dans le cadre du nouveau système d'inscription des claims. Ils exigent que le ministère donne un préavis d'au moins 30 jours lorsqu'un claim risque d'être frappé de déchéance, prévoient que le terrain visé par le claim frappé de déchéance devienne ouvert à l'inscription de claims à compter du deuxième jour qui suit la déchéance et décrivent une nouvelle marche à suivre afin d'obtenir une prorogation des délais afin d'éviter la déchéance.

L'article 74, qui prévoit un mécanisme permettant d'éviter la déchéance d'un claim en cas de décès de son titulaire, est modifié pour que ce mécanisme tienne compte du nouveau système d'inscription des claims.

Les articles 75 et 76, qui traitent de l'inspection des claims, sont modifiés pour tenir compte du nouveau système d'inscription des claims.

Des modifications sont apportées aux articles 78.2 et 78.3 afin de préciser le pouvoir discrétionnaire dont jouit le directeur de l'exploration en matière de permis d'exploration.

Les articles 79, 80, 81, 82, 90, 92, 95, 104, 110 et 129 sont modifiés pour tenir compte de la façon dont les claims sont inscrits et administrés sous le régime de la Loi modifiée.

L'article 138, qui traite des cas où les délais impartis pour accomplir un acte visé par la Loi tombent un samedi, un dimanche, un jour férié ou un autre jour où un bureau précis est fermé, est abrogé et remplacé par un article qui traite des cas où un tel bureau est fermé et de ceux où le système d'administration des terrains miniers n'est pas disponible.

Le paragraphe 145 (1) est modifié afin de mettre à jour les genres de garantie financière qui sont acceptables pour l'application de ce paragraphe.

Le paragraphe 147 (1), qui traite de la réhabilitation des terrains miniers sur lesquels se trouve un risque minier, est modifié pour qu'il s'applique de la même façon aux claims inscrits dans le cadre du nouveau système d'inscription des claims et aux anciens claims qui ont été jalonnés et enregistrés avant l'entrée en vigueur de l'annexe. Des modifications similaires sont apportées relativement au paragraphe 148 (9).

Le paragraphe 151 (5) est modifié pour faire en sorte que le directeur ait le pouvoir de faire enregistrer une mainlevée de charge dans les cas où une charge et un privilège ont été imposés à l'égard des travaux de réhabilitation exécutés par la Couronne dans le cadre d'une loi que la Loi remplace.

Les dispositions de l'article 164 portant sur les infractions sont mises à jour pour tenir compte du nouveau système d'administration des terrains miniers et du registre des claims.

L'article 176, qui traite des pouvoirs réglementaires, est modifié pour tenir compte des modifications apportées à la Loi.

Diverses modifications sont apportées aux articles 178, 179, 183, 184, 185 et 197.

CHAPTER 7

An Act to amend various Acts with respect to medical assistance in dying

Assented to May 10, 2017

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

CORONERS ACT

1 The *Coroners Act* is amended by adding the following section:

Medical assistance in dying

10.1 (1) Where a person dies as a result of medical assistance in dying, the physician or nurse practitioner who provided the medical assistance in dying shall give notice of the death to a coroner and, if the coroner is of the opinion that the death ought to be investigated, the coroner shall investigate the circumstances of the death and if, as a result of the investigation, the coroner is of the opinion that an inquest ought to be held, the coroner shall hold an inquest upon the body.

Requirements re giving of notice

(2) The physician or nurse practitioner who provided the medical assistance in dying shall provide the coroner with any information about the facts and circumstances relating to the death that the coroner considers necessary to form an opinion about whether the death ought to be investigated, and any other person who has knowledge of the death shall provide such information on the request of the coroner.

Non-application of clause 10 (1) (f)

(3) Clause 10 (1) (f) does not apply in respect of a deceased person who died as a result of medical assistance in dying.

Review

(4) The Minister shall, within two years after the *Medical Assistance in Dying Statute Law Amendment Act, 2017* receives Royal Assent, establish a process to review the provisions of this section.

Definitions

(5) In this section,

“medical assistance in dying” means medical assistance in dying within the meaning of section 241.1 of the *Criminal Code* (Canada); (“aide médicale à mourir”)

“nurse practitioner” means a registered nurse who holds an extended certificate of registration under the *Nursing Act, 1991*; (“infirmière praticienne ou infirmier praticien”)

“physician” means a member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario. (“médecin”)

EXCELLENT CARE FOR ALL ACT, 2010

2 (1) Section 1 of the *Excellent Care for All Act, 2010* is amended by adding the following definitions:

“medical assistance in dying” means medical assistance in dying within the meaning of section 241.1 of the *Criminal Code* (Canada); (“aide médicale à mourir”)

“nurse practitioner” means a registered nurse who holds an extended certificate of registration under the *Nursing Act, 1991*; (“infirmière praticienne ou infirmier praticien”)

“physician” means a member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario; (“médecin”)

(2) The Act is amended by adding the following sections:

MEDICAL ASSISTANCE IN DYING

Immunity, MAID

13.8 (1) No action or other proceeding for damages shall be instituted against a physician or nurse practitioner or any other person assisting him or her for any act done or omitted in good faith in the performance or intended performance of medical assistance in dying.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply to an action or proceeding that is based upon the alleged negligence of a physician, nurse practitioner or other person.

Care providers

(3) No action or other proceeding for damages based on direct or vicarious liability shall be instituted against a care provider or a director, officer or employee of a care provider for any act done or omitted in good faith,

- (a) by the care provider in relation to the delivery of medical assistance in dying; or
- (b) by a physician or nurse practitioner or any other person assisting him or her in the performance or intended performance of medical assistance in dying.

Exception, negligence

(4) Subsection (3) does not apply to an action or proceeding that is based upon the alleged negligence of the care provider, director, officer, employee, physician, nurse practitioner or other person.

Definition, “care provider”

(5) In this section,

“care provider” means,

- (a) a health service provider as defined in subsection 2 (2) of the *Local Health System Integration Act, 2006*,
- (b) a licensee as defined in subsection 2 (1) of the *Retirement Homes Act, 2010*, and
- (c) any other prescribed person or entity.

MAID has no effect on rights and benefits

13.9 (1) Subject to subsection (2), the fact that a person received medical assistance in dying may not be invoked as a reason to deny a right or refuse a benefit or any other sum which would otherwise be provided under a contract or statute.

Contrary intention

(2) Subsection (1) applies unless an express contrary intention appears in the statute.

Care co-ordination service

13.10 The Minister shall establish a care co-ordination service to assist patients and caregivers in accessing additional information and services for medical assistance in dying and other end-of-life options.

FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY ACT

3 Section 65 of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* is amended by adding the following subsections:

Non-application of Act

(11) This Act does not apply to identifying information in a record relating to medical assistance in dying.

Interpretation

(12) In subsection (11),

“identifying information” means information,

- (a) that relates to medical assistance in dying, and
- (b) that identifies an individual or facility, or for which it is reasonably foreseeable in the circumstances that it could be utilized, either alone or with other information, to identify an individual or facility; (“renseignements identificatoires”)

“medical assistance in dying” means medical assistance in dying within the meaning of section 241.1 of the *Criminal Code* (Canada). (“aide médicale à mourir”)

MUNICIPAL FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY ACT

4 Section 52 of the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* is amended by adding the following subsections:

Non-application of Act

(5) This Act does not apply to identifying information in a record relating to medical assistance in dying.

Interpretation

(6) In subsection (5),

“identifying information” means information,

(a) that relates to medical assistance in dying, and

(b) that identifies an individual or facility, or for which it is reasonably foreseeable in the circumstances that it could be utilized, either alone or with other information, to identify an individual or facility: (“renseignements identificatoires”)

“medical assistance in dying” means medical assistance in dying within the meaning of section 241.1 of the *Criminal Code* (Canada). (“aide médicale à mourir”)

VITAL STATISTICS ACT

5 Section 21 of the *Vital Statistics Act* is amended by adding the following subsection:

Exception

(7) Subsections (5) and (6) do not apply if the person has died after receiving medical assistance in dying within the meaning of section 241.1 of the *Criminal Code* (Canada), and a coroner has been given notice of or information about the death under section 10.1 of the *Coroners Act* and determined that the death ought not to be investigated.

WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE ACT, 1997

6 (1) Subsection 2 (1) of the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* is amended by adding the following definition:

“medical assistance in dying” means medical assistance in dying within the meaning of section 241.1 of the *Criminal Code* (Canada); (“aide médicale à mourir”)

(2) Part I of the Act is amended by adding the following section:

Medical assistance in dying

2.2 For the purposes of this Act, a worker who receives medical assistance in dying is deemed to have died as a result of the injury or disease for which the worker was determined to be eligible to receive medical assistance in dying in accordance with paragraph 241.2 (3) (a) of the *Criminal Code* (Canada).

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**Commencement**

7 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

8 The short title of this Act is the *Medical Assistance in Dying Statute Law Amendment Act, 2017*.

Medical Assistance in Dying Statute Law Amendment Act, 2017

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 84 and does not form part of the law. Bill 84 has been enacted as Chapter 7 of the Statutes of Ontario, 2017.

Various Acts are amended in response to the Federal *Criminal Code* legislation dealing with medical assistance in dying.

The *Coroners Act* is amended to provide that, in the case of a medically assisted death, the doctor or nurse practitioner who provided the medical assistance in dying shall notify the coroner and provide the coroner with any information necessary to determine whether to investigate the death, and other people with knowledge of the death shall provide the coroner with information on request.

The *Excellent Care for All Act, 2010* is amended to provide protection against litigation for care providers and for doctors, nurse practitioners and people assisting them for performing medical assistance in dying. (This does not apply where negligence is alleged.)

Also, the fact that a person received medical assistance in dying may not be invoked as a reason to deny a right or refuse a benefit or any other sum which would otherwise be provided under a contract or statute.

The Minister is required to establish a care coordination service to assist patients and caregivers in accessing additional information and services for medical assistance in dying and other end-of-life options.

The *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* and the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* are amended to provide that they do not apply to identifying information relating to medical assistance in dying.

The *Vital Statistics Act* is amended to provide that the requirements respecting the coroner's documentation do not apply in cases of medical assistance in dying if the coroner has determined that the death not be investigated.

The *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* is amended to provide that a worker who receives medical assistance in dying is deemed to have died as a result of the injury or disease for which the worker was determined to be eligible to receive medical assistance in dying.

CHAPITRE 7

Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne l'aide médicale à mourir

Sanctionnée le 10 mai 2017

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

LOI SUR LES CORONERS

1 La Loi sur les coroners est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Aide médicale à mourir

10.1 (1) En cas de décès d'une personne par suite de la réception de l'aide médicale à mourir, le médecin ou l'infirmière praticienne ou l'infirmier praticien qui a fourni l'aide médicale à mourir donne avis du décès à un coroner. Si le coroner est d'avis que le décès devrait faire l'objet d'une investigation, il fait une investigation sur les circonstances du décès et si, par suite de cette investigation, il est d'avis qu'une enquête devrait être tenue, il tient cette enquête.

Exigences relatives à la remise de l'avis

(2) Le médecin ou l'infirmière praticienne ou l'infirmier praticien qui a fourni l'aide médicale à mourir communique au coroner des renseignements sur les faits et les circonstances entourant le décès que le coroner juge nécessaires pour se faire une opinion sur la question de savoir si le décès devrait faire ou non l'objet d'une investigation. De plus, quiconque a connaissance du décès communique au coroner, à sa demande, ces mêmes renseignements.

Non-application de l'alinéa 10 (1) f)

(3) L'alinéa 10 (1) f) ne s'applique pas relativement à une personne décédée par suite de la réception de l'aide médicale à mourir.

Examen

(4) Dans les deux années après la sanction royale de la *Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne l'aide médicale à mourir*, le ministre établit un protocole relativement à l'examen des dispositions du présent article.

Définitions

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«aide médicale à mourir» S'entend au sens de l'article 241.1 du *Code criminel* (Canada). («medical assistance in dying»)

«infirmière praticienne ou infirmier praticien» Infirmière autorisée ou infirmier autorisé qui est titulaire d'un certificat d'inscription supérieur délivré sous le régime de la *Loi de 1991 sur les infirmières et infirmiers*. («nurse practitioner»)

«médecin» Membre de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario. («physician»)

LOI DE 2010 SUR L'EXCELLENCE DES SOINS POUR TOUS

2 (1) L'article 1 de la Loi de 2010 sur l'excellence des soins pour tous est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«aide médicale à mourir» S'entend au sens de l'article 241.1 du *Code criminel* (Canada). («medical assistance in dying»)

«infirmière praticienne ou infirmier praticien» Infirmière autorisée ou infirmier autorisé qui est titulaire d'un certificat d'inscription supérieur délivré sous le régime de la *Loi de 1991 sur les infirmières et infirmiers*. («nurse practitioner»)

«médecin» Membre de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario. («physician»)

(2) La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

AIDE MÉDICALE À MOURIR

Aide médicale à mourir : immunité

13.8 (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts introduites contre un médecin ou une infirmière praticienne ou un infirmier praticien, ou quiconque lui apporte une aide, pour un acte accompli ou omis de bonne foi dans la prestation effective ou censée telle de l'aide médicale à mourir.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux actions ou instances pour cause d'allégation de négligence de la part d'un médecin, d'une infirmière praticienne ou d'un infirmier praticien, ou d'une autre personne.

Fournisseurs de soins

(3) Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts pour cause de responsabilité directe ou du fait d'autrui qui sont introduites contre un fournisseur de soins ou un de ses administrateurs, dirigeants ou employés pour un acte accompli ou omis de bonne foi :

- a) soit par le fournisseur de soins par rapport à la prestation de l'aide médicale à mourir;
- b) soit par un médecin ou une infirmière praticienne ou un infirmier praticien, ou quiconque lui apporte une aide, dans la prestation effective ou censée telle de l'aide médicale à mourir.

Exception : négligence

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas aux actions ou instances pour cause d'allégation de négligence de la part du fournisseur de soins, de l'administrateur, du dirigeant, de l'employé, du médecin, de l'infirmière praticienne ou de l'infirmier praticien, ou d'une autre personne.

Définition : «fournisseur de soins»

(5) La définition qui suit s'applique au présent article.

«fournisseur de soins» S'entend de ce qui suit :

- a) un fournisseur de services de santé au sens du paragraphe 2 (2) de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local*;
- b) un titulaire de permis au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2010 sur les maisons de retraite*;
- c) toute autre personne ou entité prescrite.

Aucun effet sur les droits et avantages

13.9 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le fait qu'une personne a reçu l'aide médicale à mourir ne peut être invoqué pour refuser d'accorder un droit, un avantage ou toute autre somme qui seraient autrement prévus aux termes d'un contrat ou en vertu d'une loi.

Intention contraire

(2) Le paragraphe (1) s'applique, sauf intention contraire manifeste de la loi.

Service de coordination des soins

13.10 Le ministre crée un service de coordination des soins pour aider les patients et les aidants naturels à avoir accès à des renseignements et des services supplémentaires en lien avec l'aide médicale à mourir et d'autres options de soins en fin de vie.

LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

3 L'article 65 de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Non-application de la Loi

(11) La présente loi ne s'applique pas aux renseignements identificatoires figurant dans un document se rapportant à l'aide médicale à mourir.

Interprétation

(12) Les définitions qui suivent s'appliquent au paragraphe (11).

«aide médicale à mourir» S'entend au sens de l'article 241.1 du *Code criminel* (Canada). («medical assistance in dying»)

«renseignements identificatoires» Renseignements qui :

- a) d'une part, se rapportent à l'aide médicale à mourir;

- b) d'autre part, identifient un particulier ou un établissement ou à l'égard desquels il est raisonnable de prévoir, dans les circonstances, qu'ils pourraient servir, seuls ou avec d'autres, à identifier un particulier ou un établissement. («identifying information»)

LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION MUNICIPALE ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

4 L'article 52 de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Non-application de la Loi

(5) La présente loi ne s'applique pas aux renseignements identificatoires figurant dans un document se rapportant à l'aide médicale à mourir.

Interprétation

(6) Les définitions qui suivent s'appliquent au paragraphe (5).

«aide médicale à mourir» S'entend au sens de l'article 241.1 du *Code criminel* (Canada). («medical assistance in dying»)

«renseignements identificatoires» Renseignements qui :

- a) d'une part, se rapportent à l'aide médicale à mourir;
- b) d'autre part, identifient un particulier ou un établissement ou à l'égard desquels il est raisonnable de prévoir, dans les circonstances, qu'ils pourraient servir, seuls ou avec d'autres, à identifier un particulier ou un établissement. («identifying information»)

LOI SUR LES STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL

5 L'article 21 de la *Loi sur les statistiques de l'état civil* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception

(7) Les paragraphes (5) et (6) ne s'appliquent pas si la personne est décédée après la réception de l'aide médicale à mourir au sens de l'article 241.1 du *Code criminel* (Canada) et qu'un coroner a reçu, en application de l'article 10.1 de la *Loi sur les coroners*, un avis ou des renseignements relatifs au décès et conclu que le décès ne devrait pas faire l'objet d'une investigation.

LOI DE 1997 SUR LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

6 (1) Le paragraphe 2 (1) de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«aide médicale à mourir» S'entend au sens de l'article 241.1 du *Code criminel* (Canada). («medical assistance in dying»)

(2) La partie I de la Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Aide médicale à mourir

2.2 Pour l'application de la présente loi, le travailleur qui reçoit l'aide médicale à mourir est réputé être décédé par suite de la blessure ou de la maladie pour laquelle il a été reconnu admissible à recevoir l'aide médicale à mourir conformément à l'alinéa 241.2 (3) a) du *Code criminel* (Canada).

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Entrée en vigueur

7 La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

8 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne l'aide médicale à mourir*.

Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne l'aide médicale à mourir

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 84, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 84 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 7 des Lois de l'Ontario de 2017.

Diverses lois sont modifiées à la suite des modifications que le gouvernement fédéral a apportées au *Code criminel* relativement à l'aide médicale à mourir.

La *Loi sur les coroners* est modifiée pour prévoir qu'en cas de décès par suite de la réception de l'aide médicale à mourir, d'une part, le médecin ou l'infirmière praticienne ou l'infirmier praticien qui a fourni cette aide en avise le coroner et lui communique tout renseignement nécessaire pour établir s'il y a lieu ou non de faire une investigation et, d'autre part, quiconque a connaissance du décès communique au coroner, à sa demande, ces mêmes renseignements.

La *Loi de 2010 sur l'excellence des soins pour tous* est modifiée pour protéger les fournisseurs de soins et les médecins, les infirmières praticiennes et infirmiers praticiens, ainsi que les personnes qui les aident dans le cadre de la prestation de l'aide médicale à mourir, contre toute poursuite (sauf en cas d'allégation de négligence).

De même, le fait qu'une personne a reçu l'aide médicale à mourir ne peut être invoqué pour refuser d'accorder un droit, un avantage ou toute autre somme qui seraient autrement prévus aux termes d'un contrat ou en vertu d'une loi.

Le ministre est tenu de créer un service de coordination des soins pour aider les patients et les aidants naturels à avoir accès à des renseignements et des services supplémentaires en lien avec l'aide médicale à mourir et d'autres options de soins en fin de vie.

La *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* sont modifiées pour prévoir qu'elles ne s'appliquent pas aux renseignements identificatoires se rapportant à l'aide médicale à mourir.

La *Loi sur les statistiques de l'état civil* est modifiée pour prévoir que les exigences relatives à la documentation du coroner ne s'appliquent pas aux cas d'aide médicale à mourir s'il a conclu que le décès ne devrait pas faire l'objet d'une investigation.

La *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* est modifiée pour prévoir qu'un travailleur qui reçoit l'aide médicale à mourir est réputé être décédé par suite de la blessure ou de la maladie pour laquelle il a été reconnu admissible à recevoir l'aide médicale à mourir.

CHAPTER 8

An Act to implement Budget measures and to enact, amend and repeal various statutes

Assented to May 17, 2017

1.	Contents of this Act
2.	Commencement
3.	Short title
Schedule 1	Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act, 1996
Schedule 2	Assessment Act
Schedule 3	Chartered Professional Accountants of Ontario Act, 2017
Schedule 4	City of Toronto Act, 2006
Schedule 5	Commodity Futures Act
Schedule 6	Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993
Schedule 7	Education Act
Schedule 8	Electricity Act, 1998
Schedule 9	Employer Health Tax Act
Schedule 10	Financial Administration Act
Schedule 11	Financial Services Commission of Ontario Act, 1997
Schedule 12	Forest Fires Prevention Act
Schedule 13	Freedom of Information and Protection of Privacy Act
Schedule 14	Fuel Tax Act
Schedule 15	Investment Management Corporation of Ontario Act, 2015
Schedule 16	Land Transfer Tax Act
Schedule 17	Ministry of Natural Resources Act and Related Amendments
Schedule 18	Ministry of Revenue Act
Schedule 19	Municipal Act, 2001
Schedule 20	Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act
Schedule 21	Municipal Property Assessment Corporation Act, 1997
Schedule 22	Nursing Act, 1991
Schedule 23	Oil, Gas and Salt Resources Act
Schedule 24	Ontario Drug Benefit Act
Schedule 25	Ontario Infrastructure and Lands Corporation Act, 2011
Schedule 26	Ontario Loan Act, 2017
Schedule 27	Pension Benefits Act
Schedule 28	Securities Act
Schedule 29	Succession Law Reform Act
Schedule 30	Taxation Act, 2007
Schedule 31	Taxpayer Protection Act, 1999
Schedule 32	Tobacco Tax Act
Schedule 33	Workplace Safety and Insurance Act, 1997

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Contents of this Act

1 This Act consists of this section, sections 2 and 3 and the Schedules to this Act.

Commencement

2 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

(2) The Schedules to this Act come into force as provided in each Schedule.

(3) If a Schedule to this Act provides that any provisions are to come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, a proclamation may apply to one or more of those provisions, and proclamations may be issued at different times with respect to any of those provisions.

Short title

3 The short title of this Act is the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017*.

SCHEDULE 1
ALCOHOL AND GAMING REGULATION AND PUBLIC PROTECTION ACT, 1996

1 (1) Subsection 22 (1) of the *Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act, 1996* is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

(1) Despite section 21, the following is the basic tax rate per litre in respect of the purchase of beer manufactured by a beer manufacturer that is a microbrewer for the sales year in which the beer is sold, other than in respect of the purchase of beer manufactured for a beer manufacturer that is not a microbrewer:

(2) Paragraph 3 of subsection 22 (3) of the Act is repealed.

(3) Subsection 22 (3.2) of the Act is amended by striking out “paragraphs 2 and 3” and substituting “paragraph 2” and by striking out “those paragraphs” and substituting “that paragraph”.

(4) Section 22 of the Act is amended by adding the following subsection:

Special rule, 2017-2018 sales year

(3.3) For the purpose of determining whether a beer manufacturer is a microbrewer for the sales year beginning in March 2017, paragraph 3 of subsection (3), as it read on December 7, 2016, applies.

Commencement

2 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Subsections 1 (2) and (3) are deemed to have come into force on January 1, 2017.

(3) Subsection 1 (4) is deemed to have come into force on March 1, 2017.

**SCHEDULE 2
ASSESSMENT ACT**

1 The definition of “subclass of real property” in subsection 1 (1) of the *Assessment Act* is amended by striking out “subsection 8 (1)” and substituting “section 8”.

2 (1) Subsection 2 (3.1) of the Act is repealed and the following substituted:

Regulations prescribing classes, subclasses

(3.1) A regulation prescribing classes or subclasses of real property may,

- (a) provide that classes or subclasses apply in all municipalities or in specified municipalities or portions of municipalities;
- (b) set out different requirements for land to be included in a class or subclass based on the municipality, or portion of the municipality, in which the land is located;
- (c) allow a municipality, other than a lower-tier municipality, to, by by-law, opt to have the class or subclass apply or cease to apply in the municipality or some portion of it; and
- (d) allow for a municipality, other than a lower-tier municipality, to, by by-law, create additional requirements or provide that any prescribed requirement does not apply for land to be included in a class or subclass in the municipality or some portion of it.

(2) Subsection 2 (3.4) of the Act is repealed and the following substituted:

Municipal by-law

(3.4) If a municipality passes a by-law described in clause (3.1) (c) or (d), the municipality shall give the Minister a copy of it within 14 days after it is passed.

3 Section 8 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same

(1.1) The Minister may also prescribe additional subclasses of real property for land located in municipalities.

Commencement

4 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 3 CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS OF ONTARIO ACT, 2017

GENERAL

1. Definitions
2. Interpretation – rights not affected
3. Power of Minister

CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS OF ONTARIO

4. Chartered Professional Accountants of Ontario
5. Objects
6. Meetings
7. Surplus

THE COUNCIL

8. Council
9. Vacancy
10. Quorum
11. Voting
12. Officers
13. Committees
14. Delegation

MEMBERSHIP

15. Membership
16. Members as Chartered Professional Accountants
17. Designations and initials
18. Initials
19. Refusal of membership
20. Restrictions or conditions
21. Administrative suspension and revocation
22. Continuing jurisdiction

FIRMS

23. Registration
24. Firms as Chartered Professional Accountants
25. Refusal, restrictions and conditions, etc.
26. Continuing jurisdiction
27. Limited liability partnerships
28. Professional corporations

PROHIBITIONS

29. Prohibitions, individuals
30. Offence and penalty
31. Costs
32. Limitation
33. Order prohibiting contravention

COMPLAINTS AND DISCIPLINE

34. Complaints
35. Discipline committee
36. Preliminary suspension, restrictions
37. Appeal committee
38. Costs
39. Former members
40. Transition, matters while member of predecessor body

PRACTICE INSPECTIONS

41. Practice inspections
42. Costs

CAPACITY

43. Interpretation – “incapacitated”
44. Investigation
45. Application
46. Appeal

INVESTIGATIONS AND INSPECTIONS

47. Investigators
48. Inspectors
49. Proof of appointment
50. Powers of investigator
51. Powers of inspector
52. No obstruction

CUSTODIANSHIP

- 53. Application
- 54. Custodianship order
- 55. Application for directions
- 56. Compensation
- 57. Variation or discharge
- 58. Application to former members

MISCELLANEOUS

- 59. Register
- 60. Duty of confidentiality
- 61. Disclosure to public authority
- 62. Persons not compellable
- 63. Documents not admissible
- 64. Protection from liability

BY-LAWS

- 65. By-laws
- 66. Transitional membership rights
- 67. When prior approval by Minister required
- 68. When by-law effective

OTHER TRANSITIONAL MATTERS

- 69. Transition, corporate matters
- 70. Transition, governance and other matters
- 71. Transition, The Certified Public Accountants Association of Ontario

AMENDMENTS TO THIS ACT

- 72. Amendments to this Act

REPEALS AND CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

- 73. Repeals
- 74. Business Corporations Act
- 75. Fair Access to Regulated Professions and Compulsory Trades Act, 2006
- 76. Ontario Labour Mobility Act, 2009
- 77. Public Accounting Act, 2004

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

- 78. Commencement
- 79. Short title

GENERAL

Definitions**1** In this Act,

“appeal committee” means an appeal committee established by the by-laws; (“comité d’appel”)

“by-laws” means the by-laws made under this Act; (“règlements administratifs”)

“capacity committee” means the capacity committee established by the by-laws; (“comité de détermination de la capacité”)

“complaints committee” means the complaints committee established by the by-laws; (“comité des plaintes”)

“council” means the council of CPA Ontario; (“conseil”)

“CPA Ontario” means the Chartered Professional Accountants of Ontario continued under subsection 4 (1); (“Ordre”)

“discipline committee” means the discipline committee established by the by-laws; (“comité de discipline”)

“document” includes data and information in electronic form; (“document”)

“firm” means an entity registered under section 23 as a firm; (“cabinet”)

“limited liability partnership” means a limited liability partnership as defined in the *Partnerships Act*; (“société à responsabilité limitée”)

“predecessor Act” means the *Certified General Accountants Act, 2010*, the *Certified Management Accountants Act, 2010* or the *Chartered Accountants Act, 2010*, as the case may be; (“loi remplacée”)

“predecessor body” means The Certified General Accountants Association of Ontario, the Certified Management Accountants of Ontario or The Institute of Chartered Accountants of Ontario, as the case may be; (“organisme remplacé”)

“professional corporation” means a corporation established under section 28; (“société professionnelle”)

“public accountant” and “public accounting” have the same meanings as in the *Public Accounting Act, 2004*; (“expert-comptable”, “expertise comptable”)

“registrar” means the registrar of CPA Ontario appointed under section 12; (“registrateur”)

“student” means an individual registered as a student of CPA Ontario in accordance with the by-laws. (“stagiaire”)

Interpretation – rights not affected

2 This Act does not affect or interfere with the right of any individual who is not a member of CPA Ontario to practise as an accountant.

Power of Minister

3 The Minister responsible for the administration of this Act may,

- (a) review CPA Ontario’s activities;
- (b) request that CPA Ontario undertake activities that, in the Minister’s opinion, are necessary or advisable to carry out the intent of this Act; and
- (c) advise CPA Ontario with respect to its activities under this Act.

CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS OF ONTARIO

Chartered Professional Accountants of Ontario

4 (1) The following corporations are amalgamated and continued as a corporation without share capital under the name Chartered Professional Accountants of Ontario in English and Comptables professionnels agréés de l’Ontario in French:

- 1. The Certified General Accountants Association of Ontario continued under subsection 3 (1) of the *Certified General Accountants Act, 2010*.
- 2. Certified Management Accountants of Ontario continued under subsection 3 (1) of the *Certified Management Accountants Act, 2010*.
- 3. The Institute of Chartered Accountants of Ontario continued under subsection 3 (1) of the *Chartered Accountants Act, 2010*.

Composition

(2) CPA Ontario is composed of its members.

Powers, etc., of natural person

(3) For the purpose of carrying out its objects, CPA Ontario has the capacity and the rights, powers and privileges of a natural person.

Implied provisions do not apply

(4) Section 92 (implied provisions for corporations) of the *Legislation Act, 2006* does not apply to CPA Ontario.

Application of Corporations Act

(5) Sections 67, 71, 84 and 93, subsection 95 (1), sections 113, 124, 130, 132, 285 and 286, subsection 287 (5), sections 288, 289, 290, 291 and 295 and subsections 324 (1) and (2) of the *Corporations Act* do not apply to CPA Ontario.

Objects

5 The objects of CPA Ontario are,

- (a) to promote and protect the public interest by governing and regulating individuals and entities as Chartered Professional Accountants in accordance with this Act and the by-laws, including,
 - (i) establishing, maintaining, developing and enforcing standards of qualification, standards of practice, standards of professional ethics, and standards of knowledge, skill and proficiency, and
 - (ii) regulating the practice, competence and professional conduct of individuals and entities as Chartered Professional Accountants;
- (b) to promote and increase the knowledge, skill and proficiency of members of CPA Ontario, firms and students;
- (c) to meet and maintain the standards that CPA Ontario, as a designated body within the meaning of the *Public Accounting Act, 2004*, is required to meet and maintain in order to be authorized to license and govern the activities of its members as public accountants under that Act;
- (d) to promote and protect the public interest by licensing members of CPA Ontario as public accountants and regulating those members and professional corporations as public accountants under the *Public Accounting Act, 2004*, when authorized under that Act to do so, in accordance with that Act, this Act and the by-laws; and

- (e) subject to the objects set out in clauses (a) to (d), to promote and protect the welfare and interests of CPA Ontario and of the accounting profession.

Meetings**Annual meetings**

6 (1) An annual meeting of the members of CPA Ontario shall be held in accordance with the by-laws.

General meetings

(2) CPA Ontario or the council may at any time call a general meeting of CPA Ontario's members in accordance with the by-laws.

Proxy

(3) At any meeting of the members of CPA Ontario, a member may be represented by proxy in accordance with the by-laws.

Surplus

7 Any surplus obtained from carrying on the business of CPA Ontario shall be solely devoted to and applied towards promoting and carrying out its objects in accordance with this Act and the by-laws, and shall not be divided among its members.

THE COUNCIL**Council**

8 (1) The council of CPA Ontario is the board of directors of CPA Ontario, and shall manage or supervise the management of its affairs in accordance with this Act and the by-laws and in a manner that protects the public interest.

Composition

(2) The council of CPA Ontario shall be composed of,

- (a) the number, not exceeding 16, that is set out in the by-laws, of members of CPA Ontario who are elected by the members of CPA Ontario in accordance with the by-laws; and
- (b) four individuals who are not members of CPA Ontario or of a self-regulating accounting body and who are appointed by the Lieutenant Governor in Council.

Deemed reappointment

(3) An individual whose appointment under clause (2) (b) expires is deemed to have been reappointed until his or her successor takes office.

Vacancy

9 (1) If the seat of an elected member of the council becomes vacant, the council shall fill the vacancy for the remainder of the member's term in accordance with the by-laws.

Same

(2) For the purposes of subsection (1), an elected member's seat becomes vacant,

- (a) if the member dies or resigns;
- (b) if the member is removed from the council in accordance with the by-laws; or
- (c) in any other circumstances specified by the by-laws.

Quorum

10 At any meeting of the council, eight members of council constitute a quorum.

Voting

11 (1) Any matter to be determined at a meeting of the council shall be determined by a vote of a simple majority of the members present, unless otherwise provided for by the by-laws.

Non-effect of former membership

(2) No member of the council shall be prevented from voting on a matter, or participating in a discussion on a matter, solely on the basis that he or she held an equivalent position with a predecessor body, even if the matter may have implications for individuals or entities that were members of or registered with the predecessor body.

Voting, transition

(3) Despite subsection (1), if, when subsection 4 (1) comes into force, the by-laws provide that a matter to be determined at a meeting of the council shall be determined by a vote of more than a simple majority of the members present, the by-laws shall not be amended to provide otherwise before the annual meeting of members of CPA Ontario is held in 2018.

Officers**Elected officers**

12 (1) The council shall elect from among its members a chair and such other officers of CPA Ontario specified by the by-laws to be elected.

Appointed officers

(2) The council shall appoint as officers of CPA Ontario,

- (a) a President and Chief Executive Officer;
- (b) a registrar; and
- (c) any other officers specified by the by-laws to be appointed.

Acting registrar

(3) The registrar may designate in writing an individual named by the council for the purpose to exercise the powers and perform the duties of the registrar in his or her absence.

Committees

13 (1) The council shall by by-law establish a complaints committee, a discipline committee, a capacity committee and one or more appeal committees, and may establish additional committees as it considers appropriate.

Terms, conditions of appointment

(2) The council shall appoint the members of any committee established under this Act for the term and on the conditions that the council determines.

Panels

(3) The by-laws may authorize a committee to sit in panels for the purpose of exercising its powers and performing its duties under this Act, and for any other purpose.

Same

(4) A decision of a panel of a committee constitutes the decision of the committee.

Delegation**Council may delegate**

14 (1) The council may delegate any of its powers or duties under this Act, other than its by-law making powers, to one or more committees or to one or more officers of CPA Ontario, subject to any restrictions or conditions that the council may specify.

Registrar may delegate

(2) The registrar may delegate any of his or her powers or duties under this Act, other than the power to designate an acting registrar under subsection 12 (3), to one or more employees of CPA Ontario named by the council for the purpose, subject to any restrictions or conditions that the registrar may specify.

MEMBERSHIP**Membership**

15 (1) The registrar shall admit as a member of CPA Ontario any individual who meets the requirements and qualifications for membership that are specified by the by-laws, and who applies for membership in accordance with the by-laws.

Classes

(2) The council may by by-law establish Fellows, Associates, and other classes or groups of members.

Equal treatment

(3) In exercising powers or performing duties under this Act, CPA Ontario shall ensure that members are treated equally and without preference for or discrimination against any prior membership in or designation by a predecessor body, unless this Act or the by-laws provide otherwise.

Members as Chartered Professional Accountants

16 A member of CPA Ontario is entitled to practise as a Chartered Professional Accountant, subject to any suspension of the membership or any restrictions or conditions imposed on the member under this Act.

Designations and initials**Designations**

17 (1) Subject to the by-laws, a member of CPA Ontario is entitled to use the following designations:

1. "Chartered Professional Accountant" and "comptable professionnel agréé".
2. Any other designation provided for by the by-laws.

Same, designations of predecessor bodies

(2) If provided for by the by-laws, a member of CPA Ontario is entitled to use, in conjunction with a designation referred to in subsection (1) and in accordance with the by-laws, one or more of the following designations:

1. "Chartered Accountant" and "comptable agréé".
2. "Certified Management Accountant" and "comptable en management accrédité".
3. "Registered Industrial Accountant" and "comptable en administration industrielle".
4. "Certified General Accountant" and "comptable général accrédité".

Initials

18 (1) Subject to the by-laws, a member of CPA Ontario is entitled to use the following initials (with or without periods):

1. "C.P.A.".
2. "F.C.P.A.", if the member is a Fellow.
3. Any other initials provided for by the by-laws.

Same, initials of predecessor bodies

(2) If provided for by the by-laws, a member of CPA Ontario is entitled to use, in conjunction with initials referred to in subsection (1) and in accordance with the by-laws, one or more of the following initials (with or without periods):

1. "C.A."
2. "A.C.A."
3. "F.C.A."
4. "C.M.A."
5. "F.C.M.A."
6. "R.I.A."
7. "C.G.A."
8. "F.C.G.A."

Refusal of membership

19 (1) An applicant who is refused membership to CPA Ontario may appeal the decision to the appeal committee specified by the by-laws.

Parties

(2) The parties to an appeal under subsection (1) are the applicant and the registrar.

Powers

(3) On hearing the appeal, the appeal committee may confirm or vary the decision being appealed, or may substitute its own decision for that of the registrar.

Decision final

(4) The decision of the appeal committee under subsection (3) is final.

Restrictions or conditions

20 (1) An applicant whose membership in CPA Ontario is granted subject to restrictions or conditions on his or her right to practise as a Chartered Professional Accountant may appeal the decision to the appeal committee specified by the by-laws.

Appeal

(2) Subsections 19 (2) to (4) apply to an appeal under subsection (1) of this section, with necessary modifications.

Administrative suspension and revocation**Suspension**

21 (1) The registrar may suspend the membership of a member of CPA Ontario if the member fails to,

- (a) pay all or part of any fee or other amount that is payable by the member to CPA Ontario;
- (b) provide information or produce documents or other materials required under this Act to be provided or produced, including proof of professional liability insurance;
- (c) successfully complete a professional development course required under this Act to be completed; or
- (d) meet any requirement set out in the by-laws that applies to the member, in accordance with the by-laws.

Same

(2) A suspension imposed under subsection (1) remains in effect until the earlier of,

- (a) the member's compliance with the applicable requirement; and
- (b) the revocation of the member's membership under subsection (3) or otherwise.

Revocation of membership

(3) If a suspension imposed under subsection (1) remains in effect for the period specified by the by-laws, the registrar shall revoke the member's membership.

Appeal

(4) An individual whose membership is suspended or revoked under this section may appeal the decision to the appeal committee specified by the by-laws.

Same

(5) Subsections 19 (2) to (4) apply to an appeal under subsection (4) of this section, with necessary modifications.

Continuing jurisdiction**Member, former member of CPA Ontario**

22 (1) Subject to subsection (3), an individual remains subject to the continuing jurisdiction of CPA Ontario in respect of an investigation or disciplinary proceeding arising from his or her conduct while a member of CPA Ontario, even if the individual resigns as a member of CPA Ontario or his or her membership in CPA Ontario is revoked.

Former member of predecessor body

(2) Subject to subsection (3), an individual remains subject to the continuing jurisdiction of CPA Ontario in respect of an investigation or disciplinary proceeding arising from his or her conduct while a member of a predecessor body, even if,

- (a) the individual resigned as a member of the predecessor body or his or her membership in that body was revoked; or
- (b) the individual resigns as a member of CPA Ontario or his or her membership in CPA Ontario is revoked.

Limitation

(3) No investigation shall be commenced respecting the conduct of an individual who resigns or whose membership is revoked unless the conduct comes to the attention of CPA Ontario before the sixth anniversary of the resignation or revocation.

Suspended member

(4) A member of CPA Ontario whose membership is suspended remains subject to the continuing jurisdiction of CPA Ontario for all purposes under this Act.

FIRMS**Registration**

23 The registrar shall accept any of the following entities for registration as a firm in accordance with the by-laws:

- 1. A partnership, including a limited liability partnership established under section 27, or other association of members of CPA Ontario.
- 2. A professional corporation.
- 3. Any other entity specified by the by-laws.

Firms as Chartered Professional Accountants

24 (1) A firm that is registered under section 23 is entitled to practise as a Chartered Professional Accountant, subject to any suspension of the registration or any restrictions or conditions imposed on the firm under this Act.

Application of Act and by-laws

(2) This Act and the by-laws apply to a member of CPA Ontario regardless of whether the member practises as a Chartered Professional Accountant through a firm.

Obligations respecting clients

(3) The obligations of a member of CPA Ontario to a person on whose behalf the member is practising as a Chartered Professional Accountant,

- (a) are not diminished by the fact that the member is practising through a firm; and
- (b) in the case of a member practising through a professional corporation, apply equally to the corporation and to its directors, officers, shareholders, agents and employees.

Investigation or inspection

(4) If a member practising as a Chartered Professional Accountant through a professional corporation is the subject of an investigation or inspection under this Act, the corporation is jointly and severally liable with the member for all fines and costs that the member is required to pay in relation to the investigation or inspection, unless otherwise provided by by-law or by an order of the discipline committee or an appeal committee.

Refusal, restrictions and conditions, etc.

25 (1) Sections 19 to 21 apply, with the following and any other necessary modifications, in respect of firms:

- 1. A reference to a member shall be read as a reference to a firm.
- 2. A reference to membership shall be read as a reference to registration.

Suspension, restrictions applying to members

(2) The suspension of a firm's registration, or a restriction or condition imposed under this Act on a firm, applies to the members of CPA Ontario practising as Chartered Professional Accountants through the firm.

Suspension, restrictions applying to firm

(3) The suspension of the membership of a member of CPA Ontario practising as a Chartered Professional Accountant through a firm, or a restriction or condition imposed under this Act on such a member, applies to the firm in relation to the member's practice as a Chartered Professional Accountant through the firm.

Continuing jurisdiction

26 A firm whose registration is suspended remains subject to the continuing jurisdiction of CPA Ontario for all purposes under this Act.

Limited liability partnerships

27 (1) Subject to the by-laws, two or more members of CPA Ontario, professional corporations, or both may form a limited liability partnership or continue a partnership as a limited liability partnership for the purpose of practising as a Chartered Professional Accountant.

Partnerships Act

(2) For greater certainty, this Act is an Act governing a profession for the purposes of section 44.2 of the *Partnerships Act*.

Professional corporations

28 (1) Subject to the by-laws, one or more members of CPA Ontario, professional corporations, or both may establish a professional corporation for the purpose of practising as a Chartered Professional Accountant.

Same

(2) The provisions of the *Business Corporations Act* that apply to professional corporations within the meaning of that Act apply to professional corporations established under subsection (1).

Notice, change of shareholder

(3) A professional corporation shall notify the registrar of a change in the shareholders of the corporation within the time and in the manner and form specified by the by-laws.

PROHIBITIONS

Prohibitions, individuals

29 (1) No individual, other than a member of CPA Ontario, shall, through an entity or otherwise,

- (a) take or use a designation referred to in section 17 or initials referred to in section 18, whether alone or combined or intermixed in any manner with any other words or abbreviations;
- (b) take or use any term, title, initials, designation or description implying that the individual is a Chartered Professional Accountant, Chartered Accountant, Certified Management Accountant, Registered Industrial Accountant or Certified General Accountant;
- (c) otherwise hold himself or herself out as a Chartered Professional Accountant, Chartered Accountant, Certified Management Accountant, Registered Industrial Accountant or Certified General Accountant; or
- (d) practise as a Chartered Professional Accountant.

Exception

(2) Clauses (1) (a) and (b) do not apply if an individual uses a term, title, initials, designation or description when making reference to authentic professional accounting qualifications obtained by the individual from a jurisdiction other than Ontario in,

- (a) a speech or other presentation given at a professional or academic conference or other similar forum;
- (b) an application for employment or a private communication respecting the retainer of the individual's services, if the reference is made to indicate the individual's educational background and the individual expressly indicates that he or she is not a member of CPA Ontario and is not governed by CPA Ontario; or
- (c) a proposal submitted in response to a request for proposals, if the reference is made to demonstrate that the individual meets the requirements for the work to which the request for proposals relates.

Same

(3) For the purposes of clause (2) (b), stating the name of the jurisdiction from which the qualifications were obtained after the term, title, initials, designation or description is not sufficient to expressly indicate that the individual is not a member of CPA Ontario and is not governed by CPA Ontario.

Prohibitions, corporations

(4) No corporation, other than a professional corporation, shall,

- (a) take or use a designation referred to in section 17 or initials referred to in section 18, whether alone or combined or intermixed in any manner with any other words or abbreviations;
- (b) take or use any term, title, initials, designation or description implying that the corporation is entitled to practise as a Chartered Professional Accountant, Chartered Accountant, Certified Management Accountant, Registered Industrial Accountant or Certified General Accountant;
- (c) otherwise hold itself out as a Chartered Professional Accountant, Chartered Accountant, Certified Management Accountant, Registered Industrial Accountant or Certified General Accountant; or
- (d) practise as a Chartered Professional Accountant.

Exception

(5) Clauses (4) (a) and (b) do not apply if a corporation uses a term, title, initials, designation or description when making reference to authentic professional accounting qualifications obtained by the corporation from a jurisdiction other than Ontario in a proposal submitted in response to a request for proposals, if the reference is made to demonstrate that the corporation meets the requirements for the work to which the request for proposals relates.

Non-application

(6) Nothing in this section affects or interferes with the right of a person to use any term, title, initials, designation or description identifying himself or herself as an accountant, if the person does not reside, have an office or offer or provide accounting services in Ontario.

Offence and penalty

30 (1) Every person who contravenes section 29 is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$10,000 for a first offence, and not more than \$25,000 for each subsequent offence.

Application to corporation

(2) If a corporation is guilty of an offence under subsection (1), every director or officer of the corporation who authorized, permitted or acquiesced in the commission of the offence is deemed to be a party to and guilty of the offence and on

conviction is liable to a fine of not more than \$10,000 for a first offence, and not more than \$25,000 for each subsequent offence.

Probation orders

(3) On conviction of a person for an offence under this section, the court may prescribe as a condition of a probation order any of the following:

1. That the person pay compensation or make restitution to any person who suffered a loss as a result of the offence.
2. That the person shall not contravene section 29.

Costs

31 (1) In addition to the fine or any other penalty imposed on conviction for an offence under section 30, the court may order that the convicted person pay to CPA Ontario some or all of the costs reasonably incurred by it in prosecuting the offence and in undertaking any investigation related to the subject matter of the prosecution.

Same

(2) Costs payable under subsection (1) are deemed to be a fine for the purpose of enforcing payment

Limitation

32 No prosecution for a contravention of section 29 shall be commenced more than two years after the time when the subject matter of the prosecution arose.

Order prohibiting contravention

33 (1) On application by CPA Ontario, the Superior Court of Justice may make an order prohibiting a person from contravening section 29, if the court is satisfied that the person is contravening or has contravened that section.

No prosecution or conviction required

(2) An order may be made under subsection (1) whether or not the person has been prosecuted for or convicted of the offence of contravening section 29.

Variation or discharge

(3) Any person may apply to the Superior Court of Justice for an order varying or discharging an order made under subsection (1).

COMPLAINTS AND DISCIPLINE

Complaints

34 (1) The complaints committee shall review every complaint regarding the conduct of a member of CPA Ontario or a firm and, if the complaint contains information suggesting that the member or firm may be guilty of breaching the rules of professional conduct established by the by-laws, the committee may investigate the matter.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply in the circumstances set out by the by-laws.

Powers of complaints committee

(3) Following the investigation of a complaint by the complaints committee, the committee may, subject to subsection 36 (4),

- (a) direct that the matter be referred, in whole or in part, to the discipline committee;
- (b) direct that the matter not be referred to the discipline committee;
- (c) negotiate a settlement agreement between the complaints committee and the member or firm and refer the agreement to the discipline committee for approval; or
- (d) take any remedial action that it considers appropriate in the circumstances and that is not inconsistent with this Act or the by-laws, including providing guidance to or admonishing the member or firm, but not including any action described in subsection 35 (4).

Review of settlement agreement

(4) If the complaints committee refers a settlement agreement to the discipline committee under clause (3) (c), the discipline committee shall review the agreement and either approve it, or reject it and refer the matter back to the complaints committee.

Enforcement of settlement agreement

(5) A settlement agreement that is approved by the discipline committee may be filed in the Superior Court of Justice, and on filing is enforceable as if it were an order of that court.

Discipline committee

35 (1) The discipline committee shall hear every matter referred to it by the complaints committee under clause 34 (3) (a).

Parties

(2) The parties to a hearing under subsection (1) are the complaints committee and the member or firm that is the subject of the complaint.

Professional misconduct

(3) The discipline committee may find a member or firm guilty of professional misconduct if the committee determines that the member or firm is guilty of breaching the rules of professional conduct established by the by-laws.

Powers

(4) If the discipline committee finds a member or firm guilty of professional misconduct, it may by order do one or more of the following:

1. Revoke the member's membership or the firm's registration.
2. Suspend the member's membership or the firm's registration.
3. Impose restrictions or conditions on the right of the member or firm to practise as a Chartered Professional Accountant or, in the case of a member, on his or her use of the designations listed in section 17 or the initials listed in section 18.
4. Reprimand the member or firm.
5. Direct the member or firm to pay a fine and specify the timing and manner of payment.
6. In the case of a member, direct the member to take any specified rehabilitative measure, including requiring the member to successfully complete specified professional development courses or to seek specified counselling or treatment.
7. In the case of a firm, direct the firm to take any specified rehabilitative measure, including requiring any member practising as a Chartered Professional Accountant through the firm to successfully complete specified professional development courses or to seek specified counselling or treatment.
8. Direct the member or firm to compensate any person for losses arising from the professional misconduct.
9. Require a practice inspection under section 41, on such terms and conditions as the committee may specify.
10. Refer the matter back to the complaints committee for further investigation, on such terms and conditions as the discipline committee may specify.
11. Make any other order that the committee considers appropriate in the circumstances.

Combining proceedings

(5) If two or more proceedings before the discipline committee involve the same member or firm or the same or similar questions of fact, law or policy, the committee may, without the consent of the parties, combine the proceedings or any part of them or hear the proceedings at the same time.

Proceedings in French

(6) If a member who speaks French is the subject of a proceeding before the discipline committee, he or she may require that the proceeding or any part of it be heard in French.

Preliminary suspension, restrictions

36 (1) The discipline committee may order that the member's membership or the firm's registration be suspended, or that the member or firm be subject to any restrictions or conditions that the committee may specify, pending the outcome of a hearing or settlement agreement respecting the matter, if there are reasonable grounds to believe that,

- (a) there is a significant risk of harm to members of the public or to the public interest; and
- (b) making the order would likely reduce the risk.

Same

(2) An order may be made under subsection (1),

- (a) at any time after a matter is referred to the discipline committee under clause 34 (3) (a) and before the committee makes a final order under section 35; or

(b) earlier on application by the complaints committee.

Parties

(3) The parties to an application under clause (2) (b) are the complaints committee and the member or firm that is the subject of the complaint.

Matter must be referred

(4) If an order under subsection (1) is made before the complaints committee makes a decision under subsection 34 (3) respecting the matter, the complaints committee shall, following its investigation,

- (a) refer the matter, in whole or in part, to the discipline committee under clause 34 (3) (a); or
- (b) negotiate a settlement agreement with the member or firm and refer the agreement to the discipline committee under clause 34 (3) (c).

Appeal committee

37 (1) A party to a proceeding before the discipline committee may appeal a final decision or order of the committee under section 35 or an order under section 36 to the appeal committee specified by the by-laws by filing a notice of appeal within the time and in the manner set out in the by-laws.

Effect of appeal

(2) An appeal under subsection (1) does not operate as a stay in the matter unless the appeal committee, on motion by a party, orders otherwise.

Same

(3) In making an order under subsection (2), the appeal committee may impose any restrictions or conditions on the right of the member or firm to practise as a Chartered Professional Accountant that it considers appropriate, pending the outcome of the appeal.

Jurisdiction, powers

(4) The appeal committee may determine any question of law or mixed fact and law that arises in an appeal under subsection (1) and may, subject to subsection (5),

- (a) make any decision or order that could have been made by the discipline committee;
- (b) order a new hearing before the discipline committee; or
- (c) dismiss the appeal.

Same

(5) The appeal committee shall not make a decision or order under clause (4) (a) or (b) unless it determines that the decision or order appealed from is unreasonable.

Proceedings in French

(6) If a member who speaks French is the subject of an appeal before the appeal committee, he or she may require that the appeal or any part of it be heard in French.

Decision, order final

(7) A decision or order of the appeal committee under subsection (4) is final.

Costs

38 (1) The discipline committee may award the costs of a proceeding before it under section 35 or 36 in accordance with its procedural rules, but only against the member or firm that is the subject of the proceeding.

Same

(2) An appeal committee may award the costs of a proceeding before it under section 37 in accordance with its procedural rules, but only against the member or firm that is the subject of the proceeding.

Inclusion of expenses

(3) The costs ordered under subsection (1) or (2) may include expenses incurred by CPA Ontario or a predecessor body as a result of the investigation, including any investigation ordered under subsection 35 (4), prosecution, hearing and, if applicable, appeal of the matter that is the subject of the proceeding.

Application

(4) This section applies despite section 17.1 of the *Statutory Powers Procedure Act*.

Former members

39 Subject to subsection 22 (3), sections 34 to 38 apply with necessary modifications in respect of an individual who,

- (a) resigns as a member of CPA Ontario or whose membership is revoked; or
- (b) resigned as a member of a predecessor body or whose membership in that body was revoked.

Transition, matters while member of predecessor body

40 In the case of a complaint respecting a person who was formerly a member of a predecessor body regarding a matter that took place during his or her membership in that body, the references in sections 34 to 38 to the rules of professional conduct established by the by-laws shall be read as references to the corresponding code of ethics or rules of professional conduct established by the by-laws of the applicable predecessor body.

PRACTICE INSPECTIONS**Practice inspections**

41 CPA Ontario may conduct inspections respecting the practices of its members and of firms in accordance with the by-laws.

Costs

42 The costs to CPA Ontario of an inspection shall be borne by the member or firm in accordance with the by-laws.

CAPACITY**Interpretation – “incapacitated”**

43 A member of CPA Ontario is incapacitated for the purposes of sections 44 to 46 if, by reason of physical or mental illness, condition or disorder, other infirmity or addiction to or excessive use of alcohol or drugs, he or she is incapable of meeting his or her obligations under this Act.

Investigation

44 If CPA Ontario receives information suggesting that a member is incapacitated, the registrar may investigate the matter.

Application

45 (1) Following an investigation under section 44, the registrar may apply to the capacity committee for a determination of whether the member is incapacitated.

Parties

(2) The parties to an application under subsection (1) are the registrar and the member.

Medical or psychological examination

(3) If the capacity committee determines that it is necessary to obtain the opinion of a physician or psychologist in order to determine whether a member is incapacitated, the committee may, on its own or on motion, order the member to undergo a medical or psychological examination.

Examining physician, psychologist

(4) The capacity committee shall specify the examining physician or psychologist after giving the parties an opportunity to make recommendations.

Costs

(5) The costs of an examination ordered under subsection (3) shall be borne by the party who brought the motion for the order or, if the order was not made on motion, by CPA Ontario.

Failure to comply

(6) If the member fails to comply with an order under subsection (3), the capacity committee may make an order suspending his or her membership until he or she complies.

Assessment

(7) Following the examination of a member, the physician or psychologist shall provide to the capacity committee,

- (a) an assessment of whether the member is incapacitated and, if so, to what extent; and
- (b) any further relevant information respecting the medical or psychological issues in the case.

Admissibility

(8) Information provided by a member to a physician or psychologist during a medical or psychological examination is not admissible in evidence except in an application under this section or under section 54, including any appeal of the application, or in any proceeding in court arising from or relating to the application.

Powers

- (9) If the capacity committee determines that the member is incapacitated, the committee may by order,
- (a) suspend the member's membership;
 - (b) impose restrictions or conditions on the member's right to practise as a Chartered Professional Accountant; or
 - (c) make any other order, other than revoking the member's membership, that the committee considers necessary to protect the public interest.

Appeal

46 (1) A party to the application may appeal a decision or order under section 45, or a refusal to make an order under that section, to the appeal committee specified by the by-laws by filing a notice of appeal within the time and in the manner set out in the by-laws.

Jurisdiction, powers

- (2) The appeal committee may determine any question of law or mixed fact and law that arises in an appeal under subsection (1) and may, subject to subsection (3),
- (a) make any decision or order that could have been made by the capacity committee;
 - (b) refer the matter back to the capacity committee; or
 - (c) dismiss the appeal.

Same

(3) The appeal committee shall not make a decision or order under clause (2) (a) or (b) unless it determines that the decision or order appealed from is unreasonable.

Decision, order final

(4) A decision or order of the appeal committee under subsection (2) is final.

INVESTIGATIONS AND INSPECTIONS**Investigators****Appointment by complaints committee**

47 (1) The complaints committee may appoint investigators for the purposes of subsection 34 (1).

Delegation

(2) The complaints committee may delegate its power to appoint investigators under subsection (1) to any person, subject to any restrictions or conditions that the committee may specify.

Appointment by registrar

(3) The registrar may appoint investigators for the purposes of section 44.

Inspectors

48 CPA Ontario may appoint inspectors for the purposes of section 41.

Proof of appointment

49 Every investigator or inspector who exercises powers under this Act shall, on request, produce written proof of his or her appointment.

Powers of investigator

50 In conducting an investigation under this Act, an investigator may,

- (a) at any reasonable time, enter and inspect the business premises of the individual or firm under investigation, other than any part of the premises used as a dwelling, without the consent of the owner or occupier and without a warrant;
- (b) question and require the individual or anyone who works with the individual, or anyone who works in the firm, as the case may be, to provide information that the investigator believes is relevant to the investigation;
- (c) require the production of and examine any document or thing that the investigator believes is relevant to the investigation, including a client file;

(d) on giving a receipt for it, remove any document or thing that the investigator believes is relevant to the investigation for the purposes of making copies or extracts of any document or information, but the making of the copies or extracts shall be carried out with reasonable dispatch, taking into account the scope and complexity of the work involved in making the copies or extracts, and the document or thing shall afterwards be returned promptly to the person from whom it was taken; and

(e) use any data storage, processing or retrieval device or system used in carrying on business on the premises in order to produce a document in readable form.

Powers of inspector

51 In conducting an inspection under this Act, an inspector may exercise any of the powers set out in section 50, with necessary modifications.

No obstruction

52 (1) No person shall obstruct an investigator or inspector executing his or her duties, or withhold from him or her or conceal, alter or destroy any document or thing relevant to the investigation or inspection.

Offence and penalty

(2) Every person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$25,000.

Application to corporation

(3) If a corporation is guilty of an offence under subsection (2), every director or officer of the corporation who authorized, permitted or acquiesced in the commission of the offence is deemed to be a party to and guilty of the offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$25,000.

CUSTODIANSHIP

Application

53 (1) Sections 54 to 57 apply to property, wherever it may be located, that is or should be in the possession or control of a member of CPA Ontario in connection with,

- (a) the business operations relating to the member's practice;
- (b) the business or affairs of a client or former client of the member;
- (c) an estate for which the member is or was executor, administrator or administrator with the will annexed;
- (d) a trust of which the member is or was a trustee;
- (e) a power of attorney under which the member is or was the attorney; or
- (f) a guardianship under which the member is or was the guardian.

Same

(2) An order under subsection 54 (1) applies to property that is or should be in the possession or control of the member before or after the order is made.

Interpretation

(3) For the purposes of sections 54 to 57, property includes client files and other documents.

Custodianship order

54 (1) On application by CPA Ontario, the Superior Court of Justice may, subject to subsections (3) and (4), order that all or part of the property that is or should be in the possession or control of a member of CPA Ontario be given into the custody of,

- (a) CPA Ontario; or
- (b) a person specified by CPA Ontario, subject to that person's prior consent.

Application without notice

(2) An application for an order under subsection (1) may be made without notice.

Grounds for order

(3) An order may be made under subsection (1) only if it is necessary for the protection of the public and,

- (a) the member's membership has been suspended or revoked;
- (b) the member has died or disappeared;
- (c) the member is incapacitated within the meaning of section 43;

- (d) the member has neglected or abandoned his or her practice without making adequate provision for the protection of his or her clients' interests;
- (e) the member has failed to conduct his or her practice in accordance with any restriction or condition to which he or she is subject under this Act; or
- (f) there are reasonable grounds for believing that the member has or may have dealt improperly with property that is or should be in the possession or control of the member or any other property.

Purpose of order

(4) An order may be made under subsection (1) only for one or more of the following purposes, as specified in the order:

1. Preserving the property.
2. Distributing the property.
3. Preserving or carrying on the member's practice.
4. Winding up the member's practice.

Powers of court

(5) An order under subsection (1) may,

- (a) authorize the custodian to employ or engage any professional or other assistance that is required to carry out the custodian's duties;
- (b) authorize the custodian or the sheriff or any police officer or other person acting on the direction of the custodian or the sheriff to,
 - (i) enter, by force if necessary, any building, dwelling or other premises, or any vehicle or other place, where there are reasonable grounds for believing that property that is or should be in the possession or control of the member may be found,
 - (ii) search the building, dwelling, premises, vehicle or place,
 - (iii) open, by force if necessary, any safety deposit box or other receptacle,
 - (iv) require any person to provide access to any property that is or should be in the possession or control of the member, and
 - (v) seize, remove and deliver to the custodian any property that is or should be in the possession or control of the member;
- (c) require a police officer to accompany the custodian or sheriff in the execution of the order;
- (d) give directions to the custodian regarding the manner in which the custodian should carry out the purposes of the order;
- (e) require the member to account to CPA Ontario and to any other person named in the order for any property that the court may specify;
- (f) provide for the discharge of the custodian on completion of the custodian's duties under the order and any subsequent orders relating to the same matter; and
- (g) give any other directions that the court considers necessary in the circumstances.

Agent

(6) If CPA Ontario is appointed as custodian, it may appoint an agent to act on its behalf.

Application for directions

55 The custodian may apply to the Superior Court of Justice for the opinion, advice or direction of the court on any question affecting the property.

Compensation

56 In an order under subsection 54 (1) or on a subsequent application, the court may make such order as it considers appropriate for the compensation of the custodian and the reimbursement of the custodian's expenses by the member, whether out of the property held by the custodian or otherwise as the court may specify.

Variation or discharge

57 CPA Ontario, the member or the custodian may apply to the Superior Court of Justice to vary or discharge an order made under subsection 54 (1).

Application to former members

58 (1) Subject to subsection (2), sections 53 to 57 apply with necessary modifications in respect of an individual who,

- (a) resigns as a member of CPA Ontario or whose membership is revoked; or
- (b) resigned as a member of a predecessor body or whose membership in that body was revoked.

Limitation

(2) No application shall be commenced under section 54 respecting an individual referred to in subsection (1) after the sixth anniversary of the day on which he or she ceased to be a member.

Same, property

(3) Sections 53 to 57 apply to property that is or should be in the possession or control of an individual referred to in subsection (1), before or after he or she ceases to be a member.

MISCELLANEOUS**Register**

59 (1) The registrar shall establish and maintain a register of the members of CPA Ontario and firms.

Examination by public

(2) The register shall be open to examination by the public at CPA Ontario's head office during normal office hours.

Registrar's certificate as evidence

(3) Any statement containing information from the register purporting to be certified by the registrar is admissible in evidence as proof, in the absence of evidence to the contrary, of the information in the statement, without proof of the registrar's appointment or signature.

Duty of confidentiality

60 (1) Every person engaged in the administration of this Act and the by-laws shall preserve secrecy respecting information or material that comes to his or her knowledge or possession in the course of his or her duties under this Act, a predecessor Act or the *Public Accounting Act, 2004*, and shall not disclose any such information or material to any person except,

- (a) to his or her counsel;
- (b) with the consent of the person to whom the information or material relates;
- (c) to the extent that the information or material is available to the public;
- (d) as may be required in connection with the administration of this Act or the by-laws or with any proceeding under this Act or under the *Public Accounting Act, 2004*;
- (e) if there are reasonable grounds for believing that there is a significant risk of harm to any person if the disclosure is not made and that making the disclosure is likely to reduce the risk; or
- (f) as may otherwise be required by law.

Offence and penalty

(2) Every person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$25,000.

Application to corporation

(3) If a corporation is guilty of an offence under subsection (2), every director or officer of the corporation who authorized, permitted or acquiesced in the commission of the offence is deemed to be a party to and guilty of the offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$25,000.

Costs

(4) In addition to the fine, on conviction for an offence under this section, a court may order that the convicted person pay to CPA Ontario some or all of the costs reasonably incurred by it in prosecuting the offence and in undertaking any investigation related to the subject matter of the prosecution.

Same

(5) Costs payable under subsection (4) are deemed to be a fine for the purpose of enforcing payment.

Limitation

(6) No prosecution for a contravention of subsection (1) shall be commenced more than two years after the time when the subject matter of the prosecution arose.

Disclosure to public authority

61 (1) CPA Ontario may apply to the Superior Court of Justice for an order authorizing the disclosure to a public authority of any information that a person to whom subsection 60 (1) applies would otherwise be prohibited from disclosing under that subsection.

Restrictions

(2) The court shall not make an order under this section if the information sought to be disclosed came to the knowledge of CPA Ontario as a result of,

- (a) the making of an oral or written statement by a person in the course of an investigation, inspection or proceeding that may tend to criminate the person or establish the person's liability to civil proceedings, unless the statement was made at a hearing;
- (b) the making of an oral or written statement disclosing matters that the court determines to be subject to solicitor-client privilege; or
- (c) the examination of a document that the court determines to be subject to solicitor-client privilege.

Documents and other things

(3) An order under this section that authorizes the disclosure of information may also authorize the delivery of documents or other things that are in CPA Ontario's possession and that relate to the information.

Persons not compellable

62 No person to whom subsection 60 (1) applies shall be compelled to give testimony in any civil proceeding, other than a proceeding under this Act or a judicial review relating to a proceeding under this Act or a predecessor Act, with regard to information obtained in the course of his or her duties.

Documents not admissible

63 No record of a proceeding under this Act or a predecessor Act and no document or thing prepared for or statement given at such a proceeding and no decision or order made in such a proceeding is admissible in any civil proceeding, other than in,

- (a) a proceeding under this Act;
- (b) a judicial review relating to a proceeding under this Act or a predecessor Act; or
- (c) a proceeding brought against CPA Ontario or any other individual or body referred to in subsection 64 (1) or (2), in order to apply the relevant subsection.

Protection from liability

64 (1) No action or other proceeding may be instituted against any of the following for any act done in good faith in the exercise or performance or the intended exercise or performance of any power or duty of CPA Ontario under this Act, a predecessor Act or the *Public Accounting Act, 2004*, or for any alleged neglect or default in the exercise or performance in good faith of such power or duty:

1. CPA Ontario, the council or any committee.
2. Any member or former member of CPA Ontario, of the council or of a committee.
3. Any officer, employee or agent of CPA Ontario or of the council.
4. A custodian appointed under custodianship order.

Same, predecessor bodies

(2) No action or other proceeding may be instituted against any of the following for any act done in good faith in the exercise or performance or the intended exercise or performance of any power or duty of a predecessor body under a predecessor Act or the *Public Accounting Act, 2004*, or for any alleged neglect or default in the exercise or performance in good faith of such power or duty:

1. A predecessor body, its governing body or any committee or tribunal established under a predecessor Act.
2. Any member or former member of a predecessor body, its governing body or any committee or tribunal established under a predecessor Act.
3. Any officer, employee or agent of a predecessor body or its governing body.
4. A custodian appointed under a custodianship order made under a predecessor Act.

BY-LAWS

By-laws

65 (1) The council may make by-laws necessary or desirable to conduct the business and carry out CPA Ontario's objects.

Same

(2) Without limiting the generality of subsection (1), the council may make by-laws with respect to the following matters:

1. Governing the calling and holding of meetings of the members of CPA Ontario, including specifying and limiting matters that may be considered at an annual meeting and respecting the representation of a member by proxy.
2. Governing the nomination and election of members of CPA Ontario to the council, including setting out the number of elected members, setting out the qualifications that a member must meet in order to be elected to and serve on the council and setting out terms of office.
3. Governing the election and appointment of officers of CPA Ontario and setting out their powers and duties.
4. Establishing the committees required by this Act and any additional committees, governing the names, composition, powers, duties and quorums of the committees, governing the appointment of individuals to the committees, and authorizing and governing the formation of panels of committees.
5. Governing the admission of individuals to membership in CPA Ontario, including specifying requirements and qualifications for membership and governing applications for membership.
6. Governing the membership of members of CPA Ontario, including,
 - i. establishing classes or groups of members,
 - ii. regulating a member's right to practise as a Chartered Professional Accountant and providing for the imposition of restrictions and conditions on that right, and
 - iii. providing for the renewal, suspension, revocation, resignation and reinstatement of memberships.
7. Governing the use by members of CPA Ontario of designations or initials, whether referred to in section 17 or 18 or otherwise, and establishing additional designations or initials that may be used by members.
8. Governing the election, and rights and duties, of honorary members of CPA Ontario.
9. Governing the registration of entities as firms, including,
 - i. specifying the requirements and qualifications for registration and governing applications for registration,
 - ii. regulating a firm's right to practise as a Chartered Professional Accountant and providing for the imposition of restrictions and conditions on that right,
 - iii. governing the names under which firms may register, and
 - iv. providing for the renewal, suspension and revocation of registrations as firms.
10. Requiring the registration of members of CPA Ontario as sole proprietorships, including specifying the applicable requirements and qualifications, governing applications for registration, and governing the renewal, suspension and revocation of such registrations.
11. Governing the formation or continuation of limited liability partnerships for the purposes of section 27, and governing the establishment of professional corporations.
12. Respecting any person, partnership or other entity that, in addition to practising as a Chartered Professional Accountant, also practises another profession or provides other services, including requiring that the persons, partnerships and other entities be registered with CPA Ontario in order to engage in such activities, governing the registrations and their renewal, suspension and revocation, and governing the restrictions and conditions that may be imposed on the registered persons, partnerships and other entities.
13. Governing the practice and conduct of members of CPA Ontario and of firms as Chartered Professional Accountants, including,
 - i. providing for standards of practice,
 - ii. providing for rules of professional conduct, and
 - iii. governing complaints and discipline, including specifying requirements for the making of complaints.
14. Governing investigations and practice inspections under this Act, including respecting the payment of the costs of an inspection.

15. Governing continuing education and professional development, including providing for the development or approval of continuing education and professional development programs for members of CPA Ontario and requiring members to successfully complete or participate in such programs, and governing the provision of professional development and related services to members and to non-members.
16. Governing individuals as students, including,
 - i. requiring the registration of individuals as students, specifying the requirements and qualifications for registration, and governing applications for registration,
 - ii. respecting the rights and duties of students, and
 - iii. providing that any provisions of this Act or of the by-laws that apply in respect of members apply in respect of students with necessary modifications or subject to such modifications as may be specified by the by-laws.
17. Setting out the minimum requirements for professional liability insurance that must be carried by members of CPA Ontario and by firms.
18. Establishing and governing the payment of fees and other amounts that must be paid to CPA Ontario and exempting any class of individual or entity from all or part of any fee or amount.
19. Respecting matters of procedure for any meeting, process or proceeding under this Act, including providing for the adoption of procedural rules for proceedings before committees under this Act.
20. Providing for the training and recognition of specialists.
21. Providing for the affiliation of CPA Ontario with a university, college, school, corporation or other entity with similar or related objects.
22. Providing for the receipt, management and investment of contributions, donations and bequests from members of CPA Ontario and others for benevolent and charitable purposes.
23. Respecting any matter that this Act refers to as a matter that the by-laws may specify, set out, determine or otherwise deal with.
24. Addressing any transitional matters necessary for the effective implementation of this Act or the by-laws.

Same, public accounting

(3) Without limiting the generality of subsection (1), the council may make by-laws with respect to the following matters:

1. Governing matters relating to meeting and maintaining the standards that CPA Ontario, as a designated body within the meaning of the *Public Accounting Act, 2004*, is required to meet and maintain in order to be authorized to license and govern the activities of its members as public accountants under that Act.
2. Governing matters relating to the licensing and governance of members of CPA Ontario as public accountants, as permitted by the *Public Accounting Act, 2004*.
3. Governing matters relating to the practice, through a professional corporation, of public accounting by members of CPA Ontario who are licensed under the *Public Accounting Act, 2004* as public accountants, as permitted by that Act.
4. Providing that any provision of this Act or the by-laws apply, with necessary modifications or subject to such modifications as may be specified by the by-laws, with respect to,
 - i. members of CPA Ontario who are licensed by it under the *Public Accounting Act, 2004* as public accountants, or
 - ii. professional corporations, established by one or more members of CPA Ontario who are licensed by CPA Ontario under the *Public Accounting Act, 2004* as public accountants, that hold a valid certificate of authorization under that Act to practise as public accountants.

Limitation

(4) Despite section 68, a by-law made under paragraph 2, 3 or 4 of subsection (3) is of no effect unless CPA Ontario is authorized under the *Public Accounting Act, 2004* to license and govern the activities of its members as public accountants.

General or particular

(5) A by-law made under this section may be general or particular in its application.

Publication

(6) The council shall publish by-laws made under this section on CPA Ontario's website.

Transitional membership rights

66 (1) Despite section 65, the council shall not, unless required by law to do so, make a by-law or take any other action that has the effect of creating new requirements that would impede access to any aspect of the accounting profession to which a

member who was a member of a predecessor body immediately before subsection 4 (1) came into force had access through that body.

Expiry

(2) Subsection (1) ceases to apply immediately before the annual meeting of members of CPA Ontario in 2018.

When prior approval by Minister required

67 (1) In the case of a by-law under paragraph 5 or 16 of subsection 65 (2), the council shall, before making the by-law, submit it to the Minister responsible for the administration of this Act.

Same

(2) A by-law submitted under subsection (1) may only be made if the Minister does not, within 45 days of its submission, provide to the council a written objection to the by-law.

When by-law effective

68 (1) Except as otherwise provided by this section, a by-law made by the council is effective as of the day it is made.

Approval of by-law by members

(2) Despite subsection (1), a by-law does not continue to have effect unless it is approved by the members of CPA Ontario at the earlier of the first annual meeting of members of CPA Ontario following the making of the by-law and any general meeting at which the by-law is considered.

Effect of rejection

(3) A by-law that is not approved by the members of CPA Ontario in accordance with subsection (2) ceases to have effect on the day on which approval is withheld.

Same, validity

(4) The rejection of a by-law by the members of CPA Ontario does not affect the validity of any action taken under the by-law while it was in effect.

OTHER TRANSITIONAL MATTERS

Transition, corporate matters

69 (1) The following occurs when subsection 4 (1) comes into force:

1. The predecessor bodies cease to exist as entities separate from the amalgamated CPA Ontario.
2. All rights, property and assets that belong to the predecessor bodies immediately before the subsection comes into force become the rights, property and assets of CPA Ontario.
3. All outstanding debts, liabilities and obligations of the predecessor bodies immediately before the subsection comes into force become the debts, liabilities and obligations of CPA Ontario.
4. The members of the council of The Institute of Chartered Accountants of Ontario holding office immediately before the subsection comes into force form the initial council of CPA Ontario.
5. The officers of The Institute of Chartered Accountants of Ontario holding office immediately before the subsection comes into force become the corresponding officers of CPA Ontario.
6. The by-laws of The Institute of Chartered Accountants of Ontario that are in force immediately before the subsection comes into force become the by-laws of CPA Ontario.
7. An agreement to which a predecessor body was a party immediately before the subsection comes into force has effect after the subsection comes into force as if,
 - i. CPA Ontario were substituted for the predecessor body as a party to the agreement, and
 - ii. any reference in the agreement to the predecessor body were a reference to CPA Ontario.
8. CPA Ontario is a party to each ongoing proceeding to which a predecessor body is a party immediately before the subsection comes into force, replacing the predecessor body.

Same, paragraph 7 of subsection (1)

(2) The operation of paragraph 7 of subsection (1) does not constitute a breach, termination or repudiation of the agreement or the frustration of the agreement or an event of default or force majeure.

Transition, governance and other matters

70 The following occurs when subsection 4 (1) comes into force:

1. Every individual who is a member of a predecessor body immediately before the subsection comes into force becomes a member of CPA Ontario, and any restrictions, conditions or suspensions to which his or her membership in the predecessor body was subject continue to apply to his or her membership in CPA Ontario.
2. Every entity registered with a predecessor body as a firm, within the meaning of the applicable predecessor Act, immediately before the subsection comes into force becomes a firm registered under this Act, and any restrictions, conditions or suspensions to which the entity's registration was subject continue to apply to the registration under this Act.
3. Every individual who is a registered student of a predecessor body immediately before the subsection comes into force becomes a student of CPA Ontario.
4. Every individual who, immediately before the subsection comes into force, was a member of a committee established under a predecessor Act becomes a member of the corresponding committee established under this Act.
5. Every process or proceeding, including practice reviews, inspections, investigations, complaints and hearings, begun under a predecessor Act and not completed before the subsection comes into force becomes a process or proceeding under this Act.

Transition, The Certified Public Accountants Association of Ontario

71 The following occurs when subsection 4 (1) comes into force:

1. Any rights, property and assets that belonged to The Certified Public Accountants Association of Ontario continued under *The Certified Public Accountants Act*, R.S.O. 1937, c. 236 that are in existence immediately before the subsection comes into force become, despite the repeal of that Act, the rights, property and assets of CPA Ontario.
2. Any outstanding debts, liabilities and obligations of The Certified Public Accountants Association of Ontario continued under *The Certified Public Accountants Act*, R.S.O. 1937, c. 236 that are in existence immediately before the subsection comes into force become, despite the repeal of that Act, the debts, liabilities and obligations of CPA Ontario.

AMENDMENTS TO THIS ACT

Amendments to this Act

72 (1) Subsection 4 (5) of this Act is repealed and the following substituted:

Application of *Not-for-Profit Corporations Act, 2010*

(5) The *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* does not apply to CPA Ontario, except as may be prescribed by regulation.

(2) The heading before section 65 of this Act is repealed and the following substituted:

REGULATIONS AND BY-LAWS

(3) This Act is amended by adding the following section after the heading "Regulations and By-Laws":

Regulations

64.1 The Lieutenant Governor in Council may make regulations prescribing provisions of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* that apply to CPA Ontario.

(4) The following provisions of this Act are repealed:

1. Subsection 11 (3).
2. Section 66.

REPEALS AND CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Repeals

73 The following Acts are repealed:

1. *Certified General Accountants Act, 2010*.
2. *Certified Management Accountants Act, 2010*.
3. *Chartered Accountants Act, 2010*.

Business Corporations Act

74 Paragraphs 1 and 2 of clause 3.1 (2) (b) of the *Business Corporations Act* are repealed and the following substituted:

1. *Chartered Professional Accountants of Ontario Act, 2017*.

Fair Access to Regulated Professions and Compulsory Trades Act, 2006

75 (1) Paragraphs 4, 6 and 13 of section 1 of Schedule 1 to the *Fair Access to Regulated Professions and Compulsory Trades Act, 2006* are repealed.

(2) Section 1 of Schedule 1 to the Act is amended by adding the following paragraph:

15. Chartered Professional Accountants of Ontario.

Ontario Labour Mobility Act, 2009

76 (1) Items 27.1, 27.2 and 28 of Table 1 of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009* are repealed and the following substituted:

28	<i>Chartered Professional Accountants of Ontario Act, 2017</i>	Chartered Professional Accountants of Ontario
----	--	---

(2) Items 37, 38 and 39 of Table 1 of the Act are repealed and the following substituted:

37	<i>Public Accounting Act, 2004</i>	Chartered Professional Accountants of Ontario
----	------------------------------------	---

Public Accounting Act, 2004

77 (1) The definition of “designated body” in section 1 of the *Public Accounting Act, 2004* is repealed and the following substituted:

“designated body” means the Chartered Professional Accountants of Ontario and any other prescribed entity; (“organisme désigné”)

(2) The Act is amended by adding the following section before the heading “Continuation and Objects of The Public Accountants Council”:

Prosecutions commenced by designated body

17.1 (1) A designated body shall not commence a prosecution for a contravention of section 13, 14 or 15 with respect to any person who is not a member or former member of that body, or a corporation registered with that body, except with the Council’s consent.

Application of subs. (1) to CPA Ontario

(2) The references in subsection (1), as it applies to the Chartered Professional Accountants of Ontario, to a member or former member of a body and to a corporation registered with a body include reference to, respectively, a member or former member of, or a corporation registered with, a predecessor body within the meaning of the *Chartered Professional Accountants of Ontario Act, 2017*.

Costs

(3) If a prosecution referred to in subsection (1) results in a conviction, the reference in section 16 to the Council shall be read as a reference to the designated body.

(3) **Clause 19 (2) (c) of the Act is repealed and the following substituted:**

(c) overseeing the designated bodies in their capacity to license and to govern the activities of their members as public accountants, and acting in the stead of a designated body in the circumstances set out in subsection 21 (8); and

(4) **Subsections 19 (9) and (10) of the Act are repealed.**

(5) **Section 21 of the Act is amended by adding the following subsection:**

Where no other designated body

(8) If a designated body’s authorization is revoked or suspended and there is no remaining authorized designated body, then subsections (6) and (7) do not apply, and,

(a) the Council shall govern the activities of the members of the designated body as public accountants until the designated body is once again authorized under subsection 20 (1) and, for the purpose, the Council shall have all of the powers and duties of the designated body; and

(b) the designated body shall reimburse the Council for the costs of regulation.

(6) **Subsection 35 (2) of the Act is repealed.**

(7) **Clause 42 (1) (f) of the Act is repealed.**

(8) **Sections 43 and 44 of the Act are repealed.**

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Commencement

78 (1) Subject to subsections (2) and (3), the Act set out in this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Subsections 72 (1), (2) and (3) come into force on the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force.

(3) Subsection 72 (4) comes into force on January 1, 2019.

Short title

79 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Chartered Professional Accountants of Ontario Act, 2017*.

**SCHEDULE 4
CITY OF TORONTO ACT, 2006**

1 Subsection 3 (8) of the *City of Toronto Act, 2006* is amended by adding “and Part XII.1 (Optional Tax on Vacant Residential Units)” after “Part X (Power to Impose Taxes)” and by adding “or Part XII.1” after “under Part X”.

2 Paragraph 2 of subsection 22 (1) of the Act is amended by striking out “Parts XI, XII” and substituting “Parts XI, XII, XII.1”.

3 Subsection 25 (1) of the Act is amended by adding “or Part XII.1” after “sections 7, 8 and 267”.

4 (1) Subsection 267 (1) of the Act is amended by striking out “if the tax is a direct tax, if the by-law satisfies the criteria described in subsection (3) and if such other conditions as may be prescribed are also satisfied” at the end and substituting “in accordance with this Part if the tax is a direct tax”.

(2) Paragraph 5 of subsection 267 (2) of the Act is amended by striking out “or” at the end of subparagraph iii, by adding “or” at the end of subparagraph iv and by adding the following subparagraph:

v. in respect of the purchase of transient accommodation.

(3) Paragraph 6 of subsection 267 (2) of the Act is repealed.

(4) Paragraph 3 of subsection 267 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

3. It must state the manner in which the tax is to be collected, including the designation of any persons or entities who are authorized to collect the tax as agents for the City and any collection obligations of persons or entities who are required to collect the tax under subsection (5).

(5) Section 267 of the Act is amended by adding the following subsections:

By-law may require persons or entities to collect tax

(5) Subject to subsection (6), a by-law described in subsection (1) may require certain persons or entities to collect the tax as agents for the City.

Exception

(6) The by-law shall not require the collection of the tax, as an agent for the City, by the Crown, any agency of the Crown or any authority, board, commission, corporation, office or organization of persons a majority of whose directors, members or officers are appointed or chosen by or under the authority of the Lieutenant Governor in Council or a member of the Executive Council.

5 Section 272 of the Act is repealed and the following substituted:

Regulations re power to impose taxes

272 On the recommendation of the Minister of Finance, the Lieutenant Governor in Council may make regulations providing for any matters which, in the opinion of the Lieutenant Governor in Council, are necessary or desirable for the purposes of this Part, including,

- (a) prescribing conditions and limits with respect to the imposition of a tax under a by-law made under subsection 267 (1);
- (b) governing the collection of a tax imposed under this Part;
- (c) prescribing, for the purposes of paragraph 6 of section 268, persons and entities who are not subject to taxes imposed under section 267;
- (d) defining any word or expression used in this Part;
- (e) governing the sharing of revenue from a tax on transient accommodation between the City and one or more non-profit entities for the exclusive purpose of the non-profit entity in promoting tourism in Ontario or in the City.

6 (1) Paragraph 1 of subsection 278 (1) of the Act is amended by striking out “prescribed percentages” and substituting “percentages prescribed by, or determined in accordance with, the regulations”.

(2) Paragraphs 2 to 5 of subsection 278 (1) of the Act are amended by striking out “percentage as may be prescribed” wherever it appears and substituting in each case “percentage prescribed by, or determined in accordance with, the regulations”.

(3) Subsection 278 (1.2) of the Act is repealed and the following substituted:

Same

(1.2) Despite subsection (1), the City may pass a by-law providing for the application of a percentage within a range prescribed by, or determined in accordance with, the regulations instead of the percentage described in paragraph 1, 2, 3, 4 or 5 of subsection (1), as the case may be.

Same

(1.2.1) If the Minister of Finance prescribes a range or a manner of determining a range of percentages with respect to a subclass described in paragraph 1 of subsection (1), but does not prescribe a percentage or manner of determining a percentage for the subclass for the purposes of paragraph 1 of subsection (1), and the City does not pass a by-law described in subsection (1.2) with respect to the subclass, the tax rate that would otherwise be levied for municipal purposes for the subclass shall be reduced by the highest percentage in the range prescribed by, or determined in accordance with, the regulation.

(4) Subsection 278 (1.3) of the Act is amended by striking out “paragraph 2, 3, 4 or 5” and substituting “paragraph 1, 2, 3, 4 or 5”.

(5) Clauses 278 (2) (a) and (b) of the Act are repealed and the following substituted:

- (a) prescribing percentages or the manner of determining percentages for the purposes of subsection (1);
- (b) prescribing ranges of percentages or the manner of determining ranges of percentages for the purposes of subsection (1.2);

(6) Subsection 278 (3) of the Act is repealed.

7 The Act is amended by adding the following section:

Further prescribed subclass tax reductions

278.1 (1) Subject to subsection (2), the tax rate that would be levied for municipal purposes for a subclass prescribed under subsection 8 (1.1) of the *Assessment Act* because of the class to which the subclass belongs shall be reduced by either,

- (a) the percentage prescribed by, or determined in accordance with, the regulations; or
- (b) if the regulations prescribe a range of percentages, and the City passes a by-law providing for the application in the City of a percentage within the range, the percentage set out in the by-law.

Same

(2) The City may, if authorized by the regulations, pass a by-law providing that subsection (1) does not apply to a specified tax rate for a subclass.

Regulations

(3) The Minister of Finance may make regulations,

- (a) prescribing percentages, ranges of percentages or the manner of determining percentages or ranges for the purposes of subsection (1); and
- (b) authorizing the City to pass a by-law referred to in subsection (2).

8 The Act is amended by adding the following Part:

PART XII.1
OPTIONAL TAX ON VACANT RESIDENTIAL UNITS

Power to impose tax, vacant residential units

302.1 (1) In addition to taxes imposed under Part XI, the City may, by by-law passed in the year to which it relates, impose a tax in the City on the assessed value, as determined under the *Assessment Act*, of vacant units that are classified in the residential property class and that are taxable under that Act for municipal purposes.

Requirements for by-law

(2) A by-law described in subsection (1) must satisfy the following criteria:

- 1. It must state the tax rate.
- 2. It must state the conditions of vacancy that, if met, make a unit subject to the tax.

Other contents of by-law

(3) A by-law described in subsection (1) may provide for such matters as city council considers appropriate, including,

- (a) exemptions from the tax;
- (b) rebates of tax;
- (c) audit and inspection powers; and
- (d) except as otherwise provided for in the regulations, the establishment and use of dispute resolution mechanisms.

Regulations re power to impose tax

302.2 (1) The Minister of Finance may make regulations prescribing such matters as the Minister considers necessary or desirable in relation to this Part, including,

- (a) prescribing conditions and limits with respect to the imposition of a tax under a by-law made under this Part;
- (b) prescribing persons and entities who are not subject to a tax imposed under this Part;
- (c) defining “vacant unit” for the purposes of this Part;
- (d) governing the collection of a tax imposed under this Part;
- (e) prescribing provisions of this Act that apply or do not apply for the purposes of this Part and providing for such modifications to those provisions as the Minister considers appropriate;
- (f) governing the manner for apportioning an assessment that is attributable to vacant units;
- (g) governing dispute resolution.

Same

(2) On the recommendation of the Minister of Finance, the Lieutenant Governor in Council may make regulations defining any word or expression used in this Part.

Retroactive

(3) A regulation under this section may be retroactive to a date not earlier than January 1 of the year in which the regulation is made.

Conflicts

(4) In the event of a conflict between a regulation made under this section and a provision of any Act or regulation, the regulation made under this section prevails.

Effect re part XI

302.3 This Part does not limit the authority of the City under Part XI (Traditional Municipal Taxes).

9 (1) Subsection 323 (1.1) of the Act is amended by striking out “land that is eligible property under section 331” at the end and substituting “prescribed land”.

(2) Section 323 of the Act is amended by adding the following subsection:

Regulations

(1.2) The Minister of Finance may make regulations prescribing land for the purposes of subsection (1.1).

10 (1) Subsection 331 (1) of the Act is amended by adding “Unless a regulation made under clause (12) (0.a) provides that the City is not required to have such a program” at the beginning.

(2) Paragraphs 2 and 3 of subsection 331 (2) of the Act are amended by striking out “percentage as may be prescribed” wherever it appears and substituting in each case “percentage prescribed by, or determined in accordance with, the regulations”.

(3) Paragraph 3.1 of subsection 331 (2) of the Act is amended by striking out “percentage prescribed in the regulations” and substituting “percentage prescribed by, or determined in accordance with, the regulations”.

(4) Subsection 331 (12) of the Act is amended by adding the following clause:

(0.a) prescribing that the City is not required to have a program to provide tax rebates for the purposes of subsection (1);

(5) Clause 331 (12) (a.1) of the Act is repealed and the following substituted:

(a.1) prescribing percentages or the manner of determining percentages for the purposes of paragraphs 2, 3 and 3.1 of subsection (2);

11 Subclause (b) (ii) of the definition of “eligible heritage property” in subsection 334 (2) of the Act is amended by striking out “Ontario Heritage Foundation” and substituting “Ontario Heritage Trust”.

Commencement

12 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Sections 1, 2, 3, 4, 5, 8 and 9 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

**SCHEDULE 5
COMMODITY FUTURES ACT**

1 The definition of “recognized clearing house” in subsection 1 (1) of the *Commodity Futures Act* is amended by striking out “subsection 17 (1)” and substituting “subsection 17 (2)”.

2 Section 17 of the Act is repealed and the following substituted:

Clearing houses

17 (1) No person or company shall carry on business in Ontario as a clearing house unless the person or company is recognized by the Commission under this section as a clearing house.

Recognition

(2) The Commission may, on the application of a clearing house, recognize the clearing house if the Commission is satisfied that to do so would be in the public interest.

Same

(3) A recognition under this section shall be made in writing and shall be subject to such terms and conditions as the Commission may impose.

Commission's powers

(4) The Commission may make decisions with respect to any of the following matters if the Commission is satisfied that it is in the public interest to do so:

1. Any by-law, rule, regulation, policy, procedure, interpretation or practice of a recognized clearing house.
2. The manner in which a recognized clearing house carries on its business.

3 (1) Subsection 60 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 2.1 An order that a person or company cease trading in any contracts permanently or for such period as is specified in the order.

(2) Subsection 60 (4) of the Act is amended by striking out “2 or 3” and substituting “2, 2.1 or 3”.

(3) Subsection 60 (7) of the Act is amended by striking out “paragraph 2” and substituting “paragraph 2 or 2.1”.

4 The Act is amended by adding the following section:

Non-compellability

62.1 No member, employee or agent of the Commission shall be required in any civil proceeding, except a proceeding under this Act or a judicial review relating to a proceeding under this Act, to give testimony or to produce any book, record, document or thing respecting information obtained in the discharge of their duties under this Act.

Commencement

5 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Sections 1 and 2 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 6
CROWN EMPLOYEES COLLECTIVE BARGAINING ACT, 1993

1 Subsection 9 (2) of the *Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993* is repealed and the following substituted:

Appointment of mediator-arbitrator

(2) If there is an agreement to refer one or more grievances to a mediator-arbitrator under subsection 50 (1) of the *Labour Relations Act, 1995*, the mediator-arbitrator shall be a mediator-arbitrator selected by the Crown and the trade union from the roster established under section 47.1.

Same

(2.1) If the Crown and the trade union fail to agree on the selection of a mediator-arbitrator, the chair of the Grievance Settlement Board shall make the selection.

2 Section 47 of the Act is repealed and the following substituted:

Composition and administration of Board

47 (1) The Grievance Settlement Board shall be composed of the chair and two alternate chairs.

Appointment to Board

(2) The Lieutenant Governor in Council shall appoint as the chair and alternate chairs the persons who are selected for the positions by agreement of the Crown and the trade unions representing Crown employees or, failing such agreement, the Lieutenant Governor in Council shall select the persons to be appointed.

Resignation of chair

(3) If the chair resigns or his or her appointment expires, the new chair may authorize the former chair to complete his or her duties or responsibilities and exercise the powers of the chair in connection with any matter before the Grievance Settlement Board in which the former chair was participating.

Remuneration and expenses of the chair

(4) The chair and alternate chairs shall be paid such remuneration and allowance for expenses as are determined by the Lieutenant Governor in Council.

Powers of alternate chair

(5) When the chair is absent or unable to perform the powers of his or her office, or when the office of chair is vacant, an alternate chair may exercise the powers of the chair set out in sections 9, 47, 47.1 and subsection 49 (3).

Administration of Board

(6) Subject to the specific requirements in this section, the administration of the Grievance Settlement Board shall be determined by agreement of the Crown and the trade unions representing Crown employees or, failing such agreement, by the chair of the Grievance Settlement Board.

Costs of Board

(7) The costs of the Grievance Settlement Board shall be shared by the Crown and the trade unions in accordance with the following:

1. All parties to the matter shall equally share the cost of the amounts payable to a mediator-arbitrator in respect of services performed on behalf of the Board, as determined under subsection 47.1 (8) and the amounts payable for expenses incurred by the mediator-arbitrator.
2. The costs of the Grievance Settlement Board, other than the costs described in paragraph 1, shall be shared with the Crown paying one-half of the costs and the trade unions paying the other half.
3. If the trade unions fail to agree, or fail to continue to agree, on how to share among them their share of the costs under paragraph 2, the costs shall be shared as determined by the chair of the Grievance Settlement Board. In determining how those costs should be shared, the chair shall request and consider the views of the trade unions and determine a method of sharing the costs that is proportionate to the use of the resources of the Grievance Settlement Board by each trade union.

Exercise of powers by chair

(8) Before the chair of the Grievance Settlement Board exercises any power following a failure to agree or a failure to continue to agree, the chair must request and consider the views of those who failed to agree.

Roster of mediator-arbitrators

47.1 (1) The chair of the Grievance Settlement Board shall establish and maintain a roster of mediator-arbitrators who may be selected for the purpose of determining matters before the Board.

Joint agreement re numbers

(2) The number of mediator-arbitrators on the roster shall be determined by the Crown and the trade unions. If the Crown and the trade unions fail to agree, or fail to continue to agree, the chair of the Grievance Settlement Board shall determine the number of mediator-arbitrators on the roster.

Joint agreement re selection of mediator-arbitrators

(3) The persons to be assigned to the roster of mediator-arbitrators shall be selected by the Crown and the trade unions. If the Crown and the trade unions fail to agree, the chair of the Grievance Settlement Board shall select the persons to be assigned.

Joint agreement re removal from roster

(4) A person may be removed from the roster of mediator-arbitrators if the Crown and the trade unions agree. If the Crown and the trade unions fail to agree, the chair of the Grievance Settlement Board may remove a person from the roster.

Contract re services

(5) The chair of the Grievance Settlement Board may, on behalf of the Board, contract for the services of mediator-arbitrators on the roster in such form as the chair, in consultation with the Crown and trade unions, shall determine.

Mediator-arbitrator determination

(6) Any determination or action by a mediator-arbitrator selected from the roster is a determination or action of the Grievance Settlement Board.

Practice and procedure

(7) A mediator-arbitrator selected from the roster to determine a matter before the Grievance Settlement Board shall follow the practices and procedures determined by the Board under subsection 48 (1) and the rules made under subsection 48 (2) governing such practices and procedures, and shall comply with any restriction on the powers of the Board set out in this Act.

Amounts to be paid to mediator-arbitrators

(8) The amounts payable to mediator-arbitrators in respect of services performed on behalf of the Grievance Settlement Board shall be determined by agreement of the Crown and the trade unions representing Crown employees, or failing such agreement, by the Lieutenant Governor in Council.

Limits on amounts

(9) The Lieutenant Governor in Council may determine limits on the amounts payable to mediator-arbitrators in respect of services performed on behalf of the Grievance Settlement Board.

Mediation

47.2 (1) If the Crown and the trade union have agreed to refer a matter to mediation, they may, by agreement, select as a mediator the chair of the Grievance Settlement Board, a mediator-arbitrator selected from the roster of mediator-arbitrators established under section 47.1, or any other person.

Same

(2) Where the chair of the Grievance Settlement Board, or a mediator-arbitrator selected from the roster of mediator-arbitrators, is selected to determine a matter, the chair or mediator-arbitrator may engage in mediation as part of the process.

3 Section 49 of the Act is repealed and the following substituted:**Determination of matters before Board**

49 (1) Subject to subsection (2), a matter to be determined by the Grievance Settlement Board shall be determined by either,

- (a) a mediator-arbitrator jointly selected by the parties from the roster established under section 47.1; or
- (b) the chair of the Grievance Settlement Board, if an agreement has been made under section 50 that the matter is to be determined by the chair and the chair agrees to determine the matter.

Matter to be determined by panel

(2) If the Crown and the trade union agree, a matter to be determined by the Grievance Settlement Board shall be determined by a panel of three persons, which shall be composed of,

- (a) one person chosen by the Crown from the roster established under section 47.1;
- (b) one person chosen by the trade union from the roster; and
- (c) either,
 - (i) a mediator-arbitrator jointly selected by the parties from the roster, or
 - (ii) the chair of the Grievance Settlement Board, if an agreement has been made under section 50 that the matter is to be determined by the chair and the chair agrees to determine the matter.

Selection where no agreement

(3) If the parties fail to agree on the selection of a mediator-arbitrator from the roster for the purposes of clause (1) (a) or subclause (2)(c)(i), the chair of the Grievance Settlement Board shall select a mediator-arbitrator from the roster.

4 Clauses 50 (1) (a) and (b) of the Act are repealed and the following substituted:

(a) the selection of the mediator-arbitrators from the roster established under section 47.1 who will determine matters before the Board;

(b) certain matters to be determined by the chair of the Grievance Settlement Board, if the chair consents to the agreement, and

5 The Act is amended by adding the following sections before Part VI:**Policies, procedures and directives**

51.1 Sections 9, 47, 47.1, 47.2, 49 and 50 prevail over the Management Board of Cabinet Procurement Directive issued under the *Management Board of Cabinet Act*.

Transition; continuation of proceedings and appointments

51.2 (1) A matter that was assigned to the chair, a vice-chair or members of the Grievance Settlement Board under this Act, as it read on the day before section 5 of Schedule 6 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* came into force, but was not disposed of on or before that day, shall be continued as provided for by this Act, as it read on that day, and is not terminated because of, or otherwise affected by, amendments to this Act that occurred after that day.

Existing appointments continued

(2) The chair, vice-chairs and members of the Grievance Settlement Board, as it was constituted on the day before section 5 of Schedule 6 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* came into force, continue to hold office and to have the duties or responsibilities and exercise the powers of their office until,

(a) the revocation or expiry of their appointment; or

(b) if a matter was continued under subsection (1), the disposition of the matter.

Transitional regulations

(3) The Lieutenant Governor in Council may make regulations providing for any transitional matter that the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable in connection with the implementation of the amendments made by section 2 of Schedule 6 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017*.

Conflict with transitional regulations

(4) In the event of a conflict between sections 47, 47.1, 47.2, 48, 49, 50 or 51.1 and a regulation made under subsection (3), the regulation prevails.

Commencement

6 This Schedule comes into force on the later of July 1, 2017 and the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

**SCHEDULE 7
EDUCATION ACT**

1 Subsection 257.7 (3) of the *Education Act* is repealed and the following substituted:

Subclass reductions

(3) Subject to subsection (4), the tax rates for school purposes for a subclass described in sections 313 and 313.1 of the *Municipal Act, 2001* and sections 278 and 278.1 of the *City of Toronto Act, 2006*, other than a subclass of the classes described in subsection 257.12 (4), shall be reduced in the same manner as the tax rates for municipal purposes are reduced under those sections.

Exception

(4) The Minister of Finance may, by regulation, provide that subsection (3) does not apply to a specified tax rate and may prescribe a different reduction or manner of determining a different reduction.

2 (1) Clause 257.12 (3) (e) of the Act is amended by adding “whether or not a municipality has opted to have the subclass apply within the municipality” at the end.

(2) Subsection 257.12 (4) of the Act is amended by striking out “subsections (6) and (7)” and substituting “subsections (6), (7) and (7.1)”.

(3) Subsection 257.12 (6) of the Act is amended by striking out “paragraph 1 of subsection 313 (1) and subsections 313 (2) and (3) of the *Municipal Act, 2001* or paragraph 1 of subsection 278 (1) and subsections 278 (2) and (3) of the *City of Toronto Act, 2006*” and substituting “section 313 of the *Municipal Act, 2001* or section 278 of the *City of Toronto Act, 2006*”.

(4) Subsection 257.12 (7) of the Act is amended by striking out “paragraph 1 of subsection 313 (1) and subsections 313 (2) and (3) of the *Municipal Act, 2001*” and substituting “section 313 of the *Municipal Act, 2001*”.

(5) Section 257.12 of the Act is amended by adding the following subsection:

Exception

(7.1) The Minister of Finance may, by regulation, provide that subsections (6) and (7) do not apply to a specified tax rate and may prescribe a different reduction or manner of determining a different reduction.

Commencement

3 This Schedule comes into force on the day that the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 8
ELECTRICITY ACT, 1998

1 Clause (d.1) of the definition of “municipal electricity utility” in section 88 of the *Electricity Act, 1998* is amended by striking out “for the purpose of acquiring, holding, disposing of and otherwise dealing with shares of a corporation incorporated by the municipal corporation” and substituting “for the purpose of directly or indirectly acquiring, holding, disposing of and otherwise dealing with shares of a corporation incorporated by a municipal corporation”.

2 (1) Subsection 94 (2) of the Act is amended by striking out “that derives its value in whole or in part from” and substituting “that derives its value in whole or in part, directly or indirectly, from”.

(2) Subsections 94 (4), (5), (6) and (6.1) of the Act are repealed and the following substituted:

Deductions from amount payable, interest in municipal electricity utility

(4) Subject to subsection (5), a municipal corporation or municipal electricity utility may reduce the amount payable under subsection (1) in a taxation year in accordance with the following rules with respect to each municipal electricity utility (a “subject municipal electricity utility”) in which it holds a direct or indirect interest immediately before the transfer:

1. Subject to paragraph 2, the amount of the reduction shall be calculated using the formula,

$$A \times B C$$

in which,

“A” is the total of the amounts that are payable and paid by the subject municipal electricity utility,

- (a) under section 93 in respect of the part of the taxation year up to and including the date of the transfer or in respect of a previous taxation year, and
- (b) under Part II, II.1 or III of the *Corporations Tax Act* or Part III of the *Taxation Act, 2007* in respect of the part of the taxation year up to and including the date of the transfer or in respect of a previous taxation year,

“B” is the fair market value of the municipal corporation or municipal electricity utility’s direct or indirect interest in the shares of the subject municipal electricity utility immediately before the transfer, and

“C” is the aggregate fair market value of all issued and outstanding shares of the subject municipal electricity utility immediately before the transfer.

2. A municipal corporation may calculate its reduction under paragraph 1 as if it owned all of the subject municipal electricity utility’s issued and outstanding shares if, immediately before the transfer,

- i. the municipal corporation and subject municipal electricity utility are related persons within the meaning of section 251 of the *Income Tax Act* (Canada), and
- ii. no other municipal corporation or municipal electricity utility holds a direct or indirect interest in the subject municipal electricity utility.

Restriction on reductions

(5) An amount referred to in subsection (3) or (4) may be applied under those subsections to reduce the amount payable by a municipal corporation or municipal electricity utility under subsection (1) only to the extent that it has not previously been applied to reduce an amount payable by a municipal corporation or municipal electricity utility under subsection (1).

Commencement

3 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

**SCHEDULE 9
EMPLOYER HEALTH TAX ACT**

1 Section 2.1 of the *Employer Health Tax Act* is amended by adding the following subsections:

Designated member of partnership

(4.1) Despite subsections (2), (3) and (4), the exemption amount of an eligible employer for a year beginning after such date as may be prescribed by the Minister is nil if, subject to subsection (4.2), the employer would be a designated member of a partnership at any time in the year for the purposes of section 125 of the *Income Tax Act* (Canada).

Same

(4.2) For the purposes of subsection (4.1), the reference to “taxation year” in the definition of “designated member” in subsection 125 (7) of the *Income Tax Act* (Canada) shall be read as “year”.

Same

(4.3) The date prescribed for the purposes of subsection (4.1) shall not be earlier than December 31, 2017.

Commencement

2 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

**SCHEDULE 10
FINANCIAL ADMINISTRATION ACT**

1 (1) Subsection 28 (1) of the *Financial Administration Act* is amended by striking out “a ministry or public entity” in the portion before clause (a) and substituting “a ministry or prescribed public entity”.

(2) Subsection 28 (2) of the Act is amended by striking out “a ministry or public entity purports to enter into” and substituting “a ministry or prescribed public entity enters into”.

(3) Section 28 of the Act is amended by adding the following subsections:

Prescribed public entities

(4) The Minister may, by regulation, prescribe a public entity or a class of public entities for the purposes of this section and may impose terms and conditions that apply to the public entity or the class for the purposes of this section.

Same

(5) For the purposes of subsection (4) and without limitation, a class may be defined in terms of the existence or nonexistence of specified circumstances.

Transition

(6) This section, as it read immediately before the day subsection 1 (3) of Schedule 10 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* came into force, continues to apply with respect to transactions entered into before that day.

2 Subsection 38 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:

(c.5) defining terms used in section 28 that are not already defined in this Act;

(c.6) governing what does or does not constitute a direct or indirect increase to the indebtedness or contingent liabilities of Ontario for the purposes of subsection 28 (1);

Commencement

3 This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 11
FINANCIAL SERVICES COMMISSION OF ONTARIO ACT, 1997

1 Section 22 of the *Financial Services Commission of Ontario Act, 1997* is amended by adding the following subsections:

Same, consolidation of proceedings

(2) Despite subsection 9.1 (1) of the *Statutory Powers Procedure Act*, the Tribunal may combine two or more proceedings or any part of them, or hear two or more proceedings at the same time, without the consent of the parties.

Same, use of same evidence

(3) Despite subsection 9.1 (5) of the *Statutory Powers Procedure Act*, the Tribunal may treat evidence that is admitted in a proceeding as if it were also admitted in another proceeding that is heard at the same time, without the consent of the parties to the second-named proceeding.

Commencement

2 This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 12
FOREST FIRES PREVENTION ACT

1 Section 21.1 of the *Forest Fires Prevention Act* is repealed and the following substituted:

Recovery of costs of fire

Application

21.1 (1) This section applies with respect to a fire that is caused by the conduct of a person, including any failure of the person to comply with a provision of this Act or the regulations, an order made under this Act or the conditions of a permit issued under this Act.

Liability for costs

(2) A person referred to in subsection (1) is liable to the Crown or to any other person who carries out activities to control or extinguish the fire for the costs or expenses of any action taken by the Crown or the person to control or extinguish the fire and shall reimburse the Crown or the person for those costs or expenses.

Liability to Crown for damages

(3) A person referred to in subsection (1) is liable to the Crown for any loss or damage incurred by the Crown as a direct or indirect result of the fire, including,

- (a) the loss of any forest resources, within the meaning of the *Crown Forest Sustainability Act, 1994*; or
- (b) the cost or expense of renewing the forest resources lost as a direct or indirect result of the fire.

Prescribed costs, etc.

(4) The costs, expenses, losses or damages incurred by the Crown and referred to in subsection (2) or (3) shall include such costs, expenses, losses or damages as may be prescribed by regulation.

Cost paid by municipality

(5) If a municipality pays the Crown in right of Ontario under subsection 21 (1) for costs and expenses incurred by the Crown in controlling and extinguishing a fire, the person referred to in subsection (1) of this section is liable to the municipality under subsection (2) of this section for those costs and expenses, as though they had been incurred by the municipality in controlling and extinguishing the fire.

Debt to Crown

(6) The amount of any costs, expenses, losses or damages referred to in subsection (2) or (3) for which a person is liable to the Crown,

- (a) is a debt due by the person to the Crown;
- (b) shall be payable to the Crown upon demand at a date specified by the Crown; and
- (c) may be recovered by any remedy or procedure available to the Crown by law.

Debt to person other than Crown

(7) The amount of any costs or expenses referred to in subsection (2) for which a person is liable to a person other than the Crown is a debt due by the person to the other person and may be recovered by any remedy or procedure available to the other person by law.

Presumed liability of railway operators

(8) If a fire originates within 15 metres of the centre line of a railway track,

- (a) the fire is presumed to have been caused by the conduct of railway operations for the purposes of subsection (1); and
- (b) the railway corporation responsible for the railway operations conducted on the railway track at the time the fire originated is liable for any costs, expenses, loss or damages related to the fire and described in subsections (2) and (3) as though the railway corporation was a person whose conduct caused the fire.

Rebuttal of presumed liability

(9) If the railway corporation referred to in clause (8) (b) proves on the balance of probabilities that the fire was caused by another person or by something other than the conduct of railway operations,

- (a) the presumption under clause (8) (a) is rebutted; and
- (b) the operator of the railway company is not liable for any costs, expenses, loss or damages under this section.

2 (1) Subsection 35 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Offences

(1) Every person who disobeys or refuses or neglects to carry out any of the provisions of this Act or the regulations or of any order made thereunder or any condition of any permit issued thereunder is guilty of an offence and on conviction is liable to,

- (a) if the person is an individual, a fine of not more than \$25,000 or to a term of imprisonment of not more than three months, or to both; and
- (b) if the person is a corporation, a fine of not more than \$500,000.

(2) Subsection 35 (2) of the Act is amended by striking out “21.1 (1)” and substituting “21.1 (2) or (3)”.

3 Section 36 of the Act is amended by adding the following clause:

- (d.1) prescribing costs, expenses, losses and damages for the purposes of subsection 21.1 (4);

Commencement

4 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 13
FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY ACT

1 The *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* is amended by adding the following section:

Relations with Aboriginal communities

15.1 (1) A head may refuse to disclose a record where the disclosure could reasonably be expected to,

- (a) prejudice the conduct of relations between an Aboriginal community and the Government of Ontario or an institution:
or
- (b) reveal information received in confidence from an Aboriginal community by an institution.

Definition

(2) In this section,

“Aboriginal community” means,

- (a) a band within the meaning of the *Indian Act* (Canada),
- (b) an Aboriginal organization or community that is negotiating or has negotiated with the Government of Canada or the Government of Ontario on matters relating to,
 - (i) Aboriginal or treaty rights under section 35 of the *Constitution Act, 1982*, or
 - (ii) a treaty, land claim or self-government agreement, and
- (c) any other Aboriginal organization or community prescribed by the regulations.

2 The French version of subsection 17 (1) of the Act is amended by striking out “ou qui ont trait aux relations de travail, dont le caractère confidentiel est implicite ou explicite” in the portion before clause (a) and substituting “ou ayant trait aux relations de travail, fournis à titre confidentiel implicitement ou explicitement”.

3 Section 23 of the Act is amended by adding “15.1” after “15”.

4 Clause 49 (a) of the Act is amended by adding “15.1” after “15”.

5 Subsection 60 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

(0.a.1) prescribing Aboriginal organizations and communities for the purposes of clause (c) of the definition of “Aboriginal community” in subsection 15.1 (2);

6 Paragraph 7 of subsection 67 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

- 7. Subsection 119 (1) of the *Labour Relations Act, 1995*.

Commencement

7 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Sections 1, 3, 4 and 5 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

**SCHEDULE 14
FUEL TAX ACT**

1 (1) Subsection 1 (1) of the *Fuel Tax Act* is amended by adding the following definition:

“biodiesel” means any liquid fuel that is derived entirely from biological matter that is available on either a renewable or recurring basis; (“biodiesel”)

(2) The definition of “dye-point” in subsection 1 (1) of the Act is amended by adding “or other storage facility” after “terminal”.

(3) The definition of “northern terminal” in subsection 1 (1) of the Act is amended by,

(a) striking out “90 per cent” and substituting “70 per cent”; and

(b) striking out “tank car, each such tank car transporting not less than 70,000 litres of middle distillate fuels to the storage facility”.

(4) The definition of “terminal” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “or pipeline” at the end and substituting “pipeline or rail”.

2 Section 4.17 of the Act is amended by adding the following subsections:

Application, only biodiesel

(2.0.1) Subject to section 9, every collector who proposes to colour only biodiesel is entitled to be registered as a dyer and to be issued a certificate of registration upon application in the form approved by the Minister if the collector,

(a) owns or operates a storage facility that has been specified by the Minister, is capable of holding fuel in bulk for subsequent sale by the collector and is capable of being used as a dye-point by the collector; and

(b) has total sales of coloured fuel from all dye-points owned or operated by the collector equal to or in excess of the prescribed percentage of the collector’s total sales of coloured fuel during the calendar year before the person’s application for registration.

Application, prescribed requirements

(2.0.2) Subject to section 9, every collector who proposes to colour fuel is entitled to be registered as a dyer and to be issued a certificate of registration upon application in the form approved by the Minister if the collector,

(a) meets the prescribed requirements; and

(b) has total sales of coloured fuel from all dye-points owned or operated by the collector equal to or in excess of the prescribed percentage of the collector’s total sales of coloured fuel during the calendar year before the person’s application for registration.

Condition, subs. (2.0.1)

(4.1) If a person is registered as a dyer on the basis of an application received under subsection (2.0.1), the registration shall include the condition that the collector only colour biodiesel.

3 (1) Subsection 29 (2) of the Act is amended by adding the following clause:

(f.1) prescribing requirements for the purposes of clause 4.17 (2.0.2) (a);

(2) Clause 29 (2) (s) of the Act is repealed and the following substituted:

(s) prescribing percentages for the purposes of clauses 4.17 (2) (b), (2.0.1) (b), (2.0.2) (b) and (2.1) (b) and subsection 4.17 (3);

Commencement

4 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 15
INVESTMENT MANAGEMENT CORPORATION OF ONTARIO ACT, 2015

1 Section 11 of the *Investment Management Corporation of Ontario Act, 2015* is amended by striking out “unless the regulations provide that a member has more than one vote or has no vote” at the end and substituting “unless the regulations provide otherwise”.

2 Subsection 12 (10) of the Act is amended by striking out “no longer than the lesser of three terms or” and substituting “for no longer than”.

3 Subsection 25 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

(c.1) governing members’ voting rights, including, without limitation,

- (i) providing that, for some or all purposes, votes may be allocated among members based on the value of the assets in respect of which the Corporation provides investment management services for each member, and
- (ii) providing that, in order for an allocation described in subclause (i) to be performed, the board of directors may determine, in accordance with generally accepted valuation policies and practices that may be approved by the board of directors, the value of the assets in respect of which the Corporation provides investment management services;

Commencement

4 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 16
LAND TRANSFER TAX ACT

1 The definitions of “Ontario home ownership savings plan” and “Ontario home ownership savings plan tax credit” in subsection 1 (1) of the *Land Transfer Tax Act* are repealed.

2 Section 8 of the Act is amended by adding the following subsection:

Recovery of refund or rebate wrongly obtained

(9) If a refund or rebate is made under this Act or the regulations to a person and it is subsequently determined that the person was not entitled to the refund or rebate, or was entitled only to a refund or rebate in a lesser amount, the amount of the refund or rebate to which the person was not entitled shall, for the purposes of this Act, be deemed to be tax imposed by section 2 which was required to have been paid by the person on the date the refund or rebate was made to the person by the Minister.

3 Section 9 of the Act is repealed.

4 (1) Clause 9.2 (3) (b) of the Act is amended by adding “subject to subsection (4)” at the beginning.

(2) Subsection 9.2 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

Exception, spouse’s interest

(4) Subject to subsection (4.1), the interest of the spouse referred to in clause (3) (b) shall not be included in the purchaser’s refund if,

- (a) the conveyance or disposition of the qualifying home occurs on or after January 1, 2017 and the agreement of purchase and sale for the home is entered into after November 14, 2016; and
- (b) the spouse is not a Canadian citizen or a permanent resident of Canada on the date of the conveyance or disposition.

Inclusion in certain circumstances

(4.1) The interest of the spouse may be included in the purchaser’s refund in the circumstances set out in subsection (4) if the spouse becomes a Canadian citizen or a permanent resident of Canada within 18 months after the date of the conveyance or disposition of the qualifying home.

(3) Section 9.2 of the Act is amended by adding the following subsections:

False or misleading statements

(7) Every person is guilty of an offence who makes or assists in making a statement in an application for a refund under this section, or in any document in connection therewith, that, at the time and in light of the circumstances under which it was made, is false or misleading in respect of any fact, or that omits to state any fact the omission of which makes the statement false or misleading.

Penalty

(8) Every person who is guilty of an offence under subsection (7) is liable on conviction to a fine of not more than \$4,000.

5 Clause 22 (2) (k) of the Act is repealed.

Commencement

6 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 17
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES ACT
AND RELATED AMENDMENTS

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES ACT

1 (1) The definitions of “Commissioner” and “deputy commissioner” in section 1 of the *Ministry of Natural Resources Act* are repealed.

(2) Section 1 of the Act is amended by adding the following definition:

“Tribunal” means the Mining and Lands Tribunal continued under section 6. (“Tribunal”)

2 Subsection 5 (3) of the Act is amended by striking out “the Commissioner, a deputy commissioner”.

3 Section 6 of the Act is repealed and the following substituted:

Mining and Lands Tribunal

6 (1) The office of the Mining and Lands Commissioner is hereby continued as a tribunal known in English as the Mining and Lands Tribunal and in French as Tribunal des mines et des terres.

Members of Tribunal

(2) The Tribunal shall be composed of not fewer than two members who shall be appointed by the Lieutenant Governor in Council.

Chair

(3) The Lieutenant Governor in Council shall designate a chair, and may designate an alternate chair, from among the members of the Tribunal.

Absence of chair

(4) If the chair is absent or unable to act or if there is a vacancy in the office of the chair, the alternate chair shall act as chair and shall have all the powers and duties of the chair.

Duties

(5) The Tribunal shall hold the hearings and perform the other duties that are assigned to it by or under this Act or any other Act.

Powers

(6) The Tribunal has all the powers that are necessary or expedient for carrying out the duties referred to in subsection (5) and has such other powers as may be assigned to it under any Act.

Hearings

(7) A hearing by the Tribunal shall be heard and determined by a panel consisting of one or more members of the Tribunal, as assigned by the chair of the Tribunal.

Regulations

(8) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

(a) establishing the rules of practice and procedure before the Tribunal;

(b) assigning to the Tribunal authorities, powers and duties of the Minister.

Application of *Mining Act*, Part VI

(9) Part VI of the *Mining Act* applies with necessary modifications to the exercise of authorities, powers and duties assigned to the Tribunal under clause (8) (b).

Protection from personal liability: members

(10) No action or other proceeding shall be instituted against a member of the Tribunal for any act done in good faith in the performance or intended performance of his or her duties or for any neglect or default in the performance in good faith of his or her duties.

Same

(11) Subsection (10) does not relieve the Tribunal of any liability to which it would otherwise be subject.

Transition

(12) Any matter that has been brought before the Commissioner before the day that section 3 of Schedule 17 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force shall be continued before the Tribunal, starting at the same stage of proceedings as it left off before the Commissioner.

Same, regulations

(13) The Lieutenant Governor in Council may make regulations respecting transitional matters relating to the continuation of the office of the Mining and Lands Commissioner as the Mining and Lands Tribunal including regulations,

- (a) relating to the composition and members of the Tribunal;
- (b) respecting matters and proceedings referred to in subsection (12) and clarifying the application of that subsection;
- (c) governing any other matter necessary or advisable for the continuation of the Tribunal.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS***Aggregate Resources Act***

4 (1) The definition of “Commissioner” in subsection 1 (1) of the *Aggregate Resources Act* is repealed.

(2) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“Tribunal” means the Mining and Lands Tribunal continued under the *Ministry of Natural Resources Act*; (“Tribunal”)

(3) Subsection 43 (2) of the Act is amended by striking out “Commissioner” and substituting “Tribunal”.

(4) Subsection 43 (4) of the Act is amended by striking out “Commissioner” at the end and substituting “Tribunal”.

(5) Section 44 of the Act is amended by striking out “Commissioner” wherever it appears and substituting in each case “Tribunal”.

Conservation Authorities Act

5 (1) Subsection 27 (8) of the *Conservation Authorities Act* is amended by striking out “Mining and Lands Commissioner appointed” and substituting “Mining and Lands Tribunal continued”.

(2) Subsections 27 (10), (12), (13) and (14) of the Act are amended by striking out “Commissioner” wherever it appears and substituting in each case “Tribunal”.

Evidence Act

6 Subsection 36 (2) of the *Evidence Act* is amended by striking out “the Mining and Lands Commissioner appointed under the *Ministry of Natural Resources Act*”.

Mining Act

7 (1) The *Mining Act* is amended by striking out “Commissioner” wherever it appears and substituting in each case “Tribunal”, except the following provisions:

1. Subsection 1 (1).
2. Subsection 26 (8).
3. The heading to Part VI.
4. Sections 117 to 122.
5. Subsection 167 (2).
6. Section 170.
7. Subsection 175 (9).

(2) The definition of “Commissioner” in subsection 1 (1) of the Act is repealed.

(3) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“Tribunal” means the Mining and Lands Tribunal continued under the *Ministry of Natural Resources Act*; (“Tribunal”)

(4) Subsection 26 (8) of the Act is repealed and the following substituted:

Order pending hearing

(8) Pending the holding of a hearing by the Tribunal or a recorder on any matter under this section, the Tribunal or the recorder, as the case may be, may order that any mining claim of the licensee or holder whose conduct is in question shall not, before the conclusion of the hearing and final disposition of the matter, be transferred to any other person.

(5) The English version of subsection 54 (2) of the Act is amended by striking out “he or she” and substituting “it”.

- (6) The English version of section 68 of the Act is amended by striking out “he or she” and substituting “it”.
- (7) The English version of subsection 75 (3) of the Act is amended by striking out “him or her” and substituting “him, her or it”.
- (8) The English version of subsection 80 (1) of the Act is amended by striking out “in his or her opinion” and substituting “in the opinion of the Tribunal or the recorder”.
- (9) The English version of subsection 81 (9) of the Act is amended,
- (a) by striking out “who shall” and substituting “and the Tribunal shall”; and
 - (b) by striking out “his or her recommendations” at the end and substituting “its recommendations”.
- (10) The heading to Part VI of the Act is amended by striking out “Mining and Lands Commissioner” and substituting “Mining and Lands Tribunal”.
- (11) The English version of subsection 105 (2) of the Act is amended by,
- (a) striking out “as he or she considers” and substituting “as it considers”; and
 - (b) striking out “with his or her decision” at the end and substituting “with its decision”.
- (12) The English version of section 108 of the Act is amended by,
- (a) striking out “him or her” and substituting “the Tribunal”; and
 - (b) striking out “his or her discretion” at the end and substituting “the Tribunal’s discretion”.
- (13) The English version of subsection 112 (5) of the Act is amended by striking out “as he or she considers just” at the end and substituting “as it considers just”.
- (14) The English version of clause 113 (b) of the Act is amended by striking out “his or her jurisdiction” and substituting “its jurisdiction”.
- (15) The English version of subsection 114 (3) of the Act is amended by striking out “as he or she considers” and substituting “as it considers”.
- (16) The English version of subsection 115 (1) of the Act is amended by striking out “before him” and substituting “before it”.
- (17) The English version of clauses 116 (1) (c), (d) and (e) of the Act is amended by striking out “as he or she considers proper” wherever it appears and substituting in each case “as it considers proper”.
- (18) Sections 117 to 122 of the Act are repealed and the following substituted:

Decision of Tribunal

117 Despite the *Statutory Powers Procedure Act*, the Tribunal may hear and dispose of any application not involving the final determination of the matter or proceeding, either on or without notice, at any place it considers convenient, and the Tribunal’s decision upon any such application is final and is not subject to appeal but, where the Tribunal makes its decision without notice, it may later reconsider and amend such decision.

Expert assistance

118 The Tribunal may obtain the assistance of engineers, surveyors or other scientific persons who may, under the Tribunal’s order, view and examine the property in question, and in giving a decision the Tribunal may give such weight to their opinion or report as it considers proper.

Tribunal may call for evidence and view property

119 (1) The Tribunal, in addition to hearing the evidence adduced by the parties, may require and receive such other evidence as it considers proper, and may view and examine the property in question and give a decision upon such evidence or view and examination, or may appoint a person to make an inspection of the property, and may receive as evidence and act upon the report of the person so appointed.

Statement of view or special knowledge

(2) Where the Tribunal proceeds partly on a view or on any special knowledge or skill possessed by the Tribunal itself, the Tribunal shall put in writing a statement of the same sufficiently full to enable a judgment to be formed of the weight that should be given thereto.

View only

(3) Where the parties consent in writing, the Tribunal may proceed wholly upon a view, and in such case its decision is final and is not subject to appeal.

Disclosure of evidence to parties

120 Where the Tribunal receives any opinion, report or evidence under section 118 or 119 in a proceeding before the Tribunal, the opinion, report or evidence shall be disclosed to the parties to the proceeding who, if they so request, shall be afforded an opportunity of cross-examining the person expressing the opinion, making the report or giving the evidence.

Decision on the merits

121 The Tribunal shall give a decision upon the real merits and substantial justice of the case.

Security for costs

122 Where the Tribunal considers the matter or proceeding vexatious or where it is brought by a person residing out of Ontario, the Tribunal may order that such security for costs as it considers proper be given and that in default of such security being given within the time limited or in default of speedy prosecution the matter or proceeding be dismissed.

(19) The English version of section 126 of the Act is amended by striking out “in his or her discretion” and substituting “in its discretion”.

(20) The English version of clause 164 (1) (e) of the Act is amended by striking out “of his or her duty” at the end and substituting “of their duty”.

(21) The English version of clause 164 (1) (f) of the Act is amended by striking out “appointed by him or her” and substituting “appointed by the Tribunal”.

(22) The English version of subsection 167 (2) of the Act is amended by striking out “a Director’s, Commissioner’s or Minister’s order” and substituting “an order of the Director, Tribunal or Minister”.

(23) Section 170 of the Act is amended by striking out “or before the Commissioner”.

(24) The English version of subsection 171 (4) of the Act is amended by striking out “as he or she deems proper” at the end and substituting “as it deems proper”.

(25) Subsection 175 (9) of the Act is amended by striking out “certified to be a true copy under the hand and seal of the Commissioner” and substituting “certified to be a true copy by the Tribunal”.

(26) The English version of section 178 of the Act is amended by striking out “his or her decision” and substituting “the Tribunal’s decision”.

(27) The English version of subsection 181 (2) of the Act is amended by striking out “as he or she requires” and substituting “as the Tribunal requires”.

(28) The English version of subsection 181 (4) of the Act is amended by striking out “he or she” wherever it appears and substituting in each case “it”.

(29) The English version of subsection 181 (5) of the Act is amended by striking out “he or she” and substituting “the Tribunal”.

(30) The English version of subsection 196 (1) of the Act is amended by striking out “as he or she requires” and substituting “as the Tribunal requires”.

(31) The English version of subsection 196 (4) of the Act is amended by striking out “he or she” wherever it appears and substituting in each case “it”.

(32) The English version of subsection 196 (5) of the Act is amended by striking out “he or she” and substituting “the Tribunal”.

Mining Act (as it may be amended by Bill 39 - *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016*)

8 (1) This section applies only if Bill 39 (*Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016*, introduced on October 6, 2016) receives Royal Assent.

(2) Subsection (3) applies with respect to a provision of Bill 39 that adds a new provision to the *Mining Act* or re-enacts a provision of the *Mining Act* if the new or re-enacted provision of the *Mining Act* contains a reference to “Commissioner”.

(3) On the later of the day this subsection comes into force and the day a provision of Bill 39 referred to in subsection (2) comes into force, the provision of the *Mining Act* that is enacted or re-enacted by the provision of Bill 39 is further amended by striking out “Commissioner” wherever it appears and substituting in each case “Tribunal”.

(4) On the later of the day this subsection comes into force and the day section 21 of Schedule 2 to Bill 39 comes into force, the English version of subsection 38.2 (10) of the *Mining Act*, as enacted by section 21 of Schedule 2 to Bill 39, is amended by striking out “who may” and substituting “and the Tribunal may”.

(5) On the later of the day this subsection comes into force and the day subsection 55 (1) of Schedule 2 to Bill 39 comes into force, the English version of subsection 80 (1) of the *Mining Act*, as re-enacted by subsection 55 (1) of

Schedule 2 to Bill 39, is amended by striking out “in his or her opinion” and substituting “in the opinion of the Tribunal or the recorder”.

(6) On the later of the day this subsection comes into force and the day subsection 57 (1) of Schedule 2 to Bill 39 comes into force, the English version of subsection 81 (2.1) of the *Mining Act*, as re-enacted by subsection 57 (1) of Schedule 2 to Bill 39, is amended by striking out “who shall” and substituting “and the Tribunal shall”.

(7) References in subsections (4), (5) and (6) to a provision of Bill 39 are references to the provision as it was numbered in the first reading version of the Bill.

Oil, Gas and Salt Resources Act

9 (1) The definition of “Commissioner” in subsection 1 (1) of the *Oil, Gas and Salt Resources Act* is repealed.

(2) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“Tribunal” means the Mining and Lands Tribunal continued under the *Ministry of Natural Resources Act*; (“Tribunal”)

(3) Subsection 1 (3) of the Act is amended by striking out “The Commissioner” in the portion before paragraph 1 and substituting “The Tribunal”.

(4) Section 8 of the Act is amended by striking out “Commissioner” wherever it appears and substituting in each case “Tribunal”.

(5) Subsections 10.1 (2) and (3) of the Act are amended by striking out “Commissioner” wherever it appears and substituting in each case “Tribunal”.

(6) Section 13 of the Act is amended by striking out “Commissioner” wherever it appears and substituting in each case “Tribunal”.

(7) Clause 14 (a) of the Act is amended by striking out “Commissioner” wherever it appears and substituting in each case “Tribunal”.

(8) Section 15 of the Act is amended by striking out “Commissioner” wherever it appears and substituting in each case “Tribunal”.

(9) Clause 19 (1) (a) of the Act is amended by striking out “Commissioner” at the end and substituting “Tribunal”.

COMMENCEMENT

Commencement

10 This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 18
MINISTRY OF REVENUE ACT

1 (1) Subsection 11.1 (1) of the *Ministry of Revenue Act* is amended by adding “and sections 11.1.1 to 11.1.4” at the end of the portion before the definition of “audit services”.

(2) Subsection 11.1 (1) of the Act is amended by adding the following definitions:

“amount owing” means any amount, including any payment, fine, fee, interest, monetary penalty, debt, cost or charge, that may be collected in connection with the provision of collection services; (“somme due”)

“debtor” means the person who is liable to pay an amount owing. (“débiteur”)

(3) Section 11.1 of the Act is amended by adding the following subsections:

Powers, duties and functions re liens, garnishments, warrants

(5.1) For the purpose of providing collection services under this section with respect to amounts owing by debtors, the Minister may be authorized by regulation to exercise some or all of the powers or perform some or all of the duties and functions set out in,

- (a) section 11.1.1 with respect to the imposition of liens or charges against debtors’ property;
- (b) section 11.1.2 with respect to the garnishment of payments that may be made to debtors; and
- (c) section 11.1.4 with respect to the issuing of warrants of seizure and sale in respect of debtors’ property.

Same, application of regulation

(5.2) A regulation under subsection (5.1) may authorize the Minister to do the things mentioned in that subsection with respect to the collection of amounts that became amounts owing before the day subsection 1 (3) of Schedule 18 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* came into force.

2 The Act is amended by adding the following sections:

Powers with respect to liens and charges

11.1.1 (1) If authorized by regulation under subsection 11.1 (5.1), the Minister may exercise the powers in this section with respect to the imposition of liens and charges against a debtor’s property.

Lien on real property

(2) An amount owing for which the Minister is providing collection services is, on registration by the Minister in the proper land registry office of a notice claiming a lien and charge conferred by this section, a lien and charge on any interest the debtor has in the real property described in the notice.

Lien on personal property

(3) An amount owing for which the Minister is providing collection services is, on registration by the Minister with the registrar under the *Personal Property Security Act* of a notice claiming a lien and charge under this section, a lien and charge on any interest in personal property in Ontario owned or held at the time of registration or acquired afterwards by the debtor.

Amounts included and priority

(4) The lien and charge conferred by subsection (2) or (3) is in respect of all amounts owing by the debtor for which the Minister is providing collection services at the time of registration of the notice or any renewal of it and all amounts owing for which the debtor afterwards becomes liable while the notice remains registered and, on registration of a notice of lien and charge, the lien and charge has priority over,

- (a) any perfected security interest registered after the notice is registered;
- (b) any security interest perfected by possession after the notice is registered; and
- (c) any encumbrance or other claim that is registered against or that otherwise arises and affects the debtor’s property after the notice is registered.

Exception, lien on personal property

(5) For the purposes of subsection (4), a notice of lien and charge under subsection (3) does not have priority over a perfected purchase money security interest in collateral or its proceeds and is deemed to be a security interest perfected by registration for the purpose of the priority rules under section 30 of the *Personal Property Security Act*.

Lien on personal property effective

(6) A notice of lien and charge under subsection (3) is effective from the time assigned to its registration and expires on the fifth anniversary of its registration unless a renewal notice of lien and charge is registered under this section before the end of

the five-year period, in which case the lien and charge remains in effect for a further five-year period from the date the renewal notice is registered.

Same

(7) If an amount owing remains outstanding at the end of the period, or its renewal, referred to in subsection (6), the Minister may register a renewal notice of lien and charge; the lien and charge remains in effect until the amount is fully paid, and is deemed to have been continuously registered since the initial notice of lien and charge was registered under subsection (6).

Where debtor not registered owner

(8) If a debtor has an interest in real property but is not shown as its registered owner in the proper land registry office,

- (a) the notice to be registered under subsection (2) shall recite the debtor's interest in the real property; and
- (b) a copy of the notice shall be sent to the registered owner at the owner's address to which the latest notice of assessment under the *Assessment Act* has been sent.

Secured party

(9) In addition to any other rights and remedies, if amounts owing remain outstanding, the Minister has, in respect of a lien and charge under subsection (3),

- (a) all the rights, remedies and duties of a secured party under sections 17, 59, 61, 62, 63 and 64, subsections 65 (4), (5), (6) and (7) and section 66 of the *Personal Property Security Act*;
- (b) a security interest in the collateral for the purpose of clause 63 (4) (c) of that Act; and
- (c) a security interest in the personal property for the purposes of sections 15 and 16 of the *Repair and Storage Liens Act*, if it is an article as defined in that Act.

Registration of documents

(10) A notice of lien and charge under subsection (3) or any renewal of it shall be in the form of a financing statement or a financing change statement as prescribed under the *Personal Property Security Act* and may be registered in the registration system established under that Act.

Errors in documents

(11) A notice of lien and charge or any renewal thereof is not invalidated nor is its effect impaired by reason only of an error or omission in the notice or in its execution or registration, unless a reasonable person is likely to be materially misled by the error or omission.

Definition

(12) In this section,

“real property” includes fixtures and any interest of a debtor as lessee of real property.

Powers with respect to garnishment

11.1.2 (1) If authorized by regulation under subsection 11.1 (5.1), the Minister may exercise the powers in this section with respect to the garnishment of payments to debtors.

Garnishment

(2) If the Minister knows or suspects that a third party owes money to or is holding money for a debtor, or within 365 days will owe money to or hold money for a debtor, the Minister may, by registered letter or by letter served personally, require the third party to promptly pay to the Minister, in whole or in part, any money that is otherwise payable by the third party to the debtor during the 365 days after the third party receives the letter.

Continuing effect of requisition

(3) If, under this section, the Minister has required a third party to pay to the Minister money otherwise payable to a debtor as interest, rent, remuneration, a dividend, an annuity payment or other periodic payment,

- (a) the requirement shall apply to all such periodic payments to be made by the third party to the debtor after the date of receipt of the Minister's letter until the debtor's liability is satisfied; and
- (b) the payments required to be made to the Minister shall be the full amount of each payment or such lesser amount as the Minister may designate in the Minister's letter.

Receipt

(4) The receipt of the Minister for money paid as required under this section is a good and sufficient discharge of the third party's original liability to the extent of the payment.

Liability of third party

(5) Every third party who has discharged any liability to a debtor without complying with a Minister's letter under this section is liable to pay Her Majesty in right of Ontario an amount equal to the lesser of,

- (a) the liability discharged to the debtor; or
- (b) the amount that the third party was required under this section to pay to the Minister.

Service of garnishee

(6) If a third party who owes money to or is holding money for a debtor, or within 365 days will owe money to or hold money for a debtor, carries on business under a name or style other than the third party's own name, the letter under this section from the Minister to the third party may be addressed using the name or style under which the third party carries on business and, in the case of personal service, the letter is deemed to have been validly served if it is left with an adult employed at the addressee's place of business.

Same, partnership

(7) If a person who owes money to or is holding money for a debtor, or within 365 days will owe money to or hold money for a debtor, carries on business as a partner of a partnership, the letter under this section from the Minister to the partner may be addressed to the partnership name and, in the case of personal service, the letter is deemed to have been validly served if it is served on a partner or left with an adult employed at the partnership's place of business.

Application of *Wages Act*

(8) This section is subject to the *Wages Act*.

Failure to remit

(9) If a person or entity, without reasonable excuse, has failed to remit money to the Minister as required under this section, the Minister may apply to the Superior Court of Justice for an order directing such person to remit the money.

Definition, "third party"

(10) In this section,

"third party" means a person or an entity other than the debtor.

Remedies for recovery of amounts owing

11.1.3 The use of any of the remedies provided by sections 11.1.1 and 11.1.2 does not bar or affect any of the other remedies provided in those sections, and the remedies provided by this Act for the collection of amounts owing are in addition to any other remedies existing by law, and no action or other proceeding taken in any way prejudices, limits or affects any lien, charge or priority existing under this Act or otherwise.

Powers with respect to warrants of seizure and sale

11.1.4 (1) If authorized by regulation under subsection 11.1 (5.1), the Minister may exercise the powers in this section with respect to the issuing of warrants of seizure and sale in respect of debtors' property.

Issuing of warrant

(2) The Minister may issue a warrant of seizure and sale, directed to the sheriff for an area in which any property of a debtor is located or situate, to enforce payment of an amount owing by a debtor and the costs, expenses and poundage of the sheriff.

Effect

(3) A warrant issued under this section has the same force and effect as a writ of execution issued by the Superior Court of Justice.

Application of subrule 60.07 (2), Rules of Civil Procedure

(4) Subrule 60.07 (2) of the Rules of Civil Procedure does not apply in respect of a warrant issued by the Minister under this section.

3 Section 13 of the Act is amended by adding the following clause:

- (i.1) for the purpose of subsection 11.1 (5.1), prescribing the powers, functions and duties that may be exercised or performed by the Minister in connection with the collection services provided by the Minister under section 11.1;

Commencement

4 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 19
MUNICIPAL ACT, 2001

1 Section 1 of the *Municipal Act, 2001* is amended by adding the following subsections:

Taxes of a municipality

(6) In this Act, except in Part IX.1 (Optional Tax on Vacant Residential Units), a reference to a tax of a municipality or any other expression meaning a tax of a municipality does not include a tax imposed under Part IX.1, unless the context requires otherwise.

Same

(7) In this Act, except in Part XII.1 (Power to Impose Transient Accommodation Tax), a reference to a tax of a municipality or any other expression meaning a tax of a municipality does not include a transient accommodation tax imposed under Part XII.1, unless the context requires otherwise.

2 Paragraph 2 of subsection 23.3 (1) of the Act is amended by striking out “Parts VIII, IX and X” at the end and substituting “section 400.1 and Parts VIII, IX, IX.1 and X”.

3 (1) Paragraph 1 of subsection 313 (1) of the Act is amended by striking out “prescribed percentages” and substituting “percentages prescribed by, or determined in accordance with, the regulations”.

(2) Paragraphs 2 to 5 of subsection 313 (1) of the Act are amended by striking out “percentage as may be prescribed” wherever it appears and substituting in each case “percentage prescribed by, or determined in accordance with, the regulations”.

(3) Subsection 313 (1.2) of the Act is repealed and the following substituted:

Same

(1.2) Despite subsection (1), a municipality, other than a lower-tier municipality, may pass a by-law providing for the application of a percentage within a range prescribed by, or determined in accordance with, the regulations instead of the percentage described in paragraph 1, 2, 3, 4 or 5 of subsection (1), as the case may be.

Same

(1.2.1) If the Minister of Finance prescribes a range or a manner of determining a range of percentages with respect to a subclass described in paragraph 1 of subsection (1), but does not prescribe a percentage or manner of determining a percentage for the subclass for the purposes of paragraph 1 of subsection (1), and a municipality does not pass a by-law described in subsection (1.2) with respect to the subclass, the tax rate that would otherwise be levied for municipal purposes for the subclass shall be reduced by the highest percentage in the range prescribed by, or determined in accordance with, the regulation.

(4) Subsection 313 (1.3) of the Act is amended by striking out “paragraph 2, 3, 4 or 5” and substituting “paragraph 1, 2, 3, 4 or 5”.

(5) Clauses 313 (2) (a) and (b) of the Act are repealed and the following substituted:

- (a) prescribing percentages or the manner of determining percentages for the purposes of subsection (1);
- (b) prescribing ranges of percentages or the manner of determining ranges of percentages for the purposes of subsection (1.2);

(6) Subsection 313 (3) of the Act is repealed.

4 The Act is amended by adding the following section:

Further prescribed subclass tax reductions

313.1 (1) Subject to subsection (2), the tax rate that would be levied for municipal purposes for a subclass prescribed under subsection 8 (1.1) of the *Assessment Act* because of the class to which the subclass belongs shall be reduced by either:

- (a) the percentage prescribed by, or determined in accordance with, the regulations; or
- (b) if the regulations prescribe a range of percentages, and a municipality, other than a lower-tier municipality, passes a by-law providing for the application in the municipality of a percentage within the range, the percentage set out in the by-law.

Same

(2) A municipality, other than a lower-tier municipality may, if authorized by the regulations, pass a by-law providing that subsection (1) does not apply to a specified tax rate for a subclass.

Regulations

(3) The Minister of Finance may make regulations,

- (a) prescribing percentages, ranges of percentages or the manner of determining percentages or ranges for the purposes of subsection (1); and
- (b) authorizing a municipality to pass a by-law referred to in subsection (2).

5 The Act is amended by adding the following Part:

PART IX.1**OPTIONAL TAX ON VACANT RESIDENTIAL UNITS****Designated municipality**

338.1 The Minister of Finance may, by regulation, designate municipalities to which this Part applies.

Power to impose tax, vacant residential units

338.2 (1) In addition to taxes imposed under Part VIII, a designated municipality may, by by-law passed in the year to which it relates, impose a tax in the municipality on the assessed value, as determined under the *Assessment Act*, of vacant units that are classified in the residential property class and that are taxable under that Act for municipal purposes.

Requirements for by-law

(2) A by-law described in subsection (1) must satisfy the following criteria:

- 1. It must state the tax rate.
- 2. It must state the conditions of vacancy that, if met, make a unit subject to the tax.

Other contents of by-law

(3) A by-law described in subsection (1) may provide for such matters as the council of the municipality considers appropriate, including,

- (a) exemptions from the tax;
- (b) rebates of tax;
- (c) audit and inspection powers; and
- (d) except as otherwise provided for in the regulations, the establishment and use of dispute resolution mechanisms.

Regulations re: power to impose tax

338.3 (1) The Minister of Finance may make regulations prescribing such matters as the Minister considers necessary or desirable in relation to this Part, including,

- (a) designating municipalities to which this Part applies;
- (b) prescribing conditions and limits with respect to the imposition of a tax under a by-law made under this Part;
- (c) prescribing persons and entities who are not subject to a tax imposed under this Part;
- (d) defining “vacant unit” for the purposes of this Part;
- (e) governing the collection of a tax imposed under this Part;
- (f) prescribing provisions of this Act that apply or do not apply for the purposes of this Part and providing for such modifications to those provisions as the Minister considers appropriate;
- (g) governing the manner for apportioning an assessment that is attributable to vacant units;
- (h) governing dispute resolution.

Same

(2) On the recommendation of the Minister of Finance, the Lieutenant Governor in Council may make regulations defining any word or expression used in this Part.

Retroactive

(3) A regulation under this section may be retroactive to a date not earlier than January 1 of the year in which the regulation is made.

Conflicts

(4) In the event of a conflict between a regulation made under this section and a provision of any Act or regulation, the regulation made under this section prevails.

Effect re: Part VIII

338.4 This Part does not limit the authority of a municipality under Part VIII (Municipal Taxation).

6 The Act is amended by adding the following section to Part X:**Non-application re certain taxes**

338.5 This Part does not apply with respect to a tax imposed under Part XII.1 (Power to Impose Transient Accommodation Tax).

7 (1) Subsection 357 (1.1) of the Act is amended by striking out “land that is eligible property under section 364” at the end and substituting “prescribed land”.

(2) Section 357 of the Act is amended by adding the following subsection:

Regulations

(1.2) The Minister of Finance may make regulations prescribing land for the purposes of subsection (1.1).

8 (1) Subsection 364 (1) of the Act is amended by adding “Except as prescribed” at the beginning.

(2) Paragraphs 2 and 3 of subsection 364 (2) of the Act are amended by striking out “percentage as may be prescribed” wherever it appears and substituting in each case “percentage prescribed by or determined in accordance with the regulations”.

(3) Paragraph 3.1 of subsection 364 (2) of the Act is amended by striking out “percentage prescribed in the regulations” and substituting “percentage prescribed by or determined in accordance with the regulations”.

(4) Subsection 364 (12) of the Act is amended by adding the following clause:

(0.a) prescribing local municipalities that are not required to have a program to provide tax rebates for the purposes of subsection (1);

(5) Clause 364 (12) (a.1) of the Act is repealed and the following substituted:

(a.1) prescribing percentages or the manner of determining percentages for the purposes of paragraphs 2, 3 and 3.1 of subsection (2);

9 Subclause (b) (ii) of the definition of “eligible heritage property” in subsection 365.2 (2) of the Act is amended by striking out “Ontario Heritage Foundation” and substituting “Ontario Heritage Trust”.

10 The Act is amended by adding the following section to Part XI:**Non-application re certain taxes**

370.2 This Part does not apply with respect to a tax imposed under Part XII.1 (Power to Impose Transient Accommodation Tax).

11 The Act is amended by adding the following Part:**PART XII.1****POWER TO IMPOSE TRANSIENT ACCOMODATION TAX****Power to impose transient accommodation tax**

400.1 (1) A local municipality may, by by-law, impose a tax in respect of the purchase of transient accommodation in the municipality in accordance with this Part if the tax is a direct tax.

Requirements for by-law

(2) A by-law described in subsection (1) must satisfy the following criteria:

1. It must state the subject of the tax to be imposed.

2. It must state the tax rate or the amount of tax payable.

3. It must state the manner in which the tax is to be collected, including the designation of any persons or entities who are authorized to collect the tax as agents for the municipality and any collection obligations of persons or entities who are required to collect the tax under subsection (4).

Other contents of by-law

(3) A by-law described in subsection (1) may provide for,

(a) exemptions from the tax;

(b) rebates of tax;

(c) penalties for failing to comply with the by-law;

- (d) interest on outstanding taxes or penalties;
- (e) the assessment of outstanding tax, penalties or interest;
- (f) audit and inspection powers;
- (g) the establishment and use of dispute resolution mechanisms;
- (h) the establishment and use of such enforcement measures as the council of the municipality considers appropriate if an amount assessed for outstanding tax, penalties or interest remains unpaid after it is due, including measures such as garnishment, the seizure and sale of property and the creation and registration of liens;
- (i) such other matters as the council of the municipality considers appropriate.

By-law may require persons or entities to collect tax

(4) Subject to subsection (5), a by-law described in subsection (1) may require certain persons or entities to collect the tax as agents for the municipality.

Exception

(5) The by-law shall not require the collection of the tax, as an agent for the municipality, by the Crown, any agency of the Crown or any authority, board, commission, corporation, office or organization of persons a majority of whose directors, members or officers are appointed or chosen by or under the authority of the Lieutenant Governor in Council or a member of the Executive Council.

Persons, etc., not subject to tax

400.2 A municipality is not authorized to impose taxes under section 400.1 on any of the following:

1. The Crown, every agency of the Crown in right of Ontario and every authority, board, commission, corporation, office or organization of persons a majority of whose directors, members or officers are appointed or chosen by or under the authority of the Lieutenant Governor in Council or a member of the Executive Council.
2. Every board as defined in subsection 1 (1) of the *Education Act*.
3. Every university in Ontario and every college of applied arts and technology and post-secondary institution in Ontario whether or not affiliated with a university, the enrolments of which are counted for purposes of calculating annual operating grants entitlements from the Crown.
4. Every hospital referred to in the list of hospitals and their grades and classifications maintained by the Minister of Health and Long-Term Care under the *Public Hospitals Act* and every private hospital operated under the authority of a licence issued under the *Private Hospitals Act*.
5. Every long-term care home as defined in subsection 2 (1) of the *Long-Term Care Homes Act, 2007*.
6. Such other persons and entities as may be prescribed.

Effect re Part VIII

400.3 This Part does not limit the authority of a municipality under Part VIII (Municipal Taxation).

Enforcement measures

400.4 (1) The use of one or more enforcement measures established by a by-law under section 400.1 does not prevent a municipality from using any other remedy available in law to enforce the payment of amounts owing under this Part.

Priority of outstanding amounts

(2) A by-law under section 400.1 cannot provide that outstanding taxes, interest or penalties have priority lien status for the purposes of subsections 1 (2.1), (2.2) and (3) and cannot provide that such taxes, interest or penalties have a higher priority than they would otherwise have in law in relation to other claims, liens or encumbrances.

Enforcement by court

(3) If any tax, penalty or interest imposed pursuant to a by-law under this Part remains unpaid after it is due, the municipality may bring an action for the recovery of those amounts in any court in which a debt or money demand of a similar amount may be collected.

Limitation period

(4) An action under subsection (3) shall not be commenced against any person after the fourth anniversary of the day on which those amounts first became due and payable to the municipality unless, within that four-year period, the municipality makes a written demand for payment of those amounts by the person, in which case the action may be commenced at any time before the sixth anniversary of the day on which those amounts first became due and payable to the municipality.

Agreements re tax collection, etc.

400.5 A municipality may enter into agreements with another person or entity, including the Crown, providing for the collection of taxes imposed under section 400.1 and the administration and enforcement of the by-law imposing the taxes and the agreement may authorize the person or entity to collect taxes and administer and enforce the by-law on the municipality's behalf.

Regulations re power to impose taxes

400.6 On the recommendation of the Minister of Finance, the Lieutenant Governor in Council may make regulations providing for any matters which, in the opinion of the Lieutenant Governor in Council, are necessary or desirable for the purposes of this Part, including,

- (a) prescribing conditions and limits with respect to the imposition of a tax under a by-law made under subsection 400.1 (1);
- (b) governing the collection of a tax imposed under this Part;
- (c) prescribing, for the purposes of paragraph 6 of section 400.2, persons and entities who are not subject to a tax imposed under section 400.1;
- (d) defining any word or expression used in this Part;
- (e) governing the sharing of revenue from a tax on transient accommodation between the municipality that imposes the tax and one or more non-profit entities for the exclusive purpose of the non-profit entity in promoting tourism in Ontario or in the municipality.

12 Subsection 451.1 (1) of the Act is amended by striking out “under sections 9, 10 and 11 or Part IV or providing” and substituting “under sections 9, 10 and 11, Part IV or IX.1 or section 400.1 or providing”.

Commencement

13 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Sections 1, 2, 5, 6, 10, 11 and 12 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 20
MUNICIPAL FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY ACT

1 The *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* is amended by adding the following section:

Relations with Aboriginal communities

9.1 (1) A head may refuse to disclose a record where the disclosure could reasonably be expected to,

- (a) prejudice the conduct of relations between an Aboriginal community and the Government of Ontario or an institution;
or
- (b) reveal information received in confidence from an Aboriginal community by an institution.

Definitions

(2) In this section,

“Aboriginal community” means,

- (a) a band within the meaning of the *Indian Act* (Canada),
- (b) an Aboriginal organization or community that is negotiating or has negotiated with the Government of Canada or the Government of Ontario on matters relating to,
 - (i) Aboriginal or treaty rights under section 35 of the *Constitution Act, 1982*, or
 - (ii) a treaty, land claim or self-government agreement, and
- (c) any other Aboriginal organization or community prescribed by the regulations; (“communauté autochtone”)

“institution” includes an institution as defined in section 2 of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*. (“institution”)

2 The French version of subsection 10 (1) of the Act is amended by striking out “ou qui ont trait aux relations de travail, dont le caractère confidentiel est implicite ou explicite” in the portion before clause (a) and substituting “ou ayant trait aux relations de travail, fournis à titre confidentiel implicitement ou explicitement”.

3 Section 16 of the Act is amended by adding “9.1” after “9”.

4 Clause 38 (a) of the Act is amended by adding “9.1” after “9”.

5 Subsection 47 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

(0.a.1) prescribing Aboriginal organizations and communities for the purposes of clause (c) of the definition of “Aboriginal community” in subsection 9.1 (2);

Commencement

6 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Sections 1, 3, 4 and 5 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 21
MUNICIPAL PROPERTY ASSESSMENT CORPORATION ACT, 1997

1 (1) Subsection 3 (2) of the *Municipal Property Assessment Corporation Act, 1997* is repealed and the following substituted:

Composition

(2) The board of directors shall be appointed by the Minister and is composed of the following individuals:

1. Seven individuals who are current or former elected officials of a municipality or current or former officers or employees of a municipality (“municipal representatives”).
2. Four individuals who represent the interests of property taxpayers (“taxpayer representatives”).
3. Two individuals who represent the interests of the Province (“provincial representatives”).

(2) Subsection 3 (3) of the Act is amended by striking out “elected official” and substituting “current or former elected official”.

(3) Subsection 3 (3.2) of the Act is repealed and the following substituted:

Same

(3.2) The list must contain the names of individuals who are current or former elected officials of a municipality and may contain the names of individuals who are current or former officers or employees of a municipality.

(4) Subsection 3 (3.4) of the Act is repealed.

(5) Subsection 3 (8) of the Act is amended by striking out “elected officials” and substituting “current or former elected officials”.

(6) Section 3 of the Act is amended by adding the following subsection:

Transition

(17) Despite subsection (2), every individual who was a member of the board on the day before the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* received Royal Assent may continue to serve on the board at pleasure for the rest of his or her term of office even if the maximum number of municipal and taxpayer representatives set out in paragraphs 1 and 2 of subsection (2) is exceeded.

Commencement

2 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 22
NURSING ACT, 1991

1 Section 4 of the *Nursing Act, 1991* is amended by striking out “other than a member described in section 5.1” in the portion before paragraph 1 and substituting “who is a registered practical nurse”.

2 (1) The Act is amended by adding the following section:

Authorized acts by certain registered nurses

4.1 In the course of engaging in the practice of nursing, a member who is a registered nurse, other than a member described in section 5.1, is authorized, subject to the terms, conditions and limitations imposed on his or her certificate of registration, to perform the following:

1. Communicating to a patient or to his or her representative a diagnosis made by the member where the purpose of that communication is for prescribing a drug as authorized under paragraph 5.
2. Performing a prescribed procedure below the dermis or a mucous membrane.
3. Administering a substance by injection or inhalation.
4. Putting an instrument, hand or finger,
 - i. beyond the external ear canal,
 - ii. beyond the point in the nasal passages where they normally narrow,
 - iii. beyond the larynx,
 - iv. beyond the opening of the urethra,
 - v. beyond the labia majora,
 - vi. beyond the anal verge, or
 - vii. into an artificial opening into the body.
5. Prescribing drugs designated in the regulations.
6. Dispensing a drug.

(2) Section 4.1 of the Act, as enacted by subsection (1), is amended by adding the following paragraph:

7. Treating, by means of psychotherapy technique, delivered through a therapeutic relationship, an individual's serious disorder of thought, cognition, mood, emotional regulation, perception or memory that may seriously impair the individual's judgement, insight, behaviour, communication or social functioning.

3 Subsection 5 (1) of the Act is amended by striking out “section 4” in the portion before clause (a) and substituting “section 4 or 4.1”.

4 Paragraph 3 of subsection 5.1 (1) of the French version of the Act is amended by striking out “la main ou le doigt” in the portion before subparagraph i and substituting “une main ou un doigt”.

5 (1) Clause 14 (a) of the Act is repealed and the following substituted:

(a) prescribing procedures for the purpose of paragraph 1 of section 4 and paragraph 2 of section 4.1;

(a.1) designating drugs that may be prescribed under paragraph 5 of section 4.1;

(2) Section 14 of the Act is amended by adding the following subsections:

Individual drugs or categories

(2) A regulation made under clause (1) (a.1) may specify or designate individual drugs or categories of drugs.

Incorporation by reference

(3) A regulation made under clause (1) (a.1) may adopt, by reference, in whole or in part, and with such changes as are considered necessary, one or more documents setting out a list of individual drugs or a list of categories of drugs that may be prescribed under paragraph 5 of section 4.1.

Rolling incorporation

(4) If a regulation provided for in subsection (3) so provides, a document adopted by reference shall be a reference to it as amended from time to time after the making of the regulation.

Must be made by expert committee

(5) A document adopted by reference under subsection (3) may only be a document created or approved by an expert committee established under section 43.2 of the *Regulated Health Professions Act, 1991* and no other body.

Availability

(6) A document adopted by reference under subsection (3) must be named in the regulation and must be available for public inspection during normal business hours in the office of the College and must be posted on the College's website or available through a hyperlink at the College's website.

Commencement

6 This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

**SCHEDULE 23
OIL, GAS AND SALT RESOURCES ACT**

1 The definition of “well” in subsection 1 (1) of the *Oil, Gas and Salt Resources Act* is amended by striking out clause (b) and substituting the following:

- (b) the injection, storage and withdrawal of oil, gas, other hydrocarbons or other prescribed substances in an underground geological formation,
- (b.1) a compressed air energy storage project that is prescribed, or any part or portion of such a project as may be prescribed,

2 Section 6 of the Act is repealed.

3 Subsections 11 (1) and (1.1) of the Act are repealed and the following substituted:

Permit required for injection project

(1) No person who is engaged in any of the following projects, activities or undertakings shall use a well to access an area, including an underground geological formation, and inject any substance into the area, unless the person holds a permit to do so:

1. A project to enhance the recovery of oil, gas or formation water.
2. A project to inject, store or withdraw oil, gas or another prescribed substance.
3. A project to dispose of oil field fluid.
4. Any other prescribed project, activity or undertaking.
5. A compressed air energy storage project that is prescribed, or any part or portion of such a project as may be prescribed.

Prohibition re carbon dioxide

(1.1) Despite subsection (1), no person engaged in a project, activity or undertaking described in that subsection shall inject carbon dioxide for the purposes of carbon sequestration into an area, including an underground geological formation, and no permit shall be issued under this Act for such a purpose.

4 Section 13 of the Act is amended by adding the following subsection:

Compliance

(3) The holder of a licence or permit shall comply with any terms, conditions, duties or liabilities to which the licence or permit is subject.

5 (1) Subsection 17 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:

- (a.1) prescribing substances for the purposes of clause (b) of the definition of “well” in subsection 1 (1);
- (a.2) prescribing substances for the purposes of paragraph 2 of subsection 11 (1);
- (a.3) prescribing projects, activities or undertakings for the purposes of paragraph 4 of subsection 11 (1);
- (a.4) prescribing compressed air energy storage projects, or parts or portions of such projects, for the purposes of clause (b.1) of the definition of “well” in subsection 1 (1) and for the purposes of paragraph 5 of subsection 11 (1);

(2) Clause 17 (1) (b) of the Act is repealed and the following substituted:

- (b) prohibiting persons from drilling wells in specified areas and underground geological formations and specifying those areas and formations;

(3) Clause 17 (1) (c) of the Act is amended by,

(a) striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

- (c) prohibiting persons from doing one or more of the following in specified areas and underground geological formations and specifying those areas and formations:

(b) adding the following paragraphs:

6. Carrying out a project, activity or undertaking that involves a substance prescribed under clause (a.1) or (a.2).
7. Carrying out a project, activity or undertaking that is prescribed under clause (a.3).
8. Carrying out a compressed air energy storage project, or the part or portion of such a project, that is prescribed under clause (a.4);

(4) Clause 17 (1) (j) of the Act is amended by striking out “abandonment” and substituting “abandonment, decommissioning”.

(5) Clause 17 (1) (l) of the Act is repealed and the following substituted:

(l) governing solution mining activities and the use, abandonment and decommissioning of salt caverns;

(6) Subsection 17 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

(n) governing compressed air energy storage.

(7) Subsection 17 (2) of the Act is amended by adding the following clause:

(0.a) governing applications for a licence or permit;

(8) The French version of clause 17 (2) (i) of the Act is amended by striking out “la confection” and substituting “la rédaction et le dépôt”.

(9) Subsection 17 (2) of the Act is amended by adding the following clause:

(i.1) requiring and providing for the keeping of records and the making of returns, statements or reports for any prescribed compressed air energy storage project, part or portion of such a project, for any project to inject, store or withdraw oil, gas or another prescribed substance, or for any other prescribed project, activity or undertaking;

(10) The French version of clause 17 (2) (j) of the Act is amended by striking out “la confection” and substituting “la rédaction et le dépôt”.

(11) Subsection 17 (2) of the Act is amended by adding the following clauses:

(j.1) regulating safety standards and requiring and providing for the keeping of safety records and the making of safety returns, statements or reports for any prescribed compressed air energy storage project, part or portion of such a project, for any project to inject, store or withdraw oil, gas or another prescribed substance, or for any other prescribed project, activity or undertaking;

(j.2) exempting any well, pipeline, structure or equipment from the definition of “work” in subsection 1 (1), and providing that the exemption is subject to such conditions as may be specified by regulation;

(j.3) exempting any person from subsection 10 (1) in respect of a well whose purpose is a purpose mentioned in clause (e) of the definition of “well” in subsection 1 (1), and providing that the exemption is subject to such conditions as may be specified by regulation;

(j.4) exempting any person, area, thing, project, activity or undertaking from subsection 11 (1), and providing that the exemption is subject to such conditions as may be specified by regulation;

(j.5) defining the terms “abandonment”, “compressed air energy storage”, “decommission”, “decommissioned” and “decommissioning” for the purposes of this Act and the regulations;

6 The Act is amended by adding the following section:

Protection from personal liability

17.2 (1) No action or civil proceeding shall be instituted against an employee or agent of the Crown, or any person designated under subsection 7.0.2 (2), for any act done in good faith in the execution or intended execution of a power or duty under this Act or for any alleged neglect or default in the execution in good faith of such a power or duty.

Crown remains liable

(2) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (1) does not relieve the Crown of liability in respect of a tort committed by a person mentioned in subsection (1) to which it would otherwise be subject.

7 Subsection 19 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:

(d.1) cause or permit a project, activity or undertaking involving the injection, storage or withdrawal of a substance prescribed for the purposes of clause (b) of the definition of “well” in subsection 1 (1) or paragraph 2 of subsection 11 (1) to be operated in a manner that results in a hazard to public safety;

(d.2) cause or permit a project, activity or undertaking prescribed for the purposes of paragraph 4 of subsection 11 (1) to be operated in a manner that results in a hazard to public safety;

(d.3) cause or permit a compressed air energy storage project, or part or portion of such a project, that has been prescribed for the purposes of clause (b.1) of the definition of “well” in subsection 1 (1) or paragraph 5 of subsection 11 (1) to be operated in a manner that results in a hazard to public safety;

8 Section 20 of the Act is repealed.

Commencement

9 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 24
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

1 (1) Subsection 6 (1) of the *Ontario Drug Benefit Act* is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

Amount executive officer to pay

(1) The amount the executive officer shall pay under subsection 5 (1) in respect of a listed drug product is the amount calculated by adding the amounts determined under paragraphs 1, 2 and 3, subtracting from that total the maximum co-payment that may be charged in respect of the supplying of a listed drug product for an eligible person, as provided for in the regulations, and by further subtracting from that amount any additional amount determined by the executive officer in accordance with the regulations:

(2) Subsection 6 (1) of the Act, as amended by subsection (1), is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

Amount executive officer to pay

(1) The amount the executive officer shall pay under subsection 5 (1) in respect of a listed drug product is the amount calculated by adding the amounts determined under paragraphs 1, 2 and 3 and subtracting from that total the maximum co-payment that may be charged in respect of the supplying of a listed drug product for an eligible person, as provided for in the regulations:

2 (1) Subsection 18 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

(g.3) governing the manner in which the executive officer determines any additional amount to be subtracted under subsection 6 (1);

(2) Clause 18 (1) (g.3) of the Act, as enacted by subsection (1), is repealed.

(3) Subsection 18 (8) of the Act is amended by adding “(g.3)” after “(g.1)” in the portion before clause (a).

(4) Subsection 18 (8) of the Act, as amended by subsection (2), is amended by striking out “(g.3)” in the portion before clause (a).

Commencement

3 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on September 1, 2017.

(2) Subsections 1 (2), 2 (2) and 2 (4) come into force on September 1, 2019.

SCHEDULE 25
ONTARIO INFRASTRUCTURE AND LANDS CORPORATION ACT, 2011

1 (1) Paragraph 1 of subsection 4 (1) of the *Ontario Infrastructure and Lands Corporation Act, 2011* is repealed and the following substituted:

1. To provide financing for infrastructure purposes prescribed under clause 36 (1) (a) to the following:
 - i. Municipalities.
 - ii. Eligible public organizations as described in subsection (2).
 - iii. Eligible public organizations as described in section 4.1.

(2) Subsection 4 (2) of the Act is amended by striking out “For the purposes of paragraph 1 of subsection (1)” at the beginning of the portion before paragraph 1 and substituting “For the purposes of subparagraph 1 ii of subsection (1)”.

2 The Act is amended by adding the following section:

Eligible public organization, amalgamated corporation

4.1 (1) This section applies to an amalgamated corporation that is formed by the amalgamation of two or more corporations, each of which was incorporated or amalgamated under the *Business Corporations Act* for the purpose of generating, transmitting, distributing or retailing electricity, if the following conditions are met:

1. At least 90 per cent of the shares of the amalgamated corporation are held by one or more municipal corporations.
2. Immediately before the amalgamation, at least one of the amalgamating corporations was a party to an agreement with the Corporation under which the Corporation agreed to provide it with financing for infrastructure purposes prescribed under clause 36 (1) (a).
3. The agreement was entered into at least six months before the day the application for leave to amalgamate was submitted to the Ontario Energy Board under section 86 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*.
4. The terms of the agreement are consistent with any Act or regulation governing the amalgamated corporation.

Eligible public organization for limited purpose

(2) The amalgamated corporation is an eligible public organization for the purposes of subparagraph 1 iii of subsection 4 (1), but only for the purpose of the amalgamated corporation continuing as a party to the agreement with the Corporation described in paragraph 2 of subsection (1) of this section, in the place of the amalgamating corporation.

Same

(3) For greater certainty, the amalgamated corporation is not an eligible public organization for the purpose of the Corporation entering into a new agreement with the amalgamated corporation under which the Corporation agrees to provide the amalgamated corporation with financing for infrastructure purposes prescribed under clause 36 (1) (a).

Same

(4) For greater certainty, a renewal or extension of, or an amendment to, the agreement with the Corporation described in paragraph 2 of subsection (1), in accordance with its terms, is not a new agreement under subsection (3).

3 Subsection 27 (2) of the French version of the Act is amended by striking out “ou un de ses organismes”.

Commencement

4 This Schedule is deemed to have come into force on December 1, 2016.

SCHEDULE 26
ONTARIO LOAN ACT, 2017

Borrowing authorized

1 (1) The Lieutenant Governor in Council may borrow in any manner provided by the *Financial Administration Act* such sums, not exceeding a total aggregate amount of \$6 billion, as are considered necessary to discharge any indebtedness or obligation of Ontario or to make any payment authorized or required by any Act to be made out of the Consolidated Revenue Fund.

Other Acts

(2) The authority to borrow conferred by this Act is in addition to that conferred by any other Act.

Expiry

2 (1) No order in council authorizing borrowing authorized under this Act shall be made after December 31, 2019.

Same

(2) The Crown shall not borrow money after December 31, 2020 under the authority of an order in council that authorizes borrowing under this Act unless, on or before December 31, 2020,

- (a) the Crown has entered into an agreement to borrow the money under the order in council; or
- (b) the Crown has entered into an agreement respecting a borrowing program and the agreement enables the Crown to borrow up to a specified limit under the order in council.

Commencement

3 The Act set out in this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

Short title

4 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Ontario Loan Act, 2017*.

SCHEDULE 27 PENSION BENEFITS ACT

1 Subsection 1 (1) of the *Pension Benefits Act* is amended by adding the following definitions:

“specified beneficiary” means a designated beneficiary of a retired member who is a specified beneficiary under subsection 8506 (8) of the *Income Tax Regulations* (Canada); (“bénéficiaire déterminé”)

“variable benefit account” means an account under the defined contribution provision of a pension plan that is used, or is to be used, for the payment of variable benefits to a retired member or a specified beneficiary of a retired member; (“compte de prestations variables”)

“variable benefits” means variable benefits for the purposes of the *Income Tax Act* (Canada); (“prestations variables”)

2 Subsection 1.1 (5) of the Act is repealed.

3 The Act is amended by adding the following section:

Meetings required by Superintendent

23.1 (1) The Superintendent may, in writing, order that an administrator of a pension plan hold a meeting at which matters specified by the Superintendent are discussed.

Same

(2) The order may specify the time within which the meeting must be held.

Same

(3) The Superintendent may,

- (a) participate in the meeting;
- (b) require the administrator to invite members, former members, retired members or any other persons entitled to benefits under the pension plan to attend the meeting; and
- (c) require the administrator to permit other interested persons to attend the meeting.

4 The Act is amended by adding the following section:

Superintendent’s order re information

25.1 (1) The Superintendent may, in writing, order an administrator of a pension plan to provide members, former members, retired members and other persons entitled to benefits under the pension plan with the information that the Superintendent specifies in the order.

Same

(2) The order may specify the manner in which the information is to be provided and the timeline for doing so.

5 Section 27 of the Act is amended by adding the following subsection:

Waiver of requirement

(3) The Superintendent may waive the requirement in subsection (2) in respect of a former member or retired member if the Superintendent is satisfied that there are reasonable and probable grounds to believe that the former member or retired member is missing.

6 Clause 29 (1) (c.1) of the Act is amended by striking out “sections 67.1 to 67.6” and substituting “section 67.1”.

7 (1) Subsection 39.1 (1) of the Act is repealed.

(2) Section 39.1 of the Act is amended by adding the following subsections:

Waiver of joint and survivor pension

(2.1) No variable benefit account shall be established for a retired member who has a spouse who would be entitled to a joint and survivor pension under section 44 unless the retired member and the spouse have waived the entitlement to receive payment of pension benefits in the form of a joint and survivor pension in accordance with subsection 46 (1).

Time

(2.2) A waiver under subsection (2.1) is not effective unless the following condition is satisfied:

1. For a written waiver in the form approved by the Superintendent, the form is dated and signed within the prescribed period before the date the variable benefit account is established and is delivered to the administrator within that period.

- 2 For a certified copy of a domestic contract, the certified copy is delivered to the administrator within the prescribed period before the date the variable benefit account is established.

Cancellation of waiver

(2.3) Persons who have delivered a waiver under subsection (2.1) may jointly cancel it by delivering a written and signed notice of cancellation to the administrator before the variable benefit account is established.

(3) Subsection 39.1 (3) of the Act is amended by striking out “or” at the end of clause (a) and by adding the following clause:

(a.1) from an account with a pooled registered pension plan; or

(4) Subsection 39.1 (5) of the Act is repealed.

(5) Subsection 39.1 (7) of the Act is amended by adding “or (6)” after “subsection (4)”.

(6) Subsections 39.1 (10), (11), (12), (13) and (15) of the Act are repealed.

8 The Act is amended by adding the following section:

Variable benefit account - death benefit

39.1.1 (1) On the death of a retired member for whom a variable benefit account has been established, the person who is the retired member's spouse on the date of death is entitled to receive the balance remaining in the retired member's variable benefit account in a lump sum payment.

Interpretation re “spouse”

(2) If, on the date of death, a retired member has a spouse described in clause (a) of the definition of “spouse” in subsection 1 (1) from whom the retired member is living separate and apart, that spouse does not have an entitlement under subsection (1).

Same

(3) If, on the date of death, a retired member has a spouse described in clause (b) of the definition of “spouse” in subsection 1 (1) and a spouse described in clause (a) of that definition from whom the retired member is living separate and apart, the spouse described in clause (b) of the definition has an entitlement under subsection (1).

Same, entitlement as beneficiary or personal representative

(4) Subsection (2) does not prevent a spouse from having an entitlement as a designated beneficiary under subsection (5) or a personal representative under subsection (6).

Designated beneficiary

(5) A retired member for whom a variable benefit account has been established may designate a beneficiary and the beneficiary is entitled to receive the balance remaining in the retired member's variable benefit account in a lump sum payment unless on the date of death the retired member has a spouse who has an entitlement under subsection (1).

Estate entitlement

(6) The personal representative of a retired member for whom a variable benefit account has been established is entitled to receive the balance remaining in the retired member's variable benefit account in a lump sum payment unless,

(a) on the date of death, the retired member has a spouse who has an entitlement under subsection (1); or

(b) the retired member has designated a beneficiary who has an entitlement under subsection (5).

Spouse's right to transfer entitlement

(7) A spouse entitled to a lump sum payment under subsection (1) may require the administrator to pay the lump sum into a registered retirement savings arrangement by delivering a direction to the administrator within the prescribed period.

Payments into registered retirement savings arrangements

(8) Section 50.1 applies with respect to any payment into a registered retirement savings arrangement that is made in accordance with a direction given under subsection (7).

Right of specified beneficiary

(9) Despite subsection (1), the retired member's variable benefits may continue to be paid, after the retired member's death, to the retired member's spouse if the spouse is a specified beneficiary in relation to the retired member and the spouse elects to continue receiving the variable benefits instead of requiring the balance remaining in the retired member's variable benefit account to be paid in accordance with subsection (1) or (7).

Election

(10) The spouse's election under subsection (9) must be in the form approved by the Superintendent and must be delivered to the administrator within the prescribed period after the retired member's death.

Information

(11) It is the responsibility of the person entitled to the payment to provide to the administrator the information needed to make the payment.

Discharge of administrator

(12) In the absence of actual notice to the contrary, when the administrator makes one of the following payments in accordance with the information provided by the relevant person, the administrator is discharged in respect of the particular payment:

1. A lump sum payment to the person who is the retired member's spouse on the date of death, in accordance with subsection (1).
2. A lump sum payment to the designated beneficiary, in accordance with subsection (5).
3. A lump sum payment to the retired member's personal representative, in accordance with subsection (6).

Restriction on entitlement

(13) An entitlement to a benefit under this section is subject to any right to or interest in the benefit set out in an order made under Part I (Family Property) of the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract.

Waiver

(14) The spouse of a retired member may waive the spouse's entitlement under subsection (1) by delivering a written waiver, in the form approved by the Superintendent, to the administrator.

Cancellation of waiver

(15) A spouse who has delivered a waiver may cancel it by delivering a written and signed notice of cancellation to the administrator before the date of death of the retired member.

Effect of waiver

(16) If a waiver is in effect on the date of death of the retired member, subsections (5) and (6) apply as if the retired member does not have a spouse on the date of death.

Definition

(17) In this section,

“personal representative” has the same meaning as in the *Estates Administration Act*.

9 Subsection 50.1 (1) of the Act is amended by striking out “subsection 39 (4.1)” and substituting “subsection 39 (4.1), 39.1.1 (7)”.

10 (1) Subsection 65 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Same

(2) Every transaction that purports to assign, charge, anticipate or give as security money transferred from a pension fund in accordance with the following provisions is void:

1. Section 42 (transfer).
2. Section 43 (purchase of pension).
3. Clause 48 (1) (b) (pre-retirement death benefit).
4. Section 67.3 (transfer of a lump sum for certain family law purposes).
5. Section 67.4 (division of a pension for certain family law purposes).
6. Subsection 73 (2) (transfer rights on wind up).

(2) Subsection 65 (2) of the Act, as re-enacted by subsection (1), is amended by adding the following paragraph:

- 0.1 Section 39.1 (variable benefits).

(3) Subsection 65 (2) of the Act, as re-enacted by subsection (1), is amended by adding the following paragraph:

- 0.2 Subsection 39.1.1 (7) (spouse's right to transfer entitlement).

(4) Subsection 65 (2) of the Act, as re-enacted by subsection (1), is amended by adding the following paragraph:

- 5.1 Section 67.8 (transfer of lump sum from variable benefit account for certain family law purposes).

(5) Subsection 65 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Exemptions

(3) Subsections (1) and (2) do not apply to prevent the assignment, by an order under the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract, of an interest in money payable under a pension plan or an interest in money payable as a result of a purchase or transfer under the following provisions:

1. Section 42 (transfer).
2. Section 43 (purchase of pension).
3. Clause 48 (1) (b) (pre-retirement death benefit).
4. Section 67.3 (transfer of a lump sum for certain family law purposes).
5. Section 67.4 (division of a pension for certain family law purposes).
6. Subsection 73 (2) (transfer rights on wind up).

(6) Subsection 65 (3) of the Act, as re-enacted by subsection (5), is amended by adding the following paragraph:

- 0.1 Section 39.1 (variable benefits).

(7) Subsection 65 (3) of the Act, as re-enacted by subsection (5), is amended by adding the following paragraph:

- 0.2 Subsection 39.1.1 (7) (spouse's right to transfer entitlement).

(8) Subsection 65 (3) of the Act, as re-enacted by subsection (5), is amended by adding the following paragraph:

- 5.1 Section 67.8 (transfer of lump sum from variable benefit account for certain family law purposes).

11 (1) Subsections 66 (2) and (3) of the Act are amended by striking out “67.3 or 67.4” wherever it appears and substituting in each case “67.3, 67.4 or 67.8”.

(2) Subsection 66 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

Order for support

(4) Despite subsection (1), payments under a pension plan or that result from a purchase or transfer under the following provisions are subject to execution, seizure or attachment in satisfaction of an order for support enforceable in Ontario to a maximum of one-half the money payable:

1. Section 42 (transfer).
2. Section 43 (purchase of pension).
3. Clause 48 (1) (b) (pre-retirement death benefit).
4. Section 67.3 (transfer of a lump sum for certain family law purposes).
5. Section 67.4 (division of a pension for certain family law purposes).
6. Subsection 73 (2) (transfer rights on wind up).

(3) Subsection 66 (4) of the Act, as re-enacted by subsection (2), is amended by adding the following paragraph:

- 0.1 Section 39.1 (variable benefits).

(4) Subsection 66 (4) of the Act, as re-enacted by subsection (2), is amended by adding the following paragraph:

- 0.2 Subsection 39.1.1 (7) (spouse's right to transfer entitlement).

(5) Subsection 66 (4) of the Act, as re-enacted by subsection (2), is amended by adding the following paragraph:

- 5.1 Section 67.8 (transfer of lump sum from variable benefit account for certain family law purposes).

12 (1) Subsection 67 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Commutation or surrender

(1) A pension, deferred pension, pension benefit, annuity or prescribed retirement savings arrangement that results from a purchase or transfer under the following provisions to which a person is entitled is not capable of being commuted or surrendered, in whole or in part, during the person's life:

1. Section 42 (transfer).
2. Section 43 (purchase of pension).
3. Section 48 (pre-retirement death benefit).
4. Section 67.3 (transfer of a lump sum for certain family law purposes).

5. Section 67.4 (division of a pension for certain family law purposes).

6. Subsection 73 (2) (transfer rights on wind up).

(2) Subsection 67 (1) of the Act, as re-enacted by subsection (1), is amended by adding the following paragraph:

0.1 Section 39.1 (variable benefits).

(3) Subsection 67 (1) of the Act, as re-enacted by subsection (1), is amended by adding the following paragraph:

0.2 Subsection 39.1.1 (7) (spouse's right to transfer entitlement).

(4) Subsection 67 (1) of the Act, as re-enacted by subsection (1), is amended by adding the following paragraph:

5.1 Section 67.8 (transfer of lump sum from variable benefit account for certain family law purposes).

13 (1) Subsection 67.1 (1) of the Act is amended by striking out “sections 67.2 to 67.6” in the portion before the definition of “family law valuation date” and substituting “sections 67.2 to 67.9”.

(2) Subsection 67.1 (2) of the Act is amended by striking out “sections 67.2 to 67.6” and substituting “sections 67.2 to 67.9”.

14 The Act is amended by adding the following sections:

Valuation for family law purposes, variable benefit account

67.7 (1) Despite sections 67.2 to 67.6, this section and sections 67.8 and 67.9 apply to the valuation and division of a retired member's variable benefit account for family law purposes.

Preliminary valuation

(2) The preliminary value of the funds in a retired member's variable benefit account, before apportionment for family law purposes, is determined by the administrator in accordance with the regulations and as of the family law valuation date of the retired member and the retired member's spouse.

Imputed value for family law purposes

(3) The imputed value, for family law purposes, of the funds in a retired member's variable benefit account is that portion of the preliminary value that is attributed by the administrator, in accordance with the regulations,

- (a) to the period beginning with the date of the spouses' marriage and ending on their family law valuation date, for the purpose of an order under Part I (Family Property) of the *Family Law Act*; or
- (b) to the period beginning with the date determined in accordance with the regulations and ending on the spouses' family law valuation date, for the purposes of a family arbitration award or domestic contract.

Application for statement of imputed value

(4) The following persons may apply to the administrator, in accordance with the regulations, for a statement of imputed value, for family law purposes, of the funds in the retired member's variable benefit account:

1. In the case of spouses to whom Part I of the *Family Law Act* applies, either spouse.
2. In the case of spouses to whom Part I of the *Family Law Act* does not apply, the retired member.

Application fee

(5) The application must be accompanied by the applicable fee, if any, imposed by the administrator and the applicable fee must not exceed the prescribed amount.

Duty to determine imputed value

(6) Once the application is complete, the administrator shall determine the imputed value, for family law purposes, of the funds in the retired member's variable benefit account.

Duty to provide statement

(7) The administrator shall give a statement containing the prescribed information to both spouses within the prescribed period.

Transfer of lump sum from variable benefit account for certain family law purposes

Eligibility

67.8 (1) A spouse of a retired member is eligible to apply under this section for an immediate transfer of a lump sum from the retired member's variable benefit account if all of the following circumstances exist:

1. The spouses are separated and there is no reasonable prospect that they will resume cohabitation.

2. A variable benefit account has been established for the retired member on or before the family law valuation date, whether or not payments have begun as of that date.
3. A statement of the imputed value, for family law purposes, of the funds in the retired member's variable benefit account has been obtained from the administrator under section 67.7.
4. The transfer is provided for by an order made under Part I (Family Property) of the *Family Law Act* or is authorized under a family arbitration award or domestic contract.
5. In the order, family arbitration award or domestic contract, the amount to be transferred as a lump sum is expressed.
 - i. as a specified amount, or
 - ii. as a proportion of the imputed value, for family law purposes, of the funds in the retired member's variable benefit account.

Application for transfer

(2) The eligible spouse may apply, in accordance with the regulations, to the administrator of the plan for any of the following:

1. Transfer of a lump sum from the retired member's variable benefit account to another pension plan registered under the pension benefits legislation in any jurisdiction in Canada or provided by a government in Canada. This option is available only if the administrator of the other plan agrees to accept the transfer.
2. Transfer of a lump sum from the retired member's variable benefit account to a prescribed retirement savings arrangement.
3. Transfer of a lump sum from the retired member's variable benefit account to another prescribed arrangement.
4. Implementation of the transfer of a lump sum by leaving it, to the credit of the eligible spouse, in the plan in which the retired member's variable benefit account was established. This option is available in such circumstances as may be prescribed and only if the administrator agrees to it.

Restrictions on transfers

(3) The transfer is subject to the restrictions set out in this section and to such other restrictions as may be prescribed.

Duty to transfer

(4) Once the application is complete, the administrator shall make the transfer within the prescribed period.

Transfer to eligible spouse's estate

(5) If the lump sum is not transferred under subsection (4) before the death of the eligible spouse, the lump sum is payable instead to the eligible spouse's estate or as otherwise permitted by regulation.

Maximum percentage

(6) The order, family arbitration award or domestic contract is not effective to the extent that it purports to entitle the eligible spouse to the transfer of a lump sum that exceeds 50 per cent of the imputed value, for family law purposes, of the funds in the retired member's variable benefit account, as updated for the purposes of this subsection if the regulations require the imputed value to be updated.

Partial transfer directly to spouse

(7) If the amount that would otherwise be transferred in accordance with the application is greater than the amount prescribed under the *Income Tax Act* (Canada) for such a transfer, the administrator shall pay the portion that exceeds the prescribed amount as a lump sum to the eligible spouse.

Duty to adjust account, etc.

(8) On making the transfer, the administrator shall, in accordance with the regulations, adjust the funds in the retired member's variable benefit account in light of the transfer.

Discharge of administrator

(9) In the absence of actual notice to the contrary, the administrator is entitled to rely on the information provided by the eligible spouse in the application and is discharged on making the transfer in accordance with the application and this section and making the adjustments required by subsection (8).

Effect of transfer

(10) Once the transfer is made in accordance with the application and this Act, the eligible spouse has no further claim against the defined contribution provision of the pension plan in respect of the retired member.

Orders for support

(11) This section does not affect any order for support enforceable in Ontario.

Priorities

(12) An entitlement to a transfer under this section prevails over any other entitlement under this Act to a payment from the defined contribution provision of the pension plan in respect of the retired member.

Same

(13) For the purposes of subsection (12), an entitlement to a transfer under this section arises on application under subsection (2) by an eligible spouse.

Restriction on other ways of dividing funds, etc.

67.9 An order made under Part I (Family Property) of the *Family Law Act*, a family arbitration award or a domestic contract is not effective to the extent that it purports to require the administrator of a plan,

- (a) to divide the funds in a retired member's variable benefit account otherwise than as provided under section 67.7; or
- (b) to divide variable benefits payments made from the funds in a retired member's variable benefit account.

15 The French version of the following provisions of the Act is amended by striking out “ordonnance du Tribunal” wherever it appears and substituting in each case “ordonnance judiciaire”:

- 1. Clause 79 (1) (b).
- 2. Clause 79 (3) (b).
- 3. Clause 79 (3.1) (b).

16 (1) Paragraph 7 of subsection 80.4 (13) of the Act is repealed and the following substituted:

- 7. As of the effective date of the transfer, the commuted value of the pension benefits provided under the jointly sponsored pension plan for the transferred members is not less than the commuted value of their pension benefits under the single employer pension plan, as adjusted for any payments made from the single employer pension plan to a prescribed retirement savings arrangement or made directly to the transferred members in connection with the transfer of assets.

(2) Section 80.4 of the Act is amended by adding the following subsections:

Transfer to prescribed retirement savings arrangement

(13.1) If the commuted value of a transferred member's pension benefits provided under the jointly sponsored pension plan is less than the commuted value of the member's pension benefits under the single employer pension plan, the administrator of the single employer pension plan shall pay the portion that exceeds the commuted value under the jointly sponsored pension plan into a prescribed retirement savings arrangement on the transferred member's behalf.

Same, excess

(13.2) If the amount to be paid under subsection (13.1) into a prescribed retirement savings arrangement is greater than the amount prescribed under the *Income Tax Act* (Canada) for such a transfer, the administrator shall pay the portion that exceeds the prescribed amount as a lump sum to the transferred member.

17 Subsection 82 (3.1) of the Act is amended by adding “Subject to subsection 102.1 (10)” at the beginning.

18 The Act is amended by adding the following section:

Special rules, U.S. Steel Canada Inc. pension plans

102.1 (1) This section applies with respect to the following pension plans:

- 1. The pension plan known as the U.S. Steel Canada Inc. Retirement Plan for USW Local 8782 Members at Lake Erie Works, registered under this Act as number 0698761.
- 2. The pension plan known as the U.S. Steel Canada Inc. Retirement Plan for Salaried Employees at Lake Erie Works, registered under this Act as number 0698753.
- 3. The pension plan known as the U.S. Steel Canada Inc. Retirement Plan for USW Local 1005 Members at Hamilton Works, registered under this Act as number 0354878.
- 4. The pension plan known as the U.S. Steel Canada Inc. Retirement Plan for Salaried Employees at Hamilton Works, registered under this Act as number 0338509.
- 5. The pension plan known as the U.S. Steel Canada Inc. Retirement Plan for Employees at the Pickle Line Department of Lake Erie Works, registered under this Act as number 1206457.

Prescribed exemptions, section 55

(2) If the conditions set out in subsection (3) are met, the Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) exempting a pension plan to which this section applies from subsection 55 (1);
- (b) exempting U.S. Steel Canada Inc. or a successor employer from subsection 55 (2) in respect of a pension plan to which this section applies.

Conditions

(3) The conditions referred to in subsection (2) are the following:

1. U.S. Steel Canada Inc., the successor employer, if any, and the parties specified by regulation must have entered into an agreement related to,
 - i. the application of subsection 55 (1) to the pension plan,
 - ii. U.S. Steel Canada Inc.'s liability under subsection 55 (2), and
 - iii. the liability of the successor employer, if any, under subsection 55 (2).
2. The Superintendent must have approved the agreement in accordance with subsection (4).

Superintendent's approval of agreement

(4) The Superintendent may approve an agreement under this section if,

- (a) after consulting with members, former members, retired members and other persons entitled to benefits under the pension plan, the Superintendent has taken into account their interests; and
- (b) the agreement satisfies such conditions or restrictions as may be prescribed.

Decision to approve, etc.

(5) A decision by the Superintendent under subsection (4) to approve or not to approve an agreement is final and is not subject to a hearing or an appeal.

Prescribed exemptions, section 57

(6) The Lieutenant Governor in Council may make regulations exempting U.S. Steel Canada Inc. or a successor employer from subsection 57 (3), (4), (5) or (6), if,

- (a) U.S. Steel Canada Inc., the successor employer, if any, and the parties specified by regulation have entered into an agreement related to the application of those provisions in respect of the contributions to the pension plan by U.S. Steel Canada Inc. or by the successor employer; and
- (b) the Superintendent has approved the agreement in accordance with subsection (4).

Non-application, five-year requirement for guaranteed payments

(7) Paragraph 1 of section 85 does not apply with respect to a successor pension plan within the meaning of this section.

Regulations deeming two plans to be single plan

(8) For the purpose of the application of the limitation described in paragraph 3 of section 85 on amounts guaranteed by the Guarantee Fund, the Lieutenant Governor in Council may make regulations deeming a pension plan to which this section applies and its successor pension plan to be one pension plan.

Same, allocation of amounts from Guarantee Fund

(9) If a pension plan and its successor pension plan are deemed by a regulation made under subsection (8) to be one pension plan for the purpose of the application of the limitation described in paragraph 3 of section 85 on amounts guaranteed by the Guarantee Fund, the Lieutenant Governor in Council may make regulations respecting the allocation of amounts to be paid from the Guarantee Fund between the two pension plans.

Prescribed exemption, requirement to contribute to Guarantee Fund

(10) If a pension plan and its successor pension plan are deemed by a regulation made under subsection (8) to be one pension plan, the Lieutenant Governor in Council may make regulations providing that U.S. Steel Canada Inc. or the successor employer, if any, is exempt from making contributions to the Guarantee Fund in relation to either the pension plan or the successor pension plan but not both.

Restrictions, etc.

(11) A regulation under this section may be subject to prescribed limitations, conditions or restrictions.

Interpretation

(12) For the purposes of this section,

“successor employer” means a person who acquires the business of U.S. Steel Canada Inc., if the person assumes some or all of U.S. Steel Canada Inc.’s obligations and rights under a pension plan to which this section applies in connection with the acquired business; (“employeur subséquent”)

“successor pension plan” means a pension plan that is established by U.S. Steel Canada Inc. or a successor employer, if any, to be a successor pension plan, as described in section 81, to a pension plan to which this section applies. (“régime de retraite subséquent”)

19 Clause 115 (1) (y) of the Act is amended by adding “or 67.7” at the end.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Building Ontario Up Act (Budget Measures), 2015

20 The following provisions of Schedule 34 to the *Building Ontario Up Act (Budget Measures), 2015* are repealed:

1. Subsections 3 (1) and (2).
2. Subsection 4 (3).
3. Section 5.
4. Section 8.

Family Law Act

21 (1) Subsections 10.1 (1) and (2) of the *Family Law Act* are amended by striking out “section 67.2” wherever it appears and substituting in each case “section 67.2 or, in the case of a spouse’s interest in a variable benefit account, section 67.7”.

(2) The following provisions of the Act are amended by adding “or under sections 67.8 and 67.9 of that Act in relation to variable benefits” after “of that Act”:

1. Subsection 10.1 (7).
2. Subsection 56.1 (4).
3. Subsection 59.4.1 (4).

COMMENCEMENT

Commencement

22 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) The following provisions come into force on the later of the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent and the day section 1 of Schedule 34 to the *Building Ontario Up Act (Budget Measures), 2015* comes into force:

1. Sections 1 and 2.
2. Subsections 7 (1), (2), (3) and (5).

(3) The following provisions come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor:

1. Sections 8 and 9.
2. Subsections 10 (2), (3), (4), (6), (7) and (8).
3. Subsections 11 (1), (3), (4) and (5).
4. Subsections 12 (2), (3) and (4).
5. Sections 13, 14, 17, 18, 19 and 21.

SCHEDULE 28 SECURITIES ACT

1 (1) Subclauses (a) (iv) to (vii) of the definition of “clearing agency” in subsection 1 (1) of the *Securities Act* are repealed and the following substituted:

- (iv) the Canadian Payments Association or its successors or any other person or company that operates a system or arrangement for the clearing or settlement of payment obligations or payment messages but that does not also clear or settle securities or derivatives transactions,
- (v) a marketplace if its clearing function is limited to the provision of centralized facilities for comparing data respecting the terms of settlement of a trade or transaction, or
- (vi) a registered dealer, bank, trust company, loan corporation, insurance company, treasury branch, credit union or caisse populaire that, in the normal course of its authorized business in Canada, engages in an activity described in subclause (a) (i), but does not also engage in an activity described in subclause (a) (ii) or (iii), and

(2) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definitions:

“designated information processor” means an information processor that is designated by the Commission under section 21.2.3; (“agence désignée de traitement de l’information”)

“information processor” means a person or company that receives and provides information related to orders for and trades of securities; (“agence de traitement de l’information”)

(3) The definition of “market participant” in subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

(k.1) a designated information processor,

2 The Act is amended by adding the following section:

Information processor designation

21.2.3 (1) The Commission may, on the application of a person or company proposing to carry on business as an information processor in Ontario, designate the person or company if the Commission considers it in the public interest.

Further requirements

(2) A designation under this section must be made in writing and is subject to such terms and conditions as the Commission may impose.

Commission’s powers

(3) The Commission may, if it considers it in the public interest, make any decision with respect to,

- (a) the manner in which a designated information processor carries on business; or
- (b) any by-law, rule, regulation, policy, procedure, interpretation or practice of the designated information processor.

3 Section 21.4 of the Act is amended by striking out “recognized clearing agency or designated trade repository” and substituting “recognized clearing agency, designated trade repository or designated information processor”.

4 Section 21.6 of the Act is amended by striking out “recognized clearing agency or designated trade repository” wherever it appears and substituting in each case “recognized clearing agency, designated trade repository or designated information processor”.

5 Subsection 21.7 (1) of the Act is amended by striking out “recognized clearing agency or designated trade repository” and substituting “recognized clearing agency, designated trade repository or designated information processor”.

6 The Act is amended by adding the following section:

Non-compellability

139.1 No member, employee or agent of the Commission shall be required in any civil proceeding, except a proceeding under this Act or a judicial review relating to a proceeding under this Act, to give testimony or to produce any book, record, document or thing respecting information obtained in the discharge of their duties under this Act.

7 (1) Paragraph 12 of subsection 143 (1) of the Act is amended by striking out “recognized clearing agencies and designated trade repositories” in the portion before subparagraph i and substituting “recognized clearing agencies, designated trade repositories or designated information processors”.

(2) Paragraph 39 of subsection 143 (1) of the Act is amended by striking out “the rules and all documents” in the portion before subparagraph i and substituting “the rules, all applications to the Commission under the *Business Corporations Act* and all documents”.

(3) Paragraph 40 of subsection 143 (1) of the Act is amended by striking out “and” at the end of subparagraph iv, by adding “and” at the end of subparagraph v, and by adding the following subparagraph:

vi. designating trade repositories and information processors.

8 (1) Subsection 151 (1) of the Act is amended by striking out “Commission or by a Director pursuant to subsection 6 (3)” and substituting “Commission, by a Director pursuant to subsection 6 (3), by the Investment Industry Regulatory Organization of Canada after it conducts a hearing or by the Mutual Fund Dealers Association of Canada after it conducts a hearing”

(2) Section 151 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same

(3) A decision made by the Investment Industry Regulatory Organization of Canada or the Mutual Fund Dealers Association of Canada may not be filed with the court under subsection (1) until the time for an application to review the decision pursuant to subsection 8 (2) has expired.

9 Section 153 of the Act is amended by adding the following paragraph:

2.1.1 Information processors.

Commencement

10 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Section 1 comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 29
SUCCESSION LAW REFORM ACT

1 The definition of “spouse” in subsection 57 (1) of the *Succession Law Reform Act* is amended by adding “and in addition includes either of two persons who were married to each other by a marriage that was terminated by divorce” at the end.

Commencement

2 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

**SCHEDULE 30
TAXATION ACT, 2007**

1 (1) Subsection 16 (1) of the *Taxation Act, 2007* is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

Ontario surtax

(1) Subject to subsections (4) and (5), the amount of surtax for a taxation year of an individual is the sum of,

(2) Subsection 16 (2) of the Act is amended by striking out “The gross tax amount of an individual for a taxation year for the purposes of subsection (1)” at the beginning and substituting “For the purposes of subsection (1) and subject to subsection (3), the gross tax amount for a taxation year of an individual”.

(3) Subsection 16 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Gross tax amount, resident with income earned outside Ontario or non-resident

(3) The gross tax amount for a taxation year of an individual described in paragraph 2 or 3 of subsection 4 (1) is the amount that would be determined under subsection (2) to be the individual’s gross tax amount for the year if the individual’s Ontario allocation factor for the year were 1.

Surtax, resident with income earned outside Ontario or non-resident

(4) The amount of surtax for a taxation year of an individual described in paragraph 2 or 3 of subsection 4 (1) is the amount that would otherwise be determined under subsection (1) to be the surtax for the year of the individual multiplied by the individual’s Ontario allocation factor for the year.

Exception

(5) The amount of surtax for a taxation year of an individual that is a trust to which subsection 7.1 (1) or (2) applies is nil.

2 (1) The definition of “E” in subsection 19.2 (4) of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

“E” is equal to the individual’s allocation factor for the year multiplied by the sum of,

(2) Subsection 19.2 (5) of the Act is repealed and the following substituted:

Gross tax amount

(5) The gross tax amount of an individual for a taxation year for the purposes of subsection (4) is the sum of,

- (a) the amount that would be determined under subsection (3) to be the individual’s basic additional tax if the individual’s Ontario allocation factor for the year were 1; and
- (b) the individual’s gross tax amount for the year determined under subsection 16 (2) or (3), as applicable.

3 (1) The definition of “A” in subsection 20 (3) of the Act is amended by striking out “the basic reduction” and substituting “the individual’s basic reduction”.

(2) Subsections 20 (4) and (5) of the Act are repealed and the following substituted:

Basic reduction

(4) An individual’s basic reduction for a taxation year is \$205 multiplied by the individual’s Ontario allocation factor for the year.

Eligible amount, dependant

(5) The eligible amount for a dependant described in subsection (3) for a taxation year is \$379 multiplied by the Ontario allocation factor for the year of the individual mentioned in subsection (3).

4 (1) Clause (a) of the description of “E” in subsection 21 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) if section 114 of the Federal Act is not applicable to the individual for the year, the sum of the individual’s income earned in Ontario for the year and the individual’s split income for the year, or

(2) Section 21 of the Act, as amended by subsection (1), is repealed and the following substituted:

Foreign tax credit

21 (1) An individual who was resident in Ontario on the last day of a taxation year ending after December 31, 2016, and who had income for the year that included income earned in a country other than Canada (in this section referred to as a “foreign

country”) in respect of which an amount of non-business-income tax was paid by the individual to the government of that country for the year, may deduct in computing the individual’s tax payable under this Division for the year an amount equal to the total of all amounts, each of which is the individual’s foreign tax credit for the year in respect of a foreign country.

Same

(2) For the purposes of subsection (1), an individual’s foreign tax credit for a taxation year in respect of a foreign country is the lesser of “A” and “B” where,

“A” is the amount, if any, by which “C” exceeds “D” where,

“C” is the amount of the non-business-income tax paid by the individual for the year to the government of the foreign country, and

“D” is, subject to subsection (3), the total of all amounts, each of which is the amount if any, deductible by the individual for the year under subsection 126 (1), (2.2), (2.21) or (2.22) of the Federal Act in respect of the foreign country, and

“B” is the amount, if any, determined by multiplying the tax otherwise payable by the individual for the year by the ratio of “E” to “F” where,

“E” is the amount, if any, determined in respect of the individual for the year under subparagraph 126 (1) (b) (i) of the Federal Act, and

“F” is the amount, if any, by which “G” exceeds “H” where,

“G” is,

- (i) if section 114 of the Federal Act is not applicable to the individual for the year, the sum of the individual’s income earned in Ontario for the year and the individual’s split income for the year, or
- (ii) if section 114 of the Federal Act is applicable to the individual for the year, the amount that would be the individual’s income earned in Ontario for the year if the individual’s income for the year determined under the Federal Act were equal to the amount determined under paragraph 114 (a) of the Federal Act in respect of the individual for the year, and

“H” is the amount, if any, determined in respect of the individual for the year under subclause 126 (1) (b) (ii) (A) (III) of the Federal Act.

When minimum tax applies

(3) If the tax payable by an individual under Part I of the Federal Act for a taxation year is determined under section 127.5 of that Act, in determining the individual’s foreign tax credit for the year in respect of a foreign country, the description of “D” in subsection (2) shall be read as follows,

“D” is the amount determined by multiplying the individual’s special foreign tax credit for the year under subsection 127.54 (2) of the Federal Act by the ratio of “C” to “I” where,

“C” is the amount of the non-business-income tax paid by the individual for the year to the government of the foreign country, and

“I” is the individual’s foreign taxes for the year within the meaning of subsection 127.54 (1) of the Federal Act, read without reference to “2/3 of”.

Rules re foreign tax credit

(4) The following rules apply in respect of an individual’s foreign tax credit for a taxation year:

1. Subsection 126 (6) of the Federal Act and the definition of “non-business-income tax” in subsection 126 (7) of the Federal Act apply for the purposes of this section.
2. For the purposes of subsection (2), the expression “tax otherwise payable” by an individual for a taxation year means the amount of tax that would be payable under this Division by the individual for the year if that amount were determined without reference to this section and sections 13, 14, 19.1, 19.2, 20.1 and 22.

5 Section 31 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same

(5.6) If a corporation assigns to another corporation all or any portion of its business limit for a taxation year under subsection 125 (3.2) of the Federal Act, the Ontario business limit of the corporation for the year under subsection (5.5) is reduced by the total of all amounts each of which is the portion, if any, of the business limit assigned to the other corporation under the Federal Act.

6 Clause (b) of the definition of “eligible production” in subsection 90 (11) of the Act is repealed and the following substituted:

- (b) is not,
- (i) news, current events or public affairs programming, or a programme that includes weather or market reports,
 - (ii) a talk show,
 - (iii) a production in respect of a game, questionnaire or contest (other than a production directed primarily at minors),
 - (iv) a sports event or activity,
 - (v) a gala presentation or an awards show,
 - (vi) a production that solicits funds,
 - (vii) reality television,
 - (viii) pornography,
 - (ix) advertising,
 - (x) a production produced primarily for industrial, corporate or institutional purposes, or
 - (xi) a production, other than a documentary, all or substantially all of which consists of stock footage,

7 Subsection 121 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Repeated failure to report income

- (1) Every person is liable to a penalty who,
- (a) fails to report an amount, equal to or greater than \$500, required to be included in computing the person's income in a return filed under section 150 of the Federal Act, as it applies for the purposes of this Act, for a taxation year;
 - (b) had failed to report an amount, equal to or greater than \$500, required to be included in computing the person's income in any return filed under section 150 of the Federal Act, as it applies for the purposes of this Act, for any of the three preceding taxation years; and
 - (c) is not liable to a penalty under subsection (2) in respect of the unreported amount described in clause (a).

Amount of penalty

- (1.1) The amount of the penalty to which the person is liable under subsection (1) is equal to the lesser of,
- (a) 10 per cent of the unreported amount described in clause (1) (a); and
 - (b) 50 per cent of the amount determined by the formula,

$$A - B$$

in which,

“A” is the total of the amounts that would be determined under paragraphs 1 to 5 of subsection (2) if that subsection applied in respect of the unreported amount described in clause (1) (a), and

“B” is any amount deducted or withheld under subsection 153 (1) of the Federal Act, as it applies for the purposes of this Act, that may reasonably be considered to be in respect of the unreported amount described in clause (1) (a).

Commencement

- 8 (1) Subject to subsections (2) to (5), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.**
- (2) Subsection 4 (1) and section 6 are deemed to have come into force on January 1, 2009.**
- (3) Section 7 is deemed to have come into force on January 1, 2015.**
- (4) Section 5 is deemed to have come into force on March 22, 2016.**
- (5) Sections 1 to 3 are deemed to have come into force on January 1, 2017.**

SCHEDULE 31
TAXPAYER PROTECTION ACT, 1999

1 Section 2 of the *Taxpayer Protection Act, 1999* is amended by adding the following subsection:

Exception, 2017

(12) Subsection (1) does not apply to any bill that receives First Reading in 2017 and that includes a provision that would amend the *Land Transfer Tax Act* to establish a new tax on the acquisition of an interest in land in Ontario by a foreign entity or by a person who is not a citizen or permanent resident of Canada.

Commencement

2 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

**SCHEDULE 32
TOBACCO TAX ACT**

1 Subsection 1 (2) of the *Tobacco Tax Act* is amended by striking out “cures or bales the tobacco” at the end and substituting “cures, bales or packages the tobacco”.

2 (1) Paragraphs 1 to 3 of subsection 2.2 (15) of the Act are repealed and the following substituted:

1. A fine of not more than \$10,000, plus any applicable additional fine under subsection (15.0.1), if it is the person’s first conviction under this subsection.
2. A fine of not more than \$15,000, plus any applicable additional fine under subsection (15.0.1), if it is the person’s second conviction under this subsection.
3. A fine of not more than \$20,000, plus any applicable additional fine under subsection (15.0.1), if it is the person’s third or subsequent conviction under this subsection.

(2) Section 2.2 of the Act is amended by adding the following subsection:

Additional fine

(15.0.1) If a person is convicted under subsection (15) for failing to comply with a condition or restriction that imposes a limit on the amount of raw leaf tobacco that the person may produce, process, sell, offer for sale, keep for sale, bring or cause to be brought into Ontario or take or cause to be taken out of Ontario, the person is liable to an additional fine of not less than \$25 for every kilogram of raw leaf tobacco that the person produced, processed, sold, offered for sale, kept for sale, brought or caused to be brought into Ontario or took out or caused to be taken out of Ontario in excess of the limit, if the amount of raw leaf tobacco that the person produced, processed, sold, offered for sale, kept for sale, brought or caused to be brought into Ontario or took out or caused to be taken out of Ontario exceeds the following amounts:

1. 400 kilograms above the limit imposed by the condition or restriction, in the case of a person described in paragraph 1 of subsection (15).
2. 600 kilograms above the limit imposed by the condition or restriction, in the case of a person described in paragraph 2 of subsection (15).
3. 800 kilograms above the limit imposed by the condition or restriction, in the case of a person described in paragraph 3 of subsection (15).

(3) Paragraphs 1 to 3 of subsection 2.2 (16) of the Act are repealed and the following substituted:

1. \$2,500, plus any applicable additional penalty under subsection (16.1), if it is the person’s first penalty assessed under this subsection.
2. \$5,000, plus any applicable additional penalty under subsection (16.1), if it is the person’s second penalty assessed under this subsection.
3. \$15,000, plus any applicable additional penalty under subsection (16.1), if it is the person’s third or subsequent penalty assessed under this subsection.

(4) Section 2.2 of the Act is amended by adding the following subsections:

Additional penalty

(16.1) If a person is assessed for a penalty under subsection (16) for failing to comply with a condition or restriction that imposes a limit on the amount of raw leaf tobacco that a person may produce, process, sell, offer for sale, keep for sale, bring or cause to be brought into Ontario or take or cause to be taken out of Ontario, the Minister may assess an additional penalty of \$25 for every kilogram of raw leaf tobacco that the person produced, processed, sold, offered for sale, kept for sale, brought or caused to be brought into Ontario or took out or caused to be taken out of Ontario in excess of the limit, if the amount of raw leaf tobacco that the person produced, processed, sold, offered for sale, kept for sale, brought or caused to be brought into Ontario or took out or caused to be taken out of Ontario exceeds the following amounts:

1. 100 kilograms above the limit imposed by the condition or a restriction, in the case of a person described in paragraph 1 of subsection (16).
2. 200 kilograms above the limit imposed by the condition or a restriction, in the case of a person described in paragraph 2 of subsection (16).
3. 600 kilograms above the limit imposed by the condition or a restriction, in the case of a person described in paragraph 3 of subsection (16).

Assessment, raw leaf tobacco not baled or packaged

(16.2) In assessing a penalty under subsection (16.1), the Minister may determine the mass of raw leaf tobacco in such manner and form and by such procedure as the Minister considers adequate and expedient if the raw leaf tobacco for which the penalty is being assessed has not yet been baled or packaged.

3 Section 2.3 of the Act is amended by adding the following subsections:**Production of information**

(11.1) A person authorized under subsection 23 (1) or section 24 may, during a detention of a vehicle under subsection 23.0.3 (1) or subsection 24 (1), require the production of any information and documents described in subsection (11).

Offence, subs. (11.1)

(16) Every person who fails to provide the information or documents as required under subsection (11.1) is guilty of an offence and, on conviction, is liable to a fine of not less than \$200 and not more than \$5,000 for each item of information or each document not produced.

Penalty, subs. (11.1)

(17) Every person who fails to provide the information or documents as required under subsection (11.1) shall pay to the Minister a penalty, when assessed for it, of \$200 for each item of information or each document not produced.

Fine or penalty, subs. (11.1)

(18) If the regulations prescribing information and documents for the purposes of subsection (11) prescribe a document that is required to contain specified items of information, failure to provide a document that contains all of the specified items of information shall be considered a failure to provide the document for the purposes of determining a fine under subsection (16) or assessing a penalty under subsection (17).

4 (1) Subsection 3.1 (6) of the Act is repealed.**(2) Subsection 3.1 (7) of the Act is repealed.**

5 (1) Subsections 6 (5) and (5.1) of the French version of the Act are amended by adding “et les renseignements” after “les documents” wherever it appears.

(2) Subsection 6 (6) of the Act is amended by,

(a) striking out “transporting tobacco in bulk” and substituting “transporting tobacco in bulk or raw leaf tobacco”; and

(b) striking out “documents specified in subsection (5)” at the end and substituting “documents and information specified in subsection (5) or (5.1)”.

(3) Subsection 6 (7) of the Act is amended by striking out “documents specified in subsection (5)” and substituting “documents or information specified in subsection (5) or (5.1)”.

(4) Subsection 6 (16) of the Act is repealed and the following substituted:**Offence**

(16) Every interjurisdictional transporter transporting tobacco in bulk into or out of Ontario who fails to produce any of the documents or information required to be kept in the possession of the driver under subsection (5) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$200 and not more than \$1,000 for each document or item of information not produced.

(5) Section 6 of the Act is amended by adding the following subsections:**Penalty, subs. (5)**

(17) Every interjurisdictional transporter transporting tobacco in bulk into or out of Ontario who fails to produce the documents or information required to be kept in the possession of the driver under subsection (5) shall pay a penalty to the Minister, when assessed for it, of \$200 for each document or item of information not produced.

Offence, subs. (5.1)

(18) Every interjurisdictional transporter transporting raw leaf tobacco into or out of Ontario who fails to produce the documents or information required to be kept in the possession of the driver under subsection (5.1) is guilty of an offence and, on conviction, is liable to a fine of not less than \$200 and not more than \$1,000 for each document or item of information not produced.

Penalty, subs. (5.1)

(19) Every interjurisdictional transporter transporting raw leaf tobacco into or out of Ontario who fails to produce the documents or information required to be kept in the possession of the driver under subsection (5.1) shall pay a penalty to the Minister, when assessed for it, of \$200 for each document or item of information not produced.

6 (1) Subsection 7.0.1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Equipment for manufacturing cigarettes, cigarette filter components**

(1) The following persons are deemed to be manufacturers for the purposes of subsections 7 (1), (2) and (3):

1. Every person who imports into Ontario or possesses in Ontario cigarette filter components, other than in a circumstance prescribed under subsection (1.1).
2. Every person who imports into Ontario or possesses in Ontario equipment for manufacturing cigarettes.

(2) Section 7.0.1 of the Act is amended by adding the following subsections:**Regulations**

(1.1) The Minister may prescribe by regulation circumstances for the purpose of paragraph 1 of subsection (1).

Offence, import or possession of cigarette filter components

(1.2) Every person who imports into Ontario or possesses in Ontario cigarette filter components, other than in the circumstances prescribed under subsection (1.1), without holding a registration certificate issued under subsection 7 (1) or who, being the holder of a certificate issued under subsection 7 (1), contravenes any condition or restriction contained in the certificate or fails to comply with subsection 7 (3) is guilty of an offence and on conviction is liable,

- (a) to a fine of not less than \$10,000 and not more than \$500,000; and
- (b) in the case of a contravention of this subsection, an additional fine of not less than \$100 for every kilogram of cigarette filter components imported or possessed.

Sale, delivery of cigarette filter components

(1.3) No person shall sell, deliver or cause to be delivered cigarette filter components to a person unless that person holds a registration certificate issued under subsection 7 (1), or does not require one in the circumstances.

Offence, subs. (1.3)

(1.4) Every person who contravenes subsection (1.3) is guilty of an offence and, on conviction, is liable to,

- (a) a fine of not less than \$10,000 and not more than \$500,000; and
- (b) an additional fine of not less than \$100 for every kilogram of cigarette filter components sold, delivered or caused to be delivered.

Penalty, subs. (1.3)

(1.5) Every person who contravenes subsection (1.3) shall pay to the Minister a penalty, when assessed for it, equal to the sum of the following amounts:

1. \$100 for every kilogram of cigarette filter components sold, delivered or caused to be delivered.
2. An amount equal to,
 - i. \$2,500, if it is the person's first penalty assessed under this subsection,
 - ii. \$5,000, if it is the person's second penalty assessed under this subsection, or
 - iii. \$15,000, if it is the person's third or subsequent penalty assessed under this subsection.

(3) Subsections 7.0.1 (2) and (3) of the Act are repealed and the following substituted:**Offence, import or possession of equipment**

(2) Every person who imports into Ontario or possesses in Ontario equipment for manufacturing cigarettes without holding a registration certificate issued under subsection 7 (1) or who, being the holder of a certificate issued under subsection 7 (1), contravenes any condition or restriction contained in the certificate or fails to comply with subsection 7 (3) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$10,000 and not more than \$500,000.

Penalty, failure to register

(3) Every person who imports into Ontario or possesses in Ontario cigarette filter components, other than in the circumstances prescribed under subsection (1.1), or equipment for manufacturing cigarettes without holding a registration certificate issued under subsection 7 (1) shall pay to the Minister a penalty, when assessed for it, equal to the following amount:

1. In the case of a person who imports into Ontario or possesses in Ontario cigarette filter components, the sum of:
 - i. \$100 for every kilogram of cigarette filter components imported or possessed by the person, and
 - ii. an amount equal to,
 - (A) \$2,500, if it is the person's first penalty assessed under this subsection,
 - (B) \$5,000, if it is the person's second penalty assessed under this subsection, or
 - (C) \$15,000, if it is the person's third or subsequent penalty assessed under this subsection.
2. In the case of a person who imports into Ontario or possesses in Ontario equipment for manufacturing cigarettes:
 - i. \$2,500, if it is the person's first penalty assessed under this subsection.
 - ii. \$5,000, if it is the person's second penalty assessed under this subsection.
 - iii. \$15,000, if it is the person's third or subsequent penalty assessed under this subsection.

(4) Subsections 7.0.1 (4) and (5) of the Act are repealed and the following substituted:

Seizure of components, equipment

(4) A person authorized by the Minister under subsection 23 (1) may, on an inspection under that subsection and without a warrant, seize, impound, hold and dispose of cigarette filter components or equipment for manufacturing cigarettes if the authorized person has reasonable and probable grounds to believe that,

- (a) the person in possession of the cigarette filter components requires but does not hold a registration certificate issued under subsection 7 (1); or
- (b) the person in possession of the equipment does not hold a registration certificate issued under subsection 7 (1).

Seizure of cigarette filter components

(4.1) A person authorized under subsection 24 (1) may, during a detention of a vehicle under clause 24 (1) (a) and without a warrant, seize, impound, hold and dispose of cigarette filter components if the authorized person has reasonable and probable grounds to believe that,

- (a) the person is in possession of cigarette filter components;
- (b) the person requires a registration certificate issued under subsection 7 (1); and
- (c) the person does not hold a registration certificate issued under subsection 7 (1).

Forfeiture of components, equipment to the Crown

(5) Cigarette filter components or equipment for manufacturing cigarettes seized under subsection (4) or (4.1) is forfeited to the Crown in right of Ontario to be disposed of as the Minister directs unless, within 30 days following the seizure, the person from whom the components or equipment was seized, or the owner of the components or equipment, applies to the Superior Court of Justice to establish the right to possession of the components or equipment.

(5) Subsection 7.0.1 (6) of the Act is amended by,

- (a) adding "cigarette filter components or" before "equipment"; and
- (b) striking out "holds" and substituting "held or, in the case of cigarette filter components, did not require".

(6) Subsection 7.0.1 (7) of the Act is amended by adding "cigarette filter components or" before "equipment".

(7) Subsection 7.0.1 (8) of the Act is amended by,

- (a) striking out "held" and substituting "held or, in the case of cigarette filter components, did not require"; and
- (b) adding "cigarette filter components or" before "equipment" wherever it appears.

(8) Subsection 7.0.1 (9) of the Act is amended by adding "cigarette filter components or" before "equipment".

(9) Section 7.0.1 of the Act is amended by adding the following subsection:

Forfeiture after conviction

(9.1) Any cigarette filter components or equipment for manufacturing cigarettes in respect of which a person is convicted of an offence under subsection (1.2), (1.4) or (2) is forfeited to the Crown in right of Ontario to be disposed of as the Minister directs, to the extent that it has not been forfeited or disposed of under subsection 7.0.1 (9).

(10) Subsection 7.0.1 (10) of the Act is amended by adding "cigarette filter components or" before "equipment" wherever it appears.

(11) Section 7.0.1 of the Act is amended by adding the following subsections:

Definition

(11) In this section,

“cigarette filter components” means any components used to make cigarette filters that are prescribed under subsection (12).

Regulations, cigarette filter components

(12) The Minister may make regulations prescribing components used to make cigarette filters for the purposes of the definition of “cigarette filter components” in subsection (11).

7 Section 22.1 of the Act is amended by adding the following subsections:**Offence**

(3) Every person who fails to comply with subsection (2) is guilty of an offence and, on conviction, is liable to a fine of not less than \$1,000 and not more than \$25,000.

Penalty

(4) Every person who fails to comply with subsection (2) shall pay a penalty to the Minister, when assessed for it, of \$1,000.

8 Section 22.2 of the Act is amended by adding the following subsections:**Offence**

(4) Every person who fails to comply with subsection (3) is guilty of an offence and, on conviction, is liable to a fine of not less than \$1,000 and not more than \$25,000.

Penalty

(5) Every person who fails to comply with subsection (3) shall pay a penalty to the Minister, when assessed for it, of \$1,000.

9 Section 23.0.1 of the Act is amended by adding the following subsection:**Raw leaf tobacco not harvested**

(9.1) If a notice of intent given under subsection (2) relates to the seizure and disposal of raw leaf tobacco that has not yet been harvested and the person authorized by the Minister may seize and dispose of the tobacco in accordance with subsection (9),

(a) the person authorized by the Minister may supervise the removal and disposal of the tobacco by, and at the risk and expense of, the person to whom notice was given under subsection (2); and

(b) the Minister may recover the cost of the removal or disposal from the person to whom notice was given under subsection (2).

10 The Act is amended by adding the following section:**Publication of information**

32.2 (1) The Minister may publish or otherwise make available to the general public the name of any person, including an individual, convicted of an offence under this Act, a description of the offence, the date of the conviction and the person's sentence.

FIPPA

(2) The disclosure of any personal information under subsection (1) is deemed to comply with clause 42 (1) (e) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

11 The Act is amended by adding the following section:**Application**

35.2 (1) This section does not apply to:

1. Raw leaf tobacco seized or forfeited under subsection 2.2 (15.1), 2.3 (13.1), 2.4 (7), section 23.0.1, or subsection 23.0.2 (1) or 23.0.3 (2).
2. Tobacco products seized under subsection 6 (7).
3. Cigarette filter components or equipment for manufacturing cigarettes seized under subsection 7.0.1 (4) or (4.1).
4. Cigars or other tobacco seized or forfeited under subsection 23.1.1 (2) or 29.1 (2.1) or (5).
5. Unmarked tobacco products seized or forfeited under subsection 23.1 (1), (1.1), 29 (3), (4) or (18).
6. Tobacco products forfeited under subsection 31 (3) or 35 (2.1).
7. Tobacco seized under subsection 24 (3).

Forfeiture

(2) If a person is convicted of an offence under this Act, the justice may, in addition to any other penalty, order that any of the following be forfeited to the Crown:

1. Any item or thing acquired by the person, directly or indirectly, in whole or in part, as a result of an act or omission that is an offence under this Act.
2. Any item or thing that was used to engage in the offence for which the person was convicted.

Disposal

(3) Anything forfeited to the Crown under this section may be disposed of in any manner determined by the Minister.

Costs of seizure, etc.

(4) If a person is convicted of an offence under this Act, the justice may, in addition to any other penalty, order the person to pay all or part of the expenses incurred by the Minister with respect to the seizure, impounding, holding or disposal of anything seized in connection with the offence.

Application by person with interest

(5) If an item or thing is forfeited to the Crown under this section, a person who claims an interest in the item or thing and who is not the person from whom the item or thing was seized or the person who was convicted may apply to a justice, not later than 30 days after the thing is forfeited, on notice to the Minister and to the person from whom the item or thing was seized, for an order directing that the item or thing be released to the person claiming the interest.

Conditions

(6) An order made under subsection (5) is subject to such conditions as may be imposed by the justice.

Definition

(7) In this section,

“justice” means a justice under the *Provincial Offences Act*.

Commencement

12 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Subsection 4 (1) comes into force on July 1, 2018.

(3) Section 6 comes into force on January 1, 2018.

SCHEDULE 33
WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE ACT, 1997

1 Subsections 13 (4) and (5) of the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* are repealed and the following substituted:

Mental stress

(4) Subject to subsection (5), a worker is entitled to benefits under the insurance plan for chronic or traumatic mental stress arising out of and in the course of the worker's employment.

Same, exception

(5) A worker is not entitled to benefits for mental stress caused by decisions or actions of the worker's employer relating to the worker's employment, including a decision to change the work to be performed or the working conditions, to discipline the worker or to terminate the employment.

2 The English version of subsection 14 (7) of the Act is amended by striking out "his or her employer's decisions or actions" and substituting "decisions or actions of the worker's employer".

3 (1) Subsection 43 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Amount

(2) Subject to subsections (2.1), (2.2), (3) and (4), the amount of the payments is 85 per cent of the difference between,

- (a) the worker's net average earnings before the injury; and
- (b) the net average earnings that the worker earns or is able to earn in suitable and available employment or business after the injury.

Minimum amount, full loss of earnings

(2.1) The minimum amount of the payments for full loss of earnings is the lesser of \$22,904.44 and the worker's net average earnings before the injury.

(2) Section 43 of the Act is amended by adding the following subsection:

Minimum amount, partial loss of earnings

(2.2) The minimum amount of the payments for partial loss of earnings is,

- (a) if the worker's net average earnings before the injury is less than \$17,559.88, the difference between the worker's net average earnings before the injury and the net average earnings that the worker earns or is able to earn in suitable and available employment or business after the injury; or
- (b) if the worker's net average earnings before the injury is greater than or equal to \$17,559.88, but 85 per cent of the worker's net average earnings before the injury is less than \$17,559.88, the higher of,
 - (i) the difference between \$17,559.88 and the net average earnings that the worker earns or is able to earn in suitable and available employment or business after the injury, and
 - (ii) 85 per cent of the difference between the worker's net average earnings before the injury and the net average earnings that the worker earns or is able to earn in suitable and available employment or business after the injury.

(3) Section 43 of the Act is amended by adding the following subsections:

Transition, full loss of earnings

(8) The following rules apply for the purpose of calculating amounts payable for full loss of earnings under this section for any period before January 1, 2017, regardless of when the Board determines that the worker is entitled to the amount:

1. The minimum amount for full loss of earnings set out in subsection (2) as it read on December 30, 2017, and as adjusted in accordance with section 51, as it read on December 31, 2017, continues to apply for the purpose of calculating amounts payable for full loss of earnings under this section for the calendar year in which the injury was sustained.
2. The minimum amount for full loss of earnings set out in subsection (2) as it read on December 30, 2017, and as adjusted in accordance with the alternate indexing factor described in subsection 50 (1), as it read on December 31, 2017, continues to apply for the purpose of calculating amounts payable for full loss of earnings under this section for subsequent years.

Same, 2017 injury

(9) The following rules apply for the purpose of calculating amounts payable for full loss of earnings under this section for injuries sustained between January 1, 2017 and December 31, 2017, regardless of when the Board determines that the worker is entitled to the amount:

1. The minimum amount for full loss of earnings set out in subsection (2) as it read on December 30, 2017, and as adjusted in accordance with section 51, as it read on December 31, 2017, continues to apply for the purpose of calculating amounts payable for full loss of earnings under this section for the 2017 calendar year.
2. For the purpose of calculating the January 1, 2018 annual adjustment to amounts payable required under section 52, the Board shall calculate the amount payable using the minimum amount for full loss of earnings set out in subsection (2.1).

(4) Section 43 of the Act is amended by adding the following subsections:**Transition, partial loss of earnings**

(10) Any payments made for partial loss of earnings under this section for any period before January 1, 2018 that were calculated in the manner described in subsection (11) are not invalid solely on the ground that they were calculated in that manner, and there is no right to object to or appeal a decision, or to commence an action or other legal proceeding on that ground alone.

Same

(11) The amounts payable were calculated in accordance with the rules respecting the determination of the minimum amount of payments for partial loss of earnings, as set out in subsection (2.2), with the following modifications:

1. The calculations were based on a dollar amount of \$15,312.51, as of January 1, 1998.
2. The dollar amount set out in paragraph 1 was adjusted annually in accordance with section 51, as it read on December 31, 2017.

4 (1) Subsection 46 (2) of the Act is amended,

- (a) by striking out "\$51,535.37" wherever it appears and substituting in each case "\$59,095.26";
- (b) by striking out "\$1,145.63" wherever it appears and substituting in each case "\$1,313.71";
- (c) by striking out "\$74,439.52" in the portion after clause (b) and substituting "\$85,359.27"; and
- (d) by striking out "\$28,631.22" in the portion after clause (b) and substituting "\$32,831.21".

(2) Paragraph 1 of subsection 46 (3) of the Act is amended by striking out "\$11,452.07" wherever it appears and substituting in each case "\$13,132.01".

(3) Paragraph 1 of subsection 46 (4) of the Act is amended by striking out "\$11,452.07" and substituting "\$13,132.01".

(4) Section 46 of the Act is amended by adding the following subsection:**Transition**

(7) The amount of compensation payable to a worker under this section for non-economic loss for any period before January 1, 2018 shall be calculated using the amounts set out in this section as it read on December 30, 2017, and as adjusted in accordance with section 51, as it read on December 31, 2017, regardless of when the Board determines that the worker is entitled to the amount.

5 (1) Subsection 48 (2) of the Act is amended,

- (a) by striking out "\$55,555.55" in the portion before clause (a) and substituting "\$80,673.30";
- (b) by striking out "\$1,388.88" wherever it appears and in each case substituting "\$2,016.83";
- (c) by striking out "\$83,333.30" in the portion after clause (b) and substituting "\$121,009.87"; and
- (d) by striking out "\$27,777.76" in the portion after clause (b) and substituting "\$40,336.60".

(2) Subsection 48 (3) of the Act is amended by striking out "\$15,312.51" wherever it appears and in each case substituting "\$22,904.44".

(3) Subsection 48 (4) of the Act is amended by striking out "\$15,312.51" and substituting "\$22,904.44".

(4) Paragraph 1 of subsection 48 (8) of the Act is amended by striking out "\$83,333.30" and substituting "\$121,009.87".

(5) Subsection 48 (13) of the Act is amended by striking out "\$55,555.55" and substituting "\$80,673.30".

(6) Subsection 48 (14) of the Act is amended by striking out “\$15,312.51” wherever it appears and in each case substituting “\$22,904.44”.

(7) Subsection 48 (15) of the Act is amended by striking out “\$15,312.51” wherever it appears and in each case substituting “\$22,904.44”.

(8) Subsection 48 (22) of the Act is amended by striking out “\$2,083.32” and substituting “\$3,025.25”.

(9) Section 48 of the Act is amended by adding the following subsection:

Transition

(25) The amount of a payment payable to a person under this section for any period before January 1, 2018 shall be calculated using the amounts set out in this section as it read on December 30, 2017, and as adjusted in accordance with the alternate indexing factor described in subsection 50 (1), as it read on December 31, 2017, regardless of when the Board determines that the person is entitled to the amount.

6 Section 51 of the Act is amended by adding the following subsection:

Payments made prior to 2018

(2.1) Any payments made before January 1, 2018 that were calculated using an amount set out in this Act that was required to be adjusted in accordance with this section, as it read on December 31, 2017, but that was instead adjusted in accordance with the alternate indexing factor described in subsection 50 (1), as it read on December 31, 2017, are not invalid solely on the ground that the amount used to calculate the payment was not adjusted as required in accordance with this section, as it read on December 31, 2017, and there is no right to object to or appeal a decision, or to commence an action or other legal proceeding on that ground alone.

7 (1) Section 110 of the Act is amended by adding the following subsections:

Same

(6) Section 147 of the pre-1997 Act shall be deemed to be amended by adding the following subsections:

Amount as adjusted annually

(8.1) Subsection (8) does not apply with respect to the amount of the supplement, as that amount is adjusted annually under section 148.

Same, transition

(8.2) Despite subsection (8.1), subsection (8) continues to apply to the amount of a supplement, as that amount is adjusted annually under section 148, and payable under subsection (4) for any period before January 1, 2018, regardless of when the Board determines that the worker is entitled to the supplement.

Same

(7) Subsection 147 (13) of the pre-1997 Act shall be deemed to be amended by striking out “and recalculate” and substituting “and may recalculate”.

(2) Section 110 of the Act is amended by adding the following subsections:

Same

(8) Paragraph 4 of subsection 147 (16) of the pre-1997 Act shall be deemed to be repealed.

Same

(9) Paragraph 4 of subsection 147 (17) of the pre-1997 Act shall be deemed to be repealed.

Same

(10) Subsections (11) and (12) apply to a worker who, on or after April 27, 2017 is entitled to the additional payment provided for in subsection 147 (14) of the pre-1997 Act, but whose payment was reduced under subsection 147 (16) or (17) of the pre-1997 Act as those subsections applied before the day subsection 7 (2) of Schedule 33 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force.

Same

(11) If the Board has made a decision relating to the calculation of a reduction made under subsection 147 (16) or (17) of the pre-1997 Act before the day subsection 7 (2) of Schedule 33 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force, the worker who is in receipt of the reduced payment, or whose payment was reduced to nil, may request that the Board reconsider the claim, and the Board shall do the following:

1. The Board shall determine if the payment was reduced as a result of the application of paragraph 4 of subsection 147 (16) or 147 (17) of the pre-1997 Act, as the case may be, as those subsections applied before the day subsection 7 (2) of Schedule 33 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force.

2. If the Board determines that the payment was not reduced in the manner described in paragraph 1, the Board shall advise the worker of its determination.
3. If the Board determines that the payment was reduced in the manner described in paragraph 1, the Board shall recalculate the reduction in accordance with subsection (8) or (9), as the case may be, and shall pay the worker any difference owing.

Same

(12) If the Appeals Tribunal has made a decision regarding a Board decision relating to the calculation of a reduction made under subsection 147 (16) or (17) of the pre-1997 Act before the day subsection 7 (2) of Schedule 33 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force, the worker who is in receipt of the reduced payment, or whose payment was reduced to nil, may request that the Appeals Tribunal refer the decision back to the Board, and the Appeals Tribunal shall refer the decision back to the Board, and the Board shall follow the steps set out in paragraphs 1 to 3 of subsection (11).

8 (1) Subsection 159 (2) of the Act is amended by adding the following clauses:

- (a.1) to establish policies concerning the interpretation and application of this Act;
- (a.2) to establish policies concerning evidentiary requirements for establishing entitlement to benefits under the insurance plan;
- (a.3) to establish policies concerning the adjudicative principles to be applied for the purpose of determining entitlement to benefits under the insurance plan;

(2) Section 159 of the Act is amended by adding the following subsection:**Same**

(2.1) A policy established under clause (2) (a.2) or (a.3) may provide that different evidentiary requirements or adjudicative principles apply to different types of entitlements, where it is appropriate, having regard to the different basis for and the characteristics of each entitlement.

Commencement

9 (1) Subject to subsections (2) to (4), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Subsections 3 (1), 4 (1) to (3), 5 (1) to (8) and 7 (1) come into force on December 31, 2017.

(3) Subsection 7 (2) comes into force on the earlier of December 31, 2017 and a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(4) Sections 1 and 2 and subsections 3 (3), 4 (4) and 5 (9) come into force on January 1, 2018.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 127 and does not form part of the law.
Bill 127 has been enacted as Chapter 8 of the Statutes of Ontario, 2017.*

The Bill implements measures contained in the 2017 Ontario Budget and enacts, amends and repeals various Acts. The major elements of the Bill are described below.

SCHEDULE 1

ALCOHOL AND GAMING REGULATION AND PUBLIC PROTECTION ACT, 1996

Currently, paragraph 3 of subsection 22 (3) of the *Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act, 1996* provides that brewers cannot be microbrewers if they enter into contracts to produce beer for non-microbrewers. The Schedule repeals that paragraph as of January 1, 2017.

A special rule is added to section 22 of the Act with respect to the status of certain beer manufacturers as microbrewers for the sales year beginning in March 2017.

Section 22 of the Act is also amended to provide that the basic tax rate for beer made by a microbrewer does not apply in respect of the purchase of beer the microbrewer manufactures for a beer manufacturer that is not a microbrewer.

SCHEDULE 2

ASSESSMENT ACT

The *Assessment Act* is amended to supplement existing authority to make regulations prescribing classes and subclasses of real property by allowing for the regulations to provide that the classes or subclasses apply differently in different municipalities, or portions of municipalities, and that they may allow municipalities to create additional requirements or provide that any prescribed requirement does not apply for land to be included in a class or subclass in the municipality or some portion of it. Section 8 of the Act is amended to allow the Minister to make regulations prescribing additional subclasses of real property for land located in municipalities.

SCHEDULE 3

CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS OF ONTARIO ACT, 2017

The Schedule enacts the *Chartered Professional Accountants of Ontario Act, 2017* in order to effect the amalgamation of The Certified General Accountants Association of Ontario, the Certified Management Accountants of Ontario and The Institute of Chartered Accountants of Ontario into the Chartered Professional Accountants of Ontario. The *Certified General Accountants Act, 2010*, the *Certified Management Accountants Act, 2010* and the *Chartered Accountants Act, 2010* are consequently repealed, and complementary amendments are made to other Acts to reflect the amalgamation.

SCHEDULE 4

CITY OF TORONTO ACT, 2006

Amendments are made to Part X (Power to Impose Taxes) of the *City of Toronto Act, 2006* to permit the City to impose a tax on the purchase of transient accommodation. A by-law that imposes the tax may require persons or entities to collect the tax as agents for the City. Related amendments are made to the Lieutenant Governor in Council's regulation-making authority in section 272.

Currently, section 278 of the Act provides for reductions to the tax rate for municipal purposes for subclasses of land prescribed under subsection 8 (1) of the *Assessment Act* by percentages set out in, or prescribed under, that section. The section is amended to allow the Minister of Finance to prescribe methods of determining percentages for this purpose, in addition to prescribing percentages. It is further amended to allow for certain rules that currently apply to some subclasses prescribed under subsection 8 (1) of the *Assessment Act* to apply to all subclasses prescribed under that subsection. The Act is further amended to allow the Minister of Finance to make regulations respecting reductions to the tax rates for municipal purposes for additional subclasses.

The Act is amended by adding a new Part XII.1, which provides that the City may, by by-law, impose a tax on vacant residential units in certain circumstances. Rules respecting the contents of the by-laws are also set out and the Minister of Finance is given the authority to make regulations governing such matters as the Minister considers necessary or desirable in relation to the new Part.

Currently, section 323 of the Act allows persons to receive a cancellation, reduction or refund of taxes levied in respect of repairs or renovations that prevented the normal use of land for a period of at least three months during the year. An exception to this is for land that is eligible property under section 331 of the Act. The Act is amended to instead allow the Minister of Finance to make regulations prescribing land to which this exception applies.

The Act is amended to change the reference to the Ontario Heritage Foundation in section 334 of the Act to the Ontario Heritage Trust.

SCHEDULE 5 COMMODITY FUTURES ACT

The *Commodity Futures Act* is amended to make it mandatory for all clearing houses to be recognized by the Ontario Securities Commission before they carry on business in Ontario as a clearing house.

The Ontario Securities Commission is given the power to make an order that a person or company cease trading permanently or for a specified period.

Finally, the Act is amended to provide that no member, employee or agent of the Ontario Securities Commission shall be required in any civil proceeding, except a proceeding under the Act or a judicial review relating to a proceeding under the Act, to give testimony or to produce any book, record, document or thing respecting information obtained in the discharge of their duties under the Act.

SCHEDULE 6 CROWN EMPLOYEES COLLECTIVE BARGAINING ACT, 1993

The Schedule makes various amendments to the *Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993* relating to the composition of the Grievance Settlement Board. The Schedule provides that the Board shall be composed of a chair and two alternate chairs and that it shall establish a roster of mediator-arbitrators, who may be selected to determine matters before the Board.

Provisions are added to address the continuation of proceedings that were assigned to the Board before the Board's composition changes came into force. Other related amendments are made.

SCHEDULE 7 EDUCATION ACT

Currently, the *Education Act* provides that reductions in municipal tax rates for certain subclasses of real property apply in the same way to school tax rates. The schedule amends the Act to permit the Minister of Finance to make regulations providing that this rule doesn't apply to specified tax rates or providing for a different reduction to a tax rate. The Act is further amended to allow the same rules to apply to additional subclasses that may be prescribed under the *Assessment Act*.

SCHEDULE 8 ELECTRICITY ACT, 1998

The *Electricity Act, 1998* is amended as follows:

The definition of a "municipal electricity utility" in section 88 of the Act is expanded to include corporations established for the purpose of indirectly acquiring, holding, disposing of and otherwise dealing with shares of a corporation incorporated by a municipal corporation.

The transfer tax in section 94 of the Act is amended to apply to transfers of interests in a corporation, partnership or other entity that indirectly derives its value from generating, transmitting, distributing or retailing electricity.

The deductions in section 94 of the Act are expanded to allow a municipal corporation or municipal electricity utility to reduce its amount payable by deducting certain taxes that have been paid by a municipal electricity utility in which it has a direct or indirect interest in accordance with the rules set out in the section.

SCHEDULE 9 EMPLOYER HEALTH TAX ACT

Section 2.1 of the *Employer Health Tax Act* is amended to provide that, in certain circumstances, if an eligible employer would be a designated member of a partnership at any time in the year for the purposes of section 125 of the *Income Tax Act* (Canada), the employer's exemption amount is nil.

SCHEDULE 10 FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Section 28 of the *Financial Administration Act* is amended to provide that the approval requirements set out in that section apply only to public entities that are prescribed. The Minister is authorized to prescribe public entities or classes thereof and to impose terms and conditions on them for the purposes of the section. Complementary amendments are also made.

SCHEDULE 11 FINANCIAL SERVICES COMMISSION OF ONTARIO ACT, 1997

The *Financial Services Commission of Ontario Act, 1997* is amended to provide that despite the *Statutory Powers Procedure Act*, the Financial Services Tribunal is authorized to combine two or more proceedings without the consent of the parties. The Act is also amended to provide that the Tribunal may treat evidence that is admitted in a proceeding as if it were also admitted in another proceeding that is heard at the same time, without the consent of the parties to the second-named proceeding.

SCHEDULE 12 FOREST FIRES PREVENTION ACT

The Schedule re-enacts section 21.1 of the *Forest Fires Prevention Act* with respect to liability for costs and expenses where a fire is caused by the conduct of a person. Currently section 21.1 provides that the person who caused the fire is liable to the Crown or to another person for costs or expenses of any action taken under the Act with respect to the fire. The new section 21.1 ensures that the person will also be liable for any losses or damages incurred by the Crown as a direct or indirect result of the fire. Such losses and damages may include losses of forest resources within the meaning of the *Crown Forest Sustainability Act, 1994* and the costs and expenses of renewing the forest resources. The Schedule also provides regulation-making power to prescribe the costs, expenses, losses or damages for which a person may be liable to the Crown under this section. Finally, changes to section 21.1 will ensure that any fire that originates within 15 meters of the centre line of a railway track is presumed to have been caused by the conduct of railway operations and the railway corporation that conducted those operations is liable for any costs, expenses, loss or damages related to the fire. The railway corporation may rebut the presumed causation of the fire by establishing on the balance of probabilities that the fire was caused by another person or by something other than the conduct of the railway operations.

The Schedule also amends section 35 of the Act to increase the maximum fines that may be imposed under the Act.

SCHEDULE 13 FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY ACT

The Schedule amends the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* by adding a new section 15.1 to provide that the head of an institution may refuse to disclose a record if disclosure could reasonably be expected to prejudice the conduct of relations between an Aboriginal community and the Government or an institution, or reveal information received in confidence from an Aboriginal community by an institution. “Aboriginal community” is defined for the purposes of the section, and complementary amendments are made to other provisions of the Act, including the addition of a related regulation-making authority in clause 60 (1) (0.a.1). In addition, the Act is amended to make some minor corrections.

SCHEDULE 14 FUEL TAX ACT

The Schedule amends the *Fuel Tax Act* to allow for a collector who proposes to colour only biodiesel or a collector who meets the prescribed requirements to be registered as a dyer if the collector meets the eligibility requirements set out. Related amendments are made to the definitions of “northern terminal” and “terminal” in subsection 1 (1) of the Act.

SCHEDULE 15 INVESTMENT MANAGEMENT CORPORATION OF ONTARIO ACT, 2015

The Schedule amends the *Investment Management Corporation of Ontario Act, 2015*.

Currently, subsection 12 (10) of the Act provides that a board member may serve for no longer than the lesser of three terms or nine years. The Schedule amends that provision to provide that a member of the board of directors may serve for no longer than nine years.

The Schedule amends the Act to provide the authority to make regulations governing members’ voting rights. The regulations may provide that votes may be allocated among members based on the value of the assets in respect of which the Corporation provides investment management services to each member, and that the board of directors may determine the value of those assets for the purpose of such an allocation.

SCHEDULE 16 LAND TRANSFER TAX ACT

The *Land Transfer Tax Act* is amended as follows:

Provisions related to the repealed *Ontario Home Ownership Savings Plan Act* are repealed. The offence provision that used to be in section 9 is moved to section 9.2 (refund of purchase on qualifying home) so that it can continue to apply to that section. The maximum fine for offences under section 9.2 is increased from \$2,000 to \$4,000.

If a refund or rebate is made and it is subsequently determined that the person was not entitled to it, the amount refunded or rebated is deemed to be a tax imposed under the Act.

The ability of a purchaser to include his or her spouse’s interest in determining the maximum refund on a qualifying home under section 9.2 is restricted if the spouse is not a Canadian citizen or permanent resident of Canada on the date of the conveyance or disposition.

SCHEDULE 17
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES ACT
AND RELATED AMENDMENTS

The office of the Mining and Lands Commissioner under the *Ministry of Natural Resources Act* is replaced by a tribunal, appointed by the Lieutenant Governor in Council, to be known as the Mining and Lands Tribunal.

Consequential amendments are made to other Acts.

SCHEDULE 18
MINISTRY OF REVENUE ACT

Section 11.1 of the *Ministry of Revenue Act* currently provides for the making of regulations that would authorize the Minister to provide collection services to another ministry or to a public body.

The Schedule amends the Act to provide for the making of regulations that would authorize the Minister, in connection with the provision of collection services, to exercise powers and perform duties and functions relating to the following:

1. The imposition of liens and charges against debtors' property, in accordance with the new section 11.1.1 of the Act.
2. The garnishment of payments that may be made to debtors by third parties, in accordance with the new section 11.1.2 of the Act.
3. The issuing of warrants of seizure and sale in respect of debtors' property, in accordance with the new section 11.1.4 of the Act.

SCHEDULE 19
MUNICIPAL ACT, 2001

Currently, section 313 of the *Municipal Act, 2001* provides for reductions to the tax rate for municipal purposes for subclasses of land prescribed under subsection 8 (1) of the *Assessment Act* by percentages set out in or prescribed under that section. The section is amended to allow the Minister of Finance to prescribe methods of determining percentages for this purpose, in addition to prescribing percentages. It is further amended to allow for certain rules that currently apply to some subclasses prescribed under subsection 8 (1) of the *Assessment Act* to apply to all subclasses prescribed under that subsection. The Act is further amended to allow the Minister of Finance to make regulations respecting reductions to the tax rates for municipal purposes for additional subclasses.

The Act is amended by adding a new Part IX.1, which provides that designated municipalities may, by by-law, impose a tax on vacant residential units in certain circumstances. Rules respecting the contents of the by-laws are also set out and the Minister of Finance is given the authority to make regulations governing such matters as the Minister considers necessary or desirable in relation to the new Part.

Currently, section 357 of the Act allows persons to receive a cancellation, reduction or refund of taxes levied in respect of repairs or renovations that prevented the normal use of land for a period of at least three months during the year. An exception to this is for land that is eligible property under section 364 of the Act. The Act is amended to instead allow the Minister of Finance to make regulations prescribing land to which this exception applies.

The Act is amended to change the reference to the Ontario Heritage Foundation in section 365.2 of the Act to the Ontario Heritage Trust.

Amendments are made to the Act to add a new Part XII.1 that enables local municipalities to impose a tax on the purchase of transient accommodation. The Part is based on provisions in Part X (Power to Impose Taxes) of the *City of Toronto Act, 2006*. Consequential amendments are made throughout the Act to accommodate the new Part.

SCHEDULE 20
MUNICIPAL FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY ACT

The Schedule amends the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* by adding a new section 9.1 to provide that the head of an institution may refuse to disclose a record if disclosure could reasonably be expected to prejudice the conduct of relations between an Aboriginal community and the Government or an institution, or reveal information received in confidence from an Aboriginal community by an institution. For the purposes of the section, "institution" includes an institution under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*. "Aboriginal community" is defined for the purposes of the section, and complementary amendments are made to other provisions of the Act, including the addition of a related regulation-making authority in clause 47 (1) (O.a.1). In addition, the Act is amended to make a minor correction to the French version of subsection 10 (1).

SCHEDULE 21
MUNICIPAL PROPERTY ASSESSMENT CORPORATION ACT, 1997

The *Municipal Property Assessment Corporation Act, 1997* is amended to reduce the size of the board and to allow former elected officials and former employees of a municipality to be appointed to the board as municipal representatives.

SCHEDULE 22 NURSING ACT, 1991

The *Nursing Act, 1991* is amended to permit registered nurses who are not nurse practitioners to prescribe drugs that are designated in the regulations.

A correction is also made to the French version of the Act.

SCHEDULE 23 OIL, GAS AND SALT RESOURCES ACT

The *Oil, Gas and Salt Resources Act* is amended with respect to the regulation of compressed air energy storage projects prescribed by the regulations and of projects that involve the injection of substances into underground geological formations. The amendments relate to the definition of “well” in section 1 of the Act; the requirement in section 11 of the Act to obtain a permit for injection projects; various regulation-making authorities in section 17 of the Act; and offences under section 19 of the Act.

Section 13 of the Act is amended to specify that holders of licences and permits under the Act are required to comply with any terms, conditions, duties and liabilities to which the licence or permit is subject.

Section 17 of the Act is amended to provide the Lieutenant Governor in Council the authority to make regulations dealing with the decommissioning of wells and salt caverns and with respect to record-keeping, safety standards and exemptions.

Various technical amendments are also made.

SCHEDULE 24 ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Section 6 of the *Ontario Drug Benefit Act* is amended to require the executive officer to deduct from the amount the executive officer pays to an operator of a pharmacy an amount determined in accordance with the regulations. The Act is also amended to allow the Lieutenant Governor in Council to make regulations governing the manner in which the executive officer determines any additional amount to be subtracted and to allow the public consultation process currently set out in the Act to apply to the making of these regulations. The effect of these amendments is reversed on September 1, 2019.

SCHEDULE 25 ONTARIO INFRASTRUCTURE AND LANDS CORPORATION ACT, 2011

By virtue of paragraph 1 of subsection 4 (1) and paragraph 3 of subsection 4 (2) of the current *Ontario Infrastructure and Lands Corporation Act, 2011*, the Ontario Infrastructure and Lands Corporation may provide financing for infrastructure purposes to, among others, a corporation that has been incorporated under the *Business Corporations Act* for the purpose of generating, transmitting, distributing or retailing electricity, if 100 per cent of its shares are held by one or more municipal corporations. The Act is being amended so that in the case of the amalgamation of two or more corporations, each of which was incorporated or amalgamated under the *Business Corporations Act* for the purpose of generating, transmitting, distributing or retailing electricity, the Ontario Infrastructure and Lands Corporation would be authorized to provide financing for infrastructure purposes to the amalgamated corporation if,

- (a) immediately before the amalgamation, at least one of the amalgamating corporations was a party to an agreement with the Ontario Infrastructure and Lands Corporation under which the Ontario Infrastructure and Lands Corporation agreed to provide financing for infrastructure purposes to the corporation;
- (b) the agreement was entered into at least six months before the day the application for leave to amalgamate was submitted to the Ontario Energy Board under section 86 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*; and
- (c) at least 90 per cent of the shares of the amalgamated corporation are held by one or more municipal corporations.

The amendment would allow the Ontario Infrastructure and Lands Corporation to continue to fund the amalgamated corporation as a party to the existing agreement in the place of the amalgamating corporation but would not allow the Ontario Infrastructure and Lands Corporation and the amalgamated corporation to enter into a new agreement for the provision of financing for infrastructure purposes.

SCHEDULE 26 ONTARIO LOAN ACT, 2017

The *Ontario Loan Act, 2017* is enacted. Subsection 1 (1) of the Act authorizes the Crown to borrow a maximum of \$6 billion.

SCHEDULE 27 PENSION BENEFITS ACT

The *Pension Benefits Act* is amended. Here is a summary of the amendments:

1. The Superintendent is given the authority to order an administrator of a pension plan to hold a meeting to discuss matters the Superintendent specifies in the order.

2. The Superintendent is given the authority to order an administrator of a pension plan to provide members, former members, retired members and other persons entitled to benefits under the pension plan with the information the Superintendent specifies in the order.
3. Currently, the regulations may require that the administrator of a pension plan must give a written statement about the pension plan to each former member and retired member. The Superintendent is given the authority to waive this requirement if there are reasonable and probable grounds to believe that the former member or retired member is missing.
4. Amendments are made to section 39.1 of the Act with respect to variable benefits. New sections are added to the Act with respect to the treatment of variable benefit accounts for family law purposes after relationship breakdown. New sections are also added to the Act with respect to the death benefit that is payable after the death of a retired member for whom a variable benefit account has been established. Various consequential amendments are made to the Act and to the *Family Law Act* with respect to variable benefits.
5. Amendments are made to section 80.4 of the Act in connection with the transfer of assets from a single employer pension plan to a jointly sponsored pension plan.
6. Special rules are enacted in section 102.1 with respect to listed pension plans for which U.S. Steel Canada Inc. is the employer. Subject to the conditions set out in that section, the special rules permit the making of regulations to create exemptions from sections 55 and 57 of the Act for these pension plans, U.S. Steel Canada Inc., and any successor employer as defined in that section. The special rules also deal with the application of the limit on guaranteed payments from, and the payment of contributions to, the Pension Benefits Guarantee Fund in connection with these pension plans and their successor pension plans.
7. Various technical amendments are made.

SCHEDULE 28 SECURITIES ACT

The *Securities Act* is amended to establish a designation regime for information processors, which are defined as persons or companies that receive and provide information related to orders for and trades of securities.

The Act is amended to provide that the Investment Industry Regulatory Organization of Canada and the Mutual Fund Dealers Association of Canada may file their orders with the Superior Court of Justice and have the orders be enforceable as orders of that court.

Amendments are made to the definition of “clearing agency” and to the powers of the Ontario Securities Commission to require electronic filing of applications to the Commission under the *Business Corporations Act*.

Finally, the Act is amended to provide that no member, employee or agent of the Ontario Securities Commission shall be required in any civil proceeding, except a proceeding under the Act or a judicial review relating to a proceeding under the Act, to give testimony or to produce any book, record, document or thing respecting information obtained in the discharge of their duties under the Act.

SCHEDULE 29 SUCCESSION LAW REFORM ACT

The Schedule amends the definition of “spouse”, set out in subsection 57 (1) of the *Succession Law Reform Act* for the purposes of Part V of that Act, to add express reference to persons whose marriage was terminated by divorce.

SCHEDULE 30 TAXATION ACT, 2007

The *Taxation Act, 2007* is amended with respect to the prorating of the amount of the Ontario Tax Reduction to which multi-jurisdictional tax filers are entitled. The method of calculating the surtax payable by multi-jurisdictional tax filers is also amended.

Amendments are made to the provisions that govern the Ontario foreign tax credit to clarify that the credit is to be calculated on a country-by-country basis, to provide that split income is to be included in the calculation of the credit and to set out a method for Ontario minimum tax payers to calculate the credit.

The Ontario small business deduction rules are amended to provide that if, in certain circumstances, a corporation assigns any portion of its federal business limit to another corporation, the corporation's Ontario business limit is reduced by the same amount by which the federal business limit is reduced.

The definition of “eligible production” in subsection 90 (11) of the Act is amended to list the productions excluded from the definition.

Finally, the Act is amended in order to align the penalty for repeated failure to report income with the corresponding provisions of the *Income Tax Act* (Canada).

SCHEDULE 31 TAXPAYER PROTECTION ACT, 1999

Currently, subsection 2 (1) of the *Taxpayer Protection Act, 1999* specifies that a member of the Executive Council shall not include in a bill a provision that increases a tax rate under a designated tax statute or establishes a new tax, unless a referendum authorizes the increase or new tax. New subsection 2 (12) of the Act creates an exception for any bill that receives First Reading in 2017 and that includes a provision that amends the *Land Transfer Tax Act* to establish a new tax on the acquisition of an interest in land in Ontario by a foreign entity or by a person who is not a citizen or permanent resident of Canada.

SCHEDULE 32 TOBACCO TAX ACT

The Schedule sets out a number of amendments to the *Tobacco Tax Act*, including to do the following:

1. Expand the activities that are considered producing raw leaf tobacco for the purposes of the Act to the packaging of raw leaf tobacco.
2. Create additional fines or penalties for failing to comply with a condition or a restriction on a registration certificate as a raw leaf tobacco producer.
3. Allow persons authorized under the Act to require the production of specified information or documents from a person authorized to transport raw leaf tobacco under the Act and to create consequences for non-compliance.
4. Create offences and penalties in situations where interjurisdictional transporters transporting tobacco in bulk or raw leaf tobacco fail to keep in their possession specified documents and information.
5. Create rules, including offences and penalties, relating to the importation, possession, sale and delivery of cigarette filter components.
6. Create offences and penalties for a failure on the part of persons described in subsections 22.1 (1) and 22.2 (1) to maintain specified records.
7. Provide for the publication of information about persons convicted of an offence under the Act.
8. Allow for, in addition to existing provisions in the Act, the forfeiture of items and things acquired as a result of or used to engage in a contravention of the Act.

SCHEDULE 33 WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE ACT, 1997

The Schedule makes various amendments to the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997*.

Section 13 of the Act is amended to provide that a worker is entitled to benefits under the insurance plan for chronic or mental stress arising out of and in the course of the worker's employment. A worker is not entitled to benefits for mental stress caused by decisions or actions of the worker's employer relating to the worker's employment, including a decision to change the work to be performed or the working conditions, to discipline the worker or to terminate the employment.

Section 43 of the Act, which governs payments for loss of earnings is amended. New rules that provide for the method of determining amounts payable for full and partial loss of earnings are enacted, and transitional matters are provided for.

Amendments are made to sections 46 and 48 of the Act to update the dollar amounts used to calculate compensation for a worker's non-economic loss and death benefits payable upon the death of a worker.

Section 51 of the Act is amended to provide that certain amounts adjusted under that section are not invalid.

Section 110 of the Act, which governs the application of the pre-1997 Act in certain circumstances, is amended to provide that certain limits on the amount of a permanent partial disability supplement do not apply to the supplement as adjusted annually. The section is also amended to provide that certain reductions on amounts payable do not apply in certain circumstances.

Finally, section 159 of the Act is amended to provide the Board with the power to establish policies concerning the interpretation and application of the Act, and concerning requirements and principles to be applied when establishing entitlement to benefits.

CHAPITRE 8

Loi visant à mettre en oeuvre les mesures budgétaires et à édicter, à modifier ou à abroger diverses lois

Sanctionnée le 17 mai 2017

1	Contenu de la présente loi
2	Entrée en vigueur
3.	Titre abrégé
Annexe 1	Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public
Annexe 2	Loi sur l'évaluation foncière
Annexe 3	Loi de 2017 sur les comptables professionnels agréés de l'Ontario
Annexe 4	Loi de 2006 sur la cité de Toronto
Annexe 5	Loi sur les contrats à terme sur marchandises
Annexe 6	Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne
Annexe 7	Loi sur l'éducation
Annexe 8	Loi de 1998 sur l'électricité
Annexe 9	Loi sur l'impôt-santé des employeurs
Annexe 10	Loi sur l'administration financière
Annexe 11	Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario
Annexe 12	Loi sur la prévention des incendies de forêt
Annexe 13	Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée
Annexe 14	Loi de la taxe sur les carburants
Annexe 15	Loi de 2015 sur la Société ontarienne de gestion des placements
Annexe 16	Loi sur les droits de cession immobilière
Annexe 17	Loi sur le ministère des Richesses naturelles et modifications connexes
Annexe 18	Loi sur le ministère du Revenu
Annexe 19	Loi de 2001 sur les municipalités
Annexe 20	Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée
Annexe 21	Loi de 1997 sur la Société d'évaluation foncière des municipalités
Annexe 22	Loi de 1991 sur les infirmières et infirmiers
Annexe 23	Loi sur les ressources en pétrole, en gaz et en sel
Annexe 24	Loi sur le régime de médicaments de l'Ontario
Annexe 25	Loi de 2011 sur la Société ontarienne des infrastructures et de l'immobilier
Annexe 26	Loi de 2017 sur les emprunts de l'Ontario
Annexe 27	Loi sur les régimes de retraite
Annexe 28	Loi sur les valeurs mobilières
Annexe 29	Loi portant réforme du droit des successions
Annexe 30	Loi de 2007 sur les impôts
Annexe 31	Loi de 1999 sur la protection des contribuables
Annexe 32	Loi de la taxe sur le tabac
Annexe 33	Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Contenu de la présente loi

1 La présente loi est constituée du présent article, des articles 2 et 3 et de ses annexes.

Entrée en vigueur

2 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

(2) Les annexes de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit chacune d'elles.

(3) Si une annexe de la présente loi prévoit que l'une ou l'autre de ses dispositions entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la proclamation peut s'appliquer à une ou à plusieurs d'entre elles. En

outre, des proclamations peuvent être prises à des dates différentes en ce qui concerne n'importe lesquelles de ces dispositions.

Titre abrégé

3 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)*.

ANNEXE 1

LOI DE 1996 SUR LA RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS ET DES JEUX ET LA PROTECTION DU PUBLIC

1 (1) Le paragraphe 22 (1) de la *Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public* est modifié par remplacement du passage qui précède la disposition 1 par ce qui suit :

(1) Malgré l'article 21, dans le cas de l'achat de bière fabriquée par un fabricant de bière qui est un microbrasseur pour l'année de ventes pendant laquelle a lieu l'achat, à l'exclusion de l'achat de bière fabriquée pour un fabricant de bière qui n'est pas un microbrasseur, le taux de la taxe de base par litre est le suivant :

(2) La disposition 3 du paragraphe 22 (3) de la Loi est abrogée.

(3) Le paragraphe 22 (3.2) de la Loi est modifié par remplacement de «les dispositions 2 et 3» par «la disposition 2» et par remplacement de «ces dispositions» par «cette disposition».

(4) L'article 22 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Règle spéciale : année de ventes 2017-2018

(3.3) Lorsqu'il s'agit de déterminer si un fabricant de bière est un microbrasseur pour l'année de ventes commençant en mars 2017, la disposition 3 du paragraphe (3), dans sa version en vigueur le 7 décembre 2016, s'applique.

Entrée en vigueur

2 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Les paragraphes 1 (2) et (3) sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 2017.

(3) Le paragraphe 1 (4) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} mars 2017.

ANNEXE 2
LOI SUR L'ÉVALUATION FONCIÈRE

1 La définition de «sous-catégorie de biens immeubles» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur l'évaluation foncière* est modifiée par remplacement de «du paragraphe 8 (1)» par «de l'article 8».

2 (1) Le paragraphe 2 (3.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Règlements prescrivant des catégories ou sous-catégories

(3.1) Les règlements qui prescrivent des catégories ou sous-catégories de biens immeubles peuvent :

- a) prévoir que des catégories ou sous-catégories s'appliquent dans toutes les municipalités ou dans les municipalités ou parties de municipalités précisées;
- b) énoncer, pour que des biens-fonds soient compris dans une catégorie ou sous-catégorie, des exigences différentes selon la municipalité ou partie de municipalité où sont situés les biens-fonds;
- c) permettre à toute municipalité qui n'est pas une municipalité de palier inférieur de choisir, par règlement municipal, que la catégorie ou sous-catégorie s'applique ou cesse de s'appliquer dans la municipalité ou une partie de celle-ci;
- d) permettre à toute municipalité qui n'est pas une municipalité de palier inférieur d'adopter des règlements municipaux pour établir des exigences additionnelles, ou prévoir qu'une exigence prescrite ne s'applique pas, pour que des biens-fonds soient compris dans une catégorie ou sous-catégorie dans la municipalité ou une partie de celle-ci.

(2) Le paragraphe 2 (3.4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Règlement municipal

(3.4) La municipalité qui adopte un règlement municipal visé à l'alinéa (3.1) c) ou d) en remet une copie au ministre dans les 14 jours qui suivent son adoption.

3 L'article 8 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(1.1) Le ministre peut également prescrire des sous-catégories additionnelles de biens immeubles pour les biens-fonds situés dans des municipalités.

Entrée en vigueur

4 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 3 **LOI DE 2017 SUR LES COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS DE L'ONTARIO**

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1. Définitions
2. Interprétation — préservation des droits
3. Pouvoirs du ministre

COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS DE L'ONTARIO

4. Comptables professionnels agréés de l'Ontario
5. Mission
6. Assemblées
7. Excédent

LE CONSEIL

8. Conseil
9. Vacance
10. Quorum
11. Vote
12. Dirigeants
13. Comités
14. Délégation

ADHÉSION

15. Adhésion
16. Membres ayant la qualité de comptable professionnel agréé
17. Désignations et sigles
18. Sigles
19. Adhésion refusée
20. Restrictions ou conditions
21. Suspension et révocation administrative
22. Autorité continue

CABINETS

23. Inscription
24. Cabinets ayant la qualité de comptable professionnel agréé
25. Refus, restrictions et conditions
26. Autorité continue
27. Sociétés à responsabilité limitée
28. Sociétés professionnelles

INTERDICTIONS

29. Interdictions : particuliers
30. Infraction et peine
31. Dépens
32. Délai de prescription
33. Ordonnance interdisant la commission d'une contravention

PLAINTES ET DISCIPLINE

34. Plaintes
35. Comité de discipline
36. Suspension ou restrictions préliminaires
37. Comité d'appel
38. Dépens
39. Anciens membres
40. Transition : affaires survenues pendant l'adhésion à un organisme remplacé

INSPECTIONS PROFESSIONNELLES

41. Inspections professionnelles
42. Frais

CAPACITÉ

43. Interprétation du terme «incapable»
44. Enquête
45. Requête
46. Appel

ENQUÊTES ET INSPECTIONS

47. Enquêteurs
48. Inspecteurs
49. Preuve de la nomination
50. Pouvoirs de l'enquêteur
51. Pouvoirs de l'inspecteur
52. Entrave interdite

GARDE

- 53. Application
- 54. Ordonnance de garde
- 55. Requête en vue d'obtenir des directives
- 56. Rémunération
- 57. Modification ou révocation
- 58. Application aux anciens membres

DISPOSITIONS DIVERSES

- 59. Registre
- 60. Obligation de garder le secret
- 61. Divulcation à un pouvoir public
- 62. Personnes non contraignables
- 63. Documents inadmissibles
- 64. Immunité

RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS

- 65. Règlements administratifs
- 66. Droits transitoires des membres
- 67. Obligation d'obtenir l'approbation préalable du ministre
- 68. Prise d'effet des règlements administratifs

AUTRES QUESTIONS TRANSITOIRES

- 69. Dispositions transitoires : questions générales
- 70. Dispositions transitoires : gouvernance et autres questions
- 71. Dispositions transitoires : The Certified Public Accountants Association of Ontario

MODIFICATIONS DE LA PRÉSENTE LOI

- 72. Modifications de la présente loi

ABROGATIONS ET MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

- 73. Abrogations
- 74. Loi sur les sociétés par actions
- 75. Loi de 2006 sur l'accès équitable aux professions réglementées et aux métiers à accréditation obligatoire
- 76. Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre
- 77. Loi de 2004 sur l'expertise comptable

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

- 78. Entrée en vigueur
- 79. Titre abrégé

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«cabinet» Entité inscrite à titre de cabinet en vertu de l'article 23. («firm»)

«comité d'appel» Comité d'appel constitué par les règlements administratifs. («appeal committee»)

«comité de détermination de la capacité» Le comité de détermination de la capacité constitué par les règlements administratifs. («capacity committee»)

«comité de discipline» Le comité de discipline constitué par les règlements administratifs. («discipline committee»)

«comité des plaintes» Le comité des plaintes constitué par les règlements administratifs. («complaints committee»)

«conseil» Le conseil de l'Ordre. («council»)

«document» S'entend en outre des données et des renseignements qui se présentent sous forme électronique. («document»)

«expert-comptable» et «expertise comptable» S'entendent au sens de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*. («public accountant», «public accounting»)

«loi remplacée» S'entend, selon le cas, de la *Loi de 2010 sur les comptables agréés*, de la *Loi de 2010 sur les comptables en management accrédités* ou de la *Loi de 2010 sur les comptables généraux accrédités*. («predecessor Act»)

«Ordre» L'ordre prorogé sous le nom de Comptables professionnels agréés de l'Ontario en application du paragraphe 4 (1). («CPA Ontario»)

«organisme remplacé» S'entend, selon le cas, de L'Association des comptables généraux accrédités de l'Ontario, de Comptables en management accrédités de l'Ontario ou de l'Institut des comptables agréés de l'Ontario. («predecessor body»)

«registrateur» Le registrateur de l'Ordre nommé en application de l'article 12. («registrar»)

«règlements administratifs» Les règlements administratifs adoptés en vertu de la présente loi. («by-laws»)

«société à responsabilité limitée» S'entend au sens de la *Loi sur les sociétés en nom collectif*. («limited liability partnership»)

«société professionnelle» Société constituée en vertu de l'article 28. («professional corporation»)

«stagiaire» Particulier inscrit à titre de stagiaire de l'Ordre conformément aux règlements administratifs. («student»)

Interprétation — préservation des droits

2 La présente loi n'a pas pour effet de porter atteinte au droit ni d'entraver le droit qu'a tout particulier qui n'est pas membre de l'Ordre d'exercer la profession de comptable.

Pouvoirs du ministre

3 Le ministre chargé de l'application de la présente loi peut :

- a) examiner les activités de l'Ordre;
- b) demander à l'Ordre d'entreprendre les activités que le ministre estime nécessaires ou souhaitables pour réaliser l'objet de la présente loi;
- c) conseiller l'Ordre relativement aux activités que celui-ci exerce en application de la présente loi.

COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS DE L'ONTARIO

Comptables professionnels agréés de l'Ontario

4 (1) Les organismes suivants sont fusionnés et prorogés à titre de personne morale sans capital-actions sous le nom de Comptables professionnels agréés de l'Ontario en français et celui de Chartered Professional Accountants of Ontario en anglais :

1. L'Association des comptables généraux accrédités de l'Ontario, prorogée aux termes du paragraphe 3 (1) de la *Loi de 2010 sur les comptables généraux accrédités*.
2. Comptables en management accrédités de l'Ontario, société prorogée aux termes du paragraphe 3 (1) de la *Loi de 2010 sur les comptables en management accrédités*.
3. L'Institut des comptables agréés de l'Ontario, prorogé aux termes du paragraphe 3 (1) de la *Loi de 2010 sur les comptables agréés*.

Composition

(2) L'Ordre se compose de ses membres.

Attributions d'une personne physique

(3) Pour réaliser sa mission, l'Ordre a la capacité ainsi que les droits, les pouvoirs et les privilèges d'une personne physique.

Non-application des dispositions implicites

(4) L'article 92 (personnes morales : dispositions implicites) de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas à l'Ordre.

Application de la Loi sur les personnes morales

(5) Les articles 67, 71, 84 et 93, le paragraphe 95 (1), les articles 113, 124, 130, 132, 285 et 286, le paragraphe 287 (5), les articles 288, 289, 290, 291 et 295 et les paragraphes 324 (1) et (2) de la *Loi sur les personnes morales* ne s'appliquent pas à l'Ordre.

Mission

5 L'Ordre a pour mission de faire ce qui suit :

- a) promouvoir et protéger l'intérêt public en régissant et en réglementant les particuliers et les entités à titre de comptables professionnels agréés, conformément à la présente loi et aux règlements administratifs, et notamment :
 - (i) fixer, maintenir, élaborer et faire respecter les normes d'admissibilité, les normes d'exercice, les normes de déontologie et les normes de connaissance et de compétence,
 - (ii) réglementer l'exercice, la compétence et la conduite professionnelle des particuliers et des entités en leur qualité de comptables professionnels agréés;
- b) promouvoir et accroître les connaissances et les compétences de ses membres, des cabinets et des stagiaires;
- c) respecter et maintenir les normes qu'il est tenu, à titre d'organisme désigné au sens de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*, de respecter et de maintenir afin d'être autorisé à délivrer à ses membres des permis d'experts-comptables et à régir leurs activités à ce titre en vertu de cette loi;

- d) promouvoir et protéger l'intérêt public en délivrant des permis d'experts-comptables à ses membres et en réglementant ces derniers et les sociétés professionnelles en leur qualité d'experts-comptables visés par la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*, lorsqu'il y est autorisé en vertu de cette loi, conformément à cette loi, à la présente loi et aux règlements administratifs;
- e) sous réserve des éléments de la mission énoncés aux alinéas a) à d), promouvoir et protéger son bien-être et ses intérêts et ceux de la profession comptable.

Assemblées

Assemblées annuelles

6 (1) Une assemblée annuelle des membres de l'Ordre est tenue conformément aux règlements administratifs.

Assemblées générales

(2) L'Ordre ou le conseil peut, à n'importe quel moment, convoquer une assemblée générale des membres de l'Ordre conformément aux règlements administratifs.

Procuration

(3) Lors de toute assemblée des membres de l'Ordre, un membre peut être représenté par procuration conformément aux règlements administratifs.

Excédent

7 Tout excédent découlant des activités de l'Ordre est affecté et appliqué uniquement à la promotion et à la réalisation de sa mission conformément à la présente loi et aux règlements administratifs, et ne doit pas être réparti entre ses membres.

LE CONSEIL

Conseil

8 (1) Le conseil de l'Ordre est le conseil d'administration de l'Ordre et gère ses affaires ou en supervise la gestion conformément à la présente loi et aux règlements administratifs et de sorte à protéger l'intérêt public.

Composition

(2) Le conseil de l'Ordre se compose des personnes suivantes :

- a) le nombre de membres de l'Ordre ne dépassant pas 16 — fixé dans les règlements administratifs, qui sont élus par les membres de l'Ordre conformément aux règlements administratifs;
- b) quatre particuliers qui ne sont pas membres de l'Ordre ou d'un organisme comptable d'autoréglementation et qui sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Mandat réputé renouvelé

(3) Le mandat d'un particulier nommé aux termes de l'alinéa (2) b) qui expire est réputé renouvelé jusqu'à l'entrée en fonction de son successeur.

Vacance

9 (1) Si le siège d'un membre élu du conseil devient vacant, le conseil comble la vacance pour la durée restante du mandat du membre conformément aux règlements administratifs.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le siège d'un membre élu devient vacant :

- a) si le membre décède ou démissionne;
- b) si le membre est destitué du conseil conformément aux règlements administratifs;
- c) dans toute autre circonstance que précisent les règlements administratifs.

Quorum

10 Lors d'une réunion du conseil, huit de ses membres constituent le quorum.

Vote

11 (1) Toute question qui doit faire l'objet d'une décision lors d'une réunion du conseil est décidée à la majorité simple des voix des membres présents, sauf disposition contraire des règlements administratifs.

Adhésion passée sans effet

(2) Aucun membre du conseil ne doit être empêché de voter sur une question, ou de participer à une discussion sur une question, du seul fait qu'il occupait un poste équivalent chez un organisme remplacé, même si la question peut avoir des conséquences pour les particuliers ou les entités qui étaient membres de l'organisme remplacé ou inscrits à celui-ci.

Vote : transition

(3) Malgré le paragraphe (1), si, à l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1), les règlements administratifs prévoient qu'une question qui doit faire l'objet d'une décision lors d'une réunion du conseil est décidée par une majorité supérieure à la majorité simple des voix des membres présents, ces règlements ne doivent pas être modifiés pour prévoir une disposition contraire avant la tenue de l'assemblée annuelle des membres de l'Ordre en 2018.

Dirigeants**Dirigeants élus**

12 (1) Le conseil élit parmi ses membres un président et les autres dirigeants de l'Ordre dont l'élection est prévue par les règlements administratifs.

Dirigeants nommés

(2) Le conseil nomme dirigeants de l'Ordre les personnes suivantes :

- a) un président et chef de la direction;
- b) un registraire;
- c) les autres dirigeants dont la nomination est prévue par les règlements administratifs.

Registraire intérimaire

(3) Le registraire peut désigner par écrit un particulier nommé par le conseil afin qu'il exerce les pouvoirs et fonctions du registraire en son absence.

Comités

13 (1) Le conseil constitue, par règlement administratif, un comité des plaintes, un comité de discipline, un comité de détermination de la capacité et un ou plusieurs comités d'appel et peut constituer les autres comités qu'il juge nécessaires.

Mandats et conditions de la nomination

(2) Le conseil nomme les membres d'un comité constitué en application de la présente loi pour le mandat et aux conditions qu'il fixe.

Sous-comités

(3) Les règlements administratifs peuvent autoriser un comité à siéger en sous-comités aux fins d'exercice des pouvoirs et fonctions qui lui sont attribués dans le cadre de la présente loi et à toute autre fin.

Idem

(4) La décision d'un sous-comité d'un comité constitue celle du comité.

Délégation**Conseil habilité à déléguer**

14 (1) Le conseil peut déléguer à un ou plusieurs comités, ou à un ou plusieurs dirigeants de l'Ordre, n'importe lequel des pouvoirs ou fonctions qui lui sont attribués dans le cadre de la présente loi, à l'exclusion de son pouvoir d'adoption de règlements administratifs, sous réserve des restrictions ou des conditions qu'il précise.

Registraire habilité à déléguer

(2) Le registraire peut déléguer n'importe lequel des pouvoirs ou fonctions qui lui sont attribués dans le cadre de la présente loi, à l'exclusion du pouvoir de désigner un registraire intérimaire en vertu du paragraphe 12 (3), à un ou plusieurs employés de l'Ordre nommés à cette fin par le conseil, sous réserve des restrictions ou des conditions qu'il précise.

ADHÉSION**Adhésion**

15 (1) Le registraire admet à titre de membre de l'Ordre tout particulier qui satisfait aux critères et aux conditions d'adhésion que précisent les règlements administratifs et qui fait une demande d'adhésion conformément aux règlements administratifs.

Catégories

(2) Le conseil peut, par règlement administratif, établir les catégories des Fellows et des Associés et d'autres catégories ou groupes de membres.

Traitement égal

(3) Lorsqu'il exerce des pouvoirs ou fonctions qui lui sont attribués dans le cadre de la présente loi, l'Ordre veille à ce que les membres soient traités sur un pied d'égalité, sans privilégier ou défavoriser quelque membre que ce soit pour toute

adhésion antérieure à un organisme remplacé ou désignation antérieure par celui-ci, sauf disposition contraire de la présente loi ou des règlements administratifs.

Membres ayant la qualité de comptable professionnel agréé

16 Tout membre de l'Ordre a le droit d'exercer la profession de comptable professionnel agréé, sous réserve de toute suspension de son adhésion, ou des restrictions ou conditions qui lui sont imposées en vertu de la présente loi.

Désignations et sigles

Désignations

17 (1) Sous réserve des règlements administratifs, les membres de l'Ordre ont le droit d'utiliser les désignations suivantes :

1. «comptable professionnel agréé» et «Chartered Professional Accountant».
2. Les autres désignations prévues par les règlements administratifs.

Idem : désignations des organismes remplacés

(2) Si les règlements administratifs le prévoient, les membres de l'Ordre ont le droit d'utiliser, conjointement avec une désignation mentionnée au paragraphe (1) et conformément aux règlements administratifs, une ou plusieurs des désignations suivantes :

1. «comptable agréé» et «Chartered Accountant».
2. «comptable en management accrédité» et «Certified Management Accountant».
3. «comptable en administration industrielle» et «Registered Industrial Accountant».
4. «comptable général accrédité» et «Certified General Accountant».

Sigles

18 (1) Sous réserve des règlements administratifs, les membres de l'Ordre ont le droit d'utiliser les sigles suivants (avec ou sans points) :

1. «C.P.A.».
2. «F.C.P.A.», dans le cas d'un Fellow.
3. Les autres sigles prévus par les règlements administratifs.

Idem : sigles des organismes remplacés

(2) Si les règlements administratifs le prévoient, les membres de l'Ordre ont le droit d'utiliser, conjointement avec un sigle mentionné au paragraphe (1) et conformément aux règlements administratifs, un ou plusieurs des sigles suivants (avec ou sans points) :

1. «C.A.».
2. «A.C.A.».
3. «F.C.A.».
4. «C.M.A.».
5. «F.C.M.A.».
6. «R.I.A.».
7. «C.G.A.».
8. «F.C.G.A.».

Adhésion refusée

19 (1) Tout candidat qui se voit refuser l'adhésion à l'Ordre peut interjeter appel de la décision devant le comité d'appel que précèdent les règlements administratifs.

Parties

(2) Les parties à un appel prévu au paragraphe (1) sont le candidat et le registraire.

Pouvoirs

(3) Lors de l'audition de l'appel, le comité d'appel peut confirmer ou modifier la décision portée en appel ou substituer sa propre décision à celle du registraire.

Décision définitive

(4) La décision que rend le comité d'appel en vertu du paragraphe (3) est définitive.

Restrictions ou conditions

20 (1) Tout candidat dont l'adhésion à l'Ordre est accordée sous réserve des restrictions ou des conditions dont est assorti son droit d'exercer la profession de comptable professionnel agréé peut interjeter appel de la décision devant le comité d'appel que précisent les règlements administratifs.

Appel

(2) Les paragraphes 19 (2) à (4) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à un appel prévu au paragraphe (1) du présent article.

Suspension et révocation administrative**Suspension**

21 (1) Le registrateur peut suspendre l'adhésion d'un membre de l'Ordre si le membre, selon le cas :

- a) ne paie pas la totalité ou une partie des droits ou de toute autre somme qu'il doit payer à l'Ordre;
- b) ne fournit pas les renseignements ou ne produit pas les documents ou autres pièces dont la présente loi exige la fourniture ou la production, y compris une preuve d'assurance responsabilité civile professionnelle;
- c) ne réussit pas un cours de perfectionnement professionnel qui doit être suivi en application de la présente loi;
- d) n'observe pas un critère énoncé dans les règlements administratifs qui s'applique à lui, contrairement à ce que ceux-ci exigent.

Idem

(2) Toute suspension imposée en vertu du paragraphe (1) demeure en vigueur jusqu'à la première en date des éventualités suivantes :

- a) l'observation par le membre du critère applicable;
- b) la révocation de l'adhésion du membre en application du paragraphe (3) ou d'une autre façon.

Révocation de l'adhésion

(3) Si une suspension imposée en vertu du paragraphe (1) demeure en vigueur pendant la période que précisent les règlements administratifs, le registrateur révoque l'adhésion du membre.

Appel

(4) Tout particulier dont l'adhésion est suspendue ou révoquée en application du présent article peut interjeter appel de la décision devant le comité d'appel que précisent les règlements administratifs.

Idem

(5) Les paragraphes 19 (2) à (4) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à un appel prévu au paragraphe (4) du présent article.

Autorité continue**Membre ou ancien membre de l'Ordre**

22 (1) Sous réserve du paragraphe (3), un particulier continue de relever de l'autorité de l'Ordre à l'égard d'une enquête ou d'une procédure disciplinaire découlant de sa conduite lorsqu'il était membre de l'Ordre, même s'il renonce à son adhésion à l'Ordre ou que celle-ci est révoquée.

Ancien membre d'un organisme remplacé

(2) Sous réserve du paragraphe (3), un particulier continue de relever de l'autorité de l'Ordre à l'égard d'une enquête ou d'une procédure disciplinaire découlant de sa conduite lorsqu'il était membre d'un organisme remplacé, même si, selon le cas :

- a) il a renoncé à son adhésion à l'organisme remplacé ou celle-ci a été révoquée;
- b) il renonce à son adhésion à l'Ordre ou celle-ci est révoquée.

Prescription

(3) Aucune enquête ne doit être ouverte en ce qui concerne la conduite du particulier qui renonce à son adhésion ou dont l'adhésion est révoquée, à moins que l'Ordre ne prenne connaissance de cette conduite avant le sixième anniversaire de la renonciation ou de la révocation.

Membre suspendu

(4) Le membre de l'Ordre dont l'adhésion est suspendue continue de relever de l'autorité de l'Ordre à toutes les fins prévues par la présente loi.

CABINETS**Inscription**

23 Le registrateur accepte l'inscription des entités suivantes à titre de cabinets conformément aux règlements administratifs :

1. Une société en nom collectif, y compris une société à responsabilité limitée constituée en vertu de l'article 27, ou une autre association de membres de l'Ordre.
2. Une société professionnelle.
3. Toute autre entité que précisent les règlements administratifs.

Cabinets ayant la qualité de comptable professionnel agréé

24 (1) Tout cabinet qui est inscrit aux termes de l'article 23 a le droit d'exercer la profession de comptable professionnel agréé, sous réserve de toute suspension de son inscription, ou des restrictions ou conditions qui lui sont imposées en vertu de la présente loi.

Application de la Loi et des règlements administratifs

(2) La présente loi et les règlements administratifs s'appliquent à un membre de l'Ordre, qu'il exerce ou non la profession de comptable professionnel agréé par l'intermédiaire d'un cabinet.

Obligations envers les clients

(3) Les obligations d'un membre de l'Ordre envers une personne pour le compte de laquelle il exerce la profession de comptable professionnel agréé :

- a) d'une part, ne se trouvent pas diminuées du fait que le membre exerce la profession par l'intermédiaire d'un cabinet;
- b) d'autre part, dans le cas d'un membre qui exerce la profession par l'intermédiaire d'une société professionnelle, s'appliquent également à la société et à ses administrateurs, dirigeants, actionnaires, mandataires et employés.

Enquête ou inspection

(4) Si un membre qui exerce la profession de comptable professionnel agréé par l'intermédiaire d'une société professionnelle fait l'objet d'une enquête ou d'une inspection prévue par la présente loi, la société et le membre sont solidairement responsables de tous les frais et amendes que le membre est tenu de payer relativement à l'enquête ou à l'inspection, sauf disposition contraire d'un règlement administratif ou d'une ordonnance que rend le comité de discipline ou un comité d'appel.

Refus, restrictions et conditions, etc.

25 (1) Les articles 19 à 21 s'appliquent, avec les adaptations suivantes et les autres adaptations nécessaires, à l'égard des cabinets :

1. La mention d'un membre vaut mention d'un cabinet.
2. La mention de l'adhésion vaut mention de l'inscription.

Application d'une suspension ou de restrictions aux membres

(2) La suspension de l'inscription d'un cabinet, ou toute restriction ou condition imposée en vertu de la présente loi à un cabinet, s'applique aux membres de l'Ordre qui exercent la profession de comptable professionnel agréé par l'intermédiaire du cabinet.

Application d'une suspension ou de restrictions au cabinet

(3) La suspension de l'adhésion d'un membre de l'Ordre qui exerce la profession de comptable professionnel agréé par l'intermédiaire d'un cabinet, ou toute restriction ou condition imposée en vertu de la présente loi à un tel membre, s'applique au cabinet en ce qui concerne l'exercice de cette profession par le membre par l'intermédiaire du cabinet.

Autorité continue

26 Le cabinet dont l'inscription est suspendue continue de relever de l'autorité de l'Ordre à toutes les fins prévues par la présente loi.

Sociétés à responsabilité limitée

27 (1) Sous réserve des règlements administratifs, deux membres ou plus de l'Ordre, de sociétés professionnelles, ou des deux, peuvent former une société à responsabilité limitée ou maintenir une société en nom collectif en tant que société à responsabilité limitée afin d'exercer la profession de comptable professionnel agréé.

Loi sur les sociétés en nom collectif

(2) Il est entendu que la présente loi est une loi régissant une profession pour l'application de l'article 44.2 de la *Loi sur les sociétés en nom collectif*.

Sociétés professionnelles

28 (1) Sous réserve des règlements administratifs, un ou plusieurs membres de l'Ordre, de sociétés professionnelles, ou des deux, peuvent constituer une société professionnelle afin d'exercer la profession de comptable professionnel agréé.

Idem

(2) Les dispositions de la *Loi sur les sociétés par actions* qui s'appliquent aux sociétés professionnelles au sens de cette loi s'appliquent aux sociétés professionnelles constituées en vertu du paragraphe (1).

Avis de changement d'actionnaires

(3) La société professionnelle avise le registrateur de tout changement de ses actionnaires, dans le délai, de la manière et sous la forme que fixent les règlements administratifs.

INTERDICTIONS**Interdictions : particuliers**

29 (1) Il est interdit à tout particulier qui n'est pas membre de l'Ordre de faire, par l'intermédiaire d'une entité ou d'une autre façon, ce qui suit :

- a) prendre ou utiliser une désignation mentionnée à l'article 17 ou un sigle mentionné à l'article 18, soit seul, soit combiné avec d'autres mots ou abréviations ou intégré à ceux-ci de quelque façon;
- b) prendre ou utiliser tout terme, titre ou sigle ou toute désignation ou description laissant entendre qu'il est comptable professionnel agréé, comptable agréé, comptable en management accrédité, comptable en administration industrielle ou comptable général accrédité;
- c) se présenter d'une autre façon comme comptable professionnel agréé, comptable agréé, comptable en management accrédité, comptable en administration industrielle ou comptable général accrédité;
- d) exercer la profession de comptable professionnel agréé.

Exception

(2) Les alinéas (1) a) et b) ne s'appliquent pas si un particulier utilise un terme, un titre, un sigle, une désignation ou une description lorsqu'il fait mention des qualifications ou de l'accréditation authentiques en comptabilité professionnelle qu'il a obtenues dans un territoire autre que l'Ontario :

- a) soit dans un discours ou une autre présentation qu'il fait lors d'une conférence réunissant des professionnels ou des universitaires ou lors d'un autre forum semblable;
- b) soit dans une demande d'emploi ou une communication privée concernant la retenue de ses services, si la mention est faite afin de faire état de son niveau de scolarité et qu'il indique explicitement qu'il n'est pas membre de l'Ordre ni régi par celui-ci;
- c) soit dans une proposition qu'il présente en réponse à une demande de propositions, si la mention est faite afin de démontrer qu'il satisfait aux exigences du travail auquel se rapporte la demande de propositions.

Idem

(3) Pour l'application de l'alinéa (2) b), la mention, après le terme, le titre, le sigle, la désignation ou la description, du territoire dans lequel ont été obtenues les qualifications ou l'accréditation ne constitue pas une indication suffisamment explicite du fait que le particulier n'est pas membre de l'Ordre ni régi par celui-ci.

Interdictions : personnes morales

(4) Il est interdit à toute personne morale qui n'est pas une société professionnelle de faire ce qui suit :

- a) prendre ou utiliser une désignation mentionnée à l'article 17 ou un sigle mentionné à l'article 18, soit seul, soit combiné avec d'autres mots ou abréviations ou intégré à ceux-ci de quelque façon;
- b) prendre ou utiliser tout terme, titre ou sigle ou toute désignation ou description laissant entendre qu'elle a le droit d'exercer la profession de comptable professionnel agréé, comptable agréé, comptable en management accrédité, comptable en administration industrielle ou comptable général accrédité;
- c) se présenter d'une autre façon comme comptable professionnel agréé, comptable agréé, comptable en management accrédité, comptable en administration industrielle ou comptable général accrédité;
- d) exercer la profession de comptable professionnel agréé.

Exception

(5) Les alinéas (4) a) et b) ne s'appliquent pas si une personne morale utilise un terme, un titre, un sigle, une désignation ou une description lorsqu'elle fait mention des qualifications ou de l'accréditation authentiques en comptabilité professionnelle qu'elle a obtenues dans un territoire autre que l'Ontario dans une proposition qu'elle présente en réponse à une demande de propositions, si la mention est faite afin de démontrer qu'elle satisfait aux exigences du travail auquel se rapporte la demande de propositions.

Non-application

(6) Le présent article n'a pas pour effet de porter atteinte au droit ni d'entraver le droit qu'a une personne d'utiliser tout terme, titre ou sigle ou toute désignation ou description qui l'identifie comme comptable si elle ne réside pas ou n'a pas de bureau en Ontario ou n'y offre ni fournit des services de comptabilité.

Infraction et peine

30 (1) Quiconque contrevient à l'article 29 est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 10 000 \$ pour une première infraction et d'une amende maximale de 25 000 \$ pour chaque infraction subséquente.

Application aux personnes morales

(2) Si une personne morale est coupable d'une infraction prévue au paragraphe (1), les administrateurs ou dirigeants de la personne morale qui ont autorisé ou permis la commission de l'infraction ou qui y ont acquiescé sont réputés parties à l'infraction et coupables de celle-ci et sont passibles, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 10 000 \$ pour une première infraction et d'une amende maximale de 25 000 \$ pour chaque infraction subséquente.

Ordonnances de probation

(3) Lorsqu'il déclare une personne coupable d'une infraction prévue au présent article, le tribunal peut prescrire, comme condition d'une ordonnance de probation, l'une ou l'autre des conditions suivantes :

1. La personne verse une indemnité ou effectue une restitution à quiconque a subi un préjudice par suite de l'infraction.
2. La personne ne contrevient pas à l'article 29.

Dépens

31 (1) Outre l'amende ou toute autre peine infligée par suite d'une déclaration de culpabilité pour une infraction prévue à l'article 30, le tribunal peut ordonner à la personne déclarée coupable de payer à l'Ordre la totalité ou une partie des frais que ce dernier a raisonnablement engagés pour intenter la poursuite portant sur l'infraction et procéder à toute enquête sur l'objet de la poursuite.

Idem

(2) Les dépens à payer en application du paragraphe (1) sont réputés être une amende pour l'exécution du paiement.

Délai de prescription

32 Aucune poursuite pour contravention à l'article 29 ne peut être intentée plus de deux ans après la naissance de l'objet de la poursuite.

Ordonnance interdisant la commission d'une contravention

33 (1) Sur requête de l'Ordre, la Cour supérieure de justice peut rendre une ordonnance interdisant à une personne de contrevenir à l'article 29, si elle est convaincue que la personne contrevient ou a contrevenu à cet article.

Poursuite ou déclaration de culpabilité non nécessaire

(2) Une ordonnance peut être rendue en vertu du paragraphe (1), que la personne ait été ou non poursuivie pour avoir contrevenu à l'article 29 ou ait été ou non déclarée coupable d'une telle infraction.

Modification ou révocation

(3) Quiconque peut, par voie de requête, demander à la Cour supérieure de justice de rendre une ordonnance modifiant ou révoquant une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1).

PLAINTES ET DISCIPLINE**Plaintes**

34 (1) Le comité des plaintes examine toutes les plaintes se rapportant à la conduite d'un membre de l'Ordre ou d'un cabinet et, si la plainte contient des renseignements laissant supposer que le membre ou le cabinet peut être coupable d'avoir transgressé les règles de déontologie établies par les règlements administratifs, il peut faire enquête sur l'affaire.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans les circonstances prévues par les règlements administratifs.

Pouvoirs du comité des plaintes

(3) Après avoir fait enquête sur une plainte, le comité des plaintes peut, sous réserve du paragraphe 36 (4), prendre l'une des mesures suivantes :

- a) ordonner que la totalité ou une partie de l'affaire soit renvoyée au comité de discipline;
- b) ordonner que l'affaire ne soit pas renvoyée au comité de discipline;
- c) négocier un règlement amiable entre lui-même et le membre ou le cabinet et renvoyer le règlement au comité de discipline pour approbation;
- d) prendre toute mesure corrective qu'il estime appropriée dans les circonstances et qui n'est pas incompatible avec la présente loi ou les règlements administratifs, y compris donner des directives ou un avertissement au membre ou au cabinet, sauf les mesures prévues au paragraphe 35 (4).

Examen d'un règlement amiable

(4) Si le comité des plaintes lui renvoie un règlement amiable en vertu de l'alinéa (3) c), le comité de discipline l'examine et soit l'approuve, soit le rejette et renvoie de nouveau l'affaire au comité des plaintes.

Exécution du règlement amiable

(5) Le règlement amiable qui est approuvé par le comité de discipline peut être déposé à la Cour supérieure de justice et, sur dépôt, il est exécutoire comme s'il s'agissait d'une ordonnance de ce tribunal.

Comité de discipline

35 (1) Le comité de discipline entend les affaires que lui renvoie le comité des plaintes en vertu de l'alinéa 34 (3) a).

Parties

(2) Les parties à une audience visée au paragraphe (1) sont le comité des plaintes et le membre ou le cabinet qui fait l'objet de la plainte.

Faute professionnelle

(3) Le comité de discipline peut déclarer un membre ou un cabinet coupable d'une faute professionnelle s'il établit que le membre ou le cabinet est coupable d'avoir transgressé les règles de déontologie établies par les règlements administratifs.

Pouvoirs

(4) S'il déclare un membre ou un cabinet coupable d'une faute professionnelle, le comité de discipline peut, par ordonnance, prendre une ou plusieurs des mesures suivantes :

1. Révoquer l'adhésion du membre ou l'inscription du cabinet.
2. Suspendre l'adhésion du membre ou l'inscription du cabinet.
3. Assortir de restrictions ou de conditions le droit du membre ou du cabinet d'exercer la profession de comptable professionnel agréé ou, dans le cas d'un membre, son droit d'utiliser les désignations énumérées à l'article 17 ou les sigles énumérés à l'article 18.
4. Réprimander le membre ou le cabinet.
5. Ordonner au membre ou au cabinet de payer une amende et préciser les délai et mode de paiement.
6. Dans le cas d'un membre, ordonner à ce dernier de prendre toute mesure de réadaptation précisée, y compris exiger qu'il réussisse les cours de perfectionnement professionnel précisés, demande les conseils professionnels précisés ou le traitement précisé.
7. Dans le cas d'un cabinet, ordonner à ce dernier de prendre toute mesure de réadaptation précisée, y compris exiger que tout membre exerçant à titre de comptable professionnel agréé par l'intermédiaire du cabinet réussisse les cours de perfectionnement professionnel précisés, demande les conseils professionnels précisés ou le traitement précisé.
8. Ordonner au membre ou au cabinet d'indemniser toute personne pour toutes pertes résultant de la faute professionnelle.
9. Exiger la tenue d'une inspection professionnelle visée à l'article 41, aux conditions qu'il précise.
10. Renvoyer de nouveau l'affaire au comité des plaintes pour la tenue d'une nouvelle enquête, aux conditions que le comité de discipline précise.
11. Rendre toute autre ordonnance qu'il estime appropriée dans les circonstances.

Réunion d'instances

(5) Si deux instances ou plus dont est saisi le comité de discipline mettent en cause le même membre ou cabinet ou portent sur des questions de fait, de droit ou de politique identiques ou semblables, le comité peut, sans le consentement des parties, réunir les instances, en totalité ou en partie, ou les instruire simultanément.

Instances en français

(6) Le membre de langue française qui fait l'objet d'une instance dont est saisi le comité de discipline peut exiger que l'instance soit instruite, en totalité ou en partie, en français.

Suspension ou restrictions préliminaires

36 (1) Le comité de discipline peut ordonner que l'adhésion du membre ou l'inscription du cabinet soit suspendue ou que le membre ou le cabinet soit assujéti aux restrictions ou aux conditions qu'il précise en attendant l'issue d'une audience ou d'un règlement amiable à l'égard de l'affaire, s'il existe des motifs raisonnables de croire ce qui suit :

- a) il existe un risque important de préjudice pour les membres du public ou l'intérêt public;
- b) le risque serait vraisemblablement réduit si l'ordonnance était rendue.

Idem

(2) Une ordonnance peut être rendue en vertu du paragraphe (1) :

- a) soit en tout temps après que l'affaire est renvoyée au comité de discipline en vertu de l'alinéa 34 (3) a), mais avant que le comité ne rende une ordonnance définitive en vertu de l'article 35;
- b) soit plus tôt, sur requête du comité des plaintes.

Parties

(3) Les parties à une requête visée à l'alinéa (2) b) sont le comité des plaintes et le membre ou le cabinet qui fait l'objet de la plainte.

Renvoi obligatoire de l'affaire

(4) Si une ordonnance visée au paragraphe (1) est rendue avant qu'il ne rende une décision en vertu du paragraphe 34 (3) à l'égard de l'affaire, le comité des plaintes, à la suite de son enquête :

- a) soit renvoie la totalité ou une partie de l'affaire au comité de discipline en vertu de l'alinéa 34 (3) a);
- b) soit négocie un règlement amiable avec le membre ou le cabinet et renvoie le règlement au comité de discipline en vertu de l'alinéa 34 (3) c).

Comité d'appel

37 (1) Toute partie à une instance dont est saisi le comité de discipline peut interjeter appel d'une décision ou ordonnance définitive de celui-ci rendue en vertu de l'article 35, ou d'une ordonnance rendue en vertu de l'article 36, devant le comité d'appel que précisent les règlements administratifs, en déposant un avis d'appel dans le délai et de la manière prévus dans les règlements administratifs.

Effet de l'appel

(2) L'appel prévu au paragraphe (1) n'a pas pour effet de suspendre l'affaire, à moins que le comité d'appel, sur motion d'une partie, ne rende une ordonnance contraire.

Idem

(3) Lorsqu'il rend une ordonnance aux termes du paragraphe (2), le comité d'appel peut, en attendant l'issue de l'appel, assortir le droit du membre ou du cabinet d'exercer la profession de comptable professionnel agréé des restrictions ou des conditions qu'il estime appropriées.

Compétence et pouvoirs

(4) Le comité d'appel peut décider de toute question de droit ou question mixte de fait et de droit qui est soulevée dans un appel visé au paragraphe (1) et, sous réserve du paragraphe (5), peut, selon le cas :

- a) rendre toute décision ou ordonnance qu'aurait pu rendre le comité de discipline;
- b) ordonner la tenue d'une nouvelle audience devant le comité de discipline;
- c) rejeter l'appel.

Idem

(5) Le comité d'appel ne doit pas rendre de décision ou d'ordonnance en vertu de l'alinéa (4) a) ou b), sauf s'il décide que la décision ou l'ordonnance portée en appel est déraisonnable.

Instances en français

(6) Le membre de langue française qui fait l'objet d'un appel dont est saisi le comité d'appel peut exiger que l'appel soit instruit, en totalité ou en partie, en français.

Décision ou ordonnance définitive

(7) Toute décision ou ordonnance que rend le comité d'appel en vertu du paragraphe (4) est définitive.

Dépens

38 (1) Le comité de discipline peut, conformément à ses règles de procédure, adjuger les dépens d'une instance dont il est saisi en application de l'article 35 ou 36, mais seulement à l'encontre du membre ou du cabinet qui fait l'objet de l'instance.

Idem

(2) Un comité d'appel peut, conformément à ses règles de procédure, adjuger les dépens d'une instance dont il est saisi en application de l'article 37, mais seulement à l'encontre du membre ou du cabinet qui fait l'objet de l'instance.

Inclusion des frais

(3) Les dépens adjugés par ordonnance en vertu du paragraphe (1) ou (2) peuvent inclure les frais engagés par l'Ordre ou un organisme remplacé par suite de l'enquête effectuée, y compris toute enquête ordonnée en vertu du paragraphe 35 (4), de la poursuite intentée, de l'audience tenue et, s'il y a lieu, de l'appel interjeté à l'égard de l'affaire qui fait l'objet de l'instance.

Application

(4) Le présent article s'applique malgré l'article 17.1 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*.

Anciens membres

39 Sous réserve du paragraphe 22 (3), les articles 34 à 38 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard du particulier qui, selon le cas :

- a) renonce à son adhésion à l'Ordre ou dont l'adhésion est révoquée;
- b) a renoncé à son adhésion à un organisme remplacé ou dont l'adhésion à cet organisme a été révoquée.

Transition : affaires survenues pendant l'adhésion à un organisme remplacé

40 Dans le cas d'une plainte visant une personne qui, anciennement, était membre d'un organisme remplacé et portant sur une affaire survenue lorsqu'elle était membre de cet organisme, les mentions, aux articles 34 à 38, des règles de déontologie établies par les règlements administratifs valent mention du code de déontologie ou des règles de déontologie correspondants établis par les règlements administratifs de l'organisme remplacé concerné.

INSPECTIONS PROFESSIONNELLES**Inspections professionnelles**

41 L'Ordre peut effectuer des inspections professionnelles de ses membres et des cabinets conformément aux règlements administratifs.

Frais

42 Les frais engagés par l'Ordre pour effectuer une inspection professionnelle sont à la charge du membre ou du cabinet conformément aux règlements administratifs.

CAPACITÉ**Interprétation du terme «incapable»**

43 Un membre de l'Ordre est incapable pour l'application des articles 44 à 46 s'il n'est pas capable de s'acquitter des obligations que lui impose la présente loi pour cause de maladie, d'affection ou de troubles physiques ou mentaux, d'autre infirmité, de dépendance à l'égard de l'alcool, de drogues ou de médicaments, ou de consommation excessive de ces substances.

Enquête

44 Si l'Ordre reçoit des renseignements laissant supposer qu'un membre est incapable, le registraire peut faire enquête sur l'affaire.

Requête

45 (1) À la suite d'une enquête effectuée en vertu de l'article 44, le registraire peut présenter une requête au comité de détermination de la capacité afin qu'il établisse si le membre est incapable.

Parties

(2) Les parties à une requête visée au paragraphe (1) sont le registraire et le membre.

Examen médical ou psychologique

(3) S'il décide qu'il est nécessaire d'obtenir l'opinion d'un médecin ou d'un psychologue afin d'établir si un membre est incapable, le comité de détermination de la capacité peut, de son propre chef ou sur motion, ordonner au membre de subir un examen médical ou psychologique.

Médecin ou psychologue examinateur

(4) Le comité de détermination de la capacité désigne le médecin ou le psychologue examinateur après avoir donné aux parties l'occasion de faire des recommandations.

Frais

(5) Les frais d'un examen ordonné en vertu du paragraphe (3) sont à la charge de la partie qui a présenté la motion en vue d'obtenir l'ordonnance ou, si l'ordonnance n'a pas été rendue sur motion, par l'Ordre.

Inobservation d'une ordonnance

(6) Si le membre n'observe pas une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (3), le comité de détermination de la capacité peut, par ordonnance, suspendre son adhésion jusqu'à ce qu'il l'observe.

Appréciation

(7) Après avoir examiné un membre, le médecin ou le psychologue fournit les renseignements suivants au comité de détermination de la capacité :

- a) une appréciation sur la question de savoir si le membre est incapable et, si tel est le cas, dans quelle mesure;
- b) tout autre renseignement pertinent concernant les questions d'ordre médical ou psychologique en cause dans l'affaire.

Admissibilité

(8) Les renseignements que fournit un membre à un médecin ou à un psychologue au cours d'un examen médical ou psychologique ne sont pas admissibles en preuve, sauf dans une requête visée au présent article ou à l'article 54, y compris un appel de la requête, ou dans toute instance judiciaire qui en découle ou qui s'y rapporte.

Pouvoirs

(9) S'il établit que le membre est incapable, le comité de détermination de la capacité peut, par ordonnance, prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- a) suspendre l'adhésion du membre;
- b) assortir de restrictions ou de conditions le droit du membre d'exercer la profession de comptable professionnel agréé;
- c) rendre toute autre ordonnance qu'il estime nécessaire pour protéger l'intérêt public, à l'exclusion d'une ordonnance révoquant l'adhésion du membre.

Appel

46 (1) Toute partie à la requête peut interjeter appel d'une décision ou ordonnance rendue en vertu de l'article 45, ou du refus de rendre une ordonnance en vertu de cet article, devant le comité d'appel que précisent les règlements administratifs, en déposant un avis d'appel dans le délai et de la manière prévus dans les règlements administratifs.

Compétence et pouvoirs

(2) Le comité d'appel peut décider de toute question de droit ou question mixte de fait et de droit qui est soulevée dans un appel visé au paragraphe (1) et, sous réserve du paragraphe (3), peut, selon le cas :

- a) rendre toute décision ou ordonnance qu'aurait pu rendre le comité de détermination de la capacité;
- b) renvoyer de nouveau l'affaire au comité de détermination de la capacité;
- c) rejeter l'appel.

Idem

(3) Le comité d'appel ne doit pas rendre de décision ou d'ordonnance en vertu de l'alinéa (2) a) ou b), sauf s'il décide que la décision ou l'ordonnance portée en appel est déraisonnable.

Décision ou ordonnance définitive

(4) Toute décision ou ordonnance que rend le comité d'appel en vertu du paragraphe (2) est définitive.

ENQUÊTES ET INSPECTIONS

Enquêteurs**Nomination par le comité des plaintes**

47 (1) Le comité des plaintes peut nommer des enquêteurs pour l'application du paragraphe 34 (1).

Délégation

(2) Le comité des plaintes peut déléguer à toute personne le pouvoir de nommer des enquêteurs que lui attribue le paragraphe (1), sous réserve des restrictions ou conditions que précise le comité.

Nomination par le registrateur

(3) Le registrateur peut nommer des enquêteurs pour l'application de l'article 44.

Inspecteurs

48 L'Ordre peut nommer des inspecteurs pour l'application de l'article 41.

Preuve de la nomination

49 L'enquêteur ou l'inspecteur qui exerce des pouvoirs en vertu de la présente loi produit, sur demande, une preuve écrite de sa nomination.

Pouvoirs de l'enquêteur

50 L'enquêteur qui effectue une enquête en vertu de la présente loi peut faire ce qui suit :

- a) à toute heure raisonnable, pénétrer dans les locaux commerciaux du particulier ou du cabinet qui fait l'objet de l'enquête, à l'exclusion de toute partie qui est utilisée comme logement, et les inspecter, sans le consentement du propriétaire ou de l'occupant et sans mandat;
- b) interroger le particulier ou quiconque travaille avec ce dernier, ou quiconque travaille dans le cabinet, selon le cas, et exiger que celui-ci fournisse les renseignements qu'il croit se rapporter à l'enquête;
- c) exiger la production des documents ou des choses qu'il croit se rapporter à l'enquête, y compris le dossier d'un client, et les examiner;
- d) après avoir donné un récépissé à cet effet, enlever les documents ou les choses qu'il croit se rapporter à l'enquête pour tirer des copies ou des extraits des documents ou des renseignements, les copies ou les extraits devant toutefois être tirés avec une diligence raisonnable, compte tenu de l'ampleur et de la complexité du travail que représente le fait de tirer des copies ou des extraits, après quoi les documents ou les choses sont retournés promptement à la personne à qui ils ont été retirés;
- e) recourir aux dispositifs ou systèmes de stockage, de traitement ou d'extraction des données utilisés pour exercer des activités dans les locaux en vue de produire un document sous forme lisible.

Pouvoirs de l'inspecteur

51 L'inspecteur qui effectue une inspection en vertu de la présente loi peut exercer les pouvoirs prévus à l'article 50, avec les adaptations nécessaires.

Entrave interdite

52 (1) Nul ne doit faire entrave à l'enquêteur ou à l'inspecteur qui exerce ses fonctions, ni retenir, dissimuler, modifier ou détruire des documents ou des choses qui se rapportent à l'enquête ou à l'inspection.

Infraction et peine

(2) Quiconque contrevient au paragraphe (1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 25 000 \$.

Application aux personnes morales

(3) Si une personne morale est coupable d'une infraction prévue au paragraphe (2), ses administrateurs ou dirigeants qui ont autorisé ou permis la commission de l'infraction ou qui y ont acquiescé sont réputés parties à l'infraction et coupables de celle-ci et sont passibles, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 25 000 \$.

GARDE

Application

53 (1) Les articles 54 à 57 s'appliquent aux biens, ou qu'ils puissent se trouver, qui sont ou qui devraient être en la possession ou sous le contrôle d'un membre de l'Ordre en ce qui concerne, selon le cas :

- a) les activités commerciales qui se rapportent à l'exercice de la profession par le membre;

- b) les activités professionnelles ou les affaires d'un client ou d'un ancien client du membre;
- c) une succession dont le membre est ou a été l'exécuteur testamentaire, l'administrateur successoral ou l'administrateur testamentaire;
- d) une fiducie dont le membre est ou a été un fiduciaire;
- e) une procuration en vertu de laquelle le membre est ou a été le fondé de pouvoir;
- f) une tutelle en vertu de laquelle le membre est ou a été le tuteur.

Idem

(2) L'ordonnance rendue en vertu du paragraphe 54 (1) s'applique aux biens qui sont ou qui devraient être en la possession ou sous le contrôle du membre avant ou après le prononcé de l'ordonnance.

Interprétation

(3) Pour l'application des articles 54 à 57, les biens s'entendent en outre des dossiers de la clientèle et d'autres documents.

Ordonnance de garde

54 (1) Sur requête de l'Ordre, la Cour supérieure de justice peut, sous réserve des paragraphes (3) et (4), rendre une ordonnance portant que tout ou partie des biens qui sont ou qui devraient être en la possession ou sous le contrôle d'un membre de l'Ordre sera confié à la garde :

- a) soit de l'Ordre;
- b) soit d'une personne désignée par l'Ordre, sous réserve du consentement préalable de la personne.

Requête sans préavis

(2) La requête en vue d'obtenir l'ordonnance prévue au paragraphe (1) peut être présentée sans préavis.

Motifs de l'ordonnance

(3) Une ordonnance ne peut être rendue en vertu du paragraphe (1) que si elle nécessaire pour protéger le public et que, selon le cas :

- a) l'adhésion du membre a été suspendue ou révoquée;
- b) le membre est décédé ou a disparu;
- c) le membre est incapable au sens de l'article 43;
- d) le membre a négligé ou abandonné ses activités professionnelles sans prendre de dispositions adéquates pour protéger les intérêts de ses clients;
- e) le membre n'a pas exercé ses activités professionnelles conformément à toute restriction ou condition à laquelle il est assujéti en application de la présente loi;
- f) il existe des motifs raisonnables de croire que le membre a ou peut avoir effectué des opérations irrégulières à l'égard de biens qui sont ou qui devraient être en sa possession ou sous son contrôle ou à l'égard de tous autres biens.

Objet de l'ordonnance

(4) Une ordonnance ne peut être rendue en vertu du paragraphe (1) qu'à l'une ou à plusieurs des fins suivantes, selon ce qu'elle précise :

1. Préserver les biens.
2. Répartir les biens.
3. Préserver ou poursuivre les activités professionnelles du membre.
4. Liquider les affaires du membre.

Pouvoirs du tribunal

(5) L'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) peut :

- a) autoriser le gardien à employer toute personne pour fournir une aide professionnelle ou autre qui lui est nécessaire pour exercer ses fonctions, ou à en retenir les services;
- b) autoriser le gardien ou le shérif, ou encore un agent de police ou qui que ce soit d'autre qui agit sous les ordres du gardien ou du shérif, à faire ce qui suit :
 - (i) pénétrer, par la force au besoin, dans un bâtiment, un logement ou un autre local ou dans un véhicule ou un autre lieu, s'il existe des motifs raisonnables de croire que des biens qui sont ou qui devraient être en la possession ou sous le contrôle du membre peuvent s'y trouver,

- (ii) faire une perquisition dans le bâtiment, le logement, le local, le véhicule ou le lieu,
 - (iii) ouvrir, par la force au besoin, tout coffre-fort ou autre contenant,
 - (iv) exiger de toute personne qu'elle donne accès à des biens qui sont ou qui devraient être en la possession ou sous le contrôle du membre,
 - (v) saisir et enlever les biens qui sont ou qui devraient être en la possession ou sous le contrôle du membre et les remettre au gardien;
- c) exiger qu'un agent de police accompagne le gardien ou le shérif pour l'aider à exécuter l'ordonnance;
 - d) donner des directives au gardien en ce qui concerne la manière dont il devrait réaliser l'objet de l'ordonnance;
 - e) exiger que le membre rende compte à l'Ordre et à toute autre personne qui est nommée dans l'ordonnance des biens que précise le tribunal;
 - f) prévoir la libération du gardien lorsque ses fonctions auront été accomplies aux termes de l'ordonnance et de toute ordonnance subséquente se rapportant à la même question;
 - g) donner les autres directives que le tribunal estime nécessaires dans les circonstances.

Mandataire

(6) Si l'Ordre est nommé gardien, il peut charger un mandataire d'agir en son nom.

Requête en vue d'obtenir des directives

55 Le gardien peut, par voie de requête, demander à la Cour supérieure de justice de lui donner son avis, des conseils ou des directives sur toute question concernant les biens.

Rémunération

56 Le tribunal peut, dans une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 54 (1) ou à la suite d'une requête subséquente, rendre l'ordonnance qu'il estime appropriée pour assurer la rémunération du gardien et le remboursement de ses frais par le membre, que ce soit sur les biens que détient le gardien ou de toute autre façon que précise le tribunal.

Modification ou révocation

57 L'Ordre, le membre ou le gardien peut, par voie de requête, demander à la Cour supérieure de justice de modifier ou de révoquer une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 54 (1).

Application aux anciens membres

58 (1) Sous réserve du paragraphe (2), les articles 53 à 57 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard du particulier qui, selon le cas :

- a) renonce à son adhésion à l'Ordre ou dont l'adhésion est révoquée;
- b) a renoncé à son adhésion à un organisme remplacé ou dont l'adhésion à cet organisme a été révoquée.

Prescription

(2) Aucune requête ne peut être présentée en vertu de l'article 54 à l'égard d'un particulier visé au paragraphe (1) après le sixième anniversaire du jour où il a cessé d'être membre.

Idem : biens

(3) Les articles 53 à 57 s'appliquent aux biens qui sont ou qui devraient être en la possession ou sous le contrôle d'un particulier visé au paragraphe (1), avant ou après qu'il cesse d'être membre.

DISPOSITIONS DIVERSES**Registre**

59 (1) Le registraire crée et tient à jour un registre des membres de l'Ordre et des cabinets.

Consultation par le public

(2) Le public peut consulter le registre au siège social de l'Ordre pendant les heures normales de bureau.

Certificat du registraire comme preuve

(3) Toute déclaration qui contient des renseignements provenant du registre et qui se présente comme étant certifiée conforme par le registraire est admissible en preuve et fait foi, en l'absence de preuve contraire, des renseignements qu'y figurent, sans qu'il soit nécessaire d'établir la qualité officielle du registraire ou l'authenticité de sa signature.

Obligation de garder le secret

60 (1) Quiconque travaille à l'application de la présente loi et des règlements administratifs est tenu au secret à l'égard des renseignements ou pièces venant à sa connaissance ou en sa possession dans l'exercice de ses fonctions prévues par la présente loi, une loi remplacée ou la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*, et ne doit rien en divulguer à qui que ce soit, sauf, selon le cas :

- a) à son avocat;
- b) avec le consentement de la personne à laquelle se rapportent les renseignements ou les pièces;
- c) dans la mesure où les renseignements ou les pièces sont accessibles au public;
- d) dans la mesure où l'exige l'application de la présente loi ou des règlements administratifs ou toute instance introduite sous le régime de celle-ci ou de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*;
- e) s'il existe des motifs raisonnables de croire que la non-divulgaration constitue un risque important de préjudice pour une personne et que la divulgation réduira vraisemblablement ce risque;
- f) dans la mesure où la loi l'exige par ailleurs.

Infraction et peine

(2) Quiconque contrevient au paragraphe (1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 25 000 \$.

Application aux personnes morales

(3) Si une personne morale est coupable d'une infraction prévue au paragraphe (2), ses administrateurs ou dirigeants qui ont autorisé ou permis la commission de l'infraction ou qui y ont acquiescé sont réputés parties à l'infraction et coupables de celle-ci et sont passibles, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 25 000 \$.

Dépens

(4) Outre l'amende, un tribunal peut ordonner à une personne, lorsqu'elle est déclarée coupable d'une infraction prévue au présent article, de payer à l'Ordre la totalité ou une partie des frais que ce dernier a raisonnablement engagés pour intenter la poursuite portant sur l'infraction et procéder à toute enquête sur l'objet de la poursuite.

Idem

(5) Les dépens à payer en application du paragraphe (4) sont réputés être une amende pour les besoins de l'exécution du paiement.

Délai de prescription

(6) Aucune poursuite pour contravention au paragraphe (1) ne peut être intentée plus de deux ans après la naissance de l'objet de la poursuite.

Divulgaration à un pouvoir public

61 (1) L'Ordre peut, par voie de requête, demander à la Cour supérieure de justice de rendre une ordonnance autorisant la divulgation, à un pouvoir public, de tout renseignement que le paragraphe 60 (1) interdirait par ailleurs à une personne de divulguer en application de ce paragraphe.

Restrictions

(2) Le tribunal ne doit pas rendre d'ordonnance aux termes du présent article si les renseignements dont on souhaite la divulgation sont venus à la connaissance de l'Ordre par suite :

- a) soit d'une déclaration orale ou écrite qu'une personne a faite dans le cadre d'une enquête, d'une inspection ou d'une instance et qui peut avoir pour effet d'incriminer la personne ou d'établir sa responsabilité dans une instance civile, sauf si la déclaration a été faite lors d'une audience;
- b) soit d'une déclaration orale ou écrite qui expose des éléments qui, selon le tribunal, sont protégés par le secret professionnel de l'avocat;
- c) soit de l'examen d'un document qui, selon le tribunal, est protégé par le secret professionnel de l'avocat.

Documents et autres choses

(3) L'ordonnance rendue en vertu du présent article qui autorise la divulgation de renseignements peut également autoriser la remise de documents ou d'autres choses qui sont en la possession de l'Ordre et qui ont trait à ces renseignements.

Personnes non contraignables

62 Aucune personne à laquelle s'applique le paragraphe 60 (1) ne doit être contrainte de témoigner dans une instance civile, à l'exclusion d'une instance introduite en vertu de la présente loi ou d'une révision judiciaire se rapportant à une instance

introduite en vertu de la présente loi ou d'une loi remplacée, au sujet de renseignements qu'elle a obtenus dans l'exercice de ses fonctions.

Documents inadmissibles

63 Le dossier d'une instance introduite en vertu de la présente loi ou d'une loi remplacée, les documents ou choses préparés aux fins de celle-ci, les déclarations qui y sont faites ainsi que les décisions ou ordonnances qui y sont rendues ne sont pas admissibles en preuve dans une instance civile, à l'exclusion :

- a) d'une instance introduite en vertu de la présente loi;
- b) d'une révision judiciaire se rapportant à une instance introduite en vertu de la présente loi ou d'une loi remplacée;
- c) d'une instance introduite contre l'Ordre ou tout autre particulier ou organisme mentionné au paragraphe 64 (1) ou (2), aux fins d'application du paragraphe pertinent.

Immunité

64 (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre les entités ou personnes suivantes pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'un pouvoir ou d'une fonction de l'Ordre prévus par la présente loi, une loi remplacée ou la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*, ou pour une négligence ou un manquement qui aurait été commis dans l'exercice de bonne foi de ce pouvoir ou de cette fonction :

1. L'Ordre, le conseil ou les comités.
2. Les membres ou anciens membres de l'Ordre, du conseil ou d'un comité.
3. Les dirigeants, employés ou mandataires de l'Ordre ou du conseil.
4. Un gardien nommé aux termes d'une ordonnance de garde.

Idem : organismes remplacés

(2) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre les entités ou personnes suivantes pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'un pouvoir ou d'une fonction d'un organisme remplacé prévus par une loi remplacée ou la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*, ou pour une négligence ou un manquement qui aurait été commis dans l'exercice de bonne foi de ce pouvoir ou de cette fonction :

1. Un organisme remplacé, son corps dirigeant ou tout comité ou tribunal administratif constitué sous le régime d'une loi remplacée.
2. Les membres ou anciens membres d'un organisme remplacé, de son corps dirigeant ou de tout comité ou tribunal administratif constitué sous le régime d'une loi remplacée.
3. Les dirigeants, employés ou mandataires d'un organisme remplacé ou de son corps dirigeant.
4. Un gardien nommé aux termes d'une ordonnance de garde rendue sous le régime d'une loi remplacée.

RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS

Règlements administratifs

65 (1) Le conseil peut adopter les règlements administratifs nécessaires ou utiles à la conduite des activités et à la réalisation de la mission de l'Ordre.

Idem

(2) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), le conseil peut, par règlement administratif :

1. Régir la convocation et la tenue des assemblées des membres de l'Ordre, y compris préciser et limiter les questions qui peuvent être étudiées à une assemblée annuelle, et traiter de la représentation d'un membre par procuration.
2. Régir la mise en candidature et l'élection des membres de l'Ordre au conseil, y compris fixer le nombre des membres élus, énoncer les qualités que doit posséder un membre pour être élu au conseil et y siéger, et fixer la durée des mandats.
3. Régir l'élection et la nomination des dirigeants de l'Ordre et énoncer leurs pouvoirs et leurs fonctions.
4. Constituer les comités qu'exige la présente loi et d'autres comités, en régir les appellations, la composition, les pouvoirs, les fonctions et le quorum, régir la nomination des particuliers aux comités, et autoriser et régir la constitution de sous-comités.
5. Régir l'admission des particuliers à titre de membres de l'Ordre, y compris préciser les critères et les conditions d'adhésion et régir les demandes d'adhésion.
6. Régir l'adhésion des membres de l'Ordre, y compris :

- i. établir des catégories ou groupes de membres,
 - ii. réglementer le droit d'un membre d'exercer la profession de comptable professionnel agréé et prévoir l'imposition de restrictions et de conditions relativement à ce droit,
 - iii. prévoir le renouvellement, la suspension, la révocation et le rétablissement des adhésions, ainsi que la renonciation à celles-ci.
7. Régir l'utilisation par les membres de l'Ordre de désignations ou de sigles, mentionnés à l'article 17 ou 18 ou non, et créer d'autres désignations ou sigles que peuvent utiliser les membres.
8. Régir l'élection, les droits et les obligations des membres honoraires de l'Ordre.
9. Régir l'inscription d'entités à titre de cabinets, y compris :
 - i. préciser les critères et les conditions d'inscription et régir les demandes d'inscription,
 - ii. réglementer le droit d'un cabinet d'exercer la profession de comptable professionnel agréé et prévoir l'imposition de restrictions et de conditions relativement à ce droit,
 - iii. régir les noms sous lesquels les cabinets peuvent s'inscrire,
 - iv. prévoir le renouvellement, la suspension et la révocation des inscriptions à titre de cabinets.
10. Exiger l'inscription des membres de l'Ordre à titre d'entreprises individuelles, y compris préciser les critères et les conditions applicables, régir les demandes d'inscription et régir le renouvellement, la suspension et la révocation de ces inscriptions.
11. Régir la constitution ou la prorogation de sociétés à responsabilité limitée pour l'application de l'article 27, et régir la constitution de sociétés professionnelles.
12. Traiter de toute personne, société en nom collectif ou autre entité qui exerce, outre la profession de comptable professionnel agréé, une autre profession ou fournit d'autres services, y compris exiger qu'elle soit inscrite à l'Ordre en vue de se livrer à l'exercice de telles activités, régir les inscriptions et leur renouvellement, suspension et révocation, et régir les restrictions et les conditions qui peuvent être imposées aux personnes, sociétés en nom collectif et autres entités inscrites.
13. Régir l'exercice et la conduite des membres de l'Ordre et des cabinets à titre de comptables professionnels agréés, y compris :
 - i. prévoir les normes d'exercice,
 - ii. prévoir les règles de déontologie,
 - iii. régir les plaintes et la discipline, y compris préciser les exigences à remplir pour porter plainte.
14. Régir les enquêtes et les inspections professionnelles prévues par la présente loi, y compris traiter du paiement des frais d'une inspection.
15. Régir la formation professionnelle continue et les activités de perfectionnement professionnel, y compris prévoir l'élaboration ou l'approbation de programmes de formation professionnelle continue et de perfectionnement professionnel pour les membres de l'Ordre et exiger que les membres réussissent ces programmes ou y participent, et régir la prestation d'activités de perfectionnement professionnel et de services connexes aux membres et aux non-membres.
16. Régir les particuliers en leur qualité de stagiaires, y compris :
 - i. exiger l'inscription des particuliers à titre de stagiaires, préciser les critères et les conditions d'inscription, et régir les demandes d'inscription,
 - ii. traiter des droits et des obligations des stagiaires,
 - iii. prévoir que les dispositions de la présente loi ou des règlements administratifs qui s'appliquent à l'égard des membres s'appliquent aux stagiaires avec les adaptations nécessaires ou sous réserve des adaptations que précisent les règlements administratifs.
17. Énoncer les exigences minimales à l'égard de l'assurance responsabilité civile professionnelle que doivent souscrire les membres de l'Ordre et les cabinets.
18. Fixer les droits et autres sommes qui doivent être versés à l'Ordre et en régir le paiement, et exempter toute catégorie de particuliers ou d'entités du paiement de la totalité ou d'une partie de ces droits ou de ces sommes.
19. Traiter des questions de procédure à l'égard de toute assemblée ou réunion, de tout processus ou de toute instance que prévoit la présente loi, y compris prévoir l'adoption de règles de procédure applicables aux instances introduites devant les comités en vertu de la présente loi.

20. Prévoir la formation et la reconnaissance des spécialistes.
21. Prévoir l'affiliation de l'Ordre à une université, un collège, une école, une personne morale ou une autre entité poursuivant une mission similaire ou connexe.
22. Prévoir la réception, la gestion et le placement des contributions, des dons et des legs de la part, notamment, de membres de l'Ordre à des fins de bienfaisance.
23. Traiter de toute question à laquelle la présente loi fait référence en tant que question qui peut être précisée, énoncée, déterminée ou autrement traitée par règlement administratif.
24. Traiter des mesures de transition nécessaires à la mise en application efficace de la présente loi ou des règlements administratifs.

Idem : expertise comptable

(3) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), le conseil peut, par règlement administratif :

1. Régir les questions relatives au respect et au maintien des normes que l'Ordre, à titre d'organisme désigné au sens de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*, est tenu de respecter et de maintenir afin d'être autorisé à délivrer à ses membres des permis d'experts-comptables et à régir leurs activités à ce titre en vertu de cette loi.
2. Régir les questions relatives à la délivrance de permis d'experts-comptables aux membres de l'Ordre et à la gouvernance de ces derniers, comme l'autorise la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*.
3. Régir les questions relatives à l'exercice, par l'intermédiaire d'une société professionnelle, de l'expertise comptable par les membres de l'Ordre qui sont titulaires d'un permis d'expert-comptable délivré en vertu de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*, comme l'autorise cette loi.
4. Prévoir l'application de toute disposition de la présente loi ou des règlements administratifs, avec les adaptations nécessaires ou sous réserve des adaptations que précisent les règlements administratifs, à l'égard :
 - i. soit des membres de l'Ordre qui sont titulaires d'un permis d'expert-comptable délivré par celui-ci en vertu de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*,
 - ii. soit des sociétés professionnelles qui sont constituées par un ou plusieurs membres de l'Ordre titulaires d'un permis d'expert-comptable délivré par celui-ci en vertu de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable* et qui détiennent un certificat d'autorisation valide délivré en vertu de cette loi aux fins de l'exercice de la profession d'expert-comptable.

Restriction

(4) Malgré l'article 68, un règlement administratif adopté en vertu de la disposition 2, 3 ou 4 du paragraphe (3) est sans effet, à moins que l'Ordre ne soit autorisé en vertu de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable* à délivrer à ses membres des permis d'experts-comptables et à régir leurs activités à ce titre.

Portée

(5) Les règlements administratifs adoptés en vertu du présent article peuvent avoir une portée générale ou particulière.

Publication

(6) Le conseil publie les règlements administratifs adoptés en vertu du présent article sur le site Web de l'Ordre.

Droits transitoires des membres

66 (1) Malgré l'article 65, le conseil ne doit pas, sauf si la loi l'y oblige, adopter de règlement administratif ou prendre toute autre mesure ayant pour effet de créer de nouveaux critères qui empêcheraient l'accès à tout aspect de la profession comptable auquel avaient accès par l'intermédiaire d'un organisme remplacé les membres qui étaient, immédiatement avant l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1), membres de cet organisme.

Expiration

(2) Le paragraphe (1) cesse de s'appliquer immédiatement avant la tenue de l'assemblée annuelle des membres de l'Ordre en 2018.

Obligation d'obtenir l'approbation préalable du ministre

67 (1) Avant d'adopter un règlement administratif prévu à la disposition 5 ou 16 du paragraphe 65 (2), le conseil le présente au ministre chargé de l'application de la présente loi.

Idem

(2) Le règlement administratif présenté en application du paragraphe (1) ne peut être adopté que si le ministre ne remet pas au conseil d'opposition écrite au règlement administratif dans les 45 jours qui suivent sa présentation.

Prise d'effet des règlements administratifs

68 (1) Sauf disposition contraire du présent article, tout règlement administratif adopté par le conseil prend effet le jour de son adoption.

Approbation par les membres

(2) Malgré le paragraphe (1), un règlement administratif cesse d'avoir effet, à moins d'être approuvé par les membres de l'Ordre à leur première assemblée annuelle qui suit l'adoption du règlement administratif ou, si elle lui est antérieure, à toute assemblée générale au cours de laquelle le règlement administratif est étudié.

Conséquence du rejet

(3) Le règlement administratif qui n'est pas approuvé par les membres de l'Ordre conformément au paragraphe (2) cesse d'avoir effet le jour où l'approbation est refusée.

Idem : validité

(4) Le rejet d'un règlement administratif par les membres de l'Ordre n'a pas d'incidence sur la validité de toute mesure prise en vertu du règlement administratif pendant qu'il avait effet.

AUTRES QUESTIONS TRANSITOIRES**Dispositions transitoires : questions générales**

69 (1) L'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) a les conséquences suivantes :

1. Les organismes remplacés cessent d'exister en tant qu'entités distinctes de l'Ordre issu de la fusion.
2. Les droits, biens et actifs qui appartiennent aux organismes remplacés immédiatement avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe passent à l'Ordre.
3. Les dettes, obligations financières et engagements impayés dont les organismes remplacés sont responsables immédiatement avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe deviennent la responsabilité de l'Ordre.
4. Les membres du conseil de l'Institut des comptables agréés de l'Ontario en poste immédiatement avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe forment le premier conseil de l'Ordre.
5. Les dirigeants de l'Institut des comptables agréés de l'Ontario en poste immédiatement avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe deviennent les dirigeants correspondants de l'Ordre.
6. Les règlements administratifs de l'Institut des comptables agréés de l'Ontario qui sont en vigueur immédiatement avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe deviennent ceux de l'Ordre.
7. Tout accord auquel est partie un organisme remplacé immédiatement avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe a effet après l'entrée en vigueur de ce paragraphe comme si :
 - i. l'Ordre était substitué à l'organisme remplacé comme partie à l'accord,
 - ii. toute mention de l'organisme remplacé dans l'accord valait mention de l'Ordre.
8. L'Ordre est partie à chaque instance en cours à laquelle un organisme remplacé est partie immédiatement avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe et il le remplace.

Idem : disposition 7 du paragraphe (1)

(2) L'application de la disposition 7 du paragraphe (1) ne constitue pas une violation, une résiliation ou une répudiation de l'accord ou une impossibilité d'exécution de l'accord ni un cas de défaut ou de force majeure.

Dispositions transitoires : gouvernance et autres questions

70 L'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) a les conséquences suivantes :

1. Les particuliers qui sont membres d'un organisme remplacé immédiatement avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe deviennent membres de l'Ordre. Les restrictions, les conditions ou les suspensions auxquelles était assujettie leur adhésion à l'organisme remplacé continuent de s'appliquer à leur adhésion à l'Ordre.
2. Les entités inscrites auprès d'un organisme remplacé à titre de cabinet, au sens de la loi remplacée applicable, immédiatement avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe deviennent des cabinets inscrits sous le régime de la présente loi. Les restrictions, les conditions ou les suspensions auxquelles était assujettie leur inscription continuent de s'appliquer à l'inscription sous le régime de la présente loi.
3. Les particuliers qui sont des stagiaires inscrits d'un organisme remplacé immédiatement avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe deviennent des stagiaires de l'Ordre.

4. Les particuliers qui, immédiatement avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe, étaient membres d'un comité constitué en application d'une loi remplacée deviennent des membres du comité correspondant constitué en application de la présente loi.
5. Les processus ou les instances, y compris les inspections professionnelles, les inspections, les enquêtes, les plaintes et les audiences, engagés sous le régime d'une loi remplacée, mais non terminés avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe, deviennent des processus ou des instances sous le régime de la présente loi.

Dispositions transitoires : The Certified Public Accountants Association of Ontario

71 L'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) a les conséquences suivantes :

1. Les droits, biens et actifs qui appartenaient à l'association appelée The Certified Public Accountants Association of Ontario, prorogée aux termes de la loi intitulée *The Certified Public Accountants Act*, R.S.O. 1937, c. 236, et qui existent immédiatement avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe passent à l'Ordre, malgré l'abrogation de cette loi.
2. Les dettes, obligations financières et engagements impayés de l'association appelée The Certified Public Accountants Association of Ontario, prorogée aux termes de la loi intitulée *The Certified Public Accountants Act*, R.S.O. 1937, c. 236, qui existent immédiatement avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe deviennent la responsabilité de l'Ordre, malgré l'abrogation de cette loi.

MODIFICATIONS DE LA PRÉSENTE LOI

Modifications de la présente loi

72 (1) Le paragraphe 4 (5) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Application de la Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif

(5) La *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* ne s'applique pas à l'Ordre, sauf selon ce qui est prescrit par règlement.

(2) L'intertitre qui précède l'article 65 de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

RÈGLEMENTS ET RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS

(3) La présente loi est modifiée par adjonction de l'article suivant après l'intertitre «Règlements et règlements administratifs» :

Règlements

64.1 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire les dispositions de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* qui s'appliquent à l'Ordre.

(4) Les dispositions suivantes de la présente loi sont abrogées :

1. Le paragraphe 11 (3).
2. L'article 66.

ABROGATIONS ET MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Abrogations

73 Les lois suivantes sont abrogées :

1. *Loi de 2010 sur les comptables généraux accrédités*.
2. *Loi de 2010 sur les comptables en management accrédités*.
3. *Loi de 2010 sur les comptables agréés*.

Loi sur les sociétés par actions

74 Les dispositions 1 et 2 de l'alinéa 3.1 (2) b) de la *Loi sur les sociétés par actions* sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

1. La *Loi de 2017 sur les comptables professionnels agréés de l'Ontario*.

Loi de 2006 sur l'accès équitable aux professions réglementées et aux métiers à accréditation obligatoire

75 (1) Les dispositions 4, 6 et 13 de l'article 1 de l'annexe 1 de la *Loi de 2006 sur l'accès équitable aux professions réglementées et aux métiers à accréditation obligatoire* sont abrogées.

(2) L'article 1 de l'annexe 1 de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

15. Comptables professionnels agréés de l'Ontario.

Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre

76 (1) Les points 27.1, 27.2 et 28 du tableau 1 de la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

28.	<i>Loi de 2017 sur les comptables professionnels agréés de l'Ontario</i>	Comptables professionnels agréés de l'Ontario
-----	--	---

(2) Les points 37, 38 et 39 du tableau 1 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

37.	<i>Loi de 2004 sur l'expertise comptable</i>	Comptables professionnels agréés de l'Ontario
-----	--	---

Loi de 2004 sur l'expertise comptable

77 (1) La définition de «organisme désigné» à l'article 1 de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«organisme désigné» L'ordre appelé Comptables professionnels agréés de l'Ontario et toute autre entité prescrite. («designated body»)

(2) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant avant l'intertitre «Prorogation et mission du Conseil des experts-comptables» :

Poursuites intentées par un organisme désigné

17.1 (1) Un organisme désigné ne peut intenter une poursuite pour contravention à l'article 13, 14 ou 15 à l'égard de toute personne qui n'est ni un de ses membres ou anciens membres ni une société inscrite auprès de celui-ci qu'avec le consentement du Conseil.

Application du par. (1) à l'Ordre

(2) Au paragraphe (1), tel qu'il s'applique à l'ordre appelé Comptables professionnels agréés de l'Ontario, la mention d'un membre ou d'un ancien membre d'un organisme et la mention d'une société inscrite auprès d'un organisme valent mention, respectivement, d'un membre ou ancien membre d'un organisme remplacé au sens de la *Loi de 2017 sur les comptables professionnels agréés de l'Ontario* ou d'une société inscrite auprès d'un tel organisme.

Dépens

(3) Si une poursuite visée au paragraphe (1) donne lieu à une déclaration de culpabilité, la mention du Conseil à l'article 16 vaut mention de l'organisme désigné.

(3) L'alinéa 19 (2) c) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- c) superviser les organismes désignés en ce qui concerne leur capacité à délivrer à leurs membres des permis d'experts-comptables et à régir leurs activités à ce titre, et agir à la place d'un organisme désigné dans les circonstances prévues au paragraphe 21 (8);

(4) Les paragraphes 19 (9) et (10) de la Loi sont abrogés.

(5) L'article 21 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Absence d'autre organisme désigné

(8) Si l'autorisation d'un organisme désigné est révoquée ou suspendue et qu'il n'y a plus d'autre organisme désigné autorisé, les paragraphes (6) et (7) ne s'appliquent pas, auquel cas :

- a) le Conseil régir les activités des membres de l'organisme désigné à titre d'experts-comptables jusqu'à ce que l'organisme désigné reçoive une nouvelle autorisation en vertu du paragraphe 20 (1) et, à cette fin, il exerce tous les pouvoirs et fonctions de l'organisme désigné;
- b) l'organisme désigné rembourse au Conseil les frais de la réglementation.

(6) Le paragraphe 35 (2) de la Loi est abrogé.

(7) L'alinéa 42 (1) f) de la Loi est abrogé.

(8) Les articles 43 et 44 de la Loi sont abrogés.

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ**Entrée en vigueur**

78 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Les paragraphes 72 (1), (2) et (3) entrent en vigueur le même jour que le paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif*.

(3) Le paragraphe 72 (4) entre en vigueur le 1^{er} janvier 2019.

Titre abrégé

⁷⁹ Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur les comptables professionnels agréés de l'Ontario*.

ANNEXE 4
LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO

1 Le paragraphe 3 (8) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* est modifié par insertion de «et de la partie XII.1 (Impôt facultatif sur les logements vacants)» après «partie X (Pouvoir de fixer des impôts)» et par insertion de «ou de la partie XII.1» après «en vertu de la partie X».

2 La disposition 2 du paragraphe 22 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «des parties XI, XII» par «des parties XI, XII, XII.1».

3 Le paragraphe 25 (1) de la Loi est modifié par insertion de «ou la partie XII.1» après «des articles 7, 8 et 267».

4 (1) Le paragraphe 267 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «pourvu qu'il s'agisse d'impôts directs et que ces règlements satisfassent aux critères énoncés au paragraphe (3) ainsi qu'aux conditions prescrites» par «pourvu qu'il s'agisse d'impôts directs et que les exigences de la présente partie soient respectées» à la fin du paragraphe.

(2) La disposition 5 du paragraphe 267 (2) de la Loi est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :

v. l'achat d'hébergement temporaire.

(3) La disposition 6 du paragraphe 267 (2) de la Loi est abrogée.

(4) La disposition 3 du paragraphe 267 (3) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

3. Ils doivent indiquer le mode de perception des impôts, y compris la désignation des personnes ou entités qui sont autorisées à les percevoir à titre de mandataires de la cité et les obligations de perception de celles qui sont tenues de percevoir la taxe aux termes du paragraphe (5).

(5) L'article 267 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Perception des impôts prévue par règlement municipal

(5) Sous réserve du paragraphe (6), les règlements municipaux visés au paragraphe (1) peuvent exiger que certaines personnes ou entités perçoivent un impôt ou une taxe à titre de mandataires de la cité.

Exception

(6) Les règlements municipaux ne peuvent exiger la perception de l'impôt ou de la taxe, à titre de mandataires de la cité, par la Couronne, des organismes de la Couronne ou des offices, conseils, commissions, personnes morales, bureaux ou organisations de personnes dont la majorité des administrateurs, des membres ou des dirigeants sont nommés ou choisis par le lieutenant-gouverneur en conseil ou par un membre du Conseil exécutif, ou sous leur autorité.

5 L'article 272 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Règlements : pouvoir de fixer des impôts

272 Sur la recommandation du ministre des Finances, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prévoir les questions qui, à son avis, sont nécessaires ou souhaitables pour l'application de la présente partie, notamment :

- a) prescrire des conditions et des restrictions quant au pouvoir de fixer des impôts par règlement municipal adopté en vertu du paragraphe 267 (1);
- b) régir la perception des impôts fixés en vertu de la présente partie;
- c) prescrire, pour l'application de la disposition 6 de l'article 268, des personnes et des entités qui ne sont pas assujetties aux impôts fixés en vertu de l'article 267;
- d) définir tout terme employé dans la présente partie;
- e) régir le partage, entre la cité et une ou plusieurs entités sans but lucratif, des recettes provenant d'une taxe sur l'hébergement temporaire qui doivent être consacrées exclusivement à la promotion, par ces entités, du tourisme en Ontario ou dans la cité.

6 (1) La disposition 1 du paragraphe 278 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «pourcentages prescrits» par «pourcentages prescrits par les règlements ou calculés conformément à ceux-ci».

(2) Les dispositions 2 à 5 du paragraphe 278 (1) de la Loi sont modifiées par remplacement de «pourcentage prescrit» par «pourcentage prescrit par les règlements ou calculé conformément à ceux-ci» partout où figure cette expression.

(3) Le paragraphe 278 (1.2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem

(1.2) Malgré le paragraphe (1), la cité peut, par règlement municipal, prévoir l'application d'un pourcentage qui se situe dans la fourchette prescrite par les règlements ou calculée conformément à ceux-ci au lieu du pourcentage visé à la disposition 1, 2, 3, 4 ou 5 du paragraphe (1), selon le cas.

Idem

(1.2.1) Si le ministre des Finances prescrit une fourchette ou le mode de calcul d'une fourchette de pourcentages à l'égard d'une sous-catégorie visée à la disposition 1 du paragraphe (1) mais ne prescrit pas, pour la sous-catégorie, un pourcentage ou le mode de calcul d'un pourcentage pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (1) et que la cité n'adopte pas de règlement en vertu du paragraphe (1.2) à l'égard de la sous-catégorie, le taux d'imposition qui serait par ailleurs prélevé aux fins municipales pour la sous-catégorie est réduit du pourcentage le plus élevé de la fourchette prescrite par le règlement pris par le ministre ou calculée conformément à celui-ci.

(4) Le paragraphe 278 (1.3) de la Loi est modifié par remplacement de «disposition 2, 3, 4 ou 5» par «disposition 1, 2, 3, 4 ou 5».

(5) Les alinéas 278 (2) a) et b) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- a) prescrire des pourcentages ou le mode de calcul de pourcentages pour l'application du paragraphe (1);
- b) prescrire des fourchettes ou le mode de calcul de fourchettes de pourcentages pour l'application du paragraphe (1.2);

(6) Le paragraphe 278 (3) de la Loi est abrogé.

7 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Autres réductions d'impôt pour les sous-catégories prescrites

278.1 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le taux d'imposition qui serait prélevé aux fins municipales pour une sous-catégorie prescrite en vertu du paragraphe 8 (1.1) de la *Loi sur l'évaluation foncière* en raison de la catégorie à laquelle appartient la sous-catégorie est réduit :

- a) soit du pourcentage prescrit par les règlements ou calculé conformément à ceux-ci;
- b) soit, si les règlements prescrivent une fourchette de pourcentages et que la cité adopte un règlement prévoyant l'application dans la cité d'un pourcentage qui se situe dans la fourchette, du pourcentage indiqué dans le règlement municipal.

Idem

(2) La cité peut, si les règlements l'autorisent, adopter un règlement prévoyant que le paragraphe (1) ne s'applique pas au taux d'imposition précisé pour une sous-catégorie.

Règlements

(3) Le ministre des Finances peut, par règlement :

- a) prescrire des pourcentages, des fourchettes de pourcentages ou le mode de calcul de pourcentages ou de fourchettes de pourcentages pour l'application du paragraphe (1);
- b) autoriser la cité à adopter un règlement visé au paragraphe (2).

8 La Loi est modifiée par adjonction de la partie suivante :

PARTIE XII.1
IMPÔT FACULTATIF SUR LES LOGEMENTS VACANTS

Pouvoir de fixer un impôt à l'égard des logements vacants

302.1 (1) Outre les impôts fixés en vertu de la partie XI, la cité peut, par règlement adopté au cours de l'année qu'il vise, fixer dans la cité un impôt sur la valeur imposable, établie sous le régime de la *Loi sur l'évaluation foncière*, des logements vacants qui sont classés dans la catégorie des biens résidentiels et qui sont imposables en application de cette loi aux fins municipales.

Exigences

(2) Les règlements municipaux visés au paragraphe (1) doivent satisfaire aux critères suivants :

1. Ils doivent indiquer le taux d'imposition.
2. Ils doivent énoncer les conditions en matière de vacance qui doivent être remplies pour qu'un logement soit assujéti à l'impôt.

Autres éléments

(3) Les règlements municipaux visés au paragraphe (1) peuvent prévoir les questions que le conseil de la municipalité estime appropriées, notamment :

- a) des exonérations d'impôt;
- b) des remises d'impôt;

- c) des pouvoirs de vérification et d'inspection;
- d) sauf disposition contraire des règlements, la mise en oeuvre et l'utilisation de mécanismes de règlement des différends.

Règlements : pouvoir de fixer un impôt

302.2 (1) Le ministre des Finances peut, par règlement, prescrire les questions qu'il estime nécessaires ou souhaitables relativement à la présente partie, notamment :

- a) prescrire des conditions et des restrictions à l'égard de la fixation d'un impôt en vertu d'un règlement municipal adopté en vertu de la présente partie;
- b) prescrire les personnes et les entités qui ne sont pas assujetties à un impôt fixé en vertu de la présente partie;
- c) définir «logement vacant» pour l'application de la présente partie;
- d) régir la perception de tout impôt fixé en vertu de la présente partie;
- e) prescrire les dispositions de la présente loi qui s'appliquent ou qui ne s'appliquent pas dans le cadre de la présente partie et prévoir les adaptations de ces dispositions que le ministre estime appropriées;
- f) régir le mode de répartition d'une évaluation attribuable à des logements vacants;
- g) régir le règlement des différends.

Idem

(2) Sur la recommandation du ministre des Finances, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, définir tout terme employé dans la présente partie.

Effet rétroactif

(3) Les règlements pris en vertu du présent article peuvent avoir un effet rétroactif à une date qui n'est pas antérieure au 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle ils sont pris.

Incompatibilité

(4) Les dispositions des règlements pris en vertu du présent article l'emportent sur les dispositions incompatibles de toute loi ou de tout autre règlement.

Effet : partie XI

302.3 La présente partie n'a aucune incidence sur le pouvoir que la partie XI (Impôts municipaux traditionnels) confère à la cité.

9 (1) Le paragraphe 323 (1.1) de la Loi est modifié par remplacement de «biens admissibles pour l'application de l'article 331» par «biens-fonds prescrits».

(2) L'article 323 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Règlements

(1.2) Le ministre des Finances peut, par règlement, prescrire des biens-fonds pour l'application du paragraphe (1.1).

10 (1) Le paragraphe 331 (1) de la Loi est modifié par insertion de «Sauf si un règlement pris en vertu de l'alinéa (12) 0.a) prévoit que la cité n'est pas tenue de se doter d'un tel programme,» au début du paragraphe.

(2) Les dispositions 2 et 3 du paragraphe 331 (2) de la Loi sont modifiées par remplacement de «pourcentage prescrit» par «pourcentage prescrit par les règlements ou calculé conformément à ceux-ci» partout où figure cette expression.

(3) La disposition 3.1 du paragraphe 331 (2) de la Loi est modifiée par adjonction de «ou calculé conformément à ceux-ci» à la fin de la disposition.

(4) Le paragraphe 331 (12) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- 0.a) prescrire, pour l'application du paragraphe (1), que la cité n'est pas tenue de se doter d'un programme de remises d'impôt;

(5) L'alinéa 331 (12) a.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a.1) prescrire des pourcentages ou le mode de calcul de pourcentages pour l'application des dispositions 2, 3 et 3.1 du paragraphe (2);

11 Le sous-alinéa b) (ii) de la définition de «bien patrimonial admissible» au paragraphe 334 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «Fondation du patrimoine ontarien» par «Fiducie du patrimoine ontarien».

Entrée en vigueur

12 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Les articles 1, 2, 3, 4, 5, 8 et 9 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 5
LOI SUR LES CONTRATS À TERME SUR MARCHANDISES

1 La définition de «chambre de compensation reconnue» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les contrats à terme sur marchandises* est modifiée par remplacement de «paragraphe 17 (1)» par «paragraphe 17 (2)».

2 L'article 17 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Chambres de compensation

17 (1) Nulle personne ou compagnie ne doit exercer les activités d'une chambre de compensation en Ontario sans que la Commission ne l'ait reconnue comme telle en vertu du présent article.

Reconnaissance

(2) La Commission peut, sur demande d'une chambre de compensation, reconnaître celle-ci si elle est convaincue qu'il serait dans l'intérêt public de le faire.

Idem

(3) La reconnaissance prévue au présent article est faite par écrit et est assortie des conditions qu'impose la Commission.

Pouvoirs de la Commission

(4) La Commission peut rendre des décisions à l'égard des questions suivantes si elle est convaincue qu'il est dans l'intérêt public de le faire :

1. Les règlements administratifs, les règles, les règlements, les politiques, les procédures, les interprétations ou les pratiques d'une chambre de compensation reconnue.
2. La manière dont une chambre de compensation reconnue exerce ses activités.

3 (1) Le paragraphe 60 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 2.1 Une ordonnance enjoignant à une personne ou à une compagnie de cesser d'effectuer des opérations sur contrats de façon permanente ou pendant la période que précise l'ordonnance.

(2) Le paragraphe 60 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «2 ou 3» par «2, 2.1 ou 3».

(3) Le paragraphe 60 (7) de la Loi est modifié par remplacement de «disposition 2» par «disposition 2 ou 2.1».

4 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Non-contrainabilité

62.1 Les membres, employés et mandataires de la Commission ne peuvent être tenus, dans une instance civile, sauf une instance introduite en vertu de la présente loi ou une révision judiciaire se rapportant à une telle instance, de fournir un témoignage ou de produire des livres, dossiers, documents ou choses concernant des renseignements qu'ils ont obtenus dans l'exercice des fonctions que leur attribue la présente loi.

Entrée en vigueur

5 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Les articles 1 et 2 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 6
LOI DE 1993 SUR LA NÉGOCIATION COLLECTIVE DES EMPLOYÉS DE LA COURONNE

1 Le paragraphe 9 (2) de la *Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Désignation d'un médiateur-arbitre

(2) S'il est convenu de soumettre un ou plusieurs griefs à un médiateur-arbitre en vertu du paragraphe 50 (1) de la *Loi de 1993 sur les relations de travail*, le médiateur-arbitre doit être choisi par la Couronne et le syndicat dans le tableau dressé en application de l'article 47.1.

Idem

(2.1) Si la Couronne et le syndicat ne s'entendent pas sur le choix d'un médiateur-arbitre, le choix est fait par le président de la Commission de règlement des griefs.

2 L'article 47 de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Composition et administration de la Commission

47 (1) La Commission de règlement des griefs se compose du président et de deux présidents suppléants.

Nomination à la Commission

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme président et présidents suppléants les personnes choisies pour ces postes par entente entre la Couronne et les syndicats représentant les employés de la Couronne ou, à défaut d'entente, il choisit lui-même les personnes à nommer.

Démission du président

(3) Si le président démissionne ou que son mandat expire, le nouveau président peut l'autoriser à finir de s'acquitter de ses fonctions ou responsabilités et à exercer ses pouvoirs à titre de président relativement à toute question dont est saisie la Commission de règlement des griefs à laquelle il participait.

Rémunération et indemnités du président

(4) Le président et les présidents suppléants reçoivent la rémunération et les indemnités que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil.

Pouvoirs des présidents suppléants

(5) Lorsque le président est absent ou incapable d'exercer ses pouvoirs ou en cas de vacance de son poste, un des présidents suppléants peut exercer les pouvoirs attribués au président aux articles 9, 47 et 47.1 et au paragraphe 49 (3).

Administration de la Commission

(6) Sous réserve des exigences particulières du présent article, les questions concernant l'administration de la Commission de règlement des griefs sont décidées par entente entre la Couronne et les syndicats représentant les employés de la Couronne ou, à défaut d'entente, par le président de la Commission.

Frais de la Commission

(7) La Couronne et les syndicats se partagent les frais de la Commission de règlement des griefs conformément aux règles suivantes :

1. Toutes les parties au grief se partagent également les frais correspondant aux sommes à payer au médiateur-arbitre pour les services fournis au nom de la Commission, fixées aux termes du paragraphe 47.1 (8), et aux sommes à payer pour ses indemnités.
2. La Couronne assume la moitié des frais de la Commission, autres que les frais visés à la disposition 1, et les syndicats, l'autre moitié.
3. Si les syndicats ne s'entendent pas, ou ne s'entendent plus, sur la façon de se partager les frais visés à la disposition 2, ceux-ci sont partagés comme le décide le président de la Commission. Lorsqu'il décide du partage des frais, le président demande l'avis des syndicats et en tient compte, et décide d'une méthode de partage des frais qui est proportionnelle à l'utilisation que fait chaque syndicat des ressources de la Commission.

Exercice de pouvoirs par le président

(8) Avant d'exercer un pouvoir à la suite d'un défaut de s'entendre ou de continuer de s'entendre, le président de la Commission de règlement des griefs doit demander l'avis de ceux qui ne s'entendent pas et en tenir compte.

Tableau des médiateurs-arbitres

47.1 (1) Le président de la Commission de règlement des griefs dresse et tient à jour un tableau des médiateurs-arbitres qui peuvent être choisis pour trancher les questions dont est saisie la Commission.

Entente conjointe : nombre des médiateurs-arbitres

(2) La Couronne et les syndicats fixent le nombre des médiateurs-arbitres figurant au tableau. Si la Couronne et les syndicats ne s'entendent pas, ou ne s'entendent plus, ce nombre est fixé par le président de la Commission de règlement des griefs.

Entente conjointe : choix des médiateurs-arbitres

(3) La Couronne et les syndicats choisissent les personnes qui figureront au tableau des médiateurs-arbitres. Si la Couronne et les syndicats ne s'entendent pas, elles sont choisies par le président de la Commission de règlement des griefs.

Entente conjointe : radiation du tableau

(4) Une personne peut être radiée du tableau des médiateurs-arbitres si la Couronne et les syndicats s'entendent à cet égard. S'ils ne s'entendent pas, le président de la Commission de règlement des griefs peut radier une personne du tableau.

Contrats de services

(5) Le président de la Commission de règlement des griefs peut, au nom de la Commission, conclure des contrats pour retenir les services de médiateurs-arbitres figurant au tableau, sous la forme dont décide le président, en consultation avec la Couronne et les syndicats.

Décision des médiateurs-arbitres

(6) Toute décision ou action d'un médiateur-arbitre choisi dans le tableau constitue une décision ou une action de la Commission de règlement des griefs.

Pratique et procédure

(7) Le médiateur-arbitre qui est choisi dans le tableau pour trancher une question dont est saisie la Commission de règlement des griefs respecte la pratique et la procédure fixées par la Commission en application du paragraphe 48 (1) et les règles établies en vertu du paragraphe 48 (2) régissant cette pratique et cette procédure, et il se conforme à toute restriction apportée par la présente loi aux pouvoirs de la Commission.

Sommes à payer aux médiateurs-arbitres

(8) Les sommes à payer aux médiateurs-arbitres pour les services fournis au nom de la Commission de règlement des griefs sont fixées par entente entre la Couronne et les syndicats représentant les employés de la Couronne ou, à défaut d'entente, par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Limites applicables aux sommes

(9) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut fixer des limites quant aux sommes à payer aux médiateurs-arbitres pour les services fournis au nom de la Commission de règlement des griefs.

Médiation

47.2 (1) S'ils se sont entendus pour soumettre une question à la médiation, la Couronne et le syndicat peuvent, par entente, choisir comme médiateur le président de la Commission de règlement des griefs, un médiateur-arbitre figurant au tableau des médiateurs-arbitres dressé en application de l'article 47.1 ou toute autre personne.

Idem

(2) Si le président de la Commission de règlement des griefs ou un médiateur-arbitre figurant au tableau des médiateurs-arbitres est choisi pour trancher une question, le président ou le médiateur-arbitre peut entreprendre une médiation dans le cadre du processus.

3 L'article 49 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Décisions relatives aux questions dont est saisie la Commission**

49 (1) Sous réserve du paragraphe (2), les questions sur lesquelles doit statuer la Commission de règlement des griefs sont tranchées par l'une ou l'autre des personnes suivantes :

- a) un médiateur-arbitre choisi conjointement par les parties dans le tableau dressé en application de l'article 47.1;
- b) le président de la Commission, s'il est convenu, par entente conclue en vertu de l'article 50, qu'une question doit être tranchée par le président et que le président accepte de trancher la question.

Question tranchée par un comité

(2) Si la Couronne et le syndicat s'entendent à cet effet, une question sur laquelle doit statuer la Commission de règlement des griefs est tranchée par un comité composé des trois personnes suivantes :

- a) une personne choisie par la Couronne dans le tableau dressé en application de l'article 47.1;
- b) une personne choisie par le syndicat dans le tableau;
- c) selon le cas :

- (i) un médiateur-arbitre choisi conjointement par les parties dans le tableau,
- (ii) le président de la Commission, s'il est convenu, par entente conclue en vertu de l'article 50, qu'une question doit être tranchée par le président et que le président accepte de trancher la question.

Choix en l'absence d'entente

(3) Si les parties ne s'entendent pas sur le choix d'un médiateur-arbitre dans le tableau pour l'application de l'alinéa (1) a) ou du sous-alinéa (2) c) (i), le président de la Commission de règlement des griefs choisit le médiateur-arbitre dans ce tableau.

4 Les alinéas 50 (1) a) et b) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- a) le choix, dans le tableau dressé en application de l'article 47.1, des médiateurs-arbitres qui trancheront les questions dont est saisie la Commission;
- b) certaines questions qui seront tranchées par le président de la Commission, si celui-ci consent à l'entente;

5 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants avant la partie VI :

Politiques, procédures et directives

51.1 Les articles 9, 47, 47.1, 47.2, 49 et 50 l'emportent sur la directive en matière d'approvisionnement que donne le Conseil de gestion du gouvernement en vertu de la *Loi sur le Conseil de gestion du gouvernement*.

Disposition transitoire : poursuite des instances et des mandats

51.2 (1) L'instruction des questions qui ont été confiées au président, à un vice-président ou à des membres de la Commission de règlement des griefs sous le régime de la présente loi, dans sa version en vigueur la veille du jour de l'entrée en vigueur de l'article 5 de l'annexe 6 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)*, mais sur lesquelles il n'a pas été statué ce jour-là ou avant ce jour, se poursuit comme le prévoit la présente loi, dans sa version en vigueur ce jour-là, et ne prend pas fin ni n'est touchée autrement du fait des modifications qui sont apportées à la présente loi après ce jour.

Poursuite des mandats en cours

(2) Le président, les vice-présidents et les membres de la Commission de règlement des griefs, telle qu'elle est constituée la veille du jour de l'entrée en vigueur de l'article 5 de l'annexe 6 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)*, continuent d'exercer leurs fonctions, de s'acquitter de leurs fonctions ou responsabilités et d'exercer les pouvoirs de leur charge :

- a) soit jusqu'à la révocation ou l'expiration de leurs mandats;
- b) soit, si l'instruction d'une question se poursuit aux termes du paragraphe (1), jusqu'à ce qu'il soit statué sur cette question.

Règlements transitoires

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prévoir les questions transitoires qu'il estime nécessaires ou souhaitables pour la mise en application des modifications prévues à l'article 2 de l'annexe 6 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)*.

Incompatibilité

(4) En cas d'incompatibilité entre les articles 47, 47.1, 47.2, 48, 49, 50 ou 51.1 et un règlement pris en vertu du paragraphe (3), le règlement l'emporte.

Entrée en vigueur

6 La présente annexe entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2017 et du jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 7
LOI SUR L'ÉDUCATION

1 Le paragraphe 257.7 (3) de la *Loi sur l'éducation* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Réductions pour les sous-catégories

(3) Sous réserve du paragraphe (4), les taux des impôts scolaires pour les sous-catégories visées aux articles 313 et 313.1 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* et aux articles 278 et 278.1 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, à l'exclusion d'une sous-catégorie des catégories visées au paragraphe 257.12 (4), sont réduits de la même manière que les taux d'imposition aux fins municipales en application de ces articles.

Exception

(4) Le ministre des Finances peut, par règlement, prévoir que le paragraphe (3) ne s'applique pas au taux d'impôts précisé et peut prescrire une réduction différente ou le mode de calcul d'une réduction différente.

2 (1) L'alinéa 257.12 (3) e) de la Loi est modifié par insertion de «qu'une municipalité ait choisi ou non que la sous-catégorie s'applique dans son territoire» à la fin de l'alinéa.

(2) Le paragraphe 257.12 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «paragraphe (6) et (7)» par «paragraphe (6), (7) et (7.1)».

(3) Le paragraphe 257.12 (6) de la Loi est modifié par remplacement de «de la disposition 1 du paragraphe 313 (1) et des paragraphes 313 (2) et (3) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou de la disposition 1 du paragraphe 278 (1) et des paragraphes 278 (2) et (3) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*» par «de l'article 313 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou de l'article 278 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*».

(4) Le paragraphe 257.12 (7) de la Loi est modifié par remplacement de «de la disposition 1 du paragraphe 313 (1) et des paragraphes 313 (2) et (3) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*» par «de l'article 313 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*».

(5) L'article 257.12 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception

(7.1) Le ministre des Finances peut, par règlement, prévoir que les paragraphes (6) et (7) ne s'appliquent pas au taux d'impôts précisé et peut prescrire une réduction différente ou le mode de calcul d'une réduction différente.

Entrée en vigueur

3 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 8
LOI DE 1998 SUR L'ÉLECTRICITÉ

1 L'alinéa d.1) de la définition de «service municipal d'électricité» à l'article 88 de la *Loi de 1998 sur l'électricité* est modifié par remplacement de «en vue de prendre toute mesure à l'égard des actions d'une personne morale constituée par la municipalité en vertu de l'article 142 de la présente loi, notamment les acquérir, les détenir et en disposer» par «en vue de prendre toute mesure à l'égard des actions d'une personne morale constituée par une municipalité en vertu de l'article 142 de la présente loi, notamment les acquérir, les détenir et en disposer, directement ou indirectement».

2 (1) Le paragraphe 94 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «qui tire la totalité ou une partie de sa valeur d'un tel bien» par «qui tire, directement ou indirectement, la totalité ou une partie de sa valeur d'un tel bien».

(2) Les paragraphes 94 (4), (5), (6) et (6.1) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Déductions : intérêt sur un service municipal d'électricité

(4) Sous réserve du paragraphe (5), une municipalité ou un service municipal d'électricité peut réduire, conformément aux règles suivantes, la somme à verser en application du paragraphe (1) au cours d'une année d'imposition à l'égard de chaque service municipal d'électricité (appelé «service municipal d'électricité concerné») dans lequel ils détiennent un intérêt direct ou indirect immédiatement avant le transfert :

1. Sous réserve de la disposition 2, le montant de la réduction est calculé selon la formule suivante :

$$A \times B \div C$$

où :

«A» représente le total des sommes que le service municipal d'électricité concerné doit verser et a versées, à la fois :

- a) aux termes de l'article 93 à l'égard de la partie de l'année d'imposition qui précède et comprend la date du transfert ou à l'égard d'une année d'imposition antérieure,
- b) aux termes de la partie II, II.1 ou III de la *Loi sur l'imposition des sociétés* ou de la partie III de la *Loi de 2007 sur les impôts* à l'égard de la partie de l'année d'imposition qui précède et comprend la date du transfert ou à l'égard d'une année d'imposition antérieure,

«B» représente la juste valeur marchande de l'intérêt direct ou indirect qu'a la municipalité ou le service municipal d'électricité sur les actions du service municipal d'électricité concerné immédiatement avant le transfert,

«C» représente la juste valeur marchande totale des actions émises et en circulation du service municipal d'électricité concerné immédiatement avant le transfert.

2. Une municipalité peut calculer sa réduction en application de la disposition 1 comme si elle détenait toutes les actions émises et en circulation du service municipal d'électricité concerné si, immédiatement avant le transfert, les conditions suivantes sont réunies :

- i. la municipalité et le service municipal d'électricité concerné sont des personnes liées au sens de l'article 251 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),
- ii. aucune autre municipalité ni aucun autre service municipal d'électricité ne détiennent un intérêt direct ou indirect sur le service municipal d'électricité concerné.

Restriction s'appliquant aux réductions

(5) Les sommes visées au paragraphe (3) ou (4) ne peuvent être utilisées, aux termes de ces paragraphes, pour réduire la somme qu'une municipalité ou un service municipal d'électricité doit verser aux termes du paragraphe (1) que dans la mesure où elles n'ont pas déjà été utilisées pour réduire une somme qu'une municipalité ou un service municipal d'électricité doit verser aux termes de ce même paragraphe.

Entrée en vigueur

3 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 9
LOI SUR L'IMPÔT-SANTÉ DES EMPLOYEURS

1 L'article 2.1 de la *Loi sur l'impôt-santé des employeurs* est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Associé désigné d'une société de personnes

(4.1) Malgré les paragraphes (2), (3) et (4), l'exonération d'un employeur admissible pour une année commençant après la date prescrite par le ministre est nulle dans le cas où, sous réserve du paragraphe (4.2), l'employeur serait un associé désigné d'une société de personnes à un moment quelconque de l'année pour l'application de l'article 125 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Idem

(4.2) Pour l'application du paragraphe (4.1), la mention d'une «année d'imposition» dans la définition de «associé désigné» au paragraphe 125 (7) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) vaut mention d'une «année».

Idem

(4.3) La date prescrite pour l'application du paragraphe (4.1) ne doit pas être antérieure au 31 décembre 2017.

Entrée en vigueur

2 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 10
LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE

1 (1) Le paragraphe 28 (1) de la *Loi sur l'administration financière* est modifié par remplacement de «aucun ministère ni aucune entité publique» par «aucun ministère ni aucune entité publique prescrite» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Le paragraphe 28 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «qu'un ministère ou une entité publique prétend souscrire» par «qu'un ministère ou une entité publique prescrite souscrit».

(3) L'article 28 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Entités publiques prescrites

(4) Le ministre peut, par règlement, prescrire une entité publique ou une catégorie d'entités publiques pour l'application du présent article et peut imposer les conditions qui s'appliquent à l'entité publique ou à la catégorie d'entités publiques pour l'application du présent article.

Idem

(5) Pour l'application du paragraphe (4), une catégorie peut notamment être définie en fonction de l'existence ou de l'absence de circonstances précisées.

Transition

(6) Le présent article, tel qu'il existait immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 1 (3) de l'annexe 10 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)*, continue de s'appliquer aux opérations souscrites avant ce jour.

2 Le paragraphe 38 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

c.5) définir les termes utilisés à l'article 28 qui ne sont pas déjà définis dans la présente loi;

c.6) régir ce qui constitue ou ne constitue pas une augmentation directe ou indirecte de la dette ou de la dette éventuelle de la province pour l'application du paragraphe 28 (1);

Entrée en vigueur

3 La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 11
LOI DE 1997 SUR LA COMMISSION DES SERVICES FINANCIERS DE L'ONTARIO

1 L'article 22 de la *Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario* est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Idem : réunion d'instances

(2) Malgré le paragraphe 9.1 (1) de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, le Tribunal peut réunir deux instances ou plus, en tout ou en partie, ou les instruire simultanément sans le consentement des parties.

Idem : utilisation de la même preuve

(3) Malgré le paragraphe 9.1 (5) de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, le Tribunal peut traiter la preuve admise dans le cadre d'une instance comme si elle était également admise dans le cadre d'une autre instance qui est entendue simultanément, sans le consentement des parties à cette deuxième instance.

Entrée en vigueur

2 La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 12
LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES DE FORÊT

1 L'article 21.1 de la *Loi sur la prévention des incendies de forêt* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Recouvrement des frais liés aux incendies**Champ d'application**

21.1 (1) Le présent article s'applique à l'égard d'un incendie causé par la conduite d'une personne, y compris l'inobservation par celle-ci d'une disposition de la présente loi ou des règlements, ou encore d'un ordre donné, d'un arrêté pris ou d'une condition d'un permis délivré en vertu de la présente loi.

Responsabilité pour les frais

(2) La personne visée au paragraphe (1) est redevable à la Couronne ou à une personne qui exerce des activités visant à maîtriser ou à éteindre l'incendie des frais ou dépenses associés aux mesures prises par la Couronne ou la personne pour maîtriser ou éteindre l'incendie et la personne visée au paragraphe (1) est tenue de rembourser ces frais ou dépenses à la Couronne ou à la personne.

Responsabilité de la Couronne pour les dommages

(3) La personne visée au paragraphe (1) est responsable envers la Couronne des dommages ou pertes subis par la Couronne et causés directement ou indirectement par l'incendie, y compris :

- a) la perte de ressources forestières au sens de la *Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne*;
- b) les frais ou dépenses liés à la régénération de ressources forestières dont la perte est causée directement ou indirectement par l'incendie.

Frais prescrits

(4) Les frais, dépenses, pertes ou dommages visés au paragraphe (2) ou (3) que la Couronne engage ou subit, selon le cas, comprennent les frais, dépenses, pertes ou dommages prescrits par règlement.

Frais payés par une municipalité

(5) Si, en application du paragraphe 21 (1), une municipalité rembourse à la Couronne du chef de l'Ontario les frais et dépenses engagés par la Couronne pour maîtriser et éteindre un incendie, la personne visée au paragraphe (1) du présent article est redevable à la municipalité, en application du paragraphe (2) du présent article, de ces frais et dépenses, comme s'ils avaient été engagés par la municipalité pour maîtriser et éteindre l'incendie.

Créance de la Couronne

(6) Le montant des frais, dépenses, pertes ou dommages visés au paragraphe (2) ou (3) dont une personne est, selon le cas, redevable à la Couronne ou responsable envers la Couronne :

- a) constitue une créance de la Couronne;
- b) est versé à la Couronne sur demande de celle-ci et à une date qu'elle précise;
- c) peut être recouvré au moyen de tout recours ou de toute procédure dont la Couronne peut se prévaloir en droit.

Créance d'une personne autre que la Couronne

(7) Le montant des frais ou dépenses visés au paragraphe (2) dont une personne est redevable à une personne autre que la Couronne constitue une créance de l'autre personne et peut être recouvré au moyen de tout recours ou de toute procédure dont celle-ci peut se prévaloir en droit.

Responsabilité présumée des exploitants de chemin de fer

(8) Si un incendie se déclare à 15 mètres ou moins de l'axe d'un chemin de fer :

- a) l'incendie est présumé avoir été causé par la conduite des opérations ferroviaires pour l'application du paragraphe (1);
- b) la personne morale exploitant le chemin de fer responsable de la conduite des opérations ferroviaires sur le chemin de fer au moment où l'incendie s'est déclaré est, selon le cas, redevable ou responsable des coûts, dépenses, pertes ou dommages liés à l'incendie et visés aux paragraphes (2) et (3), comme si elle était une personne dont la conduite a causé l'incendie.

Réfutation de la responsabilité présumée

(9) Si la personne morale exploitant le chemin de fer visée à l'alinéa (8) b) prouve, selon la prépondérance des probabilités, que l'incendie a été causé par une autre personne ou autre chose que la conduite des opérations ferroviaires :

- a) la présomption décrite à l'alinéa (8) a) est réfutée;

- b) l'exploitant du chemin de fer n'est redevable ou responsable, selon le cas, d'aucuns coûts, dépenses, pertes ou dommages en vertu du présent article.

2 (1) Le paragraphe 35 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Infractions

(1) Quiconque n'obéit pas à la présente loi ou aux règlements, à un arrêté ou à un ordre pris en application de la présente loi ou des règlements, ou à une condition précisée dans un permis délivré en application de la présente loi ou des règlements, ou refuse ou néglige d'appliquer ceux-ci, est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité :

- a) d'une amende d'au plus 25 000 \$ et d'un emprisonnement d'au plus trois mois ou d'une seule de ces peines, si la personne est un particulier;
- b) d'une amende d'au plus 500 000 \$, si la personne est une personne morale.

(2) Le paragraphe 35 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «21.1 (1)» par «21.1 (2) ou (3)».

3 L'article 36 de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- d.1) prescrire les frais, dépenses, pertes et dommages pour l'application du paragraphe 21.1 (4);

Entrée en vigueur

4 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 13
LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

1 La *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Rapports avec les communautés autochtones

15.1 (1) La personne responsable peut refuser de divulguer un document s'il est raisonnable de s'attendre à ce que la divulgation ait pour effet, selon le cas :

- a) de nuire à la poursuite des rapports qu'entretiennent une communauté autochtone et le gouvernement de l'Ontario ou une institution;
- b) de révéler des renseignements qu'une institution a reçus à titre confidentiel d'une communauté autochtone.

Définition

(2) La définition qui suit s'applique au présent article.

«communauté autochtone» S'entend :

- a) d'une bande au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada);
- b) d'un organisme ou d'une communauté autochtone qui négocie ou a négocié avec le gouvernement du Canada ou le gouvernement de l'Ontario sur des questions concernant l'un ou l'autre des sujets suivants :
 - (i) les droits ancestraux ou issus de traités visés à l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.
 - (ii) un traité, une revendication territoriale ou une entente sur l'autonomie gouvernementale;
- c) de tout autre organisme ou communauté autochtone prescrit par règlement.

2 La version française du paragraphe 17 (1) de la *Loi* est modifiée par remplacement de «ou qui ont trait aux relations de travail, dont le caractère confidentiel est implicite ou explicite» par «ou ayant trait aux relations de travail, fournis à titre confidentiel implicitement ou explicitement» dans le passage qui précède l'alinéa a).

3 L'article 23 de la *Loi* est modifié par insertion de «15.1,» après «15,».

4 L'alinéa 49 a) de la *Loi* est modifié par insertion de «15.1,» après «15,».

5 Le paragraphe 60 (1) de la *Loi* est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

0.a.1) prescrire des organismes et communautés autochtones pour l'application de l'alinéa c) de la définition de «communauté autochtone» au paragraphe 15.1 (2);

6 La disposition 7 du paragraphe 67 (2) de la *Loi* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

7. Le paragraphe 119 (1) de la *Loi de 1995 sur les relations de travail*.

Entrée en vigueur

7 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Les articles 1, 3, 4 et 5 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 14
LOI DE LA TAXE SUR LES CARBURANTS

1 (1) Le paragraphe 1 (1) de la *Loi de la taxe sur les carburants* est modifié par adjonction de la définition suivante :
«biodiesel» Tout carburant liquide qui est dérivé entièrement d'une matière biologique disponible de manière renouvelable ou récurrente. («biodiesel»)

(2) La définition de «station de coloration» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par insertion de «ou autre installation de stockage» après «Terminal».

(3) La définition de «terminal du Nord» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée :

a) par remplacement de «par wagon-citerne pas moins de 90 pour cent» par «pas moins de 70 %»;

b) par suppression de «, chaque wagon-citerne ne transportant pas moins de 70 000 litres de tels carburants jusqu'à l'installation».

(4) La définition de «terminal» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «ou oléoduc» par «, par oléoduc ou par rail».

2 L'article 4.17 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Demande : coloration restreinte au biodiesel

(2.0.1) Sous réserve de l'article 9, le perceuteur qui a l'intention de ne colorer que du biodiesel a le droit d'être inscrit comme préposé à la coloration et de se voir délivrer un certificat d'inscription sur présentation d'une demande à cet effet rédigée selon la formule qu'approuve le ministre s'il remplit les conditions suivantes :

a) il est propriétaire ou exploitant d'une installation de stockage que le ministre désigne comme station de coloration, qui peut servir au stockage du carburant en vrac destinée à la vente par le perceuteur et qu'il peut utiliser comme station de coloration;

b) ses ventes totales de carburant coloré provenant de toutes les installations dont il est le propriétaire ou l'exploitant sont supérieures ou égales au pourcentage prescrit de ses ventes totales de carburant coloré de l'année civile précédant l'année de sa demande d'inscription.

Demande : exigences prescrites

(2.0.2) Sous réserve de l'article 9, le perceuteur qui a l'intention de colorer du carburant a le droit d'être inscrit comme préposé à la coloration et de se voir délivrer un certificat d'inscription sur présentation d'une demande à cet effet rédigée selon la formule qu'approuve le ministre s'il remplit les conditions suivantes :

a) il satisfait aux exigences prescrites;

b) ses ventes totales de carburant coloré provenant de toutes les installations dont il est le propriétaire ou l'exploitant sont supérieures ou égales au pourcentage prescrit de ses ventes totales de carburant coloré de l'année civile précédant l'année de sa demande d'inscription.

Condition : demande visée au par. (2.0.1)

(4.1) L'inscription de toute personne inscrite comme préposé à la coloration à la suite d'une demande visée au paragraphe (2.0.1) est assujettie à la condition que le perceuteur ne colore que du biodiesel.

3 (1) Le paragraphe 29 (2) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

f.1) prescrire des exigences pour l'application de l'alinéa 4.17 (2.0.2) a);

(2) L'alinéa 29 (2) s) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

s) prescrire des pourcentages pour l'application des alinéas 4.17 (2) b), (2.0.1) b), (2.0.2) b) et (2.1) b) et du paragraphe 4.17 (3);

Entrée en vigueur

4 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 15
LOI DE 2015 SUR LA SOCIÉTÉ ONTARIENNE DE GESTION DES PLACEMENTS

1 L'article 11 de la *Loi de 2015 sur la Société ontarienne de gestion des placements* est modifié par remplacement de «à moins que les règlements ne lui accordent aucune voix ou lui en accordent plusieurs» par «sauf disposition contraire des règlements» à la fin de l'article.

2 Le paragraphe 12 (10) de la Loi est modifié par suppression de «ou trois mandats si cette durée est plus courte» à la fin du paragraphe.

3 Le paragraphe 25 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

c.1) régir le droit de vote des membres, notamment :

- (i) prévoir qu'à toutes ou à certaines fins, les voix peuvent être réparties entre les membres en fonction de la valeur des actifs pour lesquels la Société fournit des services de gestion de placements à chacun d'eux,
- (ii) prévoir que, pour que soit effectuée la répartition visée au sous-alinéa (i), le conseil d'administration peut établir, conformément aux politiques et pratiques d'évaluation généralement reconnues qu'approuve le conseil d'administration, la valeur des actifs pour lesquels la Société fournit des services de gestion de placements;

Entrée en vigueur

4 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 16
LOI SUR LES DROITS DE CESSION IMMOBILIÈRE

1 Les définitions de «crédit d'impôt relatif au régime d'épargne-logement de l'Ontario» et de «régime d'épargne-logement de l'Ontario» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les droits de cession immobilière* sont abrogées.

2 L'article 8 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Recouvrement d'un remboursement ou d'une remise obtenu à tort

(9) Si, après qu'un remboursement ou une remise a été fait à une personne aux termes de la présente loi ou des règlements, il est établi qu'elle n'y avait pas droit ou qu'elle n'avait droit qu'à un montant inférieur, le montant auquel elle n'avait pas droit est réputé, pour l'application de la présente loi, constituer des droits imposés par l'article 2 que la personne était tenue d'avoir acquittés à la date où le ministre a fait le remboursement ou la remise.

3 L'article 9 de la Loi est abrogé.

4 (1) L'alinéa 9.2 (3) b) de la Loi est modifié par insertion de «Sous réserve du paragraphe (4),» au début de l'alinéa.

(2) Le paragraphe 9.2 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Exception : intérêt du conjoint

(4) Sous réserve du paragraphe (4.1), l'intérêt du conjoint visé à l'alinéa (3) b) ne doit pas être pris en compte dans le remboursement accordé à l'acheteur si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la cession ou l'aliénation du logement admissible a lieu le 1^{er} janvier 2017 ou après cette date et la convention de vente visant le logement est conclue après le 14 novembre 2016;
- b) le conjoint n'est pas citoyen canadien ou résident permanent du Canada à la date de la cession ou de l'aliénation.

Prise en compte dans certaines circonstances

(4.1) L'intérêt du conjoint peut être pris en compte dans le remboursement accordé à l'acheteur dans les circonstances indiquées au paragraphe (4) si le conjoint devient citoyen canadien ou résident permanent du Canada dans les 18 mois qui suivent la date de la cession ou de l'aliénation du logement admissible.

(3) L'article 9.2 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Déclaration fausse ou trompeuse

(7) Est coupable d'une infraction toute personne qui fait, ou aide à faire, dans une demande de remboursement présentée en vertu du présent article ou dans un document connexe, une déclaration qui, au moment et dans les circonstances où elle est faite, est fausse ou trompeuse au sujet d'un fait ou omet de déclarer un fait dont l'omission rend la déclaration fausse ou trompeuse.

Peine

(8) Toute personne qui est déclarée coupable d'une infraction prévue au paragraphe (7) est passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 4 000 \$.

5 L'alinéa 22 (2) k) de la Loi est abrogé.

Entrée en vigueur

6 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 17
LOI SUR LE MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES
ET MODIFICATIONS CONNEXES**LOI SUR LE MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES**

1 (1) Les définitions de «commissaire» et de «commissaire adjoint» à l'article 1 de la *Loi sur le ministère des Richesses naturelles* sont abrogées.

(2) L'article 1 de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«Tribunal» Le Tribunal des mines et des terres prorogé en application de l'article 6. («Tribunal»)

2 Le paragraphe 5 (3) de la Loi est modifié par suppression de «le commissaire, un commissaire adjoint».

3 L'article 6 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Tribunal des mines et des terres

6 (1) Le poste de commissaire aux mines et aux terres est prorogé à titre de tribunal sous le nom de Tribunal des mines et des terres en français et de Mining and Lands Tribunal en anglais.

Membres du Tribunal

(2) Le Tribunal se compose d'au moins deux membres, qui sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Présidence

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil désigne un président parmi les membres du Tribunal et peut désigner un président suppléant parmi ces derniers.

Absence du président

(4) En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, le président suppléant agit en sa qualité et exerce ses pouvoirs et fonctions.

Fonctions

(5) Le Tribunal tient les audiences et exerce les autres fonctions que lui attribue la présente loi ou toute autre loi.

Pouvoirs

(6) Outre ceux que peut lui attribuer toute autre loi, le Tribunal a tous les pouvoirs nécessaires ou propices à l'exercice des fonctions visées au paragraphe (5).

Audiences

(7) Un comité composé d'un ou de plusieurs membres du Tribunal, désignés par le président du Tribunal, entend et tranche l'affaire qui fait l'objet de l'audience.

Règlements

(8) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) établir les règles de pratique et de procédure régissant les instances devant le Tribunal;
- b) confier au Tribunal des attributions du ministre.

Application de la partie VI de la *Loi sur les mines*

(9) La partie VI de la *Loi sur les mines* s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'exercice des attributions confiées au Tribunal en vertu de l'alinéa (8) b).

Immunité : membres

(10) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un membre du Tribunal pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice ou l'exercice prévu de ses fonctions ou pour une négligence ou un manquement qui aurait été commis dans l'exercice de bonne foi de ses fonctions.

Idem

(11) Le paragraphe (10) n'a pas pour effet de dégager le Tribunal de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer.

Disposition transitoire

(12) Toute affaire dont est saisi le commissaire avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 3 de l'annexe 17 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* se poursuit devant le Tribunal, et ce, à partir de l'étape de l'instance devant le commissaire à laquelle elle en était restée.

Idem : règlements

(13) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, traiter de questions transitoires liées à la prorogation du Bureau du commissaire aux mines et aux terres sous le nom de Tribunal des mines et des terres, notamment des questions suivantes :

- a) la composition et les membres du Tribunal;
- b) les questions et les instances visées au paragraphe (12) et qui visent à préciser l'application de ce dernier;
- c) toute autre question nécessaire ou opportune à la prorogation du Tribunal.

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES***Loi sur les ressources en agrégats***

4 (1) La définition de «commissaire» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les ressources en agrégats* est abrogée.

(2) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«Tribunal» Le Tribunal des mines et des terres prorogé en application de la *Loi sur le ministère des Richesses naturelles*.
(«Tribunal»)

(3) Le paragraphe 43 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «commissaire» par «Tribunal».

(4) Le paragraphe 43 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «commissaire» par «Tribunal» à la fin du paragraphe.

(5) L'article 44 de la Loi est modifié par remplacement de «commissaire» par «Tribunal» partout où figure ce terme.

Loi sur les offices de protection de la nature

5 (1) Le paragraphe 27 (8) de la *Loi sur les offices de protection de la nature* est modifié par remplacement de «commissaire aux mines et aux terres nommé» par «Tribunal des mines et des terres prorogé».

(2) Les paragraphes 27 (10), (12), (13) et (14) de la Loi sont modifiés par remplacement de «commissaire» par «Tribunal» partout où figure ce terme.

Loi sur la preuve

6 Le paragraphe 36 (2) de la *Loi sur la preuve* est modifié par suppression de «, le Commissaire des mines et des terres nommé en vertu de la *Loi sur le ministère des Richesses naturelles*».

Loi sur les mines

7 (1) La *Loi sur les mines* est modifiée par remplacement de «commissaire» par «Tribunal» partout où figure ce terme, sauf aux dispositions suivantes :

1. Le paragraphe 1 (1).
2. Le paragraphe 26 (8).
3. Le titre de la partie VI.
4. Les articles 117 à 122.
5. Le paragraphe 167 (2).
6. L'article 170.
7. Le paragraphe 175 (9).

(2) La définition de «commissaire» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée.

(3) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«Tribunal» Le Tribunal des mines et des terres prorogé en application de la *Loi sur le ministère des Richesses naturelles*.
(«Tribunal»)

(4) Le paragraphe 26 (8) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Ordonnance

(8) En attendant la tenue d'une audience par le Tribunal ou le registrateur au sujet d'une affaire visée au présent article, le Tribunal ou le registrateur, selon le cas, peut, par ordonnance, interdire la cession à une autre personne, avant que l'audience ne soit terminée et qu'il n'ait été statué sur l'affaire, d'un claim du titulaire de permis ou du titulaire dont la conduite est mise en doute.

(5) La version anglaise du paragraphe 54 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «he or she» par «it».

- (6) La version anglaise de l'article 68 de la Loi est modifiée par remplacement de «he or she» par «it».
- (7) La version anglaise du paragraphe 75 (3) de la Loi est modifiée par remplacement de «him or her» par «him, her or it».
- (8) La version anglaise du paragraphe 80 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «in his or her opinion» par «in the opinion of the Tribunal or the recorder».
- (9) La version anglaise du paragraphe 81 (9) de la Loi est modifiée :
- a) par remplacement de «who shall» par «and the Tribunal shall»;
 - b) par remplacement de «his or her recommendations» par «its recommendations» à la fin du paragraphe.
- (10) Le titre de la partie VI de la Loi est modifié par remplacement de «Commissaire aux mines et aux terres» par «Tribunal des mines et des terres».
- (11) La version anglaise du paragraphe 105 (2) de la Loi est modifiée par remplacement :
- a) de «as he or she considers» par «as it considers»;
 - b) de «with his or her decision» par «with its decision» à la fin du paragraphe.
- (12) La version anglaise de l'article 108 de la Loi est modifiée par remplacement :
- a) de «him or her» par «the Tribunal»;
 - b) de «his or her discretion» par «the Tribunal's discretion» à la fin de l'article.
- (13) La version anglaise du paragraphe 112 (5) de la Loi est modifiée par remplacement de «as he or she considers just» par «as it considers just» à la fin du paragraphe.
- (14) La version anglaise de l'alinéa 113 b) de la Loi est modifiée par remplacement de «his or her jurisdiction» par «its jurisdiction».
- (15) La version anglaise du paragraphe 114 (3) de la Loi est modifiée par remplacement de «as he or she considers» par «as it considers».
- (16) La version anglaise du paragraphe 115 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «before him» par «before it».
- (17) La version anglaise des alinéas 116 (1) c), d) et e) de la Loi est modifiée par remplacement de «as he or she considers proper» par «as it considers proper» partout où figure cette expression.
- (18) Les articles 117 à 122 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Décision du Tribunal

117 Malgré la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, le Tribunal peut, en tout endroit qu'il estime convenable, entendre toute demande ne portant pas sur le règlement définitif de l'affaire ou de l'instance, avec ou sans préavis, et rendre une décision sur celle-ci. Sa décision est définitive et sans appel. Toutefois, lorsqu'il rend sa décision sans préavis, il peut, par la suite, la réexaminer et la modifier.

Experts

118 Le Tribunal peut obtenir l'aide d'ingénieurs, d'arpenteurs-géomètres ou d'autres experts qui sont autorisés, en vertu de l'ordonnance qu'il rend, à visiter et à inspecter la propriété visée. Dans sa décision, le Tribunal peut donner à leur opinion ou à leur rapport la force probante qu'il estime juste.

Éléments de preuve, visites, inspections

119 (1) Le Tribunal peut, en plus d'entendre le témoignage des parties, exiger et recevoir tout autre élément de preuve qu'il estime approprié, et visiter et inspecter la propriété visée. Il peut rendre sa décision en se fondant sur la preuve reçue ou sur la visite et l'inspection effectuée, ou confier à une personne l'inspection de la propriété, recevoir en preuve le rapport de cette personne et prendre des mesures fondées sur celui-ci.

Opinion ou connaissances particulières

(2) Lorsque le Tribunal se fonde partiellement sur une opinion ou sur des connaissances ou des compétences particulières qu'il possède, il consigne ce fait dans une déclaration écrite suffisamment détaillée pour permettre d'en apprécier la valeur.

Opinion seulement

(3) Avec le consentement écrit des parties, le Tribunal peut se fonder uniquement sur une opinion et, dans ce cas, sa décision est définitive et non susceptible d'appel.

Divulgarion de la preuve

120 Les opinions, rapports ou preuves que le Tribunal reçoit aux termes de l'article 118 ou 119 dans le cadre d'une instance devant le Tribunal dont il est saisi sont divulgués aux parties à l'instance qui, si elles le demandent, ont l'occasion de contre-interroger la personne ayant émis l'opinion, fait le rapport ou fourni la preuve.

Décision sur le fond

121 Le Tribunal statue sur le fond de l'affaire.

Cautionnement pour dépens

122 Lorsque le Tribunal juge que l'affaire ou l'instance est vexatoire ou lorsqu'elle est introduite par une personne qui réside à l'extérieur de l'Ontario, le Tribunal peut ordonner la fourniture du cautionnement pour dépens qu'il estime approprié. Si le cautionnement n'est pas fourni dans les délais impartis ou si la poursuite n'est pas menée avec diligence, le Tribunal peut ordonner le rejet de l'affaire ou de l'instance.

(19) La version anglaise de l'article 126 de la Loi est modifiée par remplacement de «in his or her discretion» par «in its discretion».

(20) La version anglaise de l'alinéa 164 (1) e) de la Loi est modifiée par remplacement de «of his or her duty» par «of their duty» à la fin de l'alinéa.

(21) La version anglaise de l'alinéa 164 (1) f) de la Loi est modifiée par remplacement de «appointed by him or her» par «appointed by the Tribunal».

(22) La version anglaise du paragraphe 167 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «a Director's, Commissioner's or Minister's order» par «an order of the Director, Tribunal or Minister».

(23) L'article 170 de la Loi est modifié par suppression de «ou devant le commissaire».

(24) La version anglaise du paragraphe 171 (4) de la Loi est modifiée par remplacement de «as he or she deems proper» par «as it deems proper» à la fin du paragraphe.

(25) Le paragraphe 175 (9) de la Loi est modifié par remplacement de «certifiée conforme sous le seing et le sceau du commissaire» par «certifiée conforme par le Tribunal».

(26) La version anglaise de l'article 178 de la Loi est modifiée par remplacement de «his or her decision» par «the Tribunal's decision».

(27) La version anglaise du paragraphe 181 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «as he or she requires» par «as the Tribunal requires».

(28) La version anglaise du paragraphe 181 (4) de la Loi est modifiée par remplacement de «he or she» par «it» partout où figure cette expression.

(29) La version anglaise du paragraphe 181 (5) de la Loi est modifiée par remplacement de «he or she» par «the Tribunal».

(30) La version anglaise du paragraphe 196 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «as he or she requires» par «as the Tribunal requires».

(31) La version anglaise du paragraphe 196 (4) de la Loi est modifiée par remplacement de «he or she» par «it» partout où figure cette expression.

(32) La version anglaise du paragraphe 196 (5) de la Loi est modifiée par remplacement de «he or she» par «the Tribunal».

Loi sur les mines (telle qu'elle peut être modifiée par le projet de loi 39 - *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*)

8 (1) Le présent article ne s'applique que si le projet de loi 39 (*Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, déposé le 6 octobre 2016) reçoit la sanction royale.

(2) Le paragraphe (3) s'applique à l'égard d'une disposition du projet de loi 39 qui ajoute une nouvelle disposition à la *Loi sur les mines* ou réédicte une disposition de cette loi, si la disposition ajoutée ou réédictée de cette loi comprend une mention de «commissaire».

(3) Le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe et de celui de l'entrée en vigueur d'une disposition du projet de loi 39 visée au paragraphe (2), la disposition de la *Loi sur les mines* qui est édictée ou réédictée par la disposition du projet de loi 39 est modifiée de nouveau par remplacement de «commissaire» par «Tribunal» partout où figure ce terme.

(4) Le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe et de celui de l'entrée en vigueur de l'article 21 de l'annexe 2 du projet de loi 39, la version anglaise du paragraphe 38.2 (10) de la *Loi sur les mines*, tel

qu'il est édicté par l'article 21 de l'annexe 2 du projet de loi 39, est modifiée par remplacement de «who may» par «and the Tribunal may».

(5) Le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe et de celui de l'entrée en vigueur du paragraphe 55 (1) de l'annexe 2 du projet de loi 39, la version anglaise du paragraphe 80 (1) de la *Loi sur les mines*, tel qu'il est réédité par le paragraphe 55 (1) de l'annexe 2 du projet de loi 39, est modifiée par remplacement de «in his or her opinion» par «in the opinion of the Tribunal or the recorder».

(6) Le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe et de celui de l'entrée en vigueur du paragraphe 57 (1) de l'annexe 2 du projet de loi 39, la version anglaise du paragraphe 81 (2.1) de la *Loi sur les mines*, tel qu'il est réédité par le paragraphe 57 (1) de l'annexe 2 du projet de loi 39, est modifiée par remplacement de «who shall» par «and the Tribunal shall».

(7) Les mentions, aux paragraphes (4), (5) et (6), d'une disposition du projet de loi 39 valent mention de cette disposition selon sa numérotation dans la version de première lecture du projet de loi.

Loi sur les ressources en pétrole, en gaz et en sel

9 (1) La définition de «commissaire» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les ressources en pétrole, en gaz et en sel* est abrogée.

(2) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«Tribunal» Le Tribunal des mines et des terres prorogé en application de la *Loi sur le ministère des Richesses naturelles*.
(«Tribunal»)

(3) Le paragraphe 1 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «Le commissaire» par «Le Tribunal» dans le passage qui précède la disposition 1.

(4) L'article 8 de la Loi est modifié par remplacement de «commissaire» par «Tribunal» partout où figure ce terme.

(5) Les paragraphes 10.1 (2) et (3) de la Loi sont modifiés par remplacement de «commissaire» par «Tribunal» partout où figure ce terme.

(6) L'article 13 de la Loi est modifié par remplacement de «commissaire» par «Tribunal» partout où figure ce terme.

(7) L'alinéa 14 a) de la Loi est modifié par remplacement de «commissaire» par «Tribunal».

(8) L'article 15 de la Loi est modifié par remplacement de «commissaire» par «Tribunal».

(9) L'alinéa 19 (1) a) de la Loi est modifié par remplacement de «commissaire» par «Tribunal».

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

10 La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 18
LOI SUR LE MINISTÈRE DU REVENU

1 (1) Le paragraphe 11.1 (1) de la *Loi sur le ministère du Revenu* est modifié par adjonction de «et aux articles 11.1.1 à 11.1.4» à la fin du passage qui précède la définition de «services de perception».

(2) Le paragraphe 11.1 (1) de la Loi est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«débiteur» La personne qui est tenue de payer une somme due. («debtor»)

«somme due» Toute somme, y compris un paiement, une amende, des frais, des intérêts, une sanction pécuniaire, une créance ou une dépense, qui peut être perçue dans le cadre de la prestation de services de perception. («amount owing»)

(3) L'article 11.1 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Exercice des pouvoirs et fonctions relativement aux privilèges, saisies-arrêts et mandats

(5.1) Pour les besoins de la prestation de services dans le cadre du présent article en ce qui concerne des sommes dues par des débiteurs, le ministre peut être autorisé par règlement à exercer la totalité ou une partie des pouvoirs ou des fonctions prévus aux articles suivants :

- a) l'article 11.1.1 en ce qui concerne l'imposition de privilèges ou de sûretés réelles grevant les biens de débiteurs;
- b) l'article 11.1.2 en ce qui concerne la saisie-arrêt de paiements éventuels à des débiteurs;
- c) l'article 11.1.4 en ce qui concerne le décernement de mandats de saisie-exécution grevant les biens de débiteurs.

Idem : application des règlements

(5.2) Tout règlement pris en vertu du paragraphe (5.1) peut autoriser le ministre à faire les choses mentionnées à ce paragraphe en ce qui concerne la perception de sommes qui sont devenues des sommes dues avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 1 (3) de l'annexe 18 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)*.

2 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :**Pouvoirs relatifs aux privilèges et sûretés réelles**

11.1.1 (1) S'il y est autorisé par règlement aux termes du paragraphe 11.1 (5.1), le ministre peut exercer les pouvoirs prévus au présent article en ce qui concerne l'imposition de privilèges et de sûretés réelles grevant les biens d'un débiteur.

Privilège grevant des biens immeubles

(2) Dès l'enregistrement par le ministre, au bureau d'enregistrement immobilier compétent, d'un avis de revendication de privilège et de sûreté réelle accordés au titre du présent article, la somme due à l'égard de laquelle le ministre fournit des services de perception constitue un privilège et une sûreté réelle grevant tout intérêt qu'a le débiteur sur le bien immeuble visé dans l'avis.

Privilège grevant des biens meubles

(3) Dès l'enregistrement par le ministre auprès du registraire, aux termes de la *Loi sur les sûretés mobilières*, d'un avis de revendication de privilège et de sûreté réelle accordés au titre du présent article, la somme due à l'égard de laquelle le ministre fournit des services de perception constitue un privilège et une sûreté réelle grevant tout intérêt sur des biens meubles en Ontario qui, au moment de l'enregistrement, appartiennent au débiteur ou sont détenus par lui ou qu'il acquiert par la suite.

Sommes comprises et priorité

(4) Le privilège et la sûreté réelle accordés par le paragraphe (2) ou (3) portent sur toutes les sommes dues par le débiteur à l'égard desquelles le ministre fournit des services de perception au moment de l'enregistrement de l'avis ou du renouvellement de celui-ci et sur toutes les sommes dues dont le débiteur devient redevable par la suite tant que l'avis demeure enregistré. Dès l'enregistrement d'un avis de privilège et de sûreté réelle, ce privilège et cette sûreté réelle ont priorité sur :

- a) une sûreté opposable enregistrée après l'enregistrement de l'avis;
- b) une sûreté rendue opposable par possession après l'enregistrement de l'avis;
- c) une réclamation, notamment une charge, qui est enregistrée à l'égard du bien du débiteur, ou qui survient autrement et a une incidence sur celui-ci, après l'enregistrement de l'avis.

Exception : privilège grevant des biens meubles

(5) Pour l'application du paragraphe (4), l'avis de privilège et de sûreté réelle visé au paragraphe (3) n'a pas priorité sur une sûreté en garantie du prix d'acquisition portant sur des biens grevés ou sur leur produit qui a été rendue opposable, et il est

repute être une sûreté rendue opposable par enregistrement pour l'application des règles de priorité prévues à l'article 30 de la *Loi sur les sûretés mobilières*.

Prise d'effet du privilège grevant des biens meubles

(6) L'avis de privilège et de sûreté réelle visé au paragraphe (3) prend effet dès son enregistrement et s'éteint le jour du cinquième anniversaire de l'enregistrement, sauf si un avis de renouvellement est enregistré conformément au présent article avant la fin de cette période de cinq ans, auquel cas le privilège et la sûreté réelle conservent leur effet pendant une autre période de cinq ans à partir de la date d'enregistrement de l'avis de renouvellement.

Idem

(7) Si une somme due demeure impayée à la fin de la période ou de son renouvellement visés au paragraphe (6), le ministre peut enregistrer un avis de renouvellement de privilège et de sûreté réelle. Ce privilège et cette sûreté réelle conservent leur effet jusqu'à ce que la somme soit payée en totalité et sont réputés enregistrés de façon ininterrompue depuis l'enregistrement de l'avis initial de privilège et de sûreté réelle conformément au paragraphe (6).

Cas où le débiteur n'est pas le propriétaire inscrit

(8) Si le débiteur qui a un intérêt sur un bien immeuble n'est pas inscrit comme propriétaire de ce bien au bureau d'enregistrement immobilier compétent :

- a) l'avis qui doit être enregistré conformément au paragraphe (2) énonce l'intérêt du débiteur sur le bien immeuble;
- b) une copie de l'avis est envoyée au propriétaire inscrit, à l'adresse à laquelle lui a été envoyé le dernier avis d'évaluation prévu par la *Loi sur l'évaluation foncière*.

Créancier garanti

(9) En plus de ses autres droits et recours, si des sommes dues sont impayées, le ministre, à l'égard d'un privilège et d'une sûreté réelle visés au paragraphe (3) :

- a) bénéficie de tous les droits et recours et remplit tous les devoirs d'un créancier garanti que prévoient les articles 17, 59, 61, 62, 63 et 64, les paragraphes 65 (4), (5), (6) et (7) et l'article 66 de la *Loi sur les sûretés mobilières*;
- b) bénéficie d'une sûreté sur les biens grevés pour l'application de l'alinéa 63 (4) c) de cette loi;
- c) bénéficie d'une sûreté sur le bien meuble pour l'application des articles 15 et 16 de la *Loi sur le privilège des réparateurs et des entreposeurs*, s'il s'agit d'un article au sens de cette loi.

Enregistrement de documents

(10) L'avis de privilège et de sûreté réelle visé au paragraphe (3) ou l'avis de renouvellement est rédigé sous forme d'état de financement ou d'état de modification du financement prescrit par la *Loi sur les sûretés mobilières* et peut être présenté à l'enregistrement dans le réseau d'enregistrement maintenu en application de cette loi.

Erreurs dans des documents

(11) Une erreur ou une omission dans un avis de privilège et de sûreté réelle ou de son renouvellement ou dans la passation ou l'enregistrement de l'avis n'a pas, par elle-même, pour effet d'invalidier cet avis ni d'en réduire les effets, sauf si elle risque d'induire substantiellement en erreur une personne raisonnable.

Définition

(12) La définition qui suit s'applique au présent article.

«bien immeuble» S'entend en outre des accessoires fixes et de l'intérêt qu'a un débiteur en tant que locataire d'un bien immeuble.

Pouvoirs relatifs à la saisie-arrêt

11.1.2 (1) S'il y est autorisé par règlement aux termes du paragraphe 11.1 (5.1), le ministre peut exercer les pouvoirs prévus au présent article en ce qui concerne la saisie-arrêt des paiements faits à des débiteurs.

Saisie-arrêt

(2) S'il sait ou soupçonne qu'un tiers doit une somme à un débiteur ou en retient une pour lui ou que, dans les 365 jours, le tiers devra une somme au débiteur ou en retiendra une pour lui, le ministre peut, par lettre recommandée ou signifiée à personne, exiger que le tiers lui verse promptement la totalité ou une partie des sommes d'argent qu'il devrait autrement payer au débiteur, et ce, dans les 365 jours qui suivent la réception de la lettre.

Effet poursuivi de la réquisition

(3) Si, au titre du présent article, le ministre exige d'un tiers qu'il lui paie des sommes d'argent que ce dernier devrait autrement payer à un débiteur à titre d'intérêts, de loyer, de rémunération, de dividende, de rente ou d'autre versement périodique :

- a) cette exigence s'applique à tous les versements périodiques que doit faire le tiers au débiteur après la date de réception de la lettre du ministre, jusqu'à ce que la dette du débiteur soit acquittée;
- b) chaque paiement à faire au ministre s'élève au montant intégral de chaque versement ou au montant moindre que précise la lettre du ministre.

Reçu

(4) Le reçu délivré par le ministre pour les sommes payées conformément aux exigences du présent article constitue, jusqu'à concurrence du montant versé, une quittance valable et suffisante de la dette initiale du tiers.

Obligation du tiers

(5) Le tiers qui a acquitté une dette envers un débiteur sans se conformer à une lettre du ministre prévue au présent article est redevable à Sa Majesté du chef de l'Ontario d'un montant égal au moins élevé des montants suivants :

- a) la dette acquittée envers le débiteur;
- b) le montant que le tiers était tenu de payer au ministre aux termes du présent article.

Signification au tiers saisi

(6) Si un tiers qui doit une somme à un débiteur ou en retient une pour lui, ou qui, dans les 365 jours, devra une somme au débiteur ou en retiendra une pour lui, exerce des activités commerciales sous un nom commercial autre que son propre nom, la lettre, prévue au présent article, du ministre au tiers peut être adressée à ce nom commercial. Toute signification à personne est réputée valablement faite si la lettre est laissée à une personne adulte employée dans l'établissement du destinataire.

Idem : société en nom collectif

(7) Si une personne qui doit une somme à un débiteur ou en retient une pour lui, ou qui, dans les 365 jours, devra une somme au débiteur ou en retiendra une pour lui, exerce des activités commerciales en qualité d'associé d'une société en nom collectif, la lettre prévue au présent article, du ministre à l'associé peut être adressée au nom de la société en nom collectif. Toute signification à personne est réputée valablement faite si la lettre est laissée à un associé ou à une personne adulte employée dans l'établissement de la société en nom collectif.

Application de la Loi sur les salaires

(8) Le présent article est subordonné à la *Loi sur les salaires*.

Défaut de versement

(9) Si, sans excuse raisonnable, une personne ou une entité ne lui verse pas des sommes d'argent comme l'exige le présent article, le ministre peut demander, par voie de requête, à la Cour supérieure de justice d'ordonner à la personne ou à l'entité de verser ces sommes.

Définition

(10) La définition qui suit s'applique au présent article.

«tiers» S'entend d'une personne ou entité autre que le débiteur.

Recours pour le recouvrement de sommes dues

11.1.3 L'exercice d'un recours prévu aux articles 11.1.1 et 11.1.2 n'empêche pas l'exercice des autres recours qui y sont prévus ni n'a d'incidence sur eux. Les recours prévus par la présente loi pour la perception de sommes dues s'ajoutent à ceux qui existent déjà en droit. L'introduction d'une action ou d'une instance ne porte pas atteinte à un privilège, à une sûreté réelle ou à un droit de priorité qui existe en vertu de la présente loi ou autrement.

Pouvoirs relatifs aux mandats de saisie-exécution

11.1.4 (1) S'il y est autorisé par règlement aux termes du paragraphe 11.1 (5.1), le ministre peut exercer les pouvoirs prévus au présent article en ce qui concerne le décernement de mandats de saisie-exécution à l'égard des biens de débiteurs.

Décernement d'un mandat

(2) Le ministre peut décerner un mandat de saisie-exécution, à l'adresse du shérif d'un secteur dans lequel se trouve un bien quelconque d'un débiteur, afin d'exécuter le paiement d'une somme due par le débiteur et celui des frais et de la commission du shérif.

Effet

(3) Le mandat décerné en vertu du présent article a la même valeur qu'un bref d'exécution délivré par la Cour supérieure de justice.

Application du par. 60.07 (2) des Règles de procédure civile

(4) Le paragraphe 60.07 (2) des Règles de procédure civile ne s'applique pas à l'égard d'un mandat décerné par le ministre en vertu du présent article.

3 L'article 13 de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- i.1) pour l'application du paragraphe 11.1 (5.1), prescrire les pouvoirs et les fonctions que le ministre peut exercer relativement aux services de perception qu'il fournit en vertu de l'article 11.1;

Entrée en vigueur

4 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 19
LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS

1 L'article 1 de la Loi de 2001 sur les municipalités est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Impôts de la municipalité

(6) Dans la présente loi, à l'exception de la partie IX.1 (Impôt facultatif sur les logements vacants), la mention d'un impôt de municipalité ou toute autre expression signifiant un tel impôt ne s'entend pas d'un impôt fixé en vertu de la partie IX.1, sauf si le contexte exige une interprétation différente.

Idem

(7) Dans la présente loi, à l'exception de la partie XII.1 (Pouvoir d'imposer une taxe sur l'hébergement temporaire), la mention d'un impôt de municipalité ou toute autre expression signifiant un tel impôt ne s'entend pas d'une taxe sur l'hébergement temporaire imposée en vertu de la partie XII.1, sauf si le contexte exige une interprétation différente.

2 La disposition 2 du paragraphe 23.3 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «des parties VIII, IX et X» par «de l'article 400.1 et des parties VIII, IX, IX.1 et X» à la fin de la disposition.

3 (1) La disposition 1 du paragraphe 313 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «pourcentages prescrits» par «pourcentages prescrits par les règlements ou calculés conformément à ceux-ci».

(2) Les dispositions 2 à 5 du paragraphe 313 (1) de la Loi sont modifiées par remplacement de «pourcentage prescrit» par «pourcentage prescrit par les règlements ou calculé conformément à ceux-ci» partout où figure cette expression.

(3) Le paragraphe 313 (1.2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem

(1.2) Malgré le paragraphe (1), une municipalité qui n'est pas une municipalité de palier inférieur peut, par règlement municipal, prévoir l'application d'un pourcentage qui se situe dans la fourchette prescrite par les règlements ou calculée conformément à ceux-ci au lieu du pourcentage visé à la disposition 1, 2, 3, 4 ou 5 du paragraphe (1), selon le cas.

Idem

(1.2.1) Si le ministre des Finances prescrit une fourchette ou le mode de calcul d'une fourchette de pourcentages à l'égard d'une sous-catégorie visée à la disposition 1 du paragraphe (1) mais ne prescrit pas, pour la sous-catégorie, un pourcentage ou le mode de calcul d'un pourcentage pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (1) et que la municipalité n'adopte pas de règlement en vertu du paragraphe (1.2) à l'égard de la sous-catégorie, le taux d'imposition qui serait par ailleurs prélevé aux fins municipales pour la sous-catégorie est réduit du pourcentage le plus élevé de la fourchette prescrite par le règlement pris par le ministre ou calculée conformément à celui-ci.

(4) Le paragraphe 313 (1.3) de la Loi est modifié par remplacement de «disposition 2, 3, 4 ou 5» par «disposition 1, 2, 3, 4 ou 5».

(5) Les alinéas 313 (2) a) et b) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- a) prescrire des pourcentages ou le mode de calcul de pourcentages pour l'application du paragraphe (1);
- b) prescrire des fourchettes ou le mode de calcul de fourchettes de pourcentages pour l'application du paragraphe (1.2);

(6) Le paragraphe 313 (3) de la Loi est abrogé.

4 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Autres réductions d'impôt pour les sous-catégories prescrites

313.1 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le taux d'imposition qui serait prélevé aux fins municipales pour une sous-catégorie prescrite en vertu du paragraphe 8 (1.1) de la *Loi sur l'évaluation foncière* en raison de la catégorie à laquelle appartient la sous-catégorie est réduit :

- a) soit du pourcentage prescrit par les règlements ou calculé conformément à ceux-ci;
- b) soit, si les règlements prescrivent une fourchette de pourcentages et qu'une municipalité qui n'est pas une municipalité de palier inférieur adopte un règlement prévoyant l'application dans la municipalité d'un pourcentage qui se situe dans la fourchette, du pourcentage indiqué dans le règlement municipal.

Idem

(2) Une municipalité qui n'est pas une municipalité de palier inférieur peut, si les règlements l'autorisent, adopter un règlement prévoyant que le paragraphe (1) ne s'applique pas au taux d'imposition précisé pour une sous-catégorie.

Règlements

(3) Le ministre des Finances peut, par règlement :

- a) prescrire des pourcentages, des fourchettes de pourcentages ou le mode de calcul de pourcentages ou de fourchettes de pourcentages pour l'application du paragraphe (1);
- b) autoriser la municipalité à adopter un règlement visé au paragraphe (2).

5 La Loi est modifiée par adjonction de la partie suivante :

PARTIE IX.1
IMPÔT FACULTATIF SUR LES LOGEMENTS VACANTS

Municipalité désignée

338.1 Le ministre des Finances peut, par règlement, désigner les municipalités auxquelles s'applique la présente partie.

Pouvoir de fixer un impôt à l'égard des logements vacants

338.2 (1) Outre les impôts fixés en vertu de la partie VIII, toute municipalité désignée peut, par règlement adopté au cours de l'année qu'il vise, fixer dans la municipalité un impôt sur la valeur imposable, établie sous le régime de la *Loi sur l'évaluation foncière*, des logements vacants qui sont classés dans la catégorie des biens résidentiels et qui sont imposables en application de cette loi aux fins municipales.

Exigences

(2) Les règlements municipaux visés au paragraphe (1) doivent satisfaire aux critères suivants :

- 1. Ils doivent indiquer le taux d'imposition.
- 2. Ils doivent énoncer les conditions en matière de vacance qui doivent être remplies pour qu'un logement soit assujéti à l'impôt.

Autres éléments

(3) Les règlements municipaux visés au paragraphe (1) peuvent prévoir les questions que le conseil de la municipalité estime appropriées, notamment :

- a) des exonérations d'impôt;
- b) des remises d'impôt;
- c) des pouvoirs de vérification et d'inspection;
- d) sauf disposition contraire des règlements, la mise en oeuvre et l'utilisation de mécanismes de règlement des différends.

Règlements : pouvoir de fixer un impôt

338.3 (1) Le ministre des Finances peut, par règlement, prescrire les questions qu'il estime nécessaires ou souhaitables relativement à la présente partie, notamment :

- a) désigner les municipalités auxquelles s'applique la présente partie;
- b) prescrire des conditions et des restrictions à l'égard de la fixation d'un impôt en vertu d'un règlement municipal adopté en vertu de la présente partie;
- c) prescrire les personnes et les entités qui ne sont pas assujétiées à un impôt fixé en vertu de la présente partie;
- d) définir «logement vacant» pour l'application de la présente partie;
- e) régir la perception de tout impôt fixé en vertu de la présente partie;
- f) prescrire les dispositions de la présente loi qui s'appliquent ou qui ne s'appliquent pas dans le cadre de la présente partie et prévoir les adaptations de ces dispositions que le ministre estime appropriées;
- g) régir le mode de répartition d'une évaluation attribuable à des logements vacants;
- h) régir le règlement des différends.

Idem

(2) Sur la recommandation du ministre des Finances, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, définir tout terme employé dans la présente partie.

Effet rétroactif

(3) Les règlements pris en vertu du présent article peuvent avoir un effet rétroactif à une date qui n'est pas antérieure au 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle ils sont pris.

Incompatibilité

(4) Les dispositions des règlements pris en vertu du présent article l'emportent sur les dispositions incompatibles de toute loi ou de tout autre règlement.

Effet : partie VIII

338.4 La présente partie n'a aucune incidence sur le pouvoir que la partie VIII (Imposition municipale) confère à une municipalité.

6 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant à la partie X :**Non-application à certains impôts**

338.5 La présente partie ne s'applique pas à l'égard d'une taxe imposée en vertu de la partie XII.1 (Pouvoir d'imposer une taxe sur l'hébergement temporaire).

7 (1) Le paragraphe 357 (1.1) de la Loi est modifié par remplacement de «biens admissibles pour l'application de l'article 364» par «biens-fonds prescrits».

(2) L'article 357 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Règlements

(1.2) Le ministre des Finances peut, par règlement, prescrire des biens-fonds pour l'application du paragraphe (1.1).

8 (1) Le paragraphe 364 (1) de la Loi est modifié par insertion de «Sauf exception prescrite,» au début du paragraphe.

(2) Les dispositions 2 et 3 du paragraphe 364 (2) de la Loi sont modifiées par remplacement de «pourcentage prescrit» par «pourcentage prescrit par les règlements ou calculé conformément à ceux-ci» partout où figure cette expression.

(3) La disposition 3.1 du paragraphe 364 (2) de la Loi est modifiée par adjonction de «ou calculé conformément à ceux-ci» à la fin de la disposition.

(4) Le paragraphe 364 (12) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

0.a) prescrire, pour l'application du paragraphe (1), les municipalités locales qui ne sont pas tenues de se doter d'un programme de remises d'impôt;

(5) L'alinéa 364 (12) a.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a.1) prescrire des pourcentages ou le mode de calcul de pourcentages pour l'application des dispositions 2, 3 et 3.1 du paragraphe (2);

9 Le sous-alinéa b) (ii) de la définition de «bien patrimonial admissible» au paragraphe 365.2 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «Fondation du patrimoine ontarien» par «Fiducie du patrimoine ontarien».

10 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant à la partie XI :**Non-application à certains impôts**

370.2 La présente partie ne s'applique pas à l'égard d'une taxe imposée en vertu de la partie XII.1 (Pouvoir d'imposer une taxe sur l'hébergement temporaire).

11 La Loi est modifiée par adjonction de la partie suivante :**PARTIE XII.1
POUVOIR D'IMPOSER UNE TAXE SUR L'HÉBERGEMENT TEMPORAIRE****Pouvoir d'imposer une taxe sur l'hébergement temporaire**

400.1 (1) Toute municipalité locale peut, par règlement municipal, imposer une taxe à l'égard de l'achat d'hébergement temporaire dans la municipalité, conformément à la présente partie, pourvu qu'il s'agisse d'une taxe directe.

Exigences

(2) Les règlements municipaux visés au paragraphe (1) doivent satisfaire aux critères suivants :

1. Ils doivent indiquer l'objet de la taxe qui doit être imposée.
2. Ils doivent indiquer le taux de la taxe ou le montant de la taxe payable.
3. Ils doivent indiquer le mode de perception de la taxe, y compris la désignation des personnes ou entités qui sont autorisées à la percevoir à titre de mandataires de la municipalité et les obligations de perception de celles qui sont tenues de percevoir la taxe aux termes du paragraphe (4).

Autres éléments

(3) Les règlements municipaux visés au paragraphe (1) peuvent prévoir ce qui suit :

- a) des exonérations de la taxe;
- b) des remises de la taxe;

- c) des pénalités en cas d'inobservation;
- d) des intérêts sur les taxes ou les pénalités impayées;
- e) l'établissement d'une cotisation à l'égard de la taxe, des pénalités et des intérêts impayés;
- f) des pouvoirs de vérification et d'inspection;
- g) la mise en oeuvre et l'utilisation de mécanismes de règlement des différends;
- h) la mise en oeuvre et l'utilisation des mesures d'exécution que le conseil de la municipalité estime appropriées si un montant de taxe, de pénalités ou d'intérêts faisant l'objet d'une cotisation reste impayé après sa date d'échéance, notamment la saisie-arrêt, la saisie et la vente de biens ainsi que la création et l'enregistrement de privilèges;
- i) les autres questions que le conseil de la municipalité estime appropriées.

Perception de la taxe prévue par règlement municipal

(4) Sous réserve du paragraphe (5), les règlements municipaux visés au paragraphe (1) peuvent exiger que certaines personnes ou entités perçoivent la taxe à titre de mandataires de la municipalité.

Exception

(5) Les règlements municipaux ne peuvent exiger la perception de la taxe, à titre de mandataires de la municipalité, par la Couronne, des organismes de la Couronne ou des offices, conseils, commissions, personnes morales, bureaux ou organisations de personnes dont la majorité des administrateurs, des membres ou des dirigeants sont nommés ou choisis par le lieutenant-gouverneur en conseil ou par un membre du Conseil exécutif, ou sous leur autorité.

Personnes et entités non assujetties à la taxe

400.2 Les municipalités ne sont pas autorisées à imposer des taxes en vertu de l'article 400.1 aux personnes et entités suivantes :

1. La Couronne, les organismes de la Couronne du chef de l'Ontario, ainsi que les offices, conseils, commissions, personnes morales, bureaux ou organisations de personnes dont la majorité des administrateurs, des membres ou des dirigeants sont nommés ou choisis par le lieutenant-gouverneur en conseil ou par un membre du Conseil exécutif, ou sous leur autorité.
2. Les conseils au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi sur l'éducation*.
3. Les universités de l'Ontario ainsi que les collèges d'arts appliqués et de technologie et les établissements postsecondaires, qu'ils soient affiliés ou non à une université, dont l'effectif entre dans le calcul des subventions de fonctionnement annuelles qu'ils ont le droit de recevoir de la Couronne.
4. Les hôpitaux mentionnés sur la liste des hôpitaux et de leurs classes et catégories que tient le ministre de la Santé et des Soins de longue durée aux termes de la *Loi sur les hôpitaux publics* et les hôpitaux privés exploités aux termes d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*.
5. Les foyers de soins de longue durée au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*.
6. Les autres personnes et entités prescrites.

Effet : partie VIII

400.3 La présente partie n'a aucune incidence sur le pouvoir que la partie VIII (Imposition municipale) confère à la municipalité.

Mesures d'exécution

400.4 (1) L'utilisation d'une ou de plusieurs des mesures d'exécution mises en oeuvre par les règlements municipaux adoptés en vertu de l'article 400.1 n'empêche pas une municipalité d'utiliser les autres recours que prévoit la loi pour exécuter le paiement des sommes exigibles en application de la présente partie.

Priorité des sommes impayées

(2) Les règlements municipaux adoptés en vertu de l'article 400.1 ne peuvent pas prévoir que les taxes, intérêts ou pénalités impayés ont le statut de privilège prioritaire pour l'application des paragraphes 1 (2.1), (2.2) et (3) ni qu'ils ont un rang plus élevé que celui qu'ils auraient par ailleurs en droit en ce qui concerne les autres réclamations, privilèges ou charges.

Exécution par un tribunal

(3) Si une taxe ou des intérêts ou pénalités imposés conformément à un règlement municipal adopté en vertu de la présente partie restent impayés après leur date d'échéance, la municipalité peut intenter une action en recouvrement devant tout tribunal où peuvent être recouvrées des dettes ou des sommes d'un montant similaire.

Délai de prescription

(4) Une action intentée en vertu du paragraphe (3) ne peut être introduite contre une personne après le quatrième anniversaire du jour où les sommes sont devenues payables à la municipalité à moins que, dans ce délai, la municipalité ne fasse une demande écrite de paiement des sommes par la personne, auquel cas l'action peut être introduite en tout temps avant le sixième anniversaire du jour où les sommes lui sont devenues payables.

Accord de perception

400.5 La municipalité peut conclure avec une autre personne ou entité, y compris la Couronne, un accord prévoyant la perception d'une taxe imposée en vertu de l'article 400.1 ainsi que l'application et l'exécution des règlements municipaux qui l'imposent. Cet accord peut autoriser la personne ou l'entité à percevoir la taxe et à appliquer et à exécuter les règlements municipaux pour le compte de la municipalité.

Règlements : pouvoir d'imposer une taxe

400.6 Sur la recommandation du ministre des Finances, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prévoir les questions qui, à son avis, sont nécessaires ou souhaitables pour l'application de la présente partie, notamment :

- a) prescrire des conditions et des restrictions quant au pouvoir d'imposer une taxe en vertu d'un règlement municipal adopté en vertu du paragraphe 400.1 (1);
- b) régir la perception d'une taxe établie en vertu de la présente partie;
- c) prescrire, pour l'application de la disposition 6 de l'article 400.2, des personnes et des entités qui ne sont pas assujetties à une taxe imposée en vertu de l'article 400.1;
- d) définir tout terme employé dans la présente partie;
- e) régir le partage, entre la municipalité qui établit une taxe sur l'hébergement temporaire et une ou plusieurs entités sans but lucratif, des recettes provenant de la taxe qui doivent être consacrées exclusivement à la promotion, par ces entités, du tourisme en Ontario ou dans la municipalité.

12 Le paragraphe 451.1 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «les articles 9, 10 et 11 ou la partie IV confèrent à une municipalité ou prévoir» par «les articles 9, 10 et 11, la partie IV ou IX.1 ou l'article 400.1 confèrent à une municipalité ou prévoir».

Entrée en vigueur

13 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Les articles 1, 2, 5, 6, 10, 11 et 12 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 20
LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION MUNICIPALE ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

1 La *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Rapports avec les communautés autochtones

9.1 (1) La personne responsable peut refuser de divulguer un document s'il est raisonnable de s'attendre à ce que la divulgation ait pour effet, selon le cas :

- a) de nuire à la poursuite des rapports qu'entretiennent une communauté autochtone et le gouvernement de l'Ontario ou une institution;
- b) de révéler des renseignements qu'une institution a reçus à titre confidentiel d'une communauté autochtone.

Définitions

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«communauté autochtone» S'entend :

- a) d'une bande au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada);
- b) d'un organisme ou d'une communauté autochtone qui négocie ou a négocié avec le gouvernement du Canada ou le gouvernement de l'Ontario sur des questions concernant l'un ou l'autre des sujets suivants :
 - (i) les droits ancestraux ou issus de traités visés à l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*,
 - (ii) un traité, une revendication territoriale ou une entente sur l'autonomie gouvernementale;
- c) de tout autre organisme ou communauté autochtone prescrit par règlement. («Aboriginal community»)

«institution» S'entend en outre d'une institution au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. («institution»)

2 La version française du paragraphe 10 (1) de la *Loi* est modifiée par remplacement de «ou qui ont trait aux relations de travail, dont le caractère confidentiel est implicite ou explicite» par «ou ayant trait aux relations de travail, fournis à titre confidentiel implicitement ou explicitement» dans le passage qui précède l'alinéa a).

3 L'article 16 de la *Loi* est modifié par insertion de «9.1,» après «9,».

4 L'alinéa 38 a) de la *Loi* est modifié par insertion de «9.1,» après «9,».

5 Le paragraphe 47 (1) de la *Loi* est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

(1.a.1) prescrire des organismes et communautés autochtones pour l'application de l'alinéa c) de la définition de «communauté autochtone» au paragraphe 9.1 (2);

Entrée en vigueur

6 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Les articles 1, 3, 4 et 5 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 21
LOI DE 1997 SUR LA SOCIÉTÉ D'ÉVALUATION FONCIÈRE DES MUNICIPALITÉS

1 (1) Le paragraphe 3 (2) de la *Loi de 1997 sur la Société d'évaluation foncière des municipalités* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Composition

(2) Le conseil d'administration, dont les membres sont nommés par le ministre, se compose des personnes suivantes :

1. Sept personnes qui sont des élus ou anciens élus municipaux ou des fonctionnaires ou anciens fonctionnaires ou des employés ou anciens employés municipaux («représentants des municipalités»).
2. Quatre personnes qui représentent les intérêts des contribuables fonciers («représentants des contribuables»).
3. Deux personnes qui représentent les intérêts de la Province («représentants de la Province»).

(2) Le paragraphe 3 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «élu municipal» par «élu ou ancien élu municipal» à la fin du paragraphe.

(3) Le paragraphe 3 (3.2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem

(3.2) La liste doit contenir le nom d'élus ou d'anciens élus municipaux et peut contenir celui de fonctionnaires ou d'anciens fonctionnaires ou d'employés ou d'anciens employés municipaux.

(4) Le paragraphe 3 (3.4) de la Loi est abrogé.

(5) Le paragraphe 3 (8) de la Loi est modifié par remplacement de «élus municipaux» par «élus ou anciens élus municipaux» à la fin du paragraphe.

(6) L'article 3 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Transition

(17) Malgré le paragraphe (2), quiconque est membre du conseil d'administration la veille du jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale peut continuer d'y siéger à titre amovible jusqu'à la fin de son mandat, même si le nombre de représentants des municipalités et des contribuables dépasse le nombre maximal précisé aux dispositions 1 et 2 du paragraphe (2).

Entrée en vigueur

2 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 22
LOI DE 1991 SUR LES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS

1 L'article 4 de la *Loi de 1991 sur les infirmières et infirmiers* est modifié par remplacement de «, autre qu'un membre visé à l'article 5.1.» par «qui est une infirmière auxiliaire autorisée ou un infirmier auxiliaire autorisé» dans le passage qui précède la disposition 1.

2 (1) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Actes autorisés accomplis par certaines infirmières autorisées ou certains infirmiers autorisés

4.1 Dans l'exercice de la profession d'infirmière ou d'infirmier, le membre qui est une infirmière autorisée ou un infirmier autorisé, autre qu'un membre visé à l'article 5.1, est autorisé, sous réserve des conditions et restrictions dont est assorti son certificat d'inscription, à accomplir les actes suivants :

1. Communiquer à un patient ou à son représentant le diagnostic qu'il a posé, si l'objet de cette communication est de prescrire un médicament dans la mesure où l'autorise la disposition 5.
2. Pratiquer les interventions prescrites sous le derme ou sous les muqueuses.
3. Administrer des substances par voie d'injection ou d'inhalation.
4. Introduire un instrument, une main ou un doigt :
 - i. au-delà du conduit auditif externe,
 - ii. au-delà du point de rétrécissement normal des fosses nasales,
 - iii. au-delà du larynx,
 - iv. au-delà du méat urinaire,
 - v. au-delà des grandes lèvres,
 - vi. au-delà de la marge de l'anus,
 - vii. dans une ouverture artificielle dans le corps.
5. Prescrire les médicaments désignés dans les règlements.
6. Préparer un médicament.

(2) L'article 4.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est modifié par adjonction de la disposition suivante :

7. Traiter, au moyen d'une technique de psychothérapie appliquée dans le cadre d'une relation thérapeutique, un désordre grave dont souffre un particulier sur les plans de la pensée, de la cognition, de l'humeur, de la régulation affective, de la perception ou de la mémoire et qui est susceptible de porter gravement atteinte à son jugement, à son intuition, à son comportement, à sa capacité de communiquer ou à son fonctionnement social.

3 Le paragraphe 5 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «l'article 4» par «l'article 4 ou 4.1» dans le passage qui précède l'alinéa a).

4 La disposition 3 du paragraphe 5.1 (1) de la version française de la Loi est modifiée par remplacement de «la main ou le doigt» par «une main ou un doigt» dans le passage qui précède la sous-disposition i.

5 (1) L'alinéa 14 a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) prescrire des interventions pour l'application de la disposition 1 de l'article 4 et de la disposition 2 de l'article 4.1;
- a.1) désigner les médicaments pouvant être prescrits en vertu de la disposition 5 de l'article 4.1;

(2) L'article 14 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Médicaments distincts ou catégories

(1) Les règlements pris en vertu de l'alinéa (1) a.1) peuvent préciser ou désigner des médicaments distincts ou des catégories de médicaments.

Incorporation par renvoi

(2) Les règlements pris en vertu de l'alinéa (1) a.1) peuvent adopter par renvoi, et avec les modifications jugées nécessaires d'y apporter, tout ou partie d'un ou de plusieurs documents ou figure une liste de médicaments distincts ou une liste de catégories de médicaments pouvant être prescrits en vertu de la disposition 5 de l'article 4.1.

Incorporation continue

(4) Si un règlement visé au paragraphe (3) le prévoit, un document adopté par renvoi désigne ce document ainsi que ses modifications successives apportées après la prise du règlement.

Document créé par un comité d'experts

(5) Un document adopté par renvoi en vertu du paragraphe (3) doit avoir été créé ou approuvé par un comité d'experts établi en vertu de l'article 43.2 de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées* et par nul autre organisme.

Document mis à la disposition du public

(6) Un document adopté par renvoi en vertu du paragraphe (3) doit être précisé dans le règlement et mis à la disposition du public aux fins de consultation dans les bureaux de l'Ordre pendant les heures normales d'ouverture, et être affiché sur le site Web de l'Ordre ou être disponible au moyen d'un hyperlien qui s'y trouve.

Entrée en vigueur

6 La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 23
LOI SUR LES RESSOURCES EN PÉTROLE, EN GAZ ET EN SEL

1 La définition de «puits» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les ressources en pétrole, en gaz et en sel* est modifiée par remplacement de l'alinéa b) par ce qui suit :

- b) l'injection, le stockage et l'extraction de pétrole, de gaz, d'autres hydrocarbures ou d'autres substances prescrites se trouvant dans une formation géologique souterraine;
- b.1) les travaux de stockage d'énergie par air comprimé qui sont prescrits, ou toute partie ou portion de tels travaux qui est prescrite;

2 L'article 6 de la Loi est abrogé.

3 Les paragraphes 11 (1) et (1.1) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Permis exigé pour des travaux d'injection

(1) Il est interdit à quiconque effectue ou exploite des travaux, activités ou entreprises parmi les suivants d'utiliser un puits pour accéder à un secteur, y compris à une formation géologique souterraine, et d'injecter toute substance dans le secteur, à moins qu'il ne soit titulaire d'un permis à cette fin :

1. Des travaux visant à accroître la récupération de pétrole, de gaz ou d'eau de formation.
2. Des travaux visant à injecter, à stocker ou à extraire du pétrole, du gaz ou une autre substance prescrite.
3. Des travaux visant à éliminer du fluide de champ pétrolifère.
4. Les autres travaux, activités ou entreprises qui sont prescrits.
5. Des travaux de stockage d'énergie par air comprimé qui sont prescrits, ou toute partie ou portion de tels travaux qui est prescrite.

Interdiction : dioxyde de carbone

(1.1) Malgré le paragraphe (1), il est interdit à quiconque effectue ou exploite des travaux, des activités ou des entreprises décrits à ce paragraphe d'injecter du dioxyde de carbone aux fins de séquestration de dioxyde de carbone dans un secteur, notamment dans une formation géologique souterraine, et aucun permis ne doit être délivré en vertu de la présente loi à ces fins.

4 L'article 13 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Conformité

(3) Le titulaire d'une licence ou d'un permis se conforme aux conditions, aux obligations et aux responsabilités dont sa licence ou son permis est assorti.

5 (1) Le paragraphe 17 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- a.1) prescrire des substances pour l'application de l'alinéa b) de la définition de «puits» au paragraphe 1 (1);
- a.2) prescrire des substances pour l'application de la disposition 2 du paragraphe 11 (1);
- a.3) prescrire des travaux, des activités ou des entreprises pour l'application de la disposition 4 du paragraphe 11 (1);
- a.4) prescrire des travaux de stockage d'énergie par air comprimé, ou des parties ou portions de tels travaux, pour l'application de l'alinéa b.1) de la définition de «puits» au paragraphe 1 (1) et pour l'application de la disposition 5 du paragraphe 11 (1);

(2) L'alinéa 17 (1) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) interdire à des personnes de forer des puits dans les secteurs et les formations géologiques souterraines précisés et préciser ces secteurs et formations;

(3) L'alinéa 17 (1) c) de la Loi est modifié :

a) par remplacement du passage qui précède la disposition 1 par ce qui suit :

- c) interdire des personnes de faire une ou plusieurs des choses suivantes dans les secteurs et les formations géologiques souterraines précisés, et préciser ces secteurs et formations :

b) par adjonction des dispositions suivantes :

6. Une activité, une entreprise ou des travaux qui font intervenir une substance prescrite en vertu de l'alinéa a.1) ou a.2).
7. Une activité, une entreprise ou des travaux prescrits en vertu de l'alinéa a.3).

8. Des travaux de stockage d'énergie par air comprimé, ou toute partie ou portion de tels travaux, qui sont prescrits en vertu de l'alinéa a.4).
- (4) L'alinéa 17 (1) j) de la Loi est modifié par remplacement de «l'abandon» par «l'abandon et le déclassement».
- (5) L'alinéa 17 (1) l) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :
- l) régir les activités d'exploitation par dissolution et l'utilisation, l'abandon et le déclassement des cavernes de sel;
- (6) Le paragraphe 17 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :
- n) régir le stockage d'énergie par air comprimé.
- (7) Le paragraphe 17 (2) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :
- o.a) régir les demandes de licences ou de permis;
- (8) La version française de l'alinéa 17 (2) i) de la Loi est modifiée par remplacement de «la confection» par «la rédaction et le dépôt».
- (9) Le paragraphe 17 (2) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :
- i.1) exiger et prévoir la tenue de registres et la rédaction et le dépôt de relevés, d'états ou de rapports sur les travaux de stockage d'énergie par air comprimé qui sont prescrits, toute partie ou portion prescrite de tels travaux, les travaux visant à injecter, à stocker ou à extraire du pétrole, du gaz ou une autre substance prescrite, ou sur les autres travaux, activités ou entreprises qui sont prescrits;
- (10) La version française de l'alinéa 17 (2) j) de la Loi est modifiée par remplacement de «la confection» par «la rédaction et le dépôt».
- (11) Le paragraphe 17 (2) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :
- j.1) réglementer les normes de sécurité et exiger et prévoir la tenue de registres et la rédaction et le dépôt de relevés, d'états ou de rapports sur les travaux de stockage d'énergie par air comprimé qui sont prescrits, toute partie ou portion prescrite de tels travaux, les travaux visant à injecter, à stocker ou à extraire du pétrole, du gaz ou une autre substance prescrite, ou sur les autres travaux, activités ou entreprises qui sont prescrits;
- j.2) soustraire des puits, des pipelines, des structures ou de l'équipement à l'application de la définition de «ouvrage» au paragraphe 1 (1), et prévoir que l'exemption est assujettie aux conditions précisées par règlement;
- j.3) soustraire des personnes à l'application du paragraphe 10 (1) à l'égard d'un puits dont les fins sont parmi celles énoncées à l'alinéa e) de la définition de «puits» au paragraphe 1 (1), et prévoir que l'exemption est assujettie aux conditions précisées par règlement;
- j.4) soustraire des personnes, des secteurs, des choses, des activités, des entreprises ou des travaux à l'application du paragraphe 11 (1), et prévoir que l'exemption est assujettie aux conditions précisées par règlement;
- j.5) définir les termes «abandon», «déclassé», «déclassement», «déclasser» et «stockage d'énergie par air comprimé» pour l'application de la présente loi et des règlements;

6 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Immunité personnelle

17.2 (1) Sont irrecevables les actions ou instances civiles introduites contre un employé ou mandataire de la Couronne, ou toute autre personne désignée en vertu du paragraphe 7.0.2 (2), pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'une fonction ou d'un pouvoir que lui attribue la présente loi ou pour une négligence ou un manquement qu'elle aurait commis dans l'exercice de bonne foi de cette fonction ou de ce pouvoir.

Responsabilité de la Couronne

(2) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (1) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil commis par une personne visée au paragraphe (1).

7 Le paragraphe 19 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- d.1) faire en sorte ou permettre qu'une activité, une entreprise ou des travaux qui font intervenir l'injection, le stockage ou l'extraction d'une substance prescrite pour l'application de l'alinéa b) de la définition de «puits» au paragraphe 1 (1) ou de la disposition 2 du paragraphe 11 (1) soient exploités ou effectués, selon le cas, d'une façon qui entraîne un danger pour la sécurité du public;
- d.2) faire en sorte ou permettre qu'une activité, une entreprise ou des travaux prescrits pour l'application de la disposition 4 du paragraphe 11 (1) soient exploités ou effectués, selon le cas, d'une façon qui entraîne un danger pour la sécurité du public;

- d.3) faire en sorte ou permettre que des travaux de stockage d'énergie par air comprimé, ou qu'une partie ou portion de tels travaux, qui ont été prescrits pour l'application de l'alinéa b.1) de la définition de «puits» au paragraphe 1 (1) ou de la disposition 5 du paragraphe 11 (1) soient effectués d'une façon qui entraîne un danger pour la sécurité du public;

8 L'article 20 de la Loi est abrogé.

Entrée en vigueur

- 9 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 24
LOI SUR LE RÉGIME DE MÉDICAMENTS DE L'ONTARIO

1 (1) Le paragraphe 6 (1) de la *Loi sur le régime de médicaments de l'Ontario* est modifié par remplacement du passage qui précède la disposition 1 par ce qui suit :

Montant que doit payer l'administrateur

(1) Le montant que l'administrateur paie, en application du paragraphe 5 (1), à l'égard d'un produit médicamenteux énuméré est le montant obtenu en additionnant les montants établis en application des dispositions 1, 2 et 3, en soustrayant de ce total la quote-part maximale qui peut être demandée à l'égard de la fourniture d'un produit médicamenteux énuméré à l'intention d'une personne admissible, selon ce que prévoient les règlements, puis en soustrayant du montant ainsi obtenu tout montant supplémentaire établi par l'administrateur conformément aux règlements :

(2) Le paragraphe 6 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par le paragraphe (1), est modifié par remplacement du passage qui précède la disposition 1 par ce qui suit :

Montant que doit payer l'administrateur

(1) Le montant que l'administrateur paie, en application du paragraphe 5 (1), à l'égard d'un produit médicamenteux énuméré est le montant obtenu en additionnant les montants établis en application des dispositions 1, 2 et 3 et en soustrayant de ce total la quote-part maximale qui peut être demandée à l'égard de la fourniture d'un produit médicamenteux énuméré à l'intention d'une personne admissible, selon ce que prévoient les règlements :

2 (1) Le paragraphe 18 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

g.3) régir la façon dont l'administrateur établit tout montant supplémentaire à soustraire en application du paragraphe 6 (1);

(2) L'alinéa 18 (1) g.3) de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est abrogé.

(3) Le paragraphe 18 (8) de la Loi est modifié par insertion de «g.3),» après «g.1),» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(4) Le paragraphe 18 (8) de la Loi, tel qu'il est modifié par le paragraphe (2), est modifié par suppression de «g.3),» dans le passage qui précède l'alinéa a).

Entrée en vigueur

3 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le 1^{er} septembre 2017.

(2) Les paragraphes 1 (2), 2 (2) et 2 (4) entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2019.

ANNEXE 25

LOI DE 2011 SUR LA SOCIÉTÉ ONTARIENNE DES INFRASTRUCTURES ET DE L'IMMOBILIER

1 (1) La disposition 1 du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2011 sur la Société ontarienne des infrastructures et de l'immobilier* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. Fournir un financement aux fins en matière d'infrastructure qui sont prescrites en vertu de l'alinéa 36 (1) a) aux entités suivantes :
 - i. Les municipalités.
 - ii. Les organisations publiques admissibles visées au paragraphe (2).
 - iii. Les organisations publiques admissibles visées à l'article 4.1.

(2) Le paragraphe 4 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (1)» par «Pour l'application de la sous-disposition 1 ii du paragraphe (1)» au début du passage qui précède la disposition 1.

2 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Organisation publique admissible : société issue d'une fusion

4.1 (1) Le présent article s'applique à toute société issue de la fusion d'au moins deux sociétés dont chacune a été constituée ou fusionnée en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* pour la production, le transport, la distribution ou la vente au détail d'électricité, si les conditions suivantes sont remplies :

1. Au moins 90 % des actions de la société issue de la fusion sont détenues par une ou plusieurs municipalités.
2. Immédiatement avant la fusion, au moins une des sociétés qui fusionnaient était partie à un accord conclu avec la Société aux termes duquel cette dernière convenait de lui fournir un financement aux fins en matière d'infrastructure qui sont prescrites en vertu de l'alinéa 36 (1) a).
3. L'accord a été conclu au moins six mois avant le jour de la présentation de la requête en autorisation de fusionner à la Commission de l'énergie de l'Ontario en application de l'article 86 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*.
4. Les modalités de l'accord sont compatibles avec les lois et les règlements qui régissent la société issue de la fusion.

Organisation publique admissible à une fin restreinte

(2) La société issue de la fusion est une organisation publique admissible pour l'application de la sous-disposition 1 iii du paragraphe 4 (1), mais uniquement pour que la société issue de la fusion soit partie, à la place de la société qui a fusionné, à l'accord visé à la disposition 2 du paragraphe (1) du présent article conclu avec la Société.

Idem

(3) Il est entendu que la société issue de la fusion n'est pas une organisation publique admissible pour la conclusion, entre elle et la Société, d'un nouvel accord aux termes duquel la Société convient de lui fournir un financement aux fins en matière d'infrastructure qui sont prescrites en vertu de l'alinéa 36 (1) a).

Idem

(4) Il est entendu que le renouvellement, la prorogation ou la modification, conformément à ses modalités, de l'accord visé à la disposition 2 du paragraphe (1) conclu avec la Société ne constitue pas un nouvel accord visé au paragraphe (3).

3 La version française du paragraphe 27 (2) de la Loi est modifié par suppression de «ou un de ses organismes».

Entrée en vigueur

4 La présente annexe est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} décembre 2016.

ANNEXE 26
LOI DE 2017 SUR LES EMPRUNTS DE L'ONTARIO**Autorisation d'emprunter**

1 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, conformément à la *Loi sur l'administration financière* et pour un montant total ne dépassant pas 6 milliards de dollars, contracter les emprunts jugés nécessaires afin d'acquitter une dette ou un engagement de l'Ontario ou d'effectuer un paiement prélevé sur le Trésor qui est autorisé ou requis par une loi.

Autres lois

(2) L'autorisation d'emprunter que confère la présente loi s'ajoute aux autorisations conférées par d'autres lois.

Cessation d'effet

2 (1) Nul décret autorisant un emprunt autorisé en vertu de la présente loi ne doit être pris après le 31 décembre 2019.

Idem

(2) La Couronne ne doit pas contracter, après le 31 décembre 2020, des emprunts qu'un décret autorise à faire en vertu de la présente loi sauf si, au plus tard le 31 décembre 2020 :

- a) soit elle a conclu une convention à cet effet;
- b) soit elle a conclu une convention concernant un programme d'emprunt et celle-ci lui permet de contracter des emprunts jusqu'à concurrence d'une somme déterminée en vertu du décret.

Entrée en vigueur

3 La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

4 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur les emprunts de l'Ontario*.

ANNEXE 27
LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE

1 Le paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les régimes de retraite* est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«bénéficiaire déterminé» Bénéficiaire désigné d'un participant retraité qui est un bénéficiaire déterminé aux termes du paragraphe 8506 (8) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* (Canada). («specified beneficiary»)

«compte de prestations variables» Compte prévu par la disposition à cotisations déterminées d'un régime de retraite qui sert ou servira au paiement de prestations variables à un participant retraité ou à un bénéficiaire déterminé d'un participant retraité. («variable benefit account»)

«prestations variables» Prestations variables pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). («variable benefits»)

2 Le paragraphe 1.1 (5) de la Loi est abrogé.

3 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Réunions exigées par le surintendant

23.1 (1) Le surintendant peut ordonner par écrit que l'administrateur d'un régime de retraite tienne une réunion pendant laquelle sont discutées les questions qu'il précise.

Idem

(2) L'ordre peut préciser le délai dans lequel doit être tenue la réunion.

Idem

(3) Le surintendant peut :

- a) participer à la réunion;
- b) exiger que l'administrateur invite les participants, anciens participants, participants retraités ou autres personnes qui ont droit à des prestations aux termes du régime de retraite à assister à la réunion;
- c) exiger que l'administrateur permette à d'autres personnes intéressées d'assister à la réunion.

4 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Ordre du surintendant relatif aux renseignements

25.1 (1) Le surintendant peut ordonner par écrit à l'administrateur d'un régime de retraite de fournir aux participants, aux anciens participants, aux participants retraités et aux autres personnes qui ont droit à des prestations aux termes du régime de retraite les renseignements qu'il précise dans l'ordre.

Idem

(2) L'ordre peut préciser la manière de fournir les renseignements et le délai dans lequel le faire.

5 L'article 27 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Renonciation à l'exigence

(3) Le surintendant peut renoncer à l'exigence visée au paragraphe (2) à l'égard d'un ancien participant ou d'un participant retraité s'il est convaincu qu'il existe des motifs raisonnables et probables de croire que celui-ci est disparu.

6 L'alinéa 29 (1) c.1) de la Loi est modifié par remplacement de «des articles 67.1 à 67.6» par «de l'article 67.1».

7 (1) Le paragraphe 39.1 (1) de la Loi est abrogé.

(2) L'article 39.1 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Renonciation à une pension réversible

(2.1) Aucun compte de prestations variables ne doit être ouvert pour le participant retraité ayant un conjoint qui aurait droit à une pension réversible en vertu de l'article 44 sans que le participant retraité et le conjoint aient renoncé au droit de toucher des prestations de retraite sous forme de pension réversible conformément au paragraphe 46 (1).

Délai

(2.2) La renonciation prévue au paragraphe (2.1) n'est valide que si la condition suivante est remplie :

- 1) S'agissant d'une renonciation rédigée selon la formule qu'approuve le surintendant, la formule est datée et signée dans le délai prescrit qui précède la date d'ouverture du compte de prestations variables et est remise à l'administrateur dans ce délai.

2. S'agissant d'une copie certifiée conforme d'un contrat familial, elle est remise à l'administrateur dans le délai prescrit qui précède la date d'ouverture du compte de prestations variables.

Annulation de la renonciation

(2.3) Les personnes qui ont remis la renonciation prévue au paragraphe (2.1) peuvent l'annuler conjointement en remettant par écrit un avis d'annulation dûment signé à l'administrateur avant l'ouverture du compte de prestations variables.

(3) Le paragraphe 39.1 (3) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- a.1) soit d'un compte détenu au titre d'un régime de pension agréé collectif;

(4) Le paragraphe 39.1 (5) de la Loi est abrogé.

(5) Le paragraphe 39.1 (7) de la Loi est modifié par insertion de «ou (6)» après «paragraphe (4)».

(6) Les paragraphes 39.1 (10), (11), (12), (13) et (15) de la Loi sont abrogés.

8 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Compte de prestations variables : prestation de décès

39.1.1 (1) Au décès du participant retraité pour lequel a été ouvert un compte de prestations variables, la personne qui est son conjoint à la date du décès a droit au paiement du solde du compte sous forme de somme globale.

Interprétation : conjoint

- (2) Si, à la date du décès, le participant retraité a un conjoint visé à l'alinéa a) de la définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) dont il vit séparé de corps, ce conjoint n'a pas de droit en vertu du paragraphe (1).

Idem

- (3) Si, à la date du décès, le participant retraité a un conjoint visé à l'alinéa b) de la définition de «conjoint» au paragraphe 1 (1) et un conjoint visé à l'alinéa a) de cette définition dont il vit séparé de corps, le conjoint visé à l'alinéa b) de la définition a un droit en vertu du paragraphe (1).

Idem : droit à titre de bénéficiaire ou de représentant successoral

- (4) Le paragraphe (2) n'a pas pour effet d'empêcher un conjoint d'avoir un droit à titre de bénéficiaire désigné en vertu du paragraphe (5) ou à titre de représentant successoral en vertu du paragraphe (6).

Bénéficiaire désigné

- (5) Le participant retraité pour lequel a été ouvert un compte de prestations variables peut désigner un bénéficiaire, et celui-ci a droit au paiement du solde du compte de prestations variables du participant retraité sous forme de somme globale sauf si, à la date du décès, le participant retraité a un conjoint qui a un droit en vertu du paragraphe (1).

Droit de la succession

- (6) Le représentant successoral du participant retraité pour lequel a été ouvert un compte de prestations variables a droit au paiement, sous forme de somme globale, du solde du compte de prestations variables du participant retraité sauf dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) à la date du décès, le participant retraité a un conjoint qui a un droit en vertu du paragraphe (1);
- b) le participant retraité a désigné un bénéficiaire qui a un droit en vertu du paragraphe (5).

Droit du conjoint de transférer la somme à laquelle il a droit

- (7) Le conjoint qui a droit au paiement d'une somme globale en vertu du paragraphe (1) peut, en lui remettant une directive dans le délai prescrit, exiger que l'administrateur paie cette somme dans un arrangement enregistré d'épargne-retraite.

Sommes payées dans des arrangements enregistrés d'épargne-retraite

- (8) L'article 50.1 s'applique à l'égard du paiement versé dans un arrangement enregistré d'épargne-retraite conformément à une directive donnée en application du paragraphe (7).

Droit du bénéficiaire déterminé

- (9) Malgré le paragraphe (1), le paiement des prestations variables du participant retraité peut, après le décès de celui-ci, continuer d'être fait à son conjoint si ce dernier est un bénéficiaire déterminé relativement au participant retraité et qu'il choisit de continuer de toucher ces prestations au lieu d'exiger que le solde du compte de prestations variables du participant retraité soit payé conformément au paragraphe (1) ou (7).

Choix

- (10) Le choix que fait le conjoint en vertu du paragraphe (9) doit être présenté selon la formule approuvée par le surintendant et remis à l'administrateur dans le délai prescrit qui suit le décès du participant retraité.

Renseignements

(11) Il incombe à la personne qui a droit au paiement de fournir à l'administrateur les renseignements nécessaires pour faire le paiement.

L'administrateur s'acquitte de ses obligations

(12) À moins qu'il n'ait connaissance réelle à l'effet contraire, lorsqu'il fait l'un des paiements suivants conformément aux renseignements fournis par la personne concernée, l'administrateur s'acquitte de ses obligations à l'égard du paiement en question :

1. Le paiement d'une somme globale à la personne qui est le conjoint du participant retraité à la date du décès, conformément au paragraphe (1).
2. Le paiement d'une somme globale au bénéficiaire désigné, conformément au paragraphe (5).
3. Le paiement d'une somme globale au représentant successoral du participant retraité, conformément au paragraphe (6).

Restriction du droit

(13) Le droit à une prestation conféré par le présent article est assujéti à tout droit à la prestation ou sur celle-ci prévu dans une ordonnance rendue en vertu de la partie I (Biens familiaux) de la *Loi sur le droit de la famille*, dans une sentence d'arbitrage familial ou dans un contrat familial.

Renonciation

(14) Le conjoint du participant retraité peut renoncer au droit prévu au paragraphe (1) en remettant à l'administrateur une renonciation, rédigée selon la formule approuvée par le surintendant.

Annulation de la renonciation

(15) Le conjoint qui a remis une renonciation peut l'annuler en remettant par écrit un avis d'annulation dûment signé à l'administrateur avant la date de décès du participant retraité.

Effet de la renonciation

(16) Si une renonciation est en vigueur à la date de décès du participant retraité, les paragraphes (5) et (6) s'appliquent comme s'il n'avait pas de conjoint à cette date.

Définition

(17) La définition qui suit s'applique au présent article.

«représentant successoral» S'entend au sens de la *Loi sur l'administration des successions*.

9 Le paragraphe 50.1 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «paragraphe 39 (4.1)» par «paragraphe 39 (4.1), 39.1.1 (7)».

10 (1) Le paragraphe 65 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem

(2) Est nulle toute opération qui se présente comme pouvant céder, grever, escompter ou donner en garantie une somme transférée d'une caisse de retraite conformément aux dispositions suivantes :

1. L'article 42 (transfert).
2. L'article 43 (constitution d'une pension).
3. L'alinéa 48 (1) b) (prestation de décès avant la retraite).
4. L'article 67.3 (transfert d'une somme forfaitaire à certaines fins en droit de la famille).
5. L'article 67.4 (partage d'une pension à certaines fins en droit de la famille).
6. Le paragraphe 73 (2) (droits de transfert à la liquidation).

(2) Le paragraphe 65 (2) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (1), est modifié par adjonction de la disposition suivante :

0.1 L'article 39.1 (prestations variables).

(3) Le paragraphe 65 (2) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (1), est modifié par adjonction de la disposition suivante :

0.2 Le paragraphe 39.1.1 (7) (droit du conjoint de transférer la somme à laquelle il a droit).

(4) Le paragraphe 65 (2) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (1), est modifié par adjonction de la disposition suivante :

5.1 L'article 67.8 (transfert d'une somme forfaitaire hors du compte de prestations variables à certaines fins en droit de la famille).

(5) Le paragraphe 65 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Exemptions

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas de façon à empêcher la cession, aux termes d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille*, d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial, d'un droit sur des sommes payables aux termes d'un régime de retraite ou sur des sommes payables par suite de la constitution ou du transfert prévus aux dispositions suivantes :

1. L'article 42 (transfert).
2. L'article 43 (constitution d'une pension).
3. L'alinéa 48 (1) b) (prestation de décès avant la retraite).
4. L'article 67.3 (transfert d'une somme forfaitaire à certaines fins en droit de la famille).
5. L'article 67.4 (partage d'une pension à certaines fins en droit de la famille).
6. Le paragraphe 73 (2) (droits de transfert à la liquidation).

(6) Le paragraphe 65 (3) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (5), est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 0.1 L'article 39.1 (prestations variables).

(7) Le paragraphe 65 (3) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (5), est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 0.2 Le paragraphe 39.1.1 (7) (droit du conjoint de transférer la somme à laquelle il a droit).

(8) Le paragraphe 65 (3) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (5), est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 5.1 L'article 67.8 (transfert d'une somme forfaitaire hors du compte de prestations variables à certaines fins en droit de la famille).

11 (1) Les paragraphes 66 (2) et (3) de la Loi sont modifiés par remplacement de «67.3 ou 67.4» par «67.3, 67.4 ou 67.8» partout où figure ce segment.

(2) Le paragraphe 66 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Ordonnance alimentaire

(4) Malgré le paragraphe (1), les paiements qui sont faits aux termes d'un régime de retraite ou qui résultent de la constitution ou du transfert prévus aux dispositions suivantes sont susceptibles d'exécution, de saisie ou de saisie-arrêt en exécution d'une ordonnance alimentaire exécutoire en Ontario jusqu'à concurrence de la moitié des sommes payables :

1. L'article 42 (transfert).
2. L'article 43 (constitution d'une pension).
3. L'alinéa 48 (1) b) (prestation de décès avant la retraite).
4. L'article 67.3 (transfert d'une somme forfaitaire à certaines fins en droit de la famille).
5. L'article 67.4 (partage d'une pension à certaines fins en droit de la famille).
6. Le paragraphe 73 (2) (droits de transfert à la liquidation).

(3) Le paragraphe 66 (4) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (2), est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 0.1 L'article 39.1 (prestations variables).

(4) Le paragraphe 66 (4) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (2), est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 0.2 Le paragraphe 39.1.1 (7) (droit du conjoint de transférer la somme à laquelle il a droit).

(5) Le paragraphe 66 (4) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (2), est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 5.1 L'article 67.8 (transfert d'une somme forfaitaire hors du compte de prestations variables à certaines fins en droit de la famille).

12 (1) Le paragraphe 67 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Rachat ou cession**

(1) La pension, la pension différée, la prestation de retraite, la rente ou l'arrangement d'épargne-retraite prescrit qui résultent de la constitution ou du transfert prévus aux dispositions suivantes et auxquels une personne a droit ne peuvent pas être rachetés ou cédés, en totalité ou en partie, du vivant de la personne :

1. L'article 42 (transfert).
2. L'article 43 (constitution d'une pension).
3. L'article 48 (prestation de décès avant la retraite).
4. L'article 67.3 (transfert d'une somme forfaitaire à certaines fins en droit de la famille).
5. L'article 67.4 (partage d'une pension à certaines fins en droit de la famille).
6. Le paragraphe 73 (2) (droits de transfert à la liquidation).

(2) Le paragraphe 67 (1) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (1), est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 0.1 L'article 39.1 (prestations variables).

(3) Le paragraphe 67 (1) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (1), est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 0.2 Le paragraphe 39.1.1 (7) (droit du conjoint de transférer la somme à laquelle il a droit).

(4) Le paragraphe 67 (1) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (1), est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 5.1 L'article 67.8 (transfert d'une somme forfaitaire hors du compte de prestations variables à certaines fins en droit de la famille).

13 (1) Le paragraphe 67.1 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «aux articles 67.2 à 67.6» par «aux articles 67.2 à 67.9» dans le passage qui précède la définition de «conjoint».

(2) Le paragraphe 67.1 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «aux articles 67.2 à 67.6» par «aux articles 67.2 à 67.9».

14 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :**Évaluation aux fins du droit de la famille : compte de prestations variables**

67.7 (1) Malgré les articles 67.2 à 67.6, le présent article et les articles 67.8 et 67.9 s'appliquent à l'évaluation et au partage du compte de prestations variables d'un participant retraité aux fins du droit de la famille.

Valeur préliminaire

(2) La valeur préliminaire des fonds détenus dans le compte de prestations variables du participant retraité, avant la répartition aux fins du droit de la famille, est déterminée par l'administrateur conformément aux règlements et à la date d'évaluation en droit de la famille du participant retraité et de son conjoint.

Valeur théorique aux fins du droit de la famille

(3) La valeur théorique, aux fins du droit de la famille, des fonds détenus dans le compte de prestations variables du participant retraite correspond à la portion de la valeur préliminaire que l'administrateur impute, conformément aux règlements :

- a) soit à la période qui commence à la date du mariage des conjoints et qui se termine à leur date d'évaluation en droit de la famille, aux fins d'une ordonnance prévue à la partie I (Biens familiaux) de la *Loi sur le droit de la famille*;
- b) soit à la période qui commence à la date fixée conformément aux règlements et qui se termine à la date d'évaluation en droit de la famille des conjoints, aux fins d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial.

Demande de déclaration indiquant la valeur théorique

(4) Les personnes suivantes peuvent demander à l'administrateur, conformément aux règlements, une déclaration indiquant la valeur théorique, aux fins du droit de la famille, des fonds détenus dans le compte de prestations variables du participant retraité :

1. Dans le cas de conjoints auxquels s'applique la partie I de la *Loi sur le droit de la famille*, l'un ou l'autre.
2. Dans le cas de conjoints auxquels la partie I de la *Loi sur le droit de la famille* ne s'applique pas, le participant retraite.

Droits de demande

(5) Sont joints à la demande les droits applicables imposés par l'administrateur, le cas échéant, lesquels ne doivent pas dépasser le montant prescrit.

Obligation de déterminer la valeur théorique

(6) Une fois que la demande est complète, l'administrateur détermine la valeur théorique, aux fins du droit de la famille, des fonds détenus dans le compte de prestations variables du participant retraité.

Obligation de fournir une déclaration

(7) L'administrateur remet aux deux conjoints, dans le délai prescrit, une déclaration contenant les renseignements prescrits.

Transfert d'une somme forfaitaire hors du compte de prestations variables à certaines fins en droit de la famille**Droit de demander le transfert**

67.8 (1) Un conjoint d'un participant retraité a le droit de demander, dans le cadre du présent article, le transfert immédiat d'une somme forfaitaire hors du compte de prestations variables du participant retraité si les conditions suivantes sont réunies :

1. Les conjoints sont séparés et il n'existe aucune perspective raisonnable qu'ils cohabitent de nouveau.
2. Un compte de prestations variables a été ouvert pour le participant retraité à la date d'évaluation en droit de la famille ou avant cette date, que les paiements aient ou non commencé à cette date.
3. Une déclaration de la valeur théorique, aux fins du droit de la famille, des fonds détenus dans le compte de prestations variables du participant retraité a été obtenue de l'administrateur aux termes de l'article 67.7.
4. Le transfert est prévu par une ordonnance rendue en vertu de la partie I (Biens familiaux) de la *Loi sur le droit de la famille* ou est autorisé aux termes d'une sentence d'arbitrage familial ou d'un contrat familial.
5. L'ordonnance, la sentence d'arbitrage familial ou le contrat familial exprime la somme forfaitaire à transférer :
 - i. soit sous forme de montant déterminé,
 - ii. soit sous forme de fraction de la valeur théorique, aux fins du droit de la famille, des fonds détenus dans le compte de prestations variables du participant retraité.

Demande de transfert

(2) Le conjoint admissible peut demander, conformément aux règlements, à l'administrateur du régime de prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes :

1. Le transfert d'une somme forfaitaire du compte de prestations variables du participant retraité à un autre régime de retraite enregistré aux termes de la législation des régimes de retraite d'une autorité législative du Canada ou offert par un gouvernement du Canada. Cette option n'est offerte que si l'administrateur de l'autre régime consent au transfert.
2. Le transfert d'une somme forfaitaire du compte de prestations variables du participant retraité à un arrangement d'épargne-retraite prescrit.
3. Le transfert d'une somme forfaitaire du compte de prestations variables du participant retraité à un autre arrangement prescrit.
4. L'exécution du transfert d'une somme forfaitaire en laissant celle-ci, au crédit du conjoint admissible, dans le régime où a été ouvert le compte de prestations variables du participant retraité. Cette option n'est offerte que dans les circonstances prescrites et que si l'administrateur y consent.

Restrictions applicables aux transferts

(3) Le transfert est assujéti aux restrictions énoncées au présent article et aux autres restrictions prescrites.

Obligation de transférer

(4) Une fois que la demande est complète, l'administrateur effectue le transfert dans le délai prescrit.

Transfert à la succession du conjoint admissible

(5) La somme forfaitaire qui n'est pas transférée en application du paragraphe (4) avant le décès du conjoint admissible doit plutôt être versée à sa succession ou selon ce que les règlements autorisent par ailleurs.

Pourcentage maximal

(6) L'ordonnance, la sentence d'arbitrage familial ou le contrat familial n'ont pas d'effet dans la mesure où ils sembleraient donner droit au conjoint admissible au transfert d'une somme forfaitaire qui dépasse 50 % de la valeur théorique, aux fins du droit de la famille, des fonds détenus dans le compte de prestations variables du participant retraité, calculée de nouveau pour l'application du présent paragraphe si les règlements l'exigent.

Transfert partiel directement au conjoint

(7) L'administrateur verse au conjoint admissible, sous forme de somme forfaitaire, l'excédent éventuel du montant qui serait par ailleurs transféré conformément à la demande sur le montant prescrit aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cas d'un tel transfert.

Obligation de rajuster le compte

(8) Lorsqu'il effectue le transfert, l'administrateur rajuste, conformément aux règlements, les fonds détenus dans le compte de prestations variables du participant retraité en fonction du transfert.

L'administrateur s'acquitte de ses obligations

(9) À moins qu'il n'ait connaissance réelle à l'effet contraire, l'administrateur a le droit de se fier aux renseignements que lui fournit le conjoint admissible dans la demande et s'acquitte de ses obligations lorsqu'il effectue le transfert conformément à la demande et au présent article et fait les rajustements exigés par le paragraphe (8).

Effet du transfert

(10) Une fois le transfert effectué conformément à la demande et à la présente loi, le conjoint admissible ne peut plus réclamer quoi que ce soit d'autre en invoquant la disposition à cotisations déterminées du régime de retraite à l'égard du participant retraité.

Ordonnances alimentaires

(11) Le présent article n'a pas pour effet de porter atteinte à toute ordonnance alimentaire qui est exécutoire en Ontario.

Rang

(12) Le droit à un transfert prévu au présent article l'emporte sur tout autre droit prévu par la présente loi à un paiement au titre de la disposition à cotisations déterminées du régime de retraite concernant le participant retraité.

Idem

(13) Pour l'application du paragraphe (12), le droit à un transfert prévu au présent article naît de la présentation d'une demande par un conjoint admissible en vertu du paragraphe (2).

Restriction applicable aux autres formes de partage des fonds

67.9 L'ordonnance rendue en vertu de la partie I (Biens familiaux) de la *Loi sur le droit de la famille*, la sentence d'arbitrage familial ou le contrat familial n'ont pas d'effet dans la mesure où ils sembleraient exiger que l'administrateur d'un régime :

- a) soit partage les fonds détenus dans le compte de prestations variables d'un participant retraité d'une autre manière que celle prévue à l'article 67.7;
- b) soit partage les paiements de prestations variables prélevés sur les fonds détenus dans le compte de prestations variables d'un participant retraité.

15 La version française des dispositions suivantes de la Loi est modifiée par remplacement de «ordonnance du Tribunal» par «ordonnance judiciaire» partout où figurent ces mots :

1. L'alinéa 79 (1) b).
2. L'alinéa 79 (3) b).
3. L'alinéa 79 (3.1) b).

16 (1) La disposition 7 du paragraphe 80.4 (13) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

7. À la date de prise d'effet du transfert, la valeur de rachat des prestations de retraite offertes par le régime de retraite conjoint aux participants transférés n'est pas inférieure à celle des prestations de retraite qui leur sont offertes par le régime de retraite à employeur unique, rajustée en fonction des paiements faits, dans le cadre du transfert d'éléments d'actif, par le régime de retraite à employeur unique dans un arrangement d'épargne-retraite prescrit ou directement aux participants transférés.

(2) L'article 80.4 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Transfert à un arrangement d'épargne-retraite prescrit

(13.1) L'administrateur du régime de retraite à employeur unique verse, dans un arrangement d'épargne-retraite prescrit, pour le compte d'un participant transféré, l'excédent éventuel de la valeur de rachat des prestations de retraite du participant transféré prévues par le régime de retraite à employeur unique sur la valeur de rachat de ses prestations de retraite prévues par le régime de retraite conjoint.

Idem : excédent

(13.2) L'administrateur verse au participant transféré sous forme de somme globale l'excédent éventuel du montant à verser, aux termes du paragraphe (13.1), dans un arrangement d'épargne-retraite prescrit sur le montant prescrit aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cas d'un tel transfert.

17 Le paragraphe 82 (3.1) de la Loi est modifié par adjonction de «Sous réserve du paragraphe 102.1 (10),» au début du paragraphe.

18 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Règles spéciales : régimes de retraite de U.S. Steel Canada Inc.

102.1 (1) Le présent article s'applique à l'égard des régimes de retraite suivants :

1. Le régime de retraite appelé U.S. Steel Canada Inc. Retirement Plan for USW Local 8782 Members at Lake Erie Works, enregistré en vertu de la présente loi sous le numéro 0698761.
2. Le régime de retraite appelé U.S. Steel Canada Inc. Retirement Plan for Salaried Employees at Lake Erie Works, enregistré en vertu de la présente loi sous le numéro 0698753.
3. Le régime de retraite appelé U.S. Steel Canada Inc. Retirement Plan for USW Local 1005 Members at Hamilton Works, enregistré en vertu de la présente loi sous le numéro 0354878.
4. Le régime de retraite appelé U.S. Steel Canada Inc. Retirement Plan for Salaried Employees at Hamilton Works, enregistré en vertu de la présente loi sous le numéro 0338509.
5. Le régime de retraite appelé U.S. Steel Canada Inc. Retirement Plan for Employees at the Pickle Line Department of Lake Erie Works, enregistré en vertu de la présente loi sous le numéro 1206457.

Exemptions prescrites : article 55

(2) Si les conditions énoncées au paragraphe (3) sont remplies, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) soustraire un régime de retraite auquel s'applique le présent article à l'application du paragraphe 55 (1);
- b) soustraire U.S. Steel Canada Inc. ou un employeur subséquent à l'application du paragraphe 55 (2) à l'égard d'un régime de retraite auquel s'applique le présent article.

Conditions

(3) Les conditions visées au paragraphe (2) sont les suivantes :

1. U.S. Steel Canada Inc., l'employeur subséquent, le cas échéant, et les parties précisées par règlement doivent avoir conclu un accord ayant trait à ce qui suit :
 - i. l'application du paragraphe 55 (1) au régime de retraite,
 - ii. la responsabilité de U.S. Steel Canada Inc. aux termes du paragraphe 55 (2),
 - iii. la responsabilité de l'employeur subséquent, le cas échéant, aux termes du paragraphe 55 (2).
2. Le surintendant doit avoir approuvé l'accord conformément au paragraphe (4).

Approbation d'un accord par le surintendant

(4) Le surintendant peut approuver un accord visé au présent article si les conditions suivantes sont remplies :

- a) après avoir consulté les participants, anciens participants, participants retraités et autres personnes ayant droit à des prestations aux termes du régime de retraite, le surintendant a tenu compte de leurs intérêts;
- b) l'accord satisfait aux conditions ou restrictions prescrites.

Décision

(5) La décision d'approuver ou de ne pas approuver un accord que rend le surintendant en vertu du paragraphe (4) est définitive et ne peut pas faire l'objet d'une audience ni n'est susceptible d'appel.

Exemptions prescrites : article 57

(6) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, soustraire U.S. Steel Canada Inc. ou un employeur subséquent à l'application du paragraphe 57 (3), (4), (5) ou (6) si les conditions suivantes sont remplies :

- a) U.S. Steel Canada Inc., l'employeur subséquent, le cas échéant, et les parties précisées par règlement ont conclu un accord ayant trait à l'application de ces dispositions à l'égard des cotisations de U.S. Steel Canada Inc. ou de l'employeur subséquent au régime de retraite;
- b) le surintendant a approuvé l'accord conformément au paragraphe (4).

Non-application de l'exigence de cinq ans relative aux paiements garantis

(7) La disposition 1 de l'article 85 ne s'applique pas à l'égard d'un régime de retraite subséquent au sens du présent article.

Régimes réputés par règlement constituer un seul régime

(8) Pour l'application de la restriction visée à la disposition 3 de l'article 85 quant aux montants garantis par le Fonds de garantie, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prévoir qu'un régime de retraite auquel s'applique le présent article et le régime de retraite subséquent lui succédant sont réputés constituer un seul régime de retraite.

Idem : répartition des sommes provenant du Fonds de garantie

(9) Si un régime de retraite et le régime de retraite subséquent lui succédant sont réputés, aux termes d'un règlement pris en vertu du paragraphe (8), constituer un seul régime de retraite pour l'application de la restriction visée à la disposition 3 de l'article 85 quant aux montants garantis par le Fonds de garantie, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, traiter de la répartition entre les deux régimes de retraite des sommes qui seront payées par prélèvement sur le Fonds de garantie.

Exemption prescrite : obligation de cotiser au Fonds de garantie

(10) Si un régime de retraite et le régime de retraite subséquent lui succédant sont réputés, aux termes d'un règlement pris en vertu du paragraphe (8), constituer un seul régime de retraite, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prévoir que U.S. Steel Canada Inc. ou l'employeur subséquent, le cas échéant, est soustrait à l'obligation de verser des cotisations au Fonds de garantie relativement au régime de retraite ou au régime de retraite subséquent, mais non aux deux.

Restrictions

(11) Tout règlement pris en vertu du présent article peut être assujéti aux conditions ou restrictions prescrites.

Définitions

(12) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«employeur subséquent» La personne qui acquiert l'entreprise de U.S. Steel Canada Inc., si cette personne assume la totalité ou une partie des obligations et des droits de U.S. Steel Canada Inc. au titre d'un régime de retraite auquel s'applique le présent article relativement à l'entreprise acquise. («successor employer»)

«régime de retraite subséquent» Tout régime de retraite établi par U.S. Steel Canada Inc. ou par un employeur subséquent, le cas échéant, comme régime de retraite subséquent visé à l'article 81 succédant à un régime de retraite auquel s'applique le présent article. («successor pension plan»)

19 L'alinéa 115 (1) y) de la Loi est modifié par adjonction de «ou 67.7» à la fin de l'alinéa.

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES***Loi de 2015 pour favoriser l'essor de l'Ontario (mesures budgétaires)***

20 Les dispositions suivantes de l'annexe 34 de la *Loi de 2015 pour favoriser l'essor de l'Ontario (mesures budgétaires)* sont abrogées :

1. Les paragraphes 3 (1) et (2).
2. Le paragraphe 4 (3).
3. L'article 5.
4. L'article 8.

Loi sur le droit de la famille

21 (1) Les paragraphes 10.1 (1) et (2) de la *Loi sur le droit de la famille* sont modifiés par remplacement de «à l'article 67.2» par «à l'article 67.2 ou, dans le cas du droit d'un conjoint sur un compte de prestations variables, à l'article 67.7» partout où figure ce segment.

(2) Les dispositions suivantes de la Loi sont modifiées par insertion de «ou prévues aux articles 67.8 et 67.9 de cette loi en ce qui concerne les prestations variables» après «de cette loi» partout où figurent ces mots :

1. Le paragraphe 10.1 (7).
2. Le paragraphe 56.1 (4).
3. Le paragraphe 59.4.1 (4).

ENTRÉE EN VIGUEUR**Entrée en vigueur**

22 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Les dispositions suivantes entrent en vigueur le dernier en date du jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 de l'annexe 34 de la *Loi de 2015 pour favoriser l'essor de l'Ontario (mesures budgétaires)* :

1. Les articles 1 et 2.
 2. Les paragraphes 7 (1), (2), (3) et (5).
- (3) Les dispositions suivantes entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation :
1. Les articles 8 et 9.
 2. Les paragraphes 10 (2), (3), (4), (6), (7) et (8).
 3. Les paragraphes 11 (1), (3), (4) et (5).
 4. Les paragraphes 12 (2), (3) et (4).
 5. Les articles 13, 14, 17, 18, 19 et 21.

ANNEXE 28
LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

1 (1) Les sous-alinéas a) (iv) à (vii) de la définition de «agence de compensation» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les valeurs mobilières* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- (iv) l'Association canadienne des paiements ou ses successeurs, ou toute autre personne ou compagnie qui exploite un système ou un arrangement pour la compensation ou le règlement des obligations de paiement ou des messages de paiement, mais qui ne règle pas aussi les opérations sur valeurs mobilières ou produits dérivés,
- (v) les marchés dont la fonction de compensation se limite à la fourniture d'un mécanisme centralisé permettant de comparer les données concernant les modalités de règlement des opérations ou transactions,
- (vi) les courtiers inscrits, les banques, les compagnies de fiducie, les sociétés de prêt, les compagnies d'assurance, les entités appelées treasury branch et les caisses populaires ou credit unions qui, dans le cours normal des activités qu'elles sont autorisées à exercer au Canada, exercent des activités visées au sous-alinéa a) (i), mais non des activités visées au sous-alinéa a) (ii) ou (iii);

(2) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«agence de traitement de l'information» Personne ou compagnie qui reçoit et fournit des renseignements concernant les ordres d'achat et de vente de valeurs mobilières et les opérations sur valeurs mobilières. («information processor»)

«agence désignée de traitement de l'information» Agence de traitement de l'information qui est désignée par la Commission en vertu de l'article 21.2.3. («designated information processor»)

(3) La définition de «participant au marché» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par adjonction de l'alinéa suivant :

- k.1) une agence désignée de traitement de l'information;

2 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Désignation d'une agence de traitement de l'information

21.2.3 (1) La Commission peut, sur requête d'une personne ou d'une compagnie qui se propose d'exercer les activités d'une agence de traitement de l'information en Ontario, désigner cette personne ou compagnie si elle estime qu'il est dans l'intérêt public de le faire.

Autres exigences

(2) La désignation prévue au présent article doit être faite par écrit et est assortie des conditions qu'impose la Commission.

Pouvoirs de la Commission

(3) La Commission peut, si elle estime que cela est dans l'intérêt public, rendre une décision à l'égard de ce qui suit :

- a) la manière dont une agence désignée de traitement de l'information exerce ses activités;
- b) un règlement administratif, une règle, un règlement, une politique, une procédure, une interprétation ou une pratique d'une agence désignée de traitement de l'information.

3 L'article 21.4 de la Loi est modifié par remplacement de «d'une agence de compensation reconnue ou d'un répertoire des opérations désigné» par «d'une agence de compensation reconnue, d'un répertoire des opérations désigné ou d'une agence désignée de traitement de l'information».

4 L'article 21.6 de la Loi est modifié par remplacement de «d'une agence de compensation reconnue ou d'un répertoire des opérations désigné» par «d'une agence de compensation reconnue, d'un répertoire des opérations désigné ou d'une agence désignée de traitement de l'information» et de «une agence de compensation reconnue ou un répertoire des opérations désigné» par «une agence de compensation reconnue, un répertoire des opérations désigné ou une agence désignée de traitement de l'information».

5 Le paragraphe 21.7 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «d'une agence de compensation reconnue ou d'un répertoire des opérations désigné» par «d'une agence de compensation reconnue, d'un répertoire des opérations désigné ou d'une agence désignée de traitement de l'information».

6 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Non-contrainabilité

139.1 Les membres, employés et mandataires de la Commission ne peuvent être tenus, dans une instance civile, sauf une instance introduite en vertu de la présente loi ou une révision judiciaire se rapportant à une telle instance, de fournir un témoignage ou de produire des livres, dossiers, documents ou choses concernant des renseignements qu'ils ont obtenus dans l'exercice des fonctions que leur attribue la présente loi.

7 (1) La disposition 12 du paragraphe 143 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «les agences de compensation reconnues et les répertoires des opérations désignés» par «les agences de compensation reconnues, les répertoires des opérations désignés et les agences désignées de traitement de l'information» dans le passage qui précède la sous-disposition i.

(2) La disposition 39 du paragraphe 143 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «les règles, ainsi que de tous les documents» par «les règles, ainsi que de toutes les requêtes présentées à la Commission sous le régime de la *Loi sur les sociétés par actions* et tous les documents» dans le passage qui précède la sous-disposition i.

(3) La disposition 40 du paragraphe 143 (1) de la Loi est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :

vi. désigner des répertoires des opérations et des agences de traitement de l'information.

8 (1) Le paragraphe 151 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «que rend la Commission ou que rend un directeur dans le cadre du paragraphe 6 (3) sont réputées» par «de la Commission, ou celles que rend un directeur en vertu du paragraphe 6 (3), l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières après avoir tenu une audience ou l'Association canadienne des courtiers de fonds mutuels après avoir tenu une audience, sont réputées être».

(2) L'article 151 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(3) Une décision de l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières ou de l'Association canadienne des courtiers de fonds mutuels ne peut être déposée à la Cour aux termes du paragraphe (1) tant que le délai imparti pour demander sa révision en vertu du paragraphe 8 (2) n'a pas expiré.

9 L'article 153 de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

2.1.1 Les agences de traitement de l'information.

Entrée en vigueur

10 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) L'article 1 entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 29
LOI PORTANT RÉFORME DU DROIT DES SUCCESSIONS

1 La définition de «conjoint» au paragraphe 57 (1) de la *Loi portant réforme du droit des successions* est modifiée par adjonction de la phrase «S'entend en outre de l'une ou l'autre de deux personnes qui étaient unies par un mariage qui a été dissous par un divorce.» à la fin de la définition.

Entrée en vigueur

2 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 30
LOI DE 2007 SUR LES IMPÔTS

1 (1) Le paragraphe 16 (1) de la *Loi de 2007 sur les impôts* est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

Surtaxe de l'Ontario

(1) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), la surtaxe du particulier pour une année d'imposition est égale au total des montants suivants :

(2) Le paragraphe 16 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «Pour l'application du paragraphe (1), le montant d'impôt brut du particulier pour une année d'imposition» par «Pour l'application du paragraphe (1) et sous réserve du paragraphe (3), le montant d'impôt brut, pour une année d'imposition, du particulier» au début du paragraphe.

(3) Le paragraphe 16 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Montant d'impôt brut : résident ayant un revenu gagné hors de l'Ontario ou non-résident

(3) Le montant d'impôt brut, pour une année d'imposition, du particulier visé à la disposition 2 ou 3 du paragraphe 4 (1) est le montant qui serait calculé comme étant son montant d'impôt brut pour l'année en application du paragraphe (2) si son coefficient de répartition de l'Ontario pour l'année était de 1.

Surtaxe : résident ayant un revenu gagné hors de l'Ontario ou non-résident

(4) La surtaxe, pour une année d'imposition, du particulier visé à la disposition 2 ou 3 du paragraphe 4 (1) correspond au produit du montant qui serait calculé par ailleurs en application du paragraphe (1) comme étant sa surtaxe pour l'année par son coefficient de répartition de l'Ontario pour l'année.

Exception

(5) La surtaxe, pour une année d'imposition, du particulier qui est une fiducie à laquelle s'applique le paragraphe 7.1 (1) ou (2) est égale à zéro.

2 (1) La définition de l'élément «E» au paragraphe 19.2 (4) de la Loi est modifiée par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

«E» est égal au produit du coefficient de répartition du particulier pour l'année par le total des montants suivants :

(2) Le paragraphe 19.2 (5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Montant d'impôt brut

(5) Pour l'application du paragraphe (4), le montant d'impôt brut du particulier pour une année d'imposition correspond au total des montants suivants :

- a) le montant qui serait calculé en application du paragraphe (3) comme étant son impôt supplémentaire de base si son coefficient de répartition de l'Ontario pour l'année était de 1;
- b) son impôt brut pour l'année calculé en application du paragraphe 16 (2) ou (3), selon le cas.

3 (1) La définition de l'élément «A» au paragraphe 20 (3) de la Loi est modifiée par remplacement de «la réduction de base» par «la réduction de base du particulier».

(2) Les paragraphes 20 (4) et (5) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Réduction de base

(4) La réduction de base du particulier pour l'année d'imposition correspond au produit de 205 \$ par son coefficient de répartition de l'Ontario pour l'année.

Montant autorisé pour les personnes à charge

(5) Le montant autorisé pour l'année d'imposition au titre d'une personne à charge visée au paragraphe (3) correspond au produit de 379 \$ par le coefficient de répartition de l'Ontario pour l'année du particulier visé au paragraphe (3).

4 (1) L'alinéa a) de l'énoncé de l'élément «E» au paragraphe 21 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) si l'article 114 de la loi fédérale ne s'applique pas au particulier pour l'année, le total de son revenu gagné en Ontario pour l'année et de son revenu fractionné pour l'année,

(2) L'article 21 de la Loi, tel qu'il est modifié par le paragraphe (1), est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Crédit pour impôt étranger

21 (1) Le particulier qui résidait en Ontario le dernier jour de l'année d'imposition se terminant après le 31 décembre 2016 et dont le revenu pour l'année incluait un revenu gagné dans un pays étranger et à l'égard duquel il a payé pour l'année au gouvernement de ce pays un impôt sur le revenu ne provenant pas d'une entreprise peut déduire, dans le calcul de l'impôt payable par lui en application de la présente section pour l'année, une somme égale au total des sommes représentant chacune son crédit pour impôt étranger pour l'année à l'égard d'un pays étranger.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le crédit pour impôt étranger du particulier pour une année d'imposition à l'égard d'un pays étranger est égal au moindre de «A» et de «B», où :

«A» représente l'excédent éventuel de «C» sur «D», où :

«C» représente l'impôt sur le revenu ne provenant pas d'une entreprise que le particulier a payé pour l'année au gouvernement du pays étranger,

«D» représente, sous réserve du paragraphe (3), le total des sommes représentant chacune la somme éventuelle que le particulier peut déduire pour l'année à l'égard du pays étranger en vertu du paragraphe 126 (1), (2.2), (2.21) ou (2.22) de la loi fédérale;

«B» représente le produit éventuel de l'impôt payable par ailleurs par le particulier pour l'année par le rapport entre «E» et «F», où :

«E» représente la somme éventuelle calculée en application du sous-alinéa 126 (1) b) (i) de la loi fédérale à l'égard du particulier pour l'année,

«F» représente l'excédent éventuel de «G» sur «H», où :

«G» représente :

(i) si l'article 114 de la loi fédérale ne s'applique pas au particulier pour l'année, le total de son revenu gagné en Ontario pour l'année et de son revenu fractionné pour l'année,

(ii) si l'article 114 de la loi fédérale s'applique au particulier pour l'année, la somme qui serait son revenu gagné en Ontario pour l'année si son revenu pour l'année calculé en application de cette loi correspondait au montant calculé en application de l'alinéa 114 a) de la même loi à l'égard du particulier pour l'année,

«H» représente la somme éventuelle calculée à l'égard du particulier pour l'année en application de la subdivision 126 (1) b) (ii) (A) (III) de la loi fédérale.

Application de l'impôt minimum

(3) Si l'impôt payable par un particulier en application de la partie I de la loi fédérale pour une année d'imposition est calculé en application de l'article 127.5 de cette loi, lors du calcul du crédit pour impôt étranger du particulier pour l'année à l'égard d'un pays étranger, l'énoncé de l'élément «D» au paragraphe (2) s'interprète comme suit :

«D» représente le produit du crédit spécial pour impôts étrangers auquel a droit pour l'année le particulier en application du paragraphe 127.54 (2) de la loi fédérale par le rapport entre «C» et «I», où :

«C» représente l'impôt sur le revenu ne provenant pas d'une entreprise que le particulier a payé pour l'année au gouvernement du pays étranger,

«I» représente les impôts payés à l'étranger par le particulier pour l'année au sens du paragraphe 127.54 (1) de la loi fédérale, sans tenir compte de la mention «2/3 des».

Règles applicables au crédit pour impôt étranger

(4) Les règles suivantes s'appliquent à l'égard du crédit pour impôt étranger du particulier pour l'année d'imposition :

1. Le paragraphe 126 (6) de la loi fédérale et la définition de «impôt sur le revenu ne provenant pas d'une entreprise» au paragraphe 126 (7) de cette loi s'appliquent dans le cadre du présent article.

2. Pour l'application du paragraphe (2), l'«impôt payable par ailleurs» par un particulier pour l'année d'imposition s'entend de l'impôt qui serait payable par lui pour l'année en application de la présente section s'il était calculé sans égard au présent article ni aux articles 13, 14, 19.1, 19.2, 20.1 et 22.

5 L'article 31 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Idem**

(5.6) Si une société attribue tout ou partie de son plafond des affaires pour une année d'imposition à une autre société en vertu du paragraphe 125 (3.2) de la loi fédérale, son plafond des affaires en Ontario pour l'année visé au paragraphe (5.5) est

réduit du total des montants représentant chacun la partie éventuelle du plafond des affaires attribuée à l'autre société en vertu de la loi fédérale.

6 L'alinéa b) de la définition de «production admissible» au paragraphe 90 (11) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) il ne s'agit pas, selon le cas :

- (i) d'une émission d'information, d'actualités ou d'affaires publiques ou d'une émission qui comprend des bulletins sur la météo ou les marchés boursiers,
- (ii) d'une interview-variétés,
- (iii) d'une production comportant un jeu, un questionnaire ou un concours, sauf si elle s'adresse principalement aux personnes mineures,
- (iv) de la présentation d'une activité ou d'un événement sportif,
- (v) de la présentation d'un gala ou d'une remise de prix,
- (vi) d'une production visant à lever des fonds,
- (vii) de télévision vérité,
- (viii) de pornographie,
- (ix) de publicité,
- (x) d'une production produite principalement à des fins industrielles ou institutionnelles,
- (xi) d'une production, sauf un documentaire, qui consiste en totalité ou en presque totalité en metrage d'archives.

7 Le paragraphe 121 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Omission répétée de déclarer un revenu

(1) Est passible d'une pénalité toute personne qui, à la fois :

- a) ne déclare pas un montant, égal ou supérieur à 500 \$, à inclure dans le calcul de son revenu dans une déclaration produite conformément à l'article 150 de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, pour une année d'imposition;
- b) a omis de déclarer un montant, égal ou supérieur à 500 \$, à inclure dans le calcul de son revenu dans une déclaration produite conformément à l'article 150 de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, pour une des trois années d'imposition précédentes;
- c) n'est pas passible d'une pénalité en application du paragraphe (2) relativement au montant non déclaré visé à l'alinéa a).

Montant de la pénalité

(1.1) Le montant de la pénalité dont la personne est passible en application du paragraphe (1) est égal au moins élevé des montants suivants :

- a) 10 % du montant non déclaré visé à l'alinéa (1) a);
- b) 50 % du montant calculé selon la formule suivante :

$$A - B$$

où :

- «A» représente le total des montants qui seraient calculés selon les dispositions 1 à 5 du paragraphe (2) si ce paragraphe s'appliquait à l'égard du montant non déclaré visé à l'alinéa (1) a);
- «B» tout montant déduit ou retenu en vertu du paragraphe 153 (1) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, qu'il est raisonnable de considérer comme se rapportant au montant non déclaré visé à l'alinéa (1) a).

Entrée en vigueur

8 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (5), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Le paragraphe 4 (1) et l'article 6 sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

(3) L'article 7 est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

- (4) L'article 5 est réputé être entré en vigueur le 22 mars 2016.
- (5) Les articles 1 à 3 sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 2017.

ANNEXE 31
LOI DE 1999 SUR LA PROTECTION DES CONTRIBUABLES

1 L'article 2 de la *Loi de 1999 sur la protection des contribuables* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception : 2017

(12) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à tout projet de loi qui reçoit la première lecture en 2017 et qui comprend une disposition qui modifierait la *Loi sur les droits de cession immobilière* pour imposer de nouveaux droits à l'acquisition d'un intérêt dans un bien-fonds en Ontario par une entité étrangère ou une personne qui n'est pas citoyen ou résident permanent du Canada.

Entrée en vigueur

2 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 32
LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

1 Le paragraphe 1 (2) de la *Loi de la taxe sur le tabac* est modifié par remplacement de «récolte, fait sécher ou met en ballots le tabac» par «récolte le tabac, le fait sécher, le met en ballots ou l'emballer» à la fin du paragraphe.

2 (1) Les dispositions 1 à 3 du paragraphe 2.2 (15) de la Loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

1. Une amende d'au plus 10 000 \$ et toute amende supplémentaire applicable prévue au paragraphe (15.0.1), s'il s'agit de la première déclaration de culpabilité de la personne au titre du présent paragraphe.
2. Une amende d'au plus 15 000 \$ et toute amende supplémentaire applicable prévue au paragraphe (15.0.1), s'il s'agit de la deuxième déclaration de culpabilité de la personne au titre du présent paragraphe.
3. Une amende d'au plus 20 000 \$ et toute amende supplémentaire applicable prévue au paragraphe (15.0.1), s'il s'agit au moins de la troisième déclaration de culpabilité de la personne au titre du présent paragraphe.

(2) L'article 2.2 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Amende supplémentaire

(15.0.1) La personne déclarée coupable, en application du paragraphe (15), de ne pas avoir respecté une condition ou une restriction imposant une limite sur la quantité de tabac en feuilles qu'elle peut produire, transformer, vendre, mettre en vente, garder pour la vente, introduire ou faire introduire en Ontario, ou sortir ou faire sortir de l'Ontario, est passible d'une amende supplémentaire d'au moins 25 \$ par kilogramme de tabac en feuilles en excédent de la limite imposée si la quantité de tabac en feuilles qu'elle a produite, transformée, vendue, mise en vente, gardée pour la vente, introduite ou fait introduire en Ontario, ou sortie ou fait sortir de l'Ontario, dépasse les quantités suivantes :

1. 400 kilogrammes au-dessus de la limite imposée par la condition ou la restriction, dans le cas d'une personne visée à la disposition 1 du paragraphe (15).
2. 600 kilogrammes au-dessus de la limite imposée par la condition ou la restriction, dans le cas d'une personne visée à la disposition 2 du paragraphe (15).
3. 800 kilogrammes au-dessus de la limite imposée par la condition ou la restriction, dans le cas d'une personne visée à la disposition 3 du paragraphe (15).

(3) Les dispositions 1 à 3 du paragraphe 2.2 (16) de la Loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

1. 2 500 \$ et toute pénalité supplémentaire applicable prévue au paragraphe (16.1), s'il s'agit de la première pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe.
2. 5 000 \$ et toute pénalité supplémentaire applicable prévue au paragraphe (16.1), s'il s'agit de la deuxième pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe.
3. 15 000 \$ et toute pénalité supplémentaire applicable prévue au paragraphe (16.1), s'il s'agit au moins de la troisième pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe.

(4) L'article 2.2 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Pénalité supplémentaire

(16.1) Si une cotisation établie à l'égard d'une personne lui impose une pénalité en application du paragraphe (16) pour non-respect d'une condition ou d'une restriction imposant une limite sur la quantité de tabac en feuilles qu'elle peut produire, transformer, vendre, mettre en vente, garder pour la vente, introduire ou faire introduire en Ontario, ou sortir ou faire sortir de l'Ontario, le ministre peut établir une cotisation imposant une pénalité supplémentaire de 25 \$ par kilogramme de tabac en feuilles en excédent de la limite imposée si la quantité de tabac en feuilles que la personne a produite, transformée, vendue, mise en vente, gardée pour la vente, introduite ou fait introduire en Ontario, ou sortie ou fait sortir de l'Ontario, dépasse les quantités suivantes :

1. 100 kilogrammes au-dessus de la limite imposée par la condition ou la restriction, dans le cas d'une personne visée à la disposition 1 du paragraphe (16).
2. 200 kilogrammes au-dessus de la limite imposée par la condition ou la restriction, dans le cas d'une personne visée à la disposition 2 du paragraphe (16).
3. 600 kilogrammes au-dessus de la limite imposée par la condition ou la restriction, dans le cas d'une personne visée à la disposition 3 du paragraphe (16).

Cotisation : tabac en feuilles non mis en ballots ni emballé

(16.2) Lorsqu'il établit une cotisation à l'égard d'une pénalité au titre du paragraphe (16.1), le ministre peut déterminer la masse du tabac en feuilles de la manière, sous la forme et selon la méthode qu'il estime adéquates et opportunes si le tabac en feuilles pour lequel la cotisation est établie n'a pas encore été mis en ballots ou emballé.

3 L'article 2.3 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**Production de renseignements**

(11.1) La personne autorisée visée au paragraphe 23 (1) ou à l'article 24 peut, pendant la rétention d'un véhicule en vertu du paragraphe 23.0.3 (1) ou 24 (1), exiger la production de tout renseignement ou document visé au paragraphe (11).

Infraction : par. (11.1)

(16) Toute personne qui ne produit pas les renseignements ou les documents exigés en vertu du paragraphe (11.1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 200 \$ et d'au plus 5 000 \$ pour chaque renseignement ou document non produit.

Pénalité : par. (11.1)

(17) Toute personne qui ne produit pas les renseignements ou les documents exigés en vertu du paragraphe (11.1) paie au ministre, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité de 200 \$ pour chaque renseignement ou document non produit.

Amende ou pénalité : par. (11.1)

(18) Si les règlements prescrivant des renseignements et des documents pour l'application du paragraphe (11) prescrivent un document qui doit contenir les renseignements précisés, le fait de ne pas produire un document contenant tous les renseignements précisés est considéré comme une non-production du document pour l'établissement de l'amende prévue au paragraphe (16) ou de la cotisation à l'égard de la pénalité prévue au paragraphe (17).

4 (1) Le paragraphe 3.1 (6) de la Loi est abrogé.**(2) Le paragraphe 3.1 (7) de la Loi est abrogé.**

5 (1) La version française des paragraphes 6 (5) et (5.1) de la Loi est modifiée par insertion de «et les renseignements» après «les documents» partout où figurent ces mots dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Le paragraphe 6 (6) de la Loi est modifié :

- a) par remplacement de «transporte du tabac en vrac» par «transporte du tabac en vrac ou du tabac en feuilles»;
- b) par remplacement de «des documents précisés au paragraphe (5)» par «des documents et renseignements précisés au paragraphe (5) ou (5.1)» à la fin du paragraphe.

(3) Le paragraphe 6 (7) de la Loi est modifié par remplacement de «les documents indiqués au paragraphe (5)» par «les documents ou les renseignements indiqués au paragraphe (5) ou (5.1)».

(4) Le paragraphe 6 (16) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Infraction**

(16) Le transporteur interterritorial qui transporte du tabac en vrac à destination ou en provenance de l'Ontario et qui ne produit pas les documents ou les renseignements devant être en la possession du conducteur aux termes du paragraphe (5) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 200 \$ et d'au plus 1 000 \$ pour chaque document ou renseignement non produit.

(5) L'article 6 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**Pénalité : par. (5)**

(17) Le transporteur interterritorial qui transporte du tabac en vrac à destination ou en provenance de l'Ontario et qui ne produit pas les documents ou les renseignements devant être en la possession du conducteur aux termes du paragraphe (5) paie au ministre, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité de 200 \$ pour chaque document ou renseignement non produit.

Infractions : par. (5.1)

(18) Le transporteur interterritorial qui transporte du tabac en feuilles à destination ou en provenance de l'Ontario et qui ne produit pas les documents ou les renseignements devant être en la possession du conducteur aux termes du paragraphe (5.1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 200 \$ et d'au plus 1 000 \$ pour chaque document ou renseignement non produit.

Pénalité : par. (5.1)

(19) Le transporteur interterritorial qui transporte du tabac en feuilles à destination ou en provenance de l'Ontario et qui ne produit pas les documents ou les renseignements devant être en la possession du conducteur aux termes du paragraphe (5.1) paie au ministre, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité de 200 \$ pour chaque document ou renseignement non produit.

6 (1) Le paragraphe 7.0.1 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Matériel de fabrication de cigarettes et composants de filtre de cigarette**

(1) Les personnes suivantes sont réputées être des fabricants pour l'application des paragraphes 7 (1), (2) et (3) :

1. Les personnes qui importent ou ont en leur possession en Ontario des composants de filtre de cigarette, sauf dans les circonstances prescrites en vertu du paragraphe (1.1).
2. Les personnes qui importent ou ont en leur possession en Ontario du matériel de fabrication de cigarettes.

(2) L'article 7.0.1 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**Règlements**

(1.1) Le ministre peut, par règlement, prescrire des circonstances pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (1).

Infraction : importation ou possession de composants de filtre de cigarette

(1.2) Toute personne qui importe ou a en sa possession en Ontario des composants de filtre de cigarette, sauf dans les circonstances prescrites en vertu du paragraphe (1.1), sans être titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application du paragraphe 7 (1) ou qui, bien qu'étant titulaire d'un tel certificat, contrevient à une condition ou à une restriction y figurant ou ne se conforme pas au paragraphe 7 (3) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, des amendes suivantes :

- a) une amende d'au moins 10 000 \$ et d'au plus 500 000 \$;
- b) dans le cas d'une contravention au présent paragraphe, une amende supplémentaire d'au moins 100 \$ par kilogramme de composants de filtre de cigarette que la personne a importés ou a en sa possession.

Vente et livraison de composants de filtre de cigarette

(1.3) Nul ne doit vendre, livrer ou faire livrer des composants de filtre de cigarette à une personne, à moins que celle-ci soit titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application du paragraphe 7 (1) ou ne soit pas tenue de l'être dans les circonstances.

Infraction : par. (1.3)

(1.4) Toute personne qui contrevient au paragraphe (1.3) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, des amendes suivantes :

- a) une amende d'au moins 10 000 \$ et d'au plus 500 000 \$;
- b) une amende supplémentaire d'au moins 100 \$ par kilogramme de composants de filtre de cigarette qu'elle a vendus, livrés ou fait livrer.

Pénalité : par. (1.3)

(1.5) Toute personne qui contrevient au paragraphe (1.3) paie au ministre, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité égale au total des montants suivants :

1. 100 \$ par kilogramme de composants de filtre de cigarette vendus, livrés ou fait livrer.
2. Un montant égal :
 - i. à 2 500 \$, s'il s'agit de la première pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe,
 - ii. à 5 000 \$, s'il s'agit de la deuxième pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe,
 - iii. à 15 000 \$, s'il s'agit au moins de la troisième pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe.

(3) Les paragraphes 7.0.1 (2) et (3) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Infraction : importation ou possession de matériel**

(2) Toute personne qui importe ou a en sa possession en Ontario du matériel de fabrication de cigarettes sans être titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application du paragraphe 7 (1) ou qui, bien qu'étant titulaire d'un tel certificat, contrevient à une condition ou à une restriction y figurant ou ne se conforme pas au paragraphe 7 (3) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 10 000 \$ et d'au plus 500 000 \$.

Pénalité : défaut d'inscription

(3) Toute personne qui importe ou a en sa possession en Ontario des composants de filtre de cigarette, sauf dans les circonstances prescrites en vertu du paragraphe (1.1), ou du matériel de fabrication de cigarettes sans être titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application du paragraphe 7 (1) paie au ministre, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité égale au montant suivant :

1. Dans le cas d'une personne qui importe ou a en sa possession en Ontario des composants de filtre de cigarette, le total des montants suivants :
 - i. 100 \$ par kilogramme de composants de filtre de cigarette importés ou possédés par la personne,
 - ii. un montant égal :
 - (A) à 2 500 \$, s'il s'agit de la première pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe,
 - (B) à 5 000 \$, s'il s'agit de la deuxième pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe,
 - (C) à 15 000 \$, s'il s'agit au moins de la troisième pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe.
2. Dans le cas d'une personne qui importe ou a en sa possession en Ontario du matériel de fabrication de cigarettes :
 - i. 2 500 \$, s'il s'agit de la première pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe,
 - ii. 5 000 \$, s'il s'agit de la deuxième pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe,
 - iii. 15 000 \$, s'il s'agit au moins de la troisième pénalité qui est imposée à la personne au titre du présent paragraphe.

(4) Les paragraphes 7.0.1 (4) et (5) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Saisie de composants ou de matériel

(4) La personne autorisée par le ministre visée au paragraphe 23 (1) peut, pendant une inspection effectuée en vertu de ce paragraphe et sans mandat, saisir, détenir et aliéner des composants de filtre de cigarette ou du matériel de fabrication de cigarettes si elle a des motifs raisonnables et probables de croire que, selon le cas :

- a) la personne qui est en possession des composants de filtre de cigarette est tenue d'être titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application du paragraphe 7 (1), mais ne l'est pas;
- b) la personne qui est en possession du matériel n'est pas titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application du paragraphe 7 (1).

Saisie de composants de filtre de cigarette

(4.1) La personne autorisée visée au paragraphe 24 (1) peut, pendant la rétention d'un véhicule en vertu de l'alinéa 24 (1) a) et sans mandat, saisir, détenir et aliéner des composants de filtre de cigarette si elle a des motifs raisonnables et probables de croire que les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne est en possession des composants de filtre de cigarette;
- b) la personne est tenue d'être titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application du paragraphe 7 (1);
- c) la personne n'est pas titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application du paragraphe 7 (1).

Confiscation des composants ou du matériel au profit de la Couronne

(5) Les composants de filtre de cigarette ou le matériel de fabrication de cigarettes saisis en vertu du paragraphe (4) ou (4.1) sont confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario afin qu'ils soient aliénés de la manière que précise le ministre sauf si, dans les 30 jours de la saisie, la personne saisie ou le propriétaire des composants ou du matériel présente une requête à la Cour supérieure de justice afin d'établir son droit à la possession des composants ou du matériel.

(5) Le paragraphe 7.0.1 (6) de la Loi est modifié :

- a) par insertion de «des composants de filtre de cigarette ou» avant «du matériel»;
- b) par remplacement de «que s'il est titulaire, au moment de la saisie, d'un certificat d'inscription délivré en application du paragraphe 7 (1)» par «que si, au moment de la saisie, il était titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application du paragraphe 7 (1) ou, dans le cas de composants de filtre de cigarette, n'était pas tenu de l'être».

(6) Le paragraphe 7.0.1 (7) de la Loi est modifié par insertion de «les composants de filtre de cigarette ou» avant «le matériel».

(7) Le paragraphe 7.0.1 (8) de la Loi est modifié :

- a) par remplacement de «que le requérant était titulaire, au moment de la saisie, d'un certificat d'inscription délivré en application du paragraphe 7 (1)» par «que, au moment de la saisie, le requérant était titulaire d'un certificat d'inscription délivré en application du paragraphe 7 (1) ou, dans le cas de composants de filtre de cigarette, n'était pas tenu de l'être»;
- b) par remplacement de «le matériel soit remis» par «les composants de filtre de cigarette ou le matériel soient remis».

(8) Le paragraphe 7.0.1 (9) de la Loi est modifié par remplacement de «le matériel est confisqué au profit de la Couronne du chef de l'Ontario afin qu'il soit aliéné» par «des composants de filtre de cigarette ou le matériel sont confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario afin qu'ils soient aliénés».

(9) L'article 7.0.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Confiscation suivant une déclaration de culpabilité

(9.1) Les composants de filtre de cigarette ou le matériel de fabrication de cigarettes à l'égard desquels une personne est déclarée coupable d'une infraction prévue au paragraphe (1.2), (1.4) ou (2) sont confisqués au profit de la Couronne du chef de l'Ontario afin qu'ils soient aliénés de la manière que précise le ministre, dans la mesure où ils n'ont pas été confisqués ou aliénés en vertu du paragraphe 7.0.1 (9).

(10) Le paragraphe 7.0.1 (10) de la Loi est modifié par remplacement de «du matériel» par «des composants de filtre de cigarette ou du matériel» partout où figurent ces mots.

(11) L'article 7.0.1 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Définition

(11) La définition qui suit s'applique au présent article.

«composants de filtre de cigarette» S'entend des composants utilisés dans la fabrication de filtres de cigarettes qui sont prescrits en vertu du paragraphe (12).

Règlements : composants de filtre de cigarette

(12) Le ministre peut, par règlement, prescrire les composants utilisés dans la fabrication de filtres de cigarettes pour l'application de la définition de «composants de filtre de cigarette» au paragraphe (11).

7 L'article 22.1 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Infraction

(3) Quiconque ne se conforme pas au paragraphe (2) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 25 000 \$.

Pénalité

(4) Quiconque ne se conforme pas au paragraphe (2) paie au ministre, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité de 1 000 \$.

8 L'article 22.2 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Infraction

(4) Quiconque ne se conforme pas au paragraphe (3) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 25 000 \$.

Pénalité

(5) Quiconque ne se conforme pas au paragraphe (3) paie au ministre, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité de 1 000 \$.

9 L'article 23.0.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Tabac en feuilles non récolté

(9.1) Si un avis d'intention donné en application du paragraphe (2) porte sur la saisie et l'aliénation de tabac en feuilles qui n'a pas encore été récolté et que la personne autorisée par le ministre peut saisir et aliéner le tabac conformément au paragraphe (9) :

- a) la personne autorisée par le ministre peut superviser l'enlèvement et l'aliénation du tabac par le destinataire de l'avis donné en application du paragraphe (2), aux frais et risques de ce dernier;
- b) le ministre peut recouvrer le coût de l'enlèvement ou de l'aliénation auprès du destinataire de l'avis donné en application du paragraphe (2).

10 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Publication de renseignements

32.2 (1) Le ministre peut mettre à la disposition du grand public, notamment en les publiant, le nom de toute personne, y compris un particulier, qui est déclarée coupable d'une infraction à la présente loi, la qualification de l'infraction, la date de la déclaration de culpabilité et la peine imposée à la personne.

Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée

(2) La divulgation de renseignements personnels effectuée en vertu du paragraphe (1) est réputée conforme à l'alinéa 42 (1) e) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

11 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Champ d'application**

35.2 (1) Le présent article ne s'applique pas à ce qui suit :

1. Le tabac en feuilles saisi ou confisqué en vertu du paragraphe 2.2 (15.1), 2.3 (13.1) ou 2.4 (7), de l'article 23.0.1 ou du paragraphe 23.0.2 (1) ou 23.0.3 (2).
2. Les produits du tabac saisis en vertu du paragraphe 6 (7).
3. Les composants de filtre de cigarette ou le matériel de fabrication de cigarettes saisis en vertu du paragraphe 7.0.1 (4) ou (4.1).
4. Les cigares ou autres types de tabac saisis ou confisqués en vertu du paragraphe 23.1.1 (2) ou 29.1 (2.1) ou (5).
5. Les produits du tabac non marqués saisis ou confisqués en vertu du paragraphe 23.1 (1) ou (1.1) ou 29 (3), (4) ou (18).
6. Les produits du tabac confisqués en vertu du paragraphe 31 (3) ou 35 (2.1).
7. Le tabac saisi en vertu du paragraphe 24 (3).

Confiscation

(2) Si une personne est déclarée coupable d'une infraction à la présente loi, le juge peut ordonner, outre toute autre peine qui peut être imposée, la confiscation au profit de la Couronne de ce qui suit :

1. Un article ou une chose que la personne a acquis, directement ou indirectement, en tout ou en partie, par suite d'un acte ou d'une omission qui constitue une infraction à la présente loi.
2. Un article ou une chose qui a servi à commettre l'infraction dont la personne a été déclarée coupable.

Aliénation

(3) Tout ce qui est confisqué au profit de la Couronne en vertu du présent article peut être aliéné de la manière que précise le ministre.

Frais relatifs à la saisie

(4) Si une personne est déclarée coupable d'une infraction à la présente loi, le juge peut, outre toute autre peine qu'il lui impose, lui ordonner de payer la totalité ou une partie des dépenses engagées par le ministre à l'égard de la saisie, de la détention, de la rétention ou de l'aliénation de tout ce qui est saisi relativement à l'infraction.

Requête d'une personne ayant un intérêt

(5) Si un article ou une chose est confisqué au profit de la Couronne en vertu du présent article, la personne qui revendique un intérêt sur l'article ou la chose et qui n'est pas le saisi ou la personne déclarée coupable peut présenter une requête à un juge, au plus tard 30 jours après la confiscation de l'article ou de la chose, sur préavis donné au ministre et au saisi, pour que soit rendue une ordonnance portant que l'article ou la chose lui soit remis.

Conditions

(6) L'ordonnance rendue aux termes du paragraphe (5) est assortie des conditions qu'impose le juge.

Définition

(7) La définition qui suit s'applique au présent article.

«juge» S'entend au sens de la *Loi sur les infractions provinciales*.

Entrée en vigueur

12 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Le paragraphe 4 (1) entre en vigueur le 1^{er} juillet 2018.

(3) L'article 6 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2018.

ANNEXE 33
LOI DE 1997 SUR LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

1 Les paragraphes 13 (4) et (5) de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Stress mental

(4) Sous réserve du paragraphe (5), le travailleur a droit, dans le cadre du régime d'assurance, à des prestations pour un stress mental chronique ou traumatique survenant du fait et au cours de son emploi.

Idem : exception

(5) Le travailleur n'a pas droit à des prestations pour un stress mental causé par des décisions ou des mesures qu'a prises son employeur à l'égard de son emploi, notamment la décision de changer le travail à effectuer ou les conditions de travail, la décision de prendre des mesures disciplinaires à l'égard du travailleur ou la décision de le licencier.

2 La version anglaise du paragraphe 14 (7) de la Loi est modifiée par remplacement de «his or her employer's decisions or actions» par «decisions or actions of the worker's employer».

3 (1) Le paragraphe 43 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Montant

(2) Sous réserve des paragraphes (2.1), (2.2), (3) et (4), le montant des versements correspond à 85 % de la différence entre :

- a) les gains moyens nets du travailleur avant que ne survienne la lésion;
- b) les gains moyens nets qu'il touche ou est en mesure de toucher dans un emploi ou une entreprise approprié et disponible après que la lésion est survenue.

Montant minimal : perte de gains totale

(2.1) Le montant minimal des versements pour une perte de gains totale correspond au moindre de 22 904,44 \$ et du montant des gains moyens nets du travailleur avant que ne survienne la lésion.

(2) L'article 43 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Montant minimal : perte de gains partielle

(2.2) Le montant minimal des versements pour une perte de gains partielle correspond à celui des montants suivants qui s'applique :

- a) si les gains moyens nets du travailleur avant que ne survienne la lésion sont inférieurs à 17 559,88 \$, la différence entre ces gains et les gains moyens nets qu'il touche ou est en mesure de toucher dans un emploi ou une entreprise approprié et disponible après que la lésion est survenue;
- b) si les gains moyens nets du travailleur avant que ne survienne la lésion sont supérieurs ou égaux à 17 559,88 \$, mais que la somme représentant 85 % des gains moyens nets du travailleur avant que ne survienne la lésion est inférieure à 17 559,88 \$, le plus élevé des montants suivants :
 - (i) la différence entre 17 559,88 \$ et les gains moyens nets que le travailleur touche ou est en mesure de toucher dans un emploi ou une entreprise approprié et disponible après que la lésion est survenue,
 - (ii) 85 % de la différence entre les gains moyens nets du travailleur avant que ne survienne la lésion et les gains moyens nets qu'il touche ou est en mesure de toucher dans un emploi ou une entreprise approprié et disponible après que la lésion est survenue.

(3) L'article 43 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Disposition transitoire : perte de gains totale

(8) Les règles suivantes s'appliquent pour le calcul des montants payables pour une perte de gains totale aux termes du présent article à l'égard d'une période antérieure au 1^{er} janvier 2017, quel que soit le moment où la Commission détermine que le travailleur a droit au montant :

- 1 Le montant minimal pour une perte de gains totale fixé au paragraphe (2), dans sa version en vigueur le 30 décembre 2017, et rajusté conformément à l'article 51, dans sa version en vigueur le 31 décembre 2017, continue de s'appliquer pour le calcul des montants payables pour une perte de gains totale aux termes du présent article à l'égard de l'année civile au cours de laquelle la lésion a été subie.
- 2 Le montant minimal pour une perte de gains totale fixé au paragraphe (2), dans sa version en vigueur le 30 décembre 2017, et rajusté conformément au deuxième facteur d'indexation prévu au paragraphe 50 (1), dans sa version en

vigueur le 31 décembre 2017, continue de s'appliquer pour le calcul des montants payables pour une perte de gains totale aux termes du présent article à l'égard des années suivantes.

Idem : lésions subies en 2017

(9) Les règles suivantes s'appliquent pour le calcul des montants payables pour une perte de gains totale aux termes du présent article à l'égard de lésions subies entre le 1^{er} janvier 2017 et le 31 décembre 2017, quel que soit le moment où la Commission détermine que le travailleur a droit au montant :

1. Le montant minimal pour une perte de gains totale fixé au paragraphe (2), dans sa version en vigueur le 30 décembre 2017, et rajusté conformément à l'article 51, dans sa version en vigueur le 31 décembre 2017, continue de s'appliquer pour le calcul des montants payables pour une perte de gains totale aux termes du présent article à l'égard de l'année civile 2017.
2. Pour calculer le rajustement annuel des montants payables à effectuer le 1^{er} janvier 2018 qui est exigé par l'article 52, la Commission calcule les montants payables à l'aide du montant minimal pour une perte de gains totale fixé au paragraphe (2.1).

(4) L'article 43 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Disposition transitoire : perte de gains partielle

(10) Les versements faits pour une perte de gains partielle en application du présent article à l'égard d'une période antérieure au 1^{er} janvier 2018 qui ont été calculés de la manière prévue au paragraphe (11) ne sont pas invalidés pour le seul motif qu'ils ont été calculés de cette manière. Nul n'a le droit de s'opposer à une décision ou de la porter en appel ni d'introduire une action ou une autre instance judiciaire pour ce seul motif.

Idem

(11) Les montants payables ont été calculés conformément aux règles d'établissement du montant minimal des versements pour une perte de gains partielle, énoncées au paragraphe (2.2), avec les adaptations suivantes :

1. Les calculs étaient fondés sur un montant de 15 312,51 \$, à compter du 1^{er} janvier 1998.
2. Le montant indiqué à la disposition 1 a été rajusté annuellement conformément à l'article 51, dans sa version en vigueur le 31 décembre 2017.

4 (1) Le paragraphe 46 (2) de la Loi est modifié :

- a) par remplacement de «51 535,37 \$» par «59 095,26 \$» partout où figure ce montant;
- b) par remplacement de «1 145,63 \$» par «1 313,71 \$» partout où figure ce montant;
- c) par remplacement de «74 439,52 \$» par «85 359,27 \$» dans le passage qui suit l'alinéa b);
- d) par remplacement de «28 631,22 \$» par «32 831,21 \$» dans le passage qui suit l'alinéa b).

(2) La disposition 1 du paragraphe 46 (3) de la Loi est modifiée par remplacement de «11 452,07 \$» par «13 132,01 \$» partout où figure ce montant.

(3) La disposition 1 du paragraphe 46 (4) de la Loi est modifiée par remplacement de «11 452,07 \$» par «13 132,01 \$».

(4) L'article 46 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Disposition transitoire

(7) Le montant de l'indemnité payable à un travailleur pour perte non financière aux termes du présent article à l'égard d'une période antérieure au 1^{er} janvier 2018 est calculé à l'aide des montants figurant au présent article, dans sa version en vigueur le 30 décembre 2017, et rajustés conformément à l'article 51, dans sa version en vigueur le 31 décembre 2017, quel que soit le moment où la Commission détermine que le travailleur a droit au montant.

5 (1) Le paragraphe 48 (2) de la Loi est modifié :

- a) par remplacement de «55 555,55 \$» par «80 673,30 \$» dans le passage qui précède l'alinéa a);
- b) par remplacement de «1 388,88 \$» par «2 016,83 \$» partout où figure ce montant;
- c) par remplacement de «83 333,30 \$» par «121 009,87 \$» dans le passage qui suit l'alinéa b);
- d) par remplacement de «27 777,76 \$» par «40 336,60 \$» dans le passage qui suit l'alinéa b).

(2) Le paragraphe 48 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «15 312,51 \$» par «22 904,44 \$» dans le passage qui suit l'alinéa b).

(3) Le paragraphe 48 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «15 312,51 \$» par «22 904,44 \$».

(4) La disposition 1 du paragraphe 48 (8) de la Loi est modifiée par remplacement de «83 333,30 \$» par «121 009,87 \$».

(5) Le paragraphe 48 (13) de la Loi est modifié par remplacement de «55 555,55 \$» par «80 673,30 \$» à la fin du paragraphe.

(6) Le paragraphe 48 (14) de la Loi est modifié par remplacement de «15 312,51 \$» par «22 904,44 \$».

(7) Le paragraphe 48 (15) de la Loi est modifié par remplacement de «15 312,51 \$» par «22 904,44 \$».

(8) Le paragraphe 48 (22) de la Loi est modifié par remplacement de «2 083,32 \$» par «3 025,25 \$».

(9) L'article 48 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Disposition transitoire

(25) Le montant d'un versement payable à une personne aux termes du présent article à l'égard d'une période antérieure au 1^{er} janvier 2018 est calculé à l'aide des montants figurant au présent article, dans sa version en vigueur le 30 décembre 2017, et rajustés conformément au deuxième facteur d'indexation prévu au paragraphe 50 (1), dans sa version en vigueur le 31 décembre 2017, quel que soit le moment où la Commission détermine que la personne a droit au montant.

6 L'article 51 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Versements antérieurs à 2018

(2.1) Les versements antérieurs au 1^{er} janvier 2018 qui ont été calculés à l'aide des montants figurant dans la présente loi qui devaient être rajustés conformément au présent article, dans sa version en vigueur le 31 décembre 2017, mais qui, à la place, ont été rajustés conformément au deuxième facteur d'indexation prévu au paragraphe 50 (1), dans sa version en vigueur le 31 décembre 2017, ne sont pas invalidés pour le seul motif que les montants utilisés pour calculer les versements n'ont pas été rajustés conformément au présent article, dans sa version en vigueur le 31 décembre 2017. Nul n'a le droit de s'opposer à une décision ou de la porter en appel ni d'introduire une action ou une autre instance judiciaire pour ce seul motif.

7 (1) L'article 110 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Idem

(6) L'article 147 de la Loi d'avant 1997 est réputé modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Montant rajusté annuellement

(8.1) Le paragraphe (8) ne s'applique pas à l'égard du montant du supplément, rajusté annuellement en application de l'article 148.

Idem : disposition transitoire

(8.2) Malgré le paragraphe (8.1), le paragraphe (8) continue de s'appliquer au montant d'un supplément, rajusté annuellement en application de l'article 148 et payable en application du paragraphe (4) à l'égard d'une période antérieure au 1^{er} janvier 2018, quel que soit le moment où la Commission détermine que le travailleur a droit au supplément.

Idem

(7) Le paragraphe 147 (13) de la Loi d'avant 1997 est réputé modifié par remplacement de «et recalcule» par «et peut recalculer».

(2) L'article 110 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Idem

(8) La disposition 4 du paragraphe 147 (16) de la Loi d'avant 1997 est réputée abrogée.

Idem

(9) La disposition 4 du paragraphe 147 (17) de la Loi d'avant 1997 est réputée abrogée.

Idem

(10) Les paragraphes (11) et (12) s'appliquent au travailleur qui, le 27 avril 2017 ou après cette date, a droit au versement additionnel prévu au paragraphe 147 (14) de la Loi d'avant 1997, mais dont le versement a été réduit en application du paragraphe 147 (16) ou (17) de cette même loi, tel qu'il s'appliquait avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 7 (2) de l'annexe 33 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)*.

Idem

(11) Si la Commission a rendu une décision relativement au calcul d'une réduction effectuée en application du paragraphe 147 (16) ou (17) de la Loi d'avant 1997 avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 7 (2) de l'annexe 33 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)*, le travailleur qui a reçu le versement réduit ou dont le versement a été réduit à zéro peut demander qu'elle reexamine la demande. La Commission fait ce qui suit :

1. La Commission détermine si le versement a été réduit par suite de l'application de la disposition 4 du paragraphe 147 (16) ou (17) de la Loi d'avant 1997, selon le cas, tel qu'il s'appliquait avant le jour de l'entrée en vigueur du

paragraphe 7 (2) de l'annexe 33 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)*.

2. Si elle détermine que le versement n'a pas été réduit de la manière mentionnée à la disposition 1, la Commission en avise le travailleur.
3. Si elle détermine que le versement a été réduit de la manière mentionnée à la disposition 1, la Commission recalcule la réduction conformément au paragraphe (8) ou (9), selon le cas, et paie au travailleur toute différence qui lui est due.

Idem

(12) Si le Tribunal d'appel a rendu une décision relativement à une décision de la Commission concernant le calcul d'une réduction effectuée en application du paragraphe 147 (16) ou (17) de la Loi d'avant 1997 avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 7 (2) de l'annexe 33 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)*, le travailleur qui a reçu le versement réduit ou dont le versement a été réduit à zéro peut demander qu'il renvoie la décision à la Commission. Le Tribunal d'appel renvoie alors la décision à la Commission et celle-ci procède comme le prévoient les dispositions 1 à 3 du paragraphe (11).

8 (1) Le paragraphe 159 (2) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- a.1) établir des politiques concernant l'interprétation et l'application de la présente loi;
- a.2) établir des politiques concernant les exigences en matière de preuve à respecter pour établir le droit à des prestations dans le cadre du régime d'assurance;
- a.3) établir des politiques concernant les principes décisionnels à appliquer pour établir le droit à des prestations dans le cadre du régime d'assurance;

(2) L'article 159 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(2.1) Toute politique établie en vertu de l'alinéa (2) a.2) ou a.3) peut prévoir l'application d'exigences différentes en matière de preuve ou de principes décisionnels différents selon les types de droits, lorsque cela est approprié, compte tenu du fondement particulier et des caractéristiques de chaque droit.

Entrée en vigueur

9 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Les paragraphes 3 (1), 4 (1) à (3), 5 (1) à (8) et 7 (1) entrent en vigueur le 31 décembre 2017.

(3) Le paragraphe 7 (2) entre en vigueur le premier en date du 31 décembre 2017 et du jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(4) Les articles 1 et 2 et les paragraphes 3 (3), 4 (4) et 5 (9) entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2018.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 127, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 127 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2017.

Le projet de loi met en oeuvre certaines mesures énoncées dans le Budget de l'Ontario de 2017, et il édicte, modifie ou abroge diverses lois. Les principaux éléments du projet de loi sont exposés ci-dessous.

ANNEXE 1

LOI DE 1996 SUR LA RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS ET DES JEUX ET LA PROTECTION DU PUBLIC

L'actuelle disposition 3 du paragraphe 22 (3) de la *Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public* prévoit que les fabricants de bière ne peuvent pas être pas être des microbrasseurs s'ils concluent des contrats en vue de produire de la bière pour des non-microbrasseurs. L'annexe abroge cette disposition au 1^{er} janvier 2017.

Une règle spéciale est ajoutée à l'article 22 de la Loi en ce qui concerne le statut de microbrasseur de certains fabricants de bière pour l'année de ventes commençant en mars 2017.

L'article 22 de la Loi est également modifié pour prévoir que le taux de la taxe de base sur la bière fabriquée par un microbrasseur ne s'applique pas à l'égard de l'achat de bière que celui-ci fabrique pour un fabricant de bière qui n'est pas un microbrasseur.

ANNEXE 2

LOI SUR L'ÉVALUATION FONCIÈRE

La *Loi sur l'évaluation foncière* est modifiée pour élargir le pouvoir existant de prescrire, par règlement, des catégories et sous-catégories de biens immeubles en autorisant la prise de règlements prévoyant que les catégories ou sous-catégories s'appliquent différemment selon les municipalités ou parties de municipalités et permettant aux municipalités d'établir des exigences additionnelles ou de prévoir que les exigences prescrites ne s'appliquent pas pour que des biens-fonds soient compris dans une catégorie ou sous-catégorie dans la municipalité ou une partie de celle-ci. L'article 8 de la Loi est modifié pour permettre au ministre de prescrire, par règlement, des sous-catégories additionnelles de biens immeubles pour les biens-fonds situés dans des municipalités.

ANNEXE 3

LOI DE 2017 SUR LES COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS DE L'ONTARIO

L'annexe édicte la *Loi de 2017 sur les comptables professionnels agréés de l'Ontario* afin de réaliser la fusion de l'Association des comptables généraux accrédités de l'Ontario, de Comptables en management accrédités de l'Ontario et de l'Institut des comptables agréés de l'Ontario. L'organisme issu de cette fusion sera connu sous le nom de Comptables professionnels agréés de l'Ontario. En conséquence de cette fusion, la *Loi de 2010 sur les comptables agréés*, la *Loi de 2010 sur les comptables en management accrédités* et la *Loi de 2010 sur les comptables généraux accrédités* sont abrogées et des modifications complémentaires sont apportées à d'autres lois.

ANNEXE 4

LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO

Des modifications sont apportées à la partie X (Pouvoir de fixer des impôts) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* pour permettre à la cité d'imposer une taxe sur l'achat d'hébergement temporaire. Les règlements municipaux qui imposent la taxe peuvent en exiger la perception par des personnes ou des entités à titre de mandataires de la cité. Des modifications connexes sont apportées au pouvoir réglementaire du lieutenant-gouverneur en conseil prévu à l'article 272.

À l'heure actuelle, l'article 278 de la Loi prévoit des réductions des taux d'imposition aux fins municipales pour les sous-catégories de biens-fonds prescrites en application du paragraphe 8 (1) de la *Loi sur l'évaluation foncière*. Les taux sont réduits des pourcentages indiqués à l'article 278 ou prescrits en vertu de celui-ci. L'article est modifié pour permettre au ministre des Finances de prescrire des modes de calcul de pourcentages à cette fin, en plus de prescrire des pourcentages. Il est en outre modifié pour que certaines règles qui s'appliquent présentement à certaines sous-catégories prescrites en application du paragraphe 8 (1) de la *Loi sur l'évaluation foncière* puissent s'appliquer à toutes les sous-catégories prescrites en application de ce paragraphe. La Loi est par ailleurs modifiée pour permettre au ministre des Finances de réduire, par règlement, les taux d'imposition aux fins municipales pour d'autres sous-catégories.

La Loi est modifiée par adjonction de la partie XII.1, qui prévoit que la cité peut, par règlement municipal, établir un impôt sur les logements vacants, dans certaines circonstances. Des règles relatives au contenu des règlements municipaux sont également énoncées, et le ministre des Finances est habilité à prendre des règlements pour regir les questions qu'il estime nécessaires ou souhaitables en ce qui concerne cette nouvelle partie.

Présentement, l'article 323 de la Loi permet à des personnes de bénéficier d'une annulation, d'une diminution ou d'un remboursement des impôts prélevés à l'égard de réparations ou renovations qui ont empêché l'utilisation du bien-fonds aux fins habituelles pendant au moins trois mois au cours de l'année. Une exception est prévue pour les biens-fonds qui sont des

biens admissibles pour l'application de l'article 331 de la Loi. La Loi est modifiée pour permettre plutôt au ministre des Finances de prescrire, par règlement, les biens-fonds auxquels s'applique cette exception.

La Loi est modifiée pour remplacer la mention de la Fondation du patrimoine ontarien à l'article 334 de la Loi par celle de la Fiducie du patrimoine ontarien.

ANNEXE 5

LOI SUR LES CONTRATS À TERME SUR MARCHANDISES

L'annexe modifie la *Loi sur les contrats à terme sur marchandises* pour que les chambres de compensation doivent obligatoirement être reconnues par la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario pour pouvoir exercer des activités en tant que telles en Ontario.

La Commission des valeurs mobilières de l'Ontario est investie du pouvoir d'ordonner qu'une personne ou une compagnie cesse d'effectuer des opérations de façon permanente ou pendant la période précisée.

Enfin, la Loi est modifiée pour prévoir que les membres, employés et mandataires de la Commission ne peuvent être tenus, dans une instance civile, sauf une instance introduite en vertu de la Loi ou une révision judiciaire se rapportant à une telle instance, de fournir un témoignage ou de produire des livres, dossiers, documents ou choses concernant des renseignements qu'ils ont obtenus dans l'exercice des fonctions que leur attribue la Loi.

ANNEXE 6

LOI DE 1993 SUR LA NÉGOCIATION COLLECTIVE DES EMPLOYÉS DE LA COURONNE

L'annexe apporte à la *Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne* diverses modifications se rapportant à la composition de la Commission de règlement des griefs. Elle prévoit que la Commission doit se composer d'un président et de deux présidents suppléants et qu'elle doit dresser un tableau de médiateurs-arbitres, qui pourront être choisis pour trancher les questions dont est saisie la Commission.

Des dispositions sont ajoutées pour traiter de la poursuite des instances confiées à la Commission avant l'entrée en vigueur des modifications apportées à sa composition. D'autres modifications connexes sont apportées à la Loi.

ANNEXE 7

LOI SUR L'ÉDUCATION

À l'heure actuelle, la *Loi sur l'éducation* prévoit que les réductions des taux d'imposition aux fins municipales pour certaines sous-catégories de biens immeubles s'appliquent de la même manière aux taux des impôts scolaires. L'annexe modifie la Loi pour permettre au ministre des Finances de prendre des règlements prévoyant que cette règle ne s'applique pas aux taux d'impôts précisés ou prévoyant une réduction de taux différente. La Loi est aussi modifiée pour que les mêmes règles puissent s'appliquer aux sous-catégories additionnelles prescrites en vertu de la *Loi sur l'évaluation foncière*.

ANNEXE 8

LOI DE 1998 SUR L'ÉLECTRICITÉ

Les modifications suivantes sont apportées à la *Loi de 1998 sur l'électricité* :

La définition de «service municipal d'électricité» à l'article 88 de la Loi est élargie pour inclure les personnes morales constituées en vue de prendre toute mesure à l'égard des actions d'une personne morale constituée par une municipalité, notamment les acquérir, les détenir et en disposer, indirectement.

L'impôt sur les transferts visé à l'article 94 de la Loi est modifié pour s'appliquer aux transferts de participation dans une personne morale, une société en nom collectif ou une autre entité qui tire indirectement sa valeur de la production, du transport, de la distribution ou de la vente au détail d'électricité.

Les déductions prévues à l'article 94 de la Loi sont élargies de façon à permettre aux municipalités et aux services municipaux d'électricité de réduire la somme qu'ils doivent verser en déduisant, conformément aux règles prévues à cet article, certains des impôts payés par un service municipal d'électricité sur lequel ils détiennent un intérêt direct ou indirect.

ANNEXE 9

LOI SUR L'IMPÔT-SANTÉ DES EMPLOYEURS

L'article 2.1 de la *Loi sur l'impôt-santé des employeurs* est modifié pour prévoir que, dans certaines circonstances, l'exonération d'un employeur admissible est nulle dans le cas où il serait un associé désigné d'une société de personnes à un moment quelconque de l'année pour l'application de l'article 125 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

ANNEXE 10

LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE

L'article 28 de la *Loi sur l'administration financière* est modifié pour prévoir que les conditions d'approbation prévues à cet article ne s'appliquent qu'aux entités publiques prescrites. Le ministre est autorisé à prescrire des entités ou catégories d'entités publiques et à leur imposer des conditions pour l'application de l'article. Des modifications complémentaires sont également apportées à la Loi.

ANNEXE 11
LOI DE 1997 SUR LA COMMISSION DES SERVICES FINANCIERS DE L'ONTARIO

La *Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario* est modifiée pour prévoir que, malgré la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, le Tribunal des services financiers est autorisé à réunir deux instances ou plus sans le consentement des parties. La *Loi* est également modifiée pour prévoir que le Tribunal peut traiter la preuve admise dans le cadre d'une instance comme si elle était également admise dans le cadre d'une autre instance qui est entendue simultanément, sans le consentement des parties à la deuxième instance.

ANNEXE 12
LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES DE FORÊT

L'annexe reedite l'article 21.1 de la *Loi sur la prévention des incendies de forêt* en ce qui a trait à la responsabilité pour les frais et les dépenses associés à un incendie causé par la conduite d'une personne. À l'heure actuelle, l'article 21.1 prévoit que la personne qui a causé l'incendie est redevable à la Couronne ou à une autre personne des frais et des dépenses engagés au titre des mesures prises en application de la *Loi* relativement à l'incendie. Or, le nouvel article 21.1 fait en sorte que cette personne soit également tenue responsable des pertes et des dommages subis par la Couronne et causés directement ou indirectement par l'incendie. Ces pertes et dommages peuvent comprendre les pertes de ressources forestières au sens de la *Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne* et les frais et dépenses liés à la régénération des ressources forestières. L'annexe prévoit aussi des pouvoirs réglementaires en vue de prescrire les frais, dépenses, pertes et dommages dont une personne peut être tenue responsable envers la Couronne en application de l'article. De surcroît, des modifications apportées à l'article 21.1 feront en sorte que tout incendie qui se déclare à 15 mètres ou moins de l'axe d'un chemin de fer soit présumé avoir été causé par la conduite des opérations ferroviaires, et la personne morale exploitant le chemin de fer qui exerçait ces opérations est redevable ou responsable, selon le cas, des coûts, dépenses, pertes ou dommages liés à l'incendie. La personne morale peut réfuter la présomption en démontrant, selon la prépondérance des probabilités, que l'incendie a été causé par une autre personne ou par autre chose que la conduite des opérations ferroviaires.

Enfin, l'annexe modifie l'article 35 de la *Loi* pour augmenter les amendes maximales qui peuvent être infligées en application de la *Loi*.

ANNEXE 13
LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

L'annexe modifie la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* par l'ajout du nouvel article 15.1, qui prévoit que la personne responsable d'une institution peut refuser de divulguer un document s'il est raisonnable de s'attendre à ce que la divulgation ait pour effet de nuire à la poursuite des rapports qu'entretiennent une communauté autochtone et le gouvernement ou une institution ou de révéler des renseignements qu'une institution a reçus à titre confidentiel d'une communauté autochtone. Le terme «communauté autochtone» est défini pour l'application de l'article, et des modifications complémentaires sont apportées à d'autres dispositions de la *Loi*, notamment par l'ajout d'un pouvoir réglementaire à l'alinéa 60 (1) 0.a.1). L'annexe apporte également quelques corrections mineures à la *Loi*.

ANNEXE 14
LOI DE LA TAXE SUR LES CARBURANTS

L'annexe modifie la *Loi de la taxe sur les carburants* afin de permettre aux percepteurs qui ont l'intention de ne colorer que du biodiesel et aux percepteurs qui satisfont aux exigences prescrites d'être inscrits comme préposés à la coloration s'ils remplissent les conditions d'admissibilité indiquées. Des modifications connexes sont apportées aux définitions de «terminal» et de «terminal du Nord» au paragraphe 1 (1) de la *Loi*.

ANNEXE 15
LOI DE 2015 SUR LA SOCIÉTÉ ONTARIENNE DE GESTION DES PLACEMENTS

L'annexe modifie la *Loi de 2015 sur la Société ontarienne de gestion des placements*.

À l'heure actuelle, le paragraphe 12 (10) de la *Loi* prévoit que les membres du conseil d'administration ne peuvent siéger pendant plus de neuf ans ou trois mandats si cette durée est plus courte. L'annexe modifie cette disposition pour prévoir que les administrateurs ne peuvent siéger pendant plus de neuf ans.

L'annexe modifie la *Loi* afin d'établir le pouvoir de prendre des règlements régissant le droit de vote des membres. Ces règlements peuvent prévoir que les voix peuvent être réparties entre les membres en fonction de la valeur des actifs pour lesquels la Société fournit des services de gestion de placements à chacun d'eux et que le conseil d'administration peut établir la valeur de ces actifs en vue d'une telle répartition.

ANNEXE 16
LOI SUR LES DROITS DE CESSION IMMOBILIÈRE

L'annexe apporte les modifications suivantes à la *Loi sur les droits de cession immobilière* :

Elle abroge les dispositions liées à la *Loi sur le régime d'épargne-logement de l'Ontario*, qui est abrogée. La disposition prévoyant une infraction, qui figurait à l'article 9, figure désormais à l'article 9.2 (remboursement à l'achat d'un logement

neuf) afin qu'elle puisse continuer de s'appliquer à cet article. L'amende maximale pour les infractions prévues à l'article 9.2 passe de 2 000 \$ à 4 000 \$.

Si un remboursement ou une remise est effectué et qu'il est établi par la suite que la personne qui l'a obtenu n'y avait pas droit, le montant du remboursement ou de la remise est réputé constituer des droits imposés aux termes de la Loi.

La capacité des acheteurs à prendre en compte l'intérêt de leur conjoint pour calculer le remboursement maximal, prévu à l'article 9.2, relatif à un logement admissible est désormais restreinte si le conjoint n'est pas citoyen canadien ou résident permanent du Canada à la date de la cession ou de l'aliénation.

ANNEXE 17

LOI SUR LE MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES ET MODIFICATIONS CONNEXES

Le poste de commissaire aux mines et aux terres créé en vertu de la *Loi sur le ministère des Richesses naturelles* est remplacé par un tribunal, composé de membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil et appelé le Tribunal des mines et des terres.

Des modifications corrélatives sont apportées à d'autres lois.

ANNEXE 18

LOI SUR LE MINISTÈRE DU REVENU

L'article 11.1 de la *Loi sur le ministère du Revenu* prévoit actuellement que le ministre peut être autorisé, par règlement, à fournir des services de perception à un autre ministère ou à un organisme public.

L'annexe modifie la Loi pour prévoir que le ministre peut être autorisé, par règlement, à exercer, dans le cadre de la prestation de services de perception, des pouvoirs et des fonctions relativement à ce qui suit :

1. L'imposition de privilèges ou de sûretés réelles grevant les biens de débiteurs, conformément au nouvel article 11.1.1 de la Loi.
2. La saisie-arrêt de paiements éventuels à des débiteurs par des tiers, conformément au nouvel article 11.1.2 de la Loi.
3. Le décernement de mandats de saisie-exécution grevant les biens de débiteurs, conformément au nouvel article 11.1.4 de la Loi.

ANNEXE 19

LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS

À l'heure actuelle, l'article 313 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* prévoit des réductions des taux d'imposition aux fins municipales pour les sous-catégories de biens-fonds prescrites en application du paragraphe 8 (1) de la *Loi sur l'évaluation foncière*. Les taux sont réduits des pourcentages indiqués à l'article 313 ou prescrits en vertu de celui-ci. L'article est modifié pour permettre au ministre des Finances de prescrire des modes de calcul de pourcentages à cette fin, en plus de prescrire des pourcentages. Il est en outre modifié pour que certaines règles qui s'appliquent présentement à certaines sous-catégories prescrites en application du paragraphe 8 (1) de la *Loi sur l'évaluation foncière* puissent s'appliquer à toutes les sous-catégories prescrites en application de ce paragraphe. La Loi est par ailleurs modifiée pour permettre au ministre des Finances de réduire, par règlement, les taux d'imposition aux fins municipales pour d'autres sous-catégories.

La Loi est modifiée par adjonction de la partie IX.1, qui prévoit que les municipalités désignées peuvent, par règlement municipal, établir un impôt sur les logements vacants, dans certaines circonstances. Des règles relatives au contenu des règlements municipaux sont également énoncées, et le ministre des Finances est habilité à prendre des règlements pour régir les questions qu'il estime nécessaires ou souhaitables en ce qui concerne cette nouvelle partie.

Présentement, l'article 357 de la Loi permet à des personnes de bénéficier d'une annulation, d'une diminution ou d'un remboursement des impôts prélevés à l'égard de réparations ou rénovations qui ont empêché l'utilisation du bien-fonds aux fins habituelles pendant au moins trois mois au cours de l'année. Une exception est prévue pour les biens-fonds qui sont des biens admissibles pour l'application de l'article 364 de la Loi. La Loi est modifiée pour permettre plutôt au ministre des Finances de prescrire, par règlement, les biens-fonds auxquels s'applique cette exception.

La Loi est modifiée pour remplacer la mention de la Fondation du patrimoine ontarien à l'article 365.2 de la Loi par celle de la Fiducie du patrimoine ontarien.

Des modifications sont apportées à la Loi pour y ajouter la partie XII.1, qui habilite les municipalités locales à imposer une taxe sur l'achat d'hébergement temporaire. Cette nouvelle partie est fondée sur les dispositions de la partie X (Pouvoir de fixer des impôts) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*. Des modifications corrélatives sont apportées à la Loi pour qu'elle tienne compte de la nouvelle partie.

ANNEXE 20**LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION MUNICIPALE ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE**

L'annexe modifie la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* par l'ajout du nouvel article 9.1, qui prévoit que la personne responsable d'une institution peut refuser de divulguer un document s'il est raisonnable de s'attendre à ce que la divulgation ait pour effet de nuire à la poursuite des rapports qu'entretiennent une communauté autochtone et le gouvernement ou une institution ou de révéler des renseignements qu'une institution a reçus à titre confidentiel d'une communauté autochtone. Pour l'application de l'article, le terme «institution» s'entend en outre d'une institution au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Le terme «communauté autochtone» est défini pour l'application de l'article, et des modifications complémentaires sont apportées à d'autres dispositions de la Loi, notamment par l'ajout d'un pouvoir réglementaire à l'alinéa 47 (1) 0.a.1). L'annexe apporte également une correction mineure à la version française du paragraphe 10 (1) de la Loi.

ANNEXE 21**LOI DE 1997 SUR LA SOCIÉTÉ D'ÉVALUATION FONCIÈRE DES MUNICIPALITÉS**

La *Loi de 1997 sur la Société d'évaluation foncière des municipalités* est modifiée pour réduire la taille du conseil d'administration et pour permettre la nomination au conseil d'anciens élus et d'anciens employés municipaux à titre de représentants des municipalités.

ANNEXE 22**LOI DE 1991 SUR LES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS**

La *Loi de 1991 sur les infirmières et infirmiers* est modifiée afin de permettre aux infirmières autorisées ou infirmiers autorisés qui ne sont pas des infirmières praticiennes ou infirmiers praticiens de prescrire des médicaments désignés dans les règlements.

Une correction est aussi apportée à la version française de la Loi.

ANNEXE 23**LOI SUR LES RESSOURCES EN PÉTROLE, EN GAZ ET EN SEL**

La *Loi sur les ressources en pétrole, en gaz et en sel* est modifiée en ce qui a trait à la réglementation, d'une part, de travaux de stockage d'énergie par air comprimé prescrits par règlement et, d'autre part, de travaux qui font intervenir l'injection de substances dans des formations géologiques souterraines. Les modifications concernent la définition de «puits» à l'article 1 de la Loi, l'obligation énoncée à l'article 11 de la Loi d'obtenir un permis pour des travaux d'injection, divers pouvoirs réglementaires conférés par l'article 17 de la Loi et les infractions prévues à l'article 19 de la Loi.

L'article 13 de la Loi est modifié pour préciser que les titulaires d'une licence ou d'un permis doivent se conformer aux conditions et aux obligations dont leur licence ou leur permis est assorti.

L'article 17 de la Loi est modifié afin de conférer au lieutenant-gouverneur en conseil le pouvoir de prendre des règlements portant sur le déclassement de puits et de cavernes de sel et concernant la tenue de registres, les normes de sécurité et les exemptions.

Diverses modifications de forme sont également apportées.

ANNEXE 24**LOI SUR LE RÉGIME DE MÉDICAMENTS DE L'ONTARIO**

L'article 6 de la *Loi sur le régime de médicaments de l'Ontario* est modifié pour exiger que l'administrateur déduise du montant qu'il paie à l'exploitant d'une pharmacie le montant établi conformément aux règlements. La Loi est également modifiée pour permettre au lieutenant-gouverneur en conseil de prendre des règlements régissant la façon dont l'administrateur établit tout montant supplémentaire à soustraire et de faire en sorte que le processus de consultation publique qu'énonce actuellement la Loi s'applique à la prise de ces règlements. L'effet de ces modifications est annulé le 1^{er} septembre 2019.

ANNEXE 25**LOI DE 2011 SUR LA SOCIÉTÉ ONTARIENNE DES INFRASTRUCTURES ET DE L'IMMOBILIER**

Grâce à la disposition 1 du paragraphe 4 (1) et à la disposition 3 du paragraphe 4 (2) de la *Loi de 2011 sur la Société ontarienne des infrastructures et de l'immobilier*, la Société ontarienne des infrastructures et de l'immobilier peut fournir un financement à certaines fins en matière d'infrastructure, notamment à une société qui a été constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* pour la production, le transport, la distribution ou la vente au détail d'électricité, si la totalité des actions de la société sont détenues par une ou plusieurs municipalités. La Loi est modifiée afin que la Société ontarienne des infrastructures et de l'immobilier soit autorisée, en cas de fusion d'au moins deux sociétés dont chacune a été constituée ou fusionnée en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* pour la production, le transport, la distribution ou la vente au détail d'électricité, à fournir un financement à certaines fins en matière d'infrastructure à la société issue de la fusion, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) immédiatement avant la fusion, au moins une des sociétés qui fusionnaient était partie à un accord conclu avec la Société ontarienne des infrastructures et de l'immobilier aux termes duquel cette dernière convenait de lui fournir un financement à certaines fins en matière d'infrastructure;
- b) l'accord a été conclu au moins six mois avant le jour de la présentation de la requête en autorisation de fusionner à la Commission de l'énergie de l'Ontario en application de l'article 86 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*;
- c) au moins 90 % des actions de la société issue de la fusion sont détenues par une ou plusieurs municipalités.

La modification permet à la Société ontarienne des infrastructures et de l'immobilier de continuer de fournir un financement à la société issue de la fusion en tant que partie à l'accord existant à la place de la société qui a fusionné, mais non de conclure un nouvel accord avec elle en vue de lui fournir un financement à certaines fins en matière d'infrastructure.

ANNEXE 26

LOI DE 2017 SUR LES EMPRUNTS DE L'ONTARIO

L'annexe édicte la *Loi de 2017 sur les emprunts de l'Ontario*. Le paragraphe 1 (1) de la Loi autorise la Couronne à emprunter jusqu'à 6 milliards de dollars.

ANNEXE 27

LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE

L'annexe modifie la *Loi sur les régimes de retraite*. Voici un résumé des modifications qui y sont apportées :

1. Le surintendant est investi du pouvoir d'ordonner à l'administrateur d'un régime de retraite de tenir une réunion pour discuter des questions qu'il précise dans son ordre.
2. Le surintendant est investi du pouvoir d'ordonner à l'administrateur d'un régime de retraite de fournir les renseignements qu'il précise dans son ordre aux participants, aux anciens participants, aux participants retraités et aux autres personnes qui ont droit à des prestations aux termes du régime de retraite.
3. Actuellement, les règlements peuvent exiger que l'administrateur d'un régime de retraite remette une déclaration écrite au sujet du régime de retraite à chaque ancien participant et participant retraité. Le surintendant est investi du pouvoir de renoncer à cette exigence s'il existe des motifs raisonnables et probables de croire que l'ancien participant ou le participant retraité est disparu.
4. Des modifications sont apportées à l'article 39.1 de la Loi à l'égard des prestations variables. De nouveaux articles sont ajoutés à la Loi à l'égard du traitement des comptes de prestations variables aux fins du droit de la famille après rupture d'une relation. De nouveaux articles sont également ajoutés à l'égard de la prestation de décès à payer après le décès d'un participant retraité pour lequel a été ouvert un compte de prestations variables. Diverses modifications corrélatives concernant les prestations variables sont apportées à la Loi et à la *Loi sur le droit de la famille*.
5. Des modifications sont apportées à l'article 80.4 de la Loi en ce qui concerne le transfert d'actifs d'un régime de retraite à employeur unique à un régime de retraite conjoint.
6. Des règles spéciales sont édictées à l'article 102.1 relativement aux régimes de retraite énumérés dans le cadre desquels l'employeur est U.S. Steel Canada Inc. Sous réserve des conditions énoncées à cet article, ces règles permettent la prise de règlements en vue de créer des exemptions visant à soustraire à l'application des articles 55 et 57 de la Loi ces régimes de retraite, U.S. Steel Canada Inc. et tout employeur subséquent au sens de cet article. Les règles spéciales traitent en outre de l'application de la restriction quant aux montants garantis par le Fonds de garantie des prestations de retraite et des cotisations à verser au Fonds de garantie relativement à ces régimes de retraite et aux régimes subséquents leur succédant.
7. L'annexe apporte diverses modifications de forme.

ANNEXE 28

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

L'annexe modifie la *Loi sur les valeurs mobilières* pour établir un régime de désignation des agences de traitement de l'information, lesquelles sont définies comme étant des personnes ou des compagnies qui reçoivent et fournissent des renseignements concernant les ordres d'achat et de vente de valeurs mobilières et les opérations sur valeurs mobilières.

La Loi est modifiée pour prévoir que l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières et l'Association canadienne des courtiers de fonds mutuels peuvent déposer leurs ordonnances à la Cour supérieure de justice pour les rendre exécutoires comme des ordonnances de ce tribunal.

Des modifications apportées à la définition de «agence de compensation» et aux pouvoirs de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario exigent le dépôt électronique des requêtes présentées à la Commission sous le régime de la *Loi sur les sociétés par actions*.

Enfin, la Loi est modifiée pour prévoir que les membres, employés et mandataires de la Commission ne peuvent être tenus, dans une instance civile, sauf une instance introduite en vertu de la Loi ou une révision judiciaire se rapportant à une telle instance, de fournir un témoignage ou de produire des livres, dossiers, documents ou choses concernant des renseignements qu'ils ont obtenus dans l'exercice des fonctions que leur attribue la Loi.

ANNEXE 29

LOI PORTANT RÉFORME DU DROIT DES SUCCESSIONS

L'annexe modifie la définition de «conjoint», énoncée au paragraphe 57 (1) de la *Loi portant réforme du droit des successions* pour l'application de la partie V de cette loi, afin de faire mention expresse des personnes dont le mariage a été dissous par un divorce.

ANNEXE 30

LOI DE 2007 SUR LES IMPÔTS

La *Loi de 2007 sur les impôts* est modifiée en ce qui concerne le calcul proportionnel de la réduction de l'impôt de l'Ontario à laquelle ont droit les déclarants assujettis à plusieurs administrations fiscales. Le mode de calcul de la surtaxe que doivent payer ces déclarants est également modifié.

Des modifications sont apportées aux dispositions qui régissent le crédit de l'Ontario pour impôt étranger afin de préciser que ce crédit doit être calculé pays par pays, de prévoir que le revenu fractionné doit entrer dans le calcul de ce crédit et d'indiquer comment les contribuables ontariens assujettis à l'impôt minimum doivent calculer ce crédit.

Les règles relatives à la déduction ontarienne accordée aux petites entreprises sont modifiées pour prévoir que si, dans certaines circonstances, une société attribue une partie de son plafond des affaires fédéral à une autre société, son plafond des affaires en Ontario est réduit du même montant que son plafond des affaires fédéral.

La définition de «production admissible» au paragraphe 90 (11) de la Loi est modifiée pour énumérer les productions exclues de la définition.

Une dernière modification de la Loi vise à harmoniser la pénalité pour omission répétée de déclarer un revenu avec les dispositions correspondantes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

ANNEXE 31

LOI DE 1999 SUR LA PROTECTION DES CONTRIBUABLES

Actuellement, le paragraphe 2 (1) de la *Loi de 1999 sur la protection des contribuables* prévoit que les membres du Conseil exécutif ne doivent inclure dans un projet de loi aucune disposition qui augmente un taux d'imposition prévu par une loi fiscale désignée ou qui crée un nouvel impôt, à moins qu'un référendum n'autorise l'augmentation ou le nouvel impôt. Le nouveau paragraphe 2 (12) de la Loi crée une exception pour tout projet de loi qui reçoit la première lecture en 2017 et qui comprend une disposition qui modifie la *Loi sur les droits de cession immobilière* pour imposer de nouveaux droits à l'acquisition d'un intérêt dans un bien-fonds en Ontario par une entité étrangère ou une personne qui n'est pas citoyen ou résident permanent du Canada.

ANNEXE 32

LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

L'annexe apporte un certain nombre de modifications à la *Loi de la taxe sur le tabac*, notamment pour faire ce qui suit :

1. Ajouter l'emballage du tabac en feuilles parmi les activités considérées comme de la production de tabac en feuilles pour l'application de la Loi.
2. Créer des amendes et des pénalités supplémentaires pour non-respect d'une condition ou d'une restriction dont est assorti un certificat d'inscription comme producteur de tabac en feuilles.
3. Permettre aux personnes autorisées par la Loi d'exiger qu'une personne autorisée à transporter du tabac en feuilles en vertu de la Loi produise les renseignements ou les documents précisés et prévoir des conséquences en cas de non-production de ceux-ci.
4. Créer des infractions et des pénalités s'appliquant dans les cas où les transporteurs interterritoriaux qui transportent du tabac en vrac ou du tabac en feuilles n'ont pas en leur possession les documents et les renseignements précisés.
5. Créer des règles, y compris des infractions et des pénalités, concernant l'importation, la possession, la vente et la livraison de composants de filtre de cigarette.
6. Créer des infractions et des pénalités s'appliquant en cas d'omission, de la part des personnes visées aux paragraphes 22.1 (1) et 22.2 (1), de tenir les dossiers indiqués.
7. Prévoir la publication de renseignements sur les personnes déclarées coupables d'une infraction à la Loi.
8. Ajouter à celles qui existent déjà dans la Loi des dispositions autorisant la confiscation des articles et des choses qui ont été obtenus par la commission d'une infraction à la Loi ou qui ont servi à commettre l'infraction.

ANNEXE 33
LOI DE 1997 SUR LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

L'annexe apporte des modifications diverses à la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail*.

L'article 13 de la Loi est modifié pour prévoir qu'un travailleur a droit, dans le cadre du régime d'assurance, à des prestations pour stress mental chronique ou traumatique survenant du fait et au cours de son emploi. Le travailleur n'a pas droit à des prestations si son stress mental est causé par des décisions ou des mesures que son employeur a prises à l'égard de son emploi, notamment la décision de changer le travail à effectuer ou les conditions de travail, de prendre des mesures disciplinaires à son égard ou de le licencier.

L'annexe modifie l'article 43 de la Loi, qui régit les versements pour perte de gains. De nouvelles règles sont édictées pour prévoir le mode de calcul des montants payables pour les pertes de gains totales et partielles. Des dispositions transitoires sont prévues à cet égard.

Des modifications sont apportées aux articles 46 et 48 de la Loi pour actualiser les montants servant au calcul de l'indemnité pour perte non financière du travailleur et les prestations de décès payables à son décès.

L'article 51 de la Loi est modifié pour prévoir que certains montants rajustés en application de cet article restent valides.

L'article 110 de la Loi, qui régit l'application de la Loi d'avant 1997 dans certaines circonstances, est modifié pour prévoir que certains plafonds concernant le montant du supplément pour invalidité partielle à caractère permanent ne s'appliquent pas au supplément rajusté annuellement. Cet article est également modifié pour prévoir que certaines réductions des montants payables ne s'appliquent pas dans certaines circonstances.

Enfin, l'article 159 de la Loi est modifié pour conférer à la Commission le pouvoir d'établir des politiques concernant l'interprétation et l'application de la Loi et concernant les exigences et les principes à appliquer pour établir le droit à des prestations.

CHAPTER 9

An Act to amend the Highway Traffic Act in respect of speed limits in municipalities and other matters

Assented to May 30, 2017

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1 (1) Paragraph 3 of subsection 7 (11) of the *Highway Traffic Act* is repealed and the following substituted:

3. An offence where the conviction is based on evidence obtained through the use of an automated speed enforcement system.

(2) Subsection 7 (11.1) of the Act is amended by striking out “a photo-radar system” in the portion before clause (a) and substituting “an automated speed enforcement system”.

(3) Subsection (2) of this section is of no effect and is repealed if subsection 4 (1) of the *Transportation Statute Law Amendment Act (Making Ontario’s Roads Safer), 2015* is in force on or before the day section 5 of this Act comes into force.

2 (1) Subsection 12 (2) of the Act is amended by striking out “the Ministry” at the end and substituting “the Registrar”.

(2) Section 12 of the Act is amended by adding the following subsections:

Notice to plate holder

(2.1) The Registrar may cause notice to be given to the holder of a number plate that the number plate is required to be returned to the Ministry.

Same

(2.2) Notice under subsection (2.1) is sufficiently given if delivered personally or mailed to the latest address of the holder of the number plate on the records of the Ministry.

No right to be heard

(2.3) There is no right to be heard before notice is given under subsection (2.1).

Cancellation of number plate

(2.4) The Registrar may cancel a number plate if it is not returned within 60 days after the date by which it is required to be returned, but if the Registrar is satisfied that the number plate is damaged, altered, deteriorated or worn such that it may not be accurately photographed by an electronic toll system, automated speed enforcement system or red light camera system, the Registrar may cancel the number plate if it is not returned within 30 days after the required date.

(3) Subsection 12 (3) of the Act is amended by striking out “For the purpose of subsection (2)” at the beginning and substituting “For the purpose of subsections (2) to (2.4)”.

3 Subsection 13 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Obstruction prohibited

(3) The number plates shall not be obstructed by any device that prevents the entire number plates including the numbers from being accurately photographed using an automated speed enforcement system.

4 (1) Section 128 of the Act is amended by adding the following subsections:

Same, within designated areas

(2.1) A by-law passed under subsection (2) may designate an area in the municipality and prescribe a rate of speed, which must be less than 50 kilometres per hour, that applies to all highways within the designated area that, absent a by-law passed under subsection (2), would have a prescribed rate of speed of 50 kilometres per hour under clause (1) (a).

Same, excluded highways

(2.2) A by-law for a designated area described in subsection (2.1) may exclude from the application of the by-law any highway or portion of a highway within the designated area that has a different rate of speed prescribed specifically for that highway or portion of highway by a by-law passed under subsection (2).

(2) Subsection 128 (11) of the Act is repealed and the following substituted:

By-laws, regulations effective when posted

(11) No by-law passed under this section or regulation made under clause (7) (c) becomes effective until the highway, portion of the highway or designated area affected by the by-law or regulation, as the case may be, is signed in accordance with this Act and the regulations.

5 Part XIV.1 of the Act is repealed and the following substituted:

PART XIV.1 AUTOMATED SPEED ENFORCEMENT

Use of automated speed enforcement system authorized

205.1 (1) An automated speed enforcement system may be used in accordance with this Part and the regulations made under it,

- (a) in a community safety zone designated by by-law passed under subsection 214.1 (1) where the prescribed rate of speed is less than 80 kilometres per hour; or (b) in a school zone designated by by-law passed under clause 128 (5) (a).

Limitations on owner liability

(2) The owner of a motor vehicle shall not be subject to conviction or penalty as an owner in respect of an alleged contravention of section 128 except on the basis of evidence obtained through the use of an automated speed enforcement system.

Same

(3) The owner of a motor vehicle convicted as an owner of an offence under section 128 on the basis of evidence obtained through the use of an automated speed enforcement system is not liable to a driver's licence suspension under section 46 as a result of default in payment of a fine resulting from that conviction.

Limitations on driver liability

(4) The driver of a motor vehicle convicted as a driver of an offence under section 128 on the basis of evidence obtained through the use of an automated speed enforcement system is not liable to imprisonment or to a probation order under subsection 72 (1) of the *Provincial Offences Act* as a result of that conviction or as a result of default in payment of a fine resulting from that conviction.

Regulations

205.2 (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing what constitutes an automated speed enforcement system;
- (b) defining "photograph" for the purposes of this Part;
- (c) governing the form, content, filing, admissibility, evidentiary value and probative force of any notice, certificate, document or photograph that may be used for the purpose of this Part, including,
 - (i) governing the circumstances in which the information set out in any certificate, document or photograph is deemed to be true and in which the certificate, document or photograph shall be received in evidence as proof of the information set out in it,
 - (ii) requiring or authorizing any person or class of persons to certify that information set out in any certificate, document or photograph is true,
 - (iii) governing the circumstances in which a certificate, document or photograph shall be received in evidence as proof that a motor vehicle referred to in the certificate or document, or shown in the photograph, was being driven at a stated rate of speed,
 - (iv) governing the information that may be or must be shown or superimposed on the front or back of the photograph, and prescribing a system of codes, symbols or abbreviations that may be used to convey information in the photograph;
- (d) governing the service of any notice upon the owner of a motor vehicle, including deeming service to have been effected on a date determined in accordance with the regulations, and authorizing service outside Ontario;

- (e) prescribing what constitutes evidence of ownership of a vehicle for the purposes of this Part;
- (f) prescribing procedures, rules and duties to apply under this Part instead of the procedures, rules and duties otherwise established under the *Provincial Offences Act*, including,
 - (i) procedures and rules that govern proceedings at any stage,
 - (ii) rules governing the circumstances in which a person is deemed to not wish to dispute a charge,
 - (iii) rules governing the circumstances in which a summons may or may not be issued and in which a person may or may not be required to give oral evidence, and
 - (iv) the duties of a justice of the peace;
- (g) requiring and governing forms or certificates to be used under this Part, including forms or certificates to be used instead of those required under the *Provincial Offences Act*;
- (h) providing that any procedure, rule, duty or other matter that applies to the use of red light camera systems under subsections 144 (18.1) to (18.5) or Part XIV.2 applies to the use of automated speed enforcement systems under this Part, with necessary modifications.

Prescribing how to refer to s. 128 in notices and certificates

(2) A regulation made under clause (1) (h) may prescribe rules for how to refer to section 128 in any notice or certificate in order to facilitate the use of computer systems that are maintained by the Government of Ontario for recording and processing information related to provincial offences and that depend, in order to make certain distinctions, on different provision numbers being specified in certificates of offences.

Conflict

(3) Where a conflict or inconsistency arises between the procedures, rules and duties described in the *Provincial Offences Act* and those required by this Part and the regulations made under it, this Part and the regulations made under it prevail.

6 (1) Subsection 205.15 (1) of the Act is amended by striking out “if the alleged offence was committed within an area of Ontario designated by the regulations” at the end.

(2) Clause 205.15 (4) (a) of the Act is amended by striking out “superimposed on the photograph” and substituting “superimposed on the front or back of the photograph”.

7 Clause 205.19 (1) (c) of the Act is amended by striking out “under subsection 5.1 (9) of that Act” at the end and substituting “under subsection 5.1 (8) of that Act”.

8 (1) Section 205.25 of the Act is amended by striking out “The Lieutenant Governor in Council” in the portion before clause (a) and substituting “The Minister”.

(2) Clause 205.25 (c) of the Act is repealed.

(3) Clause 205.25 (d) of the Act is repealed and the following substituted:

- (d) governing the form and content of photographs for the purposes of subsection 205.15 (2), including the information that may be or must be shown or superimposed on the front or back of the photographs, and prescribing a system of codes, symbols or abbreviations that may be used to convey the information;

(4) Clause 205.25 (h) of the Act is repealed and the following substituted:

- (h) prescribing the form of the certificate for striking out a conviction for the purpose of subsection 205.23 (3).

9 (1) Subsection 207 (6) of the Act is repealed.

(2) Subsection 207 (7) of the Act is amended by striking out “through the use of a photo-radar system” and substituting “through the use of an automated speed enforcement system”.

(3) Subsection 207 (8) of the Act is amended by striking out “in an area designated for the purposes of subsection 205.15 (1)” at the end.

10 Subsection 210.1 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 2.1 A proceeding that is based on evidence obtained through the use of an automated speed enforcement system.

Commencement

11 This Act comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

12 The short title of this Act is the *Safer School Zones Act, 2017*.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 65 and does not form part of the law.
Bill 65 has been enacted as Chapter 9 of the Statutes of Ontario, 2017.*

The Bill amends the *Highway Traffic Act*. It addresses the ability of municipalities to set speed limits within their borders and the use of automated speed enforcement systems and red light camera systems.

Section 128 of the Act is amended so that municipalities can designate areas by by-law where they can impose speed limits that are lower than 50 kilometres per hour.

Part XIV.1 (Photo-Radar System Evidence) of the Act is repealed and replaced by a new Part XIV.1 (Automated Speed Enforcement) that authorizes the use of automated speed enforcement systems in community safety zones where the speed limit is below 80 kilometres per hour and in school zones. Section 12 of the Act is amended to allow the Registrar to require the return of number plates and to cancel number plates that are not returned within a specified time. Number plates that are damaged, altered, deteriorated or worn such that they can't be photographed by an electronic toll system, automated speed enforcement system or red light camera system may be cancelled if not returned within 30 days; other number plates may be cancelled if not returned within 60 days.

Part XIV.2 (Red Light Camera System Evidence) of the Act is amended to remove the restriction in subsection 205.15 (1) that red light camera systems may be used only in areas of the province designated by regulation. Various provisions under Part XIV.2 are amended to specify that information may be superimposed on the front or back of a photograph that is used as evidence, and the Lieutenant Governor in Council's power to make regulations under this Part is transferred to the Minister.

CHAPITRE 9

Loi modifiant le Code de la route relativement aux limites de vitesse dans les municipalités et à d'autres questions

Sanctionnée le 30 mai 2017

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1 (1) La disposition 3 du paragraphe 7 (11) du Code de la route est abrogée et remplacée par ce qui suit :

3. Une infraction pour laquelle la déclaration de culpabilité est fondée sur une preuve obtenue au moyen d'un système de contrôle automatisé de la vitesse.

(2) Le paragraphe 7 (11.1) du Code est modifié par remplacement de «d'un système de radar photographique» par «d'un système de contrôle automatisé de la vitesse» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(3) Le paragraphe (2) du présent article est sans effet et est abrogé si le paragraphe 4 (1) de la Loi de 2015 modifiant des lois en ce qui concerne le transport (accroître la sécurité routière en Ontario) est en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 5 de la présente loi ou avant ce jour.

2 (1) Le paragraphe 12 (2) du Code est modifié par remplacement de «ce dernier» par «le registrateur».

(2) L'article 12 du Code est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Avis au titulaire

(2.1) Le registrateur peut faire donner au titulaire d'une plaque d'immatriculation un avis exigeant le retour de cette dernière au ministère.

Idem

(2.2) L'avis prévu au paragraphe (2.1) est valablement donné s'il est remis à personne ou envoyé par la poste à la dernière adresse du titulaire de la plaque d'immatriculation figurant dans les dossiers du ministère.

Aucun droit d'être entendu

(2.3) Nul n'a le droit d'être entendu avant que soit donné un avis en vertu du paragraphe (2.1).

Annulation de la plaque d'immatriculation

(2.4) Le registrateur peut annuler toute plaque d'immatriculation qui n'est pas retournée dans les 60 jours de la date à laquelle son retour est exigé. Toutefois, s'il est convaincu que la plaque d'immatriculation est endommagée, modifiée, usée ou s'est détériorée au point où elle ne peut pas être photographiée avec précision par un système de péage électronique, un système de contrôle automatisé de la vitesse ou un système photographique relié aux feux rouges, le registrateur peut annuler la plaque d'immatriculation si elle n'est pas retournée dans les 30 jours de la date à laquelle son retour est exigé.

(3) Le paragraphe 12 (3) du Code est modifié par remplacement de «au paragraphe (2)» par «aux paragraphes (2) à (2.4)».

3 Le paragraphe 13 (3) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Obstacle interdit

(3) Les plaques d'immatriculation ne doivent être cachées par aucun appareil qui empêche celles-ci tout entières ainsi que les numéros d'être photographiés avec précision à l'aide d'un système de contrôle automatisé de la vitesse.

4 (1) L'article 128 du Code est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Idem : secteurs désignés

(2.1) Tout règlement municipal adopté en vertu du paragraphe (2) peut désigner un secteur de la municipalité et prescrire une vitesse qui doit être inférieure à 50 kilomètres à l'heure et qui s'applique à toutes les voies publiques dans le secteur désigné pour lesquelles la vitesse prescrite serait, si ce n'était d'un règlement municipal adopté en vertu de ce paragraphe, 50 kilomètres à l'heure en application de l'alinéa (1) a).

Idem : voies publiques exclues

(2.2) Tout règlement municipal applicable à un secteur désigné visé au paragraphe (2.1) peut exclure de son application une voie publique ou section de voie publique dans ce secteur pour laquelle une vitesse différente est prescrite expressément par un règlement municipal adopté en vertu du paragraphe (2).

(2) Le paragraphe 128 (11) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Les règlements entrent en vigueur une fois affichés**

(11) Le règlement municipal adopté en vertu du présent article ou le règlement pris en vertu de l'alinéa (7) c) n'entre en vigueur que lorsque la voie publique, la section de voie publique ou le secteur désigné qu'il vise est doté de panneaux conformes au présent code et aux règlements.

5 La partie XIV.1 du Code est abrogée et remplacée par ce qui suit :**PARTIE XIV.1
CONTRÔLE AUTOMATISÉ DE LA VITESSE****Utilisation autorisée d'un système de contrôle automatisé de la vitesse**

205.1 (1) Un système de contrôle automatisé de la vitesse peut être utilisé conformément à la présente partie et à ses règlements d'application :

- a) dans une zone de sécurité communautaire désignée par un règlement municipal adopté en vertu du paragraphe 214.1 (1) où la vitesse prescrite est inférieure à 80 kilomètres à l'heure;
- b) dans une zone d'école désignée par un règlement municipal adopté en vertu de l'alinéa 128 (5) a).

Responsabilité limitée du propriétaire

(2) Le propriétaire d'un véhicule automobile ne peut, à titre de propriétaire, être déclaré coupable à l'égard d'une contravention prétendue à l'article 128 ni se faire imposer une peine à cet égard que si la déclaration de culpabilité ou la peine est fondée sur une preuve obtenue au moyen d'un système de contrôle automatisé de la vitesse.

Idem

(3) Le propriétaire d'un véhicule automobile qui est déclaré coupable, à titre de propriétaire, d'une infraction prévue à l'article 128 et fondée sur une preuve obtenue au moyen d'un système de contrôle automatisé de la vitesse n'est pas passible de la suspension de son permis de conduire prévue à l'article 46 par suite du défaut de paiement d'une amende résultant de cette déclaration de culpabilité.

Responsabilité limitée du conducteur

(4) Le conducteur d'un véhicule automobile qui est déclaré coupable, à titre de conducteur, d'une infraction prévue à l'article 128 et fondée sur une preuve obtenue au moyen d'un système de contrôle automatisé de la vitesse n'est pas passible d'un emprisonnement, et une ordonnance de probation ne peut être rendue contre lui en vertu du paragraphe 72 (1) de la *Loi sur les infractions provinciales*, par suite de cette déclaration de culpabilité ou du défaut de paiement d'une amende en résultant.

Règlements

205.2 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire en quoi consiste un système de contrôle automatisé de la vitesse;
- b) définir «photographie» pour l'application de la présente partie;
- c) régir la forme, le contenu, le dépôt, l'admissibilité, la valeur probante et la force probante de tout avis, certificat ou document ou de toute photographie pouvant être utilisé pour l'application de la présente partie, et notamment :
 - (i) régir les circonstances dans lesquelles les renseignements dans un certificat, un document ou une photographie sont réputés véridiques et dans lesquelles le certificat, le document ou la photographie est reçu en preuve et fait foi des renseignements qui y sont énoncés,
 - (ii) obliger ou autoriser une personne ou une catégorie de personnes à attester que les renseignements dans un certificat, un document ou une photographie sont véridiques,
 - (iii) régir les circonstances dans lesquelles un certificat, un document ou une photographie est reçu en preuve et fait foi du fait qu'un véhicule automobile mentionné dans le certificat ou le document ou montré dans la photographie était conduit à la vitesse indiquée,
 - (iv) régir les renseignements qui peuvent ou doivent être montrés ou indiqués par surimpression sur le recto ou le verso de la photographie, et prescrire un système de codes, de symboles ou d'abréviations qui peut être utilisé pour présenter les renseignements sur la photographie;

- d) régir la signification de tout avis au propriétaire d'un véhicule automobile, y compris déclarer que la signification est réputée avoir été effectuée à une date fixée conformément aux règlements, et autoriser la signification à l'extérieur de l'Ontario;
- e) prescrire en quoi consiste la preuve du titre de propriété d'un véhicule pour l'application de la présente partie;
- f) prescrire les procédures, les règles et les fonctions devant s'appliquer en vertu de la présente partie au lieu de celles établies par ailleurs en vertu de la *Loi sur les infractions provinciales*, y compris :
 - (i) les procédures et les règles régissant les instances à n'importe quelle étape,
 - (ii) les règles régissant les circonstances dans lesquelles une personne est réputée ne pas désirer contester une accusation,
 - (iii) les règles régissant les circonstances dans lesquelles une assignation peut ou ne peut pas être délivrée et dans lesquelles une personne peut ou ne peut pas être tenue de témoigner oralement,
 - (iv) les fonctions des juges de paix;
- g) exiger et régir les formules ou certificats devant être utilisés en application de la présente partie, y compris les formules ou certificats devant être utilisés au lieu de ceux qui doivent l'être en application de la *Loi sur les infractions provinciales*;
- h) prévoir que toute procédure, règle, fonction ou autre question qui s'applique à l'utilisation de systèmes photographiques reliés aux feux rouges en application des paragraphes 144 (18.1) à (18.5) ou de la partie XIV.2 s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'utilisation de systèmes de contrôle automatisé de la vitesse en vertu de la présente partie.

Règlement prescrivant la façon de faire des renvois à l'art. 128 dans les avis et les certificats

(2) Tout règlement pris en vertu de l'alinéa (1) h) peut prescrire des règles sur la façon de faire des renvois à l'article 128 dans un avis ou un certificat afin de faciliter l'utilisation des systèmes informatiques que maintient le gouvernement de l'Ontario pour enregistrer et traiter les renseignements relatifs aux infractions provinciales et qui dépendent, afin d'établir certaines distinctions, de l'indication de différents numéros de dispositions qui sont précisés dans les procès-verbaux d'infraction.

Incompatibilité

(3) Les procédures, les règles et les fonctions qu'exigent la présente partie et ses règlements d'application l'emportent sur les procédures, les règles et les fonctions qui sont incompatibles établies en vertu de la *Loi sur les infractions provinciales*.

6 (1) Le paragraphe 205.15 (1) du Code est modifié par suppression de «si l'infraction prétendue a été commise dans une région de l'Ontario désignée par les règlements» à la fin du paragraphe.

(2) L'alinéa 205.15 (4) a) du Code est modifié par remplacement de «par surimpression sur la photographie» par «par surimpression sur le recto ou le verso de la photographie».

7 L'alinéa 205.19 (1) c) du Code est modifié par remplacement de «aux termes du paragraphe 5.1 (9) de cette loi» par «aux termes du paragraphe 5.1 (8) de cette loi» à la fin de l'alinéa.

8 (1) L'article 205.25 du Code est modifié par remplacement de «Le lieutenant-gouverneur en conseil» par «Le ministre» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) L'alinéa 205.25 c) du Code est abrogé.

(3) L'alinéa 205.25 d) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- d) régir la forme et le contenu des photographies pour l'application du paragraphe 205.15 (2), notamment les renseignements qui peuvent ou doivent être montrés ou indiqués par surimpression sur le recto ou le verso des photographies, et prescrire un système de codes, de symboles ou d'abréviations qui peut être utilisé pour présenter les renseignements;

(4) L'alinéa 205.25 h) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- h) prescrire la formule du certificat d'annulation d'une déclaration de culpabilité pour l'application du paragraphe 205.23 (3).

9 (1) Le paragraphe 207 (6) du Code est abrogé.

(2) Le paragraphe 207 (7) du Code est modifié par remplacement de «au moyen d'un système de radar photographique» par «au moyen d'un système de contrôle automatisé de la vitesse».

(3) Le paragraphe 207 (8) du Code est modifié par suppression de «dans une région désignée pour l'application du paragraphe 205.15 (1)» à la fin du paragraphe.

10 Le paragraphe 210.1 (1) du Code est modifié par adjonction de la disposition suivante :

2.1 Les instances fondées sur une preuve obtenue au moyen d'un système de contrôle automatisé de la vitesse.

Entrée en vigueur

11 La présente loi entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

12 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 sur la sécurité accrue des zones d'école*.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 65, ne fait pas partie de la loi.

Le projet de loi 65 a été édité et constitue maintenant le chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 2017.

Le projet de loi modifie le *Code de la route*. Il traite de la capacité des municipalités de fixer des limites de vitesse sur leur territoire et de l'utilisation de systèmes de contrôle automatisé de la vitesse et de systèmes photographiques reliés aux feux rouges.

L'article 128 du Code est modifié pour que les municipalités puissent désigner par règlement municipal des secteurs où elles peuvent imposer des limites de vitesse inférieures à 50 kilomètres à l'heure.

La partie XIV.1 (Preuve au moyen d'un système de radar photographique) du Code est abrogée et remplacée par une nouvelle partie XIV.1 (Contrôle automatisé de la vitesse) qui autorise l'utilisation de systèmes de contrôle automatisé de la vitesse dans les zones de sécurité communautaire où la limite de vitesse est inférieure à 80 kilomètres à l'heure et dans les zones d'école. L'article 12 du Code est modifié en vue de permettre au registrateur d'exiger le retour de plaques d'immatriculation et d'annuler celles qui ne sont pas retournées dans le délai précisé. Les plaques d'immatriculation qui sont endommagées, modifiées, usées ou se sont détériorées au point où elles ne peuvent pas être photographiées par un système de peage électronique, un système de contrôle automatisé de la vitesse ou un système photographique relié aux feux rouges peuvent être annulées si elles ne sont pas retournées dans un délai de 30 jours; d'autres plaques d'immatriculation peuvent être annulées si elles ne sont pas retournées dans un délai de 60 jours.

La partie XIV.2 (Preuve au moyen d'un système photographique relié aux feux rouges) du Code est modifiée afin de supprimer la restriction prévue au paragraphe 205.15 (1) voulant que les systèmes photographiques reliés aux feux rouges puissent être utilisés uniquement dans les régions de la province désignées par les règlements. D'autres dispositions de la partie XIV.2 sont modifiées en vue de préciser que des renseignements peuvent être indiqués par surimpression sur le recto ou le verso d'une photographie utilisée comme preuve, et en vue de transférer au ministre le pouvoir du lieutenant-gouverneur en conseil de prendre des règlements en vertu de cette partie.

CHAPTER 10

An Act to amend various Acts in relation to municipalities

Assented to May 30, 2017

CONTENTS

1.	Contents of this Act
2.	Commencement
3.	Short title
Schedule 1	Amendments to the Municipal Act, 2001
Schedule 2	Amendments to the City of Toronto Act, 2006
Schedule 3	Amendments to the Municipal Conflict of Interest Act
Schedule 4	Amendments to Other Acts

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Contents of this Act

1 This Act consists of this section, sections 2 and 3 and the Schedules to this Act.

Commencement

2 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

(2) The Schedules to this Act come into force as provided in each Schedule.

(3) If a Schedule to this Act provides that any provisions are to come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, a proclamation may apply to one or more of those provisions, and proclamations may be issued at different times with respect to any of those provisions.

Short title

3 The short title of this Act is the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017*.

SCHEDULE 1
AMENDMENTS TO THE MUNICIPAL ACT, 2001

1 Paragraph 5 of subsection 10 (2) of the *Municipal Act, 2001* is repealed and the following substituted:

5. Economic, social and environmental well-being of the municipality, including respecting climate change.

2 Paragraph 5 of subsection 11 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

5. Economic, social and environmental well-being of the municipality, including respecting climate change.

3 The Act is amended by adding the following section before the heading to Part III:

Community councils

23.6 (1) Without limiting sections 9, 10 and 11, those sections authorize a municipality to establish one or more community councils which are responsible for,

- (a) exercising the powers and duties that have been delegated to the community council by the municipality with respect to matters relating to all or part of the municipality; and
- (b) performing the functions assigned to the community council by the municipality with respect to matters relating to all or part of the municipality, which may include the function of making recommendations to council on any matter, such as the budget.

Composition of community council

(2) A community council may include,

- (a) a council committee; or
- (b) a body having at least two members that is composed of,
 - (i) one or more members of council,
 - (ii) individuals appointed by council, or
 - (iii) a combination of individuals described in subclauses (i) and (ii).

4 Subsection 44 (10) of the Act is amended by striking out “written notice of the claim and of the injury complained of has been served” in the portion before clause (a) and substituting “written notice of the claim and of the injury complained of, including the date, time and location of the occurrence, has been served”.

5 The Act is amended by adding the following section after the heading “Structures, Including Fences and Signs”:

Environmental standards; construction of buildings

97.1 (1) Without limiting sections 9, 10 and 11, those sections authorize a local municipality to pass a by-law respecting the protection or conservation of the environment that requires buildings to be constructed in accordance with provisions of the building code under the *Building Code Act, 1992* that are prescribed under that Act, subject to such conditions and limits as may be prescribed under that Act.

Conflict

(2) Despite section 35 of the *Building Code Act, 1992*, if there is a conflict between that Act or the building code under that Act and a by-law to which this section applies, that Act or the building code prevails.

Green roofs or alternative roof surfaces

(3) Without limiting sections 9, 10 and 11, the power described in subsection (1) includes the power to require the construction of green roofs or of alternative roof surfaces that achieve similar levels of performance to green roofs.

Definition

(4) For the purposes of subsection (3),

“green roof” means a roof surface that supports the growth of vegetation over a substantial portion of its area for the purpose of water conservation or energy conservation.

6 Subsection 99 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Advertising devices

(1) This subsection, as it read on the day before section 6 of Schedule 1 to the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* came into force, continues to apply to by-laws passed on or before that day.

7 Section 99.1 of the Act is amended by adding the following subsection:

Agreements

(2.1) If a condition referred to in clause (2) (c) requires an owner of land to which a by-law passed under this section applies to enter into an agreement with the municipality, the municipality may,

- (a) register the agreement against the title to the land to which it applies; and
- (b) enforce the agreement against the owner and any subsequent owners of the land.

8 (1) Paragraph 1 of subsection 108 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

- 1. In accordance with the regulations made under subsection (10), establish and maintain programs for that purpose.

(2) Section 108 of the Act is amended by adding the following subsection:

Regulations

(10) The Minister may make regulations prescribing conditions that must be met before a municipality establishes a program under paragraph 1 of subsection (2).

9 The Act is amended by adding the following section:

Entry on land re maintenance, repairs or alterations

132.1 (1) A municipality may enter on land adjoining land owned or occupied by the municipality, at any reasonable time, for the purpose of maintaining or making repairs or alterations to the land owned or occupied by the municipality but only to the extent necessary to carry out the maintenance, repairs or alterations.

Restriction re buildings

(2) Nothing in this section authorizes entry into a building.

10 Subsection 142 (8) of the Act is repealed.

11 Section 147 of the Act is repealed and the following substituted:

Energy planning

147 (1) Without limiting sections 9, 10 and 11, a municipality may provide for or participate in long-term energy planning in the municipality.

Interpretation

(2) Long-term energy planning referred to in subsection (1) may include consideration of energy conservation, climate change, and green energy.

12 (1) Subsection 151 (1) of the Act is amended by adding “and” at the end of clause (e), by striking out “and” at the end of clause (f) and by repealing clause (g).

(2) Subsection 151 (4) of the Act is amended,

- (a) by striking out “under clause (1) (b), (d), (e) or (g)” in the portion before clause (a) and substituting “under clause (1), (b), (d) or (e)”; and
- (b) by striking out “in the case of a power under clause (1) (b), (d) or (e).” at the beginning of clause (b).

13 (1) Clause 216 (3) (c.1) of the Act is repealed.

(2) Section 216 of the Act is amended by adding the following subsection:

Restriction re appeal body under *Planning Act*

(3.1) Despite subsection (1), a municipality shall not, in accordance with that subsection, dissolve an appeal body established under section 8.1 of the *Planning Act*.

14 (1) Clause 218 (2) (a) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) change the number of members of its council that represent one or more of its lower-tier municipalities;

(2) Subsections 218 (5) to (8) of the Act are repealed and the following substituted:

Term unaffected

(5) Except as provided in subsection (4), nothing in this section authorizes an upper-tier municipality to change the term of office of a member of council.

Reviews by regional municipalities

(6) Following the regular election in 2018 and following every second regular election after that, a regional municipality shall review, for each of its lower-tier municipalities, the number of members of its council that represent the lower-tier municipality.

Regulations

(7) The Minister may make a regulation changing the composition of a council of a regional municipality if the regional municipality does not, in the period of time that starts on the day the new council is organized following a regular election referred to in subsection (6) and ends on the day two years after that day, either,

- (a) pass a by-law to change, for one or more of its lower-tier municipalities, the number of the members of its council that represent the lower-tier municipality; or
- (b) pass a resolution to affirm, for each of its lower-tier municipalities, the number of the members of its council that represent the lower-tier municipality.

When regulation may be made

(8) The Minister may make a regulation under subsection (7) only after the period of time referred to in that subsection but before the year of the next regular election after which the regional municipality has a duty to conduct a review under subsection (6).

What regulation may include

(9) A regulation made under subsection (7) may include anything that could be included in a by-law of the upper-tier municipality under subsections (1) to (5) and is subject to the limitations set out in those subsections.

What Minister shall have regard to

(10) When considering whether to make a regulation under subsection (7), the Minister shall, in addition to anything else the Minister wishes to consider, have regard to the principle of representation by population.

Transition

(11) Until after the regular election in 2026, subsections (6) and (7) do not apply to a regional municipality that, during the period between the regular election in 2014 and the regular election in 2018, passes a by-law to change, for one or more of its lower-tier municipalities, the number of members of its council that represent the lower-tier municipality.

15 Section 219 of the Act is repealed and the following substituted:**Notice, validity and commencement, by-law or resolution under s. 218****Notice**

219 (1) Before passing a by-law described in section 218 or a resolution described in clause 218 (7) (b), the municipality shall give notice of its intention to pass the by-law or resolution and shall hold at least one public meeting to consider the matter.

Validity

(2) A by-law described in section 218 making changes described in clauses 218 (2) (a), (b) and (c) or in subsection 218 (3) or a resolution described in clause 218 (7) (b) is not valid unless,

- (a) a majority of all votes on the upper-tier council are cast in favour of the by-law or the resolution;
- (b) a majority of the councils of all lower-tier municipalities forming part of the upper-tier municipality have passed resolutions consenting to the by-law or the resolution; and
- (c) the total number of electors in the lower-tier municipalities that have passed resolutions consenting to the by-law or the resolution form a majority of all the electors in the upper-tier municipality.

Commencement

(3) A by-law described in section 218 does not come into force until the day the new council is organized following,

- (a) the first regular election following the passing of the by-law; or
- (b) if the by-law is passed in the year of a regular election before voting day, the second regular election following the passing of the by-law.

Election

(4) The regular election held immediately before the coming into force of a by-law described in section 218 shall be conducted as if the by-law was already in force.

Definition

(5) In this section,

“elector” means a person whose name appears on the voters’ list, as amended up until the close of voting on voting day, for the last regular election preceding the coming into force of a by-law described in section 218.

When regulation under s. 218 (7) begins to apply

219.1 (1) A regulation made under subsection 218 (7) does not begin to apply until the day the new council is organized following,

- (a) the first regular election following the making of the regulation; or
- (b) if the regulation is made in the year of a regular election before voting day, the second regular election following the making of the regulation.

Election

(2) The regular election held immediately before a regulation made under subsection 218 (7) begins to apply shall be conducted as if the regulation already applied.

By-laws after regulation under s. 218 (7) made

219.2 If a regulation has been made under subsection 218 (7), the regional municipality that the regulation applies to shall not pass a by-law described in section 218 until after the day the regulation begins to apply.

Conflicts between by-laws under s. 218 and regulations under s. 218 (7)

219.3 In the event of a conflict between a regulation made under subsection 218 (7) and a by-law described in section 218 that comes into force on a day after the day the regulation begins to apply, the by-law prevails.

16 Section 221 of the Act is amended by adding the following subsection:**Same, regulations under s. 218 (7)**

(2) In the event of a conflict between a regulation made under subsection 218 (7) and any other Act in respect of the composition of a council, the term of office of the head of an upper-tier council or the number of votes given to each member, the regulation made under subsection 218 (7) prevails.

17 Subsection 222 (10) of the Act is repealed.**18 Section 223.2 of the Act is repealed and the following substituted:****Code of conduct**

223.2 (1) A municipality shall establish codes of conduct for members of the council of the municipality and of its local boards.

Same

(2) Without limiting sections 9, 10 and 11, those sections authorize the municipality to establish codes of conduct.

No offence or administrative penalty

(3) A by-law cannot provide that a member who contravenes a code of conduct is guilty of an offence or is required to pay an administrative penalty.

Regulations

(4) The Minister may make regulations prescribing one or more subject matters that a municipality is required to include in a code of conduct.

19 (1) Subsection 223.3 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Integrity Commissioner**

(1) Without limiting sections 9, 10 and 11, those sections authorize the municipality to appoint an Integrity Commissioner who reports to council and who is responsible for performing in an independent manner the functions assigned by the municipality with respect to any or all of the following:

- 1 The application of the code of conduct for members of council and the code of conduct for members of local boards.
- 2 The application of any procedures, rules and policies of the municipality and local boards governing the ethical behaviour of members of council and of local boards.
- 3 The application of sections 5, 5.1 and 5.2 of the *Municipal Conflict of Interest Act* to members of council and of local boards.
- 4 Requests from members of council and of local boards for advice respecting their obligations under the code of conduct applicable to the member.
- 5 Requests from members of council and of local boards for advice respecting their obligations under a procedure, rule or policy of the municipality or of the local board, as the case may be, governing the ethical behaviour of members.

6. Requests from members of council and of local boards for advice respecting their obligations under the *Municipal Conflict of Interest Act*.
7. The provision of educational information to members of council, members of local boards, the municipality and the public about the municipality's codes of conduct for members of council and members of local boards and about the *Municipal Conflict of Interest Act*.

(2) Section 223.3 of the Act is amended by adding the following subsections:

Provision for functions if no Commissioner appointed

(1.1) If a municipality has not appointed a Commissioner under subsection (1), the municipality shall make arrangements for all of the responsibilities set out in that subsection to be provided by a Commissioner of another municipality.

Provision for functions if responsibility not assigned

(1.2) If a municipality has appointed a Commissioner under subsection (1), but has not assigned functions to the Commissioner with respect to one or more of the responsibilities set out in that subsection, the municipality shall make arrangements for those responsibilities to be provided by a Commissioner of another municipality.

(3) Section 223.3 of the Act is amended by adding the following subsections:

Request for advice shall be in writing

(2.1) A request by a member of council or of a local board for advice from the Commissioner under paragraph 4, 5 or 6 of subsection (1) shall be made in writing.

Advice shall be in writing

(2.2) If the Commissioner provides advice to a member of council or of a local board under paragraph 4, 5 or 6 of subsection (1), the advice shall be in writing.

Content of educational information

(2.3) If the Commissioner provides educational information to the public under paragraph 7 of subsection (1), the Commissioner may summarize advice he or she has provided but shall not disclose confidential information that could identify a person concerned.

(4) Section 223.3 of the Act is amended by adding the following subsections:

Indemnity

(6) A municipality shall indemnify and save harmless the Commissioner or any person acting under the instructions of that officer for costs reasonably incurred by either of them in connection with the defence of a proceeding if the proceeding relates to an act done in good faith in the performance or intended performance of a duty or authority under this Part or a by-law passed under it or an alleged neglect or default in the performance in good faith of the duty or authority.

Interpretation

(7) For greater certainty, nothing in this section affects the application of section 448 with respect to a proceeding referred to in subsection (6) of this section.

20 Section 223.4 of the Act is amended by adding the following subsections:

Termination of inquiry when regular election begins

(7) If the Commissioner has not completed an inquiry before nomination day for a regular election, as set out in section 31 of the *Municipal Elections Act, 1996*, the Commissioner shall terminate the inquiry on that day.

Same

(8) If an inquiry is terminated under subsection (7), the Commissioner shall not commence another inquiry in respect of the matter unless, within six weeks after voting day in a regular election, as set out in section 5 of the *Municipal Elections Act, 1996*, the person or entity who made the request or the member or former member whose conduct is concerned makes a written request to the Commissioner that the inquiry be commenced.

Other rules that apply during regular election

(9) The following rules apply during the period of time starting on nomination day for a regular election, as set out in section 31 of the *Municipal Elections Act, 1996*, and ending on voting day in a regular election, as set out in section 5 of that Act:

1. There shall be no requests for an inquiry about whether a member of council or of a local board has contravened the code of conduct applicable to the member.
2. The Commissioner shall not report to the municipality or local board about whether, in his or her opinion, a member of council or of a local board has contravened the code of conduct applicable to the member.

3. The municipality or local board shall not consider whether to impose the penalties referred to in subsection (5) on a member of council or of a local board.

21 The Act is amended by adding the following section:

Inquiry by Commissioner re s. 5, 5.1 or 5.2 of *Municipal Conflict of Interest Act*

223.4.1 (1) This section applies if the Commissioner conducts an inquiry under this Part in respect of an application under subsection (2).

Application

(2) An elector, as defined in section 1 of the *Municipal Conflict of Interest Act*, or a person demonstrably acting in the public interest may apply in writing to the Commissioner for an inquiry to be carried out concerning an alleged contravention of section 5, 5.1 or 5.2 of that Act by a member of council or a member of a local board.

No application for inquiry during regular election

(3) No application for an inquiry under this section shall be made to the Commissioner during the period of time starting on nomination day for a regular election, as set out in section 31 of the *Municipal Elections Act, 1996*, and ending on voting day in a regular election, as set out in section 5 of that Act.

Timing

(4) An application may only be made within six weeks after the applicant became aware of the alleged contravention.

Exception

(5) Despite subsection (4), an application may be made more than six weeks after the applicant became aware of the alleged contravention if both of the following are satisfied:

1. The applicant became aware of the alleged contravention within the period of time starting six weeks before nomination day for a regular election, as set out in section 31 of the *Municipal Elections Act, 1996*, and ending on voting day in a regular election, as set out in section 5 of that Act.
2. The applicant applies to the Commissioner under subsection (2) within six weeks after the day after voting day in a regular election, as set out in section 5 of the *Municipal Elections Act, 1996*.

Content of application

(6) An application shall set out the reasons for believing that the member has contravened section 5, 5.1 or 5.2 of the *Municipal Conflict of Interest Act* and include a statutory declaration attesting to the fact that the applicant became aware of the contravention not more than six weeks before the date of the application or, in the case where an applicant became aware of the alleged contravention during the period of time described in paragraph 1 of subsection (5), a statutory declaration attesting to the fact that the applicant became aware of the alleged contravention during that period of time.

Inquiry

(7) The Commissioner may conduct such inquiry as he or she considers necessary.

Public meeting

(8) If the Commissioner decides to conduct an inquiry, the Commissioner may have a public meeting to discuss the inquiry.

Powers on inquiry

(9) The Commissioner may elect to exercise the powers under sections 33 and 34 of the *Public Inquiries Act, 2009*, in which case those sections apply to the inquiry.

Information

(10) The municipality and its local boards shall give the Commissioner such information as the Commissioner believes to be necessary for an inquiry.

Same

(11) The Commissioner is entitled to have free access to all books, accounts, financial records, electronic data processing records, reports, files and all other papers, things or property belonging to or used by the municipality or a local board that the Commissioner believes to be necessary for an inquiry.

Termination of inquiry when regular election begins

(12) If the Commissioner has not completed an inquiry before nomination day for a regular election, as set out in section 31 of the *Municipal Elections Act, 1996*, the Commissioner shall terminate the inquiry on that day.

Same

(13) If an inquiry is terminated under subsection (12), the Commissioner shall not commence another inquiry in respect of the matter unless, within six weeks after voting day in a regular election, as set out in section 5 of the *Municipal Elections*

Act, 1996, the person who made the application or the member or former member whose conduct is concerned applies in writing to the Commissioner for the inquiry to be carried out.

Timing

(14) The Commissioner shall complete the inquiry within 180 days after receiving the completed application, unless the inquiry is terminated under subsection (12).

Completion

(15) Upon completion of the inquiry, the Commissioner may, if he or she considers it appropriate, apply to a judge under section 8 of the *Municipal Conflict of Interest Act* for a determination as to whether the member has contravened section 5, 5.1 or 5.2 of that Act.

Notice to applicant re decision not to apply to judge

(16) The Commissioner shall advise the applicant if the Commissioner will not be making an application to a judge.

Reasons after inquiry

(17) After deciding whether or not to apply to a judge, the Commissioner shall publish written reasons for the decision.

Costs

(18) The Commissioner's costs of applying to a judge shall be paid by the following:

1. If the member is alleged to have contravened section 5, 5.1 or 5.2 of the *Municipal Conflict of Interest Act* as a member of council of a municipality, the municipality.
2. If the member is alleged to have contravened section 5, 5.1 or 5.2 of the *Municipal Conflict of Interest Act* as a member of a local board, the local board.

22 Section 223.5 of the Act is amended by adding the following subsections:

Release of advice

(2.1) Advice provided by the Commissioner to a member under paragraph 4, 5 or 6 of subsection 223.3 (1) may be released with the member's written consent.

Partial release by member

(2.2) If a member releases only part of the advice provided to the member by the Commissioner under paragraph 4, 5 or 6 of subsection 223.3 (1), the Commissioner may release part or all of the advice without obtaining the member's consent.

Other circumstances

(2.3) The Commissioner may disclose such information as in the Commissioner's opinion is necessary,

- (a) for the purposes of a public meeting under subsection 223.4.1 (8);
- (b) in an application to a judge referred to in subsection 223.4.1 (15); or
- (c) in the written reasons given by the Commissioner under subsection 223.4.1 (17).

23 Section 223.8 of the Act is amended by striking out "of any other Act or" and substituting "of any other Act, other than the *Municipal Conflict of Interest Act*, or".

24 (1) Subsection 235 (1) of the Act is amended by striking out "December 1" and substituting "November 15".

(2) Section 235 of the Act is amended by adding the following subsection:

Transition

(1.1) Despite subsection (1), with respect to the 2018 regular election, the term of office of a person described in that subsection shall begin on December 1, 2018 and end on November 14, 2022.

25 (1) The definition of "meeting" in subsection 238 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

"meeting" means any regular, special or other meeting of a council, of a local board or of a committee of either of them, where,

- (a) a quorum of members is present, and
- (b) members discuss or otherwise deal with any matter in a way that materially advances the business or decision-making of the council, local board or committee. ("réunion")

(2) Section 238 of the Act is amended by adding the following subsection:

Electronic participation

(3.1) The applicable procedure by-law may provide that a member of council, of a local board or of a committee of either of them, can participate electronically in a meeting which is open to the public to the extent and in the manner set out in the by-law provided that any such member shall not be counted in determining whether or not a quorum of members is present at any point in time.

(3) Section 238 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same

(3.2) The applicable procedure by-law shall not provide that a member of council, of a local board or of a committee of either of them, can participate electronically in a meeting which is closed to the public.

26 Subsection 239 (2) of the Act is amended by adding the following clauses:

- (h) information explicitly supplied in confidence to the municipality or local board by Canada, a province or territory or a Crown agency of any of them;
- (i) a trade secret or scientific, technical, commercial, financial or labour relations information, supplied in confidence to the municipality or local board, which, if disclosed, could reasonably be expected to prejudice significantly the competitive position or interfere significantly with the contractual or other negotiations of a person, group of persons, or organization;
- (j) a trade secret or scientific, technical, commercial or financial information that belongs to the municipality or local board and has monetary value or potential monetary value; or
- (k) a position, plan, procedure, criteria or instruction to be applied to any negotiations carried on or to be carried on by or on behalf of the municipality or local board.

27 Section 239.2 of the Act is amended by adding the following subsection:

Requirement to pass resolution re report

(12) If a municipality or a local board receives a report from a person referred to in clause 239.1 (a) or (b) reporting his or her opinion, and the reasons for it, that a meeting or part of a meeting that was the subject-matter of an investigation by that person appears to have been closed to the public contrary to section 239 or to a procedure by-law under subsection 238 (2), the municipality or the local board, as the case may be, shall pass a resolution stating how it intends to address the report.

28 Section 242 of the Act is amended by striking out “as the case may be” at the end and substituting “as the case may be, with respect to the role of presiding at meetings”.

29 (1) Subsection 255 (3) of the Act is amended by striking out “may, subject to the approval of the municipal auditor, establish” and substituting “may establish”.

(2) Subsection 255 (4) of the Act is amended by striking out “may, subject to the approval of the auditor of the local board, establish” and substituting “may establish”.

30 Section 259 of the Act is amended by adding the following subsection:

Exception

(1.1) Clause (1) (c) does not apply to vacate the office of a member of council of a municipality who is absent for 20 consecutive weeks or less if the absence is a result of the member's pregnancy, the birth of the member's child or the adoption of a child by the member.

31 The Act is amended by adding the following section before the heading “Policies”:

Temporary replacement, member of upper-tier council

268 (1) Subject to subsection (2), the council of a local municipality may appoint one of its members as an alternate member of the upper-tier council, to act in place of a person who is a member of the councils of the local municipality and its upper-tier municipality, when the person is unable to attend a meeting of the upper-tier council for any reason.

Limitation

(2) Subsection (1) does not authorize,

- (a) the appointment of more than one alternate member during the term of council;
- (b) the appointment of an alternate member to act in place of an alternate member appointed under subsection 267 (1) or (2); or
- (c) the appointment of an alternate head of council of the upper-tier municipality.

Other temporary replacement

(3) Despite clause (2) (a), if the seat of the member who has been appointed as an alternate member under subsection (1) becomes vacant, the council of a local municipality may appoint another of its members as an alternate member for the remainder of the council term.

32 Subsection 270 (1) of the Act is amended by adding the following paragraphs:

2.1 The relationship between members of council and the officers and employees of the municipality.

7. The manner in which the municipality will protect and enhance the tree canopy and natural vegetation in the municipality.

8. Pregnancy leaves and parental leaves of members of council.

33 The Act is amended by adding the following section before the heading “Quashing By-laws”:**INTEGRATED PLANNING FOR SERVICE DELIVERY****Regulations re integration of planning for service delivery**

271 The Minister may make regulations prescribing actions that municipalities must take which, in the opinion of the Minister, are necessary or desirable to support the integration of planning for municipal service delivery with planning for service delivery by other public bodies or by other persons.

34 Subsection 279 (2) of the Act is amended by striking out “in accordance with section 418” at the end and substituting “in accordance with section 418, even if section 418.1 applies to one or more of the municipalities”.

35 Clause 286 (1) (f) of the Act is repealed and the following substituted:

(f) ensuring investments of the municipality are made in compliance with the regulations made under section 418, if applicable; and

(g) complying with any requirements applicable to the treasurer under section 418.1.

36 Subsection 289 (5) of the Act is repealed.

37 Subsection 290 (5) of the Act is repealed.

38 Section 294.1 of the Act is amended by striking out “Canadian Institute of Chartered Accountants” at the end and substituting “Chartered Professional Accountants of Canada”.

39 The definition of “payments in lieu of taxes” in section 306 of the Act is amended by striking out “subparagraph 24 ii” in the portion before clause (a) and substituting “subparagraph 24 iii”.

40 Section 310 of the Act is amended by striking out “February 28” wherever it appears and substituting in each case “the last day of February”.

41 Subsection 318 (17) of the Act is amended by striking out “subparagraph 24 ii” and substituting “subparagraph 24 iii”.

42 Section 341 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same, refund to include credit

(3) A local municipality may credit all or part of the amount of a tax refund owing under clause (2) (a) to an outstanding tax liability of the owner.

43 Section 343 of the Act is amended by adding the following subsection:

Electronic delivery

(6.1) The treasurer may send a tax bill to the taxpayer electronically in the manner specified by the municipality, if the taxpayer has chosen to receive the tax bill in that manner.

44 Subsection 345 (9.1) of the Act is repealed.

45 Subsection 348 (1) of the Act is amended by striking out “February 28” and substituting “the last day of February”.

46 Section 349 of the Act is amended by adding the following subsection:

Taxes on escheated, etc. land

(2.1) For greater certainty, taxes that are levied or charges that are imposed under section 208 on the following land may not be recovered as a debt due to the municipality from the Crown:

1. Land that is vested in the Crown in right of Ontario because of an escheat or forfeiture as a result of the dissolution of a corporation.
2. Land that belongs to the Crown in right of Ontario as a result of the death of an individual who did not have any lawful heirs.

47 (1) Subsection 353 (4.2) of the Act is repealed.

(2) Subsection 353 (6) of the Act is amended by striking out “Subsections (4), (4.1), (4.2) and (5)” at the beginning and substituting “Subsections (4), (4.1) and (5)”.

48 (1) Subsection 357 (3) of the Act is amended by striking out “February 28” and substituting “the last day of February”.

(2) Clause 357 (14) (a) of the Act is amended by striking out “February 28” and substituting “the last day of February”.

49 The Act is amended by adding the following section:

Cancellation, reduction, refund of payment in lieu of taxes

357.1 (1) Upon application to the treasurer of a local municipality made in accordance with this section, the local municipality may cancel, reduce or refund all or part of a payment in lieu of taxes in the year in respect of which the application is made in the circumstances described in subsection 357 (1), with necessary modifications.

Application

(2) An application under this section may only be made by the body responsible for making the payment in lieu of taxes.

Procedure

(3) Subsections 357 (3) to (12), (17) and (18) apply with necessary modifications to an application made under subsection (1).

Prorated charge backs

(4) If a local municipality has distributed any part of a payment in lieu of taxes to a body in accordance with a regulation made under section 322 for a year in respect of which an application is made under this section, the municipality shall charge back to every such body its proportionate share of the payment in lieu of taxes that is cancelled, reduced or refunded under this section.

Definition

(5) In this section,

“payment in lieu of taxes” means an amount that a local municipality is eligible to receive in lieu of taxes in a year in respect of real property that is exempt from taxation under the *Assessment Act*, where the amount is equal to the taxes for municipal or for municipal and school purposes that would have been payable in respect of that real property in that year if the real property had been taxable.

50 (1) Subsections 358 (1), (2) and (3) of the Act are repealed and the following substituted:

Overcharges

(1) Upon application to the treasurer of a local municipality made in accordance with this section, the local municipality may cancel, reduce or refund all or part of the taxes levied on land,

- (a) in one or both of the two years preceding the year in which the application is made for any overcharge caused by a gross or manifest error in the preparation of the assessment roll that is clerical or factual in nature, including the transposition of figures, a typographical error or similar errors, but not an error in judgment in assessing the property; or
- (b) in the year or years in respect of which an assessment is made under section 33 or 34 of the *Assessment Act* for any overcharge caused by a gross or manifest error in the preparation of the assessment that is clerical or factual in nature, including the transposition of figures, a typographical error or similar errors, but not an error in judgment in assessing the property.

Application

(2) An application may only be made by,

- (a) the owner of the land or by another person described in subsection 357 (2); or
- (b) the treasurer of the local municipality.

Timing — error in assessment roll

(3) An application in respect of an error in the preparation of the assessment roll must be filed with the treasurer between March 1 and December 31 of a year and may apply to taxes levied for one or both of the two years preceding the year in which the application is made and the application shall indicate to which year or years it applies.

Timing — error in assessment under s. 33 or 34 of *Assessment Act*

(3.1) An application in respect of an error in the preparation of an assessment under section 33 or 34 of the *Assessment Act* must be filed with the treasurer on or before December 31 of the second year following the year in which the assessment was made and may apply to taxes levied for the year or years in respect of which the assessment was made and the application shall indicate to which year or years it applies.

(2) Subsection 358 (5) of the Act is amended by striking out “subsection (3)” in the portion before clause (a) and substituting “subsections (3) and (3.1)”.

51 Section 360 of the Act is amended by striking out “sections 357, 358 and 359” and substituting “sections 357, 357.1, 358 and 359”.

52 Subsection 361 (10.1) of the Act is amended by striking out “an appeal under section 40 of that Act or an application under section 46 of that Act” in the portion before paragraph 1 and substituting “an appeal under section 40 of that Act, an application under section 46 of that Act or a correction made under subsection 32 (1.1) of that Act”.

53 Section 365.3 of the Act is amended by striking out “an appeal under section 40 of that Act or an application under section 46 of that Act” and substituting “an appeal under section 40 of that Act, an application under section 46 of that Act or a correction made under subsection 32 (1.1) of that Act”.

54 (1) The definition of “cancellation price” in subsection 371 (1) of the Act is amended by striking out “under section 373” in the portion before clause (a) and substituting “under section 373 or 373.1”.

(2) The definition of “real property taxes” in subsection 371 (1) of the Act is amended by striking out “includes any amounts deemed to be taxes by or under any other Act” and substituting “includes any amounts deemed to be taxes by or under any Act”.

55 (1) Subsection 373 (1) of the Act is amended by striking out “in the third year” and substituting “in the second year”.

(2) Subsection 373 (2) of the Act is amended by striking out “A tax arrears certificate” at the beginning and substituting “A tax arrears certificate registered under this section”.

(3) Subsections 373 (3) to (3.2) of the Act are repealed and the following substituted:

Forfeited corporate land

(3) This section applies to land that is vested in the Crown in right of Ontario because of an escheat or forfeiture as a result of the dissolution of a corporation, whether the land vested before or after the registration of a tax arrears certificate, and that land may be sold under this Act for tax arrears.

Land that belongs to the Crown as a result of a death

(3.1) This section applies to land that belongs to the Crown in right of Ontario as a result of the death of an individual who did not have any lawful heirs, whether the death occurred before or after the registration of a tax arrears certificate, and that land may be sold under this Act for tax arrears.

56 The Act is amended by adding the following section:**Registration of tax arrears certificate for expedited sale of forfeited corporate land**

373.1 (1) Where any part of tax arrears is owing with respect to land that is vested in the Crown because of an escheat or forfeiture as a result of the dissolution of a corporation, the treasurer of the municipality, unless otherwise directed by the municipality, may prepare and register a tax arrears certificate against the title to that land.

Form

(2) A tax arrears certificate registered under this section shall indicate that the land described in the certificate will be sold by public sale if the cancellation price is not paid within 90 days following the date of the registration of the tax arrears certificate.

Scope of certificate

(3) A tax arrears certificate shall not include more than one separately assessed parcel of land.

57 The Act is amended by adding the following section:**Limits on registration**

373.2 (1) No tax arrears certificate may be registered against title to land if,

- (a) an order cancelling encumbrances against the land under section 18 of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015* is registered on title to the land;
- (b) a notice under section 24 of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015*, indicating that the Crown intends to use the property for Crown purposes, is registered on title to the land; or
- (c) a notice indicating that the Crown intends to use the land for Crown purposes is registered against land that belongs to the Crown as a result of the death of an individual who did not have any lawful heirs.

Exception, Minister's consent

- (2) Clause (1) (a) does not apply if the Minister responsible for the administration of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015* consents to the registration of the tax arrears certificate.

58 (1) Subsection 374 (1) of the Act is amended by striking out “Within 60 days after the registration of a tax arrears certificate” at the beginning and substituting “Within 60 days after the registration of a tax arrears certificate under section 373, or within 30 days after the registration of a tax arrears certificate under section 373.1”.

(2) Subsection 374 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 6. The Public Guardian and Trustee, if the Public Guardian and Trustee has registered a notice or other document on title to the land.

59 (1) Subsection 375 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Cancellation of tax arrears certificate

(1) Before the expiry of the one-year period mentioned in subsection 379 (1), any person may have a tax arrears certificate that is registered under section 373 cancelled by paying to the municipality the cancellation price as of the date the payment is tendered.

Same, expedited sale of forfeited corporate land

(1.1) Before the expiry of the 90-day period mentioned in subsection 379 (2.0.1), any person may have a tax arrears certificate that is registered under section 373.1 cancelled by paying to the municipality the cancellation price as of the date the payment is tendered.

(2) Subsection 375 (2) of the Act is amended by striking out “under subsection (1)” and substituting “under subsection (1) or (1.1)”.

(3) Subsection 375 (3.1) of the Act is repealed and the following substituted:

Exception for certain land

(3.1) Subsection (3) does not apply to land that,

- (a) is vested in the Crown because of an escheat or forfeiture as a result of the dissolution of a corporation; or
- (b) belongs to the Crown as a result of the death of an individual who did not have any lawful heirs.

60 Subsection 376 (1) of the Act is amended by striking out “before the expiry of the one-year period mentioned in subsection 379 (1)”.

61 (1) Subsection 378 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Extension agreements

(1) A municipality may, after the registration of the tax arrears certificate and before the expiry of the one-year period mentioned in subsection 379 (1), enter into an extension agreement, extending the period of time in which the cancellation price is to be paid, with any of the following persons:

- 1. Any owner of the land.
- 2. The spouse of any owner.
- 3. Any mortgagee.
- 4. Any tenant in occupation of the land.
- 5. Any person the treasurer is satisfied has an interest in the land.

Same, tax arrears certificate under s. 373.1

(1.1) Subject to subsection (1.2), a municipality may, after the registration of the tax arrears certificate and before the expiry of the 90-day period mentioned in subsection 379 (2.0.1), enter into an extension agreement extending the period of time in which the cancellation price is to be paid, with any of the following persons:

- 1. Any owner of the land.

2. The spouse of any owner.
3. Any mortgagee.
4. Any tenant in occupation of the land.
5. Any person the treasurer is satisfied has an interest in the land.

Same

(1.2) No agreement shall be entered into under subsection (1.1) unless the person who wishes to enter into the extension agreement with a municipality has obtained the consent of the Minister responsible for the administration of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015*.

(2) Subsection 378 (4) of the Act is amended by striking out “the periods mentioned in subsection 379 (1)” at the end and substituting “a period mentioned in subsection 379 (1) or (2.0.1)”.

62 (1) Subsection 379 (1) of the Act is amended by striking out “280 days after the day the tax arrears certificate is registered” and substituting “280 days after the day the tax arrears certificate is registered under section 373”.

(2) Subsection 379 (2) of the Act is amended by striking out “at the end of the one-year period following the date of the registration of the tax arrears certificate” in the portion before clause (a) and substituting “at the end of the one-year period following the date of the registration of the tax arrears certificate registered under section 373”.

(3) Clause 379 (2) (b) of the Act is amended by striking out “once in *The Ontario Gazette* and once a week for four weeks in a newspaper that, in the opinion of the treasurer, has such circulation within the municipality as to provide reasonable notice of the sale or, if there is no such newspaper, post a notice in the municipal office and one other prominent place in the municipality” at the end and substituting “in accordance with the regulations”.

(4) Section 379 of the Act is amended by adding the following subsection:

Expedited public sale of forfeited corporate land

(2.0.1) If, at the end of the 90-day period following the date of the registration of the tax arrears certificate registered under section 373.1, the cancellation price remains unpaid and there is no subsisting extension agreement,

- (a) the land shall be offered for public sale by public auction or public tender, as the treasurer shall decide; and
- (b) the treasurer shall immediately advertise the land for sale in accordance with the regulations.

(5) Clause 379 (7) (b) of the Act is repealed and the following substituted:

- (b) any estates and interests of the Crown in right of Canada or in right of Ontario, other than an estate or interest in land that,
 - (i) is vested in the Crown in right of Ontario because of an escheat or forfeiture as a result of the dissolution of a corporation, or
 - (ii) belongs to the Crown in right of Ontario as a result of the death of an individual who did not have any lawful heirs;

63 (1) Clause 380 (1) (b) of the Act is repealed and the following substituted:

- (b) secondly, be paid to all persons having an interest in the land according to their priority at law, except the person who immediately before the registration of the tax deed was the owner of the land; and

(2) Subsection 380 (1.1) of the Act is repealed and the following substituted:

Same

(1.1) If land that is vested in the Crown because of an escheat or forfeiture as a result of the dissolution of a corporation is sold under section 379, or if land that belongs to the Crown as a result of the death of an individual who did not have any lawful heirs is sold under section 379, the Crown shall not be excluded under clause (1) (b) in respect of interests that the Crown has in the land other than its ownership.

(3) Subsection 380 (2) of the Act is amended by striking out “outlining the facts under which the payment into court is made” at the end and substituting “outlining the facts under which the payment into court is made and the names and addresses of the persons to whom the statement will be sent under subsection (3)”.

(4) Subsection 380 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Notice of payment into court

(3) Within 60 days after making a payment into court under subsection (2), the treasurer shall send a copy of the statement to the following persons:

1. The person who was the assessed owner of the land immediately before the registration of the tax deed.

2. Where the land is registered under the *Land Titles Act*, every person appearing by the parcel register and by the index of executions for the area in which the land is situate to have an interest in the land immediately before the registration of the tax deed, other than a person who has an interest referred to in clause 379 (7.1) (a) or (b).
3. Where the *Registry Act* applies to the land, every person appearing by the abstract index and by the index of executions for the area in which the land is situate to have an interest in the land immediately before the registration of the tax deed, other than a person who has an interest referred to in clause 379 (7.1) (a) or (b).
4. The Minister responsible for the administration of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015*.
5. The Public Guardian and Trustee.

(5) Section 380 of the Act is amended by adding the following subsections:

Same, spouse of owner

(3.1) If a copy of the statement is sent under this section to a person appearing by the records of the land registry office to be the owner of the land, a copy of the statement shall also be sent to the spouse of that person, and, where this subsection is complied with, section 22 of the *Family Law Act* shall be deemed to have been complied with.

Same, limitation

(3.2) A person is not entitled to a copy of the statement under this section if,

- (a) after a reasonable search of the records mentioned in subsection 381 (1), the treasurer is unable to find the person's address and the treasurer is not otherwise aware of the address; or
- (b) the person has expressly waived the right to a copy of the statement, either before or after the copy of the statement should have been sent.

(6) Subsections 380 (4) to (9) of the Act are repealed and the following substituted:

Payment out of court

(4) Any person claiming entitlement under clause (1) (b) or (c) may apply to the Superior Court of Justice for payment out of court of the amount to which the person is entitled.

Same

(5) An application under subsection (4) may only be made within 10 years after the payment into court under subsection (2); however, the application may not be made earlier than 90 days after the payment into court.

Notice of application

(6) The applicant under subsection (4) shall serve the notice of application on the persons referred to in subsection (3).

Judgment

(7) On application under subsection (4), the court shall determine all of the entitlements to receive payments out of the proceeds of sale.

Forfeiture

(8) If no person makes an application under subsection (4) within 10 years after the payment into court under subsection (2), the amount paid into court, together with accrued interest, is deemed to be forfeited to the Crown in right of Ontario, and the Public Guardian and Trustee may be paid that amount in the name of the Crown on filing a written request for payment out of court with the Accountant of the Superior Court of Justice in the form provided by the Accountant.

Same

(9) If, after the court determines entitlements under subsection (7), there remains any amount paid into court 10 years after the payment into court under subsection (2), the remaining amount, together with accrued interest, is deemed to be forfeited to the Crown in right of Ontario, and the Public Guardian and Trustee may be paid that amount in the name of the Crown on filing a written request for payment out of court with the Accountant of the Superior Court of Justice in the form provided by the Accountant.

No further proceeding

(10) No proceeding shall be commenced in respect of any amount paid to the Public Guardian and Trustee under subsection (8) or (9). For greater certainty, this subsection does not prevent a person from making a petition for a grant, waiver or release under section 3 of the *Escheats Act, 2015*.

64 (1) Subsection 380.1 (2) of the Act is amended by striking out "subsection 379 (1)" and substituting "section 374".

(2) Subsection 380.1 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Application of provisions

(3) Subsection 379 (2), clause 379 (2.0.1) (b), subsections 379 (2.1) to (16) and sections 380 to 387 apply with necessary modifications to the sale as if it were the first public sale.

65 Subsection 384 (1) of the Act is amended by striking out “sections 373, 379 and 383” and substituting “sections 373, 373.1, 379 and 383”.

66 Subsection 386.1 (1) of the Act is amended by striking out “under subsection 379 (2)” and substituting “under subsection 379 (2) or (2.0.1)”.

67 Subsection 387 (2) of the Act is amended by adding the following clause:

- (c) governing advertising under clause 379 (2) (b) and clause 379 (2.0.1) (b).

68 The Act is amended by adding the following section:

Transition, certificate registered before this section comes into force

388.2 If, before the day this section comes into force, a tax arrears certificate is registered in respect of land, this Part as it read immediately before the coming into force of this section applies in respect of the proceedings or other steps that may be taken as a result of the registration of that certificate.

69 Paragraph 1 of subsection 398 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

1. In the case of fees and charges for the supply of a service or thing to a property, the property to which the service or thing was supplied.

70 Section 410 of the Act is amended by adding the following subsection:

Application

- (2) This section does not apply to a municipality if section 418.1 applies to the municipality.

71 Section 418 of the Act is amended by adding the following subsection:

Application

- (1.1) This section does not apply to a municipality if section 418.1 applies to the municipality.

72 The Act is amended by adding the following section:

Prudent investment

418.1 (1) A municipality may, in accordance with this section and the regulations, invest money that it does not require immediately in any security.

Municipality may pass by-law

- (2) A municipality may pass a by-law to have this section apply to the municipality.

Requirements on passing by-law

- (3) A municipality may only pass a by-law under subsection (2) if the municipality satisfies the requirements prescribed for the purposes of this subsection on the day the municipality passes the by-law.

When section applies

- (4) If a municipality passes a by-law under subsection (2), this section applies to the municipality as of the effective date set out in the by-law.

By-law not revocable

- (5) A by-law passed under subsection (2) cannot be revoked.

Section continues to apply

- (6) This section continues to apply to a municipality regardless of whether the municipality continues to satisfy the requirements prescribed for the purposes of subsection (3).

When section no longer applies

- (7) Despite subsections (4) and (6), this section no longer applies to a municipality if a regulation under clause (16) (d) is made in respect of the municipality.

Duty

- (8) In investing money under this section, a municipality must exercise the care, skill, diligence and judgment that a prudent investor would exercise in making such an investment.

Same

(9) The duty under subsection (8) includes a duty to obtain the advice that a prudent investor would obtain under comparable circumstances.

Criteria

(10) The municipality must consider the following criteria in planning investments, in addition to any other criteria that are relevant to the circumstances:

1. General economic conditions.
2. The possible effect of inflation or deflation.
3. The role that each investment or course of action plays within the municipality's portfolio of investments.
4. The expected total return from income and the appreciation of capital.
5. Needs for liquidity, regularity of income and preservation or appreciation of capital.

Diversification

(11) The municipality must diversify its investments to an extent that is appropriate to general economic and investment market conditions.

Interpretation, money not immediately required

(12) In this section, money that the municipality does not require immediately includes,

- (a) money in a sinking, retirement or reserve fund;
- (b) money raised or received for the payment of a debt of the municipality or interest on the debt; and
- (c) proceeds from the sale, loan or investment of any debentures.

Repayment

(13) Any earnings derived from an investment under this section shall be credited to the fund from which the money was invested.

Combined investments

(14) A municipality may combine money held in any fund and deal with the money in accordance with this section and the regulations.

Allocation

(15) Earnings from combined investments shall be credited to each separate fund in proportion to the amount invested from it.

Regulations

(16) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing requirements for the purposes of subsection (3);
- (b) governing the investment of money by a municipality under this section, including prescribing rules, conditions and procedures for or in relation to the investment of money under this section;
- (c) providing for transitional matters that, in the opinion of the Lieutenant Governor in Council, are necessary or desirable to facilitate the application of this section to the municipality;
- (d) providing that this section no longer applies to a municipality, and prescribing transitional rules that apply to the municipality.

Group of municipalities

(17) A regulation made under clause (16) (b) may prescribe special rules, conditions and procedures for or in relation to the investment of money by two or more municipalities, acting as a group, under this section, including restrictions and transitional rules that apply in circumstances where a municipality enters into an investment arrangement with a group or withdraws from an investment arrangement with a group.

Transitional regulation under s. (16) (c)

(18) A regulation made under clause (16) (c) may provide that it applies in respect of the period after a municipality has passed a by-law under subsection (2) and before the effective date set out in the by-law.

73 (1) Clause 420 (1) (c) of the Act is amended by striking out "under section 5 of the *Ministry of Training, Colleges and Universities Act*" at the end and substituting "under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002*".

(2) Section 420 of the Act is amended by adding the following subsection:

Application

(1.1) This section does not apply to a municipality if section 418.1 applies to the municipality.

74 Section 421 of the Act is amended by adding the following subsection:

Loan of securities, where s. 418.1 applies

(1.1) This section does not apply to a municipality if section 418.1 applies to the municipality.

75 The Act is amended by adding the following sections before the heading “Powers of Entry”:

Administrative penalties

434.1 (1) Without limiting sections 9, 10 and 11, a municipality may require a person, subject to such conditions as the municipality considers appropriate, to pay an administrative penalty if the municipality is satisfied that the person has failed to comply with a by-law of the municipality passed under this Act.

Purpose of administrative penalties

(2) The purpose of a system of administrative penalties established by a municipality under this section shall be to assist the municipality in promoting compliance with its by-laws.

Monetary limit

(3) The amount of an administrative penalty established by a municipality,

- (a) shall not be punitive in nature; and
- (b) shall not exceed the amount reasonably required to promote compliance with a by-law of the municipality.

Effect on offences

(4) If a person is required by a municipality to pay an administrative penalty under subsection (1) in respect of a contravention, the person shall not be charged with an offence in respect of the same contravention.

Regulations

(5) The Minister may make regulations providing for any matters which, in the Minister's opinion, are necessary or desirable for the purposes of this section, including,

- (a) granting a municipality powers with respect to requiring that persons pay administrative penalties and with respect to other matters necessary for a system of administrative penalties;
- (b) imposing conditions and limitations on a municipality's powers with respect to administrative penalties.

Debt

434.2 (1) An administrative penalty imposed by a municipality on a person under section 434.1 constitutes a debt of the person to the municipality.

Amount owing added to tax roll

(2) If an administrative penalty imposed under section 434.1 is not paid within 15 days after the day that it becomes due and payable, the treasurer of a local municipality may, and upon the request of its upper-tier municipality, if any, shall, add the administrative penalty to the tax roll for any property in the local municipality for which all of the owners are responsible for paying the administrative penalty, and collect it in the same manner as municipal taxes.

76 The Act is amended by adding the following section:

Authority to establish limitation period re s. 223.9 or 223.10

434.3 (1) A municipality may pass a by-law providing that no proceeding in respect of an offence under a by-law relating to a matter described in section 223.9 or 223.10 shall be commenced more than two years after the time when the subject-matter of the proceeding arose.

Transition

(2) A by-law passed under subsection (1) does not apply if the subject-matter of the proceeding arose more than six months before the day the by-law is passed.

77 Subsection 436 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Samples

(3) A sample taken under clause (2) (d) shall be divided into two parts, and one part shall be delivered to the person from whom the sample is taken, if,

- (a) the person requests that the sample be divided at the time it is taken and provides the necessary facilities; and

(b) it is technically feasible to divide the sample.

78 (1) Subsection 447 (6) of the Act is amended by striking out “the Crown” and substituting “the municipality that passed the licensing by-law in respect of which a closing order was made”.

(2) Subsection 447 (9) of the Act is amended by striking out “subsection (8)” and substituting “subsections (6) and (8)”.

79 Section 447.6 of the Act is amended by adding the following subsections:

Prescribed records

(3.1) A copy of any prescribed record purporting to have been made under this Act or under a by-law made under this Act and purporting to be certified by a prescribed person may be filed and used in any court or tribunal instead of the original and is admissible in evidence without proof of the signature or official character of the person signing it, unless the court or tribunal otherwise directs.

Statements, other than licensing status

(4.1) In any prosecution or proceeding under this Act or under a by-law made under this Act, a statement as to a prescribed matter purporting to be signed by a prescribed person is, without proof of the office or signature of the person, receivable in evidence as proof, in the absence of evidence to the contrary, of the facts stated in the statement for all purposes in the prosecution or proceeding.

Regulations

(9) The Minister may make regulations prescribing anything referred to in subsections (3.1) and (4.1) as being prescribed.

80 Clause 453 (1) (c) of the Act is amended by striking out “the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2002* or the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006*” and substituting “the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2002*, the *Municipal Statute Law Amendment Act, 2006* or the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017*”.

81 The Act is amended by adding the following section to Part XVII.1:

Land deemed to be rateable property

474.11 (1) For the purposes of this Act, land that would have been rateable property if it had not vested in the Crown in right of Ontario because of an escheat or forfeiture as a result of the dissolution of a corporation is deemed to be rateable property for the period that begins on the day on which the land is escheated or forfeited and that ends on the day a notice is registered on title to the land under section 24 of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015*, indicating that the Crown intends to use the property for Crown purposes.

Same

(2) For the purposes of this Act, land that would have been rateable property if it did not belong to the Crown in right of Ontario as a result of the death of an individual who did not have any lawful heirs is deemed to be rateable property for the period that begins on the day on which the land becomes the property of the Crown and that ends on the day a notice is registered on title to the land indicating that the Crown intends to use the property for Crown purposes.

Non-application of the *Municipal Tax Assistance Act*

(3) The *Municipal Tax Assistance Act* does not apply to land that is deemed to be rateable property under this section.

Transition

(4) If land described in subsection (1) is vested in the Crown in right of Ontario before this section comes into force, this section applies in respect of that land as if it had been in force on the day the land became vested in the Crown.

Same

(5) If land described in subsection (2) became the property of the Crown in right of Ontario before this section comes into force, this section applies in respect of that land as if it had been in force on the day the land became the property of the Crown.

82 Subsection 474.15 (1) of the Act is amended by striking out “and the Town of Tillsonburg” at the end.

Commencement

83 (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), this Schedule comes into force on the day the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* receives Royal Assent.

(2) The following provisions come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor:

1. Sections 8, 18, 19 to 23, 25, 26, 27, 31, 32, 34 and 35.

2. Subsection 54 (1).

3. Sections 56, 58 to 68, 70, 71 and 72.

4. Subsection 73 (2).

5. Section 74.

(3) Sections 55 and 57 come into force on the later of December 10, 2016 and the day the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* receives Royal Assent.

(4) Sections 14, 15 and 16 come into force on the later of January 1, 2018 and the day the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 2
AMENDMENTS TO THE CITY OF TORONTO ACT, 2006

1 Paragraph 5 of subsection 8 (2) of the *City of Toronto Act, 2006* is repealed and the following substituted:

5. Economic, social and environmental well-being of the City, including respecting climate change.

2 The Act is amended by adding the following section before the heading “Regulations”:

Community councils

24.1 (1) Without limiting sections 7 and 8, those sections authorize the City to establish one or more community councils which are responsible for,

- (a) exercising the powers and duties that have been delegated to the community council by the City with respect to matters relating to all or part of the City; and
- (b) performing the functions assigned to the community council by the City with respect to matters relating to all or part of the City, which may include the function of making recommendations to council on any matter, such as the budget.

Composition of community council

(2) A community council may include,

- (a) a council committee; or
- (b) a body having at least two members that is composed of,
 - (i) one or more members of council,
 - (ii) individuals appointed by council, or
 - (iii) a combination of individuals described in subclauses (i) and (ii).

3 Section 27 of the Act is amended by striking out “subsection 12 (4)” at the end and substituting “subsection 12 (5)”.

4 Subsection 42 (6) of the Act is amended by striking out “written notice of the claim and of the injury complained of has been served” in the portion before clause (a) and substituting “written notice of the claim and of the injury complained of, including the date, time and location of the occurrence, has been served”.

5 (1) Subsection 86 (1) of the Act is amended by adding “and” at the end of clause (e), by striking out “and” at the end of clause (f) and by repealing clause (g).

(2) Subsection 86 (4) of the Act is amended,

- (a) by striking out “under clause (1) (b), (d), (e) or (g)” in the portion before clause (a) and substituting “under clause (1), (b), (d) or (e)”;
- (b) by striking out “in the case of a power under clause (1) (b), (d) or (e)” at the beginning of clause (b).

6 The Act is amended by adding the following section:

Entry on land re maintenance, repairs or alterations

101.1 (1) The City may enter on land adjoining land owned or occupied by the City, at any reasonable time, for the purpose of maintaining or making repairs or alterations to the land owned or occupied by the City but only to the extent necessary to carry out the maintenance, repairs or alterations.

Restriction re buildings

(2) Nothing in this section authorizes entry into a building.

7 Subsection 105 (5) of the Act is repealed.

8 The Act is amended by adding the following section before the heading “Animals”:

Energy planning

105.3 (1) Without limiting sections 7 and 8, the City may provide for or participate in long-term energy planning in the City.

Interpretation

(2) Long-term energy planning referred to in subsection (1) may include consideration of energy conservation, climate change, and green energy.

9 The Act is amended by adding the following section:

Environmental standards; construction of buildings

108.1 (1) Without limiting sections 7 and 8, those sections authorize the City to pass a by-law respecting the protection or conservation of the environment that requires buildings to be constructed in accordance with provisions of the building code under the *Building Code Act, 1992* that are prescribed under that Act, subject to such conditions and limits as may be prescribed under that Act.

Conflict

(2) Despite section 35 of the *Building Code Act, 1992*, if there is a conflict between that Act or the building code under that Act and a by-law to which this section applies, that Act or the building code prevails.

10 Section 108.1 of the Act, as enacted by section 9, is amended by adding the following subsections:

Green roofs or alternative roof surfaces

(3) Without limiting sections 7 and 8, the power described in subsection (1) includes the power to require the construction of green roofs or of alternative roof surfaces that achieve similar levels of performance to green roofs.

Definition

(4) For the purposes of subsection (3),

“green roof” means a roof surface that supports the growth of vegetation over a substantial portion of its area for the purpose of water conservation or energy conservation.

11 Subsection 110 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Advertising devices

(1) This subsection, as it read on the day before section 11 of Schedule 2 to the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* came into force, continues to apply to by-laws passed on or before that day.

12 Section 111 of the Act is amended by adding the following subsection:

Agreements

(2.1) If a condition referred to in clause (2) (c) requires an owner of land to which a by-law passed under this section applies to enter into an agreement with the City, the City may,

- (a) register the agreement against the title to the land to which it applies; and
- (b) enforce the agreement against the owner and any subsequent owners of the land.

13 Section 115 of the Act is amended by adding the following subsections:

Dissolution of appeal body

(21.1) Subject to subsections (21.2) and (21.3), the Minister may by order dissolve the appeal body.

Rules re dissolution order

(21.2) If the Minister makes an order under subsection (21.1), the following rules apply:

1. In respect of an appeal that is made to the appeal body on or before the date the order is made and for which a hearing before the appeal body has not begun on or before that date, the appeal shall be heard by the Ontario Municipal Board and the appeal body shall forward to the Board all information and material in its possession that relates to any such appeal.
2. The appeal body shall continue to hear an appeal for which a hearing has begun on or before the date of the order.
3. An appeal under a provision listed in subsection (5) shall be made to the Ontario Municipal Board.

Effective date of order under subs. (21.1)

(21.3) An order made under subsection (21.1) shall take effect on the following:

1. If there are no appeals referred to in subsection (21.2) before the appeal body, the date on which the order is made.
2. If there are one or more appeals referred to in subsection (21.2) before the appeal body, the day on which the appeal body has finally disposed of all of those appeals.

Not regulation

(21.4) An order of the Minister under subsection (21.1) is not a regulation within the meaning of Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006*.

14 (1) Clause 145 (3) (f) of the Act is repealed.

(2) Section 145 of the Act is amended by adding the following subsection:

Restriction re appeal body under s. 115

(4) Despite subsection (1), the City shall not, in accordance with that subsection, dissolve an appeal body established under section 115.

15 Subsection 157 (3) of the Act is repealed and the following substituted:**No offence or administrative penalty**

(3) A by-law cannot provide that a member who contravenes a code of conduct is guilty of an offence or is required to pay an administrative penalty.

Regulations

(4) The Minister may make regulations prescribing one or more subject matters that the City is required to include in a code of conduct.

16 (1) Subsection 159 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Integrity Commissioner**

(1) The Commissioner is responsible for performing in an independent manner the functions assigned by city council with respect to all of the following:

1. The application of the code of conduct for members of city council and the code of conduct for members of local boards (restricted definition).
2. The application of any procedures, rules and policies of the City and local boards (restricted definition) governing the ethical behaviour of members of city council and of local boards.
3. The application of sections 5, 5.1 and 5.2 of the *Municipal Conflict of Interest Act* to members of city council and of local boards (restricted definition).
4. Requests from members of city council and of local boards (restricted definition) for advice respecting their obligations under the code of conduct applicable to the member.
5. Requests from members of city council and of local boards (restricted definition) for advice respecting their obligations under a procedure, rule or policy of the City or of the local board (restricted definition), as the case may be, governing the ethical behaviour of members.
6. Requests from members of city council and of local boards (restricted definition) for advice respecting their obligations under the *Municipal Conflict of Interest Act*.
7. The provision of educational information to members of city council, members of local boards (restricted definition), the City and the public about the codes of conduct for members of city council and members of local boards (restricted definition) and about the *Municipal Conflict of Interest Act*.

(2) Section 159 of the Act is amended by adding the following subsections:**Request for advice shall be in writing**

(2.1) A request by a member of city council or of a local board (restricted definition) for advice from the Commissioner under paragraph 4, 5 or 6 of subsection (1) shall be made in writing.

Advice shall be in writing

(2.2) If the Commissioner provides advice to a member of city council or of a local board (restricted definition) under paragraph 4, 5 or 6 of subsection (1), the advice shall be in writing.

Content of educational information

(2.3) If the Commissioner provides educational information to the public under paragraph 7 of subsection (1), the Commissioner may summarize advice he or she has provided but shall not disclose confidential information that could identify a person concerned.

(3) Section 159 of the Act is amended by adding the following subsections:**Indemnity**

(5) The City shall indemnify and save harmless the Commissioner or any person acting under the instructions of that officer for costs reasonably incurred by either of them in connection with the defence of a proceeding if the proceeding relates to an act done in good faith in the performance or intended performance of a duty or authority under this Part or a by-law passed under it or an alleged neglect or default in the performance in good faith of the duty or authority.

Interpretation

(6) For greater certainty, nothing in this section affects the application of section 391 with respect to a proceeding referred to in subsection (5) of this section.

17 Section 160 of the Act is amended by adding the following subsections:**Termination of inquiry when regular election begins**

(7) If the Commissioner has not completed an inquiry before nomination day for a regular election, as set out in section 31 of the *Municipal Elections Act, 1996*, the Commissioner shall terminate the inquiry on that day.

Same

(8) If an inquiry is terminated under subsection (7), the Commissioner shall not commence another inquiry in respect of the matter unless, within six weeks after voting day in a regular election, as set out in section 5 of the *Municipal Elections Act, 1996*, the person or entity who made the request or the member or former member whose conduct is concerned makes a written request to the Commissioner that the inquiry be commenced.

Other rules that apply during regular election

(9) The following rules apply during the period of time starting on nomination day for a regular election, as set out in section 31 of the *Municipal Elections Act, 1996*, and ending on voting day in a regular election, as set out in section 5 of that Act:

1. There shall be no requests for an inquiry about whether a member of council or of a local board (restricted definition) has contravened the code of conduct applicable to the member.
2. The Commissioner shall not report to the City council or local board (restricted definition) about whether, in his or her opinion, a member of council or of a local board (restricted definition) has contravened the code of conduct applicable to the member.
3. The City council or local board (restricted definition) shall not consider whether to impose the penalties referred to in subsection (5) on a member of council or of a local board (restricted definition).

18 The Act is amended by adding the following section:**Inquiry by Commissioner re s. 5, 5.1 or 5.2 of *Municipal Conflict of Interest Act***

160.1 (1) This section applies if the Commissioner conducts an inquiry under this Part in respect of an application under subsection (2).

Application

(2) An elector, as defined in section 1 of the *Municipal Conflict of Interest Act*, or a person demonstrably acting in the public interest may apply in writing to the Commissioner for an inquiry to be carried out concerning an alleged contravention of section 5, 5.1 or 5.2 of that Act by a member of city council or a member of a local board (restricted definition).

No application for inquiry during regular election

(3) No application for an inquiry under this section shall be made to the Commissioner during the period of time starting on nomination day for a regular election, as set out in section 31 of the *Municipal Elections Act, 1996*, and ending on voting day in a regular election, as set out in section 5 of that Act.

Timing

(4) An application may only be made within six weeks after the applicant became aware of the alleged contravention.

Exception

(5) Despite subsection (4), an application may be made more than six weeks after the applicant became aware of the alleged contravention if both of the following are satisfied:

1. The applicant became aware of the alleged contravention within the period of time starting six weeks before nomination day for a regular election, as set out in section 31 of the *Municipal Elections Act, 1996*, and ending on voting day in a regular election, as set out in section 5 of that Act.
2. The applicant applies to the Commissioner under subsection (2) within six weeks after the day after voting day in a regular election, as set out in section 5 of the *Municipal Elections Act, 1996*.

Content of application

(6) An application shall set out the reasons for believing that the member has contravened section 5, 5.1 or 5.2 of the *Municipal Conflict of Interest Act* and include a statutory declaration attesting to the fact that the applicant became aware of the contravention not more than six weeks before the date of the application or, in the case where an applicant became aware of the alleged contravention during the period of time described in paragraph 1 of subsection (5), a statutory declaration attesting to the fact that the applicant became aware of the alleged contravention during that period of time.

Inquiry

(7) The Commissioner may conduct such inquiry as he or she considers necessary.

Public meeting

(8) If the Commissioner decides to conduct an inquiry, the Commissioner may have a public meeting to discuss the inquiry.

Powers on inquiry

(9) The Commissioner may elect to exercise the powers under sections 33 and 34 of the *Public Inquiries Act, 2009*, in which case those sections apply to the inquiry.

Information

(10) The City and its local boards (restricted definition) shall give the Commissioner such information as the Commissioner believes to be necessary for an inquiry.

Same

(11) The Commissioner is entitled to have free access to all books, accounts, financial records, electronic data processing records, reports, files and all other papers, things or property belonging to or used by the City or a local board (restricted definition) that the Commissioner believes to be necessary for an inquiry.

Termination of inquiry when regular election begins

(12) If the Commissioner has not completed an inquiry before nomination day for a regular election, as set out in section 31 of the *Municipal Elections Act, 1996*, the Commissioner shall terminate the inquiry on that day.

Same

(13) If an inquiry is terminated under subsection (12), the Commissioner shall not commence another inquiry in respect of the matter unless, within six weeks after voting day in a regular election, as set out in section 5 of the *Municipal Elections Act, 1996*, the person who made the application or the member or former member whose conduct is concerned applies in writing to the Commissioner for the inquiry to be carried out.

Timing

(14) The Commissioner shall complete the inquiry within 180 days after receiving the completed application, unless the inquiry is terminated under subsection (12).

Completion

(15) Upon completion of the inquiry, the Commissioner may, if he or she considers it appropriate, apply to a judge under section 8 of the *Municipal Conflict of Interest Act* for a determination as to whether the member has contravened section 5, 5.1 or 5.2 of that Act.

Notice to applicant re decision not to apply to judge

(16) The Commissioner shall advise the applicant if the Commissioner will not be making an application to a judge.

Reasons after inquiry

(17) After deciding whether or not to apply to a judge, the Commissioner shall publish written reasons for the decision.

Costs

(18) The Commissioner's costs of applying to a judge shall be paid by the following:

1. If the member is alleged to have contravened section 5, 5.1 or 5.2 of the *Municipal Conflict of Interest Act* as a member of city council, the City.
2. If the member is alleged to have contravened section 5, 5.1 or 5.2 of the *Municipal Conflict of Interest Act* as a member of a local board (restrictive definition), the local board.

19 Section 161 of the Act is amended by adding the following subsections:**Release of advice**

(2.1) Advice provided by the Commissioner to a member under paragraph 4, 5 or 6 of subsection 159 (1) may be released with the member's written consent.

Partial release by member

(2.2) If a member releases only part of the advice provided to the member by the Commissioner under paragraph 4, 5 or 6 of subsection 159 (1), the Commissioner may release part or all of the advice without obtaining the member's consent.

Other circumstances

(2.3) The Commissioner may disclose such information as in the Commissioner's opinion is necessary,

- (a) for the purposes of a public meeting under subsection 160.1 (8);
- (b) in an application to a judge referred to in subsection 160.1 (15); or

(c) in the written reasons given by the Commissioner under subsection 160.1 (17).

20 Section 164 of the Act is amended by striking out “of any other Act or” and substituting “of any other Act, other than the *Municipal Conflict of Interest Act*, or”.

21 (1) The definition of “meeting” in subsection 189 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

“meeting” means any regular, special or other meeting of city council, of the local board or of a committee of either of them, where,

- (a) a quorum of members is present, and
- (b) members discuss or otherwise deal with any matter in a way that materially advances the business or decision-making of the council, local board or committee. (“réunion”)

(2) Subsection 189 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

Electronic participation

(4) The applicable procedure by-law may provide that a member of city council, of a local board of the City or of a committee of either of them, can participate electronically in a meeting which is open to the public to the extent and in the manner set out in the by-law provided that any such member shall not be counted in determining whether or not a quorum of members is present at any point in time.

(3) Section 189 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same

(4.1) The applicable procedure by-law shall not provide that a member of city council, of a local board of the City or of a committee of either of them, can participate electronically in a meeting which is closed to the public.

22 Subsection 190 (2) of the Act is amended by striking out “or” at the end of clause (f) and by adding the following clauses:

- (h) information explicitly supplied in confidence to the City or local board by Canada, a province or territory or a Crown agency of any of them;
- (i) a trade secret or scientific, technical, commercial, financial or labour relations information, supplied in confidence to the City or local board, which, if disclosed, could reasonably be expected to prejudice significantly the competitive position or interfere significantly with the contractual or other negotiations of a person, group of persons, or organization;
- (j) a trade secret or scientific, technical, commercial or financial information that belongs to the City or local board and has monetary value or potential monetary value; or
- (k) a position, plan, procedure, criteria or instruction to be applied to any negotiations carried on or to be carried on by or on behalf of the City or local board.

23 Section 190.2 of the Act is amended by adding the following subsection:

Requirement to pass resolution re report

(11.1) If the City or a local board of the City receives a report from a person referred to in clause 190.1 (1) (a) or (b) reporting his or her opinion, and the reasons for it, that a meeting or part of a meeting that was the subject-matter of an investigation by that person appears to have been closed to the public contrary to section 190 or to a procedure by-law under subsection 189 (2), the City or the local board, as the case may be, shall pass a resolution stating how it intends to address the report.

24 Section 193 of the Act is amended by striking out “as the case may be” at the end and substituting “as the case may be, with respect to the role of presiding at meetings”.

25 (1) Subsection 201 (3) of the Act is amended by striking out “may, subject to the approval of the City auditor, establish” and substituting “may establish”.

(2) Subsection 201 (4) of the Act is amended by striking out “may, subject to the approval of the auditor of the local board, establish” and substituting “may establish”.

26 Section 204 of the Act is amended by adding the following subsection:

Exception

(2) Clause (1) (c) does not apply to vacate the office of a member of city council who is absent for 20 consecutive weeks or less and if the absence is a result of the member's pregnancy, the birth of the member's child or the adoption of a child by the member.

27 Subsection 212 (1) of the Act is amended by adding the following paragraphs:

2.1 The relationship between members of council and the officers and employees of the City.

9. The manner in which the City will protect and enhance the tree canopy and natural vegetation in the City.

10. Pregnancy leaves and parental leaves of members of city council.

28 The Act is amended by adding the following section before the heading “Quashing By-laws”:

INTEGRATED PLANNING FOR SERVICE DELIVERY

Regulations re integration of planning for service delivery

212.1 The Minister may make regulations prescribing actions that the City must take which, in the opinion of the Minister, are necessary or desirable to support the integration of planning for municipal service delivery with planning for service delivery by other public bodies or by other persons.

29 Subsection 228 (6) of the Act is repealed.

30 Section 231 of the Act is amended by striking out “Canadian Institute of Chartered Accountants” at the end and substituting “Chartered Professional Accountants of Canada”.

31 Paragraph 1 of subsection 264 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

1. In the case of fees and charges for the supply of a service or thing to a property, the property to which the service or thing was supplied.

32 The definition of “payments in lieu of taxes” in section 273 of the Act is amended by striking out “subparagraph 24 ii” in the portion before clause (a) and substituting “subparagraph 24 iii”.

33 Subsection 282 (13) of the Act is amended by striking out “subparagraph 24 ii” and substituting “subparagraph 24 iii”.

34 Section 306 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same, refund to include credit

(3) The City may credit all or part of the amount of a tax refund owing under clause (2) (a) to an outstanding tax liability of the owner.

35 Section 308 of the Act is amended by adding the following subsection:

Electronic delivery

(6.1) The treasurer may send a tax bill to the taxpayer electronically in the manner specified by the City, if the taxpayer has chosen to receive the tax bill in that manner.

36 Subsection 310 (10) of the Act is repealed.

37 Subsection 313 (1) of the Act is amended by striking out “February 28” and substituting “the last day of February”.

38 Section 314 of the Act is amended by adding the following subsection:

Taxes on escheated, etc. land

(2.1) For greater certainty, taxes that are levied or charges that are imposed on the following land under section 208 of the *Municipal Act, 2001*, by virtue of the operation of subsection 429 (2) of this Act, may not be recovered as a debt due to the City from the Crown:

1. Land that is vested in the Crown in right of Ontario because of an escheat or forfeiture as a result of the dissolution of a corporation.
2. Land that belongs to the Crown in right of Ontario as a result of the death of an individual who did not have any lawful heirs.

39 (1) Subsection 318 (4.2) of the Act is repealed.

(2) Subsection 318 (6) of the Act is amended by striking out “Subsections (4), (4.1), (4.2) and (5)” at the beginning and substituting “Subsections (4), (4.1) and (5)”.

40 (1) Subsection 323 (3) of the Act is amended by striking out “February 28” and substituting “the last day of February”.

(2) Clause 323 (14) (a) of the Act is amended by striking out “February 28” and substituting “the last day of February”.

41 The Act is amended by adding the following section:

Cancellation, reduction, refund of payment in lieu of taxes

324 (1) Upon application to the city treasurer made in accordance with this section, the City may cancel, reduce or refund all or part of a payment in lieu of taxes in the year in respect of which the application is made in the circumstances described in subsection 323 (1), with necessary modifications.

Application

(2) An application under this section may only be made by the body responsible for making the payment in lieu of taxes.

Procedure

(3) Subsections 323 (3) to (12), (17) and (18) apply with necessary modifications to an application made under subsection (1).

Prorated charge backs

(4) If the City has distributed any part of a payment in lieu of taxes to a body in accordance with a regulation made under section 284 for a year in respect of which an application is made under this section, the City shall charge back to every such body its proportionate share of the payment in lieu of taxes that is cancelled, reduced or refunded under this section.

Definition

(5) In this section,

“payment in lieu of taxes” means an amount that the City is eligible to receive in lieu of taxes in a year in respect of real property that is exempt from taxation under the *Assessment Act*, where the amount is equal to the taxes for municipal or for municipal and school purposes that would have been payable in respect of that real property in that year if the real property had been taxable.

42 (1) Subsections 325 (1), (2) and (3) of the Act are repealed and the following substituted:

Overcharges

(1) Upon application to the city treasurer made in accordance with this section, the City may cancel, reduce or refund all or part of the taxes levied on land,

- (a) in one or both of the two years preceding the year in which the application is made for any overcharge caused by a gross or manifest error in the preparation of the assessment roll that is clerical or factual in nature, including the transposition of figures, a typographical error or similar errors, but not an error in judgment in assessing the property; or
- (b) in the year or years in respect of which an assessment is made under section 33 or 34 of the *Assessment Act* for any overcharge caused by a gross or manifest error in the preparation of the assessment that is clerical or factual in nature, including the transposition of figures, a typographical error or similar errors, but not an error in judgment in assessing the property.

Application

(2) An application may only be made by,

- (a) the owner of the land or by another person described in subsection 323 (2); or
- (b) the city treasurer.

Timing — error in assessment roll

(3) An application in respect of an error in the preparation of the assessment roll must be filed with the treasurer between March 1 and December 31 of a year and may apply to taxes levied for one or both of the two years preceding the year in which the application is made and the application shall indicate to which year or years it applies.

Timing — error in assessment under s. 33 or 34 of *Assessment Act*

(3.1) An application in respect of an error in the preparation of an assessment under section 33 or 34 of the *Assessment Act* must be filed with the treasurer on or before December 31 of the second year following the year in which the assessment was made and may apply to taxes levied for the year or years in respect of which the assessment was made and the application shall indicate to which year or years it applies.

(2) Subsection 325 (5) of the Act is amended by striking out “subsection (3)” in the portion before clause (a) and substituting “subsections (3) and (3.1)”.

43 Section 328 of the Act is amended by striking out “sections 323, 325 and 326” and substituting “sections 323, 324, 325 and 326”.

44 Subsection 329 (10) of the Act is amended by striking out “an appeal under section 40 of that Act or an application under section 46 of that Act” in the portion before paragraph 1 and substituting “an appeal under section 40 of that Act, an application under section 46 of that Act or a correction made under subsection 32 (1.1) of that Act”.

45 Section 335 of the Act is amended by striking out “an appeal under section 40 of that Act or an application under section 46 of that Act” and substituting “an appeal under section 40 of that Act, an application under section 46 of that Act or a correction made under subsection 32 (1.1) of that Act”.

46 (1) The definition of “cancellation price” in subsection 343 (1) of the Act is amended by striking out “under section 344” in the portion before clause (a) and substituting “under section 344 or 344.1”.

(2) The definition of “real property taxes” in subsection 343 (1) of the Act is amended by striking out “includes any amounts deemed to be taxes by or under any other Act” and substituting “includes any amounts deemed to be taxes by or under any Act”.

47 (1) Subsection 344 (1) of the Act is amended by striking out “in the third year” and substituting “in the second year”.

(2) Subsection 344 (2) of the Act is amended by striking out “A tax arrears certificate” at the beginning and substituting “A tax arrears certificate registered under this section”.

(3) Subsections 344 (3) to (3.2) of the Act are repealed and the following substituted:

Forfeited corporate land

(3) This section applies to land that is vested in the Crown in right of Ontario because of an escheat or forfeiture as a result of the dissolution of a corporation, whether the land vested before or after the registration of a tax arrears certificate, and that land may be sold under this Act for tax arrears.

Land that belongs to the Crown as a result of a death

(3.1) This section applies to land that belongs to the Crown in right of Ontario as a result of the death of an individual who did not have any lawful heirs, whether the death occurred before or after the registration of a tax arrears certificate, and that land may be sold under this Act for tax arrears.

48 The Act is amended by adding the following section:

Registration of tax arrears certificate for expedited sale of forfeited corporate land

344.1 (1) Where any part of tax arrears is owing with respect to land that is vested in the Crown because of an escheat or forfeiture as a result of the dissolution of a corporation, the treasurer of the City, unless otherwise directed by the City, may prepare and register a tax arrears certificate against the title to that land.

Form

(2) A tax arrears certificate registered under this section shall indicate that the land described in the certificate will be sold by public sale if the cancellation price is not paid within 90 days following the date of the registration of the tax arrears certificate.

Scope of certificate

(3) A tax arrears certificate shall not include more than one separately assessed parcel of land.

49 The Act is amended by adding the following section:

Limits on registration

344.2 (1) No tax arrears certificate may be registered against title to land if,

- (a) an order cancelling encumbrances against the land under section 18 of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015* is registered on title to the land;
- (b) a notice under section 24 of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015*, indicating that the Crown intends to use the property for Crown purposes, is registered on title to the land; or
- (c) a notice indicating that the Crown intends to use the land for Crown purposes is registered against land that belongs to the Crown as a result of the death of an individual who did not have any lawful heirs.

Exception, Minister's consent

(2) Clause (1) (a) does not apply if the Minister responsible for the administration of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015* consents to the registration of the tax arrears certificate.

50 (1) Subsection 345 (1) of the Act is amended by striking out “Within 60 days after the registration of a tax arrears certificate” at the beginning and substituting “Within 60 days after the registration of a tax arrears certificate under section 344, or within 30 days after the registration of a tax arrears certificate under section 344.1”.

(2) Subsection 345 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

- (b) The Public Guardian and Trustee, if the Public Guardian and Trustee has registered a notice or other document on title to the land.

51 (1) Subsection 346 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Cancellation of tax arrears certificate**

(1) Before the expiry of the one-year period mentioned in subsection 350 (1), any person may have a tax arrears certificate that is registered under section 344 cancelled by paying to the City the cancellation price as of the date the payment is tendered.

Same, expedited sale of forfeited corporate land

(1.1) Before the expiry of the 90-day period mentioned in subsection 350 (2.0.1), any person may have a tax arrears certificate that is registered under section 344.1 cancelled by paying to the City the cancellation price as of the date the payment is tendered.

(2) Subsection 346 (2) of the Act is amended by striking out “under subsection (1)” and substituting “under subsection (1) or (1.1)”.

(3) Subsection 346 (6) of the Act is repealed and the following substituted:**Exception for certain land**

(6) Subsection (3) does not apply to land that,

- (a) is vested in the Crown because of an escheat or forfeiture as a result of the dissolution of a corporation; or
- (b) belongs to the Crown as a result of the death of an individual who did not have any lawful heirs.

52 Subsection 347 (1) of the Act is amended by striking out “before the expiry of the one-year period mentioned in subsection 350 (1)”.

53 (1) Subsection 349 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Extension agreements**

(1) The City may, after the registration of the tax arrears certificate and before the expiry of the one-year period mentioned in subsection 350 (1), enter into an extension agreement, extending the period of time in which the cancellation price is to be paid, with any of the following persons:

1. Any owner of the land.
2. The spouse of any owner.
3. Any mortgagee.
4. Any tenant in occupation of the land.
5. Any person the treasurer is satisfied has an interest in the land.

Same, tax arrears certificate under s. 344.1

(1.1) Subject to subsection (1.2), the City may, after the registration of the tax arrears certificate and before the expiry of the 90-day period mentioned in subsection 350 (2.0.1), enter into an extension agreement extending the period of time in which the cancellation price is to be paid, with any of the following persons:

1. Any owner of the land.
2. The spouse of any owner.
3. Any mortgagee.
4. Any tenant in occupation of the land.
5. Any person the treasurer is satisfied has an interest in the land.

Same

(1.2) No agreement shall be entered into under subsection (1.1) unless the person who wishes to enter into the extension agreement with the City has obtained the consent of the Minister responsible for the administration of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015*.

(2) Subsection 349 (4) of the Act is amended by striking out “the periods mentioned in subsection 350 (1)” at the end and substituting “a period mentioned in subsection 350 (1) or (2.0.1)”.

54 (1) Subsection 350 (1) of the Act is amended by striking out “280 days after the day the tax arrears certificate is registered” and substituting “280 days after the day the tax arrears certificate is registered under section 344”.

(2) Subsection 350 (2) of the Act is amended by striking out “at the end of the one-year period following the date of the registration of the tax arrears certificate” in the portion before clause (a) and substituting “at the end of the one-year period following the date of the registration of the tax arrears certificate registered under section 344”.

(3) Clause 350 (2) (b) of the Act is amended by striking out “once in *The Ontario Gazette* and once a week for four weeks in a newspaper that, in the opinion of the treasurer, has such circulation within the City as to provide reasonable notice of the sale” at the end and substituting “in accordance with the regulations”.

(4) Section 350 of the Act is amended by adding the following subsection:

Expedited public sale of forfeited corporate land

(2.0.1) If, at the end of the 90-day period following the date of the registration of the tax arrears certificate registered under section 344.1, the cancellation price remains unpaid and there is no subsisting extension agreement,

- (a) the land shall be offered for public sale by public auction or public tender, as the treasurer shall decide; and
- (b) the treasurer shall immediately advertise the land for sale in accordance with the regulations.

(5) Clause 350 (7) (b) of the Act is repealed and the following substituted:

- (b) any estates and interests of the Crown in right of Canada or in right of Ontario, other than an estate or interest in land that,
 - (i) is vested in the Crown in right of Ontario because of an escheat or forfeiture as a result of the dissolution of a corporation, or
 - (ii) belongs to the Crown in right of Ontario as a result of the death of an individual who did not have any lawful heirs;

55 (1) Clause 351 (1) (b) of the Act is repealed and the following substituted:

- (b) secondly, be paid to all persons having an interest in the land according to their priority at law, except the person who immediately before the registration of the tax deed was the owner of the land; and

(2) Subsection 351 (1.1) of the Act is repealed and the following substituted:

Same

(1.1) If land that is vested in the Crown because of an escheat or forfeiture as a result of the dissolution of a corporation is sold under section 350, or if land that belongs to the Crown as a result of the death of an individual who did not have any lawful heirs is sold under section 350, the Crown shall not be excluded under clause (1) (b) in respect of interests that the Crown has in the land other than its ownership.

(3) Subsection 351 (2) of the Act is amended by striking out “outlining the facts under which the payment into court is made” at the end and substituting “outlining the facts under which the payment into court is made and the names and addresses of the persons to whom the statement will be sent under subsection (3)”.

(4) Subsection 351 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Notice of payment into court

(3) Within 60 days after making a payment into court under subsection (2), the treasurer shall send a copy of the statement to the following persons:

1. The person who was the assessed owner of the land immediately before the registration of the tax deed.
2. Where the land is registered under the *Land Titles Act*, every person appearing by the parcel register and by the index of executions for the area in which the land is situate to have an interest in the land immediately before the registration of the tax deed, other than a person who has an interest referred to in clause 350 (7.1) (a) or (b).
3. Where the *Registry Act* applies to the land, every person appearing by the abstract index and by the index of executions for the area in which the land is situate to have an interest in the land immediately before the registration of the tax deed, other than a person who has an interest referred to in clause 350 (7.1) (a) or (b).
4. The Minister responsible for the administration of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015*.
5. The Public Guardian and Trustee.

(5) Section 351 of the Act is amended by adding the following subsections:

Same, spouse of owner

(3.1) If a copy of the statement is sent under this section to a person appearing by the records of the land registry office to be the owner of the land, a copy of the statement shall also be sent to the spouse of that person, and, where this subsection is complied with, section 22 of the *Family Law Act* shall be deemed to have been complied with.

Same, limitation

(3.2) A person is not entitled to a copy of the statement under this section if,

- (a) after a reasonable search of the records mentioned in subsection 352 (1), the treasurer is unable to find the person's address and the treasurer is not otherwise aware of the address; or
- (b) the person has expressly waived the right to a copy of the statement, either before or after the copy of the statement should have been sent.

(6) Subsections 351 (4) to (9) of the Act are repealed and the following substituted:

Payment out of court

(4) Any person claiming entitlement under clause (1) (b) or (c) may apply to the Superior Court of Justice for payment out of court of the amount to which the person is entitled.

Same

(5) An application under subsection (4) may only be made within 10 years after the payment into court under subsection (2); however, the application may not be made earlier than 90 days after the payment into court.

Notice of application

(6) The applicant under subsection (4) shall serve the notice of application on the persons referred to in subsection (3).

Judgment

(7) On application under subsection (4), the court shall determine all of the entitlements to receive payments out of the proceeds of sale.

Forfeiture

(8) If no person makes an application under subsection (4) within 10 years after the payment into court under subsection (2), the amount paid into court, together with accrued interest, is deemed to be forfeited to the Crown in right of Ontario, and the Public Guardian and Trustee may be paid that amount in the name of the Crown on filing a written request for payment out of court with the Accountant of the Superior Court of Justice in the form provided by the Accountant.

Same

(9) If, after the court determines entitlements under subsection (7), there remains any amount paid into court 10 years after the payment into court under subsection (2), the remaining amount, together with accrued interest, is deemed to be forfeited to the Crown in right of Ontario, and the Public Guardian and Trustee may be paid that amount in the name of the Crown on filing a written request for payment out of court with the Accountant of the Superior Court of Justice in the form provided by the Accountant.

No further proceeding

(10) No proceeding shall be commenced in respect of any amount paid to the Public Guardian and Trustee under subsection (8) or (9). For greater certainty, this subsection does not prevent a person from making a petition for a grant, waiver or release under section 3 of the *Escheats Act, 2015*.

56 (1) Subsection 351.1 (2) of the Act is amended by striking out “subsection 350 (1)” and substituting “section 345”.

(2) Subsection 351.1 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Application of provisions

(3) Subsection 350 (2), clause 350 (2.0.1) (b), subsections 350 (2.1) to (16) and sections 351 to 363 apply with necessary modifications to the sale as if it were the first public sale.

57 Subsection 355 (1) of the Act is amended by striking out “sections 344, 350 and 354” and substituting “sections 344, 344.1, 350 and 354”.

58 Subsection 358 (1) of the Act is amended by striking out “under subsection 350 (2)” and substituting “under subsection 350 (2) or (2.0.1)”.

59 Subsection 363 (2) of the Act is amended by adding the following clause:

- (c) governing advertising under clause 350 (2) (b) and clause 350 (2.0.1) (b).

60 The Act is amended by adding the following section:

Transition, certificate registered before this section comes into force

364.2 If, before the day this section comes into force, a tax arrears certificate is registered in respect of land, this Part as it read immediately before the coming into force of this section applies in respect of the proceedings or other steps that may be taken as a result of the registration of that certificate.

61 The Act is amended by adding the following sections before the heading “Powers of Entry”:

Administrative penalties

374.1 (1) Without limiting sections 7 and 8, the City may require a person, subject to such conditions as the City considers appropriate, to pay an administrative penalty if the City is satisfied that the person has failed to comply with a by-law of the City passed under this Act.

Purpose of administrative penalties

(2) The purpose of a system of administrative penalties established by the City under this section shall be to assist the City in promoting compliance with its by-laws.

Monetary limit

(3) The amount of an administrative penalty established by the City,

(a) shall not be punitive in nature; and

(b) shall not exceed the amount reasonably required to promote compliance with a by-law of the City.

Effect on offences

(4) If a person is required by the City to pay an administrative penalty under subsection (1) in respect of a contravention, the person shall not be charged with an offence in respect of the same contravention.

Regulations

(5) The Minister may make regulations providing for any matters which, in the Minister's opinion, are necessary or desirable for the purposes of this section, including,

(a) granting the City powers with respect to requiring that persons pay administrative penalties and with respect to other matters necessary for a system of administrative penalties;

(b) imposing conditions and limitations on the City's powers with respect to administrative penalties.

Debt

374.2 (1) An administrative penalty imposed by the City on a person under section 374.1 constitutes a debt of the person to the City.

Amount owing added to tax roll

(2) If an administrative penalty imposed under section 374.1 is not paid within 15 days after the day that it becomes due and payable, the treasurer of the City may add the administrative penalty to the tax roll for any property in the City for which all of the owners are responsible for paying the administrative penalty, and collect it in the same manner as municipal taxes.

62 The Act is amended by adding the following section:**Authority to establish limitation period re s. 166 or 167**

374.3 (1) The City may pass a by-law providing that no proceeding in respect of an offence under a by-law relating to a matter described in section 166 or 167 shall be commenced more than two years after the time when the subject-matter of the proceeding arose.

Transition

(2) A by-law passed under subsection (1) does not apply if the subject-matter of the proceeding arose more than six months before the day the by-law is passed.

63 Subsection 376 (3) of the Act is repealed and the following substituted:**Samples**

(3) A sample taken under clause (2) (d) shall be divided into two parts, and one part shall be delivered to the person from whom the sample is taken, if,

(a) the person requests that the sample be divided at the time it is taken and provides the necessary facilities; and

(b) it is technically feasible to divide the sample.

64 (1) Subsection 387 (6) of the Act is amended by striking out "the Crown" and substituting "the City".

(2) Subsection 387 (9) of the Act is amended by striking out "subsection (8)" and substituting "subsections (6) and (8)".

65 Subsection 406 (4) of the Act is repealed.

66 Subsection 411 (5) of the Act is repealed.

67 Part XIX of the Act is amended by adding the following section:

RATEABLE PROPERTY

Land deemed to be rateable property

432.1 (1) For the purposes of this Act, land that would have been rateable property if it had not vested in the Crown in right of Ontario because of an escheat or forfeiture as a result of the dissolution of a corporation is deemed to be rateable property for the period that begins on the day on which the land is escheated or forfeited and that ends on the day a notice is registered on title to the land under section 24 of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015*, indicating that the Crown intends to use the property for Crown purposes.

Same

(2) For the purposes of this Act, land that would have been rateable property if it did not belong to the Crown in right of Ontario as a result of the death of an individual who did not have any lawful heirs is deemed to be rateable property for the period that begins on the day on which the land becomes the property of the Crown and that ends on the day a notice is registered on title to the land indicating that the Crown intends to use the property for Crown purposes.

Non-application of the *Municipal Tax Assistance Act*

(3) The *Municipal Tax Assistance Act* does not apply to land that is deemed to be rateable property under this section.

Transition

(4) If land described in subsection (1) is vested in the Crown in right of Ontario before this section comes into force, this section applies in respect of that land as if it had been in force on the day the land became vested in the Crown.

Same

(5) If land described in subsection (2) became the property of the Crown in right of Ontario before this section comes into force, this section applies in respect of that land as if it had been in force on the day the land became the property of the Crown.

68 Section 453.1 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same, existing housing

(16.1) The City may, regardless of whether a by-law under section 34 of the *Planning Act* prescribing the matters set out in subsection (2) is in effect, enter into an agreement with the owner of land that contains housing accommodation to be used for the purposes of a social housing program, and the agreement may contain provisions respecting the maintenance of the accommodation and such other terms as are agreed between the owner and the City and subsections (4), (5), (6), (7), (8), (9) and (13) apply to the agreement.

69 Section 455 of the Act is amended by adding the following subsections:

Prescribed records

(3.1) A copy of any prescribed record purporting to have been made under this Act or under a by-law made under this Act and purporting to be certified by a prescribed person may be filed and used in any court or tribunal instead of the original and is admissible in evidence without proof of the signature or official character of the person signing it, unless the court or tribunal otherwise directs.

Statements, other than licensing status

(4.1) In any prosecution or proceeding under this Act or under a by-law made under this Act, a statement as to a prescribed matter purporting to be signed by a prescribed person is, without proof of the office or signature of the person, receivable in evidence as proof, in the absence of evidence to the contrary, of the facts stated in the statement for all purposes in the prosecution or proceeding.

Regulations

(10) The Minister may make regulations prescribing anything referred to in subsections (3.1) and (4.1) as being prescribed.

Commencement

70 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Schedule comes into force on the day the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* receives Royal Assent.

(2) The following provisions come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor:

1. Sections 10, 15 to 23 and 27.
2. Subsection 46 (1).
3. Sections 48 and 50 to 60.

(3) Sections 47 and 49 come into force on the later of December 10, 2016 and the day the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 3

AMENDMENTS TO THE MUNICIPAL CONFLICT OF INTEREST ACT

1 The *Municipal Conflict of Interest Act* is amended by adding the following section:

Principles

1.1 The Province of Ontario endorses the following principles in relation to the duties of members of councils and of local boards under this Act:

1. The importance of integrity, independence and accountability in local government decision-making.
2. The importance of certainty in reconciling the public duties and pecuniary interests of members.
3. Members are expected to perform their duties of office with integrity and impartiality in a manner that will bear the closest scrutiny.
4. There is a benefit to municipalities and local boards when members have a broad range of knowledge and continue to be active in their own communities, whether in business, in the practice of a profession, in community associations, and otherwise.

2 Section 4 of the Act is amended by striking out “Section 5 does not” at the beginning of the portion before clause (a) and substituting “Sections 5 and 5.2 do not”.

3 Section 5 of the Act is amended by adding the following subsection:

Exception, consideration of penalty

(2.1) The following rules apply if the matter under consideration at a meeting or a part of a meeting is to consider whether to suspend the remuneration paid to the member under subsection 223.4 (5) or (6) of the *Municipal Act, 2001* or under subsection 160 (5) or (6) of the *City of Toronto Act, 2006*:

1. Despite clauses (1) (b) and (c), the member may take part in the discussion of the matter, including making submissions to council or the local board, as the case may be, and may attempt to influence the voting on any question in respect of the matter, whether before, during or after the meeting. However, the member is not permitted to vote on any question in respect of the matter.
2. Despite subsection (2), in the case of a meeting that is not open to the public, the member may attend the meeting or part of the meeting during which the matter is under consideration.

4 The Act is amended by adding the following sections before the heading “Record of Disclosure”:

Written statement re disclosure

5.1 At a meeting at which a member discloses an interest under section 5, or as soon as possible afterwards, the member shall file a written statement of the interest and its general nature with the clerk of the municipality or the secretary of the committee or local board, as the case may be.

Influence

5.2 (1) Where a member, either on his or her own behalf or while acting for, by, with or through another, has any pecuniary interest, direct or indirect, in any matter that is being considered by an officer or employee of the municipality or local board, or by a person or body to which the municipality or local board has delegated a power or duty, the member shall not use his or her office in any way to attempt to influence any decision or recommendation that results from consideration of the matter.

Exception

(2) However, if a municipality delegates a power to suspend the remuneration paid to a member under subsection 223.4 (5) of the *Municipal Act, 2001* or subsection 160 (5) of the *City of Toronto Act, 2006* to a person or body, and the person or body is considering exercising that power with respect to a member, subsection (1) of this section does not prevent the member from attempting to influence any decision or recommendation of the person or body that results from consideration of the matter.

5 The Act is amended by adding the following section:

REGISTRY

Requirement to establish registry

6.1 (1) Every municipality and local board shall establish and maintain a registry in which shall be kept,

- (a) a copy of each statement filed under section 5.1; and
- (b) a copy of each declaration recorded under section 6.

Access to registry

(2) The registry shall be available for public inspection in the manner and during the time that the municipality or local board, as the case may be, may determine.

6 Subsection 7 (3) of the Act is amended by striking out “section 5” and substituting “section 5, 5.1 or 5.2”.

7 Sections 8, 9 and 10 of the Act are repealed and the following substituted:

Application

8 (1) An elector, an Integrity Commissioner of a municipality or a person demonstrably acting in the public interest may apply to a judge for a determination of the question of whether,

- (a) a member has contravened section 5, 5.1 or 5.2; or
- (b) a former member contravened section 5, 5.1 or 5.2 while he or she was a member.

Six-week period

(2) An application may only be made within six weeks after the applicant became aware of the alleged contravention.

Exception

(3) Despite subsection (2), an application may be made more than six weeks after the applicant became aware of the alleged contravention if all of the following conditions are satisfied:

1. The applicant applied to an Integrity Commissioner for an inquiry under section 223.4.1 of the *Municipal Act, 2001* or under section 160.1 of the *City of Toronto Act, 2006* in accordance with those sections.
2. The Integrity Commissioner conducted an inquiry under section 223.4.1 of the *Municipal Act, 2001* or under section 160.1 of the *City of Toronto Act, 2006* and the Commissioner,
 - i. has advised the applicant under subsection 223.4.1 (16) of the *Municipal Act, 2001* or under subsection 160.1 (16) of the *City of Toronto Act, 2006* that the Commissioner will not be making an application to a judge,
 - ii. has not completed the inquiry within the time limit set out in subsection 223.4.1 (14) of the *Municipal Act, 2001* or subsection 160.1 (14) of the *City of Toronto Act, 2006*, or
 - iii. has terminated the inquiry under subsection 223.4.1 (12) of the *Municipal Act, 2001* or subsection 160.1 (12) of the *City of Toronto Act, 2006*.
3. The application under this section includes a copy of the applicant's statutory declaration made under subsection 223.4.1 (6) of the *Municipal Act, 2001* or under subsection 160.1 (6) of the *City of Toronto Act, 2006*.
4. The application under this section is made within six weeks after the earlier of the following,
 - i. the day the Commissioner advised the applicant under subsection 223.4.1 (16) of the *Municipal Act, 2001* or under subsection 160.1 (16) of the *City of Toronto Act, 2006* that the Commissioner will not be making an application to a judge,
 - ii. the last day on which the Commissioner is required under subsection 223.4.1 (14) of the *Municipal Act, 2001* or subsection 160.1 (14) of the *City of Toronto Act, 2006* to complete the inquiry referred to in paragraph 2 of this subsection, and
 - iii. the day the inquiry was terminated under subsection 223.4.1 (12) of the *Municipal Act, 2001* or subsection 160.1 (12) of the *City of Toronto Act, 2006*.

Same, application by Integrity Commissioner

(4) Despite subsection (2), an application may be made more than six weeks after the applicant became aware of the alleged contravention if the applicant is an Integrity Commissioner and if the application relates to an inquiry conducted by the Commissioner under section 223.4.1 of the *Municipal Act, 2001* or under section 160.1 of the *City of Toronto Act, 2006*.

No application by Integrity Commissioner during regular election

(5) No application shall be made by an Integrity Commissioner of a municipality during the period of time starting on nomination day for a regular election, as set out in section 51 of the *Municipal Elections Act, 1996*, and ending on voting day in a regular election, as set out in section 5 of that Act.

Limitation

(6) Despite subsections (2), (3) and (4), no application shall be made after the sixth anniversary of the alleged contravention.

Contents of notice of application

(7) The notice of application shall state the grounds for finding that the member or former member contravened section 5, 5.1 or 5.2.

Power of judge

9 (1) If the judge determines that the member or former member contravened section 5, 5.1 or 5.2, the judge may do any or all of the following:

1. Reprimand the member or former member.
2. Suspend the remuneration paid to the member for a period of up to 90 days.
3. Declare the member's seat vacant.
4. Disqualify the member or former member from being a member during a period of not more than seven years after the date of the order.
5. If the contravention has resulted in personal financial gain, require the member or former member to make restitution to the party suffering the loss, or, if the party's identity is not readily ascertainable, to the municipality or local board, as the case may be.

Same

(2) In exercising his or her discretion under subsection (1) the judge may consider, among other matters, whether the member or former member,

- (a) took reasonable measures to prevent the contravention;
- (b) disclosed the pecuniary interest and all relevant facts known to him or her to an Integrity Commissioner in a request for advice from the Commissioner under the *Municipal Act, 2001* or the *City of Toronto Act, 2006* and acted in accordance with the advice, if any, provided to the member by the Commissioner; or
- (c) committed the contravention through inadvertence or by reason of an error in judgment made in good faith.

8 Subsection 11 (1) of the Act is amended by striking out "section 10" and substituting "section 9".

9 Sections 12 and 13 of the Act are repealed and the following substituted:

Proceedings not invalidated but voidable

12 (1) A member's failure to comply with section 5, 5.1 or 5.2 does not invalidate any proceedings in respect of a matter referred to in those sections, but those proceedings are voidable in the circumstances described in subsection (2).

Declaring proceedings void

(2) Subject to subsection (3), if a member has failed to comply with section 5, 5.1 or 5.2 in respect of a matter referred to in those sections, the municipality or local board, as the case may be, may declare the proceedings to be void before the second anniversary of the date of the passing of the by-law or resolution authorizing the matter.

Exception

(3) Subsection (2) does not apply if declaring the proceedings to be void would adversely affect the rights that any person who acted in good faith and without actual notice of the failure to comply with section 5, 5.1 or 5.2 acquired under or by virtue of the proceedings.

Other proceedings prohibited

13 (1) A proceeding that relates to a member's or former member's alleged conflict of interest and seeks a remedy described in subsection 9 (1) shall be brought only under this Act.

Same

(2) Subsection (1) does not affect the power of a municipality or a local board to reprimand a member or suspend a member's remuneration under subsection 223.4 (5) or (6) of the *Municipal Act, 2001* or under subsection 160 (5) or (6) of the *City of Toronto Act, 2006*.

10 (1) Subsection 14 (1) of the Act is amended by striking out "section 5" and substituting "section 5, 5.1 or 5.2" in the portion after clause (c).

(2) Subsection 14 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Surplus funds

(3) Despite section 387 of the *Insurance Act*, any surplus funds and the reserve fund of a municipal reciprocal exchange may be invested only in accordance with subsection 279 (2) of the *Municipal Act, 2001* or subsection 218 (3) of the *City of Toronto Act, 2006*, as the case may be.

Commencement

11 This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 4 AMENDMENTS TO OTHER ACTS

BUILDING CODE ACT, 1992

1 Subsection 34 (1) of the *Building Code Act, 1992* is amended by adding the following paragraphs:

- 39.4 prescribing provisions of the building code for the purposes of section 97.1 of the *Municipal Act, 2001* and section 108.1 of the *City of Toronto Act, 2006*;
- 39.5 prescribing conditions and limits for the purposes of section 97.1 of the *Municipal Act, 2001* and section 108.1 of the *City of Toronto Act, 2006*;

DEVELOPMENT CHARGES ACT, 1997

2 Subsection 37 (1) of the *Development Charges Act, 1997* is amended by striking out “Subsections 417 (2), (3) and (4) and 418 (3) and (4) of the *Municipal Act, 2001*” at the beginning and substituting “Subsections 418 (3) and (4) and 418.1 (14) and (15) of the *Municipal Act, 2001*”.

EDUCATION ACT

3 (1) Subsection 170 (1) of the *Education Act* is amended by adding the following paragraph:
policy

- 17.3 adopt and maintain policies with respect to pregnancy leaves and parental leaves of members of the board:

(2) Section 228 of the Act is amended by adding the following subsection:

Exception: pregnancy or parental leave

(2.1) Clause (1) (b) does not apply to vacate the office of a member of a board who is absent for 20 consecutive weeks or less if the absence is a result of the member's pregnancy, the birth of the member's child or the adoption of a child by the member.

(3) Section 240 of the *Education Act* is amended by adding the following subsection:

Interpretation, taxable property

(1.1) For the purposes of subsection (1), taxable property is property that is rateable property for the purposes of the *Municipal Act, 2001*.

(4) Subsection 257.6 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Property taxable for school purposes

(1) The following is taxable for school purposes:

- 1. Except as otherwise provided under this or any other Act, real property that is liable to assessment and taxation under the *Assessment Act*.
- 2. Real property that would have been liable to assessment and taxation under the *Assessment Act* if it had not vested in the Crown in right of Ontario because of an escheat or forfeiture as a result of the dissolution of a corporation, for the period that begins on the day on which the real property is escheated or forfeited and that ends on the day a notice is registered on title to the real property under section 24 of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015*, indicating that the Crown intends to use the property for Crown purposes.
- 3. Real property that would have been liable to assessment and taxation under the *Assessment Act* if it did not belong to the Crown in right of Ontario as a result of the death of an individual who did not have any lawful heirs, for the period that begins on the day on which the real property becomes the property of the Crown and that ends on the day a notice is registered on title to the real property indicating that the Crown intends to use the property for Crown purposes.

Transition

(1.1) If real property described in paragraph 2 of subsection (1) is vested in the Crown in right of Ontario before subsection 3 (4) of Schedule 4 to the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* comes into force, subsection (1), as re-enacted by subsection 3 (4) of Schedule 4 to the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017*, applies in respect of that real property as if it had been in force on the day the real property became vested in the Crown.

Same

(1.2) If real property described in paragraph 3 of subsection (1) became the property of the Crown in right of Ontario before subsection 3 (4) of Schedule 4 to the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* comes into force, subsection (1), as re-enacted by subsection 3 (4) of Schedule 4 to the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017*, applies in respect of that real property as if it had been in force on the day the real property became the property of the Crown.

(5) Section 257.17 of the Act is amended by adding the following paragraphs:

5. The assessment of real property that would have been rateable under paragraph 2 or 4 if it had not vested in the Crown in right of Ontario because of an escheat or forfeiture as a result of the dissolution of a corporation, for the period that begins on the day on which the real property is escheated or forfeited and that ends on the day a notice is registered on title to the real property under section 24 of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015*, indicating that the Crown intends to use the property for Crown purposes.
6. The assessment of real property that would have been rateable under paragraph 1 or 3 if it did not belong to the Crown in right of Ontario as a result of the death of an individual who did not have any lawful heirs, for the period that begins on the day on which the real property becomes property of the Crown and that ends on the day a notice is registered on title to the real property indicating that the Crown intends to use the property for Crown purposes.

(6) Section 257.17 of the Act is amended by adding the following subsections:

Transition

(2) If real property described in paragraph 5 of subsection (1) is vested in the Crown in right of Ontario before subsection 3 (5) of Schedule 4 to the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* comes into force, subsection (1) applies in respect of that real property as if paragraph 5 of that subsection had been in force on the day the real property became vested in the Crown.

Same

(3) If real property described in paragraph 6 of subsection (1) became the property of the Crown in right of Ontario before subsection 3 (5) of Schedule 4 to the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* comes into force, subsection (1) applies in respect of that real property as if paragraph 6 of that subsection had been in force on the day the real property became the property of the Crown.

FORFEITED CORPORATE PROPERTY ACT, 2015

4 Subsection 24 (8) of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015* is amended by striking out “section 373 of the *Municipal Act, 2001* or section 344 of the *City of Toronto Act, 2006*” in the portion before clause (a) and substituting “section 373 or 373.1 of the *Municipal Act, 2001* or section 344 or 344.1 of the *City of Toronto Act, 2006*”.

HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

5 Subsection 49 (8) of the *Health Protection and Promotion Act* is amended by striking out “subsection 259 (1) of the *Municipal Act, 2001*” and substituting “section 259 of the *Municipal Act, 2001*”.

HUMMINGBIRD PERFORMING ARTS CENTRE CORPORATION ACT, 1998

6 The *Hummingbird Performing Arts Centre Corporation Act, 1998* is repealed.

LIMITATIONS ACT, 2002

7 The Schedule to the *Limitations Act, 2002* is amended by striking out “subsections 9 (1) and (3)” under the column heading “Provision” opposite “Municipal Conflict of Interest Act” under the column heading “Act” and substituting “subsections 8 (2) and (6)”.

MUNICIPAL ELECTIONS ACT, 1996

8 (1) Subsection 6 (1) of the *Municipal Elections Act, 1996* is amended by striking out “December 1” and substituting “November 15”.

(2) Section 6 of the Act is amended by adding the following subsection:

Transition

(1.1) Despite subsection (1), with respect to the 2018 regular election, the term of all offices to which this Act applies shall begin on December 1, 2018 and end on November 14, 2022.

(3) Subsection 6 (2) of the Act is amended by striking out “Subsection (1) prevails” at the beginning and substituting “Subsections (1) and (1.1) prevail”.

(4) Subsection 33 (1.1) of the Act is amended by adding at the beginning “Subject to subsection (1.4)”.

(5) Section 33 of the Act is amended by adding the following subsections:

Exception, number of electors

(1.4) Subsection (1.1) does not apply to a nomination in a municipality in which the number of electors who were eligible to vote in the previous regular election in the municipality is less than the prescribed number.

Same

(1.5) For the purposes of subsection (1.4), the number of electors who were eligible to vote shall be the number determined from the voters' list from the previous regular election as it existed at the close of voting on voting day.

(6) Clause 33 (2) (a.1) of the Act is amended by adding "that must be endorsed by at least 25 persons" after "on a council".

(7) The Act is amended by adding the following section:

Certificate, permitted amount of contributions to a candidate's own campaign

33.0.2 (1) Upon the filing of a person's nomination, the clerk shall calculate the applicable maximum amount for the purposes of subsection 88.9.1 (1), as of the filing date, using the number of electors referred to in paragraph 1 of subsection 88.9.1 (2), and shall give the person, or the agent filing the nomination for the person, a certificate of the applicable maximum amount as of the filing date.

Calculation final

(2) The clerk's calculation is final.

(8) Subsection 88.9 (1) of the Act is amended by striking out "\$750" and substituting "\$1,200".

(9) Subsection 88.9 (2) of the Act is amended by striking out "\$750" at the end and substituting "\$1,200".

(10) The Act is amended by adding the following section:

Maximum contributions to a candidate's own election campaign

88.9.1 (1) A candidate for an office on a council and his or her spouse shall not make contributions to the candidate's own election campaign that, combined, exceed an amount equal to the lesser of,

(a) the amount calculated by adding,

(i) in the case of a candidate for the office of head of council of a municipality, \$7,500 plus 20 cents for each elector entitled to vote for the office, or

(ii) in the case of a candidate for an office on a council of a municipality other than the office of head of council, \$5,000 plus 20 cents for each elector entitled to vote for the office; and

(b) \$25,000.

Number of electors, regular election

(2) For the purposes of subsection (1), for a regular election the number of electors is the greater of the following:

1. The number determined from the voters' list from the previous regular election, as it existed on September 15 in the year of the previous election, adjusted for changes made under sections 24 and 25 that were approved as of that day.
2. The number determined from the voters' list for the current election, as it exists on September 15 in the year of the current election, adjusted for changes made under sections 24 and 25 that are approved as of that day.

Same, by-election

(3) For the purposes of subsection (1), for a by-election the number of electors is the greater of the following:

1. The number determined from the voters' list from the previous regular election, as it existed on September 15 in the year of the previous election, adjusted for changes made under sections 24 and 25 that were approved as of that day.
2. The number determined from the voters' list for the by-election, as it exists after the clerk has made corrections under subparagraph 4 iii of subsection 65 (4).

Certificate of maximum amounts

(4) The clerk shall calculate the maximum amounts permitted by subsection (1) for each office for which nominations were filed with him or her and, subject to subsection (5), give a certificate of the applicable maximum amounts to each candidate,

(a) in the case of a regular election, on or before September 25; and

(b) in the case of a by-election, within 10 days after the clerk makes the corrections under subparagraph 4 iii of subsection 65 (4).

Exception

(5) If the applicable maximum amount for a candidate under subsection (1) is \$25,000, the clerk is not required to give a certificate of the applicable maximum amount to that candidate under subsection (4).

Calculation final

(6) The clerk's calculation is final.

Transition

(7) For the 2018 regular election and for any by-election that takes place after this section comes into force and before that regular election, the maximum amount determined under subsection (1) shall be determined as if paragraph 1 of subsection (2) read as follows:

1. The number determined from the voters' list from the previous election, as it existed on nomination day of the previous election, adjusted for applications under sections 24 and 25 that were approved as of that day.

(11) Section 88.9.1 of the Act, as enacted by subsection (10), is amended by adding the following subsection:

Non-application of s. 88.34

(8) Section 88.34 does not apply to contributions made by a candidate for an office on a council or his or her spouse to the candidate's own election campaign.

(12) Subsection 88.13 (1) of the Act is amended by striking out "\$750" and substituting "\$1,200".

(13) Subclause 88.22 (1) (r) (i) of the Act is amended by striking out "\$750" and substituting "\$1,200".

(14) Subparagraph 4 ii of subsection 88.24 (1) of the Act is amended by striking out "60th day" and substituting "45th day".

(15) Subparagraph 5 v of subsection 88.24 (1) of the Act is amended by striking out "60th day" and substituting "45th day".

(16) Subclause 88.26 (1) (r) (i) of the Act is amended by striking out "\$750" and substituting "\$1,200".

(17) Subparagraph 3 ii of section 88.28 of the Act is amended by striking out "60th day" and substituting "45th day".

(18) Subparagraph 4 iv of section 88.28 of the Act is amended by striking out "60th day" and substituting "45th day".

(19) Subsection 94.2 (1) of the Act is amended by striking out "December 1" and substituting "November 15".

(20) Section 94.2 of the Act is amended by adding the following subsection:

Transition

(1.1) Despite subsection (1), no prosecution for an offence under this Act in relation to the 2014 regular election shall be commenced after December 1, 2018.

(21) Subsection 94.2 (2) of the Act is amended by striking out "December 1" and substituting "November 15".

(22) Section 94.2 of the Act is amended by adding the following subsection:

Transition

(2.1) Despite subsection (2), no prosecution for an offence under this Act in relation to a by-election held after the 2014 regular election and before the 2018 regular election shall be commenced after December 1, 2018.

MUNICIPAL EXTRA-TERRITORIAL TAX ACT

9 (1) Subsection 9 (3) of the *Municipal Extra-Territorial Tax Act* is amended by striking out "section 373" and substituting "section 373 or 373.1".

(2) Clause 9 (10) (b) of the Act is repealed and the following substituted:

- (b) secondly, be paid to all persons having an interest in the land according to their priority at law, except the person who immediately before the registration of the tax deed was the owner of the land; and

NORTHERN SERVICES BOARDS ACT

10 Subsection 42 (2) of the *Northern Services Boards Act* is amended by striking out "as defined in the *Municipal Act, 2001*" at the end and substituting "that invests under section 418 of the *Municipal Act, 2001*".

PLANNING ACT

11 (1) Section 2 of the *Planning Act* is amended by adding the following clause:

- (s) the mitigation of greenhouse gas emissions and adaptation to a changing climate.

(2) Section 8.1 of the Act is amended by adding the following subsections:

Dissolution of local appeal body

(23.1) Subject to subsections (23.2) and (23.3), the Minister may by order dissolve the local appeal body.

Rules re dissolution order

(23.2) If the Minister makes an order under subsection (23.1), the following rules apply:

1. In respect of an appeal that is made to the local appeal body on or before the date the order is made and for which a hearing before the local appeal body has not begun on or before that date, the appeal shall be heard by the Municipal Board and the local appeal body shall forward to the Board all information and material in its possession that relates to any such appeal.
2. The local appeal body shall continue to hear an appeal for which a hearing has begun on or before the date of the order.
3. An appeal under a provision listed in subsection (6) shall be made to the Municipal Board.

Effective date of order under subs. (23.1)

(23.3) An order made under subsection (23.1) shall take effect on the following:

1. If there are no appeals referred to in subsection (23.2) before the local appeal body, the date on which the order is made.
2. If there are one or more appeals referred to in subsection (23.2) before the local appeal body, the day on which the local appeal body has finally disposed of all of those appeals.

Not regulation

(23.4) An order of the Minister under subsection (23.1) is not a regulation within the meaning of Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006*.

PUBLIC INQUIRIES ACT, 2009

12 (1) Clause 34 (2) (a) of the *Public Inquiries Act, 2009* is amended by striking out “subsections 160 (2) and 169 (2) of the *City of Toronto Act, 2006*” at the end and substituting “subsections 160 (2), 160.1 (9) and 169 (2) of the *City of Toronto Act, 2006*”.

(2) Clause 34 (2) (c) of the Act is amended by striking out “subsections 223.4 (2) and 223.12 (2) of the *Municipal Act, 2001*” at the end and substituting “subsections 223.4 (2), 223.4.1 (9) and 223.12 (2) of the *Municipal Act, 2001*”.

PUBLIC TRANSPORTATION AND HIGHWAY IMPROVEMENT ACT

13 Subsection 33 (4) of the *Public Transportation and Highway Improvement Act* is amended by striking out “unless notice in writing of the claim and of the injury complained of has been served” and substituting “unless notice in writing of the claim and of the injury complained of, including the date, time and location of the happening of the injury, has been served”.

REGIONAL MUNICIPALITY OF PEEL ACT, 2005

14 (1) Subsection 1 (9) of the *Regional Municipality of Peel Act, 2005* is repealed.

(2) Section 3 of the Act is amended by striking out “if the necessary regulation were made under subsection 218 (6) of that Act” at the end.

COMMENCEMENT

Commencement

15 (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), this Schedule comes into force on the day the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* receives Royal Assent.

(2) Sections 2, 4, 7, 9, 10 and 12 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(3) Section 14 comes into force on the later of January 1, 2018 and the day the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* receives Royal Assent.

(4) Subsections 8 (4), (5), (6), (11), (12), (16), (17) and (18) come into force on the later of April 1, 2018 and the day the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017* receives Royal Assent.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 68 and does not form part of the law.
Bill 68 has been enacted as Chapter 10 of the Statutes of Ontario, 2017.*

The Bill amends the *Municipal Act, 2001*, the *City of Toronto Act, 2006*, the *Municipal Conflict of Interest Act* and several other Acts. For convenience, the amendments are set out in separate Schedules.

**SCHEDULE 1
AMENDMENTS TO THE MUNICIPAL ACT, 2001**

Amendments to the *Municipal Act, 2001* and the *City of Toronto Act, 2006*

Many amendments to the *Municipal Act, 2001* are also made to parallel provisions of the *City of Toronto Act, 2006*. Here are highlights of some of those amendments:

Amendments are made to subsections 10 (2) and 11 (2) of the Act concerning the making of by-laws respecting climate change. (see subsection 8 (2) of the *City of Toronto Act, 2006*)

A new section 23.6 of the Act is added concerning the establishment of community councils by municipalities. (see new section 24.1 of the *City of Toronto Act, 2006*)

Subsection 44 (10) of the Act currently governs the service of notice of a claim for the recovery of damages relating to the default by a municipality to keep in repair a highway or bridge for which the municipality has jurisdiction. The subsection is amended to require the notice to include the date, time and location of the injury complained of. (see subsection 42 (6) of the *City of Toronto Act, 2006*)

A new section 97.1 of the Act provides permissive authority for by-laws respecting the protection or conservation of the environment that require buildings to be constructed in accordance with prescribed provisions of the Building Code. (see new section 108.1 of the *City of Toronto Act, 2006*)

Subsection 99 (1) of the Act, which currently governs the application of by-laws respecting certain advertising devices, is repealed and re-enacted to provide that the subsection, as it previously read, continues to apply to by-laws passed before its re-enactment. (see subsection 110 (1) of the *City of Toronto Act, 2006*)

Section 147 of the Act, which currently governs the provision of energy conservation programs by municipalities, is re-enacted to provide that municipalities may provide for or participate in long-term energy planning in the municipality. (see new section 105.3 of the *City of Toronto Act, 2006*)

Currently, subsection 216 (3) of the Act prevents a municipality from dissolving or changing an appeal body established to hear appeals for certain local land use planning matters. Amendments are made to remove the restriction concerning the changing of such appeal bodies. (see section 145 of the *City of Toronto Act, 2006*)

Various amendments are made concerning Integrity Commissioners. Subsection 223.3 (1) of the Act is amended to expand the list of responsibilities of a Commissioner. New subsections 223.3 (6) and (7) require municipalities to indemnify Integrity Commissioners or any persons acting under the instructions of that officer for costs reasonably incurred in connection with the defence of certain proceedings. A new section 223.4.1 sets out rules that apply if a Commissioner conducts an inquiry, on application from an elector, as defined in the *Municipal Conflict of Interest Act*, or a person demonstrably acting in the public interest, concerning an alleged contravention of section 5, 5.1 or 5.2 of the *Municipal Conflict of Interest Act*. Other related amendments are made to sections 223.3, 223.4 and 223.5. Certain rules apply with respect to inquiries and other matters during regular elections. (see sections 159, 160 and 161 and new section 160.1 of the *City of Toronto Act, 2006*)

The definition of “meeting” in subsection 238 (1) of the Act, which applies to sections 238 to 239.2, is re-enacted to mean any regular, special or other meetings of council, or of certain local boards or committees, where a quorum is present and where members discuss or otherwise deal with matters in a way that materially advances the business or decision making of the relevant body. A new subsection 238 (3.2) of the Act provides that a procedure by-law shall not provide that a member of council, of a local board or of a committee of either them, can participate electronically in a meeting which is closed to the public. (see subsections 189 (1) and (4.1) of the *City of Toronto Act, 2006*)

A new subsection 239.2 (12) of the Act requires a municipality or a local board to pass a resolution stating how it intends to address a report from a person referred to in clause 239.1 (a) or (b) reporting his or her opinion that a meeting or part of a meeting that was the subject of an investigation by that person appears to have been closed to the public contrary to section 239 or to a procedure by-law under subsection 238 (2). (see subsection 190.2 (11.1) of the *City of Toronto Act, 2006*)

Section 259 of the Act currently sets out circumstances where a council member's office becomes vacant. A new subsection 259 (1.1) is added to provide that an office is not vacated due to absences related to pregnancy or the birth or adoption of the member's child. (see new subsection 204 (2) of the *City of Toronto Act, 2006*)

Amendments are made to subsection 270 (1) of the Act to require a municipality to adopt and maintain policies with respect to the relationship between members of council and the officers and employees of the municipality, with respect to the

protection and enhancement of the tree canopy and natural vegetation in the municipality and with respect to pregnancy and parental leaves of council members. (see subsection 212 (1) of the *City of Toronto Act, 2006*)

Section 343 of the Act governs the content and delivery of tax bills. A new subsection 343 (6.1) permits tax bills to be sent electronically, if the taxpayer chooses to receive the bill in that manner. (see new subsection 308 (6.1) of the *City of Toronto Act, 2006*)

New section 357.1 of the Act authorizes a treasurer of a local municipality, in certain circumstances, to cancel, reduce or refund all or part of a payment in lieu of taxes. (see new section 324 of the *City of Toronto Act, 2006*)

Amendments are made to sections 371 to 388.2 of the Act, and new sections are added, to reduce the time that property taxes have to be in arrears before a municipality can start a tax sale and to make other changes to the process. Expedited timelines are provided for the sale of corporate property that has escheated or forfeited to the Crown. Various amendments relate to the coming into force of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015*. (see sections 343 to 364.2 of the *City of Toronto Act, 2006*)

A new section 434.1 of the Act includes permissive authority for municipalities to impose administrative penalties for failure to comply with a municipal by-law. A new section 434.2 provides that such administrative penalties constitute a debt to the municipality. (see new sections 374.1 and 374.2 of the *City of Toronto Act, 2006*)

A new section 434.3 of the Act permits a municipality to pass a by-law respecting the limitation period for an offence relating to a matter described in section 223.9 or 223.10. (see new section 374.3 of the *City of Toronto Act, 2006*)

A new section 474.11 of the Act deems land that is vested in or becomes property of the Crown in certain circumstances to be rateable property for the purposes of the Act. Transition rules are included. (see new section 432.1 of the *City of Toronto Act, 2006*)

Amendments to the *Municipal Act, 2001* only

Here are highlights of some of the amendments made to the *Municipal Act, 2001* only:

Amendments are made to sections 218, 219 and 221 of the Act, and new sections 219.1, 219.2 and 219.3 are added, concerning how regional municipalities are able to change the composition of their councils. The amendments also require a regional municipality to review, for each of its lower-tier municipalities, the number of its members that represent the lower-tier municipality. Provisions are also included to permit the Minister to alter the composition of regional councils in certain circumstances.

Amendments are made to section 223.2 of the Act to require municipalities to establish codes of conduct for members of council and of local boards.

A new subsection 223.3 (1.1) of the Act requires municipalities that have not appointed an Integrity Commissioner to make arrangements for all of the responsibilities listed in subsection 223.3 (1) to be provided by a Commissioner of another municipality.

A new subsection 223.3 (1.2) of the Act requires municipalities that have appointed an Integrity Commissioner but have not assigned functions with respect to one or more of the responsibilities set out in subsection 223.3 (1), to make arrangements for those responsibilities to be provided by a Commissioner of another municipality.

A new section 268 of the Act permits a local municipality to appoint an alternate member when a person who is a member of both the local council and upper-tier council is unable to attend a meeting of the upper-tier council.

A new section 418.1 of the Act permits a municipality that meets certain requirements to invest money that it does not immediately require in any security, in accordance with the section and the regulations. A municipality that invests money under the section must exercise the care, skill diligence and judgment that a prudent investor would exercise in making such an investment. Consequential amendments are also made to sections 279, 286, 410, 418, 420 and 421.

SCHEDULE 2 AMENDMENTS TO THE CITY OF TORONTO ACT, 2006

In addition to the amendments made to the *City of Toronto Act, 2006* described earlier for Schedule 1, other amendments of a technical or editorial nature are made to the Act. Other amendments are made to section 115 of the Act, which currently permits the City to constitute and appoint one appeal body for local land use planning matters. The amendments authorize the Minister, by order, to dissolve the appeal body and also set out special rules that apply if such an order is made (see similar amendments to section 8.1 of the *Planning Act* in Schedule 4).

SCHEDULE 3 AMENDMENTS TO THE MUNICIPAL CONFLICT OF INTEREST ACT

The Schedule amends the *Municipal Conflict of Interest Act*. Here are some highlights:

A new section 1.1 of the Act sets out the principles endorsed by the Province of Ontario in relation to the duties of members of councils and of local boards under the Act.

Currently, section 5 of the Act sets out rules that apply if a member has a pecuniary interest in a matter and is present at a meeting where the matter is subject to consideration. A new subsection 5 (2.1) sets out special rules that apply where the matter under consideration is whether to impose a penalty on the member under subsection 223.4 (5) or (6) of the *Municipal Act, 2001* or under subsection 160 (5) or (6) of the *City of Toronto Act, 2006*.

A new section 5.1 of the Act requires a member to file a written statement after the member discloses a pecuniary interest under section 5. A new section 5.2 of the Act prohibits a member from influencing certain decisions or recommendations where the member has a pecuniary interest in the matter being considered.

New section 6.1 of the Act requires municipalities and local boards to establish and maintain registries that keep copies of statements filed under section 5.1 and of declarations recorded under section 6.

Sections 8, 9 and 10 of the Act currently set out rules governing court actions respecting alleged contraventions of the Act. Those sections are repealed and replaced with new rules that permit an elector, an Integrity Commissioner of a municipality or a person demonstrably acting in the public interest to make an application to a judge and that expand the range of consequences that may be imposed on a member by a judge.

SCHEDULE 4 AMENDMENTS TO OTHER ACTS

The *Building Code Act, 1992* is amended to authorize regulations relating to new section 97.1 of the *Municipal Act, 2001* and new section 108.1 of the *City of Toronto Act, 2006*.

Subsection 37 (1) of the *Development Charges Act, 1997* is amended to include a cross-reference to new section 418.1 of the *Municipal Act, 2001* and to remove cross-references to subsections 417 (2), (3) and (4) of that Act.

Various amendments are made to the *Education Act*. Section 170 of the Act is amended to require every school board to adopt and maintain policies with respect to pregnancy leaves and parental leaves of members of the board. Section 228 of the Act currently sets out circumstances where a member of the board's seat becomes vacant. A new subsection 228 (2.1) is added to provide that a vacancy does not occur where the member is absent for 20 consecutive weeks or less if the absence is the result of the member's pregnancy, the birth of the member's child or the adoption of a child by the member. Currently, subsection 240 (1) of the Act governs the levy and collection of school rates on taxable property in certain circumstances. A new subsection 240 (1.1) provides that, for the purposes of subsection (1), taxable property is property that is rateable property for the purposes of the *Municipal Act, 2001*.

Subsection 257.6 (1) of the *Education Act* currently provides that real property that is liable to assessment and taxation under the *Assessment Act* is taxable for school purposes. The subsection is amended to include property that vested in or becomes property of the Crown in certain circumstances. Transitional rules are included. Similar amendments are made to section 257.17 concerning real property that is rateable for the purposes of section 257.16.

Subsection 24 (8) of the *Forfeited Corporate Property Act, 2015* is amended to include cross-references to new section 373.1 of the *Municipal Act, 2001* and new section 344.1 of the *City of Toronto Act, 2006*.

A cross-reference in subsection 49 (8) of the *Health Protection and Promotion Act* is amended.

The *Hummingbird Performing Arts Centre Corporation Act, 1998* is repealed.

Consequential amendments are made to the Schedule to the *Limitations Act, 2002* to reflect amendments made to the *Municipal Conflict of Interest Act*.

Various amendments are made to the *Municipal Elections Act, 1996*. Here are some highlights:

1. Subsection 6 (1) is amended to change the beginning of terms of all offices from December 1 to November 15 in the year of a regular election. A transitional rule applies with respect to the 2018 regular election. Section 94.2, which sets out the limitation period with respect to the prosecution of offences in relation to elections, is also amended to make consequential changes, including a transitional rule in relation to the 2014 regular election.
2. Section 33 currently sets out requirements relating to the nomination of a person for an office on a council of a municipality. Under provisions of that section that are not yet in force, the nomination must be endorsed by at least 25 persons. Amendments are made to provide that the requirement, once in force, would not apply in a municipality if the number of electors is less than the prescribed number.
3. Section 88.9 is amended to increase the maximum contribution to a candidate from \$750 to \$1,200. A related amendment is made to section 88.22.
4. New section 88.9.1 provides rules concerning the maximum amount that a candidate for an office of council and his or her spouse are permitted to make to the candidate's own election campaign. New section 33.0.2 requires the clerk of a municipality, upon the filing of a person's nomination, to give a certificate of the applicable maximum amount.
5. Section 88.13 is amended to increase the maximum contribution to a registered third party in relation to third party advertisements from \$750 to \$1,200. A related amendment is made to section 88.26.

Subsection 9 (3) of the *Municipal Extra-Territorial Tax Act* is amended to include a cross-reference to new section 373.1 of the *Municipal Act, 2001*. A technical amendment is made to clause 9 (10) (b).

Subsection 42 (2) of the *Northern Services Boards Act* is amended to provide that a Board may make investments, incur debts and establish reserve funds in the same manner as a municipality invests under section 418 of the *Municipal Act, 2001*.

Section 2 of the *Planning Act* currently requires the Minister, municipal councils, local planning boards and the Municipal Board to have regard to matters of provincial interest and lists examples of such matters. Added to the list is the mitigation of greenhouse gas emissions and adaptation to a changing climate. Other amendments are made to section 8.1 of the Act, which currently permits a municipality to constitute and appoint one appeal body for certain local land use planning matters. The amendments authorize the Minister, by order, to dissolve a local appeal body and also set out special rules that apply if such an order is made.

Subsection 34 (2) of the *Public Inquiries Act, 2009* is amended to include cross-references to new subsection 160.1 (9) of the *City of Toronto Act, 2006* and new subsection 223.4.1 (9) of the *Municipal Act, 2001*.

Subsection 33 (4) of the *Public Transportation and Highway Improvement Act* currently governs the service of notice of a claim for the recovery of damages relating to the default by the Ministry to keep the King's highway in repair. The subsection is amended to require the notice to include the date, time and location of the injury complained of.

Consequential amendments are made to the *Regional Municipality of Peel Act, 2005* in connection with amendments to section 218 of the *Municipal Act, 2001*.

CHAPITRE 10

Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les municipalités

Sanctionnée le 30 mai 2017

SOMMAIRE

1.	Contenu de la présente loi
2.	Entrée en vigueur
3.	Titre abrégé
Annexe 1	Modification de la Loi de 2001 sur les municipalités
Annexe 2	Modification de la Loi de 2006 sur la cité de Toronto
Annexe 3	Modification de la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux
Annexe 4	Modification d'autres lois

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Contenu de la présente loi

1 La présente loi est constituée du présent article, des articles 2 et 3 et de ses annexes.

Entrée en vigueur

2 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

(2) Les annexes de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit chacune d'elles.

(3) Si une annexe de la présente loi prévoit que l'une ou l'autre de ses dispositions entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la proclamation peut s'appliquer à une ou à plusieurs d'entre elles. En outre, des proclamations peuvent être prises à des dates différentes en ce qui concerne n'importe lesquelles de ces dispositions.

Titre abrégé

3 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne*.

ANNEXE 1
MODIFICATION DE LA LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS

1 La disposition 5 du paragraphe 10 (2) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

5. Le bien-être économique, social et environnemental de la municipalité, et notamment le changement climatique.

2 La disposition 5 du paragraphe 11 (2) de la *Loi* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

5. Le bien-être économique, social et environnemental de la municipalité, et notamment le changement climatique.

3 La *Loi* est modifiée par adjonction de l'article suivant avant l'intertitre de la partie III :

Conseils communautaires

23.6 (1) Sans préjudice de leur portée générale, les articles 9, 10 et 11 autorisent une municipalité à constituer un ou plusieurs conseils communautaires chargés de faire ce qui suit :

- a) exercer les pouvoirs et fonctions que leur a délégués la municipalité en ce qui concerne les questions qui se rapportent à tout ou partie de la municipalité;
- b) exercer les fonctions que leur attribue la municipalité en ce qui concerne les questions qui se rapportent à tout ou partie de la municipalité, notamment faire des recommandations au conseil municipal sur toute question y compris le budget.

Composition du conseil communautaire

(2) Le conseil communautaire peut comprendre, selon le cas :

- a) un comité du conseil municipal;
- b) un organisme d'au moins deux membres qui se compose :
 - (i) soit d'un ou de plusieurs membres du conseil municipal,
 - (ii) soit de particuliers nommés par le conseil municipal,
 - (iii) soit d'une combinaison des particuliers visés aux sous-alinéas (i) et (ii).

4 Le paragraphe 44 (10) de la *Loi* est modifié par remplacement de «un avis écrit de la réclamation et de la blessure n'ait été signifié» par «un avis écrit de la réclamation et de la blessure, y compris la date, l'heure et le lieu de cette survenance, n'ait été signifié» dans le passage qui précède l'alinéa a).

5 La *Loi* est modifiée par adjonction de l'article suivant après l'intertitre «Constructions, y compris les clôtures, les panneaux et les enseignes» :

Normes environnementales : construction de bâtiments

97.1 (1) Sans préjudice de leur portée générale, les articles 9, 10 et 11 autorisent une municipalité locale à adopter un règlement municipal relativement à la protection ou à la conservation de l'environnement qui exige que des bâtiments soient construits conformément aux dispositions du code du bâtiment prévu par la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* qui sont prescrites en vertu de cette loi, sous réserve des conditions et des restrictions prescrites en vertu de cette loi.

Incompatibilité

(2) Malgré l'article 35 de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*, les dispositions de cette loi ou du code du bâtiment prévu par cette loi l'emportent sur les dispositions incompatibles d'un règlement municipal auquel s'applique le présent article.

Toits verts ou autres surfaces de toit

(3) Sans préjudice de la portée générale des articles 9, 10 et 11, le pouvoir visé au paragraphe (1) s'entend notamment du pouvoir d'exiger l'aménagement de toits verts ou d'autres surfaces de toit qui donnent un rendement semblable.

Définition

(4) La définition qui suit s'applique au paragraphe (3).

«toit vert» Surface de toit qui permet la croissance de végétation sur une partie considérable de sa superficie afin de réaliser des économies d'eau ou d'énergie.

6 Le paragraphe 99 (1) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Dispositifs publicitaires

(1) Le présent paragraphe, dans sa version en vigueur la veille du jour de l'entrée en vigueur de l'article 6 de l'annexe 1 de la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne*, continue de s'appliquer aux règlements municipaux adoptés au plus tard ce jour.

7 L'article 99.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Accords**

(2.1) Si une condition visée à l'alinéa (2) c) exige du propriétaire d'un bien-fonds auquel s'applique un règlement municipal adopté en vertu du présent article qu'il conclue un accord avec la municipalité, celle-ci peut à la fois :

- a) enregistrer l'accord à l'égard du titre du bien-fonds auquel il s'applique;
- b) faire respecter l'accord par le propriétaire du bien-fonds et par les propriétaires subséquents.

8 (1) La disposition 1 du paragraphe 108 (2) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 1. Conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe (10), créer et maintenir des programmes à cette fin.

(2) L'article 108 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Règlements**

(10) Le ministre peut, par règlement, prescrire les conditions à remplir avant qu'une municipalité ne crée un programme visé à la disposition 1 du paragraphe (2).

9 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Entrée dans un bien-fonds : entretien, réparations ou modifications**

132.1 (1) Une municipalité peut, à toute heure raisonnable, entrer dans un bien-fonds contigu à un bien-fonds qui lui appartient ou qu'elle occupe pour entretenir, réparer ou modifier le bien-fonds qui lui appartient ou qu'elle occupe, mais seulement dans la mesure nécessaire à l'exécution de ces travaux.

Restriction : bâtiments

(2) Le présent article n'a pas pour effet d'autoriser l'entrée dans un bâtiment.

10 Le paragraphe 142 (8) de la Loi est abrogé.**11 L'article 147 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Planification énergétique**

147 (1) Sans préjudice de la portée générale des articles 9, 10 et 11, une municipalité peut prendre des dispositions en vue de la planification énergétique à long terme dans la municipalité ou participer à une telle planification.

Interprétation

(2) La planification énergétique à long terme visée au paragraphe (1) peut notamment tenir compte de la conservation de l'énergie, du changement climatique et de l'énergie verte.

12 (1) Le paragraphe 151 (1) de la Loi est modifié par abrogation de l'alinéa g).**(2) Le paragraphe 151 (4) de la Loi est modifié :**

- a) par remplacement de «visé à l'alinéa (1) b), d), e) ou g)» par «visé à l'alinéa (1) b), d) ou e)» dans le passage qui précède l'alinéa a);
- b) par suppression de «, dans le cas d'un pouvoir visé à l'alinéa (1) b), d) ou e),» à l'alinéa b).

13 (1) L'alinéa 216 (3) c.1) de la Loi est abrogé.**(2) L'article 216 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :****Restriction : organisme d'appel créé en vertu de *Loi sur l'aménagement du territoire***

(3.1) Malgré le paragraphe (1), une municipalité ne doit pas, conformément à ce paragraphe, dissoudre un organisme d'appel créé en vertu de l'article 8.1 de la *Loi sur l'aménagement du territoire*.

14 (1) L'alinéa 218 (2) a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) de modifier le nombre de membres de son conseil qui représentent une ou plusieurs de ses municipalités de palier inférieur;

(2) Les paragraphes 218 (5) à (8) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Mandat intact**

(5) Sous réserve du paragraphe (4), le présent article n'a pas pour effet d'autoriser une municipalité de palier supérieur à modifier le mandat d'un membre du conseil.

Révision par les municipalités régionales

(6) À la suite des élections ordinaires de 2018 et de toutes les deux élections ordinaires par la suite, la municipalité régionale revoit, pour chacune de ses municipalités de palier inférieur, le nombre de membres de son conseil qui représentent les municipalités de palier inférieur.

Règlements

(7) Le ministre peut, par règlement, modifier la composition du conseil d'une municipalité régionale si, au cours de la période qui commence le jour où le nouveau conseil est constitué à la suite des élections ordinaires visées au paragraphe (6) et qui se termine deux ans après ce jour, la municipalité régionale n'adopte :

- a) ni règlement municipal qui modifie, pour une ou plusieurs de ses municipalités de palier inférieur, le nombre de membres de son conseil qui représentent cette ou ces municipalités;
- b) ni résolution qui confirme, pour chacune de ses municipalités de palier inférieur, le nombre de membres de son conseil qui représentent cette municipalité.

Moment où un règlement peut être pris

(8) Le ministre peut prendre un règlement en vertu du paragraphe (7) seulement après la période mentionnée à ce paragraphe, mais avant l'année des prochaines élections ordinaires à la suite desquelles la municipalité régionale est tenue d'effectuer la révision prévue au paragraphe (6).

Contenu du règlement

(9) Le règlement pris en vertu du paragraphe (7) peut comprendre tout ce que peut comprendre un règlement de la municipalité de palier supérieur en vertu des paragraphes (1) à (5), sous réserve des restrictions énoncées à ces paragraphes.

Aspects à prendre en compte

(10) Pour décider s'il doit prendre un règlement en vertu du paragraphe (7), le ministre, outre les autres aspects qu'il souhaite prendre en considération, tient compte du principe de la représentation selon la population.

Disposition transitoire

(11) Tant que les élections ordinaires de 2026 n'ont pas eu lieu, les paragraphes (6) et (7) ne s'appliquent pas à toute municipalité régionale qui, au cours de la période comprise entre les élections ordinaires de 2014 et celles de 2018, adopte un règlement qui modifie, pour une ou plusieurs de ses municipalités de palier inférieur, le nombre de membres de son conseil qui représentent cette ou ces municipalités.

15 L'article 219 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Règlement ou résolution visés à l'art. 218 : avis, validité et entrée en vigueur****Avis**

219 (1) Avant d'adopter un règlement visé à l'article 218 ou une résolution visée à l'alinéa 218 (7) b), la municipalité donne un avis de son intention de ce faire et tient au moins une réunion publique pour étudier la question.

Validité

(2) Le règlement municipal visé à l'article 218 pour apporter les modifications visées aux alinéas 218 (2) a), b) et c) ou au paragraphe 218 (3) et la résolution visée à l'alinéa 218 (7) b) ne sont valides que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le règlement municipal ou la résolution recueille la majorité des voix dont disposent les membres du conseil de la municipalité de palier supérieur;
- b) la majorité des conseils de toutes les municipalités de palier inférieur qui font partie de la municipalité de palier supérieur ont, par voie de résolution, consenti au règlement municipal ou à la résolution;
- c) le nombre total des électeurs des municipalités de palier inférieur qui ont adopté une résolution par laquelle il est consenti au règlement municipal ou à la résolution constituent la majorité de tous les électeurs de la municipalité de palier supérieur.

Entrée en vigueur

(3) Le règlement municipal visé à l'article 218 n'entre en vigueur que le jour où le nouveau conseil est constitué à la suite :

- a) des premières élections ordinaires qui suivent son adoption;
- b) des deuxièmes élections ordinaires qui suivent son adoption, s'il est adopté au cours de l'année d'élections ordinaires avant le jour du scrutin.

Élections

(4) Les élections ordinaires qui ont lieu immédiatement avant l'entrée en vigueur du règlement municipal visé à l'article 218 se déroulent comme s'il était déjà en vigueur.

Définition

(5) La définition qui suit s'applique au présent article.

«~~électeur~~» Personne inscrite sur la liste électorale, telle qu'elle est modifiée jusqu'à la clôture du scrutin le jour du scrutin, pour les dernières élections ordinaires qui ont lieu avant l'entrée en vigueur d'un règlement municipal visé à l'article 218.

Application du règlement pris en vertu du par. 218 (7)

219.1 (1) Tout règlement pris en vertu du paragraphe 218 (7) ne commence à s'appliquer que le jour où le nouveau conseil est constitué à la suite :

- a) des premières élections ordinaires qui suivent la prise du règlement;
- b) des deuxièmes élections ordinaires qui suivent la prise du règlement, s'il est pris au cours de l'année d'élections ordinaires avant le jour du scrutin.

Élections

(2) Les élections ordinaires qui ont lieu immédiatement avant qu'un règlement pris en vertu du paragraphe 218 (7) commence à s'appliquer se déroulent comme si le règlement s'appliquait déjà.

Règlements municipaux adoptés après la prise d'un règlement en vertu du par. 218 (7)

219.2 Si un règlement a été pris en vertu du paragraphe 218 (7), la municipalité régionale à laquelle il s'applique ne peut adopter de règlement municipal visé à l'article 218 qu'après le jour où le règlement commence à s'appliquer.

Incompatibilité : règlements municipaux visés à l'art. 218 et règlement visé au par. 218 (7)

219.3 En cas d'incompatibilité entre les dispositions d'un règlement pris en vertu du paragraphe 218 (7) et celles d'un règlement municipal visé à l'article 218 qui entre en vigueur après le jour où le règlement commence à s'appliquer, le règlement municipal l'emporte.

16 L'article 221 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Idem : règlement pris en vertu du par. 218 (7)**

(2) Les dispositions d'un règlement pris en vertu du paragraphe 218 (7) l'emportent sur les dispositions incompatibles de toute autre loi en ce qui a trait à la composition d'un conseil, au mandat du président du conseil d'une municipalité de palier supérieur ou au nombre de voix accordées à chaque membre.

17 Le paragraphe 222 (10) de la Loi est abrogé.**18 L'article 223.2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Codes de déontologie**

223.2 (1) La municipalité établit des codes de déontologie à l'intention des membres du conseil et des conseils locaux de la municipalité.

Idem

(2) Sans préjudice de leur portée générale, les articles 9, 10 et 11 autorisent la municipalité à établir les codes de déontologie.

Aucune infraction ni pénalité administrative

(3) Un règlement municipal ne peut prévoir qu'un membre qui contrevient à un code de déontologie est coupable d'une infraction ou est tenu de payer une pénalité administrative.

Règlements

(4) Le ministre peut, par règlement, prescrire une ou plusieurs questions qu'une municipalité est tenue d'inclure dans un code de déontologie.

19 (1) Le paragraphe 223.3 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Commissaire à l'intégrité**

(1) Sans préjudice de leur portée générale, les articles 9, 10 et 11 autorisent la municipalité à nommer un commissaire à l'intégrité qui fait rapport au conseil et qui est chargé d'exercer de façon indépendante les fonctions que lui attribue la municipalité à l'égard de tout ou partie de ce qui suit :

- 1 L'application du code de déontologie établi à l'intention des membres du conseil et de celui établi à l'intention des membres des conseils locaux.
- 2 L'application des modalités, des règles et des politiques de la municipalité et des conseils locaux régissant le comportement éthique des membres du conseil et des membres des conseils locaux.
- 3 L'application des articles 5, 5.1 et 5.2 de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux* aux membres du conseil et aux membres des conseils locaux.

4. Les demandes de conseils des membres du conseil et des membres des conseils locaux concernant les obligations que leur impose le code de déontologie qui s'applique à eux.
5. Les demandes de conseils des membres du conseil et des membres des conseils locaux concernant les obligations que leur impose une modalité, une règle ou une politique de la municipalité ou du conseil local, selon le cas, régissant le comportement éthique des membres.
6. Les demandes de conseils des membres du conseil et des membres des conseils locaux concernant les obligations que leur impose la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*.
7. La fourniture de renseignements éducatifs aux membres du conseil, aux membres des conseils locaux, à la municipalité et au public concernant les codes de déontologie de la municipalité applicables aux membres et concernant la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*.

(2) L'article 223.3 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Cas où aucun commissaire n'est nommé

(1.1) Si elle n'a pas nommé de commissaire en vertu du paragraphe (1), la municipalité prend les dispositions nécessaires pour que toutes les responsabilités énoncées à ce paragraphe soient assumées par le commissaire d'une autre municipalité.

Cas où certaines responsabilités ne sont pas attribuées

(1.2) Si elle a nommé un commissaire en vertu du paragraphe (1), mais qu'elle ne lui a pas attribué de fonctions à l'égard d'une ou de plusieurs des responsabilités énoncées à ce paragraphe, la municipalité prend les dispositions nécessaires pour que ces responsabilités soient assumées par le commissaire d'une autre municipalité.

(3) L'article 223.3 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Demande de conseils présentée par écrit

(2.1) La demande de conseils visée à la disposition 4, 5 ou 6 du paragraphe (1) présentée par un membre du conseil ou d'un conseil local au commissaire est formulée par écrit.

Conseils donnés par écrit

(2.2) Si le commissaire donne des conseils en application de la disposition 4, 5 ou 6 du paragraphe (1) à un membre du conseil ou d'un conseil local, il le fait par écrit.

Contenu des renseignements éducatifs

(2.3) Si le commissaire fournit des renseignements éducatifs au public en application de la disposition 7 du paragraphe (1), il peut y résumer les conseils qu'il a donnés. Il ne doit toutefois pas divulguer des renseignements confidentiels qui permettraient d'identifier la personne concernée.

(4) L'article 223.3 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Indemnisation

(6) Une municipalité indemnise le commissaire ou toute personne agissant sur ses ordres pour les frais qu'ils ont raisonnablement engagés pour la défense d'une instance si celle-ci porte sur un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'une fonction ou d'un pouvoir que leur attribue la présente partie ou un règlement municipal adopté en vertu de celle-ci ou sur une négligence ou un manquement qu'ils auraient commis dans l'exercice de bonne foi de cette fonction ou de ce pouvoir.

Interprétation

(7) Il est entendu que le présent article n'a pas d'incidence sur l'application de l'article 448 à l'égard d'une instance visée au paragraphe (6) du présent article.

20 L'article 223.4 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Fin de l'enquête le jour de la déclaration de candidature

(7) Si le commissaire n'a pas terminé son enquête avant le jour de la déclaration de candidature en vue d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 31 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, il la termine ce jour-là.

Idem

(8) Si une enquête est terminée en application du paragraphe (7), le commissaire ne doit pas en commencer une autre à l'égard de la même question à moins que, dans les six semaines après le jour du scrutin lors d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 5 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, la personne ou l'entité qui lui a adressé la demande ou le membre ou l'ancien membre dont la conduite est en cause lui demande par écrit de commencer une telle enquête.

Autres règles s'appliquant pendant une élection ordinaire

(9) Les règles suivantes s'appliquent pendant la période qui commence le jour de la déclaration de candidature en vue d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 31 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, et qui se termine le jour du scrutin lors d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 5 de cette loi :

1. Il ne doit être adressé aucune demande d'enquête sur la question de savoir si un membre du conseil ou d'un conseil local a contrevenu au code de déontologie qui s'applique à lui.
2. Le commissaire ne doit pas, dans un rapport présenté à la municipalité ou à un conseil local, donner son avis sur la question de savoir si un membre du conseil ou du conseil local a contrevenu au code de déontologie qui s'applique à lui.
3. La municipalité ou le conseil local ne doit pas étudier la question de savoir s'il convient d'infliger à un membre du conseil ou du conseil local les sanctions visées au paragraphe (5).

21 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Enquête du commissaire : art. 5, 5.1 ou 5.2 de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux***

223.4.1 (1) Le présent article s'applique si le commissaire mène une enquête aux termes de la présente partie en réponse à une demande visée au paragraphe (2).

Demande

(2) Tout électeur, au sens de l'article 1 de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*, ou toute personne dont il peut être démontré qu'elle agit dans l'intérêt public, peut demander par écrit au commissaire de mener une enquête concernant une prétendue contravention à l'article 5, 5.1 ou 5.2 de cette loi commise par un membre du conseil ou un membre d'un conseil local.

Aucune demande d'enquête pendant une élection ordinaire

(3) Aucune demande d'enquête visée au présent article ne doit être adressée au commissaire pendant la période qui commence le jour de la déclaration de candidature en vue d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 31 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, et qui se termine le jour du scrutin lors d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 5 de cette loi.

Délai

(4) La demande ne peut être faite que dans les six semaines après que son auteur a eu connaissance de la prétendue contravention.

Exception

(5) Malgré le paragraphe (4), la demande peut être faite plus de six semaines après que son auteur a eu connaissance de la prétendue contravention si les deux conditions suivantes sont réunies :

1. L'auteur de la demande a eu connaissance de la prétendue contravention pendant la période qui commence six semaines avant le jour de la déclaration de candidature en vue d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 31 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, et qui se termine le jour du scrutin lors d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 5 de cette loi.
2. L'auteur de la demande adresse celle-ci au commissaire en vertu du paragraphe (2) dans les six semaines après le jour qui suit le jour du scrutin lors d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 5 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*.

Contenu de la demande

(6) La demande énonce les motifs qui portent à croire que le membre a contrevenu à l'article 5, 5.1 ou 5.2 de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux* et comporte une déclaration solennelle attestant que son auteur a eu connaissance de la contravention au plus six semaines avant la date de la demande ou, dans le cas où ce dernier a eu connaissance de la prétendue contravention pendant la période visée à la disposition 1 du paragraphe (5), une déclaration solennelle attestant qu'il a eu connaissance de la prétendue contravention pendant cette période.

Enquête

(7) Le commissaire peut mener l'enquête qu'il estime nécessaire.

Réunion publique

(8) S'il décide de mener une enquête, le commissaire peut tenir une réunion publique pour en discuter.

Pouvoirs d'enquête

(9) Le commissaire peut choisir d'exercer les pouvoirs prévus aux articles 33 et 34 de la *Loi de 2009 sur les enquêtes publiques*, auquel cas ces articles s'appliquent à l'enquête.

Renseignements

(10) La municipalité et ses conseils locaux donnent au commissaire les renseignements que celui-ci estime nécessaires à une enquête.

Idem

(11) Le commissaire a le droit d'avoir libre accès à tous les livres, comptes, registres financiers, fichiers informatiques, rapports, dossiers ainsi qu'à tout autre document, objet ou bien qui appartiennent à la municipalité ou à ses conseils locaux ou qu'ils utilisent, et que le commissaire estime nécessaires à une enquête.

Fin de l'enquête le jour de la déclaration de candidature

(12) Si le commissaire n'a pas terminé son enquête avant le jour de la déclaration de candidature en vue d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 31 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, il la termine ce jour-là.

Idem

(13) Si une enquête est terminée en application du paragraphe (12), le commissaire ne doit pas en commencer une autre à l'égard de la même question à moins que, dans les six semaines après le jour du scrutin lors d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 5 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, la personne qui lui a fait la demande ou le membre ou l'ancien membre dont la conduite est en cause lui demande par écrit d'effectuer une telle enquête.

Délai

(14) Le commissaire termine l'enquête dans les 180 jours qui suivent la réception de la demande dûment remplie, à moins que celle-ci ne soit terminée en application du paragraphe (12).

Fin de l'enquête

(15) Lorsque l'enquête est terminée et s'il l'estime approprié, le commissaire peut, en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*, demander par voie de requête à un juge de décider si le membre a contrevenu à l'article 5, 5.1 ou 5.2 de cette loi.

Avis à l'auteur de la demande : décision de ne pas présenter de requête

(16) Le commissaire avise l'auteur de la demande s'il décide de ne pas présenter de requête à un juge.

Motifs : décision de présenter ou non une requête

(17) Lorsqu'il décide s'il y a lieu ou non de présenter une requête à un juge, le commissaire publie un exposé des motifs à l'appui de sa décision.

Frais

(18) Les frais de présentation de la requête à un juge par le commissaire sont payés par les entités suivantes :

1. S'il est allégué que le membre a contrevenu à l'article 5, 5.1 ou 5.2 de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux* à titre de membre du conseil d'une municipalité, la municipalité.
2. S'il est allégué que le membre a contrevenu à l'article 5, 5.1 ou 5.2 de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux* à titre de membre d'un conseil local, le conseil local.

22 L'article 223.5 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**Communication des conseils**

(2.1) Les conseils que donne le commissaire à un membre en application de la disposition 4, 5 ou 6 du paragraphe 223.3 (1) peuvent être communiqués avec le consentement écrit du membre.

Communication partielle par le membre

(2.2) Si le membre ne communique qu'une partie des conseils que lui a donnés le commissaire en application de la disposition 4, 5 ou 6 du paragraphe 223.3 (1), ce dernier peut communiquer la totalité ou une partie des conseils sans obtenir son consentement.

Autres circonstances

(2.3) Le commissaire peut divulguer les renseignements qui lui paraissent nécessaires :

- a) soit aux fins d'une réunion publique tenue en vertu du paragraphe 223.4.1 (8);
- b) soit dans la requête visée au paragraphe 223.4.1 (15);
- c) soit dans les motifs écrits donnés par le commissaire en application du paragraphe 223.4.1 (17).

23 L'article 223.8 de la Loi est modifié par remplacement de «à une autre loi ou» par «à une autre loi, à l'exception de la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, ou».

24 (1) Le paragraphe 235 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «1^{er} décembre» par «15 novembre».

(2) L'article 235 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Disposition transitoire**

235.2. Malgré le paragraphe (1), en ce qui concerne l'élection ordinaire de 2018, le mandat d'une personne visée à ce paragraphe commence le 1^{er} décembre 2018 et se termine le 14 novembre 2022.

25 (1) La définition de «réunion» au paragraphe 238 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«réunion» réunion ordinaire, extraordinaire ou autre d'un conseil municipal, d'un conseil local ou d'un comité de l'un ou de l'autre, au cours de laquelle, à la fois :

- a) le quorum est atteint;
- b) les membres discutent ou traitent autrement d'une question d'une manière qui fait avancer de façon importante les travaux ou la prise de décision du conseil ou du comité. («meeting»)

(2) L'article 238 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Participation par voie électronique**

238.1. Le règlement de procédure applicable peut prévoir qu'un membre d'un conseil municipal, d'un conseil local ou d'un comité de l'un ou de l'autre peut participer par voie électronique à une réunion qui est ouverte au public, dans la mesure et de la manière que le règlement précise, à moins que ce membre ne soit pas compté pour établir si le quorum est atteint à un moment quelconque.

(3) L'article 238 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Idem**

238.2. Le règlement de procédure applicable ne doit pas prévoir qu'un membre d'un conseil municipal, d'un conseil local ou d'un comité de l'un ou de l'autre peut participer par voie électronique à une réunion tenue à huis clos.

26 Le paragraphe 239 (2) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- b) des renseignements explicitement communiqués à titre confidentiel à la municipalité ou au conseil local par le Canada, une province, un territoire ou un organisme de la Couronne de l'un d'eux;
- c) un secret industriel ou des renseignements d'ordre scientifique, technique, commercial, financier ou qui ont trait aux relations de travail, communiqués à titre confidentiel à la municipalité ou au conseil local et qui, s'ils étaient divulgués, pourraient, selon toutes attentes raisonnables, avoir pour effet de nuire gravement à la situation concurrentielle ou d'entraver gravement les négociations contractuelles ou autres d'une personne, d'un groupe de personnes ou d'une organisation;
- d) un secret industriel ou des renseignements d'ordre scientifique, technique, commercial ou financier qui sont la propriété de la municipalité ou du conseil local et qui ont une valeur pécuniaire actuelle ou éventuelle;
- e) une position, un projet, une ligne de conduite, une norme ou une instruction devant être observée par la municipalité ou le conseil local, ou pour son compte, dans le cadre d'une négociation actuelle ou éventuelle.

27 L'article 239.2 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Obligation d'adopter une résolution concernant le rapport**

239.2.1. S'ils reçoivent un rapport d'une personne visée à l'alinéa 239 (1) a) ou b) faisant rapport de son avis, et des motifs à l'appui, selon lequel une réunion ou une partie d'une réunion en cours dans une enquête qu'elle a menée semble s'être tenue à huis clos conformément à l'article 239 ou à un règlement de procédure adopté en application du paragraphe 238 (2), la municipalité ou le conseil local, selon le cas, adoptent une résolution indiquant la façon dont ils entendent y donner suite.

28 L'article 242 de la Loi est modifié par remplacement de «des pouvoirs et des fonctions du président ou du membre désigné» par «des pouvoirs et des fonctions qu'a à l'égard de la présidence des réunions le président ou le membre désigné».

29 (1) Le paragraphe 255 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «peut, sous réserve de l'approbation du vérificateur municipal, fixer» par «peut fixer».

(2) Le paragraphe 255 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «peut, sous réserve de l'approbation du vérificateur du conseil local, fixer» par «peut fixer».

30 L'article 259 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Exception**

259.1. L'absence (1) d'un a) ne peut avoir pour effet de faire perdre sa charge au membre du conseil d'une municipalité qui est absent pendant 20 semaines consécutives, à moins si l'absence d'un a) peut être la grossesse du membre, la naissance de son enfant ou l'adoption d'un enfant par lui.

31 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant avant l'intertitre «Politiques» :**Remplacement temporaire : membre du conseil d'une municipalité de palier supérieur**

268 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil d'une municipalité locale peut nommer un de ses membres en tant que membre suppléant du conseil de la municipalité de palier supérieur pour remplacer une personne qui est membre à la fois du conseil de la municipalité locale et du conseil de sa municipalité de palier supérieur, si la personne est incapable d'assister à une réunion du conseil de la municipalité de palier supérieur pour une raison quelconque.

Restriction

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'autoriser ce qui suit :

- a) la nomination de plus d'un membre suppléant pendant le mandat du conseil;
- b) la nomination d'un membre suppléant pour remplacer un membre suppléant nommé en vertu du paragraphe 267 (1) ou (2);
- c) la nomination d'un président suppléant du conseil de la municipalité de palier supérieur.

Autre remplacement temporaire

(3) Malgré l'alinéa (2) a), si le siège du membre qui été nommé membre suppléant en vertu du paragraphe (1) devient vacant, le conseil de la municipalité locale peut nommer un autre de ses membres en tant que membre suppléant pour la durée restante du mandat du conseil.

32 Le paragraphe 270 (1) de la Loi est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

2.1 Les liens qui existent entre les membres du conseil et les fonctionnaires et employés de la municipalité.

.....

7. La manière dont elle protégera et renforcera le couvert forestier et la végétation naturelle dans la municipalité.

8. Les congés de maternité et les congés parentaux des membres du conseil municipal.

33 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant avant l'intertitre «Annulation de règlements municipaux» :**PLANIFICATION INTÉGRÉE DE LA PRESTATION DE SERVICES****Règlements : intégration de la planification de la prestation de services**

271 Le ministre peut, par règlement, prescrire les mesures que doivent prendre les municipalités et qui, à son avis, sont nécessaires ou souhaitables pour appuyer l'intégration de la planification de la prestation des services municipaux avec la planification de la prestation des services par d'autres organismes publics ou d'autres personnes.

34 Le paragraphe 279 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «conformément à l'article 418» par «conformément à l'article 418, même si l'article 418.1 s'applique à une ou plusieurs des municipalités» à la fin du paragraphe.

35 L'alinéa 286 (1) f) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- f) veiller à ce que les placements de la municipalité soient faits conformément aux règlements pris en vertu de l'article 418, si celui-ci s'applique;
- g) se conformer aux exigences applicables au trésorier en vertu de l'article 418.1.

36 Le paragraphe 289 (5) de la Loi est abrogé.**37 Le paragraphe 290 (5) de la Loi est abrogé.**

38 L'article 294.1 de la Loi est modifié par remplacement de «de l'Institut canadien des comptables agréés» par «des Comptables professionnels agréés du Canada» à la fin de l'article.

39 La définition de «paiement tenant lieu d'impôts» à l'article 306 de la Loi est modifiée par remplacement de «la sous-disposition 24 ii» par «la sous-disposition 24 iii» dans le passage qui précède l'alinéa a).

40 L'article 310 de la Loi est modifié par remplacement de «28 février» par «dernier jour de février» partout où figure cette expression.

41 Le paragraphe 318 (17) de la Loi est modifié par remplacement de «la sous-disposition 24 ii» par «la sous-disposition 24 iii».

42 L'article 341 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Idem : remboursement sous forme de crédit**

(3) Une municipalité locale peut imputer tout ou partie du montant du remboursement d'impôt dû en application de l'alinéa (2) a) à tout impôt impayé du propriétaire.

43 L'article 343 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Envoi par voie électronique**

(6.1) Le trésorier peut envoyer un relevé d'imposition au contribuable par voie électronique de la façon que précise la municipalité, si le contribuable a choisi de le recevoir de cette manière.

44 Le paragraphe 345 (9.1) de la Loi est abrogé.**45 Le paragraphe 348 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «28 février» par «dernier jour de février».****46 L'article 349 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :****Impôts sur les biens-fonds en déshérence et d'autres biens-fonds**

(2.1) Il est entendu que les impôts prélevés ou les redevances imposées en application de l'article 208 sur les biens-fonds suivants ne peuvent pas être recouvrés à titre de dette due à la municipalité auprès de la Couronne :

1. Les biens-fonds dévolus à la Couronne du chef de l'Ontario pour cause de déshérence ou de confiscation résultant de la dissolution d'une personne morale.
2. Les biens-fonds devenus la propriété de la Couronne du chef de l'Ontario par suite du décès d'un particulier sans héritiers légitimes.

47 (1) Le paragraphe 353 (4.2) de la Loi est abrogé.

(2) Le paragraphe 353 (6) de la Loi est modifié par remplacement de «Les paragraphes (4), (4.1), (4.2) et (5)» par «Les paragraphes (4), (4.1) et (5)» au début du paragraphe.

48 (1) Le paragraphe 357 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «28 février» par «dernier jour de février».

(2) L'alinéa 357 (14) a) de la Loi est modifié par remplacement de «28 février» par «dernier jour de février».

49 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Annulation, diminution et remboursement d'un paiement tenant lieu d'impôts**

357.1 (1) Sur présentation d'une demande à son trésorier conformément au présent article, une municipalité locale peut annuler, diminuer ou rembourser la totalité ou une partie d'un paiement tenant lieu d'impôts au cours de l'année que vise la demande dans les circonstances prévues au paragraphe 357 (1), avec les adaptations nécessaires.

Demande

(2) La demande prévue au présent article ne peut être présentée que par l'organisme responsable d'effectuer le paiement tenant lieu d'impôts.

Modalités

(3) Les paragraphes 357 (3) à (12), (17) et (18) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux demandes présentées en vertu du paragraphe (1).

Imputation proportionnelle

(4) La municipalité locale qui a remis toute partie d'un paiement tenant lieu d'impôts à un organisme conformément à un règlement pris en vertu de l'article 322 pour une année à l'égard de laquelle une demande est présentée en vertu du présent article lui impute proportionnellement sa part du paiement tenant lieu d'impôts qui est annulé, diminué ou remboursé en vertu du présent article.

Définition

(5) La définition qui suit s'applique au présent article.

«paiement tenant lieu d'impôts» Montant tenant lieu d'impôts auquel une municipalité locale est admissible au cours d'une année à l'égard de biens immeubles qui sont exonérés d'impôts en vertu de la *Loi sur l'évaluation foncière*, si le montant est égal aux impôts aux fins municipales ou aux fins municipales et scolaires qui auraient été exigibles à l'égard de ces biens immeubles au cours de cette année si ces biens avaient été imposables.

50 (1) Les paragraphes 358 (1), (2) et (3) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Imposition excessive**

(1) Sur présentation d'une demande au trésorier d'une municipalité locale conformément au présent article, la municipalité peut annuler, diminuer ou rembourser la totalité ou une partie des impôts prélevés à l'égard d'un bien-fonds :

- 1) soit au cours de chacune ou de l'une ou l'autre des deux années qui précèdent celle de la demande en cas d'imposition excessive attribuable à une erreur grossière ou manifeste, soit de fait ou d'écriture, dans l'établissement du rôle d'évaluation, notamment une inversion de chiffres, une faute de frappe ou erreur semblable, mais non à une erreur de jugement commise lors de l'évaluation du bien;

- b) soit au cours de l'année ou des années à l'égard desquelles une évaluation est effectuée en application de l'article 33 ou 34 de la *Loi sur l'évaluation foncière* en cas d'imposition excessive attribuable à une erreur grossière ou manifeste, soit de fait ou d'écriture, notamment une inversion de chiffres, une faute de frappe ou erreur semblable, mais non à une erreur de jugement commise lors de l'évaluation du bien.

Demande

(2) Une demande ne peut être présentée que par l'une ou l'autre des personnes suivantes :

- a) le propriétaire du bien-fonds ou une autre personne visée au paragraphe 357 (2);
- b) le trésorier de la municipalité locale.

Délai — erreur dans le rôle d'évaluation

(3) La demande présentée à l'égard d'une erreur dans l'établissement du rôle d'évaluation est déposée auprès du trésorier entre le 1^{er} mars et le 31 décembre de l'année et peut s'appliquer aux impôts prélevés au cours de chacune ou de l'une ou l'autre des deux années qui précèdent celle de la demande. Celle-ci précise la ou les années auxquelles elle s'applique.

Délai — erreur dans une évaluation effectuée en application de l'art. 33 ou 34 de la *Loi sur l'évaluation foncière*

(3.1) La demande présentée à l'égard d'une erreur dans la préparation d'une évaluation effectuée en application de l'article 33 ou 34 de la *Loi sur l'évaluation foncière* est déposée auprès du trésorier au plus tard le 31 décembre de la deuxième année qui suit celle au cours de laquelle l'évaluation a été effectuée et peut s'appliquer aux impôts prélevés au cours de l'année ou des années à l'égard desquelles l'évaluation a été effectuée. Celle-ci précise la ou les années auxquelles elle s'applique.

(2) Le paragraphe 358 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «le paragraphe (3)» par «les paragraphes (3) et (3.1)» dans le passage qui précède l'alinéa a).

51 L'article 360 de la Loi est modifié par remplacement de «des articles 357, 358 et 359» par «des articles 357, 357.1, 358 et 359» à la fin de l'article.

52 Le paragraphe 361 (10.1) de la Loi est modifié par remplacement de «d'un appel interjeté en vertu de l'article 40 de cette loi ou d'une requête présentée en vertu de l'article 46 de la même loi» par «d'un appel interjeté en vertu de l'article 40 de cette loi, d'une requête présentée en vertu de l'article 46 de cette loi ou d'une correction apportée en vertu du paragraphe 32 (1.1) de la même loi» à la fin du passage qui précède la disposition 1.

53 L'article 365.3 de la Loi est modifié par remplacement de «d'un appel interjeté en vertu de l'article 40 de cette loi ou d'une requête présentée en vertu de l'article 46 de la même loi» par «d'un appel interjeté en vertu de l'article 40 de cette loi, d'une requête présentée en vertu de l'article 46 de cette loi ou d'une correction apportée en vertu du paragraphe 32 (1.1) de la même loi».

54 (1) La définition de «coût d'annulation» au paragraphe 371 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «en vertu de l'article 373» par «en vertu de l'article 373 ou 373.1» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) La définition de «impôts fonciers» au paragraphe 371 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «S'entend en outre des sommes assimilées à des impôts par toute autre loi ou en vertu d'une telle loi» par «S'entend en outre des sommes assimilées à des impôts par toute loi ou en vertu de toute loi».

55 (1) Le paragraphe 373 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «de la troisième année» par «de la deuxième année».

(2) Le paragraphe 373 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «Le certificat d'arriérés d'impôts» par «Le certificat d'arriérés d'impôts enregistré en vertu du présent article» au début du paragraphe.

(3) Les paragraphes 373 (3) à (3.2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Biens-fonds sociaux confisqués

(3) Le présent article s'applique aux biens-fonds dévolus à la Couronne du chef de l'Ontario pour cause de déshérence ou de confiscation résultant de la dissolution d'une personne morale, qu'ils aient été dévolus avant ou après l'enregistrement d'un certificat d'arriérés d'impôts. Ces biens-fonds peuvent être vendus en vertu de la présente loi pour arriérés d'impôts.

Biens-fonds devenus la propriété de la Couronne du chef de l'Ontario par suite d'un décès

(3.1) Le présent article s'applique aux biens-fonds devenus la propriété de la Couronne du chef de l'Ontario par suite du décès d'un particulier sans héritiers légitimes, que le décès soit survenu avant ou après l'enregistrement d'un certificat d'arriérés d'impôts. Ces biens-fonds peuvent être vendus en vertu de la présente loi pour arriérés d'impôts.

56 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts pour vente accélérée d'un bien-fonds social confisqué

373.1 (1) Lorsque des arriérés d'impôts sont dus relativement à un bien-fonds dévolu à la Couronne pour cause de déshérence ou de confiscation résultant de la dissolution d'une personne morale, le trésorier de la municipalité peut, sauf directive contraire de la municipalité, établir et enregistrer un certificat d'arriérés d'impôts à l'égard du titre de ce bien-fonds.

Certificat

(2) Le certificat d'arriérés d'impôts enregistré en vertu du présent article indique que le bien-fonds qui y est décrit fera l'objet d'une vente publique si le coût d'annulation n'est pas payé dans les 90 jours qui suivent la date de l'enregistrement du certificat.

Portée du certificat

(3) Le certificat d'arriérés d'impôts ne doit pas viser plus d'une parcelle de bien-fonds évaluée séparément.

57 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Restrictions concernant l'enregistrement**

373.2 (1) Aucun certificat d'arriérés d'impôts ne peut être enregistré sur le titre d'un bien-fonds si, selon le cas :

- a) un arrêté d'annulation de grèvements sur le bien-fonds, pris en vertu de l'article 18 de la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués*, est enregistré sur le titre du bien-fonds;
- b) un avis visé à l'article 24 de la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués*, indiquant que la Couronne a l'intention d'utiliser le bien à ses fins, est enregistré sur le titre du bien-fonds;
- c) un avis indiquant que la Couronne a l'intention d'utiliser le bien-fonds à ses fins est enregistré sur le bien-fonds devenu la propriété de la Couronne par suite du décès d'un particulier sans héritiers légitimes.

Exception : consentement du ministre

(2) L'alinéa (1) a) ne s'applique pas si le ministre chargé de l'application de la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués* consent à l'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts.

58 (1) Le paragraphe 374 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «Dans les 60 jours qui suivent l'enregistrement d'un certificat d'arriérés d'impôts» par «Dans les 60 jours qui suivent l'enregistrement d'un certificat d'arriérés d'impôts en vertu de l'article 373, ou dans les 30 jours qui suivent l'enregistrement d'un certificat d'arriérés d'impôts en vertu de l'article 373.1» au début du passage qui précède la disposition 1.

(2) Le paragraphe 374 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

6. Le tuteur et curateur public, s'il a enregistré un avis ou un autre document sur le titre du bien-fonds.

59 (1) Le paragraphe 375 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Annulation du certificat d'arriérés d'impôts

(1) Avant l'expiration du délai d'un an mentionné au paragraphe 379 (1), toute personne peut obtenir l'annulation d'un certificat d'arriérés d'impôts enregistré en vertu de l'article 373 en payant à la municipalité le coût d'annulation tel qu'il s'établit à la date du paiement.

Idem : vente accélérée d'un bien-fonds social confisqué

(1.1) Avant l'expiration du délai de 90 jours mentionné au paragraphe 379 (2.0.1), toute personne peut obtenir l'annulation d'un certificat d'arriérés d'impôts enregistré en vertu de l'article 373.1 en payant à la municipalité le coût d'annulation tel qu'il s'établit à la date du paiement.

(2) Le paragraphe 375 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «prévu au paragraphe (1)» par «prévu au paragraphe (1) ou (1.1)».

(3) Le paragraphe 375 (3.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Exception pour certains biens-fonds

(3.1) Le paragraphe (3) ne s'applique pas aux biens-fonds qui, selon le cas :

- a) ont été dévolus à la Couronne pour cause de déshérence ou de confiscation résultant de la dissolution d'une personne morale;
- b) sont devenus la propriété de la Couronne par suite du décès d'un particulier sans héritiers légitimes.

60 Le paragraphe 376 (1) de la Loi est modifié par suppression de «avant l'expiration du délai d'un an mentionné au paragraphe 379 (1)».

61 (1) Le paragraphe 378 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Accords de prorogation

(1) Une municipalité peut, après l'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts mais avant l'expiration du délai d'un an mentionné au paragraphe 379 (1), conclure un accord de prorogation du délai de paiement du coût d'annulation avec les personnes suivantes :

1. Tout propriétaire du bien-fonds.

2. Le conjoint de tout propriétaire du bien-fonds.
3. Tout créancier hypothécaire du bien-fonds.
4. Tout locataire qui occupe le bien-fonds.
5. Toute personne que le trésorier estime avoir un intérêt sur le bien-fonds.

Idem : certificat d'arriérés d'impôts enregistré en vertu de l'art. 373.1

(1.1) Sous réserve du paragraphe (1.2), une municipalité peut, après l'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts, mais avant l'expiration du délai de 90 jours mentionné au paragraphe 379 (2.0.1), conclure un accord de prorogation du délai de paiement du coût d'annulation avec les personnes suivantes :

1. Tout propriétaire du bien-fonds.
2. Le conjoint de tout propriétaire du bien-fonds.
3. Tout créancier hypothécaire du bien-fonds.
4. Tout locataire qui occupe le bien-fonds.
5. Toute personne que le trésorier estime avoir un intérêt sur le bien-fonds.

Idem

(1.2) Aucun accord ne peut être conclu en vertu du paragraphe (1.1) sans que la personne qui souhaite conclure l'accord de prorogation avec une municipalité ait obtenu le consentement du ministre chargé de l'application de la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués*.

(2) Le paragraphe 378 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «des délais mentionnés au paragraphe 379 (1)» par «des délais mentionnés au paragraphe 379 (1) ou (2.0.1)».

62 (1) Le paragraphe 379 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «280 jours après le jour de l'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts» par «280 jours après le jour de l'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts en vertu de l'article 373».

(2) Le paragraphe 379 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «à l'expiration du délai d'un an suivant la date d'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts» par «à l'expiration du délai d'un an suivant la date d'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts enregistré en vertu de l'article 373» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(3) L'alinéa 379 (2) b) de la Loi est modifié par remplacement de «une fois dans la *Gazette de l'Ontario* et une fois par semaine pendant quatre semaines dans un journal dont la diffusion dans la municipalité permet, selon lui, de donner un avis raisonnable de la vente, ou, en l'absence d'un tel journal, il affiche un avis au bureau de la municipalité et à un autre endroit bien en vue dans celle-ci» par «conformément aux règlements» à la fin de l'alinéa.

(4) L'article 379 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Vente publique accélérée d'un bien-fonds social confisqué

(2.0.1) Si, à l'expiration du délai de 90 jours suivant la date d'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts enregistré en vertu de l'article 373.1, le coût d'annulation demeure impayé et qu'il n'y a pas d'accord de prorogation en vigueur :

- a) le bien-fonds fait l'objet d'une vente publique aux enchères ou par appel d'offres, au choix du trésorier;
- b) le trésorier annonce immédiatement la mise en vente du bien-fonds conformément aux règlements.

(5) L'alinéa 379 (7) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) les domaines et intérêts de la Couronne du chef du Canada ou de l'Ontario autres que ceux sur le bien-fonds qui, selon le cas :
 - (i) a été dévolu à la Couronne du chef de l'Ontario pour cause de déshérence ou de confiscation résultant de la dissolution d'une personne morale,
 - (ii) est devenu la propriété de la Couronne du chef de l'Ontario par suite du décès d'un particulier sans héritiers légitimes;

63 (1) L'alinéa 380 (1) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) versé en deuxième lieu à toutes les personnes qui ont un intérêt sur le bien-fonds selon l'ordre de priorité établi par la loi, à l'exception de la personne qui, immédiatement avant l'enregistrement de l'acte d'adjudication, était propriétaire du bien-fonds;

(2) Le paragraphe 380 (1.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem

(1.1) Si le bien-fonds qui a été dévolu à la Couronne pour cause de déshérence ou de confiscation résultant de la dissolution d'une personne morale est vendu en application de l'article 379, ou que le bien-fonds qui est devenu la propriété de la Couronne par suite du décès d'un particulier sans héritiers légitimes est vendu en application de l'article 379, la Couronne ne doit pas être exclue en application de l'alinéa (1) b) à l'égard des intérêts, autres que son droit de propriété, qu'elle a sur le bien-fonds.

(3) Le paragraphe 380 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «qui énonce les faits qui ont donné lieu à la consignation» par «qui énonce les faits qui ont donné lieu à la consignation ainsi que les nom et adresse des personnes auxquelles sera envoyée la déclaration en application du paragraphe (3)» à la fin du paragraphe.

(4) Le paragraphe 380 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Avis de consignation

(3) Au plus tard 60 jours après la consignation prévue au paragraphe (2), le trésorier envoie une copie de la déclaration aux personnes suivantes :

1. La personne qui, immédiatement avant l'enregistrement de l'acte d'adjudication, était le propriétaire qui fait l'objet d'une cotisation à l'égard du bien-fonds.
2. Dans le cas d'un bien-fonds enregistré en application de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers*, toute personne qui, selon le registre des parcelles et le répertoire des brefs d'exécution du secteur dans lequel se trouve le bien-fonds, semble avoir un intérêt sur le bien-fonds immédiatement avant l'enregistrement de l'acte d'adjudication, à l'exclusion d'une personne qui a un intérêt visé à l'alinéa 379 (7.1) a) ou b).
3. Dans les cas où la *Loi sur l'enregistrement des actes* s'applique au bien-fonds, toute personne qui, selon le répertoire par lot et le répertoire des brefs d'exécution du secteur dans lequel se trouve le bien-fonds, semble avoir un intérêt sur le bien-fonds immédiatement avant l'enregistrement de l'acte d'adjudication, à l'exclusion d'une personne qui a un intérêt visé à l'alinéa 379 (7.1) a) ou b).
4. Le ministre chargé de l'application de la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués*.
5. Le tuteur et curateur public.

(5) L'article 380 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Idem : conjoint du propriétaire

(3.1) Si une copie de la déclaration est envoyée en application du présent article à une personne qui, selon les registres du bureau d'enregistrement immobilier, semble être le propriétaire du bien-fonds, une copie de la déclaration est aussi envoyée à son conjoint. Lorsque les exigences du présent paragraphe sont remplies, celles de l'article 22 de la *Loi sur le droit de la famille* sont réputées l'être aussi.

Idem : restriction

(3.2) Une personne n'a pas droit à la copie de la déclaration prévue au présent article dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) le trésorier ne réussit pas à trouver son adresse après une recherche raisonnable dans les documents mentionnés au paragraphe 381 (1) et il ne la connaît pas;
- b) elle y a expressément renoncé, soit avant ou après la date à laquelle la copie aurait dû être envoyée.

(6) Les paragraphes 380 (4) à (9) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Versement de la somme d'argent consignée

(4) Quiconque revendique un droit prévu à l'alinéa (1) b) ou c) peut, par voie de requête présentée à la Cour supérieure de justice, demander le versement de la somme à laquelle il a droit.

Idem

(5) La requête présentée en vertu du paragraphe (4) ne peut l'être que dans les 10 ans qui suivent la consignation au tribunal visée au paragraphe (2). Toutefois, elle ne peut être présentée moins de 90 jours après la consignation.

Avis de requête

(6) Le requérant visé au paragraphe (4) signifie un avis de la requête aux personnes visées au paragraphe (3).

Jugement

(7) Sur requête visée au paragraphe (4), le tribunal établit tout droit à une part du produit de la vente.

Confiscation

(8) Si une personne ne présente de requête en vertu du paragraphe (4) dans les 10 ans qui suivent la consignation au tribunal visée au paragraphe (2), la somme d'argent consignée au tribunal, avec les intérêts courus, est réputée confisquée au profit de

la Couronne du chef de l'Ontario, et le tuteur et curateur public peut se voir verser cette somme au nom de la Couronne sur dépôt d'une demande écrite de versement auprès du comptable de la Cour supérieure de justice rédigée selon le formulaire fourni par le comptable.

Idem

(9) Si, une fois que le tribunal établit le droit visé au paragraphe (7), il reste, 10 ans après la consignation visée au paragraphe (2), une somme consignée au tribunal, celle-ci, avec les intérêts courus, est réputée confisquée au profit de la Couronne du chef de l'Ontario, et le tuteur et curateur public peut se voir verser cette somme au nom de la Couronne sur dépôt d'une demande écrite de versement auprès du comptable de la Cour supérieure de justice rédigée selon le formulaire fourni par le comptable.

Aucune autre instance

(10) Sont irrecevables les instances introduites à l'égard d'une somme versée au tuteur et curateur public en vertu du paragraphe (8) ou (9). Il est entendu que le présent paragraphe n'a pas pour effet d'empêcher une personne de présenter une pétition en vue d'obtenir une concession ou une renonciation en vertu de l'article 3 de la *Loi de 2015 sur les biens en déshérence*.

64 (1) Le paragraphe 380.1 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «au paragraphe 379 (1)» par «à l'article 374».

(2) Le paragraphe 380.1 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Application de dispositions

(3) Le paragraphe 379 (2), l'alinéa 379 (2.0.1) b), les paragraphes 379 (2.1) à (16) et les articles 380 à 387 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la vente comme s'il s'agissait de la première vente publique.

65 Le paragraphe 384 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «les articles 373, 379 et 383» par «les articles 373, 373.1, 379 et 383».

66 Le paragraphe 386.1 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «en application du paragraphe 379 (2)» par «en application du paragraphe 379 (2) ou (2.0.1)».

67 Le paragraphe 387 (2) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

c) régir la publicité en application de l'alinéa 379 (2) b) et de l'alinéa 379 (2.0.1) b).

68 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Disposition transitoire : certificat enregistré avant l'entrée en vigueur du présent article

388.2 Si, avant l'entrée en vigueur du présent article, un certificat d'arriérés d'impôts est enregistré à l'égard d'un bien-fonds, la présente partie, dans sa version antérieure à cette entrée en vigueur, s'applique à l'égard des instances ou des autres mesures qui peuvent être prises à la suite de l'enregistrement d'un tel certificat.

69 La disposition 1 du paragraphe 398 (2) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. Dans le cas des droits et des redevances fixés pour la fourniture de services ou de choses à des biens, les biens auxquels les services ou les choses ont été fournis.

70 L'article 410 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Application

(2) Le présent article ne s'applique pas à une municipalité si l'article 418.1 s'y applique.

71 L'article 418 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Application

(1.1) Le présent article ne s'applique pas à une municipalité si l'article 418.1 s'y applique.

72 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Placement prudent

418.1 (1) Une municipalité peut, conformément au présent article et aux règlements, placer dans des valeurs mobilières les sommes dont elle n'a pas besoin immédiatement.

Adoption d'un règlement municipal

(2) Une municipalité peut adopter un règlement afin que le présent article s'applique à elle.

Exigences relatives à l'adoption d'un règlement municipal

(3) Une municipalité ne peut adopter de règlement municipal en vertu du paragraphe (2) que si elle satisfait aux exigences prescrites pour l'application du présent paragraphe le jour de l'adoption du règlement.

Application du présent article

(4) Si une municipalité adopte un règlement municipal en vertu du paragraphe (2), le présent article s'applique à celle-ci à la date d'entrée en vigueur prévue dans le règlement.

Règlement municipal irrévocable

(5) Le règlement municipal adopté en vertu du paragraphe (2) ne peut être révoqué.

Application continue du présent article

(6) Le présent article continue de s'appliquer à une municipalité qu'elle continue ou non de satisfaire aux exigences prescrites pour l'application du paragraphe (3).

Fin de l'application du présent article

(7) Malgré les paragraphes (4) et (6), le présent article cesse de s'appliquer à une municipalité si un règlement est pris en vertu de l'alinéa (16) d) à l'égard de celle-ci.

Obligation

(8) Lorsqu'elle place des sommes d'argent en vertu du présent article, la municipalité agit avec le soin, la compétence, la diligence et le jugement dont un investisseur prudent ferait preuve en effectuant de tels placements.

Idem

(9) L'obligation prévue au paragraphe (8) comprend l'obligation d'obtenir les conseils qu'un investisseur prudent obtiendrait dans des circonstances semblables.

Critères

(10) Outre les autres critères propres aux circonstances, la municipalité tient compte des critères suivants en planifiant ses placements :

1. La situation économique générale.
2. Les effets possibles de l'inflation ou de la déflation.
3. Le rôle que joue chaque placement ou ligne de conduite dans le portefeuille de la municipalité.
4. Le rendement total escompté du revenu et la plus-value du capital.
5. Les besoins de liquidités, de régularité du revenu et de préservation ou de plus-value du capital.

Diversification

(11) La municipalité diversifie ses placements dans une mesure qui convient à la situation économique générale et à celle des marchés financiers.

Interprétation : sommes non exigées dans l'immédiat

(12) Dans le présent article, les sommes dont la municipalité n'a pas besoin immédiatement comprennent notamment :

- a) les sommes qui se trouvent dans un fonds d'amortissement, un fonds de remboursement ou un fonds de réserve;
- b) les sommes recueillies ou reçues aux fins du remboursement d'une dette de la municipalité ou du versement des intérêts y afférents;
- c) le produit de la vente, du prêt ou du placement de débentures.

Remboursement

(13) Les revenus du placement des sommes placées en vertu du présent article sont portés au crédit du fonds dont elles proviennent.

Placements réunis

(14) Une municipalité peut réunir les sommes qu'elle détient dans divers fonds et les traiter conformément au présent article et aux règlements.

Affectation

(15) Les revenus des placements réunis sont portés au crédit de chaque fonds distinct proportionnellement à la somme qui en provient.

Règlements

(16) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire des exigences pour l'application du paragraphe (3);

- b) régir le placement de fonds par une municipalité en vertu du présent article, y compris prescrire les règles, les conditions et les modalités relatives à ces placements;
- c) prévoir les questions transitoires qui, à son avis, sont nécessaires ou souhaitables pour faciliter l'application du présent article à la municipalité;
- d) prévoir que le présent article cesse de s'appliquer à une municipalité, et prescrire les règles transitoires qui s'appliquent à celle-ci.

Groupe de municipalités

(17) Les règlements pris en vertu de l'alinéa (16) b) peuvent prescrire des règles, des conditions et des modalités spéciales relativement au placement de fonds en vertu du présent article par deux municipalités ou plus agissant à titre de groupe, y compris les restrictions et les règles transitoires qui s'appliquent dans le cas où une municipalité conclut un arrangement relatif aux placements avec un groupe ou se retire d'un tel arrangement.

Règlements transitoires pris en vertu de l'al. (16) c)

(18) Les règlements pris en vertu de l'alinéa (16) c) peuvent prévoir qu'ils s'appliquent à l'égard de la période qui suit l'adoption d'un règlement municipal par une municipalité en vertu du paragraphe (2) et qui précède la date d'entrée en vigueur prévue dans le règlement municipal.

73 (1) L'alinéa 420 (1) c) de la Loi est modifié par remplacement de «en vertu de l'article 5 de la *Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités*» par «en vertu de la *Loi de 2002 sur les collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario*» à la fin de l'alinéa.

(2) L'article 420 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Application

(1.1) Le présent article ne s'applique pas à une municipalité si l'article 418.1 s'y applique.

74 L'article 421 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Prêt de valeurs mobilières en cas d'application de l'art. 418.1

(1.1) Le présent article ne s'applique pas à une municipalité si l'article 418.1 s'y applique.

75 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants avant l'intertitre «Pouvoirs d'entrée» :

Pénalités administratives

434.1 (1) Sans préjudice de la portée générale des articles 9, 10 et 11, une municipalité peut exiger, aux conditions qu'elle estime appropriées, qu'une personne paie une pénalité administrative si elle est convaincue que celle-ci n'a pas observé un règlement de la municipalité adopté en vertu de la présente loi.

Objet des pénalités administratives

(2) Le système de pénalités administratives qu'établit une municipalité en vertu du présent article a pour objet de l'aider à encourager l'observation de ses règlements.

Limites pécuniaires

(3) Le montant d'une pénalité administrative fixé par une municipalité ne doit être :

- a) ni de nature punitive;
- b) ni supérieur au montant qui est raisonnablement nécessaire pour encourager l'observation d'un règlement de la municipalité.

Effet sur les infractions

(4) La personne qui est tenue par une municipalité de payer une pénalité administrative en vertu du paragraphe (1) à l'égard d'une contravention ne doit pas être accusée d'une infraction à l'égard de la même contravention.

Règlements

(5) Le ministre peut, par règlement, prévoir les questions qui, à son avis, sont nécessaires ou souhaitables pour l'application du présent article, notamment :

- a) conférer à une municipalité des pouvoirs à l'égard de l'imposition de pénalités administratives et à l'égard d'autres questions nécessaires à l'établissement d'un système de pénalités administratives;
- b) imposer des conditions et des restrictions aux pouvoirs qu'a une municipalité à l'égard des pénalités administratives.

Dette

434.2 (1) Une pénalité administrative imposée à une personne par une municipalité en vertu de l'article 434.1 constitue une dette de la personne envers la municipalité.

Créances ajoutées au rôle d'imposition

(2) Si une pénalité administrative imposée en vertu de l'article 434.1 n'est pas payée dans les 15 jours qui suivent le jour où elle devient exigible, le trésorier d'une municipalité locale peut et, sur demande de sa municipalité de palier supérieur, le cas échéant, doit ajouter la pénalité administrative au rôle d'imposition à l'égard des biens situés dans la municipalité locale pour lesquels tous les propriétaires sont tenus de payer la pénalité, et la percevoir de la même manière que les impôts municipaux.

76 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Pouvoir de fixer un délai de prescription : art. 223.9 ou 223.10**

434.3 (1) Une municipalité peut, par règlement, prévoir que nulle instance relative à une infraction à un règlement municipal se rapportant à une question visée à l'article 223.9 ou 223.10 ne doit être introduite s'il s'est écoulé plus de deux ans après la date à laquelle a pris naissance l'objet de l'instance.

Disposition transitoire

(2) Le règlement municipal adopté en vertu du paragraphe (1) ne s'applique pas si l'objet de l'instance a pris naissance plus de six mois avant le jour de l'adoption du règlement.

77 Le paragraphe 436 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Échantillons**

(3) L'échantillon prélevé en vertu de l'alinéa (2) d) est divisé en deux parties, l'une d'elles étant remise à la personne auprès de laquelle l'échantillon a été prélevé, si :

- a) d'une part, la personne demande au moment du prélèvement que celui-ci soit divisé et fournit les moyens nécessaires pour ce faire;
- b) d'autre part, il est techniquement possible de le diviser.

78 (1) Le paragraphe 447 (6) de la Loi est modifié par remplacement de «la Couronne» par «la municipalité qui a adopté le règlement exigeant un permis à l'égard duquel une ordonnance de fermeture a été rendue».

(2) Le paragraphe 447 (9) de la Loi est modifié par remplacement de «du paragraphe (8)» par «des paragraphes (6) et (8)».

79 L'article 447.6 de la Loi est modifié par adjonction des articles suivants :**Documents prescrits**

(3.1) La copie d'un document prescrit qui se présente comme étant faite en vertu de la présente loi ou d'un règlement municipal adopté en vertu de celle-ci et comme étant une copie certifiée conforme par une personne prescrite peut être déposée et utilisée devant un tribunal judiciaire ou administratif à la place de l'original et est admissible en preuve sans qu'il soit nécessaire d'établir l'authenticité de la signature ni la qualité du signataire, sauf directive contraire du tribunal.

Autres déclarations

(4.1) Dans le cadre d'une poursuite intentée ou d'une instance introduite en vertu de la présente loi ou d'un règlement municipal adopté en vertu de celle-ci, la déclaration qui se rapporte à une question prescrite et se présente comme portant la signature d'une personne prescrite est, aux fins de la poursuite ou de l'instance, recevable en preuve comme preuve des faits qu'elle atteste, en l'absence de preuve contraire, sans qu'il soit nécessaire d'établir l'authenticité de la signature ni la qualité du signataire.

Règlements

(9) Le ministre peut, par règlement, prescrire tout ce que les paragraphes (3.1) et (4.1) mentionnent comme étant prescrit.

80 L'alinéa 453 (1) c) de la Loi est modifié par remplacement «la Loi de 2002 modifiant des lois en ce qui a trait aux municipalités ou la Loi de 2006 modifiant des lois concernant les municipalités» par «la Loi de 2002 modifiant des lois en ce qui a trait aux municipalités, la Loi de 2006 modifiant des lois concernant les municipalités ou la Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne» à la fin de l'alinéa.

81 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant à la partie XVII.1 :**Biens-fonds réputés des biens imposables**

474.11 (1) Pour l'application de la présente loi, les biens-fonds qui auraient été des biens imposables s'ils n'avaient pas été dévolus à la Couronne du chef de l'Ontario pour cause de desheréance ou de confiscation résultant de la dissolution d'une personne morale sont réputés des biens imposables pour la période qui commence le jour où le bien-fonds tombe en desheréance ou est confisqué et qui se termine le jour où un avis est enregistré sur le titre du bien-fonds en vertu de l'article 24 de la Loi de 2018 sur les biens sociaux confisqués, indiquant que la Couronne a l'intention d'utiliser le bien à ses fins.

Idem

(2) Pour l'application de la présente loi, les biens-fonds qui auraient été des biens imposables s'ils n'étaient pas devenus la propriété de la Couronne du chef de l'Ontario par suite du décès d'un particulier sans héritiers légitimes sont réputés des biens imposables pour la période qui commence le jour où le bien-fonds devient la propriété de la Couronne et qui se termine le jour où un avis est enregistré sur le titre du bien-fonds, indiquant que la Couronne a l'intention d'utiliser le bien à ses fins.

Non-application de la *Loi sur les subventions tenant lieu d'impôt aux municipalités*

(3) La *Loi sur les subventions tenant lieu d'impôt aux municipalités* ne s'applique pas aux biens-fonds réputés des biens imposables en application du présent article.

Disposition transitoire

(4) Si les biens-fonds visés au paragraphe (1) ont été dévolus à la Couronne du chef de l'Ontario avant l'entrée en vigueur du présent article, ce dernier s'applique à leur égard comme s'il avait été en vigueur le jour où ils ont été dévolus à la Couronne.

Idem

(5) Si les biens-fonds visés au paragraphe (2) sont devenus la propriété de la Couronne du chef de l'Ontario avant l'entrée en vigueur du présent article, ce dernier s'applique à leur égard comme s'il avait été en vigueur le jour où ils sont devenus la propriété de la Couronne.

82 Le paragraphe 474.15 (1) de la Loi est modifié par suppression de «et de la ville de Tillsonburg» à la fin du paragraphe.

Entrée en vigueur

83 (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne* reçoit la sanction royale.

(2) Les dispositions suivantes entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation :

1. Les articles 8, 18, 19 à 23, 25, 26, 27, 31, 32, 34 et 35.
2. Le paragraphe 54 (1).
3. Les articles 56, 58 à 68, 70, 71 et 72.
4. Le paragraphe 73 (2).
5. L'article 74.

(3) Les articles 55 et 57 entrent en vigueur le dernier en date du 10 décembre 2016 et du jour où la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne* reçoit la sanction royale.

(4) Les articles 14, 15 et 16 entrent en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour où la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 2
MODIFICATION DE LA LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO

1 La disposition 5 du paragraphe 8 (2) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

5. Le bien-être économique, social et environnemental de la cité, et notamment le changement climatique.

2 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant avant l'intertitre «Règlements» :

Conseils communautaires

24.1 (1) Sans préjudice de leur portée générale, les articles 7 et 8 autorisent la cité à constituer un ou plusieurs conseils communautaires chargés de faire ce qui suit :

- a) exercer les pouvoirs et fonctions que leur a délégués la cité en ce qui concerne les questions qui se rapportent à tout ou partie de la cité;
- b) exercer les fonctions que leur attribue la cité en ce qui concerne les questions qui se rapportent à tout ou partie de la cité, notamment faire des recommandations au conseil sur les questions telles que le budget.

Composition du conseil communautaire

(2) Le conseil communautaire peut comprendre, selon le cas :

- a) un comité du conseil municipal;
- b) un organisme d'au moins deux membres qui se compose :
 - (i) soit d'un ou de plusieurs membres du conseil municipal,
 - (ii) soit de particuliers nommés par le conseil municipal,
 - (iii) soit d'une combinaison des particuliers visés aux sous-alinéas (i) et (ii).

3 L'article 27 de la Loi est modifié par remplacement de «paragraphe 12 (4)» par «paragraphe 12 (5)» à la fin de l'article.

4 Le paragraphe 42 (6) de la Loi est modifié par remplacement de «un avis écrit de la réclamation et de la blessure n'ait été signifié» par «un avis écrit de la réclamation et de la blessure, y compris la date, l'heure et le lieu de cette survenance, n'ait été signifié» dans le passage qui précède l'alinéa a).

5 (1) Le paragraphe 86 (1) de la Loi est modifié par abrogation de l'alinéa g).

(2) Le paragraphe 86 (4) de la Loi est modifié :

- a) par remplacement de «visé à l'alinéa (1) b), d), e) ou g)» par «visé à l'alinéa (1) b), d) ou e)» dans le passage qui précède l'alinéa a);
- b) par suppression de «, dans le cas d'un pouvoir visé à l'alinéa (1) b), d) ou e),» à l'alinéa b).

6 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Entrée dans un bien-fonds : entretien, réparations ou modifications

101.1 (1) La cité peut, à toute heure raisonnable, entrer dans un bien-fonds contigu à un bien-fonds qui lui appartient ou qu'elle occupe pour entretenir, réparer ou modifier le bien-fonds qui lui appartient ou qu'elle occupe, mais seulement dans la mesure nécessaire à l'exécution des travaux.

Restriction : bâtiments

(2) Le présent article n'a pas pour effet d'autoriser l'entrée dans un bâtiment.

7 Le paragraphe 105 (5) de la Loi est abrogé.

8 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant avant l'intertitre «Animaux» :

Planification énergétique

105.3 (1) Sans préjudice de la portée générale des articles 7 et 8, la cité peut prendre des dispositions en vue de la planification énergétique à long terme dans la cité ou participer à une telle planification.

Interprétation

(2) La planification énergétique à long terme visée au paragraphe (1) peut notamment tenir compte de la conservation de l'énergie, du changement climatique et de l'énergie verte.

9 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Normes environnementales : construction de bâtiments

108.1 (1) Sans préjudice de leur portée générale, les articles 7 et 8 autorisent la cité à adopter un règlement municipal relativement à la protection et à la conservation de l'environnement qui exige que des bâtiments soient construits conformément aux dispositions du code du bâtiment prévu par la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* qui sont prescrites en vertu de cette loi, sous réserve des conditions et des restrictions prescrites en vertu de cette loi.

Incompatibilité

(2) Malgré l'article 35 de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*, les dispositions de cette loi ou du code du bâtiment prévu par cette loi l'emportent sur les dispositions incompatibles d'un règlement municipal auquel s'applique le présent article.

10 L'article 108.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 9, est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Toits verts ou autres surfaces de toit

(3) Sans préjudice de la portée générale des articles 7 et 8, le pouvoir visé au paragraphe (1) s'entend notamment du pouvoir d'exiger l'aménagement de toits verts ou d'autres surfaces de toit qui donnent un rendement semblable.

Définition

(4) La définition qui suit s'applique au paragraphe (3).

«toit vert» Surface de toit qui permet la croissance de végétation sur une partie considérable de sa superficie afin de réaliser des économies d'eau ou d'énergie.

11 Le paragraphe 110 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Dispositifs publicitaires

(1) Le présent paragraphe, dans sa version en vigueur la veille du jour de l'entrée en vigueur de l'article 11 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne*, continue de s'appliquer aux règlements municipaux adoptés au plus tard ce jour.

12 L'article 111 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Accords

(2.1) Si une condition visée à l'alinéa (2) c) exige du propriétaire d'un bien-fonds auquel s'applique un règlement municipal adopté en vertu du présent article qu'il conclue un accord avec la cité, cette dernière peut à la fois :

- a) enregistrer l'accord à l'égard du titre du bien-fonds auquel il s'applique;
- b) faire respecter l'accord par le propriétaire du bien-fonds et par les propriétaires subséquents.

13 L'article 115 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Dissolution de l'organisme d'appel

(21.1) Sous réserve des paragraphes (21.2) et (21.3), le ministre peut, par arrêté, dissoudre l'organisme d'appel.

Règles : arrêté de dissolution

(21.2) Si le ministre prend un arrêté en vertu du paragraphe (21.1), les règles suivantes s'appliquent :

1. Dans le cas d'un appel interjeté devant l'organisme d'appel à la date à laquelle est pris l'arrêté ou avant cette date et dont l'audience n'a pas débuté à cette date ou avant celle-ci, l'appel est entendu par la Commission des affaires municipales de l'Ontario et l'organisme d'appel lui transmet tous les renseignements et documents relatifs à l'appel qu'il a en sa possession.
2. L'organisme d'appel continue à entendre l'appel dont l'audience a débuté à la date à laquelle est pris l'arrêté ou avant cette date.
3. Un appel interjeté en vertu d'une des dispositions énumérées au paragraphe (5) l'est devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

Prise d'effet de l'arrêté pris en vertu du par. (21.1)

(21.3) L'arrêté pris en vertu du paragraphe (21.1) prend effet aux dates suivantes :

1. Si aucun appel visé au paragraphe (21.2) n'est interjeté devant l'organisme d'appel, la date à laquelle est pris l'arrêté.
2. Si un ou plusieurs appels visés au paragraphe (21.2) sont interjetés devant l'organisme d'appel, le jour où tous ces appels font l'objet d'une décision définitive de la part de l'organisme d'appel.

Non des règlements

(21.4) Les arrêtés que prend le ministre en vertu du paragraphe (21.1) ne sont pas des règlements au sens de la partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation*.

14 (1) L'alinéa 145 (3) f) de la Loi est abrogé.

(2) L'article 145 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Restriction : organisme d'appel créé en vertu de l'art. 115

(4) Malgré le paragraphe (1), la cité ne doit pas, conformément à ce paragraphe, dissoudre un organisme d'appel créé en vertu de l'article 115.

15 Le paragraphe 157 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Aucune infraction ni pénalité administrative

(3) Un règlement municipal ne peut prévoir qu'un membre qui contrevient à un code de déontologie est coupable d'une infraction ou est tenu de payer une pénalité administrative.

Règlements

(4) Le ministre peut, par règlement, prescrire un ou plusieurs sujets que la cité est tenue d'inclure dans un code de déontologie.

16 (1) Le paragraphe 159 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Commissaire à l'intégrité

(1) Le commissaire est chargé d'exercer de façon indépendante les fonctions que lui attribue le conseil municipal à l'égard de ce qui suit :

1. L'application du code de déontologie établi à l'intention des membres du conseil et de celui établi à l'intention des membres des conseils locaux (définition restreinte).
2. L'application des modalités, des règles et des politiques de la cité et des conseils locaux (définition restreinte) régissant le comportement éthique des membres du conseil municipal et des membres des conseils locaux.
3. L'application des articles 5, 5.1 et 5.2 de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux* aux membres du conseil et aux membres des conseils locaux (définition restreinte).
4. Les demandes de conseils des membres du conseil et des membres des conseils locaux (définition restreinte) concernant les obligations que leur impose le code de déontologie qui s'applique à eux.
5. Les demandes de conseils des membres du conseil et des membres des conseils locaux (définition restreinte) concernant les obligations que leur impose une modalité, une règle ou une politique de la cité ou du conseil local (définition restreinte), selon le cas, régissant le comportement éthique des membres.
6. Les demandes de conseils des membres du conseil et des membres des conseils locaux (définition restreinte) concernant les obligations que leur impose la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*.
7. La fourniture de renseignements éducatifs aux membres du conseil, aux membres des conseils locaux (définition restreinte), à la cité et au public concernant les codes de déontologie établis à l'intention des membres du conseil et des membres des conseils locaux (définition restreinte) et concernant la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*.

(2) L'article 159 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Demande de conseils présentée par écrit

(2.1) La demande de conseils visée à la disposition 4, 5 ou 6 du paragraphe (1) présentée par un membre du conseil municipal ou d'un conseil local (définition restreinte) au commissaire est formulée par écrit.

Conseils donnés par écrit

(2.2) Si le commissaire donne des conseils en application de la disposition 4, 5 ou 6 du paragraphe (1) à un membre du conseil municipal ou d'un conseil local (définition restreinte), il le fait par écrit.

Contenu des renseignements éducatifs

(2.3) Si le commissaire fournit des renseignements éducatifs au public en application de la disposition 7 du paragraphe (1), il peut y résumer les conseils qu'il a donnés. Il ne doit toutefois pas divulguer des renseignements confidentiels qui permettraient d'identifier la personne concernée.

(3) L'article 159 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Indemnisation

(5) La cité indemnise le commissaire ou toute personne agissant sur ses ordres pour les frais qu'ils ont raisonnablement engagés pour la défense d'une instance si celle-ci porte sur un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'une fonction ou d'un pouvoir que leur attribue la présente partie ou un règlement municipal adopté en vertu de celle-ci ou sur une négligence ou un manquement qu'ils auraient commis dans l'exercice de bonne foi de cette fonction ou de ce pouvoir.

Interprétation

(6) Il est entendu que le présent article n'a pas d'incidence sur l'application de l'article 391 à l'égard d'une instance visée au paragraphe (5) du présent article.

17 L'article 160 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**Fin de l'enquête le jour de la déclaration de candidature**

(7) Si le commissaire n'a pas terminé son enquête avant le jour de la déclaration de candidature en vue d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 31 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, il la termine ce jour-là.

Idem

(8) Si une enquête est terminée en application du paragraphe (7), le commissaire ne doit pas en commencer une autre à l'égard de la même question à moins que, dans les six semaines après le jour du scrutin lors d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 5 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, la personne ou l'entité qui lui a adressé la demande ou le membre ou l'ancien membre dont la conduite est en cause lui demande par écrit de commencer une telle enquête.

Autres règles s'appliquant pendant une élection ordinaire

(9) Les règles suivantes s'appliquent pendant la période qui commence le jour de la déclaration de candidature en vue d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 31 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, et qui se termine le jour du scrutin lors d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 5 de cette loi :

1. Il ne doit être adressé aucune demande d'enquête sur la question de savoir si un membre du conseil ou d'un conseil local (définition restreinte) a contrevenu au code de déontologie qui s'applique à lui.
2. Le commissaire ne doit pas, dans un rapport présenté à la cité ou à un conseil local (définition restreinte), donner son avis sur la question de savoir si un membre du conseil ou du conseil local (définition restreinte) a contrevenu au code de déontologie qui s'applique à lui.
3. La cité ou le conseil local ne doit pas étudier la question de savoir s'il convient d'infliger à un membre du conseil ou du conseil local (définition restreinte) les sanctions visées au paragraphe (5).

18 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Enquête du commissaire : art. 5, 5.1 ou 5.2 de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux***

160.1 (1) Le présent article s'applique si le commissaire mène une enquête aux termes de la présente partie en réponse à une demande visée au paragraphe (2).

Demande

(2) Tout électeur, au sens de l'article 1 de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*, ou toute personne dont il peut être démontré qu'elle agit dans l'intérêt public, peut demander par écrit au commissaire de mener une enquête concernant une prétendue contravention à l'article 5, 5.1 ou 5.2 de cette loi commise par un membre du conseil ou un membre d'un conseil local (définition restreinte).

Aucune demande d'enquête pendant une élection ordinaire

(3) Aucune demande d'enquête visée au présent article ne doit être adressée au commissaire pendant la période qui commence le jour de la déclaration de candidature en vue d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 31 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, et qui se termine le jour du scrutin lors d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 5 de cette loi.

Délai

(4) La demande ne peut être faite que dans les six semaines après que son auteur a eu connaissance de la prétendue contravention.

Exception

(5) Malgré le paragraphe (4), la demande peut être faite plus de six semaines après que son auteur a eu connaissance de la prétendue contravention si les deux conditions suivantes sont réunies :

1. L'auteur de la demande a eu connaissance de la prétendue contravention pendant la période qui commence six semaines avant le jour de la déclaration de candidature en vue d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 31 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, et qui se termine le jour du scrutin lors d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 5 de cette loi.
2. L'auteur de la demande adresse celle-ci au commissaire en vertu du paragraphe (2) dans les six semaines après le jour qui suit le jour du scrutin lors d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 5 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*.

Contenu de la demande

(6) La demande énonce les motifs qui portent à croire que le membre a contrevenu à l'article 5, 5.1 ou 5.2 de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux* et comporte une déclaration solennelle attestant que son auteur a eu connaissance de la contravention au plus six semaines avant la date de la demande ou, dans le cas où ce dernier a eu connaissance de la prétendue contravention pendant la période visée à la disposition 1 du paragraphe (5), une déclaration solennelle attestant qu'il a eu connaissance de la prétendue contravention pendant cette période.

Enquête

(7) Le commissaire peut mener l'enquête qu'il estime nécessaire.

Réunion publique

(8) S'il décide de mener une enquête, le commissaire peut tenir une réunion publique pour en discuter.

Pouvoirs d'enquête

(9) Le commissaire peut choisir d'exercer les pouvoirs prévus aux articles 33 et 34 de la *Loi de 2009 sur les enquêtes publiques*, auquel cas ces articles s'appliquent à l'enquête.

Renseignements

(10) La cité et ses conseils locaux (définition restreinte) donnent au commissaire les renseignements que celui-ci estime nécessaires à une enquête.

Idem

(11) Le commissaire a le droit d'avoir libre accès à tous les livres, comptes, registres financiers, fichiers informatiques, rapports, dossiers ainsi qu'à tout autre document, objet ou bien qui appartiennent à la cité ou à ses conseils locaux (définition restreinte) ou qu'ils utilisent, et que le commissaire estime nécessaires à une enquête.

Fin de l'enquête le jour de la déclaration de candidature

(12) Si le commissaire n'a pas terminé son enquête avant le jour de la déclaration de candidature en vue d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 31 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, il la termine ce jour-là.

Idem

(13) Si une enquête est terminée en application du paragraphe (12), le commissaire ne doit pas en commencer une autre à l'égard de la même question à moins que, dans les six semaines après le jour du scrutin lors d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 5 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, la personne qui lui a fait la demande ou le membre ou l'ancien membre dont la conduite est en cause lui demande par écrit de commencer une telle enquête.

Délai

(14) Le commissaire termine l'enquête dans les 180 jours qui suivent la réception de la demande dûment remplie, à moins que celle-ci ne soit terminée en application du paragraphe (12).

Fin de l'enquête

(15) Lorsque l'enquête est terminée et s'il l'estime approprié, le commissaire peut, en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*, demander par voie de requête à un juge de décider si le membre a contrevenu à l'article 5, 5.1 ou 5.2 de cette loi.

Avis à l'auteur de la demande : décision de ne pas présenter de requête

(16) Le commissaire avise l'auteur de la demande s'il décide de ne pas présenter de requête à un juge.

Motifs : décision de présenter ou non une requête

(17) Lorsqu'il décide s'il y a lieu ou non de présenter une requête, le commissaire publie un exposé des motifs à l'appui de sa décision.

Frais

(18) Les frais de présentation de la requête à un juge par le commissaire sont payés par les entités suivantes :

- 1 S'il est allégué que le membre a contrevenu à l'article 5, 5.1 ou 5.2 de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux* à titre qualité de membre du conseil municipal, la cité.
- 2 S'il est allégué que le membre a contrevenu à l'article 5, 5.1 ou 5.2 de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux* à titre de membre d'un conseil local (définition restreinte), le conseil local.

19 L'article 161 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Communication des conseils

(2.1) Les conseils que donne le commissaire à un membre en application de la disposition 4, 5 ou 6 du paragraphe 159 (1) peuvent être communiqués avec le consentement écrit du membre.

Communication partielle par le membre

(2.2) Si le membre ne communique qu'une partie des conseils que lui a donnés le commissaire en application de la disposition 4, 5 ou 6 du paragraphe 159 (1), ce dernier peut communiquer la totalité ou une partie des conseils sans obtenir son consentement.

Autres circonstances

(2.3) Le commissaire peut divulguer les renseignements qui lui paraissent nécessaires :

- a) soit aux fins d'une réunion publique tenue en vertu du paragraphe 160.1 (8);
- b) soit dans la requête présentée à un juge visée au paragraphe 160.1 (15);
- c) soit dans les motifs écrits donnés par le commissaire en application du paragraphe 160.1 (17).

20 L'article 164 de la Loi est modifié par remplacement de «à une autre loi ou» par «à une autre loi, à l'exception de la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, ou».

21 (1) La définition de «réunion» au paragraphe 189 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«réunion» Réunion ordinaire, extraordinaire ou autre du conseil municipal, du conseil local ou d'un comité de l'un ou de l'autre, au cours de laquelle, à la fois :

- a) le quorum est atteint;
- b) les membres discutent ou traitent autrement d'une question d'une manière qui fait avancer de façon importante les travaux ou la prise de décision du conseil ou du comité. («meeting»)

(2) Le paragraphe 189 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Participation par voie électronique

(4) Le règlement de procédure applicable peut prévoir qu'un membre du conseil municipal, d'un conseil local de la cité ou d'un comité de l'un ou de l'autre peut participer par voie électronique à une réunion qui est ouverte au public, dans la mesure et de la manière que ce règlement précise, pourvu que ce membre ne soit pas compté pour établir si le quorum est atteint à un moment quelconque.

(3) L'article 189 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(4.1) Le règlement de procédure applicable ne doit pas prévoir qu'un membre du conseil municipal, d'un conseil local de la cité ou d'un comité de l'un ou de l'autre peut participer par voie électronique à une réunion tenue à huis clos.

22 Le paragraphe 190 (2) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- h) des renseignements explicitement communiqués à titre confidentiel à la cité ou au conseil local par le Canada, une province, un territoire ou un organisme de la Couronne de l'un d'eux;
- i) un secret industriel ou des renseignements d'ordre scientifique, technique, commercial, financier ou qui ont trait aux relations de travail, communiqués à titre confidentiel à la cité ou au conseil local et qui, s'ils étaient divulgués, pourraient, selon toutes attentes raisonnables, avoir pour effet de nuire gravement à la situation concurrentielle ou d'entraver gravement les négociations contractuelles ou autres d'une personne, d'un groupe de personnes ou d'une organisation;
- j) un secret industriel ou des renseignements d'ordre scientifique, technique, commercial, financier qui sont la propriété de la cité ou du conseil local et qui ont une valeur pécuniaire actuelle ou éventuelle;
- k) une position, un projet, une ligne de conduite, une norme ou une instruction devant être observé par la cité ou le conseil local, ou pour son compte, dans le cadre d'une négociation actuelle ou éventuelle.

23 L'article 190.2 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Obligation d'adopter une résolution concernant le rapport

(11.1) S'ils reçoivent un rapport d'une personne visée à l'alinéa 190.1 (1) a) ou b) faisant rapport de son avis, et des motifs à l'appui, selon lequel une réunion ou une partie d'une réunion en cause dans une enquête qu'elle a menée semble s'être tenue à huis clos contrairement à l'article 190 ou à un règlement de procédure adopté en application du paragraphe 189 (2), la cité ou le conseil local, selon le cas, adoptent une résolution indiquant la façon dont ils entendent y donner suite.

24 L'article 193 de la Loi est modifié par remplacement de «des pouvoirs et des fonctions du président ou du membre désigné» par «des pouvoirs et des fonctions qu'a à l'égard de la présidence des réunions le président ou le membre désigné».

25 (1) Le paragraphe 201 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «peut, sous réserve de l'approbation du vérificateur municipal, fixer» par «peut fixer».

(2) Le paragraphe 201 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «peut, sous réserve de l'approbation du vérificateur du conseil local, fixer» par «peut fixer».

26 L'article 204 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception

(2) L'alinéa (1) c) n'a pas pour effet de faire perdre sa charge au membre du conseil municipal qui est absent pendant 20 semaines consécutives ou moins si l'absence a pour motif la grossesse du membre, la naissance de son enfant ou l'adoption d'un enfant par lui.

27 Le paragraphe 212 (1) de la Loi est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

2.1 Les liens qui existent entre les membres du conseil et les fonctionnaires et employés de la cité.

9. La manière dont elle protégera et renforcera le couvert forestier et la végétation naturelle dans la cité.

10. Les congés de maternité et les congés parentaux des membres du conseil municipal.

28 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant avant l'intertitre «Annulation de règlements municipaux» :

PLANIFICATION INTÉGRÉE DE LA PRESTATION DE SERVICES

Règlements : intégration de la planification de la prestation de services

212.1 Le ministre peut, par règlement, prescrire les mesures que doit prendre la cité et qui, à son avis, sont nécessaires ou souhaitables pour appuyer l'intégration de la planification de la prestation des services municipaux avec la planification de la prestation des services par d'autres organismes publics ou d'autres personnes.

29 Le paragraphe 228 (6) de la Loi est abrogé.

30 L'article 231 de la Loi est modifié par remplacement de «de l'Institut canadien des comptables agréés» par «des Comptables professionnels agréés du Canada» à la fin de l'article.

31 La disposition 1 du paragraphe 264 (2) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. Dans le cas des droits et des redevances fixés pour la fourniture de services ou de choses à des biens, les biens auxquels les services ou les choses ont été fournis.

32 La définition de «paiement tenant lieu d'impôts» à l'article 273 de la Loi est modifiée par remplacement de «la sous-disposition 24 ii» par «la sous-disposition 24 iii» dans le passage qui précède l'alinéa a).

33 Le paragraphe 282 (13) de la Loi est modifié par remplacement de «la sous-disposition 24 ii» par «la sous-disposition 24 iii».

34 L'article 306 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem : remboursement sous forme de crédit

(3) La cité peut imputer tout ou partie du montant du remboursement d'impôt dû en application de l'alinéa (2) a) à tout impôt impayé du propriétaire.

35 L'article 308 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Envoi par voie électronique

(6.1) Le trésorier peut envoyer un relevé d'imposition au contribuable par voie électronique de la façon que précise la cité, si le contribuable a choisi de le recevoir de cette manière.

36 Le paragraphe 310 (10) de la Loi est abrogé.

37 Le paragraphe 313 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «28 février» par «dernier jour de février».

38 L'article 314 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Impôts sur les biens-fonds en déshérence et d'autres biens-fonds

(2.1) Il est entendu que les impôts prélevés ou les redevances imposées en application de l'article 208 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* sur les biens-fonds suivants, par l'effet du paragraphe 429 (2) de la présente loi, ne peuvent pas être recouvrés à titre de dette due à la cité auprès de la Couronne :

1. Les biens-fonds dévolus à la Couronne du chef de l'Ontario pour cause de déshérence ou de confiscation résultant de la dissolution d'une personne morale.
2. Les biens-fonds devenus la propriété de la Couronne du chef de l'Ontario par suite du décès d'un particulier sans héritiers légitimes.

39 (1) Le paragraphe 318 (4.2) de la Loi est abrogé.

(2) Le paragraphe 318 (6) de la Loi est modifié par remplacement de «Les paragraphes (4), (4.1), (4.2) et (5)» par «Les paragraphes (4), (4.1) et (5)» au début du paragraphe.

40 (1) Le paragraphe 323 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «28 février» par «dernier jour de février».

(2) L'alinéa 323 (14) a) de la Loi est modifié par remplacement de «28 février» par «dernier jour de février».

41 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Annulation, diminution et remboursement d'un paiement tenant lieu d'impôts

324 (1) Sur présentation d'une demande au trésorier municipal conformément au présent article, la cité peut annuler, diminuer ou rembourser la totalité ou une partie d'un paiement tenant lieu d'impôts au cours de l'année que vise la demande dans les circonstances prévues au paragraphe 323 (1), avec les adaptations nécessaires.

Demande

(2) La demande prévue au présent article ne peut être présentée que par l'organisme responsable d'effectuer le paiement tenant lieu d'impôts.

Modalités

(3) Les paragraphes 323 (3) à (12), (17) et (18) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux demandes présentées en vertu du paragraphe (1).

Imputation proportionnelle

(4) Si la cité a remis toute partie d'un paiement tenant lieu d'impôts à un organisme conformément à un règlement pris en vertu de l'article 284 pour une année à l'égard de laquelle une demande est présentée en vertu du présent article, elle lui impute proportionnellement sa part du paiement tenant lieu d'impôts qui est annulé, diminué ou remboursé en vertu du présent article.

Définition

(5) La définition qui suit s'applique au présent article.

«paiement tenant lieu d'impôts» Montant tenant lieu d'impôts auquel la cité est admissible au cours d'une année à l'égard de biens immeubles qui sont exonérés d'impôts en vertu de la *Loi sur l'évaluation foncière*, si le montant est égal aux impôts aux fins municipales ou aux fins municipales et scolaires qui auraient été exigibles à l'égard de ces biens immeubles au cours de cette année si ces biens avaient été imposables.

42 (1) Les paragraphes 325 (1), (2) et (3) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Imposition excessive

(1) Sur présentation d'une demande au trésorier municipal conformément au présent article, la cité peut annuler, diminuer ou rembourser la totalité ou une partie des impôts prélevés à l'égard d'un bien-fonds :

- a) soit au cours de chacune ou de l'une ou l'autre des deux années qui précèdent celle de la demande en cas d'imposition excessive attribuable à une erreur grossière ou manifeste, soit de fait ou d'écriture, dans l'établissement du rôle d'évaluation, notamment une inversion de chiffres, une faute de frappe ou erreur semblable, mais non à une erreur de jugement commise lors de l'évaluation du bien;
- b) soit au cours de l'année ou des années à l'égard desquelles une évaluation est effectuée en application de l'article 33 ou 34 de la *Loi sur l'évaluation foncière* en cas d'imposition excessive attribuable à une erreur grossière ou manifeste, soit de fait ou d'écriture, notamment une inversion de chiffres, une faute de frappe ou erreur semblable, mais non à une erreur de jugement commise lors de l'évaluation du bien.

Demande

(2) Une demande ne peut être présentée que par l'une ou l'autre des personnes suivantes :

- a) le propriétaire du bien-fonds ou une autre personne visée au paragraphe 323 (2);
- b) le trésorier municipal.

Délai — erreur dans le rôle d'évaluation

(3) La demande présentée à l'égard d'une erreur dans l'établissement du rôle d'évaluation est déposée auprès du trésorier entre le 1^{er} mars et le 31 décembre de l'année et peut s'appliquer aux impôts prélevés au cours de chacune ou de l'une ou l'autre des deux années qui précèdent celle de la demande. Celle-ci précise la ou les années auxquelles elle s'applique.

Délai — erreur dans une évaluation effectuée en application de l'art. 33 ou 34 de la Loi sur l'évaluation foncière

(3.1) La demande présentée à l'égard d'une erreur dans la préparation d'une évaluation effectuée en application de l'article 33 ou 34 de la *Loi sur l'évaluation foncière* est déposée auprès du trésorier au plus tard le 31 décembre de la deuxième année qui suit celle au cours de laquelle l'évaluation a été effectuée et peut s'appliquer aux impôts prélevés au cours de l'année ou des années à l'égard desquelles l'évaluation a été effectuée. Celle-ci précise la ou les années auxquelles elle s'applique.

(2) Le paragraphe 325 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «le paragraphe (3)» par «les paragraphes (3) et (3.1)» dans le passage qui précède l'alinéa a).

43 L'article 328 de la Loi est modifié par remplacement de «des articles 323, 325 et 326» par «des articles 323, 324, 325 et 326» à la fin de l'article.

44 Le paragraphe 329 (10) de la Loi est modifié par remplacement de «d'un appel interjeté en vertu de l'article 40 de cette loi ou d'une requête présentée en vertu de l'article 46 de la même loi» par «d'un appel interjeté en vertu de l'article 40 de cette loi, d'une requête présentée en vertu de l'article 46 de cette loi ou d'une correction apportée en vertu du paragraphe 32 (1.1) de la même loi» à la fin du passage qui précède la disposition 1.

45 L'article 335 de la Loi est modifié par remplacement de «d'un appel interjeté en vertu de l'article 40 de cette loi ou d'une requête présentée en vertu de l'article 46 de la même loi» par «d'un appel interjeté en vertu de l'article 40 de cette loi, d'une requête présentée en vertu de l'article 46 de cette loi ou d'une correction apportée en vertu du paragraphe 32 (1.1) de la même loi».

46 (1) La définition de «coût d'annulation» au paragraphe 343 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «en vertu de l'article 344» par «en vertu de l'article 344 ou 344.1» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) La définition de «impôts fonciers» au paragraphe 343 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «S'entend en outre des sommes assimilées à des impôts par toute autre loi ou en vertu d'une telle loi» par «S'entend en outre des sommes assimilées à des impôts par toute loi ou en vertu de toute loi».

47 (1) Le paragraphe 344 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «de la troisième année» par «de la deuxième année».

(2) Le paragraphe 344 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «Le certificat d'arriérés d'impôts» par «Le certificat d'arriérés d'impôts enregistré en vertu du présent article» au début du paragraphe.

(3) Les paragraphes 344 (3) à (3.2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Biens-fonds sociaux confisqués

(3) Le présent article s'applique aux biens-fonds dévolus à la Couronne du chef de l'Ontario pour cause de déshérence ou de confiscation résultant de la dissolution d'une personne morale, qu'ils aient été dévolus avant ou après l'enregistrement d'un certificat d'arriérés d'impôts. Ces biens-fonds peuvent être vendus en vertu de la présente loi pour arriérés d'impôts.

Biens-fonds devenus la propriété de la Couronne du chef de l'Ontario par suite d'un décès

(3.1) Le présent article s'applique aux biens-fonds devenus la propriété de la Couronne du chef de l'Ontario par suite du décès d'un particulier sans héritiers légitimes, que le décès soit survenu avant ou après l'enregistrement d'un certificat d'arriérés d'impôts. Ces biens-fonds peuvent être vendus en vertu de la présente loi pour arriérés d'impôts.

48 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts pour vente accélérée d'un bien-fonds social confisqué**

344.1 (1) Lorsque des arriérés d'impôts sont dus relativement à un bien-fonds dévolu à la Couronne pour cause de déshérence ou de confiscation résultant de la dissolution d'une personne morale, le trésorier municipal peut, sauf directive contraire de la cité, établir et enregistrer un certificat d'arriérés d'impôts à l'égard du titre de ce bien-fonds.

Certificat

(2) Le certificat d'arriérés d'impôts enregistré en vertu du présent article indique que le bien-fonds qui y est décrit fera l'objet d'une vente publique si le coût d'annulation n'est pas payé dans les 90 jours qui suivent la date de l'enregistrement du certificat.

Portée du certificat

(3) Le certificat d'arriérés d'impôts ne doit pas viser plus d'une parcelle de bien-fonds évaluée séparément.

49 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Restrictions concernant l'enregistrement

344.2 (1) Aucun certificat d'arriérés d'impôts ne peut être enregistré sur le titre d'un bien-fonds si, selon le cas :

- a) un arrêté d'annulation de grèvements sur le bien-fonds, pris en vertu de l'article 18 de la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués*, est enregistré sur le titre du bien-fonds;
- b) un avis visé à l'article 24 de la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués*, indiquant que la Couronne a l'intention d'utiliser le bien à ses fins, est enregistré sur le titre du bien-fonds;
- c) un avis indiquant que la Couronne a l'intention d'utiliser le bien-fonds à ses fins est enregistré sur le bien-fonds devenu la propriété de la Couronne par suite du décès d'un particulier sans héritiers légitimes.

Exception : consentement du ministre

(2) L'alinéa (1) a) ne s'applique pas si le ministre chargé de l'application de la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués* consent à l'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts.

50 (1) Le paragraphe 345 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «Dans les 60 jours qui suivent l'enregistrement d'un certificat d'arriérés d'impôts» par «Dans les 60 jours qui suivent l'enregistrement d'un certificat d'arriérés d'impôts en vertu de l'article 344, ou dans les 30 jours qui suivent l'enregistrement d'un certificat d'arriérés d'impôts en vertu de l'article 344.1» au début du passage qui précède la disposition 1.

(2) Le paragraphe 345 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

6. Le tuteur et curateur public, s'il a enregistré un avis ou un autre document sur le titre du bien-fonds.

51 (1) Le paragraphe 346 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Annulation du certificat d'arriérés d'impôts

(1) Avant l'expiration du délai d'un an mentionné au paragraphe 350 (1), toute personne peut obtenir l'annulation d'un certificat d'arriérés d'impôts enregistré en vertu de l'article 344 en payant à la cité le coût d'annulation tel qu'il s'établit à la date du paiement.

Idem : vente accélérée d'un bien-fonds social confisqué

(1.1) Avant l'expiration du délai de 90 jours mentionné au paragraphe 350 (2.0.1), toute personne peut obtenir l'annulation d'un certificat d'arriérés d'impôts enregistré en vertu de l'article 344.1 en payant à la cité le coût d'annulation tel qu'il s'établit à la date du paiement.

(2) Le paragraphe 346 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «au paragraphe (1)» par «au paragraphe (1) ou (1.1)».

(3) Le paragraphe 346 (6) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Exception pour certains biens-fonds

(6) Le paragraphe (3) ne s'applique pas aux biens-fonds qui, selon le cas :

- a) ont été dévolus à la Couronne pour cause de déshérence ou de confiscation résultant de la dissolution d'une personne morale;
- b) sont devenus la propriété de la Couronne par suite du décès d'un particulier sans héritiers légitimes.

52 Le paragraphe 347 (1) de la Loi est modifié par suppression de «avant l'expiration du délai d'un an mentionné au paragraphe 350 (1)».

53 (1) Le paragraphe 349 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Accords de prorogation

(1) La cité peut, après l'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts, mais avant l'expiration du délai d'un an mentionné au paragraphe 350 (1), conclure un accord de prorogation du délai de paiement du coût d'annulation avec les personnes suivantes :

1. Tout propriétaire du bien-fonds.
2. Le conjoint de tout propriétaire du bien-fonds.
3. Tout créancier hypothécaire du bien-fonds.
4. Tout locataire qui occupe le bien-fonds.
5. Toute personne que le trésorier estime avoir un intérêt sur le bien-fonds.

Idem : certificat d'arriérés d'impôts enregistré en vertu de l'art. 344.1

(1.1) Sous réserve du paragraphe (1.2), la cité peut, après l'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts, mais avant l'expiration du délai de 90 jours mentionné au paragraphe 350 (2.0.1), conclure un accord de prorogation du délai de paiement du coût d'annulation avec les personnes suivantes :

1. Tout propriétaire du bien-fonds.
2. Le conjoint de tout propriétaire du bien-fonds.
3. Tout créancier hypothécaire du bien-fonds.
4. Tout locataire qui occupe le bien-fonds.
5. Toute personne que le trésorier estime avoir un intérêt sur le bien-fonds.

Idem

(1.2) Aucun accord ne peut être conclu en vertu du paragraphe (1.1) sans que la personne qui souhaite conclure l'accord de prorogation avec la cité ait obtenu le consentement du ministre chargé de l'application de la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués*.

(2) Le paragraphe 349 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «des délais mentionnés au paragraphe 350 (1)» par «des délais mentionnés au paragraphe 350 (1) ou (2.0.1)».

54 (1) Le paragraphe 350 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «280 jours après le jour de l'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts» par «280 jours après le jour de l'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts en vertu de l'article 344».

(2) Le paragraphe 350 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «à l'expiration du délai d'un an suivant la date d'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts» par «à l'expiration du délai d'un an suivant la date d'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts enregistré en vertu de l'article 344» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(3) L'alinéa 350 (2) b) de la Loi est modifié par remplacement de «une fois dans la *Gazette de l'Ontario* et une fois par semaine pendant quatre semaines dans un journal dont la diffusion dans la cité permet, selon lui, de donner un avis raisonnable de la vente» par «conformément aux règlements» à la fin de l'alinéa.

(4) L'article 350 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Vente publique accélérée d'un bien-fonds social confisqué

(2.0.1) Si, à l'expiration du délai de 90 jours suivant la date d'enregistrement du certificat d'arriérés d'impôts enregistré en vertu de l'article 344.1, le coût d'annulation demeure impayé et qu'il n'y a pas d'accord de prorogation en vigueur :

- a) le bien-fonds fait l'objet d'une vente publique aux enchères ou par appel d'offres, au choix du trésorier;
- b) le trésorier annonce immédiatement la mise en vente du bien-fonds conformément aux règlements.

(5) L'alinéa 350 (7) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) les domaines et intérêts de la Couronne du chef du Canada ou de l'Ontario autres que ceux sur le bien-fonds qui, selon le cas :
 - (i) a été dévolu à la Couronne du chef de l'Ontario pour cause de déshérence ou de confiscation résultant de la dissolution d'une personne morale,
 - (ii) est devenu la propriété de la Couronne du chef de l'Ontario par suite du décès d'un particulier sans héritiers légitimes;

55 (1) L'alinéa 351 (1) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) versé en deuxième lieu à toutes les personnes qui ont un intérêt sur le bien-fonds selon l'ordre de priorité établi par la loi, à l'exception de la personne qui, immédiatement avant l'enregistrement de l'acte d'adjudication, était propriétaire du bien-fonds;

(2) Le paragraphe 351 (1.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem

(1.1) Si le bien-fonds qui a été dévolu à la Couronne pour cause de déshérence ou de confiscation résultant de la dissolution d'une personne morale est vendu en application de l'article 350, ou que le bien-fonds qui est devenu la propriété de la Couronne par suite du décès d'un particulier sans héritiers légitimes est vendu en application de l'article 350, la Couronne ne doit pas être exclue en application de l'alinéa (1) b) à l'égard des intérêts, autres que son droit de propriété, qu'elle a sur le bien-fonds.

(3) Le paragraphe 351 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «qui énonce les faits qui ont donné lieu à la consignation» par «qui énonce les faits qui ont donné lieu à la consignation ainsi que les nom et adresse des personnes auxquelles sera envoyée la déclaration en application du paragraphe (3)» à la fin du paragraphe.

(4) Le paragraphe 351 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Avis de consignation

(3) Au plus tard 60 jours après la consignation prévue au paragraphe (2), le trésorier envoie une copie de la déclaration aux personnes suivantes :

1. La personne qui, immédiatement avant l'enregistrement de l'acte d'adjudication, était le propriétaire qui fait l'objet d'une cotisation à l'égard du bien-fonds.
2. Dans le cas d'un bien-fonds enregistré en application de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers*, toute personne qui, selon le registre des parcelles et le répertoire des brefs d'exécution du secteur dans lequel se trouve le bien-fonds, semble avoir un intérêt sur le bien-fonds immédiatement avant l'enregistrement de l'acte d'adjudication, à l'exclusion d'une personne qui a un intérêt visé à l'alinéa 350 (7.1) a) ou b).
3. Dans les cas où la *Loi sur l'enregistrement des actes* s'applique au bien-fonds, toute personne qui, selon le répertoire par lot et le répertoire des brefs d'exécution du secteur dans lequel se trouve le bien-fonds, semble avoir un intérêt sur le bien-fonds immédiatement avant l'enregistrement de l'acte d'adjudication, à l'exclusion d'une personne qui a un intérêt visé à l'alinéa 350 (7.1) a) ou b).
4. Le ministre chargé de l'application de la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués*.
5. Le tuteur et curateur public.

(5) L'article 351 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Idem : conjoint du propriétaire

(3.1) Si une copie de la déclaration est envoyée en application du présent article à une personne qui, selon les registres du bureau d'enregistrement immobilier, semble être le propriétaire du bien-fonds, une copie de la déclaration est aussi envoyée à son conjoint. Lorsque les exigences du présent paragraphe sont remplies, celles de l'article 22 de la *Loi sur le droit de la famille* sont réputées l'être aussi.

Idem : restriction

(3.2) Une personne n'a pas droit à la copie de la déclaration prévue au présent article dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) le trésorier ne réussit pas à trouver son adresse après une recherche raisonnable dans les documents mentionnés au paragraphe 352 (1) et il ne la connaît pas;
- b) elle y a expressément renoncé, soit avant ou après la date à laquelle la copie aurait dû être envoyée.

(6) Les paragraphes 351 (4) à (9) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Versement de la somme d'argent consignée

(4) Quiconque revendique un droit prévu à l'alinéa (1) b) ou c) peut, par voie de requête présentée à la Cour supérieure de justice, demander le versement de la somme à laquelle il a droit.

Idem

(5) La requête présentée en vertu du paragraphe (4) ne peut l'être que dans les 10 ans qui suivent la consignation au tribunal visée au paragraphe (2). Toutefois, elle ne peut être présentée moins de 90 jours après la consignation.

Avis de requête

(6) Le requérant visé au paragraphe (4) signifie un avis de la requête aux personnes visées au paragraphe (3).

Jugement

(7) Sur requête visée au paragraphe (4), le tribunal établit tout droit à une part du produit de la vente.

Confiscation

(8) Si personne ne présente de requête en vertu du paragraphe (4) dans les 10 ans qui suivent la consignation au tribunal visée au paragraphe (2), la somme d'argent consignée au tribunal, avec les intérêts courus, est réputée confisquée au profit de la Couronne du chef de l'Ontario, et le tuteur et curateur public peut se voir verser cette somme au nom de la Couronne sur dépôt d'une demande écrite de versement auprès du comptable de la Cour supérieure de justice rédigée selon le formulaire fourni par le comptable.

Idem

(9) Si, une fois que le tribunal établit le droit visé au paragraphe (7), il reste, 10 ans après la consignation visée au paragraphe (2), une somme consignée au tribunal, celle-ci, avec les intérêts courus, est réputée confisquée au profit de la Couronne du

chef de l'Ontario, et le tuteur et curateur public peut se voir verser cette somme au nom de la Couronne sur dépôt d'une demande écrite de versement auprès du comptable de la Cour supérieure de justice rédigée selon le formulaire fourni par le comptable.

Aucune autre instance

(10) Sont irrecevables les instances introduites à l'égard d'une somme versée au tuteur et curateur public en vertu du paragraphe (8) ou (9). Il est entendu que le présent paragraphe n'a pas pour effet d'empêcher une personne de présenter une pétition en vue d'obtenir une concession ou une renonciation en vertu de l'article 3 de la *Loi de 2015 sur les biens en déshérence*.

56 (1) Le paragraphe 351.1 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «au paragraphe 350 (1)» par «à l'article 345».

(2) Le paragraphe 351.1 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Application de dispositions

(3) Le paragraphe 350 (2), l'alinéa 350 (2.0.1) b), les paragraphes 350 (2.1) à (16) et les articles 351 à 363 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la vente comme s'il s'agissait de la première vente publique.

57 Le paragraphe 355 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «les articles 344, 350 et 354» par «les articles 344, 344.1, 350 et 354».

58 Le paragraphe 358 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «en application du paragraphe 350 (2)» par «en application du paragraphe 350 (2) ou (2.0.1)».

59 Le paragraphe 363 (2) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

c) régir la publicité en application de l'alinéa 350 (2) b) et de l'alinéa 350 (2.0.1) b).

60 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Disposition transitoire : certificat enregistré avant l'entrée en vigueur du présent article

364.2 Si, avant l'entrée en vigueur du présent article, un certificat d'arriérés d'impôts est enregistré à l'égard d'un bien-fonds, la présente partie, dans sa version antérieure à cette entrée en vigueur, s'applique à l'égard des instances ou des autres mesures qui peuvent être prises à la suite de l'enregistrement d'un tel certificat.

61 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants avant l'intertitre «Pouvoirs d'entrée» :

Pénalités administratives

374.1 (1) Sans préjudice de la portée générale des articles 7 et 8, la cité peut exiger, aux conditions qu'elle estime appropriées, qu'une personne paie une pénalité administrative si elle est convaincue que celle-ci n'a pas observé un règlement de la cité adopté en vertu de la présente loi.

Objet des pénalités administratives

(2) Le système de pénalités administratives qu'établit la cité en vertu du présent article a pour objet de l'aider à encourager l'observation de ses règlements.

Limites pécuniaires

(3) Le montant d'une pénalité administrative fixé par la cité ne doit être :

- a) ni de nature punitive;
- b) ni supérieur au montant qui est raisonnablement nécessaire pour encourager l'observation d'un règlement de la cité.

Effet sur les infractions

(4) La personne qui est tenue par la cité de payer une pénalité administrative en vertu du paragraphe (1) à l'égard d'une contravention ne doit pas être accusée d'une infraction à l'égard de la même contravention.

Règlements

(5) Le ministre peut, par règlement, prévoir les questions qui, à son avis, sont nécessaires ou souhaitables pour l'application du présent article, notamment :

- a) conférer à la cité des pouvoirs à l'égard de l'imposition de pénalités administratives et à l'égard d'autres questions nécessaires à l'établissement d'un système de pénalités administratives;
- b) imposer des conditions et des restrictions aux pouvoirs qu'a la cité à l'égard des pénalités administratives.

Dettes

374.2 (1) Une pénalité administrative imposée à l'égard d'une personne par la cité en vertu de l'article 374.1 constitue une dette de la personne envers la cité.

Créances ajoutées au rôle d'imposition

(2) Si une pénalité administrative imposée en vertu de l'article 374.1 n'est pas payée dans les 15 jours qui suivent le jour où elle devient exigible, le trésorier de la cité peut ajouter la pénalité administrative au rôle d'imposition à l'égard des biens situés dans la cité pour lesquels tous les propriétaires sont tenus de payer la pénalité, et la percevoir de la même manière que les impôts municipaux.

62 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Pouvoir de fixer un délai de prescription : art. 166 ou 167**

374.3 (1) La cité peut, par règlement, prévoir que nulle instance relative à une infraction à un règlement municipal se rapportant à une question visée à l'article 166 ou 167 ne doit être introduite s'il s'est écoulé plus de deux ans après la date à laquelle a pris naissance l'objet de l'instance.

Disposition transitoire

(2) Le règlement municipal adopté en vertu du paragraphe (1) ne s'applique pas dans les cas où l'objet de l'instance a pris naissance plus de six mois avant le jour de l'adoption du règlement.

63 Le paragraphe 376 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Échantillons**

(3) L'échantillon prélevé en vertu de l'alinéa (2) d) est divisé en deux parties, l'une d'elles étant remise à la personne auprès de laquelle l'échantillon a été prélevé, si :

- a) d'une part, la personne demande au moment du prélèvement que celui-ci soit divisé et fournit les moyens nécessaires pour ce faire;
- b) d'autre part, il est techniquement possible de le diviser.

64 (1) Le paragraphe 387 (6) de la Loi est modifié par remplacement de «à la Couronne» par «à la cité».

(2) Le paragraphe 387 (9) de la Loi est modifié par remplacement de «du paragraphe (8)» par «des paragraphes (6) et (8)».

65 Le paragraphe 406 (4) de la Loi est abrogé.**66 Le paragraphe 411 (5) de la Loi est abrogé.****67 La partie XIX de la Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :****BIENS IMPOSABLES****Biens-fonds réputés des biens imposables**

432.1 (1) Pour l'application de la présente loi, les biens-fonds qui auraient été des biens imposables s'ils n'avaient pas été dévolus à la Couronne du chef de l'Ontario pour cause de déshérence ou de confiscation résultant de la dissolution d'une personne morale sont réputés des biens imposables pour la période qui commence le jour où le bien-fonds tombe en déshérence ou est confisqué et qui se termine le jour où un avis est enregistré sur le titre du bien-fonds en vertu de l'article 24 de la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués*, indiquant que la Couronne a l'intention d'utiliser le bien à ses fins.

Idem

(2) Pour l'application de la présente loi, les biens-fonds qui auraient été des biens imposables s'ils n'étaient pas devenus la propriété de la Couronne du chef de l'Ontario par suite du décès d'un particulier sans héritiers légitimes sont réputés des biens imposables pour la période qui commence le jour où le bien-fonds devient la propriété de la Couronne et qui se termine le jour où un avis est enregistré sur le titre du bien-fonds, indiquant que la Couronne a l'intention d'utiliser le bien à ses fins.

Non-application de la Loi sur les subventions tenant lieu d'impôt aux municipalités

(3) La *Loi sur les subventions tenant lieu d'impôt aux municipalités* ne s'applique pas aux biens-fonds réputés des biens imposables en application du présent article.

Disposition transitoire

(4) Si les biens-fonds visés au paragraphe (1) ont été dévolus à la Couronne du chef de l'Ontario avant l'entrée en vigueur du présent article, ce dernier s'applique à leur égard comme s'il avait été en vigueur le jour où ils ont été dévolus à la Couronne.

Idem

(5) Si les biens-fonds visés au paragraphe (2) sont devenus la propriété de la Couronne du chef de l'Ontario avant l'entrée en vigueur du présent article, ce dernier s'applique à leur égard comme s'il avait été en vigueur le jour où ils sont devenus la propriété de la Couronne.

68 L'article 453.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem : logement existant

(16.1) La cité peut conclure une convention avec le propriétaire d'un bien-fonds qui compte des logements aux fins d'un programme de logement social, qu'un règlement municipal visé à l'article 34 de la *Loi sur l'aménagement du territoire* qui prescrit les questions mentionnées au paragraphe (2) soit en vigueur ou non. La convention peut renfermer des dispositions traitant de l'entretien des logements et des autres conditions dont conviennent le propriétaire et la cité. Les paragraphes (4), (5), (6), (7), (8), (9) et (13) s'appliquent à la convention.

69 L'article 455 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**Documents prescrits**

(3.1) La copie d'un document prescrit qui se présente comme étant faite en vertu de la présente loi ou d'un règlement municipal adopté en vertu de celle-ci et comme étant une copie certifiée conforme par une personne prescrite peut être déposée et utilisée devant un tribunal judiciaire ou administratif à la place de l'original et est admissible en preuve sans qu'il soit nécessaire d'établir l'authenticité de la signature ni la qualité du signataire, sauf directive contraire du tribunal.

Déclarations : autres que la possession d'un permis ou non

(4.1) Dans le cadre d'une poursuite intentée ou d'une instance introduite en vertu de la présente loi ou d'un règlement municipal adopté en vertu de celle-ci, la déclaration qui se rapporte à une question prescrite et se présente comme portant la signature d'une personne prescrite est, aux fins de la poursuite ou de l'instance, recevable en preuve comme preuve des faits qu'elle atteste, en l'absence de preuve contraire, sans qu'il soit nécessaire d'établir l'authenticité de la signature ni la qualité du signataire.

Règlements

(10) Le ministre peut, par règlement, prescrire tout ce que les paragraphes (3.1) et (4.1) mentionnent comme étant prescrit.

Entrée en vigueur

70 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne* reçoit la sanction royale.

(2) Les dispositions suivantes entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation :

- 1. Les articles 10, 15 à 23 et 27.**
- 2. Le paragraphe 46 (1).**
- 3. Les articles 48 et 50 à 60.**

(3) Les articles 47 et 49 entrent en vigueur le dernier en date du 10 décembre 2016 et du jour où la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 3
MODIFICATION DE LA LOI SUR LES CONFLITS D'INTÉRÊTS MUNICIPAUX

1 La Loi sur les conflits d'intérêts municipaux est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Principes

1.1 La Province de l'Ontario souscrit aux principes suivants relativement aux obligations des membres des conseils et des conseils locaux en application de la présente loi :

1. L'importance de l'intégrité, de l'indépendance et de la responsabilisation dans le processus de prise de décision des administrations locales.
2. L'importance d'empêcher toute incompatibilité entre les devoirs publics et les intérêts pécuniaires des membres.
3. Les membres doivent exercer les devoirs de leur charge d'une façon intégrée et impartiale qui soutienne l'examen le plus rigoureux.
4. Il est à l'avantage des municipalités et des conseils locaux que les membres aient un large éventail de connaissances et continuent à jouer un rôle actif dans leur collectivité, notamment en oeuvrant dans le monde des affaires ou au sein des associations communautaires ou en exerçant une profession.

2 L'article 4 de la Loi est modifié par remplacement de «L'article 5 ne s'applique pas» par «Les articles 5 et 5.2 ne s'appliquent pas» au début du passage qui précède l'alinéa a).

3 L'article 5 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception : examen de la sanction

(2.1) Les règles suivantes s'appliquent si l'affaire discutée lors d'une réunion ou d'une partie de réunion vise à décider s'il y a lieu de suspendre la rémunération versée au membre en vertu du paragraphe 223.4 (5) ou (6) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou en vertu du paragraphe 160 (5) ou (6) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* :

1. Malgré les alinéas (1) b) et c), le membre peut prendre part à la discussion relative à l'affaire, notamment présenter des observations au conseil ou au conseil local, selon le cas, et peut tenter d'influencer le vote sur une question relative à l'affaire, et ce, avant, pendant ou après la réunion. Toutefois, il ne lui est pas permis de voter sur une question relative à l'affaire.
2. Malgré le paragraphe (2), dans le cas d'une réunion à huis clos, le membre peut participer à la réunion ou à une partie de la réunion où l'affaire est discutée.

4 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants avant l'intertitre «Inscription au procès-verbal de la déclaration d'intérêt» :

Déclaration écrite : déclaration

5.1 Lors de la réunion où il déclare un intérêt en application de l'article 5, ou le plus tôt possible par la suite, le membre dépose une déclaration écrite de l'intérêt et de sa nature en termes généraux auprès du secrétaire de la municipalité, du comité ou du conseil local, selon le cas.

Influence

5.2 (1) Le membre qui, soit pour son propre compte soit pour le compte d'autrui ou par personne interposée, seul ou avec d'autres, a un intérêt pécuniaire direct ou indirect, dans une affaire qui est à l'étude par un fonctionnaire ou un employé de la municipalité ou du conseil local, ou par une personne ou un organisme auquel la municipalité ou le conseil local a délégué un pouvoir ou une fonction, ne doit pas user de sa charge pour tenter d'influencer toute décision ou recommandation résultant de l'étude de l'affaire.

Exception

(2) Toutefois, si une municipalité délègue, à une personne ou à un organisme, le pouvoir de suspendre la rémunération versée à un membre en vertu du paragraphe 223.4 (5) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou du paragraphe 160 (5) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, et que la personne ou l'organisme envisage d'exercer ce pouvoir à l'égard d'un membre, le paragraphe (1) du présent article n'a pas pour effet d'empêcher le membre de tenter d'influencer toute décision ou recommandation de la personne ou de l'organisme résultant de l'étude de l'affaire.

5 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

REGISTRE**Obligation de créer un registre**

6.1 (1) Chaque municipalité et chaque conseil local crée et tient un registre auquel sont versés les documents suivants :

- a) une copie de chaque déclaration déposée en application de l'article 5.1;

- b) une copie de chaque déclaration inscrite en application de l'article 6.

Accès au registre

(2) Le registre est mis à la disposition du public aux fins de consultation de la manière et aux heures que fixe la municipalité ou le conseil local, selon le cas.

6 Le paragraphe 7 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «l'article 5» par «l'article 5, 5.1 ou 5.2».

7 Les articles 8, 9 et 10 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Requête

8 (1) Un électeur, un commissaire à l'intégrité d'une municipalité ou une personne dont il peut être démontré qu'elle agit dans l'intérêt public peut demander à un juge, par voie de requête, de décider si :

- a) un membre a contrevenu à l'article 5, 5.1 ou 5.2;
- b) un ancien membre a contrevenu à l'article 5, 5.1 ou 5.2 au cours de son mandat.

Période de six semaines

(2) La requête ne peut être présentée que dans les six semaines après que le requérant a eu connaissance de la contravention alléguée.

Exception

(3) Malgré le paragraphe (2), la requête peut être présentée plus de six semaines après que le requérant a eu connaissance de la contravention alléguée si toutes les conditions suivantes sont réunies :

1. Le requérant a présenté une demande d'enquête à un commissaire à l'intégrité en vertu de l'article 223.4.1 (1) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou en vertu de l'article 160.1 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* conformément à ces articles.
2. Le commissaire à l'intégrité a mené une enquête en vertu de l'article 223.4.1 (14) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou en vertu de l'article 160.1 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* et :
 - i. soit il a avisé l'auteur de la demande en application du paragraphe 223.4.1 (11) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou en application du paragraphe 160.1 (16) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* de son intention de ne pas présenter de demande, par voie de requête, à un juge,
 - ii. soit il n'a pas terminé l'enquête dans le délai prévu au paragraphe 223.4.1 (14) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou au paragraphe 160.1 (14) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*,
 - iii. soit il a terminé l'enquête en application du paragraphe 223.4.1 (12) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou en application du paragraphe 160.1 (12) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.
3. La requête prévue au présent article comprend une copie de la déclaration solennelle du requérant faite en application du paragraphe 223.4.1 (6) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou en application du paragraphe 160.1 (6) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.
4. La requête prévue au présent article est présentée dans les six semaines qui suivent le premier en date des jours suivants :
 - i. le jour où le commissaire a avisé l'auteur de la demande en application du paragraphe 223.4.1 (11) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou en application du paragraphe 160.1 (16) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* de son intention de ne pas présenter de demande, par voie de requête, à un juge,
 - ii. le dernier jour du délai accordé au commissaire en application du paragraphe 223.4.1 (14) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou en application du paragraphe 160.1 (14) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* pour terminer l'enquête visée à la disposition 2 du présent paragraphe,
 - iii. le jour où l'enquête a été terminée en application du paragraphe 223.4.1 (12) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou en application du paragraphe 160.1 (12) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.

Idem : requête présentée par le commissaire à l'intégrité

(4) Malgré le paragraphe (2), la requête peut être présentée plus de six semaines après que le requérant a eu connaissance de la contravention alléguée si le requérant est un commissaire à l'intégrité et que la requête se rapporte à une enquête menée par le commissaire en vertu de l'article 223.4.1 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou en vertu de l'article 160.1 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.

Aucune requête du commissaire à l'intégrité pendant une élection ordinaire

(5) Aucune requête ne doit être présentée par un commissaire à l'intégrité pendant la période qui commence le jour de la déclaration de candidature en vue d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 31 de la *Loi de 1996 sur les*

élections municipales, et qui se termine le jour du scrutin lors d'une élection ordinaire, tel qu'il est énoncé à l'article 5 de cette loi.

Restriction

(6) Malgré les paragraphes (2), (3) et (4), est irrecevable la requête présentée après le sixième anniversaire du jour où la contravention alléguée a eu lieu.

Contenu de l'avis de requête

(7) L'avis de requête énumère les motifs à l'appui de la conclusion que le membre ou l'ancien membre a contrevenu à l'article 5, 5.1 ou 5.2.

Pouvoir du juge

9 (1) S'il conclut qu'un membre ou un ancien membre a contrevenu à l'article 5, 5.1 ou 5.2, le juge peut faire tout ou partie de ce qui suit :

1. Réprimander le membre ou l'ancien membre.
2. Suspendre la rémunération versée au membre pour une période maximale de 90 jours.
3. Déclarer vacant le siège du membre.
4. Déclarer le membre ou l'ancien membre inhabile à siéger à un conseil ou à un conseil local pour une période d'au plus sept ans après la date de l'ordonnance.
5. Si le membre ou l'ancien membre a tiré un gain personnel de la contravention, exiger qu'il le restitue à la partie qui a subi la perte ou, s'il est difficile d'identifier celle-ci, à la municipalité ou au conseil local, selon le cas.

Idem

(2) Lorsqu'il exerce le pouvoir discrétionnaire que lui confère le paragraphe (1) le juge peut tenir notamment compte de la question de savoir si le membre ou l'ancien membre, selon le cas :

- a) a pris les mesures raisonnables pour empêcher la contravention;
- b) a déclaré l'intérêt pécuniaire et tous les faits pertinents dont il a connaissance à un commissaire à l'intégrité dans une demande de conseils qu'il lui a présentée en vertu de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, et s'est conformé aux conseils que le commissaire lui a fournis, le cas échéant;
- c) a commis la contravention par méprise ou par suite d'une erreur de jugement faite de bonne foi.

8 Le paragraphe 11 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «l'article 10» par «l'article 9».

9 Les articles 12 et 13 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Nullité relative des mesures

12 (1) L'inobservation de l'article 5, 5.1 ou 5.2 par un membre n'a pas pour effet de rendre invalides des mesures prises concernant une affaire visée à ces articles. Toutefois, ces mesures sont annulables dans les circonstances prévues au paragraphe (2).

Nullité des mesures

(2) Sous réserve du paragraphe (3), si un a membre ne s'est pas conformé à l'article 5, 5.1 ou 5.2 concernant une affaire visée à ces articles, la municipalité ou le conseil local, selon le cas, peut déclarer les mesures comme étant nulles avant le deuxième anniversaire de la date d'adoption du règlement municipal ou de la décision autorisant l'affaire.

Exception

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas si le fait de déclarer les mesures nulles porterait atteinte aux droits acquis en vertu de celles-ci par quiconque a agi de bonne foi et sans connaissance réelle de l'inobservation de l'article 5, 5.1 ou 5.2.

Instances interdites

13 (1) Une instance liée au conflit d'intérêts allégué relatif à un membre ou à un ancien membre et visant à obtenir la réparation visée au paragraphe 9 (1) ne doit être introduite qu'en vertu de la présente loi.

Idem

(2) Le paragraphe (1) n'a aucune incidence sur le pouvoir d'une municipalité ou d'un conseil local de réprimander un membre ou de suspendre sa rémunération en vertu du paragraphe 223.4 (5) ou (6) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou en vertu du paragraphe 160 (5) ou (6) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.

10 (1) Le paragraphe 14 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «l'article 5» par «l'article 5, 5.1 ou 5.2» dans le passage qui suit l'alinéa c).

(2) Le paragraphe 14 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Placements des fonds excédentaires

(3) Malgré l'article 387 de la *Loi sur les assurances*, les fonds excédentaires et le fonds de réserve d'une bourse municipale d'assurance réciproque ne peuvent être placés que conformément au paragraphe 279 (2) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou au paragraphe 218 (3) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, selon le cas.

Entrée en vigueur

11 La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 4
MODIFICATION D'AUTRES LOIS

LOI DE 1992 SUR LE CODE DU BÂTIMENT

1 Le paragraphe 34 (1) de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

- 39.4 prescrire des dispositions du code du bâtiment pour l'application de l'article 97.1 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* et de l'article 108.1 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*;
- 39.5 prescrire des conditions et des restrictions pour l'application de l'article 97.1 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* et de l'article 108.1 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*;

LOI DE 1997 SUR LES REDEVANCES D'AMÉNAGEMENT

2 Le paragraphe 37 (1) de la *Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement* est modifié par remplacement de «Les paragraphes 417 (2), (3) et (4) et 418 (3) et (4) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*» par «Les paragraphes 418 (3) et (4) et 418.1 (14) et (15) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*» au début du paragraphe.

LOI SUR L'ÉDUCATION

3 (1) Le paragraphe 170 (1) de la *Loi sur l'éducation* est modifié par adjonction de la disposition suivante :
politique

- 17.3 adopter et mettre en oeuvre des politiques en ce qui concerne les congés de maternité et les congés parentaux des membres du conseil;

(2) L'article 228 de la *Loi* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception : congés de maternité ou congés parentaux

(2.1) L'alinéa (1) b) n'a pas pour effet de faire perdre sa charge au membre du conseil qui est absent pendant 20 semaines consécutives ou moins si l'absence a pour motif la grossesse du membre, la naissance de son enfant ou l'adoption d'un enfant par lui.

(3) L'article 240 de la *Loi* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Dispositions interprétatives : biens imposables

(1.1) Pour l'application du paragraphe (1), les biens imposables sont ceux qui le sont pour l'application de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

(4) Le paragraphe 257.6 (1) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Biens imposables aux fins scolaires

(1) Les biens suivants sont imposables aux fins scolaires :

1. Sauf dispositions contraires de la présente loi ou d'une autre loi, les biens immeubles qui sont assujettis à l'évaluation foncière et imposables en application de la *Loi sur l'évaluation foncière*.
2. Les biens immeubles qui auraient été assujettis à l'évaluation foncière et imposables en application de la *Loi sur l'évaluation foncière* s'ils n'avaient pas été dévolus à la Couronne du chef de l'Ontario pour cause de déshérence ou de confiscation résultant de la dissolution d'une personne morale, pour la période qui commence le jour où le bien immeuble tombe en déshérence ou est confisqué et qui se termine le jour où un avis est enregistré sur le titre du bien immeuble en vertu de l'article 24 de la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués*, indiquant que la Couronne a l'intention d'utiliser le bien à ses fins.
3. Les biens immeubles qui auraient été assujettis à l'évaluation foncière et imposables en application de la *Loi sur l'évaluation foncière* s'ils n'avaient pas devenus la propriété de la Couronne du chef de l'Ontario par suite du décès d'un particulier sans héritiers légitimes, pour la période qui commence le jour où le bien immeuble devient la propriété de la Couronne et qui se termine le jour où un avis est enregistré sur le titre du bien immeuble, indiquant que la Couronne a l'intention d'utiliser le bien à ses fins.

Disposition transitoire

(1.1) Si les biens immeubles visés à la disposition 2 du paragraphe (1) ont été dévolus à la Couronne du chef de l'Ontario avant l'entrée en vigueur du paragraphe 3 (4) de l'annexe 4 de la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne*, le paragraphe (1), tel qu'il est réédité par ce dernier paragraphe, s'applique à leur égard comme s'il avait été en vigueur le jour où ils ont été dévolus à la Couronne.

Idem

(1.2) Si les biens immeubles visés à la disposition 3 du paragraphe (1) sont devenus la propriété de la Couronne du chef de l'Ontario avant l'entrée en vigueur du paragraphe 3 (4) de l'annexe 4 de la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne*, le paragraphe (1), tel qu'il est réédité par ce dernier paragraphe, s'applique leur égard comme s'il avait été en vigueur le jour où ils sont devenus la propriété de la Couronne.

(5) L'article 257.17 de la Loi est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

5. L'évaluation d'un bien immeuble qui aurait été imposable en application de la disposition 2 ou 4 s'il avait pas été dévolu à la Couronne du chef de l'Ontario pour cause de déshérence ou de confiscation résultant de la dissolution d'une personne morale, pour la période qui commence le jour où le bien tombe en déshérence ou est confisqué et qui se termine le jour où un avis est enregistré sur le titre du bien en vertu de l'article 24 de la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués*, indiquant que la Couronne a l'intention d'utiliser le bien à ses fins.
6. L'évaluation d'un bien immeuble qui aurait été imposable en application de la disposition 1 ou 3 s'il n'était pas devenu la propriété de la Couronne du chef de l'Ontario par suite du décès d'un particulier sans héritiers légitimes, pour la période qui commence le jour où le bien devient la propriété de la Couronne et qui se termine le jour où un avis est enregistré sur le titre du bien, indiquant que la Couronne a l'intention d'utiliser le bien à ses fins.

(6) L'article 257.17 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**Disposition transitoire**

(2) Si les biens immeubles visés à la disposition 5 du paragraphe (1) ont été dévolus à la Couronne du chef de l'Ontario avant l'entrée en vigueur du paragraphe 3 (5) de l'annexe 4 de la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne*, le paragraphe (1) s'applique à leur égard comme si la disposition 5 de ce paragraphe avait été en vigueur le jour où ils ont été dévolus à la Couronne.

Idem

(3) Si les biens immeubles visés à la disposition 6 du paragraphe (1) sont devenus la propriété de la Couronne du chef de l'Ontario avant l'entrée en vigueur du paragraphe 3 (5) de l'annexe 4 de la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne*, le paragraphe (1) s'applique à leur égard comme si la disposition 6 de ce paragraphe avait été en vigueur le jour où ils sont devenus la propriété de la Couronne.

LOI DE 2015 SUR LES BIENS SOCIAUX CONFISQUÉS

4 Le paragraphe 24 (8) de la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués* est modifié par remplacement de «de l'article 373 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou de l'article 344 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*» par «de l'article 373 ou 373.1 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou de l'article 344 ou 344.1 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*» dans le passage qui précède l'alinéa a).

LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

5 Le paragraphe 49 (8) de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé* est modifié par remplacement de «du paragraphe 259 (1) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*» par «de l'article 259 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*».

LOI DE 1998 SUR LA SOCIÉTÉ DU CENTRE HUMMINGBIRD DES ARTS D'INTERPRÉTATION

6 La *Loi de 1998 sur la Société du Centre Hummingbird des arts d'interprétation* est abrogée.

LOI DE 2002 SUR LA PRESCRIPTION DES ACTIONS

7 L'annexe de la *Loi de 2002 sur la prescription des actions* est modifiée par remplacement de «paragraphe 9 (1) et (3)» par «paragraphe 8 (2) et (6)» dans la colonne intitulée «Disposition» en regard de «Conflits d'intérêts municipaux, Loi sur les» dans la colonne intitulée «Loi».

LOI DE 1996 SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES

8 (1) Le paragraphe 6 (1) de la *Loi de 1996 sur les élections municipales* est modifié par remplacement de «1^{er} décembre» par «15 novembre».

(2) L'article 6 de la *Loi* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Disposition transitoire

(1.1) Malgré le paragraphe (1), en ce qui concerne l'élection ordinaire de 2018, le mandat pour tous les postes auxquels la présente loi s'applique commence le 1^{er} décembre 2018 et se termine le 14 novembre 2022.

(3) Le paragraphe 6 (2) de la *Loi* est modifié par remplacement de «Le paragraphe (1) l'emporte» par «Les paragraphes (1) et (1.1) l'emportent» au début du paragraphe.

(4) Le paragraphe 33 (1.1) de la Loi est modifié par adjonction de «Sous réserve du paragraphe (1.4),» au début du paragraphe.

(5) L'article 33 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Exception : nombre d'électeurs

(1.4) Le paragraphe (1.1) ne s'applique pas à une déclaration de candidature faite dans une municipalité où le nombre d'électeurs qui avaient le droit de voter à l'élection ordinaire précédente dans la municipalité est inférieur au nombre prescrit.

Idem

(1.5) Pour l'application du paragraphe (1.4), le nombre d'électeurs qui avaient le droit de voter est le nombre établi à partir de la liste électorale de l'élection ordinaire précédente, telle qu'elle existait à la clôture du scrutin le jour du scrutin.

(6) L'alinéa 33 (2) a.1) de la Loi est modifié par insertion de «qui doit être appuyée par au moins 25 personnes» après «d'un conseil municipal».

(7) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Attestation du montant autorisé des contributions du candidat à sa campagne

33.0.2 (1) Lors du dépôt de la déclaration de candidature d'une personne, le secrétaire calcule le montant maximal applicable à la date du dépôt pour l'application du paragraphe 88.9.1 (1) en fonction du nombre d'électeurs visé à la disposition 1 du paragraphe 88.9.1 (2). Il remet une attestation du montant à la personne ou à son représentant, si ce n'est pas elle qui dépose la déclaration.

Calcul définitif

(2) Le calcul du secrétaire est définitif.

(8) Le paragraphe 88.9 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «750 \$» par «1 200 \$» à la fin du paragraphe.

(9) Le paragraphe 88.9 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «750 \$» par «1 200 \$» à la fin du paragraphe.

(10) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Contributions maximales du candidat à sa campagne électorale

88.9.1 (1) Un candidat à un poste au sein d'un conseil municipal et son conjoint ne doivent pas faire de contributions à la campagne électorale du candidat qui, combinées, dépassent le moindre des montants suivants :

a) le montant obtenu en additionnant :

(i) dans le cas d'un candidat au poste de président du conseil d'une municipalité, 7 500 \$ plus 20 cents par électeur ayant le droit de voter pour le poste,

(ii) dans le cas d'un candidat à un poste au sein du conseil d'une municipalité autre que celui de président du conseil, 5 000 \$ plus 20 cents par électeur ayant le droit de voter pour le poste;

b) 25 000 \$.

Nombre d'électeurs : élection ordinaire

(2) Pour l'application du paragraphe (1), dans le cas d'une élection ordinaire, le nombre d'électeurs correspond au plus élevé des nombres suivants :

1. Le nombre établi à partir de la liste électorale de l'élection ordinaire précédente, telle qu'elle existait le 15 septembre de l'année de cette élection, rajustée pour tenir compte des changements apportés en application des articles 24 et 25 qui étaient approuvés à ce jour.

2. Le nombre établi à partir de la liste électorale de l'élection en cours, telle qu'elle existe le 15 septembre de l'année de cette élection, rajustée pour tenir compte des changements apportés en application des articles 24 et 25 qui sont approuvés à ce jour.

Idem : élection partielle

(3) Pour l'application du paragraphe (1), dans le cas d'une élection partielle, le nombre d'électeurs correspond au plus élevé des nombres suivants :

1. Le nombre établi à partir de la liste électorale de l'élection ordinaire précédente, telle qu'elle existait le 15 septembre de l'année de cette élection, rajustée pour tenir compte des changements apportés en application des articles 24 et 25 qui étaient approuvés à ce jour.

2. Le nombre établi à partir de la liste électorale pour l'élection partielle, telle qu'elle existe après que le secrétaire y a apporté des corrections en application de la sous-disposition 4 iii du paragraphe 65 (4).

Attestation de montants maximaux

(4) Le secrétaire calcule les montants maximaux permis par le paragraphe (1) pour chaque poste pour lequel des déclarations de candidature ont été déposées auprès de lui et, sous réserve du paragraphe (5), à la date suivante remet à chaque candidat une attestation des montants maximaux applicables :

- a) dans le cas d'une élection ordinaire, au plus tard le 25 septembre;
- b) dans le cas d'une élection partielle, dans les 10 jours après que le secrétaire a apporté des corrections en application de la sous-disposition 4 iii du paragraphe 65 (4).

Exception

(5) Si le montant maximal applicable à un candidat en application du paragraphe (1) est de 25 000 \$, le secrétaire n'est pas tenu de remettre au candidat une attestation de ce montant en application du paragraphe (4).

Calcul définitif

(6) Le calcul du secrétaire est définitif.

Disposition transitoire

(7) Pour l'élection ordinaire de 2018 et pour toute élection partielle tenue après l'entrée en vigueur du présent article et avant cette élection ordinaire, le montant maximal établi en application du paragraphe (1) est établi comme si la disposition 1 du paragraphe (2) s'interprétait comme suit :

1. Le nombre établi à partir de la liste électorale de l'élection précédente, telle qu'elle existait le jour de la déclaration de candidature de cette élection, rajustée pour tenir compte des demandes présentées en vertu des articles 24 et 25 qui étaient approuvées à ce jour.

(11) L'article 88.9.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (10), est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Non-application de l'art. 88.34

(8) L'article 88.34 ne s'applique pas aux contributions faites à la campagne électorale d'un candidat à un poste au sein d'un conseil municipal par le candidat lui-même ou par son conjoint.

(12) Le paragraphe 88.13 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «750 \$» par «1 200 \$».

(13) Le sous-alinéa 88.22 (1) r) (i) de la Loi est modifié par remplacement de «750 \$» par «1 200 \$».

(14) La sous-disposition 4 ii du paragraphe 88.24 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «60^e jour» par «45^e jour».

(15) La sous-disposition 5 v du paragraphe 88.24 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «60^e jour» par «45^e jour».

(16) Le sous-alinéa 88.26 (1) r) (i) de la Loi est modifié par remplacement de «750 \$» par «1 200 \$».

(17) La sous-disposition 3 ii de l'article 88.28 de la Loi est modifiée par remplacement de «60^e jour» par «45^e jour».

(18) La sous-disposition 4 iv de l'article 88.28 de la Loi est modifiée par remplacement de «60^e jour» par «45^e jour».

(19) Le paragraphe 94.2 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «1^{er} décembre» par «15 novembre».

(20) L'article 94.2 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Disposition transitoire

(11) Malgré le paragraphe (1), est irrecevable la poursuite pour une infraction à la présente loi se rapportant à l'élection ordinaire de 2014 qui est intentée après le 1^{er} décembre 2018.

(21) Le paragraphe 94.2 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «1^{er} décembre» par «15 novembre».

(22) L'article 94.2 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Disposition transitoire

(12) Malgré le paragraphe (2), est irrecevable la poursuite pour une infraction à la présente loi se rapportant à une élection partielle tenue après l'élection ordinaire de 2014 mais avant l'élection ordinaire de 2018 qui est intentée après le 1^{er} décembre 2018.

LOI SUR LES IMPÔTS MUNICIPAUX EXTRATERRITORIAUX

9 (1) Le paragraphe 9 (3) de la *Loi sur les impôts municipaux extraterritoriaux* est modifié par remplacement de «l'article 373» par «l'article 373 ou 373.1».

(2) L'alinéa 9 (10) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) en deuxième lieu, versé selon l'ordre de priorité établi par la loi, à toutes les personnes qui ont un intérêt dans les biens-fonds, à l'exception de celle qui, immédiatement avant l'enregistrement de l'acte d'adjudication pour défaut de paiement des impôts, était propriétaire des biens-fonds;

LOI SUR LES RÉGIES DES SERVICES PUBLICS DU NORD

10 Le paragraphe 42 (2) de la *Loi sur les régies des services publics du Nord* est modifié par remplacement de «au sens de la *Loi de 2001 sur les municipalités*» par «qui fait des placements en vertu de l'article 418 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*» à la fin du paragraphe.

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

11 (1) L'article 2 de la *Loi sur l'aménagement du territoire* est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- s) l'atténuation des émissions de gaz à effet de serre et l'adaptation au changement climatique.

(2) L'article 8.1 de la *Loi* est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Dissolution l'organisme d'appel local

(23.1) Sous réserve des paragraphes (23.2) et (23.3), le ministre peut, par arrêté, dissoudre l'organisme d'appel local.

Règles : arrêté de dissolution

(23.2) Si le ministre prend un arrêté en vertu du paragraphe (23.1), les règles suivantes s'appliquent :

1. Dans le cas d'un appel interjeté devant l'organisme d'appel local à la date à laquelle est pris l'arrêté ou avant cette date et dont l'audience n'a pas débuté à cette date ou avant celle-ci, l'appel est entendu par la Commission des affaires municipales et l'organisme d'appel local lui transmet tous les renseignements et documents relatifs à l'appel qu'il a en sa possession.
2. L'organisme d'appel local continue à entendre l'appel dont l'audience a débuté à la date à laquelle est pris l'arrêté ou avant cette date.
3. Un appel interjeté en vertu d'une des dispositions énumérées au paragraphe (6) l'est devant la Commission des affaires municipales.

Date d'effet de l'arrêté pris en vertu du par. (23.1)

(23.3) L'arrêté pris en vertu du paragraphe (23.1) prend effet aux dates suivantes :

1. Si aucun appel visé au paragraphe (23.2) n'est interjeté devant l'organisme d'appel local, la date à laquelle est pris l'arrêté.
2. Si un ou plusieurs appels visés au paragraphe (23.2) sont interjetés devant l'organisme d'appel local, le jour où l'organisme d'appel local a statué sur tous ces appels.

Non des règlements

(23.4) Les arrêtés pris par le ministre en vertu du paragraphe (23.1) ne constituent pas des règlements au sens de la partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation*.

LOI DE 2009 SUR LES ENQUÊTES PUBLIQUES

12 (1) L'alinéa 34 (2) a) de la *Loi de 2009 sur les enquêtes publiques* est modifié par remplacement de «des paragraphes 160 (2) et 169 (2) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*» par «des paragraphes 160 (2), 160.1 (9) et 169 (2) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*» à la fin de l'alinéa.

(2) L'alinéa 34 (2) c) de la *Loi* est modifié par remplacement de «des paragraphes 223.4 (2) et 223.12 (2) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*» par «des paragraphes 223.4 (2), 223.4.1 (9) et 223.12 (2) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*» à la fin de l'alinéa.

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DES VOIES PUBLIQUES ET DES TRANSPORTS EN COMMUN

13 Le paragraphe 33 (4) de la *Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun* est modifié par remplacement de «sauf si un avis écrit de la demande et de la lésion invoquée a été signifié ou envoyé par lettre recommandée au ministre dans les dix jours de la survenance de la lésion» par «sauf si un avis écrit de la demande et de la lésion invoquée, y compris la date, l'heure et le lieu de la survenance de la lésion, a été signifié ou envoyé par lettre recommandée au ministre dans les dix jours de cette survenance».

LOI DE 2005 SUR LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE PEEL

14 (1) Le paragraphe 1 (9) de la *Loi de 2005 sur la municipalité régionale de Peel* est abrogé.

(2) L'article 3 de la *Loi* est modifié par suppression de «si le règlement nécessaire était pris en application du paragraphe 218 (6) de cette loi» à la fin de l'article.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

15 (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne* reçoit la sanction royale.

(2) Les articles 2, 4, 7, 9, 10 et 12 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(3) L'article 14 entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour où la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne* reçoit la sanction royale.

(4) Les paragraphes 8 (4), (5), (6), (11), (12), (16), (17) et (18) entrent en vigueur le dernier en date du 1^{er} avril 2018 et du jour où la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne* reçoit la sanction royale.

NOTE EXPLICATIVE

*La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 68, ne fait pas partie de la loi.
Le projet de loi 68 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2017.*

Le projet de loi modifie la *Loi de 2001 sur les municipalités*, la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*, ainsi que plusieurs autres lois. Par commodité, les modifications figurent dans des annexes distinctes.

**ANNEXE 1
MODIFICATION DE LA LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS****Modification de la *Loi de 2001 sur les municipalités* et de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto***

De nombreuses modifications apportées à la *Loi de 2001 sur les municipalités* sont également apportées aux dispositions parallèles de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*. Les points saillants de certaines de ces modifications sont énoncés ci-après.

Des modifications sont apportées aux paragraphes 10 (2) et 11 (2) de la Loi concernant l'adoption de règlements municipaux relativement au changement climatique. (voir le paragraphe 8 (2) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

Est ajouté à la Loi l'article 23.6, qui porte sur la constitution de conseils communautaires par les municipalités. (voir le nouvel article 24.1 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

Le paragraphe 44 (10) de la Loi régit actuellement la signification de l'avis de réclamation en recouvrement de dommages-intérêts liés au défaut de la part d'une municipalité d'assurer l'entretien d'une voie publique ou d'un pont sur lesquels elle a compétence. Ce paragraphe est modifié pour exiger que l'avis comprenne la date, l'heure et le lieu de la survenance de la blessure invoquée. (voir le paragraphe 42 (6) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

Le nouvel article 97.1 de la Loi accorde des pouvoirs habilitants en ce qui concerne l'adoption de règlements municipaux relativement à la protection ou à la conservation de l'environnement qui exigent que des bâtiments soient construits conformément aux dispositions prescrites du code du bâtiment. (voir le nouvel article 108.1 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

Le paragraphe 99 (1) de la Loi, qui régit actuellement l'application des règlements municipaux relativement à certains dispositifs publicitaires, est abrogé et réédité pour prévoir que sa version antérieure à la réédition continue de s'appliquer aux règlements municipaux adoptés avant la réédition. (voir le paragraphe 110 (1) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

L'article 147 de la Loi, qui régit actuellement la prestation de programmes de conservation de l'énergie par les municipalités, est réédité afin de prévoir que chaque municipalité peut prendre des dispositions en vue de la planification énergétique à long terme dans la municipalité ou participer à une telle planification. (voir le nouvel article 105.3 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

À l'heure actuelle, le paragraphe 216 (3) de la Loi empêche une municipalité de dissoudre un organisme d'appel créé pour entendre les appels concernant certaines questions d'aménagement du territoire à l'échelon local ou de lui apporter des modifications. Ce paragraphe est modifié pour éliminer la restriction liée à la modification de tels organismes. (voir l'article 145 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

Diverses modifications sont apportées concernant les commissaires à l'intégrité. Le paragraphe 223.3 (1) de la Loi est modifié pour allonger la liste des responsabilités des commissaires. Les nouveaux paragraphes 223.3 (6) et (7) exigent que les municipalités indemnisent le commissaire à l'intégrité ou toute personne agissant sur ses ordres des frais raisonnablement engagés pour la défense de certaines instances. Le nouvel article 223.4.1 énonce les règles qui s'appliquent si le commissaire mène une enquête à la demande d'un électeur, au sens de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*, ou de toute personne dont il peut être démontré qu'elle agit dans l'intérêt public, concernant une prétendue contravention à l'article 5, 5.1 ou 5.2 de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*. D'autres modifications connexes sont apportées aux articles 223.3, 223.4 et 223.5. Certaines règles s'appliquent à l'égard des demandes d'enquête faites et de questions soulevées pendant des élections ordinaires. (voir les articles 159, 160 et 161, et le nouvel article 160.1 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

La définition de «réunion» au paragraphe 238 (1) de la Loi, qui s'applique aux articles 238 à 239.2, s'entend, dans sa version rééditée, de toute réunion ordinaire, extraordinaire ou autre des conseils municipaux, de certains conseils locaux ou de comités, au cours de laquelle le quorum est atteint et les membres discutent ou traitent autrement de questions d'une manière qui fait avancer de façon importante les travaux ou la prise de décision du conseil ou du comité. Le nouveau paragraphe 238 (3.2) de la Loi précise qu'aucun règlement de procédure ne doit prévoir qu'un membre d'un conseil municipal, d'un conseil local ou d'un comité de l'un ou de l'autre peut participer par voie électronique à une réunion tenue à huis clos. (voir les paragraphes 189 (1) et (4.1) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

Le nouveau paragraphe 239.2 (12) de la Loi exige qu'une municipalité ou un conseil local adoptent une résolution indiquant la façon dont ils entendent donner suite à un rapport reçu d'une personne visée à l'alinéa 239.1 a) ou b) concernant son avis selon lequel la réunion ou la partie de la réunion qui faisait l'objet de l'enquête menée par cette personne semble s'être tenue

à huis clos contrairement à l'article 239 ou à un règlement de procédure adopté en application du paragraphe 238 (2). (voir le paragraphe 190.2 (11.1) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

L'article 259 de la Loi énonce actuellement les circonstances dans lesquelles la charge d'un membre du conseil devient vacante. Le paragraphe 259 (1.1) est ajouté pour prévoir qu'une charge ne peut devenir vacante si l'absence a pour motif la grossesse du membre, la naissance de son enfant ou l'adoption d'un enfant par lui. (voir le nouveau paragraphe 204 (2) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

Des modifications sont apportées au paragraphe 270 (1) de la Loi pour exiger qu'une municipalité adopte et mette en oeuvre des politiques en ce qui concerne les liens qui existent entre les membres du conseil et les fonctionnaires et employés de la municipalité, en ce qui concerne la protection et le renforcement du couvert forestier et de la végétation naturelle dans la municipalité et en ce qui concerne les congés de maternité et les congés parentaux des membres du conseil. (voir le paragraphe 212 (1) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

L'article 343 de la Loi régit le contenu et l'envoi des relevés d'imposition. Le nouveau paragraphe 343 (6.1) permet l'envoi du relevé par voie électronique, si le contribuable choisit de le recevoir de cette manière. (voir le nouveau paragraphe 308 (6.1) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

Le nouvel article 357.1 de la Loi autorise le trésorier d'une municipalité locale, dans certaines circonstances, à annuler, diminuer ou rembourser la totalité ou une partie d'un paiement tenant lieu d'impôts. (voir le nouvel article 324 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

Des modifications sont apportées aux articles 371 à 388.2 de la Loi et de nouveaux articles sont ajoutés afin de raccourcir la période pendant laquelle les impôts fonciers doivent avoir fait l'objet d'arriérés avant qu'une municipalité puisse tenir une vente pour non-paiement des impôts, et afin d'apporter d'autres changements au processus. Des délais accélérés sont prévus pour la vente des biens sociaux qui sont tombés en déshérence ou qui ont été confisqués au profit de la Couronne. Diverses modifications se rapportent à l'entrée en vigueur de la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués*. (voir les articles 343 à 364.2 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

Le nouvel article 434.1 de la Loi accorde aux municipalités le pouvoir d'imposer des pénalités administratives pour inobservation d'un règlement municipal. Le nouvel article 434.2 prévoit que de telles pénalités constituent une dette due à la municipalité. (voir les nouveaux articles 374.1 et 374.2 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

Le nouvel article 434.3 de la Loi autorise une municipalité à adopter un règlement à l'égard du délai de prescription relatif à une infraction se rapportant à une question visée à l'article 223.9 ou 223.10. (voir le nouvel article 374.3 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

Le nouvel article 474.11 de la Loi prévoit que les biens-fonds qui sont dévolus à la Couronne ou qui sont devenus la propriété de la Couronne dans certaines circonstances sont réputés des biens imposables pour l'application de la Loi. Des règles transitoires sont prévues. (voir le nouvel article 432.1 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*)

Modification de la *Loi de 2001 sur les municipalités* seulement

Les points saillants de certaines des modifications apportées à la *Loi de 2001 sur les municipalités* sont énoncés ci-après.

Des modifications sont apportées aux articles 218, 219 et 221 de la Loi, et les nouveaux articles 219.1, 219.2 et 219.3 sont ajoutés, concernant la façon dont les municipalités régionales peuvent modifier la composition de leurs conseils. Les modifications exigent qu'une municipalité régionale revoie, pour chacune de ses municipalités de palier inférieur, le nombre de membres de son conseil qui représentent la municipalité de palier inférieur. Des dispositions sont également prévues pour permettre au ministre de modifier la composition des conseils régionaux dans certaines circonstances.

Des modifications sont apportées à l'article 223.2 de la Loi pour exiger que les municipalités établissent des codes de déontologie à l'intention des membres du conseil et des conseils locaux.

Le nouveau paragraphe 223.3 (1.1) de la Loi exige des municipalités qui n'ont pas nommé de commissaire à l'intégrité qu'elles prennent les dispositions nécessaires pour que toutes les responsabilités énoncées au paragraphe 223.3 (1) soient assumées par le commissaire d'une autre municipalité.

Le nouveau paragraphe 223.3 (1.2) de la Loi exige des municipalités qui ont nommé un commissaire à l'intégrité, mais qui ne lui ont pas attribué de fonctions à l'égard d'une ou de plusieurs des responsabilités énoncées au paragraphe 223.3 (1), qu'elles prennent les dispositions nécessaires pour que ces responsabilités soient assumées par le commissaire d'une autre municipalité.

Le nouvel article 268 de la Loi autorise une municipalité locale à nommer un membre suppléant si une personne qui est membre à la fois du conseil de la municipalité locale et du conseil de la municipalité de palier supérieur est incapable d'assister à une réunion du conseil de la municipalité de palier supérieur.

Le nouvel article 418.1 de la Loi autorise la municipalité qui satisfait à certaines exigences à placer dans des valeurs mobilières les sommes dont elle n'a pas besoin immédiatement, conformément à cet article et aux règlements. La municipalité qui place des sommes d'argent en vertu de cet article agit avec le soin, la compétence, la diligence et le jugement dont un investisseur prudent ferait preuve en effectuant de tels placements. Des modifications corrélatives sont apportées aux articles 279, 286, 410, 418, 420 et 421.

ANNEXE 2
MODIFICATION DE LA LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO

Outre les modifications apportées à la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* qui ont été décrites précédemment pour l'annexe 1, d'autres modifications de forme ou de nature éditoriale sont apportées à la Loi. Des modifications sont également apportées à l'article 115 de la Loi, qui autorise actuellement la cité à créer un organisme d'appel pour traiter de questions d'aménagement du territoire à l'échelon local et à en nommer les membres. Ces modifications autorisent le ministre à prendre un arrêté pour dissoudre l'organisme d'appel et énoncent les règles spéciales qui s'appliquent si un tel arrêté est pris. (voir les modifications analogues apportées à l'article 8.1 de la *Loi sur l'aménagement du territoire* à l'annexe 4)

ANNEXE 3
MODIFICATION DE LA LOI SUR LES CONFLITS D'INTÉRÊTS MUNICIPAUX

L'annexe modifie la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*. Les points saillants de ces modifications sont énoncés ci-après.

Le nouvel article 1.1 de la Loi énonce les principes auxquels souscrit la Province de l'Ontario relativement aux obligations des membres des conseils municipaux et des conseils locaux en application de la Loi.

À l'heure actuelle, l'article 5 de la Loi énonce les règles qui s'appliquent si un membre a un intérêt pécuniaire dans une affaire et qu'il participe à une réunion du conseil ou du conseil local où l'affaire est discutée. Le nouveau paragraphe 5 (2.1) énonce les règles spéciales qui s'appliquent si l'affaire discutée vise à décider s'il y a lieu d'imposer une pénalité au membre en vertu du paragraphe 223.4 (5) ou (6) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou en vertu du paragraphe 160 (5) ou (6) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.

Le nouvel article 5.1 de la Loi exige qu'un membre dépose une déclaration écrite après avoir déclaré qu'il a un intérêt pécuniaire en application de l'article 5. Le nouvel article 5.2 de la Loi interdit à un membre d'influencer certaines décisions ou recommandations s'il a un intérêt pécuniaire dans l'affaire qui est à l'étude.

Le nouvel article 6.1 de la Loi exige des municipalités et des conseils locaux qu'ils créent et tiennent des registres auxquels sont versées des copies des déclarations déposées en application de l'article 5.1 et des déclarations inscrites en application de l'article 6.

Les articles 8, 9 et 10 de la Loi énoncent actuellement les règles régissant les actions en justice relatives aux contraventions alléguées à la Loi. Ces articles sont abrogés et remplacés par de nouvelles règles qui permettent à un électeur, un commissaire à l'intégrité d'une municipalité ou une personne dont il peut être démontré qu'elle agit dans l'intérêt public de présenter une requête à un juge et qui élargissent l'éventail de conséquences qu'un juge peut imposer à un membre.

ANNEXE 4
MODIFICATION D'AUTRES LOIS

La *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* est modifiée pour autoriser la prise de règlements relativement au nouvel article 97.1 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* et au nouvel article 108.1 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.

Le paragraphe 37 (1) de la *Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement* est modifié pour inclure un renvoi au nouvel article 418.1 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* et pour supprimer les renvois aux paragraphes 417 (2), (3) et (4) de cette loi.

Diverses modifications sont apportées à la *Loi sur l'éducation*. L'article 170 de la Loi est modifié pour exiger que chaque conseil scolaire adopte et mette en oeuvre des politiques en ce qui concerne les congés de maternité et les congés parentaux de ses membres. L'article 228 de la Loi énonce actuellement les circonstances dans lesquelles le poste d'un membre d'un conseil devient vacant. Le nouveau paragraphe 228 (2.1) est ajouté pour prévoir qu'une vacance ne survient pas en cas d'absence du membre pendant 20 semaines consécutives ou moins si l'absence a pour motif la grossesse du membre, la naissance de son enfant ou l'adoption d'un enfant par lui. À l'heure actuelle, le paragraphe 240 (1) de la Loi régit le prélèvement et la perception des impôts scolaires sur les biens imposables dans certaines circonstances. Le nouvel article 240 (1.1) prévoit que, pour l'application du paragraphe (1), les biens imposables sont ceux qui le sont pour l'application de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

Le paragraphe 257.6 (1) de la *Loi sur l'éducation* prévoit actuellement que les biens immeubles qui sont assujettis à l'évaluation foncière et imposables en application de la *Loi sur l'évaluation foncière* sont imposables aux fins scolaires. Le paragraphe est modifié pour inclure les biens qui sont dévolus à la Couronne ou deviennent sa propriété dans certaines circonstances. Des règles transitoires sont prévues. Des modifications similaires sont apportées à l'article 257.17 concernant les biens immeubles qui sont imposables pour l'application de l'article 257.16.

Le paragraphe 24 (8) de la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués* est modifié pour inclure des renvois au nouvel article 373.1 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* et au nouvel article 344.1 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.

Un renvoi est modifié au paragraphe 49 (8) de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*.

La *Loi de 1998 sur la Société du Centre Hummingbird des arts d'interprétation* est abrogée.

Des modifications corrélatives sont apportées à l'annexe de la *Loi de 2002 sur la prescription des actions* pour tenir compte des modifications apportées à la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*.

Diverses modifications sont apportées à la *Loi de 1996 sur les élections municipales*. En voici les points saillants :

1. Le paragraphe 6 (1) est modifié pour changer le début du mandat pour tous les postes du 1^{er} décembre au 15 novembre de l'année d'élections ordinaires. Une règle transitoire s'applique à l'égard de l'élection ordinaire de 2018. L'article 94.2, qui prévoit les délais de prescription relatifs aux poursuites pour infractions se rapportant aux élections, est également modifié pour apporter des modifications corrélatives et prévoir une règle transitoire relative à l'élection ordinaire de 2014.
2. L'article 33 énonce actuellement les exigences relatives à la déclaration de candidature d'une personne à un poste au sein d'un conseil municipal. En application de dispositions de cet article qui ne sont pas encore en vigueur, la déclaration de candidature doit être appuyée par au moins 25 personnes. Des modifications sont apportées pour prévoir que cette exigence, une fois en vigueur, ne s'applique pas dans une municipalité si le nombre d'électeurs est inférieur au nombre prescrit.
3. L'article 88.9 est modifié pour faire passer de 750 \$ à 1 200 \$ le montant des contributions maximales qui peuvent être faites en faveur d'un candidat. Une modification connexe est apportée à l'article 88.22.
4. Le nouvel article 88.9.1 prévoit des règles concernant la contribution maximale qu'un candidat à un poste au sein d'un conseil municipal et son conjoint peuvent faire à la campagne électorale du candidat. Le nouvel article 33.0.2 exige que le secrétaire de la municipalité remette une attestation du montant maximal applicable au moment du dépôt de la déclaration de candidature d'une personne.
5. L'article 88.13 est modifié pour faire passer de 750 \$ à 1 200 \$ la contribution maximale qui peut être faite en faveur d'un tiers inscrit à l'égard de la publicité de tiers. Une modification connexe est apportée à l'article 88.26.

Le paragraphe 9 (3) de la *Loi sur les impôts municipaux extraterritoriaux* est modifié pour inclure un renvoi au nouvel article 373.1 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*. Une modification de forme est apportée à l'alinéa 9 (10) b).

Le paragraphe 42 (2) de la *Loi sur les régies des services publics du Nord* est modifié pour prévoir que la régie peut faire des placements, contracter des dettes et créer une réserve de la même façon qu'une municipalité qui fait des placements en vertu de l'article 418 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

L'article 2 de la *Loi sur l'aménagement du territoire* exige à l'heure actuelle que le ministre, les conseils municipaux, les conseils d'aménagement locaux et la Commission des affaires municipales tiennent compte de questions d'intérêt provincial et il donne des exemples de ces questions. S'ajoute à ces exemples l'atténuation des émissions de gaz à effet de serre et l'adaptation au changement climatique. Des modifications sont également apportées à l'article 8.1 de la *Loi*, qui autorise actuellement une municipalité à créer un organisme d'appel pour traiter de certaines questions d'aménagement du territoire à l'échelon local et à en nommer les membres. Ces modifications autorisent le ministre à prendre un arrêté pour dissoudre l'organisme d'appel local et énoncent les règles spéciales qui s'appliquent si un tel arrêté est pris.

Le paragraphe 34 (2) de la *Loi de 2009 sur les enquêtes publiques* est modifié pour inclure des renvois au nouveau paragraphe 160.1 (9) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* et au nouveau paragraphe 223.4.1 (9) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

Le paragraphe 33 (4) de la *Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun* régit actuellement la signification de l'avis de demande en recouvrement de dommages-intérêts liés au défaut de la part du ministère de réparer la route principale. Ce paragraphe est modifié pour exiger que l'avis comprenne la date, l'heure et le lieu de la survenance de la lésion invoquée.

Des modifications corrélatives sont apportées à la *Loi de 2005 sur la municipalité régionale de Peel* relativement à des modifications apportées à l'article 218 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

CHAPTER 11

An Act to implement health measures and measures relating to seniors by enacting, amending or repealing various statutes

Assented to May 30, 2017

CONTENTS

1.	Contents of this Act
2.	Commencement
3.	Short title
Schedule 1	Drug and Pharmacies Regulation Act
Schedule 2	Immunization of School Pupils Act
Schedule 3	Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act
Schedule 4	Ontario Drug Benefit Act
Schedule 5	Regulated Health Professions Act, 1991
Schedule 6	Seniors Active Living Centres Act, 2017

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Contents of this Act

1 This Act consists of this section, sections 2 and 3 and the Schedules to this Act.

Commencement

2 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

(2) The Schedules to this Act come into force as provided in each Schedule.

(3) If a Schedule to this Act provides that any provisions are to come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, a proclamation may apply to one or more of those provisions, and proclamations may be issued at different times with respect to any of those provisions.

Short title

3 The short title of this Act is the *Protecting Patients Act, 2017*.

**SCHEDULE 1
DRUG AND PHARMACIES REGULATION ACT**

1 The definition of “registered pharmacy student” in subsection 1 (1) of the *Drug and Pharmacies Regulation Act* is repealed and the following substituted:

“intern technician” means a person registered as an intern technician under the *Pharmacy Act, 1991*;

2 Subsections 139 (5) of the Act is amended by adding the following paragraph:

3. Subsections 17 (2) and (3).

3 (1) Subsection 140 (2) of the Act is amended by striking out “interim orders where such allegations are referred to the Committee”.

(2) Section 140 of the Act is amended by adding the following subsections:

Interim order

(2.0.1) The Accreditation Committee may at any time make an interim order directing the Registrar to suspend, or to impose terms, conditions or limitations on, a certificate of accreditation, if it is of the opinion that the conduct or operation of a pharmacy is likely to expose a patient, or a member of the public, to harm or injury.

Procedure

(2.0.2) The provisions of the Health Professions Procedural Code dealing with interim suspension orders made by the Inquiries, Complaints and Reports Committee or a panel of the Committee apply, with necessary modifications, to interim suspension orders made by the Accreditation Committee under subsection (2.0.1).

(3) Subsection 140 (2.1) of the Act is amended by striking out “section 37” and substituting “section 25.4”.

4 (1) Clause 149 (1) (c) of the Act is amended by striking out “a registered pharmacy student” at the beginning and substituting “a student who is in the course of fulfilling the educational requirements to become a member of the College”.

(2) Clause 149 (1) (d) of the Act is amended by adding “or an intern technician” after “a pharmacy technician”.

(3) Subsection 149 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Remote dispensing locations

(3) Despite clause (1) (d), a pharmacy technician may compound, dispense or sell a drug in a remote dispensing location without a pharmacist being physically present to supervise, as long as a pharmacist is actively supervising the pharmacy technician and,

(a) a certificate of accreditation has been issued permitting the operation of the remote dispensing location; and

(b) the remote dispensing location is operated in accordance with the regulations.

5 Subsection 156 (2) of the Act is amended by striking out “two years” at the end and substituting “ten years”.

6 This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 2 IMMUNIZATION OF SCHOOL PUPILS ACT

1 (1) Section 1 of the *Immunization of School Pupils Act* is amended by adding the following definition:

“nurse” means a member of the College of Nurses of Ontario; (“infirmière ou infirmier”)

(2) The definition of “physician” in section 1 of the Act is repealed and the following substituted:

“physician” means a member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario; (“médecin”)

2 Subsections 3 (3) and (4) of the Act are repealed and the following substituted:

Same, statement of conscience or religious belief

(3) Subsection (1) does not apply to a parent who has completed an immunization education session with a medical officer of health or with a medical officer of health’s delegate that complies with the prescribed requirements, if any, and who has filed a statement of conscience or religious belief with the proper medical officer of health.

Transitional

(4) Subsection (1) does not apply to a parent who, before the coming into force of section 2 of Schedule 2 to the *Protecting Patients Act, 2017*, filed a statement of conscience or religious belief with the proper medical officer of health.

3 Clause 6 (2) (a) of the Act is repealed and the following substituted:

(a) that the medical officer of health has not received,

(i) a statement from a physician, nurse or prescribed person showing that the pupil has completed the prescribed program of immunization in relation to the designated diseases,

(ii) an unexpired statement of medical exemption in respect of the pupil, or

(iii) a statement of conscience or religious belief in respect of the pupil and confirmation that the parent has completed the education session described in subsection 3 (3); and

4 Section 10 of the Act is repealed and the following substituted:

Statements by providers of immunizing agents

10 (1) Every physician, nurse or prescribed person who administers an immunizing agent to a child in relation to a designated disease shall provide to a parent of the child a statement that shows that the immunizing agent has been administered.

Information for M.O.H.

(2) Every physician, nurse or prescribed person who administers an immunizing agent to a child in relation to a designated disease shall provide the prescribed information to the medical officer of health for the public health unit in which the immunizing agent was administered.

5 Subclause 12 (2) (b) (i) of the Act is repealed and the following substituted:

(i) either a statement from a physician, nurse or prescribed person showing that the pupil has completed the prescribed program of immunization in relation to the designated disease or other information satisfying the medical officer of health that the pupil has completed the prescribed program, or

6 Subsection 17 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

(f.1) respecting and governing the information described in subsection 10 (2), including, without being limited to, specifying one or more methods by which the information is to be provided, and requiring the information to be provided by such a method;

Commencement

7 This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 3 LABORATORY AND SPECIMEN COLLECTION CENTRE LICENSING ACT

1 (1) Clause (a) of the definition of “laboratory” in section 5 of the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act* is amended by striking out “prophylaxis” and substituting “prevention”.

(2) Section 5 of the Act is amended by adding the following definition:

“laboratory facility” means a laboratory or a specimen collection centre; (“centre de laboratoire”)

(3) The definition of “operator” in section 5 of the Act is repealed and the following substituted:

“operator” means a person having charge or control of a laboratory facility; (“exploitant”)

(4) Section 5 of the Act is amended by adding the following definition:

“personal information” includes personal information as defined in the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* and personal health information as defined in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*; (“renseignements personnels”)

(5) The definition of “specimen collection centre” in section 5 of the Act is amended by striking out “prophylaxis” in the portion before clause (a) and substituting “prevention”.

(6) Clauses (a) to (d) of the definition of “specimen collection centre” in section 5 of the Act are repealed.

2 Section 9 of the Act is repealed and the following substituted:

Licence required

9 (1) No person shall establish, operate or maintain a laboratory facility except under the authority of a licence issued by the Director under this Act.

Issuing licences

(2) The Director may issue a licence for a laboratory facility to,

- (a) perform one or more classes of tests specified in the licence;
- (b) perform tests specified in the licence within one or more classes of tests;
- (c) take or collect specimens or one or more classes of specimens specified in the licence; or
- (d) take or collect specimens specified in the licence within one or more classes of specimens.

Conditions

(3) A licence is subject to the conditions, if any, specified by the Director in the licence.

Issuance of licence

(4) Subject to subsection (10), any person who applies in accordance with this Act and the regulations for a licence to establish, operate or maintain a laboratory facility and who meets the requirements of this Act and the regulations and who pays the prescribed fee is entitled to be issued the licence.

Where proposal not in public interest, issuance of licence

(5) Despite subsection (4), the following applies where an application is made for a licence and the Minister states in writing to the Director that it is not in the public interest to issue a licence to establish, operate or maintain the laboratory facility in the area where the applicant proposes to establish, operate or maintain the laboratory facility:

1. Section 11 does not apply.
2. The Director shall not issue the licence to the applicant.
3. The Director shall give written notice to the applicant of the refusal and of the Minister’s statement.

Where proposal not in public interest, tests, specimens, etc.

(6) Despite subsection (4), where an application is made for a licence and the Minister states in writing to the Director that it is not in the public interest to issue a licence, either,

- (a) in the case of a laboratory, for any classes of tests or any of the tests within a class or classes of tests in respect of which the application is made; or
- (b) in the case of a specimen collection centre, to take or collect any specimens or class or classes of specimens in respect of which the application is made:

then,

- (c) sections 10 and 11 do not apply;
- (d) where the Director issues a licence to the applicant upon the application, the Director shall give written notice to the applicant of the Minister's statement; and
- (e) the licence shall not be for the classes of tests or the tests within a class or classes of tests or for taking or collecting the specimens or class or classes of specimens that are set out in the Minister's statement.

Matters to be considered by Minister

(7) In making a decision as to what is in the public interest for the purposes of subsection (5) or (6), the Minister may consider any matter the Minister regards as relevant, including, without being limited to,

- (a) the number and type of laboratory facilities that operate under the authority of licences issued under this Act.
 - (i) in the area, or
 - (ii) in the area and any other area;
- (b) the tests and classes of tests performed or the specimens or class or classes of specimens taken or collected in the laboratory facilities,
 - (i) in the area, or
 - (ii) in the area and any other area;
- (c) the utilization of existing laboratory facilities and their capacity to handle increased volume;
- (d) the availability of facilities for the transportation of persons and specimens to laboratory facilities,
 - (i) in the area, or
 - (ii) in the area and any other area; or
- (e) the funds available to provide payment for laboratory tests that are insured services under the *Health Insurance Act*.

Blood collection facilities

(8) Despite subsection (4), where an application is made for a licence to establish, operate or maintain a laboratory facility which will operate as a blood collection facility within the meaning of the *Voluntary Blood Donations Act, 2014* and the Minister states in writing to the Director that it is not in the public interest to issue such a licence, section 11 shall not apply and the Director shall not issue the licence to the applicant and shall give written notice to the applicant of the refusal and of the Minister's statement.

Same

(9) In making a decision in the public interest in subsection (8), the Minister may consider any matter the Minister regards as relevant, including, without being limited to, the principles set out in the *Voluntary Blood Donations Act, 2014*.

Grounds for refusal

(10) Subject to section 11, the Director may refuse to issue a licence where in the Director's opinion,

- (a) the past conduct of the applicant or, where the applicant is a corporation, of its officers or directors affords reasonable grounds for belief that the laboratory facility will not be operated in accordance with the law and with honesty and integrity;
- (b) the proposed laboratory facility or its operation would contravene this Act or the regulations or any other Act or regulation or any municipal by-law respecting its establishment or location;
- (c) the applicant is not competent to operate a laboratory facility in accordance with this Act and the regulations;
- (d) the equipment and premises are not suitable for the performance of the tests or the taking or collecting of the specimens for which the licence is sought; or
- (e) any other ground for refusal that is prescribed in the regulations exists.

Provisional licence

(11) Where the applicant for a licence does not meet all the requirements for issuance of the licence and requires time to meet such requirements, the Director may issue a provisional licence for the laboratory facility.

Expiration and renewal of provisional licence

(12) A provisional licence expires on the date specified on the licence, which shall not be later than 12 months after the date of its issue, but the provisional licence may be renewed for one further period of no more than 12 months where, in the opinion of the Director, sufficient progress in complying with the requirements for issuance of a licence has been made.

Expiration and renewal of licence

(13) A licence that is not a provisional licence expires on the date specified on the licence, which shall not be later than five years from the date of its issue or renewal. A renewal shall be issued where the applicant is not disqualified under subsection (20).

Transitional

(14) Despite subsections (12) and (13), a licence or provisional licence that is in existence immediately before section 2 of Schedule 3 to the *Protecting Patients Act, 2017* comes into force expires when it would have otherwise expired.

Stay of refusal to renew

(15) Where the Director refuses to renew a licence, the laboratory facility shall be deemed to continue to be licensed until an order is made by the Review Board or until the time for requiring a hearing by the Review Board expires, whichever occurs first.

Operator to be named in licence

(16) It is a condition of a licence that the operation of the laboratory facility be under the charge and control of the operator named in the licence as operator and that the ownership of the laboratory facility be only in the person or persons named in the licence as owners.

Conditions re quality management

(17) It is a condition of a licence for a laboratory facility that,

- (a) the operation of the laboratory facility meet the requirements of a quality management program;
- (b) the owner and the operator of the laboratory facility permit an agency designated in the regulations to carry out a quality management program; and
- (c) the owner of the laboratory facility pay the fees for an assessment under a quality management program, if any, that are prescribed by the regulations or established by an agency designated in the regulations.

Failure to meet program requirements

(18) Where an agency designated in the regulations to carry out a quality management program reports to the Director that the operation of a laboratory facility does not meet the requirements of the program, the Director may impose any conditions upon the laboratory facility's licence that the Director considers necessary or advisable in order that the health of the public be protected.

Notice of changes

(19) Where the operator or the owner named in the licence is a corporation, the corporation shall notify the Director in writing within 15 days of any change in the officers or directors of the corporation.

Revocation, suspension, renewal refusal

(20) The Director may revoke, suspend or refuse to renew a licence where,

- (a) any person has made a false statement in the application for the licence or its renewal or in any report, document or other information required to be furnished by this Act or the regulations or any other Act or regulation that applies to the laboratory facility;
- (b) any test authorized by the licence is incompetently performed;
- (c) any specimen taking or collecting authorized by the licence is incompetently carried out;
- (d) there is a breach of a condition of the licence;
- (e) the owner or the operator does not comply with this Act or the regulations or any other Act or law relevant to the operation or maintenance of a laboratory facility;
- (f) the services that can be provided by the laboratory facility are misrepresented;
- (g) a change in the officers or directors of any corporation which is an operator or owner of a laboratory facility named in the licence would afford grounds for refusing to issue a licence under clause (10) (a); or
- (h) any other ground for revoking, suspending or refusing renewal that is prescribed in the regulations exists.

Emergency suspension

9.1 (1) If the Director is of the opinion upon reasonable grounds that a laboratory facility is being operated or will be operated in a manner that poses an immediate threat to the health or safety of any person, the Director by a written order may suspend the licence of the laboratory facility.

Order effective immediately

(2) An order under subsection (1) takes effect immediately upon notice of the order being served on the licensee.

Notice requiring hearing by Review Board

(3) The Director shall deliver with the order under subsection (1) notice that the licensee is entitled to a hearing by the Review Board if the licensee mails or delivers, within 15 days after the notice is served on the licensee, notice in writing requiring a hearing to the Director and the Review Board, and the licensee may so require such a hearing.

Power of Review Board where hearing

(4) Section 11 applies, with necessary modifications, to a suspension under subsection (1).

Service of notice

(5) The Director may serve notice of an order under subsection (1) by sending the notice by any means that produces a paper record or by any other method of delivery that is prescribed in the regulations.

Deemed receipt

(6) If the Director serves notice in a manner described in subsection (5), the licensee shall be deemed to have received the notice on the day it is sent.

No stay

(7) Despite section 25 of the *Statutory Powers Procedure Act*, a request for a hearing by the Board made in accordance with subsection (3) of this section or an appeal to Divisional Court of the Review Board's decision under section 13 does not operate as a stay of a suspension of a licence ordered under subsection (1) of this section.

No interim order to stay

(8) Despite section 16.1 of the *Statutory Powers Procedure Act*, the Review Board shall not make an interim order to stay the suspension of a licence ordered under subsection (1) of this section.

Powers are additional

(9) For greater certainty, the powers of the Director under this section are in addition to, and not in place of, the powers of the Minister under the *Health Facilities Special Orders Act*.

Transfer of licence

9.2 (1) A licence issued under this Act is not transferrable without the consent of the Director.

How dealt with

(2) In deciding whether to consent to the transfer of a licence, the Director shall treat the proposed transferee of the licence as if the proposed transferee were an applicant for a licence and, for the purpose, section 9 applies with necessary modifications.

Limitations and conditions

(3) In consenting to the transfer of a licence, the Director may attach to the licence such conditions as the Director considers necessary in the circumstances.

3 Subsection 11 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Proposal to refuse to issue, suspend, revoke or impose condition**

(1) Where the Director proposes to suspend, revoke or to refuse to issue or renew a licence or to impose a condition on an existing licence under this Act, the Director shall serve notice of the proposal, together with written reasons, on the applicant in the case of a proposal to refuse to issue or renew the licence and on the owner and operator in the case of a proposal to suspend, revoke or to impose a condition on the licence.

4 Section 15 of the Act is repealed.**5 Section 16 of the Act is repealed and the following substituted:****Appointment of inspectors**

16 (1) The Minister may appoint, in writing, one or more persons as inspectors for the purposes of this Act and the regulations.

Certificate of appointment

(2) The Minister shall issue every inspector appointed under subsection (1) a certificate of appointment and every inspector, in the execution of his or her duties under this section and the regulations, shall produce the certificate of appointment upon request.

Director is an inspector

(3) The Director is an inspector by virtue of office, and when acting as an inspector shall, on request, produce evidence of being appointed as Director instead of the certificate of appointment required under subsection (2).

Inspections

(4) For the purpose of determining whether this Act and the regulations are being complied with, an inspector may, without a warrant, enter and inspect,

- (a) a licensed laboratory facility;
- (b) any business premises of a company that owns or operates one or more licensed laboratory facilities; and
- (c) any place that the Director reasonably believes is being operated as a laboratory facility without a licence.

Time of entry

(5) The power under this section to enter and inspect without a warrant may be exercised only during the regular business hours of the laboratory facility, business premises or place.

Dwellings

(6) The power to enter and inspect under this section shall not be exercised to enter and inspect a place or a part of a place that is used as a dwelling.

Use of force

(7) An inspector is not entitled to use force to enter and inspect a laboratory facility, business premises or place.

Powers of inspector

(8) An inspector conducting an inspection may,

- (a) examine records or anything else that is relevant to the inspection;
- (b) demand the production of a record or any other thing that is relevant to the inspection;
- (c) remove a record or any other thing that is relevant to the inspection for review, examination or testing;
- (d) remove a record or any other thing that is relevant to the inspection for copying;
- (e) in order to produce a record in readable form, use data storage, information processing or retrieval devices or systems that are normally used in carrying on business in the place;
- (f) take photographs or make any other kind of recording; and
- (g) question a person on matters relevant to the inspection.

Written demand

(9) A demand under this section that a record or any other thing be produced must be in writing and must include a statement of the nature of the record or thing required.

Obligation to produce and assist

(10) If an inspector demands that a record or any other thing be produced under this section, the person who has custody of the record or thing shall produce it and, in the case of a record, shall on request provide any assistance that is reasonably necessary to interpret the record or to produce it in a readable form.

Records and things removed from place

(11) A record or other thing that has been removed for review, examination, testing or copying,

- (a) shall be made available to the person from whom it was removed on request and at a time and place that are convenient for the person and for the inspector; and
- (b) shall be returned to the person within a reasonable time, unless, in the case of a thing that has been subject to testing, the thing has been made unsuitable for return as a result of the testing.

Copy admissible in evidence

(12) A copy of a record or other thing that purports to be certified by an inspector as being a true copy of the original is admissible in evidence to the same extent as the original and has the same evidentiary value.

Obstruction

(13) No person shall hinder, obstruct or interfere with or attempt to hinder, obstruct or interfere with an inspector conducting an inspection, refuse to answer questions on matters relevant to the inspection or provide the inspector with false information on matters relevant to the inspection.

Personal information in records

(14) For greater certainty, a reference to a record in this section includes a record that contains personal information.

6 The Act is amended by adding the following section:**Personal information**

17.1 (1) The Ministry may directly or indirectly collect personal information for purposes related to the administration or enforcement of this Act, subject to any requirements or conditions provided for in the regulations.

Use of personal information

(2) The Ministry may use personal information for purposes related to the administration or enforcement of this Act, subject to any requirements or conditions provided for in the regulations.

Disclosure of personal information

(3) The Ministry may disclose personal information for purposes related to the administration or enforcement of this Act, subject to any requirements or conditions provided for in the regulations.

Personal health information not to be used for administration

(4) Despite the definition of “personal information” in section 5, “personal information” for purposes related to the administration of this Act does not include personal health information as defined in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

7 Section 18 of the Act is repealed and the following substituted:**Regulations**

18 (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations for carrying out the purposes and provisions of this Act.

Same

(2) Without restricting the generality of subsection (1), the Lieutenant Governor in Council may make regulations.

- (a) providing for the issuance and renewal of licences and provisional licences and prescribing their terms and conditions;
- (b) excluding institutions, buildings or places from the definitions of “laboratory” and “specimen collection centre” in section 5, and providing for additional institutions, buildings or places that are laboratories and specimen collection centres for the purposes of those definitions;
- (c) prescribing examinations for the purpose of the definition of “laboratory” in section 5;
- (d) prescribing grounds for the purposes of subsections 9 (10) and 9 (20);
- (e) prescribing classes of tests for the purposes of this Act and the regulations;
- (f) respecting the officers and employees of laboratory facilities and prescribing their duties, responsibilities and qualifications;
- (g) prescribing the classes of persons who may perform tests in a laboratory;
- (h) prescribing the classes of persons who may take or collect specimens in a specimen collection centre;
- (i) prescribing classes of persons who shall not be owners of laboratory facilities or of any interest in a laboratory facility;
- (j) respecting the management and operation of laboratory facilities;
- (k) requiring laboratory facilities to keep any records and make any reports that are prescribed;
- (l) respecting and governing the promotion and advertising of laboratory facilities;
- (m) prescribing fees for licences, provisional licences and renewals and for laboratory services performed by the Ministry;
- (n) exempting laboratory facilities or any class of laboratory facilities or any class of persons from the application of any provision of this Act or the regulations;
- (o) prescribing tests to which this Act does not apply;
- (p) prescribing other duties and powers of the Director and the Review Board, including the approval of educational qualifications of officers and employees of laboratory facilities;
- (q) instituting a system for the payment by the Province of all or any part of the annual expenditures of laboratories in lieu of amounts payable under the *Health Insurance Act*;
- (r) prescribing fees for assessments under a quality management program;

- (s) designating an agency or agencies to carry out a quality management program, and permitting the agency or agencies to establish and charge fees for assessments under the quality management program;
- (t) requiring an agency designated under clause (s) to submit reports to the Director, and governing the contents of those reports;
- (u) prescribing, providing for and governing any other matter that this Act refers to as being prescribed or provided for in the regulations.

8 Section 21 of the Act is repealed.

9 (1) Subsection 22 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Directors, officers, etc.

(3) Whether or not a corporation has been convicted of an offence under subsection (1), each director, officer, employee or agent of the corporation who authorized, permitted, acquiesced in or participated in the commission of an offence by the corporation under subsection (1) or failed to take reasonable care to prevent the corporation from committing an offence under subsection (1) is a party to and guilty of the offence, and on conviction is liable to the punishment provided for under subsection (1).

(2) Section 22 of the Act is amended by adding the following subsections:

Provincial Judge required

(5) The Attorney General or an agent of the Attorney General may, by notice to the clerk of the Ontario Court of Justice, require that a provincial judge preside over a proceeding in respect of an offence under this Act.

Publication re convictions

(6) If a person is convicted of an offence under this Act, the Minister may publish or otherwise make available to the general public the name of the person, a description of the offence, the date of the conviction and the person's sentence.

Restraining order not necessary

(7) A person may be prosecuted under this section whether or not a restraining order has been previously made with respect to the subject matter of the prosecution.

Certificates

(8) In any prosecution or other proceeding under this Act, a certificate of an analyst stating that the analyst has made an analysis of a sample and stating the result of that analysis is evidence of the facts alleged in the certificate without proof of the signature or the official character of the person appearing to have signed the certificate.

ANIMALS FOR RESEARCH ACT

10 Subsection 20 (13) of the *Animals for Research Act* is amended by striking out “the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act*” and substituting “the *Health Protection and Promotion Act*”.

HEALTH INSURANCE ACT

11 Clause 2 (2) (a) of the *Health Insurance Act* is amended by striking out “physicians and practitioners” and substituting “physicians, practitioners and health facilities”.

PUBLIC HOSPITALS ACT

12 Section 1 of the *Public Hospitals Act* is amended by adding the following definition:

“community laboratory services” means the services of a laboratory or specimen collection centre under the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act* that are provided by a hospital designated under subsection 22 (1) of this Act to persons who are neither in-patients nor out-patients; (“services de laboratoire communautaire”)

13 The Act is amended by adding the following section:

Community laboratory services

22 (1) The Minister may designate one or more hospitals to provide community laboratory services.

Same

(2) A hospital that is designated under subsection (1) may provide community laboratory services, subject to any conditions, restrictions or requirements that may be prescribed in the regulations.

14 Subsection 32 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:

(c.1) prescribing conditions, restrictions and requirements for the purposes of subsection 22 (2);

- (c.2) providing for provisions of this Act or the regulations that do not apply with respect to community laboratory services provided by a hospital designated under subsection 22 (1);

Commencement

15 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Protecting Patients Act, 2017* receives Royal Assent.

(2) Sections 1 to 9 and 12 to 14 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 4 ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

1 Subsection 1 (1) of the *Ontario Drug Benefit Act* is amended by adding the following definitions:

“authorized prescriber” means a physician, registered nurse in the extended class, a prescribed person or a member of a prescribed class; (prescripteur autorisé)

“registered nurse in the extended class” means a registered nurse who holds an extended certificate of registration under the *Nursing Act, 1991*; (“infirmière autorisée ou infirmier autorisé de la catégorie supérieure”)

2 Subsection 2 (2) of the Act is amended by striking out “the *Family Benefits Act*”.

3 Subsections 9 (1) and (2) of the Act are amended by striking out “a physician” wherever it appears and substituting in each case “an authorized prescriber”.

4 Subsections 16 (1), (3) and (4) of the Act are repealed and the following substituted:

Unlisted drugs, special case

(1) If an authorized prescriber informs the executive officer that the proper treatment of a patient who is an eligible person requires the administration of a drug for which there is not a listed drug product, the executive officer may make this Act apply in respect of the supplying of that drug as if it were a listed drug product by so notifying the prescriber.

Listed drugs, special case

(3) If an authorized prescriber informs the executive officer that the proper treatment of a patient who is an eligible person requires the administration of a drug for which there are one or more listed drug products but for which the conditions for payment under section 23 are not satisfied, the executive officer may make this Act apply in respect of the supplying of those listed drug products as if the conditions were satisfied.

Notice to operator

(4) An operator of a pharmacy is not liable for contravening this Act or the regulations in respect of supplying a drug referred to in subsection (1) or a listed drug product referred to in subsection (3) unless the operator has received notice from the authorized prescriber or from the executive officer that this Act applies to that supplying.

5 (1) Section 18 of the Act is amended by adding the following subsection:

Authorized prescribers

(1.1) The Minister may make regulations prescribing persons or classes of persons for the purpose of the definition of “authorized prescriber” in subsection 1 (1).

(2) Subsection 18 (8) of the Act is amended by adding “and the Minister shall not make any regulation under subsection (1.1)” before “unless” in the portion before clause (a).

(3) Subsection 18 (8) of the Act is amended by striking out “and” after clause (c) and by repealing clause (d) and substituting the following:

(d) the Minister has considered whatever comments and submissions that members of the public have made on the proposed regulation in accordance with clause (9) (b) or (c); and

(e) in the case of regulations made by the Lieutenant Governor in Council, the Minister has reported to the Lieutenant Governor in Council on what, if any, changes to the proposed regulation the Minister considers appropriate.

(4) Section 18 of the Act is amended by adding the following subsection:

Discretion to make regulations, Minister

(11.1) After considering the comments and submissions mentioned in clause (8) (d), the Minister, without further notice under subsection (8), may make the proposed regulation under subsection (1.1) with the changes that the Minister considers appropriate, whether or not those changes are mentioned in the comments and submissions.

(5) Subsection 18 (12) of the Act is amended by striking out “clause 8 (d)” and substituting “clause 8 (e)”.

(6) Section 18 of the Act is amended by adding the following subsection:

Rolling incorporation

(16) A regulation made under subsection (1) that incorporates another document by reference may provide that the reference to the document includes amendments made to the document from time to time after the regulation is made.

Commencement

6 This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 5
REGULATED HEALTH PROFESSIONS ACT, 1991

1 Subsection 1 (1) of the *Regulated Health Professions Act, 1991* is amended by adding the following definition:

“personal health information” has the same meaning as in section 4 of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*; (“renseignements personnels sur la santé”)

2 (1) Clause 36 (1) (d) of the Act is repealed and the following substituted:

(d) as may be required for the administration of the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act*, the *Healing Arts Radiation Protection Act*, the *Health Insurance Act*, the *Health Protection and Promotion Act*, the *Independent Health Facilities Act*, the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act*, the *Long-Term Care Homes Act, 2007*, the *Retirement Homes Act, 2010*, the *Ontario Drug Benefit Act*, the *Coroners Act*, the *Controlled Drugs and Substances Act (Canada)* and the *Food and Drugs Act (Canada)*;

(2) Subsection 36 (1) of the Act is amended by striking out “or” at the end of clause (i), by adding “or” at the end of clause (j) and by adding the following clause:

(k) to the Minister in order to allow the Minister to determine,

(i) whether the College is fulfilling its duties and carrying out its objects under this Act, a health profession Act, the *Drug and Pharmacies Regulation Act* or the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act*, or

(ii) whether the Minister should exercise any power of the Minister under this Act, or any Act mentioned in subclause (i).

(3) Section 36 of the Act is amended by adding the following subsection:

Restriction

(1.6) Information disclosed to the Minister under clause (1) (k) shall only be used or disclosed for the purpose for which it was provided to the Minister or for a consistent purpose.

3 (1) Subsection 36.1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Collection of personal information by College

(1) At the request of the Minister, a College shall collect information directly from members of the College as is reasonably necessary for the purpose of health human resources planning or research.

(2) Subsections 36.1 (5) and (6) of the Act are repealed and the following substituted:

Use, collection, disclosure and publication

(5) The following applies to information collected under subsection (1):

1. The information may only be used for the purposes set out under subsection (1).
2. The Minister shall not collect personal information if other information will serve the purposes set out under subsection (1).
3. The Minister shall not collect more personal information than is necessary for the purposes set out under subsection (1).
4. The Minister may disclose the information only for the purposes set out in subsection (1).
5. Reports and other documents using information collected under this section may be published for the purposes set out under subsection (1), and for those purposes only, but personal information about a member of a College shall not be included in those reports or documents.

(3) The definition of “information” in subsection 36.1 (9) of the Act is repealed and the following substituted:

“information” includes personal information about members, but does not include personal health information; (“renseignements”)

(4) Subsection 36.1 (9) of the Act is amended by adding the following definition:

“research” means the study of data and information in respect of health human resources planning. (“recherche”)

4 The definition of “personal health information” in subsection 36.2 (6) of the Act is repealed.

5 (1) Subsection 43 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

(o) establishing criteria for the definition of “patient” in relation to professional misconduct involving the sexual abuse of a patient for the purposes of subsection 1 (3) of the Code.

(2) Subsection 43 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:

- (p) respecting the composition of committees that a College is required to have pursuant to subsection 10 (1) of the Code and governing the relationship between such regulations and the by-laws of the College;
- (q) respecting the qualification, selection, appointment and terms of office of members of committees that a College is required to have pursuant to subsection 10 (1) of the Code and governing the relationship between such regulations and the by-laws of the College;
- (r) prescribing conditions that disqualify committee members from sitting on committees that a College is required to have pursuant to subsection 10 (1) of the Code and governing the removal of disqualified committee members and governing the relationship between such regulations and the by-laws of the College;
- (s) specifying the composition of panels selected from amongst the members of the Registration Committee, Inquiries, Complaints and Reports Committee, Discipline Committee and Fitness to Practise Committee for the purposes of subsections 17 (2), 25 (2), 38 (2) and 64 (2) of the Code, and providing for quorum for such panels.

(3) Subsection 43 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

- (t) prescribing additional information to be contained in a College's register for the purposes of paragraph 19 of subsection 23 (2) of the Code and designating such information as information subject to subsection 23 (13.1) of the Code.

(4) Subsection 43 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:

- (u) prescribing conduct for the purposes of subparagraph 3 vii of subsection 51 (5) of the Code;
- (v) prescribing offences for the purposes of clause 51 (5.2) (a) of the Code.

(5) Subsection 43 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

- (w) clarifying how a College is required to perform its functions under sections 25 to 69 and 72 to 74 of the Code with respect to matters involving allegations of a member's misconduct of a sexual nature, and providing for further functions and duties that are not inconsistent with those functions.

(6) Subsection 43 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

- (x) prescribing additional functions of the patient relations program for the purposes of subsection 84 (3.1) of the Code.

(7) Subsection 43 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

- (y) prescribing additional purposes for which funding may be provided under the program which Colleges are required to maintain under section 85.7 of the Code, and prescribing additional persons or classes of persons to whom funding may be paid for the purposes of subsection 85.7 (8) of the Code.

(8) Subsection 43 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

- (z) governing transitional matters arising from the enactment of Schedule 5 to the *Protecting Patients Act, 2017*.

6 Subsection 1 (6) of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:**Definitions**

(6) For the purposes of subsections (3) and (5),

"patient", without restricting the ordinary meaning of the term, includes,

- (a) an individual who was a member's patient within one year or such longer period of time as may be prescribed from the date on which the individual ceased to be the member's patient, and
- (b) an individual who is determined to be a patient in accordance with the criteria in any regulations made under clause 43 (1) (o) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*; ("patient")

"spouse", in relation to a member, means,

- (a) a person who is the member's spouse as defined in section 1 of the *Family Law Act*, or
- (b) a person who has lived with the member in a conjugal relationship outside of marriage continuously for a period of not less than three years. ("conjoint")

7 Section 1.1 of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:**Statement of purpose, sexual abuse provisions**

1.1 The purpose of the provisions of this Code with respect to sexual abuse of patients by members is to encourage the reporting of such abuse, to provide funding for therapy and counselling in connection with allegations of sexual abuse by members and, ultimately, to eradicate the sexual abuse of patients by members.

8 Section 7 of Schedule 2 to the Act is amended by adding the following subsections:**Posting of meeting information**

(1.1) The College shall post on its website information regarding upcoming meetings of the Council, including the dates of those meetings, matters to be discussed at those meetings, and information and documentation that will be provided to members of the Council for the purpose of those meetings.

Items where public excluded

(1.2) If the Registrar anticipates that the Council will exclude the public from any meeting or part of a meeting under subsection (2), the grounds for doing so shall be noted in the information posted under subsection (1.1) and information and documentation related to that meeting or part of that meeting shall not be posted under subsection (1.1).

9 Subsection 10 (3) of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:**Composition**

(3) The composition of the committees shall be in accordance with the by-laws and with any regulations made pursuant to clauses 43 (1) (p) to (r) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

10 Subsections 17 (2) and (3) of Schedule 2 to the Act are repealed and the following substituted:**Composition of panels**

(2) The panel selected by the chair shall be composed in accordance with regulations made pursuant to clauses 43 (1) (p) to (s) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

Quorum

(3) Quorum for the panel shall be in accordance with regulations made pursuant to clause 43 (1) (s) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

11 (1) Subsection 23 (2) of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:**Contents of register**

(2) The register shall contain the following:

1. Each member's name, business address and business telephone number, and, if applicable, the name of every health profession corporation of which the member is a shareholder.
2. Where a member is deceased, the name of the deceased member and the date upon which the member died, if known to the Registrar.
3. The name, business address and business telephone number of every health profession corporation.
4. The names of the shareholders of each health profession corporation who are members of the College.
5. Each member's class of registration and specialist status.
6. The terms, conditions and limitations that are in effect on each certificate of registration.
7. A notation of every caution that a member has received from a panel of the Inquiries, Complaints and Reports Committee under paragraph 3 of subsection 26 (1), and any specified continuing education or remedial programs required by a panel of the Inquiries, Complaints and Reports Committee using its powers under paragraph 4 of subsection 26 (1).
8. A notation of every matter that has been referred by the Inquiries, Complaints and Reports Committee to the Discipline Committee under section 26 and that has not been finally resolved, including the date of the referral and the status of the hearing before a panel of the Discipline Committee, until the matter has been resolved.
9. A copy of the specified allegations against a member for every matter that has been referred by the Inquiries, Complaints and Reports Committee to the Discipline Committee under section 26 and that has not been finally resolved.
10. Every result of a disciplinary or incapacity proceeding.
11. A notation and synopsis of any acknowledgements and undertakings in relation to matters involving allegations of professional misconduct or incompetence before the Inquiries, Complaints and Reports Committee or the Discipline Committee that a member has entered into with the College and that are in effect.
12. A notation of every finding of professional negligence or malpractice, which may or may not relate to the member's suitability to practise, made against the member, unless the finding is reversed on appeal.
13. A notation of every revocation or suspension of a certificate of registration.
14. A notation of every revocation or suspension of a certificate of authorization.

15. Information that a panel of the Registration Committee, Discipline Committee or Fitness to Practise Committee specifies shall be included.
16. Where findings of the Discipline Committee are appealed, a notation that they are under appeal, until the appeal is finally disposed of.
17. Where, during or as a result of a proceeding under section 25, a member has resigned and agreed never to practise again in Ontario, a notation of the resignation and agreement.
18. Where the College has an inspection program established under clause 95 (1) (h) or (h.1), the outcomes of inspections conducted by the college.
19. Information that is required to be kept in the register in accordance with regulations made pursuant to clause 43 (1) (t) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*.
20. Information that is required to be kept in the register in accordance with the by-laws.

(2) Subsection 23 (4) of Schedule 2 to the Act is amended by striking out “paragraph 11” and substituting “paragraph 15”.

(3) Subsection 23 (5) of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:

Access to information by the public

(5) All of the information required by paragraphs 1 to 19 of subsection (2) and all information designated as public in the by-laws shall, subject to subsections (6), (7), (8), (9) and (11), be made available to an individual during normal business hours, and shall be posted on the College’s website within a reasonable amount of time of the Registrar having received the information and in a manner that is accessible to the public or in any other manner and form specified by the Minister.

(4) Subsection 23 (11) of Schedule 2 to the Act is amended by striking out “paragraph 7” in the portion before clause (a) and substituting “paragraph 10”.

(5) Clause 23 (11) (d) of Schedule 2 to the Act is amended by striking out “clause (a) or (b)” and substituting “clause (a), (b) or (c).”

(6) Section 23 of Schedule 2 to the Act is amended by adding the following subsection:

Other cases when information may be withheld

(11.1) The Registrar shall refuse to disclose to an individual or to post on the College’s website information required by paragraph 10 of subsection (2) if,

- (a) the result of a discipline proceeding was that no finding of professional misconduct or incompetence was made against the member; and
- (b) more than 90 days have passed since the information was prepared or last updated, unless before the expiry of the 90 days the member to whom the information relates specifically requests in writing that the Registrar continue to maintain public access to the information.

(7) Section 23 of Schedule 2 to the Act is amended by adding the following subsection:

Correction of information

(13.1) The Registrar shall correct any information contained in the register that is required by paragraph 12 of subsection (2) or that is both required by paragraph 19 of subsection (2) and designated as subject to this subsection in a regulation made under clause 43 (1) (t) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*, where a member demonstrates, to the satisfaction of the Registrar, that the information contained in the register is incomplete or inaccurate and where the member provides the Registrar with the information that is necessary to enable the Registrar to correct the incomplete or inaccurate information.

(8) Subsection 23 (14) of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:

Meaning of results of proceeding

(14) For the purpose of this section and section 56,

“result”,

- (a) when used in reference to a disciplinary proceeding, means the panel’s finding that the member committed an act of professional misconduct or was incompetent, particulars of the grounds for the finding, a synopsis of the decision and the order made, including any reprimand, and where the panel has made no such finding, includes a notation that no such finding was made and the reason why no such finding was made, and
- (b) when used in reference to an incapacity proceeding, means the panel’s finding that the member is incapacitated and the order made by the panel.

12 Subsections 25 (2) and (3) of Schedule 2 to the Act are repealed and the following substituted:

Composition of panels

(2) The panel selected by the chair shall be composed in accordance with regulations made pursuant to clauses 43 (1) (p) to (s) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

Quorum

(3) Quorum for the panel shall be in accordance with regulations made pursuant to clause 43 (1) (s) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

13 Subsection 25.1 (4) of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:**Ratification of resolution**

(4) If the complainant and the member reach a resolution of the complaint through alternative dispute resolution, they shall advise the Registrar of the resolution, and the Registrar may,

- (a) adopt the proposed resolution; or
- (b) refer the decision of whether or not to adopt the proposed resolution to the panel.

Referral to panel

(5) Where the Registrar makes a referral to the panel under clause (4) (b), the panel may,

- (a) adopt the proposed resolution; or
- (b) continue with its investigation of the complaint.

Time limit for ADR

(6) If the complainant and the member do not reach a resolution of the complaint within 60 days of a referral to alternative dispute resolution under subsection (1), the Registrar or the panel shall not adopt any resolution reached after that date and the panel shall proceed with its investigation of the complaint.

Extension of time

(7) Despite subsection (6), the Registrar or the panel may, where the Registrar or the panel believes it is in the public interest to do so, and with the agreement of the complainant and the member, adopt a resolution reached within 120 days of a referral to alternative dispute resolution under subsection (1).

14 Schedule 2 to the Act is amended by adding the following sections:**Withdrawal of complaint by Registrar**

25.3 (1) At any time following the receipt of a complaint regarding the conduct or actions of a member and prior to any action being taken by a panel of the Inquiries, Complaints and Reports Committee under subsection 26 (1), the Registrar may, at the request of the complainant, withdraw the complaint if the Registrar believes that the withdrawal is in the public interest.

Notice

(2) The Registrar shall give the complainant and the member, within 14 days of the Registrar having withdrawn the complaint, notice that the complaint has been withdrawn.

Interim suspension

25.4 (1) The Inquiries, Complaints and Reports Committee may, subject to subsections (2) and (6), at any time following the receipt of a complaint or following the appointment of an investigator pursuant to subsection 75 (1) or (2), make an interim order directing the Registrar to suspend, or to impose terms, conditions or limitations on, a member's certificate of registration if it is of the opinion that the conduct of the member exposes or is likely to expose the member's patients to harm or injury.

No gender-based terms, conditions, limitations

(2) Despite subsection (1), the Inquiries, Complaints and Reports Committee shall not make an interim order directing the Registrar to impose any gender-based terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration.

Procedure following interim suspension

(3) If an order is made under subsection (1) by the Inquiries, Complaints and Reports Committee,

- (a) the matter shall be investigated and prosecuted expeditiously; and
- (b) the Inquiries, Complaints and Reports Committee, the Discipline Committee or the Fitness to Practise Committee, as the case may be, shall give precedence to the matter.

Duration of order

(4) An order under subsection (1) continues in force until it is varied by the Inquiries, Complaints and Reports Committee or until the matter is withdrawn, resolved by way of an alternative dispute resolution process or otherwise finally disposed of by a panel of the Inquiries, Complaints and Reports Committee, the Discipline Committee or the Fitness to Practise Committee.

Panel's order

(5) In a matter in which an order under subsection (1) was made, an order of a panel of the Discipline Committee or the Fitness to Practise Committee directing the Registrar to revoke, suspend or impose conditions on a member's certificate takes effect immediately despite any appeal.

Restrictions on orders

(6) No order shall be made under subsection (1) unless the member has been given,

- (a) notice of the intention to make the order;
- (b) at least 14 days to make written submissions to the Committee; and
- (c) a copy of the provisions of this section.

Extraordinary action to protect public

(7) Despite subsection (6), an order may be made under subsection (1) without notice to the member, subject to the right of the member to make submissions while the suspension or the terms, conditions or limitations are in place, if the Committee is of the opinion, on reasonable and probable grounds, that the conduct of the member exposes or is likely to expose the member's patients to harm or injury and urgent intervention is needed.

15 Subsection 28 (2) of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:

Impact of ADR on timelines

(2) Time spent by a complainant and member in an alternative dispute resolution process pursuant to a referral under section 25.1 shall not be included in the calculation of time under this section.

16 Section 37 of Schedule 2 to the Act is repealed.

17 (1) Subsections 38 (2) and (3) of Schedule 2 to the Act are repealed and the following substituted:

Composition

(2) The panel selected by the chair shall be composed in accordance with regulations made pursuant to clauses 43 (1) (p) to (s) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

(2) Subsection 38 (5) of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:

Quorum

(5) Quorum for the panel shall be in accordance with regulations made pursuant to clause 43 (1) (s) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

18 Schedule 2 to the Act is amended by adding the following section:

Production orders

42.2 (1) Where, in relation to a hearing involving allegations of a member's misconduct of a sexual nature, the member seeks an order of the panel of the Discipline Committee for the production and disclosure of a record that contains information for which there is a reasonable expectation of privacy from a person who is not a party to the hearing, any one or more of the following assertions made by the member are not sufficient on their own to establish that the record is likely relevant to an issue in the hearing or to the competence of a witness to testify:

1. That the record exists.
2. That the record relates to medical or psychiatric treatment, therapy or counselling that the complainant or a witness has received or is receiving.
3. That the record relates to the incident that is the subject-matter of the proceedings.
4. That the record may disclose a prior inconsistent statement of the complainant or a witness.
5. That the record may relate to the credibility of the complainant or a witness.
6. That the record may relate to the reliability of the testimony of the complainant or a witness merely because the complainant or witness has received or is receiving psychiatric treatment, therapy or counselling.
7. That the record may reveal allegations of sexual abuse of the complainant or a witness by a person other than the member.

8. That the record relates to the sexual activity of the complainant or a witness with any person, including the member.
9. That the record relates to the presence or absence of a recent complaint.
10. That the record relates to the sexual reputation of the complainant or a witness.
11. That the record was made close in time to a complaint or report or to the activity that forms the subject-matter of the allegation against the member.

Same

(2) A panel of the Discipline Committee may order the person who has possession or control of the record to produce the record or part of the record if the panel is satisfied that the member has established that the record is likely relevant to an issue in the hearing or to the competence of a witness to testify in the hearing and the production of the record is necessary in the interest of justice.

Factors to be considered

(3) In determining whether to grant an order for the production of records in accordance with this section, the panel shall consider,

- (a) the regulatory nature of the proceedings;
- (b) the primary purpose of the proceedings, which is to protect the public and regulate the profession in the public interest;
- (c) the privacy interest of the complainant or a witness in the record sought; and
- (d) the nature and purpose of the record sought in the motion.

Standing

(4) Despite subsection 41.1 (1), the panel shall, upon the application of any person who has a privacy interest in the records referred to in subsection (1) of this section, grant the person standing on the member's motion for production of the records.

Interpretation

(5) In subsection (1),

“allegations of a member's misconduct of a sexual nature” include, but are not limited to, allegations that the member sexually abused a patient.

19 (1) Clause 51 (1) (b) of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:

- (b) the governing body of another health profession in Ontario, or the governing body of a health profession in a jurisdiction other than Ontario, has found that the member committed an act of professional misconduct that would, in the opinion of the panel, be an act of professional misconduct under this section or an act of professional misconduct as defined in the regulations;

(2) Section 51 of Schedule 2 to the Act is amended by adding the following subsections:

No gender-based terms, conditions, limitations

(4.1) In making an order under paragraph 3 of subsection (2), a panel shall not make any order directing the Registrar to impose any gender-based terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration.

Interim suspension of certificate

(4.2) The panel shall immediately make an interim order suspending a member's certificate of registration until such time as the panel makes an order under subsection (5) or (5.2) if the panel finds that the member has committed an act of professional misconduct,

- (a) under clause (1) (a) and the offence is prescribed for the purposes of clause (5.2) (a) in a regulation made under clause 43 (1) (v) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*;
- (b) under clause (1) (b) and the misconduct includes or consists of any of the conduct listed in paragraph 3 of subsection (5); or
- (c) by sexually abusing a patient and the sexual abuse involves conduct listed under subparagraphs 3 i to vii of subsection (5).

Non-application to mandatory orders

(4.3) For greater certainty, subsection (4) does not apply to a mandatory order made under subsection (5) or a mandatory order made under subsection (5.2).

(3) Subsection 51 (5) of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:

Orders relating to sexual abuse

(5) If a panel finds a member has committed an act of professional misconduct by sexually abusing a patient, the panel shall do the following in addition to anything else the panel may do under subsection (2):

1. Reprimand the member.
2. Suspend the member's certificate of registration if the sexual abuse does not consist of or include conduct listed in paragraph 3 and the panel has not otherwise made an order revoking the member's certificate of registration under subsection (2).
3. Revoke the member's certificate of registration if the sexual abuse consisted of, or included, any of the following:
 - i. Sexual intercourse.
 - ii. Genital to genital, genital to anal, oral to genital or oral to anal contact.
 - iii. Masturbation of the member by, or in the presence of, the patient.
 - iv. Masturbation of the patient by the member.
 - v. Encouraging the patient to masturbate in the presence of the member.
 - vi. Touching of a sexual nature of the patient's genitals, anus, breasts or buttocks.
 - vii. Other conduct of a sexual nature prescribed in regulations made pursuant to clause 43 (1) (u) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

Interpretation

(5.1) For greater certainty, for the purposes of subsection (5),

"sexual nature" does not include touching or conduct of a clinical nature appropriate to the service provided.

Mandatory revocation

(5.2) The panel shall, in addition to anything else the panel may do under subsection (2), reprimand the member and revoke the member's certificate of registration if,

- (a) the member has been found guilty of professional misconduct under clause (1) (a) and the offence is prescribed in a regulation made under clause 43 (1) (v) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*; or
- (b) the member has been found guilty of professional misconduct under clause (1) (b) and the misconduct includes or consists of any of the conduct listed in paragraph 3 of subsection (5).

20 Section 62 of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:

Interim suspension

62 (1) The panel may, subject to section 63, make an interim order directing the Registrar to suspend or impose terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration if it is of the opinion that the physical or mental state of the member exposes or is likely to expose his or her patients to harm or injury.

No gender-based terms

(2) Despite subsection (1), the panel shall not make an interim order directing the Registrar to impose any gender-based terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration.

Procedure following interim suspension

(3) If an order is made under subsection (1) in relation to a matter,

- (a) the College shall inquire into and prosecute the matter expeditiously; and
- (b) the Inquiries, Complaints and Reports Committee and the Fitness to Practise Committee shall give precedence to the matter.

Duration of order

(4) An order under subsection (1) continues in force until it is varied by the panel of the Inquiries, Complaints and Reports Committee or until the matter is finally disposed of by a panel of the Inquiries, Complaints and Reports Committee or the Fitness to Practise Committee.

21 Subsection 63 (1) of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:

Restrictions on orders

(1) No order shall be made with respect to a member under subsection 59 (2) or subsection 62 (1) unless the member has been given,

- (a) notice of the intention to make the order;
- (b) at least 14 days to make written submissions to the panel; and
- (c) in the case of an order under subsection 62 (1), a copy of the provisions of section 62.

22 Subsections 64 (2) and (3) of Schedule 2 to the Act are repealed and the following substituted:

Composition of panels

- (2) The panel selected by the chair shall be composed in accordance with regulations made pursuant to clauses 43 (1) (p) to (s) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

Quorum

- (3) Quorum for the panel shall be in accordance with regulations made pursuant to clause 43 (1) (s) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

23 Section 71.1 of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:

No stay of certain orders pending appeal

- 71.1 Section 71 also applies to an order made by a panel of the Discipline Committee because of a finding that a member has committed sexual abuse of the kind described in paragraph 3 of subsection 51 (5) or an act of professional misconduct described in subsection 51 (5.2).

24 Paragraph 3 of subsection 73 (3) of Schedule 2 to the Act is repealed.

25 Section 84 of Schedule 2 to the Act is amended by adding the following subsection:

Other functions

- (3.1) The patient relations program shall perform any other functions that are prescribed in regulations made under clause 43 (1) (x) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

26 Schedule 2 to the Act is amended by adding the following section:

Reporting by members re: other professional memberships and findings

- 85.6.3 (1) A member shall advise the Registrar in writing if the member is a member of another body that governs a profession inside or outside of Ontario.

Findings of misconduct or incompetence

- (2) A member shall file a report in writing with the Registrar if there has been a finding of professional misconduct or incompetence made against the member by another body that governs a profession inside or outside of Ontario.

Timing of report

- (3) The report must be filed as soon as reasonably practicable after the member receives notice of the finding made against the member.

Contents of report

- (4) The report must contain,
- (a) the name of the member filing the report;
 - (b) the nature of, and a description of, the finding;
 - (c) the date that the finding was made against the member;
 - (d) the name and location of the body that made the finding against the member; and
 - (e) the status of any appeal initiated respecting the finding made against the member.

Publication ban

- (5) The report shall not contain any information that violates a publication ban.

Same

- (6) No action shall be taken under this section which violates a publication ban and nothing in this section requires or authorizes the violation of a publication ban.

Additional reports

- (7) A member who files a report under subsection (1) shall file an additional report if there is a change in status of the finding made against the member as the result of an appeal.

27 Schedule 2 to the Act is amended by adding the following section:

Reporting by members re: charges and bail conditions, etc.

85.6.4 (1) A member shall file a report in writing with the Registrar if the member has been charged with an offence, and the report shall include information about every bail condition or other restriction imposed on, or agreed to, by the member in connection with the charge.

Timing of report

(2) The report must be filed as soon as reasonably practicable after the member receives notice of the charge, bail condition or restriction.

Contents of report

(3) The report must contain,

- (a) the name of the member filing the report;
- (b) the nature of, and a description of, the charge;
- (c) the date the charge was laid against the member;
- (d) the name and location of the court in which the charge was laid or in which the bail condition or restriction was imposed on or agreed to by the member;
- (e) every bail condition imposed on the member as a result of the charge;
- (f) any other restriction imposed on or agreed to by the member relating to the charge; and
- (g) the status of any proceedings with respect to the charge.

Publication ban

(4) The report shall not contain any information that violates a publication ban.

Same

(5) No action shall be taken under this section which violates a publication ban and nothing in this section requires or authorizes the violation of a publication ban.

Additional reports

(6) A member who files a report under subsection (1) shall file an additional report if there is a change in the status of the charge or bail conditions.

28 (1) Subsection 85.7 (1) of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:

Funding provided by College

(1) There shall be a program, established by the College, to provide funding for the following purposes in connection with allegations of sexual abuse by members:

1. Therapy and counselling for persons alleging sexual abuse by a member.
2. Any other purposes prescribed in regulations made under clause 43 (1) (y) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

(2) Subsections 85.7 (4) and (5) of Schedule 2 to the Act are repealed and the following substituted:

Eligibility

(4) A person is eligible for funding if,

- (a) it is alleged, in a complaint or report, that the person was sexually abused by a member while the person was a patient of the member; or
- (b) the alternative requirements prescribed in the regulations made by the Council are satisfied.

Timing

(5) Where a request is made for funding pursuant to subsection (1), a determination of the person's eligibility for such funding in accordance with subsection (4) shall be made within a reasonable period of time of the request having been received.

Not a finding

(5.1) The determination of a person's eligibility for funding in accordance with subsection (4) does not constitute a finding against the member and shall not be considered by any other committee of the College dealing with the member.

Cessation of eligibility

(5.2) Despite subsection (4), a person's eligibility to receive funding pursuant to subsection (1) ceases upon the occurrence of any of the prescribed circumstances.

(3) Subsections 85.7 (8) to (12) of Schedule 2 to the Act are repealed and the following substituted:

Payment

(8) Funding shall be paid only to the therapist or counsellor chosen by the person or to other persons or classes of persons prescribed in any regulation made under clause 43 (1) (y) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

Use of funding

(9) Funding shall be used only to pay for therapy or counselling and for any other purposes prescribed in any regulation made under clause 43 (1) (y) of the *Regulated Health Professions Act, 1991* and shall not be applied directly or indirectly for any other purpose.

Same

(10) Funding may be used to pay for therapy or counselling that was provided at any time after the alleged sexual abuse took place.

Other coverage

(11) The funding that is provided to a person for therapy and counselling shall be reduced by the amount that the Ontario Health Insurance Plan or a private insurer is required to pay for therapy or counselling for the person during the period of time during which funding may be provided for the person under the program.

Right of recovery

(12) The College is entitled to recover from the member, in a proceeding brought in a court of competent jurisdiction, money paid in accordance with this section for an eligible person referred to in subsection (4).

29 Subsection 93 (2) of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:

Same

(2) Every person who contravenes subsection 85.1 (1) or 85.4 (1) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$50,000.

Sexual abuse reporting by facilities

(3) Despite subsection (1), every person who contravenes subsection 85.2 (1) in respect of a matter concerning the sexual abuse of a patient is guilty of an offence and on conviction is liable,

- (a) in the case of an individual to a fine of not more than \$50,000; or
- (b) in the case of a corporation to a fine of not more than \$200,000.

30 (1) Clauses 94 (1) (h.1) to (h.4) of Schedule 2 to the Act are repealed and the following substituted:

(h.1) subject to the regulations made under clauses 43 (1) (p) to (s) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*,

- (i) respecting the filling of vacancies on the Council or on committees,
- (ii) providing for the composition of committees,
- (iii) respecting the qualification, selection, appointment and terms of office of members of committees required by subsection 10 (1) who are not members of the Council,
- (iv) prescribing conditions that disqualify committee members from sitting on committees required under subsection 10 (1) and governing the removal of disqualified committee members;

(2) Clause 94 (1) (l.2) of Schedule 2 to the Act is repealed and the following substituted:

(l.2) specifying information as information to be kept in the register for the purposes of paragraph 20 of subsection 23 (2), designating information kept in the register as public for the purposes of subsection 23 (5), and designating information kept in the register as public for the purposes of subsection 23 (5) that may be withheld from the public for the purposes of subsection 23 (6);

31 Subsection 95 (1) of Schedule 2 to the Act is amended by adding the following clause:

(q.1) prescribing the circumstances in respect of which a person's eligibility for funding ceases for the purposes of subsection 85.7 (5.2);

Commencement

32 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Protecting Patients Act, 2017* receives Royal Assent.

(2) The following provisions come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor:

1. Subsections 5 (1), (2) and (7).
2. Section 6.
3. Section 7.
4. Section 9.
5. Section 10.
6. Section 12.
7. Section 17.
8. Section 18.
9. Section 22.
10. Section 24.
11. Section 26.
12. Section 27.
13. Section 28.
14. Subsection 30 (1).
15. Section 31.

SCHEDULE 6 SENIORS ACTIVE LIVING CENTRES ACT, 2017

INTERPRETATION AND ADMINISTRATION

Definitions

1 In this Act,

“approval” means an approval of an operator or a program issued under section 4; (“agrément”)

“director” means the director appointed under section 2; (“directeur”)

“Minister” means the Minister Responsible for Seniors Affairs or any other member of the Executive Council to whom the responsibility for the administration of this Act is assigned under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“operator” means a corporation that establishes, maintains or operates a program, where the corporation is a corporation without share capital having objects of a charitable nature,

(a) to which Part III of the *Corporations Act* applies, or

(b) that is incorporated under a general or special Act of the Parliament of Canada; (“prestataire”)

“program” means a program whose purpose is described in subsection 4 (3); (“programme”)

“regulations” means the regulations made under this Act. (“règlement”)

Director

2 (1) The Minister shall appoint an individual, in writing, as the director for the purposes of this Act and the regulations from among the public servants who are employed under Part III of the *Public Service of Ontario Act, 2006* and who work in the Ontario Seniors’ Secretariat.

Restrictions on appointment

(2) The Minister may specify, in the appointment, conditions or restrictions to which the appointment is subject.

Delegation of powers and duties

(3) The director may delegate his or her powers or duties under the appointment.

APPROVALS

Approvals required for grants

3 No operator shall receive a payment under section 8 to establish, maintain or operate a program unless the director has approved both the operator and the program.

Issuance of approvals

4 (1) In order to obtain an approval of itself or an approval of a program, an operator shall apply to the director in accordance with this Act and the regulations and shall provide the director with the documents and information specified in the regulations and the other documents and information that the director reasonably requires.

Approval of operator

(2) The director shall approve an operator that applies for approval if the director is satisfied that the operator,

(a) is financially capable of establishing, maintaining and operating a program;

(b) will carry on the program under competent management in good faith; and

(c) meets the other criteria, if any, that are prescribed by the regulations.

Approval of program

(3) The director shall approve a program if the operator of the program applies for the approval and if the director is satisfied that,

(a) the purpose of the program is to promote active and healthy living, social engagement and learning for persons who are primarily seniors by providing them with activities and services; and

(b) the program meets the other criteria, if any, that are prescribed by the regulations.

Refusal to approve an operator

(4) Subject to section 5, the director shall refuse to approve an operator if, in the opinion of the director, the operator has not complied with subsection (1) or the criteria set out in subsection (2) have not been met.

Refusal to approve a program

(5) Subject to section 5, the director shall refuse to approve a program if, in the opinion of the director, the operator has not complied with subsection (1) or the criteria set out in subsection (3) have not been met.

No hearing required

5 (1) The director is not required to hold an oral hearing or to afford a person an opportunity for a hearing before doing anything under section 4.

Non-application of *Statutory Powers Procedure Act*

(2) The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to anything done by the director under section 4.

Notice of intent to make decision

(3) The director shall not make a decision to refuse to issue an approval to an applicant unless, before doing so, the director,

- (a) serves a notice of intent to make the decision on the applicant in accordance with subsection (4);
- (b) gives the applicant an opportunity to make written submissions with respect to the proposed decision in accordance with subsection (5); and
- (c) reviews the written submissions, if any, made by the applicant in accordance with subsection (5).

Content of notice of intent

(4) A notice of intent shall,

- (a) set out the proposed decision and the reasons for it; and
- (b) state that the applicant may provide written submissions to the director in accordance with subsection (5).

Written submissions

(5) An applicant that is served with a notice of intent may provide written submissions to the director with respect to any matter set out in the notice, within 15 days after the day the notice of intent was served on the applicant or within whatever other period is specified in the notice.

Refusal of approval

6 If the director makes a decision to refuse to issue an approval to an applicant,

- (a) the director shall serve the applicant with a notice of decision setting out the decision and the reasons for it; and
- (b) the applicant may reapply to the director for approval if the applicant satisfies the director that new or other evidence is available or that material circumstances have changed.

Director's decision final

7 (1) A decision made by the director under section 4 is final and not subject to appeal.

No judicial review

(2) Despite any other Act or law, no person may bring an application for judicial review of a decision made by the director under section 4.

PAYMENT OF GRANTS

Maintenance and operating grants

8 (1) Subject to subsections (3) and (4), the Minister may direct that an amount be paid, out of the money appropriated for that purpose by the Legislature, to an approved operator towards the cost of maintaining and operating an approved program.

Amount of payment

(2) The Minister has discretion to determine the amount of the payment.

Contribution if program in a municipality

(3) No payment shall be made to an approved operator with respect to an approved program that the operator will maintain and operate in a municipality unless one of the following, as the Minister determines, directs payment to the operator of a sum equal to at least the amount determined in accordance with subsection (5) or, if the Minister approves, contributes personal property or services that are equivalent in value to at least that amount:

- 1. The council of any one municipality.
- 2. The council of any one municipality, together with the councils of one or more contiguous municipalities.
- 3. The other entities, if any, that are prescribed.

Contribution if program not in a municipality

(4) No payment shall be made to an approved operator with respect to an approved program that the operator will maintain and operate in a location, other than a municipality, unless the entities, if any, that are prescribed,

- (a) direct payment to the operator of a sum equal to at least the amount determined in accordance with subsection (5); or
- (b) if the Minister approves, contribute personal property or services that are equivalent in value to at least the amount described in clause (a).

Amount of contribution

(5) Subject to the regulations, the amount mentioned in subsection (3) or (4) is,

- (a) the amount equal to 20 per cent of the net annual cost to the approved operator of maintaining and operating the approved program, if the operator was approved on or after April 1, 2008 under this Act or the *Elderly Persons Centres Act*, as it read at the time of the approval; or
- (b) the amount equal to 20 per cent of the net annual cost to the approved operator in the operator's 2007-2008 fiscal year of maintaining and operating the approved program, if the operator was approved before April 1, 2008 under the *Elderly Persons Centres Act*, as it read at the time of the approval.

Special grants

9 (1) If the Minister directs that an amount be paid to an approved operator under subsection 8 (1) towards the cost of maintaining and operating an approved program, the Minister may, in addition, direct that an amount be paid, out of the money appropriated for that purpose by the Legislature, on a one-time basis to the operator towards the cost of maintaining and operating the program.

No contributions

(2) For greater certainty, subsections 8 (3) and (4) do not apply to a payment made under subsection (1).

Repayment of grants if approval ceases

10 If an approved operator ceases to meet the criteria for approval set out in subsection 4 (2) or if the program that the operator operates ceases to meet the criteria for approval set out in subsection 4 (3), the director may determine, on a reasonable basis, what part of any payment that the operator has received under this Act is to be repaid to the Crown.

GENERAL**Regulations**

11 (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) specifying anything that this Act describes as prescribed or specified in the regulations or done by or in accordance with the regulations;
- (b) governing applications for approvals;
- (c) setting a percentage for the purposes of subsection 8 (5) that differs from the one set out in that subsection;
- (d) governing how the annual cost mentioned in subsection 8 (5) is to be determined;
- (e) governing repayments described in section 10.

Scope

(2) A regulation may be general or specific in its application to any person, place or thing or any class of them, may impose different requirements, conditions or restrictions on or in respect of any class and may be limited as to time and place.

Classes

(3) A class described in a regulation may be described according to any characteristic or combination of characteristics and may be described to include or exclude any specified member, whether or not with the same characteristics.

AMENDMENT TO THIS ACT

12 Subsection 8 (5) of this Act is repealed and the following substituted:

Amount of contribution

(5) Subject to the regulations, the amount mentioned in subsection (3) or (4) is the amount equal to 20 per cent of the net annual cost to the approved operator of maintaining and operating the approved program.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Not-for-Profit Corporations Act, 2010

13 (1) Section 222 of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* is repealed.

(2) Subsection (1) applies only if section 222 of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* does not come into force before subsection (1) comes into force.

Pay Equity Act

14 Clause 1 (p) under the heading “Ministry of Community and Social Services” in the Appendix to the Schedule to the *Pay Equity Act* is repealed and the following substituted:

(p) operates a program that receives a payment under the *Seniors Active Living Centres Act, 2017*;

REPEAL, COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Repeal and revocation

15 (1) The *Elderly Persons Centres Act* is repealed.

(2) Regulation 314 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (General) made under the *Elderly Persons Centres Act* is revoked.

Commencement

16 (1) Subject to subsection (2), the Act set out in this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(2) Sections 13 and 14 and subsection 15 (2) come into force on the day subsection 15 (1) comes into force.

Short title

17 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Seniors Active Living Centres Act, 2017*.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 87 and does not form part of the law.
Bill 87 has been enacted as Chapter 11 of the Statutes of Ontario, 2017.*

**SCHEDULE 1
DRUG AND PHARMACIES REGULATION ACT**

Various amendments are made to the *Drug and Pharmacies Regulation Act*, including amendments to facilitate implementation of interim orders regarding suspensions and the imposition of terms, conditions and limitations.

**SCHEDULE 2
IMMUNIZATION OF SCHOOL PUPILS ACT**

The *Immunization of School Pupils Act* is amended:

1. To require parents to complete an immunization education session before filing a statement of conscience or religious belief.
2. To expand the categories of persons who may provide statements regarding the administration of immunizing agents.
3. To require those who administer immunizing agents to provide information to the local medical officer of health.

**SCHEDULE 3
LABORATORY AND SPECIMEN COLLECTION CENTRE LICENSING ACT**

A number of amendments are made to the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act*. Among them:

1. The two categories of "laboratory" and "specimen collection centre" are both provided for under the new term "laboratory facility", and the licensing provisions of the Act are amended accordingly.
2. Provision is made for the emergency suspension of licences.
3. The transfer of licences is provided for.
4. The powers of inspectors under the Act are revised.
5. The collection, use and disclosure of personal information by the Ministry is provided for.
6. Revisions are made concerning the prosecution of offences under the Act.

The *Animals for Research Act* is amended to correct a cross-reference.

The *Health Insurance Act* is amended to permit the Minister to enter into arrangements for the payment of remuneration to health facilities rendering insured services to insured persons on a basis other than fee for service, in addition to physicians and practitioners.

The *Public Hospitals Act* is amended to permit the Minister to designate hospitals to provide community laboratory services.

**SCHEDULE 4
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT**

The *Ontario Drug Benefit Act* is amended to add new definitions for an "authorized prescriber" and a "registered nurse in the extended class". Several amendments are made throughout the Act to accommodate prescriptions by authorized prescribers. A reference to a repealed Act is removed.

The Act is also amended to allow regulations to incorporate other documents by reference as they are amended from time to time after the regulation is made.

**SCHEDULE 5
REGULATED HEALTH PROFESSIONS ACT, 1991**

The *Regulated Health Professions Act, 1991* and its Health Professions Procedural Code are amended. Among the changes:

1. The purposes for which the Minister may require a College to collect information from members under section 36.1 of the Act are expanded to include health human resources research.
2. The Minister is given the power to make regulations respecting College committees and panels.
3. The matters that a College is required to note in its register are expanded.
4. For the purposes of the sexual abuse provisions of the Code, the definition of "patient", without restricting the ordinary meaning of the term, is expanded to include an individual who was a member's patient within the last year or within such longer period of time as may be prescribed from the date on which they ceased to be a patient, and an individual who is determined to be a patient in accordance with the criteria set out in regulations.

5. The Inquiries, Complaints and Reports Committee and its panels may make an order for the interim suspension of a member's certificate of registration at any time following the receipt of a complaint or after the appointment of an investigator, instead of only when a matter is referred for discipline or incapacity proceedings.
6. The imposition of gender-based terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration is prohibited.
7. The grounds for mandatory revocation of the certificate of registration of a member who has sexually abused a patient are expanded, and suspension is made mandatory in sexual abuse cases that do not involve conduct requiring mandatory revocation.
8. Members are required to report to the Registrar if they belong to professional bodies outside Ontario, and if there has been a finding of professional misconduct or incompetence against them by such a body.
9. Members are required to report to the Registrar if they are charged with an offence, and are required to provide information about bail conditions.
10. The mandatory program for Colleges to provide funding for therapy and counselling for patients who were sexually abused by members is expanded to apply to persons who are alleged to have been sexually abused while a patient, and to provide funding for other purposes provided for in regulations.
11. The penalties for failing to report sexual abuse of patients are increased.

SCHEDULE 6 SENIORS ACTIVE LIVING CENTRES ACT, 2017

The *Elker's Persons Centres Act* is repealed and replaced with a new Act. Under the new Act, an operator that is not an individual can obtain funding from the Minister Responsible for Seniors Affairs to establish, maintain or operate a program if a director appointed by the Minister approves both the operator and the program. The director approves a program on being satisfied that its purpose is to promote active and healthy living, social engagement and learning for persons who are primarily seniors by providing them with activities and services.

If the operator operates the program in a municipality, any one municipality is required to make a contribution to the operator. If the operator operates the program in a location that is not in a municipality, the regulations made under the Act can prescribe what entities are required to make a contribution to the operator.

There is broad regulation-making power under the Act, including the power to make regulations governing contributions.

CHAPITRE 11

**Loi visant à mettre en oeuvre des mesures concernant la santé et les personnes âgées
par l'édiction, la modification ou l'abrogation de diverses lois**

Sanctionnée le 30 mai 2017

SOMMAIRE

1.	Contenu de la présente loi
2.	Entrée en vigueur
3.	Titre abrégé
Annexe 1	Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies
Annexe 2	Loi sur l'immunisation des élèves
Annexe 3	Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement
Annexe 4	Loi sur le régime de médicaments de l'Ontario
Annexe 5	Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées
Annexe 6	Loi de 2017 sur les centres de vie active pour personnes âgées

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Contenu de la présente loi

1 La présente loi est constituée du présent article, des articles 2 et 3 et de ses annexes.

Entrée en vigueur

2 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

(2) Les annexes de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit chacune d'elles.

(3) Si une annexe de la présente loi prévoit que l'une ou l'autre de ses dispositions entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la proclamation peut s'appliquer à une ou à plusieurs d'entre elles. En outre, des proclamations peuvent être prises à des dates différentes en ce qui concerne n'importe lesquelles de ces dispositions.

Titre abrégé

3 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 sur la protection des patients*.

ANNEXE 1 LOI SUR LA RÉGLEMENTATION DES MÉDICAMENTS ET DES PHARMACIES

1 La définition de «étudiant en pharmacie inscrit» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«technicien stagiaire» Personne inscrite à titre de technicien stagiaire aux termes de la *Loi de 1991 sur les pharmaciens*.
(«intern technician»)

2 Le paragraphe 139 (5) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

3. Les paragraphes 17 (2) et (3).

3 (1) Le paragraphe 140 (2) de la Loi est modifié par suppression de «*, sur les ordonnances provisoires dans le cas où de telles allégations sont renvoyées à ce comité,*».

(2) L'article 140 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Ordonnance provisoire

(2.0.1) Le comité d'agrément peut en tout temps rendre une ordonnance provisoire enjoignant au registrateur de suspendre un certificat d'agrément ou de l'assortir de conditions ou de restrictions, s'il est d'avis que la conduite ou l'exploitation d'une pharmacie exposera vraisemblablement un patient ou un membre du public à un préjudice ou à des blessures.

Procédure

(2.0.2) Les dispositions du Code des professions de la santé portant sur des ordonnances provisoires de suspension rendues par le comité des enquêtes, des plaintes et des rapports ou par un sous-comité de ce comité s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux ordonnances provisoires de suspension rendues par le comité d'agrément en vertu du paragraphe (2.0.1).

(3) Le paragraphe 140 (2.1) de la Loi est modifié par remplacement de «l'article 37» par «l'article 25.4».

4 (1) L'alinéa 149 (1) c) de la Loi est modifié par remplacement de «un étudiant en pharmacie inscrit» par «un étudiant en voie de satisfaire aux exigences en matière d'éducation prévues pour devenir membre de l'Ordre,» au début de l'alinéa.

(2) L'alinéa 149 (1) d) de la Loi est modifié par insertion de «ou un technicien stagiaire» après «technicien en pharmacie».

(3) Le paragraphe 149 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Téléofficines

(3) Malgré l'alinéa (1) d), un technicien en pharmacie peut composer, préparer ou vendre un médicament dans une téléofficine sans qu'un pharmacien soit présent pour assurer la surveillance, si un pharmacien surveille activement le technicien en pharmacie et que :

a) d'une part, un certificat d'agrément a été délivré autorisant l'exploitation de la téléofficine;

b) d'autre part, la téléofficine est exploitée conformément aux règlements.

5 Le paragraphe 156 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «deux ans» par «10 ans» à la fin du paragraphe.

6 La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 2 LOI SUR L'IMMUNISATION DES ÉLÈVES

1 (1) L'article 1 de la *Loi sur l'immunisation des élèves* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«infirmière ou infirmier» Membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario. («nurse»)

(2) La définition de «médecin» à l'article 1 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«médecin» Membre de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario. («physician»)

2 Les paragraphes 3 (3) et (4) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Idem : déclaration de conscience ou de croyance religieuse

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au père ou à la mère qui, d'une part, a suivi en entier une séance d'éducation en matière d'immunisation offerte par un médecin-hygiéniste ou un de ses délégués et conforme aux exigences prescrites, s'il y en a, et, d'autre part, a déposé une déclaration de conscience ou de croyance religieuse auprès du médecin-hygiéniste compétent.

Disposition transitoire

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au père ou à la mère qui, avant l'entrée en vigueur de l'article 2 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 sur la protection des patients*, a déposé une déclaration de conscience ou de croyance religieuse auprès du médecin-hygiéniste compétent.

3 L'alinéa 6 (2) a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) le médecin-hygiéniste n'a pas reçu, selon le cas :

(i) une déclaration d'un médecin, d'une infirmière ou d'un infirmier, ou d'une personne prescrite attestant que l'élève a suivi en entier le programme d'immunisation prescrit contre les maladies désignées,

(ii) une déclaration d'exemption médicale non expirée à l'égard de l'élève,

(iii) une déclaration de conscience ou de croyance religieuse à l'égard de l'élève et une confirmation du fait que le père ou la mère a suivi en entier la séance d'éducation en matière d'immunisation mentionnée au paragraphe 3 (3);

4 L'article 10 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Déclaration des fournisseurs de produits immunisants

10 (1) Le médecin, l'infirmière ou l'infirmier, ou la personne prescrite qui administre à un enfant un produit immunisant contre une maladie désignée fournit au père ou à la mère de l'enfant une déclaration à cet effet.

Renseignements à fournir au médecin-hygiéniste

(2) Le médecin, l'infirmière ou l'infirmier, ou la personne prescrite qui administre à un enfant un produit immunisant contre une maladie désignée fournit les renseignements prescrits au médecin-hygiéniste du service de santé publique dans lequel le produit a été administré.

5 Le sous-alinéa 12 (2) b) (i) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(i) soit une déclaration d'un médecin, d'une infirmière ou d'un infirmier, ou d'une personne prescrite attestant que l'élève a suivi en entier le programme d'immunisation prescrit contre la maladie désignée, soit d'autres renseignements qui le convainquent de cet état de fait,

6 Le paragraphe 17 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

1) prévoir et régir les renseignements visés au paragraphe 10 (2), notamment préciser une ou plusieurs méthodes devant servir à la fourniture de ces renseignements, et exiger que ceux-ci soient fournis selon une de ces méthodes;

Entrée en vigueur

7 La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 3

LOI AUTORISANT DES LABORATOIRES MÉDICAUX ET DES CENTRES DE PRÉLÈVEMENT

1 (1) L'alinéa a) de la définition de «laboratoire» à l'article 5 de la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement* est modifié par remplacement de «d'un diagnostic, d'une prophylaxie ou d'un traitement» par «d'un diagnostic ou d'un traitement ou à des fins de prévention».

(2) L'article 5 de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«centre de laboratoire» Laboratoire ou centre de prélèvement. («laboratory facility»)

(3) La définition de «exploitant» à l'article 5 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«exploitant» Personne qui dirige ou surveille un centre de laboratoire. («operator»)

(4) L'article 5 de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«renseignements personnels» S'entend notamment de renseignements personnels au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et de renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*. («personal information»)

(5) La définition de «centre de prélèvement» à l'article 5 de la Loi est modifiée par remplacement de «d'un diagnostic, d'une prophylaxie ou d'un traitement» par «d'un diagnostic ou d'un traitement ou à des fins de prévention» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(6) Les alinéas a) à d) de la définition de «centre de prélèvement» à l'article 5 de la Loi sont abrogés.

2 L'article 9 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Permis exigé

9 (1) Nul ne doit créer, exploiter ni maintenir un centre de laboratoire sans un permis à cet effet délivré par le directeur en vertu de la présente loi.

Délivrance de permis

(2) Le directeur peut délivrer à un centre de laboratoire un permis l'autorisant à accomplir l'un ou l'autre des actes suivants :

- a) effectuer une ou plusieurs catégories de tests précisées dans le permis;
- b) effectuer des tests, précisés dans le permis, d'une ou de plusieurs catégories de tests;
- c) prélever des échantillons ou une ou plusieurs catégories d'échantillons précisés dans le permis;
- d) prélever des échantillons, précisés dans le permis, d'une ou de plusieurs catégories d'échantillons.

Conditions

(3) Le permis est assorti des conditions éventuelles que le directeur y précise.

Délivrance d'un permis

(4) Sous réserve du paragraphe (10), quiconque demande, conformément à la présente loi et aux règlements, un permis en vue de créer, d'exploiter ou de maintenir un centre de laboratoire a le droit d'en obtenir la délivrance s'il satisfait aux exigences de la présente loi et des règlements et verse les droits prescrits.

Délivrance d'un permis contraire à l'intérêt public

(5) Malgré le paragraphe (4), les règles suivantes s'appliquent s'il est présenté une demande de permis et que le ministre déclare par écrit au directeur qu'il n'est pas dans l'intérêt public de délivrer un permis autorisant la création, l'exploitation ou le maintien d'un centre de laboratoire dans la région où l'auteur de la demande se propose de le créer, de l'exploiter ou de le maintenir :

1. L'article 11 ne s'applique pas.
2. Le directeur ne doit pas délivrer de permis à l'auteur de la demande.
3. Le directeur avise par écrit l'auteur de la demande de son refus de délivrer le permis et de la déclaration du ministre.

Délivrance d'un permis contraire à l'intérêt public : tests, échantillons, etc.

(6) Malgré le paragraphe (4), s'il est présenté une demande de permis et que le ministre déclare par écrit au directeur qu'il n'est pas dans l'intérêt public de délivrer un permis :

- a) soit dans le cas d'un laboratoire, pour des catégories de tests ou pour des tests d'une ou de plusieurs catégories à l'égard desquels est présentée la demande;

- b) soit dans le cas d'un centre de prélèvement, pour le prélèvement des échantillons ou de la ou des catégories d'échantillons à l'égard desquels est présentée la demande :

les règles suivantes s'appliquent :

- c) les articles 10 et 11 ne s'appliquent pas;
- d) si, suite à la demande, le directeur délivre un permis, il avise par écrit l'auteur de la demande de la déclaration du ministre;
- e) le permis ne doit pas viser les catégories de tests ou les tests d'une ou de plusieurs catégories de tests ou le prélèvement d'échantillons ou de la ou des catégories d'échantillons indiqués dans la déclaration du ministre.

Questions devant être examinées par le ministre

(7) Lorsqu'il prend une décision concernant ce qui est dans l'intérêt public pour l'application du paragraphe (5) ou (6), le ministre peut examiner toute question qu'il estime pertinente, notamment :

- a) le nombre et le type de centres de laboratoire exploités aux termes de permis délivrés en vertu de la présente loi :
- (i) soit dans la région,
 - (ii) soit dans la région et d'autres régions;
- b) les tests et catégories de tests effectués ou les échantillons ou la ou les catégories d'échantillons prélevés dans les centres de laboratoire :
- (i) soit dans la région,
 - (ii) soit dans la région et d'autres régions;
- c) l'utilisation des centres de laboratoire existants et leur capacité de faire face à une demande plus importante;
- d) la disponibilité des moyens pour transporter les personnes et les échantillons aux centres de laboratoire :
- (i) soit dans la région,
 - (ii) soit dans la région et d'autres régions;
- e) les fonds disponibles pour payer les tests de laboratoire qui sont des services assurés aux termes de la *Loi sur l'assurance-santé*.

Établissements de collecte de sang

(8) Malgré le paragraphe (4), s'il est présenté une demande de permis autorisant la création, l'exploitation ou le maintien d'un centre de laboratoire qui sera exploité comme un établissement de collecte de sang au sens de la *Loi de 2014 sur le don de sang volontaire* et que le ministre déclare par écrit au directeur qu'il n'est pas dans l'intérêt public de délivrer un tel permis, l'article 11 ne s'applique pas et le directeur ne doit pas délivrer le permis. Le directeur avise par écrit l'auteur de la demande de son refus de délivrer le permis et de la déclaration du ministre.

Idem

(9) Lorsqu'il prend une décision dans l'intérêt public en vertu du paragraphe (8), le ministre peut examiner toute question qu'il estime pertinente, notamment les principes énoncés dans la *Loi de 2014 sur le don de sang volontaire*.

Motifs de refus

(10) Sous réserve de l'article 11, le directeur peut refuser de délivrer un permis s'il est d'avis que :

- a) la conduite antérieure de l'auteur de la demande ou, si celui-ci est une personne morale, celle de ses dirigeants ou de ses administrateurs, offre des motifs raisonnables de croire que le centre de laboratoire ne sera pas exploité conformément à la loi ni avec honnêteté et intégrité;
- b) le centre de laboratoire projeté ou son exploitation contreviendrait à la présente loi ou aux règlements, à d'autres lois ou règlements ou aux règlements municipaux visant sa création ou son emplacement;
- c) l'auteur de la demande n'a pas les qualités requises pour exploiter un centre de laboratoire conformément à la présente loi et aux règlements;
- d) le matériel et les locaux ne conviennent pas pour effectuer les tests ou les prélèvements pour lesquels le permis est demandé;
- e) il existe un autre motif prescrit dans les règlements justifiant le refus.

Permis provisoire

(11) Si l'auteur d'une demande de permis ne satisfait pas à toutes les exigences prévues et qu'il a besoin d'un délai pour y satisfaire, le directeur peut délivrer un permis provisoire pour le centre de laboratoire.

Expiration et renouvellement du permis provisoire

(12) Le permis provisoire expire à la date qui y est précisée, laquelle ne peut tomber plus de 12 mois après la date de délivrance, mais peut être renouvelé pour une autre période d'au plus 12 mois si, de l'avis du directeur, les progrès accomplis pour satisfaire aux exigences de la délivrance du permis sont suffisants.

Expiration et renouvellement du permis

(13) Un permis autre qu'un permis provisoire expire à la date qui y est précisée, laquelle ne peut tomber plus de cinq ans à compter de la date de délivrance ou de renouvellement. À l'expiration de cette période, il est renouvelé, à moins que l'auteur de la demande ne soit devenu inadmissible aux termes du paragraphe (20).

Disposition transitoire

(14) Malgré les paragraphes (12) et (13), un permis ou un permis provisoire qui existe avant l'entrée en vigueur de l'article 2 de l'annexe 3 de la *Loi de 2017 sur la protection des patients* expire au moment où il aurait par ailleurs expiré.

Sursis

(15) Si le directeur refuse le renouvellement d'un permis, le centre de laboratoire est réputé être encore titulaire du permis jusqu'à ce que la Commission de révision ait rendu une ordonnance ou que soit expiré le délai prévu pour demander une audience devant la Commission de révision, selon la première de ces éventualités à se produire.

Exploitant désigné sur le permis

(16) Le permis est assujéti à la condition que l'exploitation du centre de laboratoire soit sous la responsabilité et la surveillance de l'exploitant désigné dans le permis et que le ou les propriétaires désignés dans le permis soient les seuls propriétaires du centre de laboratoire.

Conditions : gestion de la qualité

(17) Le permis du centre de laboratoire est assujéti aux conditions suivantes :

- a) l'exploitation du centre de laboratoire satisfait aux exigences d'un programme de gestion de la qualité;
- b) le propriétaire et l'exploitant du centre de laboratoire permettent à un organisme désigné dans les règlements de mettre en oeuvre un programme de gestion de la qualité;
- c) le propriétaire du centre de laboratoire paie les droits éventuels pour toute évaluation effectuée dans le cadre d'un programme de gestion de la qualité qui sont prescrits par les règlements ou établis par un organisme désigné dans les règlements.

Non-respect des exigences du programme

(18) Si un organisme désigné dans les règlements pour mettre en oeuvre un programme de gestion de la qualité l'informe que l'exploitation d'un centre de laboratoire ne satisfait pas aux exigences du programme, le directeur peut assortir le permis du centre de laboratoire des conditions qu'il juge nécessaires ou souhaitables pour protéger la santé publique.

Avis de changement

(19) Si l'exploitant ou le propriétaire désigné dans le permis est une personne morale, celle-ci avise le directeur par écrit, dans les 15 jours, de tout changement parmi ses dirigeants ou administrateurs.

Révocation, suspension ou refus de renouvellement du permis

(20) Le directeur peut révoquer, suspendre ou refuser de renouveler un permis dans les cas suivants :

- a) une personne a fait une fausse déclaration dans la demande de permis ou de renouvellement du permis, ou dans un rapport, un document ou d'autres renseignements qui doivent être fournis en vertu de la présente loi ou des règlements ou d'autres lois ou règlements applicables aux centres de laboratoire;
- b) un test autorisé par le permis est exécuté avec incompétence;
- c) un prélèvement autorisé par le permis est exécuté avec incompétence;
- d) il y a violation d'une condition du permis;
- e) le propriétaire ou l'exploitant ne se conforme pas à la présente loi ou aux règlements ou à toute autre loi ou règle de droit se rapportant à l'exploitation ou au maintien d'un centre de laboratoire;
- f) les services que peut fournir le centre de laboratoire sont faussement représentés;
- g) un changement parmi les dirigeants ou les administrateurs de la personne morale qui est le propriétaire ou l'exploitant d'un centre de laboratoire désigné dans le permis offrirait des motifs de refuser la délivrance du permis en vertu de l'alinéa (10) a);
- h) il existe un autre motif prescrit dans les règlements justifiant la révocation du permis, sa suspension ou le refus de le renouveler.

Suspension d'urgence

9.1 (1) S'il a des motifs raisonnables de croire que le centre de laboratoire est ou sera exploité d'une façon qui constitue un danger immédiat pour la santé ou la sécurité d'une personne, le directeur peut, par ordre écrit, suspendre le permis du centre de laboratoire.

Prise d'effet immédiate de l'ordre

(2) L'ordre donné en vertu du paragraphe (1) prend effet dès qu'un avis d'ordre a été signifié au titulaire du permis.

Avis de demande d'audience devant la Commission de révision

(3) Le directeur remet, avec l'ordre donné en vertu du paragraphe (1), un avis indiquant que le titulaire du permis a droit à une audience devant la Commission de révision s'il envoie par la poste ou remet un avis écrit à cet effet au directeur et à la Commission dans les 15 jours suivant la date à laquelle l'avis lui a été signifié. Le titulaire du permis peut demander une audience de cette façon.

Pouvoir de la Commission de révision en cas d'audience

(4) L'article 11 s'applique, avec les adaptations nécessaires, à la suspension prévue au paragraphe (1).

Signification de l'avis

(5) Le directeur peut signifier l'avis d'ordre visé au paragraphe (1) en l'envoyant par tout moyen produisant un document-papier ou en recourant à un autre moyen prescrit par les règlements.

Réception réputée

(6) Si le directeur signifie un avis de la façon prévue au paragraphe (5), le titulaire du permis est réputé avoir reçu l'avis le jour de son envoi.

Aucun sursis

(7) Malgré l'article 25 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, une demande d'audience devant la Commission faite conformément au paragraphe (3) du présent article, ou un appel de la décision de la Commission de révision devant la Cour divisionnaire interjeté en vertu de l'article 13, n'a pas pour effet de surseoir à la suspension d'un permis ordonnée en vertu du paragraphe (1) du présent article.

Aucune ordonnance provisoire

(8) Malgré l'article 16.1 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, la Commission de révision ne doit pas rendre d'ordonnance provisoire pour surseoir à la suspension d'un permis ordonnée en vertu du paragraphe (1) du présent article.

Pouvoirs supplémentaires

(9) Il est entendu que les pouvoirs que le présent article confère au directeur s'ajoutent aux pouvoirs que la *Loi sur les arrêtés extraordinaires relatifs aux établissements de santé* confère au ministre et ne les remplacent pas.

Cession d'un permis

9.2 (1) Un permis délivré en vertu de la présente loi est incessible sans le consentement du directeur.

Critères de cession

(2) Lorsqu'il décide s'il doit consentir à la cession d'un permis, le directeur considère le cessionnaire proposé du permis comme s'il était l'auteur d'une demande de permis et l'article 9 s'applique à cette fin, avec les adaptations nécessaires.

Restrictions et conditions

(3) Lorsqu'il consent à la cession d'un permis, le directeur peut assortir le permis des conditions qu'il estime nécessaires compte tenu des circonstances.

3 Le paragraphe 11 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Avis par le directeur de ses intentions**

(1) Si le directeur a l'intention de suspendre ou de révoquer le permis ou d'en refuser la délivrance ou le renouvellement, ou d'assujettir un permis déjà délivré en vertu de la présente loi à des conditions, il signifie un avis motivé et écrit de son intention soit à l'auteur de la demande, s'il a l'intention de refuser de délivrer ou de renouveler le permis, soit au propriétaire et à l'exploitant, s'il a l'intention de suspendre ou de révoquer le permis ou de l'assortir d'une condition.

4 L'article 15 de la Loi est abrogé.**5 L'article 16 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Nomination d'inspecteurs**

16 (1) Le ministre peut nommer par écrit une ou plusieurs personnes pour agir à titre d'inspecteurs pour l'application de la présente loi et des règlements.

Attestation de nomination

(2) Le ministre délivre à chaque inspecteur nommé en vertu du paragraphe (1) une attestation de nomination que celui-ci présente, sur demande, dans l'exercice des fonctions que lui attribuent le présent article et les règlements.

Directeur en tant qu'inspecteur

(3) Le directeur est, d'office, inspecteur. Lorsqu'il agit en cette qualité, il présente, sur demande, une preuve de sa nomination comme directeur au lieu de l'attestation de nomination exigée en application du paragraphe (2).

Inspections

(4) Afin de s'assurer de la conformité à la présente loi et aux règlements, un inspecteur peut, sans mandat, pénétrer dans les endroits énumérés ci-dessous et en faire l'inspection :

- a) un centre de laboratoire titulaire d'un permis;
- b) les locaux commerciaux d'une entreprise qui est propriétaire ou exploitante d'un ou de plusieurs centres de laboratoire titulaires d'un permis;
- c) tout lieu que le directeur croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, être exploité comme centre de laboratoire sans permis.

Heure d'entrée

(5) Le pouvoir que confère le présent article d'entrer dans un centre de laboratoire, des locaux commerciaux ou un lieu pour y faire une inspection sans mandat ne peut être exercé que pendant les heures d'ouverture normales du centre de laboratoire, des locaux ou du lieu.

Logements

(6) Le pouvoir que confère le présent article d'entrer dans un lieu pour y faire une inspection ne doit pas être exercé dans un lieu ou une partie d'un lieu qui sert de logement.

Usage de la force

(7) L'inspecteur n'a pas le droit d'utiliser la force pour entrer dans un centre de laboratoire, des locaux commerciaux ou un lieu pour y faire une inspection.

Pouvoirs de l'inspecteur

(8) L'inspecteur qui fait une inspection peut faire ce qui suit :

- a) examiner des dossiers ou d'autres choses qui se rapportent à l'inspection;
- b) demander formellement la production de dossiers ou d'autres choses qui se rapportent à l'inspection;
- c) enlever, pour procéder à des examens, des analyses ou des tests, des dossiers ou d'autres choses qui se rapportent à l'inspection;
- d) enlever, pour en faire des copies, des dossiers ou d'autres choses qui se rapportent à l'inspection;
- e) afin de produire un dossier sous une forme lisible, recourir aux dispositifs ou systèmes de stockage, de traitement ou de récupération des données qui sont utilisés habituellement dans le cadre des activités du lieu;
- f) prendre des photographies ou procéder à tout autre genre d'enregistrement;
- g) interroger des personnes sur des questions qui se rapportent à l'inspection.

Demande formelle par écrit

(9) La demande formelle prévue au présent article qui est faite en vue de la production de dossiers ou d'autres choses doit être présentée par écrit et comprendre une déclaration quant à la nature des dossiers ou des choses exigés.

Production de dossiers et aide obligatoires

(10) Si un inspecteur fait une demande formelle en vue de la production, en application du présent article, de dossiers ou d'autres choses, la personne qui a la garde de ces dossiers ou choses les produit et, dans le cas de dossiers, fournit, sur demande, l'aide qui est raisonnablement nécessaire pour les interpréter ou les produire sous une forme lisible.

Enlèvement de dossiers et de choses

(11) Les dossiers ou autres choses enlevés pour examen, analyse, test ou copie sont :

- a) mis à la disposition de la personne à qui ils ont été enlevés, à la demande de celle-ci et aux date, heure et lieu qui conviennent à cette personne et à l'inspecteur;
- b) restitués à cette personne dans un délai raisonnable, sauf si, dans le cas d'une chose qui a fait l'objet de tests, la restitution de la chose est inappropriée à la suite de ces tests.

Copie admissible en preuve

(12) La copie d'un dossier ou d'une autre chose qui se présente comme étant certifiée conforme à l'original par l'inspecteur est admissible en preuve au même titre que l'original et a la même valeur probante que celui-ci.

Entrave

(13) Nul ne doit gêner ou entraver, ni tenter de gêner ou d'entraver, le travail d'un inspecteur qui fait une inspection, refuser de répondre à des questions concernant des sujets qui se rapportent à l'inspection ou fournir à l'inspecteur des renseignements faux portant sur des sujets qui se rapportent à l'inspection.

Renseignements personnels dans les dossiers

(14) Il est entendu que la mention d'un dossier au présent article vise également un dossier contenant des renseignements personnels.

6 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Renseignements personnels**

17.1 (1) Le ministère peut, directement ou indirectement, recueillir des renseignements personnels aux fins liées à l'application ou à l'exécution de la présente loi, sous réserve des exigences ou des conditions que prévoient les règlements.

Utilisation des renseignements personnels

(2) Le ministère peut utiliser des renseignements personnels aux fins liées à l'application ou à l'exécution de la présente loi, sous réserve des exigences ou des conditions que prévoient les règlements.

Divulgarion des renseignements personnels

(3) Le ministère peut divulguer des renseignements personnels aux fins liées à l'application ou à l'exécution de la présente loi, sous réserve des exigences ou des conditions que prévoient les règlements.

Aucune utilisation des renseignements personnels sur la santé pour l'application

(4) Malgré la définition de «renseignements personnels» à l'article 5, le terme «renseignements personnels» ne vise pas, aux fins liées à l'application de la présente loi, les renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

7 L'article 18 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Règlements**

18 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre des règlements en vue de la réalisation de l'objet et de l'application des dispositions de la présente loi.

Idem

(2) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prévoir les modalités de délivrance et de renouvellement des permis et des permis provisoires et en prescrire les conditions;
- b) exclure des établissements, des bâtiments ou des lieux des définitions de «laboratoire» et de «centre de prélèvement» à l'article 5 et prévoir d'autres établissements, bâtiments ou lieux qui sont des laboratoires et des centres de prélèvement pour l'application de ces définitions;
- c) prescrire des examens pour l'application de la définition de «laboratoire» à l'article 5;
- d) prescrire des motifs pour l'application des paragraphes 9 (10) et 9 (20);
- e) prescrire des catégories de tests pour l'application de la présente loi et des règlements;
- f) traiter des dirigeants et des employés des centres de laboratoire et prescrire leurs fonctions et leurs obligations et les qualités qu'ils doivent posséder;
- g) prescrire les catégories de personnes qui peuvent exécuter des tests dans un laboratoire;
- h) prescrire les catégories de personnes qui peuvent prélever des échantillons dans un centre de prélèvement;
- i) prescrire les catégories de personnes qui ne doivent pas être propriétaires de centres de laboratoire, ni avoir aucun intérêt dans ceux-ci;
- j) traiter de la gestion et de l'exploitation des centres de laboratoire;
- k) exiger des centres de laboratoire qu'ils tiennent les dossiers et présentent les rapports prescrits;
- l) traiter de la promotion et de la publicité des centres de laboratoire et régir la promotion et la publicité;

- m) prescrire les droits exigés pour la délivrance et le renouvellement des permis et des permis provisoires ainsi que pour les services de laboratoire fournis par le ministère;
- n) soustraire des centres de laboratoire ou des catégories d'entre eux ou des catégories de personnes à l'application de dispositions de la présente loi ou des règlements;
- o) prescrire les tests auxquels la présente loi ne s'applique pas;
- p) prescrire d'autres pouvoirs et fonctions du directeur et de la Commission de révision, notamment l'approbation des connaissances exigées des dirigeants et des employés des centres de laboratoire;
- q) établir un régime prévoyant le paiement par la province de la totalité ou d'une partie des dépenses annuelles des laboratoires au titre des montants payables aux termes de la *Loi sur l'assurance-santé*;
- r) prescrire les droits à acquitter pour les évaluations effectuées dans le cadre d'un programme de gestion de la qualité;
- s) désigner un ou plusieurs organismes pour mettre en oeuvre un programme de gestion de la qualité et leur permettre d'établir et d'exiger des droits pour les évaluations effectuées dans le cadre du programme;
- t) exiger des organismes désignés en vertu de l'alinéa s) qu'ils présentent des rapports au directeur et régir le contenu de ces rapports;
- u) prescrire, prévoir et régir toute autre question que la présente loi mentionne comme étant prescrite ou prévue par les règlements.

8 L'article 21 de la Loi est abrogé.

9 (1) Le paragraphe 22 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Administrateurs et dirigeants

(3) Qu'une personne morale ait ou non été déclarée coupable d'une infraction visée au paragraphe (1), chaque administrateur, dirigeant, employé ou mandataire de la personne morale qui a autorisé ou permis la commission par la personne morale d'une infraction visée au paragraphe (1) ou y a consenti ou participé ou qui n'a pas pris de précaution raisonnable pour empêcher la personne morale de la commettre est partie à l'infraction et coupable de celle-ci et est passible, sur déclaration de culpabilité, de la peine prévue au paragraphe (1).

(2) L'article 22 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Juge provincial

(5) Le procureur général ou son mandataire peut, dans un avis adressé au greffier de la Cour de justice de l'Ontario, exiger qu'un juge provincial préside une instance à l'égard d'une infraction à la présente loi.

Publication : déclaration de culpabilité

(6) Le ministre peut mettre à la disposition du grand public, notamment en les publiant, le nom de la personne qui est déclarée coupable d'une infraction à la présente loi, la qualification de l'infraction, la date de la déclaration de culpabilité et la peine imposée à cette personne.

Ordonnance de ne pas faire non obligatoire

(7) Toute personne peut être poursuivie en application du présent article, qu'une ordonnance de ne pas faire ait été rendue antérieurement ou non à l'égard de l'objet de la poursuite.

Certificats

(8) Dans toute poursuite intentée ou instance introduite sous le régime de la présente loi, le certificat d'un analyste dans lequel celui-ci déclare avoir analysé un échantillon et indique les résultats de son analyse constitue une preuve des faits qui y sont allégués sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature ou la qualité officielle du signataire.

LOI SUR LES ANIMAUX DESTINÉS À LA RECHERCHE

10 Le paragraphe 20 (13) de la *Loi sur les animaux destinés à la recherche* est modifié par remplacement de «*Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement*» par «*Loi sur la protection et la promotion de la santé*».

LOI SUR L'ASSURANCE-SANTÉ

11 L'alinéa 2 (2) a) de la *Loi sur l'assurance-santé* est modifié par remplacement de «des médecins et des praticiens» par «des médecins, des praticiens et des établissements de santé».

LOI SUR LES HÔPITAUX PUBLICS

12 L'article 1 de la *Loi sur les hôpitaux publics* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«services de laboratoire communautaire» Services d'un laboratoire ou d'un centre de prélèvement visé dans la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement* qui sont fournis par un hôpital désigné en vertu du paragraphe 22 (1) de la présente loi à des personnes qui ne sont ni des malades hospitalisés ni des malades externes. («community laboratory services»)

13 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Services de laboratoire communautaire

22 (1) Le ministre peut désigner un ou plusieurs hôpitaux pour fournir des services de laboratoire communautaire.

Idem

(2) Un hôpital désigné en vertu du paragraphe (1) peut fournir des services de laboratoire communautaire, sous réserve des conditions, restrictions ou exigences prescrites par règlement.

14 Le paragraphe 32 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- c.1) prescrire des conditions, des restrictions et des exigences pour l'application du paragraphe 22 (2);
- c.2) prévoir les dispositions de la présente loi ou des règlements qui ne s'appliquent pas à l'égard des services de laboratoire communautaire fournis par un hôpital désigné en vertu du paragraphe 22 (1);

Entrée en vigueur

15 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur la protection des patients* reçoit la sanction royale.

(2) Les articles 1 à 9 et 12 à 14 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 4
LOI SUR LE RÉGIME DE MÉDICAMENTS DE L'ONTARIO

1 Le paragraphe 1 (1) de la *Loi sur le régime de médicaments de l'Ontario* est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«infirmière autorisée ou infirmier autorisé de la catégorie supérieure» Infirmière autorisée ou infirmier autorisé qui est titulaire d'un certificat d'inscription supérieur délivré en vertu de la *Loi de 1991 sur les infirmières et infirmiers*. («registered nurse in the extended class»)

«prescripteur autorisé» Médecin, infirmière autorisée ou infirmier autorisé de la catégorie supérieure, personne prescrite ou membre d'une catégorie prescrite. («authorized prescriber»)

2 Le paragraphe 2 (2) de la Loi est modifié par suppression de «de la *Loi sur les prestations familiales*».

3 Les paragraphes 9 (1) et (2) de la Loi sont modifiés par remplacement de «d'un médecin» par «d'un prescripteur autorisé» partout où figure cette expression.

4 Les paragraphes 16 (1), (3) et (4) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Médicaments non énumérés : cas particulier

(1) Si un prescripteur autorisé l'informe que le traitement approprié d'un patient qui est une personne admissible nécessite l'administration d'un médicament pour lequel il n'y a pas de produit médicamenteux énuméré, l'administrateur peut, en avisant le prescripteur, étendre l'application de la présente loi à l'égard de la fourniture de ce médicament comme s'il s'agissait d'un produit médicamenteux énuméré.

Médicaments énumérés : cas particulier

(3) Si un prescripteur autorisé l'informe que le traitement approprié d'un patient qui est une personne admissible nécessite l'administration d'un médicament pour lequel il y a un ou plusieurs produits médicamenteux énumérés, mais à l'égard duquel il n'a pas été satisfait aux conditions de paiement établies en vertu de l'article 23, l'administrateur peut étendre l'application de la présente loi à l'égard de la fourniture de ces produits médicamenteux énumérés comme s'il avait été satisfait aux conditions.

Avis à l'exploitant

(4) L'exploitant d'une pharmacie n'est pas tenu responsable d'avoir contrevenu à la présente loi ou aux règlements à l'égard de la fourniture d'un médicament visé au paragraphe (1) ou d'un produit médicamenteux énuméré visé au paragraphe (3) à moins d'avoir reçu du prescripteur autorisé ou de l'administrateur un avis selon lequel la présente loi s'applique à cette fourniture.

5 (1) L'article 18 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Prescripteurs autorisés

(1.1) Le ministre peut, par règlement, prescrire des personnes ou des catégories de personnes pour l'application de la définition de «prescripteur autorisé» au paragraphe 1 (1).

(2) Le paragraphe 18 (8) de la Loi est modifié par insertion de «et le ministre ne peut prendre un règlement en application du paragraphe (1.1)» avant «que si» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(3) L'alinéa 18 (8) d) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

d) le ministre a examiné les commentaires et les observations que les membres du public ont présentés à l'égard du règlement proposé conformément à l'alinéa (9) b) ou c);

e) dans le cas des règlements pris par le lieutenant-gouverneur en conseil, le ministre lui a fait rapport des modifications éventuelles qu'il estime approprié d'apporter au règlement proposé.

(4) L'article 18 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Discretion relative à la prise de règlements : ministre

(11.1) Après avoir examiné les commentaires et les observations mentionnés à l'alinéa (8) d), le ministre peut, sans autre avis prévu au paragraphe (8), prendre le règlement proposé en application du paragraphe (1.1) après y avoir apporté les modifications qu'il estime appropriées, que celles-ci soient ou non mentionnées dans les commentaires et les observations.

(5) Le paragraphe 18 (12) de la Loi est modifié par remplacement de «l'alinéa 8 d)» par «l'alinéa 8 e)».

(6) L'article 18 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Incorporation continue

(16) Tout règlement pris en application du paragraphe (1) qui incorpore un autre document par renvoi peut prévoir que le renvoi à ce document vise également les modifications qui y sont apportées après la prise du règlement.

Entrée en vigueur

6 La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 5

LOI DE 1991 SUR LES PROFESSIONS DE LA SANTÉ RÉGLEMENTÉES

1 Le paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«renseignements personnels sur la santé» S'entend au sens de l'article 4 de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*. («personal health information»)

2 (1) L'alinéa 36 (1) d) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- d) de la façon que peut exiger l'application de la *Loi sur l'interchangeabilité des médicaments et les honoraires de préparation*, de la *Loi sur la protection contre les rayons X*, de la *Loi sur l'assurance-santé*, de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*, de la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement*, de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*, de la *Loi de 2010 sur les maisons de retraite*, de la *Loi sur le régime de médicaments de l'Ontario*, de la *Loi sur les coroners*, de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) et de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada);

(2) Le paragraphe 36 (1) de la *Loi* est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- k) au ministre pour lui permettre d'établir, selon le cas :

- (i) si l'ordre s'acquitte de ses fonctions et poursuit ses objets prévus par la présente loi, une loi sur une profession de la santé, la *Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies* ou la *Loi sur l'interchangeabilité des médicaments et les honoraires de préparation*,
- (ii) si le ministre devrait exercer les pouvoirs que lui confère la présente loi ou toute loi mentionnée au sous-alinéa (i).

(3) L'article 36 de la *Loi* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Restriction

(1.6) Les renseignements divulgués au ministre en application de l'alinéa (1) k) ne doivent être utilisés ou divulgués qu'aux fins pour lesquelles ils ont été fournis au ministre ou à des fins compatibles.

3 (1) Le paragraphe 36.1 (1) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Collecte de renseignements personnels par l'ordre

(1) À la demande du ministre, un ordre recueille directement auprès de ses membres les renseignements qui sont raisonnablement nécessaires aux fins de la planification des ressources humaines en santé ou de la recherche en matière de ressources humaines en santé.

(2) Les paragraphes 36.1 (5) et (6) de la *Loi* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Utilisation, collecte, divulgation et publication

(5) Les règles suivantes s'appliquent aux renseignements recueillis en application du paragraphe (1) :

1. Les renseignements peuvent être utilisés uniquement aux fins énoncées au paragraphe (1).
2. Le ministre ne doit pas recueillir de renseignements personnels aux fins énoncées au paragraphe (1) que d'autres renseignements permettent de réaliser.
3. Le ministre ne doit pas recueillir plus de renseignements personnels qu'il n'est nécessaire pour réaliser les fins énoncées au paragraphe (1).
4. Le ministre peut divulguer les renseignements uniquement aux fins énoncées au paragraphe (1).
5. Des rapports et autres documents utilisant les renseignements recueillis en application du présent article peuvent être publiés aux fins énoncées au paragraphe (1), et à ces fins uniquement, mais aucun renseignement personnel concernant un membre d'un ordre ne doit être inclus dans ces rapports ou documents.

(3) La définition de «renseignements» au paragraphe 36.1 (9) de la *Loi* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«renseignements» S'entend notamment de renseignements personnels concernant les membres, à l'exclusion des renseignements personnels sur la santé. («information»)

(4) Le paragraphe 36.1 (9) de la *Loi* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«recherche» Étude de données et de renseignements à l'égard de la planification des ressources humaines en santé. («research»)

4 La définition de «renseignements personnels sur la santé» au paragraphe 36.2 (6) de la *Loi* est abrogée.

5 (1) Le paragraphe 43 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- o) établir des critères pour la définition de «patient» relativement à une faute professionnelle concernant de mauvais traitements d'ordre sexuel infligés à un patient pour l'application du paragraphe 1 (3) du Code.

(2) Le paragraphe 43 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- p) traiter de la composition des comités qu'un ordre est tenu d'avoir conformément au paragraphe 10 (1) du Code et régir le rapport entre un tel règlement et les règlements administratifs de l'ordre;
- q) traiter des qualités requises, du choix, de la nomination et du mandat des membres des comités qu'un ordre est tenu d'avoir conformément au paragraphe 10 (1) du Code et régir le rapport entre un tel règlement et les règlements administratifs de l'ordre;
- r) prescrire les conditions qui rendent inhabiles à y siéger les membres des comités qu'un ordre est tenu d'avoir conformément au paragraphe 10 (1) du Code, régir la destitution des membres d'un comité rendus inhabiles et régir le rapport entre un tel règlement et les règlements administratifs de l'ordre;
- s) préciser la composition des sous-comités dont les membres sont choisis parmi les membres du comité d'inscription, du comité des enquêtes, des plaintes et des rapports, du comité de discipline et du comité d'aptitude professionnelle pour l'application des paragraphes 17 (2), 25 (2), 38 (2) et 64 (2) du Code, et prévoir le quorum de ces sous-comités.

(3) Le paragraphe 43 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- t) prescrire les renseignements supplémentaires qui doivent figurer au tableau de l'ordre pour l'application de la disposition 19 du paragraphe 23 (2) du Code et désigner ces renseignements comme des renseignements assujettis à l'application du paragraphe 23 (13.1) du Code.

(4) Le paragraphe 43 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- u) prescrire des actes pour l'application de la sous-disposition 3 vii du paragraphe 51 (5) du Code;
- v) prescrire des infractions pour l'application de l'alinéa 51 (5.2) a) du Code.

(5) Le paragraphe 43 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- w) préciser la façon dont un ordre est tenu d'exercer les fonctions que lui attribuent les articles 25 à 69 et 72 à 74 du Code à l'égard des questions concernant des allégations d'inconduite d'ordre sexuel de la part d'un membre et prévoir d'autres fonctions et obligations qui ne sont pas incompatibles avec ces fonctions.

(6) Le paragraphe 43 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- x) prescrire les fonctions supplémentaires du programme de relations avec les patients pour l'application du paragraphe 84 (3.1) du Code.

(7) Le paragraphe 43 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- y) prescrire des fins supplémentaires pour lesquelles des fonds peuvent être alloués dans le cadre du programme que les ordres sont tenus de maintenir en application de l'article 85.7 du Code et prescrire des personnes ou des catégories de personnes supplémentaires à qui des fonds peuvent être versés pour l'application du paragraphe 85.7 (8) du Code.

(8) Le paragraphe 43 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- z) régir les questions transitoires découlant de l'édiction de l'annexe 5 de la *Loi de 2017 sur la protection des patients*.

6 Le paragraphe 1 (6) de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Définitions**

(6) Les définitions qui suivent s'appliquent aux paragraphes (3) et (5).

«conjoint» Relativement à un membre, s'entend, selon le cas :

- a) d'une personne qui est le conjoint du membre au sens de l'article 1 de la *Loi sur le droit de la famille*;
- b) d'une personne qui vit avec le membre dans une union conjugale hors du mariage de façon continue depuis au moins trois ans. («spouse»)

«patient» Sans que soit restreint le sens courant du terme, s'entend notamment :

- a) d'un particulier qui a été le patient d'un membre au cours d'une période d'un an ou de la période plus longue qui est prescrite, à compter de la date à laquelle il a cessé d'être le patient du membre;
- b) d'un particulier qui est reconnu comme étant un patient conformément aux critères des règlements pris en vertu de l'alinéa 43 (1) o) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*. («patient»)

7 L'article 1.1 de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Objet des dispositions relatives aux mauvais traitements d'ordre sexuel

1.1 Les dispositions que contient le présent code relativement aux mauvais traitements d'ordre sexuel infligés aux patients par des membres ont pour objet d'encourager le signalement de ces mauvais traitements, d'allouer des fonds pour la thérapie et les consultations en rapport aux allégations de mauvais traitements d'ordre sexuel de la part de membres et, finalement, de mettre fin à ces mauvais traitements.

8 L'article 7 de l'annexe 2 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Affichage des renseignements concernant les réunions

(1.1) L'ordre affiche sur son site Web les renseignements concernant les prochaines réunions du conseil, notamment les dates de ces réunions, les questions qui y feront l'objet de discussions ainsi que les renseignements et documents qui seront fournis aux membres du conseil pour les besoins de ces réunions.

Huis clos

(1.2) Si le registrateur prévoit que le conseil tiendra à huis clos une réunion ou une partie d'une réunion en vertu du paragraphe (2), les motifs à l'appui de la décision du conseil sont consignés dans les renseignements affichés en application du paragraphe (1.1). Les renseignements et les documents se rapportant à cette réunion ou à la partie de cette réunion ne doivent pas être affichés en application du paragraphe (1.1).

9 Le paragraphe 10 (3) de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Composition

(3) La composition des comités est conforme aux règlements administratifs et aux règlements pris en vertu des alinéas 43 (1) p) à r) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

10 Les paragraphes 17 (2) et (3) de l'annexe 2 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Composition des sous-comités

(2) La composition du sous-comité dont les membres sont choisis par le président est conforme aux règlements pris en vertu des alinéas 43 (1) p) à s) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

Quorum

(3) Le quorum du sous-comité est conforme aux règlements pris en vertu de l'alinéa 43 (1) s) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

11 (1) Le paragraphe 23 (2) de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Contenu du tableau

(2) Le tableau contient les renseignements suivants :

1. Le nom, l'adresse professionnelle et le numéro de téléphone professionnel de chaque membre de même que, s'il y a lieu, le nom de chaque société professionnelle de la santé dont il est actionnaire.
2. Si un membre est décédé, le nom du membre décédé et la date de son décès, si elle est connue du registrateur.
3. Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de chaque société professionnelle de la santé.
4. Le nom des actionnaires de chaque société professionnelle de la santé qui sont membres de l'ordre.
5. La catégorie d'inscription et la qualité de spécialiste de chaque membre.
6. Les conditions et les restrictions en vigueur dont est assorti chaque certificat d'inscription.
7. Une indication de chaque avertissement qu'un membre a reçu d'un sous-comité du comité des enquêtes, des plaintes et des rapports en vertu de la disposition 3 du paragraphe 26 (1) et une indication de tout programme d'éducation permanente ou de recyclage précisé qu'exige un sous-comité du comité des enquêtes, des plaintes et des rapports lorsqu'il exerce les pouvoirs que lui confère la disposition 4 du paragraphe 26 (1).
8. Une indication de chaque question qui a été renvoyée au comité de discipline par le comité des enquêtes, des plaintes et des rapports en vertu de l'article 26, mais qui n'a pas été réglée définitivement, y compris la date du renvoi et l'état de l'audience devant un sous-comité du comité de discipline, jusqu'à ce que la question ait été réglée.
9. Une copie des allégations précisées faites contre un membre pour chaque question qui a été renvoyée au comité de discipline par le comité des enquêtes, des plaintes et des rapports en vertu de l'article 26 et qui n'a pas été réglée définitivement.
10. Chaque issue d'une procédure disciplinaire ou d'une procédure pour incapacité.
11. Une indication et un sommaire des reconnaissances et engagements qu'un membre a pris avec l'ordre et qui sont en vigueur relativement à des questions concernant des allégations de faute professionnelle ou d'incompétence qui sont devant le comité des enquêtes, des plaintes et des rapports ou le comité de discipline.

12. Une indication de chaque conclusion de négligence professionnelle ou de faute médicale, qui peut ou non se rapporter à l'aptitude du membre à exercer sa profession, dont le membre a fait l'objet, à moins que la conclusion ne soit infirmée en appel.
13. Une indication de chaque révocation ou de chaque suspension d'un certificat d'inscription.
14. Une indication de chaque révocation ou de chaque suspension d'un certificat d'autorisation.
15. Les renseignements que précise un sous-comité du comité d'inscription, du comité de discipline ou du comité d'aptitude professionnelle.
16. S'il est interjeté appel des conclusions du comité de discipline, une indication à ce sujet, jusqu'à ce qu'il soit statué de façon définitive sur l'appel.
17. Lorsque, au cours ou par suite d'une procédure visée à l'article 25, un membre a démissionné et convenu de ne plus jamais exercer sa profession en Ontario, une indication à ce sujet.
18. Si l'ordre dispose d'un programme d'inspection créé en vertu de l'alinéa 95 (1) h) ou h.1), les résultats des inspections effectuées par l'ordre.
19. Les renseignements qui doivent être conservés au tableau conformément aux règlements pris en vertu de l'alinéa 43 (1) t) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.
20. Les renseignements qui doivent être conservés au tableau conformément aux règlements administratifs.

(2) Le paragraphe 23 (4) de l'annexe 2 de la Loi est modifié par remplacement de «disposition 11» par «disposition 15».

(3) Le paragraphe 23 (5) de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Accès du public aux renseignements

(5) Tous les renseignements exigés par les dispositions 1 à 19 du paragraphe (2) et tous ceux qui sont désignés comme étant de nature publique dans les règlements administratifs sont, sous réserve des paragraphes (6), (7), (8), (9) et (11), mis à la disposition d'un particulier pendant les heures normales de bureau et sont affichés sur le site Web de l'ordre, dans un délai raisonnable après la réception des renseignements par le registrateur, de sorte qu'ils soient accessibles au public ou de toute autre manière et sous toute autre forme que précise le ministre.

(4) Le paragraphe 23 (11) de l'annexe 2 de la Loi est modifié par remplacement de «disposition 7» par «disposition 10» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(5) L'alinéa 23 (11) d) de l'annexe 2 de la Loi est modifié par remplacement de «l'alinéa a) ou b)» par «l'alinéa a), b) ou c)».

(6) L'article 23 de l'annexe 2 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Autres cas où la divulgation de renseignements peut être refusée

(11.1) Le registrateur refuse de divulguer à un particulier ou d'afficher sur le site Web de l'ordre les renseignements exigés par la disposition 10 du paragraphe (2) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'issue d'une procédure disciplinaire n'a abouti à aucune conclusion de faute professionnelle ou d'incompétence contre le membre;
- b) plus de 90 jours se sont écoulés depuis que les renseignements ont été préparés ou mis à jour pour la dernière fois, sauf si, avant la fin des 90 jours, le membre auquel se rapportent les renseignements demande expressément, par écrit, que le registrateur continue à maintenir l'accès du public à ces renseignements.

(7) L'article 23 de l'annexe 2 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Correction des renseignements

(13.1) Le registrateur corrige les renseignements figurant au tableau qui sont exigés par la disposition 12 du paragraphe (2) ou qui sont à la fois exigés par la disposition 19 du paragraphe (2) et désignés comme étant assujettis à l'application du présent paragraphe dans un règlement pris en vertu de l'alinéa 43 (1) t) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, si le membre le convainc qu'ils sont incomplets ou inexacts et que le membre lui fournit les renseignements nécessaires pour lui permettre de les corriger.

(8) Le paragraphe 23 (14) de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Signification du terme «issue de procédure»

(14) La définition qui suit s'applique au présent article et à l'article 56.

«issue» :

- a) relativement à une procédure disciplinaire, s'entend de la conclusion du sous-comité selon laquelle le membre a commis une faute professionnelle ou est incompetent, de l'exposé des motifs à l'appui de celle-ci, du sommaire de la décision et de l'ordonnance rendue, y compris toute réprimande; si le sous-comité n'est pas arrivé à une telle conclusion, s'entend en outre d'une indication de ce fait et du motif de l'absence de conclusion;
- b) relativement à une procédure pour incapacité, s'entend de la conclusion du sous-comité selon laquelle le membre est frappé d'incapacité et de l'ordonnance rendue par le sous-comité.

12 Les paragraphes 25 (2) et (3) de l'annexe 2 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Composition des sous-comités

(2) La composition du sous-comité dont les membres sont choisis par le président est conforme aux règlements pris en vertu des alinéas 43 (1) p) à s) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

Quorum

(3) Le quorum du sous-comité est conforme aux règlements pris en vertu de l'alinéa 43 (1) s) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

13 Le paragraphe 25.1 (4) de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Ratification du règlement

(4) S'ils parviennent à régler la plainte au moyen du processus de règlement extrajudiciaire des différends, le plaignant et le membre en avisent le registraire, qui peut, selon le cas :

- a) adopter le règlement proposé;
- b) renvoyer au sous-comité la décision d'adopter ou non le règlement proposé.

Renvoi au sous-comité

(5) Si le registraire renvoie une décision au sous-comité en vertu de l'alinéa (4) b), le sous-comité peut, selon le cas :

- a) adopter le règlement proposé;
- b) poursuivre son enquête au sujet de la plainte.

Délai pour le règlement extrajudiciaire des différends

(6) Si le plaignant et le membre ne parviennent pas à régler la plainte dans les 60 jours qui suivent le renvoi à un processus de règlement extrajudiciaire des différends en vertu du paragraphe (1), le registraire ou le sous-comité ne doit adopter aucun règlement atteint après ce délai et le sous-comité poursuit son enquête au sujet de la plainte.

Prorogation du délai

(7) Malgré le paragraphe (6), le registraire ou le sous-comité peut, s'il estime que l'intérêt public le justifie, et avec l'accord du plaignant et du membre, adopter un règlement atteint dans les 120 jours qui suivent le renvoi à un processus de règlement extrajudiciaire des différends en vertu du paragraphe (1).

14 L'annexe 2 de la Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

Retrait d'une plainte par le registraire

25.3 (1) En tout temps après la réception d'une plainte relativement à la conduite ou aux actes d'un membre, et avant qu'une mesure ne soit prise par un sous-comité du comité des enquêtes, des plaintes et des rapports en vertu du paragraphe 26 (1), le registraire peut, à la demande du plaignant, retirer la plainte, s'il estime que l'intérêt public le justifie.

Avis

(2) Le registraire avise le plaignant et le membre que la plainte a été retirée dans les 14 jours qui suivent le retrait.

Suspension provisoire

25.4 (1) Le comité des enquêtes, des plaintes et des rapports peut, sous réserve des paragraphes (2) et (6), en tout temps après la réception d'une plainte ou après la nomination d'un enquêteur conformément au paragraphe 75 (1) ou (2), rendre une ordonnance provisoire enjoignant au registraire de suspendre le certificat d'inscription d'un membre ou de l'assortir de conditions ou de restrictions s'il est d'avis que la conduite du membre expose ou exposera vraisemblablement ses patients à un préjudice ou à des blessures.

Conditions et restrictions non fondées sur le sexe

(2) Malgré le paragraphe (1), le comité des enquêtes, des plaintes et des rapports ne doit pas rendre d'ordonnance provisoire enjoignant au registraire d'assortir le certificat d'inscription d'un membre de conditions ou de restrictions fondées sur le sexe.

Procédure suivant la suspension provisoire

(3) Si le comité des enquêtes, des plaintes et des rapports rend une ordonnance en vertu du paragraphe (1) :

- a) d'une part, la question fait l'objet d'une enquête et est traitée avec célérité;
- b) d'autre part, le comité des enquêtes, des plaintes et des rapports, le comité de discipline ou le comité d'aptitude professionnelle, selon le cas, donne priorité à la question.

Effet de l'ordonnance

(4) L'ordonnance prévue au paragraphe (1) demeure en vigueur jusqu'à ce que le comité des enquêtes, des plaintes et des rapports la modifie ou jusqu'à ce que la question soit retirée, réglée au moyen du processus de règlement extrajudiciaire des différends ou tranchée définitivement d'une autre façon par un sous-comité du comité des enquêtes, des plaintes et des rapports, du comité de discipline ou du comité d'aptitude professionnelle.

Ordonnance d'un sous-comité

(5) Dans le cas d'une question à l'égard de laquelle a été rendue l'ordonnance prévue au paragraphe (1), l'ordonnance d'un sous-comité du comité de discipline ou du comité d'aptitude professionnelle enjoignant au registrateur de révoquer ou de suspendre le certificat d'un membre, ou de l'assortir de conditions, prend effet immédiatement, même en cas d'appel.

Restrictions relatives aux ordonnances

(6) Aucune ordonnance ne doit être rendue en vertu du paragraphe (1) sans que le membre :

- a) ait été avisé de l'intention de rendre l'ordonnance;
- b) ait bénéficié d'un délai d'au moins 14 jours pour présenter des observations par écrit au comité;
- c) ait reçu une copie des dispositions du présent article.

Mesure extraordinaire pour protéger le public

(7) Malgré le paragraphe (6), une ordonnance peut être rendue en vertu du paragraphe (1) sans que le membre en soit avisé, sous réserve du droit qu'a celui-ci de présenter des observations pendant que la suspension ou les conditions ou restrictions sont en vigueur, si le comité est d'avis, en se fondant sur des motifs raisonnables et probables, que la conduite du membre expose ou exposera vraisemblablement ses patients à un préjudice ou à des blessures et qu'une intervention d'urgence s'impose.

15 Le paragraphe 28 (2) de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Incidence du règlement extrajudiciaire des différends sur les délais

(2) Le temps consacré par un plaignant et un membre au processus de règlement extrajudiciaire des différends dans le cadre d'un renvoi visé à l'article 25.1 ne doit pas être inclus dans le calcul des délais prévus au présent article.

16 L'article 37 de l'annexe 2 de la Loi est abrogé.

17 (1) Les paragraphes 38 (2) et (3) de l'annexe 2 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Composition

(2) La composition du sous-comité dont les membres sont choisis par le président est conforme aux règlements pris en vertu des alinéas 43 (1) p) à s) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

(2) Le paragraphe 38 (5) de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Quorum

(5) Le quorum du sous-comité est conforme aux règlements pris en vertu de l'alinéa 43 (1) s) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

18 L'annexe 2 de la Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Ordonnances de production

42.2 (1) Si, relativement à une audience portant sur des allégations d'inconduite d'ordre sexuel de la part d'un membre, ce dernier demande au sous-comité du comité de discipline de rendre une ordonnance pour la production et la divulgation d'un dossier contenant des renseignements à l'égard desquels une personne qui n'est pas partie à l'audience a des attentes raisonnables en matière de protection de la vie privée, une ou plusieurs des affirmations suivantes du membre ne suffisent pas à elles seules pour établir que le dossier se rapporte vraisemblablement à une question en litige à l'audience ou à l'habilité à témoigner d'un témoin :

1. Le fait que le dossier existe.
2. Le fait que le dossier porte sur un traitement médical ou psychiatrique, une thérapie ou des consultations dont le plaignant ou un témoin a bénéficié ou bénéficie.

3. Le fait que le dossier porte sur l'incident qui constitue l'objet de l'instance.
4. Le fait que le dossier peut divulguer une déclaration antérieure incompatible de la part du plaignant ou d'un témoin.
5. Le fait que le dossier peut porter sur la crédibilité du plaignant ou d'un témoin.
6. Le fait que le dossier peut porter sur la fiabilité du témoignage du plaignant ou d'un témoin simplement parce que celui-ci a bénéficié ou bénéficie d'un traitement psychiatrique, d'une thérapie ou de consultations.
7. Le fait que le dossier peut révéler des allégations de mauvais traitements d'ordre sexuel infligés au plaignant ou à un témoin par une personne autre que le membre.
8. Le fait que le dossier porte sur les activités sexuelles du plaignant ou d'un témoin avec quiconque, y compris le membre.
9. Le fait que le dossier porte sur la présence ou l'absence d'une plainte récente.
10. Le fait que le dossier porte sur la réputation sexuelle du plaignant ou d'un témoin.
11. Le fait que le dossier a été constitué à un moment rapproché de la plainte ou du rapport ou de l'activité qui constitue l'objet de l'allégation faite contre le membre.

Idem

(2) Un sous-comité du comité de discipline peut ordonner à la personne qui a la possession ou le contrôle du dossier de le produire, en tout ou en partie, s'il est convaincu que le membre a établi que le dossier se rapporte vraisemblablement à une question en litige à l'audience ou à l'habileté du témoin à témoigner à l'audience et que la production du dossier est nécessaire dans l'intérêt de la justice.

Facteurs à prendre en considération

(3) Lorsqu'il décide s'il doit accorder une ordonnance de production de dossiers conformément au présent article, le sous-comité tient compte de ce qui suit :

- a) la nature réglementaire de l'instance;
- b) l'objectif principal de l'instance, qui est de protéger le public et de réglementer la profession dans l'intérêt public;
- c) le droit qu'a le plaignant ou un témoin à la protection de la vie privée à l'égard du dossier demandé;
- d) la nature et l'objectif du dossier demandé dans la motion.

Qualité pour agir

(4) Malgré le paragraphe 41.1 (1), à la demande de toute personne ayant le droit à la protection de la vie privée à l'égard des dossiers visés au paragraphe (1) du présent article, le sous-comité accorde à la personne la qualité pour agir à l'égard de la motion du membre demandant la production des dossiers.

Interprétation

(5) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«allégations d'inconduite d'ordre sexuel de la part d'un membre» S'entend notamment des allégations voulant que le membre a infligé des mauvais traitements d'ordre sexuel à un patient.

19 (1) L'alinéa 51 (1) b) de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) le corps dirigeant d'une autre profession de la santé en Ontario, ou le corps dirigeant d'une profession de la santé dans un ressort autre que l'Ontario, a conclu que le membre avait commis une faute professionnelle qui, de l'avis du sous-comité, constitue une faute professionnelle visée au présent article ou une faute professionnelle telle que la définissent les règlements;

(2) L'article 51 de l'annexe 2 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Conditions et restrictions non fondées sur le sexe

(4.1) Lorsqu'il rend une ordonnance en vertu de la disposition 3 du paragraphe (2), le sous-comité ne doit pas rendre d'ordonnance enjoignant au registrateur d'assortir le certificat d'inscription d'un membre de conditions ou de restrictions fondées sur le sexe.

Suspension provisoire du certificat

(4.2) Le sous-comité rend immédiatement une ordonnance provisoire suspendant le certificat d'inscription du membre jusqu'à ce qu'il rende une ordonnance en application du paragraphe (5) ou (5.2), si le sous-comité conclut que le membre a commis une faute professionnelle :

- a) visée à l'alinéa (1) a) et que l'infraction est prescrite, pour l'application de l'alinéa (5.2) a), par un règlement pris en vertu de l'alinéa 43 (1) v) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*;

- b) visée à l'alinéa (1) b) et que la faute consiste en l'un ou l'autre des actes énumérés à la disposition 3 du paragraphe (5), ou le comprend;
- c) en infligeant des mauvais traitements d'ordre sexuel à un patient et que les mauvais traitements impliquent les actes énumérés aux sous-dispositions 3 i à vii du paragraphe (5).

Non-application aux ordonnances que doit rendre le tribunal

(4.3) Il est entendu que le paragraphe (4) ne s'applique pas à une ordonnance que doit rendre le tribunal en vertu du paragraphe (5) ou du paragraphe (5.2).

(3) Le paragraphe 51 (5) de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Ordonnances relatives à des mauvais traitements d'ordre sexuel

(5) Si le sous-comité conclut qu'un membre a commis une faute professionnelle en infligeant des mauvais traitements d'ordre sexuel à un patient, outre ce que lui permet de faire le paragraphe (2), le sous-comité :

1. Réprimande le membre.
2. Suspend le certificat d'inscription du membre si les mauvais traitements d'ordre sexuel ne consistent pas en l'un ou l'autre des actes énumérés à la disposition 3 ou ne les comprennent pas et que le sous-comité n'a pas par ailleurs rendu d'ordonnance révoquant le certificat d'inscription du membre en vertu du paragraphe (2).
3. Révoque le certificat d'inscription du membre si les mauvais traitements d'ordre sexuel consistaient en l'un ou l'autre des actes suivants, ou le comprenaient :
 - i. Des rapports sexuels.
 - ii. Un contact génito-génital, génito-anal, bucco-génital, ou bucco-anal.
 - iii. La masturbation du membre par le patient ou en présence de ce dernier.
 - iv. La masturbation du patient par le membre.
 - v. L'incitation, par le membre, du patient à se masturber en présence du membre.
 - vi. Des attouchements d'ordre sexuel sur les organes génitaux, l'anus, les seins ou les fesses du patient.
 - vii. D'autres actes d'ordre sexuel prescrits par les règlements pris en vertu de l'alinéa 43 (1) u) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

Interprétation

(5.1) Il est entendu que la définition qui suit s'applique au paragraphe (5).

«d'ordre sexuel» Ne s'entend pas de palpations ou d'une conduite de nature clinique qui sont appropriées au service fourni.

Révocation obligatoire

(5.2) Outre ce que lui permet de faire le paragraphe (2), le sous-comité réprimande le membre et révoque son certificat d'inscription si, selon le cas :

- a) le membre a été déclaré coupable d'une faute professionnelle en application de l'alinéa (1) a) et l'infraction est prescrite par un règlement pris en vertu de l'alinéa 43 (1) v) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*;
- b) le membre a été déclaré coupable d'une faute professionnelle en application de l'alinéa (1) b) et la faute consiste en l'un ou l'autre des actes énumérés à la disposition 3 du paragraphe (5), ou le comprend.

20 L'article 62 de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Suspension provisoire

62 (1) Le sous-comité peut, sous réserve de l'article 63, rendre une ordonnance provisoire enjoignant au registrateur de suspendre le certificat d'inscription d'un membre ou de l'assortir de conditions ou de restrictions s'il est d'avis que l'état physique ou mental du membre expose ou exposera vraisemblablement ses patients à un préjudice ou à des blessures.

Conditions non fondées sur le sexe

(2) Malgré le paragraphe (1), le sous-comité ne doit pas rendre d'ordonnance provisoire enjoignant au registrateur d'assortir le certificat d'inscription d'un membre de conditions ou de restrictions fondées sur le sexe.

Procédure suivant la suspension provisoire

(3) S'il est rendu une ordonnance en vertu du paragraphe (1) à l'égard d'une question :

- a) d'une part, l'ordre enquête sur la question et traite celle-ci avec célérité;

- b) d'autre part, le comité des enquêtes, des plaintes et des rapports et le comité d'aptitude professionnelle donnent priorité à la question.

Effet de l'ordonnance

(4) L'ordonnance prévue au paragraphe (1) demeure en vigueur jusqu'à ce que le sous-comité du comité des enquêtes, des plaintes et des rapports la modifie ou jusqu'à ce que la question soit tranchée définitivement par un sous-comité du comité des enquêtes, des plaintes et des rapports ou du comité d'aptitude professionnelle.

21 Le paragraphe 63 (1) de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Restrictions relatives aux ordonnances

(1) Aucune ordonnance ne doit être rendue à l'égard d'un membre en vertu du paragraphe 59 (2) ou du paragraphe 62 (1) sans que le membre :

- a) ait été avisé de l'intention de rendre l'ordonnance;
- b) ait bénéficié d'un délai d'au moins 14 jours pour présenter des observations par écrit au sous-comité;
- c) ait reçu une copie des dispositions de l'article 62, dans le cas d'une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 62 (1).

22 Les paragraphes 64 (2) et (3) de l'annexe 2 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Composition des sous-comités

(2) La composition du sous-comité dont les membres sont choisis par le président est conforme aux règlements pris en vertu des alinéas 43 (1) p) à s) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

Quorum

(3) Le quorum du sous-comité est conforme aux règlements pris en vertu de l'alinéa 43 (1) s) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

23 L'article 71.1 de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Entrée en vigueur de certaines ordonnances

71.1 L'article 71 s'applique également à l'ordonnance rendue par un sous-comité du comité de discipline découlant d'une conclusion selon laquelle un membre a infligé des mauvais traitements d'ordre sexuel consistant en l'un ou l'autre des actes énumérés à la disposition 3 du paragraphe 51 (5) ou a commis une faute professionnelle mentionnée au paragraphe 51 (5.2).

24 La disposition 3 du paragraphe 73 (3) de l'annexe 2 de la Loi est abrogée.

25 L'article 84 de l'annexe 2 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Autres fonctions

(3.1) Le programme de relations avec les patients exerce les autres fonctions prescrites par les règlements pris en vertu de l'alinéa 43 (1) x) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

26 L'annexe 2 de la Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Dépôt de rapports par des membres : autres affiliations professionnelles et conclusions

85.6.3 (1) Un membre avise le registrateur par écrit s'il est membre d'un autre organisme qui régit une profession exercée en Ontario ou ailleurs.

Conclusions de faute professionnelle ou d'incompétence

(2) Un membre dépose un rapport par écrit auprès du registrateur s'il a fait l'objet d'une conclusion de faute professionnelle ou d'incompétence de la part d'un autre organisme qui régit une profession exercée en Ontario ou ailleurs.

Délai de dépôt

(3) Le rapport doit être déposé dès qu'il est raisonnablement possible de le faire après que le membre est avisé de la conclusion dont il a fait l'objet.

Contenu du rapport

(4) Le rapport doit contenir :

- a) le nom du membre qui dépose le rapport;
- b) la nature de la conclusion et une description de celle-ci;
- c) la date de la conclusion dont le membre a fait l'objet;
- d) le nom et l'emplacement de l'organisme qui en est arrivé à la conclusion dont le membre a fait l'objet;
- e) l'état de tout appel interjeté à l'égard de la conclusion dont le membre a fait l'objet.

Publication interdite

(5) Le rapport ne doit contenir aucun renseignement dont la publication est interdite.

Idem

(6) Aucune mesure ne doit être prise en vertu du présent article en violation d'une interdiction de publication et le présent article n'a pas pour effet d'exiger ou d'autoriser la violation d'une telle interdiction.

Rapports supplémentaires

(7) Le membre qui dépose un rapport en application du paragraphe (1) dépose un rapport supplémentaire s'il y a changement de l'état de la conclusion dont il a fait l'objet par suite de l'interjection d'un appel.

27 L'annexe 2 de la Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Dépôt de rapports par des membres : accusations et conditions de mise en liberté sous caution ou autres restrictions**

85.6.4 (1) Un membre dépose un rapport par écrit auprès du registrateur s'il a été accusé d'une infraction: le rapport comprend des renseignements sur chaque condition de mise en liberté sous caution ou autre restriction qui lui est imposée ou dont il a convenu relativement à l'accusation.

Délai de dépôt

(2) Le rapport doit être déposé dès qu'il est raisonnablement possible de le faire après que le membre est avisé de l'accusation, de la condition de mise en liberté sous caution ou de la restriction dont il fait l'objet.

Contenu du rapport

(3) Le rapport doit contenir :

- a) le nom du membre qui dépose le rapport;
- b) la nature de l'accusation et une description de celle-ci;
- c) la date à laquelle l'accusation a été portée contre le membre;
- d) le nom et l'emplacement du tribunal où l'accusation a été portée contre le membre ou où la condition de mise en liberté sous caution ou la restriction lui a été imposée ou dont il a convenu;
- e) chaque condition de mise en liberté sous caution imposée au membre par suite de l'accusation;
- f) toute autre restriction imposée au membre ou dont il a convenu relativement à l'accusation;
- g) l'état de toute instance relative à l'accusation.

Publication interdite

(4) Le rapport ne doit contenir aucun renseignement dont la publication est interdite.

Idem

(5) Aucune mesure ne doit être prise en vertu du présent article en violation d'une interdiction de publication et le présent article n'a pas pour effet d'exiger ou d'autoriser la violation d'une telle interdiction.

Rapports supplémentaires

(6) Le membre qui dépose un rapport en application du paragraphe (1) dépose un rapport supplémentaire s'il y a changement de l'état de l'accusation ou des conditions de mise en liberté sous caution.

28 (1) Le paragraphe 85.7 (1) de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Fonds alloués par l'ordre**

(1) L'ordre crée un programme afin d'allouer des fonds aux fins suivantes en rapport à des allégations de mauvais traitements d'ordre sexuel de la part de membres :

1. La thérapie et les consultations destinées aux personnes alléguant des mauvais traitements d'ordre sexuel de la part d'un membre.
2. Les autres fins que prescrivent des règlements pris en vertu de l'alinéa 43 (1) y) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

(2) Les paragraphes 85.7 (4) et (5) de l'annexe 2 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Admissibilité

(4) Une personne est admissible à des fonds si, selon le cas :

- a) il est allégué dans une plainte ou un rapport, qu'elle a été victime de mauvais traitements d'ordre sexuel de la part d'un membre lorsqu'elle était un patient du membre;

b) il est satisfait aux autres exigences prescrites dans les règlements pris par le conseil.

Délai

(5) Lorsqu'une demande de fonds est présentée dans le cadre du paragraphe (1), l'admissibilité de la personne à de tels fonds, conformément au paragraphe (4), est établie dans un délai raisonnable suivant la réception de la demande.

Non-assimilation à une conclusion

(5.1) La décision concernant l'admissibilité d'une personne à des fonds conformément au paragraphe (4) ne constitue pas une conclusion dont le membre fait l'objet et ne doit pas être examinée par un autre comité de l'ordre qui traite avec le membre.

Cessation de l'admissibilité

(5.2) Malgré le paragraphe (4), l'admissibilité d'une personne à des fonds conformément au paragraphe (1) cesse lorsque survient l'une des circonstances prescrites.

(3) Les paragraphes 85.7 (8) à (12) de l'annexe 2 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Versement

(8) Les fonds ne sont versés qu'au thérapeute ou au conseiller choisi par la personne ou à d'autres personnes ou catégories de personnes que prescrivent les règlements pris en vertu de l'alinéa 43 (1) y) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

Utilisation des fonds

(9) Les fonds ne doivent être utilisés que pour payer la thérapie ou les consultations et pour les autres fins que prescrivent les règlements pris en vertu de l'alinéa 43 (1) y) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées* et ne doivent pas servir directement ou indirectement à toute autre fin.

Idem

(10) Les fonds peuvent être utilisés pour payer la thérapie ou les consultations qui ont été données en tout temps après que les mauvais traitements d'ordre sexuel allégués ont été infligés.

Autre couverture

(11) Les fonds alloués à une personne pour la thérapie ou les consultations sont réduits du montant que le Régime d'assurance-santé de l'Ontario ou qu'un assureur privé doit payer pour la thérapie ou les consultations destinées à la personne au cours de la période durant laquelle des fonds peuvent lui être alloués dans le cadre du programme.

Droit de recouvrement

(12) L'ordre a le droit de recouvrer auprès du membre, dans le cadre d'une instance introduite devant un tribunal compétent, toute somme d'argent versée conformément au présent article à l'égard d'une personne admissible visée au paragraphe (4).

29 Le paragraphe 93 (2) de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem

(2) Quiconque contrevient au paragraphe 85.1 (1) ou 85.4 (1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 50 000 \$.

Dépôt de rapports par des établissements concernant des mauvais traitements d'ordre sexuel

(3) Malgré le paragraphe (1), quiconque contrevient au paragraphe 85.2 (1) relativement à une question portant sur des mauvais traitements d'ordre sexuel infligés à un patient est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité :

- a) dans le cas d'un particulier, d'une amende d'au plus 50 000 \$;
- b) dans le cas d'une personne morale, d'une amende d'au plus 200 000 \$.

30 (1) Les alinéas 94 (1) h.1) à h.4) de l'annexe 2 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- h.1) sous réserve des règlements pris en vertu des alinéas 43 (1) p) à s) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées* :
 - (i) traiter de la façon de combler les vacances au sein du conseil ou des comités,
 - (ii) prévoir la composition des comités,
 - (iii) traiter des qualités requises, du choix, de la nomination et du mandat des membres des comités prévus par le paragraphe 10 (1) qui ne sont pas membres du conseil,
 - (iv) prescrire les conditions qui rendent les membres d'un comité prévu par le paragraphe 10 (1) inhabiles à y siéger et régir la destitution des membres d'un comité rendus inhabiles;

(2) L'alinéa 94 (1) l.2) de l'annexe 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- l.2) préciser les renseignements devant être conservés au tableau pour l'application de la disposition 20 du paragraphe 23 (2), designer certains renseignements conservés au tableau comme étant de nature publique pour l'application du paragraphe 23 (5) et designer certains renseignements conservés au tableau comme étant de nature publique pour l'application du paragraphe 23 (5) dont la divulgation peut être refusée au public pour l'application du paragraphe 23 (6);

31 Le paragraphe 95 (1) de l'annexe 2 de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- q.1) prescrire les circonstances à l'égard desquelles l'admissibilité d'une personne à des fonds cesse pour l'application du paragraphe 85.7 (5.2);

Entrée en vigueur

32 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur la protection des patients* reçoit la sanction royale.

(2) Les dispositions suivantes entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation :

1. Les paragraphes 5 (1), (2) et (7).
2. L'article 6.
3. L'article 7.
4. L'article 9.
5. L'article 10.
6. L'article 12.
7. L'article 17.
8. L'article 18.
9. L'article 22.
10. L'article 24.
11. L'article 26.
12. L'article 27.
13. L'article 28.
14. Le paragraphe 30 (1).
15. L'article 31.

ANNEXE 6
LOI DE 2017 SUR LES CENTRES DE VIE ACTIVE POUR PERSONNES ÂGÉES

INTERPRÉTATION ET APPLICATION

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«agrément» Agrément délivré à un prestataire ou à un programme en application de l'article 4. («approval»)

«directeur» Le directeur nommé en application de l'article 2. («director»)

«ministre» Le ministre délégué aux Affaires des personnes âgées ou l'autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l'application de la présente loi est assignée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«prestataire» Personne morale qui crée, maintient ou offre un programme, si elle est une personne morale de bienfaisance sans capital-actions qui satisfait à l'une des conditions suivantes :

- a) elle est régie par la partie III de la *Loi sur les personnes morales*;
- b) elle est constituée en vertu d'une loi générale ou spéciale du Parlement du Canada. («operator»)

«programme» Programme dont le but est visé au paragraphe 4 (3). («program»)

«règlement» Règlement pris en vertu de la présente loi. («regulations»)

Directeur

2 (1) Le ministre nomme, par écrit, un fonctionnaire qui est employé aux termes de la partie III de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario* et qui travaille au Secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario à titre de directeur pour l'application de la présente loi et des règlements.

Restrictions applicables à la nomination

(2) Le ministre peut préciser, dans l'acte de nomination, les conditions ou les restrictions dont est assortie la nomination.

Délégation des pouvoirs et fonctions

(3) Le directeur peut déléguer les pouvoirs ou fonctions que lui attribue la nomination.

AGRÉMENTS

Agrément requis pour obtenir une subvention

3 Nul prestataire ne doit toucher un versement prévu à l'article 8 pour créer, maintenir ou offrir un programme sans que lui et le programme aient été agréés par le directeur.

Délivrance de l'agrément

4 (1) Pour obtenir son agrément ou celui du programme, le prestataire présente une demande au directeur conformément à la présente loi et aux règlements et lui fournit les documents et les renseignements précisés dans les règlements ainsi que ceux que le directeur exige raisonnablement.

Agrément du prestataire

(2) Le directeur accorde l'agrément au prestataire qui en fait la demande s'il est convaincu que ce dernier :

- a) est financièrement en mesure de créer, de maintenir et d'offrir un programme;
- b) exécutera le programme de bonne foi en recourant à une gestion compétente;
- c) remplira les autres critères prescrits par règlement, le cas échéant.

Agrément du programme

(3) Le directeur accorde l'agrément à un programme si le prestataire du programme fait une demande d'agrément et que le directeur est convaincu de ce qui suit :

- a) le programme a pour but de promouvoir une vie active et saine, la participation sociale et l'apprentissage principalement chez les personnes âgées en leur offrant des activités et des services;
- b) le programme remplit les autres critères prescrits par règlement, le cas échéant.

Refus d'agréer un prestataire

(4) Sous réserve de l'article 5, le directeur refuse d'accorder l'agrément à un prestataire s'il est d'avis que celui-ci ne s'est pas conformé au paragraphe (1) ou que les critères énoncés au paragraphe (2) ne sont pas remplis.

Refus d'agréer un programme

(5) Sous réserve de l'article 5, le directeur refuse d'accorder l'agrément à un programme s'il est d'avis que le prestataire ne s'est pas conformé au paragraphe (1) ou que les critères énoncés au paragraphe (3) ne sont pas remplis.

Aucune obligation de tenir une audience

5 (1) Le directeur n'est pas obligé de tenir une audience orale ni d'offrir à quiconque la possibilité d'être entendu avant de faire quoi que ce soit en application de l'article 4.

Non-application de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*

(2) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas à ce que fait le directeur en application de l'article 4.

Avis d'intention de prendre une décision

(3) Le directeur ne doit prendre la décision de refuser de délivrer un agrément à un demandeur qu'après avoir :

- a) signifié un avis de son intention au demandeur conformément au paragraphe (4);
- b) donné au demandeur l'occasion de présenter des observations écrites à l'égard de la décision envisagée conformément au paragraphe (5);
- c) examiné les observations écrites présentées par le demandeur conformément au paragraphe (5), le cas échéant.

Teneur de l'avis d'intention

(4) L'avis d'intention :

- a) énonce la décision envisagée et les motifs de celle-ci;
- b) indique que le demandeur peut présenter des observations écrites au directeur conformément au paragraphe (5).

Observations écrites

(5) Le demandeur à qui est signifié un avis d'intention peut, dans les 15 jours de la signification ou dans tout autre délai précis dans l'avis, présenter des observations écrites au directeur à l'égard de toute question qui y est énoncée.

Refus d'agrément

6 Si le directeur prend la décision de refuser l'agrément au demandeur :

- a) le directeur signifie au demandeur un avis de sa décision énonçant la décision prise et les motifs de celle-ci;
- b) le demandeur peut demander de nouveau au directeur de lui accorder l'agrément s'il le convainc qu'il existe de nouvelles preuves ou des preuves supplémentaires ou que des circonstances importantes ont changé.

Décision définitive du directeur

7 (1) La décision prise par le directeur en application de l'article 4 est définitive et sans appel.

Aucune révision judiciaire

(2) Malgré toute autre loi ou règle de droit, nul ne peut présenter de requête en révision judiciaire d'une décision prise par le directeur en application de l'article 4.

VERSEMENT DES SUBVENTIONS**Subvention de fonctionnement**

8 (1) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), le ministre peut ordonner qu'une somme soit prélevée sur les fonds affectés à cette fin par la Législature et versée à un prestataire agréé au titre des dépenses de fonctionnement du programme agréé.

Montant du versement

(2) Le ministre peut, à sa discrétion, déterminer le montant du versement.

Contribution si le programme est offert dans une municipalité

(3) Aucun versement ne doit être fait à un prestataire agréé à l'égard d'un programme agréé que le prestataire maintiendra et offrira dans une municipalité, à moins que l'une des entités suivantes, selon ce que détermine le ministre, n'ordonne le versement au prestataire d'une somme au moins égale à celle établie conformément au paragraphe (5) ou, si le ministre l'approuve, ne fournisse des biens meubles ou des services qui équivalent au moins à cette somme :

1. Le conseil d'une municipalité.
2. Le conseil d'une municipalité, de concert avec les conseils d'une ou plusieurs municipalités contiguës.
3. Les autres entités prescrites, le cas échéant.

Contribution si le programme n'est pas offert dans une municipalité

(4) Aucun versement ne doit être fait à un prestataire agréé à l'égard d'un programme agréé que le prestataire maintiendra et offrira ailleurs que dans une municipalité, à moins que les entités prescrites, le cas échéant :

- a) soit n'ordonnent le versement au prestataire d'une somme au moins égale à celle établie conformément au paragraphe (5);
- b) soit, si le ministre l'approuve, ne fournissent des biens meubles ou des services qui équivalent au moins à la somme visée à l'alinéa a).

Montant de la contribution

(5) Sous réserve des règlements, la somme visée au paragraphe (3) ou (4) est égale, selon le cas :

- a) à 20 % du coût annuel net de fonctionnement du programme agréé pour le prestataire agréé, si ce dernier a été agréé le 1^{er} avril 2008 ou après cette date dans le cadre de la présente loi ou de la *Loi sur les centres pour personnes âgées*, telle qu'elle existait au moment de l'agrément;
- b) à 20 % du coût annuel net de fonctionnement du programme agréé pour le prestataire agréé au cours de son exercice 2007-2008, si le prestataire a été agréé avant le 1^{er} avril 2008 dans le cadre de la *Loi sur les centres pour personnes âgées*, telle qu'elle existait au moment de l'agrément.

Subventions spéciales

9 (1) Si le ministre ordonne, en vertu du paragraphe 8 (1), qu'une somme soit versée à un prestataire agréé au titre des dépenses de fonctionnement du programme agréé, il peut, en outre, ordonner qu'une somme soit prélevée, à une seule occasion, sur les fonds affectés à cette fin par la Législature et versée au prestataire au titre des dépenses de fonctionnement du programme agréé.

Aucune contribution

(2) Il est entendu que les paragraphes 8 (3) et (4) ne s'appliquent pas à un versement effectué en vertu du paragraphe (1).

Remboursement des subventions lorsque prend fin l'agrément

10 Si un prestataire agréé cesse de remplir les critères d'agrément énoncés au paragraphe 4 (2), ou si le programme qu'il offre cesse de remplir les critères d'agrément énoncés au paragraphe 4 (3), le directeur peut déterminer, de façon raisonnable, la portion de tout versement reçu par le prestataire dans le cadre de la présente loi qui doit être remboursée à la Couronne.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES**Règlements**

11 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) préciser tout ce que la présente loi mentionne comme étant prescrit ou précisé par règlement ou fait par les règlements ou conformément à ceux-ci;
- b) régir les demandes d'agrément;
- c) fixer un pourcentage pour l'application du paragraphe 8 (5) qui diffère de celui énoncé à ce paragraphe;
- d) régir la façon de déterminer le coût annuel visé au paragraphe 8 (5);
- e) régir les remboursements visés à l'article 10.

Portée

(2) Les règlements peuvent avoir une portée générale ou ne viser qu'une personne, un endroit ou une chose ou une catégorie de ceux-ci, peuvent imposer des exigences, des conditions ou des restrictions différentes selon la catégorie visée et peuvent avoir une portée restreinte quant au temps et au lieu.

Catégories

(3) Une catégorie visée dans un règlement peut être décrite selon n'importe quelle caractéristique ou combinaison de caractéristiques, et peut être définie comme incluant ou excluant tout élément précisé, que celui-ci soit doté ou non des mêmes caractéristiques.

MODIFICATIONS À LA PRÉSENTE LOI

12 Le paragraphe 8 (5) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Montant de la contribution

(5) Sous réserve des règlements, la somme visée au paragraphe (3) ou (4) est égale à 20 % du coût annuel net de fonctionnement du programme agréé pour le prestataire agréé.

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES***Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif***

13 (1) L'article 222 de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* est abrogé.

(2) Le paragraphe (1) s'applique seulement si l'article 222 de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* n'est pas en vigueur avant le paragraphe (1).

Loi sur l'équité salariale

14 L'alinéa 1 p) sous l'intertitre «Ministère des Services sociaux et communautaires» à l'appendice de l'annexe de la *Loi sur l'équité salariale* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- p) offrent un programme pour lequel un versement est reçu en vertu de la *Loi de 2017 sur les centres de vie active pour personnes âgées*;

ABROGATION, ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ**Abrogation**

15 (1) La *Loi sur les centres pour personnes âgées* est abrogée.

(2) Le Règlement 314 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Dispositions générales) pris en vertu de la *Loi sur les centres pour personnes âgées* est abrogé.

Entrée en vigueur

16 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(2) Les articles 13 et 14 et le paragraphe 15 (2) entrent en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 15 (1).

Titre abrégé

17 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur les centres de vie active pour personnes âgées*.

NOTE EXPLICATIVE

*La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 87, ne fait pas partie de la loi.
Le projet de loi 87 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 11 des Lois de l'Ontario de 2017.*

ANNEXE 1**LOI SUR LA RÉGLEMENTATION DES MÉDICAMENTS ET DES PHARMACIES**

Diverses modifications sont apportées à la *Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies*, visant notamment à faciliter l'application d'ordonnances provisoires relatives aux suspensions et à l'imposition de conditions et de restrictions.

ANNEXE 2**LOI SUR L'IMMUNISATION DES ÉLÈVES**

La *Loi sur l'immunisation des élèves* est modifiée aux fins suivantes :

1. Exiger des parents qu'ils suivent en entier une séance d'éducation en matière d'immunisation avant de déposer une déclaration de conscience ou de croyance religieuse.
2. Élargir les catégories de personnes qui peuvent fournir une déclaration concernant l'administration de produits immunisants.
3. Exiger des personnes qui administrent des produits immunisants qu'elles fournissent des renseignements au médecin-hygiéniste local.

ANNEXE 3**LOI AUTORISANT DES LABORATOIRES MÉDICAUX ET DES CENTRES DE PRÉLÈVEMENT**

Diverses modifications sont apportées à la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement*, dont les suivantes :

1. Le nouveau terme «centre de laboratoire» est prévu pour désigner les deux catégories «laboratoire» et «centre de prélèvement»; les dispositions de la Loi relatives à la délivrance de permis sont modifiées en conséquence.
2. Le projet de loi prévoit la suspension d'urgence des permis.
3. La cession des permis est prévue.
4. Les pouvoirs des inspecteurs que leur confère la Loi sont revus.
5. La collecte, l'utilisation et la divulgation de renseignements personnels par le ministère sont prévues.
6. Des modifications sont apportées aux dispositions concernant les poursuites relatives aux infractions à la Loi.

La *Loi sur les animaux destinés à la recherche* est modifiée pour corriger un renvoi.

La *Loi sur l'assurance-santé* est modifiée pour permettre au ministre de conclure des ententes concernant le paiement des honoraires des établissements de santé, en plus de ceux des médecins et des praticiens, qui fournissent des services assurés à des assurés, sur une base autre que le paiement à l'acte.

La *Loi sur les hôpitaux publics* est modifiée pour permettre au ministre de désigner des hôpitaux pour fournir des services de laboratoire communautaire.

ANNEXE 4**LOI SUR LE RÉGIME DE MÉDICAMENTS DE L'ONTARIO**

La *Loi sur le régime de médicaments de l'Ontario* est modifiée pour ajouter les nouvelles définitions de «infirmière autorisée ou infirmier autorisé de la catégorie supérieure» et de «prescripteur autorisé». Plusieurs modifications sont apportées à diverses dispositions de la Loi pour permettre aux prescripteurs autorisés de rédiger des ordonnances. Un renvoi à une loi abrogée est supprimé.

La Loi est aussi modifiée pour prévoir que des règlements incorporent, par renvoi, d'autres documents dans leurs versions successives postérieures à la prise des règlements.

ANNEXE 5**LOI DE 1991 SUR LES PROFESSIONS DE LA SANTÉ RÉGLEMENTÉES**

La *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées* et son Code des professions de la santé sont modifiés. Voici un aperçu des modifications :

1. Les fins pour lesquelles le ministre peut exiger qu'un ordre recueille des renseignements auprès de ses membres en vertu de l'article 36.1 de la Loi sont élargies pour inclure la recherche en matière de ressources humaines en santé.
2. Est conféré au ministre le pouvoir de prendre des règlements relatifs aux comités et sous-comités des ordres.

3. Le nombre de renseignements qu'un ordre est tenu de consigner au tableau est augmenté.
4. Pour l'application des dispositions du Code relatives aux mauvais traitements d'ordre sexuel, la définition de «patient», sans que soit restreint le sens courant du terme, est élargie pour s'entendre notamment d'un particulier qui a été le patient d'un membre au cours de la dernière année ou de la période plus longue qui est prescrite, à compter de la date à laquelle il a cessé d'être un patient, et d'un particulier qui est reconnu comme étant un patient conformément aux critères énoncés dans les règlements.
5. Le comité des enquêtes, des plaintes et des rapports et ses sous-comités peuvent rendre une ordonnance pour la suspension provisoire du certificat d'inscription d'un membre en tout temps après la réception d'une plainte ou après la nomination d'un enquêteur, et non seulement après le renvoi d'une question à une procédure disciplinaire ou à une procédure pour incapacité.
6. Il est interdit d'assortir le certificat d'inscription d'un membre de conditions ou de restrictions fondées sur le sexe.
7. Les motifs de révocation obligatoire du certificat d'inscription d'un membre qui a infligé des mauvais traitements d'ordre sexuel à un patient sont élargis et la suspension est rendue obligatoire dans les cas de mauvais traitements d'ordre sexuel qui ne comprennent pas un acte requérant une révocation obligatoire.
8. Les membres sont tenus d'aviser le registrateur de toute affiliation professionnelle à un organisme qui régit une profession exercée hors de l'Ontario et du fait qu'ils ont fait l'objet d'une conclusion de faute professionnelle ou d'incompétence de la part d'un tel organisme.
9. Les membres sont tenus de déposer un rapport auprès du registrateur s'ils ont été accusés d'une infraction et de fournir des renseignements sur les conditions de mise en liberté sous caution.
10. Le programme obligatoire des ordres consistant à allouer des fonds pour la thérapie et les consultations destinées aux patients qui ont été victimes de mauvais traitements d'ordre sexuel de la part de membres est élargi afin de s'appliquer aux personnes alléguant avoir été victimes de tels traitements lorsqu'elles étaient des patients et d'allouer des fonds à d'autres fins prévues par les règlements.
11. Les peines pour avoir omis de déposer un rapport sur des mauvais traitements d'ordre sexuel infligés à des patients sont augmentées.

ANNEXE 6

LOI DE 2017 SUR LES CENTRES DE VIE ACTIVE POUR PERSONNES ÂGÉES

La *Loi sur les centres pour personnes âgées* est abrogée et remplacée par une nouvelle loi. Dans le cadre de la nouvelle loi, un prestataire qui n'est pas un particulier peut obtenir une subvention du ministre délégué aux Affaires des personnes âgées pour la création et le fonctionnement d'un programme si le prestataire et le programme sont agréés par le directeur nommé par le ministre. Le directeur accorde l'agrément à un programme s'il est convaincu qu'il a pour but de promouvoir une vie active et saine, la participation sociale et l'apprentissage principalement chez les personnes âgées en leur offrant des activités et des services.

Si le prestataire offre le programme dans une municipalité, une municipalité quelconque est tenue de lui verser une contribution. Si le prestataire offre le programme ailleurs que dans une municipalité, les règlements pris en vertu de la Loi peuvent prescrire les entités qui sont tenues de lui verser une contribution.

La Loi prévoit de vastes pouvoirs réglementaires, notamment celui de régir les contributions par règlement.

CHAPTER 12

An Act to enact the Human Trafficking Awareness Day Act, 2017 and the Prevention of and Remedies for Human Trafficking Act, 2017

Assented to May 30, 2017

CONTENTS

1.	Contents of this Act
2.	Commencement
3.	Short title
Schedule 1	Human Trafficking Awareness Day Act, 2017
Schedule 2	Prevention of and Remedies for Human Trafficking Act, 2017

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Contents of this Act

1 This Act consists of this section, sections 2 and 3 and the Schedules to this Act.

Commencement

2 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

(2) The Schedules to this Act come into force as provided in each Schedule.

(3) If a Schedule to this Act provides that any provisions are to come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, a proclamation may apply to one or more of those provisions, and proclamations may be issued at different times with respect to any of those provisions.

Short title

3 The short title of this Act is the *Anti-Human Trafficking Act, 2017*.

SCHEDULE 1
HUMAN TRAFFICKING AWARENESS DAY ACT, 2017

Preamble

On February 22, 2007, the House of Commons of Canada passed a motion condemning the trafficking of women and children across international borders for the purposes of sexual exploitation.

Proclaiming February 22 as Human Trafficking Awareness Day helps bring awareness to the magnitude of modern day slavery in Canada and abroad and will encourage us to take steps to combat human trafficking.

Human Trafficking Awareness Day

1 February 22 in each year is proclaimed as Human Trafficking Awareness Day.

Commencement

2 The Act set out in this Schedule comes into force on the day the *Anti-Human Trafficking Act, 2017* receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Human Trafficking Awareness Day Act, 2017*.

SCHEDULE 2
PREVENTION OF AND REMEDIES FOR HUMAN TRAFFICKING ACT, 2017

CONTENTS

PART I
INTERPRETATION

1. Definition

PART II
RESTRAINING ORDER, HUMAN TRAFFICKING

2. Definitions
3. Application for restraining order
4. Restraining order
5. Expiry and extension
6. Application without notice, immediate or imminent danger
7. Material change in circumstances
8. Evidence
9. If party is a child
10. Order restricting publication, etc.
11. Appeals
12. Courts of Justice Act
13. Rules of court
14. No court fees payable
15. Regulations

PART III
TORT OF HUMAN TRAFFICKING

16. Action
17. Powers of court

PART IV
COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

18. Commencement
19. Short title

PART I
INTERPRETATION

Definition

1 In this Act,

“human trafficking” means conduct described in section 279.01, 279.011, 279.02 or 279.03 of the *Criminal Code* (Canada), taking into account any evidentiary or other rules set out in those sections respecting the determination of the conduct but not requiring a charge or conviction under any of those sections.

PART II
RESTRAINING ORDER, HUMAN TRAFFICKING

Definitions

2 In this Part,

“child” means a person under the age of 18 years; (“enfant”)

“court” means the Ontario Court of Justice; (“tribunal”)

“prescribed” means prescribed by the regulations; (“prescrit”)

“regulations” means the regulations made under this Part; (“règlements”)

“victim” means a victim of human trafficking and includes a person who may be a victim of human trafficking. (“victime”)

Application for restraining order

3 (1) The following persons may apply to the court, in accordance with the regulations, for a restraining order under section 4 against a respondent:

1. A victim.
2. A person with lawful custody of a victim who is a child.

3. A person acting on behalf of a person referred to in paragraph 1 or 2 who gives his or her consent to the application in the prescribed form.

4. Any other person who is prescribed.

Parties

(2) The parties to an application under subsection (1) are the applicant, the victim if he or she is not the applicant, and the respondent.

Restraining order

Definition

4 (1) In this section,

“visual recording” includes a photographic, film or video recording made by any means.

Order

(2) The court may, on application under section 3, make a restraining order against the respondent if the court determines, on reasonable grounds, that the respondent has engaged or may engage in the human trafficking of the victim.

Factors

(3) In determining whether to make a restraining order under subsection (2), the court may consider the following and any other relevant factors:

1. The respective ages of the victim and the respondent.
2. The victim’s immigration status.
3. Whether the victim has a physical or mental disability.
4. The nature of the relationship between the victim and the respondent.
5. Whether the respondent is in a position of trust, power or authority in relation to the victim.
6. The use of threats or other forms of intimidation by the respondent against the victim or a person known to the victim.
7. The use of force by the respondent against the victim or a person known to the victim, or against another person in the victim’s presence.
8. The use of deception, fraud or other forms of coercion by the respondent in relation to the victim.
9. The provision to the victim of alcohol or of a controlled substance, as defined in the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada), by the respondent, in order to cause or compel the victim to provide labour or services.
10. The respondent’s control, including withholding, or threatened control of the victim’s access to alcohol or to a controlled substance referred to in paragraph 9.
11. The respondent’s control or threatened control of the victim’s finances, including withholding money.
12. The respondent’s control, including withholding, destruction, concealment or removal, or threatened control of any of the victim’s personal effects or documents, such as a passport, driver’s licence, health card or other form of identification.
13. The possession, making, transmission, making available, selling, advertising or distribution, by the respondent, of any visual recording of the victim in which the victim is nude, is exposing his or her genital organs, anal region or breasts, or is engaged in or depicted as being engaged in explicit sexual activity.

Provisions of order

(4) A restraining order made under subsection (2) may contain any reasonable condition that the court considers necessary or advisable for the protection of the victim, including,

- (a) prohibiting the respondent from, directly or indirectly, communicating with or contacting the victim or any specified person;
- (b) prohibiting the respondent from attending at or within a specified distance from any place that the victim or a specified person attends regularly, which may include a school, shelter, youth facility, place of residence, place of worship, place of employment or any other place where the victim or specified person is reasonably known by the respondent to be;
- (c) requiring the respondent to return specified personal effects or documents belonging to the victim, such as a passport, driver’s licence, health card or other form of identification, in the manner specified in the order;
- (d) requiring the respondent to return to the victim the original and any copies of any visual recording of the victim; and
- (e) prohibiting the respondent from possessing, making, transmitting, making available, selling, advertising or distributing any visual recording of the victim.

Same, weapon

(5) If, in making a restraining order under subsection (2), the court determines that it is necessary or advisable for the protection of the victim to prohibit the respondent from possessing any weapon, as defined in section 2 of the *Criminal Code* (Canada), the court shall include the prohibition as a condition in the order and shall specify,

- (a) the period during which the condition applies; and
- (b) the manner in which the weapon and any related authorizations, licences or certifications that are held by the respondent shall be surrendered, disposed of, detained, stored or otherwise dealt with.

Expiry and extension**Expiry**

5 (1) In making a restraining order under section 4, the court shall specify a date on which the order ceases to have effect, which shall be no later than the third anniversary of the day on which the order is made.

Extension

(2) The court may, on application in accordance with the regulations before the expiry of a restraining order, extend the expiry date of the order for a period of up to three years, if the court determines that there is a continuing need for the order.

Compliance not determinative

(3) For the purposes of subsection (2), the respondent's compliance with the restraining order does not in itself mean that there is no continuing need for the order.

Multiple extensions

(4) The expiry date of a restraining order may be extended under subsection (2) more than once.

Extension pending determination

(5) If an application is made under subsection (2) and the restraining order is set to expire before the application is determined, the expiry date of the order is deemed to be extended until the determination of the application, unless the court orders otherwise.

Application without notice, immediate or imminent danger

6 (1) A restraining order may be made under section 4 on an application that is brought without notice in accordance with the regulations, if the court determines that, in addition to the circumstances set out in subsection 4 (2) applying, the victim is in immediate or imminent danger from the respondent.

Order without notice not effective before service

(2) A restraining order made on application without notice is not effective against the respondent until he or she is served with the order in accordance with the regulations.

Setting aside, varying order without notice

(3) If a restraining order is made on application without notice, any party who was not given notice of the application may apply to the court, in accordance with the regulations, to have the order set aside or varied.

Same

(4) In an application under subsection (3),

- (a) the onus is on the person who applied for the restraining order to prove that that the order should continue without variation; and
- (b) the court may consider any evidence that was submitted on the application for the restraining order.

No stay

(5) An application under subsection (3) does not operate as a stay of the restraining order, unless the court orders otherwise.

Material change in circumstances

7 (1) The court may, on application in accordance with the regulations, set aside or vary a restraining order made under section 4 if the court is satisfied that there has been a material change in circumstances.

No stay

(2) An application under subsection (1) does not operate as a stay of the restraining order, unless the court orders otherwise.

Evidence

8 (1) In an application under this Part, a court may receive and base decisions on evidence considered by the court to be trustworthy in the circumstances.

Application of special rules of evidence

(2) Sections 18.3 to 18.6 of the *Evidence Act* apply in respect of a witness in an application under this Part regardless of his or her age.

If party is a child

9 (1) An application under this Part may be commenced, continued or responded to by a party who is a child without any legal representation or a litigation guardian, and the child is deemed to have capacity to retain and instruct counsel.

Legal representation

(2) If a child who is a party to an application under this Part does not have legal representation, the court shall, at the first reasonable opportunity after the commencement of the application, determine whether legal representation is desirable to protect the child's interests, and may make such a determination at any later stage.

Deemed to be in the child's best interest

(3) If the child is a victim who is not the applicant in an application under section 3, and the court is of the opinion that there is a difference of views between the child and the applicant, legal representation of the child is deemed to be desirable to protect the child's interests unless the court is satisfied, taking into account the child's views and wishes if they can be reasonably ascertained, that the child's interests are otherwise adequately protected.

Direction by court

(4) If the court determines that legal representation is desirable to protect the child's interests, the court shall direct a person or entity prescribed for the purposes of this section to arrange for legal representation to be provided for the child.

Order restricting publication, etc.**Person who is a child**

10 (1) If a party to or witness in an application under this Part is a child, the court shall make an order directing that any information that could identify the child shall not be published in any document or broadcast or transmitted in any way.

Person who is not a child

(2) If a victim or witness in an application under this Part is not a child, the court may, on application in accordance with the regulations, make an order directing that any information that could identify the person shall not be published in any document or broadcast or transmitted in any way, if the court is satisfied that the order is necessary for the proper administration of justice.

Duty to inform

(3) If the victim or witness is not a child, the court shall, at the first reasonable opportunity after the commencement of an application under this Part, inform the applicant, the victim if he or she is not the applicant, and any witnesses that the court may make an order under subsection (2).

Conditions

(4) An order made under this section may be subject to any conditions that the court thinks fit.

Appeals**Superior Court of Justice**

11 (1) An order made under this Part may be appealed to the Superior Court of Justice in accordance with the regulations.

Timing

(2) An appeal under subsection (1) must be brought no later than 30 days after the order being appealed from is made, or such later time as the Superior Court of Justice may specify.

Court of Appeal

(3) A judgment of the Superior Court of Justice on an appeal under subsection (1) may be appealed to the Court of Appeal in accordance with the regulations, with leave of a judge of that Court in accordance with the regulations, on any question that is not a question of fact alone.

Grounds for leave

(4) Leave may not be granted under subsection (3) unless the judge determines that, in the particular circumstances of the case, it is essential in the public interest or for the due administration of justice that leave be granted.

No appeal, review re leave

(5) No appeal or review lies from a decision on a motion for leave to appeal under subsection (3).

No stay

(6) An appeal under this section does not operate as a stay of proceedings under this Part or of the operation of a restraining order made under section 4, unless the court hearing the appeal orders otherwise.

Extension of expiry

(7) The court hearing an appeal may extend the expiry date of a restraining order made under section 4 until the determination of the appeal or such other date as the court may specify.

Courts of Justice Act

12 In the event of a conflict between this Part and the *Courts of Justice Act*, this Part prevails to the extent of the conflict.

Rules of court

13 The rules of court do not apply to an application or appeal under this Part, except as may be provided by the regulations.

No court fees payable

14 No fees are payable under the *Administration of Justice Act* with respect to an application or appeal under this Part, unless otherwise provided by the regulations.

Regulations

15 (1) The Minister responsible for the administration of this Act may make regulations,

- (a) respecting anything that, under this Part, may or must be prescribed or done by regulation;
- (b) governing procedures respecting applications and appeals under this Part, including procedures in relation to,
 - (i) the mode and conduct of applications, including requiring the filing of documents,
 - (ii) the commencement of applications, representation of parties and service of documents in or outside Ontario,
 - (iii) pleadings,
 - (iv) the use of documents and other evidence in applications, including discovery and other forms of disclosure,
 - (v) the examination of witnesses,
 - (vi) appeals and motions for appeal, including their mode and conduct,
 - (vii) the mode and conduct of hearings,
 - (viii) the disposition of applications, appeals and motions for appeal without a hearing and its effect.

Same

(2) Regulations made under clause (1) (b) may provide,

- (a) that any of the rules of court apply to an application or appeal under this Part, with such changes as the regulations may specify;
- (b) that an application under this Part may be made by way of a motion or other process, as specified by the regulations; and
- (c) that, in the event of a failure to comply with any of the prescribed procedures, the court may grant relief regardless, set aside any procedural step in whole or in part, or exercise any other power specified by the regulations with respect to the failure to comply, in such circumstances or with such limitations or conditions as may be specified by the regulations.

PART III TORT OF HUMAN TRAFFICKING

Action

16 (1) A victim of human trafficking may bring an action against any person who engaged in the human trafficking

Proof of damage not required

(2) The action may be brought without proof of damage.

Standard of proof

(3) Findings of fact in an action under this section shall be made on the balance of probabilities.

Powers of court

17 (1) In an action under section 16, the court may,

- (a) award damages to the plaintiff, including general, special, aggravated and punitive damages;
- (b) order the defendant to account to the plaintiff for any profits that have accrued to the defendant as a result of the human trafficking;
- (c) issue an injunction on such terms and with such conditions as the court determines appropriate in the circumstances; and
- (d) make any other order that the court considers reasonable in the circumstances.

Considerations

- (2) In awarding damages under clause (1) (a), the court shall have regard to all of the circumstances of the case, including,
 - (a) any particular vulnerabilities of the plaintiff;
 - (b) all aspects of the defendant's conduct; and
 - (c) the nature of any existing relationship between the plaintiff and the defendant.

Accounting not relevant to damages

- (3) The court shall not take into account any order made under clause (1) (b) when awarding damages.

No double compensation

- (4) When assessing damages or any other compensation in an action under section 16 respecting conduct that is the subject of another civil proceeding, the court shall take into account any damages or compensation awarded in the other proceeding in respect of the same conduct.

PART IV
COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Commencement

18 (1) Subject to subsection (2), the Act set out in this Schedule comes into force on the day the *Anti-Human Trafficking Act, 2017* receives Royal Assent.

- (2) Sections 2 to 15 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

19 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Prevention of and Remedies for Human Trafficking Act, 2017*.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 96 and does not form part of the law.
Bill 96 has been enacted as Chapter 12 of the Statutes of Ontario, 2017.*

The Bill enacts the *Human Trafficking Awareness Day Act, 2017* and the *Prevention of and Remedies for Human Trafficking Act, 2017*.

**SCHEDULE 1
HUMAN TRAFFICKING AWARENESS DAY ACT, 2017**

Schedule 1 to the Bill enacts the *Human Trafficking Awareness Day Act, 2017*. The Act proclaims February 22 in each year as Human Trafficking Awareness Day.

**SCHEDULE 2
PREVENTION OF AND REMEDIES FOR HUMAN TRAFFICKING ACT, 2017**

Schedule 2 to the Bill enacts the *Prevention of and Remedies for Human Trafficking Act, 2017*. The Act consists of four Parts.

Part I sets out a definition of human trafficking for the purposes of the Act.

Part II provides a process for obtaining restraining orders in the human trafficking context. Section 3 sets out that in order to obtain a restraining order, an applicant may make an application to the Ontario Court of Justice. An applicant may be a victim (or potential victim) of human trafficking, a person with lawful custody of a victim who is a child, a person acting on behalf of a victim, potential victim or person with custody who gives consent to the application in the specified manner, or any person set out in the regulations.

Section 4 sets out the powers of the court on an application for a restraining order. The court may make such an order if the court determines, on reasonable grounds, that the person against whom the restraining order is sought has engaged or may engage in the human trafficking of the victim. The section sets out factors that the court may consider on the application, as well as examples of conditions that may apply under the restraining order, including a prohibition on the possession of a weapon.

Section 5 requires that the court specify an expiry date for the restraining order, which may not be a date later than the third anniversary of the day on which the order is made. However, a process is set out to permit a court to extend the operation of a restraining order for up to three years, which it may do, on application, multiple times.

Section 6 provides that an application for a restraining order may be made without notice in specified circumstances. However, an order obtained without notice is not effective against a person until it has been served on him or her in accordance with regulations made under the Act. The section sets out a process for setting aside or varying a restraining order made on application without notice. Section 7 sets out a process for setting aside or varying a restraining order if there has been a material change in circumstances.

Sections 8 to 10 deal with procedural matters. Section 8 provides for the application of special evidentiary rules. Section 9 sets out rules respecting legal representation that apply if a party to an application under the Part is a child. Section 10 establishes where the court is required to, and where it may, make an order directing that identifying information respecting a party or witness shall not be published, broadcast or transmitted.

Section 11 provides that orders of the Ontario Court of Justice under the Part may be appealed to the Superior Court of Justice. A judgment of the Superior Court of Justice on such an appeal may be appealed, with leave, to the Court of Appeal, on a question that is not a question of fact alone.

Sections 12 and 13 address the interaction between the Act and the *Courts of Justice Act* and rules of court made under that Act. Under section 14, court fees are not payable with respect to applications or appeals under the Part unless the regulations provide otherwise. Section 15 gives regulation-making authority to the minister responsible for the administration of the Act, including authority to make regulations respecting procedures on applications and appeals under the Part.

Part III establishes a tort of human trafficking. A civil action may be brought by a victim of human trafficking against any person who engaged in the human trafficking, and no proof of damage is required. Section 17 sets out powers of the court and specific considerations respecting damages and other compensation in such an action.

Part IV provides that Parts I and III come into force on the day the Bill receives Royal Assent, and that Part II comes into force on proclamation of the Lieutenant Governor.

CHAPITRE 12

Loi édictant la Loi de 2017 sur la Journée de sensibilisation à la traite de personnes et la Loi de 2017 sur la prévention de la traite de personnes et les recours en la matière

Sanctionnée le 30 mai 2017

SOMMAIRE

1.	Contenu de la présente loi
2.	Entrée en vigueur
3.	Titre abrégé
Annexe 1	Loi de 2017 sur la Journée de sensibilisation à la traite de personnes
Annexe 2	Loi de 2017 sur la prévention de la traite de personnes et les recours en la matière

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Contenu de la présente loi

1 La présente loi est constituée du présent article, des articles 2 et 3 et de ses annexes.

Entrée en vigueur

2 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

(2) Les annexes de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit chacune d'elles.

(3) Si une annexe de la présente loi prévoit que l'une ou l'autre de ses dispositions entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la proclamation peut s'appliquer à une ou à plusieurs d'entre elles. En outre, des proclamations peuvent être prises à des dates différentes en ce qui concerne n'importe lesquelles de ces dispositions.

Titre abrégé

3 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 contre la traite de personnes*.

ANNEXE 1
LOI DE 2017 SUR LA JOURNÉE DE SENSIBILISATION À LA TRAITE DE PERSONNES

Préambule

Le 22 février 2007, la Chambre des communes du Canada a adopté une motion condamnant la traite de femmes et d'enfants entre pays aux fins de leur exploitation sexuelle.

La proclamation du 22 février comme Journée de sensibilisation à la traite de personnes contribue à la sensibilisation à l'ampleur de l'esclavage moderne au Canada et à l'étranger et nous encouragera à prendre des mesures pour lutter contre la traite de personnes.

Journée de sensibilisation à la traite de personnes

1 Le 22 février de chaque année est proclamé Journée de sensibilisation à la traite de personnes.

Entrée en vigueur

2 La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 contre la traite de personnes* reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

3 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur la Journée de sensibilisation à la traite de personnes*.

ANNEXE 2
LOI DE 2017 SUR LA PRÉVENTION DE LA TRAITE DE PERSONNES
ET LES RECOURS EN LA MATIÈRE

SOMMAIRE

PARTIE I
INTERPRÉTATION

1. Définition

PARTIE II
ORDONNANCE INTERDICTIVE : TRAITE DE PERSONNES

2. Définitions
 3. Requête demandant une ordonnance interdictive
 4. Ordonnance interdictive
 5. Expiration et prorogation
 6. Requête sans préavis : danger immédiat ou imminent
 7. Changement important des circonstances
 8. Preuve
 9. Cas où une partie est un enfant
 10. Ordonnance limitant la publication ou la diffusion
 11. Appels
 12. Loi sur les tribunaux judiciaires
 13. Règles de pratique
 14. Aucuns frais judiciaires
 15. Règlements

PARTIE III
DÉLIT DE TRAITE DE PERSONNES

16. Action
 17. Pouvoirs du tribunal

PARTIE IV
ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

18. Entrée en vigueur
 19. Titre abrégé

PARTIE I
INTERPRÉTATION

Définition

1 La définition qui suit s'applique à la présente loi.

«traite de personnes» Conduite visée à l'article 279.01, 279.011, 279.02 ou 279.03 du *Code criminel* (Canada), en tenant compte des règles de preuve ou autres énoncées à ces articles en ce qui concerne la détermination de la conduite, mais sans qu'il y ait nécessairement accusation ou déclaration de culpabilité aux termes de l'un ou l'autre de ces articles. Le terme «traite» a un sens correspondant.

PARTIE II
ORDONNANCE INTERDICTIVE : TRAITE DE PERSONNES

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«enfant» Personne de moins de 18 ans. («child»)

«prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)

«règlements» Les règlements pris en vertu de la présente partie. («regulations»)

«tribunal» La Cour de justice de l'Ontario. («court»)

«victimes» Victime de la traite de personnes. S'entend en outre d'une personne qui peut être victime de la traite de personnes («victim»)

Requête demandant une ordonnance interdictive

3 (1) Les personnes suivantes peuvent, conformément aux règlements, demander au tribunal par voie de requête de rendre, en vertu de l'article 4, une ordonnance interdictive contre un intimé :

1. Une victime.
2. Une personne ayant la garde légitime d'une victime qui est un enfant.
3. Une personne agissant au nom d'une personne visée à la disposition 1 ou 2 qui donne son consentement à la requête au moyen du formulaire prescrit.
4. Toute autre personne prescrite.

Parties

(2) Les parties à une requête présentée en vertu du paragraphe (1) sont le requérant, la victime, si elle n'est pas le requérant, et l'intimé.

Ordonnance interdictive

Définition

4 (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«enregistrement visuel» S'entend d'un enregistrement photographique, filmé, vidéo ou autre, réalisé par tout moyen.

Ordonnance

(2) Le tribunal peut, sur requête présentée en vertu de l'article 3, rendre une ordonnance interdictive contre l'intimé s'il établit, en se fondant sur des motifs raisonnables, que l'intimé s'est livré ou pourrait se livrer à la traite de la victime.

Facteurs

(3) Lorsqu'il décide s'il doit rendre ou non une ordonnance interdictive en vertu du paragraphe (2), le tribunal peut tenir compte des facteurs suivants et de tout autre facteur pertinent :

1. L'âge respectif de la victime et de l'intimé.
2. Le statut d'immigrant de la victime.
3. La question de savoir si la victime a ou non un handicap physique ou mental.
4. La nature des rapports entre la victime et l'intimé.
5. La question de savoir si l'intimé est ou non en situation de confiance, de pouvoir ou d'autorité par rapport à la victime.
6. Le recours aux menaces ou à d'autres formes d'intimidation par l'intimé contre la victime ou une personne connue de celle-ci.
7. Le recours à la force par l'intimé contre la victime ou une personne connue de celle-ci, ou contre une autre personne en présence de la victime.
8. Le recours à la tromperie, à la fraude ou à d'autres formes de contrainte par l'intimé à l'endroit de la victime.
9. La fourniture à la victime par l'intimé d'alcool ou d'une substance désignée, au sens de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada), afin d'amener ou d'obliger la victime à effectuer du travail ou à fournir des services.
10. Le contrôle, y compris la rétention, ou la menace de contrôle par l'intimé de l'accès de la victime à de l'alcool ou à une substance désignée visée à la disposition 9.
11. Le contrôle ou la menace de contrôle par l'intimé des ressources financières de la victime, y compris la rétention d'argent.
12. Le contrôle, y compris la rétention, la destruction, la dissimulation ou l'enlèvement, ou la menace de contrôle par l'intimé des effets personnels ou documents appartenant à la victime, tels qu'un passeport, un permis de conduite, une carte Santé ou toute autre pièce d'identité.
13. La possession, la réalisation, la transmission, la mise à disposition, la vente, l'annonce ou la distribution par l'intimé de tout enregistrement visuel de la victime dans lequel celle-ci est nue, expose ses organes génitaux, sa région anale ou ses seins, ou se livre ou est présentée comme se livrant à une activité sexuelle explicite.

Dispositions de l'ordonnance

(4) L'ordonnance interdictive rendue en vertu du paragraphe (2) peut être assortie de toute condition raisonnable que le tribunal estime nécessaire ou souhaitable pour la protection de la victime, notamment une condition :

- a) interdisant à l'intimé de communiquer ou de prendre contact directement ou indirectement avec la victime ou une personne désignée;
- b) interdisant à l'intimé de se trouver à un endroit ou à moins d'une distance précisée d'un endroit où la victime ou une personne désignée a l'habitude de se rendre, notamment une école, un refuge, un établissement pour adolescents, un

lieu de résidence, un lieu de culte, un lieu de travail ou tout autre endroit où l'intimé a des motifs raisonnables de croire que se trouve la victime ou la personne désignée;

- c) enjoignant à l'intimé de remettre, de la manière prévue dans l'ordonnance, certains effets personnels ou documents appartenant à la victime, tels qu'un passeport, un permis de conduire, une carte Santé ou une autre pièce d'identité;
- d) enjoignant à l'intimé de rendre à la victime l'original et les copies de tout enregistrement visuel de celle-ci;
- e) interdisant à l'intimé de posséder, de réaliser, de transmettre, de mettre à disposition, de vendre, d'annoncer ou de distribuer tout enregistrement visuel de la victime.

Idem : arme

(5) Si, lorsqu'il rend une ordonnance interdictive en vertu du paragraphe (2), le tribunal établit qu'il est nécessaire ou souhaitable, pour la protection de la victime, d'interdire à l'intimé de posséder une arme, au sens de l'article 2 du *Code criminel* (Canada), il assortit l'ordonnance d'une condition à cet effet et y précise :

- a) la période d'application de la condition;
- b) la façon de remettre, de détenir ou d'entreposer l'arme et les autorisations, permis ou certificats afférents que détient l'intimé, ou d'en disposer autrement.

Expiration et prorogation

Expiration

5 (1) Lorsqu'il rend une ordonnance interdictive en vertu de l'article 4, le tribunal précise la date à laquelle l'ordonnance cesse d'avoir effet, cette date ne pouvant être postérieure au troisième anniversaire du jour où a été rendue l'ordonnance.

Prorogation

(2) Sur présentation d'une requête conformément aux règlements avant l'expiration d'une ordonnance interdictive, le tribunal peut proroger la date d'expiration de l'ordonnance pour une période maximale de trois ans s'il établit que l'ordonnance est encore nécessaire.

Observation non considérée comme un facteur déterminant

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'observation par l'intimé de l'ordonnance interdictive ne signifie pas en soi que l'ordonnance n'est plus nécessaire.

Prorogations multiples

(4) La date d'expiration d'une ordonnance interdictive peut être prorogée, en vertu du paragraphe (2), plus d'une fois.

Prorogation jusqu'au prononcé de la décision

(5) Si une requête est présentée au titre du paragraphe (2) et que l'ordonnance interdictive doit expirer avant qu'il ne soit statué sur la requête, la date d'expiration de l'ordonnance est réputée prorogée jusqu'à ce qu'il soit statué sur la requête, sauf ordonnance contraire du tribunal.

Requête sans préavis : danger immédiat ou imminent

6 (1) Une ordonnance interdictive peut être rendue en vertu de l'article 4 sur requête présentée sans préavis conformément aux règlements, si le tribunal établit que, outre le fait que les circonstances énoncées au paragraphe 4 (2) s'appliquent, la victime court un danger immédiat ou imminent émanant de l'intimé.

Absence d'effet de l'ordonnance sans préavis avant sa signification

(2) L'ordonnance interdictive rendue sur requête présentée sans préavis ne prend effet contre l'intimé que lorsque celle-ci lui est signifiée conformément aux règlements.

Annulation ou modification de l'ordonnance sans préavis

(3) Si une ordonnance interdictive est rendue sur requête présentée sans préavis, toute partie à qui avis de la requête n'a pas été donné peut présenter au tribunal, conformément aux règlements, une requête demandant l'annulation ou la modification de l'ordonnance.

Idem

(4) Dans une requête présentée en vertu du paragraphe (3) :

- a) il incombe au requérant de l'ordonnance interdictive de prouver que celle-ci devrait être maintenue sans modification;
- b) le tribunal peut tenir compte de toute preuve présentée à l'appui de la requête en vue de l'obtention de l'ordonnance interdictive.

Absence de suspension

(5) La requête présentée en vertu du paragraphe (3) n'a pas pour effet de suspendre l'ordonnance interdictive, sauf ordonnance contraire du tribunal.

Changement important des circonstances

7 (1) Le tribunal peut, sur requête présentée conformément aux règlements, annuler ou modifier une ordonnance interdictive rendue en vertu de l'article 4 s'il est convaincu qu'il s'est produit un changement important des circonstances.

Absence de suspension

(2) La requête présentée en vertu du paragraphe (1) n'a pas pour effet de suspendre l'ordonnance interdictive, sauf ordonnance contraire du tribunal.

Preuve

8 (1) Dans une requête prévue à la présente partie, un tribunal peut recevoir toute preuve qu'il considère digne de foi dans les circonstances et fonder ses décisions sur cette preuve.

Application de règles particulières concernant la preuve

(2) Les articles 18.3 à 18.6 de la *Loi sur la preuve* s'appliquent à l'égard de tout témoin dans une requête prévue à la présente partie, quel que soit son âge.

Cas où une partie est un enfant

9 (1) Toute requête prévue à la présente partie peut être introduite ou continuée ou faire l'objet d'une réponse par une partie qui est un enfant non représenté par un avocat ou un tuteur à l'instance, l'enfant étant réputé capable de retenir les services d'un avocat et de le mandater.

Représentation par un avocat

(2) Si l'enfant qui est une partie à une requête prévue à la présente partie n'est pas représenté par un avocat, le tribunal doit, dès que raisonnablement possible après l'introduction de la requête, décider s'il est souhaitable qu'un avocat représente l'enfant afin de sauvegarder ses intérêts et peut rendre une telle décision à une étape ultérieure.

Représentation par un avocat réputée être dans l'intérêt véritable de l'enfant

(3) Si l'enfant est une victime qui n'est pas le requérant dans une requête présentée en vertu de l'article 3 et que le tribunal est d'avis qu'il existe une divergence de vues entre l'enfant et le requérant, la représentation de l'enfant par un avocat est réputée souhaitable afin de sauvegarder les intérêts de l'enfant, à moins que le tribunal ne soit convaincu, après avoir tenu compte de l'opinion et des désirs de l'enfant s'ils peuvent être raisonnablement déterminés, que les intérêts de l'enfant sont convenablement protégés d'une autre façon.

Directive du tribunal

(4) S'il décide qu'il est souhaitable qu'un avocat représente l'enfant afin de sauvegarder ses intérêts, le tribunal ordonne qu'une personne ou entité prescrite pour l'application du présent article prenne des dispositions à cet effet.

Ordonnance limitant la publication ou la diffusion**Personne qui est un enfant**

10 (1) Si une partie à une requête prévue à la présente partie ou un témoin dans celle-ci est un enfant, le tribunal rend une ordonnance interdisant de publier ou de diffuser de quelque façon que ce soit tout renseignement qui permettrait d'établir l'identité de cet enfant.

Personne qui n'est pas un enfant

(2) Si une victime ou un témoin dans une requête prévue à la présente partie n'est pas un enfant, le tribunal peut, sur présentation d'une requête conformément aux règlements, rendre une ordonnance interdisant de publier ou de diffuser de quelque façon que ce soit tout renseignement qui permettrait d'établir l'identité de cette personne, s'il est convaincu que l'ordonnance est nécessaire dans l'intérêt de la bonne administration de la justice.

Obligation d'informer

(3) Si la victime ou le témoin n'est pas un enfant, le tribunal informe le requérant, la victime, si elle n'est pas le requérant, et les témoins, dès que raisonnablement possible après l'introduction d'une requête prévue à la présente partie, qu'il pourrait rendre une ordonnance en vertu du paragraphe (2).

Conditions

(4) Toute ordonnance rendue en vertu du présent article peut être assortie des conditions que le tribunal estime indiquées.

Appels

Cour supérieure de justice

11 (1) Il peut être interjeté appel devant la Cour supérieure de justice, conformément aux règlements, de toute ordonnance rendue en vertu de la présente partie.

Délai

(2) L'appel prévu au paragraphe (1) doit être interjeté au plus tard 30 jours après le prononcé de l'ordonnance portée en appel ou à toute date ultérieure que précise la Cour supérieure de justice.

Cour d'appel

(3) Un jugement de la Cour supérieure de justice portant sur un appel prévu au paragraphe (1) peut être porté en appel devant la Cour d'appel conformément aux règlements, avec l'autorisation d'un de ses juges conformément aux règlements, sur toute question qui n'est pas seulement une question de fait.

Motifs d'autorisation

(4) L'autorisation ne peut être accordée en vertu du paragraphe (3) que si le juge établit que, dans les circonstances particulières de la cause, il est essentiel qu'elle soit accordée dans l'intérêt public ou pour la bonne administration de la justice.

Autorisation non susceptible d'appel ou de révision

(5) Une décision sur la motion en autorisation d'appel prévue au paragraphe (3) ne peut faire l'objet d'un appel ou d'une révision.

Absence de suspension

(6) Aucun appel prévu au présent article n'a pour effet de suspendre l'instance prévue à la présente partie ou l'exécution d'une ordonnance interdictive rendue en vertu de l'article 4, sauf ordonnance contraire du tribunal saisi de l'appel.

Prorogation de la date d'expiration

(7) Le tribunal saisi d'un appel peut proroger la date d'expiration d'une ordonnance interdictive rendue en vertu de l'article 4 jusqu'à ce qu'il ait statué sur l'appel ou jusqu'à la date qu'il précise.

Loi sur les tribunaux judiciaires

12 Les dispositions de la présente partie l'emportent sur les dispositions incompatibles de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, dans la mesure de l'incompatibilité.

Règles de pratique

13 Les règles de pratique ne s'appliquent pas aux requêtes ou aux appels prévus à la présente partie, sous réserve des règlements.

Aucuns frais judiciaires

14 Il n'y a pas de frais à payer sous le régime de la *Loi sur l'administration de la justice* à l'égard des requêtes ou des appels prévus à la présente partie, sauf disposition contraire des règlements.

Règlements

15 (1) Le ministre chargé de l'application de la Loi peut, par règlement :

- a) traiter de tout ce que la présente partie permet ou exige de prescrire ou de faire par règlement;
- b) régir la procédure relative aux requêtes et aux appels prévus à la présente partie, notamment la procédure concernant :
 - (i) la forme et la conduite des requêtes, y compris l'exigence de dépôt de documents,
 - (ii) l'introduction des requêtes, la représentation des parties et la signification de documents en Ontario ou à l'extérieur de l'Ontario,
 - (iii) les actes de procédure,
 - (iv) le recours à des documents et d'autres preuves dans le cadre des requêtes, y compris l'enquête préalable et les autres formes de communication de la preuve,
 - (v) l'interrogatoire des témoins,
 - (vi) les appels et les motions en appel, y compris leur forme et leur conduite,
 - (vii) la forme et la conduite des audiences,
 - (viii) le règlement des requêtes, des appels et des motions en appel sans audience et les conséquences d'un tel règlement.

Idem

(2) Les règlements pris en vertu de l'alinéa (1) b) peuvent prévoir ce qui suit :

- a) que les règles de pratique s'appliquent aux requêtes ou aux appels prévus à la présente partie, avec les modifications que précisent les règlements;
- b) que les requêtes prévues à la présente partie peuvent être présentées par voie de motion ou au moyen d'un autre acte de procédure, comme le précisent les règlements;
- c) qu'en cas d'inobservation d'une des procédures prescrites, le tribunal peut accorder quand même une mesure de redressement, annuler tout ou partie d'une étape de la procédure ou exercer tout autre pouvoir précisé par règlement à l'égard de l'inobservation, dans les circonstances ou avec les restrictions ou les conditions précisées par règlement.

**PARTIE III
DÉLIT DE TRAITE DE PERSONNES**

Action

16 (1) La victime de la traite de personnes peut intenter une action contre toute personne qui s'est livrée à la traite de personnes.

Preuve de préjudice non nécessaire

(2) L'action peut être intentée sans qu'il soit nécessaire de prouver le préjudice subi.

Norme de preuve

(3) Les conclusions de fait dans une action introduite en vertu du présent article se fondent sur la prépondérance des probabilités.

Pouvoirs du tribunal

17 (1) Dans le cadre d'une action prévue à l'article 16, le tribunal peut :

- a) accorder des dommages-intérêts au demandeur, y compris des dommages-intérêts généraux, particuliers, majorés et punitifs;
- b) ordonner au défendeur de rendre compte au demandeur de tout gain qu'il a tiré de la traite de personnes;
- c) prononcer une injonction selon les conditions qu'il juge indiquées dans les circonstances;
- d) rendre toute autre ordonnance qu'il estime raisonnable dans les circonstances.

Éléments à prendre en considération

(2) Lorsqu'il accorde des dommages-intérêts en vertu de l'alinéa (1) a), le tribunal prend en considération toutes les circonstances de la cause, y compris :

- a) toute vulnérabilité propre au demandeur;
- b) tous les aspects de la conduite du défendeur;
- c) la nature de la relation entre le demandeur et le défendeur, le cas échéant.

Exclusion

(3) Le tribunal ne doit pas tenir compte de l'ordonnance rendue en vertu de l'alinéa (1) b) lorsqu'il accorde les dommages-intérêts.

Double indemnisation interdite

(4) Lorsqu'il évalue les dommages-intérêts ou toutes autres indemnités devant être accordés dans le cadre d'une action prévue à l'article 16 qui a trait à une conduite faisant l'objet d'une autre instance civile, le tribunal tient compte des dommages-intérêts ou des indemnités accordés dans le cadre de l'autre instance ayant trait à la même conduite.

**PARTIE IV
ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ**

Entrée en vigueur

18 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 contre la traite de personnes* reçoit la sanction royale.

(2) Les articles 2 à 15 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

19 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur la prévention de la traite de personnes et les recours en la matière*.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 96, ne fait pas partie de la loi.

Le projet de loi 96 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 2017.

Le projet de loi édicte la *Loi de 2017 sur la Journée de sensibilisation à la traite de personnes* et la *Loi de 2017 sur la prévention de la traite de personnes et les recours en la matière*.

ANNEXE 1

LOI DE 2017 SUR LA JOURNÉE DE SENSIBILISATION À LA TRAITE DE PERSONNES

L'annexe 1 du projet de loi édicte la *Loi de 2017 sur la Journée de sensibilisation à la traite de personnes*. Cette loi proclame le 22 février de chaque année Journée de sensibilisation à la traite de personnes.

ANNEXE 2

LOI DE 2017 SUR LA PRÉVENTION DE LA TRAITE DE PERSONNES ET LES RECOURS EN LA MATIÈRE

L'annexe 2 du projet de loi édicte la *Loi de 2017 sur la prévention de la traite de personnes et les recours en la matière*. Cette loi comprend quatre parties.

La partie I définit la traite de personnes pour l'application de la Loi.

La partie II prévoit la procédure à suivre pour obtenir des ordonnances interdictives dans le contexte de la traite de personnes. L'article 3 prévoit, qu'à cette fin, un requérant peut présenter une requête à la Cour de justice de l'Ontario. Le requérant peut être une victime (ou une victime potentielle) de la traite de personnes, une personne ayant la garde légitime d'une victime qui est un enfant, une personne agissant au nom d'une victime, d'une victime potentielle ou d'une personne ayant la garde qui donne son consentement à la requête de la manière précisée, ou toute personne indiquée dans les règlements.

L'article 4 prévoit les pouvoirs dont dispose le tribunal relativement à une requête en vue d'obtenir une ordonnance interdictive. Le tribunal peut rendre cette ordonnance s'il a des motifs raisonnables pour établir que la personne visée par l'ordonnance interdictive demandée s'est livrée ou pourrait se livrer à la traite de la victime. Cet article énonce les facteurs dont le tribunal peut tenir compte lorsqu'il décide la requête, ainsi que des exemples de conditions applicables aux termes de l'ordonnance, y compris l'interdiction de posséder une arme.

L'article 5 exige que le tribunal précise une date d'expiration pour l'ordonnance interdictive, cette date ne pouvant être postérieure au troisième anniversaire du jour où a été rendue l'ordonnance. Cependant, une procédure est prévue pour permettre au tribunal de proroger de trois ans au maximum le délai d'application d'une ordonnance interdictive, ce qu'il peut faire à plusieurs reprises sur présentation d'une requête.

L'article 6 prévoit qu'une requête en vue d'obtenir une ordonnance interdictive peut être présentée sans préavis dans des circonstances précisées. Cependant, l'ordonnance obtenue sans préavis ne prend effet contre la personne visée que lorsqu'elle lui est signifiée conformément aux règlements pris en vertu de la Loi. Cet article énonce la procédure d'annulation ou de modification d'une ordonnance interdictive rendue sur présentation d'une requête sans préavis. L'article 7 énonce la procédure d'annulation ou de modification d'une ordonnance interdictive s'il se produit un changement important des circonstances.

Les articles 8 à 10 portent sur des questions procédurales. L'article 8 prévoit l'application de règles particulières concernant la preuve. L'article 9 énonce les règles relatives à la représentation par un avocat qui s'appliquent si une partie à une requête prévue à la partie II est un enfant. L'article 10 détermine les cas où le tribunal doit et ceux où il peut rendre une ordonnance interdisant la publication ou la diffusion de renseignements qui permettraient d'établir l'identité d'une partie ou d'un témoin.

L'article 11 prévoit que les ordonnances de la Cour de justice de l'Ontario visées à la partie II peuvent être portées en appel devant la Cour supérieure de justice. Un jugement de la Cour supérieure de justice portant sur un tel appel peut, sur autorisation, être porté en appel devant la Cour d'appel sur toute question qui n'est pas seulement une question de fait.

Les articles 12 et 13 traitent des interactions entre la Loi et la *Loi sur les tribunaux judiciaires* et les règles de pratique adoptées en vertu de cette dernière loi. L'article 14 prévoit qu'il n'y a pas de frais judiciaires à payer à l'égard des requêtes ou des appels prévus à la partie II, sauf disposition contraire des règlements. L'article 15 habilite le ministre chargé de l'application de la Loi à prendre des règlements, y compris des règlements portant sur la procédure à suivre dans le cadre des requêtes et des appels prévus à la partie II.

La partie III crée le délit de traite de personnes. La victime de la traite de personnes peut intenter une action civile contre quiconque s'est livré à la traite de personnes, et ce, sans qu'il soit nécessaire de prouver le préjudice subi. L'article 17 énonce les pouvoirs dont dispose le tribunal et les considérations particulières dont il doit tenir compte concernant les dommages-intérêts et autres indemnités dans le cadre d'une telle action.

La partie IV prévoit que les parties I et III entrent en vigueur le jour où le projet de loi reçoit la sanction royale et que la partie II entre en vigueur sur proclamation du lieutenant-gouverneur.

CHAPTER 13

An Act to amend the Residential Tenancies Act, 2006

Assented to May 30, 2017

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1 Subsection 4 (1) of the *Residential Tenancies Act, 2006* is amended by striking out “Subject to section 194” at the beginning and substituting “Subject to subsection 12.1 (11) and section 194”.

2 The Act is amended by adding the following section:

Other exemption from Act

5.1 (1) This Act does not apply with respect to living accommodation provided to a person as part of a program described in subsection (2) if the person and the provider of the living accommodation have entered into a written agreement that complies with subsection (3).

Program requirements

(2) A program referred to in subsection (1) is a program that meets all of the following requirements:

1. The program consists of the provision of living accommodation and accompanying services where,
 - i. the living accommodation is intended to be provided for no more than a four-year period, and
 - ii. the accompanying services include one or more of the following services, regardless of where and by whom the services are provided:
 - A. rehabilitative services,
 - B. therapeutic services,
 - C. services intended to support employment, or
 - D. services intended to support life skills development.
2. The program is intended to support the occupant of the living accommodation in subsequently obtaining and maintaining more permanent living accommodation.
3. All or part of the program is,
 - i. provided by, or funded under an agreement with,
 - A. the Crown in right of Canada or in right of Ontario,
 - B. an agency of the Crown in right of Canada or in right of Ontario,
 - C. a municipality, or
 - D. a service manager as defined in the *Housing Services Act, 2011*, or
 - ii. provided or funded by a registered charity within the meaning of the *Income Tax Act* (Canada).

Agreement between the provider and the occupant of the living accommodation

(3) The agreement between the provider of the living accommodation and an occupant of the living accommodation must meet all of the following requirements:

1. The agreement must state that the provider of the living accommodation intends that the living accommodation be exempt from this Act and must also state that the occupant may apply to the Board under section 9 of this Act for a determination of whether this Act applies with respect to the living accommodation.
2. The agreement must set out the following:

- i. the legal name and address of the provider of the living accommodation,
 - ii. the maximum period of the occupant's occupancy of the living accommodation,
 - iii. the circumstances under which and the process by which the occupant's occupancy of the living accommodation may be terminated by the provider of the living accommodation,
 - iv. the occupant's rights and responsibilities in respect of the occupant's occupancy of the living accommodation,
 - v. the rules that apply to the occupant's occupancy of the living accommodation,
 - vi. the amount of any consideration required to be paid by the occupant for the right to occupy the living accommodation, and
 - vii. the amount of any other charges to be paid by the occupant in conjunction with the living accommodation.
3. The agreement must set out a process to address disputes between the occupant and the provider of the living accommodation which must,
- i. include a reasonable method by which either party may initiate the process,
 - ii. provide for the involvement of an individual not otherwise involved in the dispute, to assist the parties in resolving the dispute, and
 - iii. meet such other requirements as may be prescribed.
4. Unless the information is set out in a separate agreement under subsection (4), the agreement must set out the following information in respect of the program under which the living accommodation is provided to the occupant:
- i. the occupant's rights and responsibilities in respect of the occupant's participation in the program, other than the rights and responsibilities described in subparagraph 2 iv,
 - ii. the rules that apply to the occupant's participation in the program, other than the rules described in subparagraph 2 v,
 - iii. the amount of any charges to be paid by the occupant in conjunction with the program, other than the charges referred to in subparagraphs 2 vi and vii,
 - iv. the policy of the provider of the living accommodation or the administrator of the program, as applicable, with respect to securing alternate living accommodation for an occupant whose participation in the program or whose occupancy of the living accommodation is terminated, and
 - v. the policy of the provider of the living accommodation or the administrator of the program, as applicable, with respect to readmission into the program.
5. The agreement must meet such other requirements as may be prescribed.

Requirements in subpars. 4 i to v of subs. (3)

(4) Where the provider of the living accommodation and the administrator of the program under which the living accommodation is provided to the occupant are not the same person or entity, any information required by subparagraph 4 i, ii, iii, iv or v of subsection (3) may be set out in the agreement in respect of the occupant's participation in the program entered into between the occupant and the administrator of the program, if the agreement,

- (a) sets out the legal name and address of the administrator of the program; and
- (b) meets such other requirements as may be prescribed.

No limitation

(5) Nothing in this section limits the availability of other exemptions under this Act.

Existing tenancy

(6) For greater certainty, nothing in this section exempts living accommodation that is subject to a tenancy to which this Act applies, unless the tenancy has first been terminated in accordance with this Act.

3 (1) Subsection 6 (1) of the Act is amended by striking out "sections 51, 52" in the portion before clause (a) and substituting "sections 48.1, 51, 52".

(2) Subsection 6 (2) of the Act is repealed.

4 Subsection 7 (1) of the Act is amended by striking out "sections 51, 52" in the portion before paragraph 1 and substituting "sections 48.1, 51, 52".

5 The Act is amended by adding the following section:

Tenancy agreement in respect of tenancy of a prescribed class

12.1 (1) Every tenancy agreement that is entered into in respect of a tenancy of a prescribed class on or after the date prescribed for that class of tenancies shall comply with the following requirements:

1. The tenancy agreement shall be in the form prescribed for that class of tenancies.
2. The tenancy agreement shall comply with the requirements prescribed for that class of tenancies.

Time of signature

(2) Every tenancy agreement referred to in subsection (1) shall be signed by the landlord and the tenant on or before the day the tenant is entitled to occupy the rental unit under the tenancy agreement.

Non-application

(3) This section does not apply with respect to a tenancy agreement entered into in respect of a tenancy of a prescribed class referred to in subsection (1), if the tenancy agreement is entered into before the applicable prescribed date referred to in that subsection, and even if the tenancy agreement is renewed or deemed to be renewed under section 38 on or after that date.

Application of subs. (5) to (10)

(4) Subsections (5) to (10) apply with respect to a tenancy agreement referred to in subsection (1) that does not comply with that subsection.

Demand for proposed tenancy agreement that complies with subs. (1)

(5) The tenant of a rental unit who is a party to a tenancy agreement described in subsection (4) may, once during the tenancy, demand in writing that the landlord provide to the tenant, for the tenant's signature, a proposed tenancy agreement that,

- (a) complies with subsection (1);
- (b) is for the occupancy of the same rental unit; and
- (c) is signed by the landlord.

Withholding of rent payments

(6) If at least 21 days have elapsed since the day the tenant made the demand and the landlord has not complied with the demand, the tenant may, subject to subsections (7) and (8), withhold rent payments that become due after the expiry of that 21-day period.

Same

(7) The maximum total amount of rent payments that a tenant may withhold under subsection (6) is an amount equal to one month's rent.

Same

(8) The tenant may not withhold rent payments under subsection (6) on or after the day the landlord complies with the demand.

Requirement to pay withheld rent payments

(9) The landlord may require the tenant to pay to the landlord any rent payment withheld under subsection (6) only if the landlord complies with the tenant's demand for a proposed tenancy agreement no later than 30 days after the date of the first rent payment withheld under that subsection.

Same

(10) The landlord may require the tenant to pay withheld rent payments under subsection (9) even if the tenant does not enter into the proposed tenancy agreement provided to the tenant by the landlord.

Tenancy agreement not void

(11) For greater certainty, a tenancy agreement is not void, voidable or unenforceable solely by reason of not complying with subsection (1) or (2).

Operation of s. 12 not affected

(12) For greater certainty, nothing in this section affects the operation of section 12.

6 The Act is amended by adding the following section:

NOTICE BY TENANT BEFORE END OF YEARLY PERIOD OR FIXED TERM OF TENANCY REFERRED TO IN SUBS. 12.1 (1)

Notice to terminate before end of period or term, tenancy referred to in subs. 12.1 (1)

47.0.1 (1) Despite subsections 44 (3) and (4) and section 47, a tenant may terminate a tenancy referred to in subsection 12.1 (1) that is a yearly tenancy or a tenancy for a fixed term by giving notice of termination to the landlord in accordance with this section if,

- (a) the tenant has made a demand for a proposed tenancy agreement under subsection 12.1 (5) in respect of the tenancy; and
- (b) either one of the following applies,
 - (i) at least 21 days have elapsed since the day the tenant made the demand and the landlord has not complied with the demand, or
 - (ii) the landlord has complied with the demand and the tenant has not entered into the proposed tenancy agreement provided to the tenant by the landlord.

Limitation

(2) A tenant may give a notice under subsection (1) no later than 30 days after the day the landlord has provided the proposed tenancy agreement to the tenant.

Period of notice

(3) A notice under subsection (1) to terminate a yearly tenancy or a tenancy for a fixed term shall be given at least 60 days before the date the termination is specified to be effective and that date shall be on the last day of a rental period of the tenancy.

Form of notice

(4) A notice under subsection (1) shall comply with subsection 43 (1).

Application of subs. 44 (5)

(5) Subsection 44 (5) applies with necessary modifications with respect to a notice given under subsection (1).

7 (1) Subsection 48 (1) of the Act is amended by adding “for a period of at least one year” after “residential occupation” in the portion before clause (a).

(2) Section 48 of the Act is amended by adding the following subsection:

Application

(5) This section does not authorize a landlord to give a notice of termination of a tenancy with respect to a rental unit unless,

- (a) the rental unit is owned in whole or in part by an individual; and
- (b) the landlord is an individual.

8 The Act is amended by adding the following section:

Compensation, notice under s. 48

48.1 A landlord shall compensate a tenant in an amount equal to one month’s rent or offer the tenant another rental unit acceptable to the tenant if the landlord gives the tenant a notice of termination of the tenancy under section 48.

9 The Act is amended by adding the following section:

Compensation under ss. 48.1, 52, 54 or 55

55.1 If the landlord is required to compensate a tenant under section 48.1, 52, 54 or 55, the landlord shall compensate the tenant no later than on the termination date specified in the notice of termination of the tenancy given by the landlord under section 48 or 50.

10 Section 57 of the Act is amended by adding the following subsections:

Presumption, notice under s. 48

(5) For the purposes of an application under clause (1) (a), it is presumed, unless the contrary is proven on a balance of probabilities, that a landlord gave a notice of termination under section 48 in bad faith, if at any time during the period described in subsection (6) the landlord,

- (a) advertises the rental unit for rent; ~~or~~
- (b) enters into a tenancy agreement in respect of the rental unit with someone other than the former tenant;
- (c) advertises the rental unit, or the building that contains the rental unit, for sale;

- (d) demolishes the rental unit or the building containing the rental unit; or
- (e) takes any step to convert the rental unit, or the building containing the rental unit, to use for a purpose other than residential premises.

Same

- (6) The period referred to in subsection (5) is the period that,
- (a) begins on the day the landlord gives the notice of termination under section 48; and
 - (b) ends one year after the former tenant vacates the rental unit.

Application of subs. (5) and (6)

(7) Subsections (5) and (6) apply with respect to an application under clause (1) (a) if the application is made on or after the day section 10 of the *Rental Fairness Act, 2017* comes into force and is based on a notice of termination given under section 48 on or after that day.

11 The Act is amended by adding the following section:**Former tenant's application, failure to afford tenant right of first refusal**

57.1 (1) The Board may make an order described in subsection 57 (3) if, on application by a former tenant of a rental unit, the Board determines that the landlord was required to afford the former tenant a right of first refusal under section 53 and failed to do so.

Time limitation

(2) No application may be made under subsection (1) more than one year after the former tenant vacated the rental unit.

Transition

(3) An application may be made under subsection (1) regardless of whether the alleged failure to afford a right of first refusal on which it is based occurred before, on or after the day section 11 of the *Rental Fairness Act, 2017* comes into force.

12 (1) Clause 68 (1) (a) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) a notice of termination was given to the tenant under section 62, 64 or 67; and
- (2) **Clause 68 (1) (b) of the Act is amended by striking out "within six months after the notice mentioned in clause (a) was given to the tenant" at the beginning and substituting "more than seven days but less than six months after the notice mentioned in clause (a) was given to the tenant".**

13 Subsection 72 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Landlord or purchaser personally requires premises**

- (1) The Board shall not make an order terminating a tenancy and evicting the tenant in an application under section 69 based on,
- (a) a notice of termination given under section 48 on or after the day section 13 of the *Rental Fairness Act, 2017* comes into force, unless the landlord has filed with the Board an affidavit sworn by the person who personally requires the rental unit certifying that the person in good faith requires the rental unit for his or her own personal use for a period of at least one year; or
 - (b) a notice of termination under section 49, unless the landlord has filed with the Board an affidavit sworn by the person who personally requires the rental unit certifying that the person in good faith requires the rental unit for his or her own personal use.

Same

(1) The Board shall not make an order terminating a tenancy and evicting the tenant in an application under section 69 based on a notice of termination given under section 48 before the day section 13 of the *Rental Fairness Act, 2017* comes into force, unless the landlord has filed with the Board an affidavit sworn by the person who personally requires the rental unit certifying that the person in good faith requires the rental unit for his or her own personal use.

14 The Act is amended by adding the following section:**Compensation under s. 48.1, 52, 54 or 55**

73.1 (1) If the landlord compensated the tenant under section 48.1, 52, 54 or 55, as the case may be, in connection with a notice of termination under section 48 or 50 and the Board refuses to grant an application under section 69 for an order terminating the tenancy and evicting the tenant based on the notice, the Board may order that the tenant pay back the compensation to the landlord.

Transition

(2) The Board may make an order under subsection (1) on an application described in that subsection even if the application was made before the day section 14 of the *Rental Fairness Act, 2017* comes into force.

15 (1) Section 74 of the Act is amended by adding the following subsection:

Refusal to accept motion

(11.1) The Board shall refuse to accept for filing a motion under subsection (11), if the tenant has not complied with all the requirements of that subsection.

(2) Subsection 74 (13) of the Act is amended by striking out “is received by the Board” and substituting “is accepted for filing by the Board”.

(3) Section 74 of the Act is amended by adding the following subsection:

Application of subs. (13)

(13.1) For greater certainty, subsection (13) applies only if the affidavit filed by the tenant in support of the motion under subsection (11) complies with all the requirements of that subsection.

(4) Section 74 of the Act is amended by adding the following subsection:

Transition, motions under subs. (11)

(19) This section, as it reads immediately before the day the *Rental Fairness Act, 2017* receives Royal Assent, continues to apply with respect to motions under subsection (11) that are received by the Board before that day.

16 (1) Subsection 78 (3) of the Act is amended,

(a) by adding “or compensation for the repair or replacement of damaged property” after “arrears of rent” in paragraph 1; and

(b) by adding “or compensation for the repair or replacement of damaged property” at the end of paragraph 2.

(2) Paragraph 1 of subsection 78 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

1. If the settlement or order requires the tenant to pay some or all of the arrears of rent, the amount of any additional arrears of rent arising after the date of the settlement or order.

(3) Subparagraph 4 i of subsection 78 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

i. the amount of compensation for damage payable to the landlord under the terms of the settlement,

(4) Subsection 78 (4) of the Act is amended by adding the following paragraph:

6. The amount and date of each payment made under the terms of the settlement or order and what the payment was for.

(5) Paragraph 2 of subsection 78 (7) of the Act is repealed and the following substituted:

2. If the settlement or order referred to in paragraph 2 of subsection (3) requires the tenant to pay some or all of the arrears of rent, the amount of arrears of rent that arose after the date of the settlement or order.

(6) Paragraph 5 of subsection 78 (7) of the Act is amended by adding the following subparagraph:

i.1 the amount of compensation for damage payable under the terms of the settlement that has not been paid.

(7) Section 78 of the Act is amended by adding the following subsection:

Cancellation of previous order

(7.1) If the Board makes an order under subsection (6), the Board may,

(a) cancel a previous order referred to in paragraph 2 of subsection (3); and

(b) order the payment of any amount payable under the cancelled order that has not been paid.

(8) Subsection 78 (9) of the Act is amended by striking out “subsection (7)” and substituting “subsection (7) or (7.1)”.

(9) Subsection 78 (10) of the Act is repealed and the following substituted:

Motion stays orders

(10) When a motion under subsection (9) is received by the Board, an order under subsection (6), and any order made under subsection (7) or (7.1), are stayed and shall not be enforced under this Act or as an order of the Superior Court of Justice during the stay.

(10) Subsection 78 (11) of the Act is amended by striking out “subsection (7)” wherever it appears and substituting in each case “subsection (7) or (7.1)”.

(11) Section 78 of the Act is amended by adding the following subsection:**Transition**

(13) This section, as it reads immediately before the day subsection 16 (11) of the *Rental Fairness Act, 2017* comes into force, continues to apply if the previous application referred to in paragraph 1 of subsection (1) is made before that day, regardless of whether the resulting settlement or order is mediated or made before, on or after that day.

17 Subsection 83 (4) of the Act is repealed and the following substituted:**No eviction before compensation, residential occupation, demolition, etc.**

(4) The Board shall not issue an eviction order in a proceeding regarding termination of a tenancy for the purposes of residential occupation, demolition, conversion to non-residential rental use, renovations or repairs until the landlord has complied with section 48.1, 52, 54 or 55, as the case may be.

18 Paragraph 11 of subsection 94.2 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

11. A notice of termination was given to the member for a circumstance described in paragraph 6, 8 or 10 and more than seven days but less than six months after the notice was given, an activity takes place, conduct occurs or a situation arises that constitutes the same circumstance under which the previous notice of termination was given.

19 (1) Subclause 94.11 (3) (e) (ii) of the Act is amended by striking out “paragraph 2 and subparagraph 5 i of subsection 78 (7)” and substituting “subparagraph 5 i of subsection 78 (7)”.**(2) Clause 94.11 (3) (f) of the Act is repealed and the following substituted:**

(f) subsection 78 (4) shall be read as including the following paragraph:

- 3.1 If the settlement or order requires the member to pay some or all of the arrears of the regular monthly housing charges, the amount of any additional other housing charges, other than any refundable amounts, arising after the date of the settlement or order.

(3) Subsection 94.11 (3) of the Act is amended by adding the following clause:

(h.1) paragraph 2 of subsection 78 (7) shall be read as follows:

2. If the settlement or order requires the member to pay some or all of the arrears of the regular monthly housing charges, the amount of arrears of the regular monthly housing charges and other housing charges, other than any refundable amounts, that arose after the date of the settlement or order.

(4) Section 94.11 of the Act is amended by adding the following subsection:**Transition**

(4) This section, as it reads immediately before the day subsection 19 (4) of the *Rental Fairness Act, 2017* comes into force, continues to apply if the previous application referred to in paragraph 1 of subsection (1) is made before that day, regardless of whether the resulting settlement or order is mediated or made before, on or after that day.

20 Subsection 94.16 (1) of the Act is amended by striking out “74 (2) to (18)” in the portion before clause (a) and substituting “74 (2) to (19)”.**21 The Act is amended by adding the following section:****Application of guideline to previously exempt units**

120.1 (1) This section applies to every rental unit that,

- (a) immediately before the exemption repeal date, was exempt from section 120 under subsection 6 (2), as that section read immediately before that date; and
- (b) on and after the exemption repeal date, is not exempt from section 120 under any provision of this Act or under the regulations.

Definitions

(2) In this section,

“exemption repeal date” means the date subsection 3 (2) of the *Rental Fairness Act, 2017* (which repeals subsection 6 (2) of this Act) comes into force; (“date d’abrogation de l’exclusion”)

“previously exempt rental unit” means a rental unit described in subsection (1). (“logement locatif antérieurement exclu”)

Transition rules

(3) One of the following sets of rules applies where the landlord of a previously exempt rental unit has given the tenant notice of a rent increase before the exemption repeal date and the amount of the rent increase provided for under the notice is more than the guideline:

1. If the notice of rent increase is given before April 20, 2017, the following rules apply:
 - i. Despite the repeal of subsection 6 (2), as it read immediately before the exemption repeal date, by subsection 3 (2) of the *Rental Fairness Act, 2017*, the previously exempt rental unit continues to be exempt from the application of section 120 of this Act for the purpose of that rent increase.
 - ii. The amount of the new rent shall be the amount set out in the notice.
2. If the notice of rent increase is given on or after April 20, 2017 and the new rent takes effect before the exemption repeal date, then, despite the rent increase having taken effect, the following rules apply:
 - i. The amount of new rent charged to the tenant for the rental unit after the exemption repeal date shall be decreased to an amount equal to the sum of,
 - A. the amount of rent that was charged to the tenant before the rent increase took effect, and
 - B. a rent increase equal to the guideline increase.
 - ii. The amount of new rent paid before the exemption repeal date that is in excess of the amount that would have been paid if the rent increase had been equal to the guideline increase for the calendar year, together with any related amount collected under subsection 106 (3), is a debt owed by the landlord to the tenant and shall be refunded to the tenant by the landlord within 60 days after the exemption repeal date.
 - iii. If the landlord fails to refund the amount owing under subparagraph ii within 60 days after the exemption repeal date, the tenant may deduct the amount from a subsequent rent payment.
3. If the notice of rent increase is given on or after April 20, 2017 and the rent increase takes effect on or after the exemption repeal date, the following rules apply:
 - i. The rent increase shall take effect on the date set out in the notice, subject to subparagraph ii.
 - ii. The amount of the new rent shall not be the amount set out in the notice but shall be equal to the sum of,
 - A. the amount of rent that was charged to the tenant before the rent increase took effect, and
 - B. a rent increase equal to the guideline increase.

Same

(4) For greater certainty, nothing in subsection (3) validates a notice of rent increase that did not comply with section 116 at the time the notice was given.

22 (1) Paragraph 1 of subsection 126 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

1. An extraordinary increase in the cost for municipal taxes and charges for the residential complex or any building in which the rental units are located.

(2) Section 126 of the Act is amended by adding the following subsections:

Summary of work yet to be completed relating to elevators

(3.1) The landlord shall include with an application under this section a summary of each of the following, if applicable:

1. Any item in a work order that relates to one or more elevators in the residential complex and that has not yet been completed, regardless of whether or not the compliance period has expired.
2. Any item in an order made under section 21 of the *Technical Standards and Safety Act, 2000* that relates to one or more elevators in the residential complex and that has not yet been completed, regardless of whether or not the compliance period has expired and regardless of whether the order was made against the landlord or another person or entity.
3. Any specified repairs or replacements or other work ordered by the Board under paragraph 4 of subsection 30 (1) that relates to one or more elevators in the residential complex and that has not yet been completed, regardless of whether or not the compliance period has expired.

Same

(3.2) A summary referred to in subsection (3.1) shall include the following information:

1. A description of the work that was ordered to be carried out.
2. The person or entity who was ordered to carry out the work and the time for compliance specified in the order.
3. The person or entity who made the order and the date the order was made.
4. Such additional information as may be prescribed.

(3) Subsection 126 (7) of the Act is amended by striking out “Subject to subsections (8) and (9)” at the beginning and substituting “Subject to subsections (8) and (9) and except under the prescribed circumstances”.

(4) Subclause 126 (12) (a) (ii) of the Act is repealed and the following substituted:

- (ii) has not completed specified repairs or replacements or other work ordered by the Board under paragraph 4 of subsection 30 (1) for which the compliance period has expired and which are found by the Board to be related to a serious breach of the landlord’s obligations under subsection 20 (1) or section 161, or

(5) Section 126 of the Act is amended by adding the following subsection:

Application of subs. (13), non-completion of work relating to elevators

(12.1) Subsection (13) applies to a rental unit in a residential complex if the Board finds that,

- (a) the landlord has not completed items in work orders for which the compliance period has expired and which relate to one or more elevators in the residential complex;
- (b) the landlord or another person or entity, as applicable, has not completed items in orders made under the section 21 of the *Technical Standards and Safety Act, 2000* for which the compliance period has expired and which relate to one or more elevators in the residential complex; or
- (c) the landlord has not completed specified repairs or replacements or other work ordered by the Board under paragraph 4 of subsection 30 (1) for which the compliance period has expired and which relates to one or more elevators in the residential complex.

(6) Clause 126 (13) (b) of the Act is amended by striking out “and” at the end of subclause (ii) and by adding the following subclauses:

- (iv) all items referred to in clause (12.1) (a) have been completed, if a finding was made under that clause,
- (v) all items referred to in clause (12.1) (b) have been completed, if a finding was made under that clause, and
- (vi) all repairs, replacements and other work referred to in clause (12.1) (c) have been completed, if a finding was made under that clause.

(7) Section 126 of the Act is amended by adding the following subsection:

Non-application

(15) Subsections (3.1), (3.2) and (12.1) and subclauses 126 (13) (b) (iv), (v) and (vi) do not apply with respect to an application under this section if the application was made before the day subsection 22 (7) of the *Rental Fairness Act, 2017* comes into force.

(8) Section 126 of the Act is amended by adding the following subsection:

Transition, utilities

(16) This section and any related regulations, as they read immediately before the day subsection 22 (1) of the *Rental Fairness Act, 2017* comes into force, continue to apply with respect to applications for an above-guideline rent increase due in whole or in part to an extraordinary increase in the cost for utilities that are made before that day and have not been finally determined before that day.

(9) Section 126 of the Act is amended by adding the following subsection:

Definition

(17) In this section,

“elevator” means an elevator intended for use by tenants.

23 (1) Subsection 128 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Utilities

(1) This section applies with respect to an order issued under subsection 126 (10), on an application made under subsection 126 (1) before the day subsection 22 (1) of the *Rental Fairness Act, 2017* comes into force, permitting an increase in rent that is due in whole or in part to an extraordinary increase in the cost for utilities.

(2) Section 128 of the Act is amended by adding the following subsection:

Transition, subs. (1)

(5) Subsection (1), as it reads immediately before the day subsection 23 (1) of the *Rental Fairness Act, 2017* comes into force, continues to apply with respect to applications for an above-guideline rent increase due in whole or in part to an extraordinary increase in the cost for utilities that are made before the day subsection 22 (1) of that Act comes into force and have not been finally determined before the day subsection 23 (1) of that Act comes into force.

24 (1) Clause 134 (1) (a) of the Act is amended by striking out “tenant or prospective tenant” and substituting “tenant, prospective tenant or former tenant”.

(2) Section 134 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same

(1.1) No landlord shall, directly or indirectly, with respect to any rental unit, collect or require or attempt to collect or require from a former tenant of the rental unit any amount of money purporting to be rent in respect of,

- (a) any period after the tenancy has terminated and the tenant has vacated the rental unit; or
- (b) any period after the tenant’s interest in the tenancy has terminated and the tenant has vacated the rental unit.

(3) Subsection 134 (2) of the Act is amended by striking out “mentioned in clause (1) (a), (b) or (c)” and substituting “prohibited under clause (1) (a), (b) or (c) or subsection (1.1)”.

25 Section 135 of the Act is amended by adding the following subsection:

Failure to compensate under s. 48.1, 52, 54 or 55

(1.1) Without limiting the generality of subsection (1), a landlord is deemed to have retained money in contravention of this Act, if the landlord is required to compensate a tenant under section 48.1, 52, 54 or 55 and fails to compensate the tenant as required.

26 Section 149 of the Act is amended by striking out “subject to subsection 6 (2)”.

27 The Act is amended by adding the following section:

Alternatives to affidavits

192.1 Where a provision of this Act requires an affidavit from a person with respect to a specified statement or specified information, the Rules may,

- (a) authorize the use of another document, which may be unsworn, from that person with respect to that specified statement or specified information; and
- (b) require that the document may be used only if it is provided to the Board in accordance with the Rules.

28 Clause 233 (f) of the Act is amended by striking out “sections 52, 54 and 55” at the end and substituting “sections 48.1, 52, 54 and 55”.

29 Clause 234 (l) of the Act is amended by adding “a former tenant” after “a prospective tenant”.

30 (1) Subsection 241 (1) of the Act is amended by adding the following paragraphs:

- 6.1 prescribing requirements that a dispute resolution process must meet for the purposes of subparagraph 3 iii of subsection 5.1 (3);
- 6.2 prescribing requirements that an agreement must meet for the purposes of paragraph 5 of subsection 5.1 (3) or clause 5.1 (4) (b).

(2) Subsection 241 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 23.1 prescribing information to be included in a summary for the purposes of paragraph 4 of subsection 126 (3.2);

(3) Subsection 241 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 24.1 prescribing circumstances under which a capital expenditure is not an eligible capital expenditure under subsection 126 (7);

(4) Paragraph 41 of subsection 241 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

- 41. exempting specified payments from the operation of subsection 134 (1) or (3);

(5) Section 241 of the Act is amended by adding the following subsection:

Regulation under subs. (1), par. 24.1

(3) A regulation made under paragraph 24.1 of subsection (1) may apply with respect to a capital expenditure incurred before the day the regulation comes into force.

31 Part XVII of the Act is amended by adding the following section:

Regulations made by Minister

241.1 The Minister may make regulations,

- 1. prescribing classes of tenancies for the purposes of subsection 12.1 (1);

2. with respect to each prescribed class of tenancies, prescribing,
 - i. a date for that class for the purposes of subsection 12.1 (1),
 - ii. the form of a tenancy agreement for that class for the purposes of paragraph 1 of subsection 12.1 (1);
3. with respect to each prescribed class of tenancies, prescribing the requirements for a tenancy agreement for that class for the purposes of paragraph 2 of subsection 12.1 (1), including,
 - i. providing that a tenancy agreement for that class may include additional terms but only if those terms are not inconsistent with the mandatory terms set out in the form of tenancy agreement prescribed for that class,
 - ii. providing that any additional term included in a tenancy agreement for that class that is inconsistent with the mandatory terms set out in the form of tenancy agreement prescribed for that class is void.

32 Part XVII of the Act is amended by adding the following section:

Transition regulations, *Rental Fairness Act, 2017*

241.2 (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations governing transitional matters that, in the opinion of the Lieutenant Governor in Council, are necessary or advisable to deal with issues arising out of the amendments to this Act made by the *Rental Fairness Act, 2017*.

Same

(2) A regulation made under subsection (1),

- (a) may provide that, despite the coming into force of a provision of this Act, as enacted by the *Rental Fairness Act, 2017*, the provision does not take effect in all or part of the province until the date specified in the regulations;
- (b) may provide that a provision of this Act, as it reads immediately before the commencement date of its amendment, repeal or re-enactment by the *Rental Fairness Act, 2017*, continues to apply for a specified period of time and with necessary modifications, to specified things or in specified circumstances;
- (c) may govern the application of provisions of this Act to proceedings before a court or the Board in which a claim is made relating to amendments to this Act made by the *Rental Fairness Act, 2017* and which were commenced before the commencement date of the amendment.

Commencement

33 (1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

(2) Section 2, subsection 3 (1), sections 4, 7 to 14, 16 to 19, 22 and 23, subsection 24 (1), sections 25 and 28 and subsections 30 (1), (2), (3) and (5) come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

34 The short title of this Act is the *Rental Fairness Act, 2017*.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 124 and does not form part of the law.
Bill 124 has been enacted as Chapter 13 of the Statutes of Ontario, 2017.*

The Bill amends the *Residential Tenancies Act, 2006*. The principal amendments to the Act are described below.

New exemption from Act under section 5.1

Section 5.1 is added to the Act to provide a new exemption. Under subsection 5.1 (1), living accommodation is exempt from the Act if it is provided to a person as part of a program that meets specified requirements and if the occupant and the provider of the living accommodation have entered into an agreement that meets specified requirements. The program must consist of the provision of living accommodation and accompanying services which must include rehabilitative or therapeutic services or services intended to support employment or life skills development.

Rent control rules

The Bill repeals subsection 6 (2) of the Act. Currently, subsection 6 (2) exempts certain rental units from various rules relating to rent (including rules relating to the rent increase guideline). There are three categories of rental units that are exempt: a unit that was not occupied for any purpose before June 17, 1998; a unit that has not been previously rented since July 29, 1975; and a unit in a building, mobile home park or land lease community no part of which was occupied for residential purposes before November 1, 1991.

A new section 120.1 is enacted. It sets out transitional rules relating to notices of rent increases that are given by landlords before the day subsection 6 (2) of the Act is repealed in respect of rental units that, as of that day, are no longer exempt from the rent control rules.

Prescribed form of tenancy agreement

New section 12.1 provides that every tenancy agreement entered into in respect of a tenancy of a prescribed class on or after the date prescribed for that class shall be in the form prescribed and comply with the requirements prescribed for that class. Related regulation-making powers are given to the Minister of Housing under new section 241.1.

Subsections 12.1 (5) to (10) set out rules that apply when the agreement is not in the prescribed form or does not comply with the prescribed requirements. The tenant may demand that the landlord provide for the tenant's signature a proposed tenancy agreement that is in the prescribed form and complies with the prescribed requirements. If the landlord does not comply within 21 days of the demand, the tenant may withhold rent payments that become due after the expiry of that period, subject to the following: in total, the tenant may not withhold more than an amount equal to one month's rent and may no longer withhold rent payments once the landlord complies with the demand. The landlord may require the tenant to pay rent payments withheld, provided that the landlord complies with the demand no later than 30 days after the first rent payment was withheld.

Section 47.0.1 is added to allow a tenant to terminate a yearly tenancy or a tenancy for a fixed term before the end of the year or term by giving at least 60 days notice effective on the last day of a rental period. A tenant may give the notice if the tenant has made a demand for a proposed tenancy agreement and the landlord does not comply within 21 days or if the tenant does not enter into the proposed agreement and gives the notice no later than 30 days after it was provided by the landlord.

Notice of termination by landlord under section 48

Currently, subsection 48 (1) allows a landlord to give a termination notice if the landlord requires possession of the rental unit for the purpose of residential occupation by the landlord, a member of the landlord's family or other specified persons. Under subsection 48 (1), as amended, the landlord must require possession for the purpose of residential occupation for at least one year. Under new section 48.1, a landlord who gives a termination notice under section 48 is required to compensate the tenant in an amount equal to one month's rent or to offer the tenant another unit acceptable to the tenant.

Compensation under section 48.1, 52, 54 or 55

New section 73.1 provides that when the Landlord and Tenant Board refuses to grant an application under section 69 for an order terminating the tenancy and evicting the tenant based on a termination notice under section 48 or 50 (for the purposes of residential occupation, demolition, conversion to non-residential rental use, renovations or repairs), the Board may order that the tenant pay back to the landlord compensation received under section 48.1, 52, 54 or 55 in connection with the notice.

Currently, under subsection 83 (4), the Board shall not issue an eviction order in a proceeding for termination of a tenancy for the purposes of demolition, conversion to non-residential rental use, renovations or repairs until the landlord has compensated the tenant as required under section 52, 54 or 55. Subsection 83 (4) is amended so that it also applies to compensation required under section 48.1.

Currently, under subsection 135 (1), a tenant or former tenant may apply to the Board for an order that the landlord pay to the tenant any money collected or retained in contravention of the Act. New subsection 135 (1.1) provides that a landlord is deemed to have retained money in contravention of the Act if the landlord is required to compensate a tenant under section 48.1, 52, 54 or 55 and fails to do so.

Current clause 233 (f) provides that a person who knowingly recovers possession of a rental unit without complying with the requirements of sections 52, 54 and 55 is guilty of an offence. Clause 233 (f) is amended so that it also applies to recovering possession of a unit without complying with section 48.1.

Termination notice under section 68 and paragraph 11 of subsection 94.2 (1)

Currently, under section 68, a landlord's initial termination notice must have become void as a result of the tenant's compliance with its terms, in order for the landlord to be allowed to give the tenant a subsequent termination notice for a subsequent contravention. Current paragraph 11 of subsection 94.2 (1) provides a similar rule with respect to a non-profit housing co-operative's initial and subsequent notice to terminate a member's occupancy of a member unit. Section 68 is amended and paragraph 11 of subsection 94.2 (1) is re-enacted to require only that 7 days have passed since the initial notice was given.

Stay of eviction order under subsection 74 (13)

Currently, under subsection 74 (13), an order terminating a tenancy and evicting a tenant is stayed when a motion made by the tenant under subsection 74 (11) is received by the Board. Subsection 74 (13) is amended to provide that the order is stayed when the motion is accepted for filing by the Board. Under subsection 74 (11), a tenant may make a motion to set aside an eviction order if, after the order becomes enforceable but before it is executed, the tenant makes the required payment and files the required affidavit. Subsection 74 (11.1) is added to provide that the Board shall refuse to accept the motion for filing, if the tenant has not complied with all the requirements of subsection 74 (11).

Applications based on previous order or settlement

Currently, subsection 78 (3) provides that in an application under subsection 78 (1) for an order terminating the tenancy or evicting the tenant based on a previous order or settlement, the landlord may also request that the Board make an order for payment under subsection 78 (7) if, in the previous application, the landlord had applied for an order for the payment of arrears of rent and the previous order or settlement requires the tenant to pay rent or some or all of the arrears of rent. Subsection 78 (3) is amended to also permit an order for payment if, in the previous application, the landlord had applied for an order for the payment of compensation for the repair or replacement of damaged property and the previous order or settlement requires the tenant to pay such compensation.

Applications for above-guideline rent increase

Currently, under paragraph 1 of subsection 126 (1), a landlord may apply to the Board for an order permitting an above-guideline rent increase for rental units in a residential complex due to an extraordinary increase in the cost for municipal taxes and charges or utilities or both for the residential complex. Paragraph 1 of subsection 126 (1) is re-enacted to no longer allow applications based on an extraordinary increase in the cost for utilities.

Under paragraph 2 of subsection 126 (1), a landlord may apply to the Board for an order permitting an above-guideline rent increase for rental units in a residential complex due to eligible capital expenditures incurred respecting the residential complex or one or more of the rental units in it. Subsection 126 (7), which lists the requirements a capital expenditure must meet to be an eligible capital expenditure, is amended to make the subsection subject to such exceptions as may be provided in the regulations. Related regulation-making powers are added to section 241.

Currently, if subsection 126 (13) applies to a rental unit, the Board is required to either dismiss the application with respect to the unit or provide in an order permitting an above-guideline rent increase that the rent charged for the unit shall not be increased until the Board is satisfied, on a motion made by the landlord, on notice to the tenant, that the previous findings made by the Board under subsection 126 (12), which resulted in the application of subsection 126 (13), have been addressed.

Subsection 126 (12.1) is added to provide that subsection 126 (13) also applies to a rental unit if the Board finds that the landlord has not completed, within the compliance period, items in work orders, or items in orders made under section 21 of the *Technical Standards and Safety Act, 2000* or specified repairs or replacements or other work ordered by the Board, which relate to one or more elevators in the residential complex.

Subsection 126 (3.1) is added to require a landlord to include with an application under section 126 a summary of items in work orders or orders issued under section 21 of the above-noted Act or repairs, replacements or other work ordered by the Board, that are yet to be completed and that relate to one or more elevators in the residential complex, even if the compliance period has not yet expired. New subsection 126 (3.2) sets out the information to be included in the summary.

Additional charges prohibited

Current clause 134 (1) (a) prohibits landlords from collecting, requiring or attempting to require or collect from a tenant or prospective tenant of a rental unit a fee, premium, commission, bonus, penalty, key deposit or other like amount of money in respect of the unit. Clause 134 (1) (a) is amended to also apply with respect to former tenants.

Subsection 134 (1.1) is added to prohibit landlords from collecting, requiring or attempting to require or collect from a former tenant of a rental unit any amount of money purporting to be rent in respect of any period after the tenancy has terminated and the tenant has vacated the unit.

Clause 134 (1) is amended to make it an offence for a person to charge or collect amounts from a former tenant in contravention of section 134.

Transition regulations

New section 241.2 gives the Lieutenant Governor in Council the power to make transition regulations in connection with amendments to the Act made by the Bill.

CHAPITRE 13

Loi modifiant la Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation

Sanctionnée le 30 mai 2017

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1 Le paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation* est modifié par remplacement de «Sous réserve de l'article 194» par «Sous réserve du paragraphe 12.1 (11) et de l'article 194» au début du paragraphe.

2 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Autres exclusions

5.1 (1) La présente loi ne s'applique pas à l'égard d'un logement fourni à une personne dans le cadre d'un programme décrit au paragraphe (2) si la personne et le fournisseur du logement ont conclu un accord écrit conforme au paragraphe (3).

Exigences du programme

(2) Le programme visé au paragraphe (1) est un programme qui satisfait aux exigences suivantes :

1. Le programme consiste à fournir des logements et des services connexes et les conditions suivantes sont réunies :
 - i. il n'est pas prévu de fournir les logements pendant plus de quatre ans,
 - ii. les services connexes comprennent notamment un ou plusieurs des services suivants, peu importe la personne qui les fournit et l'endroit où ils sont fournis :
 - A. des services de réadaptation,
 - B. des services thérapeutiques,
 - C. des services destinés au soutien à l'emploi,
 - D. des services destinés à soutenir le développement des aptitudes à la vie quotidienne.
2. Le programme est destiné à aider l'occupant du logement à obtenir et à conserver un logement plus permanent par la suite.
3. La totalité ou une partie du programme est :
 - i. soit fournie par l'une ou l'autre des entités suivantes ou financée aux termes d'un accord conclu avec elle :
 - A. la Couronne du chef du Canada ou de l'Ontario,
 - B. un organisme de la Couronne du chef du Canada ou de l'Ontario,
 - C. une municipalité,
 - D. un gestionnaire de services au sens de la *Loi de 2011 sur les services de logement*,
 - ii. soit fournie par un organisme de bienfaisance enregistré au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), ou financé par lui.

Accord conclu entre le fournisseur et l'occupant du logement

(3) L'accord conclu entre le fournisseur et l'occupant du logement satisfait aux exigences suivantes :

1. L'accord précise que l'intention du fournisseur du logement est que le logement est soustrait à l'application de la présente loi et précise également que l'occupant peut, en vertu de l'article 9 de la présente loi, demander par requête à la Commission de rendre une ordonnance sur la question de savoir si la présente loi s'applique à l'égard du logement.
2. L'accord énonce ce qui suit :
 - i. les nom et prénoms ou la raison sociale ainsi que l'adresse du fournisseur du logement,
 - ii. la période d'occupation maximale du logement par l'occupant,
 - iii. les circonstances dans lesquelles et le processus selon lequel le fournisseur du logement peut mettre fin à l'occupation du logement par l'occupant,
 - iv. les droits et responsabilités de l'occupant à l'égard de son occupation du logement,
 - v. les règles qui s'appliquent à l'occupation du logement par l'occupant,
 - vi. le montant de toute contrepartie que l'occupant est tenu de payer pour avoir le droit d'occuper le logement,
 - vii. tous autres frais que l'occupant doit payer en lien avec le logement.
3. L'accord prévoit un processus de règlement des différends entre l'occupant et le fournisseur du logement qui, à la fois :
 - i. prévoit une marche à suivre raisonnable pour l'enclenchement du processus par l'une ou l'autre des parties,
 - ii. prévoit qu'un particulier qui n'est pas par ailleurs en cause dans le différend peut participer au processus pour aider les parties à le régler,
 - iii. satisfait aux autres exigences prescrites.
4. L'accord énonce les renseignements suivants à l'égard du programme dans le cadre duquel le logement est fourni à l'occupant, à moins qu'ils ne soient énoncés dans un accord distinct en vertu du paragraphe (4) :
 - i. les droits et responsabilités de l'occupant à l'égard de sa participation au programme, à l'exclusion des droits et responsabilités visés à la sous-disposition 2 iv,
 - ii. les règles qui s'appliquent à la participation de l'occupant au programme, à l'exclusion des règles visées à la sous-disposition 2 v,
 - iii. tous frais que l'occupant doit payer en lien avec le programme, à l'exclusion des frais visés aux sous-dispositions 2 vi et vii,
 - iv. la politique du fournisseur du logement ou de l'administrateur du programme, selon le cas, à l'égard de l'obtention d'un autre logement pour un occupant dont la participation au programme ou l'occupation du logement prend fin,
 - v. la politique du fournisseur du logement ou de l'administrateur du programme, selon le cas, à l'égard de la réadmission au programme.
5. L'accord satisfait aux autres exigences prescrites.

Exigences prévues aux sous-disp. 4 i à v du par. (3)

(4) Lorsque le fournisseur du logement et l'administrateur du programme dans le cadre duquel le logement est fourni à l'occupant ne sont pas la même personne ou entité, tout renseignement exigé par la sous-disposition 4 i, ii, iii, iv ou v du paragraphe (3) peut être énoncé dans l'accord conclu entre l'occupant et l'administrateur du programme à l'égard de la participation de l'occupant au programme, si l'accord, à la fois :

- a) énonce les nom et prénoms ou la raison sociale ainsi que l'adresse de l'administrateur du programme;
- b) satisfait aux autres exigences prescrites.

Aucune restriction

(5) Le présent article n'a pas pour effet de restreindre le recours à d'autres exclusions prévues par la présente loi.

Location existante

(6) Il est entendu que le présent article n'a pas pour effet de soustraire à l'application de la présente loi les logements qui font l'objet d'une location à laquelle elle s'applique, à moins que la location n'ait été préalablement résiliée conformément à celle-ci.

3 (1) Le paragraphe 6 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «les articles 51, 52» par «les articles 48.1, 51, 52» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Le paragraphe 6 (2) de la Loi est abrogé.

4 Le paragraphe 7 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «les articles 51, 52» par «les articles 48.1, 51, 52» dans le passage qui précède la disposition 1.

5 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Convention de location : location d'une catégorie prescrite

12.1 (1) Chaque convention de location qui est conclue à l'égard d'une location d'une catégorie prescrite à la date prescrite pour cette catégorie ou par la suite est conforme aux exigences suivantes :

1. La convention de location est rédigée selon le formulaire prescrit pour cette catégorie de locations.
2. La convention de location est conforme aux exigences prescrites pour cette catégorie de locations.

Délai de signature

(2) Chaque convention de location visée au paragraphe (1) est signée par le locateur et le locataire au plus tard le jour où le locataire a le droit d'occuper le logement locatif aux termes de la convention de location.

Non-application

(3) Le présent article ne s'applique pas à l'égard de toute convention de location conclue à l'égard d'une location d'une catégorie prescrite visée au paragraphe (1), si elle est conclue avant la date prescrite applicable visée à ce paragraphe, et ce, même si elle est reconduite ou est réputée être reconduite en application de l'article 38 à cette date ou par la suite.

Application des par. (5) à (10)

(4) Les paragraphes (5) à (10) s'appliquent à l'égard d'une convention de location visée au paragraphe (1) qui n'est pas conforme à ce paragraphe.

Demande d'une convention de location proposée conforme au par. (1)

(5) Le locataire d'un logement locatif qui est partie à une convention de location décrite au paragraphe (4) peut, une seule fois pendant la location, demander par écrit au locateur de lui remettre, pour signature, une convention de location proposée par le locateur qui, à la fois :

- a) est conforme au paragraphe (1);
- b) est pour l'occupation du même logement locatif;
- c) est signée par le locateur.

Rétention des loyers

(6) Si au moins 21 jours se sont écoulés depuis celui où il a fait la demande au locateur et que ce dernier ne s'est pas conforme à celle-ci, le locataire peut, sous réserve des paragraphes (7) et (8), retenir les loyers qui deviennent exigibles après ce délai.

Idem

(7) Le montant total maximal des loyers qu'un locataire peut retenir en vertu du paragraphe (6) est égal à un mois de loyer.

Idem

(8) Le locataire ne peut plus retenir de loyers en vertu du paragraphe (6) à compter du jour où le locateur se conforme à la demande.

Obligation de payer les loyers retenus

(9) Le locateur peut exiger que le locataire lui paie tout loyer retenu en vertu du paragraphe (6) uniquement s'il se conforme à la demande du locataire au plus tard 30 jours après la date du premier loyer retenu en vertu de ce paragraphe.

Idem

(10) Le locateur peut, en vertu du paragraphe (9), exiger que le locataire lui paie tout loyer retenu même si ce dernier ne conclut pas la convention de location proposée que lui a remise le locateur.

Convention de location non entachée de nullité

(11) Il est entendu qu'une convention de location n'est pas nulle, annulable ou inexécutable pour le seul motif qu'elle n'est pas conforme au paragraphe (1) ou (2).

Aucune incidence sur l'application de l'art. 12

(12) Il est entendu que le présent article n'a aucune incidence sur l'application de l'article 12.

6 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

AVIS DU LOCATAIRE AVANT LA FIN DE LA PÉRIODE ANNUELLE OU DU TERME FIXE D'UNE LOCATION VISÉE AU PAR. 12.1 (1)

Avis de résiliation donné avant la fin de la période ou du terme : location visée au par. 12.1 (1)

47.0.1 (1) Malgré les paragraphes 44 (3) et (4) et l'article 47, le locataire peut résilier une location visée au paragraphe 12.1 (1) qui est une location à l'année ou à terme fixe en donnant un avis de résiliation au locateur conformément au présent article si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le locataire fait en vertu du paragraphe 12.1 (5) une demande de convention de location proposée à l'égard de la location;
- b) l'une des situations suivantes se présente :
 - (i) au moins 21 jours se sont écoulés depuis le jour où le locataire a fait la demande au locateur et ce dernier ne s'y est pas conformée,
 - (ii) le locateur s'est conformé à la demande et le locataire n'a pas conclu la convention de location proposée que lui a remise le locateur.

Restriction

(2) Le locataire peut donner un avis en vertu du paragraphe (1) au plus tard 30 jours après celui où le locateur lui a remis la convention de location proposée.

Préavis

(3) L'avis de résiliation d'une location à l'année ou à terme fixe prévu au paragraphe (1) est donné au moins 60 jours avant la date de résiliation qui y est précisée. Cette date est le dernier jour d'une période de location.

Forme de l'avis

(4) L'avis prévu au paragraphe (1) est conforme au paragraphe 43 (1).

Application du par. 44 (5)

(5) Le paragraphe 44 (5) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de l'avis donné en vertu du paragraphe (1).

7 (1) Le paragraphe 48 (1) de la Loi est modifié par adjonction de «pour une période d'au moins un an» après «d'habitation» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) L'article 48 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Application

(5) Le présent article n'autorise un locateur à donner un avis de résiliation de la location à l'égard d'un logement locatif que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le logement locatif appartient en tout ou en partie à un particulier;
- b) le locateur est un particulier.

8 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Indemnité : avis donné en vertu de l'art. 48**

48.1 Le locateur verse au locataire à qui il donne un avis de résiliation de la location en vertu de l'article 48 une indemnité égale à un mois de loyer ou lui offre un autre logement locatif que le locataire juge acceptable.

9 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Indemnité exigée en application de l'art. 48.1, 52, 54 ou 55**

55.1 Si le locateur est tenu d'indemniser le locataire en application de l'article 48.1, 52, 54 ou 55, il le fait au plus tard à la date de résiliation précisée dans l'avis de résiliation de la location qu'il a donné en vertu de l'article 48 ou 50.

10 L'article 57 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**Présomption : avis donné en vertu de l'art. 48**

(5) Aux fins d'une requête présentée en vertu de l'alinéa (1) a), il est présumé, à moins que le contraire ne soit prouvé selon la prépondérance des probabilités, que le locateur a donné de mauvaise foi un avis de résiliation en vertu de l'article 48 si, à n'importe quel moment au cours de la période décrite au paragraphe (6), le locateur :

- a) soit annonce le logement locatif à louer;
- b) soit conclut une convention de location à l'égard du logement locatif avec quelqu'un d'autre que l'ancien locataire;
- c) soit annonce le logement locatif, ou l'immeuble qui le comprend, à vendre;
- d) soit démolit le logement locatif ou l'immeuble qui le comprend;
- e) soit prend des mesures pour affecter le logement locatif, ou l'immeuble qui le comprend, à un usage autre que celui de local d'habitation.

Idem

(6) La période visée au paragraphe (5) :

- a) commence le jour où le locateur donne l'avis de résiliation en vertu de l'article 48;
- b) prend fin un an après que l'ancien locataire quitte le logement locatif.

Application des par. (5) et (6)

(7) Les paragraphes (5) et (6) s'appliquent à l'égard d'une requête présentée en vertu de l'alinéa (1) a) si elle est présentée le jour de l'entrée en vigueur de l'article 10 de la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière* ou après ce jour et qu'elle est fondée sur un avis de résiliation donné en vertu de l'article 48 ce jour-là ou par la suite.

11 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Requête de l'ancien locataire : défaut de donner un droit de première option au locataire**

57.1 (1) La Commission peut rendre toute ordonnance mentionnée au paragraphe 57 (3) si elle détermine, à la suite d'une requête présentée par l'ancien locataire du logement locatif, que le locateur était tenu de donner un droit de première option à l'ancien locataire en application de l'article 53 et qu'il ne l'a pas fait.

Prescription

(2) Sont irrecevables les requêtes présentées en vertu du paragraphe (1) plus d'un an après que l'ancien locataire a quitté le logement locatif.

Disposition transitoire

(3) Une requête peut être présentée en vertu du paragraphe (1), que le prétendu défaut de donner un droit de première option sur lequel elle est fondée ait eu lieu avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 11 de la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière* ce jour-là ou par la suite.

12 (1) L'alinéa 68 (1) a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) un avis de résiliation a été donné au locataire en vertu de l'article 62, 64 ou 67;

(2) L'alinéa 68 (1) b) de la Loi est modifié par remplacement de «dans les six mois de la date à laquelle l'avis visé à l'alinéa a) a été donné au locataire» par «plus de sept jours mais moins de six mois après que l'avis mentionné à l'alinéa a) a été donné au locataire» au début de l'alinéa.

13 Le paragraphe 72 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Cas où le locateur ou l'acheteur veut la possession des lieux pour son usage personnel**

(1) La Commission ne doit rendre une ordonnance de résiliation de la location et d'expulsion du locataire à la suite d'une requête présentée en vertu de l'article 69 et fondée, selon le cas :

- a) sur un avis de résiliation donné en vertu de l'article 48 le jour de l'entrée en vigueur de l'article 13 de la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière* ou après ce jour, que si le locateur a déposé auprès de la Commission un affidavit, souscrit par la personne qui veut prendre ou reprendre possession du logement locatif pour elle-même, attestant qu'elle veut, de bonne foi, en prendre ou en reprendre possession pour son usage personnel pour une période d'au moins un an;

- b) sur un avis de résiliation donné en vertu de l'article 49, que si le locateur a déposé auprès de la Commission un affidavit, souscrit par la personne qui veut prendre ou reprendre possession du logement locatif pour elle-même, attestant qu'elle veut, de bonne foi, en prendre ou en reprendre possession pour son usage personnel.

Idem

(1.1) La Commission ne doit rendre une ordonnance de résiliation de la location et d'expulsion du locataire à la suite d'une requête présentée en vertu de l'article 69 et fondée sur un avis de résiliation donné en vertu de l'article 48 avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 13 de la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière*, que si le locateur a déposé auprès de la Commission un affidavit, souscrit par la personne qui veut prendre ou reprendre possession du logement locatif pour elle-même, attestant qu'elle veut, de bonne foi, en prendre ou en reprendre possession pour son usage personnel.

14 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Indemnité exigée en application de l'art. 48.1, 52, 54 ou 55

73.1 (1) Si le locateur a indemnisé le locataire en application de l'article 48.1, 52, 54 ou 55, selon le cas, relativement à un avis de résiliation donné en vertu de l'article 48 ou 50 et que la Commission rejette une requête présentée en vertu de l'article 69 pour que soit rendue une ordonnance de résiliation de la location et d'expulsion du locataire et fondée sur l'avis de résiliation, la Commission peut ordonner que le locataire rembourse l'indemnité au locateur.

Disposition transitoire

(2) La Commission peut rendre une ordonnance en vertu du paragraphe (1) à la suite d'une requête mentionnée à ce paragraphe même si la requête a été présentée avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 14 de la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière*.

15 (1) L'article 74 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Refus d'accepter la motion

(11.1) La Commission refuse d'accepter le dépôt d'une motion présentée en vertu du paragraphe (11) si le locataire ne s'est pas conformé à toutes les exigences de ce paragraphe.

(2) Le paragraphe 74 (13) de la Loi est modifié par remplacement de «lorsque la Commission reçoit une motion» par «lorsque la Commission accepte le dépôt d'une motion».

(3) L'article 74 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Application du par. (13)

(13.1) Il est entendu que le paragraphe (13) ne s'applique que si l'affidavit déposé par le locataire à l'appui de la motion présentée en vertu du paragraphe (11) est conforme à toutes les exigences de ce paragraphe.

(4) L'article 74 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Disposition transitoire : motions présentées en vertu du par. (11)

(19) Le présent article, dans sa version antérieure au jour où la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière* reçoit la sanction royale, continue de s'appliquer à l'égard des motions présentées en vertu du paragraphe (11) que reçoit la Commission avant ce jour.

16 (1) Le paragraphe 78 (3) de la Loi est modifié :

- a) par insertion de «ou de l'indemnité pour la réparation ou le remplacement d'un bien endommagé» après «de l'arriéré de loyer» à la disposition 1;
- b) par adjonction de «ou l'indemnité pour la réparation ou le remplacement d'un bien endommagé» à la fin de la disposition 2.

(2) La disposition 1 du paragraphe 78 (4) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 1. Si le règlement ou l'ordonnance exige que le locataire paie tout ou partie de l'arriéré de loyer, le montant de tout arriéré de loyer additionnel lié à la période qui suit la date du règlement ou de l'ordonnance.

(3) La sous-disposition 4 i du paragraphe 78 (4) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- i. le montant de l'indemnité pour dommages payable au locateur selon les conditions du règlement,

(4) Le paragraphe 78 (4) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 6. Le montant, la date et la raison de chaque paiement effectué selon les conditions du règlement ou aux termes de l'ordonnance.

(5) La disposition 2 du paragraphe 78 (7) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 2 Si le règlement ou l'ordonnance visé à la disposition 2 du paragraphe (3) exige que le locataire paie tout ou partie de l'arriéré de loyer, l'arriéré de loyer lié à la période qui suit la date du règlement ou de l'ordonnance.

(6) La disposition 5 du paragraphe 78 (7) de la Loi est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :

- i.1 le montant impayé de l'indemnité pour dommages payable selon les conditions du règlement,

(7) L'article 78 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Annulation de l'ordonnance antérieure

(7.1) Si elle rend une ordonnance en vertu du paragraphe (6), la Commission peut, à la fois :

- a) annuler une ordonnance antérieure visée à la disposition 2 du paragraphe (3);
b) ordonner le paiement de tout montant impayé qui est payable aux termes de l'ordonnance annulée.

(8) Le paragraphe 78 (9) de la Loi est modifié par remplacement de «du paragraphe (7)» par «du paragraphe (7) ou (7.1)».

(9) Le paragraphe 78 (10) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

La motion suspend les ordonnances

(10) Lorsque la Commission reçoit une motion présentée en vertu du paragraphe (9), l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (6), ainsi que toute ordonnance rendue en vertu du paragraphe (7) ou (7.1), sont suspendues et ne doivent être exécutées ni aux termes de la présente loi, ni comme ordonnances de la Cour supérieure de justice pendant la suspension.

(10) Le paragraphe 78 (11) de la Loi est modifié par remplacement de «du paragraphe (7)» par «du paragraphe (7) ou (7.1)» partout où figure cette expression.

(11) L'article 78 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Disposition transitoire

(13) Le présent article, dans sa version antérieure au jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 16 (11) de la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière*, continue de s'appliquer si la requête antérieure visée à la disposition 1 du paragraphe (1) est présentée avant ce jour, que la date du règlement ou de l'ordonnance qui résulte de la requête soit antérieure ou postérieure à ce jour ou coïncide avec celui-ci.

17 Le paragraphe 83 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Pas d'expulsion avant l'indemnisation : habitation, démolition ou affectation à un autre usage

(4) La Commission ne doit pas rendre d'ordonnance d'expulsion dans le cadre d'une instance portant sur la résiliation de la location à des fins d'occupation pour habitation, de démolition, d'affectation à un usage autre que l'habitation ou d'exécution de travaux de rénovation ou de réparation tant que le locateur ne s'est pas conformé à l'article 48.1, 52, 54 ou 55, selon le cas.

18 La disposition 11 du paragraphe 94.2 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

11. Un avis de résiliation a été donné au membre dans une circonstance visée à la disposition 6, 8 ou 10 et plus de sept jours mais moins de six mois après la remise de l'avis, il survient une activité, un comportement ou une situation qui constitue la même circonstance que celle qui a donné lieu à la remise de l'avis précédent.

19 (1) Le sous-alinéa 94.11 (3) e) (ii) de la Loi est modifié par remplacement de «à la disposition 2 et à la sous-disposition 5 i du paragraphe 78 (7)» par «à la sous-disposition 5 i du paragraphe 78 (7)» à la fin du sous-alinéa.

(2) L'alinéa 94.11 (3) f) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- f) le paragraphe 78 (4) s'interprète comme incluant la disposition suivante :

- 3.1 Si le règlement ou l'ordonnance exige que le membre paie tout ou partie de l'arriéré des frais de logement mensuels ordinaires, le montant des autres frais de logement additionnels éventuels, sauf tout montant remboursable, lié à la période qui suit la date du règlement ou de l'ordonnance.

(3) Le paragraphe 94.11 (3) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- h.1) la disposition 2 du paragraphe 78 (7) s'interprète comme suit :

2. Si le règlement ou l'ordonnance exige que le membre paie tout ou partie de l'arriéré des frais de logement mensuels ordinaires, l'arriéré des frais de logement mensuels ordinaires et des autres frais de logement, sauf tout montant remboursable, lié à la période qui suit la date du règlement ou de l'ordonnance.

(4) L'article 94.11 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Disposition transitoire

(4) Le présent article, dans sa version antérieure au jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 19 (4) de la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière*, continue de s'appliquer si la requête antérieure visée à la disposition 1 du paragraphe (1) est présentée avant ce jour, que la date du règlement ou de l'ordonnance qui résulte de la requête soit antérieure ou postérieure à ce jour ou coïncide avec celui-ci.

20 Le paragraphe 94.16 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «74 (2) à (18)» par «74 (2) à (19)» dans le passage qui précède l'alinéa a).

21 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Application du taux légal aux logements antérieurement exclus

120.1 (1) Le présent article s'applique à tout logement locatif qui, à la fois :

- a) immédiatement avant la date d'abrogation de l'exclusion, était, aux termes du paragraphe 6 (2), soustrait à l'application de l'article 120, dans sa version antérieure à cette date;
- b) à la date d'abrogation de l'exclusion et après cette date, n'est pas soustrait à l'application de l'article 120 en application d'une disposition de la présente loi ou des règlements.

Définitions

(2) Les définitions suivantes s'appliquent au présent article.

«date d'abrogation de l'exclusion» La date d'entrée en vigueur du paragraphe 3 (2) de la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière* (qui abroge le paragraphe 6 (2) de la présente loi). («exemption repeal date»)

«logement locatif antérieurement exclu» Logement locatif visé au paragraphe (1). («previously exempt rental unit»)

Règles transitoires

(3) L'un ou l'autre des ensembles de règles suivants s'applique si le locateur d'un logement locatif antérieurement exclu a donné au locataire un avis d'augmentation de loyer avant la date d'abrogation de l'exclusion et que l'avis prévoit une augmentation du loyer d'un pourcentage supérieur au taux légal :

1. Si l'avis d'augmentation de loyer est donné avant le 20 avril 2017, les règles suivantes s'appliquent :
 - i. Malgré l'abrogation du paragraphe 6 (2), dans sa version antérieure à la date d'abrogation de l'exclusion, par le paragraphe 3 (2) de la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière*, le logement locatif antérieurement exclu continue d'être soustrait à l'application de l'article 120 de la présente loi pour l'application de cette augmentation de loyer.
 - ii. Le nouveau loyer est celui qui est indiqué dans l'avis.
2. Si l'avis d'augmentation de loyer est donné le 20 avril 2017 ou après cette date et que le nouveau loyer prend effet avant la date d'abrogation de l'exclusion, les règles suivantes s'appliquent, malgré la prise d'effet de l'augmentation de loyer :
 - i. Le nouveau loyer demandé au locataire pour le logement locatif après la date d'abrogation de l'exclusion est ramené au total de ce qui suit :
 - A. le loyer qui était demandé au locataire avant la prise d'effet de l'augmentation de loyer,
 - B. une augmentation de loyer égale au taux légal.
 - ii. Le nouveau loyer payé avant la date d'abrogation de l'exclusion qui est en sus du loyer qui aurait été payé si l'augmentation de loyer avait correspondu au taux légal pour l'année civile, majoré des sommes connexes perçues en vertu du paragraphe 106 (3), constitue une dette du locateur au locataire et est remboursé à ce dernier dans les 60 jours qui suivent la date d'abrogation de l'exclusion.
 - iii. Si le locateur ne rembourse pas la somme due en application de la sous-disposition ii dans les 60 jours qui suivent la date d'abrogation de l'exclusion, le locataire peut en déduire le montant d'un paiement subséquent du loyer.

3. Si l'avis d'augmentation de loyer est donné le 20 avril 2017 ou après cette date et que l'augmentation de loyer prend effet à la date d'abrogation de l'exclusion ou après cette date, les règles suivantes s'appliquent :

- i. L'augmentation de loyer prend effet à la date indiquée dans l'avis, sous réserve de la sous-disposition ii.
- ii. Le nouveau loyer ne correspond pas à celui indiqué dans l'avis, mais correspond plutôt au total de ce qui suit :
 - A. le loyer qui était demandé au locataire avant la prise d'effet de l'augmentation de loyer,
 - B. une augmentation de loyer égale au taux légal.

Idem

(4) Il est entendu que le paragraphe (3) n'a pas pour effet de valider un avis d'augmentation de loyer qui n'était pas conforme à l'article 116 au moment où il a été donné.

22 (1) La disposition 1 du paragraphe 126 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. Une augmentation extraordinaire des frais, pour l'ensemble d'habitation ou tout immeuble dans lequel les logements locatifs sont situés, à l'égard des redevances et impôts municipaux.

(2) L'article 126 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Résumé des travaux non encore terminés se rapportant aux ascenseurs

(3.1) Le locateur joint à la requête prévue au présent article un résumé de ce qui suit, s'il y a lieu :

1. Tout élément figurant dans un ordre d'exécution de travaux qui se rapporte à un ou à plusieurs ascenseurs de l'ensemble d'habitation et qui n'a pas encore été terminé, que le délai de conformité soit écoulé ou non.
2. Tout élément figurant dans un ordre donné en vertu de l'article 21 de la *Loi de 2000 sur les normes techniques et la sécurité* qui se rapporte à un ou à plusieurs ascenseurs de l'ensemble d'habitation et qui n'a pas encore été terminé, que le délai de conformité soit écoulé ou non et que l'ordre vise le locateur ou une autre personne ou entité.
3. Les remplacements ou les travaux de réparation ou autres précisés que la Commission a ordonnés en vertu de la disposition 4 du paragraphe 30 (1) qui se rapportent à un ou à plusieurs ascenseurs de l'ensemble d'habitation et qui n'ont pas encore été terminés, que le délai de conformité soit écoulé ou non.

Idem

(3.2) Le résumé mentionné au paragraphe (3.1) comprend les renseignements suivants :

1. Une description des travaux dont l'exécution a été ordonnée.
2. La personne ou l'entité à qui il a été ordonné d'exécuter les travaux et le délai de conformité précisé dans l'ordre ou l'ordonnance.
3. La personne ou l'entité qui a ordonné les travaux et la date à laquelle elle les a ordonnés.
4. Les renseignements supplémentaires prescrits.

(3) Le paragraphe 126 (7) de la Loi est modifié par remplacement de «Sous réserve des paragraphes (8) et (9)» par «Sous réserve des paragraphes (8) et (9) et sauf dans les circonstances prescrites» au début du paragraphe.

(4) Le sous-alinéa 126 (12) a) (ii) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (ii) soit n'a pas terminé les remplacements ou les travaux de réparation ou autres précisés que la Commission a ordonnés en vertu de la disposition 4 du paragraphe 30 (1) dont le délai de conformité est écoulé et dont la Commission conclut qu'ils se rapportent à un manquement grave aux obligations que lui impose le paragraphe 20 (1) ou l'article 161,

(5) L'article 126 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Application du par. (13) : travaux non terminés se rapportant aux ascenseurs

(12) Le paragraphe (13) s'applique à un logement locatif d'un ensemble d'habitation si la Commission conclut

- a) soit que le locateur n'a pas terminé les éléments figurant dans les ordres d'exécution de travaux dont le délai de conformité est écoulé et qui se rapportent à un ou à plusieurs ascenseurs de l'ensemble d'habitation;

- b) soit que le locateur ou une autre personne ou entité, selon le cas, n'a pas terminé les éléments figurant dans les ordres donnés en vertu de l'article 21 de la *Loi de 2000 sur les normes techniques et la sécurité* dont le délai de conformité est écoulé et qui se rapportent à un ou à plusieurs ascenseurs de l'ensemble d'habitation;
- c) soit que le locateur n'a pas terminé les remplacements ou les travaux de réparation ou autres précisés que la Commission a ordonnés en vertu de la disposition 4 du paragraphe 30 (1) dont le délai de conformité est écoulé et qui se rapportent à un ou à plusieurs ascenseurs de l'ensemble d'habitation.

(6) L'alinéa 126 (13) b) de la Loi est modifié par adjonction des sous-alinéas suivants :

- (iv) tous les éléments visés à l'alinéa (12.1) a) ont été terminés, si une conclusion a été émise en application de cet alinéa,
- (v) tous les éléments visés à l'alinéa (12.1) b) ont été terminés, si une conclusion a été émise en application de cet alinéa,
- (vi) tous les remplacements et travaux de réparation et autres visés à l'alinéa (12.1) c) ont été terminés, si une conclusion a été émise en application de cet alinéa.

(7) L'article 126 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Non-application

(15) Les paragraphes (3.1), (3.2) et (12.1) et les sous-alinéas 126 (13) b) (iv), (v) et (vi) ne s'appliquent pas à l'égard des requêtes prévues au présent article qui sont présentées avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 22 (7) de la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière*.

(8) L'article 126 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Disposition transitoire : services d'utilité publique

(16) Le présent article et les règlements connexes, dans leur version antérieure au jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 22 (1) de la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière*, continuent de s'appliquer à l'égard des requêtes qui sont présentées avant ce jour pour une augmentation de loyer supérieure au taux légal attribuable en tout ou en partie à une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des services d'utilité publique et qui n'ont pas fait l'objet d'une décision définitive avant ce jour.

(9) L'article 126 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Définition

(17) La définition qui suit s'applique au présent article.

«ascenseur» Ascenseur à l'usage des locataires.

23 (1) Le paragraphe 128 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Services d'utilité publique

(1) Le présent article s'applique à l'égard d'une ordonnance rendue aux termes du paragraphe 126 (10), à la suite d'une requête présentée en vertu du paragraphe 126 (1) avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 22 (1) de la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière*, qui permet une augmentation de loyer attribuable en tout ou en partie à une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des services d'utilité publique.

(2) L'article 128 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Disposition transitoire : par. (1)

(5) Le paragraphe (1), dans sa version antérieure au jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 23 (1) de la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière*, continue de s'appliquer à l'égard des requêtes qui sont présentées avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 22 (1) de cette loi pour une augmentation de loyer supérieure au taux légal attribuable en tout ou en partie à une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des services d'utilité publique et qui n'ont pas fait l'objet d'une décision définitive avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 23 (1) de cette loi.

24 (1) L'alinéa 134 (1) a) de la Loi est modifié par remplacement de «du locataire ou du locataire éventuel» par «du locataire, du locataire éventuel ou de l'ancien locataire».

(2) L'article 134 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(1.1) Le locateur ne doit pas, directement ou indirectement, à l'égard du logement locatif, percevoir ou exiger ou tenter de percevoir ou d'exiger de l'ancien locataire du logement locatif une somme qui se présente comme étant le loyer à l'égard, selon le cas :

- a) de toute période postérieure à la fois à la date à laquelle la location a pris fin et à la date à laquelle le locataire a quitté le logement;
- b) de toute période postérieure à la fois à la date à laquelle l'intérêt du locataire dans la location a pris fin et à la date à laquelle il a quitté le logement.

(3) Le paragraphe 134 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «mentionnées à l'alinéa (1) a), b) ou c)» par «interdites en application de l'alinéa (1) a), b) ou c) ou du paragraphe (1.1)».

25 L'article 135 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Défaut d'indemniser en application de l'art. 48.1, 52, 54 ou 55

(1.1) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), le locateur est réputé avoir conservé des sommes contrairement à la présente loi s'il est tenu d'indemniser le locataire en application de l'article 48.1, 52, 54 ou 55 et qu'il ne l'indemnise pas comme il est tenu de le faire.

26 L'article 149 de la Loi est modifié par suppression de « , sous réserve du paragraphe 6 (2) ».

27 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Documents autres que des affidavits

192.1 Lorsqu'une disposition de la présente loi exige un affidavit fait par une personne à l'égard d'une déclaration précisée ou de renseignements précisés, les règles peuvent à la fois :

- a) autoriser l'utilisation d'un autre document qui n'a pas à être fait sous serment par cette personne à l'égard de cette déclaration ou de ces renseignements;
- b) exiger que le document ne puisse être utilisé que s'il est présenté à la Commission conformément aux règles.

28 L'alinéa 233 f) de la Loi est modifié par remplacement de «des articles 52, 54 et 55» par «des articles 48.1, 52, 54 et 55» à la fin de l'alinéa.

29 L'alinéa 234 l) de la Loi est modifié par insertion de «d'un ancien locataire,» après «d'un locataire éventuel,».

30 (1) Le paragraphe 241 (1) de la Loi est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

- 6.1 prescrire les exigences auxquelles doit satisfaire un processus de règlement des différends pour l'application de la sous-disposition 3 iii du paragraphe 5.1 (3);
- 6.2 prescrire les exigences auxquelles doit satisfaire un accord pour l'application de la disposition 5 du paragraphe 5.1 (3) ou de l'alinéa 5.1 (4) b).

(2) Le paragraphe 241 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 23.1 prescrire les renseignements à inclure dans un résumé pour l'application de la disposition 4 du paragraphe 126 (3.2);

(3) Le paragraphe 241 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 24.1 prescrire les circonstances dans lesquelles une dépense en immobilisations n'est pas admissible en application du paragraphe 126 (7);

(4) La disposition 41 du paragraphe 241 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 41. soustraire des paiements précisés à l'application du paragraphe 134 (1) ou (3);

(5) L'article 241 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Règlement pris en vertu de la disp. 24.1 du par. (1)

(5) Un règlement pris en vertu de la disposition 24.1 du paragraphe (1) peut s'appliquer à l'égard d'une dépense en immobilisations qui a été engagée avant le jour de l'entrée en vigueur du règlement.

31 La partie XVII de la Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Règlements pris par le ministre

241.1 Le ministre peut, par règlement :

- 1. prescrire des catégories de locations pour l'application du paragraphe 12.1 (1);
- 2. prescrire, à l'égard de chaque catégorie de locations prescrite :
 - i. une date pour l'application du paragraphe 12.1 (1),

- ii. le formulaire de la convention de location pour l'application de la disposition 1 du paragraphe 12.1 (1);
- 3. prescrire, à l'égard de chaque catégorie de locations prescrite, les exigences applicables à une convention de location pour cette catégorie pour l'application de la disposition 2 du paragraphe 12.1 (1), et notamment :
 - i. prévoir qu'une convention de location pour cette catégorie peut contenir des conditions additionnelles, mais uniquement si elles ne sont pas incompatibles avec les conditions obligatoires énoncées dans le formulaire de la convention de location qui est prescrit pour cette catégorie,
 - ii. prévoir que toute condition additionnelle contenue dans une convention de location pour cette catégorie qui est incompatible avec les conditions obligatoires énoncées dans le formulaire de la convention de location qui est prescrit pour cette catégorie est nulle.

32 La partie XVII de la Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Règlements de transition : *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière*

241.2 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, régir les questions transitoires qui, à son avis, sont nécessaires ou souhaitables pour traiter des questions découlant des modifications à la présente loi apportées par la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière*.

Idem

(2) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1) peuvent,

- a) prévoir que, malgré l'entrée en vigueur d'une disposition de la présente loi, telle qu'elle est édictée par la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière*, la disposition ne prend effet dans tout ou partie de la province qu'à la date que précisent les règlements;
- b) prévoir qu'une disposition de la présente loi, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur de sa modification, son abrogation ou sa réédiction par la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière*, continue de s'appliquer, pendant une période précisée et avec les adaptations nécessaires, aux choses précisées ou dans les circonstances précisées;
- c) régir l'application de dispositions de la présente loi aux instances dont est saisi un tribunal ou la Commission, dans lesquelles une demande qui a rapport avec des modifications à la présente loi apportées par la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière* est faite, et qui ont été introduites avant la date d'entrée en vigueur de la modification.

Entrée en vigueur

33 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

(2) L'article 2, le paragraphe 3 (1), les articles 4, 7 à 14, 16 à 19, 22 et 23, le paragraphe 24 (1), les articles 25 et 28 et les paragraphes 30 (1), (2), (3) et (5) entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

34 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière*.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 124, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 124 a été édité et constitue maintenant le chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 2017.

Le projet de loi modifie la *Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation*. Les principales modifications sont exposées ci-dessous.

Nouvelle exclusion prévue à l'article 5.1

L'article 5.1 est ajouté à la Loi pour prévoir une nouvelle exclusion. En application du paragraphe 5.1 (1), un logement est soustrait à l'application de la Loi s'il est fourni à une personne dans le cadre d'un programme qui satisfait aux exigences précisées et si l'occupant et le fournisseur du logement ont conclu un accord qui satisfait aux exigences précisées. Le programme doit consister à fournir des logements et des services connexes qui doivent notamment comprendre des services de readaptation ou des services thérapeutiques, ou encore des services destinés au soutien à l'emploi ou destinés à soutenir le développement des aptitudes à la vie quotidienne.

Contrôle des loyers

Le projet de loi abroge le paragraphe 6 (2) de la Loi. À l'heure actuelle, le paragraphe 6 (2) soustrait certains logements locatifs à l'application de diverses règles relatives à la location (notamment les règles concernant le taux légal d'augmentation des loyers). Trois catégories de logements locatifs sont exclues : les logements qui n'ont été occupés à aucune fin avant le 17 juin 1998, ceux qui n'ont pas été loués depuis le 29 juillet 1975, et ceux qui se trouvent dans un immeuble, un parc de maisons mobiles ou une zone résidentielle à baux fonciers dont aucune partie n'a été occupée à des fins d'habitation avant le 1^{er} novembre 1991.

Un nouvel article, l'article 120.1, est édicté. Il énonce des règles transitoires relatives aux avis d'augmentation de loyer donnés par les locateurs avant le jour de l'abrogation du paragraphe 6 (2) de la Loi à l'égard des logements locatifs qui, à compter de ce jour-là, ne sont plus soustraits à l'application des règles liées au contrôle des loyers.

Formulaire de convention de location prescrit

Le nouvel article 12.1 prévoit que chaque convention de location conclue à l'égard d'une location d'une catégorie prescrite à la date prescrite pour cette catégorie ou par la suite doit être rédigée selon le formulaire prescrit et être conforme aux exigences prescrites pour cette catégorie. Des pouvoirs réglementaires connexes sont conférés au ministre du Logement par le nouvel article 241.1.

Les paragraphes 12.1 (5) à (10) énoncent des règles qui s'appliquent lorsque la convention n'est pas rédigée selon le formulaire prescrit ou qu'elle n'est pas conforme aux exigences prescrites. Le locataire peut demander au locateur de lui remettre, pour signature, une convention de location proposée rédigée selon le formulaire prescrit et conforme aux exigences prescrites. Si le locateur ne se conforme pas à la demande dans les 21 jours, le locataire peut retenir les loyers qui deviennent exigibles après ce délai. Toutefois, le montant total qu'il peut retenir ne doit pas dépasser un mois de loyer et il ne peut plus retenir de loyers une fois que le locateur s'est conformé à la demande. Le locateur qui se conforme à la demande au plus tard 30 jours après la date du premier loyer retenu peut exiger que le locataire lui paie les loyers retenus.

L'article 47.0.1 est ajouté pour permettre au locataire de résilier une location à l'année ou à terme fixe avant la fin de l'année ou du terme en donnant un avis d'au moins 60 jours avant la date de résiliation, laquelle doit tomber le dernier jour d'une période de location. Le locataire peut donner l'avis s'il a fait une demande de convention de location proposée et que le locateur ne s'y est pas conforme dans les 21 jours, ou s'il ne conclut pas la convention de location proposée et qu'il donne l'avis au plus tard 30 jours après que le locateur lui a remis la convention.

Avis de résiliation donné par le locateur en vertu de l'article 48

À l'heure actuelle, le paragraphe 48 (1) autorise le locateur à donner un avis de résiliation s'il veut reprendre possession du logement locatif pour que lui-même, un membre de sa famille ou d'autres personnes précises l'occupent à des fins d'habitation. Ce paragraphe est modifié pour prévoir que le locateur ne peut reprendre possession du logement locatif à des fins d'habitation à moins que ce ne soit pour une période d'au moins un an. Le nouvel article 48.1 oblige le locateur qui donne un avis de résiliation en vertu de l'article 48 à verser au locataire une indemnité égale à un mois de loyer ou à lui offrir un autre logement locatif que le locataire juge acceptable.

Indemnité exigée en application de l'article 48.1, 52, 54 ou 55

Le nouvel article 73.1 prévoit que lorsque la Commission de la location immobilière rejette une requête présentée en vertu de l'article 69 pour que soit rendue une ordonnance de résiliation de la location et d'expulsion du locataire et fondée sur un avis de résiliation donné en vertu de l'article 48 ou 50 (à des fins d'occupation pour habitation, de démolition, d'affectation à un usage autre que l'habitation ou d'exécution de travaux de rénovation ou de réparation), elle peut ordonner que le locataire rembourse au locateur l'indemnité reçue en application de l'article 48.1, 52, 54 ou 55 relativement à l'avis.

Dans sa version actuelle, le paragraphe 83 (4) n'autorise pas la Commission à rendre une ordonnance d'expulsion dans le cadre d'une instance portant sur la résiliation d'une location à des fins de démolition, d'affectation à un usage autre que

l'habitation ou d'exécution de travaux de rénovation ou de réparation tant que le locateur n'a pas indemnisé le locataire comme l'exige l'article 52, 54 ou 55. Ce paragraphe est modifié de manière à s'appliquer également à l'indemnité exigée en application de l'article 48.1.

Le paragraphe 135 (1) autorise le locataire ou l'ancien locataire à demander par requête à la Commission de rendre une ordonnance prévoyant que le locateur lui paie les sommes qu'il a perçues ou conservées contrairement à la Loi. Le nouveau paragraphe 135 (1.1) prévoit que le locateur est réputé avoir conservé des sommes contrairement à la Loi s'il est tenu d'indemniser le locataire en application de l'article 48.1, 52, 54 ou 55 et qu'il ne l'indemnise pas.

L'alinéa 233 f) prévoit actuellement que la personne qui reprend sciemment possession d'un logement locatif sans se conformer aux exigences des articles 52, 54 et 55 est coupable d'une infraction. Cet alinéa est modifié de manière à s'appliquer également au fait de reprendre possession d'un logement sans se conformer à l'article 48.1.

Avis de résiliation donné en vertu de l'article 68 et de la disposition 11 du paragraphe 94.2 (1)

L'article 68 prévoit actuellement qu'un avis de résiliation initial donné par le locateur doit être devenu nul, parce que le locataire s'est conformé aux conditions qui y sont énoncées, pour que le locateur puisse donner au locataire un avis de résiliation subséquent pour une contravention subséquente. L'actuelle disposition 11 du paragraphe 94.2 (1) prévoit une règle semblable à l'égard de l'avis de résiliation initial et de l'avis subséquent donné à un membre par une coopérative de logement sans but lucratif pour résilier son occupation d'un logement réservé aux membres. L'article 68 est modifié et la disposition 11 du paragraphe 94.2 (1) est rééditée pour exiger seulement que sept jours se soient écoulés depuis la remise de l'avis initial.

Suspension de l'ordonnance d'expulsion en application du paragraphe 74 (13)

À l'heure actuelle, le paragraphe 74 (13) prévoit qu'une ordonnance de résiliation de la location et d'expulsion du locataire est suspendue lorsque la Commission reçoit une motion présentée par le locataire en vertu du paragraphe 74 (11). Le paragraphe 74 (13) est modifié pour prévoir que l'ordonnance est suspendue lorsque la Commission accepte le dépôt de la motion. Le paragraphe 74 (11) prévoit qu'un locataire peut présenter une motion en annulation de l'ordonnance d'expulsion si, après que l'ordonnance devient exécutoire mais avant son exécution, il paie la somme exigée et dépose l'affidavit exigé. Le paragraphe 74 (11.1) est ajouté pour obliger la Commission à refuser d'accepter le dépôt de la motion si le locataire ne s'est pas conformé à toutes les exigences du paragraphe 74 (11).

Requêtes fondées sur une ordonnance ou un règlement antérieur

Le paragraphe 78 (3) prévoit actuellement que dans une requête qui est présentée en vertu du paragraphe 78 (1) pour que soit rendue une ordonnance de résiliation de la location ou d'expulsion du locataire et qui est fondée sur une ordonnance ou un règlement antérieur, le locateur peut en outre demander à la Commission de rendre une ordonnance de paiement en vertu du paragraphe 78 (7) si, dans la requête antérieure, le locateur a demandé une ordonnance de paiement de l'arriéré de loyer et que l'ordonnance ou le règlement antérieur exige que le locataire paie le loyer ou tout ou partie de l'arriéré de loyer. Le paragraphe 78 (3) est modifié pour permettre également que soit rendue une ordonnance de paiement si, dans la requête antérieure, le locateur a demandé une ordonnance de paiement de l'indemnité pour la réparation ou le remplacement d'un bien endommagé et que l'ordonnance ou le règlement antérieur exige que le locataire paie cette indemnité.

Requête en augmentation du loyer d'un pourcentage supérieur au taux légal

La disposition 1 du paragraphe 126 (1) prévoit actuellement que le locateur peut demander par requête à la Commission de rendre une ordonnance permettant d'augmenter d'un pourcentage supérieur au taux légal le loyer demandé pour des logements locatifs d'un ensemble d'habitation en raison d'une augmentation extraordinaire des frais, pour l'ensemble d'habitation, à l'égard des redevances et impôts municipaux ou des services d'utilité publique, ou des deux. Cette disposition est rééditée pour ne plus permettre les requêtes fondées sur une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des services d'utilité publique.

La disposition 2 du paragraphe 126 (1) prévoit que le locateur peut demander par requête à la Commission de rendre une ordonnance permettant d'augmenter d'un pourcentage supérieur au taux légal le loyer demandé pour des logements locatifs d'un ensemble d'habitation en raison de dépenses en immobilisations admissibles engagées à l'égard de l'ensemble d'habitation ou d'au moins un de ses logements locatifs. Le paragraphe 126 (7), qui énumère les exigences auxquelles doit satisfaire une dépense en immobilisations pour être admissible, est modifié pour l'assujettir aux exceptions prévues par les règlements. Des pouvoirs réglementaires connexes sont ajoutés à l'article 241.

À l'heure actuelle, si le paragraphe 126 (13) s'applique à un logement locatif, la Commission doit rejeter la requête à l'égard du logement ou prévoir, dans une ordonnance permettant d'augmenter le loyer demandé d'un pourcentage supérieur au taux légal, que le loyer demandé pour le logement ne doit pas être augmenté jusqu'à ce qu'elle soit convaincue, sur présentation d'une motion par le locateur, sur préavis donné au locataire, qu'il a été donné suite aux conclusions antérieures qu'elle a émises aux termes du paragraphe 126 (12) et qui ont entraîné l'application du paragraphe 126 (13).

Le paragraphe 126 (12.1) est ajouté pour prévoir que le paragraphe 126 (13) s'applique également à un logement locatif si la Commission conclut que le locateur n'a pas terminé, pendant le délai de conformité, les éléments figurant dans les ordres d'exécution de travaux ou les ordres donnés en vertu de l'article 21 de la *Loi de 2000 sur les normes techniques et la sécurité* ou les remplacements ou les travaux de réparation ou autres précisés ordonnés par la Commission, qui se rapportent à un ou à plusieurs ascenseurs de l'ensemble d'habitation.

Le paragraphe 126 (3.1) est ajouté pour exiger que le locateur joigne à la requête prévue à l'article 126 un résumé des éléments figurant dans les ordres d'exécution de travaux ou les ordres donnés en vertu de l'article 21 de la loi susmentionnée ou des remplacements ou des travaux de réparation ou autres ordonnés par la Commission, qui n'ont pas encore été terminés et qui se rapportent à un ou à plusieurs ascenseurs de l'ensemble d'habitation, même si le délai de conformité n'est pas encore écoulé. Le nouveau paragraphe 126 (3.2) énonce les renseignements que doit comprendre le résumé.

Charges supplémentaires interdites

L'alinéa 134 (1) a) interdit actuellement aux locateurs de percevoir ou d'exiger, ou de tenter de percevoir ou d'exiger, du locataire ou du locataire éventuel du logement locatif des frais, un droit, une commission, une compensation, une pénalité, un pas-de-porte ou une autre somme de ce genre à l'égard du logement. L'alinéa 134 (1) a) est modifié pour s'appliquer également à l'égard des anciens locataires.

Le paragraphe 134 (1.1) est ajouté pour interdire aux locateurs de percevoir ou d'exiger, ou de tenter de percevoir ou d'exiger, de l'ancien locataire du logement locatif une somme qui se présente comme étant le loyer à l'égard de toute période postérieure à la fois à la date à laquelle la location a pris fin et à la date à laquelle le locataire a quitté le logement.

L'alinéa 234 1) est modifié pour que constitue une infraction le fait d'exiger ou de percevoir des sommes d'un ancien locataire contrairement à l'article 134.

Règlements de transition

Le nouvel article 241.2 confère au lieutenant-gouverneur en conseil le pouvoir de prendre des règlements de transition relativement aux modifications apportées à la Loi par le projet de loi.

SERIAL



3 1761 11548700 1